



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Dette er en digital kopi af en bog, der har været bevaret i generationer på bibliotekshylder, før den omhyggeligt er scannet af Google som del af et projekt, der går ud på at gøre verdens bøger tilgængelige online.

Den har overlevet længe nok til, at ophavsretten er udløbet, og til at bogen er blevet offentlig ejendom. En offentligt ejet bog er en bog, der aldrig har været underlagt copyright, eller hvor de juridiske copyrightvilkår er udløbet. Om en bog er offentlig ejendom varierer fra land til land. Bøger, der er offentlig ejendom, er vores indblik i fortiden og repræsenterer en rigdom af historie, kultur og viden, der ofte er vanskelig at opdage.

Mærker, kommentarer og andre marginalnoter, der er vises i det oprindelige bind, vises i denne fil - en påmindelse om denne bogs lange rejse fra udgiver til et bibliotek og endelig til dig.

Retningslinjer for anvendelse

Google er stolte over at indgå partnerskaber med biblioteker om at digitalisere offentligt ejede materialer og gøre dem bredt tilgængelige. Offentligt ejede bøger tilhører alle og vi er blot deres vogtere. Selvom dette arbejde er kostbart, så har vi taget skridt i retning af at forhindre misbrug fra kommerciel side, herunder placering af tekniske begrænsninger på automatiserede forespørgsler for fortsat at kunne tilvejebringe denne kilde.

Vi beder dig også om følgende:

- Anvend kun disse filer til ikke-kommercielt brug
Vi designede Google Bogsøgning til enkeltpersoner, og vi beder dig om at bruge disse filer til personlige, ikke-kommercielle formål.
- Undlad at bruge automatiserede forespørgsler
Undlad at sende automatiserede søgninger af nogen som helst art til Googles system. Hvis du foretager undersøgelse af maskinoversættelse, optisk tegngenkendelse eller andre områder, hvor adgangen til store mængder tekst er nyttig, bør du kontakte os. Vi opmuntrer til anvendelse af offentligt ejede materialer til disse formål, og kan måske hjælpe.
- Bevar tilegnelse
Det Google-"vandmærke" du ser på hver fil er en vigtig måde at fortælle mennesker om dette projekt og hjælpe dem med at finde yderligere materialer ved brug af Google Bogsøgning. Lad være med at fjerne det.
- Overhold reglerne
Uanset hvad du bruger, skal du huske, at du er ansvarlig for at sikre, at det du gør er lovligt. Antag ikke, at bare fordi vi tror, at en bog er offentlig ejendom for brugere i USA, at værket også er offentlig ejendom for brugere i andre lande. Om en bog stadig er underlagt copyright varierer fra land til land, og vi kan ikke tilbyde vejledning i, om en bestemt anvendelse af en bog er tilladt. Antag ikke at en bogs tilstedeværelse i Google Bogsøgning betyder, at den kan bruges på enhver måde overalt i verden. Erstatningspligten for krænkelse af copyright kan være ganske alvorlig.

Om Google Bogsøgning

Det er Googles mission at organisere alverdens oplysninger for at gøre dem almindeligt tilgængelige og nyttige. Google Bogsøgning hjælper læsere med at opdage alverdens bøger, samtidig med at det hjælper forfattere og udgivere med at nå nye målgrupper. Du kan søge gennem hele teksten i denne bog på internettet på <http://books.google.com>

Danske Magazin,

indeholdende

Bidrag til den Danske Histories og det Danske
Sprogs Dplysning.

Fjerde Række.

Første Bind.

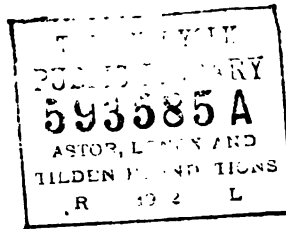
Udgivet af

Det Kongelige Danske Selskab for Fædrelandets
Historie og Sprog.



Kjøbenhavn 1864.

Trykt hos J. S. Schults.



Selskabets Medlemmer.

Embedsmænd.

Forkander. Hr. Caspar Frederik Wegener, Dr. phil., Conferentsraad, Geheime-Archivarius, Kongelig Historiograph, Ordens-Historiograph, Stortors af Dannebrogen og Dannebrogsmænd, Commandeur af Nordstjernen og af St. Olafs Ordenen.

Secretair. Hr. Christian Ulrik Adolf Plesner, første Archivsecretair og Registrator ved det Kongelige Geheime-Archiv.

Archivarius. Hr. Tyge Alexander Vedder, Professor, extraordinair Medhjælper ved det Kongelige Geheime-Archiv.

Kasserer. Hr. Hans Georg Garde, Commandeur, Ridder af Dannebrogen og Dannebrogsmænd, Ridder af Sværdordenen.

Overordentligt Medlem.

Hs. Excellence Hr. Adam Vilhelm Greve af Moltke til Grebstabet Bregentved, Geheime Conferentsraad, Over-Kammerherre, Ordenskantsler, Ridder af Elephanten, Stortors af Dannebrogen, Dannebrogsmænd, Ridder af Seraphimerordenen, m. m.

Ørbentlige Medlemmer.

(Efter deres Alder i Selvfølgelig).

Hr. Erik Christian Werlauff, Dr. phil., Conferentsraad, Professor i Historie og Geographi ved Københavns Universitet, Ordenssecretair, Storkors af Dannebrog og Dannebrogsmænd, Storkors af St. Olavs Ordenen, Commandeur af Nordstjernen og af den nederlandske Egetrone-Orden, Ridder af den røde Ørn og af Vreslegionen.

Hr. Christian Jørgensen Thomsen, Conferentsraad, Directeur for det Kongelige Mynt- og Medaille-Cabinet, det Kongelige Museum for de nordiske Oldsager, det Kongelige Kunstmuseum, det ethnographiske Museum og den Kongelige Malerisamling, Storkors af Dannebrog og Dannebrogsmænd, Commandeur af Vreslegionen, Ridder af Nordstjernen og af den røde Ørn.

Hr. Andreas Ludvig Jacob Michelsen, Dr. juris, Professor ved Universitetet i Gena.

Hr. Peter Wieselgren, Dr. theol., Provst, Sognepræst til Helsingborg.

Hr. Abraham Cronholm, Mag. philos., Professor, Ridder af Nordstjernen.

Hr. Ferdinand Wolff, Dr. phil., Custos ved det Keiserlige Bibliothek i Wien, Ridder af Dannebrog.

Hr. Carl Christian Rafn, Dr. phil., Conferentsraad, Professor, Ridder af Dannebrog og Dannebrogsmænd, Commandeur af St. Anna-Ordenen i Diamanter, Stanislaus-Ordenen, Baza-Ordenen og den østerrigske Frans Josephs Orden, Ridder af Nordstjernen, den græske Frelser-Orden, den røde Ørn og den nederlandske Leveorden.

Hr. Andreas Fryxell, Dr. theol., Professor, Provst, Sognepræst til Sunne i Værmeland, Commandeur af Nordstjernen.

Hr. Johan Martin Rappenberg, Dr. juris, Archivar ved det hamborgske Stads-Archiv.

Hr. Peder Willemoes Beder, Dr. phil., Provst, Sognepræst til Søderup og Eftildstrup, Ridder af Dannebrog.

Hr. Caspar Frederik Wegener, Conferentsraad. Selskabets Formand.

Hr. Caspar Peter Paludan Müller, Dr. phil., Professor, Rector ved Nykjøbing Cathedralskole, Ridder af Dannebrogen og af Nordstjernen.

Hr. Hans Georg Garde, Commandeur. Selskabets Kasserer.

Hr. Carl Georg Brunius, Mag. philos., Professor i det græske Sprog ved Lunds Universitet, Commandeur af Vasa-Ordenen, Ridder af Dannebrogen og Medlem af Nordstjerne-Ordenen.

Hr. Johan Ernst Rieg, Mag., Sognepræst til Tygelsjø og Klagstorp i Staane, Ridder af Dannebrogen.

Hr. Tyge Alexander Weder, Professor. Selskabets Archivar.

Hs. Excellence Hr. Christian Thorning Engelstoft, Dr. theol., Minister for Kirke- og Underviisningsvæsenet, Biskop, Commandeur af Dannebrogen og Dannebrogsmænd.

Hr. Carl Ferdinand Allen, Dr. phil., Professor i Historie ved Kjøbenhavns Universitet, Ridder af Dannebrogen.

Hr. Peder Goth Thorsen, Professor, Bibliothekar ved Universitets-Biblioteket, Ridder af Dannebrogen og af St. Olavs Ordenen.

Hr. Ludvig Nicolaus Helveg, Dr. phil., residerende Capellan ved St. Lunds Kirke i Odense og Præst ved Graabrødre Hospital sammesteds.

Hr. Jacob Frederik Rinch, Overlærer ved Ribe Cathedralskole.

Hr. Frederik Eginhard Amadæus Schiern, Dr. phil., Professor i Historie ved Kjøbenhavns Universitet, Ridder af Dannebrogen og af den belgiske Leopoldsorden.

Hr. Jens Jacob Asmussen Worsaae, Professor, Directeur for de antiquariske Mindeesmærker i Kongeriget Danmark, Inspecteur ved de Danske Kongers Chronologiske Samling paa Rosenborg Slot, Docent ved Kjøbenhavns Universitet, Ridder af Dannebrogen og Dannebrogsmænd og Ridder af Nordstjernen.

Hr. Theodor August Jes Regenburg, Statsraad, Departementschef, Commandeur af Dannebrogen.

VI

Hr. Peter Frederik Adolf Hammerich, Dr. phil., Professor ved Kjøbenhavns Universitet, Ridder af Dannebrog og af Nordstjernen.

Hr. Christian Frederik Herbst, Kammerraad, Secretair og Assistent ved det Kongelige Museum for de Nordiske Oldsager samt Archivar ved samme Museums Archiv.

Hr. Christian Ulrik Adolf Plesner. Selskabets Secretair.

Indhold.

Første Hefte.

	Side
I. Tegnelser over alle Lande fra 1543.....	1—65.
II. Kong Hans's og Dronning Christines Regnskabsbøger	65—90.

Andet Hefte.

III. Tegnelser over alle Lande fra 1545 ic.	91—172.
IV. Kong Hans's og Dronning Christines Regnskabsbøger (Fortsættelse)..	172—183.
V. Erkebiskop Birgers Protest imod Slaane Landstings Flytning fra Lund til Landskrone, 1514	184.

Tredie Hefte.

VI. Tegnelser over alle Lande fra 1545 ic.	185—302.
VII. Bidræde af et Brev angaaende et af Magister Peder Arnsfast til danske Studerende skæulet Huns i Paris. (Meddelt af Professor Dr. Fr. Schjern).....	302—304.

Fjerde Hefte.

VIII. Tegnelser over alle Lande fra 1547 ic.....	305—353.
IX. Otte Breve om Arden efter Biskop Bo af Aarhus	353—359.

VIII

X. Smaaftykker.

1. Brev om Skif som skal holdes i St. Agnetes Kloster i Roeskilde,
12 Maj 1508..... 360—361.
 2. To Kongebreve om illuminerede Evangeliebøger, 26de Januar og
8de Februar 1588 362—363.
 3. Kongebrev om et Bildtthveri af Kræffernes Skytte, 4de Februar
1588 363—365.
 4. To Breve om Gaver til St. Hans Kloster i Odense, 1427 og
1462 365—368.
-

Danske Magazin,

Fjerde Række.

Første Bind's første Hefte.

I.

Regnelser over alle Lande fra 1543.

205

1543. Drage Lauridsen hoffgesinde skal haffue søbress, at hand er afferdigett mett then jacht Lange grip, at segle hen wdj østersøen wnder Bleginge, at holle ko. m^{tes} strøme rene oc affwerge, om nogen modwilige wille ther lade seg befindes at giøre Niels Dacke oc hans anhengere, the wprørste bønder oc wnder-
sotte i Suerige, wdsætning eller tilføring mett fald, bøffer, frut, voben, verg, fetalie, eller anden deell etc. Cum clausulis consuetis.

Christoffer Galle skal haffue lige saadant søbress paa en boyertt mett indehabendes krigsfald etc. Actum feria 4^{ta} pasce 1543.

Hans Skredder, Morthen Damløse et pasbord her aff oc ind wdj Lyse-
land, huer en klipper.

Obne bress till all Laaland oc Langland om en almyndelig madstätt, at bespise orloffs skibene, wdj soo mode, at huerj xx bønder skulle giffue ij t^r saltet ore
kiød oc færekød, x silder flest, i f. smør, i t^{tes} erter och v t^r øll, oc skulle lensmen-
dene wdj huert len samme stätt scriffue oc fremskide hijs till orloffs skiffuene met
clare register etc.

Henrick Kiello, borger till Gribbs woldtt, Rundj Lange steffner bifogitt wdj
Nestett ffor en vrettferdige dom, szom han syer, att møde wdj dag otte dag.

Sluff Seger mett en dreng ett pasbordtt ind wdj Norge till bergwerckitt oc
stues klepper. Pether Sterling en pasbordt, att haffue fforloff, paa en thidt lang
att wannere hiem wdj Skottelandt oc sybhen thijl oss eggen.

Gleyß

Glenſ Dytmer, att maa paa thenne gang mett ett roboertt, ſom høre An- 206
dres Om thiſ, løbe her fran oc thiſ Danſken etc.

En paſbordt thiſ Jacob Winſ her fran oc thiſ Halmefte oc thiſ bage egen,
en wogen eller ſkioſ ſkipper.

Jørgen Bernedw en paſbordt her fran oc indt wdj landtte Pommer og
hidt thiſ bage egen, oc en myſiun thiſ Stegi borrigher om en roerbodt.

Dge Trudſen er født paa Jeppe Lørdghens y Hogeniſe.

Item Jens Jenſſenn i Suarbo ſhall haſſue breff wdj ſynn liiſſs tiidt och
wdj ſynn ſøſter dothers ſøens Oluff Jenſſens liiſſs tiidt paa thendt gaardt i for^{ne}
Suarbo, ſom for^{ne} Jens Jenſſen nu ſielft iboer frii oc quitt for indbudtt, egtt och
arbedt, dogh att the ſchulle aarligen then ene effter then andenn, ſaa lenge the
bode leſſue etc.

Breff till Peder Hanſen, toller i Hellingør, at hand ſkall tage ſterck loſſwen
oc wiſſen mett breff oc ſegell aff alle the Roſtocks ſkipper oc andre, ſom haſſue
øll, meell oc malt oc vele ther met ſegle till Bergen, at the ingen anderſteds ther
met ſegle, end till Bergen eller berchuerdett, vnder liſſs oc gods fortabelſe, om
andet beſindes, oc ther met lade thennom poo then beſteed hen ſegle. I lige mode
ſkall hand oc handle mett ſtotter, ſom haſſue øll, meell oc malt, oc vele ther met
i Schotland etc. Datum feria 4^{ta} poſt exaudj 1543.

Holgerſt Roſſenfrangs citat her Raſſ, ſougnepreſt i Bordingborg fore 207
fiire øren, ſom hand ſagde goedt fore tiill for^{ne} Holger fore hans broder, att
møde vtj morgen fiorthen dage paa Kiøpnehaffn ſlot.

Jens Inguordghen citat Jyrgen Degen wdj Suerboe fore nogett kornn,
ſom hand togh paa hanns agger, att møde ſamme tiidt.

Borge leye breff till Suen Galles ij heſte till Kalingborg.

Breff till Stege, at the forlegge j^c knecte.

Breff till Stubekøping om j^c knecte.

Breff till borgemeſter oc raad i Neſtued, at the ingen heſte ſkulle forde
for knectene oc ey forlegge flere ther kommer, end theres ecte huſſerwer, oc at kon.
m^{tt} ſender thennom borgeleye breff till Stege oc Stubekøping till j^c aff the knecte,
ſom

som nu ligger høst thennom, at the antworde theres befalingsmand samme breff oc drager ther met hiem.

Eth obet breff, at ingen skall dele poo Børge Bistands gods, enthen tro-
nens eller hans eget, før hand kommer tilbage fran then reyse till Gotland.

Daniell von Røglert, Jørgenn Nicholff, frue Magdalena Bwirdinne och
frue Anna van Røglert sige pasbordt heer egenom riigett och indt vdi Suerige
mett theris jomfruer och metthaffuendis piigere.

Kon. m^t breff till borgemestre i Aarhus, at the forsende hijb alle the ege
plander, som hans naade siæ aff Jens Brade oc ligge ther tilstede.

Breff till Erich Banner, at myn herre fatted iij bron brogede oc viij graa
hingste till frønden Eisebek brud vogne, at hand ther fore ville giøre sitt beste
oc siij hans naade saa mange ther aff, som mueligt er høst seg self eller andre
for eth skelligt løff oc sende thennom hijb met thenne breffuiser. Eige saadant
breff till her Mogens Søye oc Peder Ebbesen. Teflig^h till Claus Sestede oc
Axell Swll.

208 Sammeledes eth breff till her Mogens Søye oc Erich Banner, at myn
herre tacker thennom for the haffue handlet mett hans nades lensmend om then
skiffs fetalie, oc bethe thennom, at the wille fordre thennom hijb tilstede till skibene
met allerførste etc.

Breff till Jacob Brockenhus oc Ejler Rønnow, at the anduorde Axell
Brne saa mange daler, som the haffue tilstede wphorett aff then xx penninge skatt
oc tage hans quittants ther poo.

Breff till Jørgen Pedersen rentemester, at hand skider Axell Brne tiill
Hadersleff eller oc till Henric Schult till Khl met aller første saa mange daler,
som Axell Brne hannom tillende giffuer met hans scriwelse, aff then xx penning
skatt eller andett, hwor han thennom bekomme kandt.

Søffren Sander paa Hornbecks fysteleys. Christiern Jensen borgemester
poo Schagen.

Nar etc. mdrliij, søndagen næst epter Urbanij siæ Mogens Godste eye-
doms breff poo eth stenhus bag wdi forttebrødre closter i Roskilde, som talles
koning Hanses mag, wdi sind lenge oc brede emellom begge gaule, som thet for-
fattett oc wp byggt er, mett iord oc grund oc saa megett haffuerom aff then store
forttebrødre

forttebrødre teglgarbs haffue wdj ſind lenge oc brede fran ſteenhuſett aff veſter oc hen i øſter, mett ſaa megett aff haffue mwren, ſom ſamme teglgarbs haffue er mett indmwrett etc.

Wiſſiuer till Gore, Anduorſkow, Ringſtede, Ebleholt, Eſrom, Herighwob, Helnekircke cloſter, ſameledes till Roſkilbe oc Lunde capiteller, at the ſkulle yde theres reſt aff then ſwom, the wdloffuit haffue till Johannis næſt kommendeſ wdj myttet rinſt guld for nogen ſynderlig orſage, ſom kon. m^t magt poo ligger.

Sammeledes lige ſaadane breffue till alle capiteller oc herre cloſtre, ſom 209 weed magt ere i Fyen oc i Nørre Jutlanth.

Item wiſſiuer till herretsfogeden i Lydebergſ herret, at hand forfølger Dluſf Globſ tienere for theres ſalbsmoell, for the ſide offuer hørige met then konings ſtatt oc graffuer penninge.

Item breff till Knud Perſſen oc her Knud Rudt, at the beffalle theres herretsfogeder, at the fordele till theres ſalbsmoell alle the, ſom ſtaa igen mett theres graffuerpenninge oc actherſtade aff ſtatten, epter the regiſtre, ſom thennom ther poo tilſorn andwordett er, oc hueſſ graffuer penninge the wptreffue ſtrar fremſiſke til Køpenhaffn.

Natleyer till Gylliſborgh: Sanctj Hans dag tiill Lund j natt. Mandagen till Wiikcloſter j nat. Tiisdagen till Raſſuelund. Ddennſdagen till Aahuff. Torſdagen till Gylliſborgh.

Natteleny fran Bleginge: Førſte natt i Beckſkow. Anden natt i Bææ. Trebie natt i Wandeberg. Fjerde natt i Melkelang. Fempte natt i Herrihwob. Siden till Heliſingborg.

Eth Wiſſiua till abeden aff Emcloſter, at hand will vnde kon. m^t r^m mwre- 210 ſteen, at fornøge her Peder Skram ridder, ſom hans naade hannom plictig er.

Item lige ſaadant breff om r^m mwreſten till Hans Stygge poo Silkeborg, at fornøge her Peder Skram, nar hand eller hans fogett poo Brup ther om tilſigendeſ vorder.

Frue Anne her Axel Bgerupſ citat menige borgere wdthj Elleholm fore thee broge ind paa hinneſ garb wdj Elleholm oc toge bortt allt ther' wor, ſom hinner tilhørde, att møde till førſte almindelige herre dag.

Nar etc. mdxliij feria 5^{ta} poſt Margrete ſid Wernar Parſberg, høffuiſmand
poo

poo Soligborg, kon. m^{tes} breff, at hans naade hassuer nogen aar omdraget hannom then aarlig affgiift, som hand pleyer at giffue aff Soligborg flott oc leen, for thenne tiids leylighed oc mangfoldig beswaring, mett gesterij oc i anden mode poo henger. Dog skall hand rette seg epter met aller snarest at bygge oc ferdig giøre thet store torn, met lofft oc i andre mode bygge, befezte oc forbedre flottett oc hueff hand ther poo aff rede penninge bekostendes vorder, thet skall Werner wpscriue oc kon. m^{te} will thennom igen met hannom aff regne wdj hueff sagesald oc andett off ther aff lenit tilkommer.

211 Tiill fergesteberne. Wor synnerliige gunst tiilforn. Wij bede etther oc begiere, attj ther wdj etthers leenn aldeliis ingen steebe offuer tiill Tyskelandt, wdenn thee hassue wortt egiitt passportt. Tiisliig^{te} lade bestiille wdij alle hassue oc wdj kioepsteborne offuer alle etthers leenn, att ther ingenn foriis tiill Tyskelandt, wdenn thee hassue wortt egiitt passportt, for enndt y wiidere wor schriiffuelse ther om fangenendes worder. Synndiis nogenn her emodt att fore nogenn tiill Tyskelandt, enttenn wore egne wonderpote eller andre, atty tha anholle thennom paa wiider beschiedt. Ther mett giøre y wor wylge oc forlade off ther wisseliigenn tiill. Befallynandes etther gudtt. Screffuett paa wortt flott Kioepne-hassan sannctj Ibs afftenn aar etc. mdrliij. Wnder wortt siignett.

212 Tiill adellenn om then tiuffuinde penndinge. Wor gunst tiilforn. Wiidtt, att nu siidenn wij erre kompne hiidtt tiill wor gordt wdj Roskylt oc offuerseett hues dell som er ydtt och wdkomenn aff then tiuffuinde pennding, tha forfare wij, att thu icke hassuer ydt eller fuldgiorbt same tiuffuinde penndinge eptther som then aff menige adell oc ribderstaf beuilliiget oc sambtygt erre. Thij bede wij teg oc begiere, att thu wiltt rette teg eptther, strags mett thet aller første att yde, framstiidt oc fuldgiorre same sum, eptther som beuilliigett oc sambtygt ære, oc lader then anttuorde off elst^{te} Marquardt Lynmandt oc Mogenns Godsklee, wore wendt oc tiennere, som befalling hassue, same tyuffuinde pendinge att wpsøre, saa then wisseliigen er wde inden wor frue dag assumptionis forstkominde i thett aller senneste, tagendes therres quitangs ther paa igienn. Ther mett giør thu off synnerliigenn tiill wiilge, anseendes att wij emodt same tiidt erre storliigenn trengdt tiill pendinge tiill thenne wor oc riigens merckeliig wdgiifft, som off dagliigenn paa henger. Befallandes teg gudtt. Screffuit paa wor gordt wdj Roskylt sanctj Ibs afftenn aar etc. mdrliij. Wnder wortt siignet.

En befaling thij her Trudt Wulffstand oc Ety Pors, att the endeligen bømmem emellom Per Jonssen oc Dauidt wdj Quisloff om nogle fælle som the trette om.

Item

Item ett breff thiſſ Cyler Hardenberg, att han ladher alle the dielle opſtoe, ſom han haſſuer paa for^{re} Per Jonſſen forloffuer for ſamme ſalle, thiſſ ſaa lengi att her Brudt oc Sty Pors haſſue dæmpt ther paa. Relator her Anders Wille Ritter.

Rattleyer her fran och tiill Kyll. Mandagen poſt Petrij ad vinculam tiill 213 Røge, ther holder byen. Tyſdagen fran Røge och tiill Soor, ther holder abbeden ther ſammesteðs, dog beſtiller [abbeden aff Ringſteðt mett] ¹⁾ lenſmanden aff Skiolbeneſ vogenſtiſt ſamme tyſdag vnder midbags tide vdi Ringſteðt. Duſdagen fran Soor tiill Andtuordſtoff. Lørdagen, fredag, løffuerdag offuer belt. Her Knudt Rudt ſtall vnderholle vdi Korſøør och beſtille ſtuder. Scriffuelle tiill Skielſøør, Nyborg och Kyrtemynde, att the ſtücke theſes ſtuder offuer och ind fore Korſøør, att were ther tiillſteðe onſdagen for ſcti. Laurits dag førſtkomendes. Søndagen poſt Laurentij ligger fo. mt. ſtille paa Nyborg. Om mandagen tiill Dbenſe, ther holder Cyler Rønnow. Om tyſdagen tiill Rudgordt. Onſdagen poſt Laurentij tiill Medelfard, ther holder byen. Om fredagen tiill Rolding, ther holder byen. Om løffuerdagen tiill Haderſleue. Søndagen ther offuer. Mandagen for Bartolomej —. ²⁾

Saabant breff ſic Stig Porſſ. Wij Chriſtian mett gudꝫ naade etc. Helſſe eder alle wore och kronens bønder och tiennere, ſom bygge och boo [i] Halmſteðe herrit och Sønderroms leen wdij wor land Halland euindeligh met gud och wor naade. Wiider, att wij nw haſſue tiltrod och beſſalet off elſt^{re} Stiig Porſſ, wor mand, tiennere och beſſalnings mand offuer Lunde ſicht, att haſſue eder alle poo wore wegne wdij forſuar, mett twenne wore fiifſte leyer ther wdij Halmſteðe herrit liggendes, ſammeleðes alle kirker werger, preſter, degne, mett alle kirke tiennere, preſte tiennere och teriis gotꝫ och eydom offuer alth Nørre och Søndre Halland, och ther aff att giøre off arlliigen gode rede och regenſkaſſ. Thij bede wij eder alle och huer ſerleſtiſt ſtrengeligen biude, attj her epter ſware for^{re} Stig Porſſ, giſſuendes hannom eders landgille, ſageſald, gorbfeſtning, hoſbønde hold, geſterij och

¹⁾ Det Indklamrede er udſtregt.

²⁾ Foran denne Optegnelse om Rattleie findes i Registranten endnu følgende, som igjen er udſtregt: Rattleyer paa then reyse tiill Kyll. Mandagen epther Petrij ad vinculam fran Riøpnehagen tiill Røge, ther holder byen i nat. Om tyſdagen fran Røge och tiill Soor, ther i nat. Om onſdagen tiill Andtuordſtoff. Om anden dag tiill Korſøør, om børen bleefer, ther holder her Knudt Rudt. Om fredagen offuer tiill Nyborg. Om søndagen tiill Dbenſe, ther holder Cyler Rønnow. Om mandagen ther epther tiill Affens, ther holder byen. Item tiill huer lenſmand om de vogne och flere. Item vdi Ringſteð ſtall beſtilles vogn ſiſt. Item ſtall beſtilles ferger offuer fran Nyborg, Kyrtemynde och fran Skielſøør att møde i Korſøør paa onſdagen poſt ad vinculam. Vdi lige made beſtilles ferger offuer fran Arefund och tiill Affens.

och all anden seduandlig tyngde och tjeneste, sammeledes wor tiende aff alle sogner och sedwanlig told och rettighed aff for^{ne} fiskelede, som y off paa kronens wegne pligtig ere. Sand skall igen paa wore wegne holle eder alle wed log, skeell och rett och ingen aff eder vforrete emod log y noget mode. Thj lader thet jngelunde etc.

214 Bii Chriistiann etc. gjør alle wiitterligt, att thenne bressuiiffer R, borger wdj R, er nu schiidit wdi sinn rette regffe mett wort forløff att regffe mett sitt schiib, ladtt mett asche, tiere, klapholt, wogensschudt oc inngenn ann denn ware tiill Engelandt oc siidenn tiilbage egienn tiill R, og inngenn ann denn steds. Thii forbinde wii wore ommerall, schiibs hoffsuitsmenndt, captenner, trigsfold, wbliigger wdi søenn oc alle andre, som hannom paa samme regffe hennder for att komme, atti thennom paa folch, schiib oc godts att hindre eller wdi noget maade forffannng att gjøre, wnder wort hyllyste oc naade. Giiffuit wdi wor (stad) Ryell leuerdagegn nest epter sanctj Sørenns dag aar etc. mdrliij.

Bartelt Ranng, borger wdj Hamborch, siich saadann ett bress, som forschriiffuit stannder, paa beck, tære, aske, hør, hamb, jern, stoel, wogensstod, vor, clapholt oc trauen. Frannts Billie, Jochim Jacopffenn siich oc ligesaadann ett. Skipper Hanns Kinde tiill Rybeck siich bress, som for^{uit} staaer, att løbe tiil Engeland mett en hold paa ij^e lester, ladtt mett beck, tiere, aske, vor, tallie, wognstodt. Skipper Hans Tuen til Rybeck en hold paa j^e lester, lige saa ladtt mett siig wore. 215 Skipper Henrick Strosborig til Ryck en traueel paa ij^e lester, lige saa lybendes. Skipper Jost Berndes til Rybeck en treer paa ij^e lester lige saa lybendes.

Chriistiann etc. Wor gunnst tiilfforn. Wiidt, att wii nu hassue wntt oc tiilladit, att alle the schiib, som høre hiemme tiill Deuennter, Campenn oc Suollenn oc ere løbenn tiill wor tiobstedt Bergenn paa wort passbordt, mue nu alle løbe tiill bage egienn tiill Deuennther, Campenn oc Suollenn. Thii bede wij tiig oc wiille, attu lader same schiib løbe teriis laarff mett teriis jnnbhaffuendis godts oc saa mannge, som thu lader løbe, thennom schaltu huer giiffue thit egiit passbordt, paa thett the mue løbe frij for wore wbliigger wdj søenn. Oc hassue wii tiillschriiffuit wore ammerall off elschellig her Rogenns Gylennstiernn, riidder, wor manndt oc raadt, att schall lade samme schiib aff Deuennter, Campenn oc Suollenn, saa mannge som hassue thit passbordt, frij passere. Her wiidt att rette tiig epter, oc ladtt thett jnnngennlundde. Schriiffuit wdj wor stad Ryell sønnbagegn nest epter sanctj Hanns dag decollationis aar etc. mdrliij.

Item en forschriff tiill her Rogenns Gylbennstiernn, att the stybe, som for

for Bergenn lygge, ſom haſſue hyemme wtj Kampenn, Dweenntenn oc Swolenn, mue wbehyndrett løbe tiſdt tiſlbage egenn, ther ſom the haſſue Chriſtophers Hwitfeldz paſbordt. Datum wtj Knyl ſøndagenn neſt epther ſti. Hans dag 1543.

Item the Hamborger ſynnge enn forſchriſt thiill her Eſte Wyll, att haandt ſchulle tiſlyge tollenerenn wtj Helyngør, att hueſ ſtybe ſom the haſſue ladett mett ſalt oc wille løbe frann Hamborg oc øſtertt oc ther egenn att lade ſamme ſtybe løbe tiſlbage egenn mett wor, hør, hamp, beſt, tyere oc uogen ſtuddt, ſchulle haandt annamme theriis toldt nar the komme wtj fo. mts. ſtrømme oc ſydenn lade thennom løbe theres koſt oc haſſue goedt tiſlynn, att nar ſame ſtyb løbe tiſlbage egenn aff øſter ſøenn, att the jnnghett malt, meell, ſetallie, krudt eller andre ſlig waare haſſuer jnnde, ſom the mett kunde beſtercke riigenns ſynnder. Datum Knyl ſøndagen neſt epther ſti. Hanſ dag 1543.

Item Wellom Keller aff Kleffuen ſiick breff att løbe mett ſiitt ſtiib, en meerſkreer, fran Wybeck oc tiill Embenn, laed mett beſt, tiere, aſke oc wogenſtuddt oc ingen anden vare. Datum Kiell mandagen neſt epther ſcti. Hans dag decollationis aar etc. mdrliij.

Item thee Hamborg(er) ſinge en forſtrift tiill her Wogens Wyldennſtiern, att hand ingen hinder ſtulle giøre thennom paa theres ſtiib, ſom thee lade løbe ind wdj Engeland, huercken frem eller tiilbage. Datum nt ſupra aar mdrliij.

Aff Wybeck. Item theſſe epther^{ne} ſkipper ſinge breff att løbe tiill Engeland, 216
ſkotlandt Mer Franckeriige, huer mett en boiert, ladett mett tiere, beſt, aſke, hør, wor, tallig oc huder. Frederiick Holdt, Claus Mule, Claus Wyckens, Claus Wørding, Hanns Elott, Hans Meyer.

Item Wyriick Wyhyſe aff Wybeck ſiick forløb, att lade ſitt ſtiib ladett mett beſt, tiere, aſke, hør, hamb, wogenſtuddt, clapholt, jern, ſtoel oc trauen.

Theſſe epther^{ne} landsknechte ere fordielt wdj Nørjutlandt anno mdrliij dominica poſt Mathej. Ribe j. Waarde xxx. Wedle xl. Ringſøpinge x. Holſtebro xx. Lemwiig xxx. Aarhus xx. Manders lxxx. Wiborg lxxx. Wykiøping i Morſ xx. Aalborg lxxx. Høringe x. Schaffuen xx. Ebeltofft x.

Hartuig Blomme och hans brødre ſchulle haſſue breff tiill Tørgen Pedersen 217
rentemeſter, huorledes att the haſſue berett fore fo. mt., att the paa theres brøders Henrick Blommes vegne haſſue giordt rentemeſteren Tørgen Perſen regenſtaff paa hueſ dell ſom theres brøder Henrick Blomme haſſuer vphorit och igen vdtgiſſuit paa

paa fo. mts. vegne, then stund hand hagde Halv leen och Wiborg stngts got8 i vere och forsuar, saa the aff samme regenstæff bliffuer fo. mt. iij xxxviii ¹⁾ daler plygtige, som for^{ne} Hartuig Blomme haffuer giffuit for^{ne} Torgen Persen sit breff paa och settet hannom Claues Zeeeste till loffue och vissening fore, saa forfarer fo. mt., att hans fo. mt. bliffuer samme Henric Blomme saa mange pendinge skldig aff eptherstandendes rentte. Thij viill fo. mt., att Torgen Persen antworder Hartuig Blomme samme hantscrift egen och teslig^e paa fo. mts. vegne vplader Claues Zeeeste thet løffte, som hand fore samme Hartuig Blomme loffuit haffuer. Datum Rendesborg dominica post Mathej apostoli anno etc. xliij. Relatores Keye Ranzow et Henricus Schulte.

Borgemestere och raad vdi Riibæ en breff tiill riiper capittell, att kon. ma^{at} haffuer vntt och tiilladet thennom, att the mwe fange en pramgang op att aæn, emellom Riibe och Gram, tiill att føre theses ylbding, themmer och andett neder mett, thennom och menige byens indbyggere tiill gaffn och beste, och therefore haffuer vntt och sampticht, att alle the aalegorde, som fyndes nogensted8 vdi aæn ther emellom, som samme pramgang kand haffue hynder aff, skulle affbrydes, att kon. ma^{at} therefore beder och begerer aff for^{ne} Riiper capittell, att hues aalgardt theses thienere haffue nogen sted8 ther vdi aæn, att the met thet første lade thennom affbriide, eptherthij samme pramgang er thennom saa well som byens indbyggere tiill gaffn och gode.

Item et breff tiill Hans Stiige paa Sjilæeborg, att thend Cristen Blomandt, som hand haffuer sibbendes paa Sjilæeborig och kirkenessnn haffuer sworn troldom offuer, att hand holder hannom vdi hegtt eller borgen, indtill saa lenge the godemænd haffue giordt kon. mts. befallinge fult, som nw skulle granske, forfare och dømme paa thend sag om hand er skldig eller osskldig.

218 1543. Jacob Winge fcd vdi Hadersleue borgleue tiill iij^e xx knegte vdi Siellandt. Restvedt ij^e. Stege j^e. Prestøø xx.

Jacob van Nørenbjergs lutuant Andreas van Koberg fcd borgeleue breffue tiill iij^e knegte vdi thesse epther^{ne} kiøpsteder. Datum Hadersleue fredagen post Dionisij 1543, och ere for^{ne} Jacop van Nørenbjergs knegte affbetallit och staar thennom ingthet igen for paaftte, tha skulle the haffue theses halff aars pendinge och klede. Alborg ij^e. Schaffuen xxxv. Høringe xxx. Seby xxx. Nykiøping i Rorff xxxv—v. Høffbro xv. Tystet xxv—x. Lemwig xxv ²⁾).

Claues Ranzowes knegte bleffue aff Affens forscriffuit vdi borgeleue och haffue

¹⁾ Skal vel være iij^e xxxviii. ²⁾ Først har der staet xl.

haffue fleeste parten forit paa aars penbinge. Riibe ij^c. Baarde j^c. Roldinge j^c.

Jahan Wiise fidd vdi Habersleue borgeleue vdi Wiborg tiill ij^c knegtte, och stall paa thet ny handles mett thennom.

Hans van Tedelesborgs knegtte finge borgeleue vdi Habersleue vdi thesse epther^{ne} kiøpsteder och stall paa thet ny handles mett thennom och ere iiij^c stercke. Randers j^{xx}. Aarhus xxxr. Skiffue xx. Ebeltofft x. Holstebro xxxr. Ringkiøping xx. Horsens xxxr. Weele xxxr.

[Claus Rangows fenlin knecte]. ¹⁾

219

2 Østvedt ij^c. 2 Trelborg j^c. Følsterbo oc Skanør xx. 1 Semershaftn xxx. 2 Øvndt j^c. Åhus j^c. 1 Bææ lxx. 2 Landskrone ij^c. 2 Malmø ij^c. 1 Engelholm j^c. 1 Halmstede j^{xx}. 1 Falkenberg xx. 1 Bærborg ij^c.

Thesse epther^{ne} Østvedt och Bølger Euters aff ij fennede the swenske 221^o) knegtte finge borgeleue tiill Laalandt och Følster, ex Ddenße onsdagen post Gallj 1543. Nagflow ij^{xxx}. Stubbekiøpinge ij^c. Særkiøpinge xx. Nystedt xl. Nykiøping ij^c. Maribo xx.

Thesse epther^{ne} Detleff van Gventyrs och Manduffuels ij fennede knegtte ligge vdi Hyn. Ddenße ij^{xx}. Swineborg ij^{xxx}. Affens lx. Rytmynde j^{xx}. Bogenße xl. Fæborg xl. Melfard xxx.

Tiill Peder Ebbesen, Claues Szeestede, Axel Jøll och Christopher Stygge om fyrde korn, vdtgaad ex Ddenße onsdagen post Luce euangeliste dag aar etc. mdrliij.

Vor gunst tiilforrn. Wiidt, att epther som wij tiilforne haffue screffuitt teg tiill oc ther hoff ladit wdga more obane breffue tiill almuenn ther vdi Riiber stigt om fierde kornnett etc., thij bede wij teg enndtnu oc endeliigenn wille, att thu gior thynn yderste och største sliidt tiill, att lade strax wdfførde oc forsamble alsamenn fierde kornnett, oc thet att lade ybde oc føre tiill more kiøpstedt Weble oc Røllhng, oc att thu lader allt bygget giøre vdi maltt oc saa att thet liigger ther tiilfede oc forsamblet inndt tiill paa foraariitt, att thet thaa kanndt forfiedes ther frann oc tiill Kiøpnehaffnn tiill more slott oc orloges stibbs behoff mett att wdffitalle. Samledes bede wij teg oc wille, att thu aldelis inntiidt aff more jnndtkompft, ther tiill slottiidt liigger, sielger eller affhennder, thet were seg enntthenn

¹⁾ Det Indklæbde er udstreget. ²⁾ Blad 220 er ubestrevet.

enntthenn kornn, smør eller andenn siittallie, annseennedes, att wij thet sielffuer paa for aaritt haffue behoff hues afflades kannbt. Her wiidt att rette teg epther oc ladt thett junggennlunde. Bessallinndes teg gudt. Screffuitt etc.

222 Tiill Claues Szeestede och Axel Iwll om then byggning vdi Ribe och Alborg, datum ex Dittonie onsdagen post Luce euangeliste dag 1543.

Vor gunst tiilforn. Wiidt, att som vij tilforne haffue screffuitt teg tiill om then byggening ther paa flottet, som tu schulle forfølge och lade ferdig giøre, sa bede vij teg end nu och aluorligen wille, att tu ingen flyt eller vmag sparer att lade agge jord och føre besetning ind paa samme flott och besynderligen nar thet er hordh winter, tu kand siden alle tid lade ieffne och legge samme wold och besetning. Wij sende teg och thes tiill behoff vore breffue tiill vore lændsmænd ther vdi stytene, att the schulle tilholle bynderne i theses leen, att the epther vore opne breffues lyndelse schulle arbeide tiill samme slots besetning, och ther som tu ellers haffuer nogre vore breffue tiill samme bygning behoff, tha maa tu indsticke vdi vort cancellerie epther samme breffue. Her wiidt nu altingest att rette teg epther och tag her ingen forßømmelse fore. Befalendes teg gud. Screffuit etc.

1543 søndagen nest epter omnium sanctorum er bewilgett aff kon. maiestadt och hans naades raadt en almyndelig landeskatt aff Nørre Jutland, Fyen oc Langland vdi saa mode, at huerj xx bønder oc landbo, ehuem the tiene eller tilhøre, skulle giffue xx daler eller tre ʒ danste for huer daler, oc huer aff kronens, closters, capitels eller stichtes garbseder en halff daler. Sammeledes huer peberswend, gardmand oc tieniste dreng, som korn sæd haffuer eller fister, skall oc giffue i daler eller ther fore xxiiij ʒ, oc skall aldeles ingen garbseder eller vgebagsmænd for gode mends arffuesæder were frij, vden the, som haffue verit frij vdi koning Hanses tiidt, oc skall samme skatt were ydt inden iwll nest kommende, oc huer lensmand vpperer i sit leen.

223 Samme tiidt er oc beuilget en almyndelig madskatt aff Sieland, Laaland, Falsster oc Møen tiill at bespise kon. maiestads og rigens orloffs skiff mett, vdi saa mode, at huerj xx bønder oc landbo skulle giffue: v t' twebach vell bagett. x t' gott øll vdi gode t'. xx sider fleff. xx gess. en leffwendes ore. x leffwendes faar. en f. smør. v ʒp' gryn. Nota. vdi Laaland oc Falsster skall huer læg giffue x ʒp' eritter. Item vdi Sieland, Laaland, Falsster, Møen, Halland, Schone oc Bleginge skall huer møllere giffue epter sind effue vdi daler eller mynt oc huer gardmand, peberswend oc tieniste dreng, som kornsæd haffuer, eller bruger fisterij, skall giffue i daler eller ther fore xxiiij ʒ.

Samme

Samme tiid bleff bevilget en almyndelig madsfatt oc hielp till at bespise kon. m^{ts} orloffs stift mett aff alt Schone, Boringholm, Halland, Bleginge, Wigen oc Bahus leen vdi saa mode, at huerj x bønder skulle giffue: en leffwendes ore. v p^b smør. x faar. x siber flest. x gess.

Theske epther^{ne} skulle vphøre statten vdi Nørjutlandt och Fyn. 224

Glaues Seestede skal lade statten schriffue och vphøre vdi alle thee leen och herreter offuer alt Riber stigt liggendes. Peder Ebbeßen vdi alt Aarhus stigt. Christopher Rosenkrants vdi alle the leen och herreter offuer alt Wiborg stigt och Moers. Arell Swoll vdi alt Alborg leen och offuer alt Wendelbo stigt. Nyckell Brockenhuße offuer allt Nyborg leen¹⁾. Cyler Rønnow vdi alle the leen och herreter, som hand paa stigtens vegne i befaling haaffuer.

Theske epther^{ne} lensmændt skulle och haaffue scriffuelße, att huer i sit leen er for^{ne} befalingsmænd behielpeligen her vdbinnen.

Riber stigt.	Jesper Rønnow.	Christopher Johansen.	Niels Swoll.
	Frue Sigle.	Fru Elße.	
Aarhus stigt.	Hr. Mogens Gøye		
	Erid Banner	bort	
	Hans Stygge		
	Otte Gyldestern.		
Wiborg stigt.	Bolo Mund.	Christopher Rosenkrants	till Skierne.
Wendelbo stigt.	Gabriel Gyldestern		
	Hr. Mourits Olsen	bort	
	Jffuer Lunge		
	Emvoldt Jensen.		
Fyns stigt.	Nyborgh och Langeland.	Nesbuhoffuit.	
	Jørgen Bragde	Hederstorp	
	Hans Johansen	Frans Brockenhuße	
	Frue Elße	Anders Johansen.	

Madsfatt wy at bere och forstikkes tiill Kispnehaffn inden jwll. 225

Swoll	{ Kopenhaffns leen }	Peder Godste.	bort
	{ Hareherret }		
	{ Krogens leen }	Jwer Krabbe.	bort

Gornits

¹⁾ „Nyborg leen“ er stebet oven over, istedetfor: „the leen och herreter, som hand paa stigtens vegne i befaling haaffuer.“ I Randen er tilføjet: „Jørgen Bragde paa Langeland.“ „Her Hans Gøess i Sundsherret.“

Goruits	{	Haraldsborg leen	} Rogens Godste. bort	
		Schioldenes leen		
		Hornsherret		
Banner	{	Holbeck's leen	} Marquord Tijdemand. bort	
		Kalingborg leen		
		Korsør leen		
Jens	{	Wordingborg leen	} her Knud Rudt. bort	
		Stegle leen		
		Niels Scriwer toller paa Møen. bort		
		Falster. Alt Nykøpings leen	Hans Brne.	} bort
		Saalandt. Alt Kalborg ¹⁾ leen och Ragnsborg leen	Hans Brne.	

Madstat att upbøre vdi Schone, Halland og Bleginge.

Malmøss leen Cyler Hardenbiere. bort

Helsingborg leen her Per Stram. bort

Glabfare leen Harloff Trolle. bort

Frosteherrit och Dtenseherrit } Sty Porff. bort

Halmstedt herrit och Lorneherrit }

Fersherrit Jacop Sparre. bort

Gerffherret her Jacop Trolle. bort

Billands herret Knudt Persen. bort

Bleginge och Nyster. Siølfuisborg leen Werner Parsberg.

Nykaa leen Grevs Biffstandt.

Synderhalland och Nørhalland. Wordbiere's leen her Trude } bort

Laugholms leen Byrge Biffstandt }

Norge. Bahus leen och Wigen. bort

Borringholm.

Riffiuer tiill leenfmændene och the, som skulle upbøre madstat. Vor
gunst tiilforn. Vidt, att wij skick nu tiill teg vor opne breffue om en madstat
och hielp, som vore elst^e Danmarks riges radt off nu bevilget haffue att mwe
fange her offuer alt Sielandt, som tu ydermere aff samme vort breff haffuer att
forfare alt leigliheiden ther om. Thij bede vij teg och ville, att tu strags lader
samme vor breff lese och forkynde for menige bynder och almue offuer alt thit
leen, och siden strags scriffuer samme madstat och legger bynderen i leg sammel
och optreffuer och affstedt sticker then epther samme vor breffues lybelse tiill vort
flot Rispnehaffn mett clare register och mandtall, att giøre vor rentemester off elst^e
Sachim Bed gode rede och regenscaff ther fore. Her vidt alting^t att rette teg
epther och tag ther ingen forsømmelse fore. Befalendes teg gud. Screffuit etc.
Eth

¹⁾ Sæd Kalholm.

Eth obett breff till alle køpsteder wdj Norge, som ligge weed søs fiiden, om bodzmend oc gode styremend till kon. m^{tes} orloffs stift, epther som the wdgiorde wdj thenne neste forledne vinther, oc stalt Christoffer Galle drage till alle samme køpsteder oc bescriue samme bodzmend.

Eige saadant breff till alle køpsteder wdj Schone, Halland, Bleginge och Elister om bodzmend, oc stalt Josef Falster mett en skipper.

Eige saadant breff till alle køpsteder wdj Sieland, Solandt, Falster oc Møenn om bodzmenbt, oc Mickel Wiborg mett en skipper stalt thennom vdtage oc vpscriue.

Eige saadant breff till alle køpsteder i Fyen oc Langland om bodzmend, oc stalt Drage Lauritsen mett en skipper drage om oc lade samme bodzmend vdt scriue.

Eige saadant breff till alle køpsteder i Nørre Jutland om bodzmend oc styre- 227
mend, oc stalt Karll Skotte mett en skipper scriue thennom.

Breff till Hans Brne, at hand stalt købe x lester ertter for tiende korn.

Breff till Holger Rosenkrands, at hand lader hugge ij^m leff wed, elle, birck oc andet, som ey olden stade er, poo Knudstow oc ij^m leff wed Kallehawe, oc lader thennom sætte wed stranden, huor best lade sted er, saa the staa till rede wdj foraaet.

Breff till Afte van Berde om ij^m leff ved at lade hugge poo Bogos, oc ij^m leff hoek Grønswnd, huor best lade stedt.

Breff till Mauris Randzow, at hand lader hugge ij^m leff weed poo Fiitt, oc sette weed stranden nw i vintther.

Breff till Peder Ebbesen, at hand stikker hijs till flottet then meste haffre oc blij, som hand kand affsted komme oc afflade.

Breff till Iwer Krabbe, at hand lader hugge ij^m bøge pæle, huer 6 alne lange, oc thennom fremsticke hijs till flottet mett stuber oc scriuer thet i regenscaff.

Jælin Pynder it passport att Lysfeland. Jochim Fos och Hans Sage. elder vdt och jnd. Relator Meyner van d. Wolbe.

1543 onsdagen nest epther omnium sanctorum sich Eschilb Giseye breff ad 228
gratiam

gratiam poo Heglunge oc Kalsofte leen, oc skal hand giffue ther aff aarligen ij^c 4 danst eller ij^c daler till si. Michels dag, at yde her poo Kopenhaffn. Sammeledes skal hand giøre rede for sagefald, gardfestning oc oldengiæld, oc ther aff giffue myn herre halffdelen. Item skal hand tiene ther aff mett ij gerust heste eller ij karle till stiffs, nar tilfiges.

Breff till Peder Ebbesen, at skulle sticke thenne eptersc^{ne} fetalie hijd till Kopenhaffn, at vdfetalie hans nades orloffs stiff mett, Mickelen poo vj moneder. Brød j^c xl lester. M^l iij^c ij lester. Flest ij^m sider. Saltet ore kiød xvj lester. Smør 6 lester. Gaare kiød ij^m kroppe. Halsborg silb xij lester. Saltet torst oc twller xij lester. Lør fist xvj^m hwitling. Eticke iij lester.

229 Breff till Claus Gestebe, at hand er fortendt at sticke hijd bethimeligen emod foraaaret thenne eptersc^{ne} fetalie at vdfitalie Store Sampson mett. Brød j^c xl lester. M^l iij^c ij lester. Flest ij^m sider. Saltet ore kiød xvj lester. Smør 6 lest. Gaare kiød ij^m kroppe. Halsborg silb xij lester. Lør fist xvj^m hwitlinge. Eticke iij lester.

1543 mandagen post omnium sanctorum sið Christoffer Trundsen borgeleue breff till Ebleholt poo seg oc sind huffrue, børn oc tienere, at abbeden skal slij hannom camer oc beqwem verelse oc vnderholbing till øll, mad, fyring, sænge oc anden nøttorfft.

230 Breff till Christoffer Stygge poo Halb, at hand skal sticke thenne eptersc^{ne} fetalie emod foraaaret hijd till Kopenhaffn at vdfetalie Lubste Amerall mett. Brød lxx lester. M^l ij^c lester. Flest j^m sider. Saltet ore kiød xv lester. Smør iij lester. Gaare kiød j^m kroppe. Silb xij lester. Lør fist xij^m hwitling. Eticke ij lester. Saltet fist xij lester.

Mickell Brockenhuff oc Gylser Rønnow skulle bode sticke hijd till Kopenhagen thenne eptersc^{ne} fetalie till Bremer Sampson emod foraaaret. Brød j^c lester. M^l ij^c lester. Flest j^m sider. Smør iij lester. Ore kiød xvj lester. Gaare kiød j^m kroppe. Silb xij lester. Saltet fist xij lester. Lør fist x^m hwitlinger. Eticke ij lester.

231 Leust breff till Jacob van Campen aff Danzið, at hand will sticke hijd till Kopenhaffns flott bethimeligen epter vinther ij^c 17 p. cabell garn oc j^c roller balbanit oc canisaf till kon. m^{tes} orloffs stiff.

Breff till Peder Hansen poo Agerhus, till Lord Rob oc till Christoffer Huitfeld, at huer aff thennom till reder eth orloffs stiff emod foraaaret oc bemandet thennom

thennom mett theſes egne oc andre gode mend ſwene, ſom ere riget ſwene plic- tige at vdgjøre met koſt oc fetalie, oc lade thennom møde tilſammen hoēs Linderneſ. Sammeledes eth obet breff till gode mend, Køpſtedesmend oc menige almue, at the ere vacht, om noget poøkommer oc were theſes lenſmend hørige, lybige oc biſtandige, met ſtrand vacht oc i anden mode gøre fienderne moſtand etc.

Eth beffalningsbreff till the iiij lagmend i Wiigen, Borreſøſell, Dpflog oc Lønsberg, at the ſteffne then ſag fore tre ſøgne epther ſti. Pouels dag neſt kom- mendes, ſom er emellom her Gude Galle oc Engelbret Friſes arffwinge, oc the dømme thennom emellom och ſtele thennom endeligen at mett rette.

Forbudz breffue, ſom er vpgiiffuen wdj Zuttlanndt oc Fyenn etc. Giøre 232 alle wittherliigtt, att epther thij more vnderſotte, Kjøpſtedesmenndt, bode her wdj wortt riige Danmark oc teſliig^{te} wdj førſtendom haſſue thennom horbeliigenn beclagett thendt ſtore beſuerryng, ſom thee haſſue aff thette forbudt, ſom wij haſſue labiitt giøre paa alhannde fytallie, thaa haſſue wij epther more vnderſottes be- giere labiitt wpgiiffue ſame forbudt, ſaa att more vnderſotte wdj wortt førſtenn- dom mue indføre wdj more lannde Fyenn oc Zuttlanndt oc Kiøbe oc ſelge epther gamble ſeduann, dog icke emodt Kjøpſtedernes preuelegier. Thiſſliig^{te} mue more vnderſotte wdj for^{ne} more lannde Zuttlanndt oc Fyenn oc bruge theſes Kiøb- manndsſtab oc førre theſes waare oc indt wdj wortt førſtendom, Kiø, ørenn, kornn, fyſt, fleſt oc ann denn fytallie, ingtett vnndertagett, wdenn alenneſte ſaltiødt Kiødt. Dog wor oc Kronens toldt her medt wſorkrendett wdj alle maade. Her maa huer wiide ſeg epther att rette. Giiffuitt paa wortt ſlott Kiøpnnehaffn torsdagenn neſt epther alle helliigenn dag aar mdrliij.

Copie aff the ſchattebreffue, ſom wdtgienge tiill Zuttlanndt, Fyenn, om penninng ſchatt.

Helſſe ether alle, bynnder oc menninge almue, ehuem ſom helſt y tienne eller tiill høre, ſom bygge oc boe wdj alt Neſſbyhoffuitts leenn, Rudtgaardts leenn oc Sallingherriit, Kierliigenn mett gudt oc wor naade. Wiider, att ſom thiitt oc ofte alle oc huer ſerdeliis wdenn twiiffuell hørt oc ſpurt haſſue thenn ſtore beſſuerinng oc wdtgiiff, ſom off oc riigiitt aff thenne ſeydiis førſte begiinnbelſſe oc nu tiill thenne dag mett enn meræliig tall Kriigsfold tiill lannndt oc wannndt, bode innndenn riigiitt oc wdenn riigiitt, att beffolde, diſliigiſte mett more orlougſ ſchiibe att beſpiiffe oc wdrede, ſaa oc mett manng annndre attſchielliige ſtore oc mer- æliig wdtgiiff oc omkaſtninng, ſom wi her tiill haſſue labiitt fortore oc omkaſte mett more ambefſatter oc meræliig ſenndingbudt, ſom wi haſſue forſchiiditt wdij Tyschelannndt, att befføge muode mett ſey. mt. oc the burgunnndiſche, att lade hann- dele

bele om friidt oc enniighebt, enndt dog wii emodt mannge wore attfchielliige guode tiilbudt icke haffue kunndt bekomme nogenn goedt bestannndiig frebt, sammelebiis mannge annbre store oc merckeliig beffuerinnger, som off oc riigiit dagligenn paa henger oc enndt nu her epter paa henger wiille; thii haffuer wor elscheliig menning Danmarkis rigiis raadt, som nu her huoff off tiillfede, mett off saadann attfchielliige tynnge oc beffuering granngiiffueligen oc aluorliigenn beffinnndiit, berodtflagiitt oc offuermeytt, oc thiiis tiill behouff beuillgiit oc sambtycht off enn alminndeliig hielp oc lanndtfchatt att mue fanng oc lade wpbere aff bynnder oc ²³³ almue offuer alt wort riige Danmark wdii saa maade, att huerij xx bynnder oc landthoe, ehuem som helst the tienne eller tiill høre, schulle giiffue oc komme off tiill hielp mett xx daller eller iij marc dannelsche for huer daller; item huer aff wor oc kronnens, stiigtens, clostheris oc capiittels gordtsfeder schall giiffue enn halff daler oc huer peberffuennndt, gordtmanndt oc tienniste drenng, som kornn sedt haffue eller bruger fiischerij, schall giiffue enn halff daler eller xxiiij schiellinng dannelsche for huer halff daller oc huer møllere epter sinn effne. Oc schall albeliis inngenn gordtsfeder eller wgedarmennndt, for adelenns egne arffue fedegorbe boennndiis, som siidde for lanndtgiille, were frij for samme hielp oc schatt, wdenn the, som beuiffliigt er att haffue weriitt frij wdii hogbornne førstiis konning Hannsiis, wor kiere faderbroders, tiidt, oc schall samme schatt oc hielp were wde inndenn xiiij dage nest epter att thette wort breff bliiffuer lest oc forthyndiitt for ether y thett allerffienndiiste, oc schall off elscheliig Cyller Rønnon, wor manndt, tiennere oc embiigmanndt wdi Messbyhoffuiits leenn, eller hanns fuldmegtuge lade samme schatt schriiffue oc liigge bynnderenn wdii leg sammenn, att thenn riige hielper thenn fattiige oc thett gaar liigligenn tiill wdenn wiildt, saa att thenn riige leggiis epter sinn effne oc thenn fattiige epter sinn effne, oc siidenn samme schatt paa wore wegane wdtreffue oc wpbere oc frambeliis mett clare regiisther oc manndtall anntuorde frann sig samme schatt, huor wii hannom beffallenndis worder, tiill hielp att betalle wor gieldt mett emodt thette tiill kommenndis wmmeslag, oc tiill annndenn wor oc riigenns wdgiift oc behouff, oc giøre off ther guode rede oc regensschaff fore. Thii bede wii ether alle oc huer serdeliis strenngeliigenn biude, atti mett thett allerfførste, nar for^{ne} wor lennffmanndt lader ether tiillffige, wdgiiffue ether oc lader ether aff hannom for same schatt schriiffue oc legge ether wdii leg sammenn, oc siidenn tiill guode rede inndenn for^{ne} tiidt oc termynn welwiilligenn wdgiiffue oc fornøge for^{ne} wor lennffmanndt Cyller Rønnon eller hanns fuldmegtuge samme schatt oc hielp, epter som forschriiffuiitt staar, oc lader ether her wdinnenn wiilliig oc hørffomliigenn finndis, som guode, troe oc wiilliige, hørffomme wnderffaatte pliigtiig ere, wii wiille egienn were ether alle oc huer serdeliis enn naadiig oc gunnstiig herre oc konning, oc y alle maade wiide oc ramme

ramme alles gaffuenn, beſte oc beſtandt, ſom off bør att giøre wore troe oc wiillige wonderſſaatte. Thii lader thett inngennlunde. Giiffuitt paa wort ſlott Riispenn-haffnn, ſønndagenn neſt epter alle helliigen dag aar etc. mdrliij.

Copie aff the ſchatte breffue, ſom wdttgiennge tiill Siellannbdt, Schonne, Saalannbdt, Falſter, Møenn, Hallannbdt oc Bleginng om madtſchatt.

Helſſe ether alle, bynnder oc menninge almue, ehuem ſom helſt y tienne eller tiill høre, ſom bygge oc boe wdi for^{ne} lande ¹⁾ Kierliigenn mett gudt oc wor naade. Wiider, att epter thii wii endt nu icke ere kommenn tiill friidt eller tiill nogenn godt beſtandt mett thenne lannguariige ſeyde, ſom off frann førſte att wii ere kommenn tiill riigenns regementte oc tiill thenne dag paa henngt haſſuer, och endtnu heer effter paa henge wiill, agte mett thenn almehtiigſte gudts hielp ſtrar paa foraaritt att wdrede enn merckeliig ſchiibſ flode, att lade løbe wdij ſøenn oc lade holle wore ſtrømme renne, om nogle fiørøffuere eller andre moduiillige ſchalche wiille forbriiſte thennom tiill att løbe wdij ſøenn, att røue oc tage frann wore ſattiige wonderſſaatte, riigenns innbbygere, huor the thennom offuer komme kunnde, huiilckiiitt off wmuelliigt er att kunnde fuldtomme wdenn wore troe wonderſſaattiis merckeliig hielp oc trøſt. Tha haſſue wor elſcheliig Danmarkſis riigiis ²³⁴ raadt, ſom nu her huoff off forſſamliitt er, mett off aluorliigenn oc grangiiffueligen beraadtſlagiitt oc offuerueytt ſaadanne beſſuerinng oc thiſ tiill behoff beuiilgiit oc ſambtycht off enn alminndelig hielp oc madtſchatt att mue ſanng oc wphere aff mennige bynnder oc almue ther offuer alt (Schaanne ²⁾), ſaa well ſom aff andre wore lannde her wdij riigett, wdij ſaa maade, att huerij x bynnder oc lanndtboe ſchulle giſſue oc komme off tiill hielp mett enn leuendis ore, fem punndt ſmør, x faar, x fiider fleſch oc x gieſſ. Stem huer aff wor oc kronnens, ſtiigtenns, cloſthers oc capiittels gaardtſſeder, ſom icke formaa eller haſſuer fettalliig, ſchall giſſue enn halff daler, ſammeledis huer peberſſuennbdt, gordtmanndt oc tienniſte drenng, ſom kornſedt haſſue oc pleye att bruge fiſcherij, ſchall giſſue enn halff daler eller oc xxiij ſchiellinng dannelsche for huer halff daler, oc huer møllere ſchall giſſue epter ſinn effne, oc ſchall aldelis inngenn gordſſeder eller wgedarmennbdt, for abelenns egne arffue ſedegorde boerndis, ſom ſiibde for landtgiille, were frij for ſamme hielp, wdenn the, ſom beuiſſligt er att haſſue veriitt frii wdij hogbornne førſtis konning Hannſſis, wor kiere fader broders, tiidt, oc ſchall ſamme madtſchatt oc hielp were wde inndenn iuell ³⁾ neſt kommendis wdii ther allerſtienniſte, oc ſchall off elſcheliig R, wor manndt, tiennere oc embtiitſmanndt offuer alt

R

¹⁾ Iſtebetfor „wdi forne lande“ tilſies i Randen: paa alt wort landt Boringholm.

²⁾ Iſtebetfor „Schaanne“ tilſies „landit“.

³⁾ I Randen: kyndermøſſe.

Æ leenn¹⁾), lade samme madtschatt schriffue oc legge ether wdi leg sameß, att thenn riige hielper thenn fattiige oc thett gaar liigligenn tiill wdenn wiilbt, saa thenn riige leggis epter sinn effne oc thenn fattiige epter sinn effne, oc fiidenn paa more wegne wdtreffue oc wdtføre samme madtschatt oc forschicde thenn mett clare regiisther oc manndtall tiill wort flott Riispennhaffnn tiill wor orlougß schiibß behouff oc giøre off ther gode rede oc regennschaff fore. Thii bede wii ether alle oc huer serdeliis strenngeligen biude, atti mett thett allerfførste, nar for^{ne} wor leennßmannndt Æ ether tiillfiigennndiis worder, wdgiißue etther oc lade ether aff hannom for samme madtschatt schriffue oc legge wdii leg sammenn oc fiidenn tiill guode rede innbenn for^{ne} tiibt oc termyn welluiilligenn wdgiißue oc fornøge for^{ne} wor leennßmannndt samme madtschatt oc hielp, epter som forschriiffuiitt faar, oc lade ether her wdtinnenn wiillig oc hørßomliigenn finndiis som guode, troe oc wiillige, hørßamme wnderßaatte pliictig ere, wii wiille egienn were ether alle oc huer serdeliis enn naadiig oc gunnstiig herre oc konning oc y alle maade wiide oc ramme alles ethers gaffuenn, beste oc bestannndt, som off bør att giøre more troe oc wiillig wnderßaatte. Thii lader thett inngennlundet. Giffuit paa wort flott Riispennhaffnn söndagenn nest epter alle helligenn dag aar etc. mdrliij.

Om thenn tiuffuende penninge. Hølsse ether alle more kiere, troe wnderßaatte, riidder, riittermenndts menndt, fruer, iomßfruer oc alle annndre, som frii frelße fiennndiis oc egiitt iordegudts hæfue, som bygge oc boe wdii altt wortt lanndt Nøriuttlanndtt, kieriigenn mett gudt oc wor naade. Wiider, att nu wii hæfue offuerßlett oc forßariitt aff regiistherne huiis diell som er ytt oc wdtkommenn aff thenn tiuffuende penninge, som menninge adell oc riidderßchaff offuer alt wortt riige Danmark off alle welluiilligenn oc enndrecteliigenn tiill wor oc riigennß behouff beuillgiitt oc sambtycht hæfue, tha forßare wii, att mannge aff ether icke hæfue ytt eller fuldtgiordt samme tiuffuende penninge wedt teriis eddt, 235 epter som y thenndt sielfß sambtycht oc innndrømbt hæfue. Thii bede wii ennndt nu ether alle oc huer serdeliis begiere, atti wiille rette ether sielfßuer her winnenn oc strax mett thett allerfførste, [innndenn fiortenn dage nest]²⁾ epter att thette wor trefß bliiffuer leß oc kunndtgiordtt tiill Wiiborg lanndts tinng, att yde, framßchiicde oc fuldgiiøre samme sum wiidtt ethers eedt, epter som y tha sielfß beuillgiitt oc sambtycht hæfue, oc lader thenn annntuorde off elscheliig Dluß Munnd, wor manndt, raadt oc embiitsmannndt paa wort flott Schiiffue, Chriistopher Rossennkraantß embiitsmandt paa vor garb Seby³⁾, oc Zahann Brodennhus tiill Bierbedh, wor menndt oc tiennere, som beßallinn hæfue, samme tiuffuende penninge

¹⁾ 3 Randen rettes dette til: Sty Portß, vor man, tiener och embiitsmandt pa vor garb wdj Kundt eller hans fuldmegtige. ²⁾ Det Indklamrede er udstreget.

³⁾ Jæbedetfor „vor garb Seby“ har der først staaet „wort flott Haldtt“.

penninge att wybere oc paa wore wegne tiill thennom annamme, tagenndiis teriis quitttanſe ther paa tiill bage egienn, paa thett att wii ther aff kunnde wiide oc kiennde, huilde ſom off wiillige ere oc huilde icke ere, oc lader ether alle oc huer ſerdeliſ her wdinnenn welluilliigenn oc hørffommeliigenn ſinnbiſ, annſeennbiis att wii nu ere ſtorliigenn trenngde tiill pennin(ge) tiill thenne wor oc riigenns merckeliige oc ſtore wdtgiift, ſom off dagliigenn paa hennger. Thett wiille wii mett ether alle oc huer ſerdeliis giernne forſchiille oc naadeligenn bekiennde, oc ſchier off ther mett ſynnerliigenn tiill wiilge. Giiftuiitt paa wortt ſlott Riøpennhaffnn onnsdagenn neſt epter alle helliigen dag aar etc. mdrliij.

Høiſgmændene och andre befallingsmændt fore ko. mts. krigsſold, huadt thereſ beſoldinger er.

Høiſgmanden x ſolde. Drengen j. Luthinanter v. Drengen j. Genriden v. Drengen j. Beltwebelen iiij. Drengen j. Webel iiij. Fører iiij. Furerer iiij. Schriffueren iiij. Pibern ij. Trommeſlageren ij. Drauanten ij. Feltscherer ij. Profoß v. Drengen j. Støckerknechten ij. Och beregnes en enſoldig aars ſold xxiiij marc danſke och vj alne ſlede, halffparten att betalle om ſcti. Wolzburg dag och anden halff parten om alle helliigen dagh.

Obne breffue tiill aldt Norge om ſtranduagtt och vdtbudt. Helſſe etther 236 alle, riddere, riddermenndts menndt och alle andre, ſom frij frelſſe kendis, prelater, abbeder, proueſter och alle andre, ſom forlenninge haſſue, ſammeledis alle kiøſtedts menndt, bønder och menige almue, ſom bygge och boo vdi altt wortt riige Norge Syndenn ſieldts och Nordenn ſieldts, kerligenn mett gudt och wor naade. Wiider, att wii for then leyglighedt, ſom ſegh nu begiffuer, haſſue tiillſcreffuiitt och ſtrengeligenn vdi beſalinge giiftuitt wore fogetther och beſalingsmændt for wore ſlotte och beſetninger ther offuer altt wortt riige Norge, att ſchulle ladde holde ſtranduagtt vdt mett ſtrandſiiderne och icke ſtede ſienderne landgangh, om nogett paaſommer. Thii bede wii etther alle och huer ſerdeliſ ſtrengeligenn hyde, attj rette etther effter att ſidde tiill rede, huer effter ſynn leyglighedt, mett etthers rystningh, harnniſt, wabbenn och werge, att were huer theris lensmenndt, vnder huilckenn the boenndis ere, paa wore wegne hørige, lybige, biſtandige och ſølgagtige, att tiillhielppe och giøre ſienderne modtſtandt och affbredt, att affuerge etthers egenn ſederne riigis och alles etthers och etthers høſtruers och børnnſ ſchade och forderff, enttenn wiidt ſtrandbaclenn eller anderſtedts, huor for^{ne} wor lensmenndt etther paa wore wegne behoff haſſue och om tiillſiigenndes worder, om nogett paaſommer, ſom erlige, troo och wiilige, hørſomme vnderſotte bør och pligtige ere att giøre, ladenbiſ thett jengennlunde. Giiftuitt paa wortt ſlott Riøbennhaffnn

bennhaffnn fredagenn næsth for sancti Martins dagh aar etc. mdrliij. Under wortt signett.

Till menige lensmennndt vdi Norge. Hølsse etther alle, wore embighmennndt fogetther, lensmennndt, scriuere, sameledes prelater, priier, abbetther och alle andre, som haffue wortt och Norges kronens leenn, som bygge och boendis ere vdi allt Oslo stigt och Hammer stigt kerligenn mett gudt och wor naade. Wiider, att wii nu haffue tillscreffuitt och alffuorligenn vdi befalinge giffuit off elsk^{te} Peder Hanssenn, wor mandt, tiener och embighmannndt paa wortt Slott Aggerhus, att handt emodt forarett schall paa wore wegne vdtrede och ladde mett etthers hielpp bespiise ett gott færdt sibi till orlugh, att ladde løbe vdt i sisen. Thii bede wii etther alle och huer serdelis strengeligenn byude, atti thess tilbehoff vdtgiøre och till hielppe sike huer saa mange etthers suenne, som i off och Norgis riige mett kosth och fitalie och andenn nattrofftt pligtige ere att vdtgiøre, nar for^{ne} wor lensmannndt Peder Hanssenn etther paa wore wegne ther om tillsigennndis wordet, och i alle maade rettendes etther effter att tillhielpe att giøre wore och riigens fiender affbred och affuerge etthers eget federnne riigis schade och forderff, om nogett paa kommer, och lader etther troo och willige findis, effter som i off och kronen pligtige ere, ladendis thett jngennlunde. Giffuitt paa wortt Slott Kiøbennhaffn, fredagenn næsth for sancti Martins dagh aar etc. mdrliij. Under wortt signett.

Wissuer till the lensmendt, som befestinge haffuer vdi Norge. Wor gunstigh tillforn. Wii bede tegh och wille, att thu for then leyglicheit slydt, som segh nu begiffuer, mett andre wore lensmennndt och clostere, som vdi thine leenn vdi allt Oslo stigt och Hammers stigt boendis ere, hielpp lader vdtrede, ²³⁷ bespiise oc bemannde ett sibi till orlogh emodt forarett, att ladde møde huos kindesnis welbethimeliigen paa forarett, att ladde ligge ther och tage ware om nogenn wille fordriiste segh till att giøre ther vnder landett landgangh. Wii sende tegh och nu thess til behoff wore obne breffue, att thu thennom bruger och lader forkynde ther offuer thine leenn. Wii haffue och tillschreffuitt wore lensmennndt, off elsk^{te} Christoffer Quittfeldt och Lørdt Rodt, att huer thennom vdi liige maade schulle vdtgiøre saadant ett sibi till orlogh, att ladde løbe vnder for^{ne} kindessnis emodt samme tiidt, attj therefore bliiffue mett huer andre till enns, paa huilken tiidt samme sibe schulle ther møde huer andre mett sold, kosth, fitalie, frudt, lodt och mett andenn friigis tilbehøringe vdi then beste maade tillrystet, och att thu lader holle sliitige stranduagtt och haffuer goedt agtt paa thin sagh, bode mett slottet och wiidt strandstiidenn, effter som thu wiidsith att magtt paa ligger. Peer wiidt altingesth att rette tegh effter, och ladet thett jngennlunde. Befalendis tegh

tegh gudt. Screffuitt paa wortt flott Kiøbenhaffn, fredagenn for sancti Martins dagh aar etc. mdrliij. Under wortt signett.

Item breff till Michell Brockenhus, att handt ladde anttuorde the borgere vdi Aſſens then høybarck mett syn baadt och aldt ſtibz redtkaff och tilbehøringe, och ſhall tale mett borgerne, att the hielpe thennom ſame ſtib och baadt att vdtſaa. Relator Knudt Perſſenn.

Tiill the iij ſchriffuere, ſom ſchulle vp tiill Norge. Vor gunſt tiilforrn. 238
 Vidtt, att wij nu ſtücke tiill teg nogle wore breffue, lydendes paa vor embigmandt paa vortt flott Aggershus och paa teg, om en ſiølf ſtatt, ſom almuen ther vdi Norge ſchulle vdtgiiffue och for^{ne} vor londsmandt ſtall lade ſcriffue och vpbøre och ſiden epther handen mett syn egen wiſſe budt tiill landt neder ſtücke tiill off, tiill then fiſte ſum er vde, huilcken hand vdi lige made ſtall neder ſtücke mett teg och syn egen bud tiill landh. Thij bede vij teg och endeligen wiſſe, att tu retter teg alting^t epther och ſtrags vfortøffuit och vden all lenger forhalning mett ſamme vore breffue giffuer teg ſiølfſt personligen vp tiill Norge tiill for^{ne} vor embigmandt paa Aggershus, och bliffuer hofſt hannom och aff hannom mett ſamme ſtatt lader teg ſliteligen och vſparendes bruge i hues maade hand teg paa vor vegne behoff haſſuer eller om tilſigendes vorder, thet were ſeg att fylge hannom vdt vdi leenene eblant bynderne och almuen, eller ellers i andre maade, huor tu kandt vide och ramme wort och rigens gagn och beſte epther thyn yderſte formue, tiill ſaa lenge att ſamme ſtatt er all vdtkommen, och ſiden mett vor embigmandts fold^t ſiølfſt følger then fiſte ſum neder tiill landt tiill Kiøpnehaffn, ſaa thet er vden fare. Ther findes och eblant ſamme breffue et opne breff, ſom lyder tiill prelater, cannicker oc beneficiater i Bpſto och Hammers domkyrcke om en ſum daler, ſom the ſchulle komme off tilhielp mett och offuer antworde teg inden kyndermyſſe forſtkommendes, att tu ther fore tager ſamme breff tiill teg och offuerantworde thennom thet och ſiden aff thennom vptreffuer ſamme ſum epther ſamme vort opne breffues lydelſe, och ſticker neder tiill landt mett then førſte ſum aff ſtatten, ſom neder ſticket bliffuer, och giffuer thennom thyn quitants paa ſamme ſum tilbage igen. Teſligeste ſende vij teg vort opne paſſport och fordelſe breff, att tu ſtalt haſſue frij fordelſe och vnderholling then ſtundt tu eſt paa ſamme renſe fram och tiilbage igen. Her vedſtu nu altingeſt att rette teg epther och tag her ingen forſømmelſe fore, thij wij wiſſe for ingen deell haſſue teg ſamme renſe vdi fordragh, thij tag her ingen forſømmelſe fore. Befalendes teg gudt. Screffuit vt ſupra.

Thesſe ſchulle were iij breffue. Then ene ſchriffuer ſtall tiill Aggershus. Then anden tiill Bergenhus. Then tride tiill Stenwigsholm.

Tiill

239

Tiill capittelnerne vdi Norge. Hølse etther alle, prelater, cannicke, vicarier och beneficier vdi alle Bpslæ domkyrcken och Hammersdomkyrcke besiddendes, t^m mett gudt och vor naade. Wiider, att wore elst^e rigens raadt haffue nu alnorligen och grandgiffueligen offuerueget, befindet och beradslaget thenne store och swore tyngde och pendinges vdtgiff, som off fran første begyndelse, att wij ere comen tiill rigens regemente, och nu tiill thenne dag paahengdt haffuer och end nu dagligen paahenger mett thet møgle frigsfold^e att besolde, som vij tiill landt och wand haffue vdi vor och rigens tienniste, och mett anden stor och daglig pendinges vdtgiff, och thes tiillbehoff haffue nu beuiget och sambtygt off en almyndelig hielp och sielff stadt att fange aff alle vore vnderføte, saa vell aff geistlige som aff werdylige offuer alt vort rige Danmark och Norge. Och ere i ther vdi for^m Bpslo domkyrcke och Hammersdomkyrcke taxeret och vptegnet for it tusindt daler att giffue och komme off tiill hielp mett aff etthers rente och indkompst. Thij bede vij ether alle och huer ferdelis strengeligen biude, atj vnder ether sielff indbyrdes forliges ther om att offuer legge huer syn rente och indkompst och siden ther epther tarere huer ether huor møget att huer stalt giffue epther syn indkompst och effue och siden ther epther tiilhobe samble samme sum daler och antworde thennom thenne breffuifer, vore egen tienere och schriffuer, som vij for thes ene tydt vpskicket haffue, att schulle paa vor wegne vpbøre samme hielp bode aff ether och aff menige bynder och almoe ther offuer alle for^m stygtene, paa then visseligen er vde inden kyndermyffe forstkommendes vdi thet allersenneste, tagendes samme vor schriffueres quitnings paa samme sum tilbage igen, och beuiße ether ther vdiinnen som gode, tro och villige vnderføte plygtige ere att giøre. Wij ville igen vere ether alle och huer ferdeles en nadige och gunstige herre och konning och i alle maade vde och ramme alles etthers gagn och beste. Thij lader thet ingenlunde. Giffuit vt supra.

Item alle prelater, cannicke, vicarier och beneficier vdi alle Bergen domkyrcke och Staffuanger domkyrcke besiddendes j^m daler.

Item alle prelater, cannicke, vicarier och beneficier vdi Trundhems domkyrcke besiddendes j^m daler.

240

Tiill Norge om stadt. 1543. Hølse etther alle, bynder och menige landboe, ehuem som helst i tienne eller tiilhører, som bygge och boe offuer alt Aggershus leen¹⁾, Lunbyerg leen, Brunlag leen, Skedeshyssel, Nødesnes leen, sameledes alle andre smaa leen och stiftrede offuer alt Bpslæ och Hammerst stygt, ingen vndertagne, [Bergens leen och vdi alle andre smaa leen vdi alt Bergens stygt och Staffuanger stygt, Stenwigholms leen, sameledes vdi alle the andre forleninger vdi

¹⁾ „Baahus leen“, som har staaet foran Aggershus, er igjen udsireget.

vdi alt Trundelagh oc vti alt Trundhiem biscopdom liggendes, ingen vnder-
 tagne], ¹⁾ Iⁿ mett gudt och vor naade. Wiider, att epther thij och som i alle och
 huer herdeles uden twiffuell well hørdt och spurdt haffue, att wij end nu icke ere
 kommen tiill fridt eller tiill nogen god bestandt mett thenne languorige seigde, som
 off fran første begyndelse, siden att wij ere kommen tiill rigens regemente, och tiill
 thenne dag paahengit haffuer och endnu her epther paahenge will mett thet møgle
 fremmede krigsfolck tiill land och wandt att besolde och betalle, som vij haffue her
 vdi vor och rigens tieniste, tiilhielp att beskerme och forsuare vore lande och riger
 och thes indbyggere mett emodt vore och rigens fiender och vvenner och tiill anden
 stor och swar daglig vdtgiffs behoff, huilcket vij icke lenger kunde vpholde uden
 vore tro vnderfotes merckelig hielp, trøst och bistandt. Thaa haffue vore elst^e
 menige rigernes raadt mett off saadan stor tynge och besueringer aluorligen och
 grandgiffueligen offuerweget, betengt och beradslagit och ther fore beuilget och
 sambtygt off en almyndelig landhielp och siølfv stalt att mwe fange och lade vpbøre
 aff menige bynder och landtboe ther offuer alt vor rige Norge, saa well som aff
 alle andre lande her vdi vortt rige Danmarc, vdi saa maade, att huerri thij bønder
 och landboe, ehuem som helst the tienne eller tiilhøre, skulle legges vdi leggh sam-
 mell och giffue och komme off tiill hielp mett tynge lodt siølfv, att then rige hielper
 then fattige och thet gaar ligeligen tiill uden wilb, sa att then rige legges epther
 syn effne och then fattige epther syn effne, vndertagen the rige bynder, som haffue
 arff och eye vnder thennom, huilcke som skulle taxeres och settis huer for seg siølfv
 och huer giffue effther syn effne och som huer haffuer rente och er formuendes tiill,
 och huer husemandt, leddig karll och tieniste dreng, som bruge siøen eller nogen
 nering eller hantwerck, stalt giffue it lodt siølfv. Stem huor ther findes nogen
 fystelene vdi nogen forⁿe leen och begge stygt, ther stalt huerri thij bynder giffue
 tynge woger fyst, then rige att hielpe then fattige, och huer vdtroorff karll och
 ledige karll, som bruge noget handtwerck eller nering en woge fyst, och stalt samme
 landthielp och siølfvstat were altingest vde inden kyndermøsske nestkommendes i
 thet aller senneste. Och schall off elst^e Peder Hansen, vor mandt, tienner och
 embismandt paa vortt slott Aggershus eller hans fuldtmegtige, huilcke hand thet 241
 befalendes wordet, lade samme stalt schriffue offuer alle forⁿe leen [offuer alt forⁿe
 Bpslo stygt och Hammers stygt liggendes] ²⁾, och legge ether vdi leg sammen,
 att thet gar ligeligen tiill, tessligeste legge och sette huer aff the rige bønder, som
 haffue arff och eye vnder thennom, huor møget att huer epther syn effne fore seg
 siølfv stalt giffue och komme off tiill hielp mett, epther som forsc^{uit} staar, och siden
 paa vor vegne samme hielp och stalt vpbøre och indtreffue och frambelis mett
 clare register och mandtall neberskide samme siølfv och hielp tiill off mett vore
 egen

¹⁾ Det Indklamrede er tilføjet i Randen. ²⁾ Udstryget.

egen tienere och schriffuer, som vij fore thes ene tiill hannom vpflidket haffue, att skulle bliffue paa vort slott Aggershus och vedt handen tilskede och paa vore vegne att annamme samme statt och føre then hidt neder tiill off tiill vortt och rigens behoff och giøre off ther gode rede och clart regenslaff fore. Thij bede vij etther alle och huer ferdelis strengeligen byude, atj mett thet allerførste, nar for^{ne} vor embighmandt poo Aggershus eller hans fuldmegtige fogeder eller lensmænd etther tiilfigendes vorder, vdtgiffue etther och lade etther fore samme statt och hielp schriffue och legge vdi leg sammell, och siden tiill gode rede inden for^{ne} tidt och termyn weluilligen vdtgiffue och framsføre samme siølf statt och hielp, epther som for^{ne} Peder Hansen eller hans fuldmegtige ether paa vor vegne befalendes vorder, och lade ether her vdiinnen willige och hørsameligen findes som gode och tro vnderfote plygtige ere, paa thet att for^{ne} vore tienere och schriffuer maa saa meget thes snarre och om for^{ne} tidt were ther mett her neder hoff off, anseendes att vij her tiill haffue forlonet och offuer seet mett ether ther vdi riget ydermere end mett andre vore vnderfote her vdi vor rige Danmark, som dagligen sidde her vedt handen och dagligen besueres mett madtstatt, landsknechte och anden besuering, och endnu gierne hagde forlonet ether paa thenne tidt, ther som off icke saadan stor thyng och penbinges vdtgiffit dagligen paahengde. Wij ville igen were ether alle och huer ferdelis en nadige och gunstige herre och konning och i alle maade vide och ramme alles ethers gagn och beste, som off bør och plygtige ere att giøre vore tro och willige vnderfote. Thj lader thet ingenlunde. Giffuit paa vort slot Hadersleff mandagen nest epther alle heiligen dag aar etc. mdrliij. Under vort signet

212 Bptegelelse po the norste breff om landestatt. 1544.

Først eth obett statte breff, lyndendes paa her Claus Willde, tiill alle bønder och menige almwe vdi alth Bahus leen och Wiggen, ehuem the thiene eller tilhøre, ingen vndertagne, sameledes alle hussmendt, løse karle, som hanth werck, fisterij eller anden neringh bruge, och thieniste karle, thilsliigeste alle sogneprester, diegne och kircker skulle komme kon. matt. och rigett tiill hielp vdi saa mode, ath huerrij r bønder skulle giffue xx lott sølf, thend riige hielp thend fattiige, och huer hussmand och løse karll, som fister eller bruger nogett hantwerck, och tieniste drenge, som bruge nogen nering, schall giffue i lott sølf, och huer sogne prest, degen och kircke epther theris effne, och samme schatt tiill gode rede yde her Claus Willde inden kyndermøffe aller seniste.

Stem etth obett breff, lyndendes paa Peder Hanskenn aff Aggershus, tiill alle bønder och menige almwe offuer alt Aggershus len, sammeledes Tunsberrig len,

len, Brunlag len, Sæde ſøſell, Rødenesſ len och alle andre ſmaa len och ſtiffrede offuer alt Bpſlaag och Hammers ſtigter, ingen vndertagne, ath huerri x bønder giſſue xx lott ſølf, thend riige hielpe thend fattige, och huer gordmandt och ledig karll, ſom bruge ſøen eller nogen næringh, i loth ſølf, och huer ſogne preſt, ſogne diegen och ſogne kircke epter theris effne, och ſhall ſamme ſtatt mere nytt Peder Hansſenn inden Kyndermoſſe. ¹⁾)

Item eth obett breff till alle cannicer, prelatther och beneficianter, vdi Obſlogh och Hammers ſtigtt beſiddendis, ſchulle giſſue kon. matt. alle tiſſammen, huer eptther ſin renthe och formve, offuer alt j^m daller, och thenn antuorbe Peder Hansen paa Aggershuſſ inden mitfaſte ath ſeniſte.

Item eth obett ſtatte breff, lüdendes paa Criſtoffer Huitfeldt, hœffuiſmand paa Bergenn, till bynder och menige almve vdi Bergens len och alle andre ſmo len vdi allt Bergens och Stauangers ſtigth, ehue the thiene eller tilhøre, ingen vndertagne, ath huerri x bønder ſchulle giſſue xx lott ſølf, thendt riige hielpe thend fattige, och huer huſſmandt, løſſ karll och tieniſte dreng, ſom bruge ſøen eller noget hantwerck och nering, i lott ſølf, och huer ſognepreſt, ſogne diegenn och ſogne kircke giſſue huer eptther ſind effne.

Item findes nogen fiſtelene vdi for^{ne} leen och ſtich, ther ſhall huerri x bønder giſſue xx woger fiſt, then riige hielper thend fattige, och huer mdrorſſ karll och ledige karlle, ſom bruge noget hantwerck eller nering, i woge fiſt, och yde ſamme ſtatt till Chriſtoffer Huitfeldt inden Kyndermoſſe.

Item eth obett breff till alle prelatther, cannicer och beneficiater vdi Bergens och Stauangers ſtigter, ſchulle giſſue huer eptther ſind rentte och effne offuer alt taxerett fore j^m daller och thenn yde Chriſtoffer Huitfeldt inden mitfaſte vdi aller ſeniſte.

Chriſtiann mett guds naade Danmarcks, Norgis, Wenndis oc Gottis kon- 243
ning etc. Wor gunſt tiilſornn. Wiidt, att wij nu ſicke tiill teg thenne breffuiſer vor egen ſchriſſuer och tienner mett nogle vore obne breffue tiill almuen om en ny hielp och ſtatt, ſom vore elſt^e rigens raad off nu beuilget och ſambtygt haſſue, ſom tu ſtalt lade ſchriſſue och vpbøre aff alle the leen, øer, ſyſſell och ſtyffs rede ther offuer alt Aggershuſ leen, Bpſlaa och Hammers ſtygtt, ſom ſamme vor opne breffue ther om wider formelde och indholde. Thij bede wij reg och wille, att thu ſtrags vfortøffuit enthen ſielffuer eller och vdtſicker thyne fuldtmechtige vdi ſamme leen,

¹⁾ I Randen noteret: mett preſter och kycker ſhall ſtaa mett.

leen, och lader samme wor opne breffue lese och forkynde for almuen och strags ther epther lader samme stätt schriffue oc legge och siden then vdtkreffue och vpbøre och giøre thyn yderste flyt tiill, att samme stätt inden byndermyffe maa vdtkomme eller och thet første muligt er, och saa epther handen wedt summe mett thyne egne wisse budt sender samme stätt neder tiill off tiill landt och icke woffuer then gants sum tiilhobe och tiill lige att nedersticke, saa thet landt were alting^t uden fare, anseendes wij hassue wisse kundstæff, att the Burgundiske ere endelig tiill sinds, strags vdi foraarit att ville hassue stib vdi siøen, att lade giøre et angrib och indfaldt ther vdi vort rige Norge, huor the først kunde see theses fordeell tiill, att tu ther fore hassuer slitig tiillsiwn mett alting^t, hode met slottet, strandwagt och tælligeste, att stinde teg thes førre och snarer att vdtkreffue och nedersticke samme stätt och hielp emodt foraarit, epther som tu wedst magt paa liggendes er, och stål for^m breffuise vor schriffuer bliffue hoff teg, att lade seg ther tiill bruge, vdi huse maade tu hannom behoff hassuer, saa lenge att samme stätt er all vdtkomen, och siden følge then siste sum neder mett thit sold. Och thet wij nu hassue sendt vor egen tiener och schriffuer tiill teg, thet hassue wij giordt i then mening, att nar thet bliffuer røgte ebant almuen, tha schulle the bliffue thes williger tiill och thes snarre vdtgiffue samme stätt, och ther aff see och formercke, att thet er wor aluorlig wilge och egen befallinger. Wij hassue och ther hoff metgiffuit samme wor schriffuer vortt opne breff tiill alle prelater, cannicke, vicarier och beneficiater aff alle domkyrcker vdi Byslaa og Hammer besiddendes, om en hielp, som the vdi lige maade stulle vdtgiffue och inden byndermyffe fornøge hannom, att tu ther fore est hannom ther vbinnen hoff samme prelater och beneficiater behielpeligen att vdfange samme stätt och nedersticke then mett then stätt aff almuen. Och hassue wij vdi samme vore opne statte breffue tiill bynderen besynderligen the rige bynder, som hassue arff och eye vnder thennom, ladit i seer sette, som icke stulle legges vdi legh, att tu thennom huer for seg i seer taxerer och legger huor møget att

244 huer for seg sielff stål giffue epther syn effne och som handt er riigh tiill, anseendes, att the sidde mett stor och swor eyendom vnder seg och huercken holle hest eller harnest och ingthet her tiill hassue giordt eller giffuit off, end som andre bynder, som icke hassue saadan eyendom eller arffue gotz, ther vbinnen videndes och rammendes vort gagn och beste som wij teg tiill tro, dog att thet stæer mett lempe, fore vprør staldt. Wij sende och nu tiill teg vor opne breffue tiill alle fogeder och lensmændt, som hassue leen ther vdi samme stygt, att the schulle tiilhielp teg eller thyne fuldtmegtige, sielff att følge i theses leen, att schriffue och vdtkreffue samme stätt och hielp aff almuen och flye teg eller thit sold frij vnderholding then stundt the schriffue och vpbøre samme stätt, paa thet att then saa møget thes snarre maa vdtkomme. Sameledes giffue wij teg tiillkende, att fore off er berett

och

och tiillende giffuit, huorledes att menige bynder och almue ther vdi Norge skulle thennom hordeligen beclage att were besuerit vdi thet, att vore lensmændt ther vdi landit twinge thennom tiill, att sielge thennom alle thee maarskindh och anden wildt werck, som the hassue att sielge, och ingen andre, och ther fore giffue thennom huadt the sielff wille och for halfft werdt, saa thet icke skall staa vore fattige vnderfote frijt fore, att sielge saadan theres waare andre endt thennom, som skall were emodt Norges loug. Thij wille vij teg her mett aluorligen forbudit hassue, att tu tiiltendæ, att nar tu hassuer kjøpt om aarit saa mange maardskindt, wlfsskindt eller bjørnskindt, som vij teg om tiillschriffuendes worder, och tiill vort egit behoff, att tu siden lader bynderen staa frijt fore, siden att sielge saadan theres ware huem thennom løster, och icke twinge thennom her epther tiill att sielge teg samme ware, som her tiill stædt er, paa thet att almuen ther vdtossuer icke skulle bliffue fororsaget tiill vpror, thennom ydermere beclagendes theres nering och biering att were thennom betagit.

Item tiill Christopher Huidtfeldt skall saa meget mere schriffues, att huor fysteleye i samme leen och stygt findes, ther skall hand vpbøre fiist, att lade føre tiill Bergen Stott och siden fremdeles bode mett then stytt, som hand lader optage aff statten, och tesligeste then stytt, som hannom aff Trundhiems erchebisopdom aff the, som ther vpbøre statten, tiilskicket bliffuer, skall hand rette seg epther stadtholderens paa Kiøpnehaffns stot schriffuelse och befalling.

Item i lige made tiill Lørdt Rodt, att huor fysteleye findes ved strandsiden vdi Stenwigsholms leen eller Trundelagen, ther skall hand vpbøre fiist, att lade forsticke tiill Bergenhus, ther att lade antworde then Christopher Huidtfeldt, hand skall fremdelis sende then neder tiill Kiøpnehaffn.

iiij^e Riibe, ij^e Wardt: Otte v. Lin. ij^e Koldinghe x, i Horsbens, j^e Be- 245
dell xxx: Chortt Penningh. ij^e Wiiborgh, xxx Stiiffue, i Ringkjøbingh, xx Ebbe-
tofft: Zittwidgss.

Basse Cristoffersen, Jochim Beck en stæffning offuer Duff Glob, at hand 246
møder i Køpenhaffn, at sware Basse Cristoffersen och Jochim Beck om tiill tall
the hassue tiill hannom for en stows loed vdi Tydebiereg orde, kalles Rebers partt,
oc nogre garde i Tydebiereg, som hand hassuer ladet seg vbinden indføre emod
theres rette atkomme oc lagehefft.

Item end en stæffning offuer rigens cangeller for then indførsell, hand
hassuer giffuit Duff Glob i Reberspartt i Tydeberg orde oc nogett gods i Tyde-
biereg emod theres rette atkomme oc lagehefft.

Breff

247 Breff till her Knud Rudt, at hand flyr Skelstøre borgere weed till kon. m^{ts}. maltgærning oc brugning till Skiffs behoff, ij^e leff.

Eige saadant breff tiill bispen Dffue Bille, at hand flyr weed tiill Næstved aff Skowclosters Skowe, ij^e leff.

Eige saadant breff till Holger Rosenkrands, at hand flyr weed till Wor- dingborg oc Prestø, ij^e leff huer stedt.

Eige saadant breff till her Anders Bille, at hand flyr weed till Stege, ij^e leff.

Eige saadant breff till Mauris Randzow. Sameledes till Gundj Lange, at the slij weed til Køge, ij^e leff.

Eige saadant breff till Iwer Krabbe, at hand slijr wed till Helsingør, ij^e leff.

Eige saadant breff till her Mauris Olsen, at hand slijr wed till Roskilde aff kronens neste Skow, ij^e leff.

1544 oct. epiphanie domini fid^e abbeden aff Ringstede eth obet breff, at hand moo sætte byfoget wdj Ringstede by oc haffue wpsende mett hannom, at kon. m^{ts} told oc anden rettighed, som faller ther i byen, oc thes frihed bode i markt och ellers om alt aaret, oc giøre ther fore huert aar om jwlen rede oc regenscaff kon. m^{ts} rentemestere wdj Køpenhaffn. Datum Rendesborg vts.

248 Stedernes bergfaers søbreff.

Giøre alle witterligt, att epthertj borrhgermesthere oc raadt aff R haffue nu labit giffue off thijlkiende, huorledes att the ther aff theris bye agte nw att afferdige these epther^{ne} skipper R oc R met R theris skibe, ladt mett gods oc liobmends ware, att lade løbe indt wdj wor Konge riige Norge thijl Bergen eller andherstedz wdj wort riige Norge, tha haffue wij nw wnt oc thijlatt, att for^{ne} skipper mett samme R theris skibe aff R mue wbehindertt løbe egenom waare strømme oc thijl Bergen oc ingen anderstedz, dog saa, att for^{ne} skipper skulle giffue more hoffsuigmendt oc wbleger wdj søen nøafftige certification mett breff oc segel, att the ingen ware indhaffue, som more fynder thijlhørrer oc teslig^e, att the idn eller anderstedz segle wille, oc skulle vore hoffsuigmendt haffue thijlsøn, att the idn eller andre ware indhaffue, endt som tiene wdj for^{ne} wort riige Norge, som forschreff^t stoer. Thij fforbiude wij alle, ehuo the helst ere eller were kunde, serledes waare fogitter, embisgmen, capitener, hoffsuigmendt, waare wbligger wdj søen oc alle andre, for^{ne} thennom aff R her emodt paa for^{ne} skib oc indhaffuendes godz, epther som forschreffuit stoer, att hyndre eller wdj nogre made forfang att giøre, vndher wort hyllest oc naade. Datum Rensborg søndagen jubilate aar etc. 1544.

Copie

Gopie om boſmendt at aname etc.

Hiſſe etther alle more wnderſotthe, borgemeſtere, raadtmendtt oc byfoggetther wtj alle the kiøbſteder, ſom ligge wtj allt Fyen oc paa Langelandtt, kierligen mett gudt oc wor naade. Wiider att wii nu ſtrar agthe att lade berebe oc ferbig giøre more orloges ſtiibe, att lade løbe wtj fiøen nu ſtrar paa foraaritt och haſſue wii theſſ tiill behoff forſtickett oc afferdigitt off elſt^e Drage Lauriſſen, wor hoffginder, met en wor egne ſtipper att drage tiill alle kiøbſtederne ther wtj for^{ne} len oc ther mett etther wdtlebe oc paa regiſtere optegne, huor mange duelige oc forfarne bodgmendtt, ſtyremendtt oc timmermendtt att the epther thett regiſters lydelſſe, ſom wii hannom ther paa offuerantuordett oc mett giſſuitt haſſue, wdtgiøre oc fremſticke ſtulle, oc ſiden ſtrar tiillſticke off ſamme regiſter. Thii bede wii etther alle oc huer ſerbelliis ſtengeligen biude, attj mett for^{ne} Drage Lauriſſen, huer wtj ſyn kiøbſtedtt tiilhielp, att wdtag oc paa regiſter lade optegne oc tiilſtede bliſſue ſaa mange gode oc forfarne oc duelige bodgmendtt oc ſtyremendtt epther thett regiſters lydelſſe, ſom for^{ne} Drage Lauriſſen ther paa hoff ſeg haſſuer, oc fremſticke ſamme bodgmendtt oc ſtyremendtt, nar y wiidere wor renthemesters off elſt^e Zochim Beckſ ſchriſſuelfe ther om fangendes worber, oc paa thet att wii wiille, att ther ſchall wdtgiøris gode, agthe oc forfarne oc duelige bodgmendtt, tha wiille wii oc, att huilde borgere ſom for bodgmendtt, ſtyremendtt oc tymmermendtt 249 wdtgiortt bliſſue, ſchulle were frii for ryttherholdtt, landgknegkthe holdtt oc anden byes tynge, all then ſtundtt oc meden the ere paa ſamme wor oc riigens reyſſe tiill ſtiibs. Sammeledes wiille wii, att ingenn ſtiib enthen jndttlendiſte eller wdtlendiſte, ſtrags epther ait thette wortt obne breff bliſſuer leſt oc forknyntt for etther, ſtulle wdtløbe eller ſegle før endtt for^{ne} bodgmendtt tiill more orloges ſtib ere optegnede oc wdttagne, ſom for^{uit} ſtar, wnder ſtiibs oc godhes fortabelſſe. Her wiider alting^t. etc.

En collaß paa ett canickedøm.

Giøre alle wittherliggt, att wii nu aff wor ſynderlige gunſt oc naade haſſuer wantt oc forlentt oc nu mett thette wortt obne breff wnde oc forlenne thenne breffuiffer Rasmus Anderſſen ett canickedøm och prebende vtj Lunde domkircke, ſom wacerer oc lediigt er epther Tørgen Chriſtiernſſenns dødt oc ſamme canickedøm oc prebende mett all ſyn renthe oc rettthighedtt haſſue, nyde, bruge oc beholle wtj ſyn liſſs tiidtt oc ſaa lenge handtt leſſuer, dog ſaa att for^{ne} Rasmus Anderſſen ſchall bliſſue hoff ſcholen oc lere oc ſtudere wtj bogelige konſter oc wtj then hellige ſchriſſtt, oc nar handtt icke lenger ſtuderer eller lader ſeg bruge wtj nogen wniuerſithett, tha ſchall handtt reſidere hoff for^{ne} Lunde domkircke oc giøre tienniſte oc tynge hoff kircken lige ſom andre canicker ther ſammeſtedß, epther wor ordinanthes

oc capittels statuthers lybelse, oc ther som for^m Rasmus Andree her emodtt gørendiis worder, tha schall handtt haffue ther mett forbrutt samme prebende oc canickedøm. Thii forbiude wii alle etc.

Feria 3^a post Mathei apostoli vdgic^t eth skelingsbreff offuer Jense Pederfen oc Niels Pederfen, brødre, som bode wdj Egbij, for the forredeligen ihieff lloge en gamell mand Bluff Ibsen, boendes i Egbij, poo hans kirckveg, som hand gic^t vergeløff oc wiste seg ingen waade aff thennom etc.

Breff till Lord Rod, at kon. m^{tt} haffuer naadeligen omdragett almwen aff Sempeland then halffue gemene landestatt, som the nw wore screffne fore, oc then anden halffuell, som er eth lodt selff aff huer mand, skulle the rebeligen mett thet første vdgiffue. Sammeledes, at Lord Rod skall offuersee theres suplication her indelwcth oc finde huad raad oc lempe hand land expter theres beger etc.

250 [Steffning. Citat Michil Lauriffen i Gallorp Billum Skotte i Malmø, fore hand lod hannom besette mett konings ffoget och ther offuer sette vdi stode och jernn poo en afftalen sag och mandøb, som haffuer bøtt och betalit, som hand figher och selff yttthermere beuiffe land etc.] ¹)

Stij Porff it breff, at kon. m^{tt} haffuer beffalit Stij Porff at affnamme wdj forfuar alle prestmend och theres gods och egendom wdj Blegynne, at huem som haffuer noget tiltall tiill prestmend, skall tiltale thennom fore theris herrißprouist eller Stij Porff.

Item at kon. mtt^s. lensmendt i Blegynne tilhielpe att prestherne finge theres thienne och anden rettighed aff bønderne, effther kon. mtt. recess och gammell seduonne.

Item att presther och kircker moo igen faa hues gods, jord, ager och eng som thennom fran tagit er emod dom och rett, och hues landgille och jordskyld tilbage stander, moo redelig tiill presterne och kirckeruerie vdtgiffuis och betalís mett første och the hereffther icke bruge for^m jord och kyrckernes egendom emod for^m Stij Porß och kyrckerueries mynde och samtycke.

[Item ko. mtt. beffalning tiill landzdommere Jørgen Brne eller Henrich Eling i Schone, Cyler Hardenbiere, her Axel Brade, Peder Skram, Hr. Truidt Blstand, Jens Brade, Claus Brne, atthe affnamme tiill thennom hues sager Stij Porßes fuldmegtige haffuer wdj hans frauerelße at vrette tiill langstyng och besønderlig

¹) Det Indklamrede er overstreget.

ſønderlig the ſager emellom her Hans Skougardt och Stij Porſſ och dømme thennom rettfærdelig emellom, giſſuendes beſcreffuit fran thennom, ſom the antſuare ville.

Ron. mttē. beffalling til landzdomere Thyrgehn Brne eller Henriid Eling, 251
her Axel Bragde, her Per Skram, Eyler Hardenbiere, Thyrge Bulffſtand, Claus Brne oc Tage Dhen, att ther er trette emellom Stye Porſſ oc her Hans Skuoffgard paa her Perē i Kuſſ wegne, fore en Skuoffsbell, ſom her Hans haſſuer fran en for^{ne} her Perē gard. Liſſlig^k fore her Hans haſſuer tagit for^{ne} her Peders heſte oc vogen fran hans børn oc tynne oc reffuit kleberne aff hoſſuit oc liiff paa thennom pa thereē rette hiem weg oc er begges thereē rette tecthe dagh nu neſt ſøgen tyng epther ſcti. Michels dag, att the ther fore vj Stye Porſſ franuerelſe dømme retfærdeligen emellom for^{ne} her Hanns Skuoffgard oc Stie Porſſ ſogett Michel Huid vden all ydermere ſtiødsmoel eller forhallig] ¹).

1544 ſid Pedet Godſte breff at løſe Elinge gard och leen fran Grop for 252
j^m g^{ne} oc ſiden thet haſſue, nyde oc i forlening beholle vden affgiſt, dog at hand gjør ther aff tilbørlig tieniſte etc. Datum ſ^a 6^{ta} ante Michaelis.

Eodem tempore ſid Chriſtoffer Trondſen følge breff till Ebleholts cloſter.

Eodem tempore ſid Tage Brade forleningsbreff poo Fultoſſte oc Heglinge leen vdi Schone, at haſſue och beholle lige ſom Eſchild Søne thet tilforn vdi forlening haſt haſſuer.

Eodem tempore ſid biſcop Aue Bille forlenings breff poo Egebjerg gods oc leen vdi Dgherret liggendes, at haſſue, nyde oc beholle quitt oc frij ad gratiam, lige ſom Tage Brade thet tilforn haſſue.

Eodem tempore ſid Herloff Trolle følge breff till Krogens leen, at haſſue poo regenscaff etc.

Eodem tempore ſid Otte Brade forlenings breff poo Gladsaxe leen i Schone, ſaa hand thet ſtall annamme Martinj neſt kommendes oc ſinden haſſue, nyde oc beholle thet lige ſom Herloff Trolle thet tilforn haſt haſſuer oc giøre ther aff tilbørlig tieniſt mett iij geruſt heſte etc.

1544 ſ^a 6^{ta} poſt Mauricj ſid her abbet Anders aff Ebbholt breff, Indendes, 253
at hand moo oc ſtall nyde vdi ſind liſſs tiid vnderholbing ſelff anden mett en dreng
oc

¹) Udſæget.

oc foder oc mall paa ij clipper oc siitt cammer oc haffwe rom, som hand haffuer ther wdj Ebleholt. Sammeledes j^c leff wed oc huerj xiiij dage en goed t^{ne} øll indh wdj siitt cammer oc en f. smør oc en fierding ofte huer tt aar aff then, som closteret haffuer, wdj besolding etc.

Her Claus Bilde forleningsbreff paa Dragsmarck closter wdj Norge till kon. mtt. anderledes (etc.)

1544 f^o 6^{la} post Mauricj tiilsagde kon. m^{tt} mester Matts Paad then første canickedøme oc vicarij, som faller wdj Lunde domkirke, thet som hans naade fritt er at forlene, huilket hans nade beffoll at indtegne.

254 Lendsmændene wdj Sielland och Smalandene.

iiij g. her Anders Bilde. vj g. her Oluff Rosenkrants. iiij g. her Knudt Rudt. vj g. Knudt Gyldestern. iiij g. her Rogens Gyldestern. iiij g. Byrge Trolle. ij st. Eric Bøllie. ij st. Niels Lunge. iiij g. Rogens Gøbbe. vj g. her Mourits Olsen. iiij g. Marquardt Thymandt. iiij g. Gundj Lange. vj g. Holgert Rosenkrants. iiij g. Solte. iiij g. Mourits Rangkow. iiij g. Krogen. ij st. Borrebj. iij st. Claues Daa. ij st. Hans v Budmølse. j st. Claues Eggerdsen. j st. Niels Marquardsen. j st. Laurits Jensen. j st. Threstern Porff. j st. Eric Magen. j st. Emicke Dgen. j st. Røllid. j st. Sclangerup mester Morten. vj g. Soor closter. iiij g. Andtuorbskow. ij g. Ringstedt closter. iij Efferom. ij st. Ebelholt. ij st. Clare och the byrd i Laalandt. j st. frue Elyne Mourits Staffues. j st. frue Inggerdt Eric Daas. vj g. Peder Dre. ij g. Otte Katelow. ij st. Gerdt Biffstandt. ij st. Peder Falster. Summa summarum j^cxxiiij.

255 Køpenhaavn iij^c eth fenlin. xx Røge j^c. xx Roskilde j^c. v Heddinge x. v Prestø xx. Bordingborg xx. xx Stege j^c eth fenlin. xx Stube Køping xx. v Sørløping xx. x Nykøping xx. xx Naflow j^c. x Nystedt xx. xx Næstvedt j^c. x Skelstør xxx. x Slagelse xxx. x Kalingsborg xxx. v Holbeck xx. v Nykøping i Dsherret xx. Ringstede x. v Slangervp x. x Helsingør xx. Summarum j^m xx knechte.

Bosse heste. Roskilde capitell xij heste ij vogne. Søre iiij heste j vogen. Andvorskow iiij heste j vogen. Ringstede iiij heste. Esrom iiij heste. Ebleholt ij heste. Lunde capitell. Helne kirke. Herighmoedt.

257¹⁾ Kjøpstederne offuer allt rigett, madelig taxrett. Riibe xxv. Røldinge x. Bedle

¹⁾ Blad 256 er ubestrevet.

Bedle x. Warde x. Ringløpping v. Lemvig x. Holstebro xv. Høring v. Schaffuen xv. Sieby v. Aalborg xxv. Nykøpping xv. Høffbro v. Viborg xx. Skiffue v. Ebelstøffe v. Gryndu v. Randers xxv. Aarhuſſ x. Hørſens x. Summa ij'xxv.

Fyen oc Langelandtt: Odense xx: Sunnborſ xxv. Aalborg v. Aſſens x. Melſardtt v. Bogenſe x. Rytthemynde x. Rudkøppinge v. Summarum lxxxx.

Faalandtt oc Falſter: Stupkøppinge xv. Nykøppinge i Falſter x. Magſtow xv. Nyſtedtt x. Særkøppinge v. Summarum rxxv.

Siellandtt oc Wiſen: Røppenſhaſſn rxxx. Røge xv. Heddinge v. 258 Preſtøſ v. Stege xv. Woringborſ v. Neſtuedtt xx. Stielſtøer x. Scla- gelſe x. Ringſtedtt v. Kallingsborſ x. Holbeck v. Nykøpping wtj Dø- herrett v. Roſtøldtt xv. Sclangerup v. Høſyngør x. Summarum ij'xxxx.

Schane, Bleginge, Lyſter oc Hallandtt: Malmøſ rxxx Landſkrone xv. Høſyngborſ v. Engelholm x. Raugholm v. Halmſtedt xv. Faldenbierger bode v. Wortbierg x. Lundt xv. Falſterbo oc Schanøſ v. Drelborſ x. Viſtedtt xxv. Aarhuſſ xv. Semerſhaſſn v. Sølligborſ v. Rotneby xv. Kuſter v. Rydſaa v. Wee er affbrentt. Summa ſummarum ij'xxv.

Summa ſummarum offuer alt viij^c.

1544 fredagen neſt fore Martinj ſid Arild Griff aff Halland pantebreff 259 poo Aſtome leen, ligeruiſ ſom fru Ellene Claus Dgeſens thet tilforn i wære hagde, ſom er ix garde giſſue alle xxiiij pd. ſmør iiij β g^t oc herligheden aff ij kirckegarde till Aſtome kircke, oc giſſue alle forſc^{ne} bønder till geſterij v ½ iiij β, oc haſſuer for^{ne} Arild Griff lonth kon. m^{tt} poo ſamme gods iiij^c daler, the ij^c haſſuer kon. m^{tt} en tiid lang haſſt aff hannom poo rente oc thet tredie hwøndrit ſtall hand nw vdgiffue.

1544 f^a 4^{ta} poſt Martinj ſid Iwer Krabbe quittants poo hueſſ inuentarium ſom hand haſſde annammet poo Krogen oc nw fran ſeg leſſueret till Herløſſ Trolle, ſaa kon. m^{tt}. lader hannom oc hans arffuinge thet fore quitt oc kraſſløſſ for all ydermere regenſtaff eller tilltale thet om epter thenne dag i noget mode, dog ſtall for^{ne} Iwer Krabbe bliffue fremdeles wdj kon. m^{tt} tieneſte, huor hans node hannom poo eth andet hwøſſ bruge vill etc.

Sancte Eliſabets dag Thyrſen Wenſtermand breff paa en bundeſønn, ſom 260 er fød i Faaland i Kalløebye i Wixneſ birck, ſom kon. mtt. haſſuer giiffuit hannom. 1544.

Her Mauriſ Diſſenn citat Sep Lordtſſenn for nogenn wolbt oc welde, ſom

som handt gjorde hans sold paa Raasebergh, att møde tredie jhule, huor fo. ma^t tha er.

En forskreffit till Stij Doors, att handt tager then steffning till segh och lader lesenn for Jepp Lordinnenn oc vnderuifer hannom, att handt som andre fo. m^{at} godemendt retter segh effter hans nades breffue.

Hjelpet etther her Mogens Giones arffuinge, fru Margrettes børn, off elst^e Cristoffer Gione, Gald Gøye, paa etters egne, oc Dtte Gyldestiern oc Jost Høg, paa etters hustruers wegne, kierligen mett guds och wos naade. Wiider, att off elst^e Gistell Gøye, Byrrie Trolle, her Rogers Olsen, Herluff Trolle oc Per Dre haffue berett faare off, att the haffue tiltall tiill etther, faare attj nogen tiidt siiden hagde beramt mett thennom ett møde her i wor stad Riøpnehavn nu sct. Mortens dag forleyen om trette, etther wdj mellom wor, om etters stiffe oc arff epther then dombs helse, som etther tilforn emellom wdj wor kioyphad Denske gaaen wor, oc beklagede attj hagde same møde affslagit oc icke møde wiilde. Thij bede wij etther och biude, attj mett etters beuisning rette etther epther, att møde ther om her i wor stad Riøpnehavn nu tiuende dag jule først kommendes, oc tha gjøre huer andre her fylle oc ieffnit, paa frambt ther som i icke tha her møde att wij skulle stae thennom wiidere for fylling offuer etther epther teris dombs helse. Ladendes tet inggelunde. Giffuit (etc.)

Niels Jensen ett misfue tiill Stye Dorff, att kon. mtt. haffuer giiffuit hannom tiill synn wnderholing i pd rug oc i pd maltt, att Stye lader hannom thet fornøge.

Lorleff Henrichsenn i Lunum i Brausett fogenn i Wiigenn wdj Norge ett protectorium till seg, synn hustru oc børn etc.

Her Per Hallingsfar, canick i Lund, citat Sep Gald for offuerwold, hand haffuer giortt hannom paa hans bondes korn, som hand tog paa hans agger, att møde tiill første almindelige herredagh.

261 Tiill her Per Skram, att hand tilhielper thenne breffuiser, fo. mat. tiere, att forbre thet temmer, som ligger huggen wdj Herrihuod stoffue, nedt tiill Helsingborg, ther vill fo. mt. sielff lade thet hente.

Eige sligt it breff tiill abbeden aff Herrihuod, att hand lade closters tienerer tilhielpet, att age samme temmer nedt.

Et

Et obit breff till Symeherret, att alle kronens tienere, stygtens tienere, closter tienere, canonicke tienere, preste tienere och kyrcke tienere, ingen vndertagit, vden abelens egne arffue tienere, att the annamme huer ett leff høs paa kyrcke gord att age hidt.

Hieronimus Boldeck it forbelse breff till Hadersleff paa en vogen oc frij ferge.

Glaus Clausen citatt — vdiij Søderstrup for nogett jord, agger oc engh, som kallis Lille Søderstrup, att thee (møde) till første almindelige herredag.

Henric Suendsen, borger i Bergen, en forscrifft tiil laugmænd, borgemestre oc raedmænd i Bergen, att the steffue hannom oc hans vederpart i rette oc hielpe hannom saa mögitt. ¹⁾

Glemet Perffen citat Lauris Schriffuer, borriger vdi Koflijl, for en gaardt, som han holder hannom for met vret, att møde nu paa søndagen.

Idem citat Jacob Glambe for att han holder hannom en gaardt vdi Nyborig for met vret, att møde paa søndagen.

Her Jens Pøbherffen en forscrifft thijl Mogens Kalster, att han ladher 262
honom beholle syn vndherholding, en dog att the søge oc arme sold ere vdt dødt etc.
oc att for^m Mogens Kalster holder fattige oc søge sold vdi for^m hospital vdi
Solandt. Brøgerup.

Jep Kanter, foget paa Gillelene, skal haffue lifsbreff tiil seg och syn
hustrue vdi begges theres lifstid poo tvende kronens garde, kalles Bunderup vdi
Sisborg leen liggendes, som hand nu sielf i boer, dog att the skulle giffue ther aff
till Rispnehaffn saadan landgille, affgiff och tyngge, som ther pleyger aff att gaa,
oc vere lybige etc.

Mats Schriffuer, borgemester i Malmø, en forscrift tiil Byrge Jensen
paa Laugholm, att hand hielper hannom eller hans fuldtmegtige saa møget som
rett er offuer Rasmus Lauritsens arffuinge i Laugholm.

Jesper Bager, borger vdi Skielstør, et protectorium.

263

Her Christiern Lønnborg, sogneprest i Nysted, en forscrifft tiil mester
Syrgen, superintendent.

Peder

¹⁾ I Randen er tilføjet: Anders Jonsen.

Peder Nilssen i Koedtsedt i Hallindh en forskrefftt till landshömmere i Hallandt Niels Thull om then loug, som handt haffuer gangett oc er alligenell hiidt indt sagdt for Konning' ma^t, att hand endnu tager then sag till seggh igen och endeligenn dömer ther paa, att handt icke yddermere etc.

Item ett breff tiill Christoffer Stiige, att hand tager mester Niels Friis, cantor vdi Wiborig, och her Jens Nilssen ther sammesteds strax tiill seg och drager met thennom till Hald, ther samptlig att forsegle vdi kiister alle the breffue ther findes, som kon. ma^t tilhører, entthen paa Wendelbostigts, Wiborig stigts vegne, eller hues andre breffue ther findes, att the bliffue ther tilstede och wforröcht eller nogre fanger thennom at see eller lese, andre end kon. ma^t selff eller huo kon. ma^t ther till betroendes wordet, saa frempt hand icke selff vill stande f. ma^t ther fore tiill rette, om nogre aff samme breffue forricke eller forkommes etc.

Vdi lige maade ith breff tiill mester Niels Friis, cantor vdi Wiborig, och Jens Nilssen, att the strax giffue thennom tiill Hald mett Cristoffer Stiige och ther besegle samptlig alle the breffue, ther findes paa Hald, och giøre clare registre paa thennom, epther som f. maat. thennom tiillforn tilscriffuet och beffalet haffuer, saa framt the icke ville stande fo. maat. ther fore tiill rette, om ther nogle aff samme breffue bliffue forröcht eller forkommit.

Eth obet breff till Sielands landsting, at epther som menige borgere haffue beclaget, at kon. m^{ts} lensmend, adell oc fogeder wpkøffue hueff korn oc øren som salder till køffs hoes kirker oc bønder i theres forleninger, thennom till stor Stade och forkøff, emod kon. m^{ts} recesses lybelse, thj forbinde kon. m^t. alle lensmendh oc andre, her epther at gøre saadant forkøff køpfederne till forderffue, huor nogen ther wdoffuer bliffuer befunden, tha skal hand haffue forbrut hans forlening.

Berner Pasbjerg paa then ene och Skielby Thyde paa then anden siide, for Suebeckes agger oc engen weed enden for aggeren.

Glaus Daae. Thyrgen Grubbe. Niels Fixen. Holgert Rossenfrank.

1544 fredagen epther Nicolaj episcopi sið Peder Rudt pante breff oc forlening for v^t daler poo Kelsstrup gard oc leenn vdi Øtsherritt liggendes, som hand nu selff vdi verbe oc forlening haffuer, cum clausulis solitis, ad gratiam.

Breff till Stii Paars, att handt fornøger Helsingborg borgere korn for j^t daler, som kornett nu gielder.

Her

Her Per Sæmson, predicant och sogneprest i Helsingør, protectorium in meliora forma.

Steffning offuer mester Anders, som var sogneprest i Helsingør.

Reynolt Junge ett obit breff till fogeder, embismænd oc alle andere, att the ere hannom behjelpelig att hand etc. 265

Niels Pouelsen en forscrift til borgemeister oc rad vdi Kjøp., att (the steffuer) theres methborger Duff Zolder i rette for thennom oc hjælper for^{ne} Niels Pouelsen saa møgit, som rett er, offuer hannom for en hør sag, som hand lagde hannom till oc beskattet hannom ther fore.

Item Benedicts van der Werfla et pasbord paa en vogen ind vdi Thyskelandh.

Breff, att alle kirkebønder och prestebønder i Sønder och Nørrehalland, som Joseph Kallster haffuer heer till dags hafft i forsuar, schulle heer effter suare Stij Paars till sagesalbt, gaardt festningh, gesterij och andenn rettighedt, dogh giffuendes theris rette landgildt till presterne och kirckerne, som the aff arilbts tiidt giordt och giffuitt haffue.

Følge breff till Joseph Kallster i samme sagh, att handt er samme kirkebønder oc prestebønder aldeles vbeuarett och anttuorder thennom fraa segh till Stij Paars.

Befalings breff till Stij Paars, att forfølge mett alle rette Peder Størle, Jap Lorttsen, Mattis Stenssen mett flere her Holgerbts salig mett gudt riidemendt, som indførde hannom i Jens Henrichsens gaardt och begnefeste i Siødeløff.

Breff till capittel och wicarier i Lundt, att the yde theres fodermarsk haffre paa Lunde gaardt, som the pleye och plichtige ere effter gamell sedwann vdt att giffue.

Befalingh till landtsdommere, att handt vpponeffuer xv vvilbige dannemendt, som schulle grandste och vdtlegge saa mange gaarde och boell, som her Holgerdt haffuer ladett bygd oc forbedrett paa Kronens almyndingh i Torneherritt, siiden handt førsth annammett Torne herritt i befalinge aff Koning Frederich.

Her Anders Sibssenn, vicarius i Aarsb, citat Per Ebessenn for handt songett och beschattett for regenscab och teringe hannom vretteligenn, som handt meener, att møde i for^{ne} Aarhus, nar to. ma^l. thiidt førsth kommenndis worder.

Breff

Breff till borgemeſtere och raadtt vdi Helsingør, att the helpppe hannom ſaa møgett ſom rett er offuer Hans Hoffmandt ther ſamme ſtedts, for nogett guldt och pendinge, hand er hannom ſhylligh ¹).

266 [Peder Jenſſenn i Stubdrup i Hartsfogenn citat Seuerin Greſtenſſen i Høruppe i Erſt fogenn for en boedt, att møde i Riibe mandagenn neſth eſfter nyaars dagh] ²).

Sluff Criſtenſſenn i Briibſtedt i Fiendgherrett citat Symon Mauriſſenn, Anders Sortt mett theris mettſøgere, ſandmendt i Fiendgeherritt, for the ſuore hannom herreuerd offuer mett vrett, att møde i Wiiborg nar ko. ma^t. førſth kommer thiidt.

267 Iffuer Ende aff Wordegardt i natt, tiſdag afften och onſdag myddag. [Her Jørgen Friis aff Bregløff cloſter thend ottende natt] ²). Thend ottende nat holder Ericd Krabbe aff Aſtrup, onſdag afften och torſdag till myddag. Torſdag afften tager Axel Suell wid och holder tiill ij maltiider, om kon. ma^{at} thet haſſue will.

Her Otte Krumppenn citat Seuerin Matſſenn i Namen, Dge ibidem och Seuerin Jenſſen i Beringh mett theris mett ſøgere for att the rebtte Laango kirkeboell fraa Longo kircke och Welinge kircke, att møde her i Wiiborgh paa løffuerdagh førſtkommendes.

268 Hartuig Skram en beffalling till theſſe epther^{ne} godem(enbt) Jens Thomſen, Jens Rogenſen, Enuoldt Suell, Jens Spænd, Ericd Grøn, Hans Lauregen, att thee granſte oc forffare om ett marckſtell, ſom er giortt emellom Dſtrup oc Roeden oc emellom Dſtrup oc Linditt oc ſandemend i Hamrumherret giort haſſue.

Erne Kallesen i Wynrom citat Mickell Swenſen i Bollum och hans mettſøgere, ſom met wore att witne om then mandød, ſom hans ſøn ihiell ſlog, och jde wille beſtaa theres ſandingen, att møde her vdi Ripe nu paa mandag førſt kommendeſ.

Eſſi Smed wdij Riibe en forſchrefftt tiill Weble borgemeſter oc raadtt, att ther er trette emellom hannom, Chriſtiern theres mettborger och Frannghs Michelsen for nogen penninge, thee haſſue wppeborit oc forkommett oc hanns dotter børn tiilkommer, att thee hielpe hanom ſaa møgit ſom rett er.

Breff tiill Chriſtoffer Jehanſen, att hannd holler en poſtklepper wdj Rølling,
ſom

¹) I Marg. er tilføjet: Meſter Chriſten. ²) Udſtregt.

som alletid stannder till reede att sørre postbud frann Rølling tiill Dorup eller fran Røllingh oc tiill Harbersløff.

Hans Stygge holler en post clipper, som fører tiill Wiiborg eller oc fran Darup oc til Røllingh.

Seuerin Agerffenn i Winttumlundt citat Seuerin Bertelssen vdi Lundum, for handt sloo hans frende ibiell vredeligenn oc icke haffuer bøtt ther fore, att møde i Wiiborgh nar ko. ma^t tiidt kommer.

Anders Bunde i Spettrup citat Lauris Bertilssen, Nils Seuerinssen och Seuerin Ibssen i Rimmerlundt for nogenn iordt, the haffue rebtt thennom fraa paa Rimmerlundt marc, att møde i Wiiborg nar ko. mat. førsth tiidt kommendes wordet.

Marquardt Laugesen tiill Sjørupp citat Peder Rødhoffuitt i Randers for en gaardt i Bellerup, som handt bruger mett vrett, som handt meenner, att møde i Wiiborgh nar ko. ma^t. førsth tiidt kommendes wordet.

Idem citat Sjøruggen Rødt, forstander vdi Mariagger closter, abedissgenn och confessor ther sammesteds for en gaardt i for^{ne} Biellerup, som the haffue giordt en contract om thennom emellom, och the icke haffue hollett samme contracth, att møde i Wiiborg nar ko. ma^t tiidt kommer.

Jens Smidt i Brammingh citat Hans Eftelsen i Darrum for nogenn agger och engh, som handt haffuer fraa hans gaardt, som handt meenner mett vrett, att møde i Colingh nar ko. ma^t tiidt kommer.

Crestenn Hansfenn i Vindeballe citat Cresten Anderffen i Lundt for nogett godts, som handt haffuer panttfett hannom och icke kandt frij hiemle hannom thet, att møde i Wiiborgh nar ko. ma^t tiidt kommer.

Idem citat Martenn Oluffen i Tellingh, herrihfogett i Lørrillerrett, for nogenne breffue, handt holler hannom for, paa nogett godts, som handt haffuer panttett segh tiill, att møde i Wiiborgh samme tiidt.

Styge Krumpenn citat Cyler Lyde for 160 marc danske, att møde i Wiiborgh 6 dagh effter ko. ma^t. kommer tiidt

Crestenn Paast i Holstebro citat hustrue Kerstine i Duidstrup, Nils Sepffenn ibidem och Jacob Nilssen i Hjerregaardt och Sjøruggen Mundt i Duidstrup och theris

theris mettarffuinge for xij g^{te} i guldt och nogen haffre, att møde i Bilborgh
odensdagenn effter purificationis.

269

Breff till bynder och menige almue, ehufomhelst the tiene eller tillhøre,
som bygge oc boe vdi the vprørste oc affalbenne herretthet vdi Bendsyffell stigt
liggende, att fo. ma^t er kommen vdi forfaringe, huorledes att mange aff thennom
endnu igenn sidde och segh forharder then theris halssløffningh, som the første-
gangh for tarerett och indschreffuitt waare, icke haffue vdtgiffuitt, endt dogh fo. h.
haffuer ladett hans nades breffue till thennom ther om vdtgange, vnder fredløse-
maall then att schulle vdtgiffue, huilckett dogh intett hulppett haffuer, offuer
huilckenn theres forbriistelse fo. ma^t forundrer. Tha for attskellige besueringe
och pendings vdtgiff, hans nades fo. ma^t och riigett paa henger, will eller kandt
hans fo. ma^t icke lenger mett thennom ther om fordrage. Thij beder h. fo. ma^t.
alle och huer serdelis strengeligen bynder, att the mett thett alderførste retter
thennom effter, indenn xiiij dage nesth effter thette breff for thennom lesth wordet,
vdtgiffue samme theres efterstandende halssløffningh, sølf och pendinge, oc tree
marq gode pendinge for huer gylde att regne och xxiiij β for huer lodt sølf,
huem icke sølf kandt affstedt komme, och thett att fornøge och anttuorde N lens-
mandt ibidem, handt schall framdeles giøre N gode rede och regenscap for. Att
the lade thett ingennlunde, saa framt att lensmandenn icke scall haffue fuldtmagtt
mett thennom att handle, som mett andre fredløse mendt.

Ett følge breff till alle lensmennndt, att Konninglige ma^t sender oc forsticker
thennom till hende samme h. l. ma^{ts} obne breff till bønder oc menige almue, att
the mett thett alderførste lade lese och forkynde samme breff oc foruende aldt theres
slidtt mett theres fogetther och suenne, att vdtfordere samme halsløsningh, tesliig^{te}
segh vdi samme leenn att forhøre, huor nogenne vdi samme vprørste tiidt waare
synderligh capitener och aff then menige mandt ther for vdtlagdt och sidenn for
samme sagh woore rømbdt, och nu ere igenn kommen och dogh icke huos off eller
wore befalingsmennndt ther fore vptingdt, och offuer thennom att straffe effter theres
forstydingh, huor the icke wille vptinge.

Breff till prestler och fogetther, som restandts skulle vpbere, att fo. ma^t
giffuer thennom till kende, att h. fo. ma^t haffuer nu paa nye ladett hans n. breffue
vdtgaa till bynder och menige almue, ehuem the tiene eller tillhøre, som igen sidde
och icke haffue theres halsløsningh vdtgiffuitt, att the nu strags mett thett alder-
første then vdtgiffue schulle, effter som samme breffue vduiser etc. Tha effter thij
N haffuer vpboret hoffsuitt summenn aff samme halsløsningh, ther for beder oc
befaler

befaler ko. ma^t R att handt retter segg effter samme restands oc effterstادت att vdtførdre och vpbere och siiden giøre Peder Ebbessen och Arell Thull ther rede oc regenschaff for paa ko. ma^{ts} wegne etc., the sculle framdeles giøre rede oc regenschaff ther for.

Mats Lygesen skal haffue breff, vdi syn liff tid att skulle vere frij fore sandmendsoug, ransstog oc all anden tog att giøre, dog att hand i andre made aff vor lensmand paa Riberhuff skal lade seg bruge off till beste.

Anne Persen i Gylbiere en forscrift till Per Stub, att hinde hufbonde døde nu nyligen och hand ther fore vill stede hinde aff hinde gord, att hand ingen vret gør hinde.

Per Christiernsen i Nebøll citat Esli Ipsen i Søbing for en engh, som hand haffuer fran hans, som hand iboer, att (møde) paa Lundenes paa fredag først kommenes.

Jahan Brochenhuff till Leerbeck citat Oluff Staffuerstouff for nogett goß, hannd haffuer soett frann Holgardt, then tiid for^{ne} Jahan Brochenhuff hagde samme gard i forlening, att møde i Wiiborg nar ko. mtt. kommer tid først.

Idem steffner Jens Barfoeb, herrißfoget i Wester(herret), Oluff Staffuer- 270
stou oc Niels Staffensen for en dom, som thee haffue dømt emellom hannom oc Esli Nielsen i Rofftgardt, som hand mener mett vrette, att møde i Wiiborg nar kon. mtt. kommer tid først.

Esle Mortensen vdi Lerborg, herrißfoget i Skagherrit, skal haffue breff, fore sit herrißfogedes embißs skyldt ath skulle haffue samme gordt i Lerborg, som hand nu vdi boer, quit vden all affgiff vdi syn liffs tid. Relator Claues Seestede.

Poll Grauerffenn i Warde citat Peder Møngaardt i Bord for ett falsk windisbyrdt, handt wandt hannom paa om nogenne pendinge, att møde i Ring-
tiøbinge nar ko. ma^t. først tiidt kommer.

Johann Brodenhuff till Leerbeck citat Esle Nilffen i Rofftgardt for en falsk laugheffdt, som hand gjorde och bleff feldt ther for i Wiiborgh, att møde ibidem nar ko. ma^t. tiidt først kommer.

Mats Rast i Hylersløff och nogle flere bymendt ther sammesteds skulle haffue it ride breff tiill Jens Swll tiill Høfelmætt, Christen Fassy tiill Hønnegardt,
Dallj

Pallj Bangh tiill Hennegorbt, Sorgen Hansen paa Bryndø, Peder Hærbbo tiill Nielsby, Niels Clausen tiill Holm, Otte Clausen tiill Nørholm och Peder Galstytte tiill Synnerkow, Esb Michelsen i Nørhærrit och Peder Høst i Østerhærrit, herriksfogder, att the hæffue berett fore ko. mt. huorledes att sandtmændt vdi Westehærrit hæffue giordt marckestell emellom Hylersløff marck och Waarde marck och emellom Aasenbro och Grydway, som the mene met vrett, att the ther fore steffne alle lodzenere met theses breffue og beuifninger paa bode sider i rette fore thennom, och giffue thennom met thet aller første paa for^{ne} marck och ther grandste och forfare, om for^{ne} marckestell ere saa lougligen giordt, att the vedt magt att bliffue och giffue bescreuet fran thennom h(uad) the om samme marckestel grandstendes eller forfare(undes) ere.

Jahanne Passkøenne i Laestrup citat Grandts Jespersenn i Søndre Bort for hindes dather, som handt troloffuitt och icke hæffuer wilbt holle samme løfte, att møde i Ringkjøbingh nar ko. ma^t først thiidt kommer.

Jffuer Nilssenn, borgemeister i Ringkjøbingh, citat Crestenn Nilssenn borger i Lemuigh och hans moder Marine Grauersdather i Lilde Stennom vdi Wdborgsherrett for en gaardt kallis Brendgaardt, liggendes i Hingherrett i Torstedt sogenn, som the hæffue soldt, kjøtt og. afhændt tiill hannom oc dogh nu icke maa nyde samme gaardt, att møde i Høstebroo nar koning^e mat. først thiidt kommer.

Nils Jønsen i Brodstoff citat Godste Wogenssen tiill Stensheedt for en dom, handt sich paa Møtloffitt aff riigens cangler efter wrangh vnderuifningh oc vrett vindisbyrdt, att møde i Wiiborgh torsdagen næsth efter wor frue dagh kyndermis.

Idem citat Jens Marquordtsenn tiill Lendtsholm for en gammell laugheffdt, som gamell Godste Wogenssen gjorde paa thett godts oc eyendom, handt aldrigh i were fæd. Att møde ibidem samme thiidt.

Samme Nils Jønsen, Will Thomissen tiill Huidstedt och Mogens Jhuul tiill Kartoffitt citantt Jens Marquordtsen for en dom handt sich aff riigens cangler paa en gaardt i Brousthy efter wrangh vnderuifningh, att møde ibidem samme thiidt.

Idem Nils Jønsen, Will Thomissen och Mogens Jhuul citant Jens Marquordtsen etc. for nogenn arff och godts, handt kender segh wiidt i Brousthy sogenn och deeler ther paa mett vrett, att møde ibidem samme thiidt.

Knudt Seuerinsen i Trebie citat Jens Schriffuer i Rindum for en gaardt, och

och ſandemenndt i Hingherret for the ſuore hannom quitt for herreuerch om ſamme gaardt, att møde i Wiiborgh.

[Chriſtoffer Hanſſenn citat Jeſ Kordtſſen, Mett Raſkone och theris mettſølgere for nogen gaardsfredt, the gjorde i Thomis Suenſſens gaardt i Weſterby, att møde mett the mendt, ſom er Raſ Nilſſen och hans mettſølgere, ſom haſſue wundett mett thennom i then ſagh.] ¹⁾

Slig en dom wdgiicgh y Warde. Gjør alle witterliigt, att aar epther gudh 271
byrdt mdrlo thend odennſdag neſt epther ſanctij Anthonij dag her wdij wor fiøbſtedt Warde, neruerennedes off elſt^e Jahann Friiſ tiill Heſlagger wor canſeller, Eriid Banner Danmarckſ riiges marſt och her Otte Krumpen riibder, embighmand paa wortt ſlott Haldt, wor mendt oc raad, war ſtickett Peder Chriſtiernſen i Nebøll paa thenn enne, oc for off wdij rette tiiltallede Eſtij Ibſen wdij Søding, paa then anden fiibe, for en engh, ſom noget tiidt fiiden forledenn er ſoldt fran then gardt, ſom handt wdij boeer oc tiill for^{ne} Eſtij Ibſen, och berette for^{ne} Peder Chreſtennſen, att begge theriis garde waar bynder garde oc for^{ne} Eſtij Ibſen hagde ſamme eng frann hans gardt før end theriis garde bleff fforbrott tiill off oc kronen och beclagebe, att ther mett waar hans gardt for ringett paa ſin eyendom, ſaa att handt idij kunde holle thenn wiidt magtth. Ther tiill ſuarett for^{ne} Eſtij Ibſen, att hand hagde ſamme eng i were och berette, att then tiidt begges theriis garde bleff ſatt och forhøgett paa landgielle, thaa bleffue landgiillen ſeett oc forhøgett epther thenn eyendom, ſom thaa paa ſamme tiidt laae tiill begges theriis garde oc ſatte well y rette, om handt icke burde at beholle ſamme eng tiill ſin gardt epther then leylighett, ſom forſchreffuit ſaar. Thaa epther tiiltalle, giennſuar oc ſagens leylighett ſagde wij ther ſaa paa for rette, att eptherthij att begges theriis garde er ſeett oc forhøffuett paa landgielle epther thenn eyendom, ſom thaa laae tiill theriis garde, thaa bør huer att nyde then eyendom tiill ſin garde, ſom ther tiilloe thenn tiidt the bleffue ſatt och forhøffuett paa landgielle. Giiffuitt aar dag oc ſtedt, ſom for^{uit} ſtor.

Anne Lauris Konne vdi Molbere citat her Northen Perſſen vdi Hne oc Jens Chreſtennſen vdi Mogaardt hans børns lauveri for Mogaardt, att møde vdi Hoſtebro onſdagen poſt conuerſionem Paulj.

Elſe Tepsdatter vdi Borup citat Chreſten Magen vdi Borup for halffparthen aff then gaardt, ſom han vdi boer, ſom han haſſwer taget hynne fran mett vrett, att møde fredagen poſt vor frw dag køndermys.

Her

¹⁾ Udſteget.

Her Syrgenn Friisf till Kragstrup citat Nils Kragh i Kellingbergh paa her Grestenn Krabbis børns wegne vdi Huseby, for Lungergaardt, Lungergaards mølle och iiii gaarde vdi Resfenn, som handt holler hannom for mett vrett, att møde vdi Wiiborgh fredagenn nesth effter purificationis.

Idem citatt Ras Mord vdi Drff for en vrett ferdiige dom, som han haffuer dømt emellom for^m her Sorgen Friis oc her Christern Kragß arffvinge om Lungergaardt oc Lungergaards mølle oc fire gaarde vdi Resen, att møde vdi Wiiborig eodem die.

Anders Nilffen i Eyndre Espe citat Jens Schriffuer i Mindum for en gaardt, som handt haffuer kjøfft aff fo. ma^l. och handt holler hannom breffuitt for paa samme gaardt, att møde i Holstebro paa odensdagh førstkommandes.

Niels Krag citat Niels Friisf til Waschergaardt for en laugheffdt oc en herrtings dom oc ander at komme, som handt haffuer paa Age mølle, att møde vdi Wyborg fredagen post wor frue dag fyndermøse.

272 Jøß Knudtfenn y Østerhusbye citat Ager Ezme(b) ther same stedts oc Knudt Laurisfenn y Beckebye for nogen eng, som the wille haffue fra hannom, att møde y Wiborg onsdagen nest epther purificationis Marie anno 1545.

Erich Grøenn till Wilsundt citat Jens Honeffenn i Nies for nogenn vsandt sadenn, som handt haffuer sagdt hannom paa mett vrett, att møde i Wiiborgh nar fo. ma^l. først tiidt kommer. *

Her Jens Thull sogne presth i How sogenn citat Grestenn Krabbe i Feringe for en gaardt Kalis Lørupp vdi Werum sogenn, som handt haffuer forlummet hannom fraa hende och hagde satt hannom samme gaardt i pantt till fornn, att møde i Wiborgh odensdagh effter purificationis.

Haffuer fo. ma^l vndt och tilladett, att her Hans Anderffenn i Resfenn oc hans arffvinge schall haffue, nyde, bruge och beholle thette effterschreffne hans bundegodts for sliigh landgildt oc affgift, som handt thett hagde førre fyndenn begyntis, som er først Dalgaardt i Mauer sogenn, eet boell Kalis Stabell dall och ett boell i Alstrup ibidem.

Ras Glemittfenn i Høllum och hans arffvinge scall haffue breff paa hans egenn gaardt, som handt nu vdi boer, Kalis Josopsgaardt, mett en iordt, som bispenn aff Riibe tillfornn lodt bygge paa, mett øde och bygge, som handt nu vdi were

were haffuer, for siigh landgildt och affgiff, som affgidt førre endt fengdenn begynttis, tiill euindeligh eyendom.

Nils Thull till Åstrupp citat Peder Michelsen i Engellundt for en laugheffdt, hand haffuer giordt paa Aggergaardt och bortt suoret nogett aff kronens iordt fraa kronens tiener Nils Anderffenn i Fabergh sogenn, att møde i Wiiborgh.

Lemuiis borgere schulle haffue breff paa tree gaarde i Høllum sogenn.

Greers Thomissenn, fogett paa Thym, citat Jens Nilffen paa Epler for nogenn pendinge oc haffre, handt haffuer scattett Jens Perssen i Biergaardt aff mett vrett, att møde i Wiiborgh paa tiisdagh førstkommandes.

Anders Nygeffenn i Øbedsø citat Mogens Munc till Wolstrupp for en gaardt, som handt fette hannom och icke will holle hannom thett, att møde i Wiiborgh nu paa tiisdagh førstkommandes.

Peder Ebbessen citat Jep Jenssen i Raedgaardt och hans hustrue for att the giffue hannom skildt, att handt scall haffue beschattett thennom mett vrett, att møde vdi Wiiborgh nu paa tiisdagh først kommandes.

Glaus Sestede citat Nis Swenssen, berriger vdi Lemwig, for att han holler nogle pendinge hos seg, som Lemwigs borger vdtgaffue, att holle kon. matt. mett, att møde vdi Wiborig mandagen post Pauli conuersionis.

Seuerin Jenssenn i Westergaardt citat Mogens Røffuer ibidem for nogett bunde godts, handt haffuer weldeligh tagett fraa hannom, att møde heer i Wiiborgh nu paa tiisdagh først kommandes.

Seuerin Brun i Riisum citat Per Sommer ibidem for en gaardt, som handt haffuer tiøfft hannom fraa hende, som handt meenner mett vrett, att møde i Wiiborgh nu paa tiisdagh først kommandes.

Jes Brun i Østerlybbye citat Jes Martenssen ibidem for nogenn iordt handt bruger fraa hannom mett vrett, att møde heer i Wiiborgh nu paa torsdag førstkommandes.

Jens Brun i Schougehoffuitt citat Knudt Matffen i Lougaardt, Jesper i Brydup och Nils Anderffen i Halschough mett theres mettarffuinge for landgildt aff Nitterup¹⁾, som Knudt Suidt ibode, att møde y Wiiborgh nu paa torsdag førstkommandes.

Peder

¹⁾ Kan ogsaa læses Nitterup.

Peder Ebbeffenn etc. citat Jøpp Euder, Thomis Jønssen, Erich Jønssen, Jyrgenn Jøpsenn i Drikløff, for the ihell floo Las Jyrgennssen ibidem uden aldt attuorfell och aldt redeligh aarsagh, att møde nu paa fredagh førsth kommandes.

Idem citat Erich Jønssen i Drikløff for ij løffue, som handt gaff en handt-gaff, saa handt waar hannom paa stigtens wegne och Jyrgenn Erichssen ibidem intett pligtige for then sambligh, som handt mett vdi waar och fedede for^{ne} Jyrgenn Erichssen och vdi fredt och felice dage, tesslig^{te} i then borgenn, som the i waare, opbrødt hans ledt oc feedt ebe hans gress vpp, att møde samme tiidt.

273 Idem citat Seuerin Verckelsen i Drikløff, Anders Jønssen och Rasmus.... ther sammesteds oc Hans Jønssen i Nøløff, att Peder Ebbeffenn haffuer berett, huorledes att the wor huos, ther then forsambligh bleff giordt, ther Jyrgenn Erichssen bleff fengdet och hans leedt bleff vpbrott och hans gress bleff vpett, att møde samme dagh och stedt oc siige theres sandingen, huo som waar met och rett aarsagh, att samme vpløb bleff giordt, som the wille andsuare for gudt och were bekendt for ko. mat.

Mattis Screddere i Gløe citat Thomis Nilssenn i Laanum for en gaardt, handt haffuer kiofft hannom fraa i for^{ne} Gløe, som handt meenner mett vrett, att møde nu paa odensdagh førsth kommandes.

Hartuigh Thomissenn till Palsgaardt citat sandmendt vdi Hornumherrett for ett nytt marckestell, som thi haffue giortt emellom Klestrup marck och Semestte marck, emodt hans laugheffdt oc hans andre gamble breffue, att møde heer i Wiiborgh paa torsdagh førsthkommandes.

Maagens Mund citat Jens Sabell i Rygaardt for Rørgaards marck, som handtt bruger hannom for mett wrett, att møde her wtj Wiborg nu tiisdag først komendes.

Peder Ebbeffenn citat Knudt Gylbennsternn, forstander till Mcloster, for ett canickedom i Karss domkircke, kallis Agri prebendt, som handt haffuer tagett seggh till oc woldgesth tiennerne oc tagett theris landtgildt oc ladett forhugge schouffuene.

Idem citat Mogens Seurinsenn i Agri, Seurin Jøpsenn ibidem oc Mogens Seuerin i Louerbi, for the haffue sagdt Knudt Gylbennsternn tienneste mett vrett, att møde i Karss, nar ko. mat. tiidt kommer.

Anders

Anders Nielsen, herriksfogett wtj Rindgherritt, citat Anders Jensen i Einnom, herriksfogett (i) Eimgherritt, for handtt er hans neberfellige mandtt oc sidder dom oc rett oc icke haffuer bøtt emodtt hannom paa bondens wegne, att møde her wtj Wiiborg nu paa taarsdag først kommende.

Idem citatt Niels Brun i Kongesløff oc Las Nielsen i Reffsnes for nogen gielddt, som the ere hannom Thilbige oc for^{ne} Niels Brun bleff indtmanett for samme pendinge oc icke wilde holle samme maning, att møde samme dag oc stedtt.

Marttenn Seuerinſſen i Aggri citat sandmendt i Molfsherrett, for att the swore hannom herreuerck offuer mett vrett, att møde i Aarsß nar ko. ma^l. tiidt kommer.

Løger Jensen citat Chriistiern Huas tiill Raas for nogen jorddt, som handtt haffuer tagett fran Eimgaardtt mett wrette, att møde her wtj Wiiborg nu paa løuffuerdag førstkommande.

Idem citatt Henrich Saell i Torppe, herriksfogett i Roding herritt for en wrett dom, som handtt haffuer dømpet emellom hannom oc Chriisten Huas tiill Raas, att møde samme dag oc stedtt.

Pouell Chriistenſen i Rannom citat Søffrin Ipsen i Strett, for hand siger seg att haffue kjøpt en partt aff thett arffue godhs, som Enuoldtt Laurisſen hagde wtj Strett, som hans høstrue oc børn nu wtj bor, som handtt mener mett wretthe att møde her i Wiiborg nu paa onsdag først kommende.

Jens Ipsen i Berrestrop ſteffner Jens Tolstrup och hans metſylgere raffnsneffninger i Ringherret for ran, som the haffue suoret hans huſtrue offuer met vrette. Att møde paa fredagen.

Chriisten Perſen i Hem citat Eridh Bonde ibidem for hans eyendom, som handtt haffuer tagett fran hannom emodtt kong. ma^l breff mett wrett, att møde her i Wiiborg paa taarsdag førstkommande.

Jens Pederſen, som tiener i Dalsgaardtt, citatt Chriisten Chriistenſen, herriksfogett i Riendgherritt oc hans metſylgere, som war mett att griibe hans fader mett wretthe, att møde her i Wiiborg nu paa onsdag førstkommande.

Souffrin Ipsen i Remerslundtt citatt Souffrin Agerſen i Lundtt, Souffrin Willagen i Dallerup, Anders Schriiffuer i Reffsager og Jes Lassen i Daugaardtt, for

for nogen jorðtt, som the haffuer sagt hannom tiill oc icke wille holle hannom att møde i Rølling nar min herre tiidtt først komendes worder.

274 Nies Perßen i Nørbed citat Anders Bonde i Drum for nogen...., som hand bleff hannom skyldige epther hans fader oc icke will betalle samme giældtt, oc ett breff handtt haffuer giffuitt hans fader oc icke haffuer fulbgiorrt, att møde her i Wiiborg nu paa fredag førstkomendes.

Eth breff tiill Per Selgenissen y Lemdrup, at effther thy fo. m. wille nw forffare alle leylighet om kronens gorde oc goets, som fraa kronen er panthet eller y framffarende tiid ere ther fraa forlent, paa er hans n. fo. ho. komen wdj forffaring, huorledes han kendher seg nogen rettighet at haffue tiill nogen kronens eygendom, systery oc andit ther y Slettherrit liggendes, ther for bedher oc biudher fo. ma., at han nw met aller fūrste, fo. ma. komer tiill Olborigh, giffuer seg tiid met alle hues breffue han haffuer paa samme kronens goedk etc. Cum clausulis consuetis. Eth breff tiill Anders Wynther y Neesborigh wdj lige made at lyddhe.

Magens Mwnd oc jomffru Eddell y Bygwm citant Eric Skram tiill Theele oc Eneuald Kruse for nogen wlofflighen stoffnyng, thee haffue stoffnit, oc tiill steemp Langsø oc same wmd ycke maa haffue syn retthe wloff oc gang, som thet aff arild haffd haffuer oc ther met for ødhe legger oc fortrenger hele for^{re} by Bygwm, at møde heer y byen thorsdag nw komendes wtj Wiborg.

Tep Magen i Fisk steffner Eric Jensen i Eostrup, Clement Olsen i Wolberg oc theres metffolger raffneffning i Ringherret for it vret toug, som the suore hannom offuer, att møde paa fredag.

Idem steffner Jens Nielsen oc Tep Nielsen i Lorrup for noget pendinge, som the haffue twonghen hannom aff met wretthe.

Idem citat Per Michelsen i Willestrup for ett forligelsmaall, handt wor offuer emellom Tep Magsen oc hans broder oc Jens Nielsen oc Tep Nielsen.

Tønnes Michelsen citat Knudt Gildenstiern til Estrup for gieeld, som hand Michell Clausens arffuinge skyldig er, att møde paa torsdag.

Peder Degen i Affendrop steffner Jffuer Lunge for handt haffuer wdtuist hannom aff sin gaardt, att møde wtj Horsens, nar min herre fūrst kommer tidt.

Eouffrin

Souffrin Sneider i Liſtedt citat Michell Bloch for vj øren oc en too, ſom tu haſſuer hannom fran tagett mett wrette, att møde wj Aalborg nar to. etc.

Nils Kaſt i Hornum citat Greſtenn Kaſt ibidem for ett forliigeltſſe maall, ſom hannom waar giordt emellom oc icke haſſuer holtit thett, att møde heer i Wiiborgh paa torſdagh førſt kommandes.

Matz Gram i Øſterelbt citat Greſten Thomiſſen i Hiardemaall for hans broders børns pendinge och godt, ſom handt holler thennom for, att møde i Aalborg nar to. ma^l. tiidt kommer.

Marine Greſtensbather i Schaw citat Jens Laſſenn i Fopſingh herreſfogett till Hiernherriſtingh, Anders Jepsen i Trabergh herreſfogett till Gindingherrett, Lauris Matſſenn i Gamelbye och Jens Matſſen ibidem mett etthers mettfølgere, for ett breff, ſom the haſſue dømppt falſt, ſom Jes Jepsenn i Wanggaardt haſſde vdtgiſſuitt hans søenn Sep Jensſenn, att møde etc.

Gabriel Gylbenſterne citat Gorphiſ Bulffzandt for v leſter Korn, ſom for^{ne} Gabriel Gylbenſternis forelberne haſſuer vdi pant ſot prouiſt Niels, fordom prouiſt paa Liørholum oc for^{ne} Gorphiſ nw holler hannom for emodt ſynne gamle pantebreffuiſ lydelſe, att møde thiſdagen poſt kendermyns vdi Wiiborig.

Gorphiſ Bulffzandt ¹⁾ citat Gabriel Gylbenſterne for opbørſel, koſt oc tering for thet godt, ſom Mats Nielfſen vdi Reſſzſtrup dømpte Gabriel Gylbenſterne thiſ, emod Gorphiſ, adt møde vdi Wiiborig tiſdagen poſt kendermynſ.

Lauris Eibbert i Wiiborgh citat Mortten Heggellundt, borger ibidem, for 275 ett capell, handt haſſuer nedt brødt heer vden for byenn ibidem, e. . ²⁾ to. mts. breff, mett vrett, att møde heer i Wiiborgh nu paa odensdag førſtkommer.

Brandts Haſſenn i Jerne citat Law Perſſenn ibidem for han ſloo hans egenn broder ihiell och icke haſſuer giſſuitt boedt och bedringh for hannom igenn, att møde i Gollingh nar to. ma^l. tiidt førſtkommendes wordet.

Lodwich Lwiſh i Aſmildt citat Stnge Krumppen, for att hand haſſuer vdfatt hannom aff ſynn gaardt, ſom handt mener mett vrett, att møde odensdagh førſtkommendes heer i Wiiborgh.

Willom Chriſtenſen citat Eſte Chriſtenſen oc Tor Diſen i Schiſſue for ett woldtt,

¹⁾ 2as uſfeldt. ²⁾ emodt?

wolbtt, som the suor Anders Nielsen i Rodsbore quitt fore oc mener mett wrett, att møde her i Wiiborg nu paa løffuerdag.

[Offue Perßen citatt Manderup Holdt for en Stoff, som handt hassuer giørtt hannom oc hans mettarffuinge wrett pa, som Falles Hyruphs oc Høbøls kerbierre, att møde i Mars nar fo. ma. tiidtt først kommendes wordet.] ¹⁾

Lauris Westenj citat Maltj Laurissen oc Albrett Maltissen for en dom, som handtt siel tiill landtting paa en gaardt, som heeder Lille Tulsrup, att møde samme tiidtt oc stedtt.

Hans Stygge citat Lyge Lange oc hans mettarffuinge for ett boell i Engom, som jomfrue Else Claus daatter gaff tiill Snee Kirke, som her Offue Winsemtius forhuersfuit landttings dom paa samme boell mett wrett, att møde samme tiidtt oc stedtt.

Frue Kirstine Jffuer Skels efterleffuerste citat Nils Skeell tiill Nygaardt for nogenn arff efter hinde hosbondt, som handt holler hinder for, att møde i Gollingh nar fo. ma^t. først thiidtt kommer.

Anders Schriffuer i Nessagger citat Gresten Matssen i Hornum oc hans hustru oc hans datter, Nils Grestenssen, Syrgenn Matssenn mett alle theris mettsølgere, for the sloo hannom oc broe oc toge schotte pantt fraa hannom mett wrett, att møde i Aarhus nar fo. ma^t. først tiidtt kommer.

Karine Pers daatter citat Jens Lassen i Røbing for tu hassuer lockett hinde, oc tu icke wiltt hassue hinde tiill egthe, oc icke wiltt heller tiilstede hinde, att lade seg giffue wedtt nogen anden, her wtj Wiiborg nu paa løuffuerdag først komendes.

Chriisten Harbo citat bergemester oc raadt her i Wiiborg for en dom, som the hassue foett mett wrang wnderuisning, epther wor beffalling, att møde her i Wiiborg i morgen.

Josth Michelsenn i Hammershøff citat Grestenn Jenssen i Holm for ett forliigelse maaall, thennom er gaadt emellom och icke will holle thett, och for en landt tings dom, som handt hassuer tagett emodt hannom siidenn forliigelsen war giordt thennom emellom, att møde i Wiiborgh nu paa fredagh førstkomendes.

Syrgenn

¹⁾ Udsteget.

Thyrgenn Friis oc Knudt riibesmafuendt ett paſbordt, att følge the Brandenborgerſ ambafather egennem riigett och quitter thennom vdt aff herborgh.

Nils Griiff i Hiølundt citat Eſtell Søye, Albrett Søye och Criſtoffer Søye mett ettherſ mettarrffuinge for en søſterdeell i Affuensbergh gaardt och gods och allt thett godts, ſom Rasmus Clemittſenn etc.

Erich Bølle till Lørbysgaardt citat Knudt Jeſſenn i Baamingh, Creſtenn Brandhenn ibidem mett theſes mettſølgere for att the icke wille giffue beſchreffuitt frann etther, huadt heller attj haſſue rebtt Thyrgenn Thull till Laage och hañs mett arrffuinge then iordt till i Ølholm och Langſcoumarck i thett tredie leedt eller i thett ſette leedt, att møde i Webell nar ko. ma^l. tiidt kommer.

Idem citat Thyrgenn Thull till Laage for nogenn koſth och teringe, ſom hand haſſuer giordt Anders Michellſenn i Langſcow, i thett att handt haſſuer brugtt hañs iordt mett vrett, att møde till førſte allmynbeligh herre dagh mett hues breffue oc att komme ſom handt oc hañs mettarrffuinge haſſuer paa then gaardts ene i Ølholm bye.

Oluff Symenſen vdi Holm ſkall haſſue breff paa allt hañs bonnde gods, 276 ſom hand hagde i were thenn thiid fengden begyndes, for ſlig landgielle, tynge oc tiennifte, ſom ther aff giid then tiid. Thij hand haſſuer beuiſt her fore off, att hand wor i fengden inde paa Skanderborg oc ſlagit ſit ben ſønder oc holdt ſeg troligen oc well.

Erich Nilſſen till Kollerup paa hañs huſtrues wegne mett alle meſter Mogens Raas arrffuinge citant Børnn Raas och hañs mett arrffuinge for nogett iordgodts, liggendes vdi Brabgherrett, ſom for^{ne} meſter Mogens Raas ſchulle haſſue ſolbt hañs fader oc ſiibenn ſich en dom effter ko. ma^{ts} beſalinge, att møde mett for^{ne} dom oc andre breffue heer i Wiiborgh nu paa forſdagh förſtkommendes.

Seurin Joſſſenn i Haſſuerløff citat frue Kirſtine Eobuigh Mundts effterleſſuerſke for deele, hun holder hannom i oc haſſuer beſcattett hannom mett vrett, att møde i Kalborgh odensdagenn neſth for faſtelaffuens søndagh.

Peder Jeſleſſenn i Haſſuerløff citat Joenn Matſſenn till Torſtelundt for handt haſſuer beſcattett hannom mett vrett, och for Dyulstrup marck, att møde i Kalborgh odensdagen for faſtelaffuenn.

Anders Roſſenn i Rogſtedt citat Thomis Trolſſen i Affere, Niels Michellſen
i

i Spenttrup oc Per Nilssen i Røgestedt mett theses mettsølgere for ett falskmaall, som the ere fallenn till hannom for, oc icke vdtgiffue samme falskmaall. Teslig^{te} for nogen vrangh windisbyrdt paa Haldherriktigh, the wunde hannom paa, att møde i Aalborg odensdagen for fastelaffuenn.

Jens Willatssen i Sæller citat Grestenn Jenssen i Kergaardt for ett par ørenn, handt scattett hannom och hans fader aff, att møde i Aarhus nar to. ma^t tiidt kommer.

The (i) Lemvig skulle haffue saadan pryilegier och friiheider epther som andre kjøpsteder her vdi Nørjutlandt haffue och thennom aff framsarne koninger i Danmark vndt och giffne ere. Tesligeste skulle the och theress eptherkomere nyde theses byes friiheider met byrde rett och anden friihet, saa wyt som theses byes grunde och eyendom trint omkring theses by seg strecke.

Jep Jensen i Balum citat Johan Brockenhuß for en mølle, som handt haffuer stedd hannom oc icke will holle hannom, att møde her i Wiiborg taarsdag først kommendes.

Jørgen Stigsen i Ellerup citatt abbett Peer i Emkloster for nogen øren, som handt oc hans fogett beschattett hannom fran, att suare hannom i klosterett, nar kon. mayt. tiidt først komendes wordet.

Jens Marquordsen tiill Uennesholm citat Jens Nielsen tiill Eskierdt for noge skend ordt, som hand hagde tiill hannom for to. ma. att møde her wtj Wiiborg i morgen. ¹⁾

Idem Jennis citat Jørigenn Skoffgaardt tiill Skougaardt for en mølle, som hand kjøbte aff Peder Juell, liggendes wiid Farrup, som Nis Jennisen haffde i forlening aff hans fader Marquord Jennisen.

277 Item Hans Stiige tiill Holbeck gardt skall haffue kon. mt. opne breff, att h. t. ma^t ex specialj gratia haffuer vntt hannom och hans arffuinge tiill ewyndelig eyendom thesse epther^{ne} ix gorde och boell, liggendes vdi Westerherret, vdi Lunde och Henne fogen, som ere iij gorde, thend ene Gregers Pouelssen, thend anden Sffuer Lomssen, thend tribue Peder Larissen vdi boer, skylber huer thennom xi sk danffe, en gard vdi Lunde sig, skylber xij sk pendinge, tre gorde och boell vdi Allesø, thend ene Raa Grichssen vdi boer, skylber viij sk, thend anden Hans Sewerinsen vdi boer, skylber viij sk, thend tribue Niels Sewerinsen vdi boer, skylber

¹⁾ Med en anden haand tilføies her: at møde i Røslingh.

Skulder ix þ, en garb vdi Kielskebt, Lve. Wilffen vdi boer, Skulder ix þ, och en garb vdi Sebing, Jap Sewerinssen vdi boer, Skulder ix þ och Skulde alle for^{ne} ix garde och boell ther tiill sammen en t^e smør tiill kronen, en æng kalles Stiigs æng. Huilde for^{ne} garde och boell ther waare gammell Criskiern Stiiges aff Trøyborig rette arffgods, och for hans dotter, som thet arffwet epther hannom, tog en wfrj mandt, kom thet vnder kronen, som andet bunde goeds. Nu hassuer kon. ma^t wntt och sold for^{ne} Hans Stiige thet for eyendom tiill ewiig tiidt, at bliffue her epther vnder hannom och hans arffuinge for frij goeds, liigesom thet tiill forne waar. Relator Jørgen Persen.

Nesther Jacob Skoning, superintendent vdi Wiborig stydt, breff att korn tindt oc quegetindt, som kon. thijshører aff Wonsbogen vdi Saling, skal scholmestheren vdi Skiffwe hassue thijl hans vnderholing thijl euig thidt. Idem skal hassue breffue, att Asmil oc Taptrup sogne skal were anereret thijl sognepresthere vdi grobrøder sogn, met alle theris rettighet, som sogne presteren thennom vdi vere haftt hassuer.

Seuerin Jensfenn i Berß citat Peder Schauffue i Hollingbeck, Gresten Suendssen i Trabergh och Jens Grestenssen ibidem, mett theris mettsølgere sandmendt vdi Gindingherrett for herreuerd, the hassue suorett hannom offuer mett vrett, att møde i Aarhusß, nar ko. mat. først tiidt kommenndes worder.

Jens Rasseff i Hammell citat Jens Segerffen i Faro for en gaardt i Hammell, som Anne Pallis iboer och holler hannom then for, att møde i Aarhusß mett vpholdelße breff paa samme gaardt.

Idem citat Berttel Iffuerffen i Ringh, Josth Anderffen i Aldengaardt och Brandts Pouelssen i Hammell for en gaardt, som the tillsagde hannom och icke kunde bestaa hannom then, menn kom ther mett vdi schade, att møde samme tiidt och stedt.

Lucas Krabbe tiill Wessløßs gaardt citat her Anders Karbo sogne presth tiill Wlæss for en gaardt, som hans foreldre hassue giffuitt fraa for^{ne} Wessløßs gaardt och tiill prestebordt vdi for^{ne} Wessløß, att møde heer i Wiiborg paa løffuerdag førstkommenndes.

Jens Mogensen en forscrift tiill Claues Sestede at hand er begerendes en 278 stycke Dre prestegordz jorbt tiill magelauff och will giøre presten fyllest vederlag, att hand tager nogre ribdermends mend tiill seg och forfarer legligheden ther om och siden tillseer, att prestegorden ster fyllest vederlag igen.

Nils Michelsen i Byrde, Niels Jensen i Drkoff, Hans Persen i Løring, Jens Møgen i Amtroff, Michael Clemenssen i Wollsgorbt, Jens Persen i Skid, Per Nielsen i Skibell, Niels Pilgrisen i Trøllundt, sandtmend vdi Hamerumherret er nederfeldig giordt for 10. mt. for wold och herwerck, som the swore en quynde met naffn Kaye Jensen og hinde metfylger quit fore.

Jffuer Blied i Beegh citat Anders Pouelssenn i Lundt oc Nils Pouelssenn i Kilstup for nogenn arff, the holle hannom for paa hans hustrues wegne effter hinde fader och moder, att møde i Anders nar 10. ma^t. tiidt kommer.

Christiern Stub steffner Northen Heggelund for nogen delle, hand haffuer paa hannom, tilslig^t for et veremoell, hand haffuer tagit fran hannom, att møde vdi morgen her vti Wiiborg.

Jens Thomissenn till Holmgaardt och Nils Langh till Keergaardt citant Grestenn Spliidt till Myndstrup for en gaardt, kallis Osterhoffuit i Gnyfodt fogenn, jomfrue Heluigh och hinde lauguerge for thenne forⁿ gaardt, att møde Anders.

Pouell Grestenssenn i Skabwadt schall haffue Kiowlings breff offuer Gresten Grestenssen i Hangaard oc Per Grestenssen i Skammeriiff for Grestenn Persen the ibiell floger.

Niels Dubtt i Huam citat sandmendtt vti Galthen herritt for the suore hannom heruerck offuer, att møde i Aalborg.

Jdem citatt paa hans hustrues vegne Hans Michelsen foegett paa Laarup for iiij øren som handtt beschatthett hinde aff mett wretthe.

Lauris Westensj citatt Hans i Restrup for hans karll, som handtt haffuer tagett i tienneste emodtt hans ja oc mynde, oc holler hannom fore mett magt, som hand etc., att møde i Horsens.

Gewrin Jenssen i Wiiborgh tienendes citat Per Blaack i Derby for nogenne breffue, handt holler hannom for, som er ett panttebreff, ett skufftebreff och ett skidebreff paa en gaardt i Hoffbroo, som Nils Smidt i boer, att møde i Anders nar 10. ma^t tiidt kommer.

Est Christiernsen borgemeester i Skiffue, Per Nielsen i Skiffue, for hand will icke were hannom lybige paa 10. mtt. wegne vdi moode hannom tilfiger, at møde i Anders nar 10. mtt. kommer tid.

Jdem

Idem citat Oluff Jensen i Bøllom for en tilfagb, hand haffuer sagb hannom till paa byes wegne oc icke hollett, att møde i Randers, nar kon. mtt. kommer tid.

Jens Persen i Fjælbo citatt Northen Rodtt tiill Barst for en eng, som handt haffuer wordett hannom aff oc mener mett wretthe, att møde her i Aalborg nu paa torsdag forst kommende.

Christiern Persen i Dlborg citatt frue Anne y Kiergegardtt oc hindeb fogett 279 for nogen giæld, som thee hannom pligtuge ere, att møde vdi Dlborg nu løffuerdag forstkommande.

Thomas Persen i Bistrup steffner Niels Dall oc Jens Spenger oc theres metfølgere, som hand haffuer labit suere herrewergt offuer for hans korn, the haffue labit eedtt wp, att mødhe Dlborg nu paa torsdagen.

Palli Andersen i Drum, som vor sandtman vdi Kjøbenhavn er bliffuen felbt for it toug som hand suor emod the andre hans metfølgert sandtmændt och haffuer vptinget emodt Johan Brockenhuße. Relator Johan Brockenhuße.

Glaues Rode i Alom citat Bertell Persen i Jomss for handt haffuer forbelt hannom for reb, som bleff indførdt vdi Terløff marc, att møde paa torsdagen her i Aalborg.

Niels Suenbßen i Birkom gaardtt citatt Niels Schriffuer, som er to(1)der paa Schaffuen for handtt haffuer sagtt hannom aff hans gaardtt, oc meener met wretthe, att møde her i Aalborg nu løffuerdag forstkommande.

Arell Rosenkrandts tiill Langhtindt citat Peder Ebbessenn for nogenn eyendomb, handt haffuer songett fraa hans gaardt Stensballe, att møde i Horsfenns nar fo. ma^l. tiid kommer.

Idem citatt Jens Albretffen och Senerin Fogh mett theres metfølgere sandmændt vdi Borchertt for nogenn eyendomb, the haffue suorett fraa samme hans gaardt Stensballe, att møde samme tiid och stedt.

Michell Riidt i Suenstrup citat Kerstenn Andersdatter Skidell, og hindeb langwerge for nogett arffuegødt, the holle hannom for effter her Grestenn Krabes døedt, att møde i Randers.

Grestenn Rifter i Røstow citat Michell Hoffmandt i Skjottrup for hans gaardt

gaardt och affuell, som hand skilbe hannom wiidt, testlig^{te} for ett falskh breff, som handt förde i rette emodt hannom, att møde i Randers, nar ko. ma^t. tiidt kommer.

Nats Nilssenn i Baldstedt och Las Nilssenn i Borup citant Willag Knudssenn i Affere for en boedt effter theris broder Peder Schriffuere, som handt ibiell sloo, att møde i Randers nar ko. ma^t. thiidt kommende wordet.

Her Seuerin Suenssenn i Braa citat Lambrett Dirichssen, borger i Hjørringe, for ett hospitall och andett godts, som handt haffuer tagett eftraa sancte Anne capell och fraa the fattige, att møde nu paa fredagh først kommende.

Grestenn Schriffuer och Oluff Fønbo borgere i Aalborgh citant Erich Morttenssenn till Nørgaardt for nogenn gelbt effter hans hustrues broder mester Anders Hact och icke kunde komme till theres betalinge, att møde i Aalborgh nu paa onsdagh førstkommandes.

Niels Perssen i Aalborgh citat Jens Nybo ibidem for en iordt, handt haffuer fraa hannom mett vrett, att møde nu paa onsdagh først kommende heer i for^m Aalborgh.

Kirstenn Knudtsdatter i Wester Høstind citat Berttel Jenssen i Kirsgaardt, Jøhann Thomissen ibidem och hinde lauguerge for nogenn arff, the holle hinder for, att møde i Aalborgh nu paa onsdagh først kommende.

280 Anders Skjell till Henett citat Jffuer Krabbe till Østergaardt, for att hand haffuer steffndt hannom for ko. ma^t. och icke satt nogenn wisse bestemme tiidt, att møde paa fredagh først kommende heer i Aalborgh.

Grestenn Perssenn i Aalborgh citat Lucas Krabbe till Bøllestgaardt for nogenne pendinge, som thu warskh her Anders Grestenssen, som waar sougeprestkh till Østlæs Kircke, skylligh, och samme pendinge waare hinder giffuenn, att møde heer i Aalborgh nu paa torsdag førstkommandes.

Jens Klynningh i Aalborgh citat Peder Ebbessenn for nogenne ørenn, som handt togh fraa hans fader Seuerin Klyne, att møde emorgenn førstkommandes heer i Aalborgh.

Nils Anderffen i Sønder Saltum citat Oluff Krøer i Aalborgh mett hans mettsølgere sandmenndt heer i Aalborgh for vrett togh, the suore paa hans søenn Anders Nilssenn for Pouell Nilssens dødt, att møde heer i Aalborgh nu paa onsdagh førstkommandes.

Peder

Peder Ebbessenn citat Peder Polſſen i Cogſtedt och hans søenn for wrange windisbyrdt, the wunde emodt neffninge vbj Halleherrett, for the suore Anders Rosenn i Costedt gaardtsfredt offuer, att møde i Randers nar ko. ma^t. tiidt kommer.

Cristoffer Læſſer i Aalborg citat her Grestenn Friis ribder for nogenn pendinge, handt er hannom skylligh och icke kandt komme till syn betalinge, att møde nu paa torsdagh heer i Aalborgh.

Peder Ebbessenn citat Anders Rosenn i Randers for handt sidder hannom offuerhørich for paa ko. ma^{ts}. wegne oc for handt sloo oc saarde.

Bertell Søffrensen i Hørup citat Nis Nielsen, Lommes Magen i Øster-hasing och Niels Persen i Feltwed, for the haffue slagit Løger Jensen ehiell och ingen bøder eller wandel giordt samme dødes slegt och venner ther fore, att møde paa torsdagen.

Thomas Hansen i Horsens citat her Peder forstander i hospitalit i Aalborg, for hand vill fesse hannom aff syn gorbt, att møde paa onsdagen.

Jens Jensen i Nørstige citat Jep Jensen i Lyby, for nogen flede, som handtt haffuer tagett hannom fran oc mener mett wretthe, att møde i Randers.

Johanne Mogensdother, priirisse i Hundslundt closter, citat Dnyunis fogett ibidem for en gaardt kallis Syndre Raffnstrup, som handt haffuer satt en mandt vbj mett vrett, att møde heer i Aalborgh emorgenn førstkommenndes.

[Her Nils i Skiffue citat Jffuer Lyde, embismandt paa Boergaardt, for att hand haffuer etc.] ¹⁾

Johann Laurtsdather i Aalborgh citat Jens Pederessenn i Ladenn for hindis dather Karine Joensdather, som handt haffuer wolbtagegt, att møde heer i Aalborgh nu paa torsdagh førstkommenndes.

Nils Thull till Astrup citat Mogens Munc till Wolstrup for en dom, som gid emellom biscop Jffuer Munc och hannom om biscop Herttuiges arff, oc samme dom icke er fuldgiorbt, att møde i Riibe nar ko. mat. tiidt førstkommenndes worder.

Her Nils i Breker citat Jffuer Lyde, embismandt paa Boregaardt, for tuo prestegaard, then ene vbj Hallingh, then andenn vbj Helum liggendes, som handt holler hannom for, att møde emorgen heer i Aalborgh.

Lauris

¹⁾ Udstrøget.

Laurits Symphassen paa Hannis citat Mærks Lundt, borger i Nykøbingh, for hans fader, som handt kom aff liiffue mett vrett, att møde i Randers nar to. ma^t. førsth tiidt kommer.

Frue Karine citatt Christoffer Stygge for handt haffuer sett Tommes Svendsen indtt i hinde's gaardt, att møde i dag.

Knudt Bille paa Haffue gaardt citat Hans Tyde¹⁾ i Røntuedt for en gammell laugheffdt, som thu haffuer om nogenn engh, liggendes syndenn for Høgenn haffue kallis Bafengh, teslig^{te} for en nye laugheffdt, som handt haffuer songett paa samme engh mett vrett, att møde heer i Aalborg nu paa løffuerdagh førstkommenndes.

281 [Anders Røfenn i Randers citat Per Mundt i Røgestedt, Per Pouelssen ibidem och Knudt Borre i Drilbt mett theres mettsølgere for etc.]²⁾

Sluff Andersen i Denstouff citatt Lauris Ferretarl ibidem, for handt haffuer slaget oc hugget hannom oc hans hustru, tisligh^{te} for noget falske wyntnissbyrdt, handt haffuer taget offuer hannom, att møde wtj Randers.

Hiermensløff oc Alstrup sognemendt citant Seffren Nielsen, Hans Mørck oc Anders Mørck i Bistrup oc theres mettsølgere, for the haffue fordelt thennom til tynge mett wretthe, løffuerdag.

Michell Thomissenn i Klaffuennskaldt citat Anders Nilssenn i Kroogh for en piige Sigell Magdatter, hans søenn for^{ne} Anders Nilssenn belaa emodt hinde's wilge, att møde i Randers.

Nils Hanssenn i Kielssø citat her Syrgenn Friis till Kragssstrup for nogenne penninge, som handt gaff hannom paa en gaardt liggendes i Rindt och icke holtte hannom samme løffte, att møde emorgen heer i Aalborg.

Geuerin Symphassenn i Kettrup citat Las Pouelssenn i Hardsløff for nogenn wrangh winde'sbyrdt, som handt haffuer tagett offuer hannom effter hans faders dødt om nogenn mandboedt, att møde heer i Aalborg nu paa løffuerdagh førstkommenndes.

Nils Tyull till Alstrup citat sandmenndt i Schodthorgerherrett for the suore Anders Jenssen i Lundtsbye till synn frebt for hans broder Martenn Jenssen, handt ihieff loo, att møde vbj Riibe nar to. ma^t. tiidt kommer.

Idem

¹⁾ Ovenover tilføies: Ellerfenn. ²⁾ Udføret.

Idem citat herregneffandt vdi Stodtborgherrett, ſom ſuore Martten Pouelſſen, Martten Jenſſen, Niſ Pouelſſen och hans huſtræ och Bertill Jenſſen quitt for aarodt och gaardtfredt, att møde i Riibe.

Laſ Nilſſenn citat Chreſtenn Schriffuer, raadtmandt i Aalborg, for ij gylbenne i guldt, ſom handt er hannom ſtylligh, att møde emorgenn førſtkommendes heer i Aalborg.

Idem citat Peder Beſte, raadtmandt i Aalborg, och hans mettfølgere, ſom waare hans hørlige och icke wille hielppe hannom ſaa møgett ſom rett waar effter hans beuiſningh, att møde heer i Aalborg nu emorgenn førſtkommer.

Oluff Perſſenn i Dall citat Geuerin Michelſſenn och Mourig Michelſſen mett theris mettarrffuinge for øgh och holdtſ kornn, ſom the holle hannom for mett vrett, att møde heer i Aalborg nu paa fredagh førſth kommenndes.

Knudt Anderſſenn haſſuer ſuorett fo. ma^t. och ſcall were borgemeſter i Sæbye och ſhall haſſue ſitt borgemeſters breff.

Niſ Matſſenn citat Niſ Jenſſen i Brodtſchoff for nogenne ſwynn, ſom handt formener hannom att haſſue paa Liſtedt ſchouff till oldenn, ſom handt meenner mett vrett, att møde i Aarhus nar fo. ma^t. tiidt kommer.

Sandemend y Biergeherrett ere tilfuldt att giøre marcketiell emellom 282
Boringswiig marck oc Brandſtubſ oc Brend oc andere oſteder, ſom there longliig tiltraffdt.

1545 ſøndagen letare ſid Peder Hanſen, høffuiſmand poo Agerſhuſ, følge breff till Gollo leen vdi Noriige, ſom pleyer at ligge till prouetiit vdi Bpſlog, at thet her epter ſtall ſware till Agerſhuſ poo kon. m^{ts} vegne.

Item ſamme tiid ſid Peder Hanſen følge breff till Hedmardæn och Øſterball, ſom pleyer at ligge till Hamerſgard oc Otte Anderſen i vere oc forlening haſſuer.

[Item ſid Peder Hanſen eth forlenings breff poo ſamme Hamerſ gard oc leen, ſom Otte Anderſen nw i vere haſſuer, vdi ſaa made, at hand ſtall beholle thet vdi x aar epter the breffſ datum oc giſſue ther aff huer aar i^c 4 danſke oc bygge oc forbedre garden etc.] ¹⁾

Anno

Anno vts. 1545, mandagen efter letare sið Iwer Jensen følge breff till Schie leen oc Gimsø closters leen, som Anthonj Bruske her till vdi forlening haffde till berchuerdet.

Item sið Iwer Jensen berch hopmand kon. maiestads breff poo Schie leen oc all Schiesysell, Gimsø closters leen oc Frolands Skprebe, at nyde oc i forlening beholte mett biscopts rente oc all kon. rente oc rettighed, vndertaget Lange Sund, all then stund hand er berchhopman, met saadant skell oc vilkor, at hand skall thiene troligen oc mett slitt forfurdre kon. m^{tes} berchuerd oc berchfolk, hans naade till gaffn oc beste, och giffue ther aff huert aar bode for viffe oc vwiiffe rente ij^c daler vdi daler oc nest clede, stødet for iiij daler beregnet, aarligen till 283 posse at yde poo Køpenhaffn slott. Item skall hand poo kon. m^{tes} vegne vphere all then told som falle kand aff indlenske oc vblenske vdi Lange Sundh oc vnder all Schie sysell kon. m^t till beste, oc giøre hans naade ther aff gode rede for huest thold oc anden rettighed, som ther falle kand, oc thet alsammen fran seg leffre met clare register etc. Item skall hand holle bønderne ved log, skell oc rett, och ingen aff thennom vforrette, bestatte eller fran tage noget emod logen oc holle thennom till at giøre forsell met baade, heste oc sleder till berchuerdet, sammeledes at hugge tømer till vor fliffs last oc vdi andre mode giøre off tilbørlig tieniste, nar vij tilfigendes vorde eller more fliff tiid kommer at lade etc.

Item eth maglags breff skall Peder Hansen haffue poo tredie partten aff ett laxefisket heder sogneball, som ligger vesten for Lise oc pleyer at skille ij^r lax till Staffuangers kircke, som hand skall haffue aff kon. m^t for thet jern bierg oc jern hytte, som ligger vdi Agerø herrit strax for Agerhus, som Peder Hansen kopte aff mester Mortten Krabbis arffuinge oc selff bekost oc vpbbygd haffuer etc.

Item sið Peder Hansen eth forlenings breff poo Samers gard mett the leen ther tilligger, som er Hedemardden oc Øster Dall, som Otte Andersen ther nu tilhaffuer, at haffue, nyde oc beholte quitt for nogen affgiff, all then stund hand tiener kon. m^t for en embezmand poo Agerhus oc tiener hans naade troligen oc vell etc.

284 Thette effterschreffne tymber schall her Claus Wille ladde hugge vdi Bahus leenn till then bygnings behoff paa Riiberhus, som er først: iij^rix bielder aff egh och fiør, huer xvij alne vdi lengenn, iij quortter vdi tyde och j alne vdi bredden, dogh meste parttenn egge tymber. iij^c xl egge stender, huer viij alne vdi lengenn och mere endt en goedt halff alne vdi fierkantthenn. iij^c stender aff eegh, huer vij alne vdi lengenn och mere endt en goedt halff alne vdi fierkantthenn. vi^rl egge sparre,

sparre, huer xv alne langh. iij'xix egge kroge baannet. iij' egge tymber till løfsholtt, huer aff ij alne lange. iij' støder egge tymber till baandt, huertt iij alne langh. vj'xl støder egge tymber till hanbielcker, huer aff xij alne. ij støder egge leyder aff xl alne. ij støder egge træer aff xl alne. ij støder egge træer aff xvij alne till leyder. iij støder egge træer aff xvij alne. iij støder egge leyder aff xvj alne. ij muretter aff eegh huer xl alne. ij muretter aff xvj alne. ij muretter aff xvij alne. ij swer letther, huer aff xx alne, for vden indholt och indbygningh.

Item ett breff tiill Peder Ebbeffen, att handt met eth stib strax stider hiid tiill Kolding tiill kon. mats. behoff och vnderholding iij' siber sleff, en leff smør, x lester maltt och xij lester haffre och xx gode ørne. Datum Kolding feria 4^{ta} pasce 1545.

Item et breff tiill Hans Stiige, att hand strax stider met wogen frem v' siber sleff, i leff smør, iij' faar kroppe till R.gholm, och att hand lader stide fore Arhus vj lester malt och vj lester haffre och att hand dog haffuer tiilstebe vdi forraad thend fitalie, Sorgen Perffen rentemester hannom tiilforne tiilscressuit haffuer om epther kon. mat. beffalinge att bestille tiill Kolding.

Item ett breff tiill Køpnehavn tiill Peder Gosse, att hand strax stider thend i leff wilbrod tiill Koldinghus, som Peder Ebbeffen stidet tiid fran Arhus, sammeledes och ij t' bergefist och ij t' saltett lax, att thett matte fremkomme met thet allerførste mett wogen egenwom Fyen met en wisse bud, ther følger met, met kon. passport om fordelse met wogen ther tiill.

Sliggt eth breff wdgiid tiill alle fiøbstederne wtj Giunn oc Nørjutlandt, 295 datum Ddenße quasimodogeniti anno mdxlv.

Christian etc. Vor gunst tiilforne. Wiider, att wij ere kommenn wtj forffaringe oc fott kundskaff, huorlebes att ther wtj Rantte Mechelborrig oc andenstedes weedt grenzen ther hoef schall garde oc tiilhobbe løbe eth antall landesnegtte, saa men icke wedt huad theres anslag ere, huorfor wij nu epther wore elst' raadhs raadt, som nu her hoef off tiilstebe, agtte att haffue god agttinge paa more sag oc siibde wtj bedre forraadt, end tiilfforn steed er, om thet gielle off paa, oc epther thij wij nw ether oc andre more wnderfotte fiøbstedemendt tiilbeste haffue forblottett of mett thet fremede kriigsfold, som wij pleyede att haffue i wor tieneste, thaa bede wij ether oc wille, attj wdgiøre ther aff ethers bye saa mange gode, duellige, werastige oc førre karll mett gode røer, helbarber, lange speegs, negtsh harnesche oc anden røstningg, epther then wpteguelße, mode oc scriffuelße,

scriffuelße, som wij ether tiilforn ther om tiilschreffuit haffue, att lade siide alting tiill rede oc giffue thennom affstedt paa huilcken tiidt oc stedt i wiider wor eller more ther tiill forordinerede oc fuldmegtiiges scriffuelße ther fangendes worder, att tiilhæpe att affuerge more oc riigens och ethers egen stæde oc forderffue, om nogett paa kommer, oc tiiltencke att wdgiøre saadanne sold, att, ther som the bliffue wdmusterede, attj thaa sielff y theres stedt egen icke schulle forschriffuis wdt eller oc staa off tiill rette ther fore, her wiider alting^{te} att rette ether epther oc lader thet ingenlunde. Datum vtt supra 1545. Under wortt siignett.

Her Northen Nielsen, sogne(prest) i Rørupe sogn, skal haffue breff ad gratiam paa konningens partt aff tienden aff Rørupe sogn. Datum Odense tisdagen post quasimodogenitj mdrlv.

Item ett obne breff tiill bønder vdi Giøringherret, att eptherthij kon. ma^{at} tilfor^{ne} haffuer tiilschreffuit och befallit Claus Sestede, att tiilsiige thennom, att the sculle rette thennom epther att fesse theres gods, som andre bønder vdi the andre wproriske herribde giord haffue, och the thet endnw en giord haffue, meen siide saa gott och fortrøcke thennom ther met, att the thet endnw giøre, saa framt the samme gods nyde wele, och hues thee thet icke strax giøre, tha skal for^{ne} Claus Sestede befalling och fuldmagt haffue, thennom at forfølge tiill herresting och landsting met herwerck och wold epther logen.

Item Hans Bedehessing et obne breff till fogeder, embigmen och alle andre, att ther er en karll rømt fran hannom, mett naffn Claus Peytersen aff Glensborg, met nogre penninge, att thee hielpe hannom, ehuor hand land samme karll bekomme, saa megit som ret er, offuer hanom, att saa maa komme til syn betalling.

286

Item Mester Marttenn Høgelundt, sogneprest i Aalborg, haffuer to. ma^{at} nabeligenn vndt och giffuit thet gammell och forfallenn huss mett then keller thet paa stænder, liggenn des wedt sancti Peders kirckegaardt vdi Aalborg, och hørde tiilforn tiill Høndslundt closter, att handt maa samme huss och keller aff bryde oc affføre oc alt tumber och steenn, ther i findes, att haffue, nyde oc bruge tiill hans nøtte och behoff etc.

Item mester Mags Huib en steffning offuer Eric Northensen for en handschreff, som lyder paa iij^m marc danske, som hans høstrue schulle haffue loutt mester Anders Hæ, at møde vdtij Rølling torsdagen post exaudj.

Item her Mags Dabierg, sogneprest i Skiffue, en forscrifft tiill her Otte Krumpen,

Krumpen, att hand haſſuer paaſeende, att hanom ingen tynge mett rytter hold eller landz knegte hold bliſſuer paa langd emod vor ordinanhs lydelſſe.

Item Albrit Siøye, Eſtyld Siøye oc andre her Rogenſ Siøyes arffuinge en beffalling tiill theſſe gode mend, Peder Ebbesen, Oluff Mund, Erid Krabbe oc Hans Stygge, att thee hører then trette, ſom er emellom thennom oc Anne Sønſdatter om ett falſt breff oc audit, huez the haſſue hinner til att talle.

Item Erid Perſen i Mariboe ſtafeſtelſſe paa fordom Koning Chriſtierns breff, ſom vor vdgiffuit, att Maſs Niels vegte børn Niels Maſen oc Karine Maſdatter ſtulle erffue theſes fader for^{ne} Maſ Nielsen.

Item Chriſtiern Chriſtiernſen i Haſſue et protectorium.

Item breff tiill Peder Godſte, att handt haſſuer goedt tillſynn mett ko. ma^{ls} ſtib, att the icke forraſtes i nogen maade, oc beſeer alle the ſtib ther komme indt i haſſuen, att ther icke er nogenn ſuigh mett thennom.

Item breff tiill Jochim Beck om watterkonſtenn, att lade ſette thett tornn huar beſth beſtygghed er ther tiill och att giſſue borgerne vdi Hollandt oc Falſter for ſuar om knegtene the holle, att ko. ma^l. will ſtillie thennom wedt them mett thett førſte.

Breff tiill borgemeſter oc raadt i Bogennſſe, att the hielpper Mattis Hanſſen borger i Guinborgh ſaa møgett ſom rett er om j ſtycke iordt liggendes ther i byenn, och holliſ hannom for aff Henrich Wardſter ibidem.

Item ett breff til her Otte Krumpen, att kon. matt. haſſuer vntt the bynder, ſom ere fordeelt for theſes indfeſtning vdi Kiendsherrett, att the maa haſſue dag til iij dage pinke oc thaa att vdgiiſſue theſes indfeſtning eller ſtaa vdi theſes fordeſſning, ſom the nu ſtaa.

Item vdi Ddenſſe tiisdagen poſt miſericordia domini ſiick ett obit breff, att 287 nu ſancte Bolborig dag ſtall hand haſſue ther epther Reſtrup gard oc goſ paa regenſtaff, paa thet att garden ſand bliiſſue bygd oc forbedrett. Datum vt ſupra 1545.

Item Ager Diſſenn i Betoffte och Niſ Knudſſen i Luruppe mett handſ loffmenndt och windeſmenndt ſhall haſſue vpreſningh for en lough, ſom handt gaff och bleſſue ther nedderfeldige fore och gaffuis ſamme lough emodt meſter Thonnis

Thomnis Bardsker i Aßenns, och haffuer vptingett till sitt herscaff Heberstorp och emodt fo. ma^t.

Item Syrgen Lauritsen i Bedtoffte wpreßnings breff fore ett windisbyrd hand er bleffuen feld fore, som hand wond mett Åker Olsen.

Peder Ebbsenn fñich befalings breff till thesse effterschreffne gode mennndt her Peder Schram, Oluff Munk, Erich Schram, Jens Mogenssenn, Hans Styge, Syrgenn Scowgaardt, Claus Albrettsenn och Henrich Windt, att schulle grandste och forfare om ther waar giordt rett marckstall emellom Dessß marck oc Vinngstrup och emellom Dessß marck och Wridgløff eller oc en, tesliig^{te} grandste och forfare (hvor) mange gaarbe och byggesteder ther findes paa Wridgløff marck, som kronens bønder tilhøre oc om the haffue theres fulde maall till samme theres gaarbe och byggesteder, saa att eyere bør wedt magtt att were, som samme marck rebett haffuer effter lougenn.

Item sich befalings breff samme tiidt till samme godemennndt, att the sculle gøre rett marckstall emellom Hoffuitt marck och Wridgløff, emellom Hoffuitt oc Kattrappe och emellom Hoffuiddt och Testruppe, tesliig^{te} att steffne Jap Sudder, Thomis Jenssen, Erich Jenssenn och theres mettarffuinge i rette for thennom mett hæs attkomme breffue och beuisninge som the haffue paa then schough oc eyendom the bruge inde i for^{te} Hoffuitt marck, oc endeligenn dømme, om the haffue siige beuisningh, att the mne bruge nogett ther inde mett rette etc.

(Fortfætted.)

II.

Rong Hans's og Dronning Christines Regnskabsbøger.

(Efter Originalerne i Geheime-Archivet.)

Korte og meget mangelfulde Uddrag af disse for vor indre Historie vigtige Kilder, ere meddeelte i Molbecks Nordisk Tidsskrift for Historie, Literatur og Konst, 1ste Bind, S. 425 fg., 562 fg. („Nogle Bidrag til Skildringen af Sæder, Levemaade, Finantshæsen og Husholdning under Kong Hans og Dronning Christina“).

Liißdagen nest fore palmarum anno dominij mcdlxxxvij pa Nyborgh gjorde jeg myn herre regenskab oc behold jeg tha hoff meggh, som jeggh en regenskab fore gjorde, lxxiij marck iij ð ij alb.

Item ij^{te} xxiij r. g. annammede jeg aff myn herre pa Nyborgh ther nest om fredagen.

Item

Item j^e marc^e aff myn herre pa Købend. mandagen ther neſt effter palmarum.

Item iiij^e marc^e aff Wolther oc Claues Lather, ſom the wore myn herre ſtylbug fore eth løffthe fore then hoſt, oc the then ſwom nw fult betalet haſſue pa Købend. fierde dagh poſte.

Item j^e marc^e aff Zeip Smed i Lhwingby pa regenscab aff hues han hade vpboret aff byſagethiit oc tolden i Neſtuedh vdi Købend. fredagen neſt effther poſte.

Item j^e poſt. g. aff myn herre vdi paradiiſſ pa Købend. othensdagen neſt effther quaſimodogeniti, gøre lxiiij marc^e.

Summarum xj^e xxxiiij marc^e iij þ ij album.

Wtgiſt aff for^{ne} ſomme.

Item ij marc^e Ebby Wronckes bud, ſom wor hoſt myn herre met breſſ aff hannom, myn herre gaſſ hannom till tæring, paa Nyborg tiisdagen neſt fore palmeføndagh.

Item ij marc^e gaſſ jegh i baſtuen, myn herre badede ther, i Nyborgh tiisdagen ther neſt.

Item ij marc^e Niſſ Eſberuſſen myn herre gaſſ hannom till j arbørſt torſdagen ther neſt pa Nyborgh.

Item v marc^e Henric Senſſen till ſin ſøn, han ſtulle wære myn herres ſtyreman pa ſkibet till Gutland, ſame dag oc ſtet.

Item v marc^e Iwer Suerſſen, myn herres hoſſſind, myn herre gaſſ hannom vdi ſin løn ſamme dagh oc ſtet.

Item iiij marc^e Zeip Køge oc Mattis Fynne huer thennom j arbørſt, myn herre gaſſ thennom ſamme dag og ſtet.

Item v marc^e Per Dunc^e til tæring, han redh myn herres ærende till Lubeck effther køkøb oc ſalpether, ſame dag oc ſtet.

Item lvi marc^e gaſſ jeg æn købman, ſom Tørgen Marſwin købte fiſt aff till myn herres behoff, ſamme dag og ſtet.

Item j^e xliiiij r. g. fed^e jeg her Per Dunc^e, han ſtulle fare til Lubeck oc købe myn herre køkøb, pa Nyborg fredagen ther neſt.

Item j marc^e fed^e oc for^{ne} her Per Dunc^e till for^{ne} Købend. ſame dag oc ſtet.

Item lxxx r. g. for^{ne} her Per Dunc^e, han ſtulle købe myn herre ſalpether fore, ſamme dagh oc ſtet.

Item ij marc^e Per Teyere, myn herre gaſſ hannom ther pa Nyborgh, mandagen neſt effther palmeføndagh.

Item ij marc^e i fruertuen pa Korſør, ther myn herre ther affoer, mandagen neſth ther effther.

Item

Item ij marc Krumedikes swen till grime pendinge han gaff myn herre een hest, flertorsdagh pa Købend.

Item iij marc iij β ij album myn herres smasinder till stoo oc offuer penninge gen postte lange fredag i Købend.

Item iij β stenkebegnen oc clokeren pa Købend. postte dag.

Item ij marc fatthige folk i gudz naffn pa Købend. same søndagh.

Item ij marc j karll, som løb i myn herres ærende till her Eggerd Krumedid met breff i myn herres ærende, fierde dagh postte.

Item iij^c marc ryttherne for een andell i een craueell, myn herre købte aff thennom, i Købend. femthe dagh postte.

Item j^c marc oc j marc Wolther Kniphoff, som myn herre wor hannom skylbugh oc her Per Didericffen hade thaghet ware aff hannom fore pa myn herres wegne, i Købend. fredagen ther nest.

Item viij β till embstøll till myn herre samme dag oc stet.

Item iij β till embstøll pa Købend. løuerdagen ther nest.

Item iij β clokeren oc stenkebegnen pa Købend. dominica quasimodogeniti.

Item vj β ij alb. Hans Cammerdrengh till stoo oc offuerpenninge, han stulle hafft gen postte, same dag oc stet.

Item iij β offuerpenninge samme dag oc stebh.

Item iij β Geerd Magenffen, som han hade vtlagd fore myn herre till embstøll, samme dag oc stet.

Item x alb. till embstøll till myn herre mandagen ther nest pa Købend.

Item vj β Otte Johanffen, som han stulle vtgiffue fore myn herres forde worde giord ferdigh, samme stet tiisdagen ther nest.

Item xx marc bundmageren for xxvj timber hermelin, han hade tilgiord till myn herres behoff, othensdagen ther nest.

Item xx marc her Lauris, han stulle ferdes i myn herres reyse till her Twer til Gutland, torsdagen ther nest pa Købend.

Item lxxx marc ryttherne fore bysser, myn herre købte aff thennom, samme dag oc samme stet.

Item xx marc Brand Kolemman i Nyborgh købte myn herre j hest aff hannom, pa Købend. same dag.

Item ij post. g. Jcnff, myn herres nades smasind, han stulle haffue hof seg till embstøll till myn herres behoff same dag oc stet.

Item xliij marc Eggerd Anderffen, han stulle købe myn herre øxen fore vdi Koghe, same dag oc stet.

Item ij marc Jacob Seipffen, som han hade lenth myn herre lange fredagh at giffue fatthige folk i gudz naffn, fridagen ther nest pa Købend.

Item

Item iiij þ ſtenledeguen og cloſeren pa Købend. dominica miſericordia.
 Summarum xj' xxriij marc' iiij þ j alb.

Anno etc. lxxxvij ſanctorum Philippi et Jacobi affthen pa Købend. i para-
 diſſ anamebe jeg aff myn herre xiiij' marc'.

Item iiij' viij marc' anamebe jeg aff her Eric's ſwen Iwen Lunow, ſom
 her Eric hade vpboret i Sutland pa myn herre's wegne, i Købend. mandagen
 neſt Philippi.

Item iiij' xxriij marc' aff myn herre's nade pa Købend. jn crastino Philippi.

Item xx lød. marc' oc aff her Eric's for^{ne} bud, ſom han hade vpboret i
 Sutland till fridløb ſamme dag oc ſtet.

Item iiij' marc' aff borgemeſter Iuer aff Ribe, ſom the ſkulle giſſue myn
 herre fore thet tall folk, the ſkulle haue vtgiord met myn herre till Gutland, man-
 dagen neſt effther Iohannis ante portam latinam.

Item j' xxrvj marc' aff —, ſom aff Wetle borgemeſter oc rad oc menighed
 ſende myn herre fore there's tall folk, the oc nw ſkulde haue vtgiord, ſame dag oc ſtet.

Item iiij' xxviiij marc' aff Claues Ericſſen pa regensſkab aff hue's wiiffe
 affgiſt han met igen ſtodh aff ſlotthet jnd till poſte neſt forleden, pa Købend. othenſ-
 dagen neſt effther dominicam jubilate.

Item ij' r. g. aff myn herre pa Købend. ſamme dagh oc ſtet.

Item j' xx marc' aff borgemeſter vdi Dthen's pa regensſkab aff the ij' marc',
 the i Dthen's ſkulle giſſue myn herre fore thet tall folk, the nw ſkulle haſſue vt-
 giord, ſamme dag og ſtet.

Item j' marc' aff myn herre, ſom wor thet ſempte hundreth marc' aff the
 hele v' marc', oc fore the iiij' marc' ſed' jeg hans nade ij' r. g. igen fore oc fore
 thet ene j' marc' ſtander jeg till regensſkabſſ fore, ſame dag oc ſtet.

Item ij' marc' aff her Strange Nielsen, ſom han hade vpboret i Sutland
 aff prieren aff Mcloſther, ſom han tilforn hade loſſuet at giſſue myn herre, pa
 Købend. torſdagen neſt dominicam jubilate.

Item lvi marc' aff her Knut Truetſſens bud, ſom her Knut hade vpboret
 pa regensſkab aff gengerd oc hielpen, pa Købend. fredagen neſt effther dominicam
 jubilate.

Item ij' marc' aff borgemeſter Hans Teipſſen i Stubbeſøping, the ther i
 byen gaſſue myn herre fore there's tall folk, the nw ſkulle haue vtgiord, ſamme dag
 oc ſtet.

Summarum iiij^m xxrvj marc' xij þ.

Sueneløn. Vtgiſſth aff for^{ne} ſwemme.

Item x marc' Hans Smed i ſin løn pa Købend. ſte. Walburg's dagh.

Item

- Item x marc Per Glad i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Seuerin Palliffen i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Hans Stud i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Niff Marquardffen i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Jon Swenfte i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Niff Dffueffen i sin løn samme dag og stet.
- Item x marc Stamme Niff Jude samme dag og stet.
- Item x marc Pauell Jude i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Zeip Nielsen i sin løn samme dag og stet.
- Item x marc Niff Esbernffen samme dag oc stet.
- Item x marc Jess Jude, som kom fran Palli Andersffen, samme dag oc stet.
- Item x marc Mattis Fynne i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Jens Paelffen i sin løn samme dag og stet.
- Item x marc Hans Jensffen i sin løn samme dag og stet.
- Item x marc Mattis van Ranken samme dag oc stet.
- Item x marc Hans Northensffen i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Per Friis i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Per Løsing i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Lass Symensffen i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Mattis Zeipffen i sin løn samme dag oc stet.
- Item xx marc Erick Porff i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Erick Hansffen i sin løn samme dag og stet.
- Item x marc Per Truettffen i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Per Harbo i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Claues myn herres stytte samme dag og stet.
- Item xj marc vij þ Eric Stalmester, som han hade vllagd till myn herres
behoff oc gjorde meg nw till regenskab fore, samme dag og stet.
- Item x marc Per Boffen same dag oc stet.
- Item x marc Oluff Mord samme dag oc stet.
- Item x marc Mattis Rud i sin løn samme dag og stet.
- Item x marc Mattis Darswen samme dag og stet.
- Item xv marc Lass Kraffje i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Zeip Røghe i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Per Jensffen same dag oc stet.
- Item x marc Per Andersffen i sin løn samme dag oc stet.
- Item x marc Hans Persffen i sin løn samme dag oc stet.
- Item iiij marc Steffmwnd til tæring till Iwen Reuentlow i myn herres
ærende samme stet mandagen nest effther Philippi.

Item

Item vij alb. Jenss Andersen till j par floo same dag oc stet.

Item x marck Hans Zeipffen same dag oc stet.

Item x marck Lauris Jenssen samme othensdag same dagh.

Item x marck Jeff Bertelsen same dagh oc stet.

Item x marck Per Jude i sin løn samme dag oc stet.

Item xx marck Geerd Ragenffen samme othensdag same dagh.

Item xx marck Hans Griis same dag oc stet.

Item xx marck Hans Glaussen samme dag oc stet.

Item xj marck Eggerd Andersen at befale fore øren, han købte till myn herres behoff, same dag oc stet.

Item x marck vj þ Per Skomager fore floo oc skoffe, han hade giord till myn herre oc hans nades smasiade i thette forledne aar, jm crastino Philippi et Jacobi pa Købend.

Item x marck Jeronimus Basunere i sin løn samme dag oc stet.

Item x marck Hanssen Basunere i sin løn samme dag oc stet.

Item x marck Hentric Basunere samme dag oc stet.

Item x marck Hans Lund samme dag oc stet.

Item x marck Niclas Basunere samme dag oc stet.

Item xx marck Jacob Zeipffen i sin løn samme dag oc stet.

Item iij marck v þ Mattis Darswen, han stulle giffue een skomagere fore flo, han hade giffuet bort effther myn herres befalning, same dag oc stet.

Item xx marck Ebby Ragenffen i sin løn same dag oc stet.

Item x marck Hammer Col i sin løn samme dag oc stet.

Item x marck Thomas Koek i sin løn samme dag oc stet.

Item iij marck Jørgen Koek samme dag oc stet.

Item vj marck Glaues Panke (Pauke) i sin løn samme dag oc stet.

Item x marck jeg selff same dag oc stet.

Item vj marck Jørgen Bardzsterrer samme dag oc stet.

Item vj marck Hans Smid i sin løn same dag oc stet.

Item xij þ Jørgen Bardzsterrer, som han hade vtlagd fore hanske oc annet till myn herres behoff samme dag oc stet.

Item vj marck Tæp Skædere i sin løn samme dag oc stet.

Item vj marck vj þ oc hannom, som han hade vtlagd till myn herres behoff fore confecht oc annet, som han gjorde meg regenskab fore samme othensdag som wor iuencionis crucis affthen Haffnue.

Item xxx marck Rubbed i sin løn paa Købend. iuencionis crucis dagh.

Item xxx marck Duff Zeipffen samme dag oc stet.

Item x marck Jeff Ræe i sin løn samme dag oc stet.

Item x marc Henric Glaessen samme dag oc stet.

Item x marc Cristiern Johansen samme dag oc stet.

Item xx marc Stij Perffen i sin løn same dag og stet.

Item xx marc Oluff Dordffen i sin løn samme dag oc stet.

Item x marc Wagens Jude i sin løn samme dag oc stet.

Item xj marc Kort Eadenbecke i sin løn same dag oc stet.

Item iij marc Fynne samme dag oc stet.

Item xx marc Pauell Jenson i sin løn samme dag oc stet.

Item x marc Cristiern Wone, som nu sagde thieniste, pa Købend. in crastino iuencionis crucis.

Item x marc Niels Skraeder i sin løn samme dag oc stet.

Item xx marc Northen Sigis i sin løn samme dag oc stet.

Item viij marc Per Rast i sin løn samme dag oc stet.

Item viij marc Hans Grim same dag oc stet.

Item xx marc Axel Detleffsen samme dag og stet.

Item x marc Niels Rod i sin løn samme dag oc stet.

Item vj marc Mattis Cammerwagndriffuer samme dagh oc stet.

Item xv marc Erhard Rod i sin løn samme dag oc stet.

Item j^c marc her Per Didericffen at haue till slos behoff same dag oc stet.

Item j^c marc borgemeesterne i Køge, thennom finge the pa regenskab i theses betalning, the brygde øll till myn herres behoff, samme dag oc stet.

Item vj marc Per Panke (Pauke) i sin løn lønerdagen nest effther crucis iuencionem.

Item vj marc Claues Barbzterrer i sin løn samme dag oc stet.

Item vj marc Marcus Barbzterrer i sin løn samme dag oc stet.

Item x marc Niels Jensen i sin løn samme dag oc stet.

Item x marc Gudmund Nielsen samme dag oc stet.

Item x marc Baff Pauelsen i sin løn samme dag oc stet.

Item x marc Jess Zeipffen i sin løn samme dag oc stet.

Item x marc Henric Kall i sin løn samme dag oc stet.

Item xx marc twenne her Juers Axelsen bud, som wore hoff myn herre met breff pa Købend., myn herre gaff thennom penninge till tæring samme dag oc stet.

Item j^c marc mesther Hans Puluermester i sin løn same dag oc stet.

Item x marc Regneke i sin løn samme dag oc stet.

Item xxx marc Jacob Anderssen i sin løn same dag oc stet.

Item j marc j stegerbreng till clæder at løse fran Skraederen met, same dag oc stet.

Item

Item ij marc Åker Brod, som han hade vrlagd fore loff oc lyck till
nrtheseden, same dag oc stet.

Item xx marc Lønnius i sin løn samme dag oc stet.

Item xiiij marc Brand Kolemman i sin løn samme dag oc stet.

Item xx marc Lemmeke Docuolt samme dag oc stet.

Item x marc Helmeke Lange samme dag oc stet.

Item x marc Per Fynbo samme dag oc stet.

Item viij marc Niels Jude puluermesters swen same dag oc stet.

Item xiiij marc iiij þ Hans Guldsmed fore arbejd, myn herre wor hannom
fkyldug fore, i Købend. samme dag oc stet.

Item iij þ Mattis Dugeswen till ffo samme dag oc stet.

Item iij þ stendebegnen oc klokeren pa Købend. søndagen fti. Johannis
dag ante portam latinam.

Item vj marc Hans Panke (Pauke) i sin løn samme dag oc stet.

Item xx marc Tørgen Nagel i sin løn mandagen ther nest i Købend.

Item xxx marc her Lønnow i sin løn pa Købend. tiisdagen ther nest.

Item xl marc Erhard Rod till at fare till Roskilde oc købe øren fore,
samme dag oc stet.

Item ij marc Per Tøsing till j arbørst samme dag oc stet.

Item ij marc Niss Jønssen oc til eet arbørst samme dag og stet.

Item x marc Knut Benctffen i sin løn samme dag oc stet.

Item iij marc Hans Stud oc Jess Pauelsen huer thennom j arbørst
samme dag oc stet.

Item iij marc Lauris Jønssen oc Hans Smed huer thennom j arbørst i
theres løn same dag oc stet.

Item xxvj marc iiij þ Skipper Lønnius, at giffue fribmen till theres løn fore
theres thieniste paa Griffwen jnd till nw søndagen nest forleden, som wor Jo-
hannis ante portam latinam dagh, pa Købend. samme tiisdagh.

Item xxxvj marc ryttherne fore safran, myn herre fedt aff thennom, samme
dag oc stet.

Item ij marc Claues Henningssen i sin løn samme dag oc stet.

Item ij marc Cristiern Johanssen til j arbørst samme dag oc stet.

Item ij marc Cristiern Mwnd till j arbørst same dag oc stet.

Item xxx marc her Tørgen Barkperger samme dag oc stet.

Item xvj marc Skipper Lidle till xij sin fribmen fore thienist, the hade
thienth jnd till søndag nw forleden, pa Købend. tiisdagen nest effther Johannis
ante portam latinam som wor samme søndagh.

Item x marc Hans Anderssen i sin løn same dag oc stet.

Item

Item x marc Riff Boffen i sin løn samme dag oc stet.

Item x marc Micheld Bardzbeck i sin løn samme dag og stet.

Item xxi marc gaff jeg ij borgere, som hethe Oluff Diørnffen oc Claues Kynse, borgere i Landzkrone, pa regenskab fore øll t^r humble oc annet, som the haffue koshet pa noghet øll, the haffue brngd myn herre till skib; samme dag oc stet.

Item ij marc Hans Glaueffen i sin løn samme dag oc stet.

Item ij marc Laff Symenffen till j arbørst samme dag oc stet.

Item viij marc Hans Northenffen, Per Friis, Mattis Zeipffen oc Riff Dffueffen, huer thennom j arbørst, same dag oc stet.

Item x marc Henric Zenssen, som skal være styreman pa crauelen met rytterne, samme dag oc stet.

Item ij marc Niels Zeipffen till j arbørst, samme dag oc stet.

Item lx marc Axel Detleffffen, at haue till skibs behoff oc skal gøre myn herres nade regenskab huar the bliffue, samme dag oc stet.

Item xliij marc embikmen aff rytterne till aabod pa theres byttthe, her Per Didericffen befoll meg thet, same dag oc stet.

Item ij^e r. g. myn herres scriffuere till at ferdes hæden till Melbørg met, at henthe noghre soldenere til myn herres behoff, same dag oc stet.

Item x marc Skipper Wibke i sin løn samme dag oc stet.

Item iiij marc Oluff Kylling, som skulle være penningss styreman ind till Gutland, samme dag oc stet.

Item x marc Mattis Seuerinffen i sin løn samme dag oc stet.

Item x marc Per Holm i sin løn samme dag oc stet.

Item xxxviij marc gaff jeg thesse efftherscreffne skibmen pa Arels crauell theres manck penninge, som the fran thenne dag forthiene skulle. Først Niels Boffen høueghbodzman iiij marc, timberman iiij marc, Zenss Zeipffen, Seuerin Gass, Zenss Perssen, Henning Perssen, Niels Rod, Hans Zenssen, Zenss Delffen, Søffrin Jude, Zenss Amage, pøtke oc knecht, huer thesse forⁿ iiij marc, pa Købend. torsdagen effther Johannis ante portam latinam oc war han om søndagen nest tilforn.

Item vij marc fed jeg Pining, som han skulle giffue soldenere oc bodzmen pa barden fore thenne maneth the hade været oc fore j maneth the æn skulle være, oc schall Pining gøre myn herres nade regenskab huarledes han thennom utgiffuer, fridagen ther nest pa Købend.

Item ij^e xliij marc forⁿ Pining fore ix lest salt, xviij t^r j lesthen oc tⁿ till xx s, myn herre købte aff hannom, samme dag oc stet.

Item j^e marc forⁿ Pining, som myn herre lod annamme aff Hans Bøgebindere oc borgemeistere i Røghe sid thennom oc jeg nw betalede thennom Pining igen effter myn herres befalning samme dag oc stet.

Item

Item xliij marc oc for^{ne} Pining, ſom myn herres nade bleff Pothorſt ſtylbug fore thet ſolff, myn herre købte aff hannom, ſamme dag oc ſtet.

Item xx marc Otte Glindell i ſin lön ſamme dag oc ſtet.

Item xx marc Erich Hardenberg ſame dag oc ſtet.

Item x marc Eduard i ſin lön lønerdagen neſt ther effther Haſſnie.

Item x marc ſlipper pa Wardzen war i ſin lön ſamme dag oc ſtet.

Item xx marc Glaues Eodwigſſen ſamme dag oc ſtet.

Item x marc Laſſ Jude i ſin lön ſamme dag oc ſtet.

Item j^e marc her Per Didericſſen till ſloß behoff ſamme dag oc ſtet.

Item xxx marc Jørgen Marckman i ſin lön ſamme dag oc ſtet.

Item xxx marc Eyler Stygge i ſin lön dominica cantate Haſſnie.

Item x marc Henning Swaſſuen i ſin lön ſamme dag oc ſtet.

Item xx marc Greſtiern Kaſſ i ſin lön ſamme dag oc ſtet.

Item xxx marc her Johan van Bocuolt i ſin lön ſamme dag oc ſtet.

Item xxvj marc gaff jeg Henric Gere aff Eubed fore j helt harnest, myn herre købte aff hannom, ſameſtet mandagen ther neſt.

Item iiij þ ſtenkebegnen oc clokeren pa Købend. nw i ſøndagen forleden.

Fore Købend. gaff ſtibmen pa Griffwen theres manekpenninge oc gid theres lön pa dominica jubilate, ſom war ſti. Johannis dag ante portam latinam, effther ſom her efftherfølgher, mandagen neſt fore Eri.

Item xliij marc vj þ theſſe efftherscreffne ſtibmen pa Griffwen, Per Friis iiij marc, Geerd Friis houiſbodzman iiij, Laſſ Smort iiij, Hans Glaeſſ iiij marc vj þ, Per Anderſſen iiij marc, Jon Johanneſſen iiij, Per Bole iiij, Hans Hoppe iiij, Niels Sten iiij, Niels Marquordſſen iiij, Jørgen Keldſſen iiij, Gaſper Eyler iiij, Bottheber iiij, Mattis Radow iiij, Koluff Buſt iiij, Symen Henricſſen iiij, Haluord Skerke iiij, Tydke Arendſſen iiij, Teip Northenſſen iiij, Hans Pauelſſen iiij, Oluff Teipſſen iiij þ, Oluff Wagn iiij, Pauell Aſmwndſſen iiij, Peter Løithe iiij, Zachim Poleman iiij, Zachim Bonnius iiij, Anders Delſſen iiij, Otte Teipſſen iiij, pøtler oc knecht iiij, ij ſtibdreng i marc, ſamme dag oc ſtet.

Pa Griſtoffuer gaff jeg oc manek penninge, oc hade the nw thient i xliij dage oc æn ſtulle i xliij dage fore theſſe manek penninge, ſamme dag oc ſtet.

Item lxiiij marc Pether Krøgher houiſbodzman iiij marc, Henric Rønck, Werner van Grøningen, Werner Winther, Glaues Winckell, Glaues Lange, Glaues Krimpen, Glaues Harbo, Pether Frank, Jacob Pinze, Micheld Johanneſſen, Bartolomeus Hanſſen, Hermen Elerop, Henric Nachtergale, Winide van der Helle, Mattis Woldher, Irlendere, Marcus Brun, Hermen Adeborgh, Hans Sorgenicht, pøtler oc knecht, huer aff theſſe for^{ne} fed iiij marc ſame dag oc ſtet.

Pa

Da Hocken gaff jeg oc manegpeninge oc gaar theres vppa lige som theres pa Cristoffuer, same dag oc stet.

Item 7^{te} marc^{tiij} 3^{te} s^{te} s^{te}ibmendene pa for^{ne} holdch, Henric Soltman houeghbodzman iij marc^{tiij}, Claues Linberman iij, Dirich Hanssen iij, Frans iij, Hans Daleken iij, Frans Hydenssen iij, Saling iij, Hans Schulte iij, Claues Florissen iij, Cornelius iij, Hermen Rielsse iij, Hans Friis iij marc^{tiij} 3^{te} s^{te} s^{te}ibrand Johanssen iij, Friderich Meynerffen iij, Claues van Orthen iij, Johan Petheressen potker ij marc^{tiij} same dag oc stet.

Item viij marc^{tiij} gaff jeg styreman pa holdchen pa regenskab i sin løn samme dag oc stet.

Da David gaff jeg s^{te}ibmen maneg penninge oc bleffue afflønthe iud till søndagen nest effther ascensionis dominij effther som her efftherfølger.

Item lxxiiij marc^{tiij} s^{te}ibmen pa David, Benedis Wenth houeghbodzman iij, Micheld Limberman iij, Klas Wilde iij, Henric Krogger iij, Karsten Houenerer iij, Henric Lomessen iij, Hard^{tiij} Zahanssen iij, Matthias Plate iij, Hans Wendelman iij, Hans Detleffsen iij, Hans Falk iij, Vrlendere iij, Sorgen Prike iij, Hans Schult iij, Jacob Nywolt iij, Lammert Frølike iij, Claues Wichtman iij, Hans Bøghe iij, Hans Serdens iij, Peter Sterkenbergh iij, Andreas Røller iij, Lauris Daniell iij, Pether Swesse iij, Lycke Witthe iij, Theus Rod iij, ij knechte ij i bagerffeth j knecht i stegerffet ij marc^{tiij}, potker ij marc^{tiij}, samme dag oc stet.

Item v post. g. Knut Benctffen, som jeg fed^{te} hannom pa regenskab fore hues han hade meer vtlagd till at købe erther fore æn jeg i siisten hade fanghet hannom, same dag oc stet vj marc^{tiij} 3^{te} s^{te} s^{te}.

Item 6 marc^{tiij} j alb. alle myn herres smasinder huer thennom ij par s^{te}o then tiid the s^{te}ulle till s^{te}ib, samme dag oc stet.

Item x marc^{tiij} Hans Grothe Skipper pa Cristoffuer i sin løn tiisdagen nest fore Crici.

Item x marc^{tiij} Karsten Skipper pa David i sin løn samme dag oc stet.

Item ij marc^{tiij} Per Griis, som han s^{te}ulle siisten haue haft till fadher penninge i Nyborgh oc han ey tha fed^{te}, samme dag oc stet.

Item ij marc^{tiij} Hans Cordes till fader penninge, som han oc tha s^{te}ulle haue haft, samme dag oc stet.

Item xiiij 3^{te} lille Hans Panke (Pauke) till at løse sine clæder fran stræderen met, samme dag oc stet.

Summarum iij^{te} xxviij marc^{tiij} vj 3^{te} ij alb.

Anno etc. lxxvij pa Købend. mandagen nest effther dominicam cantate annammede jeg aff her Uger biscop af Ribes prest 7^{te} marc, som borgemester rad oc menigheerd i Worde s^{te}ende oc gaffue myn herre fore thet tall folk, the nw s^{te}ulle haue vtgiord met hans nade.

Item

Item ij^e xxvj marc^e annammede jeg oc aff hannom, ſom borgemeſter rad oc menigheed ſende myn herre met hannom fore theſes tall folk, the nw ſtulle haſſue vtgiord, ſamme dag oc ſtet.

Item xv r. g. aff Niels Eſtildſſen han loffuede myn herre thennom i fiord oc ſic^e thennom ey før nw, tiisdagen ther neſt.

Item v^e marc^e aff her Hans Balkendorp, ſom han gaff myn herre at han matthe beholde Eſtebergh gard i ſin oc ſin huſfrues tiid, pa Købend. othenſdagen neſt effther dominicam cantate.

Item xxx marc^e aff borgemeſter i Othenſ pa regenſtab aff the penninge, the met igen ſtode oc the myn herre ſtulle haſſue giſſuen fore thet tall folk, the ſtulle haue vtgiord nw pa thenne tiid, ſame dag oc ſtet.

Item j^e marc^e aff Micheld Jenſſen borger i Nykøping, ſom borgemeſtere rad oc menigheed ther ſammesteðz gaffue myn herre fore thet tall folk, the nw ſtulle haue vtgiord pa Købend. die Eriki regis et martiris.

Item xj^e xx marc^e ij þ annammede jeg aff myntemeſteren aff Malmøge, the vij^e xx marc^e ij þ han ſtulle betale myn herre fore ſøllff, han ſed^e aff hans nade oc the iiij^e marc^e lenthe han myn herres nade paa Købend. ſame dagh.

Item xxix marc^e annammede jeg aff Cluſſ borgemeſter i Dmſlo pa regenſtab aff affgiſſthen aff thet len, han i wære haſſuer i thette forledne aar oc the v marc^e aff for^{ne} vtfareleding wore vtfareledingen aff for^{ne} leen iſiord oc the xxiiij marc^e wore for^{ne} affgiſſth, ſamme dag oc ſtet.

Item xvij marc^e lenthe jeg aff canzeleren pa myn herres wegne i Biisby till myn herres behoff fredagen neſt effther corporis Chriſti.

Item lxx r. g. xxiiij poſt. g. annammede jeg aff myn herre j Garne mandagen ther neſt effther.

Item xl marc^e her Henrich Krumedic lente myn herre i ſibet ſamme dag oc ſtet.

Item v^e r. g. annammede jeg aff myn herre, then ene dag iiij^e oc then annen dag j^e r. g. pa Købend.

Item ij^e marc^e aff her Per Dibericſſen pa Købend. ſti. Canuti regis affthen.

Item iiij^e r. g. aff myn herre pa Købend. othenſdagen neſt effther Canuti regis.

Item j^e marc^e aff myn herre i paradiiſſ pa Købend. ſte. Margarete dagh.

Item iiij^e xlvij marc^e x þ aff myn herres nade i paradiiſſ løurdagen ſte. Magdalene affthen.

Item xl dauids g. oc aff myn herre ſamme dag oc ſtet, gøre lxx marc^e.

Item xxvij marc^e xj þ aff myn herres ſmaſind Jenſſ i Roſkilde tiisdagen Petri ad vinculam affthen.

Item xx marc^e vj þ aff Jacob Darſwen ſamme dag oc ſtet.

Item

Item xxvij marc aff Axel Detleffsen samme dag oc stet.

Item j^c marc aff Hans, myn gamble frues scriffuer, myn herre gaff henne guld igen, same dag oc stet.

Item lx marc aff mester Lauris, han fedt meg pa Schandelborg tiisdagen nest fore Laurencij.

Item xl. r. g. aff myn herre pa Kalls mandagen nest fore assumptionis Marie.

Summarum aff thenne for^{ne} jntæcht ær v^m ij^c marc v β.

Utgiffit aff for^{ne} swmme.

Item xxx marc Lemmo Grim i sin løn pa Købend. tiisdagen nest effther dominicam cantate.

Item xx marc Niss Anderssen, myn frues hoffind, som nw gorbes ferbug, samme dag oc stet, huilche penninge jeg sende hannom met Lemmo Grim effther myn herres befalning.

Item liiiij marc fedt Lemmo Grim till at giffue myn frues folk Symen Cammerswen, Nicles, Tile, Mattis Col, Engelbrecht Kock, staldmesteren, Anders Rugen, Casper oc Jess Smedh, huer thennom vj marc, samme dag oc stet.

Item xxvij marc gaff jeg Jacob van Calcar fore yrther, Ager Brock oc Kort Eodenbecke hade købt aff hannom till myn herres behoff, samme dag oc stet.

Item v marc Erich Hanssen at købe en Klausborger dugh fore till staldswen behoff, samme dag oc stet.

Item ij marc fedt jegh oc Erich Hanssen till læret till staldswen behoff, samme dag oc stet.

Item x marc Micheld Anderssen i sin løn samme dag oc stet.

Item iij marc vij β ij album Mattis Cammerdriffuer, som han skulle betale smedhen fore hoffslach oc fore annet, han hade vtlagde til cammerhestes oc cammerwaghens behoff, samme dag oc stet.

Item viij marc v β ij album Erich Hanssen staldmester, som han hade vtlagd till myn herres behoff oc gjorde megh regenslab fore pa Købend., same tiisdagh.

Item x marc Hans Beckman, skipper pa then gule craueell, same dag oc stet i sin løn.

Item x marc Claues Mekelenborgh, som nw sagde myn herre thieniste, myn herre gaff hannom i sin løn samme dag oc stet.

Item x marc Diderich Dwersheft solt fore j maneth, han hade thienth oc fore j maneth, han æn thiene skulle, oc sammeledes Henning Dugeringh, the bode huer thennom v marc, samme dag oc stet.

Pa Sneeden gaff jeg maneh penninge fran thenne dag regnenbes pa Købend. tiisdagen nest fore Erics, og war Erics om fredagen.

Item vj marc Dluss Stud i sin løn samme dag oc stet.

Item riij marc skibmendene pa Snicken, Hans Nielsen iij marc, Niss Moor iij marc, Anders Pauelsen iij, Hans Ebbesen iij, Pøtke j marc, samme dag oc stet.

Pa then gule craueell gaff jeg skibmendene maneh penninge effther som her efftherfølgher, samme dag oc stet.

Item xlvj marc for^{ne} skibmen i theres løn, fførst Steffuen Blome iij marc, Hans Kost iij, Hans German iij, Hans Junge, Jacop van Melsingh iij, Jacob Junge iij, Lauris Kastin iij, Hans Pryke iij, Hermen Paſterborgh iij, Pether Brun iij, Andreus Rod iij, Claues Ditmers iij, Kersten Lewick iij, Lauris Daniell iij, pøtke oc knecht iij, same dag oc stet.

Item x marc Niss Esbernssen, som kom fran Erich Porss oc sagde nw myn herre thieniste, same stet othensdagen ther nest.

Item v marc v þ Jacob Cammerswen, som han hade vtlagd till myn herres behoff fore hanste, lose oc annet, effther som han gjorde meg regenslab fore pa Købend. torsdagen ther nest.

Item vj marc fore vj pund confecht, som for^{ne} Jacob Cammerswen hade vtthaghet till myn herres behoff aff apotekerer, samme dag oc stet.

Item x marc skipper Wener Woselman pa holchen i sin løn, samme dag oc stet.

Item iij marc tymberman oc stegeren pa holchen, huer thennom ij marc till at forbethre theres løn met, same dag oc stet.

Item x marc Bogebinders hussfrue, myn herre haffuer bath ther i thette aar oc jeg engen penninge haffuer giffuen henne ther fore vdben thess x marc, samme dag oc stet.

Item ij marc møerne oc brengen i huseth samme dag oc stet.

Item xxix marc gaff jeg Andreus Hønerkøpere fore yrther, Ager Brock oc Kort Eodenbede hadhe thaghet aff hannom till myn herres behoff, same dag oc stet.

Item xx marc Aue Perssen i sin løn samme dag oc stet.

Item xx marc her Adh Alffsen i sin løn, samme dag oc stet.

Item xvij þ ij album Senff myn herres smasind, han hade vtlagd thennom till myn herres behoff fore embst øll, samme dag oc stet.

Item x marc Claues Meyer oc Mattis Wiff theres solth i thwo manethe oc nw løuerdagh nestkommendes haffue the thienth i xiiij dage oc stulle swo æn thiene i vj vgher fore thenne for^{ne} solt, same dag oc stet.

Item x marc Iuer Iuerffen i sin løn same dag oc stet.

Item ij marc for^{ne} Mattis Wiff oc Claues Meyer fore xiiij dage kosth, the finge till vdbuidning, samme dag oc stet.

Item

Item x marcƳ Jacob van der Heyde oc Ƴachim Stalknecht ij maneg sold oc nu mandag nu kommer haffuer Ƴachim thienth j manet oc schall j maneth, oc Jacob vdi iij vgher oc schall en i v vgher, samme dag oc stet.

Item ij marcƳ for^{ne} Ƴachim Stalknecht j maneg sold viij Ƴ om vghen, samme dag oc stet.

Item ij marcƳ for^{ne} Jacob van der Heyde fore the iij vghers sold viij Ƴ om vghen, samme dag oc stet.

Item v marcƳ Hans Speck sin sold i ij maneth, oc haffuer thient oc stall thiene lige som for^{ne} Jacob van der Heyde, samme dag oc stet.

Item xxi Ƴ for^{ne} Hans Speck fore iij vghers sold vij Ƴ om vghen samme dag oc stet.

Item v marcƳ lille Claues Meßlenborgh till ij maneg sold oc haffuer han thienth j maneth oc stall en vdi een maneth thiene, same dag oc stet.

Item ij marcƳ for^{ne} Claues fore j maneg sold viij Ƴ om vghen samme dag oc stet.

Item xxx marcƳ Anders Hach i sin løn samme dag oc stet.

Item x marcƳ Hans Kacke oc Claues van Enndke theres sold i ij maneth oc haue thienth i iij vgher oc stulle en i v vgher, samme dag oc stet.

Item iij marcƳ for^{ne} ij rytther theres vge sold i iij vgher, same dag oc stet.

Item v marcƳ Ƴorgen Huithowet fore ij maneg solth oc hauer thient i iij vgher oc stall en i v vgher, samme dag oc stet.

Item ij marcƳ for^{ne} Ƴorgen till iij vghers sold samme dag oc stet.

Item iij marcƳ Diderich Bug till sin sold, hauer han thient i viij dage oc stall en thiene i iij vgher, samme dag oc stet.

Item viij Ƴ for^{ne} Diderich till een vgher sold samme dag oc stet.

Item v marcƳ Hans Vooff sin sold, iij vgher hauer han thienth oc stall en i v vgher, same dag oc stet.

Item ij marcƳ for^{ne} rytter till vge sold i iij vgher, same dag oc stet.

Item v marcƳ Kersten Meyners sin sold, iij vgher hade han thienth oc v vgher stall en thiene, same dag oc stet.

Item ij marcƳ for^{ne} rytter till iij vghers sold, same dag oc stet.

Item x marcƳ Claues van der Heyde oc Wentt Sandher ij maneg sold, huer thennom oc stulle en thiene v vgher, samme dag oc stet.

Item iij marcƳ thesse for^{ne} theres vgher sold i iij vgher, samme dag oc stet.

Item ij marcƳ Diderich Dwerest iij vgher sold viij Ƴ om vghen, same dag oc stet.

Item ij marcƳ Henning Dugeringh sin iij vgher sold, samme dag oc stet.

Item x marcƳ Hans Oldewiick oc Kwonke, Hans haffuer thient i iij vgher oc Kunke i een vgher oc stulle en thiene theres fulle tall vd, samme dag oc stet.

Item

Item ij marc Hans Oldewiick till iij vghers koſt, ſamme dag oc ſtet.

Item x marc Pauell Krole oc Johan Godhart theſes ſolt i iij vgher oc ſtulle æn thiene i v vgher, ſame dag oc ſtet.

Item iij marc theſſe ij forⁿ rytter theſes vge koſt huer thennom i iij vgher, ſame dag oc ſtet.

Item x marc Hans Bertelſſen oc Henrick Stebbing i iij vgher oc ær plictugh i v vgher thienist, ſamme dag oc ſtet.

Item iij marc theſes vge koſt i iij vgher, ſamme dag oc ſtet.

Item ij marc Pether Faſtenow, Kerſten Glider oc Claues Holſte huer thennom viij dages koſt, ſolt hade the opboret aff Viningh ſame dag oc ſtet.

Item v marc Hans Skermernſſen ſin ſolt, hauer thient i xiiij dage oc ſtall æn i vj vgher ſamme dag oc ſtet.

Item j marc hans koſtgeld i ſamme xiiij dage ſame dag oc ſtet.

Item ij poſt. g. Runge Stalknecht ſolt fore j maneth, ſom han æn for-thiene ſtall fran i tiisdags neſt forleden ſti. Erii dagh pa Købend.

Item iij ꝑ till koſt han oc i iij dage ſamme dag oc ſtet.

Item xxvii marc fore j ſtykke rød leydeſt, jeg købte till myn herres behoff ſamme dagh oc ſtet oc købte jeg clædet aff Hans Tegler then vge.

Item xxxvj marc Pether i winkelderer, Jacob Anderſſen hade thaghet aff hannom til myn herres behoff ij ſad embſt øll ſadhet fore xvii marc oc Jacob befoell meg at betale pa myn herres wegne ſamme dag oc ſtet.

Item ix ꝑ j alb. forⁿ Pether fore embſt øll i kanne tall, Jacob Anderſſen hade ladhet henth aff hannom till myn herres behoff ſamme dag oc ſtet.

Item xvii ꝑ Hammer Toſ fore the yrtheſedde, han hade ladhet gøre fer-duce till myn herres behoff, ſamme dag oc ſtet.

Item vj marc then tweterſten, myn herres clæder toer, fore thette halffue forleden aars løn iij marc oc ij marc, ſom henne igenſtod aff ſin løn nw ower eeth aar, ſamme dag oc ſtet.

Item v marc Pether Krole ſin ſalt i ij maneth ſamme dag oc ſtet.

Item xxi marc iij ꝑ Hans Guldſmed fore gerning oc arbeit, han hade nw arbejdheth fore myn herre pa thenne tiid pa regenſkab, ſame dag oc ſtet.

Item xli marc v ꝑ gaff jeg Arend Bagen fore proueſten aff Sleſuighs tæring hiem till hans, then ſtund han nw haſſuer wæret hoff myn herre her oc can-jeleren befoell meg at qwitthe hannom vd pa myn herres wegne fredagen ther neſt.

Item xx marc Doo ſed myn herres ſmadrengh, the x marc myn herre gaff hannom till een heſt oc x marc myn herre gaff hannom till tæringh, han rebh myn herres ærende till her Steen, ſame dag oc ſtet.

Item xxv ꝑ j alb. Rubber, ſom han ſagde ſegh at hane vtlagb fore j tⁿg

thi all till myn herres behoff till Bagebinders, myn herre badede ther, samme dag oc stet.

Item x marc her Stens budh, som wor hof myn herre i Københ., myn herre gaff hannom thennom till tæringh, samme dagh oc stet.

Item vj þ Eyler myn herres smasind till ij par sko till skibb, same dag oc stet.

Da David gaff jeg skibmen theres maneh løn effther som her effther følger oc skulle nu i thenne tilkommende maneth thiene fore thesse penninge theres maneh løn oc gar theres maneh løn vppa søndagen nest effther Erici regis et martiris oc Erici dag wor om fridagen oc gaff jeg penningene vd løuerdagen nest effther Erici.

Item j' xxvj marc thesse effthersc^{ne} skibmen pa David, Benedik Benth iij marc, Micheld Timberman iij, Theus Rod iij, Henrich Krøgher, Kersten Houenere, Hinrid Lemmessen, Mattis Plate, Hans Wendelman, Hans Detleff, Irlendere, Jorgen Pryge, Hans Skjld, Jacob Rymolt, Gammert Frølich, Claues Wichman, Andreus Møllere, Theus Rod, Hans German, Steffuen Blomen, Lauris Rastim, Jacob Junge, Hans Junge, Hans Pryge, Postlebergh, Elers Wilbe, Elers Ditmers, Kersten Theus, Hans Rast, Jacob van Welsind, Hans Bøge, Hans Kall, Hans Terdens, Pether Sternebergh, Tidke Witthe, Lange Henning, Henning Agskade, Hans Stridhammer, Gizele foghet, Jasper Peterssen, Lauris Daniell, Peter Brun, pøtler och knecht, same dag oc stet.

Item viij marc scriffueren pa David i sin løn same dag oc stet.

Item ij her Eggerbz Krumediks bud, som wor nu hof myn herre, myn herre gaff hannom then same dag oc stet.

Item pa Cristoffer gaff maneh penninge same dag oc stet, oc ære the lige met thennom pa David.

Item lxiiij marc gaff jeg skibmendene pa Cristoffuer alle the samme som jeg gaff i siiften effther som fore stander screffuet, samme dag oc stet.

Item viij marc scriffueren pa Cristoffuer i sin løn same dag oc stet.

Da Micheld Skottes craueell gaff jeg oc maneth geld effther som her efftherfølger, samme dag oc stet.

Item lviij marc skibmendene pa Micheldz craueell houeghbodzman iij marc, timberman iij, styreman iij, Hermen Krefe, Hans Schomader, Hans Kilo, Arnke, Hans Brand, Eduerd, Kort Nielsen, Jens, Jeppe, Sewerin, Pether Brefe, Henneke, Hans Greell, Lauris, pøtler oc knecht, samme dag oc stet.

Item viij marc Henrich Wbell quartermester i sin løn same dag oc stet.

Item x marc Thomas Jungh met en swen sin solt i thenne tilkommendes maneth fran thenne dag regnendes, j manet hade han thient, same dag oc stet.

Pa

Pa Dugeren gaff jeg ſkibmendene penninge effther ſom efftherſc^{all} ſtander, pa Købend. ſame dagh.

Item xxvij marc ſkibmendene ther pa Arend Ericſſen iiij marc, Thomas Niellſſen, Hans Jenſſen, Per Skoning, Niels Anderſſen, Per Niellſſen, Niels Jenſſen, Thomas Jude, huer theſſe iij marc oc pøtler ij marc ſame dag oc ſtet.

Item viij marc ſkipper pa Dugeren i ſin løn ſamme dag oc ſtet.

Item iiij marc ſtyreman i ſin løn ſamme dagh oc ſtet.

Item xxx marc byſſemeſterens vj ſwene fore ij maneg ſolt, j maneth ær æn vforthient, Hans Witthe v marc, Pether Wiſſer, Gerwin Houet, Røtmer Katthe, Enghuer Køluerſſen oc Lytmer Cyler, huer thennom v marc, ſame dag oc ſtet.

Item ij marc Anders Baggi i ſin løn ſamme dag oc ſtet.

Theſſe efftherſc^{ne} rytthere ſinge ſolt fore ij maneth oc ær een manet æn vforthient, pa Købend. ſøndagen neſt effther Erici regnendes fran thenne dagh.

Item xl marc Claues van Dwerferth, Otte Welhuſe, Lauris van der Wiſt, Arend Brun, Johan Koek, Claues Røller, Synther Stræder oc Henrich Beſtwaill, huer thennom v marc, ſame dag oc ſtet.

Item ij poſt. g. Gaſper Brunth fore thenne tilkommende maneg ſolt regnendes fran thenne dag, ſame dag oc ſtet.

Item j'xxvij marc v § i alb. gaff jeg Hans Corbes fore arbørſt, han hade købt till myn herres behoff, ſame dag oc ſtet.

Item x marc ſkalbmeeſteren, ſom han ſtulle haſſue pa regenſtab oc vtlægge till myn herres behoff, then ſtund myn herres nade ær vdhæn rigß, ſamme dag oc ſtet.

Item x marc iiij § Walther Kniphoff fore vj alen rødhy leydeſt, jeg thog vð aff hannom oc gaff thennom her Stens ſmaſind, ſom nu wor hoſt myn herre, ſamme dag oc ſtet.

Item iij marc iiij § betalede jeg fore koſt oc qwittebe for^{ne} her Stens dreng aff herberge met, ſame dag oc ſtet.

Item ij marc canzeleren, ſom han vtlagde oc gaff j myn herres bud till tæringh i Købend., ſamme dag oc ſtet.

Item x marc Pether Styreman i ſin løn, han hade ey vdhæn een hand, ſamme dag oc ſtet.

Item v marc Henrick Becker fore ij maneg ſolt, j maneth ær vforthient, ſamme dag oc ſtet.

Item v marc Pether Swefſe ſolt fore ij maneth, een vforthient, ſame dag oc ſtet.

Item xxi § for^{ne} Pether till iij vghers koſt ſamme dag oc ſtet.

Item

Item x marc mesther Halsten til taring i myn herres ærende till Norge, same dag oc stet.

Item j g. Claues Ericssen swen til grime penninge, han sende myn herre j best, samme dag oc stet.

Item vj marc sende jeg myn herre at korte met i flibet web Dralor tiisdagen i gangdagen.

Item x marc Wagens Duct i sin løn samme dag oc stet.

Item xxviii marc sende jeg Walthor fore j st. rød leydest, Riels Dwers lændere thog aff hannom til myn herres smasinders behoff, samme dag oc stet.

Item x marc Henrich Enyde i sin løn vigilia ascensionis domini pa Griffwen.

Item ij marc her Eggerd Krumediks bud, som wor hof myn herre met bress, samme dag oc stet.

Item iiij marc sende jeg myn herre at korte met samme dag oc stet.

Item ij marc Rubbeck at giffue dugeswen oc selberswen pa Danis i theres løn, samme dag oc stet.

Item xxx marc her Cristiern Brne at hane pa regenskab till flibs behoff, fredagen ther nest i Drefund.

Item viij þ the xj^m somfruers penninge pa myn herres wegne same dag oc stet.

Item iiij marc myn herre at korte met samme dag oc stet.

Item iiij þ sti. Nicolai penninge paa flibet samme dag oc stet.

Item iiij þ sti. Torgens penninge pa flibet samme dag oc stet.

Item j'xxiiij r. g. fed jeg myn herre i flibet mandagen ther nest.

Item x marc myn herre at korte met i flibet tiisdagen ther nest.

Item xvj marc myn herre at korte met i flibet othensdagen ther nest.

Item xl marc sende jeg myn herre at doble met met Walfendorp torsdagen nest fore pingdagh.

Item xx marc sende jeg myn herre at doble met met Hardenbergh i flibet fredagen ther nest.

Item gaff jeg flibmendene pa Griffwen penninge fore thenne tilkommendes maneg thieniste, som i morgen ping dagh pagaar met thennom i flibet, ping afften.

Item x'iiij marc forⁿ flibmen pa Griffwen oc staa alle theres naffn tilforne, samme dag oc stet.

Item v marc her Exman oc Aher Brod till at købe olie, ferst sist oc annet till myn herres oc flots behoff i Wiisborgh tamper fredagh i pingdage.

Item ij marc Aher Brod, som han hade vtlagd till myn herres behoff pa Amage fore lamb, same dag oc stet.

Item

Item x marc Erich Koli myn herre gaff hannom i ſin lön, han fedt ey nu til foren, pa Wiisborgh tamper løuerdagh.

Item xiiij marc fore i ſt^e rød clæde, ſom kom till thet pallaß i Wiisby, myn herre worde hyllet ther, ſamme dag oc ſtet.

Item ix marc fore i ſt^e grønt clæde, ſom kom till for^{re} pallaß, ſame dag oc ſtet.

Item iiij marc her Earmen at haſſue till ſløg behoff, ſamme ſtet mandagen neſt effther trinitatis.

Item x marc v Juers Reuentlow ſwene, myn herre gaff thennom tiisdagen ther neſt.

Item xij marc betalede jeg fore then koſt her Stens bud hade tæret i theres herbergh i Wiisby, jeg qwittede thennom ther vd, ſame dag oc ſtet.

Item x marc Bo till tæring, han redh met myn herres breff till Danmark oc jnd i Iutland, ſame dag oc ſtet.

Item xviii ſ mester Hans Dyſſemeſter till jern, han lod gøre till myn herres behoff i Wiisby, fredagen neſt effther gudz legemme dagh.

Item xl marc Per Truettiſſen, myn herre betalede hannom fore een heſt, myn herre købte aff hannom, ſamme dag oc ſtet.

Item lxxij marc een købman Henrich Syckendorp fore iiij leſter tyß øll, Ager Brod købte aff hannom till myn herres behoff, løuerdagen ther neſt i Wiisby.

Item xxxvj marc Lauris Kerſtenwiß fore ij leſter tyß øll, 1^{re} xxiiij ſ, Ager oc købte, ſamme dag oc ſtet.

Item iiij ſ Kyne till eeth par ſtoø ſamme dag oc ſtet.

Item xxxvj marc Claues Samlo fore ij leſter tyß øll, her Lønnow købte aff hannom till myn herres behoff, ſamme dag oc ſtet.

Item xxx marc myn herre gaff Hans Claueſſen, Per Euretſſen oc Mattis van Landen, ther myn herre affoer, huer thennom x marc, ſame dag oc ſtet.

Item j poſt. g. gaff jeg een man, ſom hade myſt noghet goß i Garne mandagen therneſt.

Item j poſt. g. bødelen, ſom hengde ij karle i haſſnen, ſame dag oc ſtet.

Item lxx r. g. xxiiij poſt. g. xxxvj marc ſende jeg Ager Brod effther myn herres beſalning, at købe tyßøll, prißing oc gotlandß øll fore till myn herres behoff, ſamme dag oc ſtet.

Item ij marc ij tymbermen, ſom bøthe then læde pa Griffwen i Garne haſſnen torſdagen ther neſt.

Item iiij marc fedt jeg Ager Brod at giſſue her Stens Stures bud, ſom førde myn herre noghre øxen oc lamb, her Sten gaff myn herre wedh Nørreſlandß abbhe, mandagen neſt effther Johannis baptiſte dag mißommer.

Item

Item ij marc her Stens bud, som baar myn herre ferst sist, same dag oc stet.

Item j marc Henrich Bodhe till tæring han redh myn herres ærende till her Sten om her Sueris ærende tiisdagen ther nest.

Item x marc gaff jeg Erich Koli fore hans clæde, han stulle haue haft i siisten, samme dag oc stet.

Item viij s. si. Nicolai penninge pa stibet emellem Wland oc Bordingholm løuerdagen nest fore wor frue dag visitacionis.

Item ij marc myn herre at forte met wed Bordingholm wor frue dag visitacionis.

Item iiij s. Erhard Gof, som han hade vslagd till myn herres behoff i Købend., løuerdagen nest effther visitacionis Marie.

Item viij s. myn herres staldswen, han redh till myn gamble frue met breff, samme dag oc stet.

Item j marc Steffmwnd till tæringh, han redh till Skane met breff, samme dag oc stet.

Item iiij^c xxiiij marc iiij s. gaff jeg Pining, som han stulle løne sith folk aff met, hannom nw fulde i thenne reyse, oc sammeledes fore hues han hade vtlagd til stibs behoff, effther som then scrifft, han tha fecl meg, vtuiser, pa Købend. mandagen si. Canuti regis affthen.

Item iiij^c r. g. vij r. g. her Hans van Aleuelde fecl, han stulle løne sith folk aff met, oc sompt hade han vtlagd till stibs behoff effther then scriffts ludelfse, han meg fecl, samme dag oc stet.

Item xx r. g. Otte Rangkow, myn herre gaff hannom till at løne the swene, som hannom fulde i thenne myn herres reyse, pa Købend. si. Canuti regis dagh.

Item iiij r. g. her Hans van Aleuelde, som han stulle giffue sine quartermestere ower theres rettthe folt, samme dag oc stet.

Item x^c marc thesse effterser^{ne} rytters, huer thennom fecl een manes solth ij post. g., Mattis Blif, Claues Meyer, Henning Dusingh, Diderich Dwerest, Claues van Quersert, Otte Felhuse, Johan Gof, Synter Stradere, Arend Brun, Lauris van der Wist, Claues Røller, Hans Bertelssen, lille Claues Mekelenborg, Claues Holste, Runge Stalknecht, Casper Brunt, Hans Godhorst, Pether Fastenow, Symen Knochenhouer, Hans Parlow, Henrich Bessall, Pether Swebbe, Henrich Bader, Jacob van der Heyde, Bernt Sander, Kersten Meyners, Hans Specl, Sachim Stalknecht, Pauell Role, Claues van Emcke, Hans Rodde, Sorgen Huithouer, Hans Oldenigh oc Diderich Eugh, i Købend. si. Knus konings dagh.

Item vij marc Hans Ross quartermester, som hannom stod tilbage aff hans solth oc fecl huer quartermester ij r. g. ower hans rettthe solth, samme dag oc stet.

Item

Item v marc Hinrich Wbell quartermester, som hannem stod tilbage aff sin solth, samme dag oc stet.

Item ij marc store Claues van Metelenborgh, som wor quartermester oc hannom thet tilbage stodh aff sin solth, same dag oc stet.

Item ij post. g. Werthen Sigfif at giffue een rytther, som en an hade fanghet sin solth oc en met war ther the andre finge, pa Købend. torsdagen næst effther Ganuti regis.

Item x marc Niff Rae, myn herre gaff hannom till een hest, same dag oc stet.

Item ij marc Northen Sigfif, som han hade vtlagb till myn herres behoff pa flibet i reysen, same dag oc stet.

Item xx r. g. Dowe Eytte, myn herre gaff hannom han foer till Hussem, pa Købend. othensdagen næst effther Ganuti regis.

Item xxxv marc gaff jeg Arend Wagn fore hues her Hans van Aleuelde hade tæret ther jeg quittede hannom ther vd effther myn herres befalning, samme dag oc stet.

Item vj marc Micheld Scriffuere till tæringh samme dag oc stet.

Item rix marc skaldmesteren som han skulle betale eeth fadh embst øll met, myn herre lodh vddrycke paa Wendzleffs huff, samme dag oc stet.

Item xvij marc canzeleren, som han hade tilforen lenth meg pa myn herres wegne, same dag oc stet.

Item iij marc viij alb. fedt jeg Anders Hæd, som han ladhet henthe embst øll fore till Wagebinders, myn herre badethe ther, samme dag oc stet.

Item iij marc iij s fore ij t^{te} tyg øll, som ther oc worde vddrugne, samme dag oc stet.

Item j marc flibmendene pa Cristoffuer, som thennom stod tilbage aff theres løn, efftersom her Johan Dre oc canzeleren regnebe met thennom, pa Købend. lønerdagen ther næst.

Item j post. g. forbedrede jeg houeghbodzman løn met effther her Johans befalning, samme dag oc stet.

Item iij marc ij flibmen, som regnedes fore pøtter i samme flib, same dag oc stet.

Item iij marc scriffueren pa flibet samme dag oc stet.

Item x marc flibmen pa Dauid, thennom stod tilbage aff theres løn effther theres for^{te} befalning, samme dag oc stet.

Item j post. g. till forbæthring i hans løn samme dag oc stet.

Item iij marc pøtter oc knecht i theres løn samme dag oc stet.

Item

Item xliij marcð flibmendene stod tilbage pa Griffwen aff theres løn, samme dag oc stet, thennom stod xiiij dage thieneste tilbage.

Item xlvij marcð gaff jeg flibmendene pa flytterens craueell, thennom stod v vghers thieneste tilbage, same dag oc stet.

Item ij marcð Rubbeck, som han giffue then kelderswen wor pa flibet, same dag oc stet.

Item j marcð Rubbeck, han skulle giffue dugeswen pa flibet, samme dag oc stet.

Item xvij þ myn herres smasinder till skoo, Benct Friis Ballendorp Jense Jense Anderffen Krabbe Sorgen Albrecht, løverdagen nest effther Ganuti regis Haffnie.

Item iiij þ stealebegnen oc cloeren pa Købend. søndagen ther nest.

Item xl marcð her Henrich Krumedick, som han lenthe myn herre pa flibet, mandagen ther nest Haffnie.

Item xx marcð Aue Verssen, myn herre gaff hannom till een hest, i Købend. samme dag oc stet.

Item xij marcð ij þ Jacob Anderffen, som han hade vtlagd till myn herres behoff pa reysen i flibet, i Købend. tiisdagen nest fore Margrethe.

Item ij marcð iiij þ Hans Johanssen, han hade vtlagd pa flibet til myn herres behoff, samme dag oc stet.

Item j^e xlv marcð the lifflendere theres solt fore theres thieneste, the nro thient haffue, i Købend. othensdagen nest fore Margrete.

Item iiij marcð scriffuennen po Dauidh fore sin thieneste, same dag oc stet.

Item iiij marcð styreman pa David i sin løn samme dag oc stet.

Item vij marcð styreman paa Dukeren, han hade ey penninge fanghet tilforn pa thenne reyse, samme dag oc stet.

Item xxx marcð Duff Zeipffen i sin løn, myn herre gaff hannom, same dag oc stet.

Item xvij marcð fore øll, som the lifflendere hade købt pa weyen, samme dag oc stet.

Item iiij^e xxvj marcð iiij þ gaff jeg junker Alf till at løne sine ryttere aff met fore ij manes thieneste, til lx personer huer vij marcð vj þ, oc hade han ij quartermestere, the finge ij manes bydhe, samme dag oc stet.

Item xxvij marcð gaff jeg flibmen pa Dukeren, effthersom theres naffn stonde tilforn screffne, samme dag oc stet.

Item ij marcð Skipperen i sin løn, viij marcð hade han fanghet tilforn pa regenslab, samme dag oc stet.

Item vij þ j alb. Jense, myn herres smasind, som han hade vtlagd till myn herres behoff, same dag oc stet.

Item

Item j marc Bo myn herres dreng till tæring til myn unge frue met breff, ſamme dag oc ſtet.

Item ij dauids g. Per Pantſ (Pauke) dreng till tæringh till Danſid, i Købend. ſte. Marie Magdalene dagh.

Item iiij ꝑ Jacob Darſwen, ſom han vtlagde till myn herres behoff, ſame dag oc ſtet.

Item iiij ꝑ ſtenkebegen oc clokeren ſamme dag oc ſtet.

Item v dauids g. Oluff Werckmeſter i ſin løn ſamme dag oc ſtet.

Item iiij marc canzeleren, han vtgaff ꝑa myn herres wegne, ſame dag oc ſtet.

Item xiiij marc Hans Grothe ꝑa regenſtab i then betalning myn herre hannom plictug ær, oc ſtander hannom æn tilbage xviij marc, ſame dag oc ſtet.

Item ij dauids g. føgleren i ſin løn ſamme dag oc ſtet.

Item x marc Worthen Sigfrið i ſin løn, myn herre gaff hannom, ſamme dag oc ſtet.

Item xij marc Pining, ſom han vtgaff till vraght fore the zoldenere komme till ſkib, ſamme dag oc ſtet.

Item iiij marc Helmeke Lange fore taſt, han købte till myn herres behoff, ſamme dag oc ſtet.

Item 8 marc iiij ꝑ betalede jegh fore hoffre oc h8, myn herres heſte oc myn herres thienere8 heſte hade taghet hiem till Oluffs Seipffen i Roſkilbe, tiifdagen neſt fore Petri ad vinculam.

Item x marc ij alb. betalede jeg i myn herres eyet herbergh fore junder Alffs folk oc heſte till mad, øll, h8 oc hoffre oc ſammeledes fore hue8 myn herres eyet folk hade tæret ther i ij netter, ſamme dag oc ſtet.

Item xl marc ſende jeg Jeſſ Penningſſen effther myn herres beſalning met lille Panke (Pauke) ꝑa regenſtab i hans løn, ſamme dag oc ſtet.

Item ij marc myn herres werdinne i herberghet ſamme dag oc ſtet.

Item vj marc myn herres capellan till hans nade8 altere i Roſkilbe, han kerde ſegh ſtorlige fore hans løn, ſamme dag oc ſtet.

Item vij marc Thomas Skotthe hans zolt, ſom hannom igenſtod, ſame dag oc ſtet.

Item viij alb. lille Hans Panke (Pauke) till i par ſko ſame dag oc ſtet.

Item ij marc i fruerruuen ꝑa Hinzegagell ſøndagen neſt fore Laurencij.

Item iiij ꝑ Niels Balkendorp, ſom han hade købt Per Winge j par ſko fore effther myn herres beſalning, ſamme dag oc ſtet.

Item lx marc Oluff Brandi, her Eriks Dſſen ſwen, fore een ſwadhet heſt, myn herre købte aff hannom, ꝑa Skandelborg ſti. Laurencij affthen.

Item

Item j g. i fruerstuen pa Schandelborg ther myn herre affoer, samme dag oc stet.

Item j post. g. i flegghersß samme dag oc stet.

Item j post. g. i kelteren samme dag oc stet.

Item j marcß fadburfswen same dag oc stet.

Item viij ß i portene porteneren samme dag oc stet.

Item iiij alb. Åher Brod at købe nødher fore till myn herre i Åarß sancti Laurencij affthen.

Item xx marcß fedt canzeleren, som han hade vtlagd pa myn herres wegne i swo made, først een stotthe vj marcß till tæring til Skotland, ij marcß myn herre at korte mei, x marcß Oluff Stud, the ix marcß fore skibmen oc then ene marcß fore seggh selff, oc æn j r. g. fedt oc Studh pa Nyborg i myn frawærelsse i Årß sti Laurencij dagh.

Item iiij ß Sorgen Marckman, som han vtlagde fore myn herre i Herløssue, same dag oc stet.

Item v alb. Jønß, myn herres smasind, som han hade købt nødher fore till myn herres behoff, Årusie in crastino Laurencij.

Item xij ß myn herres smasinder till sto Hans Tydest Jønß Balkendorp Jønß Anderßß Sorgen, i Åars Liburcij dag.

Item iij marcß gaff jeg fore j arbørst pa Schandelborg, myn herre fedt, same dag oc stet.

Item vij ß j alb. Krabbe, Brne oc Venct Friis till sto, samme dag oc stet.

Item xxviii ß fore j t' tyg øll, som wor vddruken i bastuen i Åars, myn herre badede ther, ther myn herre ther wor, oc fedt Cyler Stygges swen Doo penningene.

Item xxv r. g. canzeleren, som han stulle betale bort fore j skimblet hest, myn herre købte i Åars, pa Kalls mandagen nest fore assumptionis Marie.

Item ij r. g. her Eriks Dtsen staldswen, her Eridh gaff myn herre ij heste, j Wiborgh løuerdagen nest effther assumptionis Marie virginis.

Item xiiij marcß fore j st' rødth clæde, som kom till thet vmhang pa landzthinghet i Wiborgh, ther myn herres søn wor ther samtyd, same dag oc stet.

Item iiij alb. till som ther till samme dag oc stet.

Item iiij marcß staldmesteren at giffue Oluff Frises staldswen oc Anders Christiernsens staldswen, huer thennom gaff myn herre j hest, i Wiborgh søndagen ther nest.

Item iiij marcß staldmesteren at giffue Anders Tegemaß oc Eridh Timmessens staldswenne, huer thennom gaff myn herre een hest, samme dag oc stet.

Item xix marcß vj ß Eridh staldmester, som han hade vtlagd sisten han meg siisten

ſiſten regensſtab giorbe, oc ind till i ſiſten wij more pa Rudgard, ſamme dag oc ſtet.

Item ij g. Eriſch ſtaldmeſter at giſſue proueſthens- aff Weſterwigs oc her Eriſch Eriſſen aff Xuensbergs ſtaldſwenne, huer thennom gaff myn herre een heſt, ſamme dag oc ſtet.

Item iiij marc for^{ne} Eriſch at giſſue till grime penninge fore ij heſte, myn herre ſed then dag han affoer, i Wiborg tiisdagen neſt effther aſſumpcionis Marie.

Item ij marc biſcoppens dreng i Karſſ til grime penninge, biſcoppen ſende myn herre een heſt, i Gragelund othenſdagen ther neſt.

Item ij marc her Niels Høgs dreng, her Niels gaff myn herre en heſt, i Snede torſdagen ther neſt.

Item ij marc i fruereſtuen pa Hinzegagell, ther myn herre ther affoer, løuerdagen neſt effther Bartholomei apoſtoli.

Item 6 marc vj þ Zeip cammerswen, ſom han hade vtlagd till myn herres behoff fran thet myn herre wor i Wiſſby oc ſwo till nu pa Neſbyhoffuet, mandagen neſt effther Bartholomei.

Summarum v^m ij^c marc.

(Fortſætted.)

Danske Magazin,

Fjerde Række.

Første Binds andet Hefte.

III.

Tegnelse over alle Lande fra 1545 ic.

1545. Item torsdagen post misericordia domini vdi Dønsø fik frue Kiskine Knud Døns bress, att huilde ther kjøbte eller pantet mett hinde søn Otte Knudsen aff hans moderne gøg, tha skulle thet ingen magt haffue oc theres vdelagde penninge att were forbrott.

Nils Thull till Åstrup citat Gødtke Spennbt till Quistgaardt paa 10. mats. wegne for handt haffuer tagett segh till 10. mats. gaardt till Mlandt gaardt, och for hues inuentarium som waar till samme gaardt effther hans faders oc moders dødt, som haffde liiffes bress ther paa, att møde i Riibe nar 10. ma^t først thiidt kommenudes wordet.

Item Hans Reess aff Rybeck en forscriff til frue Pene, her Hans Krasses eptherleffuerste, om nogen giæld, som hunn er hannom skyldig, att hun til tenker att betalle hannom, saa hand icke behoff haffuer att beclage seg ydermere ther om.

Bress til tolleren vti Åffens, att hand met sine register oc regenscaff giffuer seg til Söchim Beck oc tager mett seg hues penninge oc anden deel hand haffuer vp boret aff tollen.

288 Bress till her Otte Krumpenn, huorledes att mester Jens Michelsen, cannicke i Wiiborgh, haffuer beret for 10. ma^t, att handt fik hans nades bress paa en lesth korn vdtaff tienden i Wiiborgstigt oc icke haffuer fongett samme korn, thli beder 10. ma^t, att handt lader hannom fonge same lesth korn effter hans bress lydelße.

1545

1545 torsdagen epther misericordia domini vdi Denske Christoffer Galle følge breff paa Lyckoe Slot oc len.

Item siick en missiue til Iochim Bedt, att hand skulle bliiffue til ens mett hannom, huad hand aarligen skulle giiffue ther aff.

Marine Pouelss i Frøruppe skall haffue breff saa att konninglige ma^t haffuer vndt hinde hinde hosbonds Pouell Schriffuers forbrott godhs mett hinde egett, som handt er vndrømbde fraa for falske breffue, som handt haffuer screffuitt, att hun thett mett hinde egett maa beholte. Datum Ddennse torsdagen post dominicam misericordia domini 1545. Relator Jacob Brockenhusff. Dogh mett saa stell, att hun skall huerckenn huse eller heele hannom effter thenne dagh førre endt handt forclarett segh for then sagh etc.

Breff till Iochim Bedt, att handt annamer Clare closter i Roskilde till segh paa ko. m^{ts}. wegne oc setter en fogett ther i oc lade plønge og saae ther till etc.

Befalingh till thesse effterscreffne godemenndt Anthonius Bryste, Jacob Brockenhusff, Eggertt Henrichsenn och Per Brodt, att the thennom forsamble vdi Allerup till Hans Bundis och grandste och forfare hues anpartt som Per Bunde børnn landt tillfalle i samme gaardt, husse, schouff och marck, som thennom er till fallenn effter therez fader Per Bunde, och hues som er forbedrett eller forargett, Eyler Rønnow beretter.

Item Greers Hansen, borger vdi Ddensse, en forscrift tiill landzdomer, att hand tager flere godemennd tiill seg oc dømmet emellom hannom oc Syrgen Bæde her vdi Ddensse fore nogett gohs, som hand wybeboret paa hans søster dotters wegne. Tilfig^{te} emellom hannom oc hans begen her sammesteds for en dom, hand dømdt emellom hannom oc for^{me} Syrgen Bæde.

Item 1545 fredagen post misericordia domini siick Christoffer Galle, ommerall pa then lange griiff, bestilling oc søe breff till seg oc thesse epther^{me} høuzmenndh.

Jacob van Meydeborg paa børnen. Syrgen Grøn paa Per Gofles jagtt. Oluff Lørrildsen paa fald van Arhus. Jacob Jude paa Per Ebbesens jakt.

Item til Iochim Bedt, att hand lader talie thet nye stib, som bygges paa bremmer holmen.

Item att hand stikker kon. m^{ts}s. sangerne oc orgenist mett thet possiue, som star vdi capellen paa slotet.

Item

Item att fiøbe goet rinf vin, om hand fand bekomme then.

Fredagen post misericordia domini Jens Jepsen en forskreff till Jens Jyrgensen paa Egelycke, att hand tender til att stille thenne Jens Jepsen tilfreds fore then skade, som hand komme for vdi Norge, saa framt kon. mtt. icke skal hielpe hannom anderledes til rette.

289 Vdi lige moode til Jyrgen Bragde, att hand vnderuiffet for^{ne} Jens Jyrgensen, att hand stiller Jens Jepsen til fred.

Breff till kronens bynder i Hadsgerrett, saa the skulle heer effter giøre indinge och arbeit till Aalier, som andre stigtens bynder giøre ther vdi herredbet mett indinge, høstgerningh, pløffue, harre oc age møgh och gerde att ferdige, och ther som nogenne sidde oc træde segh ther fore, tha shall lensmanden haffue magtt till, att sette andre arffuinge paa godhett igenn.

Item breff till Jochim Beck, att hand flyer mester Hans Bøsthytter paa Ralmøhus hues krud oc anden del som hand behøffuer til thet fyrwerck, hand skal giøre epther ko. mtt. scriff(uelse) tiill thend høgtid i Kolling etc. 1545.

Item Mag Andersen en forskrift til landzdommerne vdi Jutland, att the steffue hans weberpartt Per Persen vdi Hinsted i rette fore thennom fore en arffue, hand holler hoet seg, oc hielper thennom paa bode sider saa møgit som rett er.

Item Holmer Rossenkrantz, Maurits Brun och andre frue Johannes til Bindoms arffuinge en forskrift till landzdommerne vdi Nørre Jutland, tagendes flere godemend till thennom oc dømme emellom thennom paa then ene oc Per Krusse, Jyrgen Buggi, Gnuold Kruse oc Tygge Kruse paa den anden side, om trette, som thennom emellom er fore en søster deell vdi Skiernegard mølle oc Alued sogn, som her Henning Vodebusz skulle haffue frit for^{ne} frue Jehanne v lester torn fore vti Nørre.

Pouell Bangh, borgemester i Afsens, sich breff, att handt skulle giffue segh till Kiøpnehaffan till Jochim Beck oc giøre hannom rede oc regenschaft for hues toldt handt paa ko. ma^{ts} wegne vphorett hagde. Datum Densse post misericordia domini 1544.

Item 1545 løffuerdagen post misericordia domini Christern Jensen i Guinborg citat Buss Skend fore noget goet vdi Brugeagger, som hand bruger, att møde nar kon. mtt. kommer først till Nyborg.

Item

Item breff, søndagen jubilate, tiill Jochim Beck oc Per Gøste, att the stücke til kon. mtt. the otte feldstytt, som wor forordiner stadholdre haffue labit tilstücken, tilstytt mett gode byffestytter, loeb oc anden syn tilbehøring oc iiij t^{mer} krudtt.

Item breffue tiill Roskilde capitell, att the forstücken saa mange heste tiill Rispnehaffn til kon. mtt. feldstydt, som the fore ere wptaxerett. Vdi liige moode tiill Lund, Sore, Anderskuoff, Esserom, Ringstedt.

Item Meymert van der Wolde et pasbord tiill Rispnehaffnn.

290

Item ett breff til Jochim Beck, att kon. mtt haffuer affierdigett Meymert til hannom att skulle mustre kon. mtt. langknegte, att hand ther fore mett thet første mustrer oc affbetaller thennom aff.

Item att Jochim Beck tager an thee knegte, som kommer aff Sueriige eller andersteeds, epther Meymers vnderuiffning.

Item att Jochim Beck affierdiger Meymert mett thet første tilbage egen til kon. mtt.

Item at Jochim Beck lader binde well wdtij felle then storre danske kronicke oc iij andre smo bøger, som kon. mtt. hannom nu tilsticker.

Item at Jochim lader farffue then astrag, som hand well weed, att hand er fierdig nar kon. mtt. ther om tilsiiger.

Att bogen og astragen komme til kon. mtt. met thet første.

Item en forscrift tiill Christoffer Hansen, att lade forware then fange aff Randers, som kon. mtt. hannom nu tilsticker.

Item Claus Hall binde kon. mtt. bogh.

Item til Jochim Beck, att hand slyer Meymertt van der Wolde vnderholling tiill ij eller iij klipper.

Item en forscrift tiill byefogeden wdj Affens, att hand skulle wdquite aff herberge greffue aff Oldenborgs sendebud oc flye hannom fierge offuer fiergested.

Item Jochim Beck oc Per Gøste finge scriffuelffe, att lade albelis fierdtig giøre thet nye smo stib (?: stytt?) nu fiist bleff støft.

Item 1545 torsdagen epther søndagen misericordia domini Jens Jepsen i Hollenstedt siid breff, att motte were frij fore hans halsløffning epther thij hand friide Jffuer Krabbes hals i neste forgangne fegyde. Relatores Gried Banner oc her Gste Bilbe.

Item

Item mandagen post jubilate Vernt Koffardhe en forscrift till Lord Roed, att hand skulle betalle hannom hues Christiern Magen, som hand loeb rette, wor hannom skyldug oc hand skieligen beuiße kunde, aff hans. eptherladendes goßs. Relator her Este Bilde.

291 Estell Gøye, Albrett Gøye och andre her Rogens Gøyes arffuinge citantt Nils Skeell till Nygaardt for Affuennßbergh gaardt och godß, som handt hassuer indfordt segh vbj, att møde i Solingh odensdagenn nesth effter eraudj.

Glaus Laurtssenn i Odennße en forskrefftt till borgemeister och raadt i Affennß, att the hielppe hannom saa mögett som rett er om then gaardt, Nils Joenssen hans hustrues moder broder gaff hinder och Helle Jappes nu vbj boer.

Item ett breff tiill Peder Ebbessen, att hand tiiltendæ, att lade frann komme tiill Kolbing ald thend fitallæ, ørne och anden dell, som hand tiilforn epther kon. mats. beffalning er tilskreffwen om viid Jørgen Perssen, saa att thet wisseligen ere ther altsammen tiilstæde vden ald vndskyldning eller forsømmelse, søndagen vocem jocunditatis nest kommenæs.

Vbj lige maade et breff tiill Hans Stilge. Vbj lige maade eth breff tiill her Otte Krumpen. Vbj lige maade tiill Axel Juell. Vbj lige maade tiill Glaues Geste, och hand skider wogen fran Riipe och tiill Skobborig mett thet wyn och hamborger øll och andett, Jørgen Persen paa kon. mats. vegne ksept hassuer.

Item ett breff tiill Jesper Randzow paa Skobborig eller hans fogleid ibidem vbj hans frauereise om saa mange vogen, behoff ere tiill wyn och hamborger øll och andet fran Skobborig och tiill Kolbing.

Christiern Persen paa the fattiges vegne vtj Densß en forscrift till Cyler Rønnow, att kon. mtt. hassuer vnt the fattiige ett dresttiig folle, att hand lader thennom antuorde en.

Item Kusitt her vden fore Densße hassuer kon. mtt. vnt halffdelen att mæe bruges oc nyttes tiill hospitalens byggenings behoff och anden halffdelen tiill Byngbye Kirke.

Item siæ Eric Hogenkiel ett forscrift thijl prier vbj Anworstov, att han skulle handele met hannom om en thijlborligen vndherholing.

Otte

Otte Brockenhuſſ ſich breff till Peder Hanſſenn paa Aggerhuſſ, att ther ſom handt kunde ombere Eynbergh och Schoen ſlibrede i Borgeſſell ther efraa ſlottett, att handt tha ſchulle komme offuer ens mett hannom om huseſſ affgiſſt och tilbørlige tienneſte handt ſchulle giøre lo. mat. och kronen ther aff.

Fru Anne her Zahan Brneſ citat Anders Emichſſenn för nogenne breffue, panttebreffue och andre breffue, ſom handt haſſuer paa thett goddeſſ, Gerdt Rytter bleff tilbømppt, att møde i Dbenſſe tiſddagen poſt jubilate.

Leenſmendenne paa kon. matſ. regenſſaff ſlottthe, ſom ſchulle klede wtj lo. matſ. kledningh och farffue.

Eriich Banner aff Kaløſ. Her Otthe Krumpen aff Haldt. Peder Ebbefſſen aff Karſgaardt. Claus Seefſtede aff Riiberhuſſ. Arell Iwll aff Dboriig. Hans Styge aff Schandelboriig. Eyller Rønno aff Neſbyhoſſuit. Michell Brochenhuſſ aff Nyborig. Tørgen Bragde aff Trameberig¹⁾. Knud Gyllenſtiern aff Kallingborrig. Mogens Godſte aff Roſfieldgard. Peder Godſte aff Riøbnehaffn. Herloſſ Erolle aff Krogen. Teſper Friis aff Malmøſ. Styge Porſe aff Lundgaardt. Chriſtoffer Johanneſſen aff Kolbing. Otthe Bragde aff Glabſare. Per Hanſſen aff Aggerhuſſ. Chriſtoffer Huitfeldt. Tuordt Roedt. Chriſtoffer Stygge.

Leenſmendenne paa affgiſſt oc tienneſte. Oluff Mund Liiſcloſter. Eriich Krabbe Aſtrup. Niels Iwll Bøffling. Anders Johanneſſen Rudgaardt. Albrett Eſtiell Byrglom cloſter. Mauriſ Rangkou Trøggewind. Byrge Jenſſen Laugholm. Her Trud Gregerſſen Wardbierrig. Her Per Ekram Hellingborg. Her Eſte Bylde, tuende cloſtere. Her Anders Bylde Steege leen. Joſep Falſter. Hans Johanneſſen Jens Rottfeldt Hagenſlow.

Thee leen i pantt oc paa tienneſte. Her Arell Bragde. Bernner Paſbierrig. Her Mauriſ Diſſen. Her Oluff Roſenkrangſ. Her Knud Rudt. Iffuer Iwll. Iffuer Eyd. Albrett Gye. Eſtyld Gye. Frank Brochenhuſſ. Otte Gyllenſtiern. Gabriell Gyllenſtiern.

Chriſtian. Vor ſynnerlige gunſt tiilfforn. Wij giiffue ether tiilkiende, att wij nu wtj thee helige treefoldigheddeſſ naſſen agtte att lade bøde oc chriſtenne wor wnge ſøn wdij wor Riøbſſtedt Kolbing paa ſøndagen eraudj, ſom er then ſøndag neſt fore pingſtedag förſt kommendeſ, thij bede wij og begiere, attj otthe dage tiilfforn wille møde i for^{ne} Kolbing oc ther mett off elſt. R og R, ſom wij paa ſamme tiidt diidt forſcreffuit haſſue, tiilhielpo att ſmøde oc om drage wor kon. ſall oc andre kammer oc huſſe, bøde paa ſlottett, raadhuſſett oc anderſteddeſ wtj byen epther, ſom hog. förſtinde wor kiere huſtro ether beſſalendeſ worder.

Lagendeſ

¹⁾ Las Traneljar.

Lagendes mett ether flamske sengelleberne, tapertt oc andre silde omhenge. Ther met giøre i off synderligen tiill willj.

Frue Drude her Otte Krumpens. Frue Ingeborg Per Ebbensens. Frue Sigell Knud Gyllenskiernes. Frue Sigelle Erich Krumbjerges. Frue Elisabeth Claus Sesteds.

Thee epther^{ne} schulle rende oc tornere. Her Christiern Friis. Sorgen Rødt. Sorgen Bragde.

Christian. Vor synnerlige gunst tiilforn. Wij giiffue ether tiilkiende, huorlevis att wij nu wtj thee hellige trefoldigebedes naffn agtte att lade døde oc christene en ong søn wtj wor kishsted Kolbing paa søndagen eraudj, som er then søndag for pinsdag førstkomendes. Thij bede wij ether oc begiere, attj then løffuerdag nest tiill foren mett ethers hustrue oc hinders jomffruer møde wtj for^{ne} Kolbing oc om anden dagen giøre ether gladt mett of oc hog. førstinde oc flere wore elst^e. raadt oc adell, som wij paa same tiidt oc stedt foruentendes oc tiill off forsk^{itt} haffue. Ther mett gjør i off sønderligen tiill willie. xij synderligen oc xij wor gunst oc thu.

Thee danske raadt och riidderklub, som stulle bedes oc forskriiffuis tiill myn frues naades kircke ganng.

Giriid Banner och hans høstrue. Her Anders Bylde och hans hustrue. Knud Pedersen och hans høstrue. Her Knud Rødt och hans høstrue. Her Oluff Roffenkrangs och hans høstrue. Her Otto Krumpenn och hans høstrue. Her Mogens Gyllenskiern och hans høstrue. Peder Ebbesen och hans høstrue. Her Peder Skram och hans høstrue. Byrge Trolle och hans høstrue. Oluff Rønd och hans høstrue. Erich Krabbe och hans høstrue. Mickell Brochenhuff och hans høstrue. Eiler Rønnow och hans høstrue. Syrgenn Ryde och hans høstrue. Claus Sestede och hans høstrue. Henrich Friis och hans høstrue. Her Mauris Oluffzenn och hans høstrue. Hans Zahansen och hans høstrue. Anders Zahansen och hans høstrue. Otte Gyllenskierne oc hans høstrue. Her Christiern Friis oc hans høstrue. Syrgen Bragde och hans høstrue. Herloff Trolle och hans høstrue.

Thee fruer som stulle drage fallenn y Kollinghe. Frue Drude her Otte Krumpens. Frue Sigle Knud Pedersens. Frue Ingeborg Peder Ebbensens. Frue Sigle Erich Krummediges. Frue Elisabeths Claus Sesteds.

Her Anders Bilde skal were fadder. Thee fruer, som schulle were fadder: Frue Drude her Otte Krumpens. Frue Pernille Byrge Trolles. Her Affuen Messenloffs høstrue.

Item

Item itt breff thiſſ Chriſtofer Trunſſen, att han ſtrar giſſuer ſeg thiſſ 294
 Kiøbenhaffuen oc giøre Dauidt ferdig, oc tage indt thet beſte krigsſold, oc ſydhæn
 ſtrar løbe vden vnder lante Melchelborg thiſſ the andre ſtiibe, oc løbe emellom
 Polandt, Gaſter oc Lante Milcheborg, tagendes vaare paa alle ſtuder oc ſtiibe,
 om ther ere nogen krigsſold ther vdi, gørendes ſyn ydherſte ſlijdt om kundſkab.
 Item ett ſyøbreff thiſſ Chriſtofer oc ſtal han vere omerall.

Item it breff thiſſ Pedher Goſke oc Jacob Bed, att the ſtrar giører Dauidt
 ferdig met got krigs ſold, ſtøtte oc andre behøring, ſamlebes att the antworde
 Chriſtopher paa Dauidt iij karter met alle theris thiſſbehøring hefft tøgh oc
 ther thiſſ viij eller x tønner krudt oc lig thennom ind vdi barlaſt, ſaa att the duger
 att bruge vdi market.

Item ett breff thiſſ Jacob Bed oc Pedher Goſke, att the wiſſeligen fram-
 ſiicker the viij ſtøcker ſelſkott, ſaa att the ere vdi Kolling vdi morgen kommendes
 viij dage.

Item att the ſlyer gode boſtøtter paa Dauidt for vden the, ſom ere for-
 ordent paa ſtibet, ij thiſſ huer karterou.

Samlebes att Chriſtopher giør ſyn ydherſte ſlydt om kundſkab oc ſydhæn
 dag oc natt vſparendes giſſuer kon. matt. thennom thiſſkiende.

Att Jochim Bed indſiicker the fleſte krigsſold paa Daſſuedenn, hand
 land tolle, att mand land bruge thennom till landz om behoff giordes.

Item theſſe epther^{ne} finge breffue att møde mett theſes heſte oc harniſch
 vdi Kolling mandagen epther cantate. Aff Nyborg vj heſte. Neſbyhouit vj
 heſte. Keſtrupe ſieff iij heſte. Rudgard ſieff iij heſte. Hagenſtuoff vj heſte.
 Aff ſcti. Knuds cloſter vj heſte. Hindzegaffuell ſieff iij heſte. Aff Høneborg ij
 heſte. Aff Arhuſ biſcop gard x heſte. Aff Skanderborg vj heſte. Emcloſter
 rij heſte. Riiberhuſ iij heſte. Skotborg iij heſte. Proueſtiett vj Kolling ij
 heſte. Decloſter ſieff iij heſte. Tyrgeſen Løkke ſieff vj heſte. Otte Gylbenſtierne
 ſieff vj heſte. Tyrgeſen Suab ij heſte.

Item proueſten aff Ddenſſe ſid oc breff att vdgjøre till Kolling ſaa mange
 heſte, ſom hand pligtiige er att giøre riiget til tieniſte.

Siill Jochim Bed, att kon. mtt. er anderlebes bleffuen tilſindz, att Dauidt 295
 icke ſhall løbe vdi, men aldelis ſhall ligge ſegell reede oc lade i karterrue och
 andit ſlytt komme ther ind oc ſiiden alting^t liigge til reede paa wiider beſteed.

De lade bage oc haffue malt oc anden deell vñj goet forraadt, att nar kon. mtt. tiilfiger, att thaa paa en hast land vdfange j^c eller ij^c lester.

Item breff til Jochim Beck, att hand regner mett Hans Keesß huad koningen er hannom skylbug, och siiden stikker hannom tilfreds ther fore hues ko. mtt. bliiffuer hanom skylbug. Relator Claus Dorknegt.

Item breff till Riibe oc Ddensse, att sticte till Kolling iij agte borgerste mett sticffue, durge, theenfade, teentallerken, tenkander oc tenpotter, the fleeste the kunde affsted komme, saa the vliisseligen ere ther fredagen nest fore søndagen craudj.

Hans Kees ett pasbord paa en vogen til Kiøpnehaffn. Relator her Efte Bilde.

Arell Tuell følge breff til Hannherrett, att bynder oc tiennere skulle her epther ligge till Aalborg. Datum Ddensse tisdagen post jubilate 1543. Relator Jyrge Persen renttemester.

296 Hielp som kiøpstederne vñj riigett nu skulle komme kon. ma^{att} tiill hielp mett baller, for att the mue være quitt paa thenne tiidtt for thett vdbodh fold, som the nu skulle haffue vdgjort, aar etc. mdrlv.

Selland och Smaalandene: Kiøpnehaffnn ij^m dallere. Kiøge v^c. Prestø j^c. Steege iij^c. Boringborrig ij^c. Hedding j^c. Nestvedtt v^c. Skelstør iij^c. Claaffuels ij^c. Kiingstedtt j^c. Roskildtt iij^c. Holbeck j^c. Kaltingborrig iij^c. Nykiøping y Dgherritt lx. Sclangerup j^c. Hellsingør iij^c. Nykiøpping y Kallsther j^c. Stubkiøping iij^c. Nagstou iij^c. Nystedtt j^c. Sarkiøping xl. Rudkiøping j^c. Mariboe j^c.

Skone och Halland: Malmø ij^m Daller. Landhskronne v^c. Trelborrig v^c. Ydstedtt vij^c. Wordbierrig ij^c. Halmstedtt iij^c. Engelholm iij^c. Hellsingborrig ij^c. Lundtt ij^c. Aahuss ij^c. Wee ij^c. Rodnebye iij^c. Siillifborrig xl. Lyckoo xx. Auster j^c. Semershaffn j^c. Laugholm xxx. Boede Kalckenbierrig j^c. Kongesbach xx. Kallstherboe oc Skonøre j^c daller.

Summarum xij^m ij^c x daller aff Selland, Skone, Halland oc Smaalandene.

297 Fyenn: Ddensse vij^c daller. Swineborrig iij^c. Affnes iij^c. Borgensse ij^c. Medbellfar j^c. Faborrig j^c. Nyborrig j^c. Kierteminde ij^c. Summarum ij^m iij^c daller.

Juttlandtt: Riibe viij^c daller. Aalborg iij^c. Randers vij^c. Aarhus

hus

huſ iij^c. Horſenns iij^c. Bedell iij^c. Kolbing ij^c. Barde iij^c. Wiiborriig iij^c. Nykiøping iij^c. Holſtebroff iij^c. Lemwiig ij^c. Lhybſted ij^c. Schazgenn iij^c. Sebye ij^c. Grindou ij^c. Ebbelltofft j^c. Hørring ij^c. Hoffbroff j^c. Skiffue j^c. Ringkiøping ij^c. Mariagger xl. Hørøſore xl. For^{ne} Mariagger och Hørøſore giſſue ingenn thiiddt ſtatt, nhar bønderne haſſue giſſuitt, ther for mue the nu well hielpe. Summa vj^m j^c xxx daller.

Frue Mette, Tyrgenn Hanſſis eſterleſſuerſte till Egeloſke en beſalingh till theſſe eſterschreffne godemenndt Peder Lauritſſenn till Schougsboø, Jøp Worre landſdommer paa Laugende, Claus Daa till Scougsgaardt, Jens Huaff till Koſlett, Jacob Perſſen till Holm, Niis Jacobſſen till Peergaardt, Hans Jacobſſen till Rahebøll, Mattis Korttſen till Lyckesholm, att the grandſte och forfare paa Aggeſchow, om ſandmenndt haſſue giordt rett marckſtell emellom Brøneſlett marck och Treſſebøll marck oc emellom Brøneſlett marck och Neberggaardt.

Item ett breff thiil Pedher Ebigen, att han met aller førſte ſkal framſticke thiil Klenſborig thiil ſibſ thett miſte haſſre, fleſt, ſmør oc ſſetalie, ſom han kan aff ſtedt komme thiil kon. matſ. ſoldæſ vndherholling. Item ſlickt ett breff thiil Hans Stynge. Relator Tyrgen Perſen renttemeſter.

Miciill Brochenhuſ ſtall antworde Hans Scriſſuer i Dtenſe j f. ſmør oc j p^b malt, fo. mt. haſſuer giſſuet hannom.

Claus Dreſing en forſcriſt til Kiøge borgere, att the hielpe hannom ſaa 298 møgit ſom loug oc rett er offuer Dyrick van Elthen.

1545 tiſdagen poſt jubilate vtj Ddenſſe breff till Olborg, att thee flyr meſter Henrick Gerckens ſtiib til kongens korn fran Olborg oc till Kiøpnehaffn for en ſkielliig fragt, huilcken hand ſtall betalle.

Item breff til meſter Henrick, att hand flyer altt, hueſ korn hand paa kon. mttſ. wegne wppeborette haſſuer, til Kiøpnehaffn.

Item ett obett breff tiill kronens tienere, cloſtere, att the age wd tiill Dolborg epther meſter Henricks beſſalling hueſ korn hand thennom beſſallendes wordet.

Item borgemeſter Pouel Bang vtj Affenſ, att hand aff tolben betaller Hans Kriiſ j^c vj daller fore otte ammer vin oc viij ſtoffueden. Relator Tyrgen Perſen.

Item

Item Mads Størfen, laugmand vtj Bergen, ett obliit breff, att kon. mtt. haffuer vnt hannom saa lenge hand er lougmand att mue fannge arligen j^c marc danſke aff Bergen huſ, att kon. mttſ. embliigmand, then ſom nu er eller her epther kommendeſ etc.

Item Jon Symenſen ſtall haffue breff, att were lougmand vtj theſſe ept^{er} len, ſom er Liſte len, Midſhøffel len, Nedeneſ len oc Raabhyggelau len oc ſtreder theſſe len thennom emellom Seyreneſ oc Xen Siræ.

Item borgermeſter, raadmenb oc menige borgere breff, att mue ſegle til Ketſe oc thet bruge handell oc klobmand ſtaff, ſom andre giøre.

299 Sliigt ett^h breff vdhgiid^t tiill alle klobſtederne om ſtatt offuer all Danmark.

Vor gunſt tiillforrn. Wiider, att ept^{er} ſom wy nu fiift lobe eder tiillſcriiffue om nogett vdbudt fold^t, attj ſkulle ſiibde tiill rede mett att vdgiorre aff eders bye mett harnſke og werge, naar y thet om jgienn tiillſiigeſ, ſaa haffue wi formeridt och thet nu mett wortt elſt^e Danmarkſ raadt, her nu hoſſ off^t tiillſtede wor, offueruegett och beſyndett, att thet er eder tiill enn ſtoer beſuering, ſaaban fold^t att vdgiorre och kommer of^t och riigett dog tiill enn ſøge hielp, och thet for er wy nu mett wortt elſt^e Danmarkſ riigeſ raads raadt tiillſyndſ och offuer enſ kommen vdi ſaa maade, att huer wor klobſtab offuer allt riigett ſtall vdi thet ſtedt hueer ept^{er} ſynn arffue komme ofſ^t tiillhielp mett enn ſum daller tiill hielp att bekomme och beſolde andre fræmde krigſfold^t mett, rutter och knegte, ſom wy nu agte ſtrar att lade tage vdi wor och riigens tienefte, att bruge emod thet krigſfold^t, ſom nn forſamlet er vdi lanthe Melſborg, paa thet att wij wiille haffue eder och andre vor vnderſotte klobſtedsmendtt forſkannett, attj mue bliiffue hiemme hoſſ eders huſ och hiem och bruge eders nering, ſaa er y nu taxerett och ſatt for R^m eller R^c daller att vdgiiſſue. Thij bede wij etther oc endeliigen wiille, atj rette etther effther ſtrar mett thet forſte att vdgiiſſue for^{ne} ſum daller och thennom paa more wegne att offuerandtuorde och fornøge ofſ^t elſt^e Torgenn Perſſen, wor rentmeſter, ſaa attj wiiffeliigen haffue thennom vdgiiſſuitt inden iij vgger her ept^{er} vdi thet allerſeneſte. Her wiider alting^e att rette eder. Thij lader thet jangelunde. Beſfallennedeſ etc. Datum Odenſe tiſdagen poſt dominicam jubilate anno mdrxlvi, vnder wortt ſiignett.

Sliige breffue vdgiiid^t tiill alle fire ſigtene i Nørrejutland tiill adelen oc riidderſtabit om thereſ ruſtning att were til reede mett, oc thet hoſſ miſſiuer tiill
Per

Per Ebbesen, her Otte Krumpen, Claus Sefted oc Axel Juel, ſom her epther følger. Datum Ddenſſe 1545.

Helſe etther alle wore fiere wnderſotte riidder, riiddermendh mendt, fruier, jomffruier oc alle, ſom frij oc frelſe fiendes, ſamledeſ alle prelatter, abbetter, priere, proueſter oc alle andre, ſom pleye och pligtiige ere att holle ruſtning offuer allt Wendelboe ſtiigt ^{ten} mett gudt oc wor naade. Wiider, att ſom wij nogre tiidt fiiden forleden haſſue labitt wore obne breff wdgaae tiill etther tiill Wyborrig landſting, attj ſchulle fiidde wtj goedt forraadt tiill rebe mett etthers ſwenne, heſte, harniſche, glaſſuend oc anden ruſtningh, epther ſom huer for taxeret er, att giiffue etther ther mett affſtedt nor i wiider wore ſchriſſuelfe ther om fangendes worder. Thij wij etther alle oc huer ſeerbeliſ ſtrænggeligen binde, attj retter etther epther, ſtrar wffortoffuertt, huercken dag eller natt ther offuer wſparendeſ, nar off elſt^e Axel Jwll, wor mandt, tiener oc embthmandt paa wortt ſlott N paa wore wegne etther tiilſiigendes worder, attj riidder, riiddermenſhment ſielff perſonligen oc i andre forſtiide etthers ſwenne oc ſold^e mett etthers ruſtning, epther ſom i taxerett ere, affſtedt tiill wor klobſtedt Koldingh eller Riibe, ſaa i wſſeligen ere enthen wtj Riibe eller Kolling, paa huilckett tiidt oc ſtedt epther ſom for^{me} wor leenſhmandt paa wore wegne etther tiilſiigendes worder. Ladendes thet ingenlunde, ſaa fromptt att therſom i noget forſomelſe her forre tagendes worder, attj icke wille ſtande off oc riigitt ther fore tiill retthe. Datum vt ſupra.

En miſſiue tiill alle leenſhment om ſamme ruſtning. Datum Ddenſſe 1545.

Chriſtian. Wor gunſt tiilfforn: Wiidt, att wij nw ſtiide tiill teg wortt obne breff tiill adell oc riidderſtaff, theſlig^e tiill prelatter, abbetter, proueſter oc andre, ſom pligtuge ere att holle ruſtning wtj Wendelbo ſtiigt, att thee ſchulle giiffue thennom tiill Koldingh eller Riibe mett theres heſte oc harniſche, paa huilcken tiidt oc ſtedt epther ſom thw thennom paa wore wegne tiilſiigendes worder, ſom thu ydermere haſſuer att forffare wtj ſamme wortt obne breff. Thij bede wij teg oc wille, att thu mett thet aller forſthe lader forkynde oc leſe ſamme wortt obne breff fore adelen oc riidderſtaffett oc alle andre, ſom pligtiige ere att holle ruſtning her wtj Wendelboe ſtiigt, oc giiffuer thennom tiilfiende, att thee retter thennom epther ſame wortt obne breffs lydelſe oc att nar thu wiider eller off elſt^e Eriid^e Banners, wor mandt, raadt oc Danmarkſ riiges marſk, ſchriſſuelfe fangendes worder, att tu ſchaltt tiilſige thennom paa huad endett tiidt oc ſtedt thee ſchulle thennom forſamble, att the tha ere aldeliſ tiill rebe dag oc natt wſpartt att giiffue thennom affſtedt, eptherſom thw thennom tiilſiigendes worder. Her wiidt att rette teg epther etc. Datum vt ſupra vnder wort ſignett.

Breff

Breff tiill byffogden wtj Rieghe, att eptherthij Niels Schriffuer haffuer tiilskoedt oc bekiendt, att haffue giortt falske breffue oc teslig¹ att were wtj handell, att giortt troldom, oc fore sin misgierning forskyltt att afløssis, haffuer kon. ma. wntt oc tiilladitt, att hand maa rettes mett eth fuerdt. Sambledes haffuer hans ko. ma¹. wntt oc giiffuitt hans høstrue hues hans goeds som ko. ma. tiilkommer. Datum Odenße odenßdagen næst epther søndagen jubilate anno 1545, wnder wort signet.

Slig en contracth bleff giortt emellom her Dffue Bylde oc Gundy Lange, som her epther følger. Giøre alle wiitterliigt, att aar epther guds byrdt mdrlo mandagenn næst epther søndagenn jubilate her wdj setj. Hanns kloster wdj wor kioepstedt Odenße wor sticket for oss wdj rette oss elst^e. her Efte Bylde tiill Suanholm, ridder, wor mandtt och raadt, paa hanns broders oss elst^e her Dffue Bylde, wor mandt och raads wegne, paa thennd enne och oss elst^e Gundy Langge, wor mandtt och tienner, paa thennd andenn siide, for nogett godhs, som wy nogenn tiidt siidenn forledenn haffue soldt for^{ne} Gundy Langge frann wortt kloster Skouffkloster, och berett for^{ne} her Efte Bylde, huorledes att hanns broder for^{ne} her Dffue Bylde haffde lyffs breff paa Skouffkloster mett all syn rentte och rette tiilliggelse for end for^{ne} Gundy Langge haffuer fangett wortt stode paa same godhs, och mentte ther for, att hanns broder burde att nyde same kloster mett all syn eyndom och indkom epther hans breffs hylse, som wij hannom ther paa giiffuitt haffuer. Tha blyffue the her for oss wdj dag paa boede siider wenliigen och well forliigt om same godhs wdj saa maade — — ¹).

266 a Theffse epther^{ne} ko. mts. lendsmenden (er) tiillschreffuitt epther thenne eptherfølgende tenor, som staar indtegnet epther lendsmendens naffn.

Intlandt och Ehen: Erick Banner. Peder Ebbeßen. Frue Else tiill Loydtwebt. Frue Sigell Krumbiges. Frue Anne her Pritbiørns. Gabriel Gyldestern. Otte Gyldestern. Albret Gøye. Hartuig Thomsen. Enge Lunge. Christoffer Rosenkranks tiill Skierne. Niels Skeell. Niels Jensen. Niels Iwll. Frue Karyne Keilds i Waarde. Anders Skeell. Her Knudt Rudt. Erick Bøllhe. Nyckell Brockenhuße. Eyler Rønnow. Tørgen Lyck. Henning Quisow och hans metarffuinge, Tørgen Quisows arffuinge. Claues Daa, Hans Johansen och

¹) Hermed ender dette Bind (No. 1. b.) af Tegnelserne afbrudt. Efterstaaende Blade af Originalen fra 266 a til 266 b, som ved urigtig Sammenlægning af et af Originalens løse Hefter ikke ere blevne aftrykte paa deres rette Plads, tilføies her, idet der henvises til det foregaaende Hefte af Danske Magazin S. 39, hvor de ville være at indsatte imellem Originalens Blad 266 og 267.

och theres metarffuinge, Lauritz Skindels arffuinge. Fru Egel Anders Jacopsens. Frue Anne Heyderstorps Frue Susanna Claues Ericssens. Frue Grikenge Løn Lønsens. Her Hans Gaaff.

Item Eyler Hardenbiereg och Anthonis Bryffe stulle tiilscriffuis nar the komme tiilfede.

Vor gunst tiilforn. Wiidtt, att wii hassue forfarett, att mange wore lensmendtt her wtj riigett sidde mett wore oc kronens len oc naar the stulle giøre off oc riigett ther aff nogen tiennest eller andenn tynge, tha berobe the tønnom paa gamble paanthe breffue oc andre forlennings breffue, som the siige att hassue paa samme theres lenn, thii nødes wii tiill sielff att forfare sindingen, horledes theres forlenings breffue oc panthe breffue lyde oc indholle. Thii bede wii teg oc wille, att thu mett tynne panthe breffue oc andre forlennings breffue, som thu hassuer paa the wore oc kronens len, som thu wtj wore hassuer, giffuer teg tiill off, saa thu eller tiidtt wisse budtt wißelige est hoß off mett samme breffue inden wor froe dag tynbermøße først komendes, oc lader off see samme breffue, att wii kunde forfare huesß the indeholle, oc ladtt thett ingenlunde, saa frempt som thu lenger wiltt nyde samme wore oc kronens len. Her wiidtt att retthe teg exther. Bessallindes teg gudtt. Schriiffuitt wtj Riibe aar etc. 1545.

Sett breff tiill Christern Pederss, kon. mats. tolde vdi Alborig, att hand met thett første lader wpsette thend salterboe, ther bleff nederbrott vdi Olborig emellom Dochedall och Eggenße, huor thend best ther stande kan. Thij kon. maat. achter att lade ther salte strax paa foraaret.

Nils Inull tiill Astrup citat Erich Schram, Jens Mogenssen landsbommere vdi Nørrejyllandt for en dom, som the hassue giffuitt mester Anders Scougaardt paa ij gaarde, then ene vdi Siöringh och then andenn i Hammerhöff liggennedes, som i dømbde hannom herlighedenn esraa aff, att møde i Wiiborgh nar ko. ma' førstkommer tiill Wiiborgh.

Frue Anne Melcker Globß efterleffuerste citat Oluff Glob paa synn egne och Tffuer Friis paa synn hustrues wegne for nogenn indførsßell, som the hassue ladett thennom indt føre vdi noget mester Anders Globß godts och icke wille vnde hinde andell vdi samme indførsßell, som hun formeener segh att hassue arff vdi, att møde i Wiiborgh sette dag nesth efter att ko. ma' er kommenn tiidtt tiill byenn, mett theris indførsßell breffue oc andre breffue oc beuifningh.

Her Otte Krumpen citat her Anders for en gørdt kalles Taarup gørdt, 266 6
som

som hand (met) wrang vnderuisening haffuer forhuersfuit seg till, att møde i Siborg.

Anders Grauersfenn i Droustrup citat Peder Stub, skolefogett paa Skodtborgh, for nogenn ørenn och pendinge handt vphar paa Molttherrits tingh, som hannom nu tilldømppt er igen och dogh holler hannom thennom for emodt ko. ma^{ts} dom etc., att møde nu paa odensdag heer i Riibe.

Jep Brun oc Jahan Bagge steffner Mandrup Holdt, Suenb Persen, Torild Persen, Hans Rosstrup, Jyrge Rosstrup, Jyrge Stygge fore en indførdzel, thee gjorde her Nogens Søye i thees gøds, som thee mene mett vrette, att møde vdi Aarshus, nar kon. matt. thiid førstkommandes worder.

Her Hans Andersen, sogneprest vdi Ermeløff, haffuer kon. mtt. vntt, att then gard vdi Ermeløff, som Benett Morthensen iboer, skal alletiid bliffue her epther tiill sogne prestens residens met herligheden ther aff etc.

Glaues Sestede, houghmandt paa Riberhus, citat Jep Friis, Niels Jensen och Gabriel Gyldestern fore Felnegrøne och hinde tilliggelse, som the haffue fran kronen met vrette, att møde vdi Siborg then tysdag nest epther vor frue kyndermyffe dag.

Torbørnn Jensen borger i Riibe citat Mattis Lygeffenn tienendes Claus Sieskedt for nogenne enge, liggendes wiidt Lyenn aa, som handt kiender segh wiidt, som handt meenner met vrett, att møde heer i Riibe nu paa torsdagh førstkommandes.

En forskrefftt till Mattis Grauersfenn, herrihogett till Hingherri tingh, saa att Thomis Pedersen, borger i Riibe, haffuer berett for ko. mat., att handt haffuer tilltal till Pouell Grauersfenn paa Holm for ett støcke harderuigst och vij mards pendinge, att handt hielpper hannom ther vdi saa møgett som rett er.

Johann Planck i Allerup citat Karll Seuerinsfenn i Pildarrum for noget iordgods, handt solde hannom och icke landt hiemle hannom thett, att møde i Wardt, nar ko. ma^t først thiid kommer.

Knudt Nilssenn i Besterbeck citat Anders Nilssenn mett synn loughsmennndt vdi Horstrup for hans bother, som handt troloffuitt och icke will holle then løfftt, att møde i Wardt nu paa odensdag først kommandes.

Grefstenn

Grestenn Blaamanndt paa Holm citat Hoglin Nilssen ther sammesteds mett alle synn windeßbyrdt, som handt haffuer paa, att for^{ne} Grestenn Blaamanndt schulle nøgis mett the neffninge, som handt haffuer tagett paa hannom for nogenn trolboms sagh, att møde i Wiiborg nar Koning. mat. førsth tiidt kommandes wordet.

Mette Marquorbt's i Sammell Rouesth en forskrefftt till Gste Morttenffen, herriksfogett i Schassherrett, att hand steffner hinder oc hindes genpartt Per Grestenffen ibidem i rette och giffue bescreffuitt, som hand will were bekendt for gudt oc ko. mat. -

Rattleyger fran Riibe. Then tysdag, som er sanctorum Sebastianj et Fabianj dag, tha drager ko. mt. her fran Riibe och tiill Brøndom, ther holder Claues Seestebe j natt. Om onsdagen ther nest epther tiill Waarde, ther holder byen j natt. Om torsdagen ther nest epther fran Waarde tiill Lunde, ther holder Claues Seestebe j natt. Om fredagen ther fran och tiill Lundenes, ther holder Per Ebbessen j natt. Om løffuerdagen fran Lundenes tiill Ringkiøpinge, ther bliffuer ko. mt. vdi ij netter, første natt holder byen mett Lemwiig, then anden natt holder Claues Seestebe. Then mandag nest epther sanctorum Fabianj et Sebastianj dag fran Ringkiøping tiill Holm tiill Dluss Synmensens, ther holder Claues Seestebe. Then tysdag nest epther sancti Pouell omwendelses dag fran Holm tiill Holstebro ther holder byen første natt, och Dluss Mund aff Truiscloster then anden natt. Om torsdagen nest epther sancti Pouels dag fran Holstebro tiill Skiffue, ther holder byen mett Iffuer Iwll aff Stubber closter j natt. Om fredagen fran Skiffue tiill Wiborg, ther holder byen første natt. Then løffuerdag nest epther sancti Pouels dag holder Niels Lange i Wiborg aff Duholm closter j natt tiill afften moltidt och om søndagen tiill midbags moltidt. Then søndag nest epther sancti Pouels dag tiill afften moltidt och om mandagen ther nest epther tiill midbags moltidt tha holder Nykiøping by. Then mandag, som er kyndermyffe dag, ther holder for^{ne} Wiborg tiill afften moldtid och om tysdagen tiill midbags moltidt, teslig^{te} samme tysdag tiill afftens moldtid och om onsdagen tiill midbags moldtid tha holder prouesten aff Westeruig closter. Then onsdagen epther kyndermyffe tiill afften moldtid och om torsdagen tiill midbags moltid ther holder Christopher Rosenfrangs aff Melsomherret och Synderlingherret. Then torsdagen nest epther kyndermyffe tiill afften moltidt och om fredagen tiill midbags moltid holder Dluss Mund aff Skiffue leen. Then fredagen epther kyndermyffe om afften moltid tha holder Johan Brockenhuße aff sancti Hans closter och om løffuerdagen ther nest epther tiill midbags moltid tha holder Jens Nielsen aff — closter. Om løffuerdag afften

afften epther byndermyffe till afftens moltidt holder Hartuig Lomsen, om søndagen ther epther till midb dags moltid ther holder Jens Lomsen aff — closter.

266 b

Natteleger fran Wiborg tiill Aalborg. Fran Wiborg tiill Wibshlybt closter ther holder abbeden. Fran Wibshlybt tiill Aalborg ther holder Aalborg by første natt. Ther nest Gabriel Gylbensterne aff Drum i natt. Tride natt her Mourits Olsen aff Hanne herret. Fierde natt Knudt Gylbensterne aff Dø closter. Fempte natt her Jørgen Friis aff Bre'ss closter. Siette natt holder Herman Skell och Coruiss Bliffeldt aff theres forleninger om behoff giøres, Herman aff Trup och Coruiss aff sit prouesty oc effther thij Gabriell hauer half renthen met Corfig, skal hand holde halfft holdhet met Corfig.

Kon. matts. natteleger tiill Aalborg. Mandag nest komendes, som nest epther Blasij, droge kon. ma^{at} aff Wiborig och tiill Gedsted vdi Ryndsherret, ther holder her Dtte Krumpen i natt. Tiisdagen ther fraa och tiill Wibshlybt closter, ther holder abbeden thennd natt. Onsdagen nest epther ther fraa och tiill Nijbø [Peder Riibemand's]¹⁾ ther holder Axel Juell i natt aff leenett. Torsdagen nest epther ther fraa och tiill Aalborg, ther holder Aalborg by thennd første natt. Item thennd anden natt holder her Mowres Olsen, heller hans fogiid paa Agord aff Hannherret fredag afften och løgerdag myddag. Item thennd tridue natt Gabriell Gylbenstiern aff Drrom løgerdag afften och søndag myddag. Item thennd ferde natt Christoffer Stiige aff Sebygardt søndag afften och mandag myddag. Item thennd fempte natt Skjib Søye aff Hundslundt mandag afften och tiisdag myddag.

Tegnelser over alle Lande No. 2.

En befaling thijl these epther^{ne} ribdermændmen, som ere her Jørgen Friis thijl Kragstrup, Jens Samissen thijl Holumgaardt, Jens Mogenssen thijl Synninggaardt, Christern Stygj thijl Randrup, Mogens Justsen thijl Lundgaardt, Erid Eryn thijl Døstrup oc Enuold Kruse thijl Bindinggaardt, oc teslig^{te} thijl sandmendt vdi Rindzherit oc vdi Nørlingherit, att the aff beggi heritter forsamblen thenom paa Haffris eng, lygendes emellom Haffris oc Skals, att ther om grænse oc forfare oc giøre ret skiel om herrijskiel oc markeskiel.

Ett obne breff thijl bynderen offuer alt Hals len, att vdtgiffue oc fornøge her Dtte Krumpen theris indfestning etc. eller rømmer theris gaarde.

Item finge Nykøbings i Nørss borgere stadtfestelsse paa theris priuilegier, datum Collinge fredagen effter vocem jocunditatis aar etc. 1545.

Item

¹⁾ Det Indkæmpe er udstrøget.

Item ſich Joachim Bed breff, att fo. ma^t haſſuer ombdræffuit mett Ragſchow borgere mett the iiij^c daler, ſom the nu ſchulle giſſue aff theris bye till ſaa lenge att hans fo. ma^t ſielff indkommer vdi Siellandt igenn och tha ſielff ydermere handle mett thennom ther om.

Item ſich Peder Godtſke breff, att hues fetalie ſom Eſſuertt Lamppe vdi ſynn beuaringe haſſuer och fo. ma^t. tillkommer, then ſchall handt lade hannom beholte huos ſegh till ſaa lenge att hans nade lader forførdre then aff hannom igenn.

Item priier aff Anduordtſchouff ſiæ breff, att handt ſchulle annamme her Lauris Pedersſenn ther indt i cloſterett till ſegh och forſchaffe hannom ſynn frii vnderholbinge ther, liige ſom the andre preſtemendt, ther inde ere, dogh ſaa, att handt ſchall leſe oc ſynnge oc giøre hues hannom bør att giøre liige ſom the andre preſtemendt, ther inde ere, gi(øre).

Her Greſtenn Friiſſ ſich følge breff till Bedemard gaardt och altt thett godhs ther tilligger, ſom Berttel Thull tillforrn vdi were hagde, cum clauſulis conſuetis ett inhibitione ſolita. Datum Collinghuſſ fredagenn neſth eſſter ſøndagenn vocem jocunditatis aar etc. 1545.

Finge the aff Aalborg breff, att Konning^e ma^t haſſuer vndt thennom dagh och ſtunde paa ij^c daler till i framtidenn, dogh mett ſaa ſtæll, att the ſchulle ſtrags vdtgiſſue the iiij^c dalere, oc hagde tillforrn fongett fo. ma^{ts} ſchriſſuelfſe om ſamme ſex hundrett daler, ex Collingh dominica exaudi 1545.

Liige ſliigtt ett breff finge the aff Randers ſom the aff Aalborg ſamme tiidt, och ſchulle och ſaa giſſue ſex hundrett daler.

Item finge the aff Kiøpnehaffnn breff, att fo. ma^t wor till fredhs mett thennom, att then ſum daler, ſom the haſſde fongett hans nades ſchriſſuelfſe om, motte bliiffue beſtaaendes huos thennom till ſaa lenge att hans fo. ma^t. ſielff perſonligenn kom ther till Kiøpnehaffnns ſlott, dogh att the lade begynde oc ferdige giøre oc wedt magtt holte thes byes wolde och beſeſningh. Datum Collinge ſøndagenn exaudi 1545.

Slig en dom giæ emellom Jøp Lorbſſen oc Engle Bøndtſſen. Giøre alle witterliggt, att aar epther gudhs byrdt mdrlo fredagen neſt epther ſøndagen vocem jocunditatis her paa wortt ſlott Collinghuſſ, neruerendes off elſt^e Jahan Friiſſ wor canſeller, Griich Banner Danmarcks riiges marſch, her Anders Bylde riidder, Knud

Kand Gyllenstiernn tiill Thym, her Otte Krumppen riibder, Peder Ebbffen embigmandt paa wortt flott Lundenes oc Anthonis Bryffe riigens. cangeller, wore mendt oc raadt, waar stickett thenne breffuißer Engle Bendtsffen paa then enne oc hagde her fore off wtj rette steffnidt off elst^e Sep Lortdsffen wor mandt oc tiener paa then anden siide for att handt schulle hassue woldtagitt hans datter, hagde tagett hans goechs fran hannom oc jagett hannom fran huß oc hiem, oc mentte, att handt hassde giortt hannom ther wdynnden stor wrett. Ther tiill swarede for^{ne} Sep Lortdsffen oc berette, att hand aldriig hagde woldtagitt Engle Bendtsffinz datter, och icke eller Engle Bendtsffen eller nogen thet beuiße kunde, men thet handt schulle hassue leygett hoës samme hans datter thet wille handt huerden siige, hassue sagtt ja eller ney oc mentte, om saa war, thaa war thet ingen halsløes gerning. Ydermierre berette for^{ne} Sep Lortdsffen oc bestoedt, att hand for^{ne} Engle Bendtsffens goechs annamett hagde oc sagde, att handt hagde nogel aarsagh ther tiill, thij att for^{ne} Sep Lortdsffen hassuer forffuldt for^{ne} Engle Bendtsffen mett lougen oc giortt hannom freedløs, thij att hanff datter hassde laditt seg beligge aff en farll, som waar hindes sødstend barnn, oc her fore off wtj dag wore offuerbøiige, att wille siide oc wndgielle hues wij ther om wille dømme oc for rette aff siige, mett flere ordt oc talle, som thennom paa bode siider ther om emellom løb. Thaa eptther thij att for^{ne} Engle Bendtsffen icke kunde giøre beuifligtt wtj nogre maade, att for^{ne} Sep Lortdsffen hagde giortt hannom fredløs, thaa bør for^{ne} Sep Lortdsffen angerløes att were for then sag, men dogh hassuer for^{ne} Sep Lortdsffen nu fore wor bøen oc begiere fhyldt giiffuit for^{ne} Enngle Bendtsffen syn frebt egen oc offuer giiffuitt hues tiiltalle hand hassuer tiill hannom tiill thenne dagh. Dog att handt icke schall begiere att boe paa ffor^{ne} Sep Lortdsffens goechs. De tesslig^e loffuitt oc tiilsagdt, att hannd mett alderfførste, hand hiem tiill Skonne kommandes worder, wille giffue for^{ne} Engle Bendtsffen thette eptther^{ne} goechs egen, som er forst fiire fior, tuo øren, thj faar, thj giedder, tou swin oc en seng met hues kleder ther tiilhører. Datum vt supra 1545.

Mattis Claussenn, raadtmandt i Kiøpnehaffnn, ffich stadtfestelsse paa ett konningh Fredericks besegeltt pergemenß breff, lyndendes paa en gaardt i Kiøpnehaffnn, som handt sielff i bder och ligger tiill sancte Anne altter i Roskilde domkircke, huilckenn gaardt hans hustrue Kerstine, Ripper Seuerins och hindes børnn och arffuinge paa lyder, saa att hun, hindes børnn och arffuinge schulle hassue, nyde och beholle samme gaardt, dogh saa, att hun, hindes børnn och arffuinge schulle ther aff tiill gode rede aarligen vdtgiffue then sidwonulige iordfhyldt tiill samme sancte Annes alttere vicaries forstandere wdj Roskilde domkircke, som ther aarligen pleyer aff att gaa, och holle gaardenn wdett synn fuldtmagtt. Cum clausulis

ſalis conſuetis et inhibitione ſolita. Datum Gollinghuſſ ſøndagenn eraudj aar etc. mdrlv.

The aff Hørffens ſingge breff att ſtulle ſtücke tiill Beble thett meſte kœden tœgh, the kunde aff ſtedtt komme ther aff byenn, keele, gruder, tinnefade, tinne taller-
kenn, brade ſpiedt, trefade, och ther hoſſ thuo aff theres borriſter, ſom kunde
ware paa ſamme kœdenutugh och føre thennom thett tiill bage ygenn, och ſingge
the aff Beble ſchriiffuelſe, att the mett therres egne vogne ſtulle frambeliſ føre
ſame kœdenn tœgh tiill Kollinghuſſ, ſaa thett wiſſeliigenn kom tiidt paa torſdag
førſtkommendes. Datum Kollinghuſſ tiſtdagenn epther eraudj aar etc. mdrlv.

Drum kircke werger ſinge breff til Per Ebbesen, att kon. mtt. haſſuer vnt
vbj thette aar Drum kircke tiill ſyn byggening konningens oc kirckens part aff
tienden.

Sliggt eth breff wdgiel tiill ridderſkabett offuer all Danmark, ſom her epther
følger. Wy Chriſtiann etc. Hælſe etther alle more kere troe wnderſotte, riidder,
riiddermendis mendt, fruer, ſomfruer och alle, ſom frij och frelſe kienes, ſom
biigge och boer offuer allt wortt landtt Nørre Sotlandt, 1^{te} mett gudtt och wor
naade. Wiider, att wij er komne vbj forffaring wd aff the register, ſom off er
andtuordett, paa huildæ aff etther ſom wdgiſſuett haſſuer then tiuſſuende penning
oc huor møgett huer wd giſſuitt haſſuer, tha formerde wij aff ſame register, att
mangge aff etther icke endnu haſſue fulbgjort eller frann ſeg antuordett ſame tiuſſ-
uende penning wedt ſynn eed, epther ſom y then off beuillgitt oc ſamtigkt haſſuer, s
thij bede wij etther alle oc huer ſerdeliſ, att ſaa mange ſom egenn ſtaer mett
ſamme tiuſſuende penning oc icke thennom mett ſyn eed frann ſeg antwordett
haſſuer, attj rette etther ſielff ther wdinnenn oc thenn wdgiſſuer och offuerantuorde
thennom, ſom wij ſamme tiuſſuende penning beſſallitt oc tiill forordinertt haſſue att
wphere, epther ſom y wiide ther bleff off beuillget oc ſambtygtt, ſaa thenn mett
thette allerførſte wdkommendes worder. Ther er off oc riigett ſtorliigenn magtt
paa liggendes, thij wy ere nu beſueritt mett en ſtor penningis wdgiſſt att ſtulle
yndenn en kortt tiidtt wdgiſſue tiill wortt oc riigens ſtore nøtte och behoff. Thij
lader thet jnggenlunde. Datum Kollinghuſſ tiſtdagenn neſt epther ſøndagen
eraudj aar etc. mdrlv. Under wortt ſiignett.

Breff tiill menige mannbt, ſom fiſte paa Fanøs, Sønderho och Mannøs,
att huer aff thennom ſchall vdtgiſſue wor frue lodt tiill ſamme Fanøs, Sønderho
och Mannøs kircker tiill theris bygningh och forbederingh, eſfter ſom altiidt haſſuer
werett vdtaff gammell tiidt.

Breff

Breff till almugenn, som fiste for Synderliide Hoo och Duffbye, att the giffue theres prester theres madtsiste, som the altiit tillforn aff gammell tiidt fougett haffue for att the predicke thennom gudhs ordt fore.

Breff till Thyrgeen Michelfenn i Bøghalle, herregfogett i Nørherrett, att handt hielpper Thomis Effeenn i Siøehale saa mægett som rett er offuer Nils Friis i Linderup, Per Tibffen i Knude och theris mettsølgere, for the floger han-
nom om natter tiidt vdi mørck och moln.

Liige fliigt ett breff till Gyde Eriksfenn herrisfogett i Brædgherrett.

Ett obett breff, att ingenn schulle inddriiffue quegh eller vpfere helmptt paa klitten vden the som haffue lodt och deell ther vdi.

Ett breff her Mags Budt schall haffue paa then prestegaardt, som laa till Ydinge kircke, som nu er affbrott, vdi synn liiffs tiidt, mett samme gaardhs rette tilliggelisse.

Ett obett breff till menige bønder vdi Lundenes leenn, saa att Peder Ebbe-
fenn haffuer berett for fo. ma^t, huorledes att mange ther i lenett fordriffte seggh
till att graffue grøenn iordt bortt, enge och fortte, till att tecke lynngh tørff och
theres huse mett, ydermere endt theres anpartt tillfuger och fand tillfalle mett
rette, huem som fordriffter seggh till att giøre ther emodt ydermere att graffue
endt till fællighed, som the kunde lude theres kornn och hies mett, tha schulle
the bethale schadenn igenn och ther till bøde iij marck for huer tt lass, handt ther
aff fører.

Seuerin Shrestenfenn i Rastrup schall haffue breff paa hans bondegodhs.

Nils Lange citat Grestenn Pederfenn, borgemester i Aalborg, for handt
haffuer beslagett hans kornn ther, och ther offuer bleffuitt forderffdt och thett for
en vfiidmonligh toldt, handt wille haffue ther aff, att møde vdi Aalborg nar fo.
ma^t først thiidt kommendes worder.

[Nils Hærbø tienendes] ¹⁾ Knudt Gyldestern till Estrup oc Nils
Jenssen till Brodscoff citant Jens Budessenn i Ribe mett the andre Ribinger mett
theres tilhengere for [vpløb oc forsamlinge] ¹⁾ fiste garnn, som the haffue vlong-
ligenn vptagett vdi Lymfhyrdt och thennom mett woldt och welde haffue tagett
fraa fo. ma^{ts} vnderfotte, att møde vdi Aalborg nar fo. ma^t thiidt først kom-
mendes worder.

Niels

¹⁾ Det Indkøbte er afstregt.

Niels Krag en beffalling til thesse epther^{ne} godemend Eric Skram, Jens Mogensen, Niels Lange, Tuer Juell, Mads Giordsen, Niels Juell, Christoffer Rundt, Thyrgen Prip, att ther er trette emellom Niels Krag oc Per Harboe for en gard i Ortum i Vesterherrett, som for^{ne} Per Harboe kendes seg ydermere loed oc deell end then contracth vduiffes, som ther paa giortt er.

En forskrefftt till landtsdommere i Nørre Jyttlandt, att thenne bressuifere ⁴ Seuerin Nilssenn i Sønder Album hassuer berett, huorledis att Jens Dluffsens børnn ibidem mett rette tillkom nogett bonde godhs, som er en gaardt liggendes ibidem, som Anne Lassis nu iboer och samme gaardt bleff thennom fraafisfftt mett vrett, som handt sielff ydermere berette landt, att steffne then sagh i rette for thennom och endeligenn hielppe thennom saa mogett som rett er.

En forskrefftt till Christopher Huittfeldt, att Axel Pose i Hellekliff hassuer ladett berette for ko. mat., att frue Ingerdt och hindis mange forholle hannom nogett godhs for ther i Norge, att handt ther for bestiller mett laugmendenne eller huer som giffue steffning vdt, att handt eller hans fuldmegtige maa songe steffning offuer thennom och weberfariis saa mogett som rett er, att møde vdi Oslo till sancti Pouels bagh forstkommendes.

En forskrefftt till landhsdommere i Nør Jyttlandt, atth the hielpper thenne bressuiferste Apollonie Hanssdather i Webell saa mogett som rett er offuer Seuerin Thersfenn i Lundt, for att handt hassuer stildt hinder wedt hinde arffuegodhs och giordt hinder arffuelseff.

Jens Thomissen, landhsdommere i Nørre Jyttlandt, mett hans mettarffuinge citat jomfrue —, Palli Spliidhs dother i Myndstrup och hindis laugwerge for en gaardt, Kallis Østerhoffuidt i Ghuslodt sogenn, som hun holler hannom for mett en wrangh lagheffdt, att møde i Aalborg nar ko. ma^l først thiidt kommen- des worder.

En forskrefftt till landhsdommere vdi Nørre Jyttlandt, att Crestenn Jensfenn, borgemester paa Schauggenn, och Anders Maurigsenn, borger ibidem, hassuer berett paa theres menige hys wegne, huorledes att sandmendt i Hornsherrett hassue giordt tough ther inde vdi theres frii birck emodt lougenn, att the steffue then sagh i rette for thennom och hielpper thennom paa begge sider saa mogett som lough och rett er.

Hans Skendell till Gierschoff och Pouell Skendell till Østrup citant Erich Banner for ij gaarde liggendes i Aggerup i Biergherrett i Fyenn, som the hassue
fun-

fundett i theris faders Riffte breff och icke vilde huorledes att the ere kommen thennom efraa hende, att møde till første almyndelige herredage mett hues breffue och beuifninge som handt haffuer paa samme gaarde.

Befallinge till theffe effterschreffne gode mendt Jens Mogenssen, landhdommer, Hans Styge, Grestenn Styge till Randrup, Mogens Jostffenn, Erich Orsen, Nils Friis, Jens Spendt och Hans Laurtffen till Kiergaardt, Harttuigh Schram till Deberelundt haffuer berett, att ther er trette emellom hannom och Oluff Munc for marckstall, som handt haffuer ladett suorett emellom Dustrup och Raayen och emellom Dustrup och Lindett, att the grandste och forfare lengelighedenn ther om oc om samme marckstall er saa retteligenn gjorde, att the bør att bliiffue wedt magtt eller ey.

Jacob Maurigenn schall haffue breff, att konninglige ma^t er kommenn vdi forfaringe, huorlevis att mange fordriffte thennom till att styude dyer inde vdi Herffherrett emodt ko. ma^{ts} recess, och ther som handt Landt offuer komme siige, tha maa handt straffe thennom effter recessenns indelffe.

Etth obne breff tiill Niels Gryff i Slett och Niels Laurigen y Wusth, herrets fogett wtj Panherritt, att ko. ma. er kommen i forfaring huos theres register om halfløsningh, huorledes thee huercken there findes eblandt abelen eller bynderne att haffue huos hans no. ko. ho. befallingsmendtt wptingtt fore theris forfømelse skyldt i then wprørste tiidt, som andre i thee wprørste herrittth boendes giortt haffue, att the for saadanne forfømelse skyldt schulle wptinge emodt Per Ebbesen eller Arell Jull, høiushmand paa Aalborghus, paa wore wegne, saa fromptt att theri icke schall anderledes handles met. Datum Solinghus sabato trinitatis anno 1545.

En misfiue tiill borgemestere oc raadmendt wtj Aalborg, att the schulle wden all lengere forhaling nederbryde alle thee boer lengs wd weed aaen, saa langtt och brett som graffuerne schulle were om flottetth. Datum vt supra anno 1545.

Elffe Pallis en forscrifft till Claus Gesteede, att hand steffner her Jffuer i Samft for seg vdi rette fore nogen hug, som hand haffuer hugget hinner oc (hielper) hinner saa møgit som ret er.

5 Marine Piortes wdj Borum en forscrifft till Hans Stygge, att ther som hand icke haffuer steb en anden mand hennes gaard, att hand thaa icke bortt fæder thenn førre kon. mtt. sielff kommer tiid til Syllkeborg.

Stem

Item Hans Stygge siid breff att slye Per Ebbesen temmer aff kronens skouffue tiill Lundenes floks byggenings behoff, saa mogit temmer som hand land affsteed komme. Relator Per Ebbesen.

Abbeden aff Emcloster siid breff att slye Per Ebbesen saa mogit temmer, som hand behoff haffuer tiill ett huff atthen bindinger laangtt, som hand skal sette paa Lundenes. Relator Per Ebbesen.

Thesse ere the goedemend, som skal domme emellom Peder Ebnssen paa fo. ma. wegne oc Anne Niels Clemehens ephtherleffuerste.

Her Jorgen Friis tiill Kraggsstrup, Mogens Munc tiill Wolstrup, her Otte Krumpen riidder, Oluff Munc houijsmand paa Skiiffue, Eriid Krabbe tiill Bustrup, Danmarcks riiges raadt, Jens Thomesen tiill Holumgard, Eriid Skram tiill Telle, Jens Mogenssen tiill Synninggaardt landhsdommere, Mester Anders Schougaardt i Wyborg, mester Niels Friis ther samestedhs, Jorgen Schougaardt tiill Schougaardt, Christiern Stygge tiill Randrup, Claus Albritssen tiill Damsgaardt, Hans Stygge houijsmandt paa Standelborig, Niels Lange tiill Kiergaardt, Niels Skeell tiill Ryegaardt, Niels Iwll tiill Astrup, Mogens Justssen tiill Lumbegaardt, Albrett Skeell tiill Hamelmoeße, Anders Chrestiernssen tiill Egsgaardt, Axel Nielsen tiill Palsgaardt, Per Kruse tiill Balle, Enuold Kruse tiill Winngegaardt, Jens Wollessen landhstinghører, Niels Andersen borgemester i Wiborig oc Northen Heggelund raadmand ibidem.

Item ett breff tiill Jochim Bed, att hannu bestiller hoer alle lensmend, som haffuer kon. mtt. slotte oc leen paa regenslaff, att thee giøre theres regenslaff clartt oc inden fire vger eller vj i thett lengeste giøre reede oc regenslaff for allt, hues i haffue paa regenslaff, oc forscriffuer thennom til seg ther mett, oc paa huad tiid att thee skulle were hoer hannom att hand thett giiffuer her Anders Bilbe, her Eske Bilbe oc mester Jesper Brochmand til kiende, thaa haffuer kon. mtt. tilscressuit thennom, oc thee mett hannom skulle siidde offuer samme lensmends regenslaff, sammeledes att Jochim Bed giør thenn extracth paa alle kronens leenn paa all theres indkomme, ephther som hand sielff weed hoer hannom er forlab. Datum Kolling torsdagen nest ephther søndagen trinitatis aar etc. mdrlo.

Her Eske Bilbe, her Anders Bilbe, mester Jesper. Breff til thesse forsc^{ne}, att the skulle met Jochim Bed siidde offuer regenslaff mett lensmendene nar Jochim thennom tilfiger.

Anders Emichssenn tiill Stensgaardt citat frue Anne her Johann. Ornes for ett

ett Hermann Bales breff, som handt haffuer fuldtgiordt och holder hannom thett for, tellig^{te} for en gaardt i Schalckendrup, hun holder hannom for, sammeledes for en indførelse, hun haffuer giordt indt i hans wedt Stensgaardt, att møde i Odennse mett then steffningh, som hun steffnde hannom siisth mett, och andre beuis, nar ko. ma^t først tiidt kommer.

Hans van Dressing siid breff til Per Hansen, att kon. mtt. hagde giiffuit wdj thette aar hannom xx daller oc otte alne engelt, att Per Hansen thet skulle antuorde oc fornøge hannom. Datum Kolling fredagen post dominicam trinitatis aar etc. mdrxb. Dominus rex per se.

Slig en contract gic emellom her Mouris Blsen ridder oc Jep Lorbssen. Bij Chriistian etc. Giøre alle wiitterliigtt, att aar epther guds byrd mdrxb fredagenn nest epther søndagenn eraudj paa wortt slott Kollinghus, neruerendes off elst^e Johann Friis tiill Heflagger wor canceller, Erick Banner Danmarks riiges marsk, her Anders Bylbe tiill Søeholm, her Mogens Gyldennstiernn tiill Tommerup, riidder, Peder Ebbessen tiill Direstrup oc Syrgenn Lyde tiill Querring, wor mendt oc raadtt, wor stiidett for off off elst^e her Mauris Dlussfen ridder, wor mandt, tienner oc embighmandt paa wor slott Skiolvenes, paa thenn ene oc off elst^e Jep Lorbssen, wor mandt oc tienner, paa then andenn siide, om trette, som thennom emellom wor for wold och offuerlast, som her Mauris hagde beclagett att for^{ne} Jep Lorbssen skulle labitt giortt hannom ind paa en hans siiskeboder paa Abekoes siiste leyr wdjt wortt land Skonne liiggenbes, oc tilforen tuenne domme emodtt for^{ne} Jep Lorbssen gangitt ere, och berette for^{ne} Jep Lorbssen, att hans bud, som hagde weritt wdjt rette paa hans weyne, haffuer forsømmett hannom oc icke borett alle hans beuisning, som handt hagde same sag anrørendes, wdij rette, mett flere ordtt, som thennom paa boede siidder emellom løbe. Thaa paa thet att ingen yermere trette, hadtt eller wuillie skulle wpuore emellom thennom eller beggis theris slegtt och wanner, haffue wij tiilsteedtt, att the err wdjt wor nerwerelse⁷ wenliig oc well forligthe, att thett her mett epther thenne dag skal were thennom en klar afftalenn sagh emellom oc icke upreppes aff nogenn aff thennom eller ander paa therres wegne epther thenne dag wdjt nogen maade, och thenn loug, som Jep Lorbssen giortt haffuer, sameledes alle thee beuisning eller domme, som er gangene wdij samme sag, skulle were lige som thee icke gangne, giordtt eller tagne more oc. ingenn aff thennom att komme tiil hinder, stade eller forffang epther thenne dag. Sammeledes haffue wij oc offuergiffuit hues rett oc rettig-
het som off paa kronens wegne land were tiilffallenn wdjt same sag. Datum aar dag oc stedt som forskreffuitt staar. Under wortt siignet.

Jhr.

Syrgenn Hansſenn till Brinde ſhall haſſue liiffß breff paa en gaardt liggendes i Ballum Byrd i Mershuſß, ſom Jens Pedersſen paa boer, for ſliigh ſkyldt, ſom ther pleyer aff att gaa.

Syrgen Suell, hannom, hans høſtrøe Anne liiffßbreff paa en gardtt kallis Vndaſſthen vbiij Kallis lund herrett liggendes.

Borgemeſter, raadmend oc menige borger vbi Riibe breff, att epther thij att thee ere beſuerit mett tuenne ſøetønner att holle altiid fierdug paa Riiber Dyb thaa ſtulle alle fremmit vblendiffe, ſom indløbe vbi ſamme dyb, giiffue ij ſelling danſke till told aff huer leſt goßß, ſom thee ther ind eller wd førrendes wordet.

Anne Pedersſ i Silbergh en forſchrefftt till Jeſper Randsow, att ther ſom hun icke haſſuer for ſett hindeß gaardt och vdtgiſſuitt hindeß landgille till gode rebe, att handt tha ſhall lade hinder bliiffue frambeliß wedt ſame gaardt oc icke ſette hinder ther vdt.

Marine Henrichß i Bggerſløff ett ſtioulingß breff offuer Creſtenn, thereß terſtekarll, ſom ſlogh hindeß hoßbonde her Henrich, ſognepreſth i for^{ne} Bggerſløff, och ſaa ſtall viij ſølfſteder, ett ſølfſbeltte, en bradße och en ſtriidßhammer fraa thennom.

Hans Nielsen i Liſte et protectorium.

Item ett forſcriſtt till herretsfogederne vbiij Skotborg, Mags Mørck, att hand ſtiidke alle thee øren, ſom hand haſſuer wpboret fore hal(ſ)løſſning. Vdi lige moode til Wandſolherrett.

Befalingßbreff till teſſe eſterschreffne gode menndt, ſom er: fførſth Palli Bangh embighmandt paa Pennegaardt, Jens Tyull till Heßellmiedt, Henningh Syrgenſſen till Bydum, Harttuigh Schram till Deberelundt, Otte Clauffen till Nørholm, Niß Clauffen till Holm, Godſte Spendt till Quiffgaardt oc Jens Spendt till Ramegaardt. Mogens Raaff till Wndrup beretter, huorledes att ſandemenndt i Schadgherrett haſſue giordt marckſtell emellom Søndre Riiffß marck och Raaffnßbiergh marck, och emellom Sønder Riiffß marck och Gulagger preſtegaardt, teſſlig^{te} granſte oc forfare om the tolf eyeremenndt haſſue ſuoret rett om en tofftt, liggendes vbi Gulbager bye, eller ey, och om for^{ne} marckſtell er ſaa rette-ligenn giorde, att the bør att bliiffue wedt magtt eller ey.

Item Hans Hold en forſchrefftt till the iij landzdomere, att hand haſſuer berett,

berett, hvorledes att tolf eyere haffue rebett Brøff marc, som hand mener met vrette, att the ther fore steffne samme eyere fore thennom wdj rette oc endeligenn domme, om the haffue rebett samme marc mett rette eller ey.

Thomas Symensen i Brøreløff et protectorium.

Greer Glotto barberer en forskreffit till borgemeister och raadt i Wedell, att the ere hannom behielpelig vdi hues maade the kunde, anseendes, att ko. ma^t haffuer forførdrett hannom thiidt henn och er goedt for sitt embede.

Caspar Fur en forskreffit till tolneren wdj Affens, att kon. mtt. haffuer wnt hannom viij ørene tolbtt frij.

Item Frantz Brighen en beffaling till thesse epher^{ne} godemend Michel Brochenhuss, Hans Jehansen, Dirck Duitzov, Jens Rotsfeld, Christoffer Sylbenhiern, Gert Brylfe, Claus Brochenhus, emellom hannom oc Niels Jepsen i Tøllerup fore att stielie tiltale, som hand haffuer til hannom fore en kircke tiende, som hand haffuer slagit vnder segh.

Item ith breff tiill Peder Ebbesen, att hand strax lader jndstibe paa thenb boyerte ald thend haffre, malt, smør och slett, hand haffuer, som kon. ma^t tilkommer.

Item ther tiill mett xl ørne, at the komme hiid met thet aller jligeste.

Item vdi liige maade tiill Hans Stiige, at hand strax stikker vdi tiill Arhus ald thend slett, malt och haffre, hand kand afflade ther fran Syldeborig och Skandeborig, som hiid skal tiill Kolbing tiill kon. mats. behoff.

Item end xxx ørne at strax vdkreffues aff sagfald och gordfestning, och dryffues hiidt tiill Kolbing aff Schandeborig och Syldeborig len.

Søndagenn nesth effter Joannis baptiste dagh sich Syrgenn Rubt, embigmandt vdi Mariagger closter; schriiffuelffe om ett hundrett lester Mariaggers kald, att schulle forsticke hiidt till Collinge till stib 1545.

Søndagenn nesth effter sancti Joannis baptiste dagh sich greffuen aff Rasso breff till tollerenn heer i Collinge, saa handt motte vdtbriiffue vdi thette aar 1545 iijr ørenne heer aff riigett.

9. Mags Har i Nøbøll en forstreffit til landzdommerne i Nørrejutland, att the hielpe hannom i hans sag, som Niels Stiell haffuer steffnd hannom fore til landztingit, saa mōgiitt som loug oc rett er.

Chrestenn

Ghrestenn Seuerinſſenn vdi Holſtebro en forſchrefftt till borgemeſtere och raadt vdi for^{ne} Holſtebro, huorledes att handt haſſuer berett for fo. ma^t, att handt haſſuer werett vdi lang tiidt vdi Suerige, och vdi midbeller tiidt haſſuer nogenne borgere ther i byen byttett och parttett hans arffuegods, gaardt oc grundt, agger och beſonderligen ett ſt^e engh, att the hielppe hannom ſaa mogett ſom lough och rett er.

Peder Michelſſenn i Skibſar en forſchrefftt till borgemeſter och raadt vdi Randers, att handt haſſuer berett for fo. ma^t, att Seuerin Raſmuſſen ther i byenn haſſuer vndtſagt hannom, att ſlaa hannom ihell, for handt ſtraffede hannom for ſyn vtugtt ther hand waar liiden, att the tage borgenn aff hannom, ſaa handt icke gior hannom nogenn ſchade, vden hues handt kandt giore hannom mett lough oc rett.

Her Pauers i Lindrup en forſcriftt tiill meſter Gunder, att epther thij then eng, ſom ligger offuen for hans fiſtegoridt, ſom fo. mt. haſſuer ladit beſigthe, icke att wære hannom tiill ſtade etc., att hand ingenn hinder gior hannom paa ſamme fiſtegoridt oc lader hannom nyde thenne fo. mts. ſcriffuelſe gott att etc.

Mogens Hanſſenn i Store Bellinge en forſchrefftt till landſdommere vdi Nørrejyttlandt, att the hielppe hannom ſaa mogett ſom rett er offuer Hans Brun i Horſtrup och Gregers Tyrgenſſen i Pedſtedt om nogenn iordt, ſom the haſſuer fraa hannom mett vrett.

Niels Pedersen i Sønderup en forſchrefftt till landſdommerne vdi Nørrejyttlandt, att the hielppe hannom ſaa mogett ſom rett er offuer Balger Maltteſſenn tiill Roebſtrup for nogenn iordt, ſom handt will legge fraa hans gaardt.

Marine Miſſone i Børuppe en forſchrefftt till Hans Stnge, att hun haſſuer berett for fo. ma^t, att hun haſſuer bygd oc forbedrett hindeſ gaardt och vdtgiſſuitt hindeſ landſtyldt, att om ſaa er, att handt tha icke gior hinder nogenn vſtell oc lader hinder bliiffue wedt gaarden.

Anders Raſmuſſenn i Stabrup en forſchrefftt till Peder Ebbelſenn, att handt haſſuer berett for fo. ma^t, att handt oc hans huſtræ haſſuer bygd och forberett theris gaardt oc vdtgiſſuitt theres landgilbe, om ſaa findes, att handt tha icke lader thennom ſkee nogenn vrett, menn bliiffue wedt theres gaardt.

Om naklene. Theſe epther^{ne} ere tiilſchreffne att hulle fo. ma. nar hans fo. mats. erenede faller her ind wtj Jutlandt. Dat. Colinghuſ ipſo die Johannis baptiſte anno etc. 1545.

Frue Elsho Krummedigeß aff Røruongsherritt i natt. Otte Gyllenstiern aff Bygholm i natt. Oluff Muncß aff sancte Hans closter i Horsens i natt. Tygge Lunge aff Røgeheritt i natt. Eriick Banner aff Kaløß ij natter. Knud Gyllenstiernerne aff Decloster i natt. Albrett Gøye aff Tordrup i natt. Abbett Peder aff Emcloster i natt. Michell Groppe aff Borecloster i natt. Axel Tzoll
 10 aff Ehembeck i natt. Herloff Trolle aff Ringcloster i natt. Mauriis van Herling aff Østrup i natt. Sahan Høydæn aff Alingcloster i natt.

Breff till Michell Brockenhuß, att som handt schriiffuer fo. ma^t till, att ther er ingenn fogett paa Estebærgh, tha er fo. ma^t well tillfredts, att handt setter Claus Marquordtsen till fogett, saa lenge hans fo. ma^t kommer ther sielf indt vdi laandett.

Eriick Jensen i Drebløff, Jap Suder ibidem och Tommes Jensen ibidem citant sandtmendt vdi Boreheritt fore it marckestel, som the skulle haffue giordt emellom Drikløff marck och Kahløff marck, som the mene mett vrette, att møde i Denske sancti Knudt Konings dag etc.

The samme steffne Per Ebbesen [fore hans tienere vdi Aas haffue drefuit paa theres marcke, som the meene medt vrette, tesligeste] ¹⁾ fore Bøgestoff, som Per Ebbesen kendes seg vedt.

The same steffne Per Ebbesen fore en halffgordt vdi Hoffuit marck, som hand paa fo. mts. vegne kendes seg vedt, att møde same tidt.

The same steffne eyermendh, som ere Christen Olsen i Øffuerby och hans mettsylgere fore Drikløff marck, som the haffue rebitt emodt lougen.

Eriick Jensen i Erikløff steffner Anders Stur i Birk, Per Hardbo i Vesterbyrd, Jens Harboe ibidem, Staffen Hollom i Ronbiergh och theres mettsylgere, fore att the tilforne haffue veritt steffndt till Viborg landsting ther att staa theres sandingen tiill, hues thennom vitterligt vor om en sag emellom Eriick Jensen i for^{me} Erikløff och Tørgen Ericsen, och the thet icke giøre ville, att møde same tid, att staa theres sandingen tiill.

Eriick Jensen i Erikløff steffner Per Lassen i Gedue, Henric Knusen ibidem, Per Eskildsen i Tvingstrup och theres mettsylgere fore att the ere steffndt till Viborg landsting, att skulle sige theres sanding, huad vilckor hand vndte Tørgen Ericsen inden Boreherriktig, then tid hand haffde dele paa hannom, och om the saa hannom sette wiffening eller borgen fore seg same tidt, och the sade offuerhörig och icke ville møde, att staa theres sandinge tiill, att møde same tiid.

Eriick Jensen, Jap Suder och Tomes Jensen citant Este Aghersen, herrißfoget i Boreherret, fore en vretferdig dom, som hand haffuer giffuit emodt, lydendes

¹⁾ Det Subklamrebe er ubstregt.

lydendes paa nogen borgen, ſom the ſkulle haſſue ſett och verit i mett Sorgen Ericſen.

The ſame mend ſteffue Knudt Dgen i Gedue, Symen Perſen i Nøballe, Søffren Gaag i Bleylle och theſes metſylgere, fore it falſt vintne, ſom the ſkulle haſſue voutnet emod thennom, fore the ſkulle haſſue ſet borgen, ſom the mene the haſſue giordt met vrette.

Sorgen Ericſen i Eriſløff citat Eric Jænſen i Eriſløff, Jap Suder, Lomes Jænſen och Sorgen Jbsen ibidem fore the haſſue ſeygdet hannom och hans ſøn i frj och felig dage och borgen, ſom the vore vdi paa alle ſider.

Jdem citat Eric Jænſen fore en loug, ſom hand gaff hannom, ſaa hand jck haſſde ſagdt for^{ne} Sorgen Ericſen andit end ſandingen paa inden tinge.

Peder Ebbesen ſteffner Eric Jænſen fore nogen eyendom, ſom hand haſſuer brugt ind vdi Hoffuit ſlow och marck och ſiden giſſuit hannom loff fore, ſaa hand vor hannom ingthet plygtig paa ſo. mts. vegne, teſligeste fore en loug, ſom hand gaff, att hand jck vore Per Ebbesen eller Sorgen Ericſen ingthet mere plygtige end noget greſſ och nogre pendinge, ſom hand ſiger att ſkulle haſſue lagd vdt till herreſting. 11

Jdem Per Ebbesen ſteffner Jap Suder, Lomes Jænſen och Eric Jænſen fore the haſſue welbet thennom ind i ſtygtens eyendom vdi Hoffuit marck och burt huggit ſtygtens ſloff, och teſligeste brugt agger og eng och kiorbt och forderrit ſtygtens tieners agger och eng, teſligeste fore Grønſlow, ſom the haſſue velbiget thennom ind i Driſløff ſlow och bort huggit ther en ſtor tall eg och bog fore vden the trer, ſom vore aſſtuffuit och forderrit, ſameledes fore the haſſuer indgerdit ſtygtens ſelit och toſſte jordt och ther till mett igen demnet Driſløff aa och vpsloſſuit wandit och forderrit och bortſloſſuit ſtygtens enmercke enge. Item fore nogre falſke breffue, ſom er en laug heſſdt lydendes paa en eyendom i Hoffuit marck och ſlow, och it andit falſt breff, ſom Eric Jænſen epther hans huſbondes beſalning Dirick Quikow ſkall føre tilſtede, oc en dom, ſom the ſinge ſiſte gangh till landſtingett om en rebning.

Rasmus Skotte i Offuerſlow ſteffner Lomes Jænſen i Eriſløff fore att hand hug och ſaarit hannom fore Sorgen Ericſens ſag, och ere ther fore forfuld epther logen och bog jck haſſuer ſtillet hannom till frids.

Ett beſalings breff till Jyrgenn Schomgaardt, Claus Albretſſen till Damsgaardt, Hans Styge och Henrich Windt, att the ſchulle grandske och forfare om ett mageſtiffte emellom kronenn och Peder Ebbesenn, teſliig^{te} emellom kronenn och

och Axel Nilssenn, huadt godhs kronenn schall haffue aff thennom vdi Collinge leenn och huadt the schulle haffue igenn aff kronenn, saa att thennom steer stell paa alle siider.

Appolonie Søffrens steffner Laß Wendelbo fore noget gød, som hand haffuer vpborit aff hinde, att møde same tiid, att suare hinde ther till.

Jffuer Nilssen i Borch oc Jes Kortssen i Westerby, Jes Jonssen i Høllingh, Jffuer Seuerinssenn i Veste citant Grestenn Lassenn i Bollundt for en dom, hand haffuer fott emodt thennom effter wrangh vnderuisningh, for nogenne sølffsteer, som the siige och sielff etc. Att møde i Collingh nar ko. ma^t kommer hiidt igenn.

Anders Emichssenn till Stensgaardt citat frue Anne her Johann Brnes och hindis mettarffuinge for en arff, som hindis hosbundt vptogh effter her Claus Brne, som waar canick vdi Aarhus, att møde vdi Ddensse sancti Knudts konges dagh.

Idem citat Jens Huidt i Løruppe oc herreghfogett i Gudumherrett for handt dømbde frue Anne her Johann Brnes och hindes mett arffuinge quitt for en arff effter Claus Brne, som waar canicke vdi Aarhus, att møde same tiidt oc stedt.

Idem en befallingh till tesse effterschreffne gode mendt, som er Peder Braack till Barlsøss, Werner Verttelssenn i Bisbo, Gerdt Bryste till Dallundt, Albrecht Molteffenn till Gelschouff, Eggertt Henrichssenn till Westergaardt, Jesper Daa till Enggaardt, Dluss Norby till Schouggaarde, Hans Norby till Lindehouff, att ther er trette emellom hannom och frue Margrette Claus Brnes effterleffuerste och frue Susanna, Claus Erichssens effterleffuerste, for att the haffue indbragett vdi hans scough offuer then grefftt, som the haffue sielff lade kasth emellom hannom och thennom, att the grandste och forfare, om the ther vdi haffue rett giortt eller en, tesliig^{ic} att the haffue vpbrott nogenn iordt indt vdi for^{ne} Anders Emichsens maalle, att the granste oc forfare, om samme maall findes paa theris eller paa hans.

Jes Albrigen i Katterup en befalling till Per Ebbesen, Rasmus Skabe, Svend Persen, Dffue Persen, Jost Andersen, Knud Dgen i Gedueb, Sep Nielsen Effuelstrup, Thyrgen Dgesen i Oldrup oc Hans Mickelsen i Kaen.

¹² Item Erick Banner en befalling till th..... godemend Eriick Skram, Jens Moge..... Thommesen, Claus Jffuersen til Boller, Middel Nielsen tiill
Købe,

Kyøe, Mogens Juell til Kartoffte, Strygen Splid til Deløffgard, Jens Thammefen til Hiermetløff gard, Jens Marquorsen till Lendisholm, Lucas Krabbe til Velløffgard, att thee granske oc forffarre om en trette, som er emellom Eriid Banner oc Niels Jensen fore fiiskerij, som for^{ne} Niels Jensen gjør Eriid Banners tienere hinder paa i Limfjorden emellom Hielsbøaae oc Niels Jensens alegardt.

Sligh etth breff siid Laurihs Kremer, borger wtj Olborigh.

Gjøre alle witterliggt, att wij nw hassue tiiltroett och fuldmagtt giiffuitt och nw mett thette wortt obne breff tiiltroe oc fuldmagtt giiffue thenne breffuiffet Laurihs Kremer, borger wtj Olborig, paa more wegne att schulle hassue fligetiighe tiilfsun och wpsen wydtt Hals paa alle thee sliibe, ther wdløber, om thee hassue tegen oc scrifft aff more tolnere wtj for^{ne} Olborig, oc allt theres goegs, thee indehassue, er fortollitt. Leslig^{te} hassue fuldmagtt, att anholle samme sliibe tiill faa lenghe thee gjøre beuiffeligt for hannom, att hues goegs thee inde hassue er allt fortollnett. Dog schall for^{ne} Laurihs Kremer liigewell were pligtughe tiill att gjøre byes tyunghe wtj Olborigh, epther som andre borgere ther sammesteds. Thij forbiude wij alle indlenbiske oc wdlendiske att wdløbe weeddtt Hals mett etthers sliib oc goegs for end i hassue giortt beuiffeligt for for^{ne} Laurihs Kremer, att hassue fortolllett aff etthers sliib oc goegs wtj wor klobstedt Olborig, som i off oc kronen pligtuge ere, wnder same etthers sliib oc goegs fortabelse. Datum Gollinghws søndagen post visitationis Marie aar etc. mblv¹).

Hans Claussenn i Hølltoff citat Eriich Remsner i Maribo om nogett arffue godhs, som er thennom emellom effter hans hustrues fader, som handt sielff bezrette landt, att møde tiill første almyndelige herredage.

Appolloni Nils Seuerinssens i Lille halle citat Laß Windelbo borger i Ddensse for en jochimball, ij swyn, en høllei, nogett hies och kornn och j ore, som handt hassuer anamett fraa hinder mett vrett, att møde heer Ddenssee emorgenn førsth kommendes.

Laurihs Møller i Kolsmølle en forskrefftt tiill Jens Rottfeldt paa Hagenn- 13 schouff, att handt schall were hannom behielppelegh, att handt landt faa wdj the neste omliggendes schouffue saa mægett tymbber, bode tiill sageblocke och pele, som handt landt gjøre samme mølle ferdige mett, och were hannom behielppelegh, att handt landt fonge thett hiem tiill møllett. Relator Cyler Rønno.

Thonis Nichelssenn, borger wdj Ddensse, en forskrefftt tiill mester Anders Glob, att handt hassuer begerett ko. ma¹⁸ steffningh offuer hannom for nogen
geldt,

²) Kartalet maa læses mblv. Dette Brev er her ogsaa indført i et noget kortere Udbrag.

gelbt, som handt er hannom skyldig oc icke sich steffning for hans sygdom oc strabelighed skyldt, att handt ther for will rette segh self ther vbindenn, att handt icke scall haffue behoff ydermere att beclage segh therom for lo. ma^t.

Jacob Dyerstytte i Træll sich breff till her Peder i Vedstedt, att handt skulle fornøge hannom iij pundt kornn aff lo. ma^t thiiende vdi Eldherrett, som Erich Bangh bodt efter canglers befalinge.

Thesse epther^{ne} Danmark's riges radt finge scriffuelse, vdtgiffuet aff Ddenſe then søndag post Canutj regis 1545, som her epther følger.

Vor synderlige gunst tiilforn. Wiider att vij haffue att handle och beradslaa mett etther om noget vor och rigens erende och leglighed, som synderligen magt paa liggendes er. Thij bede viij etther och begere, atj sielff personligen møde off vdi vor stadt Kiøpenhaffn, saa i visseligen ere ther hoff off tilstede vdi dag xiiij dage, som er then søndag nest epther sancti Ibs dag førstkommendes i thet allersenneſte, och tha mett flere vore elſte rigens radt, som vi samme tid till off forſcreffuit haffue, dele mett off ethers gode radt paa hues vor och rigens erende och leglighed, som vi ether tha same tidt tilkende giffuendes vorder. Ther mett giøre i off till vilge och forlade off ther visseligen till. Befalendes ether gudt. Screffuit vdi sancti Hans closter i Ddenſe søndagen nest epther sancti Knudt Konings dag aar etc. mdrlo. Vnder vort signet. Schone: her Axel Bragde, her Trude Wiſſſtandt, her Claues Wiilde, her Per Skram. Fyen: Anthonis Bryſke, Jørgen Lyde. Sielandt: her Sluff Rosenkrans, her Knudt Rudt, Erick Magen, her Mogens Syldenſtern, Knudt Persen, Byrge Trolle, her Anders Wiilde.

- ¹⁴ Anders Nielsen i Gundsstrup citatt Claues Hanssen fore nogne breffue paa noget bundgoes, som handt holler hannom fore mett wrett, att møde i Ddenſ nu paa mandag først kommendes.

Mandagenn nesth efter sancti Knudt Konings dagh sich Claus Siestede breff, att lo. ma^t wille beholde till Collinghuff hospitalet ther uden for Collingh, att handt skulle mett thett alderførste vdtlegge the fattige saa møgett gods igenn, som thennom beleygligt er, dogh flottett icke for møgett till schade.

Nils i Tøllerup ett protectorium till segh, synn høstrue och børnn etc.

Frue Kierstine tiill Røkielddth. Giøre alle witterligt, att off elſte fru Kierstine, Knud Dthens eptherlefferste tiill Røkieldd, haffuer laditt berett fore off, huorledes att hindes søn mett naffn Dthe Knudsen haffuer bortt soldtt oc afhenditt hues goes oc eyendom som handt haffdhe erffuitt hans fader, oc hvon befrygtther

frygtthet seg, att hand schall vnderstaa seg tiill att sielgie eller bortt pantte aff hans møderne goeg, thij forbiude wij alle, ehov the helst ere eller were kunde, nogett att kiese eller pantte aff for^{ne} Otte Knudsens aff hans møderne goegs eller hues goegs oc eyendom som hans moder tiilhørder. Forbrister seg noget her emod tiill atth kiese eller pantte met for^{ne} Otte Knudsen aff hans møderne goeg oc eyendom, thaa schall thet ingen magtt haffue, oc thet mett haffue forbrott theses vblagdt pendinge eller anden deell, hues the fore samme goeg wdgiiffuendes wordet. Cum clausulis consuētis.

Dorritthij Jenseis i Koldstrup en forskrefftt tiill her Knudt Rudt.

Item Eric Møgen oc Marquor Niemand en quihange paa thij tusind mark danske, som the Henric Holdt paa Kon. mts. wegne antworditt haffue, anno etc. mdrxxvexto, huilde penninge her Møg Ericsen oc Marquor Niemand vppeboret haffde aff kjøpstederne.

Willom Hansen, borger i Landskrone, en forscrifft tiill Sty Porff, att hand haffuer beret fore ko. mt., att hand haffuer en skolemeister siddendes vdi for^{ne} Landskrone, som er befunden met att haffue lenget haff hans hustru, huilden skolemeister skall berobe seg paa syn tiilbørlige domere. Thij beder ko. mt. Sty Porff, att hand strags giffuer seg tiill Landskrone oc thet met borgemeister oc rad foretager same sag oc hielper Willom Hansen saa meget som rett er.

Peder Nielsen i Gusta Steffner Niels Iwll, landsdomere i Synnerhallandt, for hand haffuer wengret hannom loug oc rett paa nogre trette emellom hannom oc Swendt Olsen i Erløse, att møde nar ko. mt. først komer tiill Hamstedt.

Peder Nielsen Steffner Oluff Dagesen oc Swendt Olsen fore nogen sag, som the haffue tiillagdt hannom for en lar, att møde same tidt.

Eric Skram, Jens Mogenssen, Jyrge Skuoffgard, Claues Albrigen, 15
Christoffer Sehanzen, Hans Stygge, Axel Nielsen, Henriick Bind, att Per Ebbesen haffuer berett, att Axel Nielsen oc Niels Axelsen aff Stensballe well holle Beredam oc Gauffdam fore theses eyendom oc enmercke oc icke vell steebe presten i Bere oc stigtens tienere thet sammesteds att mue bruge fiiskerij i samme dam, dog thet findes i theses almynd oc fortte, tiislig^{te} om thet hueff, som staar veeb Gauffdam bygtt, om thet findes paa alles eyeres i Bere, som presten oc stigtens tienere haffue loed oc deell i samme fortte oc almynd eller oc ey, att thet thet fore steffne begge parter fore thennom mett theses breffue oc gamble atkomme fore thennom vdi rette
och

och fiiden endeligen forffarer, om for^{ne} Axel Nielsen oc Niels Axelsen haffue seg breffue oc adkomme, att thee kunde frij samme damme fore frij oc seerenmercke.

Ett beffalling til for^{ne} gobemend, att the granste oc forffarre thett marckestæll, som sandemend i Bore herrett giortt haffue emellom Hallerup oc Stensballe, emellom Hallerup oc Blirup, om thet er saa retteligen giort, att thet bør att were weed magt, eller ey.

Item att Per Ebbesen haffuer tilkrafft sandemend vj Bierreherrett, att giøre marckestiell emellom Disborgs marck oc Kladerunds marck, oc skuoffstiell emellom Mandrup Holdts oc stigtens skuoff paa Kladerund marck, att the samme dag ere ther offuer verendes oc haffue tilsiun.

Tiill thesse epther^{ne} gobemend, som Anthonis Brynste oc Jyrge Daa haffue tilbetroed att tiellie thennom att ænthen til mynde eller rette om then trette, som thennom emellom er om ett vandløb, som løber fran Morud mølle oc til Luer-skuoffs mølle. Per Brock, Berner Bertelsen oc Pouel Skindell, Jacob Brochenhus, Jesper Daae, Hans Norbye.

¹⁶ Item Lones Bud en forscrifft til Franss Brochenhus, att hand slyer hannom frij vnderholling ther paa slottet, tiislig^{te} frij hus til seg oc syn høstrue oc børn oc giffuer hannom en kenne øll huer affthen met seg aff slottet til seg oc syn høstru. 1545. Relator Claus Dorknegt.

Anders Dgesen, herrißfogett i Lystersherrett. Byrge Trolle ett obitt breff til herrißfogeden wdij Lystersherrett oc til the rij mendtt ther sammesteds, som haffue herrißs indsegle, att Byrge Trolle haffuer berett, att ther er trette emellom Hogerød oc Grødbbye, saa Grødbbye mend vedle thennom ind vj Hogerrøes marck, oc ther for haffuer Byrge Trolle hafftt gamble olding aff Wiillangs herrett oc Lystersherrett paa Lystersherrets ting oc thet icke haffue kundtt foett beschreffuett oc besig(let) mett herrets indsegle huad samme gammel olding och dannemænd wonditt haffde, thij beder kon. mtt. (oc) aluorligen vil, att the giffue fran thennom beschreffuit oc beseglett hues for thennom wonditt bliffuer om samme trette.

⁶ Proeff Lauresen kon. mtt. breff paa thett vicarie, som her Hoffueritt nu siist i vere haffde, liiggendes wdij Marietircke vj Wpsloe till hellige kors alter.

Sluff Glob en steffning offuer Basse Christoffersen fore et stygke skuoff, kallis Rebberspant, oc Steen Andersen tilhørde, att møde till almyndelige herre dag.

Item

Item ett obne breff tiill alle kon. mats. egen bønder oc thienere vdi Sønder- iutland vdi Riiperſigt beſiddendes, ſom ligge oc thiene tiill Riiperhus, Trønborig oc Røgeltonder, att huer xx mend giſſue xx daler, thend riige hielpen thend fattuge, oc huer indette peberswenne oc leyebrenge i daler oc rett vggedagsmend i daler, oc ſtall Claues Seſtede legge thennom vdi legg ſammen oc ſcriſſue oc wybeere ſame ſtat.

Marquordt Thidemandt oc flere lodhengere ett beſalingsbreff tiill theſſe effterſcr^{ne} gode mend, ſom er Jacob Brockenhuſſ, Dirich Quikow, Claus Brockenhuſſ, Claus Baſſe, Axel Niſſen tiill Aſloff oc Henrich Glob, att the grandſte oc forfare om ett gerde, ſom Hans Norby haſſuer ladett ſette emellom Egenſſe oc Rindſchow.

Biørn Roës en ſteffning offuer Eriich Nielsen oc Niels Lange for nogen breffue, ſom the holder hannom for, at møde til almindelige herredag ¹). 17

Theſſe effther^{ne} riidermendsmend ſiick 10. mat^s ſchriſſuelſe, att thee ſtrags wfortøffuitt ſchulle giſſue hiid tiill 10. ma., dat. Kiøpnehavn tiisdagen poſt ſctj. Laurentij dag anno mdrlv. Claues Doae. Syffuor Grobbe. Hans van Bucholtt. Niels Kirſſen. Per Chriſtiernſſen. Oluff Glob. Tyrgen Grubbe. Eriich Wyllier tiill Turbye. Eriich Magen. Frue Ene Hans Kraeſſes epytherleſſuerſte. Frue Eline Maurihs Stawes. Frue Ingier Eriich D...²). Niels Marquordſſen tiill Brode. Niels Lunge aff Sielfø. Seffren Stampe tiill Giebderup. Frue Kierſtine Karl Brylleſ. Hans Knudt Wogenſtrup. Frv Ingier her Hans Bildes. Frv Eline meſter Chriſtoffers. Marihs Ranſow. Laurihs Jenſſen tiill Ramløſ. Oluff Skindell tiill Eleſlund. Chriſtiern Perſſen ³) tiill Tomſtrupe. Frv Elſe Earmandhs. Frv Berete Per Earmandhs. Marquord Thidemand. Her Knud Knud riidder.

Frue Eline her Henrich Gøyes en beſallinge tiill theſſe effterſcr^{ne} gode mendt 18 her Oluff Roſennkrandhs, Baſſe Chriſtofferſſen, landhdommere, Albrett Gøye tiill Gundeſløff, Hans Willomſſen tiill Lille Neſtedt, Eriich Roſennkrandhs oc Peder Chreſtenſſen tiill Hielmſiøe, att the tage tiill thennom gamble oldinge, att the er trette emellom hinder oc Jep Lorbørnſſen tiill Lørdeſtrup for ett marckſtell emellom Wſterſchouff oc Algeſtrup, att the grandſte oc forfare aldt leyglighedenn the, om the er giordt ſaa rett marckſtell, att thett bør att bliiffue wedt magt eller ey.

Ratt=

¹) Herefter indføres den første Part af det Slattebrev, ſom fuldstændigt, med Overſkrift „Eliigt i breff wdgiick offuer allt Danmark om ſtath“, findes nebenfor paa Originalens Folio 20 og 21.

²) Læs Daas. ³) Læs Pors.

Rattleyer vdi Schaane 1545. Helsingborgh ij natther her Peder Schram. Landhkrone j natt byen. Lundt ij natther Stii Paars. Malmø viij natther, the første ij natther byenn, the andre vj natther Jesper Friis. Falsterbo ij natther Jesper Friis. Trelborgh j natt byenn. Næsbyholm j natt Jesper Friis. Ødstedt ij natther byenn. Gladsfaxe j natt Otte Brade mett Sømmershaffns byes hielp. Raskholundt j natt, ther scall Otte Brade lade giøre gengerdt aff bønderne effter gammell siidwaann. Ahuss iij natther, første natt byenn, andenn natt Knudt Gyldesternn aff Willindhherrett, tredie natth frue Anne her Axel Wgerups aff Elholm leenn. Sølleborgh ij nather Werner Parsbergh, bliiffuer fo. ma^t ther lenger, tha schall Werner Parsbergh lade bønderne føre gengerdt och ther aff holle hans naade. Emellom Sølleborgh och Røndebye schall Werner Parsbergh bestille gengerdt och ther aff holle hans naade en natt fram och en natt tilbage igenn. Røndebye ij natther, første natt byenn, andenn natt schall Werner bestille gengerdt eller oc saa lenge fo. ma^t will bliiffue ther. Lyckaa j natt. Bedeslowcloster j natt Jens Brade. Bøe j natt her Jacob Trolle. Her Peder Schram: Øydinge herrett ij natther, første natt vdi Wandbiere, andenn natt i Melde-
langh mett giengerdt. Mønsøe j natt aff gengerdt. Engellholm j natt byenn. Laugholm j natt Byrge Jenssenn. Halmstedt. Bode Faldenbiere j natt. War-
biere — her Trudt. Øffuiks closter, som Tage Ottssenn haffuer, att holle en natt vdi Warbiere. Herrethwad closter ij natther.

Borgeleie breff paa knechte. Malmø viij roder. Landhkrone iij roder. Lund ij roder. Helsingborg j røde. Trelborg ij roder. Østed iij roder. Helsingør ij røde. Roskilde ij røde. Røge ij roder.

- 19 Mester Mags Huibdt till Estuadtgaardt en befalingh till the tree landh-
dommere vdi Nørre Jyttlandt, att ther er trette emellom hannom paa hans hustrues
wegne och Erich Martenssen till Nørgaardt paa hans hustrues wegne om nogenn
arff effter beges theris faders her Oluff Pederssens døedt, att the mett thett første
steffne thendt sagh vdi rette for thennom och helpe thennom paa begge siider s(aa)
møgett som lough och rett er.

Jesper Friis en befalingh till thesse effterschreffne gode mendt her Axel
Bragbe, her Peder Schram, Lauge Brade, Jens Brade och Werner Parsbergh, att
ther er trette emellom hannom paa fo. ma^{ts} wegne och Sep Lørdtsen till Lyngbye
for ett nytt marckeskell, som handt haffuer ladett giordt emellom Borrestedt scogh
och marck och Effuerudt, testliig^{te} grandste och forfare om en lyck wiidt Bingstrup
liggendes, om hun mett rette kommer fo. ma^t till eller ey, att the grandste och
forfare om thett gamble marckeskell icke er saa loughigh giordt eller ey.

Idem

Idem en beffalling til Knudt Henriksen, Jacob Mauritsen, Søren Eymandt, Mogens Clausen, om trette her Hans Skouggaard oc Jesper emellom er for Lyle Hammers marck, for^{ne} her Hans haffuer ydermere indtøenet endt som the xv mendt haffuer dømpet paa.

Anders Gøye till Kerstrup en befalinge till thesse efterschreffne gode mendt Mogens Falster landghommere — —.

Mag Grim i Magkou en forscrift til borgemester oc raad, att the hielpe hannom i hans sag saa møgit som rett —.

Eridengie breff till adellenn wtj Nør Jutlandtth.

Wii Christiann etc. Hielpe etther alle worre Kierre throo wnderfotte ridere, riidermendh mendtt, fruere oc alle andre, som friie och frelse kienedes, sameledes alle andre wore fogetther och embighmend, som byge och boe wtthj wortt landtt Nørjutlandtt, ^{ten} mett gud oc vor naade. Wii giiffue etther alle och huer serdielles tillkiende, huorledes att wii nu haffue till throedtt oc wtthj beffalling giiffuitth off elst^e Erriid Banner, Danmarks riiges marck, oc Pedder Ebesønn, embighmand paa wortt flott Lundenesß, wor mendtt och raadtt, paa en beleilig tiid oc stedtt mett thett aller første att stulle forschriffue oc forsamelle etther oc ther paa wor wegne giiffue etther nogen wor oc rigens erinde oc leylighiedtt till kienbne, thii bede wii etther alle oc huer serdiellis, attj wtthj same erinde, som for^{ne} Erriid Banner oc Pedder Ebesønn etther wtthj soo maade paa wor oc riigens wegne tillkiende ghyffuendes wordher, wille fuldtkomelighen betroodtt haffue och paa same errinde giiffue thenom paa wor vegne ett gaaetth, endeliige oc till forlobiige andsuar oc ther vttinden lade etther welluilligen oc hørsomligen fyndes, ligeruiff som wii selfue personligen wore ther tillstede, och selfue mundeliigen handliitt mett etther ther om, oc huiß thii paa vor wegne etther alle eller oc huer for syn eghen personn for breff oc segell oc tilbørliige foruarring igen loffuendes oc tillsiigendes worde, thett wiille wii wtthj thette wortt opne breff holde thenom alleting^e fladdelsessß oc ther paa giorre etther huer for sægh wtthj seer mett wortt eghitt segell och breff tilbørlinge foruarring ther. Wiill ydermerre windisbørdtt oc beder foruarringh haffue wij laditt trøcke wortt siigenette uden paa thette wortt opne breff. Datum Haffnie fcti. Laurentij martiris dag aar etc. mdriv.

Breff till alle fogeder, embighmendtt oc alle andre, som nogitt paa fo. mts. 20 wegne wtj Nørjutland haffue wphorridtt oc stulle giorre regenscop fore etc.

Wii Christiann etc. Hielpe etther alle wor fogeder, embighmend oc alle andre wor wnderfotte, gienstlig oc werdhliige, som tiillforne paa wore wegne oc epther wor

wor befallingh haffue schreffuidtt och wphorritth statt wttj wor landtt Nørjutlandtt bode aff kjøbsteder, bønder eller aff andre geystlige eller werdhlige, enn mett gud oc wor naade. Wiider, att wii haffue foresarrith, huorledes att mange aff etther skulle endnu siide tilbage ighenn oc icke haffue giordtt off eller nogre paa wore wegne gode rede eller reghenscop paa huis statte oc anden diell som huer paa wor wegne wphorritt haffuer fran thett første att wii erre komet till riigens regementte och till thenne dagh, saa wii ther aff icke kunde wiide huad siell eller sølesthe off er steed i same statte, føre end wii fange clare regiisthre oc mandtaell ther paa aff alle thii, som samme schatt wphorritt haffue. Thii bede wii etther alle, geystelige och werdhlige, wttj for^{ne} Nørjutland boendes, som tilforne paa wo(re) wegne haffue wphorette nogre statte entthen aff geystlige eller werdhlige, kjøpstidghmendtt, bønder eller aff andre och icke haffue giordtt klartt regenscopp ther for eller fangett nøgafftiige quitangie ther paa aff thennom, som wii thet befallet haffue same statte frambdiellis aff etther paa tilbørliige quitangie att anamme, attj tha mett thett allerførste giøre wor rentemesther off elst^e Sorgen Pedersønn mett clare regiisther oc mandtaell gode rede oc clartt regenscopp ther for, saa hand land frambdiellis giøre off ther gode rede och forclarinnng paa, om wii ere bleffuen till agters i noget aff same statte eller thet er oc alltiid wdkomendes. Ladendes thet jngelunde. Dat. Haffnie vt supra.

Sliggt j breff wdgiid offuer allt Danmark om statth.

Wii Chriistiann, mett gudh naade Danmarks, Noriges, Wendes og Gottis konning etc. Hielse etther alle wor kierre wnderfotte, bønder och almue, ihuem som heldst i tienne eller tilhørre, som bøge oc boe offuer allt Siellandtt oc Nøenn euindeligen mett gudtt oc wor naade. Wiider, att wor elst^e Danmarks riiges raadtt, som her hoff off for sambeltt ere, nu for thendtt storre gielddt oc andenn merkeliige befuerriingh, som off oc riigett frann thenne neste forgangne fendes begyndelse oc nu till thenne dagh paa hengdtth haffuer, och endnu mett stor penges wdgiifttt bode emod thette neste till komendes wmbslag oc elleris wttj andre maade mett wor oc riigens anden dageliige tynge paa hænger, saa oc paa thett att wii saa møgett thiiff bedre mue och kunde bethalle och friie off och riigetth aff samme gielddt, huilckitt wii dog wdhen wor thro wnderfottes hielp oc biistand icke bekomme kunde, haffue beuiligiddt oc sambtæddt off enn almyndeliige landstatt oc hielp att mue fange och lade wphørre aff meninge riigens indbøger, bønder och almue offuer allt wortt riige Danemark, wttj saa maade, att huerri xx mend bønder oc almue skulle giiffue och kome off till hielp mett xx jochomßdaller oc huer wgbagsmandtt, som bøger och boer for wor oc kronens flotte, closther oc gaarde, enthen thii erre forpantthiide eller elleris bortte forlentthe, skulle giiffue huer j daller eller

eller oc en rynnſte g^{enn} wttj gulddt for huer baller, thenb riige att hielpe thenddt fattiige, alle gaademendtt, huſſemendtt, ſom icke ſiide for affuell, theſliig^{te} alle pii-berſuenne oc alle leye drenge, ſom haſſue tuornn ſææddt eller bruge ſiiff^{eri} for thenom ſelfſue, ſtulle giiffue huer i jocomſdaller och ſtall ingen wærrer friie fore ſame ſtatth och hielp, huerchenn møllere eller andre, wdenn alene thii wgdagsmendtt, ſom abdelenn ſelfſue arueligenn till hørre oc bøge och boe for abdelens egne arffue ſædegaaarde, ſom adelen ſelfſue bruge affuell oc y thii ſame ſogne, ſom adelen arffue ſædegaaarde liige wttj, oc ingen anden regniſ for thierriſ wgdagsmendtt, och ſtall ingenn mue friie nogre ſine tiennere wden thii wgdagsmendtt, ſom bøge och boe wttj ſame thett enne ſogen, ſom thierriſ ſædegaaarde wttj liiger, ſom forſc^{uit} ſtaer, och ſhall ſame ſtatt oc landhielp wiiffeligenn wærrer wde inden alle gudh^g helligenſ dage forſtkomendes y thett aller ſenneſte, och ſtall off elſt^e Peder Dre, wor mandtt, tienner och embiihmandtt wttj Raffnsborriig²¹ leenn, eller hand fulddtmetttiige ſtriiffue ſame ſtatth offuer alle Raffnsborriig leenn oc alle thii herrider, ſom till for^{ne} Raffnsborriig leenn liigendes er och hand nu ſelfſue paa wor wegne wttj wærrer oc beffallingh haſſuer, och lege bønderne wttj leg ſamell, att thenddt riige hielper thenddt fattiige oc thett gaar liigeligen till wdenn wylbtt, och ther effther ſame ſtatt oc hielpp aff bønderne och almuenn offuer alle ſine lenn, epther ſom forſc^{uit} ſtaer, wdcræffue och wpbærrer och ſiiddenn framdielliſ mett clarre regiithre och mandtaell frann ſeg andtuorde. Thii bede wii etther alle och huer ſerdielliſ ſtrængeligenn biude, attj mett thett allerforſte paa beleylliige tiiddt och ſtedtt, naar oc huor for^{ne} wor lenſmandtt, huer wttj ſine leenn, etther tillſiigendes worder, møder och aff hanom lade etther for ſamme ſtatt ſchriiffue och lege wttj leg ſamell, att thenn riige hielper thenddt fattiige och thett gaar liigeliighenn tiill wdenn wilddt, och ſiiddenn rætte etther epther betymeligen och indenn forſagdt tiiddt att framsørre och wdgiiffue ſame ſtatt och anduorde thenddt for^{ne} wor lenſmandtt, huer wttj ſine leenn, ſom handtt wttj boendes er, ſaa thenn wiiffeligenn er wde och alddt framkomenn indenn alle gudh^g helligenſ dag, ſom forſc^{uit} ſtaer, wnder thenn penn oc ſtraff, ſom wiiddtbør, oc lade etther ther wttindenn weluillighenn findes, ſom gode troe weluilliige och hørfome wnderſotte bør att giørre. Wii wille igen wærrer etther alle och huer ſerdielliſ, fattiige och riige, enn naadige och gunſtiige herre oc kōninge oc igen wiide alles etthers gaſſuenn oc bæſte oc i alle maade ſtiide off emod etther, ſom en chriſten kōninge bør att giørre emodtt ſine troo, welliige oc hørfome wnderſotte. Thii lader thet jngelunde. Giiffuett paa wortt ſlott Kiøpnehaffuen ſcti. Peders dag abuincula ar etc. mdr^{lv}. Wnder wortth ſiigenett.

Sligh ett breff wdgiich offuer allt Rorighe om statth.

Wii Chriistiann etc. Hielse etther alle, bøndner och meninge landboo, ihuem som helst y thyene eller tiilhørre, som bage och boe offuer altth Ågershus leenn, Tønbbierg leenn, Brunlag leenn, Skedeshyssel, Nødenesleenn, sammeledes alle andre småa leenn oc skiffrede offuer allt Wpsloo stiigt oc Hamer stiigt, ingen wndertagne, euindeligen mett Gudtt och wor naade. Wiider att wor elst^e riigens raadtt haffue nu endrecteligen mett off offueruengitth thend store giældtt och andenn merckeliige besuerring, frann thene neste forgangene seygdis begiøndelse och nu till thenne dagh paa hengdtt haffuer oc endnu dageligenn paa henger, saa och paa thett att wii paa mögetth thiis bedre mue och kunde betalle och friie off och riigetth aff same giældtt, huilchiid wii wdenn wore trooe wnderfottes hielp och biistandtt icke gjorde kunde, och fore saadane wore giældtt och besuerring skyldtt beuillgitt och samtødt off enn almyndeliige landhielp och statth att mue fange och lade wpperre aff menninge bønder och landboe ther offuer allt wor riige Rorige, paa well som aff alle andre lande her wttj wortt riigge Danemark, wttj soo maade, att huerry x bønder oc landboe, ihuem som heldst thii thienne eller tiilhørre, skulle leges wttj legh samell och giiffue och kome off till hielp mett x lodtt sølfue, att thend riige hielper thendtt fattiighe och thett gaar liigeligenn till wdenn wildtt, saa thend riige leges epther synn effne och thend fattiige epther synn effne, wndertagenn thy riige bønder, som haffue arffue och eye wnder thenom sølf, huilcke som skulle sættes och schriffuis huer for seg sølfue oc huer giiffue epther sin effne och som huer haffuer ræntte och er formugendes till och huer huffemand, leydiig karll oc tienist dræng, som bruge søenn eller handtuert eller noger nerring, skulle giiffue i lodtt sølf. Item huor ther findes noger fiiskerleue wttj noger for^{ne} lenn och begy stiigt, som bønderne icke haffue anden nerringh endtt mett fiiskery, ther skulle huerri x bønder gyffue x woger fiisk, thend riige att hielp thend fattiige, och huer wdrorff karll oc ledbiige karll paa same fiiskerleue, som bruge nogenn handuert eller nerring, i woge fiisk, och schall same hielp oc sølf statth werre alle-
 22 ting^{te} wde inden helliige tre konninger dag forstkomendes y thett aller senneste, oc stall off elst^e Peder Hansøn, wor mand, tienner oc embizmandtt paa wortt slott Ågershus eller hans fuldmectiige, huilcke hand thet befallindes wordet, lade same scatt schriffue oc wpbørre offuer alle for^{ne} leenn wttj allt Wpsloo stiigt oc Hamerstiigtth och lege bønderne wdy legh sammell, att thett gaar liigeliigen till wotten wildtt. Besliig^{te} leege oc wptegne huer aff the riige bøndner, som haffue arffue och eye wnder thennom, huor mögett att huer epther synn effne for seg sølf stall gyffue oc kome off till hielp metth epther som forsc^{uit} staer, oc siiden frambdiellis mett clarre regiisthere och mandtaell neder skide same statth och hielp till off oc gjorde off ther gode rede oc regenschopp fore. Thyn bede wii etther alle och huer
 ser-

ferdiellis strengeliighenn biude, attj metth thett aller første, nar for^{ne} wor embigmandtt paa Agershusff eller hans fuldmecttiige fogen der eller lensmandtt etther tillfugendes worder, wdgiiffue etther at lade etther for samme stadt skriffue oc legge wttj leeg samell och siidenn till gode rede inden for^{ne} tiidtt oc terminer weluilligen wdgiiffue oc framsørre samme sølffue stath oc hielp, epther som for^{ne} Peder Hansenn eller hans fuldmecttiige etther paa more wegne befallendes oc tillfugendes worder, oc lade etther her wdindenn weluilligen oc hørsomliigen findes, som gode thro wnderfotte plictiig ere, paa thet att for^{ne} wor embigmand paa møgett thiis snarere och inden for^{ne} tiidtt kand nedder sticke samme stadt oc hielp. Wii wille igenn werre etther alle och huer ferdiellis en naadiige oc gunstiige herre och konninge oc i alle maade wiidde och ramme alles etthers gaffuen och beste, som off bør oc wii plictuige ere att giøre more troo och wiilliige wnderfotte etc. Datum Haffnie torsdagen nest epther seti. Peders dag ad uincula aar etc. mdrlo. Wnder wortt singnett.

Chriistiann mett Guds naade Danmarks, Norigis, Wendis och Gottis konningh etc. Wor gunst tillfornne. Wiidtt att wii nu sticke till tægh wortth opne breff till bøndner oc menninge almue offuer alle thine lenn om en landstath och hielp, som more elst^e Danmarks riiges raadt, som nu her hoff off forsambediiddt, off till wortt oc riigens behoff beuylgetth och samtødt haffue, epther som thu ydermere haffuer att forfarre y same wortth opne breff, thii bede wii teg och wille, att tu strartt mett thett første fore almugenn wttj thynne leenn lade lesse och forfionde same wortt opne breff och siden lader same stath skriffue oc lege bønderne wdtt leg sammell, att thenndtt riige hielper thenndtt fattiige och thett gaar ligeligen till wdenn wiidtt, oc epther thii wii forfarre aff thii andere stath, som tillforne wphorridtt ere, att mannge her till haffue friietth nogenn thieris thienneren och haffue regnidtt thennom for thieris wgdagsmendtt, ydermerre end som more breffue haffue indtholdtt, tha wille wii teg her metth aluorliigenn befallett haffue, att thu grandgysfue liigenn lader forfiondne same wortth breff och haffuer goedtt sliittiige actinge paa, att same stath oc hielp bliiffuer schreffuenn, lagdt och wphorritth och ingen wgdagsmendtt frii holdenn eller forstonett y same stath, wdenn thi wgdagsmendtt, som bøge och boe wttj same thett enne soghenn, som adelens eghen arffue seebe gaarde lege wttj, epther samme wortt breffs lybelse. Och ther som noget her imodtt wille friie noget thieres tiennere, att thu tha wonderuyffer thennom och ther som thii icke tha will lade thennom wonderuyse aff tegh eller rattthe seg self ther wtindenn, att tu tha giiffuer off thet schriffteligenn tillkiendne oc icke stier igiemen fingren mett noghen, saa fromptth att thu wilt icke staa off till rætte ther fore, paa thet att wii icke her epther stulle bliiffue forforttet eller forsmett

smett y same stætt, epther som her till stæddt er. Och nar tu y soo maade
 23 haffuer wphborritth och wdsaaedtt same hielp, att thu tha mett klare registre oc
 mandtaell offuer anduorder thennd off elst^e Errich Grabbe, wor mand, raadtt och
 embismandtt paa wortt slotth Aastrup, som w(ii) thet nu wdty more elst^e rigens
 raadhs neruerelse beffallett haffue, samme hielp till seg att anamme oc frambdiellis
 giøre off ther gode rede oc clartt regenscop for. Her wiidtt alting^{te} att rætte tegh
 epther, oc lad thett jngenlunde. Beffallindes teg Gudtt. Datum Haffnie sti.
 Petri ad uincula dag aar etc. mdxlv. Under wortt singenet.

Følgebreff till bønder oc menige almwe offuer all Findmarcken, at the her
 epther sware Christoffer Huitfeld till Bergenhus poo kon. m^{ts} vegne och yde hannom
 lebing, landmore mett all konynghlig oc kronens rente oc rettighet. Teflig^{te} tiende
 prouester sager oc anden Trunhemis stichts oc biscops rentte oc rettighedt. Actum
 Haffnie fredagen nest epther assumptionis Marie 1545.

Eige saadant eth breff till all Heligland, som er iiij fogedj Senen, Westre-
 aalen oc Rosoden, stictens oc kronens rente oc rettighet.

Nils Jespersenn aff Wiiborgh breff om ett stykke jorbt nordenn vp till
 graabrødre closter ther samme steds.

Sligt ett breff wdgiæ lyndendes om kloster jomfruers wnderholdningh.

Bij Christian etc. Gjør alle witterligt, at som wij till forne haffue ladet
 vor obne befeglet ordinans wdga, at alle jomfruekloster stulle bliffue wed magtt
 holden oc ath the closteriomfruer, som i noghen closter ere, stulle were theris abe-
 disse och priorisse horighe och lybige och i alle maade sticke thennom bode wdij
 theris omgengelse och leffnet met huer andre inbyrdes tuctighe och hørkommelige
 och icke draghe wtaff closterne, att ferdis om kringh eller søge noghen laff eller
 gestebud eller haffue omgengelse mett løst seelskaff, som the kunde were møstendtt
 fore, som tilforn stæddt er, och ther emod stulle more lensmendtt eller andre closterens
 forstandere, som noghen jomfru closter y were och forleningh haffue, bygge och
 holde samme closter wed god bygningh och wed magtt och besørge jomfruverne, som
 y samme closter ere, theres tilbørlighe wnderholdningh, hues thennom bør met
 rette; saa forfare wij dogh, att wor ordinans y the maade aff begge partene, saa
 wel aff closteriomfruerne som aff theris forstandere, icke wed magtt holdis, thij
 haffue wij nu met wor elst^e menighe Danmarcks riges raadtt offuerwenet samme
 lenlighed och giortt paa samme jomfru closter thenne effterschreffne stic wdij saa
 maade som her efftherfølgher, ath huer closteriomfru, som er sin abedisse eller
 priorisse horighe oc lybige oc will bliffue wtj siitt closter och sticke segh effther
 wor

wor ordinanß och befallningh, som forschreffuit staar, then skulle samme closters forstandere, som samme closter y were haffuer, giffue huer tt aar till hendis wnderholdningh forst v t^{er} brødt eller xrv st^{er} meell, xiiij t^{er} øll eller ij p^d maltt och x st^{er} humle, ij leffuendes suin, vj leffuendes lam, ij leffuendes feede saar, vj leffuendes geess, x par hønß, j f^e smør, j f^e saltett siildtt, ij wol røgett siildtt, j t^e saltett siif, 24 ij^e tørre huillingh, j^c fløndrer, j st^e bohuede gryn, j st^e byggryn, j st^e hawre gryn, j st^e ærter, j f^e ædicke, iiij st^{er} lønborgh salltt, x lass wedtt, j lest kroll, j woll ægh, xij marc^e pendinge till sto och kleder och huerij too jomfruer en leffuendes ore; och ther imodtt skall samme closters forstandere, som mett samme closter forlentte ære, haffue allt for^{ne} closters gøß, som prioriffen och jomfruerne sielff her till wtj were hafftt haffue, och ther aff bygge och forbedre closteriidtt och clostergaarden. Bedendis och hyudendis ther fore alle wore ffogeder, embighmendt och alle andre, som mett noghen jomfru closter forlentte ære eller y were haffue eller ther mett her epther forlent bliffue eller her epther y were fanghendes wordher, ath y huer tt aar till gode reede giffue och fornøye hu(er) for^{ne} closteriomfrue for sin person all for^{ne} sittalie och wnderholdningh epther som forschreffuit staar och sammeledes haffue godtt tilsiun, att prioriffen och closteriomfruerne holde thennom erlighe och tilbørligh, bode epther wor ordinanße och wtj andre maade, som forschreffuit staar, och lader thet inghenlunde, wnder wortt hyllest och naade. Datum Haffnie sancti Petrij ad vincula dagh anno mdxlv.

Ellicth ett breff wdgiæ till alle capitelle och herre closter offuer allt riigett etc.

Chriistiann mett Gudß naade Danmarkß, Norigis, Wendis och Gottis koningh etc. Wor gunst tillfforne. Wiider, att wii er endnu en merkellige sum pendingene bortt styldigh och agthe nu till thette nesthe komendes ombslag att friie off aff same giældtt, huor till wii en statligenn sum pendingene behoff haffuer och thenom dogh wdenn wor thro wnderföttis hielp yæ become kunde. Thii haffue wii nu wtij wor elst^e Danmarkß riiges raadß, som her hoff off nu forsamblitt er, oueruereisse ladett taxere och wptegne alle capitelle oc herre closther offuer allt riigett, huer att komme off till hielp metth en sum daller och ere i wpteguide for — daller att skulle wdgiiffue till tuende terminer, halff partten indenn scii. Michels dagh forst komendes och siiste halff parthenn inden alle helliigens dage ther nest effther. Thii bede wii etther och wille, attj rette etther epther, att ffinde raad till same dallere oc fornøge thennom off elst^e Jørgenn Pederßønn, wor rentemesther, paa same for^{ne} tuende terminer. Lagendes hans quitangie ther paa igenn. Datum Haffnie ffredagen nest epther scii. Petri ad uincula dagh aar etc. mdxlv. Wnder wortt signett.

Sørøe j^m daller. Anduordstow j^m daller. Esfrom vj^c daller. Ringstedth vj^c daller. Helane Kirke iij^c daller. Ecti. Knudh closter vj^c daller. Em kloster vj^c daller. Wiistilbdt iij^c daller. Westeruic j^m daller. Mariboe 25 j^m daller. Roskilbdt capitell j^m daller. Vicarier ther samstedz iij^c daller. Wiiborigh capitell vj^c daller. Riibe capitell vj^c daller. Canicker oc vicarier i Kiøpnehaffn ij^c daller. Runde capitell vj^c daller. Arhuff capitell v^c daller. Vicarier ther samstedz iij^c daller. Herriðgwadtt vj^c daller.

Sligt ett breff wdttgick till alle kiøpsterne offuer allt Nørjuttlandtt och Gynen, som her effther fjølliger.

Chriistiann mett Gudh naade Danmarkh, Norigis, Wendis oc Gottis koningh etc. Vor gunst tillfforne. Wiider, atth som y nu fiist haffuer foetth wor schriffuelse om en sum daller, som y skulle come off till hielp till wortth och riigens nytte och behoff och y endnu stor ighen metth nogher daller aff same sum, thii er wii nu metth wor elst^c Danmarkh riiges raadtt, som her hoff off forsamellidtt ere, bleffuen faa till iens, att wii nu till thette nestekommandes ombslag wille aldiellis bethale och wdcome off aff thendtt giældtt, som wii ther fnylbiige er, oc haffue nu ther for mett for^{ne} wortt elst^c raadtt paa thett nye taxeritth etther for etc. daller, som y forw(den) thend sum, som y tillfforne wdgiiffuett haffue, skulle come off till hielp metth, thii bede wii etther och wille, attj rætte ett(her) effther, att come off till hielp mett same sum daller och thendt andworde off elst^c Tørgenn Pederßønn, wor rentemesther, nu inden alle helligens dage førstkomandes y thett allerfjenneste. Her wiider att rette etther effther oc lader thet ingenlunde. Befallindes etther etc. Datum Haffnie fcti. Laurentij dagh aar etc. mdrlv. Under wortt fjignett.

Regiistere. Riibe vj^c daller. Aalborgurigh iij^c daller. Randersff iij^c daller. Arhuff iij^c daller. Horsfens iij^c daller. Kolbingh ij^c dallere. Warbde iij^c daller. Bryndow j^c dallere. Schyffue j^c daller. Wiiborigh ij^c daller. Wiistidtt j^c daller. Skagenn iij^c daller. Seeby iij^c dallere, thii gaffue tillfforne jntthett. Hjørringh ij^c dallere. Ringløbingh ij^c daller. Holstebroff iij^c daller. Lemwiigh ij^c daller. Mariager lxxx daller. Hoffbroff ij^c daller. Wedell ij^c daller. Ebbetofftt ij^c daller. Nykiøpingh ij^c daller. Alsfamen fornøggitth. 26 Gynen. Ddenffe iij^c dallere. Suenborigh iij^c dallere. Afsens ij^c dallere. Bogenffe j^c dallere. Faaborigh lxxx daler. Wedellffar j^c daller tillhobe. Kierttemynde ij^c dallere.

[Restantt aff fjifte taxe tillffornne. Riibe iij^c dallere. Dolborigh ij^c dallere. Randersff j^c dallere. Arhuff j^c daller. Horsfens ij^c dallere. Wedell j^c dallere.

ballere. Kolbingh i^c ballere. Warde ij^c daller. Grynndou lx ballere. Schiiffue xxx daller. Wiiborigh i^c ballere. Liſtedt i^c daller. Skagenn ij daller. Seby iij^c ballere. Siørringh lxx ballere. Ringliøpingh, ij daller.]¹⁾

Sliggt ett breff wdgiæ offuer altth Wpſloff wdj dom kirckerne.

Wj Chriſtiann etc. Hielffe etther off elſt^e Peder Hanſſonn, embighmandtt paa wortt ſlott Aggerhuff, her Gude Galle riidere, Erick Wgerupp och Iffuer Jenſonn, høffuigmændtt faare wor bergeuert wttj wortt riige Norge, ^{tenn} mett Gud och wor naade. Wiiber, att off elſteliig canick^r och capitell wdj Dpſloo haſſue nu haſſdtt thereſ fuldttmegtliige her neder huoff off och mett hanom ladett giiffue off tiillkiendne, att ſom wii tiillſſorne haſſue wnditth och tiillſtedtt, att marekirckis rentthe och indkomptth ſtulle her epther leges tiill domkirckenn ther ſameſtedths wnder etth commune, att thett icke well kandtt ſaa ſtee, att canekerne kunde ſøge ett bordtt effther ſom thii tiillſſorne giordtt haſſue, ſaa ffromptt att wii wille att canekerne ſtulle ſtücke thennom effther wor ordinan^gies liudelfſe och giiffue thenom wdj egtheſkopp, tha kunde thii och thereſ høſtruer och børnn yde well ſøge etth bordtt mett huer andre och ere ther for begerindeſ, att aldt for^{ne} marekircke oc domkirckes ræntthe och indkomſt metth alle prebender och alther rentthe ther ſameſtedths maatte bliiffue ſtiiffth iblantth tolfſ canecker och thieris tolfſ vicarier, ſom ſtulle alletiidtt boo oc reſiidere huoff domkirckerne, ſaa att huer maatte ſaa ſom her tiill haſſue hollidtt commune och andre tynge, ſom icke nu ſtulle reſidere, ſtulle beholde thieris prebende och ræntte ſaa lengi ſom thy leſſue, och efftherthii att wii nu for more och riigens merke^{liig} lenliighiedtt ſtyldtt icke kunde ſelfſue perſonligenn wttj thette aar come tiidtt yndtt wttj wortt riige Norge, att forfarre lenliighiedenn och giørre en ſtiick bode paa thii och alle andre erinde, religionen anrørendes, ſom wii agthett haſſde, ſaa oc paa thet att thet ligeu^{ell} maa ga^{ae} erliige och tilbørliige tiill wttj for^{ne} domkircke wdi Wpſlo och religionenn thiiff bedre maa wiidtt magtt holdeſ, tha bede wii etther och beffalle, attj mett thet allerfførſte bliiffue tiill enſ mett huer andre och paa en beleyliige tiidtt mett thet aller førſte etther forſamelle wdj for^{ne} wor k^øpſtid Dpſlo, ther att offuerſiie aldt for^{ne} domkirckes rentthe och indttkomſth och ſiiddenn ther om giørre for^{ne} canecker och vicarier en 27 wenliig handell oc contractth emellom om albe for^{ne} rentte och tierriſ wnderholbingh, ſaa att thett kandtt ga^{ae} erliiggt och chriiſteliggt tiill paa alle ſiibder, Gud almeg^{te} tiill loff och ærre och religionen tiill forbedringh. Dog huiſ i ther om giørendes worder, attj thett giørre paa wor beynlginge oc tiill komſth och giiffue thenom thett beſchreffuetth, ſaa att nar Gud will wii en gangh kunde come tiidtt ſelfſ perſonligenn tiillſtede eller och bleffue tiill ſindth, thiis emellom att forſtiicke tiidtt

nogre

¹⁾ Det Indklamrede er udſtregt.

nogle wore elst^e raadtt och andre lerbde mendtt, att lade giøre en guodtt ordeningh och policj paa alle errinde, tha wille oc skulle wii eller same wor raad haffue magtt till same etthers handell att forandre effther som wii tha kunde forfarre leylighieden tiill. Hermett steer off tiill uillie. Datum Haffnie sancti Laurentij martiris dag aar etc. mdrlo. Under vortt singnet.

Lesse epther^{ne} bynder ere nederfeldig oc skulle haffue wpressning, oc bleffue the nederfeldug giortt for en neffn, som thee forde paa en mands egte quinne wdj Laaland.

Niels Boesen i Grødsfogen. Mags Hio i Torby. Sluff Munk i Nebøll. Jens Krog i Hoffby. Knud Eriksen ther sammesteds. Morthen Hansen i Troelsby. Jens Olsen i Høgerby. Jens Bøge i Torby. Hans Møgen i Glostund. Per Suer ther sammesteds. Mags Skytte ther sammesteds. Hans Eriksen i Stroe by.

1545 sli. Bartholomei dag fick her Anders Wille følge breff tiill Kallehaue by, at sware hannom tiill theres gesterij, echt oc anden tieniste och gøre oc giffue tiill Bordingborg theres langille, smoo rebfle och all anden wisse renthe och høst-arbeyde mett anden sedwanlig ladegardstieniste, som the pleye oc plichtige ere at giøre tiill Bordingborg.

Item Bordingborg borger finge breff wdj aar att were frij fore theres aarlig byestat oc tislige^e fore landzkneghte hold, fore then stade, the haffue fangitt aff jllebrandtt. Datum Kjøpneshavn post Bertholomej 1545. Relator her Eske Bilde ridder.

²⁸ Eth obet breff tiill alle kjøpstedemend poo Boringholm, at the komme kon. m^t tiill hielp met nogen pendinge aff huer kjøpstedt, epter som the ere fore tareret oc Peder Dringelberg thennom ther om tilfigendes vorder, at the lade thennom welwillig findes som gode tro undersatte, lige som alle andre kjøpstedemend offuer alt riget, oc samme pendinge andworde Peder Dringelberg.

Item eth obet breff tiill alle frimend poo Boringholm, at huer aff thennom kommer kon. m^t tiill hielp met en swm daler effter theres formwe, lige som then menige ridderscaff oc adell offuer alt riget nw giort haffue met den xx pendinge aff alt theres gods.

Slige etth breff wdgiid tiill alle adellen wtj Nørjuttlandtth.

Helse etther alle wore fiere wnderfotte, riiddere, riiddermendghsmendtt, fruer, jomffruer oc alle, som frii oc frelse fiendes, prelatter, abbetter, prouester, priiere
oc

oc alle, som pleye oc pligtuge ere att holle rystning, oc þaa alle som forlenning haffuer, som bygge oc boe wtj alt Nørjuttlandtt ¹ met Gud oc wor naade. Wiider, att som wij nu i siiste neste forledene dage haffue schreffuitt etther tiill, att off wor abuarett oc tiilkiende giiffuitt, huorledes nogre schulle hiemmeligen wille wonderstaa thennom, att practicere oc bruge nogre anslag emod off oc more lande, riiger oc forstendomme, saa giiffue wij etther tiilkiende, att wij nu haffue foett wiise kundskaff, huorledes att ther skall were forsamblitt etth merckelige thall krigs sold wtj stigt van Bremen och giiffue thennom dag fran dagh enermiere elffuenn, epther som more egen kundskaber off nu tiilkiende giiffuitt haffuer, þaa wij ther aff haffue off att befrætte, om same sold wille giøre nogett indfaldtt paa more forstendome eller anderstedhs, thij bede wij oc biude alle riidder, riddermendhmen, more fogetther, embighmendtt, attj sielff personligen mett etthers suenne, heste, harnesche oc attj fruer oc jomffruer, prelatter, abbetther, prouester, priere oc andre, som pleye och pligtuge ere att holle rystning, forskiider etthers suenne mett heste, harnesche oc andere krigs tiilbehøringe, epther som i ere fore wptegnett oc pligtuge ere, att holle rystning off oc rigett tiill tjeneste, soo i wißeligen ere ther mett tiil- 29 stebe wtj dag xiiij dage i Koldinge, som er then fredag nest epther more frue dagh natiuitatis forst kommandes i thet aller senneste, thij wij agtte sielff personligen samme dag att were ther tiillstebe oc thaa ydermiere handle mett etther oc giiffue etther more wiille tiilkiende, oc attj wdgiøre saadanne dulige, mergafftiige karle, som forffarne ere oc wed att omgaaes eblantt sold, met gode heste, hingertogh oc andere tiilbehøringe, som wstraffeligg ere, oc rette wtther epther mett samme etthers rystningh paa nogen tiidtt att bliff(ue) hoës off, om behoff giøres. Ladendes thet ingenlunde. Datum Nyborig fredagen post Bertholomei dag aar etc. mdrxlv.

Slige mode wdgiide breffue tiill adelen wtj Fyen oc Lange landtt, att the schulle forsamblis met theres rystning inden dag xiiij dag wtj Medelffardtt. Datum vtt supra.

Tiill beffallingsmenbene offuer stigtene wtj Jutland oc Fyenn, att meninge abelenn schulde forsamelis met theris røstinge i Kolding oc Medelfart.

Wor gunst tiillffornne. Wiidtt att wii nu haffue faaedtt wiisse kundschop mett en wor eghenn wiise kundschaffenn, huorledes att ther schall lege en merckelige taell krigs sold forsamellett wtj stigt van Bræmenn, þom dag frann dagh schulle giiffue thenom y nermere Elffuenn, saa wii ther aff haffue off att befrætthe att þame sold skulle wille giøre nogett angryb och indfaldtt paa off och wor riige, lande eller forstendome, huor thii forst kunde þiie theres fordiell tiill. Thii skiide wii nu tiill tegh wortt opne breff tiill alle thennom, þom friie frelsse fiender, prelater, abbeber, prouesther, priere oc alle, þom forlening haffuer, och plictiig ere att holde

holde rusteningh, att thii for saadan leylighiedtt skyldtt mett thieris rusteningh skulle møde y wor klopstiib Kollingh y dag xiiij daghe. Bedendes teg ther for och wiille, att thu straxtt wforstøffuedtt och wdenn alle forskømelse, epther thenne wore schriiffuelse teg till hende komendes wordet, till alle herretstynger och anderstedds, huor behoff giøres offuer altt N stiigt, lader leeße och forkynde same wortt breff, saa thend meninge abell och andre, som forleninger hassue, saa thett alle att wiide wttj tiide, att thli kunde møde paa thend forspagde dag, tiid och stedtt, som wore breff yendholder, oc rætther tegh epther mett then rusteningh, epther som thu est bleffuen wptegnidtt fore oc est plictiighe att holde off oc riigett till thieneste, att møde ther same tiidtt, tagendes her ingen wndskyldinge eller forskømelse fore, anfiendes, att tiidenn er fortt oc huad magtt ther paa liigendes er, saa fromptt att thu icke wiltt staae off till rætte ther fore, om ther kom forskømelse paa for thin brøst schuldtt. Her wiid alting^{te} att rætte tegh epther etc. Datum Nyborrich freddagen nest epther scti. Bertolomej apostoli dag aar etc. mdrlv. Wnder wortt signet.

Slige breffue vdtgidt aff Nyborg scti. Hans decollationis dag till alle toldner paa Følsterbode, Møen, Malmø og Landskrone och till alle klopsteborne och lendsmænd vedt fiskanten.

Wor gunstly tillforne. Wiid att wii forfarre, att mange boode yndlendeste oc wblendiste klopmandtt kibe leeffuendes ørenn oc lade thennom slagte och falthet och siiden fore thenom aff riigett oc ther aff bliiffuer stor dyr tiidtt her y riigett, huilchett worre wnderfotte mange hoordeligenn hassue beklagedtt. Thli bede wij tegh och wiille, att thu hassuer godtt tillfian, att paa inghen thy ffiistelehere, som thu hassuer y befallingh, wdsørriis nogett falthet klobtt ydermere end som thy neppeste behøffue till fiibbs behoff, och fordriisther seg noget her ymodtt att giøre epther same wortt forbudtt forkynte ere, tha schall hand ther fore tilbørlige straffues. Her wiidtt att rette tegh epther, och ladtt thett ingenlunde. Beffalindes teg Gud. Datum Nyborrich løuerdagen nest epther scti. Bertolomej dag aar etc. mdrlv. Wnder wortt siigenett.

Hans Ørne i Følster att hassue tillfian. Peder Øre vdi alt Laalandt. Holger Rosenkranss offuer alt Boringborg leen. Her Knudt Rudt i hans leen.
 30 Knudt Persen. Marquardt Thymandt. Harloff Trolle. Per Godke. Her Peder Skram i alle hans leen. Byrge Jensen. Her Trude Bliffstandt. Werner Parsbiørg. Christoffer Galle. Jørgen Bragde offuer alt Langelandt.

Byfoget i Nyborg. Swinborg. Føborg. Kyrtemynde. Afsens. Middelhardt. Bogenke.

Koldinge By. Wedle. Horsens. Aarhus. Randers. Grynøw. Aalborg.

borg. Soldneren paa Schaffuen. Ribe by. Claues Seestede offuer alt Riber leen. Axel Iull offuer allt hans leen. Lystedt. Lemvig. Ringløping. Rykløping i Norſk. Ebeltofft.

Jep Giødtſſen i Meynn och Thyrghenn Miſſenn i Holſte mett theres mettſølgere citant her Iffuer Matſſen, ſognepreſth i Gamſth, for en dom, ſom handt ſich paa Wiiborg landts tingh efter wrangh vnderuiſningh, att møde i Riibe mett ſamme dom oc andre beuiſningh.

Thyrghenn Pedersſenn, renttemeſter, ſich breff løffuerdagen neſth efter Egidij, att ſtulle flye Verttrum van Anefeldt i^c ørenn, iij^m huittlingh, iij^m ſtullen oc i^c eller ij^c rocker till Sønderborgh flokks behoff. Anno mdrlo.

1545 løffuerdagen poſt Egidij ſiæ lo. mttſ. broder hertog Aloſſ breff, att mue fange toldfriy vdaſſ Nørrejutlaand paa thenne tidt i^c øren

Sameledes margreff Albritt aff Brandenbrugl paa ij^cxx øren.

Tiiſſlig^{te} hertug Otte aff Køneborg paa i^c ørenn.

1545 ſøndagenn neſth efter ſanctj Egidij dagh ſich Thyrghenn Pedersſenn, rennttemeſter, quittandh^s paa thette effterscr^{te} guldt, ſom er forſth fem porttegaløſer, liij riſke gylbenne, xxvij dubbeltt ducater, tuo roſennnobbell, tredue enggellotter, fire vngerſte g^{te}, en krone, ſer ſtemppede g^{te} och iij^criiij riidere g^{te}. Datum Collinghuſſ etc.

Chriiſtiann mett Gudh naade Danmarkſ, Norges, Wendes och Gottis koningh, hertugh wtij Sleſſuigh, Holdſtenn, Stormarnn och Diitmerſenn, greffue wtij Oldenborriigh oc Delmenhorſth, ſtormegtigſte forſte och herre, her Gøſtaff, aff ſame naade Suerigis och Gottis koning, wor wenliigh, Kierliig hielfſønn mett alt, huer gaaett ſom wtij wor magtt och formue er, alletiidt tillforne. Kierre herre, ſuager och broder, giiffue wii etthers l. l^{te} till Kiende, huorledes nu wdth gaaer 31 neſt forledenn er off en metth naſſuenn Niels Schriiffuers breff och ſchriiffuelſe tiill hende kommene, wdgiiffuett aff Berø thend 27 auguſti, wdth huilchenn ſame ſchriiffuelſe hand naſſuen giiffuer off nogenn aff wor wonderſotte, bynder wtij wortt landtt Beginge boendes, ſom hand haſſuer forſfarrett och wdttſpurdtt, att ſchulle haſſue huſſett och hiemett Matths Kaerſſønn och hans partth, ſom yhiell floogh e. l^{de}. tienner Jørgenn Jensſønn, och ther fore begierrindis, att ſame wor wonderſotte mue bliiffue ſtraffede, ſom ſame hans ſchriiffuelſe ther om wiider formelder och indtholder. Tha giiffue wii etthers Kierlighiedtt ther paa l^{te} till Kiende, huorledis att wii nogen tidt ſiiden forledenn haſſde forſchreffuett och beſkiillett wor naett-

naettleyger och wor sag ther epther, saa wii hagde agthett off þessue person-
 ligenn ind wttj wor landtt Skonne och þiðenn framdiellis indtt wttj Bleginge,
 och wille hassue ladett forskriiffue och tiillkiende giiffuett e. l. f. fogeder och lenß-
 mendtt ther wttj Smaaelandene och ther weebtt grendhenn, att ther þom thii hagde
 nogen aff wor wonderþoote entthenn wttj thii eller y ander maade nogett att be-
 schylde, tha schulle thenom paa e. l. f. wegne stee þaa mægett þom rett waer, þom
 wii och schriffteilige hassue giiffuett e. l. tiillkiende, och y thett þame finge wy tidinge
 om ett anthaell krigs sold att werre forþamelletth wttj stigtett aff Bræmenn, och
 bleffue ther hoff aduarretth, att þame forþamelliide krigs sold agtede att giorre
 ett angriiff indtt wttj wor sforstendome till landit eller oc tiill stibbs, om the thett
 bekomme kunde, saa wii for thendtt leyliighiedtt schylbt bleffue for orþag(et) till,
 paa þame tiidtt att offuer giiffue þame renghe ind wttj Skonne och paa en hast
 giiffue off hiid indtt wttj wor sforstendome Glesþuig och Holdstenn, att wii kunde
 hassue thiið bedre agtinghe paa wor sagh, om þame krigs sold wille wonderstaae
 thenom att giorre nogett angrib eller indttfaldtt her wttj þame wor sforstendome,
 oc hassue oc affierdigett noger iagther och þmaae stibbe wttj siøenn, om thii wille
 giiffue thenom till þøes, thii wii forffarre, att thii hassue att stelliige herrer oc
 potentater wdty thierrið hielp. Dogh mett thett aller sforste att wii kunde þiie
 och formercke, att þame anthaell krigs sold er att sthlyde, þaa wii eller wor for-
 uantthe icke hassue off nogett att befrøctthe for thennom, tha er wii tiill þindts,
 strags att wille giiffue off indtt wttj riigett tilbage ighen, och þiðenn ende och
 fuldgiorre then reghe, þom wii tiillfforne agthett hagde ind wttj Skonne, oc tha
 giiffue thett e. l. eller e. l. f. fogeder och lenßmendene wttj Smaaelandene tiill kiendne.
 Ther þom e. l. eller e. l. f. fogeder och lenßmendtt tha hassuer nogenn aff wor
 wonderþotte ther wttj Bleginge nogett att besthlyde, tha wille wii kalle thenom y
 rætte for off och hielpe e. l. f. fogeder eller fuldttmectiige þaa mæget þom loff och
 rett er offuer thenom. Wii hassue dogh nogþom tiillfforne ladett bestiille och endnu
 paa thet nye forschreffuitt till wor sfogder oc embighmendtt wttj for^{ne} Bleginge
 boendes, att thii schulle nu straxtt tage sterck borgenn och wiiffeningh aff for^{ne} wor
 wonderþotte, att thii schulle bliiffue tiillstedde och staae till rætte huoe þom hassuer
 thenom nogett mett rætte att besthlyde. Oc wille e. l. her mett Gudtt albmectig^{te} wttj
 ett ischþalliigtt oc langworriigtt regementte beffallett hassue. Schreffuett wttj
 Runderþorriigh then 12 dagh septembrið aar etc. mdrlo. Under wortht siigenett.

Hertugh Ernste aff Denborigh stiid breff paa j^c ørenn, þom hand siich aff
 kon. matt. och j^c ørenn att maatte siøbe for þynn pendinge. Thefliig^{te} iiii ørenn,
 Kortt Pendinge schulle hassue, och en ore Hans vana Staffue till Szelle, huilchen
 for^{ne}

~~En~~ ^{En} ~~g~~ ^g ~~renn~~ ^{renn} hand maatte toldtt frie vdtførre aff riigeth igiemenn Riibe. Datum
Rennersborg thorſdaghen neſt ept̃her vor ſfrue dag natiuitatis aar etc. 1545.

1543. Knegttes beſolbingh vdi aars pendinge heltt aar.

32

En høffmandt r ſold xij alne engelſth. Høffmandts dreng h j ſoldt vj
alne engelſth. Høffmandts lutinant iiij ſoldt ix alne. Høffmandts ſchriiffuer
iiij ſoldtt ix alne. Henrich v ſoldt ix alne engelſth. Drengenn j ſoldt vj alne.
Felttweffuell iiij ſoldt ix alne. Bebell iij ſoldt ix alne. Bebell iij ſoldt ix alne.
Fører iij ſoldt ix alne. Fører iij ſoldt ix alne. Piiber ij ſoldt vj alne. Trom-
ſlaar ij ſoldt vi alne. Draffwantt ij ſoldt vj alne. FelttFører ij ſoldt vj alne.
Stoekerknegtt ij ſoldt vj alne. Piill van Grøningh prophos v ſoldt ix alne.

Nota. Ingenn aff for^{ne}, ſom vptegnes paa tolbodenn, ſhall haſſue nogenn
beſolbingh vdi muſter ſedellenn paa theris dopnamen, aldt then ſtundt the beholle
och haſſue theris embede och beſell.

Nota. Huer heltt aars ſoldt er viij dalere eller xxiij marc danſke.

Nota. Huer knegtt, bode the aff abell, dobbeltt ſoldner mett rystningh,
halffue hager och gemene knegtte, fanger vj alne engelſth ett heltt aar.

Nota. En merckeligh aff abell vnderholliſ paa iij ſolde och en partt
paa ij ſoldt.

Nota. En krigsmandt mett en ſtoen rystningh vnderholdis paa ij ſoldt
och en partt ij ſoldt, ſom icke aff fornemſte ere.

Item en hageſtiotte vnderholles paa r dalere ett heltt aar och vj alne
engelſth.

Item en gemene knegtt vnderholliſ paa viij dalere och vj alne engelſth ett
heltt aar.

Nota. Ther ſom knegttenne komme vdi maanidts pendinge, tha er huer
ſoldt r marc danſke och wille løbe till en ſtoer ſum, ther for waar thett gott, om
ther waar nogenn raadt, att kunde giøre nogenn andenn beſteedt, huor høgtt en
maanidh ſoldt ſtulle were vdi danſke pendinge, nar maanidts pendinge angaar, att
then bleffue nogett myndre endt r marc danſke.

Leuſmendenne offuer the iiij ſtigt i Nørre Lyttlandt finge breff, att ſtulle
forløffue almugenn, att mue beholle theris gedder till ſaa lenge to. ma^t kom ſielff
indt vdi riigett igenn, dogh ſaa, att the icke ſchulle holle thennom vdi nogenn be-
ſønderlige jenmercke ſchouffue. Datum Hiſehow mandagenn poſt Dionifiij 1545.

Till theſſe effterschreffne abell och ribberschaff vdi Siellandt, Schaane och
Smaalanden ſich Ioachim Bed^e to. ma^{ts} breffue och foruaringe mett ſegh paa
thenne

ihenne effterschreffne sum pendinge och daler, som the wille komme fo. ma^t till lönz mett.

Schaane. *Førsth her Claues Bilbe iij^m dalere. *Her Axel Bragde j^m dalere. *Her Peder Schram [j^m daler] j^m daler. [Restat v^c] *Her Hans Schomgaardt j^m dalere. Her Trudt Bliffstandt iij^m marc^t lub. [Restat j^m] Jacob Sparre iij^c daller [j^m marc^t lub.] *Berner Parsbergh j^m dalere. *Jens Bragde 33 j^m dalere. *Lage Dttfenn j^m dalere. *Byrge Jensfenn j^m dalere. Restatt [Jep Dordtffenn j^m dalere]. *Frue Anne her Axel Wgerups iij^c dalere. *Jyrgenn Bragde iij^c dalere. *Jesop Falster iij^c dalere. *Laurijs Knob iij^c dalere. *Otte Bragde iij^c dalere. *Peder Størle ij^c dalere. [*Her Jacob Trolle ij^c dalere]. [*Axelbt Griis ij^c dalere]. *Frue Helle her Holgerbts ij^c dalere. Frue Birgitte till Scharoltt ij^c dalere. *Stij Porff ij^c dalere. *Glaus Clauffenn ij^c dalere. *Mogens Krabbe ij^c dalere. *Mogens Clauffenn ij^c dalere. *Knudt Sparre j^c dalere. *Jesper Friis j^c dalere. *Glaus Brne j^c dalere. *Frue Anne her Glaus Pøbubstes j^c dalere. *Jyrgenn Brne till Boserup j^c dalere. *Frue Hille Per Marfwins j^c dalere. *Keldt Bingh j^c dalere. *Frue Johanne Erich Bilbis j^c dalere. [Jep Falck j^c dalere]. *Axel Clauffenn j^c dalere. *Frue Eisele Knudt Geddes j^c dalere. Jyrgenn Tiibemandt j^c dalere. Mads Dornberffenn [j^c dalere] xx daller. *Oluff Jensfenn xl dalere. *Knudt Knob xl dalere. *Axel Andersfenn xl dalere. *Otte Andersfenn xl dalere. Restat Felix Andersfenn [xl dalere] xx daller. Restat Mogens B xxx dalere. *Mads Stensen xl.

Stellandt och Smaalandenne. *Her Este Bilbe [ij^m] xij^c dalere. *Her Anders Bilbe j^m [dalere] gylben. *Her Oluff Rosennfrandts j^m dalere. [Her Mogens Gylbennsternn j^m dalere]. *Knudt Gylbennsternn till Thym j^m dalere. *Byrge Trolle j^m dalere. [*Christopher Huittfeldt j^m dalere]. *Her Maurijs Dtfenn j^m dalere. *Estell Gøye j^m dalere. *Albrett Gøye j^m dalere. *Herloff Trolle j^m dalere. *Peder Dre oc hans mettsystende j^m dalere. *Her Knudt Rudt vii^c dalere. [Peder Snaube j^m dalere]. *Erich Bølle iij^c dalere. *Marquardt Tiibemandt iij^c dalere. [*Glaus Daa iij^c dalere]. *Mogens Godste j^m marc^t lub. *Jochim Bedt j^m marc^t lub. [Hans v. Buchuoldt iij^c marc^t lub.]. *Glaus Bliffeldt till Ermlundt ij^c dalere. *Mogens Falster ij^c dalere. *Nils Lunge ij^c dalere. *Laurijs Jensfenn ij^c dalere. *Frue Lene her Hans Krassis ij^c dalere. [Frue Kirstine Karl Brystis ij^c dalere]. *Peder Godtste ij^c marc^t lub. *Anders Gøye j^c dalere. *Frue Kirstine Karl 34 Brystes j^c daller. *Snyordt Grubbe j^c dalere. [*Erich Christopherffen j^c dalere]. *Nils Marquordtfenn j^c dalere. *Oluff Skindell j^c dalere. [Maurijs Randhøw ij^c marc^t lub.]. *Frue Eline Maurijs Schaffuis j^c dalere. *Frue Ingerdt Erich Daas j^c dalere. *Frue Elffe Abraham Erichsens j^c dalere. *Frue Birgitte Per

Per Barmandts j^c dalere. *Nils Fjrenn j^c dalere. [Syrgeſſen Grubbe j^c dalere]. [*Peder Chreſtenſſen j^c dalere]. [Chreſten Pors j^c dalere]. [*Seuerin Stamppe j^c dalere]. *Hans Rudt j^c dalere. *Laſ Iffuerſſen j^c dalere. [Frue Ingerdt her Hans Bildes j^c dalere]. [Rags Stenſſen xl dalere]. [Erich Raghenn till Birckinge xxx dalere]¹⁾.

Lette breff och foruaringe ſinge adellenn och ridderschabett paa the lone pendinge, ſom the lontte och forſtreckett fo. ma^t mett, 1545.

Wii Chriſtiann etc. Giøre alle witterligt och kendis mett thette wortt obne breff, off aff rett witterligh gielbt ſkylligh att were off elſt^e R ett tuſindt gode mæntede jochimsdaler, ſom handt off nu till wortt och riigens behoff lontt och mett forſtreckett haſſuer, huilde for^{ne} j^m dalere wii loſſue och forplegte off, wore arffuinge och efterkommere, konninger vdi Danmark, wedt wor koninglige gode troo och loſſue att bethale och till gode rede for^{ne} R eller hans arffuinge indenn try neſte ſamſelbe aar, beregnett fran the hellige trekonningers dagh neſth kommendes, vden ald^t lenger forhalinge i noget maade. Item ther ſom ſaa ſtede, thett Gudt forbyude, att for^{ne} j^m dalere ey bleſſue till gode rede betalde for^{ne} R eller hans arffuinge indenn for^{ne} tiidt, ſom forſchreffuitt ſtaar, tha bepligte wii off eller wore arffuinge och efterkommere konninger vdi Danmark, att giøre hannom eller hans arffuinge nøgafftige foruaringe mett hettere och loſſuere paa aarligh rentte ther aff ſaa lenge wii thennom ther efter behollendes worde, eller och giøre hannom ther fore nøgafftige foruaringe mett pantte breff paa wortt och kronens godhs, ſaa att for^{ne} R och hans arffuinge ſhall ther mett bliiffue vſkadeholdenn i alle maade. Giffuitt vdi wor fiøbſtedt Hidschow ſancti Galli dagh aar etc. mdxlv. Under wortt ſignett.

Lette for^{ne} breff och foruaringe ſinge thenne effterscreffne adell och ridderschaff, ſom heer forſchreffuitt ſtaar, paa the lone pendinge, ſom the komme koninglige ma^{tt} till laens mett, och ſich Jochim Bech mett ſegh ſamme breffue och foruaringe till Siellandt, Schaane oc Fyen och Hartuigh Bilde till Jyttlandt.

Førſth Knudt Gylbenſternn till Eſtrup j^m dalere. Peder Ebbefſenn j^m dalere. Oluff Mund j^m dalere. Erich Banner j^m marc^l lub. Per Otte Krumpenn j^m marc^l lub. Eyler Ronnow j^m marc^l lub. [Gabriell Gylbenſternn j^m marc^l lub.]. [Jens Roettfeldt j^m marc^l lub.]. Hans Styge j^m marc^l lub. [Anthonius Bryſte j^m marc^l lub.]. Syrgenn Lyde j^m marc^l lub. [Otte Gyl- 35
benſternn j^m marc^l lub.]. [Joſth Høgh] j^m marc^l lub. [Syrgenn Pederſſen
iij^c

¹⁾ Foran de i Ovenſtaaende med * betegnebe Navne er i Originalen af en anden Haand tilføiet „di“ o: debit. „Reſtat“, ſom findes foran enleſte Navne, er ligeledes ſrevet til med en anden Haand. De indklamrede Stykker ere i Originalen udſtrøgne.

ij^c dalere]. Her Gresten Friis iij^c dalere. [Grestenn Hardbo iij^c dalere]. Christoffer Søye i^m marc lub. [Erich Krabbe i^m marc lub.]. Niels Kielsfenn i^m marc lub. Michell Brodenhuss i^m marc lub. Frandts Brodenhuss i^m marc lub. Iffuer Friis i^m marc lub. Hans Zahansfenn iij^c marc lub. Nils Arelfenn ij^c dalere. Anders Chrestensfenn ij^c dalere. Christoffer Styge ij^c dalere. Hartuigh Thomissenn ij^c dalere. Johan Brodenhuss ij^c dalere. Iffuer Lyde iij^c marc lub. [Josth Huass ij^c dalere]. Fald Søye ij^c marc lub. Christoffer Gyldestern ij^c marc lub. Grestenn Steenn j^c dalere. [Jyrgenn Rostrop j^c dalere]. Las Rund j^c dalere. Dirich Quisom j^c dalere. [Anders Emichfenn j^c dalere]. Frandts Dyre j^c dalere. Oluff Glob j^c dalere. Henningh Jyrgenssen j^c dalere. Ebbe Rund ij^c marc lub. [Gerdt Bryste ij^c marc lub.]. [Jens Marquordtsfenn lx dalere]. Iffuer Suell til Stubbercloster j^c daller. Erich Nilssenn lx dalere. Otte Claussenn lx dalere. Nils Claussenn lx dalere. Christoffer Rund lx dalere. [Erich Marttensfenn xxx dalere]. [Lucas Krabbe xxx dalere]. Axel Bildt xxx dalere. Josth Andersfenn j^c marc lub. Nils Rund j^c marc lub. Henrich Friis j^c marc lub. Knudt Michelfenn j^c marc lub. Hans Skindell j^c marc lub. Eyler Lyde j^c marc lub. Pouell Skindell lx marc lub. Albrett Maltessenn lx marc lub. Peder Lyde j^c marc lub. Claus Vasse j^c marc lub. Werner Berttelsfenn j^c marc lub. Nils Henrichfenn j^c marc lub. Jens Baadt j^c marc lub. Henrich Glob j^c marc lub. Jesper Daa j^c marc lub. Nils Jhull j^c marc lub. Peder Kruse j^c marc lub. Nils Lunnaa j^c marc lub. Jens Jhull xx marc lub. Grestenn Spliidt xx marc lub. Palli Jhull xx marc lub. Godste Spendt xx marc lub. Nils Bintter xx marc lub. Frue Gitzele Anders Jacobsens j^c marc lub.

Item thesse epther^{ne} breffue ere antuordit Per Ebbesen her vdi byen oc vdgiffue fierde julle dag paa Kollinghus 1545.

Item først Mogens Mund iij^c daller. Axel Suell v^c daller. Niels Lange v^c daller. Niels Jensen ij^c daller. Axel Nielsen j^c daller. Christopher Rosentrandts till Skernn ij^c daler. Suend Persen xl daller. Torckild Persen xl daller. Mester Mags Huid j^c daller. [Jep Friiff ij^c daller]. Jon Mages j^c daller. Mandrup Hold j^c daller. Mogens Roes j^c daler. Niels Friiff j^c daller. Eriid Skram j^c daller. Jens Thammesen j^c daller. [Enuold Jensen j^c daller]. [Anders Skiel lxx daller]. Enuold Krusse j^c daler. Christiern Stygge j^c daller. Thammes Thomesen j^c. Mags Jonsen xxx daler. Iffuer Krabbe j^c daler. Claus Iffuersen j^c daler. Suend Mages xx daller. Mogens Suell xx. Frue Sigel Eriid Krumbiges j^c daler. Fru Ristine til Norkumb j^c daler. [Mogens Jostsen xx daller]. [Otte Nielsen xx daler]. [Thomas Knudsen xx daler].

Jens

Jens Hansen xx daler. Mauris Jostsen xx daler. Niels Lorloffsen xx daler. Niels Griff xij daler. Frue Anne Hans Rosttrup's j^c daler. Frue Bertte til Lodbølle j^c daller. Syrgen Splid xij daler. [Hans Sylerfen xx daler]. Hans Lauregen xx daler. Niels Krag xxx daler. [Frue Edel til Synbervang xxx daller]. Eriid Grøn xl daler. Niels Stambeck xx daler. Jens Juel til Høfelmed j^c daler. [Oluff Staffuerstøff j^c daler]. Christiern Kasse j^c daler. Herttig Skram xxx daler. Pallj Skram xx daler. Bogn Persen xx daler. Niels Skiel til Nyegard lx daler. Syrgen Skuoffgard j^c daller. [Glaus Albriken j^c daller]. [Henrid Wind xx daler]. Per Harboe xx daler. [Per Christiernsen xxx daler]. Per Jffuersen xxx daller. [Frue Ermegard Syrgen Po.¹⁾ j^c daller]. Lauris Besten j^c daller. [Syrgen Stygge xxx daller]. Eriid Juel xl daller. [Eas Luno x daller]. [Jffuer i Rast xx daller]. [Per Galskhytt xx daller].²⁾

Item siid Symen Persen thesse forvarings breff oc ere fuld giort til Smolandene.

Gert Jensen iiij^c daller. Syrgen Benstermand j^c gylben. Mags Laurigen xx dallere. Eriid Mogenssen lx daller. Per Falster j^c daller. Hans Brne j^c gylben. Syrgen Brne i Laaland j^c d(aler).

Item siid Eriid Banner, Per Ebbesen, Eriid Krabbe, Anthonis Brøste, Jochim Bed oc Syrgen Persen breffue, att møde kon. mtt. vdi Kolling tredie dag julle førstkommandes mett alle thee penninge, som thee paa kon. mtt. wegne røppeboret haffue.

Vdi lige moode til her Anders Bilbe oc Marquor Tiemand, att framsticde thee lone penning, som thee vppeborret haffue vdi Sielland oc Smolandene, saa the bliiffue visseligen framkommene inden tredie dag julle.

Sameledes till Skonne till her Per Skram oc Jens Bragde dat. Hensborg.

Item siid Anthonis Bryste siden thesse ephther^{ne} breffue paa lone penning 1546.

Jacob Brochenhus j^c marc lub. Syrgen Gylbenstiern j^c daller. Christoffer Pallisen j^c daller. Peder Brock j^c marc lub. Claus Brochenhus j^c marc lub. Peder Laurigen lx daller. Jesper Gregersen xl marc lub. Frue Else til Bøgtuid ij^c daller. Frue Anne Norbys lx daller. Frue Sigelle Hennings xriij daller. Magdalene Michels j^c daller. Her Hans Goes xl marc lub. Pallj van Milen j^c daller. Sep Torbiørnsen j^c daller.

1545

¹⁾ o: Pøbednfts. ²⁾ Det Indklamrede er ubstrøget.

1545 fti. Martinj afften vdi Rendesborg fide Ebbe Knudsen forlenings breff paa Eydnaa leen epter Christoffer Galle vdi saa maade, at hand skal tiene ther aff selff fierde huor behoff giøres, oc giffue ther aff till aarlig affgiff 1^e daler oc halff sagesald oc alt prag. Item skal hand beholle hoes seg same affgiff oc ther met giøre forraadt paa salt oc steen oc met thet første, hannom mueligt er, bygge eth fast huss aff grønd, som hand holles for bønderne, om noget vpløff bleff.

³⁸ Claus Jacobsen, borger til Amsterdam, fide breff, att mæ vdsørre viij lester saltet fisk, dog at giffue ther aff til told saa megitt som thet vore leffuendes ørne. Datum Arnsbocke alle helgens dag 1545.

Item er Meymertt van der Bolde fennid 487 sterck, ther aff er forskiddet till Rispnehaffnn 1^e, thee andre ere forleggt vdi thesse epther^{ne} kjøpsteder.

³⁹ Ribe xl. Aalborg l. Aarhus xv. Biiiborg xxx. Beble xx. Horsens x. Baarde xxv. Nykøping i Rorste x. Holstebro xv. Gryndu v. Høffbro v. Ebbeltofft v. Seby x. Slaffuen x. Skiffue v. Ringkøping v. Lydsted x. Ewinborg xx. Hoborg x. Afsens x. Rertemynde xv. Boensse x. Rudkøping paa Fangeland v.

Bernner Pasbieriig fide breff saa att Knudh Gyllenstiern tiill Tim haffuer nu fornogett fo. ma. tollf jochimsdaller fore hans tienere, som boe wtj Hørbye wtj Eijsterherritt, fore then konges skatt, som the nu wtj thette aar skulle komme fo. ma. tiilhielp mett, fordi skulle for^{ne} Bernner Pasbieriig icke ydermiere talle thennom nogett tiill fore same konges skatt paa thenne tiidtt. Datum Slesvig tiisdagen post Martinj episcopi dag aar etc. mdrlv.

Her Wulff Pouist fide breff tiill tiennerne, som tienne tiill Trøneborig flott, att the skulle tiill gode rede wdgiiffue hanom theres landgiæld oc hand skall egen skide thennom loug oc rett oc icke wfforette nogen emod loughen. Datum Slesvig wor frue afften presentationis aar etc. mdrlv.

Peder Suenste fide breff, att fo. ma^t haffuer omdragett mett hannom hnes sagfaldt och rettighedt som hans fo. ma^t haffde tiill hannom for att handt sloo Claus Hattemager, borger vdi Biiiborgh, effther thii att handt haffde tiilforn skillett for^{ne} Claus Hattemager tiill fredts och borgemeistere och raadt ther samme steds paa byens wegne. Datum Glensborghuss torsdagenn nesth effter sancte Karine dag aar etc. mdrlv.

Sluff

Sluff Pedersſenn, toller i Riibe, ſich quittandhs paa thette effterschreffne guldt, ſom er forſth j^{xx} gellerſte riibere, iiij henricus nobell, x dobbeltt ducater och iij kroner. Datum Collinghuſſ tordagenn neſt effter ſancte Lucie dagh aar etc. mdrlv.

Nils Schriiffuer, toller paa Schauffuen, ſich quittandhs paa thette effterschreffne godhs, ſom er forſth ett heltt ſtøcke leſſuerſarffuitt dammaſt, en ſtoer ſølfſ psaltter mett v forgyllte knappe paa och ett forgyllte kors. Item en korell psaltter mett x forgyllte knappe paa oc ett forgyllte padhs och en ſølfſ ſlagenn dagertt oc iiij lodt perler oc viij perler. Datum Collinghuſſ aar oc dagh vt ſupra.

Jacob Dwiſſenn, byſogett i Hjøringe, ſich breff, att handt motte paa ny forſølge en thuffſagh, ſom handt hagde mett Jens Staffenſſen vdi Grøndrup for nogenne kleder, handt ſtall fraa hans dreng oc icke tillſornn haſſde forfuldt ſamme ſagh effter loughen. Datum Collinghuſſ løffuerdagenn neſth effter Lucie 1545.

Sluff Criſternſſen i Breſted oc Mags Søffrenſen i Mønſter ſteffne Jens 40 Thameſen, Jens Mogensen, Eric Skram for en dom, ſom thee haſſue dømpet oc wdgiiffuitt emellom thennom oc Chriſtiern Anderſen i Mønſtergardtt, och ther mett ere nederfeldige giordt, ſom the meenn mett vrett.

Item ſteffner Chriſtiern Anderſen i Mønſtergardtt for en dom, hand haſſuer foett emod thennom till Wiiborg landhting och ther mett ſeldt thennom, for thee ſuore Per Mogensen quit for thet wold, ſom hand gjorde wdij en mandſ garde, ſom thee ſige oc ſielfſ ydermere berette kunde, att møde nar kon. mtt. kommer forſt til Wiiborg.

Item Lauris Perſen i Garſted citat Sep Hansen ther ſammesteds, Niels Jensen ther ſammesteds oc theres metſølgere, ſom ſuore hannom wold offuer. Haſſuer tilltalle til for^{ne} mend for ett wold, ſom thee ſuor hannom offuer, for hand beſadt hans gard lenger end hand hagde wdij ſyn hoſbundes mynde, ſom hand ſiger oc ſielfſ ydermere berette kand, att møde wdj Ddenſſe nar ko. mtt. etc.

Item Hans Styggesen, borger vtj Ribe, en forſcrifft till Otte Gylbenſtiern, att hand rette ſeg ſielfſ oc holder hans breff oc ſegell, ſom hand hannom giſſuit haſſuer paa fire leſter rogh.

Lauris Duſſenn i Schallerup en forſchrefftt till her Otte Krumpenn, att handt haſſuer berett, huorledes att hans ſogett will driiffue hannom aff hans gaardt, ſom

som handt iboer, att handt haffuer gott indfenn paa, att hannom icke seer nogenn vrett ther vbindenn.

Trolbs Pouelsen haffuer beret, huorledes att fire karle mett naffn Christiern Nielsen, Jacob Nielsen i Langball, Pouel Nielsen oc Søffren Northensen nogen tiid siden forleden haffuer slagett hans fader i hiel, Pouel Troelsen vdi Drstrup, oc haffuer thennom forfuld til herrits ting-oc landzting oc ere soren freløff oc dømpet erløff. Thij beder kon. mtt. alle fogeder, embighmend, borgemeistre, raadmend, byefogeder oc alle andre, som for^{ne} Troels Nielsen mett thette breff besøgendes wordet, att the hielpe hannom offuer for^{ne} karle saa megit som rett er.

41 Niels Jude vdi Kong eelf i Norge en forscrifft till borgemeister oc raad vdi Skjeldsøer, att hand haffuer beret, huorledes att thee haffue tagitt hans stude fran hannom fore ij ^{ter} tiid, som hand hagde inde till stibbs behoff. Thij beder kon. mtt. thennom, att ther som hand icke hagde mere tiid inde, end som the wille haffue til stibbs vnderholling, thaa stulle thee lade hannom følge syn stude oc ingen vrett gjør hannom ther vdiinnen.

Item Boel Søffrens vdi Spøtterup en forscrifft till herrigsfogett vdi Hattingherrett Jens Willaghsen, att hun haffuer berett, att hun haffuer et siølfbelte, som hinnes første hosbunde gaff hinne til festende fee, oc nu hinnes første hosbunde er død kreff(uer) hans arffuinge hinnes same belte oc ther vdi wille haffue theres loed oc dell. Thij vil kon. mtt., att hand haffuer indseende vdi samme sag oc hielper hinner saa megit som loug oc rett er.

Item Swend Persen til Drom ¹⁾ citat Peder Ebbessenn, Iyrgen Schougaardt, Claus Albrettsenn, Iyrgenn Rostrup, Axel Nilssen till Palsgaardt for ett schoustall kallis Hørups lyse oc Høvels tier bierge, som the haffue werett paa emellom Manderup Hold och hannom ²⁾ efter ko. ma^{ts} befalinge och icke wille giffue bescreffuitt fran thennom, hues the ther grandstede och forfore, att møde vdi Karhusf nar ko. ma^t tiidt kommendes wordet.

Maas Bree i Bobell citat Anders Grauersenn i Drostrup for handt hiembler hans Knudtsen i Søulingh nogenn agger och engh att bruge emodt ko. ma^{ts} dom, som hand siger etc., att møde paa tiisdagh førstkomendes heer paa Col-linghusf.

Swend

¹⁾ Er skrevet oven over isedetfor det overskrigne Hans Styge paa Schandelborg.

²⁾ Hannom, isedetfor det overskrigne Swend Pederissen i Drom.

Suend Pederffen i Drum cittaa Manderup Holdt till Barrigschouff for en schouff kallis Hørup lyes oc Høbøls kerre bierge, som hand haffuer giordt hannom och hans arffuinge vrett paa, att møde vdi Aarhus nar ko. ma^t. tiidt først kommandes wordet.

Søffren Mund citat Niels Stuldsen for nogen hus oc jord, som Per Thomesen i were haffuer wdij Handerup, att møde vdi Wiiborg nar kon. mtt. tid først kommandes wordet.

Item Syrgen Prip citat Oluff Glob for en gard, hand holt hans moder for emod her Jacob Andersen breffs lydelisse, att møde vti Wiiborg nar kon. mtt. kommer tid først.

1546 anden ny aars dag siæ Laurens Grubbe till Alsløff følge breff till 42 Sterffuede oc Rude, som pleijer at sware frue Ingerd Erich Daas, at haffue, nyde oc i forlening beholle quitt oc frij for tilbørlig tieniste.

Item siæ Christiern Blomand en forscrifft till Claus Sesteb, att myn herre haffuer giiffult hannom dag paa thet ene hundrit baller, som hand mett egen stor till scti. Michels dag førstkomendes, thett andiitt hundrit skal hand giiffue wd nar kon. mtt. ther om anderledes tilsiiger.

Jes Matssenn i Hørstedt och Jes Jonssenn i Høllinge citant Grestenn Lassenn i Bollundt for en dom, som handt haffuer forhuerrfdt mett wrangh vnderuisningh om en mandboebt effter Las Bollundt, att møde paa Collinghus nar ko. ma^t kommer hiidt igenn till Collingh.

Anders Jensen i Lyndom, som vor herriøfoget i Rørlingherret, vor nederfeldig giordt, for att hand haffde funden sandmenden till att forklare nogre marckesell, vprisening.

Nils Tyull till Åstrup citat Suendt Persenn i Fieltringh for nogenn vquems ordt, handt tiillagde ¹⁾ Riiberhus, att møde i Wiiborgh, nar ko. ma^t tiidt førstkommandes wordet.

Anders Emichssenn till Stensgaardt citat frue Anne, her Johan Brnes efterleffuersche, och hindis mettarffuinge for en arff effter her Claus Brne, som waar cannick i Aarhus, tesliig^{te} for en gaardt i Schalckenndrup, som hun holler hannom for, sammeledes for en vrett indførsell, som hun lodt segh indføre i hans godts, sildenn

¹⁾ Glemte hannom paa.

fiidenn hindis penbinge waar hinder tilbodenn, att møde vdi Ddensse nar ko. ma^t tiidt først kommer.

Idem citat frue Margrete Claus Brnes efterleffuersche till Hindemadt och frue Susanna Claus Erichsens efterleffuersche for nogenn iordt, liggendes paa Rildinge marc, som the holle hannom for, tesliig^{te} for ett breff, som the skulle haffue tagett emodt hannom, saa att ko. ma^{ts} befallinge icke kunde gaa for segh, att møde vdi Ddensse mett same breff och andre breffue och beuifning same tiidt.

Pouell Schriiffuer, borgemeister i Affens, citat Per Olffenn och Oluff Olffenn vdi Narup for ij broder deell, som the holle hannom for vdi then gaardt, thee vdi boo, att møde samme stedts och tiidt.

Hans Storm, borger vdi Stege, citat frue Gitzelle Erich Krumbiges efterleffuersche for en gaardt vdi Affens, som hindis hosbonde solde off elst^{te} Oluff Norby till Schouffgaarde och scall were hans rette arff och eye, som handt meenn mett vrett, att møde samme stedts och tiidt.

Anthonius Bryste och hans mettarffuinge citant Erich Christofferffen till Winbinge och Per Grestenssen till Hielsøe for Schaffteløff gaardt, som the holle thennom for, som the mene mett vrett, att møde maanidz dagh efter steffningenn bliffuer lesth, ehuor koninglige ma^t tha er.

43 Slegth ett breff wdgiid^t tiill Hyens landzting om landznegtthe oc andet løst fold, som her epther følger.

Gjøre alle wittherliigt, att wii nu ere kommen wtj forfaringe, huorledes att mange landznegtthe oc andre løst fold, baade danske oc tyske, skulle forsamle thennom oc wedtt helle raader eller halff raader løbe wdtt paa landzbyerne ther wtj wortt landtt Hyen oc indfalle først paa then enne bonde oc syden paa en anden oc ede oc dricke fran thennom hues the fore finde, och ther tiill mett gjøre thennom stor fortredtt oc offuerlast. Thij wille wij nu, att huor som bønderne ther wtj wortt landtt Hyen her epther finde nogen landznegtthe eller andett løst fold, enthen danske eller tydske, att løbe nogerstedz paa landzbyerne att gjøre bønderne forfang eller ellers nøde thennom tiill att lee thennom huff, tha skulle bønderen mue forsamle oc ringe mett flocken oc siden paa gribe samme landznegtthe eller andett løst fold, som the wtj saa maade finde paa landzbyerne att gjøre bønderen eller nogen anden paa landet boendes nogett fortredtt eller offuerlast, epther som forschriiffuit staar, oc føre thennom siden tiill wor lensmendt, wtj huiildens len the paa griibis, oc skulle wore lensmendt tha forfare, om the haffue giortt nogen wnderfaatthe

ſaatthe bønder eller andre nogen woldtt eller tagett noget fran thennom, oc ther epther lade ſaa tiilbørlic ſtraff offuer thennom eller ellers i andre maade wonderuiſſe oc tiilholle thennom, epther ſom theres brøſt tiilfindes att haſſue ſaabantt fordrag. Vadendes thet ingenlunde. Giiffuit paa Kollinghuſſ tiisdagen neſt epther nyttaarsdag aar etc. 1546.

Konninglige ma^{ts} nattleygere paa thet jndtogh vdi Nørrejyttlandt frann 44 Gollingh och tilbage igenn anno 1546.

Mandagenn neſth effter hellige tree konningers dagh frann Gollingh och tiill Bedell ther holler Bedelbye j natt.

Tiisdagenn ther frann och tiill Horſſenns ther holler Otte Gylbennſternn aff Bygholm j natt emellom tiisdagenn och oensdagh, for thet holdt, hand ſkulle haſſue hollett i ſyurdt.

Odensdagenn frann Horſſenns och tiill Schandelborgh ther holler Hans Stygge j natt, ij eller iij eller lenger, effter konninglige ma^{ts} gnedigh wilie och behoff.

Ther frann och tiill Emecloſter ther holler abbedenn j natt eller ij natther.

Frann Emecloſter och tiill Silkeborgh, ſaa lenge to. ma^t will och well befalder.

Frann Silkeborgh och tiill Wiiborgh ther holler Wiiborgh bye then førſte natt, j natt, mett Johann Brockennhuſſ aff ſancti Hans cloſter.

Thendt andenn natt Niels Lange aff hans forleninger, j natt.

Then tredie natt Oluff Mund aff Stiiffuehuſſ, j natt.

Then fiarde natt Oluff Mund och aff Luifcloſter j natt.

Then fempte natt Chriſtopher Roſenfranks tiill Skierne aff ſyne ij herreter, j natt.

Then ſette natt Nykiøbings by och Tiilſtedt bye bode j natt.

Harttuigh Thomiſſenn aff Lundt i Morſſ oc Jens Thomiſſen aff Gudomcloſter bode j natt, ſom er then ſnyffuende natt.

Then ottende och then nyende natt prouſtenn aff Weſteruigh, ij natther.

Then thiiende Johann Høydenn aff Ailing cloſter for i ſyurdt och thette aar oc Jens Nilſſenn aff Wdgleff cloſter bode j natt.

Then elleffte Peder Ebbeſſenn aff Lundenes j natt.

Siidenn effter theſſe elluffue natther tager her Otte Krumpenn wiidt att holle aff Halbt ſaa lenge to. mg^t will.

Frann Wiiborgh och paa wenenn att Aalborgh tiill Leſtrup ther holler her Otte Krumpenn j natt aff Rindgherrett.

Frann

Frann Lestrup och till Wiidskilbe closter i natt eller ij.

Frann Wiidskildt och till Sebercloster ther holler 'herl' Grestenn Friis aff Sibbercloster och Dugaardt, i natth.

Frann Sibbercloster och till Aalborg ther holler 'Aalborg' bye, then første natt, i natt.

Kal- } Then andenn natt holler Knudt Gylbennsternn aff Decloster, som
borg. } handt stodt igenn mett i fyurdt, i natt.

Then tre die natt holler Gabriell Gylbennsternn aff Drum, i natt.

Siidenn tager Arell Inull wedt att holle aff Aalborg leenn.

45 Lesse effterschreffne schulle haffue hollett vdi Aalborg, tha effter thij att fo. ma^t agttett sielff att indrage vdi Wendhsøffell, schulle the ther holle hans fo. ma^t.

Drager fo. ma^t offuer frann Aalborg och till Wendhsøffell, tha holler Knudt Gylbennsternn h. fo. mat. vdi De closter i natt.

Frann De closter och till Børlum closter ther holler Albrett Scheyll fo. ma^t i natt eller ij natthet.

Frann Børlum closter och till Seyllstrup ther holler Christopher Gøye i natt.

Frann Seyllstrup och till Hjøring ther holler Hjøring bye then første, i natt.

Then andenn natt vdi Hjøringe, ther holler Erich Krabbe aff Aastrup, i natt.

Will fo. ma^t paa thett togh till Schauffuenn, tha schall hans fo. ma^t. frann Hjøring och till Jens Fusis, herrefogdenns vdi Hornshertt, ther scall Arell Inull holle aff herretthett i natt.

Frann Jens Fusis och till Schauffuenn ther holler Schauffuenn bye h. fo. ma^t i natt eller ij natthet.

Frann Schauffuenn oc tilbage till Aalborg igenn till Sebye, ther holler byenn then første, i natt.

Item Christopher Stuge aff Sebye gaardt then andenn natt vdi Sebye, i natt.

Frann Sebye oc till Wordtgaardt ther holler Iffuer Nyde i natt eller ij natthet.

Frann Børgaardt och till Hundtslundt closter ther holler Eschell Gøye i natt.

Frann Wordtgaardt och till prestens i Hammer ther holler Arell Inull aff herretthett i natt.

Frann Hammer och till Aalborg er ij miell.

Will och fo. ma^t icke sielff tage offuer till Wendhsøffell, tha holde thesse neste for^{ne} hans fo. ma^t. vdi Aalborg.

Item

Item hves natteleryere nu icke Landt tillſtede vdi Aalborg att holle fo. ma^t, om fo. ma^t ther lenger ligge will, tha holder Axel Synll aff Aalborg leenn.

Frann Aalborg och till Roldt ther holder Erich Banner i natt.

Frann Roldt och till Mariagger ther holder Strygen Rudt i natt eller ij natthet.

Ran- } Frann Mariagger och till Randers ther holder Randers bye then
ders. } forſte, i natt.
} Then andenn natt holder Albrett Søye aff Lørdup i natt for i fyurdt.
} Then tredie natt holder och Albrett Søye aff Lørdup i natt for i aar.
} Then fiarde natt holder Axel Synll aff Eſenbeck cloſter for i fyurdt
} i natt.
} Then fempte natt holder och Axel Synll aff Eſenbeck cloſter for 46
} thette aar i natt.
} Then ſette natt holder Mauriſ van Harlingh aff Øſtrup i natt for
} i fyurdt.
} Then ſnyffuennde natt holder Mauriſ van Harlingh och aff Øſtrup
} for thette aar i natt.
} Frann Randers och till Kalløe ther holder Erich Banner ij natthet
} for thette aar.
} Frann Kalløe och till Aarhus ther holder Aarhus bye then forſte,
} i natt.
} Then andenn natt holder Herloff Lølle aff Ringcloſter for i fyurdt.
} Then tredie natt holder och Herloff Lølle aff Ringcloſter for
} thette aar.
} Then fiarde natt holder Michell Gropp aff Bordecloſter i natt for
} i fyurdt och i aar.
} Then ſempte och ſiette natt holder Erich Banner aff Kalløe ij natthet
} for i fyurdt.
} Then ſiffuende natt holle Ebbelltofft och Grindue bode i natt.
} Then ottende oc niende natt holder Iffuer Lunge aff Røge herrett
} ij natthet, then ene natt for i fyurdt, then andenn for i aar.
} Giidenn tager Peder Ebbessenn wedt att holle fo. ma^t ſaa lenge hans fo.
} ma^t. bliiffuer ther lenger.
} Frann Aarhus och tilbage till Hørſpenns, ther holder Hørſpenns bye then
} forſte, i natt.
} Then andenn natt holder Otte Gylbennſternn, i natt, aff Bygholm.
} Then tredie natt holder Oluff Mund for thette aar, i natt, aff ſancti Hans
} cloſter vdi Hørſpenns.

Frann

Frann Horsfenns och till Webell ther holler frue Elffe Krumbiges ij natther, en natt for i fyurdt och then anden for i aar.

Kraa Webell och till Gollingh.

Iffuer Iull steffner Niels Skell for en bonde, hand hassuer giort fredtloff, att møde vdi Wiborg fierde dag.

Jens Iull steffner Dauet vdi Samling for en lauheff, hand hassuer giort vdi hans enemærke, at møde fierde dag vdi Wiborg, nar myn herre kommer tiid.

47 Anno mdrlov. Hoffzinders togh frann Riibe och till Wiiborgh. Onsdagenn nesth efter the hellige tree koningers dagh. Skadgherrett, første natt holler Claus Sieestebe. Torsdagenn ther nesth efter till Warde i natt holler byenn. Fredagenn och lørdagenn ij natther vdi Westerherrett holler Claus Sieestebe. Søndagenn ther nesth efter vdi Nøerherrett ther holler Claus Sieestebe. Mandagenn vdi Østerherrett ther holler Claus Sieestebe. Tisdagenn post Anthonij dagh vdi Ringkjøbinge i natt holler Ringkjøbinge bye. Onsdagenn och torsdagenn ther nesth efter ij natther vdi Hingherrett holler Claus Sieestebe. Fredagenn post Anthonij i natt vdi Wiborgherrett holler Claus Sieestebe. Lørdagenn ther efter vdi Skodborgherrett och Wandfoldherrett holler Niels Iyull en natt aff Bøulingh. Søndagenn ther nesth vdi Lemvig i natt holler byen. Mandagenn ther efter till Holstebro vdi ij natther, then første natt holler byenn. Thenn andenn natt som er tiisdagenn post holler Iffuer Iyull aff Stubber closter. Onsdagenn ther nesth efter till Skiffue holler byenn. Om torsdagenn till Wiiborgh holler her Otte Krumpenn, om to. ma^t icke tiidt kommer.

Iyrgenn Koftrup till Schougaardt citat Hans Styge, Suendt Persen och Offue Persen, huorledes att thennom skal were vittherligt om then handell, som vor emellom hannom och hans broder Hans Koftrup om hues goz och kjøb, som Hans Koftrup gjorde och kjøpte for begges theres pendinge, ther the sade vstifte vdi felit tilhobe.

Idem steffner Hartuig Stram, Frangs Dyre, Niels Skell till Rygaardt.

Idem steffner Laurits Westeny om samme sag.

[Idem steffner Eric Kaas till Bre—] ¹⁾.

Item Dluss Hammer, Bertel Juersen i Ring, Jost Andersen i Alstringgaardt, Christen Scriffuer i Ringcloster, att møde vdi Wiborg then mandag post purificationis.

Idem

¹⁾ Udsreget.

Idem ſteffner frue Anne Hans Koſtrups eptherleuerſte fore noget goð, ſom hindeſ huſbonde Hans Koſtrup haſſuer kjøpt fore beggeſ thereſ pendinge then ſtund the ſade vðj felit tilhobe och hun nu paa ſyne børns vegne lender ſeg allene ved ſame goð, att møde i Wiiborg mett hueſ kjøbe breffue ſom hun haſſuer paa alt for^{re} kjøbe goð.

Anne Michelsbatter, borriigſter her i Wiiborig, citatt her Niels ſogne preſt i Rybe.

Nils Nilſſenn i Huam citat Hans Michelſſenn, fogett paa Lørdup, for handt 48 friidbt Jep Løgerſſenn i Hollindrup paa Lørdup ſlott, ſom ſloo Troelſ Henrichſen ihieſ, att møde vðj Wiiborgh torſdagenn poſt purificationis.

Rasmus Rasmuſſenn i Grønbeſ citatt Symyan Brun i Lemmingh, Jens Anderſſenn ibidem mett theris mettarrffuinge for nogen arff, ſom the holle hannom for, teſliig^{te} for ett ſambſrenders breff, att møde vðj Kalborgh tredie dagenn effter 10. ma^t kommer till Kalborgh.

Idem citat Keldt Jenſſen oc Nils Jenſſenn, borgere i Aarſſ, for ij^c marc^t danſke, ſom the vppebar till boedt effter hans faderbroders døedt Nils Pederſſen oc holder hannom thennom for mett vrett, att møde ſamme ſtedt och tiidt.

Somfrue Edbell i Bigum citat Bogenn Pederſſenn i Ringh och Keldt Sueningſſenn i Roum och thereſ mettfølgere for att the ſuore Greſten Jenſſen i Schalff quitt oc frii for rann for noget hiøø, handt vlougligenn bortt førde, att møde heer i Wiiborgh nu paa odensdagh førſth kommendes.

Peder Ebbſſenn citat her Nils, ſogne preſth vðj Miibe, for nogen løſfte, ſom handt løſſuitt for hannom och borgett hannom vdt aff ſtock och jernn, och icke haſſuer holtt hannom ſchadeſløeſſ, att møde vðj Wiiborgh odensdagen poſt purificationis.

Jens Nilſſenn i Lornum citat Jep Haſſ i Lem ſogenn for en dom, ſom handt haſſuer fott till landtſtingh lybendes om nogett godh, ſom Abraham Eriſſen ſich for^{re} Jens Nilſſens moder att gemme, att møde heer i Wiiborgh torſdagen poſt purificationis mett ſamme dom och andre breffue etc.

Peder Mluſſen i Høllingholtt och Greſtenn Smidt i Kaerſtrup citant Peder Quidt och hans mettarrffuinge for nogett bøndergodh vðj Hamrumherrett, ſom Jep Quidt haſſuer ſoldt thennom fraa hende, ſom the meenn mett vrett, att møde i Wiiborgh torſdagenn poſt purificationis.

Meſter

Resten Spliidt cannich her i Wiborig citatt Chresten Quas oc Joesf Quas for att the giøre hanom hinder paa nogen eyendom, kallis Bauens march oc fordbt, mett andre eyendomme, som capittell her sammesteds haffuer haffdt wtj lang tiidtt etc., att møde her i Wiborig thorsdagen post wor frue dag purificationis.

Nils Lange till Keergaardt citat Josth Quass till Koesß och Grestenn Quass mett theres mettarffuinge for en gaardt i Morsß, theres fader Jens Quass sich fraa Duholms closter och loffuitt closterett wederleggh ngen oc søllesth och en hand thett giordt haffuer, att møde i Wilborgh fredagen post purificationis.

Bøelle Chrestendzsbatter wtj Nør Lyfett citat Jesper Jepsen ther sammesteds fore att hand haffuer loffuitt hinder egttelaff oc icke holtte hinner thet.

Idem citat Per Michelsen i Elkier oc Mags Jepsen i Nør Lise fore att the haffue loffuitt oc tiilsagdt hinner, att the schulle holle hinner stadßløstth, att møde wtj Wiborig siette dagen nest epher to. ma. først thiid kommandes wordet.

Frue Margreete Jacob Anderssens efterleffuersche citat Jacob Persenn i Boderup for nogenn loedt och deell, som handt solde Peder Ebbessen vbj en gaardt i Riøpnehaffun som hun kjøffte aff Anne Maurisß i Belum och Grestenn Maurisßenn ibidem hindeß søenn, att møde i Alborgh tredie dagenn nesth efter to. mat. tiid kommer.

Lauris Seyersfenn i Søringh citat Mattis Jenssen i Skellerup, Anders Persenn i Boldbye, Thomis Nilssen i Jernitt, Las Jenssen i Ersholtt, Nils Lassen i Dalbye oc Jes Lassen i Schanderup for wrange louge, the gaffue for gielddt, som the waare Jens Seyersfenn hans broder skyllig, att møde vbj Aarhus nar to. ma^t. tiid kommer.

Idem citat Seuerin Schredder i Nyungbye for en lough, handt gaff, att handt icke waar i raadt eller daaedt mett att slaa Jens Seyersfenn ihieff, att møde samme tiid och stedt.

Peder Jostfenn i Kellstrup och hans mettarffuinge citant Enuoldt Jenssen till Wisbiergh gaardt for ett stöcke schouff oc march, kallis Nederlands oc Farnsbiergh, som handt giør thennom forhinder paa, att møde i Alborgh, nar to. ma^t tiid kommer.

49 Frue Sigelle, Erich Kromd'igis efterleffuerske citat Hans Pedersfenn i Hornbye och hans mettfølgere rebsmennadt vbj Eldboherrett for Trelllemarch, som the vrette-
ligenn

ligenn haſſue rebett, ſom hun ſiger, att møde heer i Wiiborgh nu paa torſdagh førſtkommenes.

Peder Niſſſenn i Hendrup oc haſs mettarffuinge citat Axel Thull for en gaardt vdi Hendrup, ſom thu ſchaltt haſſue tagett indfeſtningh aff och dogh ſtedt en andenn manndt ſamme gaardt, att møde i Aalborg den dagenn effter 10. ma^t kommer tiidt.

Her Otte Krumpenn citat Jepp Beri i Fjeldſøe for ett falſth breff, ſom thu haſſuer fott paa nogett bunde godh i for^{ne} Fjeldhøe aff Rogens i Skinderup haſs huſtrues moder Anne Tibdather, att møde i Wiiborgh nu paa torſdagh førſtkommenes mett alle the windisbyrdt och andre breffue oc etc.

Jens Chreſtenſſenn i Breum citat ſandemenndt i Nørreherrett, ſom er Jep Niſſſenn i Grøningh, Creſtenn Joſtſſen i Gamstrup mett theres mett følgere, for att the ſuore haſs broder Thomis Creſtenſſen fredeløes for Creſtenn Raſens dødt, att møde i Wiiborgh paa løffuerdagh førſth kommenndis.

Abbett Anders i Wiidſkildt cloſter citat Erols i Øſtergaardt, Creſtenn Niſſſen i Brøstrup och Anders Niſſſen ibidem for ſtade, ſom the haſſue giordt hannom paa cloſters iagt, harer och andett, att møde i Wiidſkild, nar 10. mat. thiidt førſth kommer.

Eyller Lyde tiill Lorp citatt Anne Niels Clemens eptherleffuerſte oc hinnes rette lauge werie oc mett arffuinge for nogen breffue, ſom the haſſuer aff Michell Due paa allt Michell Dues goegs etc., att møde her i byen then odensdag poſt wor frue dag purificationis.

Mags Seuerinſſenn i Klinttrup citat Anne Jenſſis i Farde oc Anders Bondes mettarffuinge for en halff gaardt i Farde, ſom hun i boer och holder hannom for, att møde vdi Karhuſſ nar 10. ma^t tiidt førſth kommer.

Knudt Perſſen i Auerſtoff citat ſandemen aff Lørſtingherrit, Brasherit oc Hamerumherit oc Hiſherit, for att the ſort Kreſten Dluſſen i Seting fran haſs hals, att møde vdi Aars thet førſt 10. mat. kommer thiidt.

Jens Domſſen landzdomer, Iffuer Juell domproueſt i Riibe oc Niels Lange tiill Kiergaardt citant Holmer Roſſenſranghs tiill Langten, for att handtt ſieff freffde ſandmenndt op emellom Langten oc Kalle mett flere marde oc syben lodtt thet domme magtheløſt oc end nu haſſuer tagett kong. mait. befalling paa thet nye

nye paa samme markstiell oc gjør thennom stor plads oc møde emodtt theres gamell lagheffue, att møde her i byen nu paa løffuerdag først komendes.

Fru Eisebeth, Ludwig Olsenß efterleffuerste citat Eric Mortensen til Nørregaard for eth breff, hand løffuede hinde paa nogne pendinge som hun haffuer lont hannum oc hun thet ey bekomme kand, att møde i Aarhus tredie dag efter ko. mat. dit kommandes wordet.

Lauris Westenj till Hagsted citatt Mogens Mund tiill Wolstrop oc Jens Thomeßen landhøddomere fore en dom, som the dømpe emellom hanom oc Albrett Raltiffen till Sielschow paa en gaard, som thee dømte hannom fran, kalles Lille Lulstroe, att møde i Aars nar kon. ma. komer først tiill Aars.

Idem citat Jens Bunde i Gørtning, Sep Agerffen i Haurum, Laff Perffen i Noruppe, Jes Massen i Søby, Jens Lerdælfen i Haurum oc Niels Bunde i Agtthe fore windisburdt till, som the wontte met fore Lauris Westenij, att møde wtj Aars samme tiidtt.

⁵⁰ [Hans Synnerschouff fogett citat Grestenn Pedersfenn i Sermerck, [Niels Chrestensfenn i Bøstrup], lille Per Nilsenn i Haldt, mett etthers mettsølgere, mette parttenn wdj Wdhloff closter sogenn, for the icke wille holle hans hosbonde Jens Koettfeldts heste oc karle till gesterij. Tesliig^{te} haffuer handt besynderligenn tiiltall til Niels Grestensfenn oc Niels Mogensfenn for the ere hannom vlydige for paa for^{ne} hans hosbondes wegne] ¹).

Thenne contract gid imellum Jens Hasse wdj Resendal mett hans mett-arffuinge oc Jens Seyrffens hustru oc børn.

Gjør alle witterligt, att aar efter Gudh byrdt mdrloj wor frue afftenn tyndermis her paa wortt retterting wdj wor klobstedt Wiborgh, neruerendes off elst^e Jøhann Fris wor cangeler, Knudt Gyldesternn till Tym, her Otte Krumpenn ridder, Peder Ebessenn, vor mendtt oc raad, oc Hans Thomiffenn, wor mandt tienner oc landhøddomere wdj Nørre Jydtlandt, wor sticket thesse breffuisfere Jens Hase wdj Messendall, Neels Lunde wdj Enneße oc Rasmus Lomessenn wdj Klintrup paa theres hustruers Anne Gyspell oc Birritte Nielsdotters vegne paa then enne, oc haffde for off wdj rette steffndt Lauris Seyerssen wdj Sørrindt paa synn broder børns Jens Seyerssens børns wegne paa then anden siide, for en vrett skibe, som for^{ne} Jens Seyerssen skall haffue fott paa en gordt wdj Fende, som kallis Bragen gordt, som the mente mett wrette, oc berette for^{ne} Jens Hase, Niels Lunde oc Rasmus Lomessen paa theris hustruers wegne, huorledis att en

mett

¹) Det indklamrede Stykke er i Registranten overfaret; Sagen gjentages strax efter paa folio 51 i en noget lortere form.

mett naffn Las Palsen haſſuer ſtødt ſame theſes huſtruers fader ſame Brægen gaardt aff oc beclagebe, att noget tiidt thet epther haſſuer for^{ne} Jens Seyerſſen paa thet ny fott ſtøbe paa ſame gaardt aff for^{ne} Las Palſſens ſøn Jes Laſſen, epther ſom the h^{er} for off mett atſkillige breffue och beuiſſninger beuiſt haſſuer. Ther tiill ſuarede Pouel Brod, borger wdi wor kiøbſted Aarhus, ſom wor møtt mett ſyn ſøſter Anne Brudzdøtter, for^{ne} Jens Seyerſſens epther ladendes huſtruer, paa hindis børns wegne, eſſter thi att theſis fader broder, ſom wor theſis rette werge, icke haſſuer møtt, oc beretter huorledes att for^{ne} Jens Seyerſſen haſſuer fott ſtøbe po ſame gaardt och ſiiden ſamme gaardt wdi ſyn heffd oc werre, expter ſom te och her for off beuiſt haſſuer. Tha epther thj ſame ſag fantes nogett tuiſſuelafftige ere thet paa bode ſidtt epther begge partis tiillabelfe wdi dagh her for off wdi wor egen neruerelfe bleffuen ſaa wenligen oc wel forligte, ſom her epther følger, att for^{ne} Jens Hæge, Niels Lunde och Rasmus Thomeſen ſchulle paa for^{ne} theſis huſtruers wegne tiill thennom och theſis arffuinger nybe, bruge och beholle for^{ne} gaardt wdi Farde, ſom Laſſis Brægen gaard, met thet bygge ſtedt, huſ, bygning och gaards rom, ſom Jens Huaff nu paa boer, mett all anden for^{ne} Brægen gaardt eyendom och rette tiilligelfe, och emødt ſkulle the igen wdt legge for^{ne} Jens Sier(ſens) børnn oc arffuinger eſſter vor lenſſmendt wuilbige mendts ſigelfe for ſamme byggeſted och gaardsrom, ſom bergis tiill for^{ne} Brægen gaards eyendom, ett andett ſaa ſtøtt ſtycke iords moll thet hoſſ byen tiill ett byggeſtedt aff for^{ne} Brægen gaards eyendom wdi thet ſted igen, oc thet tiill mett inden ſti. Michels dagh førſt komendes giſſue och fornøge for^{ne} Jens Seyerſſens børn och arffuinger tre hundritt mark danſke god mynte, ſom te nu haſſue ſtillett for^{ne} Jens Seyerſſens huſtruer paa hendes wegne nøgafftiigh forloffuenn for, och ſiden her mett were thennom paa bode ſider en klar oc død afftaligh ſag emellom om for^{ne} Brægen gaard tiill euig tiidt.

Anders Hyllebierig, borger wtj Randers, citatt fru Margrete tiill Steffrin- 51 gaard, her Jacob Andersſens eptherleſſuerſke, oc hennes mett arffuinge fore nogen giæld, ſom thee ere hanom ſtylbiig oc icke kand komme tiill ſin betalingh, att møde i Randers nar ko. ma. førſt thiid komendes wordet.

Tørgen Roſtrup tiill Schougaard citatt frue Anne Jacopdøtter, Hans Roſtrups eptherleſſuerſke, oc hennes rette langwergie oc hennes børns wergie fore Alkeſtryp oc andett goeds, ſom i holle hannom fore, for^{ne} Tørgen Roſtrup købte for begges theſes pendinge.

Hans Synnerschouff citat Creſtenn Pederſſen i Seermerck for handt icke wille holle hannom geſterij paa ſynn hoſbondes Jens Roettſeldts wegne, att møde i Wiiborgh paa løſſuerbagh førſtkomendes.

Idem

Idem citat Niels Grestensfenn i Bøestrup och Jens Nilssenn ibidem for att the sidde hannom offuerhörige for paa hans hofbondes wegne mett eggt och arbeit, att møde same stedt och tiidt.

Peder Munc, borger paa Schauffuenn, citat Paa Palsfenn [och Jap Smidt borgere ibidem for] ¹⁾ 1 daler, handt hassuer schattett hannom aff for nogenn skibs schade, hand sich paa sitt skib, som hand meenn mett vrett, att møde i Halsborgh nar ko. ma^t tiidt kommer.

Idem citatt Jens Jahanssen, Jes Bosenn och Anders Hassuell mett etthers mett folgere for vrett windisbyrdd, som the hassue wundett hannom poo och ther mett kommett hannom i schade, att møde samme stedt och tiidt.

Klare Anderssdattther citat Grestiern Tyde, som thiente Anne Klemindz y Biborig, for nogen mittherlige giæld, som er ij gulde ryngne oc en sølste, som hun hannom lont hassuer och hende yde nw bethale will etc., at møde her y morgenn her Biborgh etc., cum clausulis met hueff breue etc.

Niels Anderssen i Kronens gaard citat Franss Iffuerssen i Stranbygaardtt, Jens Wørde i Roem oc etthers mettfylger for attj tog borgen aff hanom oc i thet icke wille bestaa, att møde i Leemuigh nar ko. ma. først thiid kommenes worder.

Item Christiern Jensen, borger i Lemvig, kon. mtt. breff, att hans kon. mtt. hassuer omdragit met hannom hues hand vor fallen til kon. mtt. for alle wold, som hannom er offuer forett, som hagde gjorde paa Paa Willsens doer oc for en hest, hand tog oc reed, tiellig^{te} fore en feyel, hand brende.

Item Jon Møgen citat Per Riibemand fore en karll, som hand antuorbitt hannom at skulle for more wdij jern oc then loed wndkomme, att møde dag otte dage huor ko. mtt. thaa er.

Idem en steffning offuer Michel Persen i Stendstrup, Niels Søffrensen i Bulstrup, Dyrick Hansen ther sammesteds, Christiern Lauritsen ther sammesteds, Niels Persen ther sammesteds, fore ett vindne, thee hassue wonditt mett Per Riibemand, siiden hand er dømppt nederfeldig fore kon. mtt. wdj Elborg, att møde i dag otte dage.

⁵² Henrick Saell, Christiern Sal i Hasingterp. Oluff Munc, Eric Krabbe, Anders Stiell, Holmer Roffentranck, Mogens Jostsen til Lundegard, Goeste Spend til

¹⁾ Udsreget.

Deland, Jens Mogensen til Sindinggard, att the forſamles och granske oc forffarre om bonde goß liggendes i Salling i Nørreherrett, som er vj garde oc ett boell, som thennom er fraa kommett mett vrett, at the-granske oc forffarre leyliheden om thet er retteligen thenom frangkomett eller ey, oc giiffue thet bescreffuit fran thennom.

Jens Clemenssen i Wester Grønning citat ſanmend i Nørreherrett for the ſuore hanom heruerck offuer fore Thyld, som hand ytte paa Stiffuehuß oc tiill Halb, att møde huar fo. ma. ere i dag otte dage.

Niels Dnd i Huam citat ſandemendtt i Galtenherritt fore att the ſuore hanom heruerck offuer, som hand meendtt mett wret, att møde i Randers nar fo. ma. først thiid komendes wordet.

Per Trogelsen i Gulbeck, Jon i Guenstrup oc theres mettfylger citat Jon Møgen tiill Torstelund for fyrgetyffue marckß ſalddt, hand aff thennom wille beſſatte emod en landſtingsdom, fore then ſelling the kom i for fo. ma., att møde i dag otte dage huor fo. ma. tha er.

Nies Thybo citatt Keldt Krabe tiill Nebell for ſctj. Nilaus mølle tiill Wester Bantz Kierck liiger, som handt for holder hannom oc hans mett brøder Kirckewerge ther ſamme ſteedts mett wrett, att møde paa torsdag huor wij tha ere.

Niels Brun citatt Mattß i Støffning mett hans windeßbyrdt, som bleff paa ſcriffuen paa landſting for falſke winde, att møde paa torsdag huor wij tha erre.

Chresten Wogensen i Høm och hans mettfylgere Kyrck neffnd i Hønborgherret ſteffner Chriſten Jepsen och thyn huſtræ ther ſameſtedß fore noget trolldom, som ſame thyn huſtræ ſkall vere tiillagd, och hun er fore quit ſworen mett vrette, att møde nu paa onſdag førſtkommendes.

Hans Michelsen, fogett paa Tordrupe, citat Laß Nielsen i Wdbhoffuere oc hans ſøſtende oc mettarffuinge, fore theres fader Niß Lassen giorde ſandtog oc ware forbeeltt, teſſlig^{te} for hand brugett ij ploffue oc tuene laer ij offuen tiil thin gaard, hand i bode i xx aar oc jche giorde ther regell ther aff, som thet ſeg burde exther longen, tiill Kronens ſlott for^{me} Tordrup, och ther tiill for hand wptreffuitt ſamffrender, att ſchulle ſiige hanom och hans mettarffuinge theres anpartt imellom i for^{me} gaard, oc jche haſſde kiobt thet egen aff fo. ma., att møde i Aars nar fo. ma. etc.

Idem

Idem citat her Oluff Eilbertt i Huibbieriggaard for 1 marc^d danſke penninge.

Nis Nielsen i Huam citat ſandemenden i Galtthenherritt for en gaard i Siernerup, ſom er hans høſtru^s arffue oc eye oc ſuore heruerch offuer, att møde i Aars nar ko. ma. førſt tiid komendes wordet.

⁵³ Anders Jenſſen oc hans medtarffuinge ſteffner her Ma^g Dabiere y Schiiffue for hand haſſuer taget ſted^gsmøll aff the mendtt, ther huerchen ere arffuinge till guodhett eller ſtedett eller feſtett fraa rette arffuinge, att møder wtj Wiiboriig fredag neſt ept^her k^ondermi^s ¹).

Anders^s Jenſſen citat Niels Mychellſſen, ſlogfoget paa Drum, for xl marc, hand wpbar aff Anders Jenſſen then tiid hand war ſlogfogett paa Stiiffue, oc en hand haſſuer holt^t hannom quit eller frile for ſame penningene, ſom hand loſſuet hannom, oc ſaa paa fredag ept^her k^ondermi^s.

Torgen Prip citat Per Seed i Synbergaard, Pouell Northenſſen i Aagaardtt, Oluff Nielſſen i Gunderſtrup, Trogers i Elſtrup, Nis Chreſtenſen i Gydrup oc etthers metſylgere, for attj ſchulle were witterligt om Trogelſtrup gorbtt mett miere hans moders faders Anders Bredh^s goe^gs, attj møde her nu paa fredag førſt komendes oc thaa ſtaa etthers ſandingen tiill, hues thennom i Gud^g ſandingen ther om witterligt er.

Se^s Jenſſen i Dppelſtrup citat Jens Knued^gen i Warſt, Jens Rampiſen i Fielro, Suend Berthelſen i Glamſtedtt oc Per Perſſen i Dppelſtrup fore nogen breffue, ſom thee haſſue, lyndendes paa nogen børn penninge, ſom the holle hannom for, ſom hand meen mett wrett, att the møde mett ſame breff oc hues andre beuiſninger, att møde i Dlborig nar ko. ma. førſt thiidtt komendes wordet.

Frue Rijsline Lamesdater i Skaregardt citat biſcop Styge Krompen for nogen eyndom, hand bruger y Skaregardt mere end hand haſſuer rett till, ath møde wtj Wiborge nu paa torſdag førſt komendes met hans at komme.

Meſter Thommes Riiber, canni^c i Aarhus, citat Anne Laſſes i Horſens mett hinde^s lagwerge fore en abbelgaard i Ho(r)^sens liggendes, ſom hun holder hannom for, att møde i Aarhus.

Lauri^s Monſen i Grønfeld och han^s metſylgere citant her Knudt Gylbenſtern til Eſtrup for geſteri, hand haſſuer opboreth aff thennom met vreth, att møde i Aarhus nar kon. mat. di^th komendes wordet.

Jens

¹) 3 Marg.: Haſſgorb.

Jens Seuerinſſenn i Lynnum ſhall haſſue liiffſ brevff paa halffdelenn aff en broo, ſallis Hornn waſe, att holle ferdigh, ſaa att huer mandt kunde komme vffuer vden ſchade och haſſue ther for fornøgett to. ma^{te} lenſmandt rij øren.

Arell Roſennkrandtſ till Langtindt citat Chriſtoffer Roſennkrandtſ till Skiernn for ett vrett marckſtell, ſom handt ſhall haſſue ladett ſuere emellom Mammen bymarck och ſhouff och Hørker marck och ſhouff, teſliig^{te} for ett winde, ſom lyder paa ſamme ſhouffſtell, ſom ſandemendt vdi Melfom herrett ſuore effter ¹⁾, ſameledes for ett ſandemandſ brevff, ſom her Niſs Grichſſenn haſſuer ladett ſuerie ſhouffſtell emellom Tredholmſt ſhouff och Dalsgaardt ſhouff och almyndinge ſhouff oc for^{ne} Dalsgaardt ſhouff, och for en ſteen, ſom thu ſchaltt haſſue ladett ſette huos Broholm och ther mett affſøckett hans eyendom, att møde vdi Wiiborgh nu paa odensdag førſt kommenndes.

Idem citat ſandmennndt vdi Melfomherrett for ett vrett marckſtell, ſom the ⁵⁴ ſchulle haſſue ſuorett emellom Mammenn ſchoff och Hørker ſhouff, att møde ſamme ſtedt och tiidt.

Jens Smidt i Hornum citat Keldt Glauffenn i Wolſtrup for att handt belaa hans ſøſter, att møde vdi Aalborg ſancte Scholaſtice jomfrues dagh førſt kommenndes.

Lucas Symbler vdaſſ Dſlo citat Cyler Lycke for noget quegh, fiøer, faar, geder, kobbet, blye, mett andett boſchaff och regiſtere och brevffue, ſom handt ſhall haſſue tagett effter meſter Mortten, ſom waar proueſt vdi Dſlo, och hørde hans fader till, ſom handt ſiiger, att møde i Aalborg paa odensdagh otte dage førſt kommenndes.

Ko. ma. tog fran Wiiborig och tiill Aalborg och tiilbage egen fran Aalborg och tiill Aarhuſſ.

Torſdagen neſt epther Scholaſtice jomfrues dag drager to. ma. aff Wiiborig oc tiill Wiidſkildcloſter ther holder abbeden to. ma. ſielff oc hans nades mett haſſuendes ſolch, ij netter. Leſſuerdagen ther fran oc tiil Nybe ther holder Arell Iwll aff Dlborig leen, i natt. Søndagen fran Nybe oc tiill Dlborig ther holder Aalborg bye then førſte natt, i natt. Then anden oc tribie natt holder Knud Gyllenſtiern aff Døcloſter, ſom ere mandagen tiill affthens molttiidt, tiifdagen tiill midbags oc affthens molttiidt oc paa odensdagen tiill midtags molttiidt, ij natter. Then fierde natt holler Gabriell Gyllenſtierne aff Drum ottensdagen neſt epther Valentinj tiill affthens molttiidt och paa torſdag tiill midbags molttiidt,

j

¹⁾ o: offuer?

i natt. Then femptte natt holler Schagen oc Hørringh by, i natt, paa torsdagen
 næst eyther Valentinj tiill affthens moltiidt oc paa fredagen tiill midb dags moltiidt.
 Then siette natt holder Griich Krabbe aff Aastruppe oc Iffuer Lyde aff Woer-
 gaardt, bode i natt, paa fredagen tiill affthens moltiidt oc paa løffuerdagen tiill
 midb dags moltiidt. Then siuffuende natt holler Christoffer Stygge aff Seby
 gaardt oc Seby bye, bode i natt, paa løffuerdagen tiill affthens moltiidt oc paa
 søndagen tiill midb dags moltiidt. Then ottende natt holler Esildt Gye aff
 Hundslund closter oc Christoffer Gye aff Segelstryp, bode i natt, søndagen for
 cathedra Petri tiill affthens moltiidt och mandagen tiill midb dags moltiidt. Siiben
 tager Axel Swll wiid att holle aff leenitt, om 10. ma. will lenger ther ligge. Mand-
 agen, som er cathedra Petri dag, fran Olborig oc tiill Roldt, ther holder Griich Banner
 i natt. Tiisf dagen ther fran oc tiill Hoffbro ther holder Syrgen Rudt aff Mariag-
 ger oc Hoffbroby samplige ij natter, som ere tiisf dagen tiill affthens moltiidt, odens-
 dagen tiill midb dags moltiidt oc affthens moltiidt oc torsdagen tiill midb dags moltiidt.
 Torsdagen fran Hoffbro oc tiill Randers ther holder byen, i natt, then første,
 55 torsdagen tiill affthens moltiidt oc fredagen tiill midb dags moltiidt. Then anden natt
 wtj Randers, ther holler Iffuer Lunge aff Rosfjøherritt for yfiur fredagen eyther
 catebra Petri tiill affthens moltiidt oc leffuerdagen tiill midb dags moltiidt. Fran
 Randers oc tiill Kalø ther holder Griich Waner ij natter, leffuerdagen tiill affthens
 moltiidt, søndagen tiill midb dags oc affthens moltiidt oc mandagen tiill midb dags
 moltiidt. Fran Kalø oc tiill Arhuff mandagen næst eyther setj. Mathei apostoli
 dag ther holder Arhuff bye then første, i natt, mandagen tiill affthens oc tiisf dag
 tiill midb dags moltiidt. Then anden natt oc tridie wtj Arhuff, ther holder Albrett
 Gies aff Tordrup ij natter, then enne for yfiur oc then anden for i aar, tiisf dagen
 tiill affthens moltiidt, odensdagen tiill morgen oc affthens moltiidt oc torsdagen till
 midb dags moltiidt. Then fierde oc then femptte natt wtj Arhuff, ther holder
 A. Swll aff Gjembeck ij netter, torsdagen for fastelaffuens søndag, fredagen tiill
 morgen oc affthens moltiidt oc leffuerdagen tiill midb dags moltiidt, som er for ifiur
 oc i aar. Then siette oc siuffuende natt wtj Arhuff, ther holder Harløff Drolle
 aff Ringkloster ij netter, then ene for ifiur then anden for i aar. Leffuerdagen
 tiill affthens moltiidt, fastelaffuens søndag tiill midb dags oc affthens moltiidt oc
 mandagen till midb dags moltiidt.

Mogens Mund citat Frans Nielsen, Michel Pouelsen oc Løger Nielsen
 i Hornum for ath the bøger olgaarde i Kletrup sø i hans forstrog, att møde i
 Viborig sanct Scholastice dag.

Jens Marquordsen till Pengsholm citat Jens Thomesen wttj Hiermesløff
 gaard for noghen eyndom, som riidemend haffuer dømpet till Hiermesløffby oc
 gaard,

gaard, som er riiff, gierde, tage fiere oc enge, som han mener at bruge etc. att møde wtj Olborig torsdagenn nest epther Scholastice dag.

Jens Marquorbsffen till Lengsholm citat Gudsch Bogenffen till Stienhied oc Niels Brun till Kongseffgard for nogne breffue, som ere en rigens dom paa pærchmønt paa Møltøffis stoff, item en landhtings dom paa same sag, item nogen tingsuinder oc stocheffn paa same sag, item tuende forlenings breffue paa en gaard wtj Tranders, huilche breffue hand haffuer thenom anduordet i troe oc loffue oc thy holler hanom thennom for met wrette etc. at møde y Olbrug torsdag nest epther Scolastice dag.

Jens Perssen i Esloby citat mester Mattis Huidt for att thu haffuer taget ij sogne fran hanom, som han vare sogne degen att, att møde vdi Olborg onsdagen nest kommende otte dage.

Borgemeister och radtmænd och menige borgere i Schiffue skulle beholle till 56 egendom thet stude jorbt, som kalles Brorup tier, liggendes i Brorup marc, for frij eyendom oc the nu haffue trette mett Knudt Søffrensen om.

Ith befallings breff til nogre godemænd, som er Hans Styge, Erich Nelsen, Biørn Kaas, Per Krusse, at the forfare om noget goß, som Mogens Tostsen ville haffue till stifte aff ko. mt., som er en gard Holmstoll och en vdi Skanderup, thet viulle hand giffue loe. mtt. egen for thette epter^{ne} goß vdi Ryendzherret, som er iiii gorde vdi Sparker, att the for fare om loe. mat. landt ste stæll oc fyllest. Her Otte Krumpen schall vere met.

Niels Møgen i Skobeling steffner Erich Banner fore en gard vdi Salling liggendes vdi Øster Grøning, som hand giører hannom hinder, att møde vdi Aarhus.

Biørn Kaas citat Erich Nielsen till Rorup, Niels Lange till Riergaard oc thieres mebarffuinge for noghen breffue, som the holler hannom for met wrett.

Item Holmer Rosentkrantz, Christoffer Rosentkrantz en befalling till thesse epther^{ne} godemænd, som er her Otte Krumpen, Per Ebbesen, Oluff Rundt, Erich Krabbe, Jens Mogenssen, Erich Skram, Albriit Skjell, Jens Spænd, att thee riide oc giøre rett markstieff emellom Langting oc Ole, emellom Langting oc Hæselholtt, oc emellom Rost, Ole oc Hæselholtt, epther thij thee —.

Niels

Niels Rassen tiill Skobbeling citatt bischop Stygge Krumpen for en Riøde breff, som hand siger seg att haffue paa Gilschaffue mett miere goeds ther om kringh liiggendes, teslig^{te} for nogen breffue, som hand annammet paa same gaardt aff hans modermøder, att møde mett same Riøde breff oc alle andre breffue oc beviisninger, som hand haffuer i then sag, wtj Aarhus nar ko. ma. tiid først komendes wordet.

[Reild Dyrskotte citat Per Krabbe i Baarsgaardt, Laas i Brudall] — ¹).

³⁷ Ad memorandum. Att ther som her kommer nogenn att wille Riøbe eller i andenn maade begere Skerm gaardt och Skerm godh, tha will ko. ma^t. icke affhende thett, thii att hans ko. ma^t. haffuer loffuitt thet henn.

Item Dluss Mund en befallingh tiill thesse efftherschreffue gode mendt Peder Ebbessenn, Claus Sieskede, Jens Thomissenn, Jens Mogenssenn, Niis Thull tiill Astrup, Peder Iffuerssen i Stabye, Niis Glambeck i Suensholm, Niis Friis tiill Bastergaardt, Jens Spendt i Kamegaardt, Christoffer Malttesen i Brunbiergh, Erich Grøenn i Blsfundt, Jacob Bogenssen i Stenumgaardt, Dluss Symynssen herrefogett vdi Blborgherret och Niis Mørck herrefogett i Skobborghherrett, att ther er trette emellom Dluss Mund och Knudt Gyllenstern tiill Estrup och Grers Holgerdissen for nogenn iordt och eyendom, liggendes emellom Wosborgh och Skerm, att the grandste och forfare huem samme jordt och eyendom tiillhør mett rette.

Dluss Mund ett breff, att ko. ma^t haffuer vndt hannom herligheden aff en gaardt kallis Skordup, liggendes tiill Klinttrup kircke, vdi synn liiffs tiidt, och schall giffue synn reuersall igenn, saa handt icke haffuer same herlighedt vdi andre endt ko. ma^t och schall flye prestenn tiill same kircke aarligh landtgildt ther aff. Relator Jochim Beck.

Marin Chrestensdatter i Schaw citat Niis Anderssen i Lundby for en gaardt kallis Maygaardt, som handt haffuer kiofft hinde hosbonde efraa offuer then forliigelse, som thennom tilfornn waar gaaenn emellom om same gaardt, att møde vdi Aarhus nar ko. ma^t thiidt kommer.

Idem citat Jens Matssenn i Gammelby, Lauris Matssenn ibidem, her Knudt Dlussenn i Merup sogenn och Jens Thomissenn i Aulum, att the schulle bestaa theris sindingenn, hues thennom witterlight er om thett forliigelse maall emellom Jep Jenssen i Schaw oc Niis Anderssen i Lundby wor om Maygaardt.

Idem

Idem citat Jens Læssenn i Rosingh, herregfogett i Hjermerherrett, for nogett kornn, som handt haffuer tagett fraa hinder och hinder hosbonde mett pendinge och andett godh, som handt togh fraa thennom, att møde same tiidt och stedt.

Idem citatt Grestenn i Hørshøw, Mattis Martthenssen i Mundtosttt, Oluff Marquordssen i Thoragger, Niels Ronsenn i Gymsehoø oc Per Maurigenn i Olbye for etth forliigelsse mooll, som the gjorde emellom Sep Jensenn i Schaw och Nils Anderffen och thett icke bleff holtt, att møde samme tiidt och stedt.

Per Perssen i Tolstruppe citat sandemend wtj Slettherritt for the suore hanom fredløss, som hand meen mett wrett, som hand eller hans fuldmegtige etther sielff ydermiere berette landtt, att møde i Olborg tribie dagen nest epther 10. ma. først thiid kommenæs worber.

Idem citat Christiern Lauritsen i Tolstruppe for att thu hug hanom wden alld skyld oc brøde oc ther offuer er bleffuen wondfør, att møde same tiidtt.

Grestenn Pauertssenn i Tolstrup citat Grestenn Pederssenn, herregfogett vbi Sletteherrett, for nogett hans hies och engh, som the haffue tagett frann hannom wdenn dom och rett, som handt siiger, att møde i Aalborg paa torsdagh førstt kommenæs.

Læs Pauertssenn i Korum citat Michell Nilssenn i Rye for en halff gaardt, som handt sagde hannom tiill oc opboret hans pendinge ther paa och icke haffuer holtt hannom samme løffte, att møde samme stedt och tiidt.

Anders Grestennssenn i Hylleste citat Peder Keldssenn i Biørnstrup for ett aarfengde och louffs breff, som hand loffuitt hannom effter Grestenn Chrestenssens døedt och sich hannom ett wrangtt breff i thett stedt igenn, att møde i Aalborg paa torsdagh førstt kommenæs.

Idem citat Læs Nilssenn, Grestenn Maurtssenn i Møllgaardt, Rags Maurigssenn i Nørholm och Grestenn Pugh i Klettgaardt for ett løffte, som the loffuit hannom fore nogenn mandboedt effther Grestenn Grestenssens døedt och icke er bleffuenn holtt hannom, att møde samme stedt och tiidt.

Michell Nelsen tiill Kiøpe citat Per Terckelsen for att handtt haffuer emod en contragtt oc vor dom fordrisset seg tiill oc giortt hannom hinder paa hans frij eyendom for Lundbeck's gardssrom, att møde i Olborg paa torsdag førstt kommenæs.

Anders

58 a

Anders Nilssenn herreßfogett i Rindßherrett, citat Grestenn Jenssen i Sparke, herreßfogett i Fiendtsherrett, for handt icke hagde bestyrett wogenn wedt Loenn schouff till att framsføre ko. ma¹⁸ sold och fadbordt, effther som hannom befallert waar, att møde i Aalborg paa onsdagh førstkommendes.

Syrgenn Pederssenn, renttemester, citat prouesth Suendt vdi Besteruigh closter for nogett regenschaff aff sagfaldt, som handt staar igenn mett, att møde i Aarhus nar ko. mat. thiidt førstkommenendes.

Jffuer Lycke citat Nils Jenssenn i Huilshøgh och Anders Lassenn i Brøndersløff for nogenn kircke iordt, som the hassue tagett thennom till oc bruger, att møde nu paa mandagh førstkommendes heer i Aalborg.

[Syrgenn Bangh i Katrup citat Mags¹]. Syrgenn Nilssenn i Katrup citat Syrgenn Schriiffuere i Katrup och Mags Perssenn, borger i Tilstedt, for nogenn arff paa hans hustrues wegne effter Las Karlssenn i Røggell, som the holle hannom for, att møde heer i Aalborg paa mandag nest kommer.

Godste Laurigsen i Ontued citat Per Hansen i Ruorum och Hans Anderssen i Giernndruph for arffue, som hannom tiilffalder paa hans hustrues wegne epther hennes fader Jesper Steffenssen, som the holle hannom for, att møde her i Aalborg nu paa mandag først kommendes.

Per Jansen i Osterlemerupe citat Michell Andersen i Mielleruppe fore ett forligelsmøll, som gide emellom Jens Anderssens sønner i Tuordhsmard, att møde mett same forligelse breff nu paa mandag først kommendes.

Thames Persen i Pannum citat Karl Skott for en gaardtt, som hand stede hannom oc wybar hans pendinge ther paa oc icke kunde hiiemele hannom then, att møde i morgen nu førstkommendes.

Anders Janssen i Gudnys citat Lerdel Janssen i Snødbec for att han hassuer drøffuet syn søster fran seg, som er hans edtice hustru, oc taget en quinne thiil seg oc leffuer vdi hor met, att møde vdi Aarhus mandagen nest epther fastelaffuens søndag.

Pouell Andersen, sogne begen wtj Wolstrøppe sogn, citat Godste Wogenssen tiill Stienshiedtt for nogen jord, som hand tog hannom fran i hans felligh mett wold oc magtt oc ferd syn gieneth paa, som hand meen met vrett, att møde ther i Aalborg nu paa mandag først kommendes.

[Lorloff

¹) Udstrøget.

[Lorloff Bilde i Hasinggaardt citat Niels Mauritsen tiill Kuortruppe for nogett arffue goeds, som hannom tiilsalder paa syn høstrues wegne oc holder hannom fore, som hand meen mett vrett. Teflig^{te} for boe, boependinge.

Befaling thiil Erich Skram, Jens Hanssen thiil Stensbeck, Moris Jostffen thiil Segeberg]¹⁾).

Niels Schreder i Nibe citat Lauff Schreder borger her i byen for att hand hassuer besatt hannom her sammesteds for hand bruger hans embitt ther i byen, att møde paa mandag førstkommandes.

Arrell Juell paa Kronens tieners wegne i Sønderuppe citat Valher Maltesen tiill Rebbestruppe for en eyendom, som hand gjør thennom hinder paa, att møde her paa mandag først kommandes.

Chresten Persen borgemeester her i Aalborg citat Erich Northensen tiill 58 6 Rørgaardt for nogen giæld, som hans høstrue fru Elsbete er hannom skylbiige oc icke kand come tiill sin betalingg, att møde ther i byen nu i morgen.

Anne Chrestensdatter i Sels citat Jens Knudtsfenn ibidem for handt hassuer festh hinder vdaft hindes gaardt, som hun iboer, att møde heer vdi Aalborg paa mandagh førstkommandes.

Her Isaac i Underste prestegaardt en forskreffit till Christopher Styge, att handt jngenn forhinder schall gjøre hannom paa then landgildt, som gaar aff Karpes prestegaardt.

Knudt Bilde tiill Hangaardt en befalingh till thesse efftherscr^{te} gode mendt, som er førsth Hans Ellerssen tiill Rowtuedt, Knudt Persenn tiill Dunstedt, Thomis Knudtsfenn tiill Vønstrup, Otte Nilssen tiill Willerup, Lorleff Bilde tiill Hasingh gaardt, Palli Friis tiill Lundergaardt, [Eobuigh i Børnker och Peder Nilssenn i Borup]¹⁾, att ther er trette emellom hannom paa synn hustrues vegne och Anders Griis i Raalsgaardt, Nils Griis i Slette, Christopher Griis ibidem och Marthen Bagge i Piermyndsløffgaardt om nogett arffuegods, som the hassue vdragbt hans hustrue och icke er stædt søllesth, att the grandste och forfare leglighedenn ther om och hues hinder icke er stædt søllesth, attj tha legge och liige thennom emellom och vdragge hannom hues hannom bør effter lougenn, endeligenn stiliendes thennom att, entthen tiill mynde eller rett.

Lorleff

¹⁾ Det Indkæmrede er udstrøget.

Torleff Wille till Haffinggaardt en befallingh till thesse efftherscr^{ne} gode mendt Erich Steenn i Loftrup, Knudt Wille till Haffuegaardt, Pouell Wogenffenn till Støttrup, Berttell Anderffenn i Westerriff, Anders Pouelffen till Lund, Jens Frebergh till Freberg, att ther er trette emellom hannom paa hans hustrues wegne och Nils Maurtffen till Korttrup oc hans mettarffuinge om arff effther hindes fader och moder, som handt holler hannom for, att the grandste och forfare lengelighedenn ther om oc legge oc ligue thennom same arff emellom.

Mads Nyde i Ramen citat her Laurikß Suendsen, prest i Brensted sogen fore ett breff, handt schreff for hannom oc same breff wor falsk schreffuen oc kom i stade ther fore, att møde paa mandag først komendes.

Idem citat Las Persen i Kuorum fore en roßennobbell, en jocimshdaler oc ett suerd, som thu est hannom Thylbiige etc. att møde same tid.

Abbett Anders aff Wiidstilt citat Grestenn Maurtffenn och Las Nilffen i Røllgaardt for en halff t. smør, the vdi langtiidt haffue staadt igenn mett aff theres landgildt, att møde heer i Aalborgh emorgen førstkomennedes.

Idem citat Jens Marquordsen tiill Rendisholm fore xvj daler, som handt er hannom Thylbuge, att møde i Aars nar to. ma. først thiid komennes wordet.

Grestenn Roedt, sogne presth i Hornum, citat Christopher Lunge for tindenn, som handt haffuer befalett iij hans tienere, boendes i Brøsløff, Robbersholt og Trædholt, att schulle giffue samme thiiende tiill en anden presth och icke tiill hannom, som er theres rette sognepresth, att møde i Aalborgh emorgenn.

Jes Persenn i Fiellrow citat Martthen Roedt tiill Warstgaardt for en dom, som handt haffuer forhuerffdt paa en engh vdi Warstlier efter wrangh vnderuisningh, att møde heer i Aalborg emorgen mett ett sandmands breff, lydendes emellom Warstlier och Fiellrudtkier och skifftebreff emellom Dypgaardt och Thørholm.

Her Jens Chrestenssen, sognepresth i Tersløff sogenn, citat Jffuer Lyck till Børdgaardt for en gaardt i Wester Brøndersløff, som Geuerin Jensenn iboer och holler hannom then for mett vrett, att møde i Aalborgh emorgenn.

Glaus Jffuerffen en befallingh tiill thesse efftherscr^{ne} godemennndt Nils Lange, Albrett Steel, Harttuigh Thomissen och Wogenss Nyull, att the grandste och forfare, att to. ma^t. for sølesth igenn tiill magelaff for Halsdholm gaardt, som for^{ne} Glaus Jffuerffen er begerendes aff for^{ne} to. ma^t.

Her

Her Grestenn Roedt, sogneprest i Hornum, citat Lauris Barbster, borger i Aalborg, for hand holder hannom synn iordskjyldt for aff then gaardt, som handt iboer, att møde heer i Aalborg nu emorgenn.

Idem citat Peder Dffuerster, borger i Aalborg, for en iordt, handt haffuer 59 tagett hannom fraa, som handt nu boer paa, att møde same stedt och tiidt.

Seuerin Tollesenn i Vnderup citat her Peder, forstander her vdsj hospitalett i Aalborg, for xxiii marc pendinge, hand vpbær aff hannom for hans halssløffningh och icke holte hannom frij ther for, att møde heer i Aalborg emorgenn.

(Fortsettes.)

IV.

Kong Hans's og Dronning Christines Regnskabsbøger.

(Efter Originalerne i Geheime-Archivet.)

(Fortsettelse.)

Anno etc. lxxvij annammede jeg aff Gids Dffens foghet i Randers pa regenskab aff sagesaldbhet ther sammestet xxvi marc ij s.

Item j^c r. g. aff biscop aff Ribes capellan pa regenskab fore thet stib, han købte aff myn herre i Wiborgh, fridagen nest effther assumptionis Marie.

Item 6^c marc aff her Synen, prouest i Burglom, pa regenskab aff tolden, han hade vpboret i Aleborg i thenne forledne sommer, løuerdagen ther nest.

Item j^c r. g. aff Axel Zeipffen pa regenskab aff then swm, han løffuede at giffue myn herre fore ij herret, at han motte fange thennom, sammestet søndagen ther nest.

Item xxviii marc aff borgemestere i Rykøbing paa regenskab aff thet saldzmall, the stände tilbage met, som ær iij^c øren, same dag oc stet.

Item 6 marc aff Per Brodenhuses bud, som han sende myn herre aff thet saldzmall i Høneborg leen oc nw quitanciam siæ ther pa ower alt saldzmalet, pa Ryborg otensdagen nest fore natiuitatis Marie.

Item ij^c marc aff Arild Kane, thet ene j^c marc affgiffthen aff Rømmedall i thette forledne aar oc j^c marc pa regenskab aff vtfareledingen, som han ther i Rømmedall vpboret haffue pa.

Item ij^c marc aff tolderen Casper i Malmø, som han sedt meg pa regenskab aff tolden i Malmø, mandagen nest effther Mauricij.

Item

Item xl g. aff her Axel Lagesen pa Lord Perffens wegne i Randers aff thet saldzmaal, han skulle giffue myn herre, i Købend. othensdagen ther nest.

Item iiij^m marc aff myn herres nade i paradiiff paa Købend. torsdagen nest fore sti. Michaelis dagh.

Summarum iiij^m iij^c xlviiij marc ij s.

Stigist aff for^m fromme.

Item iiij^c marc Per Nielsen aff Thim, myn herre han indløste Ring-
løping oc Holstebro ther fore. i Wiborgh mandagen nest effter assumptionis.

Item xx marc Tørgen Marswin at købe haffre fore till myn herres behoff, i Nyborgh othensdagen nest fore Egidiij.

Item ij marc Steffmwnd, han red met-myn herres breff till Pauell Zestede, i Nyborgh torsdagen ther nest.

Item v marc Staldmesteren at betale eeth sad jern, som kom till myn herres hingstes behoff, i Nyborg fridagen ther nest.

Item iiij s Micheld Dasman, som han hade vtlagb fore myn herre i Købend. till embst øll, samme dag oc stet.

Item xxxvj r. g. viij s gaff jeg Tuen Reuentlow fore xxix arbørst, han bestillede till myn herre oc sende hannom oc myn herre wor hannom penninge skyldug, i Dthens søndagen nest effther Egidiij.

Item xiiij marc Laff Krafftze fore i hest, myn herre hade sanghet aff hannom, samme dag oc stet.

Item x r. g. hertugen Johans aff Lowenborgs sin scriffuere, myn herre gaff hannom, samme dag oc stet.

Item xij s fore ij bith, staldmesteren købte till myn herres behoff, i Dthens samme dagh.

Item v marc j s betalede jegh fore hues the aff Melklenborg hade tæret i Dthens theres herbergh, the wore hoff myn herre, mandagen thernest.

Item viij marc j s staldmesteren, som hand hade vtlagb sidhen siisten, han meg regenskab giorde paa Rudgard oc ind till nw i Nyborgh tiisdagenn ther nest.

Item iij marc Gyler Bruste, som han sagde segh athaffue vtlagb i Års i bastuen til myn herres behoff, samme dag oc stet.

Item viij s Jensf smadrenge han skulle vtgiffue fore een mysende lende, samme dag oc stet.

Item viij marc ij alb. junder Alf atbetale fore haffre till sine heste, han hade thaghet then stund han her nw wæret hauer oc ey fedt haffre her pa flottet othensdagen ther nest pa Nyborgh.

Item

Item xl marc Ebby Anderſſen fed fore ij leſther malt, myn herre hadde købt aff hannom pa Nyborg, othensdagen neſt fore wor frue dagh natiuitatis Marie.

Item ij marc myn herre at korte met, pa Nyborg torsdagen ther neſt.

Item ij marc then karll, ſom løb hoſſ myn vnge herres cammerwagen, til hoſer oc ſto ſamme dag oc ſtet.

Item ij marc en fergheman, ſom førde myn herre ower fran Nyborg till Korfør, wor frue natiuitatis affthen

Item j g. fed jeg myn vnge herre at offre i Korfør wor frue natiuitatis Marie dagh i Korfør.

Item j g. i fruertuen pa Korfør ther myn herre affoer, ſame dag oc ſtet.

Item ij marc Anders, myn herres beſte læge, myn herre gaff hannom i Soer, tiſdagen ther neſt.

Till Roſkilde kom myn herre torsdagen exaltacionis ſte. crucis affthen oc gjorde jeg ther ſwoda vtquidning, ſom her efftherfølgher.

Item xxvij marc v ſ j alb. betalede jeg i myn herres herberg fore mad, øll, haſſre oc høs, ſom ther thaghet oc tæret word till myn herres behoff ſamme nath ower, for^{ne} helge kørſſ dagh.

Item xxvj ſ betalede jeg fore embſt øll, ſom ther tæret word, ſamme dag oc ſtet.

Item x ſ ij alb. viij wagnheſte till vdtquidning fore hø, ſtrøelſſ oc haſſre ſamme nath vtouer, ſame dag oc ſtet.

Item ij marc werdiinnen i ſamme herbergh ſamme dag oc ſtet.

Item j marc mœrne ſamme dag oc ſtet.

Item ij marc her Oluff Dres ſwen til grime penninge, han gaff myn herre en heſt i Lund, ſti. Lamberti dag.

Item lxxx marc myn herre lente her Lønnow i Lund, tamperothensdag i Lundh.

Item lx marc Sorgen Marckman fed fore j heſt, myn herre købte aff hannom, ſamme dag oc ſtet.

Item lx marc gaff jeg ſkipper Berneke pa regenſtab aff then fracht oc ſtibmenne løn, hannom tilbage ſtod fore then holch, han fulde myn herre met till Gutland, i Malmø ſame dag oc ſtet.

Item xxvj ſ myn herres ſmaſinder til ſto, ſame dag oc ſtet.

Item viij alb. Bencht Friis till j par ſto, han ſkulle haue i ſiſten ſamme dag oc ſtet.

Item vij ſ Hans Panke (Pauke), ſom han hade vtlagd till myn herres behoff, ſamme dag oc ſtet.

Item

Item ij r. g. gaff jeg fore ij trengler till sadellgiordhe ringe, som jeg købte till myn herres behoff i Malmø, mandagen næst effther Mauricij.

Item viij marc gaff jeg fore i huith møllensf lagen till myn herres behoff same dag oc stet.

Item iij^c marc her Benct Bilde fedt fore sin andeel i thet pant i Kullen, i Købend. sti. Michaelis affthen.

Item xx marc Henrich Toldere at købe haffre fore til flok behoff, i Købend. fridagen sti. Michelds affthen.

Item xxvij þ betalede jeg fore sardug oc læret till Per Wing, samme dag oc stet.

Item ij^c xx marc v þ i alb. gaff jeg Pinnows bud Henning Bardenwerpere pa regenslab i then bestalning, myn herre hannom nw sthldug ær, oc ær myn herre hannom æn nw sthldug ij^c marc, pa Købend. sti. Michelds dagh.

Item iij^m iij^c xv marc j alb. her erchebiscop aff Lund, som han fedt pa fru Barbareß wegne fore sin andeel i thet pant i Kulden, samme dag oc stet.

Item ij marc Epler, myn herres smasind, han hade sanghet myn herre til myn herre, søndagen ther næst.

Item vj marc Epler till tæringh, han redb met myn herres breff til Jutland, samme dag oc stet.

Item iij þ stenskebegnen oc klokeren pa Købend., samme dagh.

Item rij marc fore i st^c clæde, myn herre gaff her Lauris till hielp till j best, same dag oc stet.

Item vj þ Mattis Darswen, han hade vtlagd till myn herres behoff, same dag oc stet.

Item xxx marc her Lauris till tæring jnd i Sverige samme dag oc stet.

Item x marc Per Griiff till tæring met thet breff pa myn herres søn, i Købend. tiisdagen næst effther Michaelis.

Item iij marc twetersten i sin løn samme dag oc stet.

Item xv marc Erhard Rodt, myn herre gaff hannom i sin løn, same dag oc stet.

Item 'xxvij þ Mattis Cammerdriffuer, som han wor sthldug smedhen fore hoffslach samme dag oc stet.

Item viij marc v þ fore thet røde clæde oc fore stiorther till Per Wingi, same dag oc stet.

Item xv þ lille Hans Panke (Pauke), som han hade vtlagd fore band till winslab, samme dag oc stet.

Item j g. Henning Delfsens staldswen, Henning Delfsen gaff myn herre æn best, i Korsør ste. Birgitte dagh.

Item

Item j g. i fruerſtuen pa Korſør, ther myn herre ther affoer, mandagen ther neſt.

Item iiij þ myn unge herres mø till ſto ſamme dag oc ſtet.

Item x marc Jørgen Marſwin till at løbe fiſt fore til myn herres behoff, i Nyborg ſti. Dionisij dagh.

Item ix þ Jenſſ myn herres ſmaſind till eeth ſtioldblæder ſamme dag oc ſtet.

Item iiij þ Ebby Magenſſen, ſom han ſagde ſegh at haſſue vt lagd til myn herres behoff pa een taffle, ſame dag oc ſtet.

Item ij marc myn herres ſmaſinder till ſto ſamme dag oc ſtet.

Item xl marc Laſſ Krafftze till een heſt, myn herre gaff hannom, i Nyborgh torſdagen neſt effter Dionisij.

Item xxx marc Uger Broc, han ſed i ſin løn, han nw haſſue ſtulle, ſamme dag oc ſtet.

Item vj marc Hans Panke (Pauke) i ſin løn ſamme dag oc ſtet.

Summarum iiij^m iij^c xlvij marc iiij þ.

Anno etc. lxxxvij pa Købend. torſdagen neſt fore ſti. Michaelis dagh ana- mede jeg aff meſter Birge, myn gamble frues canzeler, j^m marc.

Item j^c marc aff her Johan Dre pa regenſkab aff affgiſſthen aff Kulden, ſti. Micheldz affthen pa Købend.

Item ij^c viij marc aff Oluff Friis, ſom han ſtod igen met aff theſſe for- ledne aars affgiſſt aff Kallø oc han nw ſtyldug war, i Nyborg torſdagen neſt effther Dionisij.

Item vij marc oc aff hannom, ſom han ſtod igen met aff then landehielp, han ſiſten vþbar, ſame dag oc ſtet.

Item iiij^c xx marc aff Jørgen Barbzſterrer, ſom han hade anammet aff her Per Didericſſen i Soer, ſame dag oc ſtet.

Item xxx marc aff Jeſſ Diſtretſſen, han gaff myn herre fore j breff, han ſed ſamme dag oc ſtet.

Item j^c r. g. aff her Niels Høgh, ſom han ſtulle haſſue giſſuet myn herre aff Riber ſloth i thette forledhne aar, i Koldinge løuerdagen neſt effther Luce.

Item j^c r. g. aff myn herre pa Glensborgh ſti. Seuerinj dagh.

Item j^c xx marc aff myn herre ſamme dag og ſtet.

Summarum ij^m lxxxv marc.

Stgiſſt aff for^{ne} ſomme.

Item j^c marc junker Alff, canzeleren befoell meg at fange hannom, pa Købend. tiisdagen neſt effther Michaelis.

Item

Item xxx marc Jacob Anderssen i sin løn samme dag oc sket.

Item xxx marc Rudbeck i sin løn samme dag oc sket.

Item x marc Erich Roli i sin løn samme dag oc sket.

Item x marc Niels Dwerlander samme dag oc sket.

Item x marc Per Truetsen i sin løn paa Nyborgh torsdagen næst effther

Dionisij.

Item x marc Per Bossen i sin løn samme dag oc sket.

Item x marc Hans Stud i sin løn samme dag oc sket.

Item x marc Niss Esbernssen i sin løn same dag oc sket.

Item x marc Cristiern Rvnd samme dag oc sket.

Item x marc Claues Penningssen samme dag oc sket.

Item x marc Ketell i sin løn samme dag oc sket.

Item x marc Niss Dffuessen i sin løn samme dag oc sket.

Item x marc Lauris Jenson i sin løn samme dag oc sket.

Item x marc Niss Bertelsen i sin løn samme dag oc sket.

Item x marc Las Tude samme dag oc sket.

Item x marc Niss Tude same dag oc sket.

Item xx marc Lass Kræffe i sin løn samme dag oc sket.

Item x marc Niss Bossen samme dag oc sket.

Item x marc Per Jenson samme dag oc sket.

Item x marc Per Friis samme dag oc sket.

Item x marc Hans Zeipssen samme dag oc sket.

Item x marc Hans Smid same dag oc sket.

Item x marc Zeip Nielsen samme dag oc sket.

Item x marc Micheld Barzbeck samme dag oc sket.

Item x marc Per Glad i sin løn samme dag oc sket.

Item x marc Dluss Rord i sin løn samme dag oc sket.

Item xx marc Erich Porff i sin løn samme dag oc sket.

Item xx marc Hans Claussen samme dag oc sket.

Item xx marc Ebby Wagenssen samme dag oc sket.

Item xx marc Aue Perssen i sin løn samme dag oc sket.

Item xx marc Otte Skindell i sin løn same dag oc sket.

Item x marc Hans Anderssen i sin løn samme dag oc sket.

Item x marc lange Mattis Darfwen samme dag oc sket.

Item x marc Per Tude samme dag oc sket.

Item x marc Niels Jenson i sin løn samme dag oc sket.

Item x marc Per Løsing i sin løn same dag oc sket.

Item xx marc Otte Porff i sin løn, som nu sagde thieniste, samme dag oc sket.

Item

- Item x marc Hinrich Kall i sin løn samme dag oc stet.
 Item x marc Seuerin Pallissen samme dag oc stet.
 Item x marc Thomas Koc samme dag oc stet.
 Item xx marc Hans Grilff i sin løn samme dag oc stet.
 Item x marc Hamer Gof i sin løn samme dag oc stet.
 Item x marc Niels Rod i sin løn samme dag oc stet.
 Item v marc Fynne i sin løn samme dag oc stet.
 Item viij marc Per Rast i sin løn samme dag oc stet.
 Item viij marc Hans Grim i sin løn samme dag oc stet.
 Item iiij marc Jørgen Rod samme dag oc stet.
 Item x marc Cristiern Zahansen samme dag oc stet.
 Item vj marc Jacob Darswen i sin løn samme dag oc stet.
 Item iij þ Mattis Dugeswen samme dag oc stet.
 Item vj marc Per Panke (Pauke) same dag oc stet.
 Item vj marc Claues Panke (Pauke) samme dag oc stet.
 Item vj marc Teip Strædere samme dag oc stet.
 Item vj marc Claus Barbzsterrer samme dag oc stet.
 Item xxx marc Jørgen Wardman samme dag oc stet.
 Item x marc Hans Perssen i sin løn samme dag oc stet.
 Item xx marc Jørgen Nagell pa Nyborg fredagen ther nest.
 Item x marc Bass Scriffuer i sin løn same dag oc stet.
 Item x marc Helmeke Lange i sin løn same dag oc stet.
 Item vj marc Kort Lodenbede samme dag oc stet.
 Item x marc Per Harbo same dag oc stet.
 Item xx marc Micheld Anderssen, sompt fore i hans hest oc sompt fore
 Gudz Thylb, same dag oc stet.
 Item vj marc Jørgen Barbzsterrer i sin løn same dag oc stet.
 Item xx marc Iuer Ericssen i sin løn samme dag oc stet.
 Item x marc Hans Basunere then Støne samme dag oc stet.
 Item xx marc Niss Anderssen i sin løn samme dag oc stet.
 Item iij marc i bastuen, myn herre badethe ther, samme dag oc stet.
 Item ij marc Ketell till i arbørst løerdagen ther nest same stet.
 Item x marc Erich Hanssen i sin løn samme dag oc stet.
 Item iiij þ Bo, som han hade vslagd pa een taffle fore myn herre, same dag.
 Item xx marc Erich Hardenberg i sin løn same dag oc stet.
 Item xx marc Jacob Teipffen i sin løn samme dag oc stet.
 Item xx marc Axel Letleffsen same dag oc stet.

Løuerdagen næst fore Galixti gjorde jeg vdbquidning i Nyborg till iijf netther met haffre oc hø, vj 4 fore haffre oc vj 4 fore hø.

Item xxv marc i 8 theffe efftherscr^m heste till hø oc haffre, Tørgen Mardman xiiij, Cristiern Johanssen ij, Laff Krassze ij, Per Truetffen ij, Niels Jessen j, Oluff Mord j, Hans Stud j, Cristiern Mvnc j, Hans Zeipffen j, Niss Esbernssen j, Niss Boffen j, Per Jessen j, Per Glad j, Per Friis j, Henrich Kall j, Per Jude j, Jess Rae j, Lauris Jessen j, Jess Bertelssen j, Laff Jude j, Zeip Nielsffen j, Ket. j, Nic. Bardzbec ij, Hans Perssen j, Per Boffen j, Niss Dffuessen j, Jacob Anderffen ix, Axel iij, Erich Porss iij, Otte Porss iij, Hans Smid j, Jess Jude j, Hans Griff iij, Tuer Tuerffen iij, Claues Henningssen ij, Hardenberg vij, Ager Broc vj, Niss Anderffen iij, Ebby Magenssen iij, Hans Basuner ij, Hans Cordes ij, jeg iij, Detleff ij, canzeleren viij, mester Lauris j, Bo j, her Per j, capelbegnen j, same dag oc stet.

Item x marc Gudmwnd i sin løn i Othens søndagen sti. Galixti dag.

Item xx r. g. leuthe myn herre Ager Brock, samme dag oc stet.

Item l r. g. fect jeg junker Alf, myn herre gaff hannom at købe heste fore, samme dag oc stet.

Item lxxij marc gaff jeg theffe efftherscr^m stytter, huer thennom ij marc, till j arborst, Jess Bertelssen, Oluff Mord, Per Glad, Mattis Seuerinssen, Niss Esbernssen, Erich Koli, Claues, Laff Symenssen j, Søffrin Pallisen, Laff Krassze met sin swen, Hans Stud, Cristiern Mvnc, Gudmwnd Nielsffen, Per Boffen, Hans Perssen, Jess Perssen, Hans Anderffen, Per Løsing, Hans Smid, Jess Jude, Lauris Jessen, Per Harbo, Niels Jessen, Per Friis, Niss Dffuessen, Hans Zeipffen, Per Truetffen, Cristiern Johanssen, Nic. Bardzbec, Niss Boffen, Laff Jude, Per Jessen, Henric Kall, Zeip Nielsffen oc Per Jude, i Othens mandagen næst effther Galixti.

Item j g. prier's swen i Datum, prieren gaff myn herre j hest, samme dag oc stet.

Item j g. i fruerstuen pa Rudgard tiisdagen sti. Galli dag.

Item j g. i fruerstuen pa Hinzegagel othensdagen ther næst.

Item x marc Mattis Seuerinssen i sin løn sti. Luce dag i Kolbinge.

Item xl marc Per Harbo, myn herre gaff hannom till j hest, same dag oc stet.

Item xl r. g. her Erich Agessens bud fore j hest, myn herre købte aff her Erich i Kolbinge, løuerdagen ther næst.

Item xxij r. g. viij 8 betalede jeg fore hues hertug Mag. hade tæret i Kolbinge i hans oc hans folks herberg sthen stund han ther lagh, samme dag oc stet.

Item

Item j g. i fruertuen, ther myn herre ther affoer, ſame dag oc ſtet.

Item iij r. g. Der Synbo pa regentſkab, han ſagde fore myn herre, han vilde købe ſegh een heſt, ſame dag oc ſtet.

Item vi marc cammerdriffueren i ſin løn ſamme dag oc ſtet.

Item xl r. g. ſed jeg myn herre han doblede met hertug Nag. pa Haderſleue om affthenen ſame løuerdagh.

Item xx r. g. Hinrich van Aleuelde, han hade lenth myn herre at doble met, ſamme affthen ſamme ſtet.

Item xliij marc juncker Alff, ſom han ſtulle haſſue haſſt fiſten i Nyborg till vobquidning, ſamme dag oc ſtet.

Item v ſteder marc iij ſteder ſ til vobquidning til theſſe efftherſcr^{te} heſte j nath i Hæriſleff, Jacob Anderſſen vij, Hans Claueſſen iij, Otte Porſſ canzeleren xij, jeg ij, Erich Koli j, Per Glad j, Duff Mord j, Söwrin Palliſen j, Hans Morthenſſen iij, Claues Brne j, Hans Gorb. iij, Axel iij, Hans Griſſ iij, Jeſſ Jepſſen j, Henrich Kall j, Jeip Køge j, Hans Anderſſen j, Nic. Wardzbed ij, Jacop Jeipſſen iij, Ebby Wagnſſen iij, Per Friis j, Hans Perſſen j, Gudmund j, Niſſ Jenſſen j, Per Harbo j, Wardman xv, Ager Brod v, Laſſ Krafftz ij, Hans Stud j, Jeſſ Bertelſſen j, Laſſ Strædere j, Laſſ Jude j, Jørgen Nag. v, Cyler Bruſte viij, Per Jenſſen j, Per Løſing j, Laſſ Symenſſen j, Claues Henningſſen j, Ketell j, Criſtiern Kaſes ſwen j, her Per j, capelbegnen j, Hans Stud j, Jeſſ Jude j, Per Jude j, Otte Skindel iij, Erich Porſſ iij, Hammer ij, Thomas j, Jørgen j, Niels j, Grlm j, Hans Johaſſen vij, Hardenderch vij, Criſtiern Johaſſen ij, Rubbed vij, Niſſ Eſbernſſen j oc Jeip Nielsſen j, ſøndagen the xj^m jomfruert dagh, gøre vij d. marc vij ſ.

Item iij ſteder marc ſed jeg Jacob Anderſſen athetale iij t^{er} øll met, ſom ſwennene drucktet hade, ſamme dag oc ſtet, gøre iij marc v ſ j alb.

Item xij ſteder ſ fore j t^{er} øll i canzelerens herberg ſame dag oc ſtet, gør j d. marc.

Item j ſteder marc betalede jeg i her Griſſs Otſſens herbergh fore h^ø oc ſtrøelſſe till xxiij heſte, ſame dag oc ſtet, gøre j d. marc v ſ j alb.

Item xij ſteder ſ fore j t. danſt øll i ſame herbergh ſamme dag oc ſtet, gør j d. marc.

Item ix ſteder ſ fore jlb oc lynoff i ſame herberg ſamme dag oc ſtet.

Item xx ſteder ſ ij alb. betalede jeg i biſcop Glob fore h^ø oc ſtrøelſſe till xxviij heſte ſamme dag oc ſtet, gøre xxvij ſ j alb.

Item xxiiij ſteder ſ fore j t^{er} typ øll j ſamme herberg ſamme dag oc ſtet, gøre ij d. marc.

Item

Item viij steder marc v ß steder penninge betalede jeg i hertug Mogensses herbergh fore hues ther tæret wor, samme dag oc stet, gøre xj marc iiij alb.

Item xij ß steder penninge i junker Alfss herberg fore hø oc strøelse til xvj heste, samme dag oc stet, gør j d. marc.

Item xx steder ß betalede jeg i samme herberg fore j t^e cakebille, samme dag oc stet, gøre xxvj ß ij alb.

Item xx steder ß betalede jeg i biscop aff Hymns herbergh fore hø oc strøelsß til xxvij heste, samme dag oc stet, gøre xxvj ß ij alb.

Item xij steder ß betalede jeg fore j t^e øll i samme herberg, samme dag oc stet, gør j d. marc.

Item iij steder ß drengen till sporladher oc till ringe till myn herres behoff, samme dag oc stet, gør iiij d. ß.

Item j g. i fruertstuen pa Hadersleue, ther myn herre affoer, same dag oc stet.

Item x r. g. myn herre at doble met met hertug Mag. i Tolstede, same søndagen om affthenen.

Item j r. g. hussfruen i Tolstede, ther myn herre affoer, mandagen ther nest.

Item x steder marc iiij ß betalede jeg fore hø vðquidning i Hensborg fore ij nater, fore thesse efftherscr^{ne} heste, Eass Krafftze, Eass Symenssen j, Claus Henningsen j, Eyler Bruste viij, Sourin Pallissen j, Oluff Wørc j, Erich Kali j, Per Glad j, Per Boffen j, Hans Anderffen j, Teip Køge j, Regneke j, Hans Teipffen j, Per Friis j, Per Harbo j, Mattis Hynne j, Jess Bertelssen j, Lauris Jensen j, Hans Stud j, Per Tøsing j, Per Jensen j, Wardman xiiij, Hardenberg vj, Jacob Teipffen iiij, Gudmund j, Niels Teipffen j, Niels Esbernassen j, Cristiern Mvnc j, Mattis Seurensen j, Hans Griiff iiij, Niels Løguigssen v, Hans Glauesen iij, cammerhestene iiij, Axel iij, Eass Jude j, Niss Dffuessen j, Bo j, Skeffmund j, Nic. Dardzbec j, Mattis Darswen iij, her Per j, capelbegnen j, Ket. j, Hans Johanssen vj, Hans Smid j, Jørgen Mag. v, Jess Jude j, Aher Brod vj, Erich Porff iij, Otte Porff iij, Otte Skinkel iij, Hamer Col ij, Thomas j, Jørgen j, Hans Grim j, Niels j, canzeleren xiiij, jeg j, Hans Cord. iij, Micheld j, Dettleuus ij, Brne j, Hans Northenssen iij oc Cristiern Johanssen ij, gøre xiiij danske marc, i Hensborg othensdag ther nest.

Item xxvij steder ß gaff jeg till hø oc strøelse i her Ericks herberg till xxij heste, samme dag oc stet, gør ij marc iiij ß.

Item xx steder ß i samme herberg fore j t^e tñg øll, samme othensdag i Hensborgh.

Item xxx steder ß fore hø i biscop aff Hymns herberg till xxx heste, same dag oc stet, gør iij d. marc.

Item iij steder marc fore ij t^e tñg øll i samme herbergh, samme dag oc stet, gøre iij marc v ß j alb.

Item

Item xxvii ſteder ꝑ fore hꝰ oc ſtroelſꝑ i biſcop Globꝰ herberg till xxvii heste, ſamme dag oc ſtet.

Item xx ſteder ꝑ i ſamme herberg fore ij t^r danſt ſll, ſamme dag oc ſtet, gøre ij marc^l viij alb.

Item viij ſteder marc^l betalede jeg vdi juncker Alffs herberg fore alt thet ther tæret word, han kom før æn myn herre kom, at lade gøre ſeg clæder, canzeleren befoell meg thet, ſamme dag oc ſtet, gøre i marc^l viij alb.

Item xvii ſteder marc^l betalede jeg i hertugens herberg aff Mekelenborg fore alt thet, ther wor tæret, ſamme dag oc ſtet.

Item j^e r. g. ſed^e jeg Detleuo Scriffuere at følge hertug Mogens met oc qwitte hannom vd met, ſame dag oc ſtet.

Item x marc^l margreſſuens bud, ſom myn herre gaff hannom, han wor effther hunde, ſamme dag oc ſtet.

Item viij danſke marc^l Jacob Darſwen, myn herre gaff hannom till tæring, han redh myn herres ærinde till Koſtoc, ſamme dag oc ſtet.

Item xxx d. marc^l Zeip Køge, Mattis Hynne oc Per Anderſſen, huer thennom x marc^l i theres løn, ſame dag oc ſtet.

Item vj d. marc^l theſſe iij huer thennom j arbørſt, ſame dag oc ſtet pa Gottorp,

Item iij r. g. her Geerdz bud, myn herre gaff hannom til tæring pa Gottorp, fridagen fore Symonis et Jude.

Item v r. g. Jeſſ Zeipſſen, myn herres ſtytte, i ſin løn, ſame dag oc ſtet.

Item j r. g. till arbørſt ſed^e han oc, ſame dag oc ſtet.

Item j r. g. Criſtiern Johaſſen til j arbørſt, ſamme dag oc ſtet.

Item xl marc^l myn herre vnte meg til een heſt, huarledes thet ſtar til hans nabe oc talede hans nabe ther om till Dithens, ſame dag oc ſtet.

Item x marc^l Regneke i ſin løn, ſamme dag oc ſtet.

Item xxv marc^l x ꝑ j alb. Erich Staldmestere, ſom han hade vtlagd till myn herres behoff ſidhen han mig ſiſten regensſchab gjorde pa Nyborg oc ſwo jub till thenne dag, pa Gottorp mandagen neſt effther Symonis et Jude.

Item viij r. g. Zeippe oc Sorgen cammerswene till at købe wax garn oc ſtacker fore til myn herres behoff, ſamme dag oc ſtet.

Item xv danſke marc^l Thomes Rod ſed^e, myn herre gaff hannom till j heſt, pa Gottorp ſamme dagh.

Item xx marc^l Niels Roduigſſen i ſin løn, ſamme dag oc ſtet.

Item ix ſteder marc^l juncker Alff til vdquidning i ſith herbergh, ther myn herre foer aff Gottorp, tiisdagen neſt effther Symonis et Jude, gøre xij d. marc^l.

Item x ſteder marc^l viij alb. gaff jeg her Erich Dittſſen till vdquidning i ſith herberg, ſamme dag oc ſtet.

Item

Item ij marc Erich Hanssen till j arbørst, samme dag oc stet.

Item ij marc Mattis cammerdriffuer till ij par stoffe til seg oc sin dreng, samme dag oc stet.

Item j marc Sorgen Barbzsterrer, som han hade vtlagd til myn herres behoff same dag oc stet.

Summarum ij^m lxxij marc j § ij 2.

Summarum aff all jntacht i thenne bogh er xvij^m viij^c liij marc vj § ij alb.

Summarum aff affgiffthen xvij^m vij^c xliij marc ij 2.

Bliffuer jeg skyldug xi marc vij §.

Efterstaaende findes paa en i dette første Hefte af Regnskabsbøgerne indlagt Seddel, skrevet med en samtidig Haand, altsaa fra Aaret 1487.

Jegh wille saa gerne bede edder nabige herre, abbij wille vorlegge meggh enn xxx marc, ath jegh konde kobe ler met och wad jegh mere tør wed tijll eder nades arbeidh. Der er mange aff the forbrend sadell, der wptall gøres igenn och stalmester haffuer bestellet ny sadell och der er giort iiij ny komter till mynn frues nade och haffuer eders nabis stalsuenn talet om ij komter. Jegh wille well betale eder, wille eder nade nw hielpe meggh. Jegh haffuer lent och borget aff gottfold, dem wille jegh gerne betalle, och wille jegh gerne fare vdijs Lyslandh, woræ de eders nades willie, och høre om jegh konde saa enn godh suendh, denn der konde gøre alle hande arbeid, och beder jegh eder gerne, nabige herre, abbij wille se paa mynn armogh och wille lade meggh nyde, det mynn fattige hosbond hauer werret eders tienere, abij wille gijue meggh v alne j klede till enn kobe, det der got worre, for Gudh skyld, jegh beder eder nade abij wille giffue meggh it affsted.

Paa en anden løs Seddel:

Hec exposui ex parte domini regis. Primo iij florenos scoto pro itinere. Item ij marc pro kartis. Item x marc optinuit Dleff Sted, pro nautis nouem marcis et vnam pro se ipso. Item adhuc postea Sted j r. g. die ad vincula sancti Petri.

V.

Erkebiskop Birgers Protest imod Slaane Landſthings
Flytning fra Lund til Landſkrone. 1514.

(Original paa Papir med paatrykt Segl. Geheime-Archivet).

Wii Birgher, meth Gudh nade erkebiscop i Lundh, Sueriges første och pawens legatt, giøre vitherliigt oc bekenne obenbarliighe for alle, at som Skoninges landſtingh ær nu flødt fra Lundh och lagdt wti Landſkrone, haffue wii alldrigh giffuet raadh, wilæ. eller samtøcke thill och alldrig vele. Sigher off thet noghen paa, tha ſkeer thet off met vliighe och vræth, thii samtøcke wii thet, tha giorde wit emoedh Gud, ſanct Laurentius och wort eghet ſiæll, thii wii vidhet mellom Gudh och off, att thet ær huerden wor kiære nadighe herre, kronen, kircken ellir hans nades radh, riidherscab, kiøpſtædhe mendh, bøndher ellir menighed i Skonæ nøttelligdt ellir gaffnliigt ellir radheliigt i nogre made foræ manghe ſagher ſkyld, ſom wæll bewiſes kunne. Inghen land meth rætthe ſkyld wor kiære nadighe herre ther foræ, icke giøre wii helder, mæn the hans nadhe thet radht oc vppakomet haffue, motthe wæll haffdt thet fordragh, Gudh forladhe thennom thet. Off hobbess thill Gudh, ſanct Laurentius oc ſanct Knudt koningh, ſom Skoninges landſthingh haffde i Lund i ſin thiibt och manghe koningher effther hannom haffthaffue, thet maa ænd ſnarth fløtthes thill Lundh ighen, landhet och thes indbygghere thill gaffn, nøtthe och beſtandt. Komme forthij nogle belemaall paa then helli kircke, paa off, paa wort hedherlige Lunde capittell, paa cloſtherne, hoſpitalen, wort clerckerij, paa noghre ware och theris wnderſotthe ellir thiæneræ, goedh ellir æiedelæ, rørendes ellir vrørendes, och ther foræ at ſulle komme thill landſthingh och ſware ther thill, tha ſcall Gudh thet widhe och hwer dandemandh, ath wii tha thet aff thrængſell och nødhmaall giørendes woerdhe och icke met vilge ellir aff noghet samtøcke acthe at wele ſøghe thill landſthingh thill Landſkronæ. Thetthe mæle wii foræ och protestere obenbare foræ alle, ath wii her wdj alldelis acthe at wele bliſſue wſforſømedh och bedhe wii alle thennom, ſwadant thingh i Landſkronæ nu løwerdagh neſt kommendeſ beſøghendes woerdhe, ath the drage thill mindes thenne wor proteſtaſ och formællæ och giffwe off thet beſcreffuit, om behoeff giøres. Datum Lundis anno domini mdquartodecimo feria quinta intra octauas epiphanie eiufdem. Noſtro ſub ſigillo.

Danske Magazin,

Fjerde Række.

Første Bindes tredie Hefte.

VI.

Tegnelser over alle Lande fra 1545 oc.

Las Nilssenn i Trye en forskreffte till borgemeester och raadt i Riibe, att handt haffuer berett for ko. mat., att hans søen Jens Windelbo bleff ihjellslagen ther i byenn aff nogenne theres mettborgere, att the steffne then sagh for thennom och hielpper hannom ther vbindenn saa møgett som lough och rett er.

Anders Skell till Hegnitt och hans mettarffuinge en besallingh till thesse effterscr^{te} gode menndt Jffuer Thull till Nybergh, Michell Nilssenn till Rye, Nils Thull till Astrup, Erich Nilssenn till Kollerup, Claus Jffuerffen till Bolle, Joenn Rattsenn till Torstelundt, Mogens Kaass till Orndrup och Nils Wintter till Randrup, att ther er trette emellom thennom och mester Anders Schougaardt, erckidegenn i Wiiborgh, for ett steenhuss ibidem, som handt och hans mettarffuinge arffuide effther hans broder Nils Skell, att the grandste och forfare, huem samme steenhuss tilhøser mett rette, et si non ommeß oc.

Item ett breff till her Eske Wilde oc Jochim Bedt, att thee giiffue huer aff thee herremend, som ere wnder thee franßøffeste knegte och ere kompne stibbroden ind wnder Norge, v alne floel til en trøye og foer ther till, klede oc foer till høsør oc ther till met huer thennom x daller.

Item thee andre gemeene franßøffeste knegte stulle huer haffue sardug oc foer til trøye oc klede oc foer till høsør oc ther til mett v daller.

Item ther som thee wiille aff landit til søs, tha skal the were thennom behielpelig, att the kunde komme til stibbs enthen wdj Skotland eller Frankrige, huort the wiille, eller ther som the wiille offuer land, att her Eske giffuer thennom pasbord oc afferdiger thennom mett thet beste, thij att kon. mtt. well haffue thennom afferdiget mett thet beste fore konningen aff Franckerigs Ryldt.

Per

Per Lueßen i Appstrup citat her Jens i Sael och Ebbe Lauritsen i Tullstrup for nogen kirckeshylb, som the holle hoer thennom oc icke vüille vdgiffue, som the pligtuge at giiffue til Saelis kircke, att møde fredagen nest epther fastelaffuen.

Item Jacob Jensen i Gristrup ett opreßnings breff paa att forfølge sandemend til at giøre theris eed paa hans broders død Michel Jensen.

Knud Jensen i Obiering mølle citat Knud Michelsen i Koning och hans brodre for hans bonde goß, som the haffue brugt vdi hans vmyndige aar, effther thi the icke wille holle then contract, som giort er, att møde i Aarhus onsdagen nest effter fastelawens søndag.

Item Siødig Christiernssen, berriger vdi Olborig, en forschriffth thiil landzdomeren, att the hielper hanom saa meget som rett er offuer Anders Jensen i Olborig, Niels Persen i Røgelhede oc Jens Persen ibidem, for the holler hanom hans bunde goß for, han haffuer lodt anpart vdi.

Jens Matsen i Tannett citat Lauris Seirersen i Søring for att hand tager hans queg ing, som thet goer paa mardæn, met vrett, att møde vdi Aarhus oensdagen nest effter fastelauens søndag.

Mas Jensen i Skellerop citat Niels Kold i Boldby, for att hand holler hannom noget bonde goß for met vretth, att møde i Aarhus torsdagen nest for fastelauens søndag.

Per Oluffsen, borger vdi Aarhus, citatt Pouel Brod ibidem for nogen so pendinge, hand haffuer vdgiffuit for hannom vdi Dantske, och hand icke wil giffue hannom thennom igen, att møde i Aarhus fredagen nest for fastelauens søndag.

Sochim Beck sic breff, att handt schulle ladhe indføre vdi Kiøpnehaffnn x eller xv lester kornn och tesliig^{te} vdi the andre kiøbsteder vdi Sielandt, huor handt formercker att fattige sold^{te} haffue brøstth for kornn att fange till kiøbs, vdi somme kiøbsteder ij eller iij lester och vdi somme iiij eller v lester, som handt sieer lenglighedenn till, och selge samme kornn vdi pundt och steppe tall, huem som nøttorfftige ere och effter som the holle huss till och theris nødt och trangh begiffuer segh, och samme kornn att selge thennom for ett liideliggt och stelligt kiøb och giffue thennom dagh och stunder paa pendingenne, huer effter som handt formercker hans armødt er till. Datum Aarhus tiisdagen post Mathie apostoli 1546.

Her Morten Persen skal haffue breff paa thesse epther^{ne} kircker i Holbierg

biere herrett Holbierg Kirke oc Gransløff Kirke, att nyde oc beholde vdi hans liffs tiid. Relator Hans Stygge.

Laß Gregersen citat Jens Drum i Agistrup for ett vretfierdigt Fiode breff, som hand hassuer paa Ellemose gaard, att møde mett samme Fiode her i Aarhus paa løffuerdag førstkommandes.

Seffren Chrestensen, borger i Randers, citat Issuer Lunge tiill Lirsbeck oc Christoffer Lunge tiill Odden for nogen giæld, som etthers broder Anders Diørassen war hannom skyldig oc ther for satte hanom en gaard i pantte oc i holle hanom bode syn penndinge oc pant fore, som hand figer oc etther sielff ydermere berette kand, att møde her i morgen.

Idem citat her Chrestiern Friiff tiill Dugaardtt for j^c marc^e danste penninge, som hand er hannom skyldig oc hand holder hanom samme pendinge fore, att møde same tiidt vt supra.

Idem citat mester Thyrgen Sambsing, cantor wtj Aarhus domkircke, for j^c marc^e danste penninge, som hand lonte priern wtj then helligaandkloster i Randers nu i siiste forleden fengde tiill the fattiges wonderholding, att møde samme tiid vt supra.

Per Szmed i Rastruppe citat sandemend i Haldherritt for ett faaere sag, som the suore hannom offuer, som hand meen mett wrett, att møde her paa onsdag nu først kommandes.

Idem Seffren Christensen, borger i Randers, citat sandemend i Steffringherritt for ett wrett marc^eskield, som the hassuer giortt emellom Moruppe marc^e oc Elsted marc^e, att møde her paa torsdag nu først kommandes.

Boel vom Sandh, borgerste vdi Harsleff, citat Otte Gyldenstern for nogen giæld, hand er hinde skyldig och wille icke betale hinde, att møde i Aarhus fredagen nest forre fastelawens søndag.

Peder Mund^e tiill Romdrup citat Axel Swoll for ett byggested wtj Lerromdruppe, som hand holder hannom for emod herriktingsdom oc landktingdom oc andre godemendhs dom, som hand ther paa hassuer, att møde her wtj Aalborg fredagen post Anthonij dag aar etc. mdrlv paa thet siette.

⁶¹ Thyrgenn van Anefeldt tiill Etub paa hans hustrues vegne citat Issuer Krabbe for ett boll i Lille Torup, som Sep Nilssenn iboer, som handt holder hannom

nom for, ſom handt meenn mett vrett, att møde heer i Aarſ nu paa aſte odensdagh førſth kommendes mett breffue och beuiſningh.

Jens Anderſſenn i Trudstrup citat ſandemenndt i Galttenherrett for ett marckteſt, ſom the haſſue ſuorett emellom Trudstrup marck och Ginderup marck, huilckett handt icke meenn att were rett giordt, att møde paa aſte odensdagh førſtkommendes heer vdi Aarhuſſ.

Niels Sørenſſen i Røgen citat Jens Laſſen y Laſby for en ſøſter diell, hand haſſuer y hans gaard, oc for tuende dom, ſom hand haſſuer forhuerffuet till landſting, ſom hand holler hannom for etc. Teſliig^{te} for ett falſch breff, ſom thu haſſuer emodt hannom etc.

Laſſ Jenſſen i Erſthuoſt citat Bertill Jffuerſſen i Ring for hand beſchattet hans fader iij daller och ij øren aff for en raffneſtouff, ſom hand ſiger.

Idem citat Frangs Poueſen i Hamell, herrihſogett wtj Giernherritt, theſlig^{te} Attzer Perſen i Penno, for the lagde hans ſadher raenſſtaff for, ſom — met vrett, att mødhe paa torsdag førſtkommendes.

Seffren Tyggſen i Rørde citat Pouell Brødt, borger her i Aarſ, for en loug, ſom hand gaſſ hannom, ſom hand meen met vrett, att møde paa odensdag nu førſt kommendes.

Idem citat Seffren Michelſen i Egenſe for en heſt, ſom hand røffuede oc tog fran hans dreng, att møde ſame tiidtt vt ſupra.

Frue Margrete, her Jacob Anderſſenns ribbers eſterleſſuerſte, citat Deber Ebbefſenn for ij^e jochimsdalere, ſom handt haſſuer opboret for en partt vdi then gaardt, ſom Anders Grerſſenn bode i vdi Kiøpnehaffnn och kiøffte aff Jacob Perſſen i Boderup och dogh icke landt komme till ſamme partt vdi ſamme gaardt, att møde emorgenn førſt kommendes heer vdi Aarhuſſ.

Jffuer Lunge Nilſſens ſøn paa hans och hans brøders wegne citat Jens Roſenngaardt, canicke vdi Roſkilbt, for hans broder Tyrgen, ſom hand ibiell ſloo och icke haſſuer ſame ſagh aſſtalbt, att møde till almyndeligh herredag.

Idem citat Claus Roſenngaardt, canicke ibidem, for handt icke haſſuer talbt paa hans brøders Tyrgens dødt ſom en rett eſſter maals mandt, att møde ſamme tiidtt.

Deber

Peder Dlussfenn, borger i Aarhus, citat Michill Jersfenn, Knudt Galtten, borgemeister ibidem, Nils Riønbo, Peder Schriiffuer, Jens Linno, raadmendt ibidem, for en dom, the haffue afflagt hannom emodt, lyubendes paa nogenne pendinge, som handt vblagde till Dansten for Pouell Brodt borger ibidem, att møde paa obensdagen først kommende.

Peder Perssen, borger i Riibe, en forskreffit till borgemeistere vdi Nyborgh, att handt haffuer berett for ko. ma^t, att Jens Esgfenn, borger ibidem, haffuer soldt hannom hans skib fraa hende vden hans ja och mynnde, att the steffne then sagh i rette for thennom och hielppe hannom ther vdi saa møgett som lough oc rett er.

Idem en forskreffit till borgemeistere och raadt vdi Affenns, att hand haffuer berett for ko. ma^t, att Knudt Olffenn, borger ibidem, schall haffue beslagett hans skib for Nyborgh for nogenn gelbt, førre endt dagenn waar vde, som handt haffde giffuitt hannom paa samme gieldt att betale och ther mett giordt hannom stoer schade, att the helpe hannom offuer hannom saa møgett som lough och rett er.

Peder Jenssen i Skordup gaardt citat Seuerin Jenssen i Høwwordom och Grestenn Lauritffenn ibidem for attj haffue forbodett sogneprestenn vdi Tobbiergh sogenn att wiide hannom och hans hustrue tillhobe, som hand nu haffuer, som handt meenn mett vrett, att møde nu paa obensdagh førstkommandes.

Seuerin Nilffenn, borger vdi Horsfenns, citat Syrgenn Dlussfenn, borgemeister ibidem, for nogenn pendinge, som handt haffuer beschattett hannom aff for hans broders gieldt, som handt meenn mett vrett, att møde i Horsfenns nar ko. ma^t. thiidt først kommer.

⁶² Abbett Peder vdi Emcløster citat mester Jesper Brodman, erchidegenn, for ett bygge och huss, som handt haffuer indførdt och satt paa closters iordt i Eystrupmarck, tesliig^{te} for att hans tiennere vdi Broo haffue førdt seede vdi Eystrup marck huos Aastrup, att møde heer i Aarhus emorgenn.

Erich Marttenffenn till Mørgaardt citat biscop Styge for ett tusind g^{ne}, som hand opbar aff hans hustrue for Birckelss gaardt och schulle haffue hafftt thett ther for vdi pantte och loffuitt att wille flye hinder capittels indpegell ther paa och icke haffuer holdt hinder thett, att møde emorgenn førstkommandes.

[Idem citat mester Mags Huidtt i Steuadgaard for att hand haffuer tagett hans

hans høſtrues ſøſter tiill egtt wden hennes ſleggt oc wenners ſambtycke oc tiillad-
belfe, ſom er emoddt lougen, ſom hand mener met wrett, att møde tiill almpn-
delige herredage]. ¹⁾

Mats Grauerſen vdi Gyſtrup ſtall haſſue breff, att hand haſſuer berett
for ko. mt., att hand haſſuer opbygdt en mølle paa Sandelmarck vdi Hensfogen
vdi Hingherrit paa ſyn egen bynder grund, och att ſamme mølle ſtall ſtøffue
noget ind paa kronens grund, thij haſſuer ko. mt. vndt hannom att mwe nyde
ſamme mølleſtøffning ind paa kronens grund, dog att hand ſtall igen vdtlegge
kronen fylleſt vederlag epther Glaues Seſtedes tygke.

Lauge Perſen i Neſſſagger, Mags Chreſtensen i Bierre citantt Seffren
Swils ²⁾ arffuinge for en dom, ſom the forhuerruett mett wrang wnderuiſning,
att møde i Hørſens nar ko. ma. førſt kommendeſ.

[Niels Suendſen ſid liiffſ breff paa then gaardtt hand ſielfſ iboer, ſom
kallis Berchumsgaardtt, mett ſaadan ſtiell oc wilkor, att hand ſchall bygge oc
forbedre ſamme gaardtt oc were lenſmanden wtj Børlumcloſter huld tro —]. ¹⁾

Wiiborrig borgere ſid breff ſoom her epther følger. Giøre alle witterliggt,
att off elſte borgemeſtre oc raadmend wtj wor kiøbſtedtt Wiiborig haſſuer berett
oc beklagett for off, huorledes att the oc more borgere og wnderſotte her ſamme-
ſtedgſ forhindres wtj the more kiøbſteder weed ſiøſſiderne her wtj wortt rige
Danmarck, ſaa the icke mwe kiøbe eller handle ther mett wblendiff oc fremede
kiøbmend, thennom tiill ſtoor ſtade oc affbreck, thaa eptherthij att ſamme wor
kiøbſtedtt Wiiborg ligger langgt fran ſiøſſiden oc paa thet att more wnderſotte,
menige borgere oc almue her ſameſtedgſ nu thes bedre kome tiill theſes nering oc
bierringe, haſſue wij aff wor ſynnerlige gunſt oc naade wantt oc tilladett oc nu
mett thette wortt obne breff wnde oc tiillade, att for^{ne} more wnderſotte, borge-
meſtre, raadmendtt oc menighet wtj ſamme wor kiøbſtedtt Wiiborig mwe her epther
wbehindrett handle oc kiøbe mett fremmede oc wblendiffe kiøbmendtt i alle more
(kiøb)ſteder offuer allt wortt riige Danmarck eller huor the ſaadan theris nering
bekomme kandtt, tiill ſaa lenge wij anderledes ther om tiillſigendes wordet.
Thij forbiude wij etc. Datum Wiiborig torſdagen poſt Scholaſtice anno 1546.

Eth obne breff oc ſwoldmachth tiill lenſmandhen och borgemeſthre oc raad- 63
mend y Wiiborig, at wblegge och fyldeſt giøre alle them ther y byen aff hues jorbtth
ko.

¹⁾ Det Indſamrebe er udſtreget. ²⁾ Swils er igjen udſtreget, og i Randen tiillſrevet: Do-
rethe Syrgens oc hendes langwerie.

to. ma. oc kronen tilskømer, emodh hves the møsthe oc affbrydes skal tiill slot-
tets behoff, som enghen wedherlag haffuer soeth.

Ther er trette emellom Gøste Bogensen paa then ene oc Northen Suend-
sen paa then anden for arff epther Bogen Northensen, att thesse epther^{ne} gode-
mend gransker oc forffarrer al leyligheden ther om oc siiden vblegge for^{ne} Northen
Suendsen paa syn moders wegne en søsterdeell paa goed, som Gøstke Bogensen
shall haffue for en broder deell. Claus Iffuersen til Boller, Mads Jonsen til
Hørrhølund, Mauris Jostsen til Egebjerg [Bogen Persen til Hestrup]¹⁾, Niels
Lorloffsen tiill Luenen, Jens Hansen til Stensbeck, Jens Marquorsen til Lensholm.

Item Hans Volbenin en forscrift til Jochim Beck, att hand annammer
hannom i tieneste for en langnegkt oc flyer hannom vnderhølling.

Item ett breff tiill Westeruig., att forsklicke tiill Dolborghus iiii heste oc ij
vogne thenne sommer offuer. Vdij lige moode tiill abbeden aff Bisthøld om ij
heste oc en vogne. Relator Axel Suell.

Item att skulle scriffuis til Hans Stygge om ij t^{ne} ferst well forwarit
smør at forsklicke hiid mett thet aller første. Relator Per Ebbesen.

Item Hans Pryess en forscrift til Jochim Beck, att hand regner mett
thenne breffuiffer Hans Pryess huad kon. mtt. er hannom vdij thette aar flydbug
for hans besolding oc siiden ther for stiller hannom tilfreds enthen mett malt,
rug eller penninge. Datum Arhuff søndagen reminiscere aar etc. mdrxlvj.

“ Niels Mathsen fiid breff som her epther fylger, datum Arhuff anno mdrxlvj.
Siore alle witterligt, att off elst^e Niels Mathsen, wor mandtt oc tiener, haffuer nu
stillet off tiilffregh oc wærett wtj wor mynde for hves tiiltalle, som wij hagde
tiill hannom, for att handtt nu thet siiste wor elst^e adell oc rydderschaff, som frij
oc frelse fiendes, epther wor schriffuelse war forsamblett mett theres heste oc
harnesche wtj wor kiøbsbedtt Kollingh, er wden forloff och loughlige forffaldtt mett
syn rystningh bleffuen siiddett hiemme oc icke fuldtt giortt samme rense, end dogh
att wij wtj egen person mett for^{ne} wor elst^e adell oc riidderschaff aff Jutlandtt oc
hyn ware dragen emod Guffuen emod wore oc riigens synder, thij lade wij for^{ne}
Niels Mathsen quit oc frij for allt ydermiere tiiltalle for for^{ne} rense aff off oc
alle andre paa wore wegne i nogen mode. Datum vt supra.

Woble borgere fiid breff som her epther fylger. Siore alle witterligt, att
wij

¹⁾ Udpreget.

wij aff wor synnerlige gunst och naade paa oc for then store stæde, som wore wnderfotte, borgere oc almue wtj wor kiøbsted Wedle fangett haffue aff jlsde oc wode, haffue wntt oc tiilladett oc nu mett thette wortt obne breff wnde oc tiillade, att paa mange borgere wtj for^{ne} Wedle, som theres gaarde affbrende ere, aff same jllebrand stæde fongett haffue, schulle were frij oc quitt for stætt, rytterhold, landhæneggs holdtt oc ald anden koninglige tynge oc besueringe wtj trye neste sambffelde aar, epther thette breffs datum regnendes, oc nar wij behøffue att paa-
legge for^{ne} Wedle bye met nogen stætt eller anden besueringe, thaa wille wij for-
minste thennom same tynge oc besueringe i thet sted egen. Thij forbiude wij alle
wore fogetter, embigmend, renttemestere oc besynnerligen borgemestere, raadmend
oc byfogetter wtj for^{ne} Wedle, for^{ne} borgere oc almue, som same stæde ther same-
stedgs aff illebrand fongett oc liidett haffue, her emod, epther som forsc^{uit} staar,
mett nogen stætte eller anden konninglige tynge att besuerie eller paa legge wtj
for^{ne} iij aar, wnder wortt hyllest oc naade. Dattum Aarhus fredagen post re-
miniscere aar etc. mdrxl paa thet siette. Wnder wortt signet.

Thespe epther^{ne} lendsmendt ere tiilskreffne epther then eptherfylgende con-
cept, som er først: Riiber leen. Koldinge leen. Bøffling leen. Skandelborg,
Silkeborg leen. Aaboe, Aarhusgarbs, Lundenes leen. Haldh leen. Aalborg
leen. Nyborg, Hindzegauell leen, Rudgarbs leen. Resbyhoffuit leen. Transe-
tier. Rispnehaffn leen. Krogens leen. Harriøborg leen. Kallingborg leen.
Malmø leen. Lundgarbs leen.

For gunst tiilforn. Wiidtt, att wij nu ere komet wtj forffaringe then
suore oc dyre tiidtt, som findes her wtj riigett oc besynnerligen paa korn, huor
wdaff ere befrøctendes, att mange agger oc jorde wtj thette aar wille bliffue
wspaaett oc bliffue mægett øde goegs, met mindre ther findes meddell oc raadtt
tiill, thij bede wij teg oc wille, att thu ther offuer alle thine leen haffue flyttiige
tiilsiun, att wortt oc kronens goegs bliffuer wed magtt hollen, oc tiilholler bøn-
derne, att thee enthen lone eller kiøbe korn, om thee icke sielff haffue korn, oc huer
sielff plyge oc paa sin egen jordtt oc agger, som ligger tiill theres gaardhe, oc
huilde som icke ere for . . . oc icke sielff haffue korn, att the thaa kiøbe korn,
oc huilde som ingtthet haffue att kiøbe for, attj thaa faare oc loner thennom sæde
korn oc tager korn for korn aff thenom egen wtj framtiiiden, oc ther wdinden epther
huer theres leylighet wiider oc rammer wortt gaffuen oc beste, saa att wore fat-
tiige wnderfotte, bønder oc tienere mue bliffue weedtt theres gaarde oc wij icke
schulle songe øde goegs. Teflig^{ic} att ther som ther findes nogen bønder eller
almue, som haffue korn att siellige, attj thaa wnderuißer oc tilholder thennom, att
the føre same kuorn ind wtj kiøbstederne, ther att siellige thet borgerne eller oc
andre

33 andre theres naaboe bønder, som icke haffue sielff korn, oc ingen andre, paa thet att wor kiøbsteder mue oc fange tiilfføringe oc bliffue wndsett for theres pendinge, oc mue bliffue weedtt magtt oc icke fororsages tiill att forlade kiøbstederne, saa kiøbstederne ther wdoffuer icke schulle bliffue ødhe. Sammeledes att epther thij wij nu, then stund wij haffue omdragett her wtj wortt land Nørjuttlandtt, haffue sielff seett oc forffarett then store oc suore wstiidelighet, som her wtj landet findes, saa well wtj kiøbstederne som paa landghyerne mett these tryggeller oc fattiige sold, som løbe omkring, oc mange aff thennom ære karste oc førre oc løbe omkring paa landghyerne oc giøre bynder stor offuerlast, end dog wij tiilforne haffue ladett wore opne recess oc ordinans wdga, som wij mett wore menige elst^e Danmarkes riges raadtt bode om tryggeller oc anden pollicij att holdes her offuer allt riigett, oc samme wor recess wtj the maade dog icke holdes, huilcket off icke lidett forundrer; thij wille wij teg nu her mett aluorligen beffalett haffue, att thu lader paa bestille oc strengeligen beffale offuer alle thine leen, att ingen saadann trøggeller stedes att gaae anderledes end som wor recess wduiiser, huilcken wor recess wij wille att thu teg aldeles epther rette schaltt. Sammeledes erre wij oc komen wtj forffaringe, huorledes att mange sognekiercker og prestegaarde paa landghyerne staa paa gott som forffalben, huilckett icke komer aff andett end atth en prest haffuer ij eller iij kiercker oc prestegaarde att forestaae, oc att same sogne ere paa smaa, att ther icke ligger wden viij eller x bynder tiill same sogenne, paa sognemendene icke formaae huercken att søde theres sogne prest, icke heller att holle theres sogne kiercke wed magtt oc bygning, oc dog ligenell icke wille søge tiill neste wpliggendes sogne kiercke; thij bede wij teg oc wille, att thu endnu met wor superintendent, wtj huilckett stligtt thine leen wtj liggendes ere, handler mett lemppe mett superintendenterne, attj kunde beuilge them, attj met tiiden kunde beuilge thenom tiill, att thee wille weluilligen forlade the smaa anere kiercke oc søge tiill thet neste sogne, ther wp tiilliggendes ere, eller oc huer sognemendtt wille tiiltendke, att bygge oc forbedre oc holle same theres sogne kiercke wed magtt, oc besørge theres sogne prest mett sin tiilbørilige wnderholding, teslig^e haffue tiilsiun mett same superintendentt, att sogne presterne ther wtj thine leen holle theres preste gaarde wed magtt oc ther hoes forffarer, huad wnderholdinge huer sogne prest haffuer oc wptegne thet paa schrifftter oc giiffuer off thet siiden tiilkiende, att wij ther aff kunde forffarre, huilcken som haffuer brøst oc thaa ther epther kunde wtj andre maade lade forbedre theres aarligen wphold aff wor tiende eller lade besørge thenom wtj andre maade, oc bode wtj thee oc andre maade haffue stittiige tiilsiun mett, att wore ordinanser, som wij bode om religionen oc andre rigens pollicij haffue ladett wdga, offuer alle thine leen fuldttgiøres oc aluorligen wed magt holdes, saa fromptt att thu icke wille staa off tiill rette ther fore etc. Datum Aarhus leffuerdagen post reminiscere aar etc. mdrxviij.

Tesße

Leſſe epther^{ne} lendzmenb ere ſtettes tiilſcreffuen om the tryggelere, ſamledeſ theſſe epther^{ne} tiøpſtedsmenb.

Skotborg leen. Hønneborg leen. Bngholm leen. Rogſiøherret. Nelfomherret och Synderliøgherret. Nørwongøherret. Schiffue leen. Aſtrup. Segelſtrup. Laarup leen. Hagenſtorw leen. Korſør. Bordingborg. Holbeck. Skoldeneſ. Helsingborg. Raugholm. Bording leen. Glafaxe. Froſteherret och Øthenſeherret. Her Jacop Trolle. Jacop Mouritſen.

Ribe. Kolbinge. Baarde. Ringtiøpinge. Holſtebro. Lemwig. Wedle. Hørſenſ. Aarhuſ. Randers. Hoffbro. Bryndw. Ebeltofft. Wiborg. Schiffue. Nytiøpinge i Øgherret. Aalborg. Høringe. Inſtedt. Schaffuen. Cæby. Ødenſe. 66 Aſſenſ. Suinborg. Kiøpnehagen. Helsingør. Elagelſe. Neſtuedt. Stege. Røge. Roſkilde. Ralmø. Landſkrone. Trelborg. Øbſtedt. Lundh.

Slig etth breff wdgiid tiill alle ſuperintendenten her offuer altt riiget Danmark.

For ſynnerlige gunſt tiilfforn. Wiler, att wij ere komet wiſ forffaringe aff wor almyndelige hoſpitalenſ forſtandere her wiſ riigett, huorledeſ att ther tiitt oc offtte føreſ wandføre quinder tiill ſame hoſpitaler, ſom tiilfforn wiſ thereſ ongedom oc welmagtt haſſue leffuit wdj obenbarlige ſiørleffnedt oc førd ett wtilynlligt leffnedt oc ther offuer bleffuen forderffuit aff pøcker, franſøſer oc anden ſingdom oc plage, thij bede wiſ etther oc begiere, attj wnderuiſer oc wiſ beffalling giiffue alle fognepreſter bode wiſ tiøbſtederne oc paa landett offuer altt ſtigtett, att thee ideligen oc alle tiidtt aff prediceſtolen forlynder for then menige almue, att nu ſaa beſluttett er, att huor ſaadanne løſe oc forderrede quinner, ſom aff ſaadan thereſ onde oc løſſaſttiige leffnedt ere bleffuen forderffuitt enthen af pøcker, franſøſer eller anden ſaadane wrene oc ſpitteliſte ſyugdom, the ſchulle her epther thene dag icke bliſſue ſtedtt eller annamett ind wiſ nogen hoſpitall oc ſonge thereſ wpholdinge, att huer ther fore wd att tage ſeg ware oc giiffue ſeg fran ſaadanne ſynne oc løſſaſttiige leffned. Datum Aarhuſ leffuerdag poſt reminiſcere aar etc. mdrxvi.

Theſſe epther^{ne} heſte bleffue forſet fran Wiborg och tiill Aarhuſ. xxiiij fo. mt. egen heſte. iiij ſtaldmeſterenſ heſte. [ij Wit Kleeſteſ heſte]. iiij Teſper Kraaſiſ heſte. [v Sach och Hedhuſeſ heſte] ere i Aarhuſ. j heſt Jørgen Smedt. ij Jørgen van der Hudeſ heſte. [ij Bollewinſ heſte].

Theſſe komme tiill Aalborg. v Frantiſ Katelow, Jacob Høyer. [iiij Niels Parſbierg] ¹⁾. iiij onge Per Wilbe. iiij Hans Wiilbe. iiij Franſ Bildeſ. iiij Jørgen

¹⁾ De indklamrede Støtter ere udſtregede.

Jorgen Vilbes. iij Ericd Rudb. ij Otte Rudb. v Christopher Luges. iij Bent Vilbes heste. Knudt Nielsen j hest.

Biborg. ij Eggert Dyres. v Geers Holgersen. iij Ericd Lange. iij Jacop Brockenhuses. ij Lauge Brod. ij Biørn Raas. v Niels Krabbe, Morten Grijs. v Christopher Gøse. ij Per Stygge. ij Boldewins. j tystell. j trum-meter. Niels Parsberg iij. Bollewin ij heste. Wit ij.

67 Knudt Persen, borgemeester i Holstebro, haffuer tilsagen paa then bro ther i byen epther then gamble quindes dødt.

Raas Grauerfen i Gynstrup en beffaling till these epther^{ne} godemendtt, som ere Chresten Fash till Wennergaardt, Erlich Skram landhdomere, Niels Kragh till Kiellingbierig, Niels Jøll till Abierig, Palle Jøll till Wstrup, Knud Seffrensen till Tridij, Chresten Rund i Skjoren, Nis Raasen paa Holm, Niels Iffuerfen i Torstedt, Chresten Nielsen i Løstbech, Nis Tangh i Løbbeck oc Niels Laurisen i Molbierigh, att the schulle grandste oc forffarre, om the enge paa Sanden marc [ere paa retteligen suoren mett laugheffd till Sanden] ¹⁾ huorledes —.

Chresten Laurisfen oc Pouel Grauerfen. Jens Jensen i Kiergaard ett forschriffitt till borgemeester i Warde, att the (ere) hanom (behte)lpeligen att hand fand kome till sin betaling.

Niels Degen i Ryndum en forschreffitt till Claus Seestede att —.

Søffren Cristiernsen i Otting en forschriffitt til the iij landhdomere i Nørre-jutland, att thee steffne hanom paa then ene oc hans wedder partt Karine Las Bundes paa then anden, gransfendes oc forffarrendes, om hand bør mett rette att hieme oc tilstaae for^{ne} Las Bundes arffuinge then bunde garb, som hand sielff iboer, for ett friitt pantt, epther thij att for^{ne} Las Bunde saa well haffuer forbrot lytt pantte gøds till off oc kronen, som hans eygett bonde gøds.

Wdij Rødding soge kronens tienere haffue veret hoed kon. mtt. oc beslagett —.

Item Gødgers tienere en forschriffitt til Jyrge Benstermand, att hand haffuer indseende, att thennom ingen vrett skeer.

Item en forschreffitt til her Axel Bragde, att the Lybeder oc beshynderligen borgemeester her Claus Barberwing haffue giffuit kon. mtt. tilkiennde —.

Obne

¹⁾ Det Indklamrede er udstreget.

Obne breffue, ſom kom tiill Stone, Sieklandt, Bleginge, Hallandt och Epſter om forbud paa korn.

Helſe etther alle more tiere troe wnderſotte, riidhere, riidbermendhmenh, fiobſtedhsmend, bynder oc menige almue, ſom bygge oc boe offuer alle for^m more lande, Iⁿ met Gud oc more naade. Wiider, att wij ere komne wtj forffaring, huorledes att ther wtj landene begiiffuer ſeg en ſtore dyre tiidtt paa korn att bekomme oc fange tiill fiob, och er beffrygttendes, att mange more ſattiige wnderſotte ſchall wbaſſ hungeris nøb død for ſlige jammer och ſtor armød, ſom ther beffindes eblandt almuen. Thaa epther thij wij formerde ſlige leylichkeit oc att mange wblendiſte fiobmendtt oc andre haſſue fiobtt mōgett korn oc thet inblagdt oc tiilhobe ſør ind wtj fiobſtederne oc thet wille wdfliibe aff riigett, ſameledes ſchall oc adelen haſſue korn liggendes wſold, haſſue wij nu thet ſaa mett wortt elſt^e Danmarkſ riges raad, ſom nu her hoēs off tiilſtede ere, beuilgett oc ſambtydt, att albelis ingthet korn epther thenne dag ſchall wdfføres eller wdfliibes, ⁶⁸ enthen her wtj riigett eller anderſtedhs ther aff landene, inden ſctj. Northens dag fiørſt komendes, wden ſaa ſkeer, ther kommer nogen ſaltte ſtiibe mett grofft ſaltt oc wille haſſue korn for ſaltt, thaa maa more wnderſotte giiffue korn for ſaltt, dog ſchulle huer icke fiobe miere ſaltt, oc giiffue korn egen ydermiere end ſom ſtorigen behoff giøres. Thij bede wij etther alle oc huer ſerbelis ſtengeligen binde, attj rette etther epther albelis ingthet korn att lade wdførre eller wdfliibe ther aff landene inden for^m tiidtt oc mett ſlige villor ſom forſc^{uitt} ſtaar. Forbrifter ſeg nogen tiill her emød att giøre, thaa ſchulle wij lade ſtraffe ther offuer wden ald naade. Thij lader thet ingenlande. Datum Kolbing odensdagen poſt cantate aar etc. mdrivj. Wnder wortt ſignet.

Slige breffue komme tiill theſſe epther^m fiopſteder: Aalborg, Randers, Aarhus, Hørſens, Bedle.

Wor gunſt tiillforn. Wiider, att wij ere kommen wtj forffaringe then ſtore dyre tiidtt, ſom begiiffuer ſeg her wtj landett paa korn att bekomme tiill fiob og ere beffrygttendes, att ther ſchall mange aff more ſatige wnderſotte aff hunger forſueltte oc liide nōdt. Thaa fore ſaadanne leylichkeit ſtyldtt, ſom wij formerde, haſſue wij thet nu ſaa beuilgett oc ſambtydt mett more. elſt^e Danmarkſ riges raadtt, ſom nu her hoēs off tiilſtede er, att epther thenne dag ſchall albelis inthet korn wdfliibes eller wdfføres ther fran etthers by, entthen wtj wortt rige eller anderſtedhs ther aff landett inden ſctj. Northens dag fiørſt komendes, wden ſaa ſkeer, att ther kommer nogen ſaltte ſtiibe ind for etthers bye mett grofft ſaltt oc icke wille haſſue for ſaltt andett end korn, thaa mue i giiffue korn for ſaltt. Dog ſchulle ingen fiobe myere ſaltt oc giiffue korn egen ydermiere end ſom

i wiide storligen behoff giøres. Fordrifter seg nogen tiill her emodtt att giøre eller oc i tiillseebe oc see egiennom fingere, att nogen wdskiber korn fran etthers bye, thaa wille wij lade ther offuer straffe wden ald naade. Her wiider att rette etther epther oc lader thet jugenlunde. Datum Kolding onsdagen post cantate aar etc. mdrxvj.

Knud Dirichsen i Besterby citat Soffren Iffuersen ibidem, Iffuer Soffrensen i Østebtt, for iij skepper bygland, som the holler hannom for, testig^{te} tiill teg Iffuer Soffrensen for en dom, som thu hassuer forhuerffuitt tiill Wiborig landsting mett wrang wnderuifning, att møde her torsdagen post vocem iocunditatis.

Karine Thomesstone i Roustedtt citat Joen Jensen i Bølling, Oluff Brun ibidem oc Niels Jensen for ij otting jorde, som thee formeener hinde att bruge, som hun meener mett wrett, att møde same tiib.

Hans Rishin i Bysted citat Soffren Andersen i Kringelum, Hans Iffuersen, Tordill Pouelsen ibidem for nogen fedriffitt, som thee giøre hannom hinder paa, att møde then fredag post vocem iocunditatis.

Hans Raghfen i Bilstруп citat sandmennedtt i Torribherritt for ett marckstieff, som the gjorde emellom Kisholmt marck oc Bilstroupe oc Knabberup marck oc Bilstруп marck, som hand mener icke att were retteligen giortt, att møde paa mandag forstkommendes.

“ Anthonius Bryste oc hans mettarsffuinge citant Peder Grefsenffenn tiill Hielmfise paa hans egenn oc hans sydstens wegne och Axel Clauffenn paa hans husfrues, for hues anpartt som the hassue vdi Schaffteløff gaardt och godtz, som the forholle thennom for, att møde then mandagh nesth effter sancte Margrete dag heer paa Collinghusff.

En forskreffitt tiill borgemeistere och raadt, att Thymme Hansfenn hassuer berett for to. ma^t, att hand will giffte segh vdi Byenn och bosette segh vdi Odennsse, och the guldsmede ther boendes wille formene hannom mett en nye straa, the hassue giordt, som scall were emodt to. mats. recess, att arbebe ther i byen. Thi beider to. ma^t, att the tiillsteber hannom att arbebe ther tiill saa lenge to. ma^t sielf thiidt kommendes worder och tha høre sagenn i rette och sticke thett saa, att thett scall gaa liigeligenn tiill paa bode siider.

Brandtz Dyre tiill Damsgaardt citat Christoffer Styge tiill Sønderup gardt for en guldstiedt, xx g^{wt} och dalere, som hand holler hannom for, som handt meenn

meenn mett vrett, att møde heet i Golling torsdagenn nesth effter søndagenn eraudj.

Rasmus Brundfenn i Storup citat Peder Jessenn i Skiolde for kirkefredt, som handt hassuer latt Iyrgenn Henningssenn.

Lyge Persenn i Meysslingh och menige lodhengere i Jerloff en befallingh till tesse effterscr^{te} gode mennidt Henrich Windt till Røenshassue, Mauris Emichssen till Refsise, Johann Brockenhuss till Lerbeck, Euend Persenn i Drum, Iffuur Windt i Starup, Christoffer Hanssen till Drennderup og Peder Hardbo i Nilsbye, att thet er trette emellom thennom och Clementt Seuerinssen i Dgifuigh for ett stell emellom Dgifuigh enmercke och Jerloff marck, sammeledes for ett gerde, som the aff Dgesuig hassue satt westenn medt for^{te} Dgifuigh, att the grandste och forfare, huor rett stell bør att vere, teslig^{te} om samme gerde bør att staa thet mett rette eller ey.

Item Hans Persen, Bertell Kemsner, Anders Ragen, Peder Iffuerssen, sandemend vdi Kolling, skulle hassue vpreßnings breff for thee hassue forett Gretrud Christoffers till att vere styldug oc hassue forgiiffuit hinde egen hosbunde Christoffer Lauriken.

Peder Clemedgen, Soffren Skreder, Bertel Kremer, Jens Jonsen, Peder Hansen, Jens Pouelsen, Per Hansen Skreder, Iyrgen Symensen, Claus Stub, Henriid Griiff, Anders Lausen oc Nis Jensen, borgere vdi Kolling, skulle hassue vpreßning for thee hassue forett Syndit Soffrens ara offuer, for hun skulle hassue weritt vdi raad oc gierning met att forgiiffuit Christoffer Lauriken.

Jes Euendsen i Børd citat Jon Jensen, herrissscriffuer i Jerloff herrett, for ett loug breff, som thu hassuer indscreffuit hannom vdi, att skulle hassue weritt vdi mett Per Christiernsen, som hand mener met vrett, att møde paa torsdagh.

Item siid her Gffe Bilde breff, att handle met Christoffer Brundsen om 70 hans biorett oc then lade indløde for Hadersløff, thy kon. mt. hassuer gliiffuit bertug Hans samme boiertt. Datum Kolling tisdagen post vocem iocunditatis 1546. Eller then boiertt, som Jacob van Rendeborig er hønigmand paa, om then anden lde er saa snart at belomme. Relator Zachim. Beck.

Claus Brne vdi Stone stigt, Hans Brne vdi Laaland oc Falster, mester Niels Friis vdi Bilsborg stigt, mester Henrich Gierckens vdi Wendelbo stigt, mester Thommes, cannic i Aarhus, vdi Aarhus stigt, Oluf Persen i Rube vdi Riiberstigt,

figtt, att theſſe for^{ne}, ſom opberer thee bibler penninge, ij daller aff huer kircke, att thee ſtrags vfortoffuit oc vden al forſømelſe indtreffue oc wpberre hves ſom end nu egen ſtar hoes kirckerne aff ſame bibler pennige oc fiiden ſtrags forſtid e thennom til her Sep Heye, cantor i Koſtilde, anſeendes att pappiret til ſamme bibler er tiøbt oc ligger vdi Helfinger, oc ſamme daller, ſom ther ſkal for vdgiffues, icke ere framkommen. Datum Kollingh tiisdagen poſt vocem jocunditatis 1546.

Item ſiick her cantor vdi Koſtilde breff til meſter Anders Globb arffuing Ifſuer Friiſſ, att hand ſkal lade capitel i Koſtilde følge alle thee bøger, ſom thee gro munde vdi Koſtilde haſſue til troer hende indſet vdi meſter Anders Globb garb paa Koſſengarden vdi Kiøpnehaffn, huilde kon. mtt. haſſuer vnt Koſtilde capitel tiill att legge paa theres libry. Datum Kolling tiisdagen poſt vocem jocunditatis aar 1546.

Breff tiill Hans Stnge, att handt forſtidder hiidt tiill Gollinghuſſ xxx ørenn och iij^e ſiider ſleſt, tiisdagen poſt vocem jocunditatis.

Item ſamme dag ſiick Penter Suob breff at giſſue ſeg til ko. mtt. ſtrags vfortoffuit.

Item Dluſſ Mund citat Jens Jude for nogen vrett beretning, ſom hand haſſuer beret for kon. mtt., att møde tiisdagen poſt eraudj.

71 Item citat Thomas Symenſen i Brøſſ, Søffren Nielsen i Klædrund, Jens Ragen vdi Biſpholt och Søffren Symenſen i Drum, for hves breffue oc beuiſning ſom thee haſſue emod Jens Jude for thet ara, ſom hannom wor offuer ſoren, at the møder met ſamme breffue oc beuiſning, tiſlig^{te} mett thet breff, ſom the haſſue paa hannom, att hand kon. mtt. mett fortallit haſſuer, at møde tiisdagen poſt eraudj.

Item ſteffning offuer Jens Brungſen i Klædrund, Thyrge Clemendſen i Aſtrup oc Lauris Chriſtiernſen i Belle, [for the haſſue paa Dluſſ Mund's vegne] ¹⁾ oc Jens Lauriſen i Hoſſebye, for thennom ſkal were witterligt om thet aara, ſom Jens Jude er offuerforett, att møde oc ſtande theres ſandhet tiill, huorledes ther om gangit er, att møde ſamme dagh.

Jes Pedereſſen i Smedghaſſue en forſchreffit tiill landghommerne vdi Nørre-jyllandt, att handt haſſuer berett for ko. ma^t, huorledes att then tiidt hans naade ſolde

¹⁾ Udfireget.

ſolde thett forbrotte bundegodh, tha kioſſte handt och hans mettarffuinge ſamme theris forbrotte bunde godhs igenn aff fo. maⁱ, vnder tagendes Jep Thomiſſenn i Runglesgaardt, huilckenn then tiidt icke wilde legge ſyne pendinge till mett att igenn kioſe ſamme bunde godhs och will nu dog liiguenell indtrengge ſegh vdi godhett mett thennom, att the hielppe thennom ſaa mogett ſom lough och rett er.

Item forſcrifft til ſøſter Birgitte Bragdes dotter, abbediſſen i Mariboe, att kon. mtt. agter oc haſſuer beſſallit Per Ebbesen, att lade bygge paa Aker, thij beder kon. mtt. hinner, att hun tilſteder Per Ebbesen, att lade thes til behob hugge nogett temmer vdi Mariboecloſters ſkuffue, ſom ligger till Høgsdard.

Item Franhs Brochenhuſſ breff om ſex leſter rug oc i leſt huede att indſicke vdi then boiert, ſom nu ſtall løbe tiid, oc ſiiden fører ſamme korn hid til ſlotet. Datum Kolling vor herre hemmelfars dag 1546. Relator Jochim Bed.

Breff till Peder Hanſſenn, toller i Helsingøer, att for^m Peder Hanſſenn 72 haſſuer ladett giſſue fo. maⁱ tillkende vedt her Peder Schram, huorledes att nogenne ſtotter haſſue tagett paa the Hollender, teſliig^{te} plønderett nogenne engiſte paa fo. ma^{te} ſtrøme, att handt therfor lader ariſtere ſamme ſtottere ſtiib oc godhs till rette, om handt fornymmer, att ſame ſtib komme ther ind vdi ſundett, till ſaa lenge handt ſonger fo. ma^{te} willie ydermere ther om att wiide.

Hans Styge ſid breff, att handt ſchulle forſticke frann Schandelborg och Silckeborgh iij leſter rugh till fo. ma^{te} behoff heer paa Collinghuſ, oc ſtulle her Otte Krumpenn ſende hannom igen ij leſter rugh till Silckeborgh i thett ſtedt hand ſende the ij leſter ther efraa etc. løffuerdagenn poſt aſcenſionis dominj.

Thenne breffuiſterſte Johan Jeppis citat Per Mogensen, Claus Huger borgemeſtere i Guinborg oc theres metſølgere for en gaardt ibidem, ſom thu giør hinder hinder paa, att møde i Ddenſ nar kon. ma. førſt thiid komet.

Item en forſcrifft tiill borgemeſter oc raadtt ther, att hand hielper hinne ſaa mogett ſom rett er.

Item Per Ebbesen ett obet breff att indkreffue hues ſaldsmoell ſom bynder oc eyere mett thennom och theres metſølgere vdi Skarregard, Høfelbierrg, Gierſløff oc Eyerſløff ere fallen for til kon. mtt. oc kronen, for the mett raadraad til ginge oc nederbrøde Helle Wellages huſ paa Geegelliitte.

Item Løniz Bud til Franhs Brochenhuſ, att hand ſtall vnderholle hannom til maed oc ſell ther paa Nyborg ſlot til ſaa lenge vij ſielff komme ther tilſted.

keed. Datum Rølling løffuerdagen nest epther vor herre hiemelfars dag 1546.
Relator Claus Dørfnef.

Fic Claus Szestedt breff at schide tiill Sønderborg, datum Rølling løffuerdagen nest epther vor herres hiemelfarsdag aar etc. mdrlvj: ij^c smaa rocker. iij^c store rocker. iij^m huiltling. iij^m schullen. ij^c tabellau.

Rasmus Brumfæn i Storup citat Iyrgen Henningfæn i Storup oc thine sønner Rasmus Iyrgensen oc Jens Iyrgensen for att the ware klerkenessuen offuer suorin oc ere nu løef ladett fore same klerke nessuen, som hand meen mett wrett, tesslig^e tiill teg Anders Schriffuer i Nessbagger for att thu gaff forⁿ Iyrgen Henningfæn [oc hans tuo sønner] ¹⁾ løeff for same klerkenessuen emoddt hans egett breff oc segeß, att møde her paa fredag først kommandes.

Christoffer Stygge citat Simen Seffrensen, borger i Ribe, for nogen giæld, som hand er hannom fhyldige oc icke land lome tiill syn bethaling, som hand thin handschriefft ther paa haffuer, att møde her paa Røllinghuff anden pinsedagh først kommandes.

78 Breff tiill capyttell wtj Ribe om maglaug. Wiiber, att som wij tiilforn haffue ladett giiffue off etst^e mester Gands Lauge deken tiillkiende, att wij ware begerrendes tiill maglaff hues gods som Ribe capittell tiilhører her wtj Rølling len liggendes, thij bede wij etther oc begierre, atj nu strags schide thuo etthers melbrødre met fuldtmagt hiidt, att gøre samme maglaff tiill ende, findes att capittels gods er bedre endt thet gods, wij wiille egien giiffue, tha wiille wij giiffue ther fore saa møgett wdermere renthe, att capittell skall ste wtj alle maade fyllest. Her wij off tiill forlade etc. Datum Røllinghuff søndagen eraubj mdrlvj.

Item breff til kjøpstederne wdj Byen, at thee tilfge the knegkte, ther ligger wtj theses bye, att the giiffue thennom tiill Ddensse, ther skulle thee mostriis oc betallis.

Til Ddensse, at the anamme the knegkte, ther ligge wdj kjøpstederne ther i landit, oc vnderholder thennom emeden renttemesteren mostrer oc betaller thennom.

1546 søndagen eraubj poo Røllinge huff fic Hans Barneclow pante breff poo Høgstrups gard oc leen mett the krone tienere wdj Steffns herret, som Hans van Bucholt ther tiill synderlig wdj pant fic for v^c golt gyllen oc ij^c xliij daler xiiij s. lyb., som hand nw haffuer fornøget Hans van Bucholts brødre oc ther mett indløst fran thennom samme Høgstrups len oc krone tienere.

De-

¹⁾ Udfireget.

Befalling tiill Jeſper Friiſſ oc Sty Porſſ. Hiilſſe etther off elſt Jeſpar Friiſ, embiſmandt paa wortt ſlott Ralmøhuſſ, oc Sty Porſſ, embiſmandtt paa wor gaardtt wtj Lundt, tierligen mett Subt og wor naade. Wiider att wore wnderſaatte wtj Wallebiereg oc Høerup ſogne i Ingelſt herritt i wortt landtt ſkaane haſſue nu weritt her hoſſ off oc berett, huorledes att thennom ſhall for-⁷⁴ menis att hugge wtj Danſunde ſkouff, ſom the pleye att haſſue theres ildebrandt wtaſſ, ſom the ſige oc etther ſielfſ ydermere berette kunde. Wij bede wij etther, beſſalle oc nu mett thette wortt opne breſſ fuldmagtt giiffue, atj mett thet alder-
førſte etther forſamble att wdriide paa for^{re} Danſunde ſkouff oc foruiſſe thennom ther, huor the kunde hugge theres ildebrandt tiill nøttorſitt, æll oc birck, tiill ſaa lenge att wij ſielfſ perſonligen tiidt indtt wtj landett komendes worde oc tha wille wij ydermere forſarre leggligheden ther om oc forhandle, att huer ſtall bruge ſinn rettiighet. Thij lader thet ingenlunde. Giſſuet paa wort ſlott Røllinghuſſ ſon-
dagen eraudj aar etc. mdrloj.

Holmer Roſenkrang citat ſandmend i Giendinge herrit for ett wrett marck-
ſtiell, ſom the haſſue giortt emellom Langtind, Dlle, Gaſelholtt oc Røeſt.

Jens Rottfeld poo hans høſtrues wegne citat Lauge Ragen, borgemeſter i Åbenſ, for nogen regenſtaſſ, ſom hand ſtor egen mett, then tiid hand wor fogett paa Hagenſchow, att møde i dag otte dage.

Iſſuer Krabbe citat ſandmend i Holmindsherritt for ett wrett marck-
ſtiell, ſom thee haſſuer giortt emellom Gauerſlund oc Breding, att møde paa obensdag førſtkommendes.

Iſſuer Krabbe citat Oluff Mund, embiſmandt paa Skiffuehuſſ, for en heſt, ſom druknett wtj Skiffue boo for hans forſømelſſe ſtyldt, at møde i morgen.

Item Germind tor Børgen, høuiſmand paa then lange griib. Tyrgen Grønn, høuiſmand paa thenn gulle bøiertt, ſom ſallis-prieſ bøiertt.

1546 tigsdagen epter eraudj ſid Peder Godſke følge breſſ tiill Balore oc Holme len oc Leyre oc Wdeyre gods, ſom her Oluff Rieſſen i pant haſſde, at ſware tiill Køpenhaſſn ſlott her epter poo regenſcaſſ.

Keynoltt Jungh, mynttemeſter wdj Flensborgh, citat her Styge Krumpenn for nogenn gielbt, handt er hannom ſtyldigh, att møde zc.

Idem citat mester Henrich Gerichsenn, prouesth vdi Wendhsøffell, for hannom schall witterliggt were om nogenne pendinge, som hand sielf vpbar paa for^{re} her Styge Krumppens wegne, att møde samme stedt och tiidt.

Hans Persenn i Gauerlundt citat Grers Tyrgennssen i Piedstedt for en ottinge jordt oc gaardt, som handt hassuer solbt hannom oc icke will hiemell hannom thet, att møde paa Collinghuss paa fredagh førstkommandes.

75 a Borgemester, raadtmenndt oc menige borger citant frue Anne her Tyge Krabbiß ribbers eptherleffuerke for en hebe, som hun formener thennom oc the hassue haftt theres frij driff ther paa tiill teres se aff arrildts tiidtt, att møde her paa Kollinghuss om sex wgers tiidtt.

Per Mogenssenn wtj Almindt citat Hans Lassen i Lille Valle for en gaar, som handt fests fran hans daatter oc nu sielf wtj boer, att møde paa fredag.

Eane Torkelssen i Bamdrup citat Hans Esep i Wger oc hans mett arffuinge for en eng, liiggendes wtj Horup mark, som kalles Store Seymadt, som handt gior hannom hinder paa, att møde paa løffuerdag først komendes.

Hans Michelsen i Skoubolle citat Sigell Hanses oc alle Hans Willumssens arffuinge i Stramelse for en dom, som hun hassuer, som bischof Jens wdgiufftt hassue, som lyder paa en jord kalliß Lundhjordtt, att møde i Odense nar to. ma. først thiitt komendes worder.

Knud Persen borgemester wtj Holstebrow.

Siore alle witterliggt, att thenne breffuißer, Knud Persen, borgemester wtj wor kjøbstedt Holstebrow, mue oc schulle hassue then brow wtj for^{re} Holstebrow liggendes wtj forlenning oc tiill same broes bygning aarligen wybere hues korn och anden rettighet, som aarlige bør ther tiill att giiffues, tiill saa lenge wij anderledes ther om tilfigendes worder. Dog saa, att hand schall holle same broe alle tiidtt wellffierdige mett gode stercke sieller oc stolper, tesslig^{te} mett rede paa begge sider, saa then weyffarendes mand, som ther hender offuer att come, icke for hans forßomelse skyld komer i nogen stæde. Cum clausulis consuetis. Datum Kollinghus odensdagen nest epther søndagen eraudj aar etc. mdrxl paa thett siette.

75 b Bekiender jeg Suend Mogenssin, prouest wtj Westeruig, mett thette mitt opne breff, att ieg nu hassuer løffuit och tilsagd hogborne første her Christian, Danmarks, Norges, Wendes oc Gottes koning etc. myn nad^{te} (herre), att ieg eller

eller myne arffuinge will oc ſchall inden fire ſambffelde aar her neſt epther indløſe oc indffrij egen till Weſternuig cloſter allt thet goegs, ieg haſſuer pantſett fran cloſterett ſiden ieg ſid ſame cloſter i beffaling, wden ald lenger forhating eller noget wnderſkyldinge wtj noget maade, oc hollett fo. ma. oc cloſterett ſtabiſt i alle maade, dog wndertagett thet goegs, ſom Niels Friis i pant haſſuer for iiij^c daler paa nogen aar waſſloſt, och ther ſom Niels Friis ey will annamme ſyne pendinge oc anduorde goegs ſett fran ſeg inden fire aare, thaa ſchall ieg antuorde fo. ma. ſame iiij^c daler, att hans node ſame goegs ſelff land lade indløſe. Till hues wnderſkyldtt træder ieg mitt ſignet her neden for oc mett myn egen hand her wnderſchreffuitt. Datum Kolding odensdagen poſt ſøndagen eraudj aar etc. mdrloj.

1546 onſdagen epther eraudj ſid Tage Trudſen breff ad gratiam poo Wardberg ſlott oc leen oc ſtall tiene ther aff mett rij geruſt heſte mett glawen oc rij geruſt heſte mett ſtytter, oc ſtall hand holle poo ſlottet wdj ſlots loffwen i^c gode karle, ſom hand land formare ſlottett met, oc giffue kon. m^{tt} aff ſame ſlott oc leen ix leſter ſmør, at yde poo Køpenhaſſen ſlott paa ſind omkoſt inden ſti. Martinj dag huert aar, oc v^c & danſke penninge inden poſte, oc ſtall hand giøre regenſcaff for alt ſageſald oc gordfeſtning oc ther aff beholle halbelen oc kon. m^{tt} then anden halffdel, oc hues wrag ſom ther faller wnder lenit, ſtall komme kon. m^{tt} alſammen tiibeſte etc. Cum clauſulis ſolltis. Samelledes holle kon. mtt. mett hans naades ſold oc heſte natlejr, nar hans fo. mtt. kommer tid til ſlotet oc borgelejr epther gammell ſeduone. Relator Jochim Bed renttemeſter.

Ett fiøbreff. Giøre alle wittherliggt, att wij nu haſſue afferdigett off 76 elſte. Gierinnitt (ſic) Torbiørnſſen, wor mandtt oc tiennere, mett ett wortt orloffs ſtiib, ſom ſallis then lange griib, oc nogett wortt krigs ſold oc ther mett beffallitt hannom, att løbe wtj øſtersøenn oc neberlegge noget fiørøffuere, ſom beſtade tieffeyrlige ¹⁾ matts. wnderſaatte oc andre ſøfarende mendt, ſom ſøge theres nering oc biering paa wore ſtrømme, huor handtt ſamme fiørøffuere bekomme landt. Thij bede wij ²⁾ alle wore kiere herrer, wanner, naboer oc foruanthe, konninger, hertuger, greffuer oc alle andre herrer, forſter, potentater, ſkulter, borgemeſter, raadtmenndt oc alle andre, ehuadt ſom helſt ſtadtt the wtj ere, ſom for wor ſkyldtt wille giøre oc lade, oc ſtrengellgen biude alle wore fogetter, embigmendtt, borgemeſter, raadtmenndt oc alle andre wore wnderſatte, ſom for^{ne} Giermandtt Torboruſſen mett ſamme ſtiib, ſold oc godz hendes fore att komme, atj forbre oc fremme hannom tiill thett beſte, oc ther ſom ſaa ſtiiede, att ſamme ſtiib aff ſtorm eller

¹⁾ Teiſerlige.

eller aff wuebber trengdes indt wi noger etthers strømme eller haffue, atj tha wille wudsette hannom mett sold, fitallie, anker, touff eller ander dell, hues hannom behoff giørres, thett wille wij mett hogmelte wore kiere herrer, naboer, wanner oc foruante oc etther andre huer epther syn stadtt wi lige oc større maade ^{ten} oc gierne forschylle oc bekiende oc aff wore egne wundersaatte thet saa aluorligenn hafftt haffue. Giffuit wi Kolling tiisdagen nest epther søndagen eraudj aar etc. mdrloj.

Hans Perffenn i Strammelffe citat Symynn Hansfenn vdi Schouballe, herrets foegitt paa (Lo)sinndt, for en wret dom handt haffuer dømpet emellom for^{re} Hans Perffen oc Jens Sipffen i Giesfinge paa en bunde gaardt i Gessingh effter wrangh vnderuifningh, att møde i Ddennsse nar fo. ma^t først tiidt kom- mendes worder.

Jep Lorbjørnsen til Lorkelstrup i Falster shall haffue fo. ma. breff paa j^e daller, som hand fo. ma. lount haffuer.

Jffuer Krabbe en beffalling til thesse godemend Griedt Krabbe, Griedt Skram, Jens Rogensen, Niels Kiildsen, att thee granske oc forffarre Seebh gard och thet goßs i Seebh marck, som kon. mtt. haffuer vnt Jffuer Krabbe til mage- stiftte, oc tiislig^{te} hues goßs, som hand vell giiffue kronen egenn, om thett lignes och kronen thermet land stee fyllest.

Breff til her Stygge Krumpen, att kon. mtt. haffuer vnt Jffuer Krabbe Seebh gard oc thet goßs vdi Seebh marck til magestiftte, oc hand ther for paa kronens vegne annammer fyllest vederlag ther emod aff Jffuer Krabbe, epther thee godemends sigelffe, som kon. mtt. haffuer giiffuit beffalling begge goßes leylighed att forffarre, oc att hand sielff er ther offuer hoß samme godemend oc haffuer tilfin, att kronen fanger fyllest.

77 Hans Perffenn i Stremmelffe citat Jens Jepsfenn i Gessingh for en dom, som handt haffuer forhuerrfddt paa Lofindt landhtingh effter vrangh vnderuifningh paa then gaardt vdi for^{re} Gessingh, som handt nu sielff i boer, att møde i Ddennsse nar fo. mat. førstj tiidtkommer, mett samme dom och andre breffue och beuifningh.

Hans Stygge siß breff om xxx gode øren att schulle forstlicke hiid till Kolbingh. Datum Kolinghus torsdagen post eraudj ao. 1546.

Same tiidtt siß Claues Szeestede breff om v bypsestytter att schulle wnder- holle

holle till søll oc mad till wiider beſted. Datum vt ſupra 1546. Relator Iſſuer Krabbe, hœuikmandtt pœo Kolinghœff.

Thre Anderſſens i Hœrndrup citat Anders Smidt oc Rasmus Smidt for ett winde, ſom the toge paa hende wtj Bogenſſe, tiſlig^{te} for en halff t^{te} fedell oc v daller, ſom the ſinge fran hende oc menn mett etc., att møde i Ddenſſe nar ſong. matt. tiidt førſt kommandes vorder.

Breff til Hans Stygge, att hand tiſfiiger ſaa mange bynder, ſom land anamme iij leſter rug wdttij Hœlleingſkœuff, at age ther fran oc till Nœkirkœ.

Item til Thyrge Michelſen i Bœgballe, att hand tiſfiiger ſaa mange bynder wdj Nœrwongs herrett, at the anamme iij leſter rug wdj Nœkirkœ oc age tiill Breſten.

Item Niels Juell th(il) Aſtrup ſkall haſſue eth lœn. mats obne breff tiill bønderne wdj Bœffling len, ſom jde haſſue jgen kœpt thes bunde gods, att the her epther ſculle echte och arbeide tiill Bœffling liigesom the andre thienere, ther tiilligger, arbeide och giøre.

Niels Jwll citat Hans Michelſen, fogett paa Lœrup, for en ore, ſom hand tog fran en hans tienere Jens Suder i Lœstrup, teſlig^{te} for nogett kœrn, ſom thu och haſſuer tagett fran hans tienere, ſom thee haſſuer ſaaet vtj thes jœrdtt, ſom hand meener met wrett, att møde her paa ſlottett nu ſtœte. Marie Magdalene dag førſt kommandes.

Item citat Sœffren Ibsen i Strette for att hand ſiider hannom offuerhœrige fore och tager ſeg kronens jœrd tiill, att møde ſame tiidtt vt ſupra.

Niels Jwll en beffaling tiill theſe epther^{te} godemend, ſom ere Thyrge Schougaard tiill Schougaard, Anders Hanſen tiill Fœbiſſlett, Iſſuer Krabbe, embiſmand paa Kolinghuſ, Niels Eliell tiill Nœregaard, Griich Kœſ til Benurn ¹⁾), Pouell Abbiſbgaard webner, Sep Lulſen, herriſfogett wtj Anſherritt, Chreſten Riſſen, herriſfogett paa Elle oc Per Mogensen i Almind, att ther er trette emellom for^{te} Niels Jwll pœo then ene oc Sœffren Mund paa then anden ſide om en laugheff, ſom hand fader haſſuer giœrtt paa en gaœrdtt.

Karin Peders i Gaœrdbœlœff citat Thomis Anderſſenn ibidem, Anders Hanſenn ibidem och thes mettſœlgere raffanſneffningh wdj Holmynndgherrett, for ett rann, ſom the ſuore hindeſ ſœenn Hanſ Versenn offuer, ſom hun meen mett wrett, att møde nu paa mandagh førſtkommandes heer paa Gœllinghuſ.

¹⁾ Brenbur.

78 **Mads Lygeffenn**, Slossfogett paa Solinghusß, citat **Torbernn Persfenn** i Slibstrup for att hand haffuer voldreffuitt hannom nogenne hans enge och marck emodt hans egett bepligtelße breff, tesslig^{te} for handt fengder och haber Grestenn Persfenn och hans soldt, som handt haffuer liidt samme enge och marck, att møde heer paa Solinghusß nu paa torsdagh førstkommandis.

1546 pinge afften siæ **Iwer Friss** quittantß poo mester **Anders Globb** regenscaff epther hans registers lybelse. Actum Kollinge epther **Sachim Bedt** beffalling etc.

Samme dag siæ **Anthonj Brusse** rigens cangeller quittantß poo alt thet regenscaff poo indtegt oc vdgiffit, som hand haffuer hafft pop kon. m^{tes} berchuerck i Rorige fran thet første at hand siæ beffaling poo berchuerkit oc till then dag, hand bleff thet quitt.

Hartuig Thomesen beffallings breff til thesse godemend att granske oc forfarre, om sandemend vdi Sallingherrett haffuer giortt rett marckstieell emellom **Delbiarglundß marck** oc **Sandbaggers marck** oc emellom **Letaggers marck** oc **Lillebedtß marck**. **Ertiæ Skram**, **Jens Mogensen**, **Christiern Fassi**, **Jens Spænd**, **Niels til Abierg**, **Niels Clausen til Holm**.

Hans Waltherßin tiill **Hannborrig** shall haffue en forskriffit tiill borgemester oc raad i **Kalborigh**.

Breff tiill **Brandt Rottloff**, att hand giffuer seggh hiidt tiill **Sollingh** mett ko. ma^{tes} hoffjinder och heste, som ligge i **Kalborgh**, och drage then wey att **Kandberß** och **Karhusß**, **Horffennß** oc **Wedell**.

Hartuig Skram oc hans metarffuinge citantt **Jørgen Stygge** tiill **Heuringholm** oc hans metarffuinge for en partt oc dell wtj for^{ne} **Heuringholm**, som the holle hannom fore, att møde her paa **Kollinghusß** sancte **Marie Magdalene** dag.

Breff tiill borgemeistere och raadt vdi **Landhkrone**, att **Willom Hanffen**, borger i **Landhkrone**, haffuer berett for ko. ma^t, att ther shall were nogenne quinder ther i byenn, som shall haffue forruffett hannom hans hustrue aff, att the holle thennom tilstede tiill saa lenge ko. ma^t kommer tiidt sielff vdi egnenn.

Breff tiill her **Effe Wilde**, att handt tager loffuenn och wissenn aff **Wincents**, som waar scholemester vdi **Landhkrone**, huor handt hannom vpspørge landt, for hans hustrue, som hand haffuer lockett och beleygett, och hues hand icke landt fonge borgenn for hannom, att handt tha lader foruare hannom tiill saa lennge ko. ma^t kommer sielff thiidt tiill landett.

Willom

Willom Hansfenn, borger i Landhkrone, citat Michell Huibdt, for handt tillstedde loughsmennndt att giffue theres lough paa Vincentius wegne, som waar scholmester i Landhkrone, for hans hustrue, hand hagde belenggett, att møde vdi Kiøpnehaffnn nar fo. komer tiidt.

Idem citat borgemestere och raad oc byfogett i Landhkrone, for att the funde loughs mennndt till att giffue lough paa Vincentius wegne, som waar scholmester i Landhkrone, for hans hustrue, hand hagde belenggett, att møde samme tiidt och stedt.

1546 trebie dag pinke siæ Peder Ebbesen, høffuigmand poo Lundesnes, 79 pante breff poo alt thet posette langille, som er forhøget poo thet forbrut bønder gods i Ewundesnes leen oc icke er nw igen tiøfft, at haffue, nyde oc mett Ewundesnes leen oc pant for eth friit brugeligt pant beholle for j^m ʒ lub., som hand ther poo nw lont oc forstredt haffuer, till saa lenge thet mett Ewundesnes leen bliffuer hannom eller hans arffuinge affløst for for^{ne} j^m ʒ lub. Cum clausulis solitis. Actum Rolinge vtf.

Samme dag siæ Cyler Rønnow følgebreff till Rudgarbs leen, at annamme till Resbyhoffuits len, at haffue poo regenscaff etc.

Item her Axel Bragde siæ en forscrifft till Symen Tolner, att hand paa Kalsterboe skall arrestere saa megitt aff thee Stutiens gods, saa her Axel ther met land komme till syn vpretning, som Bertell Halb hannom Iyldug. Datum Rølling trebie pinke dag 1546.

[Marquorbt Jepsenn, byfogett i Aaaborgh, citat Peder Krenmer, borger i Synderborgh, for en ore, som handt tiøffte vdtaff Mortthen Stouffle, borger i Aaaborgh, och icke will følge sitt tiøb oc sitt merck, att møde vdi Obennasse nar fo. ma^t først tiid kommer] ¹⁾).

Idem citat Mortthen Stouffuell, borger vdi Aaaborgh, for handt haffuer først soldt en mandt en ore och saa sold en andenn mandt then samme ore, att møde samme stedt och tiidt.

Grestenn Bggell i Høyer ett obett breff till sandmennndt vdi Møgelstønder byrd, att nar the aff hannom bliiffue loughlignen till kreffdt att giøre theris tough om hans søenn, som bleff mördt vdi for^{ne} byrdæ, att the tha vden ald^t skodgmaall och vndskyllingh vblegge hannom hans rette bane mandt och fuldt giøre loughen, som the wille andsuare for Gud och were bekenndt for fo. ma^t.

1546

¹⁾ Det Indklamrede er udstreget.

1546 onsdagen næst efter pingst dag fik Erich Banner, Danmarks riges marsk, pante breff paa all thet paa satte langille aff thet forbrut bonde gods, som icke end nu igen køfft er vdi Hingstherret, at haffue, nyde och for eth frit brugeligt pant beholte for j^m daler till saa lenge same paa sette langille bliffuer hannom eller hans arffuinge afløste for for^{ne} j^m daler etc.

Item fik Berner Passberg breff att skulle lade the Elholm mend bruge thes seglæs och nerring oc biering til saa lenge kon. mtt. anderledes ther om tilsigendes wordet. Dat. Kolling 1546. Relator Knud Gyldestiern til Thyem.

80 Item fierde pingedag i Kolling Niels Juell til Astrup en beffaling til Duff Mund oc Erich Krabbe, att granske oc forffarre om for^{ne} Niels Juels gods vdi Sielle sogn oc bye i Salling kannd lignes ved kronens gard, som liigger till Stubbercloster, som kallis Bstrup gard i Grønning sogn, och siiden giffue thet kon. mtt. tilkiende. Relator Duff Mund.

Item fik her Efte breff, att hand skulle lade betage the iij fanger, som bleffue fangne paa then Medelborg boiertt, ved navn Hans Bulff, Hans van Freeburg oc Casper Teyndell, dog hand skulle tage løffuen oc viffen, att egen komme til juell forstkommendes 1546. Relator Anders Barbij.

Appollonij Jensdatter i Bgellycke en forskreffitt till Claus Siestede, att hun haffuer berett for ko. ma^t, att hans fogett haffuer vdsagtt hinder aff hindis gaardt, som hun i boer, end dogh att hun haffuer giffuitt halff parttenn vdt aff indfæstningen, att hand retter segh sielff ther vbindenn oc icke lader hinder fæe nogenn vrett ther vbindenn.

Nis Persenn i Høyenn, herrefogett i Holmyndgherrett, ett protectorium.

1546 torsdagen næst efter pingst dag vdgid kon. m^{tes} følge breff till bønder oc menige almne i Schiesysell, som pleue at tiene till Bradsberg, som Iver Jensen her till i beffaling hafft haffuer, at kon. m^{tt} haffuer nu tiltroed oc forordineret Peder Hansen, hoffman paa Agerhus, at vere øffuerste berchopman øffuer alt berchuerket oc Hans Dringelberg at vere foget oc tilsiens mand paa Bradsberg oc efter Peder hans vndervisning furdre wort berchfall mett wed, holl oc anden nottorfft, hues the behoff haffue. Thij beder kon. ma^t oc befaller alle bønder oc tienere, at the ere for^{ne} Peder Hansen oc vdi hans framerelse Hans Dringelberg horige oc lydige, giørendes oc giffwendes hannom thes aarlige leding oc landshyd oc all anden rettighet, som i off plictige ere oc i alle mode vere

vere hørsom at giøre berchwerdēt hielp oc forfordring met ved, twill soring oc anden tieniste, epter som ether Peder Hansen eller Hans Dringelberg eder ther om tilfigendes vorder. Findex oc noget her emod vñersom, tha vill kon m^t 21st haffue ther vdoßfuer straffuet som ved bør etc.

Item Jens Splid fiid en forscrift til Wedle borgere, att tilsteede hannom ij lester korn vd frann theres bye. Datum Rølling fredagen epter pinke dag ar etc. 1546. Relator Oluff Mund.

Rag Jensenn i Høstrup citat Eyler Rønnow for hand haffuer laugsøgt hannom till herrekingh och landktingh och vill sette hannom vdt aff synn gaardt, som handt meenn mett vrett, att møde vñj Ddenisse nar ko. ma^t. først thiidkommer.

Item citat Grers Hanssenn, som haffuer satt landktingh vñj Ddenisse och Hans Jensenn, herrefogett i Sallinge herrett, for att the haffue tillstedt Eyler Rønnow eller hans fuldmegtige att laugsøge Rag Jensenn i Høstrup, for hand flotte ind i then gaardt, handt iboer, att møde samme stedt och tiidt.

Thette epter^{ne} stulle haffue, at the sculle forhøge theres pant vñj Norutland nw met thet første.

Peder Ebbesen paa Lundenes j^m daler. Gabriell Gylbenstiern aff Derrum j^m daler. Oluff Mund aff Eliiffuehus j^m daler. Erwe Eigel Arwmbiiges aff Hønborig v^c daler. Jesper Randgom paa Skobborrighus j^m daler. Oluff Mund paa Twiiffcloster j^m daler. Niels Juell tiill Astrup aff Grinderleff closter j^m marc lübest. Knud Gylbenstiern tiill Estrup aff Dhecloster j^m daler. Niels Lange aff Duholmæcloster j^m daler. Her Jørgen Friis aff Wregeløff closter v^c daler. Middel Groppe aff Drecloster j^m daler. Jøhann Høyden aff Allingcloster 22 j^m daler. Arell Juell paa Essenbeck closter j^m daler. Christoffer Stiige aff Sebn garbt j^m daler. Iffuer Lycke aff Wordegardt j^m daler. Jøhan Brochenhuße aff f. Hans closter vñj Wiborig v^c daler. Erwe Elze Arwmbiiges aff Nørwangs herret v^c daler. Christoffer Rosenkrands aff Skierne aff Medelsomherret och Sønderliungherret j^m daler. Erwe Ermegardt aff Østerwelning byrd v^c daler. Eric Banner paa Hedenskedherret och paa thet paasat bønderlandgilbe j^m daller. Niels Juell tiill Astrup paa thet paasat landgilbe vñj Bøffling len j^m daler. Arell Nielsen aff f. Hans closter vñj Hørpens j^m daler och lentte pendinge theraff at efftergiues hannom aff hans regenscap. Jens Thomeffen landsdommer vñj Norutlandt 33 j^c daler paa Gudomcloster. Jøhann Brochenhuße tiill Lerbeck paa the 33 gorde hand haffuer aff l. ma^t vñj forlening aff f. Hans closter vñj Hørpens vill forstrecke ij^c r. g.

Niels

Niels Rielsbens affgiift, hand nw her epther ſtall giſſue aff Bøgling met thend paſet bønder landgilde: daler iij ^c. Smør xx^{ti}. Kookiødt x^{ti}. Gaarekiøb i leſt. Huilling xiiij^m. Gleft ij^c ſider naar olden er. Thienefte ther aff iiii geruſte beſte och iiii Earle tiill ſkiib. Item halff ſagſald och gorbzfeſtning. Item lo. ma^{at} ſtall haſſue alt wrag.

⁸⁸ Ditleff van Anſeld ſtall (haſſue) eth kon. mats. panthebreff, lidendes xvij^m $\frac{1}{2}$ lub. Therefore ſtall hand haſſue Møgeltunder gardt och leenn mett ald thends rente och rettugheb, ſagſald och aldt andett vdi eth friitt brugeliig paantt, dog will l. ma^{at} forbeholde ſeg arligen ther aff lenett tiill Riiperhuſ the vj t^r smør, en leſt haſſre och xxx $\frac{1}{2}$ lub., ſom ther pleyer at affgange tilforen tiill biſpens ſadeburdt. Cum clauſuliſ conſuetiſ, och ſtall hand giøre ther aff tilbørlig thieniſte etc.

Siick Axel Nielsen pante breff poo ſti. Hanſes cloſter vdi Hørſſens for j^m daler, ſom hand nw ther poo haſſuer lont, oc ſtall ther for haſſue ſamme leen for eth friit brugligt pant tiill ſaa lenge thet bliſſuer hannom eller hanſ arſſuinge affløſt for for^{me} j^m daler, oc ſtall hand tiene kon. m^t aff ſame leen mett ij geruſt beſte eller ij Earle tiill ſkiib, nar behoſſ giøres, oc ſtall hand nyde oc beholle aff ſamme leen iij leſter byg, ij leſter rug, ij leſter haſſre, vj t^r smør, xxx ſtow ſwin, xxvj geeß, lij høns oc awlen ſom nw ligger tiill cloſteret, quitt oc frij tiill ſind vnderholbing, oc ſtall hand giøre regenſcaſſ for alt ſagſald, gorbfeſtning oc oldengeld oc ther aff beholle halffdelen oc kon. m^{tt}. anden halffdeſl, oc hueſſ ſom ſame len ydermere rentter, ſtall Axel Nielsen vpbere poo regenſcaſſ oc lade bygge cloſter mett, ſaa viidt ſom thet land tiillange. Datum Koldinge dominica trinitatiſ 1546.

Leſſe epther^{ne} ſinge breff att forſtrecke kon. mtt. mett daller paa thereſ len inden ſcti. Jacobj apoſtoli dag 1546.

Her Anders Wille paa Stege j^m daller. Her Knud Knud paa Korſør j^m daller. Byrge Trolle paa ſcte. Agnetes cloſter j^m daller. Gricck Wøller paa Lurebye j^m daller. Marquor Niemand paa Holbeck j^m daller. Claus Dae paa Padeborg len oc Gylſing j^m daller. Herløſſ Claſſue paa Freſgard len v^c daller. Per Dre paa Birneſ birck v^c daller. Her Axel Bragde paa Byrring cloſter oc Froſte herriit j^m daller. Meſter Torbiørn Wille paa Boſhe cloſter j^m daller. Her Jacob Trolle paa Geerſherret v^c daller. Otte Bragde paa Gladsaxe j^m daller. Tage Dgen paa Ocſloſter j^m daller. Gert Wulffſtand paa Høgſted bye j^m daller. Lange Bragde paa Heglinge oc Fyultoffte leen j^m daller. Thyrgen Brne til Boſſerup paa Bardagger, Engeliſbeck oc Skillinge len v^c daller. Frue ¹¹ Birgitte paa Starolt paa hindeſ leen v^c daller. Her Per Skram paa Bodſted oc

oc Sandagger len v^c daller. Josef Kalster paa Snedstrup len v^c daller. Tonne Tønnefens arffuinge paa Krøginge bird v^c daller. Mickell Brochenhuff paa Perstrup bird v^c daller. Lauris Jensen paa Ramløffe len v^c daller. ¹⁾

Anders Nielsen, borger i Medelfar, vpressning for hand tilfagde Knud Perssen, borger ther sammesteds, nogen ord oc icke wore sande.

Syrgen Kotte en beffalling till thesse epther^{ne} godemend, att ther er trette emellom hannom paa then ene oc Knud Andersen paa then anden sidde om en jord, som ligger til scti. Knuds closter, oc the bode haffue samme jord vdi leue aff for^{ne} closter oc bode giffue ther lige megit landgielle aff, oc for^{ne} Syrgen Kotte beclager seg, att hand icke haffuer saa megitt att bruge aff samme jord, som for^{ne} Knud Andersen haffuer. Att thesse godemend Anthonis Bryste, Werner Bertelsen, Syrgen Gyldestierne, prier aff scti. Knuds closter, att thee granste oc forffarre, huilken meest haffuer aff same jord att bruge oc siidenn ligner thennom samme jord emellom, saa huer fanger lige megit at bruge, eptherthi att thee giøre ens mogen tyngre ther aff.

Breff tiill Hans Stygge, att hand forskieder hiid tiill Kolinghus xx gode ss øren. Relator Jffuer Krabbe, houiſmand her sammesteds. Datum Koling mandagen post trinitatis ao. 1546.

Frue Anne Melcker Globb eptherleffuerste en beffalling til thesse godemend her Stygge Krumpen, Jens Mogensen, Riold Krabbe tiill Nebbell, Syrgen Rostrop tiill Sølleschougaardt, Franks Dyrre, Jon Magen tiill Torſkelund, Christoffer Stygge emb. paa Sebygaardt, Holmer Rossenfranks tiill Langtind, Henriid Sael, Christiern Sael i Lorp, Biørn Jensen i Wenby oc Oluff Brun i Nørhyngh, att granste, forffarre, om sandemend vdi Rødingherrett haffue giort rett marckestiell emellom Kergardsholms marck oc Ritttrup marck, oc emellom Kergardsholms marck oc Rønbiørgh marck, om samme marckestiell er saa retteligen giortt, att thet bør at vere weed magt eller ey.

Item annammett Iochim Bedt Per Ebbesen panttebreff til seg paa thet nye paafette landgielle paa byndergoß i Lundenes leen j^m marck lub.

1546 tigsdagen epther dominicam trinitatis fiid Christoffer Stygge pantebreff poo Sæbygard i Wendzshysell, met Westre Estrup oc alt thet gods, ther tilligger oc hand selff vdi verde oc forlening haffuer, teslig^{te} thet ny posette langille aff ix forbrutt bondegærde i Bndestede sogen, som tilforn pleue at sware han-

¹⁾ Herefter følger en tom Blads paa en halv Side med Overſkrift: „Norge“.

hannom till Sæbygaard, met then gamle krone rente aff same ix garde, at haffue, nyde oc for eth friit brugeligt pant beholte till saa lenge for^{ne} Sæbygaard oc gods bliffuer hannom eller hans arffuinge afløst for xij^c & lub. stæder pendinge, oc skall hand tiene aff same leen met iij geruste heste [oc holle sedwanligt hold oc borgele] ¹⁾.

86 Item ett missiue thiil landzdomere, att the stæffner Jacob Christenssen vdi Biornstrup met ij laugheffer, som han haffuer paa Raas Graffuerssens eydom met vrett.

Item her Hans Jepsen et breff, att kon. mtt. haffuer vntt hanom, at mæ beholte thet vicarie, som hand nu vdi vere haffuer, till saa lennge thet vicarie bliffuer ledigt oc løst, som er forordineret thiil capellans vnderholling, dog nar hand fanger samme vicarie, thaa skall thet, som hand nu haffuer, frij løffe bliffue til at forsee en anden person mett egen. Datum Rølling scti. Hans baptiste dag 1546. Relator Anders Barbj.

Item en missiue till Christoffer Huitfeldt, at hand lader Peder Huitfeld beholte Nordfiord leen for hans tjeneste, all then stund hand er flottsfoget ther paa Bergenhus. Relator Zachim Beck.

Item breff tiill Glaueß Szeestebe, att hand strags vfortøffuertt oc vden ald vndskyldinge skulle forskide hiid tiill Røllinghus thet epther^{ne}: Rug iij lester. Maltt ij lester. Flest ij^c siider. Kuokløb x kroppe. Smør vj t^{ner}. Haffre ij^c t^{ner}. Lamb j^c. Iligemoode tiill Per Ebbesen: Rug iij lester. Maltt iij lester. Haffre v^c t^{ner}. Smør j lest. Ørene j^c. Lamb ij^c. Flest ij^c siider. Vlige moode Hans Stygge aff Standerborig oc Sildeborig: Rug ij lester. Maltt iij lester. Haffre v^c t^{ner}. Ørene j^c. Flest iij^c siider.

Item ett breff tiill mester Hennrich Giercknesen, att hand lader stibe thet fran Aalborg oc hiid tiill Rølling alt then tind haffre, maltt oc rogh, som hand haffuer tilstede aff lo. ma. tinde korn.

87 Item Niels Riidsen ett breff, att hand strags stieder affstedt hiid tiill Røllinghus hues epther standindes affgiiftt, smør, flest, fist oc kød, teslig^{te} oc thet aars affgiiftt, fist oc smør. Datum Rølling Johannis baptiste afften anno etc. mdrxvj. Relator Syrgen Persen renttemester.

Jacop Goffebryggers vnderholding: Sexten gylben myntte. En hoffsclenning

¹⁾ Det Indkøbte er udskrevet.

clenning. viij t^{er} rug. Ixv pund maltt. Ixv ſuin. iij ſaar leffuende. En ore. En halff t^{er} ſmør. En t^{er} ſildtt. En halff t^{er} grin. En halff t^{er} groff ſaltt. xxx leff wedt. v liſpundt rotſtier. ij^c huitling. Andreas van Warby, Jochim Bed^e relatores.

Hans Johansen oc Claues Szeestede citant tolf jorbeyere aff Nørøungs herritt, for att thee repthe Røgelunde march, ſom thee meene met vrett, att møde her paa Rølingh mandagen poſt Marie Magdalene dag.

Crestenn Harbbo en forſchrefftt till landhdommere vdi Nørreijttlandt, att hand haſſuer berett for kongelige ma^t, att handt och Nils Lange haſſue nogett godts tillhobe liggendes vdi Rindsherrett i Huam ſogenn, och will for^{ne} Crestenn Harbbo giſſue hannom andett ſaa gott godts igenn, ſom hans partt landt løbe vdi ſamme godts, att the ther fore legge oc ligne thennom ſamme godts emellom.

Idem en forſchrefftt till Nils Lange, att hand rammer hans beſte vdi thett ſtiſtte mett thett godts, ſom the haſſue tillhobe.

Mag Jenſſenn i Neſſenn ett breff till her Otte Krumppenn oc landhdommere vdi Nørreijttlandt, att hand haſſuer berett for ko. mat., att ther er kommenn en engh, kallis Puſer, fraa hans gaardt, att the grandſte och forfare, om ſamme engh er mett rette kommen ther fraa eller ey, och er ſamme engh komen ther fraa mett rette, att the tha forfare om ſamme gaardt tha landt bliiffue wedt magtt for ſliigh landgildt och tynnge ther aff att giøre, ſom ther nu aff gaar.

Till borgemeſter oc raadt i Aalborg. Pouell Jenſſenn, Niſ Jenſſen oc Hans Perſſenn, borgere vdi Collingh, haſſue berett for ko. ma^t, huorledes att the haſſue liſſitt en otte leſter kornn, maltt, byggh och ruggh, oc icke wille ſtede thennom thett vdt aff Aalborg. Thii beder ko. ma^t, att the tillſteder thennom nu paa thenne tiidt att mue vdtſange ſamme kornn, effther thii att the icke wille føre thett anderſteds endt hiidt till Collingh.

Jens Jenſſenn, borger i Lemuigh, en forſchrefftt till landhdommere vdi Nørreijttlandt, att handt haſſuer berett for ko. ma^t, huorledes att ther er trette emellom hannom och hans mettarrffuinge om nogett arffue godts epther Knudt Miſſen oc Inge Knudhen, ſom the haſſue ſtiſtt thennom emellom emodt hans jaa oc mynnde, oc hannom icke ſkal were ſteedt ſtell vdi ſamme ſtiſſtte. Leſliig^{te} haſſuer handt tillſtal till Mags Perſſenn, borgemeſter i Lemuigh, for ett breff, ſom handt icke wille beſegle, ſom dannemenndt oc dannequinder haſſde beſtoedt for hannom om ſamme arff. Sammeledes till byfogdenn for tuo vrett domme, handt haſſuer dømppt om ſamme arffue godts, att the ſteffne hans weder partt
paa

paa alle sidder vdi rette for thennom och endeligenn skille thennom att mett rette.

88 Her Syrger, sogneprest tiill Semenbølle kiercke, citat Hans Smedtt, borger i Rudkøping, Hans Persen i Semenbølle, Hans Dalsen (i) Biscopstorp oc Hans Jacobsen i Kasbølle, for ett windesbyrddt, som i nogen tiid siden forleden hassuer wunnett paa hannom om en sag, som tiilffarn war afftalett, som hand men wrett, som hand siger oc etther sielff ydermiere (etc.), att møde i Døenße nar ko. ma. først komendes worder.

Bressue som wdgiæ tiill alle the, som hassue pantt aff ko. ma., thet skulle the forhøge. -

Wor gunst tiilfforn. Wiid, att wij ere nu mett wortt elst^e d. r. r. tiill eens worden, saa att huilcke som hassue wor oc kronens leen wtj pantt, schulle thennom forhøge, att huilcke som thennom: wtj forlening hassue, schulle forstrecke off ther penbinge paa. Thij bede wij teg, att thu wiltt rette teg epther, att lone off j^m johimsdaler paa thiitt leen, oc att wij kunde bekomme same penbinge inden setj. Ibs dag først komendes, wij wille giøre teg foruaringe wtj samme thiitt leen. Thij wiid her epther teg att rette oc wij off ther wiiselligen tiill forlade. Bessalendes teg Gud. Skreffuitt i Koldinge aar etc. mdrlovj.

Bressue tiill her Otte Krumpen, Peder Ebbeßen, Axel Swoll och Claues Sgerstede, som her epther følger. Wor gunst tiilfforn. Wiider, att wij ere komen wtj forffaringe, huorledes [att ther schall nogett krigs sold forsamles for Et—] ¹⁾).

89 Northen Karlsten en forscrifft tiill her Este Wille, att Mauris Ranshoefes fogett Hans Persen hassuer giortt hannom vrett, at her Este steffner paa bode sidder i rette oc dømer thennom emellom, om for^{ne} fogett hassuer giortt hannom vret eller ey.

Item Rasmus Clausen ett protectorium.

De en forscrifft til landzdomere i Fyen, att hand hassuer berett, at Syrger Bragbe hassuer giortt hannom vrett, att han steffner hannom oc Syrger Bragbe eller hans fuldmegtige i rette oc skille thennom at mett rette.

Item Jes Nielsen oc Hans Jensen paa Borringholm i Gantebam et protectorium.

Item

¹⁾ Det Indkammeret er udforeget.

Item att kon. mtt. lader 1x aff hans kon. mttſ. beſte drage her frann paa onſdagh oc til Medelfar oc ther fortøffue j natt. Breff tiill Eyler Rønnow, att hand vnderholler thennom paa Rudgard j natt. Wdij Odensſke wdij ij eller iij netter. Wdj Nyborg j natt, oc om att flye thennom ſieriger. Wdj Korſør j natt. Wdj Anderſtuoff iij netter. Wdj Soer iij netter. Wdj Ringſteed j natt. Wdj Roſtilde tiill kon. mtt. anderledes ther om tilſiger.

Item breff til Jochim Beck, att kon. mtt. forſtider Erid Ruud mett noget hans naades beſte oc ſold til Roſtilde, att ther ſom Mogens Goſke icke weed raad til vnderholing til thennom, att hand finder raad och flyer hannom vnderholing til thennom.

Item theſſe breffue haſſuer Jyrge Perſen renttemeſter annammett tiill ſegh 90 wdj Rølling 1546.

Erid Banners panttebreff paa Hindeſherrett oc paa thet forhøgde landgielle paa bynder goß i ſamme herrett j^m daller. Axel Nielsen panttebreff paa ſcti. Hans cloſter i Hørſens j^m daller. Jens Thameſen landzdomer forhøget panttebreff paa Gundeſcloſter ¹⁾ iij^c daller. Niels Nielsen panttebreff paa Bøglingh j^m daller. Jahan Brochenhuſſ panttebreff paa iij Hørſens cloſters garde ij^c r. gylben. Chriſtoffer Roſſenſtranzs til Lynderup panttebreff paa Seeby gard xij^c marc lubß.

Niels Jenſſen i Rouedt citat Per Stub, fogett paa Echoſborg, fore v daller, ſom handtt haſſuer ſchattett hannom aff, ſom handt mener mett vrett, att møde her paa Røllinghuſſ nar Kong. mat. førſt hiidt kommandes wordet.

Maß Haar i Nebell citat Nielfſ Stiell tiill Nygaardt for en delle, ſom handt haſſuer kommet hannom paa, ſom handt men mett vrett, att møde ſamme tiidtt.

Breff tiill Mogens Goſke. Vor gunſt tilforen. Wiidt, att off elſke. Peter Suob tiill Giordſloff, wor mandt oc raadtt, haſſuer berett for off, huorledes att ther ſchall were trette paa nogett aff thet godz, ſom ligger tiill for^{ne} Giordſloff gaardt, thij bede wij teg oc wille, att thu offuerantuorder for^{ne} Peter Suob ſaa mange breffue, ſom lyde paa ſamme Giordſloffue gaardt oc godz oc tager hans quitang ther paa egienn, huor mange the breffue ere, ſom thu antuorder hannom oc huad the lyde etc. Datum ſøndagen neſt epiher wor frue dag natiuitatis aar etc. mdr/vj.

Item

¹⁾ Gundeſcloſter.

91 Item breff til Claus Gesteede, att hand nu till sett. Michels dag tiide for-
noger mester Jahn Wands hofstue i leff byg till hines underholling.

Capittell wtj Aarhus sige fligt ett breff, som her epther følger.

Gjøre alle wiitherliigt, att epther thij att spirenn paa Aarhus domkircke
er mogett skobelig, saa att thet er besyngtendes, att then skall sielff nedderfalle oc
gjøre stor skade, tha hassue wij befallitt capittell ther samestedz, then att neber-
tage oc huse timmer, blye oc anden dell, som findes ther paa, skulle the lade for-
uare tilhielp att lade bruge tiill en anden spiere, som skall igienn opsattes, thij
forbinde wij alle wor fogetter, embigmenndt oc alle andre for^{ne} capittell wtj Aarhus
her emodtt paa for^{ne} spiers temmer, blye eller anden dell, som findes ther paa,
att hinder eller wtj noger maade forfang att gjøre, wnder wort hyllist oc naade.
Datum Kolling.

Jochim Beck sic breff som her epther følger.

Gjøre alle wittherliigt, att wij nu hassue befallitt off elst^e Jochim Beck,
wor renthemester. att lade schriiffue off oc riigett en clar oc rett jorrbog wedtt mand-
tall paa alle wore oc kronens, stigens, closters oc capittels gods, rentte oc indkomst,
liidett oc mogett, jnthet wndertagett, att wij oc wore eptherkommere, konninger
wtj Danmark paa riigens wegue kunde wiide wiss beskeedt paa allt kronens oc
stigens gaarde, jorder, eyendom oc indkomst, som tilbørliigt er. Thij bede
wij alle oc huer serbellis strengeligenn biude, som noger wore len eller godtz,
gestelige eller werdzelige, wtj forlenning eller i werde hassue, atj offuerantworde
for^{ne} off elst^e Jochim Beck eller hans schriiffuere rette jorrbøger paa etthers
lenn, nar handt them aff etther begerendes worde, wden aldt forhalling. Ladendes
thet jngelunde. Datum Kolling aar etc. mdrloj.

Forbudz breff paa gress øren. Gjøre alle wittherliigt, att wij for the
mangfolblige klagemaal, som nu fore off werret hassuer, om then store dyre tiidtt,
som begiiffuer seg her wtj rigett, tha hassue wij nu met wore elst^e Danmarks
riges raadt, som her hoff off tiilstede ere, beuilgett oc sambtngtt, att wij thette
aar skall albellis ingenn gress øren wddriiffues eller wdstiibes aff wortt riige
Danmark, thij forbinde wij alle indlendisse oc wblendisse, nogen gress øren wtj
92 thette aar att wddriiffue eller wdstiibe aff riigett. Fordriiffter seg nogenn tiill her
emodtt att gjøre, som forschriiffuit staar, tha skall hand ther met hassue forbrott
huse handt hassuer met att fare oc straffues ther fore, som then wor breffue oc
budtt icke agthe wiille. Datum Kolling tiisdagen nest epther trinitatis søndag
aar etc. mdrloj.

Slig

Slig ett breff wdgit om broer att ſchulle holdes ferbige wtj Nørjutlandtt.

Giøre alle mittherligt, att off er tiill wibendes wordenn, huorledes att the broer her wtj wortt landt Nørjutlandtt icke ſtulle holdis ferbiige, ſom thennom bør att hollis, oc bønder oc almue liigeuell nødes oc trenges tiill, att wdgiiffue theres brookornn tiill thennom, ſom ſamme broer wtj forlenning haſſue, thij bede wij ether alle oc huer ferbellis biude, ſom ſamme broer wtj were oc forlenning haſſue, atj rette etther epther, met thet alderførſte ferbiige att giøre oc holle thennom wedtt magtt mett gode ſtercke pelle, ſielle oc recker paa bode ſiider, ſaa huem ſom helſt ther hender offuer att komme, mne offuer komme wdenn ſtade, att etthers brøſt oc forſømmelſe icke findes ther wtinden, ſaa fremptt atj icke ther mett wiille haſſue forbrott hæs forlennings breff i ther paa haſſue oc ſtande tiill rette for hæs ſtade ther aff kommer. Bedendes oc biudendes alle wore landzdommere her wtj landett, atj forkynde thette offuer allt wortt landtt Nørjutlandtt, ſaa att huer, ſom haſſuer broer wtj forlenning, kunde fange thet att wiide oc mne thennom wiide ther epther att rette oc tage thennom ware for ſtaade. Datum Kollinghuſſ pindze dag aar etc. mbrlvj.

Borgeleue heſte. Theſe epther^m hoſſginder bleffue forſchriiffuit fran Halbt oc wtj borgeleue.

Wtj Weſteruig cloſter: Samell Peder Bylle iiij heſte. Greers Holgerdſ iiij heſte. Eggertt Dyre ij heſte. Biørn Kaape ij heſte. Wtj Widdſtyldtt: Niels Krabbe ij heſte. Maarten Griis ij heſte. Wtj Emcloſter: [Jeſpar Kræſe iij heſte]¹⁾. Jacop Brockenhuſſ iiij heſte. Wtj Dre cloſter: Erid Lange ij heſte. Wtj Aling cloſter [Torgen van der Hude iij heſte]¹⁾. Wtj Mariagger cloſter ss Chriiſtoffer Søne iij heſte. Wtj Effenbeck Niels Paſberg iij heſte. Paa Seeby gaardtt Lange Brod ij heſte. Paa Wſterup Peder Styggj iij heſte. Paa Hønborg Chriiſtoffer Brne ij heſte.

Er bleffuen igen paa Halbt epther her Otte Krumpens regiſters lybdeſe:

Sach, Hecthuſſen v heſte. Michell Beſtede j heſt. Wit Cleiſt ij heſte. Torgenn Smidt j heſt. Woldeuin j heſt.

Item ett breff tiill her Eſte Bilde, att fo. mt. ſender hannom ett breff tiill fo. mt. aff Suerriig, att hand thett framſticker mett ett egit wiſth budt, ſaa thett ſtrar kommer fo. mt. aff Suerriig tiill handde etc.

Sambledes ſender fo. mt. hannom och ett breff tiill hertugen aff Prydhenn, att hand oc beſtyrter thet høs tolderen wdj Helsingør, att thet wiſt framſkommer ſtrar med then førſte flode tiill Prydhenn.

Item

¹⁾ Udſtregt.

Item ett breff till tolbereren i Helsingør, att hand tilfijger the Hambborger skipper, att the icke løffne lengger, men strax tilbaghe skil Hambborghe egen [oc ingen andersted] ¹⁾, oc teslig^{ic} att fo. mt. haffuer screffuit hertugen aff Prynßen till, att hand strax mett første skiff forsticker hertugen thet tilhende, nar hand thet fanggendis worden.

Breff att sidde till rede mett rustningh, om nogett paa kommer.

Helffe etther alle more kere troo vnderfotte, riddere, riddermenneds mennid, fruer, jomfruer, som frii och frelsse kendis, teslig^{ic} prelater, abbetther, priiere, prouester oc alle andre, som bygge oc boe vdi wortt lanndt N, som pleye och pligtige ere att holde rustningh, kerligen mett Gudt oc wor naade. Wiider, att wi ere kommenn vdi wisse forfaringe, huorledes att offuer allt Nydskelandt schall vere en stor forsamlingh mett rytter och landtsknegtte, och schall then ene første were emodt then andenn och manndt icke end nu wiidt till wisse, huem thett gielber paa, eller huadt theris anslag er, tha for sliigh lenglighet skuldt och paa thett att wi wille sidde vdi goedt rustningh och haffue goedt agtinge paa wor sagh, om nogenn wilde giøre nogenn anslag eller indfalbt paa more riiger eller forstenomme, bede wi etther alle och huer serdelis byude, attj alting^{ic} rette etther effter, att sidde till rede mett etthers suenne, heste, harnisse oc andenn etthers rustningh, effter som huer etther for taxerett er, saa attj ther mett kunde natt oc dagh giffue etther affstedt, nar i wiider wor schriiffuelffe ther om songendes worden. Ladennedes thett ingennlunde, vnder then pligtt som wiidt bor. Datum Obennraa torsdagenn post visitationis Marie aar etc. 1546.

44 Berttill Seurinsenn i Grundgaardt en befallingh till tesse effter^{ne} gode menndt Peder Ebbessenn, Hartuigh Thomissen till Palsgaardt, Hans Styge, Suend Perssen till Drum, Axel Nilssenn till Palsgaardt oc Nils Rosenkrandts till Stensballe, att ther er trette emellom hannom och Manderop Holdt for ett sk^{ic} schoffs lodt, liggenndis paa Grundmarck, teslig^{ic} for en engehaffue, liggendes wedt Lorns hofuit, som hand haffuer lagdt vnder fee foedt, teslig^{ic} for en wey, som handt haffuer lagdt offuer hans frii fortte, att the grandste och forfare, om thett er giordt mett rette eller ey oc giffue bescreffuit frann thennom etc.

Peder Hanssenn paa Aggershusff en quittandts paa ij^c merdtskindt, xv loff och iij tillgiordt elgs huder. Ste. Marie Magdalene afften 1546.

Borge Trolle en befallingh till tesse effterschreffue godemendt, som er Gabriell Gylbennsternn, Keldt Krabbe till Røbbell, Lucas Krabbe, Jens Marquordssen,

¹⁾ Det Indklamrede er udstreget.

ffen, Nags Joenſſenn till Hørhplundt, Mauris Joſſſenn till Egebjerg, Syrgenn Spliidt till Drloffgaardt, Lorieff Bildt til Beſterhaſinge, att ſandmendt vdi Bennebjerg herrett haſſue giordt marck ſell emellom Wenſtrup marck och Bellinghshuſſ marck, att the grandſte oc forfare, om ſamme marckſell er ſaa lougligenn giordt, att thett bør att bliſſue vedt magtt eller ey.

Idem till ſamme godemennndt, at riide oc forfare om ſandmendt i Børlom herrit haſſue giortt rett marckſell emellom Kielſtrup, Kragelundt, Dyrhebe oc Grønhebe, Fuleſang oc Grønhebe oc emellom Bgelholt oc Grønhebe, emellom Børlom cloſters grundt oc Grønhebe oc emellom Albedt kerckſtoff oc Grønhebe, eller ey, och giſſue thet frann thennom beſcreffuit.

Giør alle witterliigt, att aar epther Gudh byrd mdr̃l paa thett ſiette her paa wortt ſlott Kollinghuſſ wdj wor egen nernuerelſſe, nernuerendes off elſt^e Zahan Friſ till Heſlagger, wor canſeler, och Dyrge Trolle, wor mendt och raadt, wor ſkickett for off y rette off elſt^e her Syrgenn Friſ till Kragſtrvp, wor mand och raad, och berette, att hand nogenn tidt ſidenn forledenn hagde werrett her for off i rette paa then ene, oc mett off elſt^e Syrgenn Lyde till Huerriug, wor mand och raad, paa then anden ſide, om nogen jord trete och indſørdzell, ſom hand epther rigens rett hagde forfuld hanom mett, och tha ſame tidt tilſagde for^{ne} Syrgen Lyde hanom for off oc vortt elſt^e Danmarcks riges raad, ſom tha her hoẽ off forſamblett more, att for^{ne} her Syrgenn Friiſſ hengde nogenn aard oc talle paa fore en quitange, ſom hand nogen aar ſiden forledenn ſtulle haſſue giortt emod her Dffue Lunge, then tiid the more wdj trette om Stoluig gaard och godz paa Eſckenes liggendes, och ther fore icke wiſte, om for^{ne} her Syrgen Friſſ wor then mandt, att hand burde att gaa wdj rette mett, och for^{ne} her Syrgenn Friſ bleff ſamme tidt forlagdt att møde mett hans breffue och beuiſſningh,⁹⁵ ſom hand hagde i then ſag, rett ſette wgers dag, ſom er wdj dag, thaa berette for^{ne} her Syrgen Friſ for off, att then trette, ſom nogen aar ſiden forledenn haſſuer werriitt emellom hanom och her Dffue Lunge, then er forliigt och giort en endeliig handel oc contracth paa epther hogborne førſtis konning Frederiks, wor tiere herre faders och Danmarcks riges raadg til ladelſe och tiſlig^e for then quitange, ſom hand ſtulle haſſue giortt emod her Dffue Lunge, ther hagde hand giortt ſyn loug och wern for epther lougen, huilckett contracth breff, ſameledes hans loughs breff, hand her for off i rette lagde, och ther for ſatte i retthe, om then ſag burde att yppes eller hanom att foruidis i noget maade. Ther til ſuorett for^{ne} Syrgenn Lyde och berette, att hand icke ydermere hagde tilſagt for^{ne} her Syrgen Friſ,

Fris, en hand icke wiste, om hand burde att suore hannom wdj nogen retter gang, epther thij att hand hagde hørtt sliq ord och handel att haffue weritt emellom hanom och her Offue Lunge, mett flere ord och talle, som thenom ther om emellom løb. Da epther sagens lenlighed sagde wij ther saa paa for rette, att epther thij att ther er gangen en contractis och handel emellom her Offue Lunge och her Thyr-gen Fris wdj hogmelte wor tiere here faders tid, och same sag tha er thenom emellom afftallen och for^{ne} her Thyr-gen Fris haffuer giortt sin loug och wern ther fore logligen først met tolluff uuldbige rider menq mend och sidenn met sin kon mett andre xij ribermensmend, tha bør for^{ne} her Thyr-gen Fris for same sag angerløff att werre och en then sag att reppes eller for^{ne} her Thyr-genn Fris thett att for-wides i noget maade, och eptherthij att for^{ne} Thyr-genn Lunde icke anderledes hafuer tillsagt her Thyr-genn Fris, end att hand icke wiste om hand hagde hanlett seg emod her Offue Lunge saa hand burde att suore hannom wdj nogen rettergang, tha haffuer for^{ne} Thyr-gen Lunde ther for icke i noget mode fortallet seg emod her Thyr-gen Fris oc en heller for^{ne} Thyr-gen Lunde for same ord och tolle att foruiddis, thij hand icke haffuer tillsagt her Thyr-gen Fris nogen werlig sag, medenn skal were tennom om for^{ne} ord oc till sauff paa bode sider en klar enig afftalen sag emellom wdj alle maade. Giffuitt aar, dau oc sted som forschreffuitt staar.

96 Et breff till Axel Juell, att kon. ma^{at} er nw fororsaget tiill att lade endnw forhøge alle h. l. ma^{at}s forkeninger och pantt høgre end the tilforn antegnett waar och som hand tilforn fed l. ma^s scriiffuelse om i^m daler at forstrecke paa Offenbeck closter, saa at hand nw retter seg epther at forstrecke ther paa iij^m daler och thennom at lade leuere Thyr-gen Pederssen renttemester inden s. Laurentij dag och thesrom hand icke will, tha will kon. ma^{at} forpantte samme closter en anden.

Item ett breff tiill Jens Samssen, landsdommer, att l. ma^{at} for thend store och merkelig pendinge vdgiffit, h. l. ma^{at} paahenger, er fororsaget tiill at selge och affhende nogre closter gorde och andet gods her wdj landet, eblant huilke er och Gudomcloster, for^{ne} Jens Samssen nw wdj pant och forlening haffuer, att kon. ma^{at} therfore wille unde hannom samme closter och gods for en anden, at for^{ne} Jens Samssen ther for giffuer seg met thet aller første tiill Peder Ebbeffen och the andre l. ma^{at} ther tiill forordineret haffuer, at selge samme closter och gods och ther met thennom paa kon. ma^{at}s vegne at bliffue offuer ens om tiøbet, om hand er thiill syns, at wille thet tiøbe, will hand och thet icke tiøbe, at hand tha strax giffuer thennom thet tiillkiende. Tha nødes kon. ma^{at} tiill at selge thet andre och at hand dog schide strax fran seg en clar jordbog och register paa hues thienere
ther

ther tiilliger, met rentte och indkompsft, thet myndste met meste, som hand vil forantworde.

Vdj liige maade eth breff tiill Niels Rielsffen om Brynderfleff closter.

Vdj liige maade eth breff Iffuer Juell om Stubber closter.

Vdj liige maade eth breff tiill Christoffer Gøye om Segelstrup garbt.

Vdj liige maade eth breff Erid Stram landsdommer om Holstebroff gorbt.

Wdxloj, søndagenn nest epther sancte Marie Magdalene dag, finge Her Otte Krumpen, Claus Seeste, Iffuer Krabbe, Hans Stygge, Axel Juul, som her epther følger. Datum Kolding ipso die Jacobj 1546. Relator Erid Banner marsk.

Wor gunst tilforenn. Wider att uj mett wortt elst^e Danmarkis riges raad hassuer nu labett offuer wege alle more regenstatts slottes och gordes leygghed och indkomst her wdj wortt land Nørrejutland, huad paa huertt worre slott och gorde orligenn skal hollis tilstede och vdi forraad paa more scriuelse och for⁹⁷beringh, ehur wij ther heden hassue will, och huad ther igen behollis, skal till husholding paa more slotte, som off dog skal orligen giøris rede och regenstatt, saa bede wij teg och wille, att tu retther alting^e her epther, att holle thette till stede och wdj forraad ther paa wortt slott Riiberhus orligen epther thenne inlagde registers indholde, och ther aff aldelis intett aff att selge, aff hende eller wdgiffue wdj noget maade, men thett att forsticke paa the steder, hor thu ther om fanger wor scriuelse och forderingh, heller worre rentemesters paa more wegne, och hues ther offuer er aff landgielde eller andre wisse och wuiffe, theslig^e och aff lade-gordis affuell, att thu ther aff vpholder slottett till teg och slodts flock och lade ther aff orligen giøre gode rede och regenstap. Och wille wij en heller, att thu holler ther nogen vnøttige tering eller wdsplifningh paa slottett wiider, end som ther behoff er, och att tu och huert aar giører forret paa Nørne att lade stolle off tiill beste ther wdj ladegorden. Her weds slu alting^e att rette tig epther, thij ladet thet ingenlunde. Datum Kolling etc.

Breffue tiill alle kon. mats. lensmendt vdi Nørjutlandt.

Tiill Claus Seeste paa Riiperhus, at hand retter seg alting^e epther, at holde vdi forraad thette epther^{ne}, som thenne indlagd register indholder, huert aar paa kon. mats. fordering, hur kon. ma^{at} thet heden hassue vill, och ther ingtet aff at selge eller afhende aff wisse eller wuiffe och hues ther offuer er aff landgilde eller ander wuiffe, att hand ther aff vpholder slottet mett seg och slottens flock och giør^e ther aff tilbørlig och rebelig regenstap, dog at hand en holder ther

ther nogen væsentlige theting eller vdspiisning paa flottet vider, end som ther ringeste opholdes skal och behoff er.

Vdj liige maade tiill Axel Suell paa Aalborghus. Vdj liige maade tiill her Otte Krumpen paa Halbt. Vdj liige maade tiill Hans Stiige paa Skandeborig och (Sil)eborig. Vdj liige maade tiill Jffwer Krabbe paa Koldinghus.

98 Item Jens Røgen sen en forscrift til frue Jehan i Bistum, Jahan Bagges eptherleffuerste, att hun strags rømmer then gard, hun iboer, thij kon. mtt. haffuer forlent hannom mett samme gard. Relator Jffuer Krabbe.

En forscrift til prouest Suend, att vnderholle Eggert Dyrre paa iij store heste oc en stoel klipper.

En forscrift til fogeden paa Mstrup, att hand vnderholder Per Stygge mett v heste.

Vdesfogederne vdj Horsens, Bedle oc Medelfar, at the vdkvitte ko. mtt. heste oc scriffue thet i ko. mtt. regenscaff.

Att forscriffue Erid Lange aff sytt borgeleue fran Dre closter.

Til Christoffer Gøye, att hand giffuer seg aff syt borgeleue met syne heste oc til ko. mtt., oc ther som hand vell haffue forløb att drage vdj syne egne erende, thaa er kon. mtt. tilfreds, dog at hand tager syne heste aff borgeleue.

Item breff til Eyler Hardenbiere, att hand epther thet registers lydelisse, som Jesper Rango hannom til stikendes worder, tømmer til ett huff paa bredt oc saa langtt, epther samme registers lydelisse, til Hensborges byggening behoff. Vdj ligemoode epther thet registers lydelisse, som Bertram van Anefelde hanom tilstikendes worder.

Germinde van Borken en forscrift til Nils Rielsen, at kon. mtt. haffuer vnt thennom theres gojs igen for en temelig biere løn.

Glaus Rydes, Cornelis Holdersen en forschreff til Glaus Sesteb, att theres skibe ere forgoet vdj Ribe len, at ingen giør thennom ther paa (hinder), meden lader thennom thet følge for en temelig bierre.

99 Glaus Sesteb sic en forscrift til Oluff Persen, tolner i Ribe, at kon. mtt. haffuer om dragit met then told, som hand haffuer sagd goeb for tiill hannom for

for Balger Apenhem. Datum Rølling tisdagen post Raggdaleme dag 1546.
Relator Anders Barbij.

Antuorbit wbj Rølling sancti Olauj affthen Syrgen Persen renttemester thesse epther^{ne} pantebreffue, som er først Peder Ebbesen forhøget Lundenes [j^m daller] v^c daller. Frue Egele paa Høneborg forhøget iiij^c daller. Arell Suel panthet Essenbeckcloster iiij^m daller. Michel Grop forhøget Drecloster j^m daller. Frue Elffe Krumediges panthet Rørwongsherret vj^c daller. [Frue Ermegard forhøgett Øster Belling bird^c v^c daller]. Jahan Høylen forhøget Ålling closter j^m daller. Niels Lange forhøget Dueholms closter v^c daller. Knud Gylbenstiern forhøget Drecloster j^m daller. Gabriel Gylbenstiern forhøget Drum v^c [daller] gyllen i guld. [Christoffer Røssentrancks forhøgett Rølsombherret oc Sønderling herret j^m daller]¹⁾.

Jens Smedtt, floksmed her for Røllingborig, fick breff som her epther følger.

Giøre alle witterligt, att eptherthij thenne breffuifer Jens Smedt haffuer nu sagdt off tieniste for en smedt och schall arbejde fri her for vortt flott Røllingborig och beuiffe seg willige och troligenn i sitt arbejnd wtj huss maade hannom paa wore wegne om tiill sigendes wordet, thaa schall handt ther emodt for sitt arbejnd och tienniste haffue aarligen til sin wphold her aff flottett fri wonderholdning tiill madt och wøl tiill seg sielff och tiill tuo smede suenne och en dreng. Sammeledes paa hans egen personn tredue marc^c danske, tolff alne lediste, ett hundritt støcker offmundt, item och sex t^{ne} kuoll, theslig^{te} schall hand haffue tiill sin mester suendt tolff marc^c danske och tiill then anden hans suend thij marc^c danske. Thij bede wij och biude wore embiswendt, then som nu er eller her epther paa wortt flott Røllingborig komendes wordet, atj aarligen, saa lunge som for^{ne} Jens Smedt er wbj wor tienniste wtj smiden her for flottett, atj fornøge och fly hanom sig wonderholding tiill klede och føde epther som for^{ne} staar wtj alle maade, labendes thet ingenlunde. Giffuit paa wortt flott Røllingborig løffuerdagenn nest epther setj Peders dag aduincula aar etc. mdrxvj. Relator Knud Gylbenstiern, embismandt paa Røllingborig flott.

Breff tiill køpfæderne wbj Røriige om flatt, som udginge aff Røllingborig 100 sti. Laurentij dag 1546. h Bergen by xv^c daler. p Wpslog xij^c daler. c Trundhiem vj^c daler. b Marstrand v^c daler. p Lunsberg iiij^c daler. p Salzhborg iij^c daler. b Oddeuold iiij^c daler. b Kongelss iij^c daler. p Echien iij^c daler. h Staffanger iij^c daler. Summa v^m vij^c daler.

Att

¹⁾ De indklamrede Stykker ere udstregede.

Att scriffue Iyrgen Perfen til, att fiordre regenscaff aff Oluff Mundt, Johan Broghenhuff oc Christoffor.

Anders Stabbell forschriff till Per Hanssenn paa Aggershus. Wor gunst tilforrn. Bid, att thenne breffuifer Anders Stabbel hassuer verrett en aff stig- tens gaarde aff off begerendes wdj forleningh, thaa hassue wij nu vntt hannom att mue fange en aff flygtens gaarde frij for indfestningh och anden tynge, dogh att handt skall giffue ther aff ledingh, rette landsskylenn, som ther pleyer aff att gaae, oc wiere teg eller ander more fogetter och lensmendt hørriker och lybige wdj hues maade hannom paa more wegne behoff hassue. Thij bede wij theg och wille, att thu wdlegger hannom en aff stigens gaarde, som hand sielff landt boe paa, och hassue sitt werrelse wdj och skriffue off lenglighedenn till om samme gaard, som thu hannom vbleggendes worder, siden wille wij wider giffue hannom wor foruaringh ther paa. Her widtt att rette theg epther och lad thet ingenlunde. Bessallendes teg Gud. Schreffuitt paa wortt slott Kallingsborig odensdag nest epther sctj. Laurentij dag aar etc. mdrxlvj, vnder vortt signett.

Tiill kjøpstederne i Norge om stætt och hielp.

101 Wor gunst tilforrn. Wider, att wij nu for then storre besuerring mett penningss vdgiffitt, som off och riigett dagligenn paa henger, baade tiill att betalle wor och rigens giæld mett, thesliig^{te} tiill andenn rigens store nytte och behoff erre for orsagett tiill, att wdsfordre hielp aff alle vore kjøbstedtmendt wd offuer altt wortt riige Norge, och hassue wij taxerett och satt ether for xv^c daller, som y thes tiill behoff skulle kome off tilhielp mett ther aff ethers bye. Thij bede wij ether och wille, attj alting^{te} rette ether epther och lade off wdfange samme xv^c daller och thennom paa more wegne offuer antuorde off elst^c Chrestoffer Huitfeld, wor mandt, tiener och embigmandt paa wortt slott Bergenhus indenn sctj. Mortens dag først kommendes wdj thet allersenneste. Hand skall siidenn frambelliis for- stide thennom neder tiill off. Attj nu lade etther her vbindenn welluilligen fin- des, som tro wnderfotte bør att giøre, ansiendes att wij wdj langdt tiid hassue forkonett och seett egennom finger mett ether och en saadann hielp eller tynge hassuer ether paa lagdt. Her wiider alting^{te} att rette ether epther oc lad thet ingenlunde. Bessallendes ether Gud. Schreffuitt paa vort slott Kallenborig scti. Laurentij dag aar etc. mdrxlvj. Wnder wortt signett.

Frue Elffze Larmandsbather citat Peder Dre och Estell Gøye, for the giøre hinder forhinder paa then lodt och dell, som hun hassuer wdj Knapstrup siøe oc andenn friiheidt, som ligger tiill Knapstrup, att møde for fo. ma^t. i dagh otte dage, huor hans naade tha er.

Abbett

Abbett Rils en befalingh till tesse effterschreffne gode mennndt her Peder Schram, Lage Ottffenn till Grichsholm oc Børge Bliffstandt aff Laugholm, att thee grandste och forfare, huadt schade som Dluss Smaasuenbt, Lauge Turdtffenns fogett, haffuer ladett giøre mett affhugh paa mundschouff vdi Hallandt och giffue thett beschreffuitt etc.

Syrgen Venstermandtt fid breff tiill bynderne, som ligge oc tiene tiill Gedssør gaardtt.

Sielse ether alle more och kronens bynder och tienere, som lige och tiene tiill wor och kronens gaardt Gedssør, mett Gudt och wor naade. Wider att for off er berett, huorledes mange aff ether fordrister seg tiill, att fide offuerhørige och icke wille lade etther findes wiilligen mett eggt, arbeit, indubdt och andett arbejdt tiill for^{re} Gedssør, epther som tilbørligt er. Thij bede wij ether alle och huer serbellis strengeligen biude, at her epther rettthe ether epther mett eggt, arbejdt och alt andett, nar ether ther om tilsiiges, att giøre och arbejde tiill ander more och kronens flotte och gaarde her wtj rigett, och lader thet ingenlunde. Wnder wortt hyldest och naade. Giffuitt paa wortt flott Kallingborg torsdagenn nest epther sancte Laurentij dag aar etc. mdrlvj. Wnder wortt signett.

Jens Bødder oc hans søenn Knud Jensfenn schulle haffue liifs breff paa thett huss, som handt nu sielf iboer, mett haffue rommet, ligendes nordenn for kongens slacterhuss ett huss emellom.

Mag Perffen i Sielsted citat Knud Michelsen tiill Skiennerupe, for att hand haffuer wduist hannom aff hans gaardtt, som hand mener met wrett, at møde nar fo. ma. komer først tiill Kyen, ehur hans naade thaa er, etc.

Her Melchior, sogneprest wtj Børre sognen, fid breff, att mue lade bede om hielp offuer allt Kallingborg lenn, Korsør len oc Holbeck lenn tiill att lade wphygge samme Børre sogne kircke mett. Datum Kallingborg 1546.

Sich Mogenns Godtste breff, att handt schulle fornøge Mags Clauffenn, raadmandt i Kiøpnehaffnn, ij pundt rogh oc tuo pundt bygh, som fo. ma^t gaff hannom. Datum Kallingborgh mandagenn post assumptionis Marie 1546.

Forbudh breff offuer alt riigett om forn, øren oc anden fittalie.

102

Giøre alle witterliigt, att for more wnderfottes mangfoldighed klagemaaill, som for off werrett haffuer, om then store dyre tiidt, som begiiffuer seg her wtj rigett oc epther thij att more wnderfotte er aff off hegerendes, att wij wille giøre forbud

forbud paa forn, ørenn och andenn sittallie, tha haffue wij aff vor synderligh gunst och naade met wort elst^e Danmarks riiges raad, som her hoest off till skebe re, bevilgett off oc samtyggt ett almyndeligt forbud offuer allt wort riige Danmark vdi saa maade, att intett forn, ørenn eller andenn sittallie skal vdsøck eller vdslibes her aff riigitt, førre end wij anderledes ther om tillsigendes worder, vden alleniste smør, sylb, aael. Fordrifter seg nogen till, vblendisse eller jndlendisse, her emod att giøre epther som forskriffuet staar, tha skal hand ther mett haffue forbrott hues hand haffuer mett att fare oc straffues ther for som wore whersom oc then wort breff oc bud icke acte will. Thij lader thet ingenlunde: Schreffuit paa wort flott Kallingsborg løffuerdagen nest epther scij. Laurentj martiris dag aar etc. mdrxviij, vnder vor signet.

Item vdi liige maade finge kjøbstedernne wiidt fiseidenn offuer allt riigett, att the schulle ingenn fitalie vdtføre eller vdslibe frann theres byer, vden allene-
ke smør, sylb oc aael. Datum vt supra.

Mag Clausen, raadmand i Kjøpnehavn, siid breff til Rogens Godse, att skulle fornøge hannom ij p^b rug og ij p^b byg, som kon. mts gaff hannom. Datum Kallingsborg mandagen nest epther vor frue dag assumptionis 1546. Relator Johan Friisf.

Franciscus Spannerdt siid breff tiill tollderen i Helsingør, att hand skal fornøge hannom ett hundrit daller paa hans besolding. Datum Kallingsborg tiidagen epther asumptionis 1546. Cancellar.

Dochter Peder Paladius siid same tiidt breff tiill same tolber, att skulle fornøge hannom ett hundrit daller, fo. mt. ex specialj gratia hannom giffuit haffuer. Cancellar.

Item siid breff tiill Rogens Godse, att epther thij docter Peder giffuer thennom madt oc dricke, som føre hannom theris landgilbe, tha haffuer fo. mt. egen wont hannom att mue wpebere høens oc ges aff thennom, som i saa maade yde hannom tereis landgilbe. Datum vt supra. Cancellar.

Item siid breff ab gratiam paa fo. mts. anpart aff tienden i Brønshøj. Datum vt supra. Cancellar.

¹⁰⁸ Jacop Winz ett breff tiill borgemeister i Kjøge, att the lade hannom sidde alting^e flatt oc tynge frij emeden hand er i fo. mts. besolding. Datum Kallingsborg tiidagen epther asumptionis 1546. Relator Zachim Besh.

Arell

Årell Jull ett breff tiill Jøren Perſen, att fo. mt. er tilfreds mett Årell Jull om the penninge paa Gjembech cloſter att beſtaa tiill ombſlagit, dog ſaa om Jøren webt raadt tiill then anden ſum, ſom ſkall ſtrar tiill Åyll, thet icke, tha ſkall hand ſtille Jøren ſtrar tilfreds. Datum vt ſupra.

Owen Jenſen i Bergeſſe poo Draxholm leen ſic liſſs breff for then tro tieniſte, hand beuiſte ſeg vbinden vñ then belegrinde poo Draxholm ſlott i ſeyden, oc for then ſtade oc forderffue, grewens folk gjorde hannom, at the toge alt hans gods fran hannom, tha maa oc ſkall hand nyde ſkonſell poo eth pund korn oc all then ſmoo redſle oc arbejde, ſom pleyer at gaa aff then gard, hand ibor i Bergeſſe. Dog ſkall hand thet andet langille yde bethimelig oc tiill gode rede oc vere horig oc lydig oc age ſedwanlige lang ætther etc. Relatores her Mogens Gyllenſtiern och Zachim Beck.

Stem Rasmus Perſen ſic folgebrefſ tiill alle ſogne fold, kircke werge oc ſogne preſter wtj Wendelboe ſtiigt, att the ſkulle tiilgode yde oc fornøye hannom kronens kircke korn oc preſte korn offuer alt for^m Wendelboe. Datum Abramstrup.

Idem ſic breff tiill alle kircke werge the wtj ſtiigtitt, huorledes att mange fordrifte thennom tiill att icke tiill gode rede oc retteliigen lade thennom ſchriſſue oc tinde epther receſens lydelſe, att the aldelis ingen tiende wpperre aff nogen ſognemand wden huer lader ſeg ſchriſſue epther receſen.

Idem ſic breff tiill alle kong. mts. ſogettther oc embikmendtt wtj Wendelboe ſtiig, att the ere hannom behielpeligen huor handtt thennom tiilſigenndes wordet, att wdtſange hues handtt paa kong. mts. wegne ſkall wpperre the wtj ſtiigthet. Datum Abramstrup.

Gregers Badſtier, borger i Helsingborig, citat Alheydtt meſter Petters oc hindeſ laugwerige wtj Landzkrona for en loug, ſom hun gaff hannom for nogenn arffue, ſom hand meen met vrette, att møde i Lund nar fo. ma. forſt thiid komendes vorder.

Her Mogens Gyllenſtiern citat Syrgen Jenſen for ett byggeſtdtt, ſom hand haſſuer bygdt for Haubierig oc indtaget hans eyendom mett vrett, att møde nar fo. ma. forſt kommer til Lund.

Hans Perſen i Brann citat Pouell Northenſen i Nauarp for nogett goet, 104 ſom hand haſſuer taget fran hanom, att møde i Lund mandag poſt Rathie apoſtoli dag.

Hospitalet vdi Landzkrona breff ad gratiam paa Aßminderup oc Dre fogen, vdi Ronebiereg herrett liggendes, att mue lade vppebere koningens part aff tienden offuer alt for^{re} sogne. Datum Landzkrona onsdagen nest epther sancti Mathei apostoli dag 1546.

Stij Paars ffich breff, att hand schulle fornøge Karine Rasmus Henningens, borgerfche vdi Landzkrona, en halff lesth rogh, som fo. ma^t gaff hinder. Datum Landzkrona torsdagenn nesth effter sancti Mathei apostoli dagh aar etc. mdrloj.

Byrge Bulffstand, Arell Andersen, Claus Clausen, Arild Griiff, Søffrensen Jens til Østrup, att ther er trette emellom Josef Galfster och Oluff Jensen for ett byggested, som hannad hassuer bygd i Randersløff fee marc.

Eth breff till Holgerd Rosenkrands poo Bordingborg eller hans foget i hans framerelse, at hand ingen saltfenger steder ther offuer fergestebet met salt, menn forwiser thennom ther met till Nyborg, at fortsøffue off ther, ath tage ther videre beskeed.

Item breff till Frands Brockenhus, at kon. m^t hassuer beffallet thenne breffvisere Hans Frandsøse, at fortsøffue ther poo Nyborg oc tage vare, nar ther kommer saltfengere met salt oc tage off nogre salt aff thennom, epter som fo. mt. hannom beffallit hassuer, at Frands giffuer same Hans vnderholbing ther paa slottet oc ver hannom behielpelig oc bistandiig, at saa same salt, som saltfengerne kon. m^t plichtige ere.

105 1546 sti. Michels afften vdi Lwond fidd her Mogens Gyllenstiern, ridder, kon. m^t maglaugs breff poo Fultetoffte hoffuit gardt met Fvlltøffte by oc mølle oc Ranneff by met all find rette tilliggelse, ager, eng, skow, met siskevan, segang, voeth oc tiwrt, inthet vndertaget, som her Mogens Gyllenstiern oc hans arffvinge skulle hassue, nyde oc till ewig eyedom beholle till vederlag for thet swenske gods i Byen, som hand ombor oc beløffuer seg lige meget aff rente oc eyendom.

Her Jacob Trolle och Byrge Trolle en befallingh till tesse efterscreffne gode mennadt Knudt Gyldestern, her Mogens Gyldesternn, her Mauris Dissenn paa Skiolvenes, Werner Parsbergh, Oluff Jenssenn till Demisstrup, Mogens W, Peder Dre, Ebbe Knudtffen paa Lyckaa, Bentt Wille till Bregentuedt, Jacob Brockenhusff, hoffjinder, Frands Wille [Michell Galfst]¹⁾ och Jochim Beck, att grandste och forfare om Alløe er Næbbye forthaa iordt oc grundt oc ligger indenn Næbbyes

¹⁾ Ubstregt.

Reſbys marckſtæll, mett the odder, ſom kalliſ Straffue Rabbe och Scaffiſe, eller ey.

Item Hans Keſſ en forſchriift till frue Lene, her Hans Krafftis, om nogen pendinge, ſom hun er hannom ſchylig, att handtt motthe fange ſyn bettalling.

Bent Pouellſſenn i Klagſtrup, Oluff Suennigſſen i Eke och theſes mett arffuinge en befallingh till theſſe gode menndt Oluff Jenſſen til Demigſtorp, Axel Anderſſen till Scottorp, Oluff Staffenſſen till Rogſtorp, Pouell Tibſſen till Oluffſtorp, Raudt Tyde i Arlſeſſ, Nils Tyull landhdommer i Synder Hallandt, tagendes till thennom ſex odell bønder, att ther er trette emellom thennom och the tolf odellbønder, ſom er Per Nilſſen i Drnorp oc Nils i Zimmeritt mett theſes mettſølgere, for en dom, ſom the haſſue dømppt om en gaardt kalliſ Brønſkouff, att the grandſke och forfare, o(m) the haſſue dømppt ſaa retteligenn, att thett bør att bliſſue wedt magtt eller ey.

Kon. m^{tes} hoffgeſindt bleffue afferdigt aff Rwnd, at drage vdi fording vdi 106
Schone oc vdginge teſſe epterscreffne breff om theſes nattelene.

Breff till Jeſper Griff, at hand ſtall holde ij^e heſte poo Lindholm, mandagen neſt epter Michaelis. Tigsdagen epter Michaelis Trelborg. Onsdagen epter Franciſcj Jeſper Griff vdi Drſøſ j natt. Torſdagen epter Franciſcj, fredagen epter Franciſcj Øſtedt. Løgerdagen, ſom er Dionifiſ dag, vdi Semerſhaſſu Otte Brade oc borgerne tilſammen j natt. Søndagen epter Dionifiſ Otte Brade aff Albo herret j natt i Raſſlundt. Mandagen epter Dionifiſ vdi Aahuſ borgerne j natt. Tigsdagen epter Dionifiſ Børge Trolle j natt i Aahuſ. Onsdagen epter Dionifiſ frue Anne her Axel Bgerupſ aff Elleholmſ leen j natt i Aahuſ. Torſdagen epter Dionifiſ Rwnd Perſen aff Willenſherret j natt vdi Aahuſ. Fredagen epter Dionifiſ her Jacob Trolle aff Gerſherret j natt vdi Bææ. Løgerdagen epter 107
Galirtj dag Bææ borgere vdi Bææ j natt. Søndagen epter Galirtj her Peder Stram vdi Wandberg i Sydingeherret j natt. Mandagen epter ſcti. Gallj dag her Peder Stram vdi Melælang i Sodingeherret j natt. Tiſdagen epter Gallj abbeden aff Heriſwadt j nat. Onsdagen epter Gallj her Peder Stram vdi en landſby heber Øbſøſ by vnder Hallandsaaff j natt. Torſdagen, ſom er the xj^m jomffruer dag, Børge Jenſen vdi Lagholm j natt. Fredagen epter the xj^m jomffruer dag vdi Palmſtede j natt. Løgerdagen epter the xj^m jomffruers dag Faldenberg by j natt. Søndagen epter the xj^m jomffruer Warberg by j natt. Mandagen for Symoniſ oc Jude, tigsdagen, onsdagen, torſdagen Lage Truedſen aff Wardberg ſlott. Fre- 108
dagen

dagen efter Symonis et Jude vdi Barthberg Tage-Olsen i natt. Lørdagen efter Symonis et Jude Tage Ernesen i natte leye i Falkenberg, tilbage igen. Søndagen efter Symonis et Jude Stig Porff vdi Halmstede aff Halmstede herret i natt. Alle helgen dag vdi Bagholm Børge Jensen i natt, tilbage. Ligsdagen efter omnium sanctorum Engelholm by i natt. Onsdagen efter omnium sanctorum Helsingborg Slott i natt. Torsdagen efter omnium sanctorum Helsingør i natt. Fredagen efter omnium sanctorum Eskrom closter i natt. Lørdagen efter omnium sanctorum Ebleholt i natt. Søndagen efter omnium sanctorum Roskilde Mogens Godske i natt. Mandagen for Martinj Ringstedt closter i natt, 108 Ligsdagen nest for Martinj Sore closter ij natter. Onsdagen for Martinj Andworskow i natt. Sanctj Martinj dag Korsør Slott i natt. Fredagen efter Martinj Ryborg i natt. Lørdagen efter Martinj dag Ottense Syler Rønnow ij natter.

Item saa møgett schreff Michell Brochenhus ko. ma. tiill, att hand gaff aff Soltte leen, som her epther følger: j^c mr. tiill jroll i lest smør oc ombroge hans ko. (mt.) i t^{ter} saa handtt gaff iiii t^{ter} for sagffalett vj skaløren om posten eller och xxliij g^m oc vj burgeleyer oc gjorde seg rystiige mett v heste, teslig^{te} Klibrensher, nar behoff giordeß, item xvi natter att holle hans ko. ma. Productum Lunnð lessuer: dagen post Michaelis aar etc. mdrxlvj.

It sølle breff tiill Escholtt len, som her Mogens Gylbenstiern nu sist i forening hagde, ad gratiam, quit oc frj, cum clausulis consuetis.

1546 torsdagen nest for Dionisij sið Jacob Gindesfenger kon. m^{ts} breff tiill Mogens Godske, at hand skal lade hannom saa ij pd. rug oc ij pd. byg aff Syllersøds tiende oc at hand slyr hannom halmen aff same tiende tiill sitt qweg, thij hans foder er mdrbrent.

110 1546 fredagen for Dionisij sið her Christoffer Anderssen ridder aff Suerige kon. m^{ts} breff tiill Tage Olsen, at hand skal lade for^m her Christoffer Andersen følge tesse epthersc^{te} garde, som Aahus closter haffuer saaet aff hans foreldere for vederlagh, oc Aas closter haffuer dog behollet her tiill begge partte, efter som then dom, her Christoffer sið ther om i Halmstede, først iij garde vdi Gunulstrup, giffue iij pd. smør oc iij t^c byg, item Eidegardt giffue iij pd. smør, item ij garde vdi Balg, giffue vj t^c byg, item vdi Torpeby ij garde, giffue vj pd. smør, item en øde tofft heber Pliterød.

Løst efter^m sið breff om hielpen sin att schulle forskide tiill Kiøpnehaffn, er end tisdagen post Michaelis anno etc. 1546: Peder Godske aff Kiøpnehaffnens leen, Mogens Godske aff hans leen. Hieræter oc preste tienere. Knud Gyllenstiern

Gyllenstiern aff Kallingborg leen. Solte leen. Barbingbortig leen. Krogenæs leen. Soer closter. Anduorbskouffcloster. Ringstedcloster. Egeromcloster. Oblesolttcloster. Lauris Jensen aff Kamløsegard. Claues Daae aff Pabbierig leen oc Siørstinge. Stone: Jesper Friiss aff Malmøes leen. Stye Porß aff Lundegards leen aff alle kierde tienere oc preste tienere. Herrisnadcloster. Helne kierde. Josef Kølster aff forlening.

Juttlandtt, att the skulle forstikke flest tiill Kjøpneshaffuen. Peder Ebbesen aff Arhusß siigtt aff alle kierde tienere oc prestetienere. Her Otte Krumpen aff Halbs leen. Axel Suel aff Aalborg leen oc Wendelbostiigtt. Hans Stygge aff Silkeborgig oc Standelborig leene.

Item ett breff tiill Malmøe, att the slyer Stye Porß saa mange studer, att hand kand lade føre nogen kalf tiill Synderborig mett.

Item ett breff tiill Jesper Friiss, att hand lader slye saa meget kalf, som samme studer kand lades met.

Der Dre citat Claues Daae tiill Skouffgard for nogett goet, liggendes ¹¹¹ wtj Lundforlund, som hand haffuer sold hannom oc thet icke holtt hannom, att møde i Dens, nar to. ma. først komer thiid.

Sliggt ett breff vdtgid tiill Hallanndt Bleginge och Liister som heer nu effther følger.

Gjøre alle witterliggt, att wii ere kommenn vdi forfaringe, huorlevis mange vdtlendiske kiohmenndt indbrage vdi more lande Hallandt, Bleginge och Liister, oc ther vppkiohe ørenne, smør, silbt, aall, huder, skind och andenn fitalie och vdtføre aff riigett, more vnderfotte tiill hinder och forpranngh paa theris handell och kiohmannschaff, thii forbyude wii alle vdtlendiske, nogenn sliigh fitalie, effter som forskreffuitt staar, att kiohe och then effther thenne dagh att vdføre aff for^{re} Hallandt, Bleginge och Liister, vden alleneſte more egne vnderfotte, riigenns indbyggere, førre end wii anderlevis ther om tiillsiigenns wordet. Findis nogenne vdtlendiske heer emodt att gjøre, tha schulle more fogettther och lensmenndt haffue fuldmagtt tiill att tage frann thennom hues the haffue mett att fare, och ther tiill straffes ther offuer, som the more breffue och budt icke agtte wille. Giffuitt vdi Lund mandagenn nesth effter sancti Michels dagh aar etc. mdrxvi. Under wortt signett. Men thett tiill Bleginge oc Liister vdtgich nogen søge tiidt tiillforn.

Sliggt ett breff vdtgid tiill Nørjyttlanndt och Fyenn om rustningh.

Helffe etther more lere vnderfotte, ribdere, ribdermenndskmenndt, som frøi och frelse kendis, och alle andre, som pligtuge ere, att hølle rustningh offuer allt wortt

wortt landt Norreijttlandt, ^{1^{en}} mett Gud och wor naade. Wiider, att wij ere kommenn vdi forfaringe, huorledes att vdi Lybskeland er mægett krægsfoldt forsamblett och mandt icke wedt, om the mett tiidenn wille bliiffue tillfæindt att fortage thennom nogett emodt off, wore riiger eller landhe, thii bede wii etther alle och huer ferdelis byude, attj mett etthers suenne, heste, harnisse och andenn etthers ruitningh sidde till rede, effter som huer er for vptegnett, att holle off och riigett till tienneste, om nogett hasligt paa komme, forbyudenndis nogenn aff etther, entthen sielffue personligenn eller och nogenn etthers suenne, heste oc harnisse, att forsticke aff riigett, fordriffter segh nogenn till heer emodt att giøre, tha schulle the ther for straffes som wore vhorfomme och som the theris federne riiges argiste wiide wille. Thii lader thett jengnunde.

Sligt ett breff finge de till Lund, Malmö, Landskrone, Väst och Warbiergh, som her epther følger.

Wij Christiann etc. Gior alle witterligt, att epthertj att kiopestedsmennndt offuer allt wortt land Skonne hassue hassitt epther wor skriffuelse och bieger en borgemeister, en raadmandt oc en borger aff huer kiopestedt her hoer off tillstede, paa thet att wij aff thenom wille forfare, huadt besuering thennom paa hengde, oc the tha off same teris besueringe hassue tillkende giffuitt, tha paa thet att wore kiere wnderfotte meninge kiopestedsmend saa mægitt thes bedre mue oc kunde bliiffue wed magtt oc wed teres nering och biering, hassue wij mett wortt elst^e Danmarks riiges raadt, som nu her hoer off tillstede ere, beuilgett oc sambtngtt, att these eptherschreffne article saa hollis skal, som her epther følger. Først hassue wij beuilgett, att forbud om korn oc gresorne, som wij hassue ladett wdga, schall bliiffue standendes till pingdag først komendes, siiden wille wij mett wortt elst^e rigens raadt offuer weye, om thet er lenger nøttigt att bliiffue bestandes eller en. Samledes schall ingen aff ridderskaffuitt, fogetter, prester eller bønder till forprang bruge nogen kioymansskaff ydermere end wor recess indeholder, som wij ther om hassue ladett wdga vti wor stad Kiopehaffn, men ther som the hassue behoff korn till theses egen husholling eller see kornn till theses bønder, thaa maa thet were thennom friett att kiope, dog icke att sellige thet egen till forprang. Theslig^e wille wij, att saa hollis schall om biskeftermere, att huor nogen wor lensmændt eller andre thenom offuerkomer paa landghyer, tha schall thet huer were friet for, att tage fran tennom hues the hassue mett att fare oc thet beholle for pris. Wille wij oc, att ingen splesiffelene skulle hollis her vti landett wden wd Landskrone, Malmö, Fästerbo, Skanör, Trelleborg, Väst oc Symershaffn, men the andre stilleiffelene skulle ingen mue besøge, huerken indlensdift eller wdlensdift kiopmændt eller fislere, wden adelens oc prelats tiener oc bønderne, som bygge oc boe her vti landett.

De

De epther thij wore kjøpstedder Aarhus, Bæe oc Rodneby icke liige paa strandbaker, ¹¹² tha mue samme kjøpstedzmenndt besøge fiskeleengene, som ander bønder, oc ther salte seldt, dog skulle the eller noget ander paa same lille leye ingen kjøpmanstaff bruge enten mett humble, jern, saltt eller ander wore, wden sild, oc ther till the edende wore, som the haffue behoff paa same fiskeley till teres nøttorfft, then stund the ther liigendes ere. Icke heller skall nogen mue bliffue boendes paa same fiskeley om vinteren. Item skall oc ingen mue besøge nogen woulige haffue emod kjøpstedzmenndens preuileger, findes ther emod noget att giøre, tha mue kjøpstedzmenndt bruge teris preuileger eller oc beclage thenom for wor lenshmennd, tha skulle te were forplictett till att hanthaffue thennom ther wbinden. De som wore wundersotte kjøpstedzmenndt wiider haffue giffuitt tilkiende, att fiskeerne finde thenom besuerett, att giffue till off oc kronen the fire ole silt aff huer aare, som her till steett er, tha haffue wij nu wore wundersotte til beste oc bistand omdragett mett thenom, saa att huor te giffue iij wolle sild till aare sild skulle i thet stedt giffue tre olle sildt oc were forskonet mett then fjerde woll sild, paa thet att fiskeerriitt mue bliffue wed mact oc wore wundersotte mote komme til teres nering, somer sildt att salte, oc the ix fridage epther høst marditt wille wij att holles schall epther kjøpstedzmenndens frihed oc preuileger oc icke wblendisse kjøpmenndt ther met noget att benare thennom ydermere end teres preuileger ther om indholler. De paa thet att thes bedre stid mote holles her wtj wort land Stone, tha wille wij for ordenere noget vor raad, som skulle en tid om aaritt forsambles wtj wor kjøpsted Lund mett noget wore kjøpstedzmennd wtj Stone, Hallandt, Blegind oc Enster, oc ta offuerweye, hues brøst som findes paa kjøpmanstaff oc anden dell. Giffuitt paa wor gaardt wdj Lundt sancte Michels dag aar etc. mdrloj, wnder vort signett.

En contragtt, som gienge emellom Jochim Beck och Thyrge Bilde oc hans søster.

Giøre alle witterliggt, att aar epther Gudh byrdtt mdrloj, odensdagen post dionisij her paa wor gaardt i Lund, nernerendes off elst^e Johan Friiss, her Axel Bragde, her Eske Bilde, her Claues Bilde, Knud Gyllenstiern, her Mogens Gyllenstiern, her Per Skram, riibdere, oc Thyrge Trolle, vore mend oc raadtt, wore stickett off elst^e Jochim Beck tiill Jørsløff, vor renttemester, paa then ene, oc off elst^e Thyrge Bilde tiill Egede, vor mand oc tiener mett hans søstere, off elst^e jomffrue Ermegaard oc jomffrue Berretthe Bille paa then anden siide, om trette, som thennom emellom wor for riilij gaarde, som for^{me} Jochim Beck hagde kjøptt aff theres broder, off elst^e Torbiørn Bille, vor mand oc tiener, thaa bleffue thee epther begges theres tilladelse tiill myndelighet paa hode siider wenligen forentte oc tiill endelige ende forligtte wtj saa maade, att for^{me} Thyrge Bille oc for^{me} hans søstere schulle tiill gode reede wtj

wtjen sum giiffue oc fornøge for^{ne} Zachim Bedt eller hans arffuinge inden tredie dag
juelle næst kommandes wtj wort closter Gaffuenøse xij gode mæntthet daller,
som gienge oc gieffue ere wtj Lybeck oc Hamborig, oc ther høes for^{ne} Lorbjörn
Billes eller theres egette nøgafftige stiede breff paa ij gaarde i Glacsbierigsherrit
liggendes, som ere i gaardtt i Eggeløff, som Niels Suder ibor, giffuer tiill aarlige
landgille iij pd. byg, xvij þ pindinge lþ, en gaardtt i Jønstrup, som Hans Nielsen
iboer, giiffuer ij pd. korn oc i løde marc pindinge, huilde gaarde Zachim Bedt oc
hans arffuinge tiill eyendom beholte schall, oc nar for^{ne} Jyrgen Bilde haffue ant-
¹¹³ nordett oc fornøgett for^{ne} Zachim Bedt for^{ne} sum daller oc stiede breff, thaa schall
hand eller hans arffuinge strags fran seg antuorde alle thee stiede breffue oc andre
breffue, som hand haffuer aff for^{ne} Lorbjörn Bille, och testlig^e ther høes Zachim
Bedts egette fylge breff paa for^{ne} xij gaarde, som for^{ne} Jyrgen Bille oc hans
søsterre thaa strags mue oc schulle annamme oc haffue for en frij eyendom. Och
ther som þaa stier, att for^{ne} Zachim Bedt icke songer for^{ne} sum daller oc Lorbjörn
Billes eller for^{ne} Jyrgen Bildes oc hans søsters nøgafftige stiedebreff paa for^{ne}
ij gaarde inden tredie juelle dag, som forscressuitt staar, thaa schall for^{ne} Zachim
Bedt eller hans arffuinge strags annamme for^{ne} xiiij gaarde och schall ingen aff
thennom beffatte seg nogette mett samme gaarde oc gøeds inden for^{ne} tredie dag
juelle i rogen maade. Datum vt supra.

Lage Dittfenn en befallingh tiill tesse efterschreffne bønder Jens Tygessenn
i Tollerup, Jens Thomissen i Bram, Erich Clemendssen ibidem, Per Anderssen i
Mitre Bram, Jep Marttenssen i Bllerup, Anders Suenssen i Trorødt, Nils
Jeppeffen i Røderum, Chrestenn ibidem, Nils Dittfenn i Snattrup, Peder Dittfenn
i Synnderløff, Suendt Dittfenn ibidem och Crestenn i Eftestorp, att ther er trette
emellom hannom och her Jacob Trolle om en almynn schouff och andenn marc,
som ligger tiill Torrestorp, att the grandste och forfare, hues som for^{ne} Lages bonde
mett rette tilkommer aff same stoff och marc och hues her Jacob Trolis bunde
ther aff mett rette tilkommer; och giiffue thett beschressuitt frann thennom.

Theske epther^{ne} singge scriffuelse att stulle nu mett thet aller første inden
alle helligene dag wdgiiffue then thiende pending, som icke endnu mett egen staar.

Fru Sibsil paa Lomerup. Her Hans Skoffgaardt. Her Truedt Bl-
stands arffuinge. Kiell Byngh. Jørrenn Brne. Jep Lorfenn. Mogens
Glaufen. Jacop Gedtt ¹⁾. Mogens Krabbe. Axel Clausen Løgerup. Fru
Anne her Claus Paadebuskes. Claus Clausen. Her Claus Bilde. Fru Birritte
tiill Scharolt. Josef Kallster.

Theske

¹⁾ Jacop Gedtt er understreget og skal vel gaae ud.

Leffe epther^{ne} haffue intit vdgiffuit: Mester Torbern Wilde. Jacop Sparre. Jep Falckhs hustru Ingeborg. Sty Pors. Jørgen Jensen. Fru Johanne till Hageløse. Jørgen Elmandt. Fru Helle Per Marsuins. Jesper Friis. Mikiill Hals.

Berent Bonbjerg, borger i Trelleborg, et forscrift till borgemester oc raad-mend i Trelleborg, att the steffne hans vederpart, som gör hannom hinder paa en jord, oc hielpe hannom ther vdiinnen saa mögit som ret.

Breff till alle capitteller, at alle prelatter, cannicker oc vicarier skulle giffue 114 kon. mt. then tredie partt aff thes rente vdi thette aar oc then vende vdi daler oc fornøge fran thennom inden jwll halffdelen oc anden halffdel inden poste.

Item breff till alle abbeber oc prier, at the skulle giffue kon. mt. tredie partten aff thes rentte vdi lige mode.

Item breff till the regenter offuer alle stictene, at huer sogne kirke skall komme kon. m^t. till hielp met halffdelen aff kirkens tiende i thette aar.

Item at huer sogneprest skall giffue fierde partten aff hans rentte.

Henrich van Delmennhorst, Andres Eijfflender, Willom Holst, Jacob Pomereningh, Mattis Sondergeltt, Knop van Groningen, Bernatt van Hannover, Tonnes van Wnno skulle haffue breff till Holgerdt Rosenkrandh och Erich Rosenkrandhs, att the kunde komme offuer fergesteberne.

Oluff Michelfenn, borger i Roskilde, skall haffue ett byfogett breff, att were byfogett vdi Roskilde.

Breff till alle bønder oc tienere, som tiene till Malmø hus, at huerj r skulle (komme) kon. m^t till hielp met en gengerd, at bespise flottet met, huerj r mend: j ore. v lam. v geess.

Eige saadant breff till Køpenhaffns leen. Eige saadant breff till Roskilde leen. Eige saadant till Krogens len.

Lund ca. Roskilde ca. Aarhus ca. Ribe ca. Bii borg ca. Kiøpnehaffn 115 ca. Herrighodtt. Helne kirke. Efferom. Soer. Anderstøff. Ringsteed. Sti. Knuds closter. Westermiig. Widslyd. Emcloster. Per Ebbesen. Her Otte Krumpen. Claus Sesteede. Axel Juell. Sty Pors. Hans Brne. Eyler Rønnow. Franks Brochenhuff. Mogenns Goffe.

Ett breff tiill Per Goble, att handtt stider then suarrers godz paa boierthen oc lader hannom sielff come offuer landtt tiill Rølling.

Sameledes

Sameledes att handtt lader Ro. mts. budmagere drage tiill Suinborg oc ther fortøffue myn herre, oc ther som ther icke er dødt nogen aff budmagerens hus, att handtt tha schickel hiiddt tiill myn frues naade.

Item att handtt tiilfiiger apotekereren, att handtt ferdiggt gjør hues som handtt haffuer att gjøre for myn herres naade.

Tiill capittell och clostere offuer allt riigett.

For gunst tiilffornn. Wiider, att wij for then store besuering, som off dagligen paa henger mett krigsfold att holle wden riigett wdj wor daglige tjenest oc besolbing, paa thett att wij wiille beslutte oc besterme more wnderfotte, menige riigens indbygger, saa er wij for saadann besuering oc anden wor och riigens merckelig gielddt oc penings wdgiifft fororsagett tiill, att tage en hielp aff wor geistlige wnderfotte offuer allt wortt riige Danmark, thij bede wij etter oc wiille, attj komme off tiilhielp mett tridie partten aff all closters rentte, som etter wdj thette aar tiilkomer, oc then wende wdj daller oc guld oc siiden then halffdelen nu tiill julle dag forstkommendes oc anden halffdelen tiill posse thettest epther lade fornøge oc offuerantworde paa vore wegne off elst^e N, hand stall lade gjøre off ther gode rede oc regensloff for. Her wiider att rette etter epther oc lader thett jingelunde. Bessallendes 2c. Sereffuet paa wor gardt wdj Lundt tistdagen nest epther sanctj Gallj dag aar mdrlovj wnder 2c.

116

Tiill Eric Banner, Per Ebbesen oc Jørren Persen.

For synderlige gunst tiilffornn. Wiider, att nogen tiiddt siiden forleden haffuer off elst^e Per Ebbesenn, wor mandtt, raadtt oc embismandt paa wortt slott Lundenes, tiilschreffuitt off, att the wor lensmendtt, som wij haffue tiilschreffuitt om nogen closter och anditt wortt oc kronens gods, som wij wiille selge oc afhende tiill thennom, att the haffue ther paa giiffuitt for suar, att wiide raadtt tiill penninge att kiope samme gods och eyndom for, saa giiffue wij etter tiilkiende, att off elst^e Jffuer Juell, wor mandt oc tienner, haffuer werett hoff off och tiilfagtt att wiille kiope vort closter Stubber closter. Thij bede wij etter endnu oc begier, attj mett off elst^e Per Ebbesenn, Jyrgenn Persenn, wor renttemester, wiille paa more wegne epther thenn bessalling oc affskeddtt, som wij siist hagde mett etter then tiiddt y vor hoff off, bliiffue tiill ens mett for^{re} Jffuer Juell om samme kiope oc att wiille gjøre etters største flyett tiill boede mett hannom och ander, som bleffue wptegnett thett siiste y stielles fran off, att wdfiodre thee fleste daller oc guldt, som y wiide paa more wegne att bekomme, saa att wij wiiffeligenn nu tiill then neste tiilkommendes omslage mue bekomme sliig en stattelig sume daller oc guldt, epther som forladt er. Ther mett fleer off synnerligen tiill wiillie oc forlade

forlade off ther wiiffeligenn tiill. Beffallendes 1c. Giiffuitt paa wor gaardt wdj Lundt tiſtdagen neſt epther ſanctj Galli dag aar mdrloj, wnder wortt ſignett.

Tiill alle preſter och kirkewerger offuer allt riigett.

Helpe etter alle ſognepreſter, ſamelediis alle kirkewerger, ſom bugge och boe offuer allt Selandſ ſtiigt, euindeliggenn mett Gudt oc wor naade. Wiider, att wij for then ſtoere beſuering, ſom off dagliiggenn paa henger mett krigsſold att holle wdenn riigett wdj wor daglige tienneſte oc beſolbinge, paa thett att wij wiille beſtytte och beſterme wor wnderſotte, menige riigens jndbygger, ſaa ere wij for ſaadann beſueringh och anden wor oc riigens merckelig gielt och penings wdgiiffitt forarſagett tiill, att tage en hielp aff wor geiſtliche wnderſotte offuer allt wortt riige Danmark, thij bede wij etter oc biude alle ſognepreſter, attj huer ferdelis komme off tiil hielp mett fierde parten aff all etters rentte, ſom etter wdj thette aar tiill kommer. Sammelediis attj kirkewerger lade off følge wdj thette aar halffdelenn kirkens partt aff tiendenn aff alle ſognekirke, och haſſue wij tiiltroett oc beffallitt off elſte Mogens Godſte, wor mandt, tienner och embizmandt paa wor gaard wdj Roſkilbe, att ſtulle paa wore wegne wybebere ſamme hielp oc tiende, attj ther for thenn frann etter fornoge oc offuer antuorde for^{ne} Mogens Godſte, ſaa ſamme hielp oc tiende wiiffeligen er ydt och wdgiiffuitt halffdelenn nu tiill julle dag forſtkommendes och anden halffdelenn tiill poſte ther neſt epther i thett aller ſeneſte. Ladendes thett ingenlunde. Giiffuett paa wor gaardt wdj Lundt tiſtdagen neſt epther ſanctj Galli dag aar etc. mdrloj, wnder wortt ſignett.

Tiill regentterne. Wor gunſt tiillſſorann. Wiider, att wij haſſue laditt 117 more obne breffue oc miſſiuer wdga, inholdendiis om en hielp, ſom wij wiille att more geiſtliche wnderſotte offuer allt wortt riige Danmark ſtulle komme off tiilhielp mett wdj ſaa moode, att alle prelatter, cannicke, vicarier, abbeder, prier oc proueſter ſtulle komme off tiilhielp mett tredie partenn aff all therres rentte, ſom thennom wdj thette aar tiilkomer, ſameledes halffparten aff all kirkens tiende oc theſlig^{te} fierde partten aff alle ſogene preſters rentte, och ſamme hielp att wdgiiffue halffdelenn tiill jull neſt kommendes oc anden halffdelen tiill poſte ther neſt epther, ſom thu ydermere haſſuer att forffarre wdj ſamme wore breffue, ſom wij teg nu therom tiilſtiide. Thij bede wij teg oc wiille, att thu alting^{te} retter teg effther, ſtragis wforthøffuitt att lade forthynde ſamme breffue och ther epther att wyberre ſamme hielp wdj allt Riiberſtiigt, epther ſom forſcreffuit ſtaar, och ſidenn ther lade giøre goede rede oc regensſaſſ for, och her wbindenn ramer oc wiider wortt gaſſan oc beſte, ſom wij teg tiiltroe. Her wij off wiiffeligen tiill forlade. Thij ladtt thett ingenlunde. Beffallendes 1c. Giiffuett paa wor gaardt wdj Lundt tiſtdagenn neſt epther ſanctj Galli dag aar etc. mdrloj, wnder wortt ſignett. Item

Item her Hans Spandemager, predicaant wtj Lundt, ett breff paa Skreff-
linge kongs tiende att schulle ligge tiill prebede stollen her wtj Lunde domkircke.

Item iij mendtt ett breff tiill Claus Daae, att handtt lader thesse breffuisere
a b c bliffue hos theres gaarde wedtt thet sandt landgill, som aff ollis tiidtt aff
gaaett haffuer. Item ett breff tiill Stubbeliøpping, att l. mt. haffuer omdragett
thennom mett the ij^e daller, som i schulle giiffue fo. mt., tiill hans naade kommer
tiill Sellandt. Item ett breff tiill Eyler Rønnow.

Stye Porpe citat Gregers Wulffstand, hans brødre oc mett arffuinge for
fo. ma. tiende, the forholle hannom for aff Ware sogen, att møde paa tisdag.

Idem citat frue Anne, her Claues Pobbudses epttherleffuerste, for hun
forholder hannom fo. mats. tiende for aff Marcke sogenn, att møde samme dag.

Idem citat Syrgen Myntter, borgemester i Ralmøse, for att hand forholder
hannom fo. ma. tiende for aff Lødbeliøping oc Borgebye, att møde same tiidtt.

Idem citat frue Anne, Niels Bragdes epttherleffuerste, for fo. ma. tiende, som
hun forholder hannom for aff Balsø sogen oc tesslig^e for en prestegaard oc
anden rettighet, som hun haffuer fran presten ther samested, att møde samme tiidtt.

Idem citat frue Helle, her Holgierds ridders epttherleffuerste, for fo. ma.
tiende aff hinde's tienere tiill Suenstrup, som hun holle hannom for. Tesslig^e aff
Stafluerføe, Gennerup mett Nyffstrup oc Tyrringe sogne oc for nogen gaarde
oc boelle oc anden rettighet, som hun holler hannom for, som her Holger lod
118 bygge paa fo. ma. almyndning emod kong Frederichs forlenings breff, att møde
same tiidtt.

Idem citat her Hans Schouffgaard for fo. ma. tiende aff Gamble Fliinginge,
som hand holler hannom for.

Idem citat Tage Tott tiill Griichshollum for fo. ma. tiende, hand holder
hannom for aff Ness oc anden fo. ma. rettighet, att møde same tiidtt.

Idem citat frue Giertrud tiill Ortofft, her Tahan Biørnsens ridders
epttherleffuerste, for fo. ma. tiende, som hun holler hannom for aff Ortoffte oc
Beggeruppe sogne, att hunn eller hinde's fuldmynbige sogett ther samested att
møde same tiidtt.

Idem

Item citat Jens Bragde tiill Hammer for fo. ma. tiende, hand holler hannom for aff Arrigsløff, Dpmadinge, Wonge, Ribby oc Iffues sogne, att møde ſame tiidtt.

Item citat Lauge Bragde tiill Wiidſtylde for fo. ma. tiende, ſom hand holler hannom for aff Wiidſtylde ſogen, att møde ſamme tiidtt.

Item citat Michell Halß, embigmand paa Neſbyhollums flott, for fo. ma. tiende, hand holler hannom for aff Gierſløff ſogen.

Item citat her Maurig Olsen, ribder, for fo. ma. tiende oc anden rettighet, ſom hand holler hannom for aff Lumdøne, Bollerup oc Heruigſſtaedtt ſogne.

Seronemus Beriider ett paſbordtt her fran oc tiill Kallingborg mett ij heſte, frij wonderholling oc frij ferge.

Item Anthonis Hanifch breff paa ett vicarij vdi Koſtilde domkircke, ſom ligger til ſancti Gertruds altene oc her Dluſſ Luene nu vdi were haſſuer.

Stij Paars ett obett breff, ſaa att fo. ma^t. haſſuer giſſuitt hannom beſſallinge, att handt ſhall vpkreſſue tiill tinge tolfſ mendt, ſom ſchulle grandſte och forfare vdi huer mandſ gaardt, om the haſſue rettferdeligenn thindett, och theſom the er nogenn tuiffmaall paa, tha ſchulle the giſſue thett tiillende vnder theſe ſaldgmaall, huor nogenn bryſth ſaa findes.

Ett andett breff, att the ſhall ingenn mue bygge eller indtage paa nogenne kongens almyndinge eller hede, ſom vdtlagde ere vdi Torne herrett, och ſhall haſſue beſalinge paa att talle thennom tiill, ſom aldrede haſſue bygd therpaa.

Thomis Degenn i Bundeſlodt ſhall haſſue breff paa att maa nyde ſognett och degne gaardenn mett ſynn rentte oc rette tiilligelfſte, ſaa lenge hand kand giøre ſølleſt for en degenn, och ſhall bygge och forbedre degenn gaardenn oc icke lade nogett bortt komme aff gaardgens rettighet.

Stij Paars en beſalingh tiill teſſe effterſchreffne gode mendt Tage Thott, Thorgenn Brne, Claus Brne oc Maſs Stenſſen, haſſuer berett, huorledes att the er trette emellom Eſperenn Giordghen och the Willebierghmendt om nogen iordt, eng och eyendom, ſallis Loubuliſ enge, teſliig^t nogenne aggere, ſallis Sandene, och plogninger, liggendes ſondenn wedt Høllstrup, ſameledes om ett engeſtiſſte, liggendes nordten for Willebiergh agger, tagendes nogenne olbinge tiill thennom, att the grandſte oc forfare, om for^m Eſperenn Giordghenn eller och Willebergh mendt bør mett rette att haſſue ſame iordt, enge och eyendom.

Tiill

119 Tiill Der Gudske, att hand fornøger Hans van Stoffuen en røstmeister tiill syn husholding ij øren, i t. smør.

Tiill Der Gudske, att hand i lige maade fornøger gamble Hans Harnistnecht i ore, ij suin, i f. smør, i pd. rug, i pd. malt.

Der Olsen i Kasebo, Hans Rielsen i Kaby, Suen Olsen samesteds, Sten-
døl Rielsen i Rostorp, Anders Rielsen i Erffre, alle ett protectorium.

These haffue tiltall Sep Torsen, for hand haffuer stodt oc bloct it thennom mett wrettthe. Ther tiill suorit Sep Torsenn, att hand hagde ther rett tiill oc well ydermere, end hand mett thennom handlit hagde, tha bleffue the saa ther om forentte tiill mindelighet, att the skulle mue bygge oc boe oc bliffue besiddendes i teres go.. paa for^{ne} Sep Torsens gordt indt tiill sancte Wolborghe dag før(ri) komendes, oc siiden skulle the mue flytte huart thennom løste oc tha giffue hannom hæs the hannom mett rette pligtig ere wden all wiidre tiltall aff for^{ne} Sep Torsen faare same sager i noget maade.

Stem ett breff tiill abbeden aff Soer, att hannb lader kon. mtt8. te(mme)re-
mendt tiill hannom, att hand lader thennom hugge xxx tree.

Hans Pedersfenn, borger i Bergenn, en forschrefftt tiill borgemeester och raadt i Ydstedt, att the skulle hielpe hannom saa møgett som rett er om en arff, som hand paa en prestes wegne, mett naffn her Nils Lordeffenn, och haffuer hans fuldmagtes breff, att vptreffue samme arff vdaß Hans Hiorttis arffuinge.

Stij Paars en befalling tiill tesse gode mendt Jesper Friis, Knudt Sparre tiill Klogerup, Michell Halff embighmandt paa Nesbyholm oc Jacob Sparre, ath skulle forsambles then mandagh næst for sancte Katharine dagh oc the som møde skulle tage andre i theres stedt, som icke tiill stede ere, och siidenn endeligh stillie thennom att om then sag, som er emellom Stij Paars oc frue Hille her Hølgard8. Paa frue Hilles siide her Axel Dragde til Kroghollum, Thyrge Brne til Buserup, Otte Dragde tiill Knudstorp oc Lauge Dragde til Widskylle.

Niels Ibsen, begnen tiill Røpinge, schall haffue breff paa en kiercke jordtt, liggendes i Grindsteb mark, som ligger tiill Røpinge kiercke, att bruge tiill syn begengaardt, dog saa, att hand schall giøre ligge tyinge oc tienecke ther aff, som ther bør aff att gaae. Datum Lundt tisdagen post omnium sanctorum anno 1546.

Rogens Gudske siid breff, att handt skulle fornøge the predicantter vdi
Røpnehaffnn

Risørnehaffn tree lester kornn, liige som the sige i thet neste forleben aar. Datum
Lundt fredagen post omnium sanctorum aar etc. mdrlvj.

Item Rolandt ett pasbortt mett 10. mts. heste her fran Lundt oc tiill 120
Helsingør mett wogne oc ferger, saa manghe hand behoff haffuer, tesslig. frij
wonderholbing.

Krøginge birdt wdij Laaland forhøget mett v^c daller. Holger Tønnesen
oc hans systende, Tønne Tønnesens børn.

Michell Hals ett breff paa 10. ma^{ts} partt aff thiiendenn wdij Gerløff sogenn,
som handt sielff her tiill oppeboret haffuer, att beholle tiill saa lunge att 10. ma^t
anderledes ther om tiillsiigendes worder.

Item ett breff til Skaffuen oc Sebye, att nar thee løbe tiill Nyløse oc
giøre theses mardit, thaa skulle thee først indløbe for Baahuff oc vdgiffue sed-
uonlig' told, som oc kongs tiøb, som aff gammell tid seduonligt haffuer weritt.

Her Niels, predicaant paa Risørnehaffn, sich breff paa 10. mts. part aff
tienden aff Byrkerødtt sogen i thette aar. Datum Abramstrup søndagen epther
Martinij 1546.

Niels Lerming i Skeløer en beffalling tiill Basse Christoffersen, Claus
Dae, Niels Marquorsen oc Hans Bellomsen, att thee steffue hannom oc her
Niels Laurissen, sogneprest, oc Bertel Laurissen ther sammesteeds for noget gøds,
som thee kenne thennom weed, som hørde Anders Persen tiill.

Per Anderssen et vprehsning breff, for han bleff egen drefuen for nogen
vbequem ord, hand tiilsagde Pouel Smed, oc icke kunde giøre beuiffeligt.

Syrgen Persen att siye Bartram van Anesfelde i lest smør oc i lest silb.

Sluff Dffuersterer wtj Risørnehaffn ett breff tiill Per Godste om ij suin
oc i f. smør.

Borgeleue breffue tiill the knechte, som liigge wtj Risørnehaffn, nar the
andre knechte komme frann Byenn, som skulle wtj Risørnehaffn i theses stedt
forsørge vagthen, som skulle were xiiij raader.

Ralmøse i knechte. Ystedt ij raader. Trelborg ij raade. Semmers- 121
haffn i raade. Aahus ij raade. See i raade. Engelholm ij raade. Lundt
i

j raade. Summa xiiij raader. De schall liige saa mange wtj theres stedtt tiill Kiøpnehaffn fran Fyn oc Jutlandtt.

Borgeleue breffue tiill kong. m^{te} hoffzinder. xxx heste aff kong. m^{te} hoffzinder tiill Kallingborg flott. Stolmesters iij heste tiill Soltte. ij heste tiill Lureby. vj heste tiill Bordingborg flott. The andre hoffzinder shall Kongens Godste forsørge.

Kong. m^{te} egne heste oc hingste riiders borgeleue. x kong. m^{te} egne heste tiill Gore. x tiill Andvorslow. vj tiill Ringstede closter. vj tiill Efferomm closter.

Peder Norby en forskrefftt tiill Berner Berttelsfenn, landhdommer, att ther er trette emellom hannom och Hans Bagger, borgemeister i Nyborg, for en gaardt ibidem, som laa tiill sancte Gertrudt alter, som Peder Hustock i boede, att handt tager nogen flere gode mendt tiill segh, grand(ster) oc for(farer) och siidenn endeligenn stillie thennom att mett rette och giffue thett beschreffuitt frann thennom etc.

Claus Brne en forskrefftt tiill landhdommere, Berner Berttelsfenn, om trette, som er emellom hannom och Tyrgenn Daa for en egh, som laa i Marsløff prestestifte schouff, att handt steffner thennom paa bode siider mett theres vindisbyrdt for segh i rette oc siidenn stillie thennom att mett rette.

Raas Korttsfenn i Nyckisholm paa Langelandtt en forskreff tiill Berner Berttelsfenn, att ther er trette emellom hannom och Jens Huas tiill Foslette om noget lobt oc dell vdi for^{ne} Nyckesholm, som hans broder bornn haffue solbt och fløtt tiill for^{ne} Jens Huas mett vrett, att handt steffner then sagh for seg i rette och endeligenn dømer ther paa om samme fløde bør wedt magtt att were eller ey.

Mette Holstis liiffs breff paa Bonke hegnet paa Hinholm liiggendes, som hun nu sielff paa boer.

122 Her Niels Perßen, sogneprest wtj Nyborg, breff, att epther thj att handtt haffuer wndtt kong. m^{te} en haffue, som laa tiill preste gaarde tiilforn her wtj Nyborg, som heber Rosen haffuen, thaa haffuer kong. mt. igien wndtt hannom oc hans eptherkommere en anden haffue, som heber Birckehoffuit, tiill saa lenge att handtt eller hans eptherkomere fange theres egen igienn.

Ribe, Horsens, Bedlee, Guinborg, Koborg, Assens, Kirthemynde, Boenße, Rudkiøpping ere stildtt wedt theres landzknektthe. Datum Nyborg sancte Elizabeth dag.

Cyler

Eyler Rønnow breff, att kon. mtt. haaffuer vnt hannom oc hans arffuinge herliigheden aff Pußelycke paa Langeland, ſom Jens Stragesen iboer, dog att landgiellett ſkall ydes til Gemyndbølle preſte gard.

Syrgenn Dragde en befallingh till teſſe eſterschreffne gode menndt Werner Verttelſenn, Eyler Rønnow, Eggertt Henrichſſen, Anders Emichſſen oc her Grefſten Poelſſen, priier i ſancti Knudts cloſter, och Knudt Michelſſenn till Skinderup, att ther er trette emellom hannom och Anders Drucken, herrefogett i Synderherrett paa Langelandt for en dom, handt dømbde emellom Rasmus Glauffenn i Bransby och Per Riſſenn i Koſlett for tuende xvij ſ, ſom handt tilbømbde for^m Rasmus Glauffenn-till att bøde for ij ſtude, ſom handt vretteligen hagde wundett Peder Riſſenn aff i Koſlett, teſſlig^{te} for en long, ſom for^m Anders Drucken gaff, att hand icke dømbde for^m Rasmus Glauffen i hecete, om thend bør webt magtt att bliiffue eller ey, att the grandſte och forfare, om ſame dom bør webt magtt att were eller ey.

Per Dre tiill Giſellfelde citat Claus Daae tiill Skouſgorbt for noget, ſom handtt haaffuer ſoldt hannom wtj Siellandtt liggendes oc handtt holler hannom fore, ſom handt mener mett wret, att møde ic.

Tonnis Michelſen citat frue Kirſtine Knud Døens ephtherleffuerſte for nogen gielbt, ſom hun er hannom ſhyllig, att møde her wtj Ddenſe nu paa fredag førſt kommandes.

Anne Gregersdotter en befalling til Anthonis, Werner Suole, Syrgen Syldenſtierne oc Eggert Henrichſen, att for^m Anne haaffuer berett, att hindes hofbunde Hans Jensen er bleffuen hengt mett vrette, att thee ther fore ſteffne ſamme ſag i rette for thennom oc forffarrer leyligheden ther om, om hand er hengt mett rette eller ey. 123.

Franſs Brixen en ſteffning offuer Anders Tehanſen for nogen gielbt, ſom hans høſtruer frue Margrette er hannom ſhyldug, att møde paa løffuerdag.

Idem en ſteffning offuer Bild Nielsen for nogen penninge, thu eſt hannom ſhyldug oc icke wilt betalle hannom.

Sochm Bed ſid breff, att tilſige Per Chriſtiernſen, Hans Laurigen oc Northen Griſſ, att giſſue thennom til kon. mtt.

Her Hans Gaas, fognepreſt wtj Suinborg, citat borgemeſter oc raadt wtj Suinborg

Quinborg for en dom, som the haffue dømt emellom Hans Persen, borger ther sammestet, om tuenne møller, oc handtt mener att were wrett, att møde nu paa løffuerdag.

Idem citat for^{ne} Hans Persenn for en dom, som handtt haffuer fangett paa tuenne møller, som handtt mener att were wrett, att møde met same dom paa løffuerdag.

Rasmus Klerck och Jens Klerck i Nerho citant Nils Persen i Dauinde for en ore, the kioffte hannom aff och icke ville bestaa hannom kiobett, att møde heer i Odennisse nu paa fredagh førstkommandes.

Anders Emickßen citat Frans Brodenhus for en contragtt, som er gangen emellom frue Margrethe, frue Susanna, Claus Basiij oc thin høstrue, oc thu forholder hannom sagen for, icke wiltt lade hinde komme tiill nogen ende, att møde paa løffuerdag først kommandes.

Henrich Røffelmann och Hans Knudtsenn, borgere tiill Nybeck, huer ett breff, att the mue vdtføre paa theres kib huer i 1^e kiødt och i 1^e torst.

Syrgenn Laurissenn, borgemeister i Syrttemynnnde, och Hans Jonssen, borger ibidem, en forskreff till Peder Godste for nogenne theres mettborgere, att handt giffuer thennom løeff att komme hjem tiill theres egett igen, dog saa, att handt tager negafftige løffuenn och wissenn for thennom att stande ko. ma^t tiill rette for att the haffue vdtfordt nogett kiøedt emodt ko. ma^{ts} forbudt.

Marine Hettlandh i Quinborig citat Anders Pederßen ther sammesteds for ett windne, som tu haffuer giortt paa hinne oc tesslig^{te} tagett ett emod hinne, som hun meener mett wrett, att møde her i løffuerdag førstkommandes. Idem citat Anders Northensen i Quinboriig, Lauris Barger ibidem oc Oluff Rielsin i Stramelse paa Tøsinng, for att thee formeentte hinne siitt egett huff oc hjem for oc gjorde hinde wold oc welde, som hun meener mett wrette, att møde her same tid vt supra.

124 Syrgen Skindell tiill Lambaffue paa syne egne oc syne mettarsffuinge wegne citat Claues Brodenhus tiill Søndergaardt for en gaard, liggendes i Syøgen, som Søffren Jensen ibor, som hand holder hannom for, som hand meen mett wrätte, att møde paa løffuerdag førstkommandes.

Frue Elsau her Tommes Rielsens riibbers eptherløffuerste oc alle eyebønder wtj Quertendrup citant Hans Zeipßen i Trunerup, Hans Jensen sammestet,
Lauris

Lauris Jenſenn i Høye oc theſes medfølgere, rebs mendtt wtj Sundzherrit, for att the haſſue rebtt Quernbrup marc oc icke haſſue rebtt then ſaa longligen, ſom thet ſeg burde, at møde paa løffuerdag.

Kierſtine Kyndues her wtj Ddenſe citat Anders Emichſen for nogen pendinge, ſom hand er hinne ſylbuge for arbejnde, ſom hindeſ hoſbunde arbejnde for hannom, oc icke kand come till ſyn betaling, att møde paa leſſuerdag førſt komendeſ her i Ddenſe.

Seffren Knudſen, borger i Medellſſar, citat Frang Brochenhuff for nogen pendinge, ſom hand haſſuer beſtattet hannom aff, teſſlig^{te} for ett breff, ſom hand motte giiffue teg, att møde met ſame breff oc hueſ andre beuiſninger, ſom hand ther paa haſſuer, her i Ddenſe paa leſſuerdag førſt kommendeſ.

Niels Bager, borger i Ddenſe, citat Knud Michelſen tiill Skinnerup for nogen breffue, ſom hand ſiger ſeg att haſſue paa Peregaard ſtreede her ſammesteſ, att møde paa leſſuerdag.

Anders Huidtt i Rorup ett breff, att epther thij att handtt icke for hanſ allerdom kandtt lenger were herretſfogett, tha haſſuer kong. mt. wndt oc tiilladett, att handtt wtj hanſ liſſ ſiildtt maa were quitt oc frij for ſandmendſ toug, ranſſeſneffninge oc for egtt oc arbejtt.

Anders Iffuerſſenn, borger i Ddenſſe, citat Eydicke Gerdtſſenn, borger i Eybed, for ett forliigeliſſe maall, thennom waar giordt emellom om en gaardt heer i Ddenſſe, ſom handt ſielfſ iboer, och icke will holle ſamme forliigeliſſe maall, att møde emorgenn heer paa gaarden.

Hannſ Northenſen liſſ breff epther hanſ ſader oc moder paa en garb tallis R oc ſyller en t^{te} ſmør oc R iboer.

En beffaling tiill teſe epther^{te} godemendtt Per Norby tiill Bruppe, Eggertt Hinnichſen ¹⁾ tiill Beløſſ, Axel Nielsen tiill Drſløſſ, Niels Henrich tiill Løſtrup, om nogen jord paa Luede marc emellom frue Celſo oc ſomſfrue Anne Marſuinsdotter, att the ſchulle grandſte oc forſſarre, huem ſamme jord bør att haſſue mett rette.

Syrgen Mulle, borger her wtj Ddenſe, citat Hans Bang, borger i Bouenſe, 125 for nogen joridt, ſom ligger her i byen, ſom hand gø 2c.

Her

¹⁾ o: Genriſſen.

Her Rasmus Hansen vdi Suinborg et breff paa Stoffsmølle i Sundsherret, att nyde oc beholde vdi hans lifftiid oc saa lenge hand leffuer, epther thee breffues lybelse, hand ther paa haffuer, dog att nar hand er død oc affgangen, tha skal same mølle komme vbehindret til kronen. Datum Odenſe epther Karine dag 1546.

Hans Skindell tiill Gerstouff oc Pouell Skindell tiill Ofterup citant Knudtt Sylbenſtern tiill Estrup for ij gaarde wtj Agerup wtj Berre herritt liiggend, som the haffue fundet indſchreffne wtj theres faders ſtiiffthe breff oc thu haffuer ipantt ſett off elſt^e Eric^o Baner, Danmarcks riges marſk, oc the icke wiide, huorledes att samme tuenne gaarde ere thennom fran kommen, at møde wtj Kolling tredje nyttaarff dag mett hues abkomme 2c.

Hans Goeff en beffalling til theſſe epther^{ne} gode mend, att thee granſte oc forffarre om en mølle, som her Hans haffuer i Bagergade i Suinborg, huad heller hun ſtaer Suinborg bye tiill ſtade eller ey.

Eyler Rønnow, Buſt Stend, Arell Firen, Arell Nielsen, Henric^o Glob, Hans Berrersen, Niels Henric^o.

Prier aff ſancte Knudt ett breff tiill Antones Bryſte oc Berne(r), att the mett prieren giffue thennom tiill Faaborg oc ther granſte aulen, som laa tiill cloſteret, oc then ſette for en aarlig landgiilde oc giffuet beſcreffuet fran thennom.

¹²⁶ Idem en forſkrift tiill for^{ne}, att the ſalle borgmeſter Lauers Knudſen for thennom oc høre hans regenſtaff paa ſame cloſters wegne for all wphørsell oc hues hand haffuer brugt oc forkomitt aff cloſters oc haffue ther en indſeen i, att hoſpitalit ſker fyldeſte.

Item att borgmeſter oc raadt antuorder prieren alle the taſſler i Faaborg cloſter kercke, nar hand thennom om tilſigendes worder, oc egen anamme the taſſler, ther ſaar i teres gamble ſognekerke oc ſette i then ſtedt.

Her Hans Jørenſen, ſognepreſt i Bouenſe, haffuer fo. mt. wnt hans partt aff tienden i Stoffbye ſogen, ligeruiſ ſom Eric^o Krumbige hannom then epther fo. mt. befalling wblagt haffuer

Jøren Jønſen i Gelſtet ett protectorium wgiffit.

Borgerne aff Apenſ ett protectorium, epther thij the thrues for Hans Olbelands dødt.

Claus

Glaus Brochuſ 1 aars breff paa Birſtrup gard vdi Gume herrett, eptherthij hand haſſuer nu antuorbit fran ſeg alle thee breffue, ſom hand broder hagde paa ſamme gard, oc nar the 1 aar ere forløbne, thaa ſkal ſamme gard vbehindrit egen komme til off oc kronen til Nyborg ſlot for frit krone goſs.

Item Aſens borgere et obit breff, at thee haſſue beret, att ther fordrifter ſeg mange aff Gynder Jutland oc andre, oc fiſke korn oc anden deell, thennom til forprang, oc thet vdførre och vdfkiibe aff landit vdi vlogliige haſſue, thj beder ko. mett. fogeder, embighmend, at the haſſue indſeende, at ſlig icke ſkeer oc ther ſom borgerne ſielff land offuer komme nogne, thaa ſchulle thee haſſue magt att tage 127 fran thennom hues thee haſſue mett at farre.

Jacob Nielsen et breff til Mogens Kallſter, at hand haſſuer tiltalle tiil Jep Torbierſen for noget goſs vdi Kallſter, att hand tager gode mend oc ſkeller thennom at mett rette.

Jyrgen Skjold en forſcrifft til Mogens Goſte, at hand haſſuer werrit ſkollemester i Slagelſe oc icke foet ſyn løn, at hand hielper hannom ther vdiinnen, at hand foer hues hand bør at haſſue met rette.

Hans Bixen et forſcrifft til borgemeſter oc raad vdi Malmøe.

Her Chriſtoffer Mickelſen, ſognepreſt vdi Biby, ſkal haſſue breff paa halff delen aff Kongens tiende vdi for^{re} ſogen och teſlig^{ic} ſkal hand were fri for geſteri vdi 1 aar. Relator Jørgen Lyck.

Jep Mandt i Dtenſe en forſtriff tiill Berner Suole om en bonde gordt i Kynggſ Høyrup.

Breff tiill Hans Johansen, att hand lader hugge wtj thee ſlouffue, ther legger tiill Hindgaffuell, v eller vj^c leſ wed huor myndest ere tiill ſtade oc lader thet føre nedder tiill ſtranden.

Item breff tiill Medelſar, att thee lader theres ſtore ferge løbe ind vnder Hindgaffuels ſlouffue, huor Hans Johansen thennom tilſiger, oc thage weed ther paa oc then føre hiid tiill Kolinghus.

Breff tiill Frans Brochenhus, att hand forſkiider hiidtt tiill Kolinghus 11 gode øren Relator Iſſuer Krabbe.

Sammeledes

Sammeledes breff tiill Hans Johansen, att ko. ma. er komet i forffaringe, att the schall were paa nogen øer thet tiill Hindsgaffuall aste oc abele treer, att hand lader forskide hiid en boed fuld hiid aff samme tree. Relator Jffuer Krabbe.

Jens Michelsen, borger i Weble, citat Frank Dyrre Damsgaard for nogen wquens ord, som hand gaff hannom, som hand meener mett wrette, att møde tiill første almindelige herre dage. Idem protectorium regis.

128 Northen Muffzen, herrißfogett i Lørrildherritt, citat Giertrued Chrestens oc hendes laugewerit i Loutthoff, Per Chrestensen i Wandell, Jens Chrestensen i Loffthoff, Søffren Nielsen i Giøddinge, Søffren Andersen i Skougaard, Anders Swil i Huesell, Lauris Jensen, Berthels Chrestensen i Lørringstouff, Muff Jben i Biernløff for en fredløß mand, som sloug hans søster søn ehiell, som the haffuer hußet oc hellet.

Idem citat Chresten Jensen i Huesell oc Anders Michelsen i Pangstouff oc tæres longsmendtt for tou louge, som the gaff, att the icke schulle haffue hußett eller hellett en fredløß mand, som slouff hans søstersøn ihiell, att møde i Kolbinge tidie nyttaars dag forsktomendes.

Idem citat Chresten Persen i Lørringstouff for hans søster søn, som hand ehiell slouff, att møde same tiid vt supra.

The borgere vdi Aarhusß, som bleff brendt for om sancti Mathis dags tiidt paa Broobiergh, ffige breff, att the motte were quitt och frij for schatt, rytterholdt och andenn tynnge vdi fem sambfelde aar effther thette datums lydelße. Cum inhibitione solita. Datum Collinghusß ipso die conceptionis Marie anno mdrxvj. Relator Peder Ebbsen.

Breff tiill Lundenes leenn och Bøglinge leenn att kronetiennere, bønder, døfter tiennere, capittels tiennere och kercketiennere, att the strags framsøre ko. ma^{is} thiiende haffre tiill Rindom kircke.

En missiue tiill her Dtte Krumppen, att handt schall vnderholle liij bodß menndt paa Halbt.

Ett breff tiill Claus Eiste, att handt schall vnderholle xx drassuantther paa Kliberhusß.

Ett breff tiill frue Eißell paa Hønborgh, att hun tiillsteder bønderne i Hønborgken att hugge huer x lass wiidt i Hønborg stouffue och føre tiill Collinghusß. En

Søffrin Brundersen en forskrifiitt tiill herriß fogetthen wtj Bierreherritt, att handtt tager tiill seg rviij wuillige siunsmendtt oc sandmendtt ther wtj herrithet oc forfare, om thet windisbyrdtt, som Lauris Sørsting, Lauris Hanssen i Wormsuiß mett flere wundit hæffue, om Hadstedbeck schulle hæffue siit begyndelse loff aff Langemoße wester op tiill Hastedt bierg oc Hastedt torn oc løber wester op tiill Abellgaardz løcke oc neder wtj Barrißstoffs mølle, om thee hæffue wundett saa rettheliige, att thet bør att were wedt magtt, oc giiffue thet beschriiffuet hues the grandstendes oc forfarendes wor, dog giiffuendes samme windesbyr som wundett hæffue loughlig abuordsell.

Thesse epter^{ne} Danmarkß riges raad att giiffue thennom hiid tiil kon. mtt. nyaars affthen. Datum Kolling søndagen epter vor frue dag conceptionis 1546. Skonne: her Axel Bragde. Her Claus Bilde. Sielland: her Anders Bilde. Knud Persen. Her Knud Ruub. Her Mogens Gyldestierne. Byrge Trolle. Eric Bølle. Fyen: Anthonis Brylle. Jyrge Rycke. Jutland: Gried Banner. Her Ebbesen. Her Dtte Krumpen. Sluff Mund. Gried Krabbe.

Her Este Bilde bleff forscressuit paa canglers gode behaffue.

149

Her Per Skram oc Tage Dhen bleffue tilscressuit, att the skulle lade thennom Skone vere befallitt oc hæffue goed agting oc tilsiun, om noget paatomme.

Item Sep Tordzen er forscressuit att møde her nye aars affthen.

Wester Hans Tagfenn, superintendent wdj Riiberstigt citat 2c.

Breff tiil Peder Godtste, att handt forsticker hiidt tiil ko. mat. tiil Collinghuff en groenn persße och nogenne struer, som ligge mellom hans nades kammer och brotningens kammer. Sameledes breff tiil docter Peder, att handt vpsluter, att mandt kandt indkomme tiil same persße och struer, thii hand hæffuer nøgellen ther tiil.

Tiill Riiberhuff, att huer bonde skall giffue iij st^r hæffre for huer hests gesterij, dog att the ij st^r hæffre, som ther pleyer att følge met, att the oc vdgiffuis, att huer førre samme hæffre hiid. Wdj lige moode aff then sittalie, som er wdj forraad, først hæffre ij lester, flest ij^c siidder, tørre fore kroppe ij^c, huiteling xij^m, penning j^m mr. danske.

Skanderborg oc Silkeborg aff huer hest gesterij iij st^r hæffre oc ther som ther pleyer att følge ij st^r hæffre mett aff huer hest, att thee oc ydes her paa flottet, sittalie

fittalie, som et forscressuit vj forraab, haffre vj lester, flest j^m sidder, fare tiød j lef oc j^c tørre fare kroppe, penninge ij^m marc.

Halb vdi lige moode iij st^r haffre aff huer best for gesterij oc ij^m mr. gesterj penninge, fittalie, som er scressuit om forraab, haffre rij lester, flest v^c sidder, fare tiød j lef, kviød j lef, tørre fare kroppe j^c.

Aalborg hus ix^c mr. aff gesterij strags vfortessuit att forskide hiid, aff fittalie vdi forraab, haffre iij lester, flest iij^c sidder, fare tiød j lef, kviød ij lef, penninge j^m mr. danste.

130 Aarhus garbs fittalie vdi forraab, haffre xvj lester, flest iij^c sidder, kviød j lef, fare tiød j lef, tørre fare kroppe ij^c, penninge iij^m mr.

Affgiift aff Kaløe at then vfortessuit forskides hid til skottet.

Vdi lige moode til Albrit Skiel aff Børlom closter bode fittalie oc penninge.

Vdi lige moode til Jffuer Eyde aff Bargarde.

Vdi lige moode til Niels Kielsen om iij^c sidder flest oc hues anden fittalie, som hand met egen staar aff Bøgling leen.

Dh ginge samme breffue vdt om for^{re} fittalie, haffre och penninge tiisdagenn nesth effter sancte Lucie virginis dag 1546.

Item Hans Jensen i Siøbye, som bleff nogen tid siden feld for ett falskt breff, som hand beselgde emodtt Per Jensen, at hans sytende oc haffuer røptinget paa to. mattis. vegne emod Hans Jehansen.

Chresten Wggell i Høffue citat Kierstine Brocksdotter i Beble oc hindeß laugeueritt for nogen pendinge, som Worthen Persen tog fran Anders Wggelle, som hand mörde, som hun holder hannom for, att møde tridie nyttaars dag her i Kolbinge.

Rags Glauesen i Høerup citat Per Stub, flokfogett paa Skodborig slott, for nogen honning, som tu haffuer skattett hannom aff, som hand meener met wrett, att møde tridie nyttaars dag først kommandes.

Douell Tyggesen i Starup citat Tyrgenn Schougaard tiill Skougaard for nogen breffue, som hand haffuer dieltt hannom aff, lybendes paa en gaard ther samestedz, oc tesslig^{ic} for j gⁿ, som tu haffuer skattett hannom aff, oc for att tu haffuer forhøgett hans landg^{ic}, som hand meener met wrette, att møde fierde nyttaars dag først kommandes

131 Nis Hennincken i Foulslett schall haffue ett skuffuelingsbreff paa Nils Thammessen, som foraab hans søen Hennich Nielsen oc Sep Hansen floe samme Hennich Nielsen ihlell.

Breff

Breff tiill Peder Ebbessen, att hand ſtrar mett thet aller førſte tiltender att vdfordere och lade wphere thenne hielp och ſtatt aff capitell, abbeder, proueſter, preſter och kircker offuer alt Arhus ſtiigt vdi guld och daler och at ſamme hielp och ſtat vdi daler och guld er heer wiſſeligen tiillſtede heer vdi Kolbing inden nyars affthen neſt kommende vdi thet allersennifte, ſaa at ther aldeles ingen forſømelſe tages, anſeendes, at ther och aller ſtørſt macht paaliggendes er, att ſamme daler och guld kand komme heer betymeligen vth tiill omſlaget.

Vdi lige maade eth breff tiill Axel aff Wendelboſtiigt. Vdi ligemaade tiill her Otte Krumpen aff Viborigſtiigt. Vdi (lige) maade tiill Claues Gæſtede aff Riiperſtiigt.

Item eth ſtrengt breff tiill Oluff Wronck, att hand retter ſeg alting^{te} epther, att haſſue alſd thend ſrom guld och daler her tiillſtede vdi Kolbing nw nyars dag vdi thet aller ſenneſte, ſom (han) ſtall giſſue l. ma^{at} for Twyes cloſter, ſaa framt hand iſde will ſtande kon. ma^{at} ther for tiill rette och wprette h. l. ma^{at} hues ſtade l. ma^{at} ther aff fange kand paa thette wmlage, thij l. ma^{at} vill aldeles wiide thend ſtade hoes hannom, ſaa wijett ſom ſamme ſrom ſeg forſtrecke kand tiill wmlage, thij l. ma^{at} forlader och retter ſeg aldeles epther ſamme ſrom.

Vdi liige maade eth breff tiill Iſſuer Juell om hans ſrom for Stubbercloſter.

Item ett breff tiill Chriſtoffer Roſenkrands paa Skierne, att hand retter ſeg alting^{te} epther inden nyars dag neſt kommende at labe leuerere her vdi Kolbing thett j^m daler, hand tiillforen haſſuer fanget kon. mats. breff om, at ſculle forhøge hans pant met, hand haſſuer vdi Sønderlinwgherret och Medelſomherret.

Item vdi liige maade eth breff tiill Iſſuer Byde paa Wordgard om thet j^m daler, hand ſculle forhøge ſyt pant met vdi for^{ne} Wordgordt.

Item vdi liige maade eth breff tiill ſerwe Ermegard tiill Wiſterop om the v^c daler, hwn ſculle forhøge ſyt pant, hwn haſſuer paa Wiſterweling byrd.

Item vdi liige maade eth breff tiill her Jørgen Friis tiill Kragſtrup, att hand ſtall forſtrecke kon. ma^{at} mett v^c daler paa Wregeløſſ cloſter, hand haſſuer vdi forlening.

Item etth breff tiill Axel Juell om thend eptherſtandende ſrom daler, 132 ſom (er) ij^m minus xxx daler, hand ſtander endnw tiilbage mett aff the iiij^m daler, hand ſtall forſtrecke kon. ma^{at} paa Eſſenbeck cloſter, att hand vden alſd forſømelſe eller vndſtylbing retter ſeg epther, at leueere ſamme ſrom daler her vdi Kolbing inden nyars dag neſt kommende vdi thet allersenneſte, at the kunde komme betymeligen noch tiill wmlaget, anſeendes at ther ligger allerſtørſte macht paa.

Hans Storm, borger i Stege, citat frue Eghelle Eriich Krumbiges eptherleffuerſke for en gaard i Aſens, ſom hindeſ hoſbunde Eriich Krumbige ſolde
Oluff

Oluff Norbye, som er Hans Storms arffue oc eye, att møde her i Koldinge tredie nyttårs dag først komendes mett hves breffue oc bevisninger, som hun ther paa haffue etc.

Michell Verckelbsen i Strelloff citat Oluff Staffuerflouff tiill Dummeruplund for nogen pendinge, som hand haffuer stattet hannom aff then tiidtt hand wor riibefoget i Riiber leen, mett wrette, att møde her i Koldinge hellige tre kongers afftten.

Syrgenn Krabbe, borger vdi Randers, citat Eridj Westenij tiill Siobhygaardt for 1 ørenne, som handt haffuer tagett fraa hannom, att møde paa Collinghuß hellige trekongers affthenn.

Idem citat Axel Nißfenn tiill Palsgaardt for nogenn gieldt, handt er hannom skylligh, att møde samme tiidt och stedt.

Item torsdagen post Thome apostoli dag siid Skaffuen, Seby oc Hørring huer breff om v landzknegtte at holle aff the knegtte, som loe vdi Randers. Relator Syrgen Persen.

Item Peder Chrestenssen vdi Wandel citat Chresten Jenssen i Loffthyo, Anders Jenssen ibidem, Anders Gøtssen ibidem oc Peder Nielsen ther samme sted, att møde her vdi Colling then thridie dag nest epther nyaars dag oc bestande theris sandhet, huadt thennom vitterligt er om Mag Magens dødt.

123 Endnu skall ther breffue vdscriffues paa thet nye tiill alle lensmend paa kon. mats. regenscabs flotte och gorde vdi Norrntlandt om fitalie, at forffick hiib tiill Koldinghus tiill kon. mats. wnderholbing.

Først etth breff tiill Peder Ebbessen, att (hand) retter seg epther, strax wfortøgeret at lade komme hiib tiill Koldinghus ald thennd forraad, hand haffuer aff Arhus gardt, Adier och Ssegords vdi rug, malt, haffre, smør, flest, fiødt och andet, epther thenne indlagd jebels och registers indhold, tesslig^{te} och kon. mats. partt aff thyende haffre ther aff Arhus stigt, at handt ald samme korn, haffre och anden fitallie uden ald forsømmelse eller vndskylding lader stiiibe ther for Arhus och lade thet aldsammen komme hiib etc.

Vdi liige maade tiill Hans Stiige aff Standelborig och Snyldeborig om alt thennd fitalie, ther vdi forraadt er, aff rug, malt och haffre, tesslig^{te} och flest, fiødt och andet, sameledes och ald thennd gesterij haffre, at thet altsamen matte bliffue stiiibet ther for Arhus och stides hiib.

Vdi

Vdj liige maade tiill her Otte Krømpen, at hand strax lader skibe ther for Alborig ald kon. mats. tyende haffre aff Wiborig stigt met thend anden sitallie, flest och kiøb, hand tiilforn haffuer fanget ko. mats. scriffuelse om at holde vdj forrad, at thet aldsammen wforthøgret matte komme hiid tiill Kolbinghus, testlig^{te} och alle gesterij pendinge, som wphoris vdj pendinge, at the stides Sorgen Perssen, testlig^{te} och at the, som holde heste tiill gesterij, at hand wphæerer vj st^r haffre aff thennom for huer hest och lade skibe same haffre for Alborig met thend anden fetalie och haffre.

Item vdj lige maade ett breff tiill Axel Suell, at hand strax lader skibe ald thend haffre, hand haffuer aff forraad, thestlig^{te} och alt thend flest och kiøbt och andet, hand haffuer tiillforen fanget scriffuelse om, at thet bliffuer strax skibet ther for Alborig och bliffuer sticket hiid tiill Kolbinghus. Item at hand tager viij þ pendinge for huer hest gesterij, som pendinge plege att giffue, eller och iiij st^r haffre for huer hest och lader skibe thet haffre fran met thet andet.

Item vdj liige maade eth breff tiill Claues Sestede om ald hues sitallie aff forraad, som jde alrede er sticket hiid, at hand thet strax stider hiidt, testlig^{te} och ald kon. mats. partt aff tyende haffre aff ald Hardsøsell, Wardsøsell och Rørwongsherret och Skobborrighus leen.

Item ett breff tiill Rasmus Perssen, kon. mats. stigtscriffuer vdj Wendelbo stigt, at hand strax lader forsamle alt kon. mats. tyende haffre ther aff Wendelbo stigt vdj Alborig och thet strax met thet aller første thet skibe ther for Alborig och stide thet hiid tiill Kolbinghus tiill kon. mats. behoff. Item at hand lader al biiget giøres vdj malt och samme malt met alt rogen at lade ligge ther tiillstede paa viidere besteed ther vdj Alborig och ingtet ther aff at selge eller affhende, at hand strax stider Sorgen Perssen alle the pendinge, hand haffuer, som kon. ma^{at} tiilhører aff kirckers och presters gesterij.

Søffren Lassen, borger i Holstedtbrowo, citat Giller Lyde tiill Lorp for nogen giæld, som hand er hannom stulduge oc icke kand komme tiill syn betalinge, testlig^{te} paa syn faders wegne Las Wilsen, borger i Lemuig, for nogen giæld, som hand er hannom stulbiige oc for ett angler, som hand tog fran hannom.

Las Wilsen, borger i Lemuig, citat her Thyrgen Friiff tiill Kragsstrup for 134 nogen giæld, som hand er hannom stulduge, att møde i Wiborigh, nar ko. ma. først komet thiidtt.

Her Oluff Libbertt citat Anders Nielsen arffuinge i Holstebrow oc Ringkøping for nogen giældtt, som for^{re} Anders Nielsen war hannom stulblige, att møde i Kolbinge kyndermøde dag først kommende.

Item

Item Erick Banner eyendoms breff paa et boel vdi Hensledherret vdi Herby sogen oc kallis Skuoffgaard oc Rodulg Persen iboer oc skyllet ij grøtt til skuld.

Borgemeister oc raadt wtj Faaborg finge breff tiill forstanderen wtj hospitallet wtj Odense, att the mu beholle then høye taffle och the ij smaa klocker oc thet seperwerd wtj then helligandz kircke wtj Faaborg.

Item breff til Alborg borgere, att the flye Rasmus Persen lofft rom ther vdi til kon. mttz. tiende korn oc behielpeligen att fange bygget giortt wdj maltt. Sammeledes att flye hannom ett skib, som kand førre same korn fran Olborg oc hiid til Rølling.

Item ett breff til alle presterne wdj Altt Wendelboe stigt, att inden otte dage, epther ko. mttz. breff er forkynt oc lest for thennom, att thee tha haffue vdgiffuitt theses gesterij, som thee pligtige ere oc met egen stae, til Rasmus Persen, som haffuer beffalling then att wypebere.

Item breff tiill Nykøping i Nørß, Lysted, om korn lofft til kon. mttz. tiende korn, som wypeberes wdj Wendelboe stigt.

135 Item ett obett breff til alle kircke verger wdj Wendelboe stigt, att thee strags inden otte dage, epther ko. mttz. breff er forkynt oc lest for thennom, yde paa the steder kongens part oc tiende, huor Rasmus Persen thennom therom tilfigendes worden.

Hans Laurik i Kiergaard citat Niels Maltisen, herrißschriffuer i Skagheritt, for en loug, som hand hagde giffuit hannom for ett breff, att hand icke schulle haffue schreffuit, nu paa tisdag førstkommendes.

Mester Jens lesemester i Riibe en forschriffitt tiill Claues Szestede, att hand lader hannom fylge i thette aar ko. ma. partt aff tienden aff Jerne sogen.

Item ett breff til Eyler Rønnow, att myn herre haffuer vntt mester Michell, att hand maa beholle kronens part vdi thette aar oc siiden frambelis then att beholle for en stellig affgiiffitt, att hand thær for lader hannom følge samme tiende wdj thette aar oc bliffuer til ens met hannom, huad hand skal giiffue ther aarligen til kronen.

Item capitel vdi Aarhus ett breff til mester Northen Busartt, att epther thij att the ere til sinds att nedertage domkirckens spyer, att hand ther for will were

were ther høes, nar the wille wpsette en anden spyer oc ther til were forstander oc tilhielp, att thet maa gaa saa megit thes bedre for seg.

Item en forscrifft til Hans Stogge, att hand flyer thennom til theres spyers byggening fem støtther temer oc iij tree oc ere thennom behielpeligen mett wogne til samme temmer, att the fange thet fran till Aarhus.

Borgemestere og raadmendt wi Aarhus sich breff, att epttherthij thee hagde loffuitt oc tilspagdt, att wille ferdiige giøre stiebroen ther for byen oc then altiiddt holle well ferdiige, thaa wntte fo. ma. thennom wtj iij sambffelde aar, nest eptther thette datum regnendes, att mue wpebere aff huer stor lest goesh, ther wdstiibes eller indstiibes ther for byen, ij p danske oc i p aff huer smaelle lest goesh, oc schall ingen were frij for samme toldt wden thee, som bygge oc boe ther i byen. Datum Kolling anden nyttaars dag ao. 1547. Johan Friisf subscripitt.

Item abbeden aff Ringsted siid breff, at fo. mtt. haffuer omdragit mett ¹³⁶ hanom treble part aff closters rentte, som hand nu vdi thette neste forledne aar siid breff om at skulle komme riget tilhielp met. Datum Kolling treble nyars dag 1547.

Erick Brne et breff, at ingen del paa hans gogs then stund hand er vden riiget i fo. mtt. 2c.

Dyenes Bastert en steffning offuer basterne, som bygge oc boe vdi Riibe, at hand haffuer tiltalle til thennom, for the giøre hannom hinder paa thett første bond emod kon. mtt. breffs lydelse. Datum 2c.

Hans Lygeßen, borger wtj Riibe, citat Otthe Gyldestiern for iij lester rug, som handtt hannom afftiop haffuer oc handt haffuer hans handschriftt paa, oc handtt icke wiill fornøge hannom samme rug, att møde nu paa mandag for 2c.

Jørgen Luchußen ett breff att skulle were byfogett wtj Boensee.

Item Otte [Glausßen] ¹⁾ oc hans metarffuinge citant Dluss Mund, [Hartuig Thamesßen] ¹⁾ oc Axel Nielsen for nogen lodt oc anpart, som the miene thennom att haffue vdi Palsgorbt, adt møde vdi Colling vdi dag xiiij dage.

Item Niels Scriffuers arffuinge finge breff til Per Hansen paa Aggershus, att hand skulle fornøge thennom i^c baller, som fo. mtt. hagde giiffuit thennom. Datum Kolling mandagen eptther nyaars dag.

Item . . . en steffning frue Eizabet Loduig Dlussen epttherleffuerste for j^m gyllen oc tye lester korn, som Erick Gyldestiern vor hans hustruets moder styldig.

Item

¹⁾ De indkomrebe Navne ere udstregede.

Idem citat Jffuer Lyde paa hans høstrues vegne for samme sag.

Idem citat Eric Northensen paa hans høstrues vegne for samme sag.

137 Christian etc. Giøre alle mitterligt, att thenne breffuifer Jørgen Luckassen, borger vdi wor kiøpsted Boense, haffuer nu weret for off och suoret off och wor fiere søn hertug Frederich och effterkommer konninger vdi Danmark huldschafft och troe att were och i alle maade att wille wide och ramme wort och rigens gaffn, beste och bestand, tha haffue wi nu tiltroet och befallet hannom att were wor byfogit och tollere vdi wor kiøpsted Boense, att indkressue och opberre wor told, siise, sagesald och ald anden koninglig rente och rettighed, som off met rette ther vdi byen och paa byens frihed tilfalle land, tesslig^{te} att hielpe huer mand, fattig och rig, indlendist och vblendist, som hannom for dom hender for att komme, paa more vegne loug och reth. Thi bede wi more fogether, borgemeister, raadmend och menige borger vdi for^{ne} wor kiøpsted Boense, atj ere hannom paa more vegne bistandige vdi dom och reth paa byeting och raadhus och tesslig^{te} behielpelige, att vdfordre for^{ne} wor rettighed uden alt wilddt, tesslig^{te} binde wi alle indlendiste och vblendiste, som for^{ne} wor kiøpsted Boense met theris handel och kiøbmanstafft besøgendes wordet, atj rette ether effter paa more vegne att giøre och giffue samme wor byfogit och tollere hues told, siise, sagesald och alt anden koninglig rente och rettighed, effter som i off och kronen pligtig ere, hand skal igen sticke huer mand ther vdi byen, fattig och rig, indlendiste och vblendiste, loug och reth och ingen mand emod lougen och byens preuilegier vforrette vdi noget maade. Giffuit paa wort slot Kollinghus tisdagen næst effter nyeaars dag aar mdrxlviij.

Laurz Michelsen y Rouestrup citatt Jacup Rod, fogett tiill sanctj Hans closter i wor kiøpsted Bøense, for hans søster, hand lodt rette emodt lougenn, att møde y dag otte dage her i Koldinge.

Per Sull i Brandthierg citatt sandtmendtt wtj Lørrildherrett for ett toug, som the haffue giortt emellom Gamell Høpel wraa, Hjøsom oc Kollerup, oc hand mener icke att were rett giortt, att møde her paa Kollinghus i dag siorthen dage.

Litt de Herbo ett forscrift tiill byefoget vdi Jffens, att hand lader hannom vdfange hues kiøb som hand haffuer arresteret for hannom, dog att hand vdgiffuer hans told.

Penter Brummer aff Rostock en forscrift til Per Gofte, att hand lader hannom vbehindrit vdfange hues kiøb som hand hagde labit for hanom och andre the

the Koſtoſtes Kiøbmænd arreſtere oc icke heller giør theſennoſt hinder paa Frihedt eller 133
paa nogit anditt theſes medhaffuendes gøds.

Willag Perſenn i Nørre herriitt citatt Joſt Huas, for handtt ſteffnitt
hans broder Per Perſenn fra hans gaardt, att møde her paa Røllinghuſſ 9 dag
forthendage.

Hans Lauriſen i Kiergaardt citatt Griich Skram, Jens Thommefen oc Jens
Mogensen, landhødmere, for halffdelen i ij gaarde i Grimſtruppe, ſom thee dømptte
hannom fran, at møde i Riibe, nar ko. ma. forſt kommer till

Dluſſ Staffensen oc Per Krabbe, borgere i Riibe, citant Michell Michelsen
i Longholt for nogen øren, ſom thu haſſue loſſuitt oc tilſagdt theſennoſt, ſom the
ſchulle haſſue till Kiøbs oc haſſuer giſſuet teg paa ſame Kiøb fiire daller oc icke
kunde bekomme ſame Kiøb aff teg, att møde i Riibe nar ko. ma. forſt thiidt komendes
worder.

Niels Ebſenn i Eſterbed citat Jep Anderſen i Rongſtedt torp for en
gaardt, ſom Niels Ebſen ibor, ſom handtt giør hannom hinder paa, att møde
paa mandag.

Marin Nielses i Kierup citatt Erid Wølle for en eng, ſom handt haſſuer
ladett indføre wtj, wtj Kierup toſſ, att møde imorgen.

Item breff, att epther thij att Jffuer Eridſen haſſuer beret, att thett gøds,
ſom loe till vor frue alter vdi Semmerløſſ Kirke, att thet vor komen fra hans
foreldre oc nu haſſuer bevilgett att landgiellet ther aff ma bliſſue till Kirken till
euig tid oc herlighed høes hannom oc hans arffuinge till euig tiid.

iiij garde i Semmerløſſ, Per Nielsen, Henrick Mogensen, Anders Hoffmand,
Hans Anderſen, i vdi Seerløſſ, Benedict Mortensen.

[Lauris Nielsen i Langhouff citat Chriiſten Nielsen i Krogsgaardt for—] ¹⁾

Albrett Skell, Claus Jffuerſen, Mogens Juell, Mariſ Joſtſen, Hans 133
Eylertſen, Otthe Nielsen, Jens Marquorſen, Bogen Perſen oc Jens Huas etc. her
Niels Lauriſſen haſſuer (berett), at her Jørgen Friis haſſuer ladet tagett oc heffdet
fran her Nielses gaardt —.

Item meſter Anders Stoffgaardt, erchibegen vdi Wiborig, ſkal paa hoſpitalens
wegne vdi Wiborig haſſue kon. mats. breff paa Kronens rettighed vdi theſe ij epther^{ne}
gorbe

¹⁾ Udfireget.

garde, som ere først then gørdt vdi Bøckeris vdi Rindheret, som Jøse Jønsen vdi boer oc giffuer aarligen thiil kronen ij pd. smør, iij lamber hunning, vj stelling leding oc iij heste gæstern. Then anden ligendes vdi Gæstedt bys vdi for^{ne} herit, som Chresten Star nu vdi boer oc gaff aarligen thiil kronen ij pd. smør, iij lamber hunning, ij stelling leding oc iij heste gæstern.

Hans Keesß, borger tiill Rybed, ffid to. ma^{ts} breff, att handt nu thenne gangh motte vdføre aff riigett iij lester kornn. Datum Solinghusß fædagenn post trium regum aar etc. mdrxviij.

Item bleff forskreffuit fran Claus Gæstede aff Riffue tiill Ryborg vj^m hvidtling. Datum Kolding feria 3^a post epiphanie 1547.

Børrie Throlle. Item wiill to. mt. scriffue eyther Børrie Throlle, tha skal mandt finde hannom paa Clausholm. Item Erich Bølle skal man finde paa Gluedt i Slyn.

Item ett breff tiill Per Godste, att to. mt. haffuer wnt Christoffer Huitfeldt iij lester rug oc ij^c sier fleß, dog att Christoffer sielff skal lade hentte thennom ther. Relator her Gste.

Per Nielsen i Dyrueg oc Chriistenn Ipsen ij sandmendz breffue, att were sandmendtt wtj Nøre herrit.

Lesse effterscreffne Oluff Grersfenn i Gæsten, Hans Nissen i Andstb och Lauris Mortthensfenn i Bersstb haffue vptingett tiill Johann Brockenhusß for xxvj dalere for ett ran ther suore Thomis Jønsen i Serup offuer for ij øghe och bleffue ther for to. ma^t nederseldigh giordt, och schulle haffue vpreysninghs breff.

Frue Inger, Lauris Mogens efterleffuerste, citat Deber Kølster, hindes broder, for hindes møderne godhs, bode jordtgodhs oc løfser, testlig^{te} for hindes federne løfser aff Sebygaardt, som handt holler hinder for, att møde heer i Sollingh then søndagh nesth for fleste søndagh.

¹⁴⁰ Ragskoff borger ett breff tiill Hans Brne, att hand antuorber thennom ett meße rede tiill teres sogne kirckes behoff aff then lister i hellj gæsthus samestedts oc thet andett foruender the fattige tiill beste.

Herman Skieff citat Jørgen Holst, byeffogett her i Koldinge, for att hand haffuer forbodit her Oluff Persen, som boer i myn gaardt her same stedts, att suare

ſuare for^{re} Herman oc haſſuer beſſald hannom att ſiibe ſame gaard emod hans minde, att møde paa fredag førſt kommendeſ.

Peder Herloffſenn, lagmandt i Oſlo, citat Erich Bgerup for nogett arffuegods, ſom handt holler hannom for, att møde vdi Oſlo ſancti Hans baptiſke dagh førſtkommendeſ.

Frank Ragen, borger i Rube, citat Per Kruse tiill Ballo, nogett korn, ſom thu eſt goed for tiill hannom paa Enuold Jenſens.

Grefſenn Matſſenn i Grenitt citat Jens Kottfelbt for hans regennſchaff, handt annamede fraa hannom och icke wille hørett. Teſliig^{te} for j^c daler, ſom handt haſſuer trengdt hans ſleggt och wanner tiill ſiige goedt for hannom for, førendt handt motte komme vdt aff fengſhell, att møde heer paa Gollinghuſſ ſøndagenn for faſtelauffuenn.

It breff paa thre gorde, ſom the nu ſielf i wære haſſue epther konning Hansis breff, dog ſaa, att the ſkulle giøre oc giſſue ther aff hues ther aarligen pleger aff att gaa oc holle to. mt. lensmandt oc ſoldy en tiidt om aarit mett xx heſte.

Niels Skell en beſalling tiill theſe epther^{re} Jens Jull, Henrich Windt, Jens Rogenſen, landsdomere, Jørgen Skoffgordt.

Hertuig Stram citat Oluff Mund for en gaardt vdi Bøgballe, ſom handt holler hannom for met vret, att møde ſøndagen neſt for faſtelaſſuen.

Per Thonneſen i Lerſkouff oc hans ſøſtende citat Bertell Tonneſen oc Niels Glaueſen i Fieruppe for nogen jordtt oc eyendom, ſom the lonte thennom, ſom the giøre thennom hinder paa, oc teſlig^{te} for ett løſtt, the thennom tilſagd haſſuer oc thet icke holtt haſſuer, att møde paa freedagh førſt kommendeſ.

Jesper Daae tiill Enggaardt citat Henning Quitzaw tiill Sandagger for att handt haſſuer ladett hugge nogen ſkouff wtj Enggaards marc i modtt hans mynde, att møde ſøndagen neſt for faſtelagens ſøndag.

Chriſtiern Thomſen i Byllund citat Pouell Lauſen for att hand beſiibder gaarden mett hannom oc hand icke haſſuer wdgiiffuit ſyn indſteſtningh, att møde paa odensdag førſt kommendeſ.

Per Zeipſen i Fobislett en forſchriift.

Niels Persen i Berop en forskrift till herriksfogeden i Sierringherritt, Pouell Gramsen, att hand haffuer trette mett Niels Massen ther samestedes for i gaardtt ibidem, som hand haffuer panttett aff nogen vmyndige børn oc icke wille annamme syn wdlagd pendinge egen, att hielpe hannom ther vbinden saa møgett som rett er.

141

Themer, som skal tiill Rudgaardtt. Først tiill tielleren trypsindstuge bielder xij alne lang. Item vnder thet første lofft xliij stolper, huer vj alne langh, endnu xxiij bielder, xiij alne lang huer. Item tiill thet andett lofft xliij stolper, huer viij alne langh oc xxiij bielder, huer xv alne langh. Item xl tyltter sandiellere.

Johann Brodenhusß citat her Jhyrgenn Friiss for en gaardt, kallis Rogis boll i Fabergh sogenn, som handt haffuer tagett segh till oc siiger segh att haffue kiofft then aff ko. ma^t, att møde heer paa Collinghusß søndagenn for fastelauffuenn.

Her Claus Wilde en for^{uit} tiill Jøren Brne, att hand giffuer her Claus bescreffuit fran seg huor om then sag er emellom Per Luesen oc hans wederpantt om en gordt i Katterup, oc siger Per Luesen, att hand wor indsteffnt i Heflundte kircke tiill ett wenligt møde oc ingen rettergang oc siiden motte paa Boserup, huo ther gich ther om paa Boserup, om hand gaff seg ther i nogen rettergang eller en, eller om her Per Skram hagde nogen befallings breff att bome paa same sag eller en.

Meister Torbern Wilde en forskrift tiill the thre landsdomere i Skonne, att the steffue for thennom her Tygge Krabbis arffuinge, saa mange ther erre i landet, for nogen giellbt, som hand haffuer her Tygges breff paa oc hielppe hannom ther i hues rett er.

Her Claus Wilde ett offuit breff tiill skattebynder oc tronetiennere i alt Baghus lenn, att ko. mt. epther same her Claus Wildes wnderuisning agther att lade hugge ther nogit temmer oc lade thet føre paa strandbaglen oc ladett thet skiffue oc paa fororit løffue tiill Jyn oc ther faare same temmer betale etther mett korn, att nar oc epther som her Claus eller hans fuldmegtlig thennom ther om tilsiigendes wordet, att the tha epther hans wnderuisning hugge saa møgett temmer, saa langt oc brett thennom ther om tilsiiges, oc føre thet sielf paa strandbacken.

Holger Rosenkrans ett obett breff tiill menige almoe, bynder oc tiennere, som boe wbj alt Tybjergs herret, att hand haffuer berett, huarledes nogen tiidt siiden

siiden skal ther i herebet være hengtt en thuiff oc skal være affkoren i bedstebedett oc henført oc fo. mts. rett ther mett røffuit emodt logen, thij beder fo. mt. oc biuder thennom alle, att the tistende att randspage ther epther oc wdegge then, sliigt giortt haffuer, att then maa ther bliffue ther straffit faare, saa frambt the icke alle wiille thet wndgilbe oc paa thet then wthlybigher motte bliffue ther faare orsaghe.

Hans Hiortt oc Frans van Strelle, befallingsmandt, ett pasbort att rombs 143 drage her i Tutlandt, legger fran leger, huar knectene ligge, oc betale thennom, att the fangge frij wnderholbing oc wogne, saa manghe the behooff haffue.

Sidem Frans ett breff tiill Mars oc Randers, att ther er slagen nogre knecte oc the thet giortt haffuer erre rombte, thij beder myn herre, att the haffue ther tilsiun i, att ther bliffuer straffit epther som webt bør.

Rasmus Pederssenn i Hanrop i Nørre Jernløse sogenn en forskrefftt till frue Anne Zahan Brnes efterleffuersche, saa handt haffuer berett for fo. ma^t, huorledes att biscop Lauge Brne hagbe tillsagdt hannom och hans hustrue Lucia aarlige aar att schulle fonge i theris liifs tiibt tuo pund rugh och tuo pund bygh for en gaardt, som handt vplodt till her Zahann Brne, liggenn des vdi Klopnehaffna i sancti Clementis sogenn, att hun fuldgior hannom then løffte, hues ther aff igenn staar, och siidenn frandelis efter hans breffs indelfse, som hand ther paa haffuer.

Torgir Pederssenn i Quennestaldt en forskrefftt till Otte Stiigsenn, att handt ingenn forhinder gior hannom paa then efterstødt, som igenn stodt effther Stij Bagge, som waar xviii daler oc viij t^{er} forn.

Dluff Gylldesternn till Estuadgaardt citat mester Mags, sogneprest^h i Holstebro, for handt haffuer lockett och bedragett hans fader søster Lene Dluffs dather och ther mett sidder, holler hinde^s godh och opber ther frugt. oc landgilbe aff, som hand meen ic. att møde paa Gollinghus^s søndagenn for fastelaffuenn.

Sidem citat Lene Dluffdather for hun haffuer ladett segh locke och giffte segh self vden hinde^s neste werges och arffuinges samtycke till en prest^h mett naffn mester Mags oc meenn for thii efter lougen, att hun haffuer forbrott sitt godhs ther mett, adt møde same tiibt.

Seuerin Persenn i Bindeløff citat Rasmus Schab^h tiill Schobling^h for en gaardis eye, kallis Strong^s bagestedt, liggendes i Røllrup marc^t, som handt holler

holder hannom for, testific^e for en laugheffdt, som hand haffuer giordt paa samme eyendom, att møde paa Collinghusß søndagenn for fastelaffuenn.

Breff tiill Anstth herret oc Maltherrit tiill alle channicke tiennere, closter tiennere, wicarrj tiennere, preste tiennere oc kircke tiennere, att huer thennom annammer fem les wedt, huar oc nar Iffuer Krabe eller hans budt thennom tilfigendes worder.

Item ett breff tiill Oluff Munch fran Øster gordt tiill Karup. Item her Otte fran Karup tiill Sneer.

These epther^{ne} landzknæcthe bleffue schriiffne wtj borgelene wor froe affthen kyndermøse 1547: Niibe xx. Hørpens vj. Beylle vj. Warde vj. Nytioping i Rors vj.

143 Erich Skram citat Hans Lauriffen vdi Kiergordt for ij gorde vdi Grimstrup oc en lagheffdt, som han haffuer giordt paa for^{ne} ij gorde, att mødhe vdi Colling søndagen for fastelaffuen.

Hans Stnge sich breff kyndermisse dagh att schulle forsticke hiidt tiill Collinghusß xl ørenne och iij^e fider flest. Item Claus Sieestede sich breff samme tiidt att schulle forsticke hiidt tiill Collinghusß iij lester salttett fist.

Byrger Trolle en befalingh tiill tesse effterschreffne gode mendt Erich Banner, Erich Krabbe, Gabriell Gyllensternn, Albrett Steell, Claus Iffuerffen tiill Bolle, Iffuer Lycke, embighmandt paa Bordingaardt, Jens Marquordssen tiill Bengtsholm, Iyrgenn Spliidt tiill Orloffgaardt, Jens Russen, herreßfogett i Hornssherrett och Per Smidt, herreßfogett i Bennebergherrett.

Thaled Symynns, borgerste i Hadersløff, en forskrefftt tiill Otte Gylbennærann, att handt bethaler hinder hues handt er hinder skylligh och retter segh selff ther vbindenn.

1547 løgerdagen epter køndemøse dag aff Kolingehus siæ Peder Hansen aff Igershus oc Christofer Huittfeldt aff Bergenhus scriuelse, at the skulle betinge oc løbe vdi theres leen kon. mt. tiill beste alle the mordskind, ther falder, oc bruge ther tiill den rettighet, som kon. mt. haffuer aff Norges log om første tiøff, saa at huer aff for^{ne} lensmænd slij hans nabe the fleste gode mord, thennom mweligt er vdi thette aar.

Jorren Jonsen aff Borbiorg ett søbreff paa ett merstiff westfardt, dog hand wgen fetalie eller wore wdsørre emodt to. mts. forbudt.

Breff

Breff tiill Peder Hansen paa Agerhus, at hand forfficker til Kopenhavn flott the wj flippund stange jern oc ij lester osmwond oc the clodder, som hand bleff skyllig aff thette hans regenscaff, teslig^{ic} the xxx stæcker grofft clede, som hand bleff skyllig aff forgange aars landehielp aff Agerhus leen.

Item en mesiff tiill Apens, att ko. mt. sender tiidt wj bodsmendt wj borgeleger paa en fuge tiidt att stulle bliffue beliggendes.

Jens Brodt i Søerløff citat Grandts Dyre tiill Palstrup, for att handt haffuer vdt trengdt hannom aff synn gaardt Wannettlundt, endt dogh att hand haffuer giffuitt hannom stedgmaall nogen fuge tiidt tiillforne.

Eric Chriistofferſens forloffuers breff.

Wij epther^{ne} Anders Wiilde tiill Siøholm, Eske Wiilde tiill Suanholm, Claus Wiilde tiill Kiungsgaardt, Knudt Rudt tiill Wiidby riddere, Børge Trolle tiill Pils oc Peder Suab tiill Giorloff Kiendiis oc gior alle witttherliigt, att ¹⁴⁴ eptherthij kong. mat. wor allernaad^{ic} herre haffuer nu naadeligenn wntt, att erliige oc welbyrdige mandtt Eric Chriistofferſenn maa komme aff thenn fengsell, som handtt nu er beheffthet wj paa Kiøpnehavn flott, tha haffue wij paa for^{ne} Eric Chriistofferſens wegne loffuitt oc tiilsagdt oc nu mett thette wortt obne breff loffue oc tiilsiige hogmelthe kong. mat., att for^{ne} Eric Chriistofferſen nu strax epther som handtt drager aff Kiøpnehavn flott schall indrage paa hans egenn gaardt Windinge oc icke ther nogensteds aff sognenn, før endt att handt drager ther frann oc hiidtt for off wj retthe. Samedes loffuer wij, att for^{ne} Eric Chriistofferſen nu paa søndag letare først komendes schall møde mett erliig oc welbyrdig mandtt Anthonius Bryſte tiill Langeſøs, riigens cangeller, for for^{ne} kong. mat. her paa Kollinghus eller anderstedz, huor kong. mat. tha er, wj retthe oc tha att forhandle synn sag for hues kon. mat. eller for^{ne} Anthonius Bryſte haffuer hannom tiill att talle enthen tiill mynde eller tiill retthe. Tiisliig^{ic} loffuer wij, att for^{ne} Eric Chriistofferſenn eller nogen paa hans wegne schall ey fenyde eller fenyde lade, wforretthe eller wforretthe lade for^{ne} Anthonius Bryſte, hans slegt oc wanner eller noget hans foruanthe wj noget maade. Samedes att for^{ne} Eric Chriistofferſenn schall wj alle maade beuſe seg trolliigen emodtt kong. mat. Oc ther som for^{ne} Eric Chriistofferſenn icke forhandler syn sag for kong. mat. enthen tiill mynde eller rett, som for^{ne} staar, tha bepliigthe wij off enthen frambelliis att stande for hannom wj løffthe oc borgenn eller oc att indføre hannom indt paa Kiøpnehavn flott, som handtt nu er. Thiise for^{ne} artpæler alle oc huer ferbellis bepliigther wij off paa for^{ne} Eric Chriistofferſens wegne, att handtt fast oc wbrødeligenn schall holle oc ther som for^{ne} Eric Chriistofferſenn

alle

alle for^{ne} arttycker oc huer serdellis lde hollendes worder, tha schulle wij were salbenn tiill kong. mat. for fire thusindtt daller huer for synn anpartt att bettalle w(h)en allt wondsthylling, wedtt wor gode tro oc loffue wnder ett indlegger, oc schall for^{ne} Eric Christofferpenn dog sielff were pliihtig att suare sine gierninger for hues hans forsømelße tiill thenne dag eller om handtt emodtt theße for^{ne} arttycker handlendes worder. Thiill hues windeßbyrdtt, att theße for^{ne} arttycker alle oc huer serdellis fast oc wbrødeligenn holliis schulle, hassuer wij trøct more sygnetther neben paa thette wortt obne breff. Datum Kollinghus fredagen post purificationis Marie aar 1547.

145 Nils Anderßenn tiill Lynngbye citat Henningh Quisow tiill Sandagger for nogenn gielbt och for ett breff, som hans fader hassde giffuitt Anders Henrichßen och thett icke fuldgiorbt hassuer, att møde heer paa Collinghusß søndagenn for fastelaffuenn. Idem citat Mauriße Emichßenn tiill Keffßsøe for samme sagh att møde samme tiidt och stedt.

1547 mondagen nest epter køndemøße siß Juer Krabbe forlenings breff poo Borgeby leen, saa hand skall giffue ther aff tiill aarlig affgift ij^c 4 danste, at yde poo Køpenhaffns flott huert aar inden sti. Michels dag bethimeligen oc tiill gode rede, oc giøre ther aff riget tilbørlig tieniste, saa¹⁾ lenge kon. mt. ther om anderledes tilfigendes vorder etc. Cum clausulis solitis etc.

Item eth obet breff tiill menige almwe och indbyggere i Skelßør, at kon. mt. er tiill vindes vordet, at ther skall vere nogen løse oc vprørße karle ebland thennom, som nw nyligen hassue giort eth vpslød emod borgemeßer, rad oc byfogeden ther i byen oc forment thennom at straffe misdere epter logen oc vor recess, oc ther offuer slaget theres mestermand ihieil, poo huilken theres vlempe kon. mt. storligen forvnder. Thij beder oc strengeligen biwder kon. mt. alle hans nades vnderfotte vdi Skelßør, at the ere theres borgemeßer, raadt oc byfoget hørige, lydiige oc bißstandiige at holde got regemente oc straffe thet, som er emod logen oc vor recess oc i alle andre møde stille eder hørsome emod thennom poo vore vegne som gode vnderfotte, saa ther ey kommer videre clage poo eder, saa framt at vij ey ther offuer skulle lade straffe eder ved thet høgste etc.

Item en missiua tiill borgemeßer, raadt oc byfoget ther sammesteds, at the skulle lade leese for^{ne} obne breff poo theres byeting oc tage borgen aff the, som vore høffuismend for thet vprøre at sla bødelen ihieil.

Leße

¹⁾ Udskreget er: at holde kon. mt. en natt gesterij, nar hans nades veij faller ther tiill gorden.

Leſte epther^{ne} erende ſich Per Hanſen ſuar paa førſt Kolbing tiſdagen 146
epther Fyndermyſke 1547.

Item ſtall handt betingge ko. mt. ther i alt ſit len the fleſte maarslyndt,
handt i thette aar bekomme landt, oe ther tiill bruge Norges log mett førſte kiøff.

Item att forſtids ſtrar paa fororit tiill Kiøpnehaffnn alt thet koſfuer, ther
er, teſſlig^{te} alt thet ſtange jern, hand haſfuer, ij leſter oſmundt mett the clobber,
ſom hand ſtyldiig bleff aff ſit regnſtaff, xxx ſtyder grofft clæde, ſom hand bleff
ko. mt. ſtyldiig aff forgangne aars hielp aff Agerſ huſes len.

Item om then bygning paa Obſlo kircke oc paa ſtollen er ko. mt. tiill fredeſ,
ligeruiſ ſom Peder thet giort haſfuer mett then kircke tiende.

Item om the article religionen anrørendis wiill ko. mt. lade beſtaa, tiill
ko. mt. komer i Skonne, oc tha wiill ko. mt. forſcriffue ſuperintendentten tiill ſeg
mett Per Hanſen oc tha giøre ther en endeliig ſich paa etc.

Item ſom hand ſcriffuer om then klippe wdj kellerren, ſom ther paa ſlotthet
affbrudt er, tha er thet ko. mt. behageligt, oc then gaardt Per Hanſen haſfuer vnt
berchmanden ther ſaare quit oc frij hans liſſs tiidt, er ko. mt. ther om tiilfreds.

Item nar Per Hanſens liſſ komer paa fororit tiill Kiøpnehaffn, tha haſfuer
renttemekteren befalling att ſij hannom wp tilbage egen rug, malt oc fleſt, ſaa
møgit hand behøffuer.

Item Antønnes Almbedh ſag anrørendes, att hand tager borgen aff hannom,
oc ther hand icke fand ſtille borgen, att handt tha foruarer hannom, ſaa hand
icke wndkommer mett ſit regnſtaff.

Item om the krauell ſpiiger oc jern bolte, hand ſich her Eſte Wildeſ ſcriff-
uelſe om, thennom ſtall hand lade ferdiig giøre, ligeruiſ ſom hannom ther om
tiilſcreffuit er, enten i Steen eller anderſteds.

Item om then gaardt, Per Hanſen haſfuer wblagt ſuperintendentten for 147
then halm oc hø, hand aarligen ſtall haſfue ther aff ſlotthet, er ko. mt. tiilfreds,
ligeruiſ ſom Per Hanſen thett beſtyrtt haſfuer.

Iffuer Krabbe citat Greſtenn Pouelſſen i Engum och Jes Miſſenn i
Gaſſuerſlundt for en gaardt i Gaſſuerſlundt, ſom waar ſuoren i ſalbt oc bruge
ſamme gaardt, att møde paa Collinghuſſ paa tiilſdagh førſtkommendes.

Breff tiill Stig Porſſ oc Jeſper Friſſ poo Ralmø huſ, at the icke ſtulle
felge nogen aff the forraads øren, ſom the poo kom. m^{te} vegue haſfue ſtallit poo
hans nades ſoder, men hølle thennom fremdelis poo videre beſteed.

Item breff tiill tolleren wdj Helsingør, at hand ſtall forſcrime viij^c gode
vogenſtud aff Danged.

Glaus Siekede en befalingh till tesse effterscreffne godemennadt Jens Thomissen, Jens Mogensen, landzdommere, Grestenn Fassi, Gundi Lange, Jens Spendt, Harttuigh Schram, Christoffer Maltteffenn och Nils Kragh, om sandemendt i Blborgherrett hassue giordt rett marckestell emellom Nadum och Kergaardt.

Ett breff till Nyrge Michelsen i Bogballo, herriksfogett i Nørwongeherritt, her Michell, prouest i same herriit, alt thet klerckekorn, som thee hassue ther i herrittett oc er giortt i maltt, att thee thet forskicker, oc theslig^{te} klerckē rogen, att thee then wddieller emellom bynderne, att the thet lader bage wtj brødt, saa att ther bliffuer aff huerie v 1^{te} rog en 1^{te} brødt. Relator Iffuer Krabbe.

Ett breff tiil Mogens Godske oc Stye Pors, att thee forsambler tindkornett ther offuer siigtterne, som lo. ma. tiillkomer oc huer lader ther aff bage vell gott hart brød, 1^{te} lester brød i kaffringhe, oc thet beholle hoës thennom tiill widre besteedt.

Carstenn Carstennssen aff Hushum en forskreff till Oluff Persen, tolber i Riibe, att handt lader hannom vdfonge iiij lester honingh, hand hassuer ther liggendes, dog att hand icke kisher nogenn mere honningh.

Breff till Eyler Rønnow, at hand strax met allerførste forskicker met en skude tiill Sønderborg iiij lester meell oc iiij lester rug aff tiende kornet, som hand vdi befaling hassuer, oc tager ther poo igen Bertrom van Anfelds quittants.

148

1547 løgerdagen ep̃ter Scholastice virginis aff Kolinge vdgid^t breff till tesse ep̃terscreffne køpkeber om gode bodzmennd tiill kon. m^{tes} orloffs skiff i foraret, om behoff giørts: Malmø xx. Landskrone x. Helsingborg iiij. Engelholm iiij. Halmsted vj. Warberg vj. Østeb x. Trelborg vj. Falskerbo oc Slansør iiij. Røge vj. Helsingør vj. Stege vj. Stubbekøping iiij. Skelsløer iiij. Summa 1^{te}.

Breff till Peder Godske poo Køpenhaffn, at hand forskicker ther fran stottet oc tiill Sønderborg ij 1^{te} got kørne frut oc vj 1^{te} grofft, vell forwaret oc sammen slaget vdi gode stercke tønder eller halffue tønder, oc ther tiill xij packede tønder Slands skiff, nar Bertrom van Anfelds budt ther ep̃ter kommer oc thet forbrendes vorder.

Item eth pasport poo thenne breffuiser Bertrom van Anfelds bud aff Sønderborg, som hand offerdet fran Sønderborg oc tiill Køpenhaffn ep̃ter for^{me} vth 1^{te} frut oc xij 1^{te} skiff, at hand saar fordelse met saa mange vogne, som hannom behoff giøres, ther tiill frth ferger offuer fergesteberne, saa hand ther met redeligen affstedt kommet tiill Sønderborg met for^{me} gods.

Jacop

Jacop Wids ett forlenings breff ad gratiam paa en gørdt wden Kjøghe, 149
heder Keling gørdt, som Jesper Skenden tilforn i forlening hagde, quit oc frij,
dog saa att hand skall giøre lo. mt. oc riigit ther aff tilbørlig tjeneste.

Peter Suobe ett breff, att lo. mt. haffuer wmbdragit mett hannom paa
thenne tiidt for hues hand skall giffue aff begendomit i Kofthlydt etc., aff syn-
derlig gunst.

Nar etc. mdrxvij søndaghenn eyttther Scholastice virginis dag eyttther lo.
mats. beffaling paa Kolinghus bleff forhandlett mett Bertrum van Anevelddt,
embighmandtt paa Sønderborighus. Først skall Bertrum van Anevelde haffue
paa hans eget liiff tiill besoldinge, saa lenge hand haffuer Sønderborig flott,
ij^c g^m mōntt oc skall hand holde viij gerustige heste oc ther tiill gode karle oc
paa huer aff thennom sedwandelige hoffcledening oc besoldinge, lige som ther holdes
paa Segebierig oc andre lo. ma. regenslaffs hus i förstendommene, oc thet lade
indschriffue i sloß register. Ther emod skall Bertrum van Anevelde offuer giiffue
oc forlade ald then forbeell, som hand tiillforn haffuer hafftt aff huder, skind,
tallige, jster, namast, hosbundhold, sageffalddt, vrag oc ald anden wiise forbeell,
oc thet aldsamen lade come lo. mat. tiill gott regenslaff. Relator Jochim Bedt,
renttemester.

Mauris Holbedt, borger i Hamborgh, en forskrefftt till borgemester och
raadtt i Wedle om geldtt aff Tffuer Fındghenn, Anders Fındghen, att the hielppe
hannom huadt rett er. Idem en forskrefftt till borgemester oc raadtt till Riibe
om geldtt, Peder Docter er hannom skylligh. Idem en forskrefftt till borge-
mester och raadtt i Horsfenns om geldtt, Sep Thull borger er hannom skylligh, att
the hielppe hannom huadt rett.

1547 mandagen eyter Scholastice virginis poo Kolinge fidt Thomas Koppen
aff Hamborg breff, at kon. m^{tt} haffuer till trod oc beffallet hannom stichtens gods
poo Færø, som hand nw self i verde haffuer, oc skall hand giffue kon. m^t huert
aar baade aff kronens oc for^{ne} stichtens gods vij^c ½ lub. oc ther aff fornøge till
scholen poo Færø j^c ½ oc till hospitalet oc the fattige ther samesteds j^c ½ oc the
v^c ½ lub. fornøge kon. m^t huert aar inden posse, huor hans naade er vdi riget, oc
tha føre tilskede nøgaftige quitants aff Færø pa for^{ne} ij^c ½, at the ere fornøget
scholen oc hospitalet.

Hans Chrestensen i Rensgaard citat Bendict Persen och Jes Persen i Børd 150
for att the lode rette hans broder Per Chrestensen och lode sette hans hoffuit paa en
stige, for att hand hug en finger aff for^{ne} Bendicht Persen, att møde nu paa torsdag.
Bastiann

Bastian van Erfertt, borger i Aarhus, en forskrefftt till her Otte Kromppenn, att handt haffuer ett indfindt, att hannom icke skeer nogen vskell, i thett att borgerne aff Wiiborgh haffue beslagett hannom och hans gods, for handt er kommenn tidt till byenn och haffuer vdtslagett hans ware och kiohmandsaff ther till snapkingh.

Breff till Frank Brockenhus, at kon. mt. vill beholle skipper Meynert hoës then boyert ther ligger, at hand ther for giffuer hannom vnderholding eller borgeleue hoës sine bodzmend.

Breff till Sorgen Rudt, at hand slyr kon. m^{tes} salter for Muleberg steg till iiij bonds garn, som hand skall vdsætte hans nade till beste p^{oo} Halmene.

Breffue till nogle kiopsteder om sell nu strax at lade brøgge.

Først Riipe om x lester gott sell at lade brøgge, the sculle annamme maltet ther tiill aff Glauës Gestebe, homble och t^{er} schall Sorgen Pederssen betale thennom.

Vbj liige maade eth breff tiill Aarhus xx lester sell, Peder Ebbessen skall forskaffe thennwom maltet, homble och t^{er} sculle the selff finde raad for pendinge, som skall betales thennom.

Vbj liige maade eth breff tiill Horsens om x lester sell, Hans Stiige skall slij thennom malt till.

Vbj liige maade eth breff tiill Bedell om vj lester sell och iiij lester brødt, Peder Ebbessen skall slij thennwom ther till malt och rog aff kon. mats. tyende korn aff Biercherrett.

Vbj liige maade tiill Midelfar om vj lester sell och iiij lester brødt, Cyler Ronnow skall slij thennwom rog och malt ther tiill aff tyende korn.

Vbj liige maade tiill Åsens om iiij lester sell och ij lester brødt, Eler skall slij thennom malt och rog.

¹⁵¹ Item eth breff her om tiill Glauës Gestebe, at hand strax forskaffer borgerne vbj Riipe malt tiill x lester got sell.

Vbj liige maade eth breff tiill Peder Ebbessen, at handh slij thennwom vbj Aarhus malt tiill xx lester sell och thennwom vbj Bedell malt tiill vj lester sell och rog tiill iiij lester brød och samme malt och rog tiill Bedell skall aff kon. mats. part aff tyende aff Biercherret, och hand stider hiid tiill Kolbinghus en lest kuoisb, en lest faar kioisb, vj lester malt och iiij lester rog och en xx lewendes faar oc stide hiid ther fede er och x eller xx kalfsue emodt mytfast.

Vbj liige maade eth breff tiill Hans Stiige, at hand sliier thennom vbj Horsens malt ther fran Glandelborig tiill x lester sell och at hand stider hiid tiill Kolbinghus en lest kuoisb, en lest faarkioisb, xx fede lewendes faar emod mytfast

mytfaſt och hand ſtrax ſkier hiib fram thet ſteſt, haſſre och anden ſitallie, hand tiillſorn haſſuer ſanget kon. ma^s breff om, och en leſt ferſt ſmør aff thet aller ferſteſte, thet er, æntten paa Gyldeborig eller Schandelborig.

Item ett breff tiill her Otte Krumpen om xi gode fede ørne att ſtücke hiibt tiill Koldinghuſ och the ere thet viſſeligen inden otte dage for mytfaſt.

Hans Timme, borger tiill Lybeck, fuldmegtiig paa nogre kjøpmends wegne i Lybeck, en for^{uit} tiill Knudt Gylbenſtiern om en ſkip, forgich wnder Sambſø, oc hueſ gods, thet aff bleff reddet oc forhender er enten hoſ bynderne eller anderſteds, att hand lader hannom thet ſolghe for en temelig bergløn, ſaa hand en behoff haſſuer ſeg ydermere thet om etc.

Ingeborg Kals i Flensborg en for^{uit} tiill borgmeſter i Bedle, att hun haſſuer tiltall tiill Morten Kremers huſtro ſameſteds for noghen pendinge, hindes huſbonde tog fran hindes ſuendt, thet hand myrde then, att hielppe hinde thet hueſ rett er.

Idem haſſuer tiltall tiill Søffren Holſt wbj Manders for nogit clede, hindes hoſbunde haſſuer borget hannom.

Idem en for^{uit}, att hun haſſuer tiltall tiill Niels Blymeſter oc nogre flere theris mett borgere i Karſ for nogett clede oc anden gielbt, ſom hun ſielff berette kandt, att the hielper hinde thet i rett.

Idem en for^{uit} tiill Aalborg, att hun haſſuer tiltall Marcus Klyne for ¹⁵² clæde, hindes mandt haſſuer borget hannom, oc icke kand komme tiill ſyn betaling, att the oc hielper hinde thet wbj hueſ rett er.

Albrett Siøye, Eſtill Siøye oc teres mettarrffuinge citant Niels Skell for en jndførfell, hand haſſuer labet ſeg indføre i Aunſbiørg mett mere gods, i dag otte dage.

Idem citant Erich Skram, Jens Mogensen mett terlis mettfølgere ridemendt, ſom jndførde Niels Skell, for the haſſue jndførdt hannom thet oc icke naſſngiffuit huar for ſalbsmaall, koſt, thæring oc ſtade gielbt, ſom thet ſeg burde, teſſlig^{te} for the haſſue jndført hannom i her Mogens Siøye gods oc ſagde, thet wor jomfru Giertrudt Erichs batters gods, att møde i dag otte dage.

The Lybſke ett breff tiill Chriſtoffer Huktfeldt, att the haſſue labett giſſue tiillende for lo. ma^t, huorledis att theris kjøbmandt ſkeer forfortt paa theris ſegelladg och kjøbmandg handell, att hand thet for haſſuer ett indſeeindt wbj, att thennom icke ſkeer forfortt, meenn att thet gaar lügelligem tiil paa begge ſider.

Hans

Hans Hugger, borgemeister i Gollingh, citat Jyrgenn Middelstenn, herrefogett i Nørwaanngsherrett, for ett breff, handt loffuitt hannom paa her Mogenns Søyes wegne, att her Mogenns Søye hafde oplatt Hans Hugger thett styllt breff, som hand hagde aff mester Jyrgenn Skodborgh, och hand icke haffuer fott thett, att møde i Gollingh paa løffuerdagh forstkommendes.

Idem citatt paa hans hustrues wegne Albrett Søye oc Eskell Søye mett theres mettarffuinge for nogenn gieldt, som Axel Søye waar Nils Jyrgenssen stylligh.

Jens Banngh i Skyum ett protectorium.

Ebbe Laurgen till Tullstrup, Las Jensen i Sall oc Per Lassen i Aptrup mett menige lodhegere i Sall sogenn, citant Lauris Bestenij till Hagstedt oc Erich Bestenij till Siøbysgaardt, for en møllebam wedt Siøby mølle, som schulle huerett aar opbrydes om paasche tiidt oc stande vtillbømppt iij vgger effter sancti Hans dagh mittsommer, tesliig^{te} for then mølle, som er bygd wed Siøbysgaardt, som bortt skøffuer theres ennge aff Sall sogenn, sammeledes for tagstørdt och fiskerij i Salsise, att møde paa Gollinghuss torsdagen nesth effter midtfaste søndagh.

Herloff Trolle en befallingh till thesse effterschreffne gode menndt Oluff Rund, Hans Stuge, Christoffer Rosenkrantz till Skern, Gabriell Gylbennstern, Albrett Søye till Clausholm, Holgerdt Rosenkrantz, Michell Nilssen till Rye, Erich Nilssen till Kollerup, Jyrgenn Rosttrup till Ristrup, Hans Holdt till Baritschoff, Peder Nilssen i Riesingh, Michell Jensen ibidem, Michell Nilssen ibidem och Michell Dffuessen ibidem, att the grandste oc forfare om ett marckestell emellom Dreghøff sogenn marck och Bstrup marck och emellom Tøstrup marck och Bstrup marck oc emellom Grumstrup marck och Bstrup marck oc emellom Brørup marck och Rattrup marck och emellom Brørup marck och Engistrup marck, som sandemendt aff Boreherrett giørtt haffue, er saa loughlignen giordt, att thett bør wed magtt att bliiffue eller ey.

Idem en befalling till samme for^{re} godemendt, att the grandste oc forfare, om samme for^{re} sandemendt haffuer giordt thett marck(esti)ell emellom Hoffde marck och Lunde marck, att thett bør wedt magtt att were eller ey.

¹⁵⁵ Her Jyrgenn Knudstfenn, sogneprest i Simyndbøll sogenn paa Langelandt in oprepsningh for ett falsk breff, handt bleff nedersfeldigh giørtt for, som handt skreff for Hans Smedt i Rudstøbingsh oc haffuer optingett emodt Cyler Rønnow.

Her Knudt Rudt en befalling tiill Erich Bølle, Simordt Grubbe, Niels Fiken, Niels Marquorsen, Claus Daar, Per Marquorsen, om en offuer breff oc gresgang emellom Boserup oc Stauterup, som Eskell Sise giør thennom hinder paa.

Grestenn

Crefteenn Jønſſenn i Winnj i Norge ett protectorium.

Peder Ebbeſſenn en befallinge till teſſe effterſchreffne godemenndt Jønſ Thomiſſenn, Erich Schram, Jønſ Rogenſſenn, Gabriell Gylbennſternn, Niſs Lange till Kiergaardt, Niſs Steell till Nygardt, Albrett Steell till Genderup och Frands Dyre, att the grandſte och forfare om nogenn trette, ſom er emellom hannom och Cyler Ende om nogenn ſioer och fiſſenandt och garnn, handt haſſuer tagett frann hañs bønder i Norſſogenn och anderſteds och ſlagett hañs tiennere och huer andenn trette thennom emellom, och effter the att the paa begge ſiider haſſue ſatt then ſagh ind for thennom, att the tha ſkille thennom att entthenn till mynde eller till rette.

Item ett breff tiill Claus Seſtedt, att hand lader giøre ij^c par ſtagløſ eller torriſell mett thet aller førſte, ſaa the erre her ingen midfaſte tiilſtede oc att handt 2c.

Item ett breff till Per Godſte om ij^c par ſtageløs.

Item ett breff tiill Eggerdt Dyre, att hand drager hiidt mett hoſſzinderne de theris heſte.

Thēſſe breffue ſtall endnw vdgange ſtrar om ſitalie at ſtickes hiid till 154 Koldinghuſ tiill kon. matſ. behoff her aff Noriutlandt.

Tiill Peder aff Arhuſ ſtiigt: Rog vj leſter eller vj leſter mell. Malt viij leſter. Haſſre xij leſter. Fleſt viij^c ſider. Gaartſiødt i leſt eller iij^c tørre for- troppe. Ørne xx ther fede och gode ere. Saltet eller tør kukiød i leſt. Smør ferſt i leſt. Lewendes fede ſaar xx. Fedegalte x. Bilbbrad.

Tiill Hans Stiige aff Siilkeborig och Scandelborig: Malt vj leſter. Rog iiij leſter eller iiij leſter mell. Haſſre vj leſter. Fleſt vj^c ſider. Gaartſiødt i leſt eller ij^c tørre ſartroppe. Fedegalte xv och thennom ſtær at lade vpfette paa ſheen at fedes met korn. Ørne xxx. Ferſt smør i leſt. Løregiedder och braſen ij eller iij t^c. Bilbbrad.

Tiill her Otte Krumpen aff Haldt: ørne xl, och at hand ſtrar lader beſtille, att ald kon. matſ. tyende haſſre och vj leſter aff landgylde haſſre ſtrar met thet aller førſte bliſſuer ſtiicket for Aalborg. Item att hand och beſtiller och kiober ij leſter ſaltet helth och lade ther och indſtiibe met ſamme haſſre och lade thet ſtrar wfortøgeret komme hiid tiill Koldinghuſ. Item end vj leſter maltt aff ſlotens, at ſamme ſitalie och korn er heer wiiffeligen otte dage for mytfaſt neſt komendes vdh en ald forſømelſe.

Tiill kon. ma^{at} lenſmend, ſom haſſue leen paa afgift.

Tiill Eric Banners fogtiid paa Kallos om hans affgift:

Smør en lest thet ther got och ferst er. Flest j^c sider. Kulisd j lest. Gaarklodt j lest. Thette strax at forsticke tiill Arhus, Peder Ebbessen hassuer loffuet at ville fremdeles forsticke thet hiid tiill Koldinghus.

155 Tiill Albrecht Skeell aff Børglom: Kulisd j lest. Smør vj t^{er}. Flest iij^c gode sider. Malt xx lester. At hand thet strax lader Riibe ther for Alborg och sticke thet strax hiid tiill Koldinghus.

Tiill Iffuer Eyde aff Børdgarbe vdi liige maade: smør iij t^{er}. Flest j^c sider.

Tiill Niels Rielsffen aff Bøffling: Flest ij^c sider och alt hues anden fitalie hand stander igien mett.

Tiill abbeden aff Emcloster om ij eller iij t^{er} tøre giedder och brasen at sticke hiid tiill Koldinghus tiill l. mats. egen mwndt.

Ett breff tiill Rasmes Pederssen, kon. mats. stigts scriffuer vdi Wendelbo: stigt, at hand strax forsambler ald kon. mats. thynde haffre och vj eller viij lester malt och thet at lade strax Riibe for Alborg och sticke thet hiid tiill Koldinghus, saa at thet wisseligen er her otthe (dage) for mytfast søndag.

Item ett breff tiill Cristen Pederssen, kon. mats. tolder vdi Alborg, at hand strax lader ther vdi Alborg eller Nybe eller paa the andere fiske leyer bestille och lise ij lester sylb aff thend sylb, først fanges, och sticke samme sylb hiid tiill Koldinghus inden otte dage for mytfast.

These eptther^{ne} finge breffue att schulle were her wtj Koling then fredag nest for midfast søndag først komendes. Datum Koling fastelaffuens søndag anno 1547. Her Axel Bragde, Anthonis Bryste, her Otte Krumpen, Iyrge Eyde, Knud Gyllenstiern tiill Thim, Gyller Rynnow, her Knud Rud, Criich Rupsen, Byrie Trolle, Tage Thott¹).

Jens Bragde, Jacop Maurigen, Byrge Jensen, Mogens Krabbe, Otte Bragde, Claues Daa, Iyrge Bragde, Frank Brochenhus, Hans Johansen, 156 Anders Johansen, Jesper Daa, Jens Nielsen, Michell Brochenhus, Iyrge Gyllenstiern, Marquord Tiidemandtt, Claues Eggerttsen, Albrett Gøye, her Maurig Olsen, Per Dre, Herloff Trolle, Iyrge Wenstermandtt, Otte Kottloff, Henrich Holdt, Jesper Rangow, Ewald Gøye, Franciscus Spanirtt, Gabriell Gyllenstiern, Otte Gyllenstiern, Knud Gyllenstiern til Estrup, her Chrestiern Friiss, Niels Lange, Christoffer Stngge, Niels Rielsfen, Albrett Eliell, Iffuer Eyde, Hartuig Thomesen, Iyrge Rud, Axel Rielsen.

These eptther^{ne} fruer sic breffue att schulle were her i Koling nu søndagen oculi, att schulle drage fallen oc herre kammere. Datum Koling fastelaffuens søndag anno 1547. Frue Ingeborig Per Ebbens. Frue Druede Her Otte Krumpens.

¹ 3 Marg. ved dette Stykke er med samme Haand tilføjet: Raabtt.

Krumppens. Frue Githſell Grich Krumbiges. Frue Engabett Glaues Seſtedes. Frue Ermgaard her Iyrgen Poddusſes. Frue Rigborig Hans Johansens. Frue Anne Frang Brochenhuses. Frue Kierſine Gabriel Gyllenſtierns.

Her Marijs Olſſenn citat her Otte Krumppenn for en dom, ſom handt haſſuer ſongett mett wrang vnderuiſning aff riigens canſeller paa i gaardt i Dyſtrup, Søren Joenſſenn i boer, att møde paa Gollinghuſſ till midtfaſte.

Suer Krabbe en quittants, at kon. mt. haſſuer fordraget hannom the ij^e I danſke, ſom hand vor plictig at giſſue aff Borbij leen thette aar 1547, poo thet hand ſtall vphygge then ſtore lade ther po garden.

Niels Aſtrup i Ribe citat Pouel Perſen, fogit paa Reſſſtrup, for en dom hand foruerffuit paa Wiborig landſting met wrang vnderwiſning, att møde nar min herre kommer til Elborig.

Breff om aager peninge, ſom her epther ſolliger. Wij Chriiſtiann etc. Giorre alle wiitherliigt, att eptherthi att mange ſollige klagmaall for off werritt haſſuer om thet wchriſtelige aager, ſom mange wor wnderſatte her wtj riigit ſchulle bruge och beſuerie fatig ſolch metth, ſom nødes till wtj thieris ſtorre tranng at lonne pening, kuornn eller andenn diell, tha ſchulle the giſſue ſaa møgit till renthe och aager ther aff, ydermere end thett land beløbe ſeg thett mand bortt lonner, tha paa thett att ſliig wchriſteliig handel, ſom ſeer och bruges emod Guds retferdighet, mootthe nederleges oc icke her epther ydermere bruges, ſaa att fattige ſolch, ſom er trengb till ſin neſte att lonne pening, kuornn eller andenn diell, icke ſchulle mett aager ¹⁵⁷ beſueres, haſſue wij nu mett wortt elſt^e Danmarkſ riiges raadtt, ſom her hoſſ off tillſtede er, giord ther ſliig ſliid oc forandring paa, att huilche ſom ere trengb till att lonne penninge, kuornn eller waare aff nogenn och thett icke kunde bekome wden renthe ther aff att giſſue, tha ſhall thend, ſom bortt lonner, icke mue tage mere till renthe aff huer march danſke weerdt end en ſtelling danſche om aaritt, och ther ſom nogen will ydermere kreffue oc kome ther m(et) wtj rette till herringting, landz ting eller anderſtedz, tha ſhall hannom icke mere till dømes aff huer march werdtt end ſom forſcreffuit ſtaar, huilchit huer maa wide at rette ſeg epter. Giſſuit paa wort ſlot Kolling huſſ ſfredag neſt epter ſanctj Walentini dag aar etc. mdrxviij, wnder wort ſignet.

Oluff Erlandsſenn en forſchriſtt tiill Chriſtoffer Galle, att handtt haſſuer berett for myn herre, huorledes att ther ſhall liigge noger øde jorde wtj thitt lenn, ſom hede Kroppe, oc ther ſhall ingenn ſchylbt gaa aff tiill kronen, att handtt ther fore feſter hannom thennom for en ſtellig affgiſtt.

Der Søffrinsen citat Jørgenn Holst, byfogett wj Kolling, for en dom, som handtt haffuer wdgiiffuit om noget bober her i Kolling emod hans fløde breff, epther wrang wnderuifning, oc sandemendtt, Hans Klinckhammer, ther sammestet, for att the schulle haffue suortett mett samme dom, som byfogettthen wdgiiffuit haffuer, att møde paa tiifdag først komendes.

Knudt Gylbensternn till Estrup en befallinge till thesse effter^{ne} gode menndt Jens Mogenssen, Jens Spend till Ramegaardt, Peder Iffuerffen till Paderberggaardt, Palli Thull till Bstrup, Jens Grøenn till Nørager, Nils Thull till Aabergh, Christoffer Maltstessenn till Bronbergh og Nils Glambæck till Suenholm, att the grandste och forfare om nogenne enge, liggendes i Bosborgh mark, som frue Ermgaard her Thyrge Pødebustis effterleffues och hindis mettarsffuingis tiennere wdj Risttrup oc i Giørding bruge, som handt meenn mett vrett.

Item breff till prier aff Andersstouff, att hand lader hugge fo. mtt. wdj closters stouffue nogett temmer epther hans vnderuifning, som fo. mtt. tid forstiidder, oc lader samme temmer førre till Korsør.

Item att scriffue till Der Gofte, att Kolltermant weed doctor Claus haffuer labitt giiffue fo. mtt. tilkiende, att thet temmer, som er komen aff Bleging, er gott till att see, meen nar mand skal thet tilhugge, er thett inden wdj forfullett, ¹⁵⁸ thij haffuer fo. mtt. nu tilscressuitt prier aff Andersstouff, att hand skal tilsteede, att fo. mtt. fanger temmer wdj closters stouffue, att hannd ther for forstiidder Kolltermant tid oc lader hanom vdsøge samme temmer oc siiden lader samme temmer hentte mett studer fran Korsør, att bynderne ther met vand forstones oc icke føres offuer lannbitt. Sammeledes ther som mere temmer giøres behoff, att hand thaa lader thett hugge wdj Ambrumstrup stouffue eller andersleeds wdj kronens stouffue, huor thett er att bekomme. ¹)

Sandemendtt i Holmendts herrett, Mogenss Hanssenn och hans mettsfølger ett opreysnings breff for ett tough, the nogenn tiidt siidenn forleden gjorde emellom Gaffuerslundt mark oc Brening mark och att the giøre rett tough vdi tilbørlige tiidt nu som tillfornn nar the bliiffue tillkressuitt.

Nils Glemmentssenn schall haffue breff att were borgemeister heer i Gollingh.

Ett breff tiill Claues Sestede, at hand lader antworde Jørgen Pederssen alle the huder, skynd, lodensett och yster, ther findes paa slottet, kon. ma^{at} haffuer befalet Jørgen Pederssen, at skal thet strax lade sticke tiill Hollandt, ther at lade thet selge tiill hielp att betale hans l. ma^{ats} hofseledning for och tiill andett tiill kon. mats. behoff, thette aar nu kjøpes skal. Wdj

¹) Herester følger efterstaaende igien udsiregede Overtskrift til et ikke indført Stykke: Som landhægttenne nu ligge i borgeleje. Endagenn inuocauit.

Vdi liige maade eth breff tiill Peder Ebbessen om alle huder, ſkynd, iſter och ſødenſett ther aff Aarhus gørdt och Aactier, att hand thet alſfamen tiill Riibe tiill Jørgen Pederſſen.

Vdi liige maade et breff tiill Hans Stiige aff Syldeborg och Skandelborig.

Vdi liige maade eth breff tiill Otte Krompen om alle huder, ſkynd, yſter och ſødenſet aff Hald, thett och ſtrax at ſicke tiill Riipe.

Item ett breff tiill Arell Juell, att om ther er nogre ſtiibe for Alboriig, ſom ville ſegle weſtwerd tiill Holland, att hand tha retter ſeg epther, att lade ther ſtrax indſiibe alle the huder, ſkynd, yſter och ſødenſet, ſom ther paa ſlottet er, och thett paa en clare register antegner och mett en wiſſe kiøpmand lader thet leuerere vdi Amſterdamme Jørgen Pederſens bud, tha ſkall findes ther, ſom thet anamme ſkall.

Item ett breff tiill Cyler Rønnow att hand wiſſeligen lader Bartram van ¹⁵⁹ Alenelbes bud fange thet rog tiill Sønderborig, ſom hand fiſth ſed 2. ma¹⁵⁸ ſcriffuelſe om.

Ett breff tiill Zachym Bed och Peder Goſte, att the och lade Bertram van Alenelbe fange noget Iſelands fiſt tiill Sønderboriig.

Iffuer Krabbe citat Lyge Perſenn i Nieſlingh for en gaards eye i Zerloff marck, ſom er ſuoren i ſalbt och dogh liigeuell bruger then, att møde paa Gollinghuſſ tiidſdagen efter midtfaſte ſøndagh.

Her Søſtrin i Zerloff ett breff tiill her Per Stambeck, att kong. mat. haſſuer omdragett hannom then fierde partt, hues handtt icke wdgiiffuet haſſuer.

Endno forſcreffuit om alle hande tiill Koldinghuſ om mitfaſte tiill thette hoff. Datum Kolding dominica reminiſcere,

Tiill Kiøpnehaffn tiill Peder Goſte och Joachim Bed: Bergefifft viij t^r ſkrwedt. Raff en t^r. Selſpæk i t^r. Saltet lax iiij t^r. Dre troppe vj t^r tiill kiøſkenet ſom ſaltet er met lønborg ſalt och thørre. Synderaſte i leſt. Hirsgrøn ij t^r. Riebell x ther fyndes vdi kiødenet. En tyn flaſke i ſtor tiill æbide. Siilddt vj t^r Konſielddt. End tiill Kiøpnehaffn ſlot tiill kon. mats. kielder. Rynſke vjn xxx ammer. Prynging x fæde. Romante iij ammer. Rønſcatell. Rynall. [Lyſtoll iij leſter. Hamborgerrøll]¹⁾ Beggere viij t^r.

Goës Cyler Rønnow at forſcriffue: Faar xxx fede faar. Høns ij^c hønſ. ¹⁶⁰ Kalffue xx fede kalffue, v eller vj vgger gammell. Orne xx, the ther gode er och fede. Griiſe xxxx, vj vgger gammell. Ferſte fiſt, giebber och brraſen v eller vj t^r fulde leuendes och at fiſteren følger met. Cæg ij t^r. Fedegalte xx.

Goës

¹⁾ Det Indſamrede er igien udſlettet.

Hoes Hans Jehanffen at kiope kon. tiill beste for penbinger: Høns ij^c. Kalfue xx, v vgger gamell. Griise xx, vj vgger gammell. Cæg j t^c.

Tiill Hans Stiige aff Scandelborig och Syldeborig: Bildbradt xxx daer ferste. Haarer xxx eller xl. Ferste sijst viij eller x t^c. Faar endnw xl, the thet fede er. Cæg iij t^c. Kalfue xx, v vgger gammell, the thet vell fød ere. Endnw xv fede galthē.

Tiill Peder Ebbessen: [Bildbrad xl daer] ¹⁾ xx daer. Faar [xl] ¹⁾ xx. Fedegalte endnw x. Høns ij^c. Cæg ij t^c. Fede faar xx endnw. Harer xxx. End xx eller xxx ferste lar eller xl, at sticke t. ma^{at} fran Lundenes for penbinger, at the matte komme tiill Koldinghus mandagen nest epther iudica.

¹⁶¹ Hoes her Otte Krumpen: Berc honer lx. Aggerhøns j^c.

Tiill Claues Sestede: Høns ij^c. Aggerhøns j^c eller ij^c. Fede Faar xx. Fede smyn x. Cæg j t^c.

Tiill Torgen Michelsen, herrisfogiid vdi Rorwongherret om j^c høns at kiope kon. ma^{at} for penbinger och j t^c ferste cæg, thet at sticke hiid tiill Kollinghus mandagen epther mytfaſte søndag.

Tiill Peder Stub om xx fede faar, j^c høns och j t^c cæg at kiope kon. ma^{at} tiill for penbinger och sticke tiid hiid tiill Koldinghus och x Kalfue, huer (v) vgger gamell, thet vell fede och fød ere, och sticke thet hiid tiill Koldinghus, naar hand fanger viider scriffuelſe, løgerdagen for iudica.

Tiill Jesper Randhom om xxx fede faar at sticke hiid tiill Koldinghus mandagen epther mytfaſt søndag.

Tiill Torgen Hansen paa Briind om j^c eller lxxx unge friise lamb, høns j^c, eg j t^c, att kiope for penbinger oc andt worde thennom Torgen Pedersen, hand ſkal giſſue hannom penbinger igien thet for.

¹⁶² Thette epther^m Løckenng ſkal beſtiillis tiill Koldinghus.

Aff Riiper bye: Kiedell, ij Kiedell huer paa ij t^c. Endtt ij Kiedell huer paa ij t^c. Koppergryder xv aff the ſørſke. Thynnſade lx. Thyn talercken j^c. Endtt Kiedell iij; huer paa j t^c. End Kiedell ij, huer paa j t^c.

Obennſe bye: Kiedell ij, huer paa ij t^c. Endtt ij Kiedell, huer paa ij t^c. Endtt iij Kiedell, huer paa j t^c. Endtt ij Kiedell, huer paa j t^c. Koppergryder xv aff the ſørſke. Thynnſade lx. Thyn tallercken j^c.

Nils Jenſſenn i Schalbergh citat Anthonis Bryſte for handt haſſuer vdtſaght hannom och hans fader aff then gaardt, ſom the vdi boo, att møde heer paa Koldinghuſſ tiidſdagenn neſth eſſter midtfaſte søndagh.

Sluff Glob citat Baſe Chriiſtofferſen tiill Søerup for Øſter Riis oc Hoffuit Houff,

¹⁾ Det Indkøbte er udſreget.

ſkouff, ſamledeſ for en ſkoffſ dell, ſom Eten Anderſen tiikſaldtt, mett ij ph. kornn, oc for ſkyldtt oc opbørſell aff en ſøſterdell wtj Rebbertſpartt oc en ſøſter dell i Ghriiſtoffer Jenſenſ partt, ſom handtt holder hannom fore oc men mett ic. ett møde ic.

Marthenn Thomiſſenn, Claus Anderſen och Hans Klinkhammer, ſandemennndt heer i Collingh, ſculle haſſue breff for the ſuore noget [boder fran Per Søffrenſen oc tiill] ¹⁾ noget mendt, ſom Per Søffrenſen haſde fuldt woldt offuer, ſom bode i haſs boder, quit for ſame woldt.

Per Skreder, borger tiill Ayl, citat Jens Nielsen for nogen giæld, ſom haſs høſtræ moder er hannom ſkyldige, att møde i morgen otte dage her paa Kollinghuſ.

Deſe epther^{ne} breff ſich Axel Jull aff Solbing mandagen epther oculj 1547. ¹⁶³

Item ett breff tiill meſter Worthen Buſertt, att hand paa Axel Jullſ fordring giſſuer ſeg tiill Aalborg ²⁾ tiill then bygning, oc ther forbiider paa otte dagſ tiidt oc wonderuiſer temermendene oc andre bygningſfoldet ko. mts. willie om then bygning paa Aalborg huſ.

Item ett breff tiill Per Hanſen paa Agerſhuſ om ett ſtiſſ ladtt ſaffdeller oc ſtore letter oc ther eblant viij tykter wduolde tycke ſaffdeller, ſom tienne tiill dørre, dog ſtall Axel Jull ſielff ſtücke ther ett ſtiſſ epther.

Item ett breff tiill her Claus Wille, att hand ſtücke ett ſtiſſ ladtt ege temer tiill ſame bygningſ behoff, epther ſom byggemeſteren hannom tiilſcriffuendes wordet, oc Axel forſtücke ther ſielff ſtiſſ epther.

Item ett breff tiill Eſtill Gize tiill Hønſlund cloſter, att ko. mts. byggemefter ſtall hugge noget ege temmer oc bøge tiill ſame bygningſ behoff, att hand thet tükſeder oc lader ſyn ſogett ther hoſ wære.

Item ett breff tiill proffueſt Suendt, att hand paa Axel Jullſ fordring forſtücke thuinde wogne mett gode heſte oc theſ tiillbehøring oc wonderholbing tiill Aalborg oc holder thennom ther thenne helle ſommer egemmen, ther att age oc arbeide epther ſom Axel thennom tiilſigendes wordet.

Item i lige maade tiill abeden aff Bedſtoll om en wogen.

Item ett obett breff tiill alle krone tiennere, kircke tiennere, cloſter, cannicker, wicarrier oc preſte tiennere offuer alt Wendſhuſell ſligt, att the giſſue thennom tiill Aalborg, nar Axel thennom theſom tiilſigendes wordet, oc rettther thennom epther huer thennom ther att arbeide paa theſ egen koſt oc thæring mett ſtulle oc ſpader wdj vj ſambſelde dage oc lade thennom ſcriffue huilcke ſom arbeidet haſſue.

Wdj

¹⁾ De indklamrede Ord ere udftegede.

²⁾ Aalborg.

Wij lige maade tiill alle the herreder i Hemershyell, som ligge tiill Aalborg.
Item Hinfædherret i lige maade.

14 Item thu søbreff epther nogit temer i Bleginde paa thuø holdæ.

Item ett breff tiill Werner Persberg, att myn herre hæffuer ther nogett temmer ligendes paa strandbacken, som hand nu sender sit skiff epther, att hand forlæffer saa mange bynder ther tiill, som same temmer skiffue kunde, tiill fogeden i hans fræuerelse.

Item i ligemaade tiill Eyckæ oc tiill hans foget i hans fræuerelse.

Item ett breff tiill Per Godskæ, att epther som fo. mt. hannom tilforn tilskreffuit hæffuer om thet themer i Bleginge, som skulde forarbejdes tiill thet skiff, fo. mt. nu lader bygge, hæffuer hand icke rett forstædt, ther faare hæffuer fo. mt. nu berett skoltermændt all legligheden ther om, att hand skal brug ther tiill baade aff thet selandske temmer oc hallands temmer, huilket ther tiill nyttigt er, oc epther same skoltermænds beretning om same themer oc skiff Per Godskæ skal hæffue att rette seg epther. Leslige^{te} sender fo. mt. Per Godskæ ett breff tiill her Claus Wille om j^c egge plænder, en hand brede, att ligge tiill rede.

Item ett breff tiill her Claus, att hand lader sæffue oc forstæffe fo. mt. i tyllter egeplænder, en rom hand tyckæ, att ligge altingist rede tiill fo. mt. sender skiff ther epther.

Item tiill Per Hansen i ligemaade j^c plænder.

Item skoltermændt en pasbortt paa iij wogne, att fo. mt. hæffuer befallett hannom att ombdrage i Sielandt oc lade hugge noget themmer, att the ther mett sæffe hannom fordele sa tiidt oc offte hand hender ther fram att come, att the forstæffe hannom bynder oc fordele tiill same themmer, saa mangge hand behoff hæffue.

Item Jochim Skellæ budt ett pasbortt paa j^c lester kornn att føre aff riigit tiill Hambborg.

105 Lise epther^{te} erre forskreffne hos kjøpstederne i borgeleger fran Kolbing oculj 1547. Riffue xl knecte. Worde xiiij. Holstebro x. Wiiborg xx. Aalborg xiiij. Randers xx. Horsens vj. Tiill Synderborg bleff sametidt forskreffuit xvj.

Item her Anders Wille en befaling tiill teffe godemændt Erich Wøller, Eiwoert Grubbe, Lauræ Grubbe, Herluff Skæffue, mett herreds fogeden i Steffus-herret Oluff Sæxen forfare, huor Laue Broch hæffue thagett oc panttett her Andersæs bynders pant oc wogne, som hugge then torn i Strøby ege oc sang, oc forfare hwarledes for^{te} sag gaaen oc faren er, oc thet giffue fran thennom beskreffuit.

En

En fogellfenger, fo. ma^t haffuer nu annammett, en forskreffitt tiil Peder Godtste, att handt schall flye hannom vnderholdingh ther paa flottett och scall tiil seggh anname alle the fogle, som then gamble fogellfenger haffuer, och scall Per Godtste handle mettt then gamble fogellfenger om handt haffuer nogett redtschaff, then andenn thienn, att hand tha flyer hannom thett.

Jørgen Lyde en forskriffitt tiill landsdomere wtj Jutlandtt, att Anders Nielsen i Østerflouff haffuer giiffuitt en loug for nogen gies, som handtt schall haffue tagett oc handtt mener, att handtt samme loug mettt wrett giortt haffuer, att the steffne samme sag wtj rettthe for thennom oc dome paa samme sag epther begge parterß breffue oc beuisning, om samme loug er saa rettheligen.

Lauge Brock en forskriift tiill landzdomere wtj Fyen, att handtt haffuer berett for f. mat., att sandmendtt wtj Øsø herrett oc Bierre herrett haffue suorett tuene Lauge Brockß tiennere i Langelill oc Tornbiørg woldtt offuer, for att the icke wiille giiffue Niels Nielles sogett hosbonde holdtt.

Ingelborg Kall i Glensborg citat Chriisten Persen oc Pouell Persen, borgere wtj Beble, for att the icke wiille igien giiffue hinder the pendinge, som Morthen Kremer tog fran hindes suendtt Hans, som handtt morde.

Her Otte Krumpen, embizmandtt paa Halddt oc Chriistoffer Rosenkrantz¹⁶⁶ tiill — en beffalling tiill theße epther^{ne} gode mendtt, som er Peder Ebbesen, Hans Støgge, Niels Lange, Albrett Stiell, Jonn Møgen, Enuold Kruse, Eric Sten oc Mogens Jøstsen tiill Lunegaardt, att giiffue thennom paa Randerup oc Winkell marck oc ther grandste oc forfare, om sandmendtt i Mølsum herritt haffue giortt saa rett marcke stieff emellom for^{ne} marcke, att thett bør att were wed magtt eller ey, epther thii att ther haffuer tiilforn weret paa samme marck.

Item Chriistoffer Rosenkrantz tiill Skierne en beffalling tiill her Otte Krumpen, embizmandtt paa Halddt, Hans Støgge, Jens Mogensen, Niels Lange, Jon Møgen, Enuoldtt Kruse, Eric Sten oc Mons Jøstsen, att the grandste oc forfare, om sandmendtt wtj Mølsum herritt haffue giortt rett stieff emellom Dalsgaardtt oc Broholm, att the thet giiffue fran thennom beschriiffuit.

Theße epther^{ne} sandmendtt wtj Bester herrit schulle haffue oprensings breff, Peder Truelsen i Borre, Niels Clausen i Janderup, Niels Skaaning Debell oc Michell Jepsen i Wenere, oc ere nederfeldig giortt for tho sandzmandh tøff, som the gjorde emellom Hyllersløff oc Øbrouldtt oc emellom Åsenbro oc Grydenadtt, oc haffue the optingett tiill Claus Egestedt.

Ett breff att ingen schall sette siider wtj alle ther fiiskere i allt Riiber leen.

Ett breff att alle wblender og jndlender, som fiisker weed sonder siide, att thet ide wddrager fran fiiskerey. for end thee giiffue medell goet till sandtoldtt, liige som the giiffue wed wester siide.

Ett breff tiill Janos, Manos oc Sönderhou, att thee fiiskere, som er ther, wblendisse oc jndlendisse, ehuem som helst thee thiene eller tiilhore, att thee strags eptther Claues Seesteds beffaling yder theres sandtoldtt nar hand thennom paa lo. ma. wegne tilfigendes wordet.

Ett breff tiill almue i allt Riiberhus leen, att ingen schall wddrage tiill lo. ma. wrag, nar thet wppe kommer, for end thee bliffuer tiilsagdt aff Claues Seestede eller fogederne, som beffaling haffuer att tiilsige thennom, huilken som bliffuer fundett ther hoer samme wrag, thaa schall hand straffes ther for som thet seg bor. Datum Kolling lessuerdagen post letare anno 1547.

167 Item en misiff tiill fogeden Per Stub paa Skottborg, att hand strax forskaffer hidt i^c les ling, saa the erre her paa mandag morgen.

Her Axel Bragde citat Tyrge Buge for att hand haffuer ladett seg indfore wtj nogett hand goet i Sönderhyncherritt, som hand men met wrette, att møde lessuerdagen nest for palmesöndag først komendes her i Kolling.

Idem citat Lauris Skilling, herrefogett i Sönderhyncherritt, for att hand haffuer wntt Buge indforßell i Lunde gaard met wrette.

Idem citat Christoffer Nielsen tiill Skiern for nogen breffue, som lyder paa Lundegaard i Synderhyncherritt, som thu holler hannom for, att møde vt supra.

Bogenn Pedersen en forschriift tiill landzdomere wtj Norjotlandtt, att handtt haffuer ladett berettthe, att handtt haffuer tiiltall tiill Worthen Rodtt tiill Warst for en gaardtt wtj Korby, som Lomes Bentsen iboer, att the steffne thennom paa bode siider wtj rettthe for thennom oc endeliigen domme thennom emellom.

Berentt Frißen wdj Husom en forschriff tiill borgemester (i) Ribe, att the wiille flie hannom rett offuer Lauris Richelsen, borger ther samestet, saa att handtt maa komme tiill sin bettalling hues handtt hannom skyllig.

Issuer Krabbe en beffaling tiill these eptther^{ne} godemendtt Johan Brochenhus tiill Vierehed, Jens Swll tiill Alsted, Chresten Splid tiill Windstrop, Tyrge Schougaard tiill Schougaard, Niels Skiel tiill Nygaard¹⁾, Tyrge Swll tiill Branttebierig

¹⁾ Sketstfor de to Sidstnævnte har først staaet: Tyrge Swll tiill Røge, Otte Clausen tiill Rørhøllum.

Brantebierig etc., Jorgen Michelsen, herriksfogett i Nørungsherritt oc Jap Lullisen i Dallerup, att thee grandſte oc forffare om marckſtiell, ſom ſandemend i Lørridherritt haſſuer giortt emellom Høgsholt marck oc Jennom marck, emellom Høgsholt marck oc Hoballe gords marck, om ſame marckſtiell bør att were wedtt magtt eller ey.

Lyge Perſen i Meiſling, Jes Raſen i Horſtedtt oc Jens Joenſen i Høllinge huer ett ſandemenſ breff att ſchulle were ſandemend i Lerløſherritt.

Abbetthenn aff Wiſſtylbt ſiick fo. ma^{te}. ſchriiffueſe, att eptther thij att handtt haſſuer labett giiffue fo. mat. tiilkiende, att ther er mange aff cloſters tiennere bøde i thette aar aff then ſuare peſtilenſe, ſom ther werett haſſuer, oc handtt ther for icke landtt wdfange ſiit landgille tiill gode rede, tha haſſuer kong. mt. werett tilfriſ mett huer igien ſtaar aff then tredie partt aff cloſters renthe, ſom handtt 168 aff thette aar ſchulle komme hans naade tiill hielp mett, tiill kong. mat. anderlebes ther om tiilſigendes wordet. Datum Kolling mandageen neſt eptther ſøndageen jubica aar etc. mdrxviij.

Anders Jeipſen i Kielstrup oc Jeſper Olſenn i Breden en forſchriifftt tiill landzdomere wtj Byn, att the haſſue berett for kong. mt., att ſandmendtt wtj Wiſenbiereg birck haſſue ſuorrett thennom heruerck offuer, for att the ware wtj Marine Raſens gaardtt oc ther wblagde nogen gielbtt, ſom the mene mett wrettthe.

Her A. Bragde citat G. Gyllenſtierne for wppebørſell, ſom thu holler hoer teg, ſom war wpboret aff frue Anne her Holgierds goedt, ſamelebes for nogen rentte pendinge, att møde paa fredag.

Rasmus Jude haſſuer berett, att hannom er tiilſſalben nogen arffue ther wtj byen eptther Anne Poefliers, att borgemeſter og raad i Aarhus hielpde hannom ſaa mgettt ſom rett er, ſaa att hand moo become huer hand haſſuer rett tiill.

Willum Chreſtensen i Graaholum haſſuer berett huerlebes att rebsmend oc eyere wtj Hønborigherriit nogen tiid ſiiden rebtte ett enmercke fran hans gaardtt.

Ett breff tiill Jochim Beck, att ther komer nogett krud fran Einbertt Gangelte tiill Lybecke, att hand bethaller frackten.

Gørdich Griſtiernſen, borger i Aalborg oc Clemen Perſen i Stagſted en offuen miſſi tiill landzdommerne, att the haſſue thrette mett Niſ Mortensen i Hefit ſaare en arffue, att the dømme thennom emellom, [tiltagendes tiill thennom flere

[seer gode mennd] ¹⁾ Mogens Jøfsen, Quoll Kruse, Per Kruse, Jon Radsen, Erich Sten, oc nar the haffue dømt, att the tha tilneffne thuolff sambfrender, som same arffue thennom emellom delle oc stiffe Kall.

Jens Bonde, byfogett i Nykøbingsh i Morsø, en forskrefftt till Erich Rudt.

¹⁶⁹ [Jøren Wenstermandt en befaling tiill these epther^{ne} godemendt Mogens Kallster, Erich Mogensen, Anders Gøye, Jøren Brne, Per Kallster, Per Dffuesen, tillagendes tiill thennom siug jordegne bynder, som hand er tilfunden aff tingge, granste oc forfare ett marckestell emellom Lundbye oc Stadager, att eptherthij thet tilforn er logligen forfuldt tiill tingge, att the granste oc forfare om ther er giortt rett marckestell eller ey, oc ther som ther icke er giortt rett marckestell, att the tha ribe oc giøre ther rett marckestell som the wille ansuare.

Henrich Skult ett breff tiill Morten Dlsen, herrefhogit i herret, att sanddemend skulle gaa marckestell wed Holms mølle, att hand giffue seg samme tiidt ther paa oc haffuer ther jndseen i, saa lo. mt. [Her ther ingen wrett] ¹⁾.

Jep Lorkelsen i Bilsle en forscrift tiill alle thre lamsdomere om thrette, som hannom oc Hans Dlsen samestedes faare noget pendinge oc ett breff, att the steffue sagen i rette for thennom oc hielpper hannom rett.

Stem en misfiue tiill Jochim Beck.

Thage Ottesen, Werner Pasbjerg, Kiold Ving tiill Szmidsstrop, Michell Hals, Rost Jensen, emellom Skioffuellsloff (?) oc Amøstedt (?). Børre Jenssen tiill Glimbinge.

Frue Line her Hans Kraupes epttherleffuerste en beffaling tiill these eptther^{ne} godemend Per Dre, Niels Wicenis, Jyrgen Wenstermandtt, Mogens Kallster, Jep Lorkensen, Per Kallster, att thee grandste oc forfare om trette, som er emellom blude oc [eyere wtj Ottersloff om nogen wenge oc] ²⁾ tuene stycker jord, som ligger inden Ottersloff marck.

¹⁷⁰ Thee godemend, som lo. mtt. haffuer til neffnd at vere offuer Per Ebbesen oc Niels Arelsen: her Dtte Krumpen, Niels Lange, Abrit Skiel, Hans Stygge. Theffue tog Niels Arelsen: Axel Suell, Hartuig Thomesen. The gode menndt, som Peder Ebbesen haffuer tiiltagett: Erich Skram, Jens Mogensen.

Dyre

¹⁾ Det Indskamrede er udfæget.

²⁾ Udfæget; tilføjet er i Randen og nedenunder: emellom [Aste van Bern] Erich Stygge fogett paa Kallholum oc Anders Gøye.

Vorj Trolle ett breff tiill her Mogens Gyldenstjerne, Knudt Gyldenstjerne, her Mourig Olsen, Per Dre, att the mandagen epther hellj trefoldighets søndag giffue thennom paa Aas oc granste om Aas mett sine order oc landiordt er Resbys rette fortaa jordt oc grund eller ey, oc giffue thet fran thennom bescreffuit.

Item Claus Gestedt haffuer berett for lo. mt., att kronens oc Hening Quigos tiennere, som boe wdj Westerherret, haffue theris engge ligendes i Synderborg merst oc the tiennere, som boe i Synderborg ¹⁾) sogen, drage ther offuer oc hen driffue theres engge mett tereß sæ oc quig [oc icke drage att alfarne wege, som thet seg burde] ²⁾), tha forbiuder lo. mt. alle oc serdelis thennom, som boe i Synderborg sogen, i saa maade att fordriffue theris engge enten mett theris quig eller andet. Findeß nogen her emodt att giøre oc the eller theris quig fange nogen stæde ther offuer, tha skal the thet haffue for hiembgielddt.

Christoffer Brne en beffaling tiill tepe godemendtt Jahan Brochenhus tiill ¹⁷¹ Hierbed, Henning Tyrgensen tiill Lydum, Per Iwll tiill Branttebierig, Tyrgenn Juell tiill Bøge etc., Northen Olsen, herrisfogett i Lørrildherritt, Knud Eysen i Sellinge, Hans Persen i Jennom oc Søffren Chrestensen ibidem, att the grandste oc forffare om nogen trette, som er emellom hannom oc Henrich Wiandt om ett stycke jord, som hand haffuer tagett seg tiill, liggendes i Welling mark, oc giiffue bescreffuit.

Item Michell Nielsen tiill Ryøe, Joen Næsen tiill Dorstelundde, Syller Ryde tiill Lorp, Niels Lange tiill Kiergaardtt, Gundj Lange, Jacop Brochenhus, Per Løde oc Eriich Wille, att Christoffer Brne agtter att lade wptreffue sandemend aff Westerherritt att schulle giøre marckestell emellom Offuer Brouolb mark oc Syllerløff mark oc emellom Grydemad husted oc Syllerløff mark, emellom Apendrop mølle mark oc Bore mark oc emellom Offuer Brouels mark oc Bore mark, att nar same sandemend ere wptreffuit epthther lougen att skulle giøre marckestell emellom for^{re} marcke, att the thaa ere ther hoës oc haffue grandgiiffueligen oc.

Lo. mtt. haffuer tiltroet thesse epther^{re} gode mend, som er her Otte Krumpen, Niels Lange, Albrit Stiell, Hans Stygge; Per Ebbesen haffuer tiltroett Eriich Skram, Otthe Guldenstiern, Jens Mogensen, Niels Stiell, [Arel Juell] ²⁾) Christopher Rosentrans til Lunderup, Hartuig Thomesen, Jens Juell til Alsted.

Første sagh er emellom Per Ebbesen paa lo. mtt. wegne paa then ene oc Niels Arelsen paa then anden sidde, for thesse epther^{re} sager. Haffuer Niels Arelsens fader Arel Nielsen giort lauffheffd paa then fiortte synden Beyre kircke, som

¹⁾ oc: Sønder Bort.

²⁾ Udskreget.

som er rett kircke fiortte, prestens oc stygtens tienere, oc Beyer dam oc Sauffdam oc et huff, som (hand) haffuer tagit seg till, om hand haffuer slige atkomme ther paa, att hand kunde verie seg thet till.

Item haffuer Niels Axfelsen ladit hugget vtj stigtens oc kirckens stuoff oc hiemelet andre ther till at lade hugge &c.

Item haffuer Niels Axfelsen bondit oc fanngit oc sett thennom i stock oc jern stigtens tienere vdi Beyer oc prestens.

¹⁷² Item haffuer hans fader Axel Nielsen oc Niels Axfelsen stoffuett Hallerup mølle dam hogere end hindes rettiighet emod gamble breff oc segel. Sammeledes bort huggit then stuoff oc eyendom vdi Hallerup oc tilslig^{te} et stycke stuoff kallis holte mere end hans loeb oc anpart lande tolle. Formener Niels Axfelsen Per Ebbesens tienere at siiste vdi Hallerup mølle dam.

Item haffuer Niels Axfelsen tagit ett gadehus ind vdi Hallerup, som vor bygt for ett hyrrehus oc er alle loebzeyerens jord hand bruger.

Item haffuer Niels Axfelsens tienere giort noget vindesbyrd emod Per Ebbesen oc fogeden vdi Stenballe's hird haffuer giffuit bescreffuit, som hand meen at vere giort emod recessen.

Item for nogne ord oc vindisbyrd, som Niels Axfelsens suene oc hans tienere haffuer tilslagt Per Ebbisen for fo. mtt., som Per Ebbesen meen icke at skulle findes vdi sanhet.

For^{ne} godemend skulle [vere neruerendes hoef tilsteede mett sandemend]¹⁾ gjøre rett marckestiell emellom Beyer marck oc Stensballe's marck oc emellom Beyer oc Blirup marck oc emellom Hallerup marck oc Luingsstrup marck.

Item etth breff tiill landhdomeren i Holland Mogens Falster om trette, som er emellom Rasmus Rim, herrihsogett i Røseherritt, oc Rasmus i Krongerup, haffuer berett sagen, for en ørtt, som hand stedde mester Hans i Rystedt for nogen legge løn, att hand kaller sagen for seg i rette oc endeligen thennom emellom om samme sag.

[Griich Brnne]¹⁾ Her Albrett Ibsens arffuinge citant her Efte Bilbe for ser boell jorde i Krogstrup o(l)dt, att møde paa torsdagh.

Breff tiill Hans Willomsen, at hand forsender hijb tiill kon. mt. eller hans nades rentmester reth jorrbog met mantall oc renthen poo Samrholm garb oc leen strax met thenne breffuiser.

¹⁷³ Niels Rossentrangs tiltalle til Per Ebbesen er først, att hand haffuer tagit noget rog seed fran hans tienere vtj Hallerup aff Rastuenbye oc Ruwe, førre sandemend

¹⁾ Udtaget.

sandemend gjorde theses siiste togh paa samme Rastuenbye mark och om han haffuer da nogahtig breff ther paa hand, ath han kan then Rastuenby och Roe beholde.

Item for nogen eng, som Per Ebbesens tienere toff fran Niels R. tienere vdi Luinstrup mark.

Item haffuer Niels Rosenkranss tiltalle til Per Ebbesen for en grofft, som han haffuer ladet fast tuert egenom eng oc torn vdi Hallerup norre mark, om samme grofft forhinder hans tieneres kircke veye oc ting veye.

Item ath granske om kirchyn, stigten eller bunden haffuer slige athkombs breffue paa Hølems skoff, att the haffuer ther nogen rett til ath hugge.

Item om for^m Niels Rosenkranss tienere, som boer vdi ber^k, ere deelt meth retthe til herristing, epterthi de gjorde theses skogmoll till theses bierdeting.

Item for Per Ebbesen loeb pløge oc sae hans tienere jord liggendes paa Halle, førre thet bleff hannom vblagt eller aff sandemend til suoret.

At granske om Tolstrup mølle skoffuer høgre end hindes rette skoffning er.

Item ath granske om nogle gadehuff, Peder Ebbesen haffuer ladet bygge paa Hallerup gadhe och bruger almyndelig grande jord.

Breff till Axel Suell, att nar hand lader et skib løbe till Norge, att hand 174
thaa bestiller hoes boedzmenedene, att ther thages mett thennom tilbage maßen tree
till ko. mttis. behoff.

Breff til pronest Suend, att hannu forskicker blye, steen oc temmer, som er paa then gamble kircke ther for closteret, til Alborgh.

Ett breff til Emcloster, att abbeden er thennom behielpeligen capitel aff Aarhus mett nogen hans tienere att førre noget temmer til Aarhus.

Item breff till Beble, Horsens, Aarhus, Randers, Aalborg, att fange muremester och temmermend ther aff theses bye oc till Aalborg.

Theffe epther^m godemend finge scriffuelße att møde vdi Worbberg scit. Hans dag midsummer forstkomeneds at hørre the sager emellom thee Suenske och Norske. Her Axel Bragde. Her Claus Wille. Eriid Bøller. Tage Dgen. Claus Brne. Sty Pors.

[Helli Willagen eth skollingsbreff offuer Peder Suensen oc Søffrin Lameßenn for att the mett theses selfass haffue brott hans hus nedt]¹).

Item

¹) Udskreget.

Item same for^{re} godemend siel siden ko. ma. breff lybendes, att thee schulle giiffue thennom tiill Wardbierigh stj. Hans dag mittsommere oc ther att sticke bode thee Suenste oc Danste long oc rett. Datum Odenße tisdagen nest eptther hellige treffoldigheheds søndag aar etc. mdrlvij.

175

Breffue som strax eptther kon. mats. egen beffalinge skall vdgaa tiill alle kon. mats. lensmendt paa regenscaphs flotte och garde och the len, som och er paa affgiift, huar kon. ma^{at} haffuer seg och stoedt.

1. Først tiill Hans Stiige at hand besticker tiill kon. mats. stoebe ther for Scandelborig och for Twiilom retshyndiige gode friise heste, ther stene och albeles vforderffuet er, saa at the jde bliffue forsømmet, ehvad samme heste koste sculle, at the jo slæs ther tiill, ther duelig och vforderffwet ere, och ladhe thet indscriffue vdi l. ma^{ts} registre huad och huor meget same heste komme at stande, dog the heste, ther ronorste och en god moed haffue, met thennom, och hand stikker strax met thet første en clar register huor mange sg ther ere, huille the duelige er och huor mange jde duellig er och huor mange gamell oc huor mange vnge ere.

2. Vdi liige maade tiill her Otte Krumpen for Halb och Spøtterop.

3. Vdi liige maade tiill Peder Ebbessen ther for Adier.

4. Vdi liige maade tiill Knud Perffen paa Kallhyndborig tiill the sg paa Berres och paa Hiortholm.

5. Vdi liige maade tiill Tffuer Krabbe for Solbing.

6. Vdi liige tiill Peder Goste tiill the sg paa Amag, Hiortholm, Abromrust ¹⁾ och paa Hefeløsen.

7. Vdi liige maade tiill Eyler Rønnow tiill the sg for Resbyhoffuet och Ebbeløs.

8. Vdi lige maade tiill Frans Brodenhuße tiill the sg paa Sprowe, Ekeberig, Rømpøs och Hyens hoffuet.

9. Item eth breff tiill Erich Banner paa Kalløs, at hand lader besørge the sg paa Hielm gange, mett en god støn friise hest, ther duelig er och albeles wfor- derffuet, saa at samme kon. ma^{ts} sig och stoed jde bliffue thette aar forsømet.

10. Vdi liige maade tiill Knud Gyldestiern tiill Estrup tiill thend stoed, ther ganger for Vhe closter.

11. Vdi liige maade tiill Albrecht Skell for Børglom.

12. Vdi liige maade thiill Christoffer Gøye for Segelstrup.

13. Vdi liige maade tiill Eskild Gøye for Hundslund.

Vdi liige maade tiill Tffuer Eyde for Wordegord.

Wobher en. forskreffit tiill Jens Syde i Faxeherrett, att handt opnessner xij oldinge

¹⁾ Abramstrup.

176

oldinge ther till herretgting i Hareherrett, som skulle indsuerie ett kronens enmercke kallis Deelhoffuitt.

Breffue till alle lensmendt vdi Noriutlandt.

1. Først eth breff tiill Peder Ebbessen, att hand strax och jligen lader wdforbre thennd halff part geystlig schat aff capittell, vicarier, sogneprester och kircker vdi Arhus stigt, the nw till posse skulle wdgiffue, och thennd met thet aller første at lade vde heer vdi Kolding met clare registre och regenskap. Sameledes at hand strax lader ferdige giøre alb regenscapen ther aff Arhus stigt, hand vdi beffaling hassuer, och hand och strax stikker Torgen Pederssen clare registre och summarum paa alt, hues hand nw tiill Arhus gardt och Adier vdi beffalinge hassuer, mett thet ther siden aff Scandelborig leen tiilkommen er, och aff Lannom byrd, thet mynste met thet meste, jngtet vndertaget, met gesterij ther aff stigtet. Item oc en clare register paa hues hand hassuer nw fremskicket aff thennd forraad och huor ther jgen findes.

2. Vdi liige maade tiill Claues Gestebe om for^{ne} geistlig stat och en clare register, jorrbog och summarum hues ther nw ligger tiill Riiperhus och summan hues aff forraad framskicket er och hues end nw ther aff tiilstede findes.

3. Vdi liige maade tiill her Otte Krumpen paa Halb om thennd geistlig (stat) ther 177 aff Wiborig stigt och en clare register jorrbog och summarum paa hues ther nw ligger tiill Halb met then paaseth landgilbe, affthagen hues ther nw fiist er lagd tiill Alborighus etc. Theslig^{ic} om foradet.

4. Vdi liige maade tiill Axel Juell paa Alborighus om thennd geistlig schat ther aff Wendelbostigt och en clare register och jorrbog och summarum paa alt hues ther ligger tiill Alborighus met Hanherret, thet pasat landgilbe och thet ther nw fiist fran Halb bleff tillagdt aff Wiborig stigts goeds. Teslig^{ic} om forradt.

5. Vdi liige maade tiill Hans Stiige aff Scandelborig och Syldeborig, som forschreffuet staar 2c.

6. Item Peder Ebbessen skal hassue en følge breff tiill alle kon. mats. bønder och thienere vdi Lannom byrd boendes, som en tiit lang hassue nw thientt och swaret Jens Mogenssen landzdomer, att thee her epther rette thennom at sware for^{ne} Peder Ebbesen tiill Arhus gordt paa kon. mats. vegne.

Breff om forbuedt att wppegiiffuis.

Giøre alle witterliggt, att epttherthij wij paa nogen tiidtt more wnderfotte tiill gaffuen oc beste hassue ladett giortt forbudtt paa korn oc anden fetalie att skulle wdforres eller wdskibes aff wortt riige Danmark, saa forffare wij (Sub thes loffue hassue) att korn och anden fietalie begiiffuer seg rigeligen her wij riigett, thaa hassue wij nu mett wor elst^{ic} Danmarks riiges raads beuilginge oc

oc sambthede wppegiiffuitt same forbud, saa att huer mue wdsørre oc wdsliibe korn oc anden sietallie wdaff rigett oc ther mett att bruge syn neringe og bieringe, dog wor oc kronens told ther mett wsforkrenndett. Her mue huer wiide seg eptther att rette. Datum Kollinghus stier torsdag aar etc. mdrlvij.

Breff tiill Peder Godzste att handtt fornønger doctor Peder iij øren, i^{te} smør, x siider slett, i^{te} saltet lax. Saa megen bergerst hand behoff haffuer.

178 Jens Nielsen, Tyge Skouffzen oc Søffren Andersen, borger her i Koldinge, att søe breff att the maa wdløbe mett theres stib, lad met korn oc tiill Lybeck.

Effuertt Bodecker mett nogett berckfold ett pasbortt att mu pagere op tiill myn herres berckwerck.

Fuoller oc søgh, som fo. ma. haffuer for Estebierig wtj Nyborig lenn, er these eptther^{ne}. Aar etc. mdrlvij.

Fuoller, som er iij aar gamle oc wtj femptte aar, vij fuoller.

Fuoller, som er iij aar gamle oc wtj fierde, vij fuoller.

Fuoller, som er ij aar gamle oc wtj tridie, vij fuoller.

Fuoller, som er j aar gamle oc paa andet, v fuoller.

Fyell, som bliffuer nu aar gamle, xj fyeller.

Item viij stycker søg for Estebierig

Item xvj stycker søg er paa Rompsø } wnge oc gamle.

Item xv stycke søg er paa Sprow }

Item findes these eptther^{ne} søg oc fuoller wtj Nesbyhoffuitt leen.

Item gamle oc wnge xvij stycker søg.

Item paa Effuellesøe xv gamle søg.

Item wnge søg, vij søg.

Item ere ther affstield fran stoden v gamle søg.

Item och fyell, iij fyell.

Findes for Aarhus lagdegardtt these eptther^{ne} søyll, som fo. ma. berider tog fran Aakier oc bliffuer aar gamle nu tiill woer.

Item marfyell, v f.

Item heste fyell, ij f.

Findes for Aakier these eptther^{ne} søg oc tesslig^{te} the try søg, som kom fran Østrup oc thiid, som genetteren gid mett.

Item gamle søg, x søg.

Item søg, som er tou aar gamle, ij søg.

Item søg, som kom fran Østrup, iij søg.

Item bleff theße for^{ne} registre om søg her wtj indtegnett her paa Kolinghus søndagen quasimodogenitj anno 1547.

Jost Frederickßen tiill Amsterdam en forskriiff tiill Aarhus, att Raðs 179
Suenningfen er hannom nogen gielddt skuldig.

Wdj lige maade tiill Lemvig, att Berthell Nilßen,

Wdj lige maade tiill Holstebro, att Niels Winthersen er hannom gelddt skuldig.

Att ther er trette emellom Herløff Trolle paa then ene oc Per Ebbesen paa then anden om ij øde bygge, som Per Ebbesen kender sig weed, indemoed Brøgere¹⁾, som kallis Lørrisgard oc Korrisgard, oc om et markeskiell, som sandemend wdj Boreherrett haffue giort oc ²⁾ suoret nogen jord fran Brøderup mark oc tiill for^{ne} øde byggesteet. [Mandagen effter Philipi et Jacobi dag att møde] ³⁾ Tiisdagenn effter søndagen cantate.

Her Otte Krumpen. Oluff Mund. [Niels Lange. Albritt Skiel] ³⁾. Hans Stygge. Eriid Skram. [Jens Mogensen. Niels Skiel. Christoffer Stygge. Hartuig Thomesen. Jens Suell] ³⁾. Michell Nilssen tiill Rye. Otte Rosentrands tiill Boller. Syrgenn Rostруп. Palli Thull.

Item ett obett breff, att myn herre er komet i forffarring, huorledes att bynderne oc tienerne, som bygge oc boe wdj Wds oc Hierdrup, skulle bruge mett gerskell, pløgningh oc seegang offuer rett markeskiell, som er emellom for^{ne} byer, 180 thij forbynder ko. mtt. nogen aff for^{ne} byesmend noget ydermere offuer rett markeskiell att bruge enthen mett gerskell eller pløgninge. Fordriker seg nogen tiill her emod at giøre, thaa skulle the ther mett forføliges epther lougen oc hues thee til thenne dag haffue gertt eller pløgit offuer ret markeskiell oc thet land thennom beuises offuer, thaa skulle the ther fore oc wdj lige moode stande tiill rette epther lougen.

Jens Mogenssen, landsdomer wdj Nøriuslandt, skal haffue kon. mats. følge breff tiill theße epther^{ne} kon. mats. och kronens (tienere), liggendes tiill si. Hans closter wdj Wiborg, som er Jens i Wiig, Peder Christensen i Lillelund, Jes Grauerffen i Holbing, Niels Grauerffen och Anders Ebffen, James Skemyngsen, Lille Cristiern ibidem, Eriid Skauessen i Hørningby, Mats i Sønderagger, Crestenn Anderffenn ibidem, Thames wdj Westerlynd, Peder Nielsen wdj Løringby, Oluff och Jens i Søndermoes, Symen Degen i Sællerop och them ther boer y Heselberig och wdj Hielind och wdj gamell Arnborig, Anders Jonssen i Alstrup, Swend Rowendffenn

¹⁾ =: Brøderup? ²⁾ I Manden tilføies: misericordia torshagen. ³⁾ Det Indtægtsrebe er afstregget.

Kowendssen i Berom, Jens Lassen i Trane, Jens Matssen i Dybe och Anders Jensen och Mickell vdi Ryndom soken, at the heer epther sculle thiene oc swaare for^{ne} Jens Mogenssen. ¹⁾)

Item eth kon. mats. breff tiill her Otthe Krumpen, att hand strax lader anamme och indtage sti. Hans closter vdi Biborig mett thends affuell, agger och eng, theellig^e och alt closters gods, vndtagen thet gods, som kon. ma^{at} haffuer nw wntz och forlentt Jens Mogenssen, landsdomer, liggendes vdi Hammeromherret, Hieromherret, Hyngherritt och Wandfolcherret, och at han lader Jens Mogenssen brøge och beholde thet eng ther ligger vdi Bidskomgarbs march, som pleger at brøges tiill Haldt.

Item et breff tiill Jehan Brockenhuze tiill Verbeck at hand strax lader offuerantworde her Otte Krumpen sancti Hans closter vdi Biborig met syn rette och tilbørlig iuentarium.

181 Item Jens Mogenssen skal haffue kon. ma^{at}. opne fuldmagts breff, at hans kon. ma^{at}. haffuer nw tiiltroedt och befalet hannom, att hand skal heer epther waare paa h. t. ma^{at}. faldzmaall och sagfaldt tiill landzting och anderstedes her vdi Røriutlandt och skal haffue fuldmagt at handle och vptinge for fredkiøp, teslig^e met alle lagfeld mend, som skal haffue wpreysningsbreffue, och samme kon. mats faldsmall, sagfald och rettughe at skal antegnes paa closter register, saa at t. ma^{at}. ster och fanger ther aff got och klart rede och regennskap for, bedendes och biudendes alle, som saa nw felde eller wndersagde er och fredløs er eller heer felde och vnderfiges och fredløs bliffue heer epther, at the rete thennom at the handle och vptinge met for^{ne} Jens Mogenssen paa kon. ma^{at} vegne ther om, saa framt nogre aff thennom vele nyde theres fredt eller och fange nogre wpreigsning igien aff theres felding och fredlesemaall.

Item ett obne breff tiill alle kon. mats. lensmend her vdi Røriutlandt, at the er for^{ne} Jens Mogenssen behielpelig och biistanbilge hues hand thennw paa kon. mats vegne tiilfigendes vdi for^{ne} hans befallinge.

Item ett breff tiill huer lensmandt her vdi Røriutlandt, at the heer epther jde stede vdi nogre theres leen nogre fredlesemend eller felbmendt at handle eller forfølge nogen logmaall, diele eller vdi andre maade nogen witnifhyrdt tiill tynge, end dog the haffue bøtt och vblagdt theres faldzmaall emod theres hojbund, jde at stulle

¹⁾ Dette Brev er i Registrene over alle Lande bäteret Kolling mandagen næst epther quasimobogenitj søndag aar etc. mbrlvij.

ſtulle diele eller ſøſell inden tynge ſørend the haſſue fanget kon. ma^{ti}s vpreiſenings breff.

[By Chriſtiann mett Gud's naade Danmark's, Norges, Wendes och Gottis koningh, hertug wthi Sleſuig, Holſtenn, Stormarnn och Dytmerſtenn, greſſue wthj Oldenborg och Delmenhorſt, helſe etther wore och kronens bøndher och tienere, ſom liigge och tiene tiill ſancti Hans cloſtther wthij wor liobſteedt Wiiborgh och her epther følger] ¹⁾).

By Chriſtiann mett Gud's naade Danmark's, Norges, Wendes och Gottis konningh, hertug wthi Sleſuig, Holſtenn, Stormarnn och Dytmerſtenn, greſſue wthi Oldenborg och Delmenhorſt, giøre alle witherliggt, att wy haſſue tiiltroett och beſallett och nu mett thette wortt obne breff tiill troor, beſale och fuldtmagtt giiffue off e^{lſt} Jens Mogenſenn, wor mandtt, tiener och landhdomer wthij wortt landtt Nørre Jutlandtt paa wore wegne att ſchulle handle och optinge mett alle the wore wnderſotte, bøndere och almue her wthi wortt landtt Nørre Jutlandtt, ſom ere fredløſe och nederfeldige bleffuenn och her epther bleffue ſaldenn for theris ſaldhsmoell tiill of och kronenn, thet were ſeeg fredløſe mendtt och lougfelde mendtt och for hæs ander ſager, ſom the bliiffue ſelde och ſagdt wthj ſaldtt fore, och ſiðenn mett thennom huer beſynderlighen afftinge hæs thee off for theris ſaldhsmoell, opreſning och fredliob giiffue ſtulle och allt thet paa clare regiſtther lade opſchriiffue och ther fore lade giøre wortt rentemeſtther her wthj Nørjutlandtt, then ſom nu er eller her epther kommendeſe worder, paa wore wegne gode clartt rede och regenſtaff, bedendes och biudendes ther fore alle wore wnderſotte, ſom bygge och boe offuer alt wortt landtt Nørjutlandtt och bliiffue ſelde, fredløes giortt och ſaldenn er tiill off och kronenn for allt etthers ſaldhsmoell, atthi rette etther altingeſte her epther paa wore (vegne) att optinge tiill for^{ne} 182 Jens Mogenſenn och ingenn andenn for etthers ſaldhsmoell och opreſning, ladendes thet ingenlunde, ſaa framt att nogenn aff etther wiill haſſue ſynn fredtt och opreſningh egenn for etthers ſaldhsmoell och fredløſemoell. Giiffuit paa wortt ſlott Kollinghuſ mandagenn neſt epther ſøndagen quaſimodogenitj aar etc. mbrlvij, vnder wortt ſignet.

By Chriſtiann mett Gud's naade Danmark's, Norges, Wendes och Gotes konning, hertug wthi Sleſuig, Holſtenn, Stormarnn och Dytmerſtenn, greſſue wthi Oldenborg och Delmenhorſt, helſe etther alle wore ſfogitther och leuſmendtt, ſom wore och kronens leuenn och herrider wthi weere och forleninge haſſuer offuer allt wor landtt Nørjutlandtt ¹⁸² mett Gudtt och wor naade.

Wiider,

¹⁾ Det Indkiamrede er udſtregt.

Viider, att wy haffue tiiltroett och befallitt off elst^e Jens Mogenffen, wor mandtt, tienere och landhdomere wthi Nørrejutlandtt, att stulle paa wore wegne oppebare allt hues saldhgsmoell som off och kronenn tiilkommer her wthi Nørrejutlandtt bode aff lougfeldige mendtt och fredløse mendtt och for hues ander sagher, som the ere fallenn fore tiill off och kronenn, thij bede wy etther alle och huerg serdelis binde, att naar for^{ne} Jens Moenffen etther mett thette wortt opne breff besøgendeß worder, atthi tha wdenn all vndstylning och forsømelße ere hannom behielpelighenn och biistandige tiill tiinge och andenstedg, att hann paa wore wegne moe bekomme hues saldhgsmoell som off mett retthe tiilkommer. Tilflig^e atthi alle och huerg wthi sytt leenn er hannom behielpelighenn och selgeagtiige paa wore wegne att hindre och paagribe, om behoff er och handtt etther tiilfigendeß worder och nogher wille forhindre eller fortrycke thennom och icke wille optinge, naar thee ere wordenn offueruundenn och nederfeldig epther logenn. Vadendeß thet ingenlunde. Giiffuit paa wortt stott Kollinghus mandagenn nest epther søndagen quasimodogenitj aar etc. mdrxviij, vnder wortt signet.

Christiann etc. Wor gunst tiilffornn. Wiidtt, att wy ere kommenn vtj forfaring, huorledeß mange wore wnderfotte her wthi landit forbriiste thennom tiill att søge ting och steffne, enddog the ere fredløse och nederfeldige mendtt, thij bede wij theg och endeligen wille, atte thu aldelis ingenn fredløse eller nederfeldige mendtt tiilsteder noghen deelle eller deellemoell att forfølge eller forfølge lade tiill tinge eller steffne eller mett nogher windeßhyrdtt, førre end the haffue soett wore oprensningß breffue, ey anseendes att the haffuer wblagdt theris saldhgsmoell tiill theris hosbunder. Her wiidtt altingeste att rette tiig epther och ladtt thet ingenlunde, paa framppt att thu icke will stande off tiill rette ther fore. Befallendeß theg Gudtt. Schreffuit paa wortt stott Kollinghus mandagenn nest epter søndagen quasi modo genitj aar etc. mdrxviij, vnder wortt signet.

These effterschreffne sic breff som forschreffuit staar: Claus Sesteebe, Per Ebbessen, Jffuer Krabbe, her Otte Krumpen, Axel Tull, Niels Keldtffen, Eric Banner, Christofer Nielsen, Jffuer Lunge, Frue Elße Krumdiges, Otte Gyldestiern, Christofer Søe, Eric Krabbe, Oluff Munk, Gabriell Gyldestiern, Jesper Randhoo, ffru Gihell Krumdiges, ffru Ermgordtt her Jørgen Vodebustes, Hans Styge, Albrecht Søe. Datum vt supra.

Her Niels Knudßen, sogneprest i Erreße, ett breff tiill Claus Sestedt, att handtt schriiffuer l. ma. 12.

Søffren Persen i Østedd en forscrift tiill landhdomeren i Fyen, att hand haffuer berett for lo. ma., att sandemend i Ottenße herritt haffuer suorett hans broder

broder mandøød offuer for en karll, ſom bleff ihjel ſlagen ved Gredeberiggaardtt, att hand ſteffner ſamme ſandemend oc ic.

Nils Fjrenn till Sandbye citat Byrge Bliffſtannbt till Glimminge, Serdt Bliffſtannbt till Bønnett, her Claus Wille, Knudt Gyllenſternn och theris mett-arffuinge for en gaardt i Falſter vdi Dorp, ſom the haſſue vdtlagde hannom i arff, och ſamme gaardt er hannom fraa wondenn, att møde paa Kiøpnehaffnns flott odenſdagen neſth effter ſancti Mauricij dagh forſtkommendes.

Frants Wylde ſtall haſſue kon. mats. følge breff tiill alle the bønder och thienere ther ligger tiill Wiſtrup gard, ſom Waweris van Herling fiift vdi vere och forlening hagde, at the heer epther ſware for^{ne} Frands Wylde paa kon. mats. vegne.

Item ett breff tiill Peder Ebbessen, at hand ſtrar giſſuer ſeg tiill Wiſtrup met Frands Wylde och ſeer ther paa, at hannom giøres ther en tiilbørllig jnuentarium paa kon. mats. vegne aff Waweris van Herling, och ther ſom findes qweg och andet ſaadan, ſom Mauris tiilhører, forwden jnuentariumet, ther kon. ma^{at} ther behoff er tiill gords behoff, at hand ther om ville handle met Waweris van Herling, att kon. ma^{at} matte thet ther beholde for en rebeliig werdt, at Peder ville bliſſue met hannom ther om tiill æns naar jnuentariumet er fultgiordt, thet vill ko. ma^{at} betale Waweris.

Item Claues Geſtede ſtall haſſue kon. ma^{at}s obne breffue tiill alle bønder och thienere och alle thennom vdi Norwongsherret, vndtagen adelens arffue thienere, at the ſculle arbeide tiill Kiiperhuſ ſex ſamffelde, naar Claues Geſtede eller hans fulbmeg^{ic} thennom tiilſiger.

[Item ett breff tiill Axel Juell, at hand ſtrar paa kon. mats. vegne lader anamme Wregeløff cloſter vdi Wendſøſell, ſom her Jørgen Friis fiift vdi were och forlening hagde, och at hand annammer ther en clat jnuentarium, ko. ma^{at} ſiider hannom her hoef følge breff tiill bønder och thienerne] ¹⁾).

Item et følge breff tiill for^{ne} Wregeløff cloſters bønder och thienere, at the 184 heer epther ſware Axel Juell och tiill Alborghuſ paa k. mats. vegne.

Peder Ebbessenn ſid ko. ma. breff, att hand ſtrags wfortſſuitt ſchulle forſtiide hiidtt tiill Kolinghuſ thette eptther^{ne} ſietallie, ſom er: Haffre iiij leſter, fleſt ij^c ſiider, tørre foertroppe j^c.

Item

²⁾ Udfreget.

Item sið Hans Stuge i liggemode breff att schulle forskide hiidtt thette
epth^{er} fitalie: Haffre vj lester, oc ther som hand icke hagde sielff saa møgett
haffre, att hand thaa forskider hiidtt saa møgett aff then haffre, som ligger i Karß,
teflig^e flest iij^e siider, foerkropper j^e, ørene rij.

Item wtj ligge mode sið her Otte Krømpeu breff att skulle forskide hiid:
ørene rij.

Item wtj lige mode sið Claues Seestebe breff att schulle forskide hiidtt
thee eptth^{er}: haffre ij lester, flest j^e siider, huilling iij^m, schuller iij^m, saltt siif
j lef, rocker viij sneese.

Thette for^{re} sietallie schall strags wfortøffuitt forskides hiidtt. Datum
Kollinghus fredagen post søndagen misericordia domini anno 1547. Relator
Jyrgenn Pedersenn renttemester.

Jochim Ved^e renthemester sið fo. ma^{is} schriiffuelse som her epther følger.

185 Vor gunst tilfornn. Wij bede teg oc wille att thu strax wfortøffuit hørre
alle wore regenslaffs flottes oc gaardes regenslaff oc thet aldelis lader bliffue
clartt giortt mett thet alderførste oc nu strags wdførdrer thenn hielp, som wij aff
the giesliige personer wtj thette aar haffue skulle oc thenn aldelis haffuer haff teg
tiill rede att anthorde off sielff tiill hande nar wij først tiidtt kommedes worde.
Sammeledes siide wij her haff ett regiister, som wij mett wor renthemester her
wtj landett haffue ladett giortt, att thu oc wtj lige maade retther teg epther att
giøre off siigt ett regiister att haffue tiill rede att anthorde off, nar wij komme
ther tiillfede, att wij kunde wiide off ther epther att retthe. Oc eptherthij att
thette aar nu omloffuit er, som off elst^e Jyrgenn Bragde skulle haffue wortt slott
Kranetier, att thu mett thet alderførste bliffuer tiill enß mett hannom, att handtt
samme len haffuer paa sig affgiiftt, epther som thu west tiil forne beslutthet er.
Datum Kolling løffuerdagen nest epther søndagen misericordia domini 1547.

Item mandagen nest epther søndagen jubilate hagde borgmester oc raad-
mend vtj Kallingborg theres fuldmegtuge hoef fo. mtt. oc begeret, att thet vicarie,
som ligger til fcte. Gertruds alter ther vdi theres by, motte thet beholle thill theres
fogne prestes vnderholling, thaa haffuer fo. mtt. løffuitt oc tilfagt, att ther som
thet løst bliffuer thaa vel hans fo. mtt. icke thet forlene, førre end thee thaa wiidere
tiltalle hans fo. mtt. 1547.

Krantz Byde skall haffue end eth folgebref tiill alle bønder oc kronens
thienere vdi Dufeldherret, Støffringsherret, Nørhaldherret oc alle stigtens thienere
vdi Selloffherret oc vdi Thannom byrd, at the herepther sware hannom paa
fon. mats. vegne tiill fon. mats. gørdt vdi Randers.

Eth

Eth breff tiill Zachym Beck, at hand strax forscriffuer och bestiller hoer alle kon. mats. lensmend och fogder paa alle flotte, gorde och leen vdi Sieland, Scone, Fyen, Halland, Blegghnd och alle the, som pleger at kede kon. mats. hoffkledning, at the ingen kede kiope thette aar engelske tiill houetfarffue, thij at kon. ma^{at} haffuer thet nu ladet bestille fran Hamborig brvnt, som thet waar ifiordt, och at Zachym strax lader giøre en klar register paa huor møget och mange stæder huer kleder och haffue skal, och giøre ther en summarum paa offuer alt, huor mange stæder brvnt ængelsk alb samme lensmends hoffkledning beløbe kand, huer thennom skal dog aff flottens regenskap betale samme kede saa byrre som the kommer kon. ma^{at} at staa vdi Hamborig, och thet at lade indtegne vdi kon. mats. register och regenskap och Zachym strax sender samme register och summarum hiid offuer paa samme kede tiill Sorgen Pederssen.

Item Frands Bylde skal haffue eth befallings breff tiill nogle godemend och self eyer bønder, som er Hans Stiige, Sorgen Rudt, Peder Krøse, Niels Mørnæ, Hans Mickelsen fogiid (i) Lørdup, Seweren Jensen vdi Øbbhnedre, Las Jensen i Skellerop och herrihofgden vdi Nørhaldherret, att the strax met Frands Bylde giffue thennom paa alle the stowge, som ligge tiill Østrup och tiill Essenbeck-closter, naar hand thennom paa kon. mats. vegne tiilfigendes worder, at the besee, grandste och forsaare samme stowge, huorledes the ere hegneth, hægget och metfaaret, om the ere huggen tiill vplicht eller jæ, och huorledes met thennom handlet er vdi nogle neste forgangen aar, x eller xij, och thet giffue bescreffuen fran thennom.

Vdi liige maade skal Niels Parsberrig haffue och eth befallings breff tiill godemend och self eyer bønder, som er Albret Steell, Claues Tffuerffen, Mogens Juell, Hans Eylerssen i Røgtvedt, at the tage nogle self eyer bønder tiill thennom ther hoer boendes, att besee the stowge tiill Bregeløff closter liggendes vdi Wendløffell.

Jens Smidtt wtj Schalbiereg enn forscrifft tiill Frantz Brockenhus att handtt haffuer berett for kong. mt., huorlevis hand søn Hans Jensen haffuer kjøpt en gaardt wtj Schalchenbrup, som handtt haffuer breff oc segell paa, oc soldene, som sidde wtj gaarden, i ¹) rømme hannom gaarden, for att Frantz haffuer indseen saa hannom ingen wrett fier.

1547 torsdagenn nesth efter Philipi et Jacobi dagh sið Knudt Persenn schriiffuelffe aff Peder Snaubs befalinge, att schulle loeff giffue the tuo greffuenn aff Schottlandts tiennere, som ther waar fangenn paa Gallingborgh, oc lade thennom passere huortt thennom løster.

¹) itte.

Las Wilffenn, raadmandt i Lemuigh, en forskrefftt till Nils Thull till Åstrup, att er berett, huorledes att ther er trette emellom thennom om nogen opbørffell, som for^{ne} Las Wilffenn haffuer vppeboret aff nogett godhs vdi Wandfeldt herrett och sagen er vpsott till herrethingh oc indt for lo. ma^t, att Nils Keldffen ther for lader samme sagh opstaa till hun haffuer werett for hans lo. mat.

Item Bernn i Flønder gaardtt en misfue tiill borgemeester oc raadt wtj Holstebro, huorledes att handtt haffuer berett, att en theres metborgere Lauris Sørnsen er hannom nogen gieldtt skylbiig, att the hielpe hannom saa megett som rett er.

Jens Sabellmager, borger i Randers, en forskrefftt till borgemeester och raad, att the haffue indseenndt mett hannom, saa hannom icke steer nogenn vstell om nogen iordt, hand schulle haffue igen i thett stedt hans huss bleff affbrodt vden for porttenn oc tesslig^{te} ij halffue aggere, som handt haffuer brugtt i marcken ther vden for byenn.

187

Jochim Braadtheringh, borger till Giestro, en forskrefftt till borgemeester och raadt i Randers, att the flye thett saa, att handt fonger hues arff som hannom er till fallen ther i byenn paa hans hustrues moder moders wegne effter hindes sønn mester Gresten Huid, effter then doms lydelffe, som the haffue giffuitt hannom ther paa, vden saa er att mester Grestenn Huidts broder børnn kunde giørett beuifeliggt mett lo. mats. breff oc segell, att lo. ma^t haffuer giffuitt thennom same arff.

Jens Skreder protectorium regis.

Uffuer Krabbe en beffalling tiill these epther^{ne} gode mendtt Henning Sorgenf, Jens Zuell, Claus Albretsen, Otthe Clausen, Chriisten Splidt, Pallj Bang, att the grandste oc forfare, om ther er giortt saa rett marckestiell emellom¹) Lundhs marck oc Kalleg marck, att thet bør att were wedtt magtt eller ey.

Item en anden beffalling tiill for^{ne} gode mendtt, att sandtt mendtt i Røvherrett haffue giortt wrett toug oc marckestiell i Fursum bye.

Jep Jensen i Gislundt citat Af van Bern for en karll mett naffn Jyrgen Jensen, som wor hans broder, som hand lod pine ihieil, som hand meen mett wrett, att møde i Røpnehaffnn nar lo. ma. først thlid komendes wordet.

Breffue

¹) S Randen: Østerherret.

Breffue till alle lennsmenndenne vdi Norge huos siøfideenn, att the haffue flitigh tillsynn mett att the Schotter icke ligge ther och bytte och partte, saa framppt att the icke wille stande koninglige ma^t ther for till rette.

Peder Ebbeffenn en befallingh till tesse effterschreffne gode menndt her Otte Krumppenn, Erich Skram, Jens Mogenffen, Christoffer Sahanssen, Tyrgenn Schougaardt till Scougaardt, Claus Albrettffen, Hans Styrge, Nils Lange och Nils Skeell, och haffuer berett, huorledes att Peder Biørnffen i Kattrup kender segh wedt nogenn eyendom och bygge stedt Thorris gaardt och Korris gaardt oc ett landboo sedhe, tesliig^t att handt haffuer tilltall till hannom for tuende laugheffder, lyubendes paa then gaardt, for^m Per Børnffen nu vdi boer i Kattrup, och meenn att thett schall were wortt oc kronens godh och icke bondegodh, och paa ett byggestedt i Bedtlett, och meen att samme laugheffdt schulle were wiider giordt endt hans attkom er och handt sielff i were haffuer, sameledes for nogenne windisbyrd, som handt har tagett i same sag, att the grandste och forfare om handt haffuer siige attkomme, att handt eller hans fader landt winde segh eller fuerie segh nogenne bygge stedt eller anden eyendom till offuer hans attkomme och om samme laugheffder bør att were wedt magt eller ey eller och tilbøms nogenne bygge steder, som handt icke haffuer attkom paa, och for nogenne windisbyrd, som handt haffuer tagett ther paa om the findes att were rettferdiige eller ey, och endelliigh vden aldt wiider forhalinge dømme ther paa.

Idem en befallingh till samme gode menndt, att the grandste och forfare om ett marckestell, som siiges att sandemendt vdi Boreherrett schulle haffue giordt emellom Dffuerbye, Riøballe och Indstrup marcke, om thett er saa loughligt giordt att thett bør att were wedt magt.

Rags Har i Nebølle ett vpreffning for en loug, som hand gaff emod Tffuer Skieff oc ther for bleff nederfeldig giortt oc haffuer optinget emod Tffuer Krabbe paa fo. mttø. vegne.

Thore Dluuff i Grimmelundt en forskrefftt till Byrge Bliffstandt paa Laugholm, att handt steffner Dluuff Jønffen i Demestorp och her Eske Willis fogett Løger Nilffenn mett hinder for segh i rette och hielppe hinder saa møgett som rett er for nogett godts, som the schulle haffue tagett frann hinder etc.

Claus Schultt en forskrefftt till borgemestere och raadtt i Guinborgh, att the hielppe hannom saa møgett som rett er offuer Peder Mogenffen, borgemester ibidem, for then karll, som handt waar mett att vdtborge, som hagde slagett hans
hustrues

hustruens moder broder i hiell, att the steffne thennom bode for thennom och bome thennom emellom och stillie thennom att mett rette och giffue thett besdyressuitt.

188 Ko. ma^{ts}. nattelenger frann Collingh och gennem Hyenn, att drage frann Collingh odennsdagenn nest efter pindgedagh 1547.

Først om odennsdagenn ko. m^{at} och drottningen att drage fran Collingh och till Hønborgh och hans sold^e oc heste till Medelfar¹).

Torsdagenn till Rudtgaardt oc ther omkringh ko. m^{ts}. sold^e och heste ther att vnderholdis ther en natt. Fredagenn till Odennsße. Løffuerdagenn till Ryborgh om vnderholding och ferger.

Anders Mattssenn i Nebøll och Rasmus Mattssenn ibidem en oprensningh for en lough, som the ginge mett Mags Hordt ibidem emodt Iffuer Skeell och ther for bleffue nederfeldigh giordt och haffue vptingett till Iffuer Krabbe, embismandt paa Collinghuss, paa ko. ma^{ts}. wegne.

Item Hans Suenssenn i Leerschouff, Seuerin Grestenssenn i Hørup och Knudt Grestenssenn ibidem en oprensningh vdi liige maade och for samme sagh.

Item nu paa mandag skall ko. m^{ts}. heste oc wogne gaa tiill Melfar oc ther skall Hans Johansen helle halt holdt oc byen halt holdt i natt.

Item tiill Cyller Rønno eller hans fogit i hans frauerelse i sete. Hans dofter i Dtenße, att ko. m^{ts}. heste skulle come i Rudgards len nu paa mandag att afften, att hand holder thennom ther en natt oc forstaffer thennom wogne tiill Dtenße oc ther vnderholder thennom tiill ko. m^{ts}. tilkombst.

Tiill Franns Brochenhuus²).

Henrich Bos, Claus Skult, borgere i Rostoch en for^{nit} tiill thennom aff Skelsør, att ther er 2c.

Mags Nielsen vdi Weyrup et beffalling tiill Syrgen Skuoffgard, Claus Abrißen, Niels Lange, Christoffer Mundt, Per Galsht, Per Harboe, att the grænste oc forffarre emellom marckstel beed och then steen, som rij eyer haffue satt, om samme eyer haffue giort saa rett stel emellom for^m beed oc steen, at thet bør at vere weed magt.

189 Item et breff tiill Hartuig Tommessen at l. ma^{at} haffuer nw wnth och forlentt Erid Krabbe mett thett Wendelboftiigts gods vdi Morße och paa Hannes, att hand retter seg epther at lade hannom følge samme Hannes gard och gods.

Item

¹) I Randen ved dette Stykke: Fru Eibill. ²) Herefter en aaben Plads.

Item Erick Krabbe eth følge breff tiill alle samme thienere at the her epther sware hannom och ingen anden.

Mester Hans Tageffen haffuer forhuerffuitt fo. ma^{te} breff tiill scholenn paa ett vicarij, liggendes vdi Riiber domkircke, kallis anuntiationis altere, som heer Seuerin Knudtffen i Rødinge nu siisth døde fraa, vnder Puggards forsuar och regennschaff, huem thett haffuer.

Her Oluff i Riiborgh en forskrefftt tiill Nils Thull tiill Astrup, att handt tilsteder hannom att holle en capellann tiill Nies sogenn och lader hannom følge hans anere prestegaardt ther tiill. Relator mester Hans Tageffen.

Marin Piorttis citat Seuerin Pedersfenn for handt icke will were huos hinder och forsørge hinder som en husbonde bør att giøre hans hustrue, att møde for superatendentt och Riiber capittell nu paa torsdagh førstkommenndis.

Gudmundt Schrehere i Lynnge, Peder Bonde, Bentt Ragh, Nils Ragh, och Guendt Jenseffen ibidem citant Nils Thull, landhdommer vdi Synderhallandt, for nogenn pendinge som handt haffuer dømppt thennom fraa mett vrett, att møde i Wardbiergh viij dage effter sancti Hans dag mittsommer førstkommenndis.

Nils Nilssenn i Besterby och Jffuer Nilssenn ibidem en oprensningh for ett windne, som the wunde mett Jes Kortffen, som boede vdi Besterbye, om hans schouff, och bleffue ther for nederfeldigh giordt och haffue vptingett tiill Jahann Brockenhuss paa fo. ma^{te} wegne.

Rags Gaardt i Nøbelle en oprensningh for en fortthe, som handt waar mett att suerie tiill Pouell Louffueffens gaardt i Skarup och optingede emodt Erick Krabbe paa fo. ma^{te} wegne.

Karine Niffis i Bøgballe en forskrefftt tiill landhdommernne, att the hielppe hinder saa møgett som rett for Peder Knudtffenn, Oluff Runds fogett, haffuer songett hinde hosbonde och isønderlagett hinde kiister och andett huadt i husett waar.

Dirich van Wese en for^{mit} tiill Christoffer Galle, att hand haffuer anamet hans gods wden all rett, att hand antuorder hannom thet saa godt egen oc ther hand haffuer hannom nogit tiill att tale, att hand tha tall hannom tiill mett rette etc.

Anne Laurigsdotter wtj Bouenske citat Hans Hansen smed weed Dalund for att handtt haffuer løffuitt hinde egtteskaff oc icke haffuer holtit hinde same egtteskaff, att møde i morgen først kommende.

Syrgenn

Jyrgenn Klynnsmidt, borger i Odennse, citat Hans Banngh, borger i Boennse, for ij jorbe, then ene liggendes i Nergabe, then andenn i Offuergabe ibidem, som (hand) gjør hannom forhinder paa, att møde heer i Odennse nu emorgenn forstkommendes.

Her Jap Jensfenn, vicarius vdi Odennse, en forskrefftt till landsdommer i Hyenn, att handt hielpper hannom saa møgett som rett er offuer Anders Regell, borger heer samestedes, for nogenn geldt, hand er hannom skylligh for en gaardt, handt kioffte hannom aff, tesslig^{te} offuer Jap Knudtsfenn, borger ibidem, for en gaardt heer i Odennse, som handt holder hannom for.

Peder Laurtsfenn till Torppegaardt en befallingh till tesse effter^{ne} gode-mennndt Berner Suale, Henrich Friis till Lunde, Eggertt Henrichfenn till Weylo, Peder Brock till Barløss, Oluff Norby och Nils Henrichfenn till Lygstrup, att the grandste och forfare om nogenne enge, som ligge vdi Wstermarck oc Wstermarck, som Axel Nilssfenn till Drsløff gjør Peder Lauritsfenn forhinder paa, huem samme ennge bør mett rette att haffue.

190

Bressue till tesse effter^{ne} lensmennndt, att the icke stulle tillstede nogenne bessekremmere att omløbe vdi theres leenn mett fram emodt kiobstedernis priuilegier oc ko. ma^{ts} recess. Førsth Peder Ebbsfenn. Otte Gylbennsternn. Iffuer [Lunge till Lirsbeck] ¹⁾ Krabbe. Karhus, Hørsfenns, Bedel och andre ther om kringh haffue berett.

Hans Jensen i Thuedt om en log, som Lauers Skredder samestedes gjorde emodt hannom for en borger etc. tiill landsdomere.

Mester Niels Paladius, lesemester oc predicant i Maribo, ett breff tiill jomfrue Margrette Jensdotter abbedisen, att hun forskaffer hannom then lese-mesters wnderholdingh, som thet conuentsbreff, the ther paa sielff wdgiffuit haffue, wiider formelder oc hand ther paa haffuer.

Ko. mt. haffuer ex speciali gratia i thette aar wnt hans naades partt aff tienden tiill stollen i Rissue tiill the personers wpholdt, som ere oc holis i Dugegaardt. Henne.

Ko. mt. haffuer wnt mester Lauers Bertelsen, stollemester i Karhus thet første prebende oc cannicke dom, som faller i Karls domkircke, dog saa att ther som ther icke nogen anden er ther forlent mett.

Knudt

¹⁾ Udpreget.

Knudt Glauffenn i Boenſſe ſich breff till Cyler Rønnow, att fo. mat haſſuer vndt hannom kronenns partt aff thiiendenn aff ett ſogenn vden for for^{re} Boenſſe, huillett Cyler Rønnow ſchulle ſieff giffue hannom tillkennde.

(Fortſettes.)

VII.

Bibiſſe af et Brev angaaende et af Magiſter Peder Arnfaſt til danſke Studerende ſtjænket Huus i Paris.

(Meddeelt af Profeſſor Dr. Fr. Schiern.)

S Standinaviſt Muſeum for Aaret 1802 meddelte L. Engels- toft efter ſin Tilbagekomſt fra Frankrig Begyndelſen af en Afhandling Om Fremmedes Studeringer i Paris i det 12te og 13de Aarhundrede; at denne Afhandling aldrig blev fuldenbt, maa navnlig med Henſyn til Nordens Hiſtorie ikke lidet beklages. Et Sideſtykke til denne Underſøgelse blev for Sverrigs Bedkommende Joh. Henr. Schrøders Diſſertation *De universitate Parisiensi a Suecis medio ævo frequentata* (P. I—II. Upsaliæ. 1830. 4^{to}), der ſenere er lagt til Grund for en i Norden lidet kjendt Afhandling af A. Geffroy, *Les Étudiants suédois à Paris, au quatorzième siècle*, ſom findes trykt i *Revue des sociétés savantes publiée sous les auspices du ministre de l'instruction publique et des cultes. Paris. Tome cinquième. Année 1858. p. 659—669.* Angaaende den hele Underviisningsmaade ved Pariſeruniverſitetet under Middelalderen ſan af nyere eller førſt i den nyere Tid udgivne Skrifter henviſes til Thurot, *De l'organisation de l'enseignement dans l'université de Paris au moyen âge. Paris. 1850*, og om Paris's daværende Udſeende i Almindelighed og Livet navnlig i det latinſte Quarteer til H. Geraud, *Paris sous Philippe le Bel, d'après des documents originaux. Paris. 1837*, A. Bonnardot, *Etudes sur Gilles Corrozet et sur deux anciens ouvrages relatifs à l'histoire de la ville de Paris. Paris. 1848*, Guillebert de Meſ, *Description de la ville de Paris au XV^e siècle. Publiée par M. le Roux de Lincy. Paris. 1855*, og A. Springer, *Paris im dreizehnten Jahrhundert. Mit einem Plan. Leipzig. 1856.* I hvor høj en Grad de nordiſke Studerendes ældre Ophold ved Univerſitetet overhoved endnu egnede ſig til at blive gjort til Gjenſtand

staa for en omhyggelig monographisk Fremstilling, viser allerede den Samling af Notiser om dette Emne, der leilighedsviis findes meddeelt hos N. M. Petersen (Den gammel-nordiske Geographi. Første Deel. Kjøbenhavn. 1834. S. 89. Bidrag til den danske Literatur's Historie. I. Middelalderen. Kjøbenhavn. 1853. S. 32—35, 78—82), og som dog ingenlunde er fuldstændig. Hvad A. Fabricius senere har skrevet: Om danske Studeringer i Paris i det 12te og 13de Aarhundrede og om Collegium Danicum (Nye kirkehistoriske Samlinger udgivne af Selskabet for Danmarks Kirkehistorie ved Holger Fr. Rørdam. Første Bind. Kjøbenhavn. 1857—59. S. 513—525) grundede sig kun, som Forfatteren selv udtrykker sig, paa flygtige Undersøgelser, som han fik Tid til at anstille under Slutningen af sit Ophold i Paris i November Maaned 1857, og den af M. Hammerich nylig paabegyndte Afhandling Om Nordens Universiteter i Fortid og Fremtid (Nordisk Universitets-Libelskrift. Sjette Aargang. Kjøbenhavn. 1861. S. 7—35) har i denne Retning ikke heller bragt nyere Lys eller Sagen videre.

Det hidtil utrykte Bidrag til en saadan Fremstilling, som her meddeles, er taget af en gammel Dombog, der ikke findes nævnt blandt de af Roldenrope-Rosenvinge benyttede (Udvalg af gamle danske Domme. Kjøbenhavn 1842—48. I, Fortale S. XXIII), nemlig af „En Dombog indeholdende 265 Domme, samlede af H. Søffringsen 1596“, der blandt det store kongelige Bibliotheks Haandskrifter udgjør Nr. 1134 in fol. af den gamle kongelige Samling. Da det omhandlede Brev angives at være udstedt i Aaret 1284 die Lunæ post exaltationem sanctæ crucis (d: den 18de September), maa det beroe paa en Feilskrift eller anden incuria, naar efter Haandskriftet Vidisfen kunde synes at være dateret fra Aaret 1242. Jeg har derfor ikke heller betvivlet, at der bør læses „Aar efter Gud's Viurd 1342 Mandagen næst efter St. Pedersdag ad vincula“ (d: den 5te August), hvad der allerede uden Betænkelighed er blevet gjort gjældende som en Selvfølge i Suhms Historie af Danmark, Xde Tome, S. 892.

Officials Bress till Parijs om iit Huus ther sammesteds gifvitt thill
fattige Studenters Underholdning
af

Danmarck.

Alle, som thette nerverrendis Bress see og læse vordendis helper Official
n Parijs met vor Herre.

Wider att vn Aar efter Gud's Viurd 1342 Mandagen næst efter S. Peders-
dag ad vincula hafve seett et Bress her underschrefuitt saa lydbendis:

Officiall

Official y Pariis hjælper alle thill hves Kundskaf thette nerverrendis Bref hennder at komme met vor Herre. Paa thett gode Kennistis Menning maa fremmis och serdelis y the stycken, som the paa theris yderste erre Begierendis, skall vor flittighed althid derudi findis, efterdi wortt Embed thett udkrefver. Iha fordi Mester Peder Arenfast Docter y thend hellige Schrift og Cannich y Roschilde y Danmarckis Rige, hves Siell Gud naade, gaf och stotte i sitt Testamente ett Huus y Pariis paa then Engelske Gade wdi Øster liggendis thill fattige Studenteres af Danmark nytte og Brug, thend fund de y Pariis studerer og legge Bind paa thennum, huilket huus Procuratores og forstanderne thill Studenterne af Danmarck, som aarligen udvællis, skulle raade og hafve stik ofver, efter for^{ne} Docters yderste Vilge og Begiering, som hans Testamente ther om vdiisfer, och paa thett att for^{ne} gafve og Testamente, som giort er udi een christelig Mening, maa blifve wid ewig macht, och att fattige danske Studenter ey skulle besviges y nogen maade fran for^{ne} huusis renthe, af thend Befalling, som wy hafve paa wor Embeds Begne, paaminde wy alle, som ofver samme Huus hafve at raade, stide paa leye, lade vdi bo eller wed hvad som helst Naft de kunde benefnis, att the icke ther udi nogen Ewig bruge, saa at for^{ne} huusis Lege och renthe henvendis for^{ne} danske Studenter thill gafa och nytte, och skall samme leye delis og skiftis, uden all Ewig iblant thennum inden XV Dage efter the Terminer och tider, som sædvanligt er y Pariis at huusleue betalid skall. Och dersom nogen herimod widerligen gjør eller bruger nogen Ewig, skall hand wide sig for samme gierning att werre falden y Guds afgunst och wrede, huilken wy met thette wortt bref kundt giøre ofver de Bedragere, som sig fordrifte thill saadan christelig stik att forspilde. Men hves som kostis paa for^{ne} huus att holde wed lige met, maa annamis af samme huusis Leue, uden nogen will thett self welwilligen sig til werdskyld bekoste. Samme Dom skulle the och lide och vndgielde, som nogit opberre af for^{ne} renthe och ther mett strax bortfare och ikke achte snarligen igien att komme i theris studium at forfølge. Fremdelis wille wy och befalle, at thend stik och Dom, att ringiste en gang om aaret, och særdelis, naar ny Procuratores stidis skulle, skall iblant for^{ne} danske Klercke obenbare forkyndis, paa thet att ingen, som ther hafver udi att sige, skall der mett orsage sig att han icke der af wiste.

Datum A^o Domini MCCLXXXIII die luna post Exaltationem sanctæ crucis.

Thette Transsumpt och vdschreffit hafver wy ladett giort under Pariis Ritterdoms Indzege, ingens rett her met fortrendt. **Datum Anno et die prædictis.**

Danske Magazin,

Fjerde Række.

Første Bind's fjerde Hefte.

VIII.

Tegnelse over alle Lande fra 1547 ic.

Eth søsbreiff till Skipper Peder Holste paa Saltholmen, at hand er affferdet at segle her vdfraan Køpenhaffn oc tiill Gotland epter eth lad tømer, at føre ther fran oc tiill [Glensborg] ¹⁾ Sønderborg oc siden at løbe fran [Glensborg] ¹⁾ Sønderborg oc tiill Bleginge epter eth lad stiffs tømer, at føre ther fran oc hiid tiill Køpenhaffn.

Skipper Anders Høgh ett søsbreiff mett en holdt vdi liige maade.

Item ett breiff till Trykherrett, att alle bynder, ingen vndertagit vden adelens egne arffue tienere, skulle hugge huer x lees ved i Borolt oc age til Riffue aa. Eige moode til Holboeherret att hugge x lees ved i Griffstow oc age til Hüllerne.

Guen Dffuerster i Enggelholm en steffning offuer Gudmun Persen, borgmester i Engelholm, for hand kjøpte hannom hans gordt aff oc nu icke wiill holle same kjøp, som hand men mett wrette, att møde ther saar raade(t) i Borbiereg sct. Hans midsomers dag.

Slige maade tiill radett, att the hielppe hannom hues ther om log oc rett er.

¹⁹¹ Amage mend skulle haaffue breiff paa Saltholmen mett eng oc anden eyendom at haaffue oc beholle, dog at the skulle aarligen giiffue ther aff xl baller oc ij gode lees kalcksteen oc skulle thee ingen heste, queg eller anden vptage til greeß gang ther paa landitt vden hues vor lensmand her paa slothet paa fo. mths. vegne tid vpskikkendes vorder. ²⁾

Tens

¹⁾ Udfæret. ²⁾ Jofr. Registrere over alle Lande V. Fol. 160 og 162.

Jens Bliffstaundt citat Lauge Bragde for nogett gods, som hans fader hagde kiofftt och tesliig^{te} for nogett gods, som ko. ma^l haffuer giffuitt for^{ne} hans fader, att møde i Wardbiergh mandagen nesth effter sancti Hans mittsommers dagh.

Trunde Bendestodt ett forlenings breff paa Sundmøre leenn vdi Trundhiem stigt bode paa kronens ledingh och landsthyldt, tesliig^{te} stigtens landsthyldt sognet iob thiiendt och sagerør, att haffue och beholle ad gratiam och giffue ther aarligenn aff 1^{te} lxxx daler och tiene mett iiij gode werastige karle till stibb mett fitalie, saa thitt som ko. ma^l embighmandt paa Bergennhusff hannom tillsigendis worder.

Hans Berrildsen i Odøer sogen paa Borringhollum.

Symynn Pedersfenn, tolde paa Galsterbo, sich breff att handt schulle forstrecke mefter Hans Bøeskiøtter i Malmø mett xl daler paa hans besoldinge, dog saa att handt schulle giffue hannom aldt synn besoldinge vdi thette aar ther forudenn. Datum Kiøpnehaffn aar etc. mdrtois. Relator Doctor Cornelius.

Ett breff tiill menige —.

Røge. Røstved —.

Anne Hermansff, docter Peders hustrue søster, schall haffue breff paa ko. ma^l och kronens partt aff thiiendenn vdi Hynelssi sogenn vdi thette aar.

Her Jens Jonssenn och hans effterkommere, sognepresther vdi Korsør, scall haffue breff att Thorneborgh sogenn schall nu heer effter som tilforra ligge tiill Korsør sogenn och schulle giffue for^{ne} her Jens Jonssen aldt then rettighed, som thennom bør att giøre theris sogne presth, dog saa att handt schall holle thennom en capelann for, som schall were bosiddennedes vdi for^{ne} Korsør och schall giøre thennom then tilbørlige Guds tienneste, som hannom bør att giøre, och tesliig^{te} giøre then tilbørlige tienneste vdi Korsør, som handt bør vdi kirckenn och i scholenn, som ko. ma^l nu thett will haffue bestickett.

Lese eptther^{ne} rad sich breff att schulle were her høes ko. ma. tisdagen nest eptther sancti Knud konges dag. Datum Kiøpnehaffn mandagen nest eptther wor frue dag visitationis 1547. Her Arell Bragde, her Anders Bilde, her Claues Bilde, her Este Bilde, her Knud Rub, her Mogens Gyllenstierne, riidderre. Knud Gyllenstiern, Erich Bøller, Byrge Trolle oc Tage Tott, her Peder Skram¹).

Item

¹) Sidstnævnte er tilføjet af en anden Haand.

192 Item theſe epthter^{ne} Kiøpſteder ſid breff att ſchulle ſlide theſes fuld-
megtiige hiidtt tiill ſo. ma., ſame tiidtt att were her. Datum vt ſupra. Malmø,
Langkrone, Øſted, Trelleborig, Semmershaſſnn, Aahuſ, Kalſterbo oc Skannør
oc Synliqborigh.

Synnynn Pedersſenn, toller paa Kalſterbo, citat her Jens Hemmingſſen,
ſognepreſth i Stillinge, for thett fiifte aars regennſchaff, ſom handt haſſuer inde
huos ſegh, ther handt waar toller i Malmø, och icke will giøre thett klartt frann
ſegh, att møde paa Kiøpnehaffns ſlott nu paa torsdagen førſt kommenndis.

Ødem citat Laurig Stiiffenn, borger i Ringſtedt, for xliij aars jordtyldt,
ſom handt igen ſkaar mett aff then gaardt, hand har i Kiøge tiill Kirckenn ibidem,
att møde ſamme tiidtt och ſtedt.

Syer Laurtſſenn, borgemeſter i Køge, citat Erich Matſſen tiill Berdinge
for nogenn gielddt, hand er hannom tylligh och icke landt komme tiill ſynn be-
taling, adt møde ſame tiidtt oc ſtedt.

Øliigt ett breff wdgich tiill alle Kiøpſtederne i Synn om wrenlighiedtt
ſom her epther følger.

Vor gunſt tiillſſornn. Wilder, att wi haſſue forſaritt thenn ſtore wſtiide-
lighet, ſom begiiffuer ſeg i etthers bye met wrenlighet i gaderne oc ſteder, ſaa
ther inghen for wrenlighet landtt fram come, theſellig^{te} att ther oc mange haſſue
indtagiitt aff byes gaderne met gierder och huſſe, ſameledes thenn ſtore fare, ſom
ſeg oc begiiffuer att mange wphyege och haſſue ſtorſtenne wdi the huſſe, ſom met
halm tactht ere, huor aff motte come illebrandtt, thenn meninge mandh ſtade.
Thii bede wy etther och wille, attj alting^{te} rette etther epther och tiill ſilge etthers
mebborger, attj huer løffuerdag att affthen tiilltemcke oc rettthe thenom epther, att
lade giøre gaderne oc ſtederne reynne huer for ſine huſſ, och lader ſtrar ſame
wrenlighet, dynd oc ſkarn wdføre aff byenn paa the plager, ſom thet bør att
lige, och jeffne gaderne oc broerne huor the ere wieffne och ſtrar wdlege huiſ the
aff gaderne eller ſtederne i ſaa maade indtagiitt och indgierddt haſſue. Findeſ
nogen her emod att ſilde offuerhørige, tha mue i ther for tage thieris pant for
wydhelſe epther etthers priueleigiers lydhelſe. Szameledes attj och ſtrar finde
raad tiill att tecke the huſſe, ſom offne och ſtorſtene wi ere, met ſientag inden
ſetj. Michels dag førſtkomendes, eller oc lade ſtrax ſame taghuſſe neder bryde,
oc icke heller faſte aas eller andit døtt tingelte i gaderne eller ſtederne menn lade
thett wdføre och begraffuſt wden byen, wnder etthers ſadhmaak. Datum paa
Kiøpinghaſſuenns ſlott ſfredagenn neſt epther ſanctorum Petrus et Pauli apoſto-
lorum dag mdyliij.

Anne

Anne Rags Rielsen en forscrift til borgemeister oc raad wdj Trelleborg, 153
at hinde mand haffuer jeget hendes —

Breff til Syrgeu Persen att hand forlegger the knechte wdj kiofstederne i
Jutland, som Bregde Kanquo stikker til hannom.

Jens Anderffen i Faurumgaardt citat Oluff Jenssen i Fauerholm, Anders
Raffnn i Egesper och Lauris Huass i Hillerichholm mett theris mettsfolgere neff-
ningsmendt wdj Tryherrett, for the haffue offuer suorett hans fader trolldom mett
vrett, att møde nu paa løffuerdagh forshkommandes.

Ett breff tiill alle krone tienere, stigtens, closter, canicker, vicarrier, preste oc
kircke tiennere offuer alt Slaueise herrit, att ko. mt. er komen i forfaring, att ther
ligger nogit stiffs temer ther i Slaueise herrit oc Gladebiergs herret, att nar prier
aff Anderstoff thennom tilsigendes worder, att the rettther thennom eptther (att
møde) mett theris heste wogne oc anden tilbehøring oc thet annamme oc forit tiill
Korsør, oc skall faare same eggt ingen wære frij wden adellens egne arffue tiennere.

Slige breffue wdgiid tiill kiofstederne wtj Skone som her epttherffølger.

Christian etc. Wor gunst tiillforn. Wiider, att epttherthij wore wnder-
sotte kiofstedghmendtt her wtj wortt landtt Siellandt haffue beclagett thennom for
off, huorledes att thee besinnde thennom besueritt, att thee smoo fiiskeleye wtj wortt
land Skonne (waare) afflagdtt nu sanctj Michels dags tiide, wij hagde forsamblett
adelen oc kiofstedghmendtt ther wtj landett, thaa paa thet att thet saa møgett thes
bedre kunde were wor wnderfotte tiill willie oc wenscaff oc thee kunde thennom
nere oc bierre, haffue wij mett wor elst^e Danmarkss riigens raadtt, som nu her
høes off tiillstede erre, giortt ther sig stiid paa, att thee smoo fiiskeleye ther wtj
Skonne schall bliffue weed magtt oc riigens jndbyggerrre thennom were friienn fore
att besøge, dog att ther schall aldelis ingen boe om wintteren, wden ther findes noget
gaarde, som haffue affuell att bruge ther tiill. Sammeledes schall ther ingen
kiofmandghhandell bruges wden mett saltt, tømmer og sild oc hues fietalie som
mand behøffuer then stund fiiskeriet paa staar. Theslig^e schall ther ingen
embighmendt tilstede att boe wden aleneste bødicker, oc schall ther ingen fiiskeleye
were weed Warpebed lenger end fran sanctj Hans dag mittsommer oc tiill sanctj
Bertholomei apostoli dag ther nest kommandes, huilckett aarligen saa holdes
schall. Findes ther nogen att bruge oc besøge same fiiskeley wtj andre maade end
som forsc^{uitt} staar, thaa schall thet werre huer friitt fore att tage frann thennom
hues thee haffue mett attfare oc thet sielff halffdelen att beholle oc anden halff-
delen schall wor fogett eller tolber paa wore wegne oppeberre. Huilckett wij nu 154
icke

ide andett hæffue wiste end giiffue etther thet tiilkiende, attj ther kunde wiide etther epthet att rette. Bessalendes etther Gud. Datum Hafnie fredagen post Ganutj regis anno 1547.

Børrie Throlle citat Jens Brade paa sine egne oc hans sydstens wegne for nogit herlighedt, som er øre salb oc greeß gang paa Ålss, som hand kender seg wed, som hand men mett wrette, att møde nu scij. Bartolomej dag først komendes paa Kiøpnehaffn.

Biolle Biørnses i Nesby schall hæffue protectorium regis.

Thesse epther^{ne} Danmark's raadt finge bressue løffuerdagen nest epther sete. Knud koninges dagh att skulde giiffue seg till kon. mat. till Kiøpnehaffuenn, saa thii skulde ther tillstede paa sete. Bertolomei apostoli dag førstkomendes oc ide seymere. 1547. Her Axel Bragde, Tage Thotth, her Claus Wiilde, her Mogens Gyllenstiern, her Per Skram, her Knud Rudtt, her Otte Krumpen, Byrgi Trolle, her Anders Wille, Gyller Røsnow, Erick Bøller, Erick Banner, Per Ebbessen, Oluff Munc, Erick Krabbe, Anthonis Bryste, her Esli Wille, Jørgenn Løcke, Knud Gyllenstiern.

Jesop Falster till Bellinge ¹⁾ citat Mogenss Falster for nogett arff vdi for^{ne} Bellinge gaardt och gielddt, att møde paa Kiøpnehaffnns flott mandagenn nest effter sancti Bertolomei dagh.

Jy(r)genn Falster citat Mogenss Falster for nogett godhs ligendes till Kircke bye och Ålssøff, som handt giør hannom forhinder paa, och for en dom, som handt hæffuer dømppt emodt hannom om nogenn iordt liggendes i Horebymarck, att møde samme tiidt och stedt.

Oluff Scriffuer, borgemeester her i byen, citat Axel Rosenkrantz tiill Langtindtt for nogen giæld, som thin søn Thønæs lontte aff hannom oc icke fandt komme tiill syn bethaling, att møde her paa Kiøpnehaffnn sanctj Bertolomei apostoli dag først komendes.

Etii Paars citat Nils Lørdssenn i Høslundt for en raadtsag, som xv mendt hæffue suorett hannom offuer for her Rasmus døedt, som bleff mörddt i Høslundt, att møde fredagen post Bertolomej.

Idem citat Nis Joenssenn oc Per Nilssen i Høslundt, for att the ere sigtett for her Rasmusses døedt ibidem, som bleff mörddt, och ey hæffue wordt thennom ther for, att møde fredagenn post Bertolomej i Kiøp(nehaffn).

Idem

¹⁾ Døenover er skrevet: Jørgen Falster i Horeby.

Idem citat Trudt i Tollerup och hans mettsølgere for hues saldsmaall the ere fallen for, for the panttede, sloge och sønder hugge to. ma^{te} vnderfotte i Stræbelstrup almyndis hogge theres sleder och tymmer, att møde løffuerdagen post Bertolomej.

Idem citat Birck hymenn for ett huff, som the mett wolbt och welbe neder brøde aff kerckemurenn ibidem ad møde same tiid.

Idem citat her Syrgenn, sogneprest i Glostundt, for nogenn agger och engh kallis Streng och Heli engh, som hand holder hannom for mett vrett, att møde sancti Egidij dagh.

Idem citat Otte Rottløuff for nogenn enng och eyendom, som handt paa Halbstedt closters wegne inde i Mlingfiøe enmercke mett vrett, att møde samme tiidtt.

Stii Paars ett breff paa en gaardt i Kalmis, liggendes paa Wester gade paa then nørre siide emellom Klingenberg och Anders Jenssens gaardt, som Oluff Jensen slagter nu vdi boer, for nogenne gaarde, som handt fornøgede Per Hanssen byfogett som then tiidtt waar, paa to. ma^{te} wegne, som bleffue affbroddenne medt slottett, till hannom och hans arffuinge till euigh tiidtt, och laa samme gaardt, som Stij schall haffue, till sancti Martins Kircke i Lundt.

1547. Item ett obett breff till stigtens tiennere, closter tiennere och 195 kircke tiennere vdi Warbbiergh leenn, att the schulle effter lensmandens befaling age iordt och steenn thill slottett iiij dage till then befestningh, som schall giøris ther for slottett effter then lenglighedt, som nogenne aff D. raadt haffue giffuit to. ma^{te} tillende, dogh att the icke age førre endt effter høstett.

En missiue till Lauge Trudtsenn om samme erende och huor mange dage bønderne schulle age, som er iiij dage sambfelde effter høsten.

Bent i Brøde citat her Peder Skram for en wolouglige forffylginge, som handtt haffuer ladett forffylle hannom mett oc trengtt hannom fran syn gaardt oc goebs oc ther offuer giortt —

Syrgenn Jenssen citat her Claus Wibe for nogett hans søsters hustru Birritthes godbs, som handt haffuer kiofft hinder aff mett vrett, att møde paa Kjøpnehansns slott fredagenn effter sancti Bertolomei apostoli dagh førstkommandes.

Idem citat Syrgenn Bardsker, borger i Helsingborgh, och hans hustru Beritte for nogett godhs, som hun haffuer soldt och affhendt hannom tilfornn utilbodett, att møde samme tiidt och stedt.

Hollenderne paa Amage vdi Storre Naglene skulle bygge oc bliffue besidde vdi samme bye oc then beholte met al syn rette tilliggelse, dog the skulle aarligen giiffue ther aff ti^c 4 danske oc saa mange lög og røder, som behøff gøres til spifning her paa Kiøpnehaffnn flot, oc vere lensmanden her paa flødet hørige oc lybige oc yngthet sagefald byølge vnder thennom, huilcket alt skal komme to. mtt^s. tilbeste.

Bent Trøe i Husebye citat Erid Emed for hand haffuer giort hannom friblø^s.

Idem citat Jenes Ibiørnsen i Mørrebye, herriksfogit i Lyfter herret, for hans fred hand haffuer hugget aff hannom. For hand haffuer giffuet vloglig forsyning offuer Bent Trøe, so hand er bleffuen ther till herretsting vlofflig giort friblø^s.

Albrecht Gøye paa syn egen oc syne mettarffuinges vegne her Mogens Gøyes arffuinge citat Nils Steell for en dom, som er gangen thennom emellom, handt sich paa Collinghuss lybendes paa Affuennsbergh gaardt och godhs och thu icke haffuer sølleste giordt samme dom, att møde i Kiøpnehaffnn sancti Bertholomei dagh.

Birgitte Lorchels borgerste i Malmis —

Gert Vulfstend citat Claus Eggertsen for en [gard liggendes til hospitalet paa] ¹⁾ vdi Spidelsbye, at møde tisdagen næst epther scti. Bertholomei.

Rasmus Schaaningh ett pasbordt heer aff och jndt vdi Suerige och saa tilbage igenn.

¹⁹⁶ Hans Dominicus, borger i Østet, en forskrefftt till borgemester och raadt ibidem att the hielppe hannom rest offuer Hans Karlssen och Anders Morttensen borger ibidem for nogen^{ne} ~~af~~ tellige ordt, som the haffue paa sagt hannom.

Mester Anthoni^{us} Panthaleon —

Stij Paars citat Albrecht Gøye for halff partt i Ølstrup gaardt, grundt och tilliggelse, tellig^{te} for en iordt Fallis Lages iordt och en webermølle, som hans

²⁾ Det Indkæmrede er udstreget.

hanſ faderfader och foreldre haſſue fraae hannom haſſtt vdi lannng tiidt, och ſchall haſſue forfuldt ſamme ſager till landſting och indt for broefteell och icke haſſuer mott wederfariſ rett, att møde i Kiøpnehaffnn ſancti Egidij dagh.

Idem citat Jens Jøpffenn, herregfogett i Glacdebjergs herrett, for handt haſſuer i ſynn egenn ſagh ladett vpkreſſue till herreſting xvj mennbt och ſuorett emobt andre xvj mendt, ſom op maare tagenn till Siellandſfare landſtingh, ſom hagde ſuorett Niſs Smidt i Nyrup frii for tingfredt och ſeldt hanſ winde i then ſagh, att møde ſamme tiidt och ſtedt.

Idem citat frue Anne Knudt Knobs eſſterleſſuerſte och hindis laugeuerge for nogenne vbequem ordt hanſ røgtte och lemppe anrørendes, ſom hun haſſuer haſſtt paa hannom till herreſting och landſtingh, att møde i Kiøpnehaffnn Egidij dagh.

Baſſi Chriſtofferſſen citat Oluff Glob till Nyberegaardt for koſth oc the ringe, ſom handt hagde giordt paa Nybere orde, Ribbers partt, førre end hand wille ſtiffte mett hannom, teſliig^{te} for en ſiøe Kallis Brendefiøe, handt vdstach vden hanſ ja och mynde, ſammeledes for xx bøge, ſom hand hug i Nybere orde then ſtund hand bøedt ſegh till lodt och lange ſtiffte mett hannom, ſammeledes for en oerdreſt paa for^{te} Nybere orde, ſom handt giør hanſ tiener forhinder, teſliig^{te} for nogenne treer, ſom hand hugh i Hegerup ſchouff, att møde i Kiøpnehaffn fredagenn neſth eſſter Bertolomej.

Hanſ Mogensen i Veſtermarckett ſogen citat Niſmus Jensen ther ſammeſteds for halſſpartten wtj en gaard, ſom hand beſtiider mett hannom, ſom hand men met wrett, att møde paa Kiøpnehaffnn løffuerdagen poſt Bertholomei dag.

Mattiſ Lauritſſenn i Cappell Gæbye citat Oluff Degenn aff Geſløff for en dom, ſom handt haſſuer dømppt hannom emobt then friihedt, ſom handt hagde kiøfftt ſegh frann ſtaffnns, att møde i Kiøpnehaffn fredagenn poſt Bertolomei førſtkommennidſ.

Anne her Hanſiſ i Gloſtrup en for^{te} till her Ib Heye.

Jens Bonde, byfogit (i) Nykiøping, ett breff tiill Erich Rudt, att hand tilbyer proffueſt Suens arffuinge the beſte, oc ther the icke wiille annamme thennom, att hand tha lader wurdere thennom oc ſell thennom oc foruor pendingene fo. mt. tiill beſte.

Wellom Skotte ett breff tiill borgmeſter oc raadt i Lanſtronne, att hand
hauer

hauer tiill thall tiill en gordt ther i byen, att the steffue sagen faare thennom i rette oc endeligen dømer thennom emellom oc giffuer hannom bescreffuit hues the ther om faare rett affsiigendes wordet.

Martthenn Knay i Høllerup citat Oluff Jenseen tiill Demmestrup for handt haffuer vdsatt hannom aff then gaardt, handt i boede vdi Griimmelundt, mett vrett, att møde i Riøpnehaffn fredagenn nesth effter sancti Egibij dagh.

Oluff Bendshjenn citat Knud Gyllenstjerne, embighmand paa Kallingborig, for en hest oc ett breff, som hand haffuer taget fran hannom, att møde paa mandag.

Anne her Hanses en forscrifft tiill Per Jonsen, herrihffogett i Smørumsherritt, att ther er trette emellom hinde oc Kierckewerge wtj Globsted sogen om nogen joridt, som the haffuer tagett fran hinde, som hinde hosbunde hagde wtj lie aff Kiercken, att hand taller sagen for seg oc helpe hinde saa møgett som rett er.

197 Franss Jepsen, raadmand vdi Riøpnehaffn, citat Anne Jacob Michelsens vdi Malmø for en partt vdi en gard vdi Høghbroe strede, som houn haffuer sold hannom, att møde paa fredag.

Dyridt van Bessete, borger til Bergen, en forscrifft tiill Christoffer Galle, at han lader hannom følge hans gods, som hand haffuer tagit fran hannom, oc ther som han haffuer hannom noget til at talle, thaa skal hand talle hannom til mett rette.

Erud Sorghen vdi Seyerliøping citat Per Poelsen i Tøllerup for en gard vdi Rødeboe i Kulling, som hand holder hannom for, at møde paa onsdag otte daghe.

Ett obett breff tiill alle vnderfotte vdi Wisbye, som haffue egett jordegodhs paa landett och icke giffue theris fulde skatt ther aff, att the rette thennom effter att giøre sølleste for samme theres bonde godhs som andre bøndre giøre, eller och affhende thett tiill bønderne for ett skelligt werdt, vnder same theres godhes fortabelffe.

Frans Bilde en steffning offuer Muns Munch, Oluff Munch, Jffuer Jull, Erich Rielsen, Claus Jffuersen, Niels Lange, Hertug Lamesen, Jøren Friis, Niels Skell, Enuoldt Jensen, Erich Sten, Per Kruse, saar nogen joridt oc egenom, som the haffue dømbtt fran Thannom birch mett ett vrett marckskell, som the skulle haffue giort off oc kronen tiill stor skade, att møde for ko. mt. her
i

i Rispehaffn then sandag nest naar scte. Micils dag, att suure tiill hues Brand
 Blide thennom paa to. mds. wegne haffuer i then sag tiill att tale, oc lide oc vnd-
 gielde hues ther om log oc rett er.

Item citat sandemend for same sag vdi Clungherret, att the oc eller theres
 fæstmyndige møde same tidt.

Peder Quitsfeld skal haffue breff paa prouesteit vdi Bpslog mett all frihed, 198
 rente, herlighed oc rettighed, och Kollo oc Mosedalls leen, lige som mester Morten
 Krabbe oc andre prouester for hannom same prouestij oc leen hafft haffue, dog
 vndertaget kronens told oc lade stæder vdi Kollo oc Mosedall, som kon. mt. vill
 haffue seg frij behollet vnder Agerhus, oc skal for^{re} Peder Quitsfeld haffue, nyde
 oc vdi forlening beholte for^{re} prouesterij, leen, gods, rente oc herlighed all then
 stund hand er rigens canzeller vdi Norge oc haffuer rigens indsegle etc. Cum
 clausulis solitis.

Item eth lucht breff tiill Pedet Hansen, at hand vdelgger Peder Quitsfeld
 swoldeste vederlag aff the prebender oc altete gods, som fallet er i Bpslog, for
 hues told, rettighed oc rente, som hand haffuer møst fran prouestiet, at thet
 bliffuer vbestoret.

Her Axel Bragbe, Knud Sparre, Steen Porff, Jacob Sparre, att the
 Kalsterbod oc Skanser haffue beclaget at thennom giores hinder paa theres mard-
 skiel oc tørre grøtt aff the neste vmliggendes byer, som er Kempinge, Store
 Hammer, Lille Hammer och Kengh, att the grandste och forfare huor rett mard-
 skiel er emellom for^{re} Kalsterbod, Schanser och for^{re} byer.

Niels Andersen for fiisterij, som hand vnuerstet hindrer paa, som ligger
 til Kna(r)derup, møde paa mandag.

Her Mogens Gøyes arffuinge steffne Bent Wagen, borger vdi Rostued,
 for en gard ther vdi byen liggendes, onsdagen epther Egidij.

Mogens Kalster citat Jøsep Kalster, Jyrge Kalster, for ett breff paa en
 frij lod i Bellinge gaardtt oc for nogett aff hans arffue goeds wtj Skone liggendes,
 som the holler hannom for mett wrett, som er en broder lod i Syllerup gaard,
 en broder deell wtj Hannestedt mett nogett miere goeds i Skone liggendes, oc
 testigt for nogen giæld oc vdlagd pendinge, som the ere hannom styldige, att
 møde i morgen.

199

Item ett breff till Simon Persen, att kon. mt. haffuer naabeligen ombdragit mett fiskerne paa alle the fiskeleger i Skonne wdj: saa maade, att hans kon. mt. er tillfreds att the i thette aar icke skulle giffue mere en thus waals skat aff huer aarre i then stadt, som the plegde att giffue iij wole skat aff huer aare, att hand thet lader forkyndiige paa alle fiskelegerne och anseger kon. m^{ts} toller thet paa thet att baade handt oc the alle kunde ther wolide att rette seg epther.

Ett breff til Jorgen Brne, att hand sner her Nogens Gyldestiernes fogett Oluff Rodt bescreffuit, at han haffuer verrit paa Skonne landzting oc eskit fyllest.

Ett breff til borgemester oc raad i Halmsted, att the domme emellom Per Bag. i Koedstad oc byfogeden ther sammesteds for han haffuer slaget hannom paa alweye oc tagit hans rafter fran hannom.

Item ett breff till Per Wille, att ther er thrette emellom Per Luesen i Selbjerg oc Jens Bensens søn i Katterup om en skatte gordt wdj Kattrup, som Per Thuesen haffuer dele paa mett wrette, som hand men, att Per Wille thet saare lader herriksfogeden wdj Ludgudherrit wdmele. xij mend, som skulle stille om same sag, huilken same gordt bør att haffue mett rette, oc teslig^{te} granske hues windebyrdt oc bressue som thennom ther om emellom er oc huilke aff thennom som bør att wære wedt magtt eller etc.

Hans Hutter, borger i Helsingborgh, en forschreffit till tolberenn i Helsingør, att handt schall arestere en Hollender skipper wedt naffnn Cornelius Henrichsen, som boer till Serdam i Hollandt, till rettit.

Breff till borgemester raadt wdj Nystedt, at byfogeden oc tollerenn ther sammesteds haffuer beclaget, at borgerne ther i byen en vele wdgiffue then ny tyftols fise oc then told, som er offuer alt riget bewilliget; som er xx s aff huer ore oc tønne kød, som vdføres, oc xx s aff huer hest eller øg, som the vdføre andensheds end vdføre theres egen by oc haffn, ther for bøder kon. mt. at borgemester oc raadt skulle haffue ther paa vpsende oc giøre theres byfoget oc tollere biskande paa kon. m^{ts} vegne at hand land vederfares reth aff the som sibe hannom offuerhørige mett saaban fise oc told, oc at the betale hues the ther aff her till dags skyllige ere, saa frempt at hans naade en ther offuer skall lade straffe som ved bør.

Item ilge saadant eth breff till tesse epterscreffne køpsleber: Roskow, Rudkøping, Skelster, Swinborg, Halmsted, Lagholm.

Anders

Anders Jøffenn, borger i Gaſtisbinge i Follanndt, ett obett breff ſaa att handt er vfflydigh vdi en piiges døedt medt naffnn Karine Duffsbather, ſom waar hans broder dather och drognett vdi Gaſtisbinge aae, och haſſuer thett ſaa beuiſt heer for ko. ma^t.

Per Degen i Glomſøe ſhall haſſue protectorium regiſ.

Ager Møller vdi Helsingborgh citat Thonis Syde, byfogett ibidem, for en lough, handt haſſuer kommett hannom paa, och Per Karſſ, ſom handt haſſuer tagett i forſuar for handt hugh och hamrett hannom och hans huſtrøe i ſitt egett huſſ, att møde paa løffuerdagh førſt.

Her Niels Høg, ſognepreſt wtj Løbſøff ſogenn, Jens Høg, Løger Høg, borger wtj Wiborigh, oc Peder Høgh ſhall haſſue protectorium regiſ.

Item eth breff tiill Gabriell Gylbenſtiern, att hand retter (ſeg) epther ſtrar met thet førſte att giøre Sorgen Perſſen renttemeſter rede och clart regenſcap paa alt huet wrag ther er komet eller komet vnder Orrom leen vdi Ege.

Item breffue tiill theſſe epther^{ne} vdi Jutlandt, att the rette thennom epther^{ne} nu tiill thenne neſte tilkomendes wmlag att forhøge theſes pantt eptherſom kon. ma^{at} och hans kon. mat^o raad nu bewilliget och ſampticket haſſue, kon. ma^{at} ville giøre thennom nøgachtig forwaring.

Harleſſ Trolle paa Ringcloſters pant at forhøge ij^m daller.

Niels Lange paa Dmholms cloſters pant v^c daler.

Gabriell Gylbenſtiern paa Orrom pant v^c daler eller v^c r. g.

Eſtijb Søye paa Hundslund cloſters pant v^c daler.

Chriſtoffer Søye paa Segelſtrup pant v^c daler.

Iffuer Lyde paa Wordgarde pant v^c daler.

Niels Paarsberrig paa Bregeløff cloſter ij^m daler, hand haſſuer ingen pant tiilforn.

Her Chreſtiern Friis paa Sebbercloſters pant v^c daler.

Rnud Gylbenſtiern paa Dhecloſters pant v^c daler.

Wickell Groppe paa Drecloſters pant v^c daler.

Jehan Høydenn paa Allingcloſters pant v^c daler ther for at affquittē rentten aff hans affgiift.

Arell Nielfſen paa ſti. Hans cloſters pant vdi Hørſens v^c daler.

Iffuer Lunge paa Wedell mølle, ingen pant tiilforn, ij^c daler.

Hermen ſtall haſſue v ars breff paa Trwp gard och gods vaffløſt vden alb

ald affgifft, dog paa thieneste och giøre rede paa sagfald och gordsfestning halff parten at komme kon. ma^{at} tiill beste, dog saa at hand vdi mybbeler skall bigge och forbedre gorden, och skall hand nu forstrecke l. ma^{at} 4^m daler tiill denne neste wmslag.

Iffuer Lunge paa Bism Anderssens vegne paa Røgsherreets pant at forhøge v^c daller.

Niels Kielsen paa Brynderleff closters pant v^c daler.

Frwe Ermegardt tiill Bysterop paa Osterweling byrds pant iij^c daler.

Summa xj^m daler.

102 Thette epther^{ne} skall tilscriffues vdi Jutlandt om theres affgiffter och halff sagfald, gordsfestning och oldengield.

Hartuig Thomeffen aff thet Wendelbostiigtes gods vdi Nørse och paa Hannes. Albrecht Stell aff Børglum closter. Iffuer Lyde aff Børbegardt. Hermen Skeell aff Trøp. Niels Kielsen aff Bøffling.

At the fornøge Jørgen Pederssen om sti. Michaelis dag nest komendes same theres affgiffter aff daler, guld, penninge och ørne och giøre rede och regenscap for sagfald, gordsfestning och oldengieldt.

Item ett breff tiill Niels Skeell paa Rygardt, at hand strax retter seg epther at slij Jørgen Pederssen clar register och jorrbog paa Amptofft gods och Strechals gods, hand hassuer vdi pant.

Vdi lige maade tiill Anders Skeell tiill Hegnet paa Smerop gord och gods, hand vdi pant hassuer.

Vdi liige maade eth breff tiill Jørgen Spliidt tiill Orloffgord om jorrbog paa Orloff gardt och gods, hand vdi forlening och pant hassuer.

Vdi liige maade eth breff tiill Claues Daa tiill Rassinstrup om en clar register och jorrbog at slij Jørgen Perssen met thet allersørste paa thet Rannes gods vdi Noriutland, hand och hans metarffuinge vdi pant hassue.

Item ett breff tiill Otte Gylbenstiern paa Vingholm, at hand och strax skider Jørgen Perssen en clar register paa ald gesterij penninge eller heste, som ligger tiill Vingholm.

Vdi liige maade tiill Albrecht Søye paa Lørdrup eller hans fogiid ther samesteds vdi hans frauereise om en register clar paa ald gesterij penninge eller heste tiill Lørdrup.

Vdi liige maade tiill frwe Sigell Armbdiges paa Hønborig eller hendes fogiid om gesterij register ther tiill Hønborig.

Item ett obne kon. mats. breff tiill alle h. kon. mats. lensmend och fogder paa

paa alle h. l. mats. regenskaps flotte och garde vdi Norriutland, att hans kon. ma^{at} haffuer befallit Sorgen Perssen renttemester att lade selge och affhende nogre lester smør och nogle hundrede lester korn och lade gjøre vdi dalen, guld och penninge tiill hans kon. ma^{at}s neste tilkomendes vmslags behoff, aff thet korn och smør, som beholden och vdi forradt er thet vdi landet, att the rette thennom epther at lade hannom paa kon. ma^{ts} vegne saadan smør och korn och lade yde och leverere thet paa the steder paa fiskantten, huor hand thennom tilfigendes wordet.

Item etth streng breff tiill mester Henrik Gerdens, at hand retter seg epther strax met thet første at gjøre Sorgen Pederssen renttemester clart och fuldkomelig regenskap paa alt hues (hand) sidder igien met och fornøget hannom ald hues rest och restants hand er sthldig och sidder igien met, och thet vden ald lengre forhalning vdi nogre maade, saa frempt kon. ma^{at} icke skall tencke thet andet tiill och lade straffe offuer hannom.

Item eth breff tiill Peder Ebbessen at hand strax forsticker hiid tiill Kiøpnehaffns flot thet fran Aarhus gord och Adier flest j^m sider, malt x lester, haffte xx lester.

Item et breff tiill Claues Gestebe om xx^m huilling och xx^m skaller strax at sticke tiill Kolding, at thet therfran strax land forsticker hiid tiill Kiøpnehaffns flots behoff.

Thesse epther^{ne} breffue skall mester Hans Larssen haffue.

Først eth kon. mats. vne pergaments breff, at hans kon. ma^{at} haffuer naadeligen vnt och giiffuet then vicarie vdi Wedell, som mester Jens Barber nu siist fraadøde, tiill thet almyndelig hospital vdi Kiipe tiill arme fattige siwge menneskes opholdt.

Item følge breff tiill alle thienere och bønder tiill for^{ne} vicarie, som thiene nu thet tiill och tiilforen swaret mester Jens, at the her epther sware tiill hospitalet vdi Kiipe.

Item ett kon. ma^{ts} obne breff at hans kon. ma^{at} haffuer naadeligen vnt och giiffuet thend cappell, thet stander viid Egherne, tiill hospitalit vdi Kiipe, at forstanderne thet tiill mve thend nedderbryde och selge steen och temmer att forwende tiill the fatige siwge menneskes gaffn, nytte och beste.

Item kon. ma^t haffuer naadeligen vnt hans l. ma^{ts} part aff tyenden aff Rindom sogen tiill en scolemesters ophold vdi Ringkøping.

Item

204

Item thenb første prebende och cannicdom, ther vaccerer vdi Riper domkirke for sogneprest tiill suorte brøder sogn vdi Riipe.

Item Tørgen Pederssen renttemester eth breff tiill borgemester och raad vdi Riipe, att the strax slyer hannom rett offuer Grand's Lybo, borger ther sammesteds, for hand icke vill giøre hannom nøgachtige forwaring for the daler och pendinge, hand haffuer sagd god for hannom, saa at Tørgen enten strax giøres saadan nøgachtige forwaring eller the slij hannom strax indforþell vdi Grandhøes hws och gardt.

Item eth breff tiill almue vdi Bedell, at the rette thennom eþther at tpeude thes sogneprest och tiill kircken.

Item ett breff tiill Claues Sestede, att hand (lader) her Anders vdi Lym følge Mandom prestegaard och heer eþther ingen hynder giør hannom ther paa.

Docter Peder Capiten, rector, paa menige vniuersitetens vegne her i Riip. en befalling tiill Per Godfse, Herluff Throlle, Lauers Jensen aff Ramløse, Oluff Skindell, Cristiern Pors, atte tiltagendes tiill thennom gamble oldingge giffue thennom paa ett siun paa nogit fisterj vdi en aff Knardrops søer, som Niels Andersen skal giøre thennom hinder paa, oc steffne thennom paa begge parther mett thes beuisning i rette oc forfare all legligheden ther om oc giffuet fran thennom bescreffuit.

Anne Dundst, borgerfke tiill Danst, en forschreffit tiill frue Anne Melcker Glob's efterleffuerfke, att hun fornøger hinder then gieldd, som Holgerdt Glob waar hinder stylligh for kosth och teringe tiill Danstenn.

Item et breff tiill tolleren paa Møn, att hand lader Stege borgere vere frij for halff delen aere silb, som thee giffue aff huer are, saa thee her eþther vere frij oc icke giffue mere end ij are silb aff huer are til then halffue t^m silb, som the pligtige ere at vdgiffue.

Hans Wendtsfenn i Øster markē sogn citat Laurts Pedersfenn, landhdommer paa Bordingholm, for ett løfte, handt giørbe emellom hannom och Bernatt Knob och icke vill sølleste giøre samme løfte, att møde paa mandagh forstkommendes.

205

Forhøgelffe paa fo. ma^{ts} leenn och pantt tiill hans naabis omflagh 1547. j^m daler Lauge Trudtsfenn paa Warbbiergh pantt.

j^m

j^m daler Byrge Jemssenn paa Laugholm pantt.
 v^c daler Knudt Pederssenn paa Billandsgherrett pantt.
 v^c daler Gerdt Jemssenn paa Høgestedebø pantt.
 v^c daler Jens Bragde paa Bedeschoff pantt.
 v^c daler Byrge Lrolle paa Gerstherrett pantt.
 v^c daler Jyrgenn Rod i Malmis paa Borby pantt.
 v^c daler Peder Dre paa Nadebøll byrd.
 v^c daler Hans Brne paa Krøginge byrd.
 v^c daler Jffuer Krabbe paa Borgeby leenn.
 j^m daler Otte Rottloff paa Haldstede closter.
 j^m daler Bobber paa Trøggeueldt pantt.
 j^m daler Jens Roettfeldt paa Hagensschoff pantt.

Per Smed i Sandhlyng citat Peder Olsen, herriksfoget wtj Mierløsherritt, for en dom, som hand haffuer giffuett emod hannom mett wrett, som hand siger, och sielff etc. att møde paa mandag førstkommandes.

Niels Laurissen, borger i Østeb, en beffaling tiill these eptther^{ne} godemend, att hand haffuer berett huorledes att Hans Bagge, borger ibidem, holler hannom oc hans høstrue nogen arffue for emod lougen, att thee grandste oc forffare huem same arffue bør att nyde mett rette eptther lougen. Her Axel Bragde tiill Kroghollum, Her Mouris Olsen tiill Bollerup, Jacop Maurisken til Suanhollum oc Jens Inguordsen tiill Bussegaardt, att these godemen mett thet aller første paa beleylige (tid) oc sted thennom forsamle oc thaa att grandste oc forffare eptther som forsc^{uit} star oc giiffue thet beschreffuitt.

Her Hans François en forscrift tiill Mogens Gøste, at hand lader forsøge hannom iij pd. torn. Relator Francks de Medina.

Niels Figen steffner Knud Persen for en gard i Lorp i Kallster, som hand 204 oc hans met arffuinge vblagde hannom paa hans fader søsters vegne oc same gard er hannom fran ronden, at møde paa mandagh.

Her Oluff Rassen her i Kiøpnehaffu en forscrift tiill borgemeister, raadt oc byeffogett i Østeb, att hand haffuer berett for oss huorledes att hand loutte en vid naffn Jacop Synboe, som bode her wtj Kiøpnehaffu —.

Marinne Clausdotther wtj Helsingborig citat Hans Andersen for att hand haffuer wdskutt hinde oc icke wille holle hinde for syn egtthe høstrue, som hannom burde att giøre, att møde i morgen først kommandes.

Engelholm

Engelholm borgere, saa mange som indsløtte vdi Landgkrone, skulle haffue to. ma^{ts} breff att were frii for aldt koninglige thunge vdi iiij sambfelde aar.

Thette eptther^{ne} themmer fid Peder Hansen schriffuelße om att skulle for-
fiinde hiid ned tiill ett porttehuff her paa Kiøpnehaffn. Datum Kiøpnehaffn
fredagen post hellig korsdag exaltationis aar etc. mdrlvij.

Først xxiiij bielder huer xvij alne lang. Item xxx sperrer huer xvij alne
lang. Item x stycker tree huer xxx alne lang. Item j stycke xxx alne langh.
Item xxx stycker huer x alne lang. Item xxij stycker huer vij alne lang. Item
l stolper huer vij alne lang. Item ij stycker huer xv alne lang. Item ij stycker
huer xvij alne lang. Item iiij stycker huer xv alne langh.

Item tiill mølen. Item xx bielder huer xv alne lang oc j fod i kanten.
Item ij stycke foedtree huer xx alne langh. Item j stycke xv alne lang j alne i
kantt. Item iiij stude thiill mølen huer xv alne lange. Item xiiij stycker huer
ix alne langh. Item xxx sparrer huer xv alne lang. Item xxxxxx stucholtt
huer vj alne lang. Item j stycke fod tree xxj alne lang. Item noch j stycke xv
alne lang. Item xl stycke huer xv alne lang. Item v stycker huer xv alne lang.
Datum vt supra.

207 Mikell Hals skal haffue forleningsbreff poo vj garde vdi Søndre Byringe,
giffuer huer aff thennom tiill langille iij þ g^t. Item ij garde vdi Beden, giffuer
huer aff thennom j fþ^e smør. Item en gard vdi Birkåsager, giffuer ij þ g^t, oc en
aalebreth vdi Mosbyvigh kalles Stens dretten oc pleyer at giffues j t^{ne} aall aff.

Nils Andersen citat Klementt Persen i Stageskedt oc hans brødre oc suager
Niels Northensen i Høfel for en gaardt i Kalborig mett nogett mlere goet, som
thee holle hannom for, teslig^{te} for en contragtt som the giorde emellom hannom
oc for^{ne} Clementt Persen oc hans mettarffuinge, att møde til første almyndelige
herre dage.

208 Om rystning som besluttet wor i Kiøpnehaffn nu vdi herre dagen søn-
dagen nest eptther hellj kors dag exaltationis 1547.

Tiill kiøpsleederne offuer allt riigett.

Wor gunst tiilforn. Wiider att wij haffue befallit off elst^e her Axel Brade,
her Claus Wiilde, ridder, Thage Thott, wore mendtt oc raadt, Byrrie Blstandt,
wor mandt oc tienner, att skulle paa wore wegne forscriffue tiill thennom thuo
borgmestere oc thuo raadmendt aff huer kiøpstadtt offuer allt Skonne, Hallandtt,
Bleginde og Lister oc giffue thennom nogre wore erende och werffue tiillkiende,
som off oc riigit magtt paaliggendes er. Thij bede wij etther och wiille, attj nu
fcte

ſete Karrine dag førſt kommendeſ forſtikke tiill thennom tiill vor kjøpſtab Kjøpnehaffn etters borgmeſter oc ij etters raadmendt oc huez the thennom paa more wegne beffallendeſ oc tilſiigendeſ worder attj alting^{te} rette etther ther epther oc attj mett ſame etters borgmeſter oc raadmendt forſtikke the registre oc clare mantall, ſom i fiſth bleffue muſtrett epther, paa huor mange werafftige karlle ſom kunde wdgiøriſ aff etthers bne emodt more och riigens finder, om behoff giørdeſ, att the ther kunde wiide att rette thennom epther. Beſallendiſ etc.

Wdj ligge maade tiill kjøpſtederne wdj Sielandtt, Møen, Falſter, Laalandt.

Her Eſte Bilde, her Mogens Gyldeſtjerne, her Anders Biilde, Knudt Perſen.

Tiill Fyen oc Langelandtt wdj liige maade tiill kjøpſtederne.

Gyller Rønno, Frans Brochenhuſ, Antonneſ Bryſte, Dirich Quigo.

Wdj Jutlandt Erich Banner, her Otte Krumpen, Per Ebbesen, Erich Krabbe.

Tiill alle lanſtingene offuer alt Danmark om røſtning, ſom her epther følger, tiill abellen oc thennom jordegods haſſue.

Chriſtian. Helpe etther alle more kiere thro wnderſotte, riddere, riddermendsmendt, fruier, jomfruier oc alle ſom frij och frelſe tiendeſ, ſambledeſ alle andre, ſom plege oc pligtiige erre att holde ryſtningh, ſom bygge oc boe offuer allt N kierligen mett Gudt oc wor naade. Wiider, att wij nu haſſue tiltroett oc befallit N att ſtulle paa more wegne giſſue etther nogre more oc riigens merckeliige erende oc werffue tiill tiende, thij bede wij etther alle oc huer ſerbeliis, att nar for^{ne} more forordnede N etter tilſiigendeſ worder, attj tha wiille etther forſamle paa then tiidt oc ſtedt, epther ſom the etther lade tilſiighe, oc tha wiille haſſue thennom betroedt i ſame erende oc werffue ligeruiſ ſom wij ſielfff perſonligen more etther tiill ordſ oc ther wdinnen lade etther weluiiligen findeſ ſom gode thro wnderſotte bør att giøre. Datum 1c.

Tiill lenſmændene offuer alt Danmark om røſtningh.

Wor gunſt tiilforrn. Wiidt att wij nu ſticke tiill theg more obne breffue tiill more oc kronens bynder och tiennere wdj alle thinne lenn om muſtringh, ſom the ſtulle holde nar thu thennom tilſiigendeſ worder, epther ſom thu legliigheden ther om ydermere haſſuer att forfare wdj ſame wortt obne breff, thij bede wij thegh och wiille, att thu ſtrar wffortoffuit lader ſamme wortt breff faare thennom forkyndiige oc ſiiden ſtrar tiill tingge lader thennom beneffne en dag oc beleglig ſtedtt, ſom the kunde forſamleſ paa, oc ther lader thennom muſtre, att huerrie ix bynder wdgiør then tiende bonde, oc haſſuer ther indſeen wdj, ſaa the wdgiøre gode,

gode, bueliige, føre menbt mett gode woben oc werge, oc huilcke som the wbj saa maade wdgiørendes worder att thu paa clare register wedtt naffn wpscriffuer oc same register mett thet aller første forsticker off tiill hande. Sambledes skalt thu och lade mustre alle the kercke tiennere, som adellen icke hassue i forleningh. Her wiidt att rette theg epther etc.

Item obene breff tiill alle lanstingh offuer altt riigit tiill bynderne.

Chriistiann etc. Hielsse etther alle more och kronens bøndner oc tiennere, som bage och boe wtj altt R, euindeligen mett Gud och wor naade. Wiider, att eptherthij wij formerche, att thesse omligendes lande saawell i Tydtskeland som anderscheds siide wtj forraadt mett thieris solch och røstningh och wij paa thenne tiid en ringe tall fræmide krigs solch hassue wtj more besolling, tha hassue wii nu met wortt elst^e Danmark's riiges raadt saadane leilighet offuer uegitt och ther om saa besluthitt paa thet att wij wiille hassue more lande och riiger forskonit met thett møgle fræmide krigs solch, som her drager indtt wtj riigitt och omkring løffuer oc forderffuer more wnderfotte, och her epther wille rætthe off epther wtj lige maade her wtj riigitt saa uell som i andre lande att siide met wor egne wnderfotthe wtj guod forraad met more røstning, om nogher wille wnderstaae thenom att giøre noghenn indfall paa more lande och riigher, och hassue wij for saadane leilighieds schyldtt laditt more obne breff wdgaae offuer altt wortt riige Danmark, att wor lensmænd huer wtj sine lenn skulle mustre alle more och kronens bøndner oc tiennere, som the wtj wære och forsuar hassuer, saa att huerie nye bønder skulle wdgiøre then tiendne, mett gode werie, woben och andenn synn tilbehøring, thij bede wij etther alle och huer serdiellis strengeligenn biude, attj alting^e rettthe etther epther, nar off elst^e R etther tiillfigendes worder, attj tha etther forsamelle mett wobenn och werrie och lade etther mustre och siidenn epther hans wnderuiffning huerie ix bønder wdgiøre thenn tiendne bonde mett gode wobenn, werrie oc alle andenn bekostning, som hand skal paa holle, och skal addellenn selfsue mustere thieris bønder oc tiennere, som the wtj wære och forsuar hassue, och wille wij att huer skal seg alffuerligen her epther rettthe, saa frompt att, om ther noghenn findes her wtj forsamelige, att wij icke tha skulle lade straffe ther offuer som offuer enn whør som och thenom wor breffue oc bud icke agthe wiille. Siiffuit paa wortt flott Riøpnehaffn søndag nest epther hellige kors dag exaltationis aar etc. mdrwi(j). Under wortt siignett.

[Følgebref till stictens gods wbj Nøre Walinderød oc Tørnedt, [oc Lwonderød] som er aff Løsløffe leen, at the skulle sware Peder Goble. ¹⁾]

¹⁾ Det Subliamrede er udforeget; jvfr. næste Side paa fol. 211.

Item ett breff tiil Nyborg om laſknechte, att the icke tilſter noget ſkipper att føre noget offuer, vden thet er ko. mts. befalling, atte ſtulle føre theenom ther offuer, ſaa frambt ic.

Søndagen epther ſ. Franciſcj dag ſtall all adellen oc the, ſom jordegods hæffue, møde her i Kiøp.

[Gylder Kønnen fyllbreff tiil Lundenæs oc Acker...] ¹⁾

Item ett miſiue thiil alle fyre ſtycker, att forſkriffue alle adellen vdi theris ſiækt att møde vdi Wiborig ſanctorum Simonis et Iudæ oc alle andre ſom jordegods hæffue.

Stall Peder Godſke hæffue forlenings breff poo Renebecks holm garb oc ²¹¹ leen, ſom Axel Brne ſiit i forlening oc i vere hæffde, vden nogen affgiſt, dog ſtall hand gøre ther aff tilbørlig tieniſte. Cum clauſulis ſolitis etc.

Item ſtall Axel Brne hæffue følgebref tiil ſtiectens byer Nørre Balinge-rød, Lørned oc Lwnderød, at hæffue vden affgiſt ad gratiam etc.

Stall Niels Parsberg hæffue forlenings breff poo Bregløſt cloſter, at hæffue met all kon. rentte oc rettighet vden nogen affgiſt, dog ſtall hand ther for tiene kon. mt. vdi garden mett iiij geruſt heſte oc ſelf ſtaa ſeg for heſte ſtæde oc beſolbing oc ſelf clede ſeg oc ſine ſwene met kon. m^{te} hoff cledning, och ſtall hand ſameledeſ ride poo hans egen vnkøſt inden riget huor behoff gøres, ſom andre lensmen, dog ſtall hand hæffue føder oc maal tiil hoffue, nar hand er met hans heſte til ſtæde i garden.

Item ett miſiue thiil her Claus Jenſſen tolneren paa Møen, att han antuorder Bertrum van Anſelbz ſkipper ij leſter ſiell thiil Synderborgs ſlots behoff.

Iwer Friiſ en ſteffning offuer Tørgen Brne tiil Ingeſtoſte for nogne ²¹² vloglige ſtæde, ſom hand hæffuer ſaaet aff meſter Anders Glob, at møde tiil første herredag.

Item en ſteffning offuer Oluff Glob at møde Iwer Friiſ tiil første herredag for en indførfell, hand hæffuer giort paa meſter Anders Globſ gods emod logen.

Item en ſteffning offuer Tørgen van Anſelb tiil Stubberhuſſ for eth vlogligt ſtæde, ſom hand hæffuer ſaaet poo meſter Anders Globſ gods i Tøn, at møde Iwer Friiſ tiil første herredag.

Item

¹⁾ Udfireget.

Item en skøffning offuer Oluff Richorsen oc hans loughøringe for en lough, som hand haffuer gliiffuett her Christiern Friiff oc hans mettarffuinge mett vrett, att møde same tiidtt.

Glaues Clausen tiill Hyffleberig citat Eyller Rynnnow for nogett godz, liggendes wtj Fyen oc i Lauen, som hans moder hagde i pantt satt bischop Jacop Rynnnow.

Hans Bugmand ..., Berntt Borrig, borger tiill Nebsted, er hannom geld thlbige.

En forscrift tiill borgemeister oc raadmend, att Thue Bager haffuer loffuitt tiill hannom for nogen pendinge.

Thage Thott ett breff tiill alle kronens, stigtens, closter, channicke, vicarrier tienere, preste tienere oc kercke tienne i Ronnebjergsherrit oc Harragers herrit, att the arbeide tiill Lanskronen.

Berner Parsbergh och Hans Hold citant Peder Ebbessen først for tuende gamle laugheffder, then ene lyubendes paa Leerildett, then anden lyubendes paa Kalma oc Kringma, tesliig^{te} for hand har ladett ransuorett nogenne theres tienere for en engh, liggendes westenn for Oldbeck, att møde tiill første almyndelige herredage mett samme tuende laugheffder oc andre breffue.

Item citant Seuerin Perssen i Rastnholtt, herrefogett i Ringherrett, mett the andre sandmendt ibidem for ettough oc stell, som the haffue ind vdi Stadsqaards enmercke, ad møde same tiidt oc sted.

Item Hans Hold citat Seuerin Pederssen i Rastnholtt, herrefogett i Ringherrett, oc herrefchriiffueren ibidem oc Rasmus vdi Skumstrup for en heffdt, the toge hannom fraa paa tingett, som waar giordt ind paa Stadsqaards grundt oc eyendom, att møde samme tiidt.

213

Item Berner Parsbergh och Hans Hold citant Mortten Seuerinssen i Stowby och Michell Zenssen i Klafftrup mett the andre sandmendt i Bierherrett for ett stell, the haffue giordt ind vdi Klackerundt felle bonde mark.

Berner Parsbergh paa fo. ma^{te} wegne en befalingh tiill thesse effterscreffue gode menndt heer Axel Bragde, Jesper Friis, Sti Paars, Claus Brne oc Tygenn Bragde, att ther er trette emellom hannom och Knudt Gylbennsternn tiill Thym

Thym for Eſtrup marc og ett marcſteſt om Eſtrup marc, ſom hand haſſuer kenneſt ſeg vedt for en eyenndom, teſlig^{te} for en lude, ſom handt haſſuer indteptt paa Kattefuldenn, ſameledes for en aalegaardt liggendes vedt Sibbenn, ſom hand will affdriiffue, och om nogenne hans tienere vdi Hørby, ſom handt will holde frii for gengerdt oc ſtatt, att forſamles kyndersmiſſe dagh.

Sligt ett forbudz breff kom till almuen y Falster oc Holland om kornn att wdføre.

Siellſe etther alle more wnderſotte, bøndner oc meninge almue ehvor ſom helſt i tienne eller tilhørre, ſom bøge och boe offuer alle worre landhe Falster oc Hollandtt euindelighenn mett Gudtt och wor naade. Wiider att off er tilluidendes vordit, huorledes att mange aff etther wdføre kornn till Riibch, Koſtoch och the andere omligendes ſteder aarlighenn ſtrar paa foraaritt wtj marcderne och ther handle oc wandelle ſom andre borigher, more wnderſotte meninge kiøpſtedzmennd ther wtj wor lande Falsther och Holland till ſtore ſtade oc forprongh, oc haſſue thet ther for nu mett wortt elſt^e Danmarkſ riiges raad ſaa offueruengitt oc beſlutthitt, att her epther ſaa holdes ſtall, att inghen bøndner i for^{ne} more landne Holland oc Falsther ſtulle her epther wdføre kornn till ſterne eller anders wdenn riigitt for end ſanctj Morthens dag forgaatt erre. Huilchitt ſaa aarlighenn holdis ſchal till wij wiider ther om till ſigendes worder, och ther ſom noghenn worder befundenn her emodtt att giøre att wdføre kornn till ſtederne eller andenſtedes wdenn riigitt inden forſagtt tiid, ſom forſcreffuit ſtaar, och hand bliſſuer ther met befundenn, tha ſtall huiſ hand i ſaa maade haſſuer mett att fare wære forbrott halff parthen till off och anden halff parthen till then, hanom ther om till falle oc thet hanom offuer beuiſe land att haſſue wdførd kuornn wdenn riigitt emod thette wortt forbudtt. Siiffuit paa wortt ſlott Kiøpnehaffn mandagen neſt epther ſctj. Mauritiij dag aar etc. mdrxlvij. Under wortt ſignet.

Borgemeſter raadt oc menighedt vdi Halmſtedt finge breff, att the motte vdtføre aff riigett x leſter kiødt toldfrii vdi thette aar. Datum Haffnie tiidſdagenn neſth efter ſancti Mauriciij dagh aar etc. mdrxlvij. Relator her Eſte Wille, ridder, Danmarkſ riiges hoffmeſter.

Niels Huidt i Helliis en forſcrifft tiill Gabriell Gylbenſtjerne.

Jøren Lauersen, borgmeſther i Kiertuminde, en forſcrifft tiill Frans Brochenhus, att hand lader then ſag wpxtaa, ſom hand haſſuer mett hannom, tiill fo. mts. tiilkomſt. Relator her Anders Wille.

Mogens Godste skall strax giffue seg tiill fo. mt.

Hans Kraf ett pasbordt att Inlandt.

214 1547 sti. Michels afften haffde Lauriø Persen aff Timelse i rette steffnidt her Lauriø, prest vdi Næstued, for en gard, som for^{ne} Lauriø Persens faderbroder haffde lagt tiill eth alter vdi sti. Peders kirke i Næstwedt, oc beclage(r) at tienisten icke nu holdis som frondagen therom vdwiser. Ther tiill swarede for^{ne} her Lauriø, at hand vor offuerbødig at giøre ther fore tilbørlig tieniste epter orbinangen etc. Tha epter tiill tall oc genswar oc epter thij at frondagen lyder, at ther som messen en holles, tha skulle arffwingene haffue magt at legge samme gord tiill en anden Guds tieneste, saa haffuer for^{ne} Lauriø Persen i dag for off bewilliget oc sambtyct, at for^{ne} gard maa oc skall her epter bliffue tiill the fattige oc siwge menniste, som ligge vdi Helligesthus i Næstwedt, tiill ewig tiidt, oc for^{ne} her Lauriø skall nu strax vere hannom quitt oc vberaret epter thenne dag i alle mode.

Anders Laurtsfenn i Skyrudsklitt en forschrefftt tiill Gabriell Syldennsternn, att hand haffuer indseennndt vdi, att Marine Grauersdather icke steer vrett, att hans fogett Nils Michelsen will vddriiffue thennom aff theres gaardt och forfuldt thennom mett heruerck.

Idem citat Jens Crestenssen i Skyrudsklitt for hans huff, agger och enngh, haandt haffuer tagett fraa hannom, att møde i Aalborg.

Borgeleue breff paa i^e knechte fran Kopenhaffn.

Tiill Roskilde by xv. Tiill Køge xv. [Tiill Helsingør x.]¹⁾ Tiill Holbed v. Tiill Ringsted v. Tiill Slangerup v. Tiill Heddinge v.

Borgeleue tiill bodzmenbh. Helsingør x. Helsingborg vj. Halmstede x. Lugholm v. Nykøping i Ddsherret v. Skelstør x. Prestø v. Næstued x. Stege x.

215 Breff tiill abbeden aff Esrom, at hand sticke hijd tiill Kopenhaffn slot saa megit hør oc anden dell, hand er vptegnet for, at giffue for borgeleue hold.

Item lige saadant breff tiill abbeden aff Ringste.

Lige saadant breff tiill abbeden aff Sor.

Lige saadant breff tiill prier aff Andworstow.

Lige saadant breff tiill Christoffer Trundsen, at hand tiill tender at sende hijd hør, haffre oc fetalie, som abbeden i Ebleholt pleye at giffue for borgeleue hold.

Holger oc hans broder Jøren oc Dtte citant Gabriell G. for ett werre maall

¹⁾ Udskreget.

maall oc wphorsell, som her Holger wppebar, ther handt wor tereß werge, oc thennom ther for icke er fteedt fyldeste, att møde Chaterine.

Zens Huasß oc Thrgenn Huas citant Nags Korttfenn till Nyckesholm for Nyckesholm och then arff effter hans søster, som handt holder hannom (for), att møde sancte Karine dagh.

Item idem citat Thrgenn Gram, fogett paa Tranneker, for handt haffuer forhindrett hannom syn sagh for till herreking oc landstingh om samme gaardt och arff, att møde samme tiidt och stedt.

Herttugh Hans ffick breff att handt motte lade vdtbriiffue aff Siellandt och ind i Pantthe holstenn j^c xxx ørenne toldfrii. Datum Haffnie tiisdagen post Micaelis aar etc. mdrxviij.

Thesse epther^{ne} breffue wdginge tiill Norrige.

216

Sielffe etther alle wore kiere wnderfotthe, bønder oc meninge almue ehur som helst i tienne eller tiilhøre, som bøge och boe wtj altt N lenn Nordhennfielddh i wortt riige Norrige euindelighen met Gud. Kiere wanner wiider, att wij epther wore elst^e Danmarkß oc Norriiges riiges raadß raadtt agte nu i thenne tillkomes somer till setj. Hans midghommers dag forstkomenæs att giiffue off selffue personligenn ind i wortt riige Norrige till wor kioptiid Oslo oc ther lade off suerrie och hulle aff meninge Norriiges riges indbøgere, adell, kioptidghmend, bønder oc meninge almue epther Norriiges riiges gamele schiich och ther paa nogenn tiid att forbiide att hielpe huer mand fattige oc riigh loug oc retth epther Norriiges loug, thij bede wij etther alle och huer serdiellis biude, attj retthe etther epther same tiidtt att forschitke till off till for^{ne} wor kioptstad Oslo firre agthemend aff huer sølde met fuldmagtt paa alles etthers wegne, som hieme siidde; att hulle oc suerrie off och ther att forffare wor willie och huis wii thennom forhollendes och beffallendes wordher, attj ther alle kunde wide att retthe etther epther. Oc epther thij att wij nu for wore wnderhollings brøst schyldtt i for^{ne} Oslo haffuer tillschreffuit alle wore wnderfotthe, bøndner oc menninghe almue Syndenfielddh i saa maade, att hueri x bosiidendes bønder skulle kome off till hielp mett j sied ore, j fell smør, x fider flesch, x faar, x g^ø, xx høns, j t^{ne} meell oc ij t^{ne} maltt, oc huer wdrrøß karll j lob sølff till same wor wnderhollings behoff, oc i nu ther frann saa wiitt besiddendes ere, attj siig setallie ey till for^{ne} Oslo wdenn etthers store stade oc forderffue framføre kunde, tha bede wij etther alle oc huer serdielles biude, attj epther riighenns gamele schiich retthe etther epther, huerj x bosiidendes bønder Nordhen fielddh att kome off till hielp met saa mōgitt fiisch, smør, huber

oc

oc schind i thenn stæd oc epther thenn giengiers werdt, som huerj x bønder Søndens-
 fiældg wdgiiffue siig giengier till wor wonderholling, och schall huer wdbrors karll i
 lyge maade ther Nordenfiældg, som icke bosidendes er, giiffue off i lod søll till same
 wor wonderhollings behoff, epther som off (elskelige) N etther ther om paa more
 wegne tillsiigendes wordher, oc same hielp framsføre till wor kjøpstid Bern och then
 offueranduarde off elst^e Kristopher Huitfeld, wor mand, tienner oc embigmandtt
 paa wortt flott Bergenhus, saa then alting^{te} fremkomen er inden xiiij dage for
 setj. Hans midtzomers dag forstkomendes i thet aller seniste, och ther wbinden
 lade etther findes goduilligenn, som gode tro wdersotthe plictige ere. Wij wille
 ighenn were etther alle oc huer serdiellis en naadige oc gunstige herre oc koning
 oc wide och ramme alles etthers gaffn oc beste, som en herre oc konning sine wonder-
 sette plictig er. Siiffuit paa wortt flott Kjøpnehaffuenn tiesdagen næst epther
 setj. Mouritij dag aar etc. mdrxviij. Under wortt siigneth.

217

Sielffe etther alle more kiere wdersotthe, bøndher och meninghe almue,
 ehuen som helst i tienne eller tilhøre, som bøge oc boe offuer allt N lenn Søn-
 denn fiældg i wortt riige Norrige euindelighenn mett Gudtt oc wor naade. Kierre
 wanner, wider, att wij epther wor elst^e Danmarks oc Noriges riges raadg raadtt
 agthe nu i thenne tillkomendes sommer till sanctj Hans medtzomers dag forstkomendes
 att giiffue off selff personlighenn ind wtj wortt rige Norge till wor kjøpstiidt
 Dslooe och lade off suerie och hylle aff meninghe Norges riges jndbøgere, abdel,
 kjøpstedgmendtt, bøndner och meninghe almue epther Noriges riges gamelle schiich
 och ther paa noghenn tiid att forbiide, att hielpe huer mand, fattige och riig,
 loug oc rett epther Noriges loug. Thij bede wij etther alle och wille, attj retthe
 etther epther same tiid att forschide tiill off tiill for^{ne} Dsloo fire agtemend aff
 huer sølche met fuldmacth paa alles etthers wegne, som hieme siidde, att hylle oc
 suerie off som thieres rætthe herre oc koning och ther siiden att forfare wor willie
 oc huiis wij thenom befallindes oc forhollindes worder, attj ther alle kunde wiide
 att retthe etther epther. Och eptherthij wij forfarre att wij same tiid icke schulle
 kunde bekome wor wonderhollinge till off och wortt medhaffuindes søld wden more
 kiere wdersottes hielp, tha bede wij etther alle och huer serdiellis biude, attj epther
 riigens gamelle schiich retthe etther epther till more wonderhollings behoff att kome
 off till hielp met enn giengier wtj saa maade, att huerj x bønder, som bosidendes
 ere, stulle giiffue off en siæd ore, i f^{ell} smør, x siider flesch, x saar, x geess, xx hønø,
 i t^{er} meell och ij t^{er} maltt, och huer huffemand, som icke bosidendes er, i lod søllff,
 och same hielp oc giengier framsføre till for^{ne} Dslo och thennom offueranduarde
 off elst^e Per Hanssen, wor mand, tienner och embigmand paa wortt flott Aggers-
 hus, saa then alting^{te} framkomenn er inden xiiij dage for sanctj Hans midt-
 zomers

zomers dag førstkomendes i thet aller senneste, och her wbinden ladde etther findes godeuilligen som gode tro wnderfote plichtige ere. Wij wille ighen were etther alle oc huer ferdiellis en naadige oc gunstige herre och koning och wide oc ramme alles etthers gaffn oc beste. Ladendes thet ingenlunde. Giffuit paa wortt flott Kjøpneshaffuenn tiesdaghen nest epther sanctj Mouritij dag aar etc. mdrlvij wnder wortt siignet.

Thesse epther^m breffue wdgich offuer altt Norige till lensmendene Sonden fielsk.

Christiann etc. Wor gunst tillffornn. Wiid att wii agte att giiffue off ind wtj wortt riige Norige till wore kjøpsliidtt Dbslo, saa wij wisseligenn er ther tillstede nu scij. Hans midzomers dag førstkomendes i thet aller senneste, ther att lade off hulle aff riighenns indbøger oc ther tha att hielp huer mand long oc retth²¹⁸ epther Noriges long, thi bede wij teg och wille, att thu retther teg epther att tillfiie alle wor addell ther wtj thine lenn, tesliig^e alle laugmendne och nogher aff long retthes mendtt, sameledes iij agte bønder aff huer sølde, och thu met thenom møder i for^m Dbsloo, same tiid ther att hulle off och forfare wor wille. Sameledes sendne wij nu tiill teg wor obne breff till thine leenn om en giengier och hielp, epther som thu i same wor breff haffuer att forfare alle leilighiedenn, att thu ther for lader thennom forkyndne for almuenn oc lader lege thenom wtj leg samenn, saa att then riige hielper thenn fattiige, oc huer r bøndner kome off till hielp met huder, skynndt, smør och fiisch, ther saa megitt werdt er wtj thet stedtt, som huer r bønder Synndenfielsk giiffue off en ore, i f^{ell} smør, r siider flesch, r saar, r gees, r hons, i t^m meell og ij t^e maltt, och huer wdrorsch karll i lod sølff, och thenom lad framsørre och offuer anduorde off elst^e Krestopher Quitseldtt, embismand paa Bergenhuff, saa same hielp wisseligen ytt och fram komen er al samen inden xiiij dage for scij. Hans dag midtzomer førstkomendes i thet aller senneste. Her wid att retthe teg epther. Schreffuit paa Kjøpenhaffn flott sanctj Michels dag aar etc. mdrlv(ij). Wnder wort siignet.

Syndenn fielsk. Wor gunst tillffornn. Wiidtt att wii agte nu y thenne tiilkomendes somer att giiffue off ind wtj wortt riige Norge till wor kjøpstet Dslo, ther att lade off hulle aff meninge Norges riiges indbøgher, och nu ther for stide till tegh wor obne breffue till meninghe almue, ehuo the tienne eller tilhørre eller thenom ther wtj Aggershus leenn i were oc forsuar haffuer, att the schulle kome off till hielp met en giengier till wor wnderhollings behoff, epther som thu haffuer i same wortt opne breff ther om att forfare alle leylighiedenn, thij bede wij teg och wille, att thu lader same wore opne breffue forkyndne for almuenn och siiden lader

lader same giengier wdmene och føre till for^{ne} Dsloo och then ther lader aname paa wor tiillkomst, och huis thu aff same giengier wpebere att thu thet lader salthe oc well foruare till wortt behoff, wndertagitt huis som faller ther hos Dsloo att wij thet ferst kunde beholle epther som behoff giøres, och huilche bøndner som icke saa ner hos Dslo bye boendes er, att the kunde framføre lessuindes geess oc hons, att thu tha forhandler thet saa, att the giiffuer off anden sitallie, som wi i then sted bruge kunde till same wor wnderhollings behoff, och tha alting^{te} retther teg epther att hassue same giengier redde till wor tiill komst. Sameledes bede wij teg och wille, att thu lader till siige alle wor abdel oc laugmend, att the met nogher lougrettes mendne och theslig^{te} iij agte mend aff huer sølche retthe thenom epther att møde i Dsloo sanctj Hans.

219

Breff om att arristere oc beslaae nogett etc.

Gior alle witterligt att N raadmand eller borger wtj wor fiøstet N hassuer ladett berrette for off, huorledes att en mett naffn N er hannom en sum pendinge stuldiige oc nu ere rømmett aff landett oc soldtt allt hues hand hagde her wtj landett oc anttuordett syn broder Hans Friiff hues breffue oc handschriftther, som hand hassuer aff Renolt Bostelmandtt eller oc N borger wtj N oc andre wore wnderfotte her i landett, paa thet att hand paa for^{ne} N wegne skulle indtressue hues hannom tiillstander oc for^{ne} N wille dog icke bethalle hannom eller andre wore wnderfotte, som handtt er stuldiige, oc for^{ne} Nyrge Rønning ther for hassuer mett wor tiilladelße arristerett hues giæld som for^{ne} N er for^{ne} N stuldige, oc for^{ne} N finder seg besueritt att bethalle samme giældtt mett myndre end hand kunde komme tiill syn handschriftther egen. Thij bede wij oc biude alle wor fogetther, embismendtt, borgemester, raadmendtt oc alle andre, som for^{ne} N eller for^{ne} N mett thette wortt obne breff besøgendes vorder, attj beslaar oc arrestere for^{ne} N eller hans broder N oc andre, paa for^{ne} N wegne mett handschriftther, breffue oc segell hans giældtt her wtj wortt riige Danmark indtressuendes worder, tiill saa lunge att for^{ne} N kommer tiill syn bethaling eller oc for^{ne} N kommer tiill syn handschriftther egen. Datum etc.

En misfiue thiill Stye Pors, att kon. matt. hassuer wnt mieninge borriiger wdj Halmestedt Alsere fierde tynde for en tylbørligen affgiift.

Thesse epther^{ne} lensmendt offuer alt Danmark fingge breff om fo. mts. tholdt, siße oc sagefaldt, att stulde hassue godt indsen mett borgerne huer i sine len, att then icke forfortedes oc wnderføes fo. mt. faare etc.

Udlandt: Per Ebbesen. Per Otte Krumppen. Axel Jull. Claus Gerstedt.

ſtedt. Jffuer Krabbe. Oluff Munch. Otte Gylbenſtierne. Erich Skram. Gabriel Gylbenſtierne. Erich Banner. Frans Bilbe.

Fynn: Frans Brockenhuſ. Gyller Ronno. Hans Johansen. Jens Nielsen.

Sielandt: Per Godſke. Her Per Skram. Holger Roſentrans. Her Knudt Rude. Knudt Gylbenſtierne. Herluſſ Throlle. Marchor Tideman.

Stonne: Jeſper Friis. Ety Pors. Børre Throlle. Per Bilbe. Børre Wiſtandt. Otte Brade. Laue Wiſtandt. Her Eſke, Halmſtedt. Werner Perſberg. Ebbe Knudſen.

Smaalandenne: Per Dre. Jøren Brade. Reſtther Peder ſognepreſt i 220
Luds kercke. Her Jens ſognepreſt i graabrodre ſogen.

Høſtru Bentte i Børnum citat Laug Bulffſtandtt oc hans ſydkkende oc mettarrffuinge for en gaardtt paa Olmenes liggendes, ſom thee holler hinne for, att møde tiill første herredag ſom bliſſuer berammeth att ſtande her i Danmark.

Ett breff tiill Jyrgen Pedersen, att hand ſtrags wfortøffuitt lader wptreffue oc anamme bpeſtatthenne aff alle kiøbſtederne i Juttland, teſlig^{te} alle thee pendinge, ſom tollerne haſſue oc lo. ma. tiilkommer, oc ſiiden ſtrags thet alsamen forſkiider hiid tiill lo. ma. Datum Hafnie Dionisij dag aar etc. 1547. Relator Johan Friis.

Henrich Perſſenn i Kenngh en forſcrefftt tiill Peder Suenſſen, herrethſfogett i Hammers herrett, att handt hielpper hannom ſaa møgett ſom lough oc rett er, att handt maa ſonge aff the enge ſaa møgett hannom tiilkommer mett rette, ſom handt tretter om mett nogenne hans naaboe om, liggenneds paa Barmoſe, kallis Bagenghaſſue.

Bertolomeus mett tuende ſyne ſønner mett en heſth, Penter Henrichſſenn, Michell van Weſtrem, Jacob Rytte, Baltter Hoſſuerdhs, Hans Brandhows mett en heſth, Symon van Hæſell, Arntt Biermands, Willom van Hæſell, Dirich van Hurwe, Hans Gæle, Koſ Chriſtians met lv ſalcke, xliij terſlynn, xxvj høge ett paſbordt aff riigett oc ind i Lyſſelandt 1547.

Slige en miſiue wdgiid tiill alle theſe epttther^{ne} lenſmendtt ſom her epttther 221
fylger.

Chriſtian etc. Wor gunſt tiilffornn. Wij giiffue teg tiilkiende, att wij ere tomen i forffaringe, huorledes att mange aff wore kiøbſteder her wtj riigett beſuerriſ oc ſkeer ſtor wrett i wor franuerelſe oc mangelſteds er ſtor wenighet oc
tuedragtt

tuebragtt eblantt borgemeistere oc raadtt oc almuen, oc wor oc kronens rettighet ther offuer forfømmes, thij bebo wij teg oc wille, att thu haffuer tiilsiun wtj wor kishbed R, saa att wore borgemeisterre och raadtt eller borgerre icke wforrettes i noget moode, oc tesslig^{te} att wor oc kronens rettighet icke forfømmes, oc att therres aarlige byestatt huer aar tiill gode reede forskickes oc anttuordes wtj vort egett kammer, oc byeffogetthen giøre aarlige regenscaff wor hoffmester oc renttemester eller huem wij ther tiilskickendes worder. Her wiidtt att rette teg eptther oc lad thet ingenlunde. Bessalendes teg Gudtt. Schreffuitt paa wortt stott Riispnehaffnn mandagen nest eptther sanctj Dionisij dag aar etc. mdrxviij. Under wortt signet.

Nor Juttlandtt: Eriich Banner haffuer Grindue oc Ebletofft. Her Otte Krumpen haffuer Wiiborig. Peder Ebbesen haffuer Aarhus. Axel Juell haffuer²²² Aalborg, Seby, Hørring, Skaffuen. Oluff Mund Skiffue. Claus Sestede haffuer Riiffue, Warbe oc Ringkøping. Jffuer Krabbe Kolbing oc Wedle. Eriich Skram Holstebro. Gabriell Gyllenskiern Liffstedt. Frank Wille Randers oc Hoffbroe. Niels Rielsben Lemvig. Riels Lange Ryeløbing i Rorsf.

Fyen: Cyller Rynnow Ottense, Apsens, Gaaborig, Bouense. Frank Brochenhus Nyborrig, Suinborrig, Riertteminde. Hans Johansen Medelfar.

Siellandtt: Her Anders Wille Stege. Knud Persen Kallingborig, Clausse, Rykøping i Dtherritt. Per Godste Riispnehaffnn, Riøge, Heddinge. Marquord Tiidemandtt Holbeck. Herloff Trolle Helsingør, Slangerup, Søborg. Her Per Skram Roskilde. Her Knud Ruud Rorsør. Holgierd Rosenfranks Bordingborig, Nestved, Prestos. Jffuer Krabbe Skielstør. Her Mauris Olsen Ringstedt.

Folland oc Falsler: Per Dre Stubbeløping, Sarkøping, Rastou.

Lange landtt: Jyrge Bragde Rudkøpingh.

Stone: Jesper Friis Malmø, Falslerbo, Skannør, Trelleborig, Vbstedt. Ethe Rors Lundt. Lage Tott Landskrone. Per Wille Helsingborig. Otte Bragde Symmershaffnn. Byrrie Trolle Wee oc Aarhus. Knud Persen Ellehøllum. Lange Wulffstand Wardbierig, Faldenbierig. Byrrie Wulffstand Laughøllum. Bernner Parsbierig Solleghborig, Rodnebye. Ebbe Wulffeld Lyckow, Auffer. Her Este Wille Halmestedt.

Breff tiill alle kishbederne heer i Siellandtt att the skulle annamme hues bygh som her Per Schram thennom paa fo. ma^{te} tiilskickendes worder, att fordele thett eblantt wisse borgere och giørett vdi maltt, saa att fo. mat. landt komme tiill sitt egett igenn, nar for^{ne} her Peder Schram paa ester.

Henrich

Henrich Koff aff Rodtstaad citat her Knudt Rudt for nogett godhs, som ²²³ handt schall haffue huos segh, som hørde Claus Heynn till vdi Raadtstaad, som bleff kash for boerdt i syenn, oc for en, som handt hagde siddendes for samme gerningh, att møde paa Kiøpnehaffnns flott sanctorum Simonis et Jude affteenn.

Item citat Jyrgenn Gram, fogett paa Thrancker, for en mett naffnn Balzer Rogh, som handt hagde fangenn for handt hagde kast en for borde, mett naffnn Claus Heynn, och haffuer ladett hannom vndkomme.

Item Jep Torbenßenn till Torkelstrup i Galsker citat Erick Magen, embighmandtt paa Birching, for j^c march dansche pendingene paa hans søster dotthers wegne.

Breff tiill Per Bille oc Tage Lott, att ko. ma. er kommen i forffaringe, huorlebeds att ther staaer nogen pantt i theres len, som bleff wptagett for then siiste konges statt, att ko. ma. ther for beder thennom, att the lader samme pantt wphnde ther tiill tinge, oc ther som ingen will kiendes wed eller løse same theres pantt, att thee thaa lader thennom wardere til tinge oc sielgie thennom for hues thet er werdt oc aname ther aff þaa mōgett ko. ma. for same affttherstaedt bør atthaffue, oc stikker ko. ma. thennom ther paa clare register, som her Per Skram hans ko. ma. anttuordett haffuer.

Item sich Per Hansen paa Agerhus breff om thette eyther^{ne} temmer tiill fallen her paa Kiøpnehaffn att stulle lade lae i Dram paa foraarit oc forstide hliid tiill Kiøpnehaffn. Datum Haffnie torsdagen eyther Dionisij 1547.

Item paa thet nederste lofft lxxx bielder, xv allne langge oc v korter paa tantten bredt.

Item paa thet offuerste lofft lx bielder, xxx alne lange, v korter brede.

Item stull ther wære iiij karnapper oc stull tiill thennom lx bielder, xx alne langge, i fodbredt.

Item tiill spæærit lxxx sparrer, xix alne langge. Luce euangeliste. ¹)

Bertell Bertelsen, borger i Hadersløff, citat Claues Daa till Raffuenstrup for nogett pantt, som handtt holler hannom for, end dog att hand er offuerbødig att wille giffue hannom hans pendinge, att møde her paa Kiøpnehaffnn løffuerdagen post sanctj Luce euangeliste dag først komendes.

Jens Jude citat biscop Stygge Krummpen for en mandbob, hand haffuer ²²⁴ kiøbt seg tiill for en karll, som for^{ne} Jens Jude ihjel sloe, aff then dødes fleggt oc wanner, att møde Karine dagh. Erue

¹) Den sidste Datering er tilføjet nebe i Randen af en anden samtig Saand.

Frue Hille Mattis Laurigsenns efterleffuerste citat Mattis Laurtssenn och hans mettarffuinge for nogenn arff paa Birgitte Daasbathers wegne paa hindes moders federne oc modernne effter hindis modersfader och icke er stædt fyllest, att møde i Rispnehaffnn mett hues stiftte breffue oc andre breffue nu tiill almyndelige herredage.

Idem citat frue Ingerdt Lauris Mattssens efterleffuerste for samme sagh, Jyrgenn Nassuell tiill Westerbye, Henrich Lundt, jomfrue Karine Laurtsbather, jomfrue Anne Lauridsbather, Erich Næssenn, embizmandt paa Birckinge.

Knudt Jensen i Erløse i Synderhollandt skal være ther landsdommer etc.

Per Brun en forscrifft tiill Nørre Jutland, att handt haffuer mist ther nogit gods paa landett, att Erich Banner hielppe hannom saa møgett som rett er.

Item thesse eptther^{ne} mend, Hans Jensen i Sneesløff, Anders Røed i Bendsløff, Jens Skoning ther samestedts, Seuren Persen i Fulebiergh, Oluff Hansen ther sammesteds, Henning Zeibsen i Niesfueellerød, Niels Skotte ther sammesteds, Næss Jensen i Skuoffhuffene, Lauris Knudsen i Dffuermager, Per Røller i Tellingmølle, Henning Boesen i Vinsløff, Morthen Themmefen i Benstrup, Næss Knudsen i Lundstorp, for^{ne} mend haffue vptingit emod her Per Skram paa fo. mtt. for then neffnd, the i wore emellom Jens Jepsen, herriksfoget i Glacsbiergsherrett, oc Niels Smed om ett tingsvinde oc sognevinde, som the om fore oc ther for bleffue nederfelbiig gjorde.

[Her Per Skram breff tiill krone tienere, closter tienere, kiercke tienere, cannicke tienere, preste tienere, vicarier tienere offuer altt Dieffuerrhouffherritt oc Ramsøe herritt, att huilcke som icke haffuer huer førdtt v leß weedt tiill tegellgaarden i Røge att thee thaa mett thet allerførste rette thennom eptther huer thennom att age thitt v leß weedt oc giøre ther for fyldeste eptther som fo. ma. beffaling ther om tilforne wdgangen erre¹).

Anders Guldsmid, borger her i Rispnehaffuen, sið breff tiill her Peder Skram, att fo. ma. haffde wntt oc giiffuitt hannom for syn armott skuld tiill syn wnderholdinge en lest korn, att her Per Skram therfor lader hannom fornøge en lest korn aff fo. ma. tiende korn. Datum Rispnehaffuen torsdagen nest eptther sanctj Gallj dag aar etc. mdrxlviij. Relator Jo. F. ²)

Hans Boesen, borger i Riiffue, sið breff tiill Claues Seeftebe att hannd schulle

¹) Det Indkammeret er udskrevet.

²) = Johan Friis.

schulle anttuorde hannom i lest tøn aff to. ma. tiende tøn tiill syn husholding, som to. ma. hannom giiffuitt haffuer. Datum Kiøpnehaffuen torsdagen næst eptther sanctj Gallj dag aar etc. mdrlvij. Relator Jo. F.

Jacob Henricksen, Anders Bergen, Lucas Høffuemands, Hans Krone ett pasbortt att thee maa frij drage aff landett mett theres salcke.

Peder Synffuendssenn, borger i Kiøpnehaffun, en forskrefftt tiill borgemeistere och raadt i Riibe, att the hielppe hannom att handt maa komme tiill synn betalinge aff Peder Pederssenn, borger ibidem, for ett skib, som handt kiofftte hannom aff.

Knudt Bistrnssenn fidd breff att schulle were borgemeister vdi Raugholm.

Mogenss B tiill Odersbiergh citat hustrue Gunildt, Mattis Kosøedt paa Bordingholm, mett theres mettarffuinge for nogett jordgodhs, som the giøre thennom forhinder paa ibidem effter Oluff Lueffsens dødt ibidem, odensdagenn post Katarine att møde i Kiøpnehaffun.

Bernner Pasbierig oc Hans Holdt citant Per Ebbesen for ett stycke Rouff oc marck, liggendes wtj Stadsgaards enmercke, som handtt haffuer ladett tage thennom fran, teslig^{te} for att hand haffuer ladett kraffuitt sandmendtt att sette steen, full oc flintt inde i Klackerunde fellebunden marck, som thee men met vrett, att møde odensdagen næst eptther sancte Carine dag.

Idem citat Guend Persen tiill Drum, Arell Nielsen tiill Palsgaard oc Rasmus Stade oc Niels Møgen tiill Skobeling for en eng, liggendes westen medtt Albeck, som thee haffuer wundett Per Ebesen tiill mett wrett, att møde vt supra.

Docter Christiern ett breff tiill her Per Skram, att to. mt. haffuer wnt hannom hans parther aff tienden aff Gansløpe sogen, dog wndertaget hies som to. mt. ther aff tilforn haffuer wntt her Peder i Knardrup, att hand then lader hannom følge.

Jacob Houllfanger fidd breff tiill her Peder Skram, att hand schulle fornøge hannom en lest rug aff tienden, som to. ma. haffue giiffuitt hannom tiill syn husholdinge. Datum Haffue søndagen post Gallj anno 1547. Relator Jo. F.

Apellonie, borgerste her i Kiøpnehaffun, citat frue Ellinne mester Christoffers epttherleffueste for nogen giæld, som hun war hinde hosbunde Staffen Appoteker skildig, att møde Karine dag.

Syrgen

Syrgen Bragde en forskrift til landbommeren i Hyn, att hand haffuer tiltalle tiill Per Olsen i Magleby for ett handmands toug, som handtt forsampte oc bätte syn boedgloed emod her Otte Krumpen, tesslig¹² for en loug hand gaff for ett suin; sameledes att hand oc haffuer tiltalle tiill Hans Henriksen i Rudkipping for en loug, som hand gaff for nogen pendinge.

²²⁶ Syrgen Gram haffuer tiltalle tiill Frans Søffrensen i Guinborig for nogen ordtt, som hand haffuer sagdt paa en Christiern Hardeboe i Tryggeløff.

Peder Aageffenn i Arffueløff citat Mattis Lobernssenn, for handt haffuer vdtfatt hannom aff Nessgaardt, som handt tillforun paa boede, att møde mandagenn nesth effter Katharine.

Grete Wasterse schall haffue breff paa en boedt, liggendis vdi store fergefredett emellom Syrgenn Møntters husß och Willom Apotekers gaardt, quitt och frii vdi hindis liiffs tiidt.

Nels Sybe, raadtmandt i Aßenns, en forskrefftt till borgemester och raadt, att the hielppe hannom offuer Joenn Regelfsenn, byfogett ibidem, saa møgett som rett er for nogenn løffte, som handt haffuer loffuitt oc sagdt goedt for till hannom.

Stem Per Hansen siid breff att mue vppe i landit i hans leen tage daller, huder oc skind for madskatten oc weed søesiiden madskat epther lo. mttis breffues lydelße oc the lade forware saa hand icke bliiffuer forderffuitt.

Michell Nilssenn i Trellerup citat Mogenns Godtse for i par stude oc nye jochimsdaler, handt bescattett hannom aff, att møde tiill første almyndelige herredage tredie dagenn effter sancte Karine dagh.

Seuerin Nilssen ibidem citat eundem for en stude, handt tog tiill selgegaffue, fraa hans hustrue vgiffuenn, oc ij stude, handt scattett hannom aff, att møde samme tiidt.

Peder Hanssenn i Hersløff citat eundem for v daler, handt scattett hannom aff, att møde samme tiidt.

Hans Knudtsen ibidem for en stude, iij jochimsdaler oc i p^b haffre, handt bescattett hannom aff, att møde samme tiidt.

Peder

Peder Hanssenn i Dem citat eundem for ett par ørenn, handt lodt schatte hannom aff, for handt schyltte hannom for att handt vpsloe hans sønns tiiste, oc 11 daler oc ij par ørenn oc ett pundt haffre, handt bescattett hannom aff, for handt icke schulle haffue tiiebett rett, att møde samme tiidt.

Nils Erlandsenn i Gisderup citat eundem for j pundt haffre, handt bescattett hannom aff, for handt icke schulle haffue thiiebett rett, att møde samme tiidt.

Nilaus Hanssenn i Ågerup citat eundem for en ore, j p^b haffre oc ij daler, som handt bescattett hannom aff oc saa for thiiebende, att møde samme tiidt.

Willom Andersenn ibidem citat eundem for iiij daler, j stude oc iiij r^e haffre, handt bescattett hannom aff, att møde samme tiidt.

Hans Pedersenn i Gisderup citat eundem for 1 daler, j stude, j p^b haffre, handt bescattett hannom aff, att møde samme tiidt.

Syrgenn Pedersenn i Hemmeløff citat eundem for vij daler oc j p^b haffre, handt bescattett hannom aff, att møde samme tiidt.

Anders Jensenn i Løstrup citat eundem for xxxvj marc, handt beschattett hannom aff mett vrett, att møde same tiidt.

Mogenss Jensenn i Kragehaffue citat eundem for iiij daler oc ij stude, handt mergtte hannom fraa mett vrett, att møde samme tiidt.

Her Mogenss Gyldebasternn citat Jacob Sparre for en schouff, kallis Hanbyrie schouff, som handt holler hannom for mett vrette, att møde mandagen post Katharine.

Nils Jenssen i Hørsløff citat Mogenss Gødtse for vj jochimsdaler, vj lott selff oc j par ørenn, handt bescattett hannom aff, att møde mandagenn post Katharine.

Sluff Ibsenn i Drouby en forskrefftt till Peder Gøtse, att handt hielpper hannom rett offuer Rasmus Jenssen ibidem for nogen jørdt, som handt gior hannom forhinder paa.

Jep Persenn i Herringløff citat Mogenss Gødtse for j^c daler, vj stude 117 oc 1 tønder haffre, som handt beschattett hannom aff mett vrett, att møde mandagenn post Katharine.

Anders

Anders Jensen i Herringløse citat Mogens Godske for vj baller, i ore, i baller, i pd. haffre, som handtt haffuer bestattett hannom aff, som hand meen mett wrett, att møde loco et die vt supra.

Laurig Bugge i Køge citat Maurigs Hansen, Eise Salmagers søn ibidem, for hans oc hans hestues goez, som hand tog seg tiill.

Matis Olsen i Sengeløse, Jep Nielsen ibidem, Jep Bunde, Oluff Hansen, Anders Søffrensen, Oluff Isen, Per Boesen, Niels Mogensen, Jens Nielsen ibidem citant Mogens Godske for tou oc tryfinds tiuge baller, ix stude, 6 pd. haffre, som hand thennom bestatteth aff, for att thee icke schulle tiendet ret, att møde vt supra.

Fru Helle Per Marsuins ptttherleffuerste citat abbett aff Soier for eth guldsbandtt, som hun fcd abbett Henric atforuarre tiill troer hande, oc haffuer wdgiffuitt siitt breff oc segell oc bepligtther seg oc synne ptttherkomere abbettther ibidem att flye hinde thet egen, att møde paa mandag førstkommendes.

Mads Bagge tiill Aggershus.

Syrgen Krabbe, borger i Randers, citat Axel Nielsen tiill Palsgaardt for nogen giæld, hand er hannom styllig, att møde paa mandag førstkommendes.

Per Jacop, vicarius i Roskilde, citat Eric Christoffersen tiill Winding for en gaard ibidem, hand gjør hannom hinder paa, att møde imorgenn.

Syrgen Rønning, Lambertt Diricksen oc Christiern Michelsen, borger i Alborg, schall haffue breff paa en jordtt liggendes wden Skaffue portt wedt teres bye oc norden wp tiill thee gamble grassue, tiill wederlag for therres gaarde oc woning, som bleff ødelagd for flottens sthyldtt, huilken for^{ne} jord, som thee schulle haffue tiill wedderlag, laa tiill Wendelbo stigt. Sammeledes schall ther gaae
 128 en frij streede fran then gade, som løffuer emellom Niels Jensens tiill Brodstous boder oc Christiern Michelsens garb souden wp tiill for^{ne} Christiern Michelsens gaardt oc Syrgen Rønnings oc østen wd tiill aaen, som borgemestere oc raadt ther sammesteds wnnedt oc tiilladt haffuer.

Breffue tiill alle tiøbsterdernne heer i Siellanndt, att saa mange som the haffue tilforrn werett taxerett for att stulle vdt gjøre mett wabenn och werge, om nogett paaakom, att the sidde rebe ther mett dagh och natt och giffue thennom affstedt, nar ko. mat. tiill siigenndis worber.

Item breff tiill huer lensmannndt, som haffue stigttenne vbj befallinge, att the

the handle huer mett sitt capittell, att the vdi lige maade sidde till rede bagh och natt mett heste och harniske nar tillfuges, for vden the hesteheste, som the pleye vdt att gjøre.

Erich Banner tiill her Otte Krumppen oc alle fire landsdomerne Christiernn Styge, Miciill Nielsen, att ther er thrette emellom en kronens gorde i Hinstet herret oc en bye kallis Huarre om rett marckestell emellom same gorbt og bye, huar thet bør att være mett rette eller ey, oc huart ther icke er rett marckestell, atte tha mett sandemen riide oc gjøre rett marckestell, steffnendes alle loddsegerne faare thennom mett alles theres breffue oc beuisninger, oc giffuit bescreffuit fran thennom.

Gabriell Gyldenstjerne en befalingh tiill alle fire landsdomerne, att ther er thagedt ett møde emellom hannom oc Jøren Priip om nogen thrette, ther er emellom thennom om nogit gods, att the steffne begge parther faare thennom oc grandgiffueligen forfare then sag aff første begyndelses legligheden, teslig^{te} the breffue the haffue paa begge parther, oc ther om stielie thennom att enten tiill minde eller rette etc.

Fru Ermegordt, her Jørren Paadibuskes eptherleffnerste, skal haffue panttebreff paa Østeruellinge birch mett møllen oc thette epther^{ne} gods: May gorbt, som Pouell paa boer, sthlder i ørte korn, i 8 g^t, en gorbt i Thordrup, Michiill Kell iboer, sthlder lige saa møgit, i gorbt vdi Windell, Søffren Persen iboer, sthlder ij ørte korn, i 12^e smør, i 12^e honning, høns, ges oc lam, mett alle theres tilligelse. ¹⁾

Skall scriffues breffue til alle kjøpsteder om then vfebuonlig fierge løn oc ²²⁹ wogenleue, som holles emod recessen.

Skall borgemeister oc raabt i Køpenhaffn haffue quittants paa theres aarlige byskatt, som the skulle vdgiffuit till Martinj nest forleden, som er eth^c lødige & rette byskatth oc xx lødige aff Serisløff, huilcke pendinge som bliffue affquittet met thennom for the iij^c &, thennom restet for vandhuøllen epter salig konning Frederichs breff, som the fran seg leffuerit.

Byrrie Trolle en befaling tiill same godemendt, ²⁾ att the drage ther paa

¹⁾ I Randen tilføies ved dette Stykke: ix riiste g., ixlviiij & danske, iij baller, thet en att forhøge ic baller. Nota løsningen.

²⁾ I Randen tilføies: Tage, Knud Sparre, Byrre W., Werner, Otte Brabe, Jesper Friis, [her Krell, Knud Gyldenstjerne], Claus Wr(ne), Stie Pors.

³⁾ Udstrøget.

paa ſame dag att granſte oc forfare om thett marckſteill emellom Hogenrødt oc Grødbne er rett marckſteill eller ey, teſligſte then ſtoff, the ombtrette, ligger mett rette. tiill Hogenrødt eller Grødbby, oc om Grødbby haſſuer nogen lod eller dell i Hogenrøds march eller ey, oc giſſuit fran thennom beſcreffuit.

Peder Tørgenſen, borgemeſter vdi Køpenhaſſn, ſtall haſſue eth breff poo en jord, ſom hand ſelff bygd haſſuer, liggendes hoës vandmøllen her (i) Køpenhaſſn oc pleyer at ligge tiill ſte. Birgitte alter vdi vor frue kirke, ſom docther Cornelius nw i forlening haſſuer, at haſſue, nyde oc beholle tiill ſeg oc ſine arffuinge epter then bewilning oc copieſ lybdeſe; ſom the ny iordbreffue lyde, ſom borgere poo garde oc jorder her i Køpenhaſſn nw haſſue ſtulle, oc giſſue aff ſame jord tiill ewig jord ſtyld tre ſtelling grot tiill docther Cornelius eller hwem ſom for^{te} ſte. Birgitte alter epter hannom fangendes vorder, oc er ſame jord vdi ſind brede vd mett gaden aff øſter i veſter xxxviii alne oc lengden poo then veſtre ende aff ſønder oc
²³⁰ nør xxx alne i quartter oc bredden aff øſter i veſter emellom koningenſ jord, ſom gaafte bryggeren vdi boer, xxxv alne, lengden poo then øſtre ende aff ſønder i nør xxx alne i quartter.

Her Claus Bilde breffue tiill Baahuſ oc Wigens len obne breffue om temmer tiill att tilhielpen att hugge. Ett beffalnings breff.

Her Gude Galle citatt Trundt Bendteſtock och Erich Mogenſſenn for noget arffue godhs eſſter jomfrue Magdale Diſſdather, att møde i Diſlo ſancti Hans mittſommers dagh.

^{232 1)} Kon. Maieſtads orloffs ſtiſſ 1547.

Hamborger galion lx bodsmend. Lubſke amerall lx bodsmend. Daut xl bodsmend. Amerall van der Glenh xl bodsmend. Gabriell xl bodsmend. Engelen xl bodsmend. Bglen xl bodsmend. Falk van Arhus xl bodsmend. Lange Griip xl bodsmend. Poppe goye bøwert xx bodsmend. Her Claus Billes jacht xx bodsmend. Peder Godſkes jacht xx bodsmend. Norſke jacht x bodsmend. Peder Ebbefens jacht x bodsmend.

Summarum iiij^c lxxx perſoner.

Nota. Skall orloffs ſtibene bemandes met lige ſaa meget krigsfolck ſom bodsmend.

Fetalie tiill ſtiſſs behoff.

Fran Lwndegardt: øll j^c xl leſter aff xx leſter malt. Brød xxx leſter. Fleſt iiij^c ſider. Dreſtiød lx kroppe. Faareſtiød j^c kroppe. Smør i leſt. Bryn j leſt. Edicke j leſt. Fran

¹⁾ Blad 231 er ubeſtreket.

Fran Kallingsborg flott: øll xxj lester aff iij lester malt. Brød x lester. Smør i leſt. Dre fiød xxx kroppe. Faarefiød j^c kroppe. Fleſt ij^c ſider.

Fran Roſtilde garb: øll jxl lester aff xx lester malt. Brød xxx lester. 233 Fleſt ij^c ſider. Dre fiød xxx kroppe. Faarefiød j^c kroppe. Gryn j leſt.

Fran Aarhus garb: øll lxx lester aff x lester malt. Brød xxv lester. Fleſt j^m ſider. Smør iij lester. Drekiød j^c kroppe. Faarefiød j^m kroppe. Gryn ij lester. Ebiſke j leſt

Fran Silkeborg: øll xliij lester aff vj lester malt. Brød xxv lester. Smør ij lester. Fleſt j^m ſider. Drekiød j^c kroppe. Faare fiød j^m kroppe. Ebiſke j leſt.

Fran Skanderborg: øll xxj lester aff iij lester malt. Brød xij lester. Grin j leſt.

Fran Halb: fleſt v^c ſider. Drekiød j^c kroppe. Faare fiød j^m kroppe. 234 Smør ij lester.

Fran Peder Dre af Laaland: vj lester ertter.

Fran Dlborg: xij lester ſild.

Summarum paa for^{ne} øll oc fetalie: øll iiij^c xxxiiij lester. Brø j^c xxxij lester. Fleſt ij^m iij^c ſider. Drekiød iiij^c xx kroppe. Faarefiød ij^m iij^c kroppe. Smør vij lester. Gryn v lester. Ebiſke iij lester. Ertter vj lester.

Nota. For^{ne} øll oc fetalie er nogh at ſpiſe viij^c personer mett vdiij iij moneber till ſtiſſ.

Nota. Skall her Peder Skram lade brygge øll vdi kjøpſtederne i Sieland 235 ved ſø ſiden aff tiende maltet till ſtiſſ behoff.

Helsingør xxj lester øll aff iij lester tiende malt, tagendes vij t^r øll aff huert p^d malt oc ther till vj ſkpr. hwmle. Køge xliij lester øll. Preſtøø xj lester. Stege xxj lester. Bordingborg bj xj lester. Reſtuebt xxj lester. Skelſtor xj lester.

Och ſkall her Peder ſlij thennom hwmle oc penninge for tønnderne.

Item brødet ſkall oc bages aff tiende rugen hoës bønder vdi harde tvebagh.

Nota. Skall Stig Porſſ vdi lige mode lade brygge øll i Schone aff tiende kornedt vdi kjøpſtederne ved ſøſiden.

Malmøø lxx lester. Landſkrone xliij lester. Helsingborg xxx lester.

De ſkall hand finde raad at ſtille borgerne till fredſ for hwmle oc tønnder.

Nota. Skall brøgges vij gode tønnder øll aff huert pd. malt, oc ſkall till huert pd. malt vj gode ſkpr. hwmle.

De ſkall huer borger, ſom brygger ſamme øll, ſætte ſit mercke poo ſine tønnder, at mand kand kendet om ther findes brøſt enthen poo øllet eller tønnderne.

Nota.

Rota. Brødet skal bages høest bønnerne vdi gode harbe tvebagh, at the
dne at forwares.

236 Thesse for^{me} lensmendt i Sielandt oc Skonne finge breff att stulle framb-
sikke thenne setalle, som for^{me} staar, tiill Riispnehaffn indben pins dag.

237 Der Sluffzen i Maglebye paa Langelandt citat Thyrge Brae for att
handtt wille selde hans loug, som handtt gaff Gregeris Knudsen ibidem for ett suin.

Idem citat Gregeris Knudis i Magelebye for att handt lodtt schriffue ett
suin oc icke war hans hiemell ther tiill.

Ron. ma⁸ hofffinders heste j^{xxx} heste, som drage fran Kolding torsdagen
nest epther hellige tre koningers dag 1548. Thend første natt tiill Bedell.

Nils Lannege tiill Kergaardt citat mester Hans Tagssenn, superatendentt,
for en Laallgaardt, handt haffuer tagett frann hannom, liggendes i Riibe tiill the
boder, handt a(r)suiitt effter mester Gundi, som handt siiger segh att haffue kiofft
tiill scolenn, att møde i Riibe anden dagenn nesth effter Ro. ma¹ thidit kommer.

Idem citat mester Jens Wiiborgh, erckibegenn i Riibe, for ett falskh winde,
som waar wundenn om the boder i Puggaardt gade, tesliig^{te} for hand haffuer
vstelligenn bescattett mester Gundes tiennere, att møde same tiidt och stedt.

Idem citat capittell i Riibe for the haffue iliigemaade beschattett samme
tiennere, att møde samme tiidt och stedt.

Thffuer i Westerbye och hans brødre citant Thomis Guenssen och hans
sønn Thyrge for att the haffue slagett och huggett thennom, att møde nu paa
fredagh førstkomendes heer paa Collinghuff.

Jes Gneffen i Keldetier citat Mortthen Gneffen, Knudt Gneffen och theres
mett arffuinge for 1^{te} smør, Las Gneffenn togh i Jes Gneffenns gaardt, att møde
samme tiidt och stedt.

Mester Hans Tagssenn ett breff paa Ro. ma¹⁸ och kronenns partt aff thien-
denn aff Henne sogenn, som skal legges tiill scholenn i Riibe och høre samme
sogenn tiill scholenn.

Thammeß Guendsen i Westerbye steffuer Pouel Thffuer, Staffen Michelsen
for ett vretstierdig vindisbyrd, som the haffue vondit mett Thler Nielsen, att møde
paa torsdag.

Idem

Idem Issuer Nielsen for hand hassuer huggett hannom.

[Issuer Nielsen i Westerbys citat Per Nielsen i Hørsted oc hans metthbrodre, herrigheffuentt i Terløff herritt, som wore neffuen offuer Iyrgen Thamesen ibidem, for att thee suore Iyrgen Thamesen oc hans brodre quitt for aaraa oc styemandh toff] ¹⁾).

Idem citat Hans Thomesen, Jens Hermandssen, for ett wiibne, som thee wantt mett Iyrgen Thommessen om ett aaraae mett vrett.

Idem citat Jes Olsen oc Søffren Olsen for att thee hoës more, then tiidtt Gregers Brynke attspurde Thommes Suendsen, om handtt skyltte hannom for syn saare oc flade.

Idem citat byemendenne i Westerbys, att thennom schall were witterligt, ²³⁸ om Iyrgen Nielsen nogen tiid wd effede Thomes Suendsen att wille flaaes mett hannom, att the besto theres sandingen, att møde paa torsdag førstkomendes.

Iyrgen Nielsen, Winther Nielsen citant Hans Hugger, borgemeester her i Roling, for att hand hassuer flockett oc blockett thennom, som thee meen met vrett, att møde i morgen.

Bressue som wdgiid tiill alle lensmenden offuer altt Danmark wnder-tagen Skone.

Bor gunst tiillfornn. Bij bede teg oc wille, att thu mett thet allerførste retther teg eptther ther wtj altt thiitt leenn att tiilfige oc tiilhølle bønderne oc tienere, ehøu the tiene eller tiilhøre, eptther som wij thet mett wor elst^e raadtt oc meninge addell nu beuilgett hassue, att thu ²⁾ nu strags mett thet allerførste, huor wnde weye ere ther offuer altt thiitt leenn, rette thennom eptther, att giøre gode flette weye oc wpsylde graffuerne og bønde puge mett jordtt oc steenn, tessligeste huor aær ere i weyenne, att thee ther giøre gode stercke tree broer offuer oc ther hoës recker paa bode siidernne, oc rødber weyenne i skouffuene, saa then weyffarendes mandtt well landtt frem komme wden ald flade. Her wiidtt altingeste att rette tege eptther, tagendes ther ingen forsømmelse for. Thij lad thet ingenlunde. Bessalendes teg Gud. Schreffuit paa wortt slott Colinghus sanctj Anthonij dag aar etc. 1548.

Obne bressue, som wdgiid tiill leenen om weye och broernne.

Bij Christian etc. helpe etther alle bønder och menige almue, ehøu som helst i tiene eller tiilhøre, som bygge oc boe offuer alt R leen, euindeligen mett
Gudtt

¹⁾ Det Indklamrede er udstreget.

²⁾ thii.

Gudt oc wor naabe. Wiider, att wij nu haffue tiilscreffuitt off elst^e N att skulle lade ferdige giøre alle broer oc weye oc egenföle alle wnde dynpuke, som findes ther i leenitt, thij bede wij etther alle oc huer seerdelis binde, att nor for^m N eller hans fuldmegtige etther ther om tilsigendes wordet, attj thaa huer mett etthers beste oc wogne tiilhielpen att ferdige giøre samme broer oc dynpuke, saa frompitt att huilken som icke fulltgiøre samme egtt oc arbejddt, att wor lensmandt icke
 240 skal lade pantte hannom ther for, thij wor elst^e Danmarks riges raadtt oc menige adell thet saa beslutteth oc sambtyddt haffue. Sammeledes att huer giør gode broer oc weye egennom therres byer, som huer sielft iboer, wnder then pene, som forscreffuit staar. Datum Kolling sanctj Anthonij dag aar etc. 1548.

Wissner tiill alle kiofbstederne offuer allt Danmark.

Wor gunst tiilffornn. Wiider, att wij ere kommen wtj forffaringe, huorledes att mange wore wnderfotte wtj kiofbstederne aff embighmendenne sielige therres ware nu dyrere, endtt thee nogen tiidtt tiilffornn giortt haffue, end dog, Gud almechtigste thes loff haffue, att these lande rigeligen nock ere begaffuen mett torn oc anden fetalie, thij bede wij etther oc wille, attj mett thet allerførste rette etther eptther att giøre en stid oc pollicij ther i byen, saa huer, som ther nogett behöffuer, kandtt thet bekomme for ett skelligtt werddt, oc tessligeste paa wogen leye, temmermendis løn, murmendis løn oc allt andett, som leyes, kiobes och betales skal, kand gaa tiilborligen oc stieligen tiill, oc lader thet sette paa schreffttther oc staa paa raadhuisset, saa att huer weed att rette seg ther epttther, oc setther ther en straff hoës, att huilken som samme stidelse icke hollendes wordet, att handtt bode siitt falschmoll bode emod off, bonden oc byen. Ladendes thet jngelunde. Beffalendes etther Gud. Datum Kolling trium regum anno 1548.

En indluette seddel. Sammeledes attj oc tiiltende att holle etthers bye reen oc huer løffuerdag lader alle streberne oc gadernne feye oc giøre reenene, huer saa wiitt hans hus oc gaardtt recker, oc strags wfore same wrenlighet wden byen paa en bequeme plads, oc tessligeste lader legge gode broer oc gader mett steen, bode inden oc wden byen, saa wiitt som etthers byes eyendom recker. Findes oc nogen wuillige oc tager ther forsömelße for, attj thaa lader pantte thennom oc straffe ther offuer for wghdelse som wed bør. Ladendes thet jngelunde. Thij ther som her epttther findes nogen bröst paa, thaa wille wij wiide then hoës borgermester oc raadtt oc jngen anden etc. Datum vt in literis 1548.

240 Ett breff tiill Peder Ebbessen, att hand strax lader stibe ther for Arhus thette eptther^m sitallie och stieder thet hiid tiill Kolbinghus tiill kon. mats. vnderholding och behoff:

Malt

Malt viij lester, haffre xij lester, slett j^m siber ther gode er, smør ij lester ther ferst och gott er, kulsødt j lest, fartsødt j lest eller iiij^c fartsroppe, tørre goes iiij^c.

Item att hand lader annamme thend affgiff aff Kalles och sticke thet nu hiid paa same stibe.

Item att hand strax lader driffe hiid xx ørne ther fede och gode er.

Item att hand strax stikker hiid mett en wogen en skippundt wox aff thend vax, ther sisten bleff beholden aff hans regenskap. Datum Kolding feria 3^a post conuersionis diui Pauli 1548.

Ett breff til Eric Ruud, at hand forsticker til Frangs Brochenhuff alle the forderffuit heste, som hand annammet epther prouest Suend.

Et breff til borgemester oc raad i Nyborg, at myn herre haffuer vnt thennom thet gamblg Griff van Sund til theres stib broe, dog at the aff vnilbige mend lade then vurdere huad thet er verdt, paa thet at ther som ther komer nogen epther, at the thaa viste huad thet vor vertt.

Et breff til her Eske Silde, att hand vdiuifer borgemester oc raad i Kiøpne-haffu en plaz vden Øster port, som the kunde giøre en brae bend til at brae theres stib paa, och ther som haffuen oc vor stibe vden fare.

Et breff til Christoffer Huitfeld, at hand giør syn flyed til att lade fierdige erchebiscope garden Biergen, paa thet lo. mtt. land then siden vnde riigens indbyggere, som the kunde haffue theres handel vdi, ther som then staer at fierdige giøre met en ringe omkostning.

Olavs Korzen, borger i Glensborg, schall haffue dom emod her Dtte Krumpen paa the xx lester rug som —

Mags Hord i Nybbell citat Mags Nelsen, Chresten Pouelsen, Hans Jensen, Per Hordtt, Per Nielsen ibidem, for att thee thennom stall were witttherliggt om en trette, som er emellom hannom oc Niels Skiel till Nyegaardtt, att thee møder oc star theres sandingen tiill i dag otte dage.

Idem citat Sørensen Hansen i Hartt, Jep Persen i Hartte, Chresten Persen, Hans Knudsen ibidem, Mags Friis i Rodewode, Nis Hansen i Pobyne, att thennom stall were witttherliggt om nogen windisbyrdtt, som er giffuitt emod hannom, att thee møde oc besto theres sandingen.

Scriffue till alle lensmend her vdi Nørutland, att the strax sticke hiid till kon. ma^{at} the forrads pendinge, the huer ere antegnet for att skulle artigen holde vdi

vdj forrad paa kon. ma^{ts} forbring, epther som the tilforn haffue fanget kon. ma^{ts} scriffuelſke om. Datum Kolbing ipſo die Scolastice 1548.

Tiill Claus Sestede paa Riperhus. Tiill Hans Stiige paa Syldeborig. Jorgen Eyde paa Scanbelborig. Her Dtte Krompen paa Haldt. Arell Juell paa Alborighus.

Breff tiill Arhuff, att the brygge ſex lester mael vdj ſell, oc ſtall Hans Stygge flye thennom malt, t^{ner} oc homble.

Att ſcriffue her Eſte til om myn herres hund Laſte, at hans huolpe bliſſue forvarit. Item att forſticke myn herres kellerſuend til Helsingøer, ner ſib kommer met vin, at hand vdtager fo. mtt. nogen goed velsmaginde vin, reſaell, muſketelle, romenij oc anden goed vin, ſom han veed myn herre tiener.

Att ſcriffue tiill her Eſte Bilde, at Sander Leyell haffuer vdtagit nogit til myn herres oc drotningens behoff, at hand vell lade regne met hannom och ſhr hannom ſyn betaling enthen mett penninge eller oc met ware.

Sammeledes at her Eſte Bilde vell icke lade forſømme at beſtille the iiij ſlippund høer, ſom (han) tilforn haffuer foet breff om.

Breff til Claus Sesteb, at han forſticker hiid xij^m huitlind, viij^m ſkuller, x ſneſſe tabbelau, iij lester ſalt fiſt oc x ſneſſe rocker.

²⁴³ Wij Chriſtiann etc. giøre alle wiittherliight att wij haffue tiill troed oc beſalliitt off elſt^e Jennis Rogenspenn, wor mand, tienner oc landhdomer wtj wortt land Nøriutland, att ſtulle paa wor wegne wptinge mett alle wore och kronnens bøndner oc thiennere, ſom her epther bliſſue felde tiill Wiiboriig landgting for huis ſager, ſom the bliſſue for fallenn tiill off och kronenn. Teſliig^{te} nar wii ſelff ſiide rettherting, att huilde ſom och tha bliſſue felde ſtall hand i liige moode wptinge mett och ſiiden huis the ſtulle wdgiiffue ſtall hand thett paa klare regiifter forſticke tiill wor lennsmendtt, wtj huis leenn the wdi boer, och ſame wore lensmendtt thett wdtreffue och wpbære paa wore wegne, ſaa att off land ſkee ſtiell och ſølliſke. Thij bede wij oc biude alle wore fogder och embighmennndtt, ſom for^{ne} Jennis Rogensen tiillſchriiffuer, attj paa wor wegne lade wpbære aff thenom huis hand etther ther om paa regiifther tiillſtiickennedes worder, och ther ſom nogenn wtj etthers len ſiide och forthrøcke thenom och icke wille wptinge, attj tha tiill holle thenom, att the wptinge och wdgiiffue, ſaa att wor oc kronens rettiighet bliſſue ther mett wforſømppt. Datum Kollinghus mandag neſt epther jnuocauit 1548, wnder wortt ſignet.

Kreſtopher

Kristoffer Huitsfeldt sikk breff som her epther følger, Lomes Røping borger i Hamborig anrørindes.

Vor gunst tiillfforn. Wiidtt att som teg well forthennder att wore wnderfotthe aff Berghenn haffde thieres suldmectige her neber hoff off och thenom iblant andre thieriis erinde haffue ladiitt giiffue off tiill tiendne, att epther thieriis byes priueleigiers lydelße motthe the besøge Fersø wtj wortt riige Rorige och ther bruge thieriis RøpmandsKoffis handill, och beklagiid att thenom nu paa noghenn aar haffuer meriitt thenom giord hindere ther paa, och wij epther thenn beretting tiillade, att the maa besøge thieres RøpmandsKob paa Fersø epther thieriis priueleigiers liudelße, saa haffuer Lomes Røping tiill Hamborig, som haffuer for^{ne} Fersø wdj forleniing, nu merit her hoff off oc berett, huorledes att wdi thenne dyre tiid, som wdi forledenn aar begaff seg ther paa Fersø, haffuer hand oc hans madKaff forstrætt wore wnderfotte ther paa landiitt met kuornn och siitalie, saa att the ere thenom mōgiitt schliige, och thesfor wor wnderfotte aff Bergenn skulle bruge thieriis handiill och wpløbe huis waare ther faller paa Fersø, tha befrogther the thenom att the icke skulle come tiill thieres betalling och gielddt, som thenom ther paa Fersø tiillstaar, thij bede wij teg och wiille, att thu handler²⁴⁴ met wore wnderfotte wtj Berghenn, att the inghenn handiill met RøpmandsKob bruge paa for^{ne} Fersø for for^{ne} Lomes Røping och hans madKoff ere bethalde for huis wore wnderfotte paa Fersø er thenom schliige. Och siidde wij teg her hoff enn wdschriiftt aff thett breff, som wij haffue ladiitt giiffuit for^{ne} Lomis Røping paa for^{ne} Fersø wdi neste forledenn fengde, thij hand loed seg finde willighenn oc trolighenn emod off oc wore riige och landne, att thu ther land wiide teg epther att retthe. Bessalindes teg Gud. Datum Rølling huff mandag nest epther søndag letare 1548, wnder wortt signet.

Axel Suell finge breff om marholm, som her effther følger.

Giøre alle wiitherliigt, att wii nu ere komenn wdj forfarring, huorledes mange woris wnderfotthe seg fordriiste att wpliere och att afføre aff Rliittenn oc forstrandtt marhalm och elemter, saa at sandtt haffuer thiis store wpgong offuer landit, att mōgiitt wortt och Rronnens saa och adell oc godemendg grund och guodg ther om liigennendes for øde legis, emod wore breffue och bud, wij tiillfforn ther om haffue ladiitt wdgange. Thij forbiude wij alle bønnder oc meninge almue, ehue som helst the tienne eller tiill høre, att flere eller flere lade, afføre eller aff att føre lade nogiitt Rliig marhalm eller helmther, ther paa Rliithenn standendes, saa fromptt att huo som helst seg fordriisther her emod att giøre eller wdi huilckenn mandg gaard eller hus Rliig straa findes, tha skal hand thermet haffue forbrott siitt stedgmoell paa synn gaard tiill synn hosbund och fuld mactt att haffue thenom att

att wdsetthe. Bliffuer och noghean mand fundenn ther mett paa Klittheenn och hendner noghean flade ther offuer att fange, tha schall hand haffue thet for hiemgielb och straffes som for andiitt tiuffuind. Datum Kollinghus tiesdag post reminiscere aar etc. mdrxliij, wnder wortt signet.

Torsdagen post midffaste søndag drog Oluff Suenste her aff Koling oc ind i Suerige mett lo. ma. breffue anno 1548.

Koning Gsstaff siick breff som her epther ffølgher.

245 Vor wenliig och kierliig tienniste och huiß mere kiertt och goott wii formue. Stormeg^{le} fførste, brodher, suagher och nabo, giiffue wij etthers kierliighet kierlighenn tiill kiennndne, att enn wor wnderfotthe mett naffuenn Glemidtt Brosse, borgher wdi wor kispstiidtt Bordingboriig, haffuer berætt for off, huorlediiß att enn mett naffuenn Wiillom Stoell skall were hanns hustrue noghean pendinge sthlliige, och nu skall were boennedes wdi enn etthers l. kispsted Westheruig, epther som etthers l. ydermere leilighieden haffuer att forfare wdi thenne indlucthe suplicas, och for^{ne} Glemid Brosse paa hans høstrus wegne icke kandtt kome tiill synn bethalling, bebindes etthers kierliighied ther for, att, epther thij for^{ne} Wiillom Stoell er etthers kierliighieds wnderfotthe, att etthers l. tha wilbe tiillstede och lade hielpe for^{ne} Glemid Brosse saa megid som rett er, att hand wdenn lenngher forhallinge motthe kome tiill huns peninge och wiittherlige gielb som for^{ne} Wiillom Stoell er hans høstrue met retthe schyllige. Thett wille wij wdi liige oc større maade gierne forskyde, som wii wor kiere naboe, suager och broder plictiige ere, oc wille e. l. her mett Gud almectigste wdi ett lødfalliigt och langtt worrigt regementt befalliitt haffue. Datum Kollinghuff odensdag nest epther medfaste søndag aar etc. mdrxliij.

Stormectigste fførste her Gsstaff, Sueriges og Gottes koning, wor kiere naboe, suager oc broder.

Breff tiill mester Mortthen Burpertt, att handtt strags wfortffuitt, eptther lo. ma. schriffuelße hannom tiillhande kommendes worder, forstiidet tiill lo. ma. tou billede snider, som kand wdffiere nogen billeder tiill nogen wogen, som lo. ma. agtther att lade giøre. Cum clausulis etc. Ex Koling odensdagen post dominicam letare anno 1548¹⁾).

[Odensdagenn nest effter søndagenn letare bleff her Gste Wille tiillscreffuitt att skulle forsticke tiill Gollingh tiill lo. ma¹ i^c wogennstodt paa thett stib, som then forgyllte wogenn oc then nye røstwogenn indkom paa, och ther huos sticke nogett thøert

¹⁾ 3 Margen: En migine tiill Etelland oc en migine tiill Karg for ett kluffuell.

thørtt efpe træ eller afte træ tiil bløtter att flere vdt aff, teſſlig^{te} att ſtulle ſtide Meyne Anders Smedt eller en anden goedt groffſmedt mett ett heltt ſmede redtſchaff. Datum Collingh 1548.] ¹⁾)

— thenn forgyltte wogennn thenn ny rystwogennn ij^c wogennſtubtt, ſom ²⁴⁶ bleff forſcreffuit fran Kiøpnehaffn, ſammeledes nogett tnyffuertt efpi treer oc efte treer, ſom ſchall tiill wdſtornne billeber tiill ſame forgyltt wognæ, oc ſchall thette alſammen forſtiickes tiill Flenſborig. Datum Kollingh torſdagenn neſt epthther ſøndagenn letare aar etc. mdrxviij. De mandato proprio regie maiestatis.

Sognemendenn paa Boringhollem wtj ſanctj Andree ſogenn ſiick breff ſom her eptther følger.

Wor gunſt tiilffornn. Wiider att Hermann Botien, the Liibſkes beffallings mand paa wortt land Boringhollum, haſſuer nu tiilſchreffuit off oc giiffuit alle leilighledenn tiilſkiendne om etthers gieſtri oc beſuering, ſom i for off haſſue labit beclage, oc ſende wtj ether hans breffue, ſom hand off haſſuer tiilſchreffuit, atj ther aff kunde forfare huad ſuar hand off ther paa giiffuit haſſuer. Thij bede wtj oc wiille, att lader offuerſee oc forfarre for^{ne} Hermann Boetins beretting, om hand om ſame gieſtrj oc beſuering haſſuer retelighenn labitt off thenom forſtaae oc tiill kiende giiffuit haſſuer, attj tha alting^{te} retthe etther ther eptther, ſom i aff gamell tiid giortt oc giiffuit haſſuer, dog ther ſom hand will ndermere beſuerie etther mett gieſtri eller i andre maade, end i aff gamell tiid giortt och giiffuit haſſuer, tha wiille wtj hielpe etther ther wdindenn ſaa mogliitt ſom rett er, ſom wii wor wonderſotthe pliictige ere. Datum Kollinghuſſ torſdag neſt eptther midfaſte ſøndag 1548.

Ett breff tiill her Otte Krumpen, att hand ſtrar lader vdfordere och vpreffue ald thend reſtans, igien ſtander aff thend geyſtlig ſchat aff capittel, vicarier, cloſtere och preſter ther vdi Wiborig ſtigt och ther och ſtrar att framſtide thett mett clare register och regensſcap paa ſamme hielp och ſtat.

Wdi liige maade tiill Peder Ebbessen vdi Arhus ſtigt.

Wdi liige maade tiill Axel Juell vdi Wendelbo ſtigt.

Wdi liige maade tiill Claues Seſtede vdi Kiſper ſtigt.

Wdi liige maade tiill Hans Stiige paa Sniickeborig.

Thyrgenn vann Wynſter ſiick breff tiill Axel Troll oc Maſmus Verſen, att ²⁴⁷ Ro. ma. haſſuer ſoldtt hannom j^c lxxij leſter, regnendes xxiiij ſmaal tønner i huer leſt, att the tha anttuorder hans bud ſame korn nar handtt ſtiicker ſiitt ſtiiff ther eptther, wtj rog, byg, maltt oc haſſre oc huad hand begierendes er, thet ſom gott erre

¹⁾ Det Indkøbte er udfreget.

erre, oc tager aff hans bud wortt breff, som hand haffuer paa samme kornn, saa hans skiff icke løffuer forgieffues. Datum ex Koling fredagen næst epther søndagenn letare anno 1548.

Item ett breff till Axel Suell, att hand strax skider offuer tiill kon. mats. bergewerd tiill Skyen vdi Norge ij^c t^{er} rog och ij^c t^{er} malt, och hyrer ther en skib eller stude tiill for Alborig, ther thet ther heden met thet aller første framsøre land, samme korn skal leuereres Hans Dringenberig paa Brasberrig.

Thesse shall paa thett tog ind wtj Landtemyssenn.

Raadiitt: [Her Anders Biille vj heste. Her Axel Brade vj heste]¹⁾. Her Otte Krumpenn viij heste. Byrrie Trolle viij heste. Gyller Rønou vlij heste. Jørgenn Løcke viij heste. Her Mogens Gyldestierne viij heste. Oluff Mund viij heste. Tage Otgen viij. Brede Rangkou viij heste. Jørgenn van Derwiist²⁾ iij [viij]¹⁾ heste. Jesper Rangkou iij heste. Hans Vock iij heste. Glamer iij heste.

Gabriell Gyllenstiernn iij heste. Niels Longe iij heste. Issuer Løchi iij heste. Albertt Skiehl iij heste. Christoffer Styggi iij heste. Eriid Rudtt iij heste. Jørgenn Rud iij heste. Her Chrestiernn Friis, Seberclosther, iij heste. Kristoffer Gione, vor gaard Segelstrop, iij heste. Otthe Gyllenstiernn iij heste. Niels Persbierig wtj Bregeløffcloster iij heste. [Claues Daa iij heste]¹⁾. Kristoffer Rossenkrang aff Skierne iij heste. [Gregerff Trudhenn iij heste]¹⁾. Hans Johansenn iij heste. Her Mouris Oluffsen iij heste. Holger Rossenkrang iij heste. Peder Dre iij heste. Jørgenn Brade iij heste. [Jørgenn Bennstemandtt iij heste]¹⁾. Lasse Brade iij heste. Jens Brade iij heste. [Otte Brade]¹⁾ Herløff Trolle iij heste. Peder Biille her Eskesenn iij heste.

Hoffiinder: Otte Rud iij heste. Frank Banner iij heste. Hertuig Biille iij heste. Jørgenn Bille iij heste. Hans Biille iij heste. Jacob Spare iij heste. Otte Rossenkrang iij heste. Jesper Krasse iij heste. Eriid Brne iij heste. Lasse Brne iij heste. Jens Trudhenn iij heste. Stienn Rosenspare iij heste. Lasse Brok iij heste. Christenn Munch iij heste. Axel Banner iij heste. Børnn Koos ij heste. Effuertt Bilde ij heste. Jørgenn Balchendrup ij heste. Gabriell Skenned ij heste. Hans Kragou iij heste. Jørgenn Bernekou. Fald Gøye iij heste. Maltj Jensen iij heste.

Suma ij^c oc xxxj heste, forudenn Jørgenn Bernekous heste.

Her

¹⁾ Det Indklamrede er udstreget.

²⁾ o: Jørgen van der Wijs.

Her Claus Bilde sig ko. ma^{te} breff att skulle flye Syrgenn van Mønster 249
saa mōgett bygningis tymber, som ett flib paa xx eller xxx lester landt drage,
nar samme flib kommer ther effter. Datum Collingh løffuerdagenn post dominicam
letare anno mdrlvij. Relator Anders van Barbi.

Kundge Buntmager sig breff till Peder Godtste att skulle affbethale hannom
xxvj dalers, som ko. ma^t waar hannom sthlygh, mett maltt, meell, flest och andern
fitalie, hues handt wille haffue entten for allt eller huor mōgett handt waar be-
gerennbis vdi samme syn bethalinge. Datum Collingh torsdagenn post iudica aar
etc. mdrlvij. Relator docter Cornelius.

Ett breff tiill Peder Ebbessen att hand strax stider hiid tiill Kolbinghus met
wogen iij lester haffre, att thet yligen och met thet allersørste strax matte fram-
komme. Datum Kolbing feria 5^{ta} post iudica 1548.

These bleffue tilscreffne att wypebere statten.

Uttlandt: ij breffue, Kolbing len, Iffuer Krabe. Skottborg len, Jesper
Rango. iij Riffuer len, Claus Sestedt. Bøffling len, Niels Rielsen. Skiffue
len, Oluff Munch. Drum len, Gabriell Gyldestjerne. iij Aalborg, Axel Jull.
Segelstrup, Christoffer Gøye. Aastrup len, Erich Krabbe. Kallø len, ij Hønstet
herret, Erich Banner. Hallbt, her Otte Grumppen. Røgsøherret, Greers
Wistandt. Lundeneß, Mars gordt, Aakier [Per Ebesen]¹⁾. Silkeborg, Hans
Styggi. Skandelborg len, Jøren Lyde. Bygholm len, Otte Gyldestjerne.
Nørreungshøherret, fru Else. Melshøherret, Synderlingherret, Christoffer Rosen-
krands. [Lund vdi Røgsø, Hartuig Samssen]¹⁾. Hønborg len, fru Sidse.
Gerluffherret, Nørthaldherret, Albrett Gøye. Randers, Døstrup, Frans Bilde.

Falkter, Laalandt, Per Dre.

Thenn: Hindsgauell, Hans Zahansen. Neshyhouidt len, Rudgords len,²⁵⁰
Sallingherret, Cyller Rønno, iij. Nyborg len, Frans Brockenhus. Hagenskoff,
Jens Rottfeldt. Riestrup, Jesper Daa sig misfue om pebersuene. Sundshøherret,
fru Else.

Langelandt: [Thranekier]¹⁾ Jøren Brade sig misfue om peffuersuene.

Sielandt: Korsør len, her Knud Rudt. Kallingborg, Knud Persen.
Holbeck, Marchor Liman. Røsthyde gordt, her Per Skram. ij Riøpnehavn,
Abremstrup, Per Godtste. Krogen, Gerluff Throlle. Bordingborg len, Holger
Rosenkrands. Thryggeuelse, Boisloff Bobiger. Stege, her Anders Bilde.
Skibdeneß, her Mauris Oluffsen.

Skonne: Helsingborg, Per Bilde. Lauholm, Byrrie Wistandt. Halm-
stedt.

¹⁾ Det Indklamrede er udstreget.

Stedsherret, her Efte Wille. iij Malmø, Jesper Friis. Stenskeherret, Frostkeherret, her Agell Brade. Wordingbiørg len, Lauge Truesen. Gierskeherret, Byrrie Throlle. Billandskeherret, Knudt Persen. Ferskeherrett, Jacop Sparre. Gladsfaxe, Otte Brade. Syllsborgh, Werner Parsberg. Lydåa len, Ebbe Wilsfeldt. Landstrome gaardh leenn, Tage Thott iij. Torneherret, Etig Porff.

(Fortsættelse).

IX.

Otte Breve om Arven efter Biskop Bo af Aarhus.

(Efter Originalerne i Geheimarchivet.)

Skjønt disse Breve angaae en Sag, som allerede er omtalt af Wilsfeldt og efter ham af Andre, og skjønt det ene af dem (Nr. 7) allerede er trykt efter Liber Aarhusiensis (Scr. Rer. Dan. VI 513—514), ville de dog, som vedrørende Dronning Philipps Historie, maaskee ikke være Magazinet's Læsere uvelkomne, eftersom vore Historieforfatters Efterretninger om denne Dronning ere ligesaa sparsomme, som deres Roes er eenstemmig. Iøvrigt angives den her omtalte Bo Mogensøn at være en Pors, men saavel hans eget Segl, hvilket utrykt habes andensteds, som hans Sødskendes, der hænge under disse Breve, vise os (alene med Undtagelse af Kirstines, i hvilket der blot er et Mandshoved, intet Skjold) i Skjoldet ikke noget af de Baabenmærker, som fortælles af Slægterne Pors, men et tilhøre vendt Dyrehoved (Ulve- eller Bildsvinehoved?), og Aleneveldt er i sin haandskrevne Danske Herold tilbøielig til at hense dem til Slægten Godov.

Bed samme Leilighed kunne vi maaskee ogsaa komme med en genealogisk Rettelse i den Børlumske Visperække. Svend, som var Biskop i Børlum i Slutningen af det fjortende Aarhundrede, antages i Reglen for en Moltke, og Afbildningen af hans Segl i Danske Magazin I 257 synes at sætte dette udenfor al Tvivl, endskjøndt det Danske Ravn Svend i den Nedsagiste Slægt Moltke vel maatte være egnet til at vække Betænkeligheder. Men ved en Undersøgelse af selve Biskop Svends Segl viser det hele sig at beroe paa en feilagtig Tegning af det første Skjold i Seglet. Dette er utydeligt i Seglstrykket under Kong Oluf's Haandskriftning, hvorefter Tegningen er taget, skjøndt det ogsaa der kan skjønses ikke at indeholde Moltkernes Baaben, men i andre Afskrift af samme Segl sees det tydeligt at være ganske ligt med det andet Skjold og viser os ligesom det blot tre Fingre; paa et Dobbeltsegel af Bisp Svend, som habes i Geheimarchivet, er Hovedseglet det samme, og i Contrafigillet findes blot Biskop Svends Baaben-skjold, der fremviser en Ring eller Cirkel omgivet af de samme tre Fingre.

1.

1.

Sæt Jens Magneffon, canik i Lund oc i Arws, oc huffrw Eufæ Magesdoter, for^{de} Jens Magneffons søster, oc woræ arfvingæ kænnes thet met thetta wort opne breff, at wj haue sket oc wplathet til euinneligh eniæ wor nadige frwæ brotning Philippa, met Gudh Danmarcs, Sweriges, Norges, Wendes oc Gotes oc hertughinnæ i Pomeran, al wor ærwæ ræt, som wi sculde ærwæ oc off met rætæ til fallin ær eller maa æfter wor kære brother biscop Bo, hwes siæl Gudh haue, e hwat thet helst ær, rørinde eller wrørende, ænkte wndenthaghet, hwes wj nw i wærwæ hafue eller hwat wj her efter spæriæ kunnæ, thet scall for^{de} wor nadige frwæ til gothe kommæ oc icke off, eller oc hwem hon thet wnnæ eller lathe wil. Hwes oc wor nadige frwæ siælff kan wdsperæ eller wdsperæ lathe noghet aff thet gog, som wor kære brother biscop Bo til hafde hørt, thet scal hennæ til høræ oc icke off, oc thet til wele wj hennæ full hemmæl tilwære, som off aff rætæ bør effter landzlagh, i swo dane mathe, at for^{de} wor nadige frwæ scal anamæ sigb arff oc skuld oc giæld efter for^{de} wor brother biscop Boos swo mæghet som off i alle mathe til kunnæ komæ met rætæ, oc kænnes wi off ingen ytermæ ræt i then for^{de} arff at haue. In cuius rei testimonium sigilla nostra una cum sigillis venerabilium in Christo patrum dominorum Petri Burglanensis et Eghonis Wibergensis Dei gracia ecclesiarum episcoporum necnon nobilium virorum dominorum Andree Jacobi Lunge, Johannis Nicholaj de Awengbergh et Erici Nicholaj militum, presentibus sunt appensa. Datum Arusie anno dominij m^ocd^oxxiii^o feria sexta proxima ante dominicam septuagesime.

Original paa Pergament med Seglene 1, 2, 5 og 6 i rødt Bog.

2.

Alle men, the thetta breff see eller høræ, helser jæch Jens Maigniffon, canik i Lund oc i Arws, kertilghe met Gudh oc kungør alle men, thet alle the kæremaal, som oppa miß kærthe ware, swo oc the, som jæch oppo andre men kærthe nw i Arws, fore hwilke kæremaal jæch mich i ræten gaff at gøre oc taghe for myn nadige frwæ brotning Philippa, met Gudh Danmarcs, Sweriges, Norges, Wendes oc Gotes oc hertughinnæ i Pomeran, oc sithen for myn nadige herres konungs canceler til saghe, tha han kom oppo rætterthinghet nw i Arws, effter thy som the bøger wtwise, som thet oppa giorthe ære nw i Arws, for the alle kænnes jæl mich nitherfelligh wære oc engen haue affwort hwarlen met ræt eller bewisninger, som mich aff rætæ burdhe, oc sætter jæch thesse saghe til Gudh oc myn frwæs nadhe, som nw ær i myn nadige herres stedh. In cuius rei testimonium sigillum meum una cum sigillis venerabilium in Christo patris dominorum Johannis, Dei gracia episcopi Apsloensis et Erici Stulte, ecclesie Arusiensis electi, necnon nobilium virorum dominorum Andree Jacobi Lunge, Henningi Gabel et Erici Nicolai, militum, presentibus

presentibus est appensum. Datum Galingborg dominica seragesime anno domini m^ocd^oxxiiij^o.

Original paa Pergament; af Seglene findes 1, 2, 4 og 5 i rødt Bø.

3.

Jech Kirstinæ Magesdotter oc mine arffuinge kennes thet met thette mit opne breff, at jech hauer stot oc vpladet till ewinnalegh æye min natheghe frw brotning Philippa, met Gudhs nathe Danmarks, Sweriges, Norges, Wendes oc Gotes oc hertughinnæ i Pomeran, all min armæ ræt, som jech scall ærwe oc mich met ræte till fallen ær eller maa effter min kære brodher biscop Bo, hwes siell Gudh haue, ehwat thet helst ær, rørende eller wrørende, endte vndertaghet, hwes jach nw i wære hauer, eller hwat jach her effter spørre kan, thet scall for^{de} min nabige frw till gothe komme oc jæe mich eller hwem hon thet vne eller lade will, hwes oc min nabige frw sielff kan wtspørre eller wtspørre lade noghet aff thet goths, som min kære brodher biscop Bo till hafde hørt, thet scall hennæ till høræ oc jæe mich, oc ther till well jech hennæ full hemmel til wære, som mich aff ræte bør effter landhs logh i swo dane made, at for^{de} min nabige frw scall aname sich arff oc sculd oc giæld effter for^{de} min brodher biscop Bo swo meghet, som mich i alle made till kunne komme met ræte oc kennes jech mich engen ytermere ræt i then for^{de} arff at haue. In cuius rei testimonium sigillum meum una cum sigillis virorum discretorum videlicet Hans Mattisson et Alonis Raffen proconsulum Roskilensium necnon Jesse Mattisson et Andree Duve consulum ibidem, datum Roskilbis anno domini millesimo quadringentesimo xxiiij^o die cinerum, presentibus sunt appensa.

Original paa Pergament med de 5 Segl i grønt Bø.

4.

Alle men, thette breff se eller høre læsis, helffe wi Anders Orhelfsson, byfoghet i Roskilbe, Hans Mattisson, Aghe Rawn, borghemestere, Jon Emeth, Jesse Kremer, Mattes Pæthersson, Anders Duve, rathmen i then samme stædh, kærleghe met Gudh oc kungere wi thet alle men, nerværendes oc kommasculendes, at effter wores herres fothelffe aar thusende firehundrethe tiwe aar pa thet fiærthe, afte othensdagh, tha wor skickether fore off oc for monge andre flere gothe mæn en hetherlich quinne Kirstinæ Magesdotter pa wort bything, huilken som lagleghe stotte oc wplodh till ewinnalegh æye en welboren man Jesse Pæthersson, hœuigman pa Haraldzborgh, pa wor nabige frwes weghne brotning Philippa, met Gudhs nadhe Danmarks, Sweriges, Norges, Wendes oc Gotes oc hertughinnæ i Pomeran, all sin arff oc ræt, som henne tell fallen wor eller matte effter sin kære brodher biscop Bo, hwes siell Gudh haue, ehwat som thet helst wor, rørinde eller wrørinde, endte vndertaghet, hwes hon tha i wære hafde eller hwat hon her effter spørre kunne,

konne, thet scall wor nadige frw till gothe komme eller hwem hon thet vnne will, oc ther till tilbant for^{ne} Kirstina Mageddotter sich wor nadige frw full hemmell at wære till then for^{ne} arff oc goths, som henne aff rætte bør effter landz logh i swo dane made, at wor nadige frw scall aname sich arff oc sculd oc gæld effter hennes brodheris biscop So swo meghet, som henne i alle made till kan komme met rætte, oc bekennes sich ingen ytermere ræt i then for^{ne} arff at haue. Swilket som wi some oc herthe at thesse stude swo giorthes for off pa forstreffne wort bything, witne oc beuise wi met thette wort opne breff, giwet oc screuit aar, dagh oc stath, som forstreuuet stander.

Original paa Pergament med alle 7 Segl.

5.

Wi Pether, met Guthz nathæ erchebiscop i Lund, Sueriges forstæ oc pauens legat, lungøre, at vnder wars herras fethelsæ aar m^ocd^orrv^o pa sancti Valentini afften i gra brødhrað klostres stwæ i Lund war hemboren forstinne war nadhughe frwæ Philippa, met Guthz nathæ Danmarks, Sueriges, Norges, Wendes, Godes drotningh oc hærtughinnæ i Pommeren, stidæt fore off pa then enæ sitha oc hetherligh father met Guth her Blric, biscop vtj Aruß, pa then annen sithæ, om tiltalæ oc styllinger, som for^{de} wor nathil frwæ drotning Philippa hassithæ til for^{ne} biscop Blric, swosom tha fore off kommæ. Tha wi effter radh oc samwillæ hetherligh faders met Guth her Raffnæ ¹⁾, met Guthz nathe biscop i Dthenß, wælborne mænß swosom ære her Anders Jeyppson ²⁾, her Eric Krummedike, her Aril Petherßon ³⁾, her Eric Niellßon ⁴⁾, her Biørn Dillson ⁵⁾, her Otte van Knope, ribdere, Iwen Foss, cançeler til sagher, Aril Bragdhæ oc Wicæ van Bigen, wæpnare, sagdhæ thom i mællom bodhæ for ræt oc stællighet, swosom hær æfter scriuat staar. Thet forstæ, swosom hun taleth hannom til aff arffß wegnæ æfter biscop So, at thet bør at stællæ æfter kirliæ logh hwat aff rætenß wegnæ skal arff ware æfter en biscop, ther arffuinghe skal met rætæ folghe æller hwat hooff kirken skal bliuæ. Om then annen artichel, som for^{de} wor nadige frwæ for^{ne} biscop Blric om tiltalethæ, swosom om the, som hennæ bør met ræte for at deythinghe, the ther stude ware forwældæt oc forwætædæ aff biscop So oc hans, som the lære, ther sagdhæ wi swo om, at ær ther nogher ther lære sif wanholden pa jorth oc pa liggendæ grwnd, at han tale til man, pa bolæ boor, oc til jorth, ther som hun ligger, æfter landzlogh; then som i wære hauer, han wæriæ som hann om bør. Om andræ styllinghe, swosom om rærendæ hassuæ, som man wæl wed hwat ær, lærrer ther nogher oppa, tha skal man høræ ther stællighæ men til pa bodhæ sithær at stællæ ther om mællom thom, kunnæ the tha ey ther om worthe forlietæ, tha fare sif ther met ther akærendæ ær, som man bør at fare met en geestlich man æfter hans ræt. Item om thet reghenßkapp, som war nadige frwæ

¹⁾ Gysking.

²⁾ Lunge.

³⁾ Thott.

⁴⁾ Gyldenstjerne.

⁵⁾ Biørn.

kreuer aff biscop Bric pa biscop Boes wegnæ, ther thotta off swo om, at thet ær bobhæ geestlich ræt oc wærdælich ræt, at hwo ther aff en annen hauer noghet søghebie, tha ær han skyllugh at gøre reghenstapp, swo at en man wet hwar hans bliuer, æller han bewiser oc, at han haaffthe thet wden reghenstapp. Item om thet, wor nabige frwæ rorde i hennes tiltale om biscop Boes thianre, ther thotte off swo stælligh om ware, at wordher ther nogher pafærth aff the, ther i biscop Bric's brøth ære, at han ther ouer hialpper swo myghet som mynnæ æller ræt ær. Wil then, ther afærth wordher, ey pleyæ ræt, tha halde han hannom ey ther ouer oc tha søgger hin, ther afærendæ ær, sin ræt som hannom bør. Siuæt aar, dagh oc stadh som fore scriueth staar, vnder wort secret, met hetherligh fathers biscop Raffenæs oc ribderes oc swenes jngcighel, som hær til foren innen scriuen staa.

Original paa Pergament; af Seglene er 1 i grønt, 2—9 i usarvet Rødt, 10—11 mangle. Udenpaa med gammel Haand: hnat rættes schall efter kirkeræt oc hnat efter landslag.

6.

I Gmthz nafn amen. Wi Pether, met Guthz natha erchebiscop i Lund, Sueriges første oc pawens legat, vnder wor herres søthilses aar thwofende firahundrathe tynggha oc pa thet samptæ sancti Valentini dagh with then tindæ timme fore medbdagh i grabrøthra closters stwe i Lund, sedendis pa doom ofuer saat, som ær mellem hønboren førstinna wor natheghe frwa Philippa, met Guthz natha Danmarks, Sueriges, Norges, Wendes oc Godes brotning oc hertwghinna i Pomeran pa then ena sithe, oc hetherlik fader met Crist, her Bric, biscop i Aruff, pa then annen sithe, om arff efter biscop Bo, for^{de} biscop's Bric's neste forfader, hwæs siel Guth hafue, Guth for øyen bespynerlige hafuende, aff wisa menhs rath, tha nærwærende oc tilkallæthe then ræt at beside met off, so som ær werthic fader hærta Raffenæ, biscop i Dthen's, her Pether Axelsson, prowest, her Jenes Pawelsson, archedyæken, her Hanness Willhemsson, cantor oc her Niels Vsacsson, canel i Lund, oc andre flere gothe mæn, sinna oc sigha fore rætte som her efter star screwit: hwath goß biscop Bo jnførthe til kirken, thet bør hans arwingæ, item hwath han sel eller sammen kom aff hans persones weyna oc ey aff kirkena goß eller kirkenes weyna, so som ær aff arff eller fæthernes eller møthernes rænte eller oc noget bespynerlik konst, han kenne oc øfwæthe at afla goß met, so som ær alkemia, lægedom, scriwerie, malewærk eller anner thølik behændighheet eller noget bespynerlig gafua, hannom gifuen war fore hans persones gwnst, thet bør hans arwingæ. Sifuet aar, dagh oc stath som forescrewit staar, vnder wort secret.

Original paa Pergament med Seglet i grønt Rødt.

Udenpaa med gammel Haand: Snat aruinghe mughe ærfue æfter en biscop.

7.

I Guß naffn amen. Wi Pether, met Guß nabhe erkebiscop i Lund, Sueriges første oc pawens legat, vnder wor herres søthalses aar thusænde firahundrathe

hundrætte tyve pa thet femptæ then mandagh næſt effter dominicam ianocanit with then tindre timme for meddagh i grabrøthra cloſter i Lund ſedendes pa doom ower ſagh, ſom ær mellom hønbornen førſinnæ wor nadughe frvæ drotning Philippa, met Guß nadhe Danmarks, Sweriges, Norges, Bændes oc Godes drotning oc hertughinnæ i Pomeran, pa then enæ ſidhe, oc en hetherligh ſadher met Kriſt, her Ulric, biſcop i Arus, pa then annen ſidhe, om tiltale oc ſtyling effter biſcop Bo, for^{de} biſcop Ulriks næſte forſadher, hwæſ ſiæl Gudh haſſue, Gudh for øghen beſynderlighe haſſuende, aff wiſe mæng radh tha nermærende oc tilkallæthe then ræt atbeſide met off, ſwoſom ære hetherlighe mæn her Pether Axelſſon, promeſt, her Jens Pawelſſon, ærkebysken, her Hans Wilhemſſon, cantor, oc her Niels Uſacſſon, canik i Lund, oc andre flere gothe mæn ſinnæ oc ſighe for rætæ ſom her effter ſtar ſcreffuet. Til then førſtæ artikel mellom wor nadige frvæ oc biſcop Ulric om then ſtathæſtille i Rom, ther biſcop Bo biſcop wordh etc., ſighe wi ſwo for ræte, at om thet ſwo ær, ſom ſigheſ, at en anner war vtwalb oc vtfænd aff capitel oc biſcop Bo ſoor vt pa ſyt eghet euentur oc nõt ther til hiælþ hwor han kunnæ, tha kan han æy kirkæn ſchadhegiæld inføre, thy at han wordh biſcop uden capitels tilſigheleſe eller ombethelſe. Item om then tar, ſom ſigheſ at han betalbe i Rom pa biſcop Pethers weghe for Arus kirkæ, ſighe wi ſwo, at om thet bewiſelicht ær, hwath oc hurmyghet ſom biſcop Bo aff then tar beredde før han heem kom oc ſik biſcopdømet i ſinæ wære, thet mwæ hans arwinge iutreffue, men hwath oc hurmyghet han betalbe aff then tar ſithen han heem kom oc haſſthe biſcopdømet i ſinæ frii wære, thet bewiſer ræten at wære giort aff kirkens godz. Item om hans beneficium oc andre koſtelighe gæſteboth ſinner man æy i kirkens ræt at nogher prelat bør ſyn kirkæ eller ſyn effterkommer met ſwobane koſte at beſware. Item om thet at biſcop Bo kopte Alſier oc her Jens Magnuſſon oc Pether Magnuſſon lædhe hannom ther penninge til, hwilke om æy ære bethalethe ſighe wi ſwo, at ær ther loglighe bewiſninge til at ſwo ær, tha nydæ thet arwinge. Item om boſcapp, ſom ſigheſ at kopt war for biſcop Boes eghnæ penninge før han noghet ſik aff kirkens, thet nydæ oc arwinge, om ſwo loghlighe bewiſes kan om thet with kirkens nytta bleueth ær. Item om the iiij^e lub. marc aff biſcop Boes eghet, ſom ſigheſ at Alſier war iuløſd for, thet ſighe wi at arwinge nydæ hwath the loghlighe bewiſe kunnæ. Item om the ſlot oc land, ſom nw ſcriffues oc ſigheſ at han aff kronen haſſthe vppo ſyn perſones weghe for ſyn ſerdelis thianikta, tha wide wi æy hwath wi ſkule om then artikel pa thennæ tiidh døma, før wor nadige frvæ etc. lader off thet forklare, mæſt forthy at ther ſcriffues oc ſaghdes til foren, at han the ſlot oc land at enæſte pa regheſcapp haſſthe. Item om thet godz, ſom ſigheſ at biſcop Bo til kirkæn iuløſde, tha ſighe wi ſwo for rætæ, at hannom burdhe effter kirkens oc hans eghen formughe ſwo atgøre, ær han noghet aff the penninge ſtylbugh, for hwilke gøgeth løſd war, thet bewiſe then ſom penninge

penninge kræffuer oc figher at biscop Bo hannom thennom skulbugh war, oc han, ther gogeth i wære haffuer, ther effter betale. Item om sølffgerninger, som sigheß at aff biscop Boes systers oc hennæß dotterß sølff giort war, sigheß wj swo, at hwath loghlighe bewises kan at the aff sølff vtfinge oc til kirkens nytte kommet ar, for hwilket the æn wæthergiæld haffue igen songet, thet nydæ the eller arwinge. Item om nappe, sølffslaghen horn oc anner gaffue, som hanom giffnæ war, sigheß wj swo, at thet bør at offuerwæghes hwath hæller thet gaffß hannom for hans persones skuld eller hans wærdigheeth skuld, oc tha dømes ther om som then formere insiglet ræt vtwiser. Item om the farende haffue oc rørende goß, som biscop Bo haffthe pa then tiidh han døthæ, ther dømeß wj nw swo om som then formere besiglet ræt vtwiser. Item aff thy at mange aff thesse for^{de} artikeler skidæ vppo bewisninge, ther bør bewisninge effter kirkens ræt swo atgaa, swosom ar met vstraffælighæ obnæ breff eller vstraffælige openbare instrumente eller loghlighe laghehæffth eller met stellighe swarne withnæ, vwildughe oc vtræssuæthe effter kirkens ræt oc vberøktæthe dondemæn. Giffuet aar, dagh oc stæth som for star scriffuet, vnder wort secret.

Original paa Pergament med Seglet i rødt Bøz.

8.

Wi Philippa, met Guß nathe Danmarks, Sweriges, Norges, Wendes oc Godes drotning oc hertughinne i Pomeran, gøre witerlicht alle the thette breff se æller høre, at wj met thette samme breff full macht giue oc befale oc til wore fullmedrighe procuratores gøre oc schide i then sagh, delæ oc schylbinge, som wj hafue til hetherligh fæther biscop Wlric aff Århus, her Henric Knutsson, Eric Ericsson oc Wæn Foss, canceller til saghe, vppa wore oc cronone weghne ther vm at tale, gøre oc lade oc hænde i wor stæth, ligerviis som wj sielfuæ nær wore oc gøre mate, for hetherligh fæther biscop Raffe aff Odhens, til schideth domar aff werdich herre oc fæthir met Guth erchibiscop Pether aff Lund, then for^{ne} sagh framlethið at forhøre oc ranzake, oc giue wj thøm macht at tale til sich en klerk hwem the wele, then ther thennom thyncker at off oc thennom ther til nutte er. Item giue wj thennom oc swo dan macht, at for^{de} her Henric, Eric oc Wæn alle thre til sammæn eller oc en aff thennom, om the andre two sloghe noket merkelicht hinder eller forfall til, ma thette forscresne swa fulfølpe oc gøre efter thy som her forescresuet star, oc wele wj stabicht oc fast holde hwæß the her i gøre wppa wore weghne. In cuius rei euidentiam secretum nostrum presentibus est appensum. Scriptum Schanle in Lyby anno domini m^ocdxxv quinto feria quinta ante dominicam oculi in x^{ma}.

Original paa Pergament med Seglet i rødt Bøz.

X.

Smaaſtykker.

1.

Brev om den Skil ſom ſkal holdes i St. Agnetes Kloſter
i Roſkilde 12 Maj 1508.

Wij broder Mathias, lector provincialis offuer alle ſworthebrødre cloſtre
aff predickebrødre orden wti Danmark, Suerige oc Norge, Beritthe Dres dotter,
prioriſſa, oc meninge couent wti ſancte Agnetis cloſter wti Roſkilde giøre vitherligt
alle oc kenniſ met thette wort obne breff, off at haſſue forhwervit oc annammet
aff verbuge fader met Gud her Jahan Jepſon, biſcop wti Roſkilde, oc hans eſſe-
lige capittell aff beſynderlige gunſt oc nadhe paa ſancte Agnetis cloſters oc menighe
conuenſ ther ſammesteðz forbedring ſaadan friiheb, loff oc maect, ath hwet prie-
riſſe wti for^{ne} ſancte Agnetis cloſter her wti Roſkilde, then æne eſſter then andhen
tiil ewig tiid, mwæ oc ſtulle, ſaa offthe ſom behoff giøres, vdwæle en perſon, legh
eller lerdh, ſom ther kan wære beſt beqwemdt tiil ath haſſue for^{ne} ſancte Agnetis
cloſters gord oc godz wære oc forſwar oc all ſame cloſters renthe ther wdaff op-
bære, ſom er landgilbe, ſageſald, tiænſte oc alt annith, hwat thet helſt er eller
neffniſ land, ſom ther land affkomme tiil for^{ne} cloſters oc meninge conuenſ ther
ſammesteðz nytthe oc behoff, dog ſaa at nar ſaadan en perſon ſkal tiilſiðis, at
thet ſkeer met for^{ne} verbuge faders oc hans eſſterkommers biſcopers i Roſkilde
raad oc ſamtide, ſaa ath ſame perſon, ſom ſaa cloſters gordz oc godzes forſtander
er, ſkal pligtug wære ath gøre arlige aars en tiid eller medre, om behoff gøres,
prioriſſen oc nogre ſøſtre paa conuenſ wegne ſwld regenſtab wti for^{ne} verbuge
faders biſcop Jahans oc hans eſſterkommers oc provincialers, ſom nw er oc
worde ſkal, eller theris viſſe budz, ſom the ther tiilſiðendes worde, nerwerelſe,
ſaa ath thet clarlige befindeſ wti ſandheb, at ſamme renthe oc landgilbe kommer
tiil cloſters oc menige conuenſ nytthe och behoff oc ey anderlande, oc then, ſom
prioriſſe er oc worde ſkal tiil ewig tiid, ſkal altid rette ſigh aldelis eſſter met
menige conuentt ſøſter ath holde ſwldkommelige then rette obſeruancie regell met
alle the conſtitucionibus, ſom the helge ordens fædre haſſue ſett oc ſtickitt oc
andhenſted, ther ſom rett obſeruancia er wti ſame orden, hollis oc forſølgis, men
will nogen ſøſter wti ſame cloſter, ſom nw indhe er eller her eſſter komendes
worder, thet Gud forbiwde, dierffuis tiil ſeg emod then helge regill oc for^{ne} con-
ſtituciones ath ſetthe, thaa ſkal hwn ſtraffes met pryſwn eller anderledeſ, ſom
ordens

ordens regell oc constitutiones vdwiser. Item skall her oc jke mere nogen tiid en rrr søster indtages, xliij som skulle gange till koor met prioriffen at tiæne then almechtigste Gud oc sancte Awenß oc bede fore theris siæle, som closteret hassue sigtiid, oc for alle cristne siæle, vdhæn closters renthe formoo flere at holde, oc tha skall thet altid wære met bispens wti Roskilbe oc prouincialis raad oc samtycke, om ther skall flere indtages, oc the andre sex søster skulle wære wti stegerisset, wti khyldereren oc wti andre closters sigle oc arbeide, effter som behoff gøres. Item hassue wii oc samtiddt oc menige conuent wti closter vedertagit at holde her effter streng lycke met dørre oc poorthen oc en stæde at wære nogen indgang dag eller natt nogen tiid om aarett, men aldelis at holde saadan lycke oc affwærlse fraa all werdzens fald, mandfald oc qwinfald, som rett obseruancie, regell och constitutiones vdwisæ. Item skall prieriffen, som nw er eller komme skall her effter, alldri hassue macht nogit godz, thet som nw friit er eller her effter friit bliffuer til samme closter aff thet som nw wti leye er, at affhende, maglegge eller wti noget mode till leye bort lade vdhæn for^{ne} verbuge faders biscop Zahans, prouincialis oc theris efterkommers oc menige conuenz wti closter vilge oc samtycke, thesligeste en heller macht hassue hwn eller hennis fogit nogen bunde eller bundeson at sælia eller bort giffue aff godzit vdhæn biscopens wti Roskilbe vilge oc samtycke. Item seer thet saa, thet Gud forbinde, at thesse for^{ne} articke en holdes, saa at merckelige floor brøst ther findes oc prioriffen oc conuentt, som nw ære oc komme skulle, worde æn tiid, andhen tiid oc thredie tiid oppo mynthe aff for^{ne} verbuge fader biscop Zahan oc hans efterkommere biscooper wti Roskilbe oc en rodhe ther bood paa, thaa skall for^{ne} verbuge fader oc hans efterkommere strax vdhæn all rettgangh eller noget ydermere stwðzmooll for geslig eller verbzlig swid macht hassue samme closters gord, godz oc all thæs tilliggelss jgen ath annamme oc thaa skide thet effter theris egen vilge oc thaa sette till forman hwem tøm tedis, dog saa at saadan prouentthe skall vdgiffuis oc antworde wti closter, som her till dags seer er aff the som hassue wærit for^{ne} closters forstænder etc. At thesse for^{ne} articke saa holdes skulle vbrødelige i alle mode till ewig tiid som forschreffuit floor, thet beplæctige wii for^{ne} lector Mathias prouincialis paa wore oc more efterkommers prouincialium vegne oc Birritte Dres dotter paa wore oc more efter kommers pririffers oc menige conuenz vegne wti for^{ne} ste. Awenße closter met wore indzege hengendes nedhen fore thette breff. Screffuit wti for^{ne} sancte Agnetis closter fredagen nest fore dominicam jubilate aar effter Gudz byrd twsinde-femhundredre paa thet ottendhe.

Original paa Pergament med de tre Segl. Udenpaa med gammel Haand:

Item breff, at ther maa vðveles en legmand at hassue sti. Agnetis closters gods.

2.

2.

To Kongebreve om illuminerede Evangeliebøger. 26 Januar og
8 Februar 1588.

Christoffer Baldendorff sich breff saa liubendis.

Wor synderlig gunst thilforn. Wij bede ether och naadigst begere, attj wille lade forfare hoës off elskelige Lauris Benedict om the euangelij bøger, som wij hannom hassue befallit att schulle prenthit for os, ere prenthit och ferdig, och ther som the ere ferdig giorde, i tha thennom thill ether wille annamme och of thennom mett thet første thillschide, och som wij hannom hassue befallitt nogle aff samme euangelij bøger att schulle lade illuminere, tha bede wij ether och naadigst begere, attj ether therom wille erindre och bestille, och naar the ere illumineret, i tha wille thennom lade jndbinde vbi røtt sløyell och lade beslaa met sølff och samme beslag forgylde och ther epther of thennom mett the andre tilfsende. Som wij och nogenn thiid sidenn forledenn hassue ether thillschreffuett om wore liffstibe Raphaell, Michaell och Gabriell att schulle strax epther fastelaffn schide vbi Bølltt, tha bede wij ether och begere, attj thennom wille lade vdruste och thillsly och siiden vblegge paa reeden, saa the kunde ligge mett alb thingist well bereedt ter att forbiide alb wiidere besteedt fra os, epther att the for anden wor forfald ide saa snart behøffuis vbi Bølltt. Sammeledis bede wij ether och begere, attj och saa the andre tho wore liffstibe Gedeon och Josaphatt wille lade vdruste och vbi lige maade vblegge, saa the thill alb leilighet kunde ligge well vdsaffterit thill reede. Thermet etc. Actum Hadersleff 26 Januarij aar 1588.

Skjellanbste Tegnelser.

Christoffer Baldendorff sich breff, the euangelij bøger, som ere vnder prent, anrørendis, vt sequitur.

Frederich etc. Wor synderlig gunst thilforn. Wiider, att epthersom i of thilfsende the arck aff the euangelij bøger, Lauris Bendiß for os schall prenthit, thennd ene illuminerit, thennd anden willuminerit, och giffue thilfskiedne, att Lauris Bendiß jnthet widere paa thennom hassuer begynt och giort, och nu begier att wiide, om the of vbi thennd form och maade befaller, ochsaa lader ehindre, om wij wille hassue nogle bøtter prenthit hoës huer euangelium, tha bede wij ether och naadigst begere, attj for^{re} Lauris Bendiß thilfsiger, att wij lader thennd prent, form och maade paa samme euangelij bøger of well befalde, och som hand lader ehindre, om wij wille hassue nogle bøtter hoës huer søndags euangelium prenthit, tha thilfschide wij ether her hoës en euangelium bog, of elskelige mester Christoffer

stoffer Knopf, wor hoffpredicant, thilhører med nogle bøner hoës huer euangelium for och epther prediken att thrøde, bedendis ether och naadigst begierendis, attj for^{ne} Laurig Bendis will thilsige och befalle, att hand wbj the euangelij bøger, hand for of schall prenthe, samme bøner hoës huer epistell och euangelium prenther och att hand aff samme bøger prenther for of 2 exemplar, wij lade hannum frijtt fore (huor) mange hand ellers for sig self thill sin forbell att selge ther aff will prenthe, och wille i giøre ethers sliid, att the, som wij schulle haffue, mue met thet første bliffue ferdige, och wille thennum alle paa thett allerfierligeste lade illuminere, sommesteder, huor thet land were thill fiering, synderlig offuer Christi billidhes hoffuit lade guld indmiste, och wille thennum alle enj vdi rett slouell lade indbinde och med self forghjldt lade beslae, epther som i haffue (forfaret) wij andre saadane more bøger lader giøre. Actum Haderslæffhus viij februarij anno 88.

Sjællandste Tegnesker.

3.

Kongebrev om et Bildtthveri af Kræffernes Skytte. 4 Februar 1588.

Axel Gyldestiern, Arildt Huitfeldt och Niels Parsberg finge breff, the Kræffer thieris diurskiot anrørendis vt sequitur.

Wor synderlig gunst tillforn. Wiider, att wij komme vdi forfaringe huorlebis att the Kræffer, Eske och Christoffer, haffuer hafft thieris skotte paa wor och kronens enemærcke thill Ringstedt closter och første dag laditt schiude — skøder willtt, anden dagen ladit fange eller skiude thuø raadiur, huilket skøder wilbt och raadiur ere kommen thill theris gaard Assendrup, och thridie dag i lige maade paa wore enemærcke ladet skiude — skøder willtt, huor wor jeger och diurwogter ere kommen thill maade, samme thieris diurskiotte hoës wilbtit betreffit, och enddog hand sig nogsom haffuer stillet thill moduerge, som hand haffuer werit mett werge ther thill well stafterit och hafft the lange bøffer hoës sig, saa hand och haffuer skøtt hesten vnder wor jeger, haffuer the dog hannom offuermechtiget och hannom mett diurit bekommit och fortt thill Ringstedt closter, huor hand haffuer berett sig att were Giller Kræffis karll, met huad sandhet land well huer att erachte, epther att Giller Kræffe er en fredløs landsflychtig mand och therfor icke sielf er, icke eller haffuer karle och thiennere her vdi riigit, meden theraf well er att befinde, att hand sønnernis moduillige misshandling wille henføre paa fadern, som therforuden er fridløse, och som i wiide huorlebis saadant er of thillsinde, att wij icke kunde eller wille liide, att nogen paa wor och kronens enemærcke schulle jage eller skiude, epther att wij icke thet allerringiste of mett adelens endeell och enmerck

enmerck befatte eller tillstebe wore støtter eller jeger thet att giøre, wij och ide mett liben skade hassue labet of koste, att wij wille hassue wortt och kronens for sig aff andre weuaritt, och i therforuden wiide saauell som mange flere wore guode mend och vnderfotter, huad wij wid for^{re} Kraffter giortt och beuist hassuer thill att affhandle thet emellom the Brader och theris faber, ide som thieris naadigste herre och konning, meden som the kunde hassue weritt wore egne kisdelig sønner, huor for wij anden tade wilde hassue of forwentit och theremod of saadan spott och hoffwereig først aff Gste Kraffte sielff och nu wid thieris diurfiøtt, hassuer i och huer erlig well att achte, att saadant ide ringe meden mett største fortreedt maa gaa of thillhiertte och att wij io nogsom for aarsagis en gang att webergiøre sliig spott och foracht, of i saa maade beuistiis, som ide en aff adell eller en ringere standh skulle liide, wille och of forsee, att alle wor tierre vnderfotter aff adell, som of mett thro och ehre meene, ide skulle giffue of thes wrett, att wij saadant of lade forthryde, meden mett of hassuer offuer saadant modtuillig wißhandling mod of en thilbørlig wißbehag. Thj bede wij ether samptlig, alffuorligenn befalle och hermett fuldmacht giffue, attj som wore forthroede raadt och guode mendt strax woforsømmeligen begiffuer ether thill for^{re} Kraffter och thennom paa wore wegne sliig thieris modtuillige handell forholde och att wij ere thillfindh, thennom thett ide att schende meden thilbørlig att webergiøre, och eptherthj for^{re} Gste Kraffte er thillforen wor handfast mand, for hand hassuer støtt paa wor och kronens, thett wij for gott soldes ben skyld paa thenb thiid naadigst hassue labet bestaa mett thenb wdtrødelig forbeholdene willor, att naar lige modtuillige handling aff hannom bespurdis, tha thet mett andet skulle were of beholden for, tha bede wij ether och wille, attj thage handen aff hannom, att hand juddrager wdj ett herberg wdj Kiøpnehaffn, huor i for wiisendis och thill huilchenn thiidt i paa wore wegne forleggendis worder, som wij wille schall were strax woforsømmet, och ther att holde enn adellig indleger thill saa lenge wij hassue vdførtt mett hannom, huil wij hannom hassue mett rette att thillthalle. Wißligeste bede wij ether och wille, attj ochsaa thage handen aff for^{re} Christoffer Krause, att hand jungsstedh schall vnduige, meden bliffue och møde tillstebe och suare, liide och vndgielde huor hand steffndt och tillfagdt worder thill retten endelig vddrag, wdj huil wij hannom for for^{re} sag kunde hassue att thillthalle mett rette, och wille i were forthendit ether her thill saa fast att giøre, att thesfor nogen thennom enthen thenb ene eller anden wille sig wegne saadan handtastning ether paa wore wegne att giøre, i tha theremod kunde forethage the midbell, huil huilche the thill saadan plicht kunde holdis, saa att ether mett of ide wiidere spott skulle schie. Sammelebis epther att bemelte diurfiøtte er paa thagen mett koste och ferste gierninger och hand sielff widgaar och bekiender samme sin gierning och therefore

therfore er wfornöden att bruge lange rettergang mett hannom, tha bede wij ether och wille, attj begiffue ether thill Ringstedt closter och lade hannom hartt och mett alffuor pinlich forhøre, huoroffthe och huilche steder hand i saa maade haffuer weritt paa wor och kronens enemærcke att stude eller jege, huad hand huer gang haffuer bekommit, aff huem hand huer thiidt haffuer hafft befalling, huilche bønder thet haffue hent och afført och huortt heben thett er kommitt, huilche hans medthiennere eller andre vdi slig hans thiuffuerj haffuer weritt vdi raad, daad eller wiidschab, mett huiß andet mere som i sielff aff begaffuede forstandt beder wiide och thencke kunde slig compan och vdi saadan sag gierning bør att forhøris om, och thesrom hand nogen vblegger, attj tha strax paa wore wegne forordner, saa the bliffue enthen bestricht eller anholden thill rette och attj ald hans bekiendelse lader clarligen opthegne och ethers hand och segell of thillsender, saa thend of mett thet første maa tilkomme, och ther epther lader opsette enn galge midwegs emellom Deenløse och Ringstedt och siden schaffer, att hand ther schickis vdi sin thilbørlig straff och att offuer hannom paa galgen opslais en hiortt wenge och paa huer siide aff hannom paa galgene lader ansla en aff the lange bøffer, som hand haffuer hafft hoës sig, ther hand er greben, saa the kunde sehes offuer galgen paa huilchen siide mand kommer farenbis. Thette i nu epther thend forpflicht, i of mett forwantt er, och epther thend forthroende, wij stille thill ether, wille lade ether alffuorligen lade were ether befallitt, saa vdi alle maade, epther som forschreffuit laar, att vdbrette, och ther fore ingens ansehelse, wilb eller forsømmelse thage, saa wij mue bliffue thilbørlig heffndt offuer thend forthreedt, foracht, spott, of beuist er. Thermett giøre i som wij ether naadigst thillthroer oc wor alffuorlig willge och befallinge. Actum Hadersleff thend 4 Februarij anno 88.

Ejellandske Tegnelser.

4.

To Breve om Gaver til St. Hans Klostet i Odense 1427 og 1462.

Thet skal allæ men viderlicht wære, ath jech Katherina Ristes dater och min søn Detleff Skinkel aff fri vilia och berod how hawe wnt, giwet och aldels opladhet goß tel et seckeri i si. Michels kirke i Odense tel ewinnelic eyasculenda, aff hwilke goß jech Katherina giwer och oplather fem gardhe, sosom først too i Besenbergh soghen i Andabøla, i een aff thøm boor Pæther Mattesen, och han giwer arlech halftredia libist march, och i then annæn boer Lilla Tæppæ, och han gywer och soo mægghet. Item i Gadzhøla i thet sammæ soghen een gardh, Powel Stamppe iboor, och han giwer arlech een half tynne smør. Item i Scorsby een gardh, hwilken ther gimes aff een libist march tel gift. Item i Rinkeby een gardh, hwilkin Træ Ellinghe jboor, och han giwer tw pundh korn, een scæppe smør, een skilling grot, too gæs och firæ høns. Item i then sammæ by een øda gardh

gardh och thet han kan ræntte. Item jech fornævndæ Detleff giwer too gordhe i Hieltorp, i then enæ boor Jeppe Anderffen, och han giwer arlech een sør korn, een libiff march, een scæppæ smør, eet lamb, too gæs och firæ hønø, och i then annæn boor Kæn, och han giwer och soe mægheit. Item i Ottorp soghen i Driæsløff een gardh, han giwer too sør korn, een libiff march, een scæppæ smør, eet lamb, too gæs och firæ hønø. Item i Skiby soghen i Estelund een sødhe gardh, han giwer et pundh korn met andræ bæthe. For hwilkæ allæ goð scal holdes een dawlech sorggen mæsse tel ewech tidh i for^{de} sti. Michels kirke for wore siæles sallighed och for hær Bærnic Skinkel, min hosbunde, och hans forælber, ffor mynæ børn och min father Jens Kistæ, min mother frw Elizabeth, och for Sachim Børnffen och hans hosfrw frw Margretæ, och then for^{de} dawlech mæsse scal holdes for hællie kørø altare i forscresnæ hær Bærnicø Kappel, soo ath om søndaghen skal sunges aff the hællie trefaldched, om mandaghen for allæ cristnæ siæle, om tisdagen aff sta. Dorothea, om othensdaghen aff wor frwæ, om thorsdaghen aff Gwø leghom, om fredaghen aff thet hællie kørø och om lørdaghen aff wor frwe. Item thet for^{de} fækkari hawer jech for^{de} Katherinæ och min søn Detlef forledh och wnt hær Zeip Nielsen, forstander i sti. Johannis gardh i Dthenæsse, met sobant stel, ath han scal lathæ the mæsser holdes, som før ær screwet, och nær for^{de} hær Zeip ær afgangen, tha scwle forstander och allæ brøthre i for^{de} sti. Johannis gardh hawe thet for^{de} fækkari met allæ ræntte och goð emædhen the holde the forscresne mæsser, och nær the jllæ thøm holde, tha scwle wi och wore arwinge macht hawe ath forlæ thet fækkari hwem wi wilæ soo længe ath the for^{de} sti. Hansses brøthre welæ the messer holde, som forscrowet star. Item ster thet och soo, ath ther fatted noghet i then forscresne gift, som gohen plæye ath gime, tha telbinde wi off och wore arwinge ath wetherlegge the for^{de} brøthre aff andre woræ goð solænge the hawe fillest. Item telbinde wi off och wore arwinghe ath fry och hembles the for^{de} brøthre the forscresnæ goð for hwer mantø teltale. In cujus rei testimonium sigilla nostra vna cum sigillis virorum discretorum, videlicet Ottonis Skinkel, Johannis Skinkel, domini Johannis Clementis et Nicolai Jenssen proconsulum Ottoniensium presentibus sunt appensa. Datum anno domini m^o cd^o xx^o septimo in die corporis Christi.

Original paa Pergament, tilbeels med Seglene. Ubenpaa med gammel Haand:

Item breff paa ij garde i Dndebol och ij i Gæbbøl.

Item j i Skowsby och ij i Hiltstrøpp. Item en i Driæsløff.

Item en i Skyffby sogen i Estelwønd.

Thet forscresne goð hører tyl hellikørø alter.

Thyelleff Skyndell pa Gæbbøl, Annabøl, Skogby, Ryndeby, i Hieltorp i Driæsløff, æn sør garth i Estelundh, Skiby soghen.

Fore alle the, som thette breff see eller høre, fungør oc kiendes iet Seiiip
 Mortenſſon, commendær vdi sancti Johannis gardh i Dthenſ, at iet eſſter raadh,
 ſamthøde oc fulbyrdh miit capittels oc flere brødhres her i ſamme ſtet haſſuer
 anammet aff hetherligh oc welburdigh qwinne frwe Elſebe, her Henningh Kabels
 dotter, fore hennes ſiælſ ſalighet, hennes flere hviſbonderſ her Claues van Wigen,
 her Biørn Dleſſons oc Geridh Bryſtes, fore hennes flere børns, fore hennes flere
 ſøſters frwe Abæls, fore hennes ſwaſſuers her Niels Laureſſons oc hans hviſſrweſ,
 frwe Heplewiighes, fore hennes forældres ſiæle oc fore alle the, hwn wil haſſue gott fore
 giort, fore Gudz thieneste at gøre thet aff til ewiigh thiid vdi wor kirke, ſchidhe
 paa en hennes gard, ſom hwn nw ſelff jboer, ſonden næſt wor kirkegardh, vdi
 lengæ oc i breedhæ, meth bygningh, jord, grønd, abældgardh, woet oc tiwrtth,
 hwat thet vdi hælt næffnes lan, enghæ undertaghit, til ewineligh æye, vdi ſwo-
 danne madhe, ſom her eſſterscreffuit ſtander. Førſt at wij welæ oc ſtulle holde
 endagligh læſen meſſæ fore ſancte Dorothee altære til ewiigh thiid aff thiiden, ſom
 then hæligh kirke holder om høgthæ høgthiider oc alle helligenſ, hwer vdi ſiit
 ſtat, eſſter thij ſom theres høgthiider kommer om aarit oc holdeſ, oc hwær dagh
 at ſuffragere pro defunctiſ, nar ſuffragium mwe holdeſ. Oc nar then hæligh
 kirke icke haſſuer annen ſønderligh feſtum om ſøndaghen æn ſøndaghenſ høgthiid,
 tha ſkal meſſæn holdeſ de ſancta trinitate oc ſuffragereſ pro defunctiſ, om man-
 daghen pro defunctiſ, om thiſdagen de ſancto ſpiritu, om odensdagen de ſancta
 Dorothea, om thorſdagen de corpore Chriſti, om fredagen humiliavit de quinque
 wneribuſ oc om løſſuerdagen de domina, oc vdi alle theſſe for^{de} atſkillelige
 meſſer ſkal ſuffragereſ pro defunctiſ. Thette ſtulle wij holde vdi alle madhe,
 ſom foreſcreffuit ſtaar, hwer dagh om vghen, vden noghre andre hellighe daghe
 ſalle thet ind, ſom førre ær rørt, tha ſkal jo oc ſuffragereſ pro defunctiſ, om
 then hæligh kirke thet ſwo tillather, oc nar Gud wil, at hwn døer, aſſganger oc
 begraffues, tha ſkal ſamme thiid holdeſ høgthidelige vigilie oc meſſer meth alle
 brødhre oc vdsøgne theſſe vigilliſ oc meſſer, tha ſtulle alle brødhre gange met
 gudeligh ſangh oc leſningh pro defunctiſ, ſiwonge oc leſe offuer hennes graff oc thet
 eſſter aſpergere wiit wadn, oc thet ſtulle wij gjøre vdi xxx daghe ſamfeldelige thet
 eſſter, om aſſtenen met vigilliſ oc annen daghen met meſſer, oc hwer dagh i for^{de}
 xxx daghe at gaa til hennes graff eſſter otteſangh oc aſſtenſangh met læſning oc
 ſangh, ſom wij gjøre eſſter wore eghne brødre. Nar oc hennes begraffuelſſes
 dagſ amindeliſſe thet eſſter kommer hwert aar, tha wele wij oc ſtulle then dagh
 met vigilliſ oc meſſer holde, ſom for ſcreffuit ſtaar, til ewiigh thiid, oc hwer dagh
 vdi viij ſamfelde daghe thet eſſter haſſue henne vdi memoria i wore meſſer oc
 gudelige bøner met hennes for^{de} hviſbonder oc forſcrefne flere perſoner hennes
 wener, ſom forſcreffuit ſtaar, oc at thenne thieneste ſchal ſwo faſtelige oc ſtabelige
 holdeſ, tha ſkal then rentæ aff thet ſteenhwiſ, ſom nw ſkal byggeſ langſ vdh met
 gaden,

gaden, komme alle brødre, ſom preſter ære i ſamme ſtad, the ſom then gudꝝ thieneste holde fore for^{de} ſancte Dorothee altære, til hielpe vdi ſwo madhe, at renthet then bygningh rij marck, tha ſkulle preſterne haſſue them oc nøyes ther meth til thereſ deel, oc thet for^{de} ſtenhøſ oc renthæ ſkal kirkeprieren haſſue vdi ſyne wære oc ſyn befallingh, wordnethe ther vdi oc aff at ſetta oc met preſterne at diſtribuere then renthæ, ſom ther aarlige affgaar, oc iel eller myne eſſterkommere, commender vdi cloſter, ther imodh engen hynder atgøre. Wore thet oc ſwo, at for^{de} ſtenhøſes leyæ oc orligh rentæ icke kunne wære rij marck fullæ, tha tilbinder iel meſ oc myne eſſterkommere arlighe ſamfelde penninge til godhe reedhe at fange, antworde oc giſſue kirkeprieren innen ſancti Michaelis dagh ſwo mægheit til for^{de} ſtenhøſes renthe, at the rij marck fullæ bliffue, at han haſſue ſelff oc diſtribuere meth preſterne, ſom førre ær rørd. Oc liendes iel for^{de} at iel oc myne eſſterkommere enghen macht ſkulle haſſue at forlææ, vdi leyæ at lathe, ſelgæ, maghſkiſte eller vdi nogher madhe at affhende for^{de} garbh i nogher menniſtes werdbæ oc engen gæſtegarbh ther aff at holde, mæn all eneſtæ at brughe hannom ſelfſue met wore eghne cloſters perſoner til wort eghet cloſters nytta. Schedhæ thet oc ſwo, at wij for^{de} garb ey weed tørffde at brughæ til wort eghet nytta oc wæle æn tha nogher til leyæ eller læns lathe, tha ſkall thet wære andelige perſoner eller andre gudelige menniſte, ſom ydelighe boe oc bliffue i garden oc ſøghe then helligh kirke oc bethæ fore henne, hennes hønſbonders oc forælbræſ ſielæ, ſom fore ſcreffuit ſtaar, met thereſ gudelige bønær. Wore thet oc ſwo, thet Gud forbiuthe, thet her noghet brøſt i komme, ſwo at theſſe article icke ſwo fulkommelighe hiøldes i alle madhe oc article, ſom foreſcreffuit ſtaar, tha ſkulle hennes arffuinge eller hwo thette breff haſſuer ful macht haſſue uden all giensydeliſſe eller hielperædhe vdi nogher madhe for^{de} garbh i alle ſynæ forſcreffne rettæ wærelſſe oc tilhørelſſe igien taghe, haſſue, brughæ oc beholde ſwo lenge til all forſømmelſſe, ſom ſinnes kan, worder gudelige oc wel forbæthret, och ſidhen ſwoban koſteligh forwaringh ther fore atgiøre thet ſwoban brøſt oc forſømmelſſe icke ſkieer meer. Til ſtørre forwaringh oc ydermere ſtadfeſtelſſe, at alle theſſe forneffnde article ſkulle bliffue weeth thereſ fulle macht oc holdeſ vbrødelighe, henger iel myt intſegle her nethen fore thette breff mæth hetherlige oc welburdighe menſ intſegle, ſom ære her Eggerd Friſſe, her Petter Hoſſuenſkild, her Johan Wiørnſſen oc her Iwen Bryſſes, ridbere, til wiðneſbyrd hengbe nethen fore thette breff. Datum Ottonie craſſino purificationis anno dominij milleſimo quadringenteſimo ſexageſimo ſecundo.

Original paa Pergament; Seglene No. 1, 2 og 3 findes endnu.

R e g i s t e r.

Aabjerg, 195, 207, 275. (Sejfr. Kjellings-
bjerggaard?)
Aabo Len, 192.
Aagaard i Svanherred, 107.
Ager, Forbud af, 1547, S. 274.
Aahus, 4, 10, 32, 34, 99, 127, 230, 234,
242, 307, 333. Kloster 231.
Aafjær, Aker, Slot og Len, 200, 253, 276,
287—289, 318, 352, 358.
Aalborg, 8, 9, 11, 34, 56—58, 60, 63, 99,
100, 104, 107—8, 111, 113, 122,
135, 139, 140, 147, 152—54, 164—
65, 170, 172, 186, 190, 194, 196,
207, 213—14, 254, 255, 270, 272—
73, 276, 279, 282, 321, 333, 339,
351. Høspitalet, 58, 172. Slottet,
Bygning derpaa, Befæstningens Ud-
videlse og Jordaffaaelse dertil 1543 ic.,
S. 11, 113, 190—91, 278, 286, 339.
Salterbod, 104. De gamle Grave, 339.
Tolden 1487, S. 172. Tolderen 1545
ic., S. 104, 273.
Aalborghus og Len, 12, 96, 99, 113, 154,
164, 192, 223, 232, 251, 288, 294,
342, 347, 352.
Aalegaard 1546, S. 165; skulle afbrydes 1543,
S. 9.
Aalholm Len, 13, 283.
Aaraad 1545, S. 60, 198—99: Aaraad og Sti-
mandstog, 344.

Aarhus, 3, 8, 10, 34, 38, 62, 89, 99, 100,
117, 121, 135, 139, 147, 154, 156,
160, 164—65, 173, 186, 188—89,
194, 196, 207, 249, 262, 269—70,
273, 282, 286, 290, 301, 333, 345,
347, 349. Biskpegaard, 98. Domkirke,
47, 187, 217, 255, 301; Agri Præ-
bende i D. 47. Kapitel og Rammeler,
121, 135, 150, 163, 187, 198, 217,
236, 252, 255, 286, 288, 301, 354.
Stolamesteren 1547, S. 301. Skibe-
broen, Told paa Grund af sammes
Anlæggelse 1546, S. 256.
Aarhus Gaard, 96, 192, 251, 253, 276, 288,
318, 342, 352. Aarhus Ladegaard, 289.
Aarhus Stift, 12, 198, 282, 252—53, 272,
288, 350.
Aarøsund, 6.
Aarslev, Aarslev, Orsløw Gaard 126, 246, 301.
Aastrup Slot og Len i Bentskjøl, 39, 96, 133,
153, 165, 194, 352.
Aasumherred, 280.
Abbehaas Hiseleie i Slaane, 115.
Abildgaard, Povel, 1546, S. 206.
Abraham Kristsen, 143, 156.
Abrahamstrup, 228, 242, 275, 287, 352.
Adolf, Hertug af Gottorp, 1545, S. 140.
Dr. Adser, Biskoppen af Ribes Præst, 1487,
S. 75.
Agersherred i Agershus Len, 61.

Agershus

Aggershus Slot og Len, 15, 16, 21—26, 60,
 61, 96, 131—32, 136, 209, 219, 225,
 256, 263—64, 266, 278, 314, 329—
 30, 334, 339.
 Aggergaard, 46.
 St. Agnete Kloster i Roskilde 1508, S.
 360—61.
 v. Ahlefeld, Bertram 1545 ic., S. 140, 223,
 242, 267—68, 276, 324. Detlev
 1546, S. 211. Fr. Hans 1487, S.
 85, 86. Henrik 1487, S. 180. Jør-
 gen, til Stubbe, 1545, S. 187, 324.
 Ahrensboel, 147.
 Ahleise, Knud Michelsen til Skinnerup, 1545
 ic., S. 145, 226, 244, 246.
 Alboherred, 230.
 Albrecht, Margreve af Brandenburg, 1545,
 S. 140.
 Albret Malsesen, 1545, S. 51, 121, 145, 159.
 Junker Alf, 1487, S. 87, 88, 173, 176, 179—82.
 Alheid, Mester Peders i Landekrone, 1546,
 S. 228.
 Allemi, 357.
 Allingfoster, 119, 152, 210, 218, 224, 316.
 Almbach, Antonius, 1546, S. 266.
 Almindig, Kongens, i Skaane, 38, 239—40.
 Alslev Gaard, 150.
 Alsted Gaard, 281, 284.
 Amager, 83, 287, 305, 311.
 Amsterdam, 147, 276, 290.
 Amtsfre Len, 317.
 Anders, Abbed i Ebelholt, 1544, S. 32, 33.
 Anders, Abbed i Bidstol, 1546, S. 158, 171.
 Anders Christiernsen (Sandberg?) 1487, S. 89.
 Anders Christiernsen (Sandberg?) til Ege-
 gaard 1545, S. 114, 145.
 Anders Jacobsen, see Reventlov.
 Fr. Anders Jbsen, Vicarius, 1544 ic., S.
 38, 104, 279.
 Fr. Anders Jepsen, 1424, see Lunge.
 Anders Povelsen til Lund 1546, S. 171.

Andstherred, 206, 263.
 Groten Anne, C. III's Datter, 351.
 Fru Anne i Hægegaard, 1545, S. 56.
 Fru Anne, Fr. Axel Ugerups, see Trolle.
 Fru Anne, Fr. Claus Podeduffes Eft., 1545 ic.,
 see Krognos.
 Fru Anne, Frants Brostenhuses, 1547, see
 Tegenhus.
 Fru Anne Jacobsdatter, Hans Rostrops Eft.,
 1545 ic., see Høg.
 Fru Anne Penderstors 1545, S. 104.
 Fru Anne Fr. Holgerds, 282.
 Fru Anne, Fr. Johan Urnes Eft., see Komov.
 Fru Anne, Jørgen Zule Hustru, 1545, S. 116.
 Fru Anne, Knud Knobs Eft., 1547, see Thott.
 Jomfru Anne Lauritsdatter, 1548, S. 335.
 Fru Anne, Melchior Slobs Eft., 1545 ic., see
 Lange.
 Fru Anne, Niels Brahes Eft., 1546, S. 239.
 Anne, Niels Clementsens Eft., 1545, S. 114,
 158, 161.
 Fru Anne Rorups 1545, S. 146.
 Fru Anne, Fr. Preddbjørns 1545, see Gylden-
 fjerne.
 Fru Anne, Fr. Tyge Krabbes Eft., 1546,
 see Rosenkrands.
 Amerskirke 1545 ic., S. 54, 193.
 Amerspræstegaard, tillægges en Kapellan 1547,
 S. 300.
 Antvorskov, 4, 6, 33, 94, 95, 108, 135, 216,
 231—32, 236, 243, 275, 308, 327.
 Apotheker 1487, S. 78. 1546, S. 237.
 Arensfast, Mester Peder, Doctor i den hellige
 Skrift, 304.
 Arnsfeld, Axel Nielsen, til Palsgaard, 1545 ic.,
 S. 114, 124, 145, 149, 210—11, 216,
 219, 253, 256, 273, 316, 336, 339.
 Arrest i Gjaldsjag, 1547, S. 331.
 Astome Len, 34.
 Asmild Sogn annekteres til Graabrødre Sogn
 i Siborg 1545, S. 54.

Asendrup.

Asendrup Gaard 363.

Asens, 6, 9, 10, 22, 34, 65, 91, 93—95, 99, 100, 117, 135, 139, 147, 151, 189, 194, 202, 243, 247—48, 252, 257, 264, 269, 333, 337. Tolberer, 1545, S. 91, 257.

Asing, 94.

Asrup Gaard i Salling, 46, 58, 59, 91, 104, 114, 150, 167, 185, 206, 209, 210, 297, 300.

Auster, 34, 99, 333.

Avnsbjerg Gaard, 52, 90, 95, 270, 311, 354.

Axel Andersen, 1545 x., S. 143, 229—30.

Axel Clausen, see Rosenkrands.

Axel Jepsen 1487, S. 172.

fr. Axel Lagesen 1487, S. 173.

Axel Nielsen til Marslev, 1545 x., see Krulow.

Axel Nielsen til Palsgaard, see Arnfeld.

Axel Nielsen til Landting og Stensballe, see Rosenkrands.

fr. Axel Pedersen 1425, see Thott.

Baad, Jens, 1545, S. 145.

Baage, Boge, 14.

Baage, Johan, 1545 x., S. 105, 223. Made, 1548, S. 389. Somsfru Magdalene Olsdatter, 341. Morten i Sjernidslev Gaard, 1546, S. 170. Sri, 262.

Babus, 242. Sen, 12, 13, 23, 25, 61, 62, 261, 341.

Balle Gaard 114, 260.

Ballum Birl, 116.

Baltzer Maltesen 1545 x., see Biffert.

Bang, Jørgen, 1546, S. 169. Palle til Snerregaard, 1545 x., S. 43, 116, 297.

Banner, Axel, 1548, S. 351. Erif, 1543 x., S. 3, 12, 13, 44, 94, 96, 97, 102, 108, 109, 112—13, 115, 119, 121—22, 123, 144, 146, 154, 165—66, 209—10, 216, 222, 237, 247, 250, 255,

263, 273, 287, 293, 309, 322, 332—33, 335, 340, 352. Frants, 1548, S. 851.

fru Barbara, 1487, S. 175.

Barbeer, beffiktes i Beile 1545, S. 117.

Barby, Anders, 1546 x., S. 209, 213—14, 224, 352.

Bardewif, fr. Claus, Borgemeester i Rybel 1546, S. 195.

Bardker, Meester Thomas, i Asens, 1545, S. 64, 65.

Barfod, Jens, 1545, S. 42.

Barlager Len, 211.

Barløse Gaard, 121, 301.

Barnekov, Hans, 1546, S. 201. Jørgen, 1543 x., S. 2, 351.

Barrikskov, 150, 250, 271.

Barsbek, Michel, 1487, S. 73, 177, 179—81.

Barsbek, Hilleleie, 308.

Basse Christoffersen (Landsdommer i Sjælland) 1543 x., S. 28, 125—26, 242, 277, 312. Christoffer Jensen, 278. Claus Basse, 1545 x., S. 126, 145, 245. Steen Andersen, 125, 278.

Beck, Jacob, Jochim, 1543 x., S. 13, 28, 30, 64, 91—94, 98, 99, 108, 114, 142—43, 146, 167, 185—86, 191, 198, 200, 204, 207, 212—14, 216—17, 227—29, 234—35, 244, 268, 276, 282—83, 295—96.

Befæstningsarbejder 1543—48, see Bygningsarbejder.

Beffemart Gaard, 108.

Beffeskov, 4, 127, 320.

Beldenaf, see Jens Andersen.

Bellinge Gaard, 309, 314.

Benedikt, Laurids, Bogprenter 1588, S. 362—63.

Benkestof, Trond, 1547 x., S. 306, 341.

Bergefarer, 2, 7, 8, 29.

Bergen, 2, 7, 8, 36, 101, 224, 241, 313, 323, 343,

348. Domkirken, 28, 26. Erkebiskops-
gaarden, 346.
Bergenhuse og Len, 22, 28, 26, 28, 101, 133,
218, 225, 263, 306, 329—30.
Bergen Stift, 28, 26.
Fru Berthe til Tøbbøl 1545, S. 146.
Bertel Andersen i Bøsterris, 1546, S. 171.
Bibelpenge 1546, S. 199.
Bjelle, Niels, 1547, S. 280.
Bjergeherred, i Fyen, 112—13, 247, 280; i
Nørrejylland, 60, 125, 250, 269, 325.
Bjergværterne i Norge vedkommende 1543—1547,
S. 1, 2, 61, 136, 207, 209—210,
289, 351.
Bjeverflov Herred, 335.
Bigum, Bygum, Nørrelyngherred, 49.
Bild, Axel, 1545, S. 145. Bild Nielsen,
1546, S. 244.
Bille, Fr. Anders, 1543 x., S. 6, 29, 33,
96, 97, 108, 114—15, 123, 137, 143,
146, 211, 250, 264, 279, 306, 309,
322, 326, 333, 351—52. Fr. Bent
1487, S. 175. Bent 1546, S. 195,
229. Jomfru Birgitte, Berette,
1546, S. 284. Fr. Claus 1543 x.,
S. 25, 33, 61, 62, 123, 143, 234—
35, 250, 261, 264, 278—79, 286, 294,
306, 309, 310, 321, 341, 351. Eline,
Ellen, Mourits Olaves, 1544 x., S. 33,
126, 143. Erik 1545 x., S. 143,
284. Fru Ermegaard, Fr. Jørgen
Podebuskes Eft. 1545 x., S. 146, 210,
224, 252, 274—75, 293, 317, 340.
Jomfru Ermegaard 1546, S. 234.
Fr. Eise 1543 x., S. 8, 94—96, 99,
103, 114, 137, 143, 185, 198, 207,
209, 215, 218, 234, 250, 259, 264
266, 285, 298, 306, 309, 322, 326
332—33, 346—47, 349, 353. Evert
1548, S. 351. Frants 1546 x., S.
194, 229, 294—96, 313—14, 332—33,

352. Fr. Hans 128, 144. Hans
1546 x., S. 194, 351. Hartvig
1548, S. 351. Jørgen 1546 x.,
S. 195, 234—35, 351. Knud 1545,
S. 59, 170—71. Fr. Ove 1543 x.,
S. 29, 32, 103. Samle Per 1546 x.,
S. 218, 315, 332—34, 351—52.
Unge Per 1546, S. 194. Torbern
1546, S. 284—85. Mester Torbern
1546 x., S. 211, 236, 261. Torlef
1546 x., S. 170—71, 220.
Billedfjærre 1548, 349—50.
Ding, Bjeld, 1545 x., S. 143, 235, 233.
Dirger, Erkebiskop af Lund, S. 176, 184.
Fru Dirgitte til Starolt, 1545 x., S. 143,
211, 235.
Fru Dirgitte, Peder Sarmands Euk, 1545,
see Fors.
Dirl, Ballum B., 116. Årøginge B., 212, 242,
320. Mabels B., 320. Mageltønder
B., 208. Perstrup B., 212. Slagen
B., 112. Tannum B., 288, 295, 313,
Bjelsenberg B., 282. Bignæs B., 34,
211. Østervelling B., 210, 224, 252,
317, 340.
Dirkelse, 189.
Dirkeret, Lemvig, 53.
Dirkinde, Dirkinge, 144, 307, 334—35.
Dirkumgaard, paa Gjel i Benjæsel, 56, 190.
Disbo, 121.
Distrup, 252, 317.
Djörn, Anders Djørnsen, 187. Djörn
Andersen, 317. Fr. Djörn Oluffen
1425, S. 356, 367. Fr. Jacob An-
dersen, 150, 157, 160, 188. Fr. Jo-
han Djørnsen 1462, S. 368. Jo-
han Djørnsen 1546, S. 239. Jo-
chim Djørnsen 1427, S. 366.
Diefing, 1, 4, 11—14, 18, 31, 34, 140—41,
196, 232—34, 275, 279, 296, 305,
321.

Blif, Jver, 1545, S. 55.
 Blome, Gartvoig 1543, S. 8, 9. Genriif,
 1543, S. 8, 9.
 Bo, Bifkop af Aarhus, (ingen Pors), 1424,
 353—59.
 Bodsted Len, 211.
 Bogbinder, Jans, 1487, S. 73, 78, 81, 86.
 Bogenfe, 10, 34, 64, 99, 135, 139, 147, 206,
 243, 246—47, 256—57, 301, 302, 333.
 Bogprætor, 1588, S. 262—63.
 Boislin, Botin, German, Rybsff Befalingsmand
 paa Bornholm, 1548, 350.
 Bokwold, Bucholt, Jans v. 1544 x., S. 33,
 126, 143, 201. Fr. Johan 1487,
 S. 74. Lemmeke 1487, S. 72.
 Boldewin, Anfører af Krigsfolk 1546 x., S.
 194—95, 218.
 Bolbit, Hieronymus, 1544, S. 36.
 Boller, 121, 185, 191, 263, 290.
 Bollernp, 320.
 Bouse Jægnat paa Hindholm, 243.
 Borgelie, 1543 x., S. 2, 8—10, 15, 127, 218,
 223, 231, 242—43, 263—64, 279,
 327. Rattlie 1543 x., S. 4, 6, 152
 —54, 230—31. Jvft. Landsknagte.
 Borgemefer beftittes 1545, S. 60, 275, 336.
 Borgeføfel, 16, 96.
 Bornholm, 12, 13, 18, 85, 137, 215, 306,
 319, 336, 350.
 Borre, Jep, Landsdommer paa Rangeland 1545,
 S. 100.
 Borreby, Borby, Borgeby, Len, 33, 265, 274,
 320.
 Boserup, Buserup, Gaard i Skane, 143, 211,
 241, 261.
 Bofte Klofter, 211.
 Braade Gaard, Brode, nu Foffteinborg, 126.
 Brahe, Bragde, Brade, Afel 1425, S. 356.
 Fr. Afel 1544 x., S. 31, 96, 123,
 127, 143, 195, 208, 211, 234, 241,
 250, 273, 281—82, 286, 306, 309,

314, 320—21, 325, 351, 353. Dir-
 gitte, Abbedisse i Maribo 1546, S.
 200. Jens 1543 x., S. 3, 31, 127,
 143, 146, 240, 273, 309, 320, 351.
 Jørgen 1543 x., S. 12, 98, 96, 97,
 139, 143, 215, 244, 273, 295, 325,
 332—33, 337, 343, 351—52. Lage,
 Rauge, 1544 x., S. 32, 127, 211,
 240—41, 306, 351. Niels, 239.
 Otte 1544 x., S. 32 96, 127, 143, —
 211, 230, 241, 273, 332—33, 340,
 351, 353.
 Brandbjerg, Branttebjerg, Gaard, 257, 281
 —82, 284.
 Brandenburg, Marfgraven 1487, S. 182
 1545, S. 140. Brandenburgffe Ge-
 fandter 1545, S. 52.
 Bratsberg Gaard og Len, 209, 351.
 Bratkov, Brodtkov, 43, 60, 111, 339.
 Bragen Gaard, 159, 160.
 Breed, Anders, 163.
 Bregentved, 229.
 Bregerup, fee Brøgerup.
 Bremens Stift, 138, 141.
 Bremerholm i Kjøbenhavn, 92.
 Brendur, 206.
 Breve, Brevlifter paa Falb 1544, S. 37. Gjords-
 løvs Breve 1546, S. 216.
 Breve, falffe, 1545 x., S. 92, 103, 120, 158,
 188, 251. 271.
 Brinke Gaard, 43, 116, 278.
 Brochmand, Mester Jesper, 1545, S. 114,
 189.
 Brode, fee Braade Gaard.
 Broer, 164, 195, 203. Befaling om Bedlige-
 holdelse af Broerne i Nørrejylland x.,
 1546 x., S. 218, 344—45. Broforn,
 203, 218.
 Brof, Adfer, 1487, S. 72, 77, 78, 83, 84,
 89, 175, 179—81. Kirstine 1546,
 S. 251. Lage 1546 x., S. 195, 218,

279—80, 351. **Peder** 1545 *ic.*, *S.* 92, 121, 125, 146, 301.

Brokkenhus, Claus 1545 *ic.*, *S.* 117, 126, 146, 245, 248. **Frands** 1543 *ic.*, *S.* 12, 96, 125, 145, 200, 229, 236, 245—46, 248, 269, 273—74, 287, 296, 299, 322, 326, 332—33, 346, 352.

Jacob 1543 *ic.*, *S.* 3, 92, 125—26, 146, 195, 218, 229, 284. **Johan** 1543 *ic.*, *S.* 19, 42, 58, 56, 106, 145, 152, 198, 210, 216, 225, 259, 261, 281, 284, 291, 300. **Mikkel** 1543 *ic.*, *S.* 12, 15, 22, 96, 97, 100, 103, 117, 119, 145, 212, 231, 273.

Otte 1545, *S.* 96. **Peder** 1487, *S.* 172.

Brostrup, fru Sidse, **Rud Gjeddes**, 1545 *ic.*, *S.* 143, 235.

Brun, Jep 1845, *S.* 105. **Mourits** 1545, *S.* 93. **Niels** 1546, *S.* 162, 166.

Oluf 1546, *S.* 212.

Brunbjerg, Bronbjerg, 167, 275.

Brunlag Len, 23, 26, 131.

Brylle, Antonius 1545 *ic.*, *S.* 61, 92, 104, 109, 123, 125, 144, 146, 151, 197, 207, 212, 244, 247, 250, 264, 273, 277, 309, 322. **Liler** 1487, *S.* 173, 180—81. **Gerd**, 367. **Gerd** 1545, *S.* 117, 121, 145. **Gregers** 344.

Jven 1462, *S.* 368. **Karl** 126, 143.

Brøgerup, Brøgerup, paa *Laaland*, 36.

Brønshøj Kongetiende, 227.

Brønshøj Gaard i Halland 230.

Bugge, Buggi, Buge, Jørgen, 1545 *ic.*, *S.* 93, 281.

Burgundiske, 16, 17, 27.

Busart, Mester Morten 1546 *ic.*, *S.* 255—56, 278, 349.

Bustrup Gaard, 114.

Bysfoged indfattes, 1543 *ic.*, *S.* 29, 236, 256—57.

Bygholm, 119, 152, 154, 194, 317, 352.

Bygnings- og Befæstningsarbejder 1543—1548:

paa *Kalborghus*, 11, 113, 190—91, 278; paa *Lysaa*, 147; paa *Riberhus*, 11, 61, 62, 294; paa *Sølvitsborg Slot*, 5; paa *Barbjerg Slot*, 310; *Kjøbenhavns Befæstning*, 108; *Ralmes Slots Udvidelse*, 310; *Bygningsarbejde paa Nafjar*, 200; paa *Narhøus Domkirke*, 217, 255—56, 286; paa *Borreby*, 274; paa *Broerne i Nørrejylland*, 218, (jvfr. 344—45); paa *Glensborg Slot*, 223; paa *Kjøbenhavns Slots Porthus, Ralle, Sal*, 321, 334; paa *Kølemølle*, 122; paa *Lundenæs Slot*, 114; paa *Ostø Domkirke og Skole*, 266; paa *Kuugaard*, 261; paa *Bandlonken* 64; paa *Drum Kirke*, 110. *Mærkerne forfrives*, 4; *Lønner forfrives*, 3, 35, 200, 223, 241, 261, 266, 275, 278—79, 286, 305, 321, 334, 341, 352; *Kalf forfrives til Rolding*, 117, til *Sønderborg Slot*, 232. Jvfr. *Mester Morten Busart, Bygmester*.

Børringe Kloster 211.

Bøger, den store danske Krønike 1545, *S.* 94. *Choral Psalter* 1546, *S.* 148. *Graamunkenes Bøger i Roskilde* 1546, *S.* 199. *Indbinding af Bøger* 1545, *S.* 94. *Illustrerede Evangeliebøger* 1588, *S.* 362—63. Jvfr. *Bogprenter*.

Bølle, Bøllie, Bøller, Eril 1544 *ic.* *S.* 33, 52, 103, 126, 143, 211, 250, 258—59, 271, 279, 286, 306, 309. *Fru Susanne, Claus Erilsen (Ravensbergs) Eft.*, 1545 *ic.*, *S.* 104, 121, 151, 245. Jvfr. *Eril Madsen*. (Jvfr. *Fru Margrete*, 245?)

Bøllingherred, 207.

Bønderne vedkommende 1543—48. *Bønderne i Galde Len*, 107; i *Lundenæs Len*, 111; i *Lysaa Len*, 147. *Jens Roskildes Bønder*, 159—161. *Jep Lørdens Forhold til*

til sine Bønder, 108, 109, 241. Bønder
fældes for en Kong med Iver Steef,
298—99, (jvf. 346). Bøndernes Oprør
i Sverrig under Niels Dalk, 1. Oplob
paa Kors, 200. Falskøning i An-
ledning af Opstanden i Grevefideus
Tid, 41, 42, 113, 116, 172; efter-
gives 94; forbrudte Bøndergaarde og
forhøiet Landgilde, 44, 208—212, 216,
288; Ras Bøndes forbrudte Bønde-
gods 196; Bønderne i de oprørte Herre-
der skulle sætte deres Gaarde, 63; for-
brudt Bøndegods sælges, 200, kjøbes
igjen, 200, 206; Bøndegods, mistet i
Grevefiden, gives tilbage, 52. Brev
paa Bøndegods, 45—46, 111. B. sidste
overhørige for Stat, 4; fordeles for
Judsætning, 64; Kæfte, som ikke holdes,
46, 53, 58, 158, 168; B. udsættes af
Gaarden, 50, 56, 170, 203, 209, 210,
226, 277, 313, (327), 337. Bestatning
ved Nogens Gods, 337—39. Bønde-
(Selveierbønde-) Gods, 46, 112, 123,
158, 162, 186, 190, 195, 313. Eie-
bønder i Sundsherred 245—46; Selv-
eierbønder i Nørrehaubherred, 296; Odels-
bønder i Halland, 230. Bøndergaar-
denes fulde Maal, 65. Skifte efter en
Selveierbonde, 92. Ufri Mand, 54.
„Brev paa en Bøndeson“, 34. Bønder,
som forsynes med Sædelorn, 192.
Brødbagning, 267. Gæstfrihavre, 250—
51, 254. B.s Rustning, 322—23.
See Høveri, Madstat, Stat, stolte og
blotte, Bornedskab.

Bønnes Gaard, Forbelev S. paa Falster, 294.

Børge Jensen, see Ulfstand.

Børglum Kloster, 96, 153, 172, 190, 220,
251, 273, 287, 317. Bisper, 353.

Kapitel, 189.

Børglum Herred, 220.

Bøsefyrte, Mester Hans, 1545, 93, 306.

Bøvling, 96, 155, 192, 206, 210—11, 216,
249, 251, 273, 317, 352.

Campen, 7, 8.

Fru Cristense, Tonne Tønnesens, 1545, see
Ulfstand.

Christian II, Konge, 64, 174—75; Salg paa
Biborg Landsting, 89.

Christian III, Konge, 96, 97, 347; hans Reise-
route igjennem Sjælland og Fyen til
Kiel 1543, S. 6; Reiseroute i Nørre-
jylland 1545, S. 106, 107, 118—19;
paatenkt Reise i Skaane 1545, S. 127,
140—41; Reise i Slesvig og Holsten
1545, S. 141. Reiseroute i Nørre-
jylland 1546, S. 152—54, 164—65,
169; fra Kolbing til Nyborg 1547,
S. 299. Paatenkt Reise til Norge
1548 S. 328—30.

Dr. Christiern, see Morfing (?).

Mester Christiern 1544, S. 39.

Christiern Pedersen, Persen, 1545, S. 95.

Christiern Pedersen, Tolder i Halsborg 1545
x., S. 104, 273.

Dr. Christiern Povelsen, Prior i St. Knuds-
kloster 1546, S. 244.

Christine, Kong Hans's Dronning, 65—90,
172—183.

Dr. Christoffer Andersen, Ridder, 1546,
S. 231.

Christoffer Hanssen, see Lindenov.

Christoffer Jensen, see Bøse.

Christoffer Maltesen i Brunbjerg, see Biffert.

Christoffer Pallesen 1545, S. 146.

Christoffer Trundsen 1543 x., S. 15, 32,
98, 198, 327.

Clamer, —, Kongelig Raad 1548, S. 351.

Dr. Claus, 1547, S. 275.

Claus Aagesen, *see* Thott.
 Claus Albrechtsen 1545 *ic.*, S. 65, 114, 120, 124, 146, 149, 297—99.
 Claus Clausen, *see* Thott.
 Claus Eggerdsen, *see* Ulfeld.
 Claus Erikfen 1487, S. 68, 83.
 Claus Erikfen, (1545), *see* Ravensberg.
 Claus Hansen 1545, S. 123.
 Hr. Claus Jensen, Tolder paa Røn, 1547, 324.
 Claus Iversen til Voller, *see* Dyre.
 Claus Marquardsen, Foged paa Eftbjerg, 1545, 119.
 Clausholm, 259, 271.
 Clementsen, Niels, 114, 158. Rasmus 1545, S. 52.
 Collect til Opbyggelse af Vorre Kirke paa Røn 1546, S. 226.

Daa, Birgitte, 335. Claus 1544 *ic.*, S. 33, 37, 100, 103, 126, 143, 211, 282, 239, 242, 244, 271, 273, 317, 334, 351. Erik, 33, 126, 143, 150. Jesper 1545 *ic.*, S. 121, 125, 145, 260, 273, 352. Jørgen 1545 *ic.*, S. 125, 243.
 Daffe, Niels 1543, S. 1.
 Dallund, 121, 300.
 Dalum, 179.
 Damagaard, 114, 120, 197, 249.
 Danzig, 2, 15, 88, 186, 189, 319.
 Degne vedkommende, 1543—1547, S. 6, 25—27, 166, 169, 240—41. Degnefæste, 38. Degnegaarde, 240—41. Svfr. Skoler.
 Deibjerglund, Deberelund, 113, 116.
 Demitstrup, 229—30, 313.
 Deventer, 7, 8.
 Dines, Foged i Hundslundkloster 1545, S. 58.

Doffedal, 104.
 Donneruplund, Dummeruplund, 253.
 Dorothea, Christian I.'s Dronning, 1487, S. 77, 85, 176.
 Dorothea, Christian III.'s Dronning, 97, 299, 347.
 Drabsjager, 1543—1547, S. 31, 39, 40, 47, 50, 55, 57—60, 116, 140—41, 149—50, 156—58, 168, 185, 188, 208, 247, 349, 251, 253, 262, 294, 298—99, 309, 334. Sag om Forgiftning 198.
 Drage Lauridsen 1543, S. 1, 14, 30.
 Dragsholm, Dragholm, Beseiring, 228.
 Dragsholms Len, 228.
 Dragsmark Kloster i Norge, 33.
 Dragor, 83.
 Drefelt, Fru Ingeborg, Peder Ebbefens, 1545 *ic.*, S. 97, 273.
 Drenderup, 198.
 Dresselberg, Erik Christoffersen, 1545 *ic.*, S. 143, 151, 264—65, 339.
 Dressing, Jans van, 1545, S. 115.
 Dringelberg, Jans 1546, S. 209—10, 351. Peder 1546, S. 137.
 Fru Drude, Hr. Otto Krumpens, *see* Krummedige.
 Due, Niffel, 158.
 Dueholm Kloster, 106, 157, 210, 224, 316.
 Dund, Hr. Per, 1487, S. 66.
 Dunnsted, 170.
 Dyre, Eggert 1546, S. 195, 218, 223, 272. Frands 1545 *ic.*, S. 145, 155, 197, 212, 249, 264, 272. Claus Iversen 1545 *ic.*, S. 121, 145, 171, 185, 191, 258, 263, 296, 313.
 Dyrsløge, Hestsløge 1487, S. 174.

Ebbe Knudsen 1545 *ic.*, S. 147, 229, 332.
 Ebelholt Kloster, 4, 15, 32, 33, 231—32, 327.
 Ebeltoft.

Ebeltoft, 8, 10, 28, 34, 100, 135, 140, 147, 154, 194, 333.
 Jomfru Edel i Bigum i Norreslyngherred 1545, S. 49, 156.
 Egebjerg Len i Odsherred 32.
 Egebjerg Gaard i Vennebjergherred, 170, 191, 220.
 Egede, 234.
 Egelykke, 93, 100.
 Egense, 104.
 Eggerd Genriksen 1545 ic., S. 92, 121, 244, 246, 301.
 Egegaard, 114.
 Eidsberg, i Aggerhus Len, 96.
 Eibherred, Eibherred, paa Elle, 123, 157, 206.
 Fru Elene, Ellen, Claus Aagesen Thotts, 1544, see Rønnow.
 Fru Eline, Mester Christoffer (Havensbergs?), 1545, jvfr. Grubbe.
 Fru Eline, Fr. Henrik Gjøes, 1545, S. 126.
 Fru Eline, Ellen, Maurits Claves, 1544 ic., see Wille.
 Elisabet, Frederik I.'s Datter, 1543, S. 3.
 Fru Elisabet, Claus Schepsteds, 1545 ic., see Sul.
 Fru Elisabet, Jens Røjes, 1427, S. 366.
 Elholm, 4, 209, 333.
 Elholm Len, S. 127, 230.
 Ellemosegaard, 187.
 Elting, Genrik, 1544, S. 31, 32.
 Elinge Gaard, nu Enevoldsborg, 32.
 Fru Elisabe, Erik Mortensens Gustru, 1546, S. 170.
 Fru Else til Leivved, 1545, S. 103, 146. (Jvfr. Fru Else, Fr. Thomas Nielsen (Ranges) Eft.)
 Fru Else, Abraham Erikssens, 1545, S. 143.
 Jomfru Else Clausdatter, 51.
 Fru Else Arummediges, see Lembe.
 Fru Else, Fr. Thomas Nielsen (Ranges) Eft.,

1543 ic., see Thott. (Jvfr. Fru Else til Leivved).
 Elchen, Diderik van, 1545, S. 100.
 Elved Gaard, 259.
 Embden, 8.
 Emiksen, Anders 1545 ic., S. 96, 114—15, 121, 145, 150—51, 244—46. Emike Ottesen 1544, S. 38. Morits 1546 ic., S. 198, 265.
 Engelholm, 10, 34, 99, 127, 231, 242, 267, 305, 321.
 Engelsbeek Len, 211.
 Engestofte, Ingestofte, 224.
 Enggaard, 121.
 England, Engländerne, 7, 8, 200.
 Envold Jensen, see Seefeld.
 Fr. Erik Aagesen 1487, S. 179.
 Erik Christoffersen, see Drosselberg.
 Erik Erikssen, 1425, S. 359.
 Fr. Erik Erikssen af Rønshjerg, see Enevoldsborg.
 Erik Madsen (jvfr. Wille) 1544 ic., S. 33, 123—24, 126, 144, 273, 307, 334—35.
 Erik Mogenssen 1545 ic., S. 146, 283, 341.
 Erik Mortensen til Rørgaard 1545 ic., S. 57, 63, 127, 145, 159, 170, 189, 257.
 Fr. Erik Nielsen 1424, see Gyldenstjerne.
 Erik Nielsen, see Tornekrands.
 Fr. Erik Ottesen 1487, see Rosenkrands.
 Erik Timmesen 1487, see Rosenkrands.
 Eriksholm, 226, 239.
 Fru Ermegaard, Fr. Jørgen Podeduffes Eft., 1545 ic., see Wille.
 Ermelund, 143.
 Ernst, Hertug af Ryneborg 1545, S. 141.
 Esbolt Len, 231.
 Eskbjerg Gaard (nu Skjelenborg), 76, 119, 287, 289.
 Esbjær, Eft., 46.
 Esrom Kloster, 4, 33, 94, 135, 231—32, 236, 243, 327.

Esjendel

Løsenbet Kloster, 119, 154, 165, 210, 218, 221, 224, 228, 252, 296.

Lstrup Gaard, 49, 111, 144, 163, 167, 247, 273, 287.

Lstvadgaard, 127, 189, 262.

Lventyr, Ditlev van, Ansøer af Landeknægte 1543, S. 10.

Expropriation, til Aalborg Slots Befæstning 1545, S. 113, 190—91.

Aaaborg, 10, 34, 99, 135, 139, 147, 208, 243, 247, 255, 333. Helligaandskirken, 255.

Salt, Jep, 1544 *ic.*, S. 35, 143, 236.

Saltfanger, 229, 231, 336.

Saltenberg, 10, 34, 99, 127, 230—31, 333.

Saltte Breve, *see* Breve.

Salster, 10, 11, 13, 14, 18, 33, 34, 64, 98, 99, 139, 142—43, 146, 198, 205, 248, 294, 320, 322, 326, 332—34, 352.

Salster, Fru Inger, Laurids Madsens Eft., 1547 *ic.*, S. 259, 335. Josef 1544 *ic.*, S. 38, 96, 143, 212, 229, 232, 235, 309, 314. Jørgen 1547, S. 309, 314. Mogens 1544 *ic.*, S. 36, 128, 143, 248, 283, 285, 309, 314. Peder 1544 *ic.*, S. 33, 146, 259, 283.

Salsterbo, 10, 34, 99, 127, 139, 208, 233, 267, 306, 307, 314, 333.

Sansø, 110, 281.

Sassl, Christiern 1545 *ic.*, S. 42, 146, 195, 207, 267. Mester Splid, 1545, S. 157.

Sattige i Kjøbstæderne i Sjælland skulle forsynes med Korn 1545, S. 186.

Saurholm Gaard og Len, 285.

Saxeherred, 12, 287—88.

Sed, Giit, 14.

Seide 1543—1547: paa Afsens Borgere for Hans Oibefandts Død, 247; paa Christen

Perxen i Roldinghus Len, 207; paa Helle Villadsen, 286; paa Jørgen Ertelsen i Øritslø, 47, 120; Eiler Lytles Overfald paa Peder Ebbefens Bønder, 272; Ert Christofferens Løfte, ei at ville seide paa Anthonius Bryfte, 264.

Seliv Andersen 1545, S. 143.

Selnegrøne, 105.

Selsthyt, 94.

Serregaard paa Mors, *see* Færgegaard.

Sersherred, 13, 113, 353.

Setalie, *see* Len, Madstat.

Sjendsherred, 39, 43, 56, 64, 166, 169.

Sikkefen, Sigen, April 1546, S. 246. Niels 1544 *ic.*, S. 37, 126, 144, 271, 294, 320.

Silshave i Salling, 167.

Sinmarken, 133.

Siskeleier 1543—1547, S. 139, 233—34, 269, 308, 315; i Salmstedherred, 6; i Simfjorden, 273; i Ribe Len, 281; Abelaas Siskeleie i Slaane, 115; Barfabel S., 308; Hornel S., 3; Sognebal Saksfæteri i Norge, 61.

Sistteri i Simfjorden 1545, S. 111, 122; i Søer i Thy, 272. *Jostr.* Kalegaarde.

Siurendal, *see* Bindinge Gaard.

Slaaden, Kong Hans's Skibe, *see* hans Regnskabsbøger 65—90, 172—183. I Christian III.'s Tid, 1543—1547, S. 16—19, 64; Navne paa Orlogsskibe, 1, 15, 92, 98, 202, 204, 341, 346; Orlogsskibe udruktes i Norge, 15, 16, 21; Udrukning i Anledning af Dassefeiden, 1; Krigsskibe sendes til den meklenborgske Kyst, 98, 141; Lange Grib udsendes i Østersøen, 204; Kongens Udiggere, 7, 8, 29; Proviantering, 1, 3, 10—13, 15, 29, 99, 341—42. Christoffer Galle Admiral, 92; Skibshovedmand, 92, 98, 202, 204, 269.
Hovedmand

Boadsmand og Styrmænd udskrives til Flaaden, 14, 80, 267. Nyt Skib bygges paa Bremerholm, 92, 279. En mellemborgst Døiert tages, 209. Frederik II.'s „Ridstue“ 1588, S. 362.

Slæfdebjergherred, 235, 308, 312, 335.

Slensborg, 63, 100, 146, 176, 181, 202, 270, 280, 305, 346, 350. Slot, 147; Bygningsarbejde derpaa 1546, S. 228.

Jobitolet, 206.

Kobermærk, 38.

Kobstette, 100, 243—44.

Køder paa Penene 1545, S. 55, 119.

Kollo Len i Norge, 60, 314.

Korbrude Gaarde, 44, 195, 200, 208, 209. Guds korbrudt for faldte Breve 1545, S. 92.

Korsninger, see Pensbreve.

Kos, Iven, Kogens Kantaler 1425, S. 336, 359.

Kranfrig, 8, 185.

Kransos, Hr. Hans, 1547, S. 320.

Kranslofer 1546, 194.

Kreberg, Gislumherred, 171.

Krederik I., Ronge, 38, 109, 220, 239, 340.

Krederik II., Ronge, 257, 362—65.

Kudstjeb, 68, 291, 292.

Kudstjeb, 41, 109, 149, 155, 158, 168, 249, 291—93, 311, 363.

Kredsgaard Len, Kongsstebherred, 211.

Krihed for Sandemandstog etc., 42, 246; for Rytter- og Landsnagtehold 64; for Indfæstning og anden Tynge, 225; Gjestefrihed for en Sognepræst, 248; Høverifrihed for en Bonde i Svarbo 1543, S. 2; Friheder for en Bonde i Dragsholms Len, 228; Friheder for en Herredsfoged 1545, S. 42. See: Skattefrihed, Grimand.

Kriis, Bent 1487, S. 87, 89, 174. Hr. Christiern 1545 r., S. 58, 97, 108, 145, 153, 187, 273, 316, 325, 351.

Engelbrecht, 16. Hans 1545, S. 100. Genrik 1545 r., S. 97, 145, 301. Jep 1545, S. 105, 145. Jesper 1545 r., S. 96, 127—28, 143, 202, 230, 232, 236, 241, 266, 325, 332—33, 340, 353. Johan, Kantaler, 1545 r., S. 44, 108, 115, 159, 220—21, 227, 234, 256, 332, 335—36. Iver 1545 r., S. 104, 145, 199, 207, 324. Jørgen 1545 r., S. 52, 313. Hr. Jørgen 1544 r., S. 39, 45, 59, 107, 114, 210, 220—21, 252, 254, 258, 261, 294. Fru Kirstine, Gabriel Gylbenstjernes, 1547, S. 274. Niels til Badeskjærsgaard 1545 r., S. 45, 113, 145, 167, 204. Mester Niels, Kantor i Viborg 1544 r., S. 37, 114, 198. Oluf 1487, S. 89, 176. Palle 1546, S. 170. Per 1487, S. 69, 73, 74, 177, 179—81.

Grille, Hr. Eggerd, 1462, S. 368.

Grimand paa Bornholm, 137.

Grisenvold, see Lørdrup.

Grodtsen, Bernt 1547, S. 281.

Grostebherred, 13, 194, 211, 353.

Groslønde Skibrede, 61.

Guche, Caspar 1545, S. 117.

Guglefanger, 1547, S. 280.

Gulroste Len, 15, 32, 211, 229.

Gustinge, see Gendrup.

Gyen, 4, 10—12, 14, 16, 30, 34, 62, 99, 108, 112—13, 123, 135, 138—39, 151—52, 191, 201, 215, 229, 232—33, 242—45, 250, 280, 282, 293, 296, 299, 301, 322, 325, 332—33, 337, 352. Landsting, 151, 210.

Gyenshoved, 287.

Gyrværkeri 1545, S. 93.

Færgesgaard, Ferregaard, paa Mors, 56.

Færger og Færgesæderne vedkommende 1543 r., S.

S. 5, 6, 94, 174, 229, 236, 240, 242.
 Den „Store“ Færge ved Middelfart 1546,
 S. 248. Færgelsen, 340.
 Færs, 101, 268, 348.
 Førslev, 234.
 Første Rjeb, Kongens, efter Norges Lov, 263, 266.

Gaardsfred, 1545, S. 44, 58, 60.
 Gaas, fr. Hans 1543 ic., S. 12, 104, 146,
 247.
 Galde, Christoffer 1543 ic., S. 1, 14, 92,
 139, 147, 274, 300, 313. fr. Gude
 1543 ic., S. 16, 136, 341. Svend
 1543, S. 2.
 Galge reises, 1588, S. 365.
 Galskyt, Peder 1545 ic., S. 43, 146, 299.
 Vilde Thommesen, 1545, S. 43;
 jvfr. Jens Thommesen (?).
 Galt, Peder Ebbesen 1543 ic., S. 3, 10,
 12, 14, 15, 38, 42, 46, 47, 56—58,
 62, 64, 65, 95—97, 100, 102, 103,
 106, 109—11, 113—15, 117—21,
 124—25, 128, 144—46, 149, 152,
 154, 156—57, 159, 166—67, 188,
 191, 200, 208, 210, 212, 215, 219,
 221, 224, 232, 236—37, 250, 252—
 53, 269, 272—73, 276—77, 280, 283
 —88, 290, 293—94, 298, 301, 309,
 318, 322, 325, 331, 333, 336, 341,
 345, 350, 352.
 Galtensherred, 55, 162—63, 188.
 Garne, 76, 84.
 Gavns, 235.
 Geder maa beholdes indtil videre, 1545, S. 142.
 Geed, Jacob, see Gjed.
 Genderup, nu Fustinge, 272.
 Gerd Jensen, see Ulfstand.
 Gerkens, Gjerkens, Gerichsen, Mester Genriß,
 Provst i Benschel, 1545 ic., S. 100,
 198, 203, 213, 318.

Gersherred, 13, 211, 230, 320, 353.
 Gesandter, brandenborgsk, 1545, S. 52; mellem-
 borgsk, 1487, S. 173; Greven af
 Oldenborgs, 1545, S. 94.
 Gjed, Geed, Jacob 1546, S. 235.
 Gjedde. Rand, 143.
 Gjedser, Gedser, Gaard, 226; Gjedser Lj-
 nner, 195, 226.
 Gjelfkov, 121, 159.
 Gjengerd, 68, 127, 236, 328—31. See Radstat.
 Gjerdrup, Gjedderup, 126.
 Gjerslev, Gelløff, Jerred, 295, 352.
 Gjermind Torbiørnsen, Skibshovedsmand
 1546, S. 202, 204.
 Gjersherred, 188.
 Gierkov, 112, 247.
 Fru Gjertrud til Lrtofte 1546, S. 239.
 Jomfru Gjertrud Erikedatter, 270.
 Gilleleie, 86.
 Gimsø Klosters Len i Norge, 61.
 Gindingherred, 50, 54, 202.
 Gjordsen, Mads, 1545, S. 112.
 Gjorslev, 216, 264.
 Gisselsfeld, 244.
 Gjalb, Arrest i Gjalbsfag 1547, S. 331.
 Gjasteri paa Bornholm, 350.
 Gjasterihavn, 250—51, 254.
 Gjøe, Albret 1545 ic., S. 52, 64, 95, 96,
 103, 119, 126, 143, 154, 165, 270—
 71, 273, 293, 311—12, 317, 352.
 Anders 1545 ic., S. 128, 143, 283.
 Apel, 271. Christoffer 1544 ic.,
 S. 35, 52, 145, 153, 165, 195, 218,
 222—23, 287, 293, 316, 351—52.
 Østfeld 1543 ic., S. 14, 15, 32, 35,
 52, 64, 95, 96, 107, 143, 153, 165,
 225, 270—71, 273, 278, 287, 316.
 Galf 1544 ic., S. 35, 145, 351. fr.
 Genriß, 126. fr. Mogens 1543 ic.,
 S. 3, 12, 35, 64, 95, 105, 270—71,
 311, 314.

Gjongherred,

Gjengeherred, see Gydingherred.
 Gjordingherred, 68, 260.
 Gierstinge, see Gierstinge.
 Gladfæse Len, 13, 32, 96, 127, 194, 211, 353.
 Glambef, Jacob 1544, S. 36. Niels 1545
 ic., S. 146, 167, 275. Fr. Per 1547,
 S. 276.
 Glimminge, 288, 294.
 Glob, Røster Anders, 104, 122—23, 199,
 207, 324. Henrik 1545 ic., S. 126,
 145, 247. Folger, 319. Melchior,
 Melker, 104, 212, 319. Niels,
 Bislop, 1487, S. 180, 182. Oluf
 1543 ic., S. 4, 28, 104, 125—26,
 145, 150, 277, 312, 324.
 Godte, Mogens 1543 ic., S. 3, 5, 13, 33,
 96, 143, 216, 226—27, 231, 236,
 238, 241, 243, 248, 267, 320, 327,
 337—39. Peder 1543 ic., S. 12,
 32, 62, 64, 94, 96, 98, 108, 139, 143,
 202, 231, 236, 241—42, 244, 250,
 257, 259, 267, 272, 275—76, 279—
 80, 287, 289, 319, 323—24, 332—33,
 338, 341, 352.
 Gøjebrygger, Rønning for en saadan, 1546, 213
 —14.
 Gottorp, 182.
 Graffuer Penninge, 1543, S. 4.
 Gram, 9.
 Gram, Jørgen, Foged, 1547, S. 328, 334,
 337.
 Greenaa, 34, 100, 135—36, 139, 147, 154,
 194, 333.
 Greifswalde, 1.
 Gregers Folgersen, see Ulfstand.
 Gregers Thomsen, Foged 1545, S. 46.
 Grevefideus Tid vedkommende. Beskrivelse af
 Dragsholm, 228. Grevens Foll, 228,
 Over Krabbes Fals befries, 94. Over-
 fald paa Fru Annes Axel Ugerups

Gaard i Ellsholm, 4. „Feiden“, 45,
 46, 94, 187, 228. „Dyrreste Tid“,
 113. See Bønder, Halsløsning.
 Griis, Anders 1546, S. 170. Arild 1544
 ic., S. 34, 143, 229. Christoffer
 1546, S. 170. Hans 1487, S. 70,
 178—81. Morten 1546 ic., S. 195,
 218, 244. Niels 1545, S. 113, 146,
 170. Per 1487, S. 75, 175.
 Grinderslev Kloster, 210, 222, 317.
 Groppe, Miffel 1544 ic., S. 32, 119, 154,
 210, 224, 316.
 Grubbe, Fru Eline, Røster Christoffer (Ra-
 vensbergs), 1545 ic., S. 126, 336.
 Jørgen 1544 ic., S. 37, 126, 144.
 Laurens 1545 ic., S. 150, 279.
 Sivert 1545 ic., S. 126, 143, 271,
 279.
 Grøn, Erik 1544 ic., S. 39, 45, 113, 146,
 167. Jens 1547, S. 275. Jørgen
 1546, S. 202.
 Grønsund, 14.
 Gudmeherred, 121, 248.
 Gudumkloster, 152, 210, 216, 221.
 Gulland, Gotland, 3, 66—68, 73, 76, 83, 84,
 174, 305, 313.
 Gunderslev, 126.
 Gustav, Rønge af Overrig, 1545 ic., S. 140
 —41, 349.
 Gydingherred, 127, 230.
 Gyldenstjerne, Fru Anne, Fr. Frithjofns,
 1545, S. 103. Axel 1588, S. 363.
 Christoffer 1545, S. 117, 145. Fr.
 Erik Nielsen 1424, S. 356. Erik
 1546, S. 256. Gabriel 1543 ic., S.
 12, 50, 96, 103, 105, 107, 144, 153,
 164, 210, 219, 224, 263, 271—74, 282,
 293, 316, 326—27, 332—33, 340,
 351—52. Jørgen 1545 ic., S. 146,
 212, 244, 273. Knud 1544 ic., S.
 33, 47, 49, 96, 97, 107, 109, 111,
 119,

119, 127, 143—44, 147, 153, 159, 163—64, 167, 209, 210, 224, 229, 231—32, 234, 247, 270, 273, 275, 284, 287, 294, 306, 309, 313, 316, 325, 332, 340. Knud Persen 1543 *xc.*, *§.* 4, 13, 97, 123, 139, 170, 230, 250, 287, 296, 320, 322, 333, 352—53; (jvfr. Knud Henriksen?) Fr. Mogens 1543 *xc.*, *§.* 7, 8, 33, 97, 115, 123, 143, 228—29, 231, 234, 250, 284, 306, 309, 315, 322, 338, 351. Oluf 1546, *§.* 262. Otte 1543 *xc.*, *§.* 12, 35, 96—98, 103, 119, 144, 148, 152, 154, 187, 256, 263, 273, 284, 293, 301, 317, 332, 351—52. Peder Nielsen af Ejhim, 1487, *§.* 173.

Gyrsting, Nafne, Biskop af Odense, 1425, *§.* 356,—57, 359.

Güstrow, 297.

Gørstinge, 211, 232.

Haandværksarbejde, Prisen derfor skal fastsættes 1547, *§.* 345.

Hack, Anders 1487, *§.* 79, 86. Mester Anders, 57, 63. Fru Helle, Fr. Holger (Ulfstads), 1545 *xc.*, *§.* 143, 239, 241. Fru Lene, Fr. Hans Krassens Enke, 1545 *xc.*, *§.* 91, 126, 143, 230, 283. Mester Mads 1544, *§.* 33.

Haderslev, 6, 9, 10, 25, 36, 180—81, 187, 198, 263, 334.

Hadsbherred, 93.

Hageløse, 236.

Hagenstov Len, 96, 98, 122, 194, 202, 320, 352.

Hagested, 159, 271.

Hald Slot og Len, 8, 9, 15, 19, 37, 44, 96, 107, 152, 162, 192, 218, 223, 232, 249—50, 272, 276, 280, 287—88,

291, 342, 347, 352. Brevsiger paa Hald 1544, *§.* 37.

Haldbherred, 53, 58, 187, 295—96, 352.

Haldesholm Gaard, 171.

Halland, 6, 11—14, 18, 34, 37, 38, 99, 124, 196, 226, 230—34, 296, 300, 321, 335.

Hallandseas, 230.

Hallandsefar. Hallingsfar, Fr. Per, Rannil, 1544, *§.* 35.

Halmstad, 2, 10, 34, 99, 127, 230—31, 267, 315, 326—27, 331—32.

Halmstadbherred, 6, 13, 231, 352—53.

Hals, Toldopsyn ved, 1545, *§.* 122.

Hals, Michel 1546 *xc.*, *§.* 229, 236, 240—42, 283, 321.

Halsløsning i Anledning af Bondeopstanden, 41, 42, 113, 116, 172. Eftergives, 94.

Halsled Kloster, 310, 320.

Hamborg, 7, 8, 207, 219, 268, 279, 296, 348.

Hamelmoose Gaard, 114.

Hamargaard, Hamersgaard, i Norge, 60, 61.

Hammer Gaard, 240.

Hammerbherred, 332.

Hammer Stift, 21, 23, 24, 26, 27, 131. Domkirke og Kapitel, 22, 23, 26.

Hammerumbherred, 39, 55, 156, 158, 291.

Hamsfort, Dr. Cornelius 1547 *xc.*, *§.* 306, 341, 352.

Hanbherred, 99, 107, 113, 288.

Hanisch, Anthonins, Vicarius 1546, *§.* 240.

Hannæs, 59, 299, 317.

Hannæs Gaard, 299.

Hans, Ronge, 11, 17, 18, 65—90, 172—183, 260.

Hans, Frederik I.'s Søn, 198, 328.

Hans, Christian III.'s Søn, 96, 97.

Mester Hans i Ryfted 1547, 285.

Hans Derildsen, Bertrsen 1546, *§.* 247.

Hans Eilersen, Ellersen 1545 *xc.*, *§.* 146, 170, 285, 296.

Jans Jacobsen til Radsbølle, 1545, S. 100.
 Jans Lauritsen, (Ränge?) 1545 r., S. 39, 113, 146, 244, 258, 263.
 Jans Michelsen, Foged paa Tordrup, 1545 r., S. 55, 156, 162—63, 206, 296.
 Jans Persen, Maurits Rantvogs Foged 1546, S. 215.
 Jans Villumsen, Cantor, 1425, S. 357—58.
 Jans Villumsen, 1545 r., S. 126, 242, 285.
 Jansskæder, 7, 8, 29, 219, 326.
 Jaraldsborg, 355. Len 13, 192.
 Jarbo, Jarbo, Per 1545 r. S. 43, 112, 146, 198, 299. Christen 1545 r., 1545 r., S. 51, 145, 214.
 Jardenberg, Eiler 1543 r., S. 6, 13, 32, 104, 223. Eri? 1487, S. 74, 83, 178—81.
 Jarling, Mourits v., see Hertling.
 Jarragersherred, 325.
 Jarritsborg Len. see Jaraldsborg.
 Jarsysfel, 254.
 Jarvig Thomsen, see Jul.
 Jastingsgaard, Jastinge, 170—71, 220.
 Jattingsherred, 149.
 Javegaard, Jaffuegaard, Jaugaard, 59, 170—71.
 Jæthus, Anfører af Krigsfolk 1546, S. 194, 218.
 Jæddinge, see Storehæddinge.
 Jædemarken, 60, 61.
 Jæderstorp, Feiderstorp, (Reinolt), 1545, S. 12, 65, 104.
 Jæglinge Len i Slaane, 15, 32, 211.
 Jæide, Claus van der, 1487, S. 79. Jacob v. d., 1487, 79, 85.
 Jæie, Hr. Jep, Cantor i Roskilde, 1546, S. 199, 312.
 Jæiner, 57 185, 317.
 Jælgeland i Norge, 183.
 Jælle, Hr. Holger (Ulfstands), 1545 r., see Gad.

Jælle, Per Marqvins, 1545 r., see Hollunger.
 Jælle, see Jille.
 Jællekirke, 4, 33, 135, 232, 236.
 Jællingborg, 4, 34, 35, 37, 99, 127, 228, 267, 311, 315—16, 320, 327, 333, 342.
 Jællingborg Slot og Len, 13, 96, 194, 231, 352.
 Jællingør, 2, 8, 29, 33, 34, 38, 39, 99, 127, 194, 199, 200, 231, 267, 315, 327, 333, 342, 347. Tolberren, 218—219, 227, 266; see Peder Hansen.
 Jælvig, Hr. Niels Laurensens, 1462, S. 367.
 Jomfru Jælvig 1545, S. 55.
 Jænnegaard, 42, 43, 116.
 Jænning Jørgensen (Ovigov?) til Lydom 1545 r., S. 116, 145, 284, 297.
 Jænneltser 1487, S. 84; 1545 r., S. 95, 103, 244, 262, 268, 365. Svoret fra Jælsen, 158.
 Jænrif, Abbed i Sora, 339.
 Hr. Jænrif Knudsen 1425, S. 359.
 Jærling, Jarling, Mourits van 1545 r., S. 119, 154, 294.
 Jærredsfoged, Skattefrihed 1545, S. 42.
 Jærredsprovster 1545 r., S. 81, 267.
 Jærredovad Kloster, 4, 33, 35, 127, 135, 230, 232, 236.
 Jæsfelager, 44, 115, 220.
 Jæsfelmed, 42, 116, 146.
 Jæsfels, 287.
 Jæstrupgaard, 191.
 Jævringholm, 207.
 Jædsøherred, 158.
 Jælm, 287.
 Jælmssø Gaard i Jælmssølle By, Lybjerg Sogn og Herred, S. 126, 151, 197.
 Jærmitsløvgaard, 122, 165, 170.
 Jærmherred, 50, 168, 291.
 Jælle, Mattis Lauritsens Eft., 1548, S. 385.
 Jæmmersjøfel,

Gimmerfysfel, 279.
 Gimborgherred, Gimborgherred, 162, 282.
 Gindemagaard, 151.
 Gindogavl, 88, 90, 98, 179, 192, 248—49, 352.
 Gindesholm, 243.
 Gindstedherred, 209, 210, 216, 255, 279, 340, 352.
 Gingherred, 43, 44, 105, 155, 190, 291.
 Gjort, Hans, Befalingemand over Landstogte, 1546, S. 262.
 Gjortholm, 287.
 Gispazier, Frans de Medina, 1546 x., S. 227, 273, 320.
 Gjulebjerg, 325.
 Gjerring, 8, 9, 34, 57, 100, 135—36, 148, 153, 165, 194, 253, 333. St. Anne Kapel 57.
 Gobre, 9, 34, 55, 100, 135, 147, 165, 194, 333.
 Goe, Ribe Stift, 111.
 Goffladningen, 1547, S. 96, 275, 296, 324.
 Golbef, 33, 34, 99, 327, 333.
 Golbefgaard, 53.
 Golbef Len, 13, 194, 211, 228, 352.
 Golboherred, 305.
 Golbelorn 1545, S. 60.
 Golgaard, see Gvolgaard.
 Golt, Hans 1547, S. 271, 325, 336. Genrif 1536, S. 124; 1547, S. 273. Mandrup 1545 x., S. 51. 105, 125, 145, 149—50, 219.
 Golland, 200, 275—76, 315.
 Gollanderne paa Amager, 311.
 Gollunger, Fru Gelle, Per Marqvins, 1545 x., S. 143, 236, 339.
 Gols i den Eogn, Bellingherred, eller Rosenholm, 43, 116, 207.
 Golsm, Golsmegaard paa Langeland, 100.
 Golsmansherred, 202, 206, 209, 275.
 Golsme Len, 202.

Golsmegaard, 55, 107, 114.
 Golsstedbro, 8, 10, 34, 43—45, 100, 106, 118, 135, 147, 155, 173, 194—95, 203, 254, 262, 279, 290, 297, 333.
 Golsstedbro Gaard, 222.
 Golssteinborg, see Brade Gaard.
 Golssten, 141.
 Gornbaf Giffelie, 3.
 Gornsherred i Herrejylland, 112, 153, 263. 3 Sjælland, 13.
 Gornsherred, 47.
 Gornvase Bro, 164.
 Gorfens, 10, 28, 34, 100, 110, 135, 139, 147, 152, 154—55, 163, 189, 194, 196, 207, 223, 243, 263, 268—69, 279, 286, 301. St. Hans Kloster, 119, 154, 210—11, 216, 316.
 Gospitaler 1546 x., S. 57, 194, 229, 255, 268, 311, 318, 327.
 Govelthjergerred, 186—87.
 Govenfildt, Erif, 1545, S. 95. Fr. Peder, 1462, S. 368.
 Goveri, 1543—1548, S. 2, 35, 36, 95, 100, 137, 161—62, 206, 228, 249, 263, 286, 305, 308, 335. Sjersker ved Kongeriet, 6, 169, 299. Goveri ved Ribe og Halborg Slottes Befæstning, 11, 191, 278—79, 294; til Kattjer, 93; til Gjedfjerggaard, 226; til Landstrone, 325; til Barbjerg Slot, 310; til Bjergværkerne i Norge, 61, 209—10. Veienes Standstælle, 344—45.
 Goføre i Thy, 100.
 Gude, Jørgen van der, Anfører af Rigsfolk 1546, 194, 218.
 Gandselundkloster, 58, 63, 107, 153, 165, 278, 287, 316.
 Gungersnød 1546, S. 196.
 Gusum, 86, 267, 281.
 Gvas, Christiern 1545, S. 48, 157. Jens 1545 x., S. 100, 157, (160), 243, 258,

258, 328. Jost 1545 *xc.*, S. 145, 157, 258. Jørgen 1547, S. 328.
 Jørring. 115, 220.
 Jvid, Christiern, 297. Jep 1546, S. 156.
 Mester Mads 1545, S. 63, 127, 145, 166, 189—90. Michel, Foged, 1544 *xc.*, S. 32, 208. Peder 1546, S. 156.
 Jvidbjerggaard, 168.
 Jvide, Knud Olsen, 91, 121, 123—24, 244.
 Otte Knudsen 1546 *xc.*, S. 91, 123—24. Jvfr. Jens Mogensen.
 Jvidsted Gaard i Borglumherred, 43.
 Jvitsfeld, Arild 1588, S. 363. Christoffer 1543 *xc.*, S. 8, 15, 16, 21, 26, 28, 96, 112, 133, 143, 213, 225, 259, 263, 270, 329—30, 346, 348. Peder 1546, S. 213, 314.
 Jvolgaard, Holgaard, 42.
 Jvding, Kong Hans's i Bisby, 84. Kong Christiern II.'s paa Viborg Landsting, 89.
 Jværtel, 1545 *xc.*, S. 44, 48, 54—56, 63, 162—63, 282, 327.
 Jvcken, Høyken, Johan 1545 *xc.*, S. 119, 152, 210, 224, 316.
 Jøg, Fru Anne Jacobsdatter, Hans Kistrups Eft., 1545 *xc.*, S. 146, 156, 160. Jost 1544 *xc.*, S. 35, 144.
 Fr. Niels 1487, S. 90, 176.
 Jøgsted By i Slaane, 211, 320.
 Jøgstrop Gaard og Len, 201.
 Jøier, Jacob 1545, S. 194.
 Jølinge Len, see Jøglinge.
 Jønneborg Len, 98, 172, 194, 210, 218, 224, 249, 299, 317, 352.
 Jørbylund, 191, 220.
 Fr. Jacob, Vicarius i Røskilde 1548, S. 390.
 Fr. Jacob Andersen, see Bjørn.
 Jacob Mouritsen, 1545 *xc.*, S. 113, 128, 194, 273, 320.

Jacob Nielsen, 1546, S. 248.
 Jacob Persen til Holmegaard paa Langeland, 1545, S. 100.
 Sagten vedkommende, 1545, S. 113; 1588, S. 363—65.
 Jegebjerg Gaard, see Egebjerg.
 Jemteland. 31.
 Mester Jens, Løsemester i Ribe, 1546, see Viborg. (Jvfr. Børdet?).
 Jens Andersen (Veldenal), Biskep, 203.
 Jens Hansen til Stensbet, 1545 *xc.*, S. 146, 170, 191.
 Jens Jørgensen til Egelyst, 1545, S. 93.
 Jens Magnesen, Rannit 1424, S. 353—59.
 Jens Marquardsen til Pengsholm, 1545 *xc.*, see Røskilde.
 Mester Jens Mikkelsen, Rannit 1545, S. 91.
 Jens Mogensen, (Jvide og Junt) 1544 *xc.*, S. 39, 54, 65, 104, 107, 112—14, 121, 124, 148, 162, 165—67, 205, 207, 212, 223, 258, 260, 267, 270, 272, 275, 280, 283—84, 288, 290—93, 298, 347.
 Jens Nielsen, 1545 *xc.*, S. 46, 106, 152, 273, 332.
 Fr. Jens Pedersen, 1544, S. 36.
 Jens Porelsen, Værbegn, 1425, S. 357—58.
 Jens Thomesen, (Sehested) (og Jens Thomesen Galsst?), 1544 *xc.*, S. 39, 56, 107, 112, 114, 121—22, 146, 148, 152, 158—59, 165, 167, 210, 216, 221, 258, 267, 272.
 Fr. Jep Jensen, Vicarius i Odense, 1547, S. 301.
 Jep Torbjørnsen, 1545 *xc.*, see Sparre.
 Jep Tordsen, see Sparre (?).
 Jernstjæg, Jvfr. Jensen, 209.
 Jerslevherred, Verslevherred, 198, 282, 344.
 Jes Pedersen, Hovedsmand paa Haraldsborg 1424, S. 355.
 Jesper Gregersen, 1545, S. 146.

Indebud,

Indebud, 2, 226.

Indinge, Inne, 93.

Indlager, 1588, S. 364.

Ingeborg, Jep Falles Hustru, 1546, S. 236.

Kru Ingeborg, Peder Ebbesens, 1545 x., see Drefelt.

Kru Inger, Erik Daas, 1544 x., see Present.

Kru Inger, Hr. Hans Bilde, 1545, see Kennov.

Kru Ingerd, Lauris Radsens Eft., 1547 x., see Falster.

Kru Ingerd (Ottesdatter), 1545, see Romer.

Johan, Hertug af Lanenborg 1487, S. 173.

Johan, Bisshop af Oslo 1424, S. 354.

Johanne Rogensdatter, Priorisse i Sundslundskloster 1545, S. 58.

Kru Johanne, Erik Bilde, 1545, see Sparre.

Kru Johanne i Bisshum, Johan Bagges Eft., 1546, S. 223.

Kru Johanne til Bindum, 93.

Kru Johanne til Hageløse 1546, S. 236.

Jon Madsen, see Bisfert.

Jon Symonsen, Sagmand 1545, S. 101.

Jonstrup, 126.

Sordebager over Len, som skulle affattes, 1546, S. 217, 288, 317.

Josefsgaard, 45.

Jost Andersen, see Ulst.

Jrup Gaard, 107, 316 -17.

Jsegaard, 253.

Jseho, 142, 144.

Jul. Afel, 1543 x., S. 3, 10-12, 39, 42, 95, 96, 99, 102, 107, 113, 119, 140, 145, 153-54, 158, 164-65, 170, 187, 191, 210, 215, 221-24, 228, 232, 236, 252, 254, 276, 278, 283-84, 286, 288, 293-94, 331, 333, 347-48, 350-52. Bertel, 108.

Kru Elisabet, Claus Schesteds, 1545 x., S. 97, 274. Envold, 1544, S. 89. Erik, 1545, S. 146. Garvig, Bisshop, 58, 75, 172. Garvig Tho-

mesen, 1545 x., S. 47, 103, 107, 145, 152, 171, 207, 219, 256, 273, 283-84, 290, 299, 313, 317, 353.

Jens, 1545 x., S. 42, 43, 116, 145 -46, 155, 260, 281, 284, 290, 297.

Jver, 1545 x., S. 96, 106, 112, 145, 155, 185, 222, 237, 252, 313.

Jver, Domprovt i Ribe, 1546, S. 158. Jorgen, 1545 x., S. 52, 116, 281, 284. Jorgen Hansen, 1545 x., S. 43, 116, 277. Mogens, 1545 x., S. 43, 122, 145, 171, 258, 296.

Niels, Landdommer i Halland, 1544 x., S. 37, 124, 230, 300. Niels, 1543 x., S. 12, 46, 58, 59, 91, 96, 103, 104, 112, 114, 145, 150, 155, 167, 185, 195, 206, 207, 209, 210, 275, 297, 300. Niels Kjeldsen, 1545 x., S. 145, 205, 211, 213, 216, 222 -23, 251, 273, 293, 297, 317, 333, 352. Palle, 1545 x., S. 145, 195, 275, 290. Peder, 1544 x., S. 53, 257, 284. Søren, 190. (Seft. Jens Mogensen).

Junge, Reinolt, 1544 x., S. 38, 202, 203.

Jver i Rast, 1545, S. 146.

Hr. Jver Aelfsen (Thott?), 1487, S. 71, 85.

Jver Erikfen, see Rosenkrands.

Jver Jensen, see Jernstjag.

Jver Jensen, Berghauptmand 1545 x., S. 61, 136.

Jver Iversen, 1487, S. 66, 78.

Jorgen Christoffersen, Rannil, 30.

Jorgen Hansen til Egelyst, 100.

Jorgen Hansen til Brink, see Jul.

Jorgen Jensen, 1546, S. 228, 236, 310-11.

Jorgen Pedersen, Krentmester, 1543 x., S. 3, 8, 9, 54, 62, 95, 99-101, 129, 134-35, 140, 144, 146, 169, 213, 216, 221, 224-25, 228, 237, 242, 253

253—54, 269, 275—77, 288, 295—96,
308, 316—19, 332.

Raas Herregaard, 48, 157.

Raas, Bjørn, 1545 *xc.*, S. 52, 126, 166,
195, 218, 351. **Christiern**, 1487,
S. 74, 180. **Erif**, 1546, S. 155,
206. **Mogens til Trndrup** 1545 *xc.*,
S. 116, 145, 185. **Mester Mogens**, 52.

Rabel, Abel, 1462, S. 367. **Elfsabe**, 1462,
S. 367. **Fr. Jemming**, 1424, S.
354, 367.

Rall fra Mariager 1545, S. 117. **Rallsteen**
paa Saltholm, 305.

Rall, Genrit, 1487, S. 71, 178—80. **Inge-**
borg, 1547, S. 270, 280.

Rallehave, 14, 137.

Rallundborg, 2, 33, 34, 99, 224, 226—27, 240,
287, 295, 333. **St. Gjertrud Vicarie**
tillagt Sognepræsten 1547, S. 295.

Rallundborg Slot og Len, 13, 96, 192,
224—27, 232, 243, 313 342, 352.
Fanger paa Slottet 1547, S. 296.

Ralle, 77, 89, 96, 119, 154, 165, 176, 251,
273, 287, 346, 352.

Ralsundherred, 116.

Rane, Arild, 1487, S. 172.

Ranter, Jep, Foged, 1544, S. 36.

Rapel ved Stjerne, 318.

Rapelan, Tilladelse til at holde en i Nees Sogn,
Hellumherred 1547, S. 300. **Rapelan**
i **Taaruborg Sogn** 1547, S. 306.

Rapeteyn, Dr. Peder, 1547, S. 319.

Fru Karine, 1545, S. 59.

Fru Karine Kjelds i Barde, 1545, S. 103.

Somfru Karine Lauritsdatter, 1548, S. 335.

Raskebølle paa Rangeland, 100.

Rarost, 43, 122.

Rjellingbjerg Gaard, 45, 195. (Vfr. **Ra-**
bjerg?).

Rjellstrup Gaard og Len i Odsherred, 37.

Rjærstrup, Rerstrup, Gaard og Gods, paa
Taastrup, 64, 98, 352.

Rjærstrup, Rerstrup, Gaard paa Saaland, 128.

Riel, 6—8, 228, 278. **Dmflag**, 252.

Rjerreminde, 6, 10, 34, 99, 135, 139, 147,
243, 245, 326, 333.

Riidt, Michel, 1545, S. 56.

Rirkefred, 198, 201.

Rirkeforn, 10, 228, 267.

Rirke, Rkome R., 34. **Borre R.** opbygges
1546, S. 226. **Gummerlev R.**, 258.

Helligaandekirken i Gaaborg, 255.

Gaaborg Klosterkirke, 247. **Fans**,

Ranns og Sønderho Rirke, 110.

Rlintrup Rirkes Gaard Skorup, 167.

Rjøpinge Rirkes Jord, 241. **Rangaa**,

Rongo R., 39. **Ryngby R.**, 95. **Rin-**

dom R., 249. **Rael R.**, 186. **Rjelby**

R., 37. **Rnee R.**, 51. **Rellinge R.**,

39. **Resterbandet R.**, 162. **Resterwig**

gamle R., 286. **Rerre, Reiere, R.**,

284—85. **Rdinge R.**, nedbrudt, 111.

Rrum R., 110. **Refaling om Rirkerne**

Redligeholdelse 1546, S. 193. **Rnner-**

kirkerne 1546, S. 54, 193. **Rirkerne i**

Saland, 6, 7, 38. **Rirkerne Gods i**

Skelling, 31. **Ridelpenge af Rirkerne**,

199. **Rjæstet**, 254. **Slut** 25—27,

252, 288. **Vfr. Præster; Tiende.**

Fru Rirskine, Gabriel Gyldehjernes, 1547,
S. 274.

Fru Rirskine, Iver Skels Eft., *see Urne.*

Fru Rirskine, Karl Bryffes, 1545, *see Ulf-*
tand.

Fru Rirskine, Knud Otzens Eft., 1545 *xc.*,
see Tidemand.

Fru Rirskine af Rerlund, Ludvig Munkes Eft.,
1545, *see Lykke.*

Rirskine Magnusdatter, Søster til Bisop
Do af Aarhus 1424, S. 354—55.

Fru

Fru Kirstine Thomasdatter i Slaregaard, 1546, S. 163.

Riste, Jens, 366. Katharine, 1427, S. 365—66.

Rjergaard, 55, 113—14, 157—58, 166, 258, 263, 272, 284, 343.

Rjergaardsholm, 212.

Rjøbenhavn, 33, 34, 38, 99, 100, 108, 109, 147, 157, 188, 194, 226—27, 242—43, 276, 313, 320, 327, 333, 335—37, 340—41. Kapitel, 135, 236; St. Clemens Sogn, 262; St. Virgite Alter i Fruekirke, 341; Slotskapellet, 92. Bremerholm, 92; Rosengaarden, 199; Vandmøllen, 341; Væstport og Havnen, 346. Jvfr. Bygningsarbejder.

Rjøbenhavns Slot og Len, 12, 15, 96, 192, 202, 204, 231—32, 236, 263—64, 267, 276, 311, 318, 327, 352.

Rjøbstæderne vedkommende, 1487: S. 68, 75, 76. 1543—1548: Fortegnelse paa Rjøbstæder, 33, 34, 99, 100, 135—36, 139—40, 147, 194, 242, 327, 333. Rjøbstædernes Privilegier, 16, 53, 107, 190, 234, 301, 307. Indkaldelse af Fuldmægtige fra Rjøbstæder, 307, 321—22. Forordning til Bedste for Rjøbstæderne i Skaane, Halland og Bleking om Rjøbmandskab etc., 233—34. Forordning om Reentlighed, Skrentag, Brolægning etc., 307, 345. Forordning om Gifterleierne og Rjøbmandshandel i Skaane, 308. Udsørgelsesforbud til Bedste for R. paa Laaland og Fælster, 326. Forbud mod Bispekræmmere paa Landet, 301. Lensmændene skulle have Tilsyn med Forholdene i R. 332—33. Tvebragt i R., 332—33. Adelen maa ikke opkjøbe Korn etc. Rjøbst. til Forkjøb, 37, 233—34. Prisen paa Gaardsværkernes („Embedsmændenes“) Arbejde

skal fastlægg, 345. Korntilførsel til R., 192—93. Fattige i R. i Sjælland skulle forsynes med Korn, 186. Borgemeister bekræftes, 60, 275, 336. Byfoged bekræftes, 29, 236, 256—57. Opstand i Skjellerup mod Borgemeister og Raad 1546, S. 265. Rjøbstæderne paa Bornholm, 137. Pengekat, 135—37, 224—25, 332, 340. Fritagelse for Byens Lønge, 227. Eftergivelse af Stat og Lønge indtil videre, 108, 137, 192, 239. Udbudsfolk, Vaadsmænd, Styrmænd, Murmestre, Lømmere af Rjøbst., 14, 30, 62, 63, 99, 100, 101, 267, 286, 339. Fritagelse for Lønge etc. for dem som udgjøre Vaadsmænd, 30. Pengevederlag for Udbudsfolk, 99, 101. R. s Færgesøn og Bogaleie, 340, 345. Raltgjøring og Ølbrugging til Flaaden, 29, 255, 269, 333, 342, 347. R. stille Studer, 6; levere Kornloft, 255; holde Bagt, 16; sende Rjøstentoi til Høffet, 99, 110, 277. Jvfr. Borgaleie, Landesmægt.

Rjøge. 6, 29, 33, 67, 71, 73, 99, 100, 103, 127, 194, 227, 267—68, 306, 307, 327, 333, 339, 342. Teglgården i R. 335.

Rlamer, see Glamer.

Rleift, Dit. Ansørr af Rrigsfolk 1546 cc., S. 194—95, 218.

Rlingenberg i Rasmus, 310.

Rlittet, 111, 343—49.

Rloftene i Almindelighed, 1543—1547. Stat, 4, 11, 134—35. Borgaleie, 327. Stille Geste og Bogne, 33, 94, 278. Præster underholdes, 108. Forordning om Rloftersomfruers Underholdning, 133—34. Rloftre sælges, 221—22, 237. See de enkelte Rloftre.

„Rluft“ udenfor Odense, 95.

Rnapstray,

Knapstrup, 225.
 Knapstrup Sø, 225.
 Knardrup, 314, 319, 336.
 Knob, Bernt, 1547, S. 319. Knud, 1545, S. 143, 312. Laurids, 1545, S. 143. Fr. Otte van, 1425, S. 356.
 Knopf, Mester Christoffer, 1588, S. 362—63.
 Knud Henriksen, 1545, S. 128. (Jvfr. Knud Gyldenstjerne?).
 Knud Michelsen til Skinnerup, 1545 ic., see Melse.
 Knud Nielsen, 1546, S. 195. (Jvfr. Knud Gyldenstjerne).
 Knud Olsen, see Hvide.
 Knud Persen, see Gyldenstjerne.
 Knud Sørensen, 1546, S. 195.
 Fr. Knud Truetsen, 1487, S. 68.
 Knudstrup, 241.
 Koberg, Andreas van, Anfører af Landesknægte, 1543, S. 9.
 Kosob, Martie, 1548, S. 336.
 Kof, Jane, 1548, S. 351. Jørgen, 1547, S. 320.
 Kolding, 6, 10, 28, 33, 39, 40, 62, 95, 97—100, 102, 117, 135—36, 138—39, 152, 155, 176, 179, 191, 194, 203, 214, 236, 252, 255, 259, 271, 275, 278, 289, 299, 318, 333, 344, 349. Provstiet i Kolding, 98. Hospitalet udenfor R., 123.
 Koldinghus og Len, 96, 110, 115, 121, 123, 192, 199, 200, 201, 206, 207, 212—13, 220, 223, 243—50, 253—54, 263—64, 269, 272—73, 277, 287, 290, 294, 299, 352.
 Kollerup, 52, 166, 185, 271.
 Komdrup Gaard, Høllumherred, 187.
 Kongelv, 149, 224.
 Kongens Foged 1544, S. 31.
 Kongens Slægterhus, 226.

Kongebakke, 99.
 Kongelevgaard, 166.
 Korsør, 6, 66, 174, 176, 216, 306, 308, 333.
 Korsør Slot og Len, 13, 194, 211, 226, 231, 352.
 Kortrup, Ruortrup, Dnslid Herred, 170—71.
 Kortsen, Mads, 1545, S. 100, 243, 328.
 Krabbe, Fr. Christen, 45, 56. Erik, 1544 ic., S. 39, 64, 96, 97, 114, 133, 145—46, 158, 161, 165—66, 205, 209, 250, 263, 293, 299, 300, 309, 322, 352. Jver, 1543 ic. S. 12, 14, 29, 34, 57, 94, 145, 187, 202, 205, 206, 212, 222—23, 243—49, 265—67, 274, 276, 281, 287, 298, 297—99, 301, 320, 332—33, 352. Jørgen, Borger i Randers, 1546, S. 253, 339.
 Kjeld, 1546, S. 162, 212, 219.
 Lucas, 1545 ic., S. 54, 57, 122, 145, 219. Mogens, 1545 ic., S. 143, 235, 273. Mester Morten 61, 314. Niels, 1546, S. 195, 218.
 Per, 1546, S. 167, 258. Fr. Tyge, 203, 261.
 Krafte, Christoffer, 1588, S. 363—65. Eiler, 1588, S. 363—65. Effe, 1588, S. 363—65. Fr. Jane, 91, 126, 143, 230, 233. Jesper, 1546 ic., S. 194, 218, 351. Las, 1487, 69, 173, 176—77, 179—81.
 Krag, Fr. Christen (?), 45. Niels, 1545 ic., S. 45, 112, 146, 195, 267.
 Kragstrup, 45, 59, 107, 114, 220, 252, 254.
 Kragou, Jane, 1548, S. 351.
 Krogens Len, 12, 32—34, 96, 192, 232, 236, 352.
 Krogholm, 241, 320.
 Krognos, Fru Anne, Fr. Claus Pødenhuskes Eft., 1545 ic., S. 143, 235, 239.
 Fr. Mourits Olsen, 1543 ic., S. 12, 29, 33—35, 96, 97, 107, 115, 143,

143, 229, 240, 273—74, 284, 320, 333, 351, 352.

Brudow, Axel Nielsen, 1545 *xc.*, S. 126, 246—47, 301.

Krummedige, fru Brude, fr. Otte Krumpeus, 1545 *xc.*, S. 97, 273. Eggerd, 1487, S. 67, 81, 83. fr. Erik, 1425, S. 356. Erik, 97, 103, 145, 151, 157, 210, 247, 252, 274, 317. fr. Henrik, 1487, 76, 87.

Krumpen, fr. Otte, 1544 *xc.*, S. 39, 44, 63, 64, 91, 95—97, 102, 104, 105, 107, 109, 114, 144, 148, 152, 155, 158—59, 166, 200, 214—15, 218, 222—23, 232, 236, 249—50, 252, 254, 263, 268, 270, 272—74, 276—77, 280, 283—84, 287—88, 290—91, 293, 295, 298, 309, 322, 331, 333, 337, 340, 346—47, 350—52. Strygge, 1544 *xc.*, S. 40, 50, 163, 167, 189, 202, 203, 205, 212, 334.

Kruse, Envolv, 1545 *xc.*, S. 49, 93, 107, 114, 145, 280, 283. Per, 1545 *xc.*, S. 93, 114, 145, 166, 260, 283, 296, 313. Tyge, 1545, S. 93.

Kroginge Birl, 212, 242, 320.

Kronik, den store danske, 1545, S. 94.

Kullen, 175—76.

Kuortrup, *see* Kortrup.

Kye, 121—22, 168, 185, 271, 284, 290.

Kogkerig, fru Anna von, S. 3. Daniel von, 1543, S. 3.

Koppen, Risting, Thomas, 1547, S. 268, 348.

L

Laage, Poge, 52, 281, 284.

Laaland, 1, 10, 11, 13, 14, 18, 33, 34, 36, 64, 98, 99, 137, 139, 142—43, 146, 198, 242, 285, 322, 326, 332—33, 342, 352.

Lage, Biskop af Viborg, 1425, S. 354.

Lage Trudsen, 1546 *xc.*, *see* Hlfstand.

Laholm, Raugholm, 34, 36, 99, 230—31, 315, 327, 333, 336.

Laholm Len, 13, 96, 127, 194, 226, 298, 320, 352.

Lammehave, 245.

Lampe, Evert, 1545, S. 108.

Landsnagte 1545—47, S. 2, 3, 8—10, 28, 33, 34, 62, 64, 94, 98, 101, 127, 142, 147, 151—52, 185, 191, 201, 236, 242—43, 253, 262—63, 279, 308, 324, 327. P. & Hufner, 2. P. & Optier, 151—52. Goldnere 1487, S. 73, 88.

Landsfrone, 10, 34, 73, 99, 124, 127, 139, 184, 194, 207, 208, 228—29, 233, 267, 307, 312—13, 321, 325, 333, 342. Høspitalet, 229.

Landsfrone Gaards Len, 353.

Landrind, Landting, 56, 158, 164, 166, 302, 312, 309.

Lange, fru Anne, Melchior Glos Eft., 1545 *xc.*, S. 104, 212, 319. Erik, 1546, S. 195, 218, 223. Gunde, 1543 *xc.*, S. 29, 33, 103, 201, 267, 284. Mester Gunde, 1545, S. 118, 343. fru Margrete, Anders Johansen (Vindenovs) Hustru, 1546, S. 244. Niels, 1545 *xc.*, S. 55, 106, 111—12, 114, 126, 145, 152, 157—58, 166, 171, 210, 214, 224, 272—73, 280, 283—84, 290, 298—99, 313, 316, 333, 343, 351. fru Sidse, Nielsdatter, Anders Jacobsen (Hventhove), 1545, S. 104, 145. fr. Thomas Nielsen, 245; (*vsr* hans Enke Eise Thott). Tyge, 1545, S. 51. (*vsr* Hans Raribsen P.).

Langeland, 1, 11, 12, 14, 30, 34, 138—39, 147, 215, 243—44, 271, 295, 322, 325, 333, 343, 352.

Langehund

Langesund i Norge, 61.
 Langesø, 264.
 Langsø, Tjele Langsø, 49.
 Laufen, Mattis van, 1487, S. 69, 84.
 Las Jversen, 1545, S. 144.
 Lauenborg, Hertugen af, 1487, S. 173.
 Lang vedkommende, 1546, S. 170, 197, 256.
 Hr. Laurids, 1487, S. 67, 175.
 Mester Laurids, 1487, S. 77, 179.
 Mester Laurids Bertelsen, Skolemester i
 Aarhus 1547, S. 301.
 Laurids Jensen til Kamse, 1544 *ic.*, S.
 33, 126, 143, 212, 232, 319.
 Laurids Madsen, 259, 335.
 Laymand, Fru Elise, 1545 *ic.*, S. 126, 225.
 Hr. (Povel), 1487, 83, 84. Peder,
 126, 144.
 Leerbef, 19, 42, 198, 210, 281, 284, 291.
 Leiel, Sander, 1548, S. 347.
 Priemaalsjager 1545—1547, S. 59, 124, 164,
 207, 208.
 Leire Gods, 202.
 Lellinge Gaard, 268.
 Lembe, Fru Elise Krummebiges, 1545 *ic.*,
 S. (12?), 119, 155, 210, 224, 246,
 293, 352.
 Lemvig, 8, 9, 34, 43, 46, 100, 106, 185,
 140, 155, 161, 194, 214, 254, 290,
 297, 333. Privilegeres 1545, S. 53.
 Fru Lene, Hr. Hans Krattes Eft., 1545 *ic.*,
 se Gad.
 Lengesholm, Lendesholm, 43, 122, 165—66
 171, 191, 263.
 Leuene vedkommende 1543—1547: Regnskabsølen,
 Afgiftsølen, Pantelen: 96. Fra-
 tilkrævelse af et Len, 294. Fordebøger
 over Leuene skulle affattes, 217, 288,
 317. Regnskabsaffæggelse befales, 114,
 288, 295. Lensbrevene paa Kronens
 Gods skulle undersøges, 104. Forraad
 paa Slotterne og Gaardene skal holdes,

222—23, 250—51, 253—54, 266, 288.
 Forraads Penge, 346—47. Stod paa
 Leuene 287, 289—90. Pantene paa
 L. forheies, 210—12, 215—16, 221,
 224, 252, 316—17, 319—20. Fetalie
 af L. ndskrives, 3, 10, 11, 62, 95,
 100, 117, 272—73, 276—77, 294—95,
 318, 341—42, 345—47; skal sælges,
 317—18. Sagssaldet af de jydste Len,
 291—93, 347. Lensmandenes Hof-
 hædning, 296. Klostre og andet Kron-
 gods sælges, 221—22, 237.
 Lensbreve, Firsbreve, Følgebrev, Pantebrev paa
 Gods, 1487: S. 172; 1543—1547:
 S. 6, 7, 15, 31—34, 36—38, 42, 45,
 76, 91, 92, 96, 103, 108, 116, 137,
 147, 150, 164, 167, 190, 195, 201—
 204, 206, 209, 211—13, 223, 225—
 26, 229, 231, 243—44, 246—48, 260,
 265, 268, 290—92, 294—95, 299,
 305, 306, 314, 321, 323—24, 337, 348.
 Libert, Sibbert, Hr. Oluf i Svibbjerggaard,
 1546, S. 163, 254.
 Lille Vested, 126.
 Lille Gaard, 264.
 Limfjorden, Fisteriet i, 1545, 111, 122. Sei-
 ladsen, 1545, S. 122.
 Lindenov, Anders Johansen, 1543 *ic.*, S.
 12, 96, 97, 206, 244, 273. Chris-
 toffer Johansen, Hansen, 1543 *ic.*,
 S. 12, 39, 94, 96, 124, 198, 298.
 Hans Johansen, 1487, S. 180—81.
 Hans Johansen, 1543 *ic.*, S. 12,
 96, 97, 103, 117, 145, 214, 248—49,
 251, 273—74, 277, 299, 332—33,
 351—52.
 Lindeskov, 121.
 Lindsenæs, 16, 21.
 Lindholm, 230.
 Fru Lisbet, Ludvig Olsens Eft., 1546, S.
 159, 256.

Lisbet,

Lisbet, see Elisabeth.

Lister Len i Norge, 61, 101.

Lifter i Bleting, 13, 14, 34, 125, 147, 196,
232, 234, 311, 321.

Lodehat, Peder Jensen, Biskop i Aarhus, 358.

Lodenbet. Kort, 1487, S. 71, 77, 78.

Lofoden i Norge, 133.

Ludvig Olsen, 159, 256.

Lugnde Herred, 315.

Lund. Genril, 1548, 335.

Lund, 4, 10, 34, 99, 127, 174, 194, 230, 233,
239, 242, 333. Domkirken, 239. St.
Mortens Kirke, 310. Graabredre-
kloster, 356—57. Kapitel og Ranniker,
4, 30, 31, 33, 35, 38, 94, 135, 236,
353—54, 357. Stift, 6.

Lund Gaard paa Mors, 152, 352.

Lundbet Gaard, 168.

Lunde Gaard og Len i Slaane, 19, 38, 96,
192, 202, 232, 234, 341.

Lundegaard i Benjæstel, 107, 114, 161, 280.

Lundenæs, 42, 106, 109, 111, 114, 128, 152,
192, 208, 210, 212, 224, 237, 249,
277, 324, 352.

Lundergaard, 170.

Lunge, Fr. Anders Jacobsen, Jepsen, 1424,
S. 354, 356. Christoffer, 1546, S.
171, 187, 195. Jver, 1543 x., S.
12, 154, 165, 187—88, 293, 301,
316—17. Jørgen, 1545, S. 188.
Niels, 1544 x., S. 33, 126, 143,
283. Fr. Ove, 1546, S. 51, 220—
21. Tyge, 1545, S. 103, 119.

Lungergaard, 45.

Luno, Luno, Jven, 1487, S. 68. Las,
1545, S. 146. Niels, 1545, S. 145.

Luge, Lucie, Magnusdatter, Søster til Biskop
Bo af Aarhus, 1424, S. 353.

Lybet, 7, 8, 66, 74, 91, 195, 245—46, 259,
270, 282, 289, 326.

Lyby i Slaane, 359.

Lydnun, 116, 284.

Lykaa, 34, 99, 127, 279, 333.

Lykaa Len, 13, 92, 147, 229, 353.

Lyffe, Eiler, 1544 x., S. 40, 145, 158, 164,
254, 272, 284. Jver, 1544 x., S.
39, 58, 96, 145, 153, 165, 169, 171,
210, 251—52, 257, 263, 273, 287,
316—17, 351. Jørgen, 1545 x.,
S. 97, 98, 103, 115, 123, 144, 220
—21, 248, 250, 273, 280, 309, 347,
351—52. Fru Kirstine af Rørlund,
Ludvig Munkes Eft., 1545, S. 52,
145. Peder, Biskop af Lund
1425, S. 356—57, 359. Peder.
1545 x., 145, 284.

Lyffesholm paa Fangeland, 100, 243, 328.

Lynderup Gaard, 197, 216, 284.

Lyneborg. Hertugen af, 1545, S. 140—41.

Lyngby i Slaane, 127.

Lyngsgaard, 264.

Lagedom, 357.

Løitved, 103, 146.

Lenstrupgaard. Raarup Sogn, Hornsherred
i Jylland, 170.

Læsegatte Qvinder maa ikke optages i Hospitaler
1546, S. 194.

Løvenball, Erik Eriksen, 1487, S. 68, 90.
Erik Nielsen, 1424, S. 354. Jens
Nielsen, 1424, S. 354.

Løvenborg, see Ellinge Gaard.

Madebol Birk, 320.

Fr. Mads Eriksen, 124.

Mads Jensen, 1545 x., S. 145, 191, 220.

Mads Lauridsen, 1545, S. 146, 335.

Mads Torbernson, 1545 x., S. 143, 337.

Mads Tygesen, Slotsfoged paa Roldinghus
1546, S. 207.

Madstat, 337; til Flaaden 1543 x., S. 1,
11—13, 18, 19. See Gjengerd.

Magdalen

Magdalene Michels, 1545, S. 146.
 Jomfru Magdalene Oledatter, see Bagge.
 Magnus, Hering, 1487, S. 179—82.
 Malmø, 10, 81, 84, 86, 76, 99, 127, 139,
 172, 174—75, 194, 282—83, 289,
 242, 248, 267, 306, 307, 310—11,
 313, 320, 333, 342.
 Malmøhus og Len, 13, 93, 96, 192, 202,
 232, 236, 266, 310, 353.
 Maltherrød, 105, 263.
 Malte Jensen, 1548, see Schepf.
 Malte Lauridsen, 1545, S. 51.
 Mandbyvel, Anfører af Landstægte 1543.
 S. 10.
 Manns, 110, 281.
 fru Margrete, Joachim Bjørnsens, 1427,
 S. 366.
 fru Margrete, (Vælle eller Urne?), 245.
 fru Margrete, (Fr. Mogens Ojoes Eft.),
 1544, see Sture.
 fru Margrete, Anders Johansens Hustru,
 1546, see Lange.
 fru Margrete, Claus Urnes Eft., see Ra-
 vensberg.
 fru Margrete, Fr. Jacob Andersen (Bjørns)
 Eft., 1546, S. 157, 160, 188.
 Jomfru Margrete Jensdatter, Abbedisse i
 Maribo 1547, S. 301.
 Mariager, 100, 135, 165.
 Mariager Kloster, 40, 117, 154, 165, 218.
 Maribo, 10, 64, 99, 122, 135, 200, 301.
 Rættfælsjager 1543—1547 ic., S. 28, 39, 40,
 42, 43, 47, 51, 60, 65, 100, 107,
 112—13, 116—17, 119—20, 124—28,
 149—50, 155, 158—59, 164, 166,
 187—88, 195, 197—98, 202, 207,
 212, 220, 229—30, 235, 240, 246,
 267, 271, 275, 280, 282—85, 290,
 297—99, 313, 314, 325—26, 336,
 340—41.
 Marstrand, 224.

Marvoin, Jomfru Anne, 1546, S. 246. Jor-
 gen, 1487, S. 66, 173, 176. Per,
 143, 286, 339.
 Matthias, Graabroderklosterens Rector provin-
 cialis, 1508, S. 360—61.
 Mattis, see Mads.
 Medina, Frants de, see Hispanier.
 Meisen, Lantemeysen, 351.
 Møllenborg, 62, 73, 98, 101, 173, 182, 209.
 Mølen, Palle van, 1545, S. 146.
 Mølsøherred, 106, 164, 194, 210, 224,
 252, 280, 352.
 Mørløseherred, 320.
 Møysøfel, see Midfysøfel.
 Mette Gølfes, 1546, S. 243.
 fru Mette, Jørgen Hansens Efterleverste til
 Egelyst, 1545, S. 100.
 Meydeborg, Jacob van, Skibshvedsmand
 1546, S. 198.
 Middelfart, 6, 10, 34, 99, 135, 138—39,
 212, 216, 223, 246, 248, 269, 299,
 333.
 Midfysøfel i Norge, 101.
 Miffel Nielsen til Rye, see Tornetrands.
 Fr. Miffel, Provst i Rorvangherred 1546,
 S. 267.
 Mester Miffel 1546, S. 255.
 Mindstrup, 55, 112, 281.
 Mogens Clausen, 1545 ic., S. 128, 143, 235.
 Mogens Jøfsen, 1545 ic., see Skovgaard.
 Mølsøherred, 48.
 Mors, 8, 9, 12, 93, 106, 107, 135, 140, 147,
 152, 157, 200, 255, 263, 283, 299,
 317, 333, 352.
 (Morsing?), Dr. Christiern, 1548, S. 336.
 Mester Morten i Slangerup, 1544, S. 33.
 Mester Morten, Provst i Oslo 1546, S. 164.
 Morten Svendsen, 1545, S. 191.
 Møsedal Len i Norge, 314.
 Mourits Jøfsen, 1545 ic., see Skovgaard.
 Mourits Olsen, see Krognos.

Munk,

Munk, Christiern. 1487, S. 71, 72, 177, 179, 181. Christiern. 1546 *xc.*, S. 195, 351. Christoffer. 1545 *xc.*, S. 112, 145, 299. Ebbe 1487, S. 66. Ebbe. 1545, S. 145. Iver, Biskop, S. 58. Jørgen. 1545, S. 40, 41. Læs, 1545, S. 145. Ludvig, 52. Mogens. 1545 *xc.*, S. 46, 47, 49, 58, 114, 145, 159, 165, 313. Niels. 1545 *xc.*, S. 145, 296. Oluf, Wolo, 1543 *xc.*, S. 12, 19, 64, 65, 96, 97, 106, 113—14, 119, 144, 152, 154, 161, 166—67, 199, 202, 209—10, 225, 250, 252, 256, 260, 263, 271, 290, 293, 300, 309, 313, 332—33, 351—52. Per. 1545, S. 59, 187. Søren, 1545, S. 150.

Muscherred, 285.

Mynster, Jørgen van. 1548, S. 350, 352.

Mynter, Jørgen, Borgemeister i Malmø 1546, S. 289.

Mogeltønder Birk, Gaard og Len, 126, 208, 211.

Mølleflodning 1545, S. 190, 271.

Møn, 11, 13, 14, 18, 33, 34, 129, 139, 311, 319, 322, 324.

Møntmesteren i Malmø 1487, S. 76.

Møntsorter, 4, 76, 88, 140, 148.

Nafne, Biskop af Odense 1425, *see* Gyrthing. Nafskov, 10, 33, 34, 99, 108, 128, 259, 315, 333. Helliggesthus, 259.

Nandrup, 185.

Naesau, Greven af, 1545, S. 117.

Nattergal, Genrik, 1487, S. 74.

Navl, Raffuel, Jørgen, 1548, S. 335.

Nebel Gaard i Thy, 162, 212, 219.

Nedenæs Len, 23, 26, 100, 131.

Nestved, 1—3, 9, 29, 33, 34, 66, 99, 194, 306, 314, 325, 327, 333, 342. Helliggesthus, 327. St. Peders Kirke, 327.

Nibe, 107, 111, 156, 164, 170, 273—74.

Niels, Abbed (i Herredssvad?) 1546, S. 226.

Niels, Provst paa Thyholm, 50.

Niels Andersen, 1547, S. 319.

Niels Arelsen til Strensbalke, *see* Rosenkrands.

Niels Clausen (Rosenkrands?) til Holm, 1546 *xc.*, S. 43, 116, 145, 207.

Fr. Niels Ericksen, *see* Rosenkrands.

Niels Genricksen til Løistrup, 1545 *xc.*, *in* Sandberg.

Niels Jacobien til Bæregaard paa Langeland, 1545, S. 100.

Niels Jensen, 1544, S. 35.

Niels Jensen til Brodflou, *see* Kotsfeld.

Fr. Niels Jensen i Viborg, 1544, S. 37.

Niels Isaksen, Rannit i Lund 1425, S. 357—58.

Niels Kjeldsen, *see* Jul.

Fr. Niels Laurensen, 1462, S. 367.

Fr. Niels Lauritsen, 1546, S. 258; *in* Præster).

Niels Madsen til Stobbeling, 1545, S. 167, 191, 336.

Niels Marquardsen, *see* Skjernov.

Niels Michelsen, Slotsfoged paa Drum 1546, S. 163, 327.

Niels Mouritsen til Rortrup, 1546, S. 170—71.

Niels Skriver, Tolder paa Slagen, 56; *in* 256.

Niels Svendsen paa Birkumgaard, 1545, S. 56, 190.

Niels Torlesion, 1545, S. 146, 191.

Nielsby, 43, 198.

St. Nilans Mølle i Thy, 162.

Ningherred, 325.

Nis Madsen paa Holm, 1546, S. 195.

Norby, Hans, 1545, S. 121, 125—26. Oluf, 1545 *xc.*, S. 121, 151, 253, 301.

Peder, 1546, S. 243, 246.

Nordfjord Len i Norge, 213.

Norge, 13-16, 20-29, 31, 33, 35, 60-62, 83, 93, 95, 96, 101, 112, 125, 131-33, 136, 149, 164,, 172, 185, 209-10, 213, 219, 224-25, 241, 263-64, 266, 272, 286, 298, 318-14, 321, 328-31, 348, 351. Bortefarer, 2, 7, 8, 29. Bjergværter, 1, 2, 61, 136, 207, 209-10, 289, 351.

Nummedal, 172.

Nyborg. 6, 36, 65-67, 75, 89, 99, 139, 172-74, 176-80, 182, 189, 192, 200, 216, 229, 231, 243, 259, 299, 324, 333, 346.

Nyborg Len, 12, 96, 98, 248, 289, 352.

Nygaard, 51, 95, 114, 146, 155, 206, 216, 272, 281, 317, 346.

Nyfjebing paa Fælster, 10, 33, 34, (76?), 99, 172. Len, 13.

Nyfjebing paa Mors, 8, 9, 34, 59, 100, 106, 135, 140, 147, 152, (172?), 255, 263, 283, 312, 333. Privilegier, 107.

Nyfjebing i Odsherred, 33, 34, (76?), 99, 194, 327, 333.

Nårnberg. Nørnbjerg, Jacob van, Anfører af Landstægte 1543, S. 9.

Nysted, 10, 33, 34, 36, 99, 285, 315.

Næsbyholm, 127, 240-41.

Næsbyhoved Gaard og Len, 12, 16, 17, 90, 96, 98, 192, 208, 287, 289, 352.

Næsgaard, 337.

Nørager Gaard, 275.

Nørgaard, 57, 127, 159, 170, 189.

Nørholm, 43, 116, 281.

Nørlund, 145.

Nørreherred i Ribe Stift og i Sølling, 43, 111, 155, 158, 162, 258-59, 297.

Nørrejylland, 4, 8, 9, 11, 12, 14, 16, 53, 62, 68, 84, 93, 99-104, 107, 110, 112, 117-19, 127-29, 135-40, 142, 175, 191, 193, 195, 210-11, 214, 218, 222-23, 228, 232-33, 243,

250, 253-54, 262, 272, 280-81, 288, 290-93, 308, 316-18, 322, 324, 331-32, 335, 346-47, 352.

Nørrelyngherred, 48, 107, 150.

Nørre Ølandsønde, 84.

Nørvangsherred, 119, 194, 206, 210, 214, 224, 254, 267, 271, 277, 282, 294, 352.

Nodden, 187.

Oddevold, 224.

Odense. 6, 10, 34, 68, 76, 91, 92, 95, 99, 100, 122-23, 135, 173, 179, 182, 194, 197, 201, 210, 216, 231, 246, 248, 277, 293, 299, 301, 333. St. Hans Kloster, 103, 123, 257, 299, 365-68. St. Knuds Kloster, 98, 135, 212, 236, 244, 247. Hospitalet og de fattige, 95, 255. St. Mikels Kirke, 365. Provsten i D. 1545, S. 98.

Odenseherred, 194.

Odsherred, 336.

Odsherred, 32-34, 37, 99, 194, 327, 333.

Oldeland, Sans, 1546, S. 247.

Oldenborg. Ørven af, 1545, S. 94.

Olstrup Gaard. Fuglsø Herred, Saaland, 311.

Oluf Jensen, 1545 cc., S. 143, 229-30, 313.

Fr. Oluf Nielsen, 1546, S. 202; jvfr. Fr. Oluf Rosenkrands.

Fr. Oluf Pedersen, 127.

Fr. Oluf Persen i Kolbing, 1546, S. 259-60.

Oluf Persen i Ribe 1546, S. 198.

Oluf Staffensen, 1546, S. 230.

Olufstorp, 230.

Onseherred, 13, 353.

Onsildherred, 295.

Onslunde Skov i Ingelslad Herred, 202.

Oplob, Ribe Borgeres, 1545, S. 111. (Paa Mors, 1545, S. 200). 3 Skjæfter, 1546, S. 265.

Opreisningsbreve,

Opreisningsbreve, 1547, S. 291—98.
 Orskidebrev, 168.
 Organist 1545, S. 92.
 Orgel, see Positiv.
 Orlofsgaard, 122, 220, 263, 317.
 Oslo, 16, 76, 164, 224, 260, 328—31. Biskop
 1424, S. 354. Domkirke og Kapitel,
 22, 23, 26, 136, 266. Marielkirke,
 125, 136. Provstiet, 60, 164, 314.
 Skole, 266.
 Oslo Stift, 21, 23, 24, 26, 27, 131.
 Osterup, 112, 247.
 Hr. Otte Alfven, 1487, S. 78.
 Otte Andersen, 1545, see Thott.
 Otte Clausen (til Rørholm), 1545 x., see
 Strangeesen.
 Otte Knudsen, 1546, see Hvide.
 Otte Nielsen, 1545, S. 145, 258; til Bille-
 rup, 170.
 Otte Stigsen, 1546, S. 262.
 Otto, Hertug af Lynceborg 1545, S. 140.
 Ovegaard, Dugaard, 153, 187.
 Ove Persen, 1545, S. 121, 155.
 Orby, Ribe Stift, 111.
 Ose, Berette, Priorisse i St. Agn. Kloster i
 Rosl. 1508, S. 360—61. Hr. Johan,
 1487, S. 86, 176. Hr. Oluf, 1487,
 S. 174. Peder, 1544 x., S. 33,
 35, 130, 139, 143, 211, 225, 229,
 332, 244, 273, 283—84, 320, 332—
 33, 342, 351—52.
Paaste, Christiern, 1544, S. 40, 41.
 Padeborg Len, (nu Sparresholm), 211, 232,
 275.
 Palladius, Niels, Læsemeister og Prædikan-
 t i Maribo 1547, S. 301. Dr. Peder,
 1546 x., 227, (250, 289, 306?).
 Pallada, 84.
 Palsgaard, 47, 114, 149, 219, 253, 256,
 336, 339.

Palsstrup, 264.
 Pantene paa Lenene forholtes 1546 x., S. 210—
 12, 215—16, 221, 224, 252, 316—17,
 319—20.
 Pantoleon, Mester Anthonius, 1547, S.
 311.
 Paris, de Danfres Stænderinger i det 13de
 Aarh. i Paris, 302—4.
 Parsberg, Niels, 1546 x., S. 194—95, 218,
 296, 316, 324, 351. Niels, 1588,
 S. 363. Verner, 1543 x., S. 4, 5,
 13, 37, 96, 127, 139, 143, 147, 209,
 229, 247, 279, 283, 325, 332—33,
 336, 340, 353.
 Peder, Abbed i Dm 1545, S. 53, 119, 189.
 Peder, Biskop i Borglum 1424, S. 354.
 Hr. Peder, Hospitalsforstander i Ålborg 1545,
 S. 58, 172.
 Hr. Peder i Ruudrup, 1548, S. 336.
 Peder, Erkebiskop af Lund 1425, see Lykke.
 Peder Apsen, Provst 1425, S. 357—58.
 Peder Christiernsen til Hjelms, 1545 x.,
 S. 126, 144, 146, 151, 197, 244.
 Hr. Peder Dideriksen, 1487, S. 67, 176, (180).
 Peder Docter i Ribe 1546, S. 268.
 Peder Ebbesen, see Galt.
 Peder Jansen paa Aggershus, 1543 x., S.
 15, 16, 21, 23—26, 60, 61, 96, (115?),
 131—32, 136, 209—10, 219, 225,
 256, 263—64, 266, 278—79, 314,
 321, 329, 334, 337.
 Peder Jansen, Tolder i Helsingør 1543 x.,
 S. 2, 8, (115?), 200.
 Peder Jensen, Biskop i Aarhus, see Rodehat.
 Peder Jversen, 1545 x., S. 146, 167, 275.
 Peder Lauritsen, 1545 x., S. 100, 146, 301.
 Peder Magnusen, 358.
 Peder Nielsen af Lhlm, 1487, see Gylden-
 stjerne.
 Peder Ovesen, 1547, S. 283.
 Pengeaan hos Adelen 1544, S. 142—46.

Pensning, Kort, Mønstret af Landefnægte 1543
 c., S. 28, 141.

Fru Pernille, Børge Trøllers, 1545, S. 97.

Pflichtse, 1547, S. 282.

Philippa, Kong Erik af Pommerns Dronning,
 S. 353—59.

Pinligt Forher, 1588, S. 365.

Pin ihjel, 1547, S. 297.

Podebnst, Hr. Claus, 143, 235, 239. Hr.
 Jemning, 93. Hr. Jørgen, 146,
 274—75, 293, 340. Prebjørn, 103.

Pogwisch, Hr. Wolf, 1545, S. 147.

Pommern, 2.

Pors, Birgitte, Peder Røgmands Enke, 1545,
 S. 126, 143—44. Christiern, 1544
 c., S. 33, 126, 144, 319. Erik,
 1487, S. 69, 78, 177, 179—81.
 Otte, 1487, S. 177, 179—81. Stig,
 1543 c., S. 5, 6, 13, 19, 31, 32,
 35, 37, 88, 96, 124, 127, 143, 202,
 229, 231—32, 236, 239—41, 266—67,
 286, 309—12, 325, 331—33, 340,
 342, 353.

Postin i Kjøbenhavns Slotskapel 1545, S. 92.

Posse, Axel, 1545, S. 112.

Poft, Postlepperen holdes 1544, S. 39, 40.

Povel Jbsen til Dinsstorp, 1546, S. 280.

Povel Persen, Foged paa Røstorp 1547, S. 274.

Prangang fra Ribe til Gram 1548, S. 9.

Present, Fru Jøger. Erik Daas, 1544 c.,
 S. 33, 126, 143, 150.

Prensens, Hertugen af, 1546, S. 218—19.

Prip, Jørgen, 1545 c., S. 112, 150, 163,
 340.

Privilegier, se Kjøbstæder. Hollændernes paa
 Amager, 311.

Pros Lauritsen, 1545, S. 125.

Prys, Hans, 1545, S. 191.

Præster: Mester Anders i Helsingør, 38. Anders
 i Thim, 1547, S. 319. Anders Chre-
 stensen i Vælsø 1545, S. 57, (jvfr.

S. 54). Mads Bud, 1545, S. 111.
 Christoffer Riffelsen i Biby, 1546, S.
 248. Mads Dabjerg i Skive, 1545 c.,
 S. 63, 163. Hans i Glostrup,
 312—13. Hans Gaas i Svendborg,
 1543 c., S. 12, 244—45. Hans
 Andersen i Emerløv, Ermeløv, 1545,
 S. 105. (? Hans Andersen i Refen,
 1545, S. 45). Hans Jepsen, 1546,
 S. 213. Hans Jørgensen i Vogense,
 1546, S. 247. Mester Morten Hege-
 lund i Halsborg, 1545, S. 63. Henrik
 i Uggersløv, 1545, S. 116. Niels
 Høg i Lødslev, 1547, S. 316.
 Jens i Graabrødre Sogn i —, 1547,
 S. 332. Jens Christensen i Jerslev,
 1546, S. 171. Jens Hemmingsen i
 Stiklinge, 1547, forhen Tolder i Malmø,
 307. Jens Jønsen i Korsør, 1547,
 S. 306. Isak i Understed Præstegaard,
 1546, S. 170. Jens Jul, Synl, i
 Hov, 1545, S. 45. Iver Madsen i
 Gamst, 1545, S. 113, 140. Jørgen
 i Glostunde, 1547, S. 310. Jørgen
 Knudsen i Simmerbølle, 1547, S. 215,
 271. Anders Karbo i Vælsø, 1545,
 S. 54, (jvfr. S. 57). Mester Chri-
 stopher Knopf, Hofprædikanant, 1588, S.
 362—63. Knud Oluffsen i Mørup
 Sogn, 1546, S. 167. Laurids i Linde-
 rup, 1545, 118. Laurids i Røstved,
 1547, S. 327. Laurids Pedersen i
 Antvorskov, 1545, S. 108. Laurids
 Svendsen i Brensted Sogn, 1546, S.
 171. (? Oluf Eibbert 1545 c., S.
 163, 254). Christiern Lønborg i Røstved,
 S. 36. Mads i Bordingborg, 1544,
 S. 2. Mester Mads i Hølsedbro, 1546,
 S. 262. Melchior i Borre Sogn,
 1546, S. 226. Morten Nielsen i
 Mørup Sogn, 1545, S. 63. Morten
 Persen

Persen til Hovelbjerg og Granslev, 1545, S. 186. Niels i Brestær, 1545, S. 58. Niels, Præbikant i Kjøbenhavn, 1546, S. 242. Niels i Ribe, 1546, S. 156. Niels i Skive, 1545, S. 58. (? Niels Eriksen, 1546, S. 164). Niels Knudsen i Erridsø, 1547, S. 293. Niels Lauridsen i Skjelslør, 1546, S. 242, (258?). Niels Persen i Nyborg, 1546, S. 243. Niels Torkelsen, 241. Oluf i Misberg, 1547, S. 300. (? Oluf Persen, 1546, see denne). Mester Niels Palladius, Læsemeister og Præbikant i Maribo 1547, S. 301. (? Per i Rahus, 1543, S. 32). Mester Peder i Luds Kirke, 1547, S. 332. Peder i Pjedsted, 1545, S. 123. (? Hr. Rasmus, drøbt 1547, S. 309). (? Rasmus Hansen i Svendsborg, 1546, S. 247). Chresten Roed i Hornum, 1546, S. 171—72. Per Sampson i Helsingør, 1544, S. 38. Severin Knudsen i Rødding, 300. Severin Svendsen i Braa, 1545, S. 57. Hans Spandemager, Præbikant i Lund 1546, S. 239. Søren i Leirflø, 1547, S. 276. Præsterne i Vleking 1544, S. 31; i Halland 1543, S. 6, 7, 38. Præsten i Hammer i Bentsgøstel, 1545, S. 153. Præsterne i Høe og Dgby i Ribe Stift 1545, S. 111. Sognepræsten i Kallundsborg 1547, S. 295. Præbikanterne i Kjøbenhavn 1546, S. 241—42. Præsten ved Klintrup Kirke 1546, S. 167. Sognepræsten i Lødbjerg 1545, S. 189. Præsterne i Bendelbo Stift 1545, S. 228, 255. Sognepræsten ved Sortebrodre Sogn i Ribe 1547, S. 319. Kapellan i Taarnborg 1547, S. 306. Sognepræsten i Beile 1547, S. 319. Sognepræsten ved Graabrodre Sogn i

Biborg 1545, S. 54. Præsten i Berr, Beire, 1545 *ic.*, S. 124, 285. Præsten i Tre 1545, S. 54. Præster underholdes i Antvorskov 1543, S. 108. Forbedring af Præsters Lønning, 1545, S. 193. Præstegaarde vedkommende, 1545 *ic.*, S. 54, (58), 111, (239), 243—44. Bedsigeholdelse af Præstegaardene 1546, S. 193. Præsterne i Stat, 1543 *ic.*, S. 25—27, 236, 238, 252, 288; Gjaesteri, 254—55. Afgift til Kronen af Præstetjenere, 231—32. Kronens Præstetorn, 288.

Præstø, 9, 29, 33, 34, 99, 327, 333, 342. Præstegaard paa Langeland, 100.

Qvistgaard, 91, 116.

Qvigov, Diderik, 1545 *ic.*, S. 117, 120, 126, 145, 322. Henning, 1545 *ic.*, S. 103, 260, 265, 284. Jørgen, 103. (Jørgen Henningsen, 1546, S. 198?). (Vofr. Henning Jørgensen?).

Raabygdelaag, see Røbygdelaag.

Ramløse Len, Holbo Herred, Sjælland, 126, 212, 232, 319.

Rammegaard, 116, 167, 275.

Ramsø Herred, 335.

Randers, 8, 10, 34, 40, 58, 59, 94, 99, 108, 118, 135, 139, 154, 160, 165, 172—73, 187, 194, 196, 207, 253, 262, 270, 279, 286, 297, 333, 339, 352. Helligaands Kloster, 187. Røngens Gaard, 295.

Randrup Gaard, 107, 113—14.

Ranes Gods, 317.

Rangov, Dreide, 1547, S. 308, 351. Claus, 1543, S. 9, 10. Jesper, Jøsser, 1543 *ic.*, S. 12, 95, 116, 210, 223, 273, 277,

- 277, 293, 351—52. Kai, 1543, S.
9. Maurice, 1543 sc., S. 14, 29,
33, 96, 126, 143, 215. Otte, 1487,
S. 85.
- Kaſt, 146.
- Kasmus Andersen, Rannit, 1543, S. 30, 31.
- Fr. Kasmus Janſen i Svendborg, 1546,
S. 247.
- Kasmus Perſen, Stiftesſtriver i Benelbo
Stift, 1546 sc., S. 228, 254—55,
273, 350.
- Katlov, Frants, 1546, S. 194, 207. Otte,
1544 sc., S. 33, 273, 310, 320.
- Ravensberg, Fr. Albert Jbſen, 285. Meſter
Chriſtoffer, 126, 336. Claus Eriksen
104, 121, 151. Johan Jepsen,
Biſkop, 1508, S. 360—61. Fru
Margrete Eriksdatter, Claus Urnes
Eft., 1545, S. 121, 151.
- Kavn, Raſſuen, Fr. Oluf i Kjøbenhavn, 1547,
S. 320.
- Kavnsborg Len, 13, 130.
- Kavnſtrup, 317, 324.
- Kebbeſtrup, Kebſtrup, Sønderup Sogn, Hør-
num Herred, 118, 170.
- Keberspart Skov ved Lybjerggaard, Stridig-
heder derom, 28, 125, 278, 312,
Købing 1545 sc., S. 56, 117, 119, 157—58,
246.
- Keffe, 198, 265.
- Kendeborg, 9, 29, 141—42, 147.
- Kentſjed, 1547, S. 274.
- Kerſtrup, 274.
- Kerentlov, Anders Jacobsen, 104, 145.
Fr. Jven, 1487, S. (67?), 69, 84,
85, 173. Fr. Jven, 1545, S. 97.
- Kibe, 8—11, 28, 33, 39, 45, 68, 95, 99, 102,
105, 106, 116, 135, 140, 142, 147—
48, 155, 185, 189, 194, 201, 223,
243, 256, 258, 260, 263, 267—69,
276—77, 279, 281, 319, 333, 335—
36, 343. Biſkop, 45, 75, 172; ſee
Hans Lauſen. Hoſpital, 318. Kapitel
og Ranniter, 9, 135, 158, 201, 236,
252, 255, 300, 319, 343. Puggaard,
300, 301, 343. Skolen, 1547, S. 300,
301, 343. Sortebrodre Sogn, 319.
- Kiberhus og Len, 96, 98, 105, 126, 140, 150,
176, 192, 211, 222—23, 249—50,
253, 259, 275, 281, 288, 347, 352.
Bygningsarbejder paa Skottet 1543 sc.,
S. 11, 61, 62, 294.
- Kiber Stift, 10, 12, 126, 198—99, 238, 250,
350.
- Kiber, Meſter Thomas, Rannit i Aarhus 1546,
S. 163, 198.
- Kicholf, Jørgen, 1543, S. 3.
- Fru Rigborg, Hans Johansen, 1547, ſee
Legenhus.
- Kindeherred, 48, 49, 107, 152, 169, 214, 259.
- Kingkjøbing, 8, 10, 28, 34, 42, 43, 100, 106,
135—36, 140, 147, 155, 173, 194,
254, 318, 333.
- Kingkloſter, 119, 154—55, 165, 316.
- Kingſted, 6, 29, 33, 34, 99, 216, 307, 327,
333.
- Kingſted Kloſter, 4, 6, 29, 33, 94, 135,
231—32, 236, 243, 256, 327, 363,
365.
- Kiſtrup, 271.
- Kobygdelaſ i Norge, 101.
- Kod, Morten, 1546, S. 171, 281. Tord,
1543 sc., S. 15, 16, 21, 28, 31,
95, 96.
- Kogstorp i Halland, 230.
- Komø i Storebelt, 287, 289.
- Kofenggaard, Claus, 1545, S. 188. Jens,
1545, S. 188.
- Kosenholm, ſee Holm (?).
- Kosenfrands, Fru Anne, Fr. Tyge Krabbes
Eft., 1546, S. 203. Afel Clausen,
1545 sc., S. 143, 197, 235. Afel
Nielsen,

- Nielsen, 1545 x., S. 56, 121, 124—25, 145, 164, 273, 284—85, 309.
 Christoffer, 1543 x., S. 12, 19, 103, 106, 145, 152, 164, 166, 210, 216, 224, (225?), 252, 271, 280—81, 284, 293, 351—52. Erik, 1545 x.; S. 126, 236. Fr. Erik Ottesen, 1487, S. 88, 89, 172, 180—82. Erik Timmesen, 1487, S. 89. Solmer, 1545 x., S. 93, 158, 161, 166, 202, 212. Solger, 1543 x., S. 2, 13, 14, 29, 33, 37, 139, 229, 236, 261, 271, (327), 332—33, 351, 352. Iver Erikfen, 1546, S. 258. Jørgen, 1547, S. 327. Niels Krelsen, 1545 x., S. 124—25, 145, 219, 288—86. Fr. Niels Erikfen, 146. Fr. Oluf, 1544 x., S. 33, 96, 97, 123, 126, 143; jvfr. Fr. Oluf Nielsen. Otte, 1547 x., S. 290, (327), 351. Fru Sidsel, Erik Krummebiges, 1545 x., S. (12?), 97, 103, 145, 151, 157, 210, 224, 249, 252, 274, 293, 299, 317, 352. (Jvfr. Niels Clausen til Holm?).
- Rosensparre, Steen, 1548, S. 851.
- Roskilde, 3, 4, 29, 33, 34, 36, 72, 76, 88, 99, 127, 174, 194, 216, 231, 236, 327, 333, 355. St. Agnete Kloster, 211, 360—61. St. Clare Kloster, 33, 92. Degendommen, 268. Domkirken: St. Anne Alter, 109; St. Gertrud Alter, 240. Graamunkene, 199. Kapitel, 4, 33, 94, 135, 188, 199, 236, 339. „Kong Hanses Rag“, 3. Sortebroder Kloster, 3, 4.
- Roskildesgaard og Len, 5, 96, 236, 238, 342, 352.
- Roskø, 2, 182, 257—58, 299, 336, 334.
- Roskrup, Jans, 1545, S. 105, 146, 155—56, 160. Jørgen, 1545 x., S. 105, 145, 149, 155, 160, 212, 271, 290.
- Rorsfeld, Jens, 1545 x., S. 96, 117, 122, 144, 159—60, 202, 260, 320, 352. Niels Jensen, 1545, S. 43, 60, 103, 105, 111, 122, 145, 339. (Jvfr. Thomas Knudsen?).
- Rosneby, 34, 99, 127, 234, 333.
- Rorsteen, Jens Marquardsen til Kongsholm, 1545 x., S. 43, 53, 122, 165—66, 171, 191, 219, 258, 263.
- Rougsøherred, 119, 154, 165, 194, 317, 352.
- Rub, Erik, 1546 x., S. 195, 216, 283, 312, 346, 351. Jans, 1545, S. 126, 144. Jørgen, 1544 x., S. 40, 97, 117, 154, 165, 269, 273, 296, 351. Fr. Knud, 1543 x., S. 4, 6, 13, 29, 33, 96, 97, 103, 123—24, 126, 139, 143, 211, 250, 264, 271, 273, 306, 309, 332—34, 352. Mattis, 1487, S. 69. Otte, 1546 x., S. 195, 351. Peder, 1544, S. 37.
- Rudbe, —, 1487, S. 70, 80, 83, 87, 177, 180.
- Rude Len, Vester-Flakkebjerg Herred, 150.
- Rudgaard og Len, 6, 16, 90, 96, 98, 173, 179, 192, 208, 216, 299, 352.
- Rudkjøbing, 34, 99, 147, 215, 243, 271, 315, 333, 337.
- Rugved, Røtved, Røtved, 170, 296.
- Rustning, 1543—47, S. 16—18, 20, 23, 24, 94, 98, 101, 102, 137—39, 141, 191, 215, 219, 282—33, 321—23. Pansbydes i Rjødskæderne 1545, S. 62, 63, 322, 339. Kapitlernes Rustning, 340. Rustning findes overhørig 1545, S. 191. Set Befæstningsarbejder, Flaaden, Strandvagt.
- Rybjerg, 185.
- Rytter, Gerd, 96.
- Rødningherred, 48, 212.
- Rødilde, 123.
- Røllise, (Anders?), 1544, S. 33.

Komer, Fru Ingerd (Øttesdatter), 1545, S. 112.

Konnebølsholm, Konebølsholm, 324.

Konnebergsherred, 229, 325.

Konnov, Fru Anne. Fr. Johan Urnes Eft., 1545 *xc.*, S. 96, 114—15, 121, 150, 262. Eiler, 1543 *xc.*, S. 3, 6, 12, 15, 17, 92, 95—97, 103, 122, 144, 208, 210, 216, 231, 236, 239, 244, 247, 255, 267, 269, 271, 273, 276, 287, 299, 302, 309, 322, 325, 332—33, 351—52. Fru Elene, Claus Kagefen Thotts, 1544, S. 34. Jacob, 325, Fru Inger. Fr. Hans Vilbes, 1545, S. 126, 144. Karl, Bisshop, 1487, S. 181.

Konshave, 198.

Kach, Anfører af Krigsskoll 1546, S. 194, 218.

(Kadolin), M. Jørgen, Superintendent 1544, S. 36.

Kagefeld i Nørrejylland 1547 *xc.*, S. 291—93, 347. Tilsyn med Udbedelsen af Kagefeld, 1547, S. 331—32.

Kael, Christiern, 1546, S. 161—62, 212. Genriß, 1546, S. 161—62, 212.

Kalling, 54, 166, 209.

Kallingherred, 16, 210, 352.

Kalsborg, 224.

Kaltholm, 305.

Kamsing, Mester Jørgen, 1545, S. 187.

Kamsø, 270.

Kandager, 212, 260, 265.

Kandberg, Niels Genrißfen til Løistrup, 1545 *xc.*, S. 145, 246—47, 301. (Jvfr. Anders Christiernsen).

Kandby, 294.

Kandemandstog, Fritagelse derfor 1545, S. 42. Tilstale i Anledning af et, 1548, S. 337.

Kandemand bekliffes 1546, S. 259.

Kandflugt, *see* Klistetag.

Kandtolb, 281.

Karkjøbing, 10, 33, 34, 99, 316, 333.

Kchelenborg, *see* Eftebjerg.

Schoen (Slavn, Kaffeblad), Skibrede, 96.

Schulze, Genriß, 1543, S. 3, 9.

Sebbertkloster, 153, 316, 351.

Seefeld, Enevold Jensen, 1543 *xt.*, S. 12, 145, 157, 260, 313.

Segeberg Slot, 268.

Seglstrup, 153, 165, 194, 222, 287, 316, 351—52.

Sehested, Claus, 1543 *xc.*, S. 3, 9—12, 15, 42, 46, 54, 63, 95—97, 102, 105, 106, 113, 123, 126, 140, 150, 155, 167, 190, 195, 201, 205, 209, 213—15, 217, 222—23, 236, 249, 252, 254—55, 259, 263, 267, 269, 272, 274—75, 277, 280—81, 284, 288, 293—95, 318—19, 331, 333, 335, 347, 350, 352. Malte Jensen, 1548, S. 351. Mittel, 1546, S. 218. Povet, 1487, S. 173. Jvfr. Jens Thomsen.

Selsø, 125.

Senjen Fogderi i Norge, 133.

Serridslev Mark ved Kjøbenhavn, 340.

Fru Sidsel Hennings, 1545, S. 146.

Fru Sidsel, Anders Jacobsen (Reventlovs), *see* Lange.

Fru Sidsel, Erik Krummediges, *see* Rosenkrands.

Fru Sidsel, Knud Gjeddes, 1545 *xc.*, *see* Brostrup.

Fru Sidsel, Knud Gyldenstjernes, 1545, *see* Ulfstand.

SjelleKovgaard, 155, 160, 212; *jvfr.* Stovgaard.

Silkeborg, 4, 9, 118, 117, 152, 192, 200, 213, 223, 232, 250, 258, 270, 272, 276—77, 288, 342, 347, 350, 352.

Simmershavn,

Simmershavn, 10, 34, 99, 127, 230, 233, 242, 307, 333.

Sr. Simon, Provst i Borglum 1487, S. 172.

Simon Persen, 1545 *xc.*, S. 146, 306, 307, 315.

Sindinggaard, 107, 114, 162.

Sirefjølbing, 313.

Sjælland, 9, 11—14, 18, 33, 34, 99, 123, 129, 142—43, 146, 196, 231—32, 238, 250, 279, 296, 308, 322, 328, 332—33, 339, 342—43, 349, 352. Landsting, 37, 312.

Skaane, 10—14, 18, 31, 32, 34, 35, 99, 115, 123, 127, 141—43, 146, 184, 196, 198, 202, 230—34, 250, 261, 296, 308, 314—15, 321, 332—33, 342—44, 352—53. Landsting, 31, 315; flytter 1514, S. 184.

Skade, Rasmus, 1545 *xc.*, S. 121, 262, 336.

Skadeherred, 42, 106, 116, 155, 255.

Skaftelevgaard, 151, 197.

Skagen, 3, 8, 9, 34, 100, 112, 135—36, 140, 147—48, 153, 161, 165, 194, 242, 253, 338. Tolderen, 56.

Skanderborg, 52, 77, 88, 89, 117, 149, 152, 200, 223, 250, 253, 277.

Skanderborg Slot og Len, 96, 98, 114, 117, 192, 213, 232, 269—70, 272, 276, 287—88, 342, 347, 352.

Skarø, 10, 34, 99, 233, 267, 307, 314, 333.

Skarregaard, 163, 200.

Skarølt, 143, 211, 235.

Stat: almindelig Landestat 1543 *xc.*, S. 11, 16, 17, 126, 129—30, 132—33, 352—53. Søloftat i Norge 1543 *xc.*, S. 22—26, 131—32. Kongestat 1543 *xc.*, S. 4, 147. Gjengerd og Hjælp 1487, S. 68. Landehjælp 1487, S. 176. Landehjælp af Ågershus Len, 264. 20 Pændings Stat af Adelen 1543 *xc.*, S. 3, 5, 19, 20, 110, 187, 235—36; af Frimændene

paa Bornholm 1545, S. 137. Stat af Kapitter, Klofter, Abbeder, Priorer, 1543 *xc.*, S. 4, 23, 26—28, 134—35, 236—38, 252, 256, 288, 295, 350; af Kirkeherrer og Sognepræster 1546 *xc.*, S. 236, 238, 252, 288, 295, 350. Stat af Kjøbstæderne 1545 *xc.*, S. 135—37, 224—25, 332, 340. Pengevederlag for Udbudsfolk af Kjøbstæderne 1545, S. 99—101. Afgift af Gifter og Gifteleierne 1543 *xc.*, S. 23, 234, 315, 319. Hjælpevin, 231—32. Regnskabsaflæggelse for havede Slatter paabydes 1545, S. 129. Stat i Bispe af Bondejord, 313. See Madstat.

Stattefrihed, Stat og Lyng eftergives indtil videre, 1544 *xc.*, R. 31, 108, 137, 192, 239, 249, 256, 276, 282, 319, 321. Jvfr. Frihed.

Stann, see Schoen.

Stave, Jerlof, 1546 *xc.*, S. 211, 279. Maurice, 33, 126, 143.

Steel Albret, 1545 *xc.*, S. 96, 114, 153, 166, 171, 251, 258, 263, 272—73, 280, 283—84, 287, 290, 296, 317, 351. Anders, 1545 *xc.*, S. 57, 103, 145, 161, 185, 317. German, 1545 *xc.*, S. 107, 259, 316—17. Joachim, 1547, S. 279. Jver, 51, 298—99. Niels, 1545 *xc.*, S. 51, 95, 103, 114, 117, 146, 155, 185, 206, 216, 260, 270, 272, 281, 284, 290, 298, 311, 313, 317, 346.

Stent, Bux, 1545, S. 93, 247. Gabriel, 1543, S. 351. Jesper, 1546, S. 268.

Stern Gaard og Gods i Mosborgherred, see Stjærnum.

Stibelsadning, 1543, S. 7, 8.

Stjælfør, 6, 29, 33, 34, 36, 99, 149, 242, 265, 267, 299, 315, 327, 333, 342.

Stien, 224, 266, 351.

Stjerne Gaard, 93.
 Stjerne Slot, 12, 103, 145, 152, 164, 210,
 252, 271, 280—81, (318?), 351.
 Stjernov, Niels Marquardsen, 1544 *ic.*,
 S. 33, 126, 143, 242, 271.
 Stinkel, Verneke, 1427, S. 366. Dettlef,
 1427, S. 365—66. Hans (Johannes),
 1427, S. 366. Hans, 1545 *ic.*, S.
 112, 145, 247. Jørgen, 1546, S.
 245. (Kirsten Andersdatter Skidel?
 1545, S. 56). Lauris, 104. Oluf,
 1545, S. 126, 143, 319. Otte, 1427,
 1487, S. 74, 177, 180—81, 366.
 Povel, 1545 *ic.*, S. 112, 125, 145,
 247.
 Stinnerup, (Ulriksholm), 226, 244, 246.
 Stjoldenæs, 6, 13, 115, 194, 229, 352.
 Stikysel, 23, 26, 61, 131.
 Skive, 10, 28, 34, 50, 51, 55, 56, 58, 63,
 100, 106, 135—36, 147, 155, 163,
 166, 194, 333. Skolemesteren 1545,
 S. 54.
 Skive Slot og Len, 19, 106, 114, 152, 162
 —63, 194, 202, 210, 352.
 Stjærn Gaard og Gods, Ulfborgherred, 167.
 Stjæren, 195.
 Stobbeling Gaard, 167, 262, 336.
 Stodborghus og Len, 95, 98, 105, 194, 210,
 216, 251, 254, 281, 352.
 Stodborg, Mester Jørgen, 271.
 Stodborgherred, 59, 60, 116, 167.
 Støler og Skolemestre vedkommende 1543—1548:
 i Aarhus, 301; paa Færø, 268; i
 Landekrone, 124, 207—8; i Lund, 30;
 i Oslo, 266; i Ribe, 300, 301, 343;
 i Ringkjøbing, 318; i Skive, 54; i
 Slagelse, 248.
 Stønning, Mester Jacob, Superintendent i
 Viborg 1545, S. 54.
 Stotland og Skotter, 1, 2, 8, 89, 185, 200,
 296, 298.

Skotte, Karl, 1543, S. 14. Villum, 1544,
 S. 31.
 Skottorp i Halland, 230.
 Skove, deres Tilstand undersøges 1547, S. 296.
 Skovgaard, 53, 114, 155, 160, 206, 251,
 281, 298.
 Skovgaard, Mester Anders, 1545 *ic.*, S.
 104, 114, 185, 258. Fr. Hans, 1545
ic., S. 32, 128, 143, 235, 239.
 Jørgen, 1545 *ic.*, S. 53, 65, 114,
 120, 124, 146, 149, 206, 251, 260,
 281, 298—99. Mogens Jøfsen,
 1545 *ic.*, S. 107, 113—14, 145, 161,
 166, 280, 283. Mourits Jøfsen,
 1545 *ic.*, S. 146, 170, 191, 220, 258.
 Skovgaarde, 121, 151.
 Skovkloster, 29, 103.
 Skovsbo, 100.
 Skovsgaard, 100, 232, 244.
 Skram, Erif, 1545 *ic.*, S. 49, 65, 104, 112,
 114, 121, 124, 145, 148, 166, 170,
 195, 205, 207, 222, 258, 263, 270,
 272, 283—84, 290, 298, 332—33.
 Hartvig 1544 *ic.*, S. 39, 113, 116,
 146, 155, 207, 260, 267. Palle,
 1545, S. 146. Fr. Peder, 1543 *ic.*,
 S. 4, 13, 31, 32, 35, 65, 96, 97,
 123, 127, 139, 143, 146, 200, 211,
 226, 230, 234, 250, 261, 306, 309,
 310, 332—36, 342, 352.
 Skrellinge Len, 211.
 Skriver, Niels, Tolder paa Møn, 1543, S. 13.
 Slagelse, 33, 34, 99, 194, 248, 333.
 Slagelse Herred, 308.
 Slagslunde, 126.
 Slangerup, 33, 34, 99, 327, 333.
 Slesledt, Anfører af Landsknapte 1543, S. 10.
 Sletherred, 49, 168.
 Slotte, see Bygnings- og Befæstningsarbejder.
 Smaaland i Sverrig, 141.
 Smaasvend, Oluf, Foged, 1546, S. 226.

Smed,

- Smed**, Anfattelse som Slotssmed ved Rallund-
borg Slot 1546, S. 224.
Smedt, Smidt, Jørgen, Anfører af Krigsfolk
1546, S. 194, 218.
Smerup Gaard og Gods, 317.
Smidstrup, 283.
Smørumherred, 313.
Snestrup Len, 212.
Sognedal Ræfesskeri i Norge, 61.
Solte Len 33, 231—32, 243.
Sorø, 4, 6, 33, 94, 135, 174, 176, 216, 231
—32, 236, 241, 243, 327, 339.
Spandemager, Fr. Hans, 1546, S. 239.
Spanier, Frants, see Hispanier.
Sparre, Jacob, 1543 ic., S. 13, 143, 236,
241, 314, 338, 351, 353. **Jep Tor-**
bjørnsen, 1545 ic., S. 146, 205, 243,
283, 334. **Jep Tordsen (?)** 1544 ic.,
S. 34, 35, 38, 108, 109, 115, 127,
143, 235, 241, 250. **Fru Johanne**,
Erst Bilde, 1545, S. 143. **Knud**,
1545 ic., S. 143, 241, 314, 340.
Sparresholm, see Hadeborg Len.
Spend, Jens, 1544 ic., S. 39, 113, 116,
166—67, 207, 267, 275. **Godske**,
1545 ic., S. 91, 116, 145, 161.
Spliid, Chresten, 1545 ic., S. 55, 145, 281,
297. **Jens**, 1546, S. 210. **Jørgen**,
1545 ic., S. 122, 146, 220, 263, 317.
Palle, 112.
Sproge, Sprove, 287, 289.
Spøtterup, 287.
Stadsgaard, 325, 336.
Stampe, Søren, 1545, S. 126, 144.
Stapel, Anders, 1546, S. 225.
Stattholdere, 1545, S. 94.
Stavanger, 224. **Domkirke**, 23, 26, 61.
Stavanger Stift, 23, 26.
Staverflov, Oluf, 1545 ic., S. 42, 146, 253.
Steen, Christen, 1545, S. 145. **Erst**, 1545
ic., S. 107, 171, 280, 283, 313.
Steen Andersen, see Basse.
Fr. Steen —, 1487, S. 80—82, 84—85.
Steenballe Gaard, 56, 124—25, 219, 285.
Steenbek, 170, 191.
Steenfen, Mads, 1544 ic., S. 38, 143—44,
240.
Steenegaard i Fyn, 114—15, 121, 150.
Steenhede, 43, 166, 169.
Steege, 2, 9, 29, 33, 34, 99, 151, 194, 252,
267, 319, 327, 333, 342.
Steege Len, 13, 96, 211, 352.
Stenumgaard, 167.
Stenvigsholm, 22; **Len**, 23, 28.
Sterrede Len, Bester-Flakkebjerg Herred, 150.
Sternsherred, 201, 279.
Stod, see Stutteri.
Stofte og blofte, 1546 ic., S. 241, 344; **sette**
i Stof og Jern, 1547, S. 285.
Stolvig Gaard, 220.
Storeheddinge, Heddinge, 33, 34, 99, 327, 333.
Stoven, Hans van, 1545, S. 141.
Strandvagt paabydes i Norge 1543, S. 16,
20, 21.
Strangesen, Otte Clausen (til Nørholm),
1545 ic., S. 43, 116, 145, 256, 281,
297. **Fr. Strange Nielsen**, 1487,
S. 68.
Strekhal's Gods, 317.
Strelle, Frants van, Befalingsmand over
Landstogte 1546, S. 262.
Stub, Christiern, 1545, S. 55. **Peder**,
1545 ic., S. 42, 105, 216, 251, 277,
281.
Stubbe, 187.
Stubbekjøbing, 2, 10, 33, 34, 68, 99, 239,
267, 333.
Stubberfloster, 106, 145, 155, 209, 222,
237, 252.
Studerling paalægges en Rannil, 1543, S. 30,
31. **De Danstes Studeringer i Paris**
i det 13de Aarhundrede, 302—4.

(Sture), Fru Margrete, (Fr. Nogens Sjæle Eft.), 1544, S. 35.

Statthi, Stod, 1547, S. 287, 289—90.

Stygge, Christiern til Trøisborg, 54. Christiern til Randrup, 1545, S. 107, 113—14, 145, 340. Christoffer, 1543 x., S. 10, 15, 37, 59, 96, 107, 145, 153, 165, 170, 197, 201, 210, 212, 273, 290, 351. Eiler, 1487, S. 74, 89. Erii, 1547, S. 283. Jane, 1543 x., S. 4, 9, 12, 40, 51, 53, 54, 62, 64, 65, 95, 96, 100, 113—14, 117—18, 120, 124, 144, 149, 152, 155, 166, 187, 191, 199, 200, 205, 206, 212—13, 219, 222—23, 232, 253, 256, 263, 269, 271—72, 276—77, 280, 283—84, 288, 290, 293, 295—96, 298, 347, 350, 352. Jørgen, 1545, S. 105, 146, 207. Peder, 1546, S. 195, 218, 223. Ulrik, Biskop af Aarhus 1425, S. 354—59.

Størle, Peder, 1544 x., S. 38, 143.

Storfen, Mads, Langmand i Bergen 1545, S. 101.

Støtterup, 171.

Støvringgaard, 160.

Støvringherred, 187, 295.

Sundmøse Len, 306.

Sundsherred, 12, 246—47, 352.

Fru Susanna, Claus Eriksen (Ravensbergs) Eft., 1545 x., see Balle.

Suter, Balzer, Anfører af Landeknægte 1543, S. 10.

Svale, Derner, 1545 x., S. 121, 125, 145, 212, 243—44, 248, 301.

Svanholm, 103, 264, 320.

Svave, Svab, Svab, Svauke, Jørgen, 1545, S. 98. Peder, 1545 x., S. 143, 199, 216, 264, 268, 296.

Svenborg, 10, 34, 64, 93, 99, 135, 139, 147, 194, 200, 237, 243—45, 247, 298, 315, 333, 337.

Svend, Biskop af Borglum, 353.

Svend Madsen, 1545, S. 145.

Svend Mogenssen, Provst i Bøstervig 1545 x., S. 152, 169, 203, 204, 223, 278, 286, 312, 346.

Svend Persen, 1545 x., S. 105, 121, 145, 149—50, 155, 198, 219, 336.

Svensholm, 167, 275.

Svenstrup, 239.

Sverrig, 1, 3, 94, 140—41, 175, 218, 231, 286—87, 311, 349.

Svin, Hjalpevin, 1546, S. 231—32.

Sæby, 9, 34, 60, 100, 135—36, 147, 153, 165, 194, 205, 242, 253, 333.

Sæbygaard, 19, 107, 153, 165, 205, 210, 212—13, 216, 218, 259.

Søborg i Sjælland, 333. Len, 36.

Søbrø, 1543 x., S. 7, 29, 92, 204, 263, 289, 305.

Søbygaard, 253, 271.

Søholm, 115, 264.

Sølvborg, 4, 5, 34, 99, 307, 333.

Sølvborg Len, 4, 5, 13, 127, 353.

Sommeherred, 36.

Sønderborg By, 208, 305. Slot, 140, 201, 232, 267—68, 276, 279, 324.

Sønder Bork i Bøstervig, Ribe Stift, 43, 284.

Søndergaard, 245.

Sønderherred paa Langeland, 244.

Sønderho, 110, 281.

Sønderjylland, 126, 248.

Sønderlyngherred, 106, 194, 210, 224, 252, 281, 313—14, 352.

Sønderoms Len i Halland, 6.

Sønderstov, 43.

Sønderstov, Jane, Foged, 1546, S. 159—61.

Søndervang, 146.

Sørup, 277.

Stender, 1545, S. 116.

Søvenbroder, Envold, Provst 1487, S. 80.

Taarup

Taarup Gaard, 104.

Taarnborg Sogn annekteret **Rorsør Sogn** 1547, S. 306.

Taastrup, 203, 205, 245. **Landsting**, 205.

Tannum Birk, 288, 295, 313.

Taptrup Sogn annekteret til **Graabrødre Sogn** i **Viborg** 1545, S. 54.

Tausen, **Mester Hans**, 1546 *ic.*, S. 250, 300, 318, 343.

Tegemat, **Anders**, 1487, S. 89.

Tegenhus, **Fru Anne**, **Frants Brokkenhus**, 1547, S. 274. **Fru Rigborg**, **Hans Johansens**, 1547, S. 274.

Teklenborg, **Hans van**, **Aufseer af Landshugte** 1543, S. 10.

Thienen, **Otto von**, 1543, S. 28.

Thim, 46, 109, 143, 147, 159, 173, 209, 273, 326.

Thisted, 9, 100, 135—36, 140, 147, 152, 169, 194, 255, 333.

Mester Thomas, *see* **Riber**.

Thomas Knudsen (**Kotfeld?** til **Lønstrup**) 1545, S. 145, 170.

Thomas Nielsen, **Ridder**, *see* **Range**.

Thomas Thomesen, 1545, S. 145.

Thott, **Fru Anne**, **Knud Knobs Eft.**, 1547, S. 312. **Fr. Arel Pedersen**, 1425, S. 356. **Claus Aagesen**, 34. **Claus Clausen**, 1545 *ic.*, S. 143, 229, 235, 325. **Fru Elise**, **Fr. Thomas Nielsen** (**Ranges**) **Eft.**, 1543 *ic.*, S. (12?) 245, 352; (*jufr.* 103, 146). **Orte Andersen**, 1545, S. 60, 61, 143. **Tage Otzen**, 1544 *ic.*, S. 32, 127, 143, 211, 226, 231, 235, 239—40, 250, 273, 283, 286, 306, 309, 321, 325, 333—34, 340, 351, 353. (*Jufr.* **Sver Arelsen**).

Thy, 272, 316. *See* **Bestervig**.

Tidemand, **Jørgen**, 1545 *ic.*, S. 128, 143, 236. **Fru Kirstine**, **Knud Otzens**

Eft., 1545 *ic.*, S. 91, 123—24, 244. **Marquard**, 1543 *ic.*, S. 5, 13, 33, 124, 126, 139, 143, 146, 211, 273, 332—33, 352.

Tjele, 49, 114.

Tjele Langsø, 49.

Tienden vedkommende, 1543—1547: **Kongetiende** og **Tiendeforn**, 193, 213, 249, 255, 267, 269, 272—73. **Kongetienden** af **enderel Sogne** i **Slaane**, 239—40, 242. **Tienden** i **Vendelbo Stift**, 228; i **Viborg Stift**, 91. **Kongetienden** i **Elboherred**, 123. **Søllerøds Tiende**, 231. **Tiendefog** i **Beile**, 319. **Præsternes T.** i **Bieling**, 31. **Afgift** af **Kirketienden**, 236, 238. **Undersøgelse** om **der tiendes rettelig**, 240. **Tiende** **undbrages** en **Præst**, 171. **Tiende** **bevilges** til en **Kirkebygning**, 110. **Nisberg Kirketiende** **forundes** **Halmstads Borgerre** for **Afgift**, 331. **Kongetiende**, **tillagt Kirke**, **Skoler**, **Hospital**, **Præster**, **Skolemestere** etc.: 54, 63, 227, 229, 239, 242, 247—48, 255, 301, 302, 306, 318, 336, 343.

Tirsbeek Gaard, 187, 301.

Toddøl Gaard, 146.

Togerup, 235.

Told, 16, 29, 147. **Til Skibsbroens Underholdning** i **Narhns**, 256; **til Sotønder** at **holde**, 116. **Ny Told**, 315. **Sandtold**, 281. **Told** i **Norge**, 61, 314; i **Skalland**, 7; af **Hamborgerne**, 8. **Tolden** i **Nalborg**, 111, 122, 172; i **Narhns**, 256; i **Nesens**, 91, 93, 100, 117, 257; i **Nahns**, 242; i **Nolding**, 117; i **Nalms**, 172; i **Nstved**, 66; i **Ribe**, 223. **Tilsyn** med **Tolden**, 331—32.

Tolder, **Befalling** for en, 257.

Toldfrihed for **Erne** at **udføre**, 117, 140—42, 328; for **Rjød**, 326.

Tommerup

Tommerup Gaard, 115, 235.
 Tordrup, Tordup, Torup, Taarup, Gaard
 og Len (nu Frijsenbold), 55, 119, 154,
 156, 162, 165, 194, 206, 296, 317.
 Torkil Persen, 1545, S. 105, 145.
 Torneherred, 13, 38, 240, 353.
 Tornefrands, Erik Nielsen til Røllerup, 1545
 r., S. 52, 126, 145, 166, 185, 271,
 313. Middel Nielsen til Rye, 1545
 r., S. 121—22, 168, 185, 271, 284,
 290, 340.
 Torpe Gaard, 158, 254, 284, 301.
 Torstedlund, 52, 162, 185, 212, 284.
 Tosttrup, 107, 171.
 Tranefjær, 96, 192, 295, 328, 334, 352.
 Trelleborg, 10, 34, 99, 127, 194, 230, 233,
 236, 242, 267, 307, 308, 333.
 Trible, 195.
 Trogelstrup Gaard, 163.
 Trolldom, 9, 106, 162, 308.
 Trolle, Fru Anne, Fr. Axel Ugerups, 1543
 r., S. 4, 127, 143, 230. Børge,
 1544 r., S. 33, 35, 97, 123, 125,
 143, 211, 219—20, 229—30, 234,
 250, 259, 263—64, 273, 284, 306,
 309, 320, 332—33, 340, 351, 353.
 Gerluf, 1543 r., S. 13, 32, 34, 35,
 96, 97, 119, 139, 143, 154, 165, 271,
 273, 290, 316, 319, 332—33, 351—
 52. Fr. Jacob, 1543 r., S. 13,
 127, 143, 194, 211, 229—30, 235.
 Trondhjem, 224. Domkirken, 23.
 Trondhjem Stift, 24, 28, 133, 306.
 Tryggevalde, 96, 320, 352.
 Trøgster, Forbud imod, 1546, S. 193—94.
 Trykkerred, 305, 308.
 Trøiborg, 54, 126, 147.
 Trøndelagen, 24, 28.
 Tunc, Fr. Oluf, Bicarins 1546, S. 240.
 Tureby, 52, 126, 211, 243.
 Turæring i Rølding 1545, S. 97.

Tveden, 191.
 Tvillum Kloster, 287.
 Tvis Kloster, 96, 106, 152, 210, 252.
 Tybjerg Gaard, 312; dens Stove Østerris
 Hovedstov og Reberspart, 28, 125, 278,
 312.
 Tybjergherred, 4, 261.
 Tydskland, Forhandlinger med Keiseren 1543,
 S. 16, 17. Seft. Burgundiske.
 Tyholm, 50.
 Tyrrestrup, 115.
 Tyrstingherred, 158.
 Tøsttrup, Tøstrup, Tøgstrup, 246, 301.
 Tølløse Len, 323—24.
 Tønne Tønnesen, see Biffert.
 Tønsberg, 16, 224.
 Tønsberg Len, 23, 25, 26, 131.
 Tørlidherred, 40, 197, 249, 257, 282, 284.

U, W, Uf, Mogens, 1545, S. 143, 229, 336.
 Udfordring, 1547, S. 344.
 Udførsel af Kreaturer, Korn etc. forbydes og
 tillades 1543—1547: S. 8, 16, 139,
 147, 149, 196, 210, 214, 217, 226—
 27, 232, 245, 248, 257—59, 263,
 267, 288—89, 326.
 Udleire Gods, 202.
 Udstrup, 195, 275.
 Uf, see U.
 Ufri Mand, 54.
 Ugerup, Fr. Axel, 1543 r., S. 4, 127, 143,
 230. Erik, 1545 r., S. 136, 260.
 Ulfeld, Claus Eggertsen, 1544 r., S. 33,
 143, 273, 311. Corfits, 1545, S.
 50, 107. Ebbe, 1547 r., S. 333,
 353. Jost Andersen, 1545, S. (54?),
 121, 145, (155?).
 Ulfstand, Børge Jensen, 1543 r., S. 3,
 13, 32, 36, 96, 127, 139, 143, 226,
 229—31, 273, 283, 294, 298, 320—
 21,

21, 332—33, 340, 352. Fru Christense, Tønne Tønnesen (Bifferts), 1545, S. 104. Gerd Jensen, 1544 *ic.*, S. 33, 146, 211, 294, 311, 320. Gregers, 1543 *ic.*, S. 13, 239, 352; (jvfr. Gregers Holgersen og Gregers Trudsen). Gregers Holgersen, 1546, S. 167, 195, 218; (jvfr. Gregers). Gregers Trudsen, 1548, S. 351; (jvfr. Gregers). Fr. Holger, 38, 143, 239, 241, (? 327). Jens, 1547, S. 306, 351. Fru Kirstine, Karl Bryffes, 1545, S. 126, 143. Lage Trudsen, 1546 *ic.*, S. 204, 226, 230—31, 310, 319, 332—33, 353. Fru Sidse, Knud Gyldenstjernes, 1545, S. 97. Fr. Trud, 1543 *ic.*, S. 5, 6, 13, 31, 96, 123, 127, 139, 143, 235.

Ulrik, Biskop af Aarhus 1425, *see* Stigge.

Ulriksholm, *see* Skinnerup.

Ulsund, 45, 167.

Ulvborgherred, 43, 155, 167, 267.

Undaften Gaard, 116.

Universitet, 30, 314, 319.

Unwerth, Fru Magdalene, 1543, S. 3.

Urne, Apel, 1543 *ic.*, S. 3, 324. Fr. Christiern, 1487, S. 83. Christoffer, 1546 *ic.*, S. 218, 284. Claus, 1487, S. (89?), 180, (181?). Fr. Claus, Rannil i Aarhus, 121, 150. -Claus, 1544 *ic.*, S. 31, 32, 143, 151, 198, 240, 243, 286, 325, 340. Erik, 1546 *ic.*, S. 256, 285, 351. Hans, 1543 *ic.*, S. 13, 14, 139, 146, 198, 236, 259, 320. Fr. Johan, 96, 114, 121, 150, 262. Jørgen, 1544 *ic.*, S. 31, 32, 143, 146, 211, 235, 240—41, 261, 283, 315, 324. Fru Kirstine, Jørk Skrels Eft., 1545, S. 51. Lage, Biskop, 262. Lage, 1548, S. 351. (Jvfr. Fru Margrete, 245?).

Urup Gaard, 4, 246.

Ustrup, 209.

Utagne Børns Arvret, 64.

Vadstjerggaard, 45, 167.

Wale, German, 115.

Waldendorf, Christoffer, 1580, S. 362—63.
Fr. Hans, 1487, S. 76. Jørgen, 1548, S. 351. Niels, 1487, S. (83, 87?), 88.

Valore Len, 202.

Vandal, Mester Johan, 217.

Vandkonsten, 1545, S. 64.

Dansolherred, 116, 155, 291, 297.

Varbjerg, 10, 34, 99, 127, 137, 230—31, 233, 263, 267, 286—87, 305, 333.

Varbjærg Len, 13, 96, 194, 204, 230, 310, 319, 353.

Varde, 8, 10, 28, 34, 42—44, 75, 100, 103, 106, 135—36, 147, 155, 194—95, 263, 279, 333.

Varder, Mester Jens, 318.

Varstgaard, 171, 281.

Varssysel, 254.

Scienses Islandsættelse 1547, 344—45.

Veile, 8, 10, 28, 34, 39, 68, 100, 110, 112, 117, 135, 139, 147, 152, 155, 191—92, 194, 196, 207, 210, 223, 243, 249, 251, 263, 268—70, 280, 286, 301, 316, 318—19, 333, 343.

Veirø, 287.

Veistrup, Bistrup, Gaard, Gudmeherred, 248.

Veiløv, 246, 301.

Vendelbo Stift, 12, 37, 102, 198, 228, 232, 252, 254—55, 273, 288, 299, 350.
Stiftets Breve, 1544, S. 37, Jvfr. Bønsyssel.

Vendselvhus, 1487, S. 86.

Vennebjergherred, 220, 263.

Vennergaard, 195.

Vennershølm,

Vennersholm, 58.
 Venstermand, Jørgen, 1544 *ic.*, S. 34, 146, 195, 226, 273, 283, 351.
 Vensysfel, 41, 42, 153, 203, 212—13, 278, 294, 296.
 Verden, Bern, 2^{de} van, 1543 *ic.*, S. 14, 283, 297.
 Verner Bertelsen, *see* Svale.
 Vesløsgaard, 54, 57, 122.
 Vesseni, Erik, 1546, S. 253, 271. Lauris, 1545 *ic.*, S. 51, 55, 146, 155, 159, 271.
 Vesteraaen i Norge, 133.
 Vestergaard, 121.
 Vesterherred, Ribe Stift, 42, 43, 53, 54, 112, 155, 280, 284.
 Vestervig i Sverrig, 349.
 Vestervig Kloster, 90, 106, 135, 152, 169, 191, 203, 204, 218, 236, 286. *Se* Provst Svend Røgenesen.
 Viborg, Mester Jens, 1546, S. 255, 343. Middel, 1543, S. 14.
 Viborg, 8, 10, 28, 34, 37, 40, 50, 51, 89—91, 100, 106, 107, 114, 133, 135—36, 147, 152, 155—56, 159, 161, 164, 172—73, 194—95, 268, 279, 286, 316, 324, 333. Kapitel og Ranniser, 135, 157, 185, 236, 252, 258. Graabrødre Kloster, 133. Graabrødre Sogn, 54. St. Hans Kloster, 106, 152, 210, 290—92. Hospital, 258—59. Redbrudt Kapel, 50. Handelsprivilegium 1545, S. 190. Marked til Snapsning, 269. Landsting, 19, 89, 102, 119, 141, 148, 156, 197, 274, 347.
 Viborg Stift, 9, 12, 37, 54, 91, 198, 252, 254, 288, 350. Stiftets Breve, 1544, S. 37.
 Viddy, 264.
 Vidløfle, 240—41.
 Vidløel Kloster, 107, 135, 153, 158, 164, 171, 191, 218, 236, 278, 282.

Viffert, Baltser Maltesen, 1545 *ic.*, S. 118, 170. Christoffer Maltesen, 1546 *ic.*, S. 167, 267, 275. Folger Tennesen, 1546, S. 242. Jon Madsen, 1545 *ic.*, S. 52, 145, 161—62, 185, 212, 280, 283—84. Tonne Tounesen, 104, 212, 242.
 Vigen, 12, 13, 16, 25, 35, 341.
 Viin, 1548, S. 347.
 Viise, Johan, Anfører af Landstinget 1543, S. 10.
 Vildtbyveri, de Kræfters, 1588, S. 363—65.
 Villandsherred, 13, 125, 127, 230, 320, 353.
 Vilke Thomesen, 1545, *see* Galsfyt.
 Villerup, 170.
 Vind, Genrit, 1545 *ic.*, S. 65, 120, 124, 146, 198, 260, 284. Jacob, 1546, S. 268. Iver, 1546, S. 198.
 Vindinge Gaard, nu Giurudal, 151, 264, 339.
 Vindinge Gaard, *see* Vingegaard.
 Vindum, 93.
 Vingegaard, Vindingegaard, Sønderlyngherred, 107, 114.
 Vinter, Anders, 1545, S. 49. Niels, 1545, S. 145, 185, .
 Winge, Jacob, Anfører af Landstinget 1543 *ic.*, S. 9, 227.
 Visborg, 83, 84.
 Visborggaard, 157.
 Visby, 76, 84, 90, 313.
 Wisch, Jørgen van der, 1548, S. 351. Laurits v. d., 1487, S. 82, 85.
 Wistumgaard, 223, 291.
 Wisenberg Birk, 282.
 Wigen, fr. Claus van, 367. Sisse van, 1425, S. 356.
 Wignæs Birk, 34, 211.
 Wistrup Gaard, *see* Wistrup Gaard.
 Wobiger, Wobiglav, 1547 *ic.*, S. 320, 352.
 Wogn Mortensen, 191.

Wogn

Vogn Persen, 1545 *xc.*, S. 146, 191, 258, 281.
Vognsen, Godse den Vilde, 43. Godse,
 1545, S. 43, 166, 169, 191. Jacob,
 1546, S. 167. Povel, 1546, S. 171.
Vognstrup, 126.
Wald, 1544 *xc.*, S. 32, 46—48, 50, 51, 55,
 59, 63, 111, 115, 120, 148, 161, 169,
 200, 245, 286, 300, 310, 315—16.
 Waldbride, 207. Waldgjæste, 47.
Waldtagt, 58, 109.
Wolde, Reimer van d., Anfører af Lande-
 snagte 1543 *xc.*, S. 14, 94, 147.
Wolstrup, 46, 58, 114, 159.
Wordingborg, 2, 29, 33, 34, 99, 333, 342,
 349.
Wordingborg Slot og Len, 13, 137, 139,
 194, 229, 232, 243, 352.
Worgaard, 39, 58, 153, 165, 171, 210, 251
 —52, 263, 273, 287, 316—17.
Worherred, 56, 119, 120, 125, 271, 290, 298.
Worloster, 119, 154, 210, 218, 223—24, 316.
Wornebflod, 1543 *xc.*, S. 2, 34, 54, 361. Rjæbe
 sig fra Stavn, 312. Wornebe at sætte
 i en Rjæbstedgaard, 368.
Wosborg, 167, 275.
Wradsherred, 52, 111, 158.
Wrag, 223, 270, 316; Forordning angaaende B.,
 1547, S. 281.
Wreden, Hste van, see Berden.
Wreilev Kloster, 39, 107, 210, 252, 294, 296,
 316, 324, 351.
Wæ, 4, 10, 34, 99, 127, 230, 234, 242, 333.

Wæst, 10, 34, 99, 127, 194, 230, 238,
 241—42, 267, 307, 311, 320, 333.

Witwig, Anfører af Landesnagte 1543, S. 28.
Wvolle, Suollen, 7, 8.

Wæbels, 287, 289.

Wægtflabesjager 1545—1547: S. 43, 51, 105,
 137, 157, 169, 189—90, 262, 300,
 320.

Wæloster, 47, 68, 98, 107, 119, 153, 164,
 210, 224, 287, 316.

Wæland ved Everrig, 85.

Wæland Gaard, 91, 162.

Wæm, Wæm Kloster, 4, 53, 98, 114, 119, 136,
 152, 189, 218, 236, 273, 286.

Wændrup, 116, 185.

Wæreleu, Wæreleff Kloster, 152, 159.

Wærofte, 239.

Wærum Slot og Len, 107, 153, 163—64, 210,
 224, 316, (327), 352.

Wærum i Hjergerred i Jylland, 149—50, 198,
 219, 336.

Wæsterdalen i Norge, 60, 61.

Wæstergaard, 57.

Wæsterherred, Ribe Stift, 43, 155, 297.

Wæstervold Gaard, 55, 112.

Wæstervelling Birk, 210, 224, 252, 317, 340.

Wæstrup Gaard og Len, 119, 154, 218, 223,
 289, 294, 296, 352.

Wævide Kloster, 4, 127.

Danske Magazin,

indeholdende

Bidrag til den Danske Histories og det Danske
Sprogs Dplysning.

Fjerde Række.

Andet Bind.

Udgivet af

Det Kongelige Danske Selskab for Fædrelandets
Historie og Sprog.



Kjøbenhavn, 1873.

I Commission i den Gyldendalske Boghandel.

Trykt hos J. S. Schultz.

Indhold.

Første Hefte.

	Side.
I. Erkebiskop Jens Brostrups Secret.....	1—2.
II. Nogle Inventarier fra Aarene 1486—1534	3—16.
III. Bidrag til Tyge Brahes Historie. (Meddelte af Holger Fr. Rørdam)	16—34.
IV. Regnskabsbog over Indtægten af Landehjælpen 1524—1526	34—60.
V. Biskop Niels Skaves Secret med nogle Documenter fra hans Tid angaaende Roskilde Bispestols Adkomst til Kjøbenhavn	60—69.
VI. Tegnelser over alle Lande fra 1548.....	70—100.

Andet Hefte.

VII. Biskop Karl Rønnows Secret med et Brev fra hans Tid angaaende Striden med Benediktinerne i St. Knuds Kloster	101—105.
VIII. Efterretninger om Jørgen og Christoffer Dybvad. (Meddelte af Holger Fr. Rørdam. Fortsættes.)	105—144.
IX. Optegnelsesbog fra Christiørn I.s og Hans's Cancelli. (Fortsættes.) ..	144—170.
I. Tegnelser over alle Lande fra Aaret 1548.....	171—186.
XI. Biskop Niels Gløbs Secret med nogle Breve fra hans Tid angaaende Striden mellem Viborg Bispestæde og Viborg By. (Fortsættes).....	187—195.
XII. Smaaafstykker	196—206.

Tredie Hefte.

	Side.
XIII. Bispen i Aarhus Eiler Madsen Volles Sigil.....	207—210.
XIV. Efterretninger om Jørgen og Christoffer Dyrboad. (Meddelte af Holger Fr. Rørdam. Slutning.).....	211—264.
XV. Nogle Breve angaaende Striden mellem Viborg Biskopstede og Viborg By. (Slutning.).....	264—271.
XVI. Optegnelsesbog fra Christiørn I.8 og Hans's Cancelli. (Slutning.)...	272—301.
XVII. Bispen af Ribe Hartvig Juels Secret, med to Breve om hans Resignation og hans Eftermands Ed.....	302—306.
XVIII. Tegninger over alle Lande fra 1549. (Fortættets.).....	307—323.
XIX. Bidrag til Astronomen Tyge Brahes Historie. (Meddelte af F. R. Friis).....	324—328.
XX. Smaaafstykker.....	329—334.

Fjerde Hefte.

XXI. Sigstenen i Krypten i Lunds Domkirke over „Biskop Herman“. (Meddelt af P. G. Thorsen.).....	335—350.
XXII. Relieffet over den sydlige Indgangsdør paa Slesvig Domkirke og den deri givne Antydning om Kirkens kongelige Byggherre. (Meddelt af Jacob Helms.).....	351—360.
XXIII. Sivert Grubbes Dagbog. (Meddelt af Holger Fr. Rørdam. Fortættets.).....	361—406.
Register.....	407—456.

Selskabets Medlemmer.

Embedsmænd.

forhandler. Hr. Peder Goth Thorsen, Professor, Bibliothekar ved Universitets-Bibliotheket, Ridder af Danebrog, St. Olafs Orden og Nordstjernen.

Secretair. Hr. Christian Ulrik Adolf Plesner, første Archivsecretair og Registrator ved det Kongelige Geheime-Archiv.

Archivar. Hr. Christian Walther Bruun, Justitsraad, Bibliothekar ved det store Kongelige Bibliothek.

Kasserer. Hr. Christian Frederik Herbst, Justitsraad, Inspecteur, Archivar og Secretair ved det Kongelige Museum for de Nordiske Oldsager, samt Inspecteur ved Møntsamlingen, Ridder af Nordstjernen.

Ordentlige Medlemmer.

(Efter deres Alder i Selskabet.)

Hr. Andreas Ludvig Jacob Michelsen, Dr. juris, Geheime-Justitsraad, i Jena.

Hr. Per Wieselgren, Dr. theol., Domprovst i Gøteborg, Commandeur af Nordstjernen.

Hr. Abraham Cronholm, Dr. philos., Professor, Ridder af Nordstjernen, i Sverrig.

Hr. Anders Fryxell, Dr. theol., Professor, Provst, Sognepræst til Sunne i Värmland, En af de 18 i „Sv. Akademien“, Commandeur af Nordstjernen.

Hr. Peter Willemoes Becker, Dr. phil., Provst, Sognepræst til Soderup og Effildstrup i Sjælland, Ridder af Danebrog og af Basa-Ordenen.

Hr. Gaspar Frederik Wegener, Dr. phil., Geheimearchivar, kgl. Historiograph og Ordenshistoriograph, Conferentsraad, Storkors af Danebrog og Danebrogsmand, Storkors af den Russiske St. Anna Orden og af den Græske Frelserens Orden, Commandeur af St. Olafs Orden og af Nordstjernen.

Hr. Gaspar Peter Paludan-Müller, Dr. phil., Professor Rostgardianus ved Københavns Universitetet i Historie og nordiske Antikviteter, Ridder af Danebrog, Danebrogsmand, og Ridder af Nordstjernen.

Hr. Hans Georg Garde, Commandeur i Sø-Staten, Ridder af Danebrog og Danebrogsmand, Ridder af Sværdordenen.

Hr. Christian Thorning Engelstoft, Dr. theol., Biskop, Commandeur af Danebrog og Danebrogsmand, i Odense.

Hr. Peder Goth Thorsten, Professor. *Selskabets Forstander.*

Hr. Ludvig Nicolaus Helveg, Dr. phil., residerende Capellan ved St. Knuds Kirke i Odense og Præst ved Graabrødre Hospital sammesteds.

Hr. Jacob Frederik Kinch, Overlærer ved Ribe Cathedralsskole.

Hr. Frederik Eginhard Amadæus Schiern, Dr. phil., Professor i Historie ved Kjøbenhavns Universitet, Ridder af Danebrog, af Nordstjernen og af den belgiske Leopoldsorden.

Hr. Jens Jacob Asmussen Worsaae, Etatsraad, Directeur for de antikvariske Mindesmærker, de Danske Kongers chronologiske Samling, det ethnographiske og oldnordiske Museum, Commandeur af Danebrog og Danebrogsmand, Commandeur af Nordstjernen, af Isabella den Katholskes Orden, af den Italienske Krone Orden og af den Russiske St. Stanislaus Orden, Ridder af St. Anna Ordenen og af den Brasilianske Rosa Orden m. m.

Hr. Theodor August Jes Regenburg, Stiftamtmand i Aarhus Stift, Commandeur af Danebrog.

Hr. Peter Frederik Adolf Hammerich, Dr. phil., Professor i Theologi ved Kjøbenhavns Universitet, Ridder af Danebrog og Nordstjernen.

Hr. Christian Frederik Herbst, Justitsraad. *Selskabets Kasserer.*

Hr. Christian Ulrik Adolf Plesner. *Selskabets Secretair.*

Hr. Christian Walther Bruun, Justitsraad. *Selskabets Archivar.*

Hr. Michael Gundersen Birkeland, Norff Rigsarchivar, i Christiania.

Hr. Holger Frederik Rørdam, Dr. phil., Sognepræst til Rørdam og Svogerslev i Sjælland.

Hr. Greve Dr. Paul E. D. Riant, i Paris.

Hr. Peter Edvard Holm, Dr. phil., Professor i Historie ved Kjøbenhavns Universitet.

Hr. Oluf A. Nielsen, Dr. phil., Archivar ved Kjøbenhavns Raadstues Archiv.

Danske Magazin,

Fjerde Række.

Andet Bind's første Hefte.

I.

Erkebiskop Jens Brostrups Secret.



Det Kgl. Danske Selskab har vedtaget for Fremtiden at udstyre Danske Magazin med Afbildninger, i Eighed med hvad der var Tilfældet ved første og tildeels anden Række af dette Skrift, og det har besluttet at gjøre en Begyndelse med en Samling af Danske Bispefegle fra 1487. Her meddeles da for det Første Erkebispens Secret tilligemed et Brev, som han har været med at udstede. Secretet, som, naar Erkebisperne udstedte et Diplom under deres store Dobbeltsegl, trykkes paa Bagsiden af dette¹⁾ forfæller her under en Baldachin St. Laurentius med Risten og Johannes den Døber (beskrivende Selvedsførelsen?). Omskriften er secretv(m). iohannis. dei. gr(ac)i. archie-

¹⁾ Paa Forsiden trykkes Sigillet, som foreskillede en Erkebisp i Ornat siddende i sit Embedesæde. Af saadanne Segle findes der en Række i Langebets Samling af Aftegninger af Danske Bisperfegle, som bevarer i Geheimarkivet; i trykte Bøger kan man finde Prøver deraf i Thorfelius Diplomatarium Arnamagnæanum I tab VII, Hildebrands Svenaka sigiller från medeltiden, 1 häfte ser. II, pl. I & IV.

p(iscop)i.

p(iscop)i. lundensis; nedenunder er Erkebispens Familiestjold anbragt. St. Laurentius, Metropolitankirken og Erkestiftets Patron, findes paa alle de Secreter af Lundske Erkebiskopper, som kjendes; paa de ældre forekommer han ene, paa Peder Lyffes sammen med vor Frue med Barnet, og paa Johan Vagmands og Lues ligesom her sammen med Johannes den Døber.

Wij Jens, met Gud nathe erkebiscop i Lund, Sueriges første og pawens legat, Johan Dre i Lorchs, Knut Truetsson i Ortofte, David Had i Monstorp, Erick Agesson paa Wardberg, Jens Dve i Kragholm, Axel Brade i Lofstorp, riibdere, Larmen i Agorpp, Olaf Stigsson i Bollarp og Gregers Jepsen i Lorbordorp, wepnere, helse ether alle dannede oc menege almre, som bygge oc boo i Syndreafbohæret kerlige met Gud. Wether kære wener, som ether well fortender, at høybaren første koning Christiern, wor kære nabige herre, hwes siell Gud nathe, ether i siist aff Lund tilscreff oc forwondrede saare, hwij i thelige sambløp, opreesning oc forwund giort haffde modh hans nades vitskap wnder eet hengende hwo hemmæ saade etc., swo haffue wij oc æn nu fornømtet efter wor kære nabige herres døth, ati wyppa thet ny haffue bebundet oc beseglt ether sammen met the, som bygge oc boo i Biergehæret oc Nørreafbohæret, met ethert hæres indcegle, huillet off saare forwunder ati soa giort haffue modh wor scriffne koninge low etc. Woret sage, ati haffde waret offorrette aff nager woldz man, eller om i haffde hafft nager brist i nager made, tha burde ether atladet off thet forstondet, tha ville wij gernæ hulpet ether hver i sin stad alt thet i haffue rett vdi efter wor for^m koninge low oc efter wor kære nabige herres befalning, som thet segh burt haffde. Thij bethe wij ether oc byde, ati ingen opresning, sambling eller forbund gøre mod for^m wor koninge low her efter, men stader ether naget poa nagen, eller i haffue nager brist, eller om i vdi nager made oforrettes, swo at nager god man i Skone haffuer oforrett eller will offorrette ether, tha gører iij dannede vth aff hæredet till off till Lund oc ladher off vnderstode ether brist, tha wele wij poa wor kære nabige frues vegne, wor wnge herres oc alt Danmarks riiges vegne befterme ether for wrætt oc holle ether wid low oc rætt, som off aff Gud, ære oc rette bør at gjøre i alle made, oc lader thet engelunde, soaframt i vele ey wethe ethers oc ethers børns stade oc forderff. In Christo valete. Datum in opido Ralmogenfi anno domini mcdlxxxv primo jn octauis ascensionis domini nostri, sub signetis et sigillis presentibus dorsetenus impressis.

Original paa Papir med Levinger af de paatrykte Segl.

II.

Rogle Inventarier fra Karene 1486—1534.

1.

Fra Solte, 6 April 1486.

Inuentaria castri Solthe, dimissa per Georgium Rudh et acceptata per nobilem virum Zachim Daa anno domini mcdlxxx sexto, feria quinta post quasi-mobogeniti. Primo in capella eth messe redhe met kalk och dyff, en ampel, en messe bogh, en grael i peris. Item i herræ kelleren xi tønner øøl, x tomme tønner, item ii træ kaner of iii knabe stobe, en of xx smo stobe. Item i fadh bwreth x hywendhe of en lydhen hodhe dønne of xii sænghydønner, en herræ bwgh, ii handhe of en andhen bwgh. Item po torneth ij stenbøffer of en lodh bøffe, vi kammer, en i tønne polwer, en stepe mynne, item iiii pille mynne en viij tølther. Item iiii of xx syer flest, smo of store, x foor syer, item vi styke koksodh, item c lyff, en i ferdingh smør, som wij odhe aff, en lyffe slaghe aff jern, item vi steper oc v pund mell, item x pund bygh, item iii pund malt, item en wodh met ii gaaren, iiii of xx gedher, item iii hammeler, som war eth aar gammelle, of iii andhre hamme. Item iiii par gammelle stowle. Item ii ploffue met jern. Item vi gammele sør of xxx griffe mynner en i aar gamle, item v plowe stodhe of vi vnghe stodhe i tridhy aar, item en vngher tyer, item xx gamle foor. Item viii of xx bøther, en kærne, iii spanne, eth soldh, ix gess, item xviii kær vnghe of gamle of quier, item iii vnghe nobh po aneth aar. Item in domo fabri eth stedh, en sperhaghe, en for hammer, en sleggh, ii tængher, ii nagæletor, ii brodhe, en handh hammer, en hofwetangh, eth jllejern, ii bellhe. Item i møllen eth par stenne, som hassuer leth i iiii aar, of eth aneth par gamle stenne. Item i brøgerseth eth gylle kær, eth tape trw of en panne po vi tønner. Item in qvoqvina en keddhe, eth bradhe jern, item ii kollegridher, item iii smo kollegridher, item en risth, iiii smo gribher, x gamle herræ fadh.

Original paa Papir med Levinger af det paatrykte Segl.

2.

Fra Nyborg Slot og Ladegaard, 26 Juli 1523.

Thette effther^{ne} er thett inuentarium, som her Pedher Eide lobt paa Nyburgs Slott oc wdj Nyburgs ladegordtt, then tiidt handt anttwarett her Oluff Rosenkrantz Slottthet oc slog loghen, then søndag nest effther sanctj Iachobj apostolj dag aar etc. mdxriij.

Først

Førſt aff ſtetalie rug oc miell xiiij leſther, iij pundt, iij ſtiepper. Item viij leſther, iij pundt oc maltt. Item ij kookrop, grønſaltt. Item xv røgett ſaarekroppe. Item viij ſidher ſteſt. Item three thremett viij ſtiepper hommelle. Item iij tønner i otting ſmør. Item ij^m ij^c fløndher, ij wardher brocker, iij wardher tabulaw oc iij korthen ix ſnes hwiſtling, ſom twotthemesthers ſwendt ſørðhe mett ſeg fraa Kiøbnehaffn; hwiſtlinghen ſtickett her Dluſſ ſetff hiidtt. Item lviij ydhe-
 kior aff lennett, ſom gaa wdj koochaffwen, xiiij øren oc viij ydhe lamb.

Item wdj ladegordhen xliij kior oc qwegher, ij tywre, xiiij kalffue, lviij faar, v lamb, iij giedder, x klibt, lxxx ſwyn oc xxx wognødhe, ſom er thiill forðh wdj lennett.

Item boſtaff paa ſlottett: førſt wdj ſadeburbett oc paa fruertſwen two herrebnyer, two hoſſuittbnyer, iij par hollandh laghen, ett norrenbieregſ ſengeklebhe, two andhre bnyer, two hoſſuittbnyer, tw ſendklebher, ett par ſmaa laghen oc ett par groffue laghen. Item v ſilcke ſhyett ſtiſſwe dughe, v hwiide ſtiſſue dughe, iij ſilcke ſhyett handtklebher, iij langhe hwiidhe dughe. Item paa hertug hanſes mag v bnyer, tw norrenbieregſ ſengeklebher oc tw andhre ſendklebher. Item paa ſchriſtwerſtſwen two bnyer, en hoſſuitt dyne, tw par laghen, iij ſengeklebher, ett ſoldebordt, en lang kiſtthe oc en ſtiſſwe. Item paa ſwenne herberghe, wdj kielleren, bryghers, baghers oc porthen xv bnyer, ondhe och godhe, xj ſengeklebher oc vj laghen. Item paa alle ſtwerne oc mag paa ſlotthett xv ſtiſſwer.

Item wdj ſtegerſett en kargrybhe, xij kulgrybher, ſthore oc ſmaa, v ſmaa beengrybher, een kiedell paa ij tønne, en kiedell paa i tønne, en morthen, vj then ſabt, viij thenn thallercken, ett braſpidt, ett brande iern mett three twogher, viij kobertecke, two kiedels kroghe oc en reſth.

Item wdj bagherſett en lidhen ny kober kiedell oc x ſecker. Item en gammell brygge pandhe paa xiiij tønner, ett nytt gillkar, ett roſthe kar, ett ebide kar, ett ſtoſſwe kar oc xj ſecker wdj brygerſett. Item wdj ſlagther hwyſett en kiedell paa ij tønner oc en gammell grybhe paa iij ſpandher.

Item wdj iernhwyſett en rudt naſſwer, en iern ſlang, en klocke kneffuell, ett ſtorſteens iern, oc plogiern thiill iij ploghe, en boltt mett hues ther thiilhør.

Item wdj kielleren en ſmør wegtt, xliij ſabt øll oc xiiij leſther øll wdj tønner, xxi thomme ſabt, oc meefthe parthen aff tønner hørde bøndher thiill paa en leſt eller ij nerdt. Oc er thette for^{ne} øll wdj alle kiellerne.

Item ſtytte oc krudt een halff ſlanghe oc tw ſalckenetther aff kober, two ſerpentyner, hwer mett tw kammer, ix iern hagher, xviij thellie hagher, iij ſteenbyſſer mett xij kammer. Item iij tønner ſlange krudt, een tønne kiorne krudt, i tønne ſwoffuell oc v tønner ſpiis piill.

Item ett ſegeruerch oc en klocke ther thiill.

Item

Item wbj ladegordt een liebell paa j tønne, ij gamble grybher, iij dyner, iij pengeliebher, en woghen mett two hefte. Tiill wittnesbyrdt trycker iegh Pebbher Liicke thiill Kiærbygordt, riitther, mytt signete nedhen paa thette wdsforne skrefftt. Datum vt supra.

Original paa Papir med paatrykt Segl.

Udenpaa med gammel Haand: Wentarem paa Ryborg og Esbjerg.

3.

Fra Bordingborg Slot, 1526.

Thette er thet effther skreffne goeg, som Gertrudt anammedt aff Jens Clausen paa her Henriks vegnæ paa Bordingborgs slott tisdag nest fore senthe .. oelss dag anno domini mdrxxvj.

Item lx thenfadt. Item lxxxix then tallerdenn. Item x ten saltshredenn. Item ii bredhe mollwer oc i andenn handmwdlwe. Item v liwse stagher. Item xv longhe seyldæ siwtter dwghe. Item x blodendens langhe dwgæ. Item ii dresflebhe skiffue dugæ. Item xiiij syldefiwde handklæbhe. Item v bloronde skiffwæ dwghe. Item iiii hvide skiffwæ dughe, i langher hwider dwg. Item i stodet sylldæ siwtther dwg. Item ii bylegghenn. Item i blott weffuet hoeedt dynæ war. Item i lang blosiwtter dwgh. Item i lang dresflede dwg. Item i lang hwidh wnder dwg. Item iii dresflede skiffue dwghe. Item iii huldhe pwebes war. Item i grøn flosselske bentæ dynæ, wnder dragenn met grønt sylldæ. Item i gylbenæ skldæ tiill ett offuer slaw. Item i par brodnæ herræ laghen. Item ij leyer lagenn. Item iiii store pwebher. Item iii rødhe flosselske heste kapper, wnder dragen met gwltdt. Item xix lange smolle flamskæ drætther. Item xxi hynbes war, store oc smaa, met gwltt pabell(?). Item iii store sengklagen siwdher met gwltt pall. Item ii store flamske hywnder. Item iii røde dammarske hywnder. Item iiii bendæ dyner aff flossell. Item ii flamske tappentth met treffla. Item i hymmell. Item i pwebhe met ett blott war. Item vij flosselske teckæ, wnder foredt met gwltt. Item i røtt dammarskæ teckenn, sticket met blott for. Item i sortt sayenns drett, sydt met gwltt oc grønt sylldæ. Item i hwiitt teckæ, sticket met brwmæ wldt. Item i sparlagenn aff portt oc grønt oc røtt flossell. Item i drett aff grønt oc brwnt flossell. Item i gammylt gylbenæ skldæ. Item xiiij store flamske teckenn oc ii dyner oc j dwæ dynæ oc i gammell dwæ dynæ. Item i blott teckæ. Item i flossell hynde met gylbennæ blomæ. Item i bendæ dynæ aff gylbennæ skldæ. Item vi par lagen aff groff leredt. Item ij bylegen. v blo skiffwædwghe. Item xviiij handklæder. Item vj par lagen aff smott leredt. Item xij thennfadt. Item iii store tenkandher oc iiii smaa ten kandher. Item i langh bordt dwghe.

Samtidig Optegnelse paa Papir.

4.

Fra Rykhsbing Slot, 25 Mai 1526.

Thette effther^{ne} inuentarium haffuer ieg Sorgen van der Bist offuer antworit erlig oc velbyrdig mandd oc streng ridher her Ragens Wille paa Rykhsbing slott torsdagen nest effther pingdag mdrxvj.

Først aff grydher oc kelle, som i flegersit ære, xv helle grydher, store oc smaa, vij brønne grydher, store oc smaa, ij smaa hand pandher, ij morthet met theres stempple, ij ryksher, xi skolpe aff kopper, store oc smaa, iij brad pandet, i brande jern met v tremet, en vand pande vndher rendhen, i kell paa ij tønne vand, i hell kell paa i spannd vand, i kell paa ij spand, i kell paa i tønne vand, bøtt, oc i kell paa i tønne vand, iij brødne, som intith dwer, then største paa ij spandt vand. Item paa krub tornit ij fuld grydher, hell, store oc smaa, paa i spand vand, xxi grydher, smaa oc store, then største paa ind spand vand, iij log løse kopper landher, en stord kopper kande paa ind spand vand, en lydel gryde, bøst. Item i brygersitt en panne paa xvij tønner, i gild kar, i ruste kar, ij swolle kar, i stoffwe kar, i hømle kar, ij smaa vrthe kelle, huer paa ind spand vand, vj ny sedde oc en lidell ørse. Item bøffer oc verge iij hagebøffer aff jern, xlvij hagebøffer aff kopper, ij ferdige skerpentiner met iij kamer, i slange aff kopper, i falkenet aff iern, vferdig, ij dobelt skerpentiner, vj kamer til then ene oc ij til then andhen, ij ferdig skerpentiner, huer met i kamer, en stien bøffe met vj kamer, iij stienbøffer, vferdige, paa fadhersthat i falkenet aff iern, vj skerpentanere, vferdige. Item i faderwrit xxix gode dynet, som duæ ath ligge paa senge, i gamle dynet, som icke dwe føre the faa nyt vaar, xvij hoffsuit dynet, xix sengelæde, som dwe ath legge paa senge, oc ix som intith dwe, iij gamle dretter, syde aff gorn, vj silke stycke sperlagen, gamilt, vj pudher met theres vaar, ind lang silke syd dwg oc ind dwg syd met blaa traad, ind andhen lang blaa syd gamell, ind drelle dwg til stiffuen, ind lang gamell drelle dwg, iij gamle hvide hand klæde, vj gamle styffue dwe, ind hvid dwg, ind andhen gamell blaa syd dwg, ij lær lagen, en dwn dynne, v gamle muluer, vij groffwe par lagen, v groffue dwge til burestuen, xiiij tien tallerken, xvi tien fad, vij lyffue stæge aff tien oc i brudhen, v tien landher, iij tien stoffue, xxiiij røde herre fad, lvi knabeffad. Item i spisse kelleren iij fad danst øll oc xx tønner øll i herre kelleren, vij mwmme fad danst øll oc iij pryske fad danst øll, ther til i lest v tønner danst øll, i tønner most, i lest ædicke. I krutt tornit i tønne mød, i tønne thst øll, iij tønner krutt, grofft, i skæppe minus, i styhpund bly, lit minus. Item aff byg oc malt xi lesther, aff rug oc mell i lest ij pund viij skæpper, ther til ij lest byg mell oc ij tønner, aff huede viij pund mell oc huede, aff haffre iij lest ij pund ij tønner, aff smør iij tønner i fierding, aff

kolob

købd iij kotrop, aff ffaere kød iij salt tønner oc iij ffaare trop røgit, aff flest
 2^e xvij sijer, i tønne flæx silt, aff hvmle xxxij stiepper, aff iern j^rxxvij stycker
 flaffiær, aff salt iij tønner. Item i cappelenn iij forgylte kalke met dyffe, iij
 hvide sølff pag, ind pir, iij søll ampple, iij messe hagle met serke, hoffwit lym oc
 alther klæde aff grøtt damast, i libell søllstoll, ij korthyner aff grøtt silke, ij samler,
 i gamit messe rede, iij messe bøger, iij lær pudher, i lage paa bogestollen, iij
 trener, iij kalle posser, ij kalle buge, iij corporallie, i silke sid hand klæde. Item i
 smedhen ij smedie klæde, libell oc stor, en sper hage, ind for hamer, ij siye hamer,
 vj tæner, i klyffue iern, iij brodde, ind hand hamer, i fust hamer, ind søm hamer,
 ij nagell tur, ij bellie, en bug lende oc en halff lende. Item i mølle, iij bille
 iern, ij voffn hesthe.

Flæx oc qwig i syndher ladegord: xxiij kør, ix stykke vngfæx, aar gamilt,
 xij kalle, xxv faar, vj lam, lxij gebher, xx tiit, xxxviii gamle swin, viij griiffe, v g.,
 en kæl paa iij tønner vand, i fierding kæl, 2 tønne kæl gamell, iij gamle grydher,
 en gamel tien kande, 2 lest øll tønner, ij gamle ølkar, iij game dyner, i gamelt
 senge klæde, en kyne, xxx bytther oc spande, ij ballie, ij heste gamle.

Aff nørre ladegord ij gamle heste, xxiij kør, iij tyre, 2 stub, ij qwier, ix
 kalue, xvij far, ij lam, xxix gamle swin, xx griiffe, viij g., 2 tønne kæl, ind gamell
 spandt kæl, ij kuldgrydher, en kerne, xx bytther oc spande, en kæl krog oc en røst.

Desse scriffther ære ij, then ene vdfkæaren aff then andhen. Til ydhermere
 bewisning bedher ieg ærlig oc velbyrdig menned her Oluff Holgerdsen paa Bønit,
 her Jahan Orse paa Nielstrop, Otte Clausen paa Børit oc Cristoffer Ottsen ath
 trycke theres signet nedhen ffore for^{ne} vdfkorne scriff, scriffuet tamper fredag som
 forscruet staar anno mdrxvi.

Original paa Papir med 4 paatrykte Segl.

5.

Fra Bisborg Slot, 4 August 1530.

Wii efter^{ne} Michell Heysten, stedholdher paa Wiisborigh slott, paa erlige
 oc velbyrdugh mandz Melchior Randsoos, koningelige maiestas marskalks vegne,
 mesther Johan Hopper, then kysserlige stadz Læbeds rentmesther oc scriffuere
 giøre alle vitterlicth oc bekiendes met thette wort obne breff, ath aar efter Gudz
 byrdh tusinde semhundrede treetye aar, then torstdagh nest fore sancti Lauritsse
 dagh annoreth wij fraa off oc indtill erlige oc velbyrduge mand oc strenge riddere
 her Hinrick Rosennkrantz, wor kiæreste nadige herris koning Fredericks embighman
 paa Wiisborigh oc Gutlandh, thette efftir^{ne} inuentarium paa Wiisborigh sloott,
 som fførst war two oc tywe mwmme fadh met gunnisth øll octwo lesther gunnisth
 øll.

øll. Stem tye tønner bygh. Stem fyretye oc two tønner haffre. Stem halff-
 anneth hundrethe oc iij tønner rogh, femsindztywe strogne tønner for hundrede
 mold met haringh bonde. Stem fem lesth merell, tolf tønner i lesten løst
 mold met haringh bonde oc stroghe. Stem sextan skippund flest. Stem siwertan
 lokroppe, tøre oc saltte. Stem treetye oc fem tørre kroppe. Stem halffannen tønne
 smør. Stem fem tønner salt torst. Stem fyretye oc fem tusinde spiid fiist. Stem
 two lesth grynn, mold met haringh bonde oc stroghe. Stem halfftrede tønne
 bayfalt. Stem en halff skippund humble. Stem syttan tønner swonell. Stem
 halffemte lef spiiseptiill oc daleptiill. Stem xxiij gammell forderffd arbur-
 sther, som inthet bugher. Stem fyre kober forme. Stem fyre krødd secke. Stem
 femtye oc fyre fyrpiill. Stem fyre fyrbolle. Stem tolf dobbelth skierptyner.
 Stem triisindztywe oc two enckelth skierptyner. Stem treetye oc otte stenbøsser,
 bode till for^m stenbøsser oc skierptyner er two hundrede oc sex kammer. Stem
 elloffue gammell skiermebrecker oc howidstøcker aff iern, vnde oc gode, met
 xij kammer. Stem two faldnetther aff iern met trii kammer. Stem en kober
 faldneth met two kammer. Stem two vferdigh faldnetther aff klokke malm.
 Stem en faldneth ligghe brobhen vti smaa støcker. Stem two iernslangher
 met two kammer. Stem two halffslangher aff kober. Stem treetye oc nye hage-
 bøsser oc en dobbelth hagebøsse. Stem tolf donnerbøsser. Stem otte oc tywe
 hundrede lodh till for^m skierptyner oc hagebøsser oc till halffslangher, bode
 store oc smaa, oc trættan hundrede tærningher till lodh, store oc smaa. Stem fyre
 skippund oc trii lispund bly. Stem tienden tingesth i stegerhwsith: en morter met
 en støder. Stem siw kelle, smaa oc store, brodne oc hele. Stem siwertan grydher,
 smaa oc store. Stem two rysther oc en bradspiid oc en bradpande. Stem two
 brandiern oc en iern stowell oc two iern forcke oc two kelle ringe oc en tønne met
 noghet traffa vti. Stem i frverstwen er trii lywseftagher aff iern oc en lywsekrone
 aff messing oc en mullinge oc en løffkaar oc sex gammell bugge. Stem tywe gam-
 mell sadh oc fyretye oc trii tallercken. Stem fem gammell bendbioner oc en hionde.
 Stem fyre senge, vnde oc gode. Stem i briggerhwsith er en ferdiigh briggepande
 paa sextan tønner oc en gammell brigge pande paa en halff lesth, met en ferdugt
 brygge redskaff. Stem i smedien er two boltther till fangher oc en vindelend oc en
 steed oc fyre belge oc two siide hammer oc en fuste hammer oc otte tengher oc trii
 nagell toff oc two aff bydder oc en kranhage. Stem en sperhage oc en esye kosth
 oc en spige hammer oc two nye former oc trii dorlaaghe oc en hielpe iern oc en
 langh iern bolth aff blyen. Stem siw tomme mwmme sadh oc two tomme priith sadh.
 Stem halffemte tønne edicke oc halffannen tønne lywss. Stem i ladegordhen er
 femtan oc tywe kisser oc en tyr oc sex vnge nødd oc fyretye oc sex gammell
 sfaar oc syttan vnge lam oc femtan gammell geedher oc tye vnge klibh oc treetye
 swiin. Stem var sadh i ladegordhen siw oc tywe tønner bygh oc treetye tønner
 rug

rugh. Item sex smaa vogen hæsthe oc trii vogue. Item trii smaa kelle oc en gryde oc ey mere. Thyl ydermere vitnesbyrdh oc bedre forwarigh, ath saa i sandhet er, hengher vii more indsegle nedhen paa thette worth obne inuentariums briiff met tesse efter^{ne}, som vy hassue tilbedhet ath besegle met off, som er Symen Synholth aff Låbed oc Dominicus oc Ager Nielsen, borgemeistere i Biisby, som offuer more thaa thette inuentarium bleff giorth, som er giffuit oc screffuet aar, dagh oc stædh som forscreffuet staar etc.

Original paa Pergament; af Seglene findes endnu to.

6.

Fra Rykjobing Slot den 2 Mai 1531.

Gopia.

Jegh Knudt Gylbenstiern gør vittherligt oc kendes at hassue annamet aff erlighe velbyrdighe mand strenghe ridder her Holgerdt Rosenkrans thette efter^{ne} inuentarium paa Rykjobing Slott tysdagen nest efter sanctorum Philippi et Jacobi apostolorum dag anno domini mdrxxj. Først aff maltt xix lester iij pund vj stepper, aff byg ij lester iij pund vj stepper, aff rug viij pund vij stepper, aff rug mell x pund vj stepper, aff bygmell ix pund v stepper, aff huedhe xvj pund iij stepper, aff hassre iij lester iij pund, aff erffter ix pund j steppes, aff bøner iiij pund, aff heyre ij pund vj stepper, aff fetallien xviij tønner j ferding smør, viij^c sider flest oc v sider flest, xiiij tønner saltet koksødt, iij røgede koldroppe, jxxviij saltet oc røgede saarekroppe, xxiiij røgede gaasekrop, iij tønner vylbradt, vj^m j^c thør huiltling, xiiij tønner silb, iij tønner saltet kuller, iij vorde thør kabeilag, viij^c thør slyndher, en vorde rocker, ij smalle lester bae saltt, j tønne lønborger salt, x nøde talligh, iij^c xlvj stepper humble, j sad jern. Item v sadburitt xxx senge dynner vnde oc gode, xxij hoffsuitdynner, xxvj senge kleder, iij puder, eth pudes vor, vij par horgarns lagen, xiiij par blaagarns lagen, iij huide styffue bugge, en smaa drelledugh, vj handkleder, en lang blaafynd dug, iij smaa blaafynd vnderdughe, iij lange borgestoffue dug, iij gamle borgestoffue dug, en gamle drætt sydh met giørn, ij par gamle sylde sperlaghen, iij thenkander, v then stoffwe, viij thenfadh, vij then tallerken, ij then saltskerken, ij then luse stager, eth messings bordkrans, ij luse stager aff iern, iij brand iern, ij brand tyffue, en yld stee, xx røde fader, xlvj knabe sadt gamle oc lxxriij nyw knabesadt, lxxx nyw trædt tallerken oc gamle, en stor kobbet kands, v tudhe kander, v knabestoffue. Item vthi stegerstet xj hele gryder, viij brøtne grydher, ij handpander, en kele pa ij tønne vand, en ferdings kele, ij smaa kele, j tønne kedell, en kedell pa ij tønner vand, en vandpande, ij braed pander, ij morthere met theres stempeller, ij bradsphud, ij røsther, xij kobbet stølper,

stølper, eth brandjern met vj tremmer, en trysoed, en fedell pa iij tønne vand, en iern stoffuell, eth ryff iern. Stem vthi bryggerstet en pande pa xvij tønner vand, eth gynekar, eth tappekar, eth stoffuekar, eth sualekar, ij worthe kele, en handquerne. Stem vthj stoffuekonehuffet en ferding's kele, en senopsquern. Stem vthi kelleren xiiij fade øll, iij prisings fade met øll, vij lester øll, iij tønner mødt, en lest edick, ij iern boltther, ij iern stenger, ij iern hække, en iern stoffuell, iij thome øll fade oc v lester thome øll tønner, en slot's vogen met ij heste. Stem bøffer oc verge pa stottet: en kobberslanghe iij quarter, ij falkenett aff iern, iij dubbelt sterpentyner, vj smaa sterpentyner, iij steen bøffer, xviij kammer, xviij kobber telhager, lv iern telhager, eth stippund bly, v tønner bøffe frudt, iij beslagene bøffe hiull. Stem vthi kappellen iij forgyltte kalcke met iij forgyltte diste, iij sølff page, en sølff pxiis, iij ampoller aff sølff, en sølff skale, iij messe rede hagelle oc serke aff grøntt dammast, vj alterlagen besatt met dammast, iij andere alterlagen, eth huitt handkledhe, iij terner, ij sylke korthner, eth gammelt messe redhe, iij corporall, iij messebøger, iij ledberpuder, ij par semler, ix then huse stager.

Stem aff closters gøg v Nykøbing en brigge pande, en anden kobber pandhe, en fedel paa ij tønner vand, ij fedel huer pa i tønne vand, ij fedell huer paa en ferding, iij messings fedel, vij andere smaa kele, ij foedkedel, i ferding fedell, en kobber hand pandhe, en morthet, xj gryder store oc smaa, en røstth, ij fedels froghe, iij smaa then sadhe, vij then kandher, iij then pottther, eth then krueff, v then falsyrcken, ij smaa fedel, eth messings løffkar, ij messings bordkrans, xx messings molckuer, iij smaa stentkele, eth toppet løffkar aff messing, en messings huse stager met ij piber, iij messings huse stager, iij kobber huse stager, ij tryfødder, eth seger verck met en flocke stoer oc en lidhen flocke, en maltquern, iij borduge, viij røckelin, xiiij handkleder, ij par lagen, eth sengkledhe, v alter kledhe giort aff iij sengkledhe, iij alter lagen, iij alter kledhe besett met soorth dammast, eth alter kledhe besett met soorth sylke, vij alter klede vnde oc godhe, xviij corporall, iij messebageller aff forblømet sylcke, ij gamble dalmaticher, iij senghedynner, iij hoffdynner, iij sengkledher, iij hønner, en benckedynne, ij stoer ølkar, ij smaa ølkar, eth lydhæt strynne met nogle afflats breff tilbeseget.

Stem vthi smydbien for stottet ij smydie stebher, en lidel oc en stoer, en sperhage, iij store hammer, iij brodde, en fust hammer, en søm hammer, vj tengher, eth nagell tøg, eth stæcke jern, ij belle, en buglende oc en halff lende.

Nørtebegord xxi kør, xvij vnghe mødt, iij kalle, ij thyrer, xxiij gamle faar, xviij lam, v heste, v hørff, eth søll, xx suyn, vng oc gamle, v geff, iij plog jern, en plogh, ij hartfuer, ij sømer, en vogen, ij grydher, i tønne fedel, en spands messings fedel, en gammel i tønne fedel, ij gamle dynner, i hoffdynne, ij gamle sengkleder,

leeder, iij par blaagarns lagen, xxrij bötther, iij spand, vij ballier, en kerne, eth beyntroff, en fedelkrog.

Sonderladegordt xxviii kør, viij vnge nøb, rij kalle, ij thyre, xxrij gamle faar, xiiij lam, lxvi gedder, rij kyd, xxxvi vnge oc gamle sunnd, ij heste, ij øgh, eth søl, en sole, eth vugt øg, eth fiordings søll, xiiij gess, i melke bötter, eth mellsoelb, en tudhe kand, iij gryder, en røst, i ferding fedel, en trespands fedel, en spands fedel, en øre, iij sengebyner, iij hoffbyner, iij gamle sengelieder, iij par blaagarns lagen, en gresleen, eth ølkar, en vogen, en tømme, en kerne.

Lil vitnesbyrdt haffuer ieg for^{ne} Knudt Gyldestiern trickt mit signete nedhen thette breff. Datum vt supra.

Samtidig Copi paa Papir.

7.

Fra Swanholm 22 Mai og fra Lindholm 4 Juni 1534.

Thette efftter^{ne} register bleff screffuitt paa Swansholm then fredag for pinges dag anno etc. mdxrxiiij, thaa forlobdt ieg Ibbe Lange her efftter meg aff then diell, som ieg wtij wærre haffde, fførst x bolster diøner. Item v bolster hoffnitt diøner. Item iij doendiøner. Item xxviiij vadmels diøner, ij aff them mett lenett waar. Item xxviiij vadmels hoffuitt diøner. Item v leer lagen. Item vj per hollends leris lagen vnde oc guode. Item xiiij per høgarns lagen oc blargarns lagen tiill gieste fenge oc daglige fenge. Item iij flamsch sendkleder. Item i norenbergs sendklede. Item i sticket tepett. Item ij thønd tepett. Item viij flindtegrer. Item xxiij groffue sendkleder. Item iij stikker silke sparlagen, som var her for meg. Item dwoelc sparlagen om en feng. Item sortte oc røde arasche sparlagen om en feng. Item ett sprangett offwerlag. Item iij lange blaspiett bugger. Item iij lange huide buger. Item vj lange blaarandett drette buger. Item en lang giørn piett dugh. Item ij lange blargarns buger, som er i kellerenn. Item i silckepiett fludbug. Item i smaa hollends leris fludbug. Item i sprangett fludbug. Item ij blaspiett fludwger. Item iij huide fludbuger. Item i silckelhe piett handklede. Item i drelle hand klede. Item i sprangett handklede. Item iij blaspiett handkleder. Item i blegeleris handklede. Item iij blargarns handkleder. Item vj storre thæneffade, iij smaa thæneffade. Item x thænetallerken. Item i smørffadt aff thæn. Item i pibe kande aff thæn. Item ij andre thæne kander. Item i linze stige mett iij piber. Item ii liusse stager, huer mett ij piber. Item iij bredemollinger. Item i sterbecken. Item i stor rødtt pibe kande. Item i stor rødtt schalle. Item i horn, som wii plegde at dricke aff om ifflen. Item i stor rødtt flasch. Item vj smaa molinger. Item ij

ij ſfadtt pritting i kielleren. Item ii tønner miødt, ij tønner gamle tiiftøll. Lø
fysch: xii kabelauff. Item ij^c huidling. Item ij^c flunder. Item i libell morter
i hueling. Item ett fyrffadtt etc.

Thette efftter^{ne} register bleff ſcreffuitt paa Lindholm paa Guds legoms
dag aer etc. mdrxxiiij, thaa lodt ieg Idde Lange her efftter meg aff then diell,
ſom ieg wottj verre haſſde, forſt ij bolſter diøner. Item xliij vadmels diøner.
Item i bolſter hoſſuitt diø. Item xxi vadmels hoſſuitt diøner. Item ij per
hollends lerets lagen mett iij hielle leritt vttj. Item ij per lagen mett iij leritt
vttj, ſom ieg haſſuer ſelfſuer giørtt. Item iij per høgarns lagen. Item j per
blargarns lagen. Item i ſtickett teppett. Item ij norenbergs ſendleder. Item
xxij per lagen tiill ſwene ſenge. Item ij per lagen j laidegardtt. Item iij leer-
lagen. Item xliij ſendleder for uden thee, ſom er j laidegardtt. Item i rye.
Item xi teppett. Item viij ſkindtegnen. Item i gamle bendebøn. Item xii høn-
der och j vogenhønde. Item i ſilckſiett ſkiffbug. Item ij lange blaſiøtt bugger.
Item i høgarns ſkiff dugh. Item j giørn ſiøtt ſkiff dug. Item ij ſtorre ſcriſſne
mollinger oc i ſtor ſlett molingh. Item ij libell mollinger. Item ij borde rene.
Item i mortter oc i ørtter ſoldtt. Item i liuſſe ſtage mett ij piber. Item i liuſſe
krone mett vj piber, ſom er paa ſtugen. Item i ſmør ſfadtt aff thyn. Item ij thine-
lander. Item i glaſløctte oc ij hegler. Item i helſtt meſſe rebſtaff mett kald oc
diſch. Item vj røge kieſter och iij ørder. Item kleder, ſom er i liechuffett, ſom er
forſt Laſſe Gierbøges, item j brandguldt engelt kiørtell, item i trøye aff rødtt engelt,
ſom er forrett vnder mett huitt ſardwgh, item i brun engelt kiørtell, ſom hør hans
høſtrw tiill, item en rødtt denterſth oc i blaa denterſt kiørtell. Item iij ſkind-
tegen oc ij hoſſuitt diøner mett huitt voor. Item ij malne dretter oc i ſtor kober
pande. Item j løſſkar oc ij ſtager oc i vandheſt tiill meſſeredſtaff. Item ij tønner
mell. Item iij rige kieſter oc ij ørder. Item paa fiſcheløſſtt: item x^s hundritt
huidling, item xxi ſneſe flunder, item xlv kabelauff, item xx roder, item j tønne
ſundtt oc magger, item i tørre giønder, item ett hundritt oc xxvj aæll etc.

Begge Inventarier paa een ubſtaaren ſtrift.

8.

Guds paa Bordingborg Slot, 14 September 1534.

Anno dominj mdrxxiiij hellig forſſdagh exaltacionis tha wore tiiftede efter:
ſcreffne borgeræ wdij Bordingborgh Hans Clauffen, borgemeſter, Michill Sko-
mageræ, byffogith ibidem, Niels Holſe, radmandt, oc Oluff Schredder, borgeræ wdij
ſammestedt, nærwærendes tiiftede hoſſ her Anders Bilde po Bordingborg ſlotth,
ther thet godz bleff op ſlageth, ſom kom fra Steghe, ſom beſegelt war wdij kiifther.
Thette

Thette efftherscreffne fbandz wdij en gamell prydt kiifthe, som ynthet ducthe:

Item et ftyer beclenn. Item et liidet steentwoff met i tenluch. Item ij fføre tafter aff fiælkindth. Item et liidet beclenn aff mefhyng. Item i ftycke kord. Item ij flamske hiondes woore, gamle och ynthet ducthe. Item en gullandst rye. Item i liidenn sten flafte. Item iij mefhyngs lyffe staghe. Item een bordkrang aff mefhyng. Item en liidenn rapphyer fformden folf. Item et liidet ftencke kar aff mefhyng. Item en hefte clede oc bagdellen aff eth fadelclede. Item ij hør brader. Item wed xx lym. Item i ftycke kober, som guldfmed pleyer att ftempe oppa, ftort fom en hondt.

Thette efftherscreffne wor wdij en rygge kiifthe befehltd:

Item en leer hiølfthe met v piill wdij. Item viij tiilgiorde fkind til hoffer. Item et blaafydt handclede. Item et ftycke aff et leer lagenn. Item en pude fiilkefydt. Item en gro fardug8 pude. Item en gamell huid dwg. Item vj par fwenne lagenn. Item ij bloofiiide dwge. Item en long huid dwgh. Item et hiondes woor fom ycke er halt wdfydt. Item en bordkrandz aff mefhyng. Item en poffe met kobertøgh, fom kand wære ij pund. Item i hiondes woor aff fkindt. Item en hiorte hwd tiil giorth. Item vij allwnit ftynd. Item viij alne huidt grofft clede, alne po viij f. Item et huit wadmels tæppet po en feng. Item et gult oc grønt wadmels tæppeth. Item en dreett fyd wdij enhørnyng, fom er ix alne lang. Item ij ny flamske hiondes wor och i gamelth.

Thette efftherscreffne war wdij en ørd befehltd:

Item iij fyde hionder. Item en brondyne. Item ij gamle flamske fengclede. Item et gamelt flamst hiondes wor. Item et gamelt leerlagenn. Item vij ny leerlagenn. Item et nyt flamst fengclede.

Thette efftherscreffne fbandz wdij en ffrandzowst kiifte:

Item en rød bendedyne ij alne lang. Item ij huide ftyndhionde. Item en brwn lwe fctet met guld och en fmycket ffieder met perler. Item fporte och brandgulle araffe fperlagenn til en fengh. Item en gamell fport fayens kiortill. Item iij bwne fkind til hoffer. Item xvij fømffe fkind. Item et hermelyns frawe foor. Item en filcke trøye, fom hørde Chriftar Bilde tiill. Item iij par pudell aff mefhyng. Item ij lifter tiill en feng, er fctet met guld oc fiilke. Item en effe met et ftycke been wdij. Item en ftoor guld wecht. Item en gamell floyels trøye met et erme. Item ij alne huid fardugh. Item vij alne dreell til handclede. Item vij lange filke fprangede ftycke. Item lxxx fmo fiilke fprangede ftycke. Item iij alne fport fayenn. Item xj alne brandgult araff. Item xij alne leffuer frawe floyell. Item v quarter damaff brandgult och grott. Item en liidenn leer poffe met nagen breff war ffrw Pernelle tilfcreffne. Item xx alne i quartir blegulth fkindall. Item viij alne brwnt fkindall. Item ij alne huit fkindall.

Item

Item ij alne huid ſayenn. Item vij alne j quartir brøn ſindal. Item ij alne grønt ſamlattb. Item v quartir røtt taſt. Item xiiij alne røtt ſindall. Item j alne groo taſt. Item xix alne grønt ſindall. Item en guld hve er halffveffet. Item viij alne leffuer ſfarwe ſayens ladt. Item noget ſy ſiilke. Item j alne blatt ſetteny. Item j røtt ſamlas erme. Item et breff met knappenalle. Item et gamelt bryſtdwgs lad aff guld. Item et røtt och huit hoſſeband aff ſindall. Item j alne grønt ſettenj. Item nogen ſmo ſtycke damasſ. Item en boogh. Item et gamelt gult bremme aff ſettenj. Item j alne ſort ſettenj. Item en lebidde met nagen breff.

Item et gamelt ſtrin wor xiiij ſtycke ſtall wdij.

Thette eſterscreffne er wdij en eghe kiiſte:

Item en bog beſlagen met ſolff. Item en ſtor huid ſfieder. Item iiiij degher ſømske ſkindt, et ſkind mynde. Item en reſſkindz kiortill. Item en krawe ſforit met reſſwe. Item en ſort kaabe. Item en bogh er liit ſcreffnet wdj. Item ix alne holanſ læreth. Item xxxviij alne groffſt hollandz læret. Item xvi alne hollanſ lærit ſmott. Item ix alne bolte læreth.

Thette eſterscreffne er wdj en gamell prydt kiiſte:

Item v kabalaw. Item ij ſtii bønle til ſrwer. Item en orze hud til giort och nogen ſtycke huide leer. Item xxvij & wor.

Thette eſterscreffne er wdj en pryſt wrage kiiſthe:

Item en rye. Item ij ſkindtegnn. Item ij gamle ſyde hionde. Item x alne grott porporions. Item vj ſtore teenſfadt. Item vj alne ſort deſſatyrſth. Item vj alne et quartir grot clede engeliſt. Item iiiij alne ſort leyſt. Item en huid læriſ pude. Item en damasſ krawe. Item en ſort myth. Item et ſlamſt agebyne wor. Item et ſydt benckedyne wor, ſom er vij alne j quartir langt. Item xiiij alne dynewor. Item en ſalter bogh. Item et dreels handclebe. Item iiiij hollandz læreſ lagen iij bredt. Item j par groffue lagen iij bredt. Item j dreels ſerwiitt.

Thette eſterscreffne er wdj en rygge kiiſthe:

Item en gamell løgte. Item en drondynne. Item en tyſt ewangeli bog. Item en rye. Item en meſſe bog. Item vij ſtolle bøger.

Wdij en anden rygge kiiſte:

Item en rød trælande. Item en walf. Item iij teenlander. Item ij ſiilde garnn ny. Item iij ſtore tenſfadt. Item v ſmo tenſfadt. Item ij ſalſtiirckenn. Item vj tentallerckenn. Item iiiij deger alwnet ſtyndt. Item xxviij ſmo lamſtyndt. Item iiiij ſtycke wolff ſkindt. Item ij huide leer hionde och j ſydt.

Thette eſterscreffne er wdj en rød mallen kiiſte:

Item iiiij ny mordt. Item et florins ſoor til en kiortill. Item ij mantill bølge

bwge foor. Item et stycke wdstwongen bwghe. Item en mantil growerck. Item
 j mantil rottwerck. Item et erme mordskind aff en tiortill. Item ett erme rott-
 werck til en tiortill. Item j par barne hoffer brandgule. Item et growercks
 kobe ffoer. Item j growercks kobe ffoor. Item j mantill bwghe. Item fierde parten
 aff en mantill bwge. Item et quartir pa en tiortill aff mordkeel, en kappe och nagen
 smaa stycker. Item ij mantill growerck. Item ij mantil rott werck. Item ij stycke
 lamshyndt. Item iij mantill bwghe. Item nagen hermelyns bremme. Item vij
 rincke kalshyndt. Item en gamell dreels stiißedugh. Item en tønne bergeffiiß. Item
 xix tønner wldt. Item iij tønner hwmle. Item iij tønner met recker. Item ij lester
 fiilbt. Item en tønne lammekødt. Item xj tønner tiære. Item en tønne met raa reeb.
 Item j lest myødt. Item j tønne salpenytter. Item iij tønner kockenffett. Item xiiij
 tønner bremer salt. Item ij tønue baye salt. Item j lest friißeßalt. Item en tønne
 bohuede. Item en brygge pande. Item ij fiillegarnn oc ij wode garnn. Item en
 tønne smør, fattes j fierding wdj. Item j tønne, fattes en otting smør wdj. Item j
 fierding smør. Item en seck pryst hwmle. Item en tiwre hwd oc j orzechub.
 Item en wor perße met strwer. Item en gamell knaphadell. Item ij gamle
 twerphadelle. Item en hadell att fføre clede seck oppo. Item et tomt breff skaff.
 Item xj kringler basttradt. Item v gamle wld skindt. Item en stoor clede seck
 aff leer. Item j fierding met noget honyngh. Item ij tønner mell. Item en
 lyße stage aff iernn met v piiber. Item v bagstolle oc j treeffod stoll. Item
 xxij tønner malt. Item xxx tønner rw. Item en tønne piiltenne. Item ij
 tønner lynequist til krod. Item ij sliibestenne en liiden och en stoor. Item iij
 øskar oc et kortcke. Item vj^c och iij lecther. Item en kuldgryde po en spand
 wandt. Item too ffodegryder huer po en spand wand. Item en staabe gryde.
 Item en gamell brøden pande. Item ij smedie belle. Item ij smedie stedt.
 Item en sform wdj en effye. Item en bwuglende. Item ij sydehamre.
 Item en sform hamer. Item en naffle hamer. Item en handhamer. Item en
 ffusthamer. Item et kloweiernn. Item en bradtt. Item en naffweltow. Item
 iij tengher. Item en kulbøste. Item et blokeiernn att hogge aff oppo.
 Item et nageltow til hestoksom. Item en krog att bynde hesterompen oppo.
 Item en iernn giordt. Item ij stueiernn gamle. Item et gamelt kobertecke til
 gryder. Item en iernnstulle. Item en fflest gaffell. Item iij hørße brende.
 Item ij stycke gamelt leer. Item xx gamle tallercken. Item xvij smo gamle
 knaffadt. Item vj andre gamle brede ffadt. Item j smørffadt. Item en gamel
 kisse sformoden lag. Item en gamell madast. Item xv ny lyster. Item en
 steenwødt. Item nagle gamle reeb met slede. Item ij stenne til en handquernn.
 Item et laggehiwll och et driiff. Item en stoor gamell wødt. Item iij steffwe
 hywll. Item iij knaffue stobe. Item iij handke ballher. Item gamle arme til
 et

et bondgarn. Item et gamelt ſtrygeladt met høffliindt. Item vij ſtycke gullandz ſtenne att legge gulff meth. Item en ſtor røſt. Item et brande iernn. Item ij^c vj $\frac{1}{2}$ grydekober. Item en kedell po xrij $\frac{1}{2}$

Skrevet paa Papir med en ſamtidig Haand.

III.

Bidrag til Tyge Brahe's Hiſtorie.

Reddette af Holger Fr. Rørdam.

Blandt de Forhold, ſom forbitrede vor berømte Tyge Brahe Livet i de ſidſte Aar, han opholdt ſig i Fædrelandet, var ogſaa den ubehagelige Sag, han havde med Dr. Gellius Sacerides, i Anledning af at denne ophævede ſin Forlovelse med hans Datter Magdalene. Den tidligſte Forfatter, der omtaler denne Begivenhed, nævner den endogſaa ſom den egentlige Grund til, at den ſtore Aſtronom blev kjed af Opholdet i ſit Fædreland og beſluttede at opſøge ſig et nyt Hjem blandt Fremmede¹⁾. Retsforhandlingerne, ſom i denne Anledning i Aaret 1596 førtes for Univerſitetets Domſtol, ere allerede forlængſt meddelte af Vangebeck, efter Konſistoriets (nu tabte) Acter, i Danſke Magazin II, 285—307. Han beklager imidlertid i Indledningen, at han „ikke, ſaalænge han fattes de fleſte af Dokumenterne, ſom fremlagdes i Konſistoriet, kan give fuldſtændig Oplyſning om, enten hvad Forbindelser der have været imellem Tyge Brahe og Dr. Gellius om dette Ekteſkab, eller hvad de egentlige Aarſager have været til Giſtermaalets Opſlag“. Ved Arkivundersøgelſer er jeg truffen paa en Del af de ſævnede Dokumenter. Ved Hjælp af diſſe kan Forholdet nøjere oplyſes, om end ikke i alle ſine Enkeltheder; dog lader det manglende ſig nogenlunde fuldſtændig-gjøre ved rimelig Formodning.

Gellius Sacerides var født d. 3 Martz 1562 i Kjøbenhavn, hvor hans Fader, en indfødt Høllænder, var Profeſſor ved Univerſitetet i det hebraiſke Sprog. Trekken Aar gammel blev han Student; i tre Aar ſtuderede han ved Univerſitetet i ſin Fødeby, derpaa begav han ſig til Wittenberg, hvor han tilbragte en ligesaa lang Tid med Studiet af Medicinen, de mathematifke og aſtronomiſke Videnskaber. Et Aarſtid efter ſin Hjemkomſt kom Gellius over til Tyge Brahe paa Hven og i ſex Aar gik han nu denne tilhaande ved hans aſtronomiſke Obſervationer. I Aaret 1588 fik han kongeligt Stipendium til at rejſe udenlands, og forlød derfor atter ſit Fædreland forſynet med Tyge Brahe's Ubefaling til Landgreven af Heſſen, hvem han paa ſin

Værers

¹⁾ J. L. Wolf, Encomion Regni Daniæ, 1654. S. 528.

Lærers Begne havde at gjøre nogle Meddelelser². Siden opholdt han sig i længere Tid i Basel, hvor han udvidede sine lægevidenskabelige Kundskaber, 1591 drog han tilligemed Tyge Brahe's Søstersøn, den senere som Rigsadmiral bekendte Albert Skeel, til Italien, hvor han besøgte Rom, Neapel, Bologna, Padua, berømt af sit Universitet, der besøgte af mange Danske, og Venedig. Paa Tilbagereisen kom han atter til Basel, hvor han 1593 tog den medicinske Doktorgrad, samme Aar vendte han tilbage til Danmark, velforsynet med indsamlede Kundskaber og med en Forsarenhed i sin Videnskab, der har givet hans Biograf Binding Anledning til at prise „vastum illud et prodigiosum Viri ingenium, admirandam illam et stupendam industriam, accuratum illud et divinum iudicium“³.

Efter Hjemkomsten fornyede Dr. Gellius Sascrides sin Forbindelse med Tyge Brahe, og ikke længe efter blev han forlovet med dennes ældste Datter Magdalene. At der skulde have været egentlig Kjærlighed tilstede paa nogen af Siderne, synes temmelig tvivlsomt, naar man ser hen til den Udgang, Sagen fik. Rimeligvis har Dr. Gellius anset det for en ærefuld og maaſte fordelagtig Forbindelse; Faderen havde intet imod den at indvende, han havde ved sit eget Exempel vist, hvorlidet han agtede Adelsens almindelige Fordomme mod Ægteskab med en „ufri“, her kunde han mulig for bestandigt vinde en brugbar Medhjælper ved sine anstrængende og omfangsrige, astronomiske Jagttagelser; Datterens Ønske spurgtes der paa de Lider kun lidet om maaſte hun i Begyndelsen heller ikke selv har været uvillig. Det gode Forhold varede dog ikke længe; Tyge Brahe var som bekendt hydende og stolt, den vordende Svigersøn kunde neppe finde sig i at blive behandlet som de øvrige Studenter, der vare i den store Astronom's Hus og gif ham tilhaande. Da der i Aaret 1594 blev Tale om Brylluppet, vilde Tyge Brahe ikke indlade sig paa at gjøre dette med den sædvanlige Besøftning og Højtidelighed; derimod forlangte han, at Dr. Gellius ogsaa efter Ægteskabet endnu en rum Tid skulde blive hos ham paa Hven og være ham til Tjeneste; ligeledes synes han at have gjort Fordringer til Svigersønnen med Hensyn til den Raade, hvorpaa han senere skulde holde sin Kone i Klædebragt, som denne ikke kunde eller vilde indlade sig paa. Andre Stridspunkter ere formodentlig komne til: Dr. Gellius skal have begjæret en betydelig Sum Penge i Medgift, men Tyge skal have svaret, at han vilde ikke give ham baade Datter og Penge, vilde han ikke tage hende for hendes egen Skyld, fik han hende ikke. Noget er det, at der i Begyndelsen af Efteraaret 1594 opstod en Uenighed mellem Tyge Brahe og Dr. Gellius angaaende Ægteskabet, der førte til, at den sidste idetmindste tildels traf sig tilbage. Denne Gang synes det imidlertid at være lykkedes Tyges berømte Søster Sofie Brahe at stifte Forlig; hun tilskrev nemlig sin Broder, „at Dr. Gellius begjærede iffun et lille filosofisk Bryllup, ligesom et Fæstenskøl, og at han godvillig havde lovet siden efter Brylluppet at blive paa Hven indtil Paaſten næstkommende“⁴. Hertil svarede Tyge Brahe

² Gassendus, Tychonis Brahei Vita, 1655, p. 81.

³ Vinding, Regia Academia Hauniensis, 1665, p. 209—11.

⁴ Det er dette Brev, som omtales i D. Mag. II, 295 under I; det ovenansførte ubetærede Udbrag deraf findes i Konstl. Kopibog i Kvart for Aarene 1590—1600.

Bræbe fra Uranienborg den 28de Oktober 1594: „Jeg bekom ikke det Brev, du ſkrev i Kjøbenhavn, ſeend længe derefter, ſiden Dr. Gellius var kommen hid til Land. Og var der god Beſteden nok i, hvilken jeg lader mig nøje med, derſom han ikke finder paa nogen ny Ubeſtændighed og Beſværing“⁵. Noget ſaadant maa imidlertid ſnart være ſket: Dr. Gellius Gaſcerides ſynes idethale, om han end har beſiddet Lærdom og videnskabelig Dygtighed, at have været en løs og vaklende Karakter, der ſnart vilde et og ſnart et andet. Mulig har Penſynet til Datteren holdt ham tilbage fra rent ud at erklære, at han paa Grund af Tviften med Faderen onſkede at have Forbindelſen. Der er idetmindſte Spor til, at Sagen er gaaet Magdalene Bræbe nær til Hjærte. — Blandt de Spørgſmaal, ſom Tyge Bræbe ſenere for Retten forelagde Dr. Niels Krag, og ſom beſvaredeſ bekræftende af denne, var nemlig ogſaa følgende⁶:

Om hannom icke dragis thill minde, om ieg icke paa Gonſøgaard⁷ expoſtulerit och beklagit mig y hans neruerulle offuer Mogens Berthilſen⁸, hor hand hadde ſkreffuitt min daater it breff thill, och thet ſiden thiden waar forløben, ſom hun hadde adt beraade ſig paa, hor med hand ydermere kunde haſſue be-
drøffuet hinde, end ſom aff det andet thillform war ſket, y det adt det lyde, lige ſom hun hadde ganget om med falſthed och ſkulle haſſue ſkyld vdi huis ſket waar, och ſaa got ſom wilde true hinde det aff, ſaa at ieg derfor inted torde lade hinde ſaa ſamme breff, och hun ey heller det wilde haſſue, der hun fornam, det lyde nogit om then anden (Gellius), eytherdj hun nogle ſaa dage thillform hadde foit ſit ſuar fra ſig, lydenbis blant andet, adt hun aldrig med ſin willie wille mere thencke paa hannom. Och om Mogens icke da ſuarede, adt hand hadde ſchreffuit ſaadant vdi en god mehning: mand wende allehonde fore, then ſtund mand meente, adt ſagen ſtod thill adt hielpe, mens det wor hannom kiert, at min daater icke hadde foit ſamme breff adt ſee, adt hand icke ſkulle bekumre hinde mere der med.

Heraf

⁵ Det er Svaret, ſom omtales i D. Mag. II, 295 under II., her anført efter Konſiſt. Kopibog i Kvart for Årene 1590—1600.

⁶ Det er den ſaakaldte niende Artikel, ſom omtales i D. Mag. II, 302, her anført efter Konſiſt. Kopibog i Folio for Årene 1538—1602, Fol. 213. I denne Kopibog inbtager T. Bræbes Spørgſmaal til Niels Krag og dennes Gjensvar 16 Folioſider; forholdsvis indeholde de dog ikke meget nyt, men beſtaa tiibels af trættende Gjentagelſer. Jeg har i det følgende benyttet det deraf, ſom forekom mig at have nogen Interesſe. Hvad der foraaſager meſt Banſtelighed er Beſtemmelſen af Tiden, i den Penſeende har jeg forſøgt at oprebe det indviklede og forvirrede, ſaagodt jeg formaaede.

⁷ Det ſkrives Gonſøgaard eller Gaanſøgaard, men ſkulde vel retteſt ſkrives Gundsøgaard; Gaarden laa i Gundsømagle Eogn ved Koſtibe (ſfr. D. Mag. VI, 41), den hørte formentlig til det Præbende (Hellig tre Kongers Kapel), ſom T. Bræbe havde i Koſtibe Kapitel.

⁸ Mogens Bertelſen var Forſtander for Gelliggeſt Hoſpital i Kjøbenhavn, og ſom det ſynes en god Ven af Tyge Bræbe.

Heraf er det allerede klart, hvorledes det kom til at gaa. „Handelen blev (vaang) urigtig mellem velb. Tyge og Dr. Gellium“ under en Sammentkomst i Kjøbenhavn en af de første Dage af December 1594, og dette havde til Følge, at Tyge Brahe sendte „sin fortroede gode Ven“ Dr. Niels Krag og Mogens Bertelsen til Dr. Gellius Cascerides og forlangte hans klare Svar paa det Spørgsmaal, om han vilde have Pigen, og da vel ogsaa finde sig i de opstillede Betingelser, eller ikke. Svaret synes dog at have været holdt ganske ubestemt: Dr. Gellius vilde hverken svare rent ud ja eller nej. Dette, ligesom hvad der senere foregik, vil bedst kunne oplyses af nogle Spørgsmaal, Tyge Brahe siden (i Marts 1596) for Retten forelagde Dr. Niels Krag og dennes Broder, Dr. Anders Krag, og som disse besvarede bekræftende.

Spørgsmaal til Dr. Niels Krag.

1. Att hand vilde bestaa, om ieg icke strax om anden dagen thiligen, som handelen om afftenen thillforn wor bleffuen vklar, der ieg førde hans dør forby, da trinde ind adt thage then seddel igen, som de thu disticha eller latinske wers stod paa^o, huilcke ieg vilde haffue siunget paa discant om afftenen y bryllupet, och der ieg da bleff libet sibendis hoës hannom och hans høstrue Elise och frøstødet med dennom, om ieg icke blant andet sagde, der det bleff omtalit, huis Ræet war, at ieg icke begerrit nogen thid adt beskylle Karlen offentlig eller lade thale paa huis Ræede, saa frembt som ieg och mine motte nyde woris vskyld her vbi och werre forulempning foruden, mens befale wor Herre thet, med allehonde andet, som ieg da sagde, fagen thill formildelse, alligeuall adt det wor y den første fervore och higsighed, som mig saadant it stycke vforuarendis war wedersarit, och enda icke en dag der epther aldelis forbi løben.

2. Om D. Gellius icke, strax epther min syfter och ieg wor bortdragen fra Kjøbenhaffn, den dag nestepther adt handelen wor bleffuen vrichtig, war aff seg sellff kommen thill D. Nielsis och vilde ganget ind thill hannom y sit hus, och hand da møte hannom y dørren, som hand vilde gaa vbi, och de ginge da paa gaden vden for dørren och taldis sammen. Om D. Gellius icke da foregaf af sig sellff, adt hand hadde well werrit nu thillfreds, adt hand hadde suarit, der D. Niels om dagen thillforn med Mogens Berthilsen wor hos hannom vbi beskedelse wiis paa mine wegne, at han betædede mig for min daater, och adt ieg motte forsee hinde, hor mig befalt, med en anden. Och om hand icke der hos thillspurde och ombad hannom, adt D. Niels vilde paa hans wegne forkynde mig det. Och om hand icke saadant sagde vbi alluorlighed foruden stempt, och vbi edrulighed. Och om D. Niels icke suarede, adt hand icke kunde saaledes thett

^o Tyge Brahe var en god latinsk Poet og havde for Skik, naar noget bevægede ham, at give sit Hjærte Lust i latinske Vers. Jfr. D. Mag. II, 296.

thett nu giøre, uden det var hannom sagt, der hand var vdi bestickelse wiis hoer hannom. Och om hand icke waret hannom adt, horledis det wilde bekomme hannom, om hand sende mig saadanne bud. Och om den anden (Gellius) forbød hannom da nogit at thale der om ¹⁰.

Spørgsmaal til Dr. Anders Krag.

Om hannom icke witterligt er, adt der hand med sin broder No. 94, then 6. Decemb. ¹¹, hadde werrit welb. Signord Grubbis ¹² gest vdi hederlig och hoglerd mand M. Jons ¹³ hus, som thill it frøstøde, førend forstreffne Signord drog adt thill Skone samme dag; och da, der de bleffue nogit derepther hos forstreffne M. Jon sidendis, at D. Gellius Sascrides war adt sig sellff indkommen; och thett første hand hadde sat sig wed bordet, begynte adt thale om sit gifftermaall och bryllup. Och adt D. Anders (Krag), der hand sligt hørde, wille inthett werre der derhos, men holt sig thill en side, och wille thalle med M. Jons hustrue om noget andet, paa thet hand kunde vndslaa sig fra den andens thale, eptherdj hand thillfornn inthed hadde hafft der med adt giøre, en heller adt mig eller andre nogit synderligt derom beuist. Om D. Gellius sellffuer, och fand stee de andre med, icke da fælde paa hannom, sigendes, adt hand motte well høre paa deris ahntale. Og om D. Gellius icke da blant andet begynte aff sig sellff adt expostulere och beklage sig offuer hans broder D. Niels Krag, for hand icke wille sige mig det samme, D. Gellius hadde y de forgangne dage ombedit hannom paa gaden, som wor, adt hand begerde icke min daater nu meere, och at ieg motte giffue hinder en anden, huem ieg sellff løstede, och adt hand betædede mig. Och om forstreffne D. Niels icke der thill suarede, adt hand derfor icke wilde sige mig det, for D. Gellius icke hadde om dagen thillfornn, der hand y bestickelse wiis waar vdsent thill hannom medt Mogens Berthillsen, det samme sagt, epther som de tha hadde ahnloffuit at referere och sige mig alle ordene igen, som den anden suarede. Mens hand wille endnu heller, lige

¹⁰ Konfl. Kopibog 1539—1602, Fol. 218. Jfr. D. Mag. II, 301—2.

¹¹ Denne Tidsangivelse er af Bigtighed, thi i et tilbels sigesyvende, men mindre ubstørlig fremfat, Spørgsmaal til Broderen Dr. Niels Krag (hvilket derfor ikke meddeles her) siges Protokollen hos Sigvard Grubbe at have fundet Sted „nogle faa Dage efter“ de Begivenheder, som omtales i de to foranstørte Spørgsmaal til Dr. Niels Krag; vi have saaledes en Tidsbestemmelse for det hele.

¹² Sigvard Grubbe til Hofdal, siden i over 26 Aar (1602—28) Lensmand paa Rasmshus, er bekjendt som Forfatter af en i historisk Henseende vigtig Dagbog (i Uldallste Mustr. Saml. paa Kongens Bibl. Nr. 449. 41).

¹³ M. Jonas Jakobsen Venusin havde tidligere været gift med en Søster til Dr. Gellius Sascrides. Paa denne Tid var han Sognepræst ved Helliggejstkirke, senere blev han Igl. Historiograf og Forstander paa Eoer.

lige som thillforn der Gellius gaff fligt fore, raade hannom, adt hand drog offuer thill min syfter Sophie, och flittelligen hos hinde ahnlangede, adt hun wille legge sig der vdi, adt sagen kunde bliffue fordragen igen; det war det beste raad, hand kunde paafinde, huilcke hand hadde och y behoff. Och adt D. Niels der hos sagde, adt dersom D. Gellius fligt begerde, da wilde hand med sin høstrue følge hannom offuer thill min syfter Sophie och siden thill mig, och giøre der vdi alt, huis thennom mueligt kunde werre, huilcket ochsaa M. Jon sambtøcket, och sagde sig vdi lige maade adt wille giøre; dog alt dette inthet hialp. Mens D. Gellius alligenell fremfoer y sine ord och mening, lige som hand thillforn hadde sagt. Och der M. Jon hadde hørt hannom saabant nogle gange adt repetere, da hadde hand grebit D. Gellium paa armen, och sagt saaledis: mand huort heben med flige ord? och pegte der hos paa hans bryst och bad, hand schulle gaa thill sin consciens och betencke, huad hand hadde loffuit Gud och pigen y sit hierte, och det med haand och mund kundgiort og bekræftiget, och acte, om hand icke y saa maade giørde Gud och sin samwittighed imod. Mens adt dette och megit andit fligt vanseet, bleff D. Gellius stedze y sin mehning och forset, lige som thillforn er bemelt, begerrendis der hos, adt D. Niels wilde endnu lade mig saabant wiide paa hans wegne, och sigendis, adt hand wilde wel soie mine ord thill sig, mens icke igen referere hans ord och begiering thill mig, huilcket hannom siuntis vbilligt adt werre. Och vdi saa maade expostulerit med hannom med andre wiibløfftige ord, som y samme mening da indfalt.

Paaefter ieg derfor, adt D. Anders Grage wilde werre mig thette forstreffne, och huis hannom ydermere der om witterligt er, saa wiit hand fand dragis thill minde och med en god consciens fand widne, offentlig bestendig. Och adt hand derforuden wilde ochsaa thillkende giffue och bestaa, om hand weed, adt D. Gellius sagde saabant af druckenskab och vdi stempt wiis, eller och om hand edrueligen och aluorligen fligt forregaf, och bleff der endeligen wed foruden nogen fortrydelse eller revocation eller och ombedelse, adt mand icke schulle sige mig fligt igen.

Item om D. Anders Grage er witterligt, adt der hand engaang y then første herredag vdi forgangen aar hadde werrit hos min suoger welb. Christen Stiel, som nu er vdi Guds wold¹⁴, thill gest eller och y andre maade leift hannem selskab, och der da bleff korteligen berettit for forstreffne min suoger, horendis D. Gellius hadde beteet sig mod mig och mit barn, anderledis end hannom thillforn wor forsagt, tha schulle hand strax haffue tallet paa min syfter, som da icke thillstede waar, y saa maade: „daater liill, daater liill“, som hand pleiede adt kalde

¹⁴ Rigeraad Chr. Steel til Hufstings var gift med Margrete Brahe og døde 26 August 1595. Han var fader til den foran omtalte Albert Steel.

kalde hinde, „Som hiid och hør paa, her er anden snad for hender, og hør, huad D. Anders siger; jeg tendte well, abt det sad icke saaledis sammen.“ — Och dog ieg well wed, abt D. Anders icke gerne siger eller widner, huad hand haffuer hørt offuer den gode mands borb, dog eptherbj thett er mit egit fold paa abt giøre, och min syster Margrete bliffuer well thillfreds der med, er ieg begerrendis, abt hand bestaar, om dette vdi sin mehning icke saaledis er thillgangen.

Item om D. Anders icke dragis thill minde, at der hand y forgangen aar wor min gest nogit for Michaelis her y min gaard ¹⁵, och M. Anders Fos bispen aff Bergen, och M. Jon med Peder Frangen ¹⁶ waar der hoes, horledis ieg hadde beklaget mig, abt D. Gellius icke hadde holt affscheden, y det hand hadde ahntoffuit, abt hand stulle werre mig och mine albelis vbeuaret och icke forulempe os vdi nogen maade; mens icke alleniste hoes fremmede, mens ochsaa hoes min egen neste flect och byrd, ja och hoes min egen kodelige moder ¹⁷ det lod giørre, saa abt hand kunde sette ont emellom os, om saadant icke bleff affwerget, och sagde der hoes nogen kundskab och beuisning, ieg hadde der paa, saa abt M. Jon sig selff der offuer forundrede och meente, abt det kunde icke følge stell. Och om ieg icke der hoes strax lod lese D. Andreae Cragii breff y M. Jons neruerellse, huilcket hand och sambtsøkte saaledis abt werre thillgangen. Och siden der hoes sagde, at ieg aff saadant och andet, som mig wedersfors, alligeuall abt ieg gerne wilde lade bliffue altingest vdi stillhed, høieligen forarsagebis thill y sin thid abt thale paa sagen och lade got fold forstaa och kiende, huilcken aff os hadde giort rett eller vrett. Forfore ieg ochsaa wed de samme dage lod M. Jon besticke, paa det ieg kunde saa abt wiide, om hand wilde werre mig sandhed bestendig, huis hannom der om witterligt er, och vdi lige maade siden ochsaa Mogens Berthilsen, som ochsaa der aff wiste, paa thett ieg kunde haffue nogit at fundere mig paa och beuise handelen med, naar ieg actede der paa at thale, om behoff giordis. Om D. Anders icke der hoes er witterligt, at ieg, der maaltid waar giort, lod offentlig lese for M. Jon och de andre, som hoes more, huad stycker ieg hadde abt giffue fore och abt spørge D. Gellius om. Och om M. Jon icke da sagde, abt han trode icke, abt D. Gellius sagde selff ney for nogen aff de stycker; thi huis hand det gjorde, da breff hand sig selff; och der som hand fornam, abt hand sligt wilde giøre, da wilde hand raade hannom, abt hand heller bestod sandingen ¹⁸.

Fortsette

¹⁵ Tyge Brahes Gaard i Kjøbenhavn laa i Færbergsgaden, der hvor Bartov nu ligger.

¹⁶ Rgl. Herold, Faber til Prof. juria, Dr. Claus Plun.

¹⁷ Tyge Brahes Moder, Fru Beate Hilbe, fødte først 18 Oktober 1605.

¹⁸ Konstl. Repibog 1538—1602, Fol. 203—5. 3fr. D. Mag. II, 300.

Fortfætte Spørgsmaal til Dr. Niels Krag.

3. Om D. Gellius havde forbødit hannom adt sige noget sligt¹⁹ for mig, førend hand drog med M. Jon og Mogens Berthilsen thill mig paa Gonsøgaard, och om hand talde nogit med hannom thillforn, før end hand drog did, som hand skulle sige paa hans vegne, der kunde hielpes thill sagsens forbedring.

4. Om D. Niels bestoed, at, der welb. Tyge Brahe hadde ladet lese breffuene for D. Gellius, hvorvdi ieg (T. Brahe) for hans egen forseeelse skulde lod hannom opfige, och ieg nogle dage der epther hadde bleffuit vdi Kiøbenhavns, och blant andet fornummet, saaledis at werre thillgangen: ieg da bad D. Niels, at hand vilde schriffue mig noget thill der om vdi it breff, paa det ieg kunde sende min syster Sophie det, naar ieg naar hjemkommen, adt hun der vdaff kunde forfare, hvorledes D. Gellius wor thill sinds, och hvor lidet det hadde fortrøst hannom, huis stæet wor, endog hun meente anderledes der om, der wy wore nye kommen thill Høuen med hin anden. Och om docteren icke epther min slittige ahnlange schreff mig saadant it breff thill, dog ieg motte der hos ahnloffue hannom, adt ingen skulle faa det at see vden min syster Sophie, all den stund der wor nogen forhobning, adt handelen kunde bliffue fordragen. Och om hand icke siden, der det siuntis, adt hun icke skulle komme thill bedre ende, bevilge mig, adt ieg motte lade see det, huis breffuit formelte, huem ieg vilde, for det hadde sig saa vdi sandhed, och hand siad well adt bestaa det, om behoff giordis, epther som den anden och selff vilde, adt saadant icke dølgtis, men mig paa hans vegne forkyndigis, ellers hadde hand icke bedet D. Niels tho gange der om, mens snarer forbødit hannom adt omtale saadanne ord, huilcket hand dog icke gjorde. Och er ieg begerrendis, at D. Niels vilde werre mig samme sit breff offentlig bestendig med alt, huis det indeholder.

5. Om D. Niels ved, at enten D. Gellius selff eller M. Jon eller och Mogens Berthilsen hadde nogit got fore adt giffue paa docteren (Gellius's) vegne, som sagen kunde bliffue forbedrit medt, der de wor hos mig paa Gonsøgaardt. Och om D. Gellius icke thillforn wiste, adt D. Niels vilde drage did thill mig.

6. Om welb. Tyge Brahe icke, der D. Niels i Mogensis paahør, førend de droge fra mig paa Gonsøgaard, thillspurde mig, hvorledes de skulle forholde den-
nom, om dennom motte saadanne suar, adt D. Gellius bød got thill och vilde bliffue ved sine ord och løffte, som en erlig mand burde adt giøre, da saaledis suarede: dersom D. Gellius saadant frembar och sagde, førend breffuene begynte adt lesis, da motte de lade dennom alle bliffue vlest, och der som hand sligt forre-
gaff,

¹⁹ Nemlig det, at T. Brahe maatte „forsee sin Datter med en anden“.

gaff, nor nogen aff thennom wor lest, da motte de lade dett bliffue der wed och inthet mere lese der aff, mens giffue thillfende, adt ieg kom seuff snart thill Kiøbenhaffn, saa wilde ieg høre D. Gellii egne ord och gjøre, huis mig siuntis billigt adt kunde verre.

7. Om D. Niells icke siden paa adtstillige thider gaff D. Gellio allehonde gode raad, horlebis hand skulle forholde sig, eptherdi det wor saaledis forseet, adt intet verre fuldte der epther²⁰.

8. Om D. Gellius nogen thid haffuer ombedit D. Niells, at hand wilde gjøre forbøn for hannom hos mig och hielpe sagen thill det beste, eptherdi hand wiste, adt ieg holt D. Niells for min fortrode gode wen²¹.

Alle disse Spørgsmaal besvaredes, som tidligere er bemærket, bekræftende, me Undtagelse af det sidste. Den opmærksomme Læser vil allerede have forstaaet Sammenhængen: En Dagstid efterat Bestikkelsesmændene havde været hos Dr. Gellius Sascrides, fortrod han, at han ikke havde givet dem klar Bested, han gik derfor til Dr. Niels Krag for at faa ham til at være Overbringer af det Budskab til L. Brahe, at denne gjerne kunde give sin Datter til hvem han vilde. Uagtet Krag afflog, nu at overbringe dette Budskab, fortalte han dog under et Besøg hos L. Brahe paa Gongsgaard, hvad Dr. Gellius havde sagt til ham. Dette bevirkede, at baade Tyge og hans Datter den 12te December 1594 fra Uranienborg, ved de to omtalte Bestikkelsesmænd, tilsendte Sascrides „en Opfigelse med sine Marsager“²², og det er at antage, at Jomfru Magdalene frivillig har foretaget dette Skridt, thi hun sluttede et samtidigt Brev med de Ord: „Er jeg glad ved, at Borherre har ladet mig blive saa naadeligen og vel befriet og forløst“²³.

Sagen foranledigede, som man kan tænke, megen Omtale i forskjellige Kredse.
mange

²⁰ N. Krag svarede hertil: „Saa bekender ieg well, adt D. Gellius icke haffuer raad nogen thid aff mig (werret) begerrenbis; men dog haffuer adtstillige thider salbet aarsage ind, adt ieg haffuer sagt hannom, mine raad och betendning, huilket siuntis mig best vdi sagen adt verre, som wor, adt hand enten skulle brage thill frue Sophie, eller och, der hand det icke lob sig gaa thill hierte, wandre aff landet en thid lang, welb. Tyge Brahe och hans flect och wunner aff siene, eller io ware sig nøie, adt hand eller ingen aff hans Tyge B. eller hans børn (y) nogen maade forulempit, men lade sine ord heller allene saa staa, adt hand tædede Tyge B. for alt got, och kunde throe, det wor icke (saa) for seet“.

²¹ Af den ovennævnte Kopibog 1538—1602. Jfr. D. Mag. II, 302. L. Brahe gjorde endnu to Spørgsmaal, det 9de er alt tidligere meddelt, det 10de angik Dr. Gellius's Opførsel ved en Resterloft (Magistergilde), hvorom der habes Oplysning i D. Mag. II, 302—03. Dette Spørgsmaal uudslog Krag sig for at svare paa, fordi baade Dr. Gellius og N. Jon havde gjort Undskyldning for den førstes Opførsel. — Der synes mig forsaavidt ikke at være Spor til nogen tvetydig Opførsel af N. Krag i denne Sag, som Konferentsraad Wegener mener (Hist. Efterretn. om N. S. Bebel, 2 Udg. S. 200, Not. 3).

²² Omtales i D. Mag. II, 296. Dateringen erfares af Konfl. Kopibog i Kvart (1590—1600).

²³ Det var Slutningen paa den saakaldte „fjerde Original“, som omtales i D. Mag. II, 296 (af anf. Kopibog).

mange døde Dr. Gellius for hans Fremgangsmaade. Denne søgte imidlertid at kaste Skylden over paa Tyge Brahe, idet han foregav, at det kun var for Spøg, „udi Skjæmt-Bis“ eller i Drukkenskab, han havde yttret de Ord til Dr. Niels Krag, som gave Anledning til Bruddet, eller ogsaa, at det ikke havde været hans Mening, at de skulde forebringes Tyge. Dette bevægede denne til, i Begyndelsen af Januar 1595, at udbede sig følgende Forklaring af N. Krag om, hvorledes det var gaaet til, nærmest til Underretning for sin Søster Fru Sofie Brahe, der altid havde søgt at holde igjen og forhindre et Brud, og for hvis gode og kjærlige Hjærte den Udgang, Sagen havde faaet, maatte være meget smertelig, da hun vistnok forudsaa, hvor store Betyrninger og Krænkelser disse Begivenheder vilde forarsage hendes elskede Broder Tyge²⁴.

Dr. Niels Krags skriftlige Erklæring til Tyge Brahe.

E. Nobilissime D. Tycho. Epther som y begerrer adt forstaa, om then person hassuer noget siden thald med mig om den sag, ether well witterligt er, adt y kunde lade ethers systers thet wiide, och y der aff kunde hassue ether adt betencke, saa kand ieg ether icke wenligen forholde, adt hand intet synderligt hassuer talde medt mig andet end strax epther y wor affdragen, kom hand thill mig, som ieg wilde gaa ud, och saa paa gaden blandt andet lod hand sig forliunde, adt hand hadde well werrit nu thill sindz, adt hand hadde suaret, ther ieg medt Mog. Berthillsen y besidckelse wiisz wor hos hannom, adt hand betackte ether for ethers daater, och adt y motte forsee hinde, hor ether befalet, medt en anden, och spurde, om ieg wilde paa hans wegne forkynde ether dett: huilcket hand y lige maade och spurde mig adt siden y min broders och M. Jons neruerellse y M. Jons hus, om mig icke endnu siuntis det adt wille giøre. Da suaret ieg hannom, at det waar min hustrues raadt, hand skulle begiffue sig offuer thill e. och w. fru Sophie Brahe och bede och bruge hinde thill adt drage alting y lassue igen, thi mig siuntis, thett kunde icke anderledis sticke sig, end adt sagen bleff hiulpen. Mens huad det ahnlanger adt forkynde Tyge det, hand af mig begæret, wilde ieg icke lade mig nu saa bruge der thill, mens hand kunde det vdbrette formedellst andre. Dog dersom hand hadde befalet mig och Mogens adt hassue saa suarebt, der wy waare hos hannom, hadde wy foit adt sige det. Dette er thett synderligste, hand hassuer da talde om sagen. Thi der ieg drog thill ether thill Gonsør, thaled hand inthett med mig. Och beder ieg ether høgligen, y ingen lader see thenne mitt breff uden ethers systers, frue Sophie, som y hassuer loffuet mig medt haand och mund.

Thi

²⁴ Om denne mærkelige Kvinde, hvis Liv var saa rigt paa Sorg og Eavn, men ogsaa paa inderlig og trofast Kjærlighed, er der skrevet meget, intetseds lærer man hende dog saaledes at kjende som af hendes egne Breve, hvori hun paa en rørende Maade beretter om sin Nummer og Nød. (Danske Magazin III).

Thi ieg vill icke then werre, ther skulle hielpse thill onde y nogen sag, megit mindre y ectestabs sager, dog hassuer ieg icke det wildt forholde ether epther den loffue of emellom erre, och eptherdj personen siunis abt hassue sagd thet, for y skulle wiide det, thi ellers hadde hand icke bedet mig tho gange der om, mens forbiudet mig abt omtale, hand hadde hafft saadan ord, huilcket hand dog icke gjorde. Och vill nu icke lenger opholde ether, giorer altid gierne, hues y kunde hassue ære och tie-niste aff. Datum Kiøbenhaffn then 8 dag Januar. A^o 95.

Niels Crage.

Eptherdj, D. Tycho, sagen medt then anden siunis nu abt icke skall komme thill bedre ende, da maa y nu lade wiide thette, her vdi staar, huem y wille, thi det hassuer sig saa y sandhed, och ieg faar well abt bestaa det, om behoff giøris, som then anden och wilde selff saadant skulle icke døllies, men eder paa hans wegne forkyndis.

Niels Crage
egen haand.

(Affskrift i Konfiskoriets Kopibog, 1538—1602, Fol. 214—15.)

For yderligere at sikre sig imod, at Sascrides og hans Benner skulde vælte al Skylden over paa Tyge Brahe og hans Slægt, forlangte denne desuden paa samme Tid, sig og sine „til en sandfærdig og fornøden Undskyldning“, en Kjendelse af Universitetet, saaledes som følgende Brev fra Tyge Brahe til Universitetets Rektor (Dr. Nicolaus Theophilus) og Professorer nærmere ophæver.

Dette erre mine suar till den vidisse, som magnificus dominus rector loebt mig y gaardt offuerantuorde, effterdj ieg lod selff formebedst doctor Niels Krag och Mogens Berttelshen, som vaare vdtfende aff mig, tilbyde den, som sagen ahngaar, der de fem breffue vaare lest for hannem, att der som hand haaffde nogett der imodt att sige, waar ieg erbødig att suare der thill y magnifici domini rectoris och nogle aff profeshorum deris neruerellse, entten privatim eller publice, och der som hand nogitt sliigt wille, skulle hand giernne bekomme en vdtskrift aff alle breffuene paa min egen bekostning. Huilckedt bleff hannom thidre end engang ahnbødit, alligeuelt at hand icke selff wille schriffue paa breffuene, att de waare leste for hannom, och hand da in continenti intedt sliigt, som hannem godtuilligen waar offereret, wille begerre och annamme, mens lod denum beholle samme breffue, saa at de mig om afftenen bleffue igien offuerantuordede. Siunis mig derforre, att ieg icke nu hassuer y behoff att giffue hannom nogen copier aff samme breffue, vden saa waar, at hand tilbød siig att wille billigen replicere nogit der vdi, som macht paalaage, och beuise det anderledis, och aff sig selff, waar der hos begierrendis, at got fold maatte sige och tiende der paa; da er ieg till findt gerne at lade hannem saa dem alle vdtchreffne, och att

att hannem tilstedis att haffue tilbørlig tiid och respitt at betencke sig der paa, och føre der imodt, hues hannom selff lyfter. Och vill ieg da gerne lade mig nøye, med hues magnificus dominus rector och professores her y vniuersitetett rettuiffeliigenn kiende och affsiige derpaa, besynderliigen huad de fornemste puncther och hoffuidt sagen y sig selff ahngaar, som er, om Karlen haffuer holdit sitt løfte, ordt och breffue och derhos andre got foldis ordt och breffue, paa hans wegne och med hans willie och widschab vdtgiffne, saa erligen och oprechteligen, som dett sig burde, och om jeg, eller nogen paa mine wegne, haffuer giffuett hannem nogen skellig aarsage att handle der imodt. Dersom hand sliigt aff seg selff er begierrendis (huorudj ieg dog, om mueligt vaar, hannem gierne wille haffue forschaanit), schall hand (som sagt er) med det første bekomme sandferdiige copier aff alle de fem breffue, som bleffue leste for hannem, och hues andre hand paaesser. Ellers besuer ieg mig nu paa ny hannem slikt at tilhyde eller lade wedersaris, paa det mine och min kierre daathers skriffueller icke schulle bliffue wrangeligen y min affuerelse vdyndett och misbrugtt. Dog dersom magnificus dominus rector med sine assessoribus et collegiis wille och kunde med rette kende, at mig bør sliigt, hues copierne aff breffuene belanger hannem at lade saa, nu at efterlade, vahnseett at de erre hannum tilforn forgebis tilbødne, och alligeuall at sagen icke bliffuer legitime conoscerit och vrdelit, och de wille giffue mig den deris sentens beschreffuen, da er jeg erbødig at wille rette mig derefter, och giøre siden der vdi, hues billigt kand verre, och som handelen y sig selff wdtreffuer. Hues det andett belanger, at ieg schulle icke lade lesse for got fold samme breffue, dett achter ieg, at ingen kand eller bør mig formene, eller anderledis billigen begerre, ey heller at komme wiidt de forulempninger, jeg haffuer ladett hannem adtuare att haffue y fordrag, och icke io at maa siige, hues hand kand bestaa med, mens at mig bør endelligen slikt at giøre, paa dett gott fold kunde komme y en rett grund om sagsens leylighedt, som dennem tilforn waar vbewist. Helt effterdj hand och hans ahnhang haffuer nu en gantsche maanidt omkring her y byen och anderstedis giffuett allehonde forre, till at smycke hans sag med, och att wende alt skulden paa mig och mine, anderledis end ieg formener, att dett y sandheedt schall befindis, saa att mange gott fold waare derudtoffuer kommen y wrang mening och misforstandt, før de en part finge leyligheden der om rett at wibe. Syntis derforre mig at verre aldelis fornøden, att ieg lodtt lesse samme skriffter for nogle fornemme gott fold, och berettebe dennom derhos leyligheeden wdj all sandtheedt, icke for ieg achtebe at lade hannem wedersaris derudtoffuer nogett onde, mens alleniste mig och mine till en sandtferdig och fornøden vndtschyltning. Quilcken min betenckning, med hues anden rettigheedt wdj denne sag nu eller herefter som fornøden kandt verre att tale paa, och mig giffues billig aarsage

aarfage till, ieg will aldelis haſſue mig forbeholden. Actum Københavns den 11 Januarii Anno 1595.

Lyghe Brahe
med egen hd.

Original i Konſtoriets Arkiv. (Brevet er uden Udfriſt).

Der indledeſes nu en Brevvegling i Anledning af Sagen, og Profeſſorerne ſil tilvejebragt en Art Forligskontrakt (udſtedt under Rektors og fire Profeſſorers Haand og Segl d. 16 Januar 1595²⁵). Hermed lod Lyghe Brahe ſig foreløbig nøje og ſtillede Sagen i Vero et Aarſtid. De mange Gjender, ſom den ſtore Aſtronom havde, og da iſær Dr. Gellius ſelv, lode dog, ſom det ſynes, iſſe Sagen hvile, men der udfredtes en Del Rygter om Oprindelsen til Uenigheden, ſom vare meget frænkende for L. Brahe²⁶. Denne beſluttede derfor at drive Sagen videre: han ſil da i Begyndelsen af Aaret 1596 udvirket følgende kongelige Befaling til Domkapitlet i Lund, under hvilket Dr. Gellius ſaſcerides, der imidlertid var bleven ſlaant Provindſialmedicus, i Ekteſkabsſager ſorterede, om at domme i Sagen²⁷:

Capitlett vdi Lund ſil breff D. Gellium och Lyghe Braheſ datter
ahnrørendiſ, vt ſequitur.

Chriſtianus 4.

Wor ſynderlig gunſt thillſorn. Wijder, effther ſom theer begiffuer ſig nogen irring och vehnighedt emellom oſ elſtelige Lyghe Brahe thill Knudtſtrup, wor mand och thienere, paa thend ene, och oſ elſtelige heberlig mand Doctor Gellium paa thend anden ſijde, baade om echtheſkabs handell, vdi thett att for^{ne} Doctor Gellius ſkall haſſue ſig indlatt medt for^{ne} Lyghe Braheſ eldſte datter medt hinde vdi echtheſkab att wille begiffue, ſaa well ſom och anden handell och irring thennom emellom er, huilke ſager for^{ne} Lyghe Brahe achther for hanſ thillbøerlig dommere att indſteffne, och medt retten emod hannom att vdføre: och efftherthi att ſamme echtheſkabs handell bøer theer thill capitlett att ordelis, bede wij ether och wille, att naar ſamme ſag for capitlett vdi rette ſalldiſ, i tha, ſaa wijdt for^{ne} echtheſkab ſag och handell er belangendiſ och for capitlett bøer att ordelis, grandgiffueligen forſacer theer vbinden aldt lenlighedt, och ſiden kiender och dømmet theerpaa, huiſ chriſteligt, billigt och rett er, giffuendiſ thett clarligen vnder etherſ ſignethe fra ether beſtreffuen, ſom i wille andſuare och were bekiendt. Thermedt etc. Actum Gollbinghuſ 5 Februarij Anno 1596.

Pos

²⁵ Kontrakten omtales i D. Mag. II, 292.

²⁶ L. Brahe har ſelv gjort en Optegneſe om, „hvis allevegne baade iblandt Adelen og andre er udi lang Tid udfpredt, hvormed jeg ſkulde have foraarſaget D. Gellium til at undſlaa ſig fra at wille have Bryllup, og gjøre hvis ſtet er“ (trykt i D. Mag. II, 286—88).

²⁷ Meddeelt efter ſlaante Tegneſer, Nr. II. Fol. 362—63.

Hos Kapittlet i Lund synes Tyge Brahe dog ikke at have faaet nogen Op-
 rejsning for den lidte Tort, thi kort efter kom han atter til Universitetet med Sagen,
 og anmodede dette i følgende Skrivelse om at kjende i den, idet han tillige forklarede, hvad
 det var, han ønskede at opnaa gennem den Bevisførelse, han nu agtede at anstille²⁸:

Eptherdi dette, som ieg nu forrethaffuer, er saaledis fornøden at mue
 skee, will ieg haffue ether y gode herrer paa thet wenligste ombedit, att y wilde
 lade eder finde vbesuerret med en god willie och patiens abt høre och forfare,
 huis ieg haffuer her at forhandle och windisbyrd abt føre, och icke ledes der
 wed, om dett end skönt will bliffue nogit langt och wiitløfftigt, epther som och
 sagen y sig selff er och vdkressuer. Jeg begerrer dog ingen synderlig rettergang eller
 domb her nu att haffue, alleniste att ieg maa bekomme retteligen ahntegnit, och
 siden clarligen beschreffuitt, huis her forhandlis, epther som behoff giøris. Och om
 somt der aff will siunis for langt allesamens schrifftligen abt forfatte, saa er ieg
 tun begerrendis, abt huis schriffter och breffuer, ieg lader lese for eder, aff publico
 academiae notario maa bliffue paathegnet, saaledis abt werre skee, och vdi huis
 i giffuer mig siden beschreffuitt, dett formeller vdi en kaart sum, eller och begyndellisen
 och enden aff samme schriffter och breffuer ahnrørt²⁹. Och huis ieg ellers muntligen
 beretter och forregiffuer, maa ochsaa bliffue opschreffuit, naar ieg thett begerrer,
 och vdi behoff giøris; vdi lige maade huis min gienpart haffuer frem att legge
 och schrifftlig eller muntlig abt forregiffue, och abt saa tiit som consistorium er
 holden, thet da maa bliffue oplest for mig, huis samme thid er bleffuen ahntegnit.
 Thette er y gode herrer och wenner, huis ieg haffuer paa denne thid aff eder wenligen
 abt begerre, forseendis mig thill ether, att y mig thette icke vdslegendis worder.
 Jeg forschyller thet gierne med eder alle och en huer ferdelis vdigien, i huis maade
 mig nogen tid mueligt kand werre.

Skrivelsen

²⁸ Denne Skrivelse er indført i Kopibogen 1538—1602, Fol. 217—18. Det er paa en Maade
 Koncepten til den Udskrift, som senere blev givet T. Brahe, vi her have, men som følge
 deraf ikke hele hans Brev, da der 14 April 1596 blev samtykt i Konsistorium, „at Tyges
 Portale (d. e. det her anførte Brevstykke) skal indføres, saavidt han compellerer Professores,
 og den Commemoratio beneficiorum skal udelades; men hans Conclusion
 maa slet blive ube“. (D. Mag. II, 307).

²⁹ Derfor denne ufuldstændige Ansørelse af Dokumenter, som alt kendes fra D. Mag. II.
 3 Konfist. Kopibøger er dog som oftest Brevenes Datering anført, hvisslen undertiden kan
 være oplysende, ligeledes karakteristiske Slutninger, hvoraf jeg tidligere har anført nogle; et
 Brev fra Page Urne (nævnt i D. Mag. II, 293 under 7) endte saaledes: „Adels Breve
 og skriftlige Bidnesbyrd under deres Saand og Segl staa altid for fulde, uden de bliver
 undersagt af Kgl. Maj. og Danmarks Riges Raad. Lund 2 Februar 1596“. — Hollænderen
 Nicolaus de Brincks Brev (D. Mag. II, 293) var dateret: Uranienborg 13 Februar 1596;
 han har vel altsaa været en af de Studerende, der opholdt sig hos T. Brahe og gik ham
 tilhaande ved hans astronomiske Jagtagelser.

Skribsen er ikke dateret, men den maa dog være fra Februar 1596, thi den 25de i denne Maaned begyndte Forhandlingerne i Konfistorium om Sagen og varede i omtrent et halvt Aar²⁰. Det er ikke min Hensigt her, hvor jeg kun har villet meddele det ny, jeg har fundet vedkommende Tyge Brahes Forhold til Gellius Sacerides, at følge disse Forhandlinger i deres trættende Vidtløftighed, enhver vil selv kunne gjøre Bekjendtskab med dem i 2det Bind af Danske Magazin; kun kan bemærkes, at Dr. Gellius først søgte ved egne Bønner og andres Forbønner at fri sig fra denne Undersøgelse, og siden, da det ikke hjalp, ved, som det synes uden nogen skjellig Aarsag, at udeblive fra Retten, saaledes som følgende Forklaring af tvende Bestiftelsesmænd nærmere oplyser²¹.

Vn eptherschreffne Torgen Tffuerpøn, Peder Nielsen, student vdi Kiøbenhaffn, kiendis vdi dette wort obne breff, adt haffue werrit vdsent vdi bestiftelse wiis aff e. och w. mand Tyge B. thill Knudstrup, y magnifici domini rectoris och menige profesorum neruerelse, thill hederlig och høglerd mand D. Gellium Saceridis, adt hand wilde møde in consistorio, som hand om dagen thillforn ahnloffuit, och billigt wor, ther adt paahøre, huis for^{ne} w. Tyge B. hadde hannom adt forregiffue; hor thill for^{ne} D. Gellius suarebt, adt hand wor saa megit siug, adt hand icke gad ganget vd, huilket wy strax gaffue w. Tyge B. thill kiende, der hand endnu wor in consistorio. Blesfue wy andengang vdsent thill for^{ne} doctor, och gaffue hannom fore, at eptherdi hand sellff icke wilde møde paa for^{ne} sted, at hand da wilde vdsende thuende lougachtige dannemend in consistorio, ther adt giøre och suerge hans forfald epther loughen, adt hand wor saa megit schrøbelig och ilde thill pass, adt hand icke kunde møde, om hand end gierne wilde. Tha suarit hand saaledis, adt hand icke wilde sende nogen adt giøre hans forfald, men meente, hand stod sellff noch thill throendis, og wiste sellff best sin schrøbelighed, dog wy kunde icke kiende hannom adt werre mere skrøbeligere y dag, end som hand wor vdi gaar. Første gang wy wore hos hannom, wor der en dreng paa kammerit hos hannom, och gid hand sellff os imod y dørren, och thog os y haand. Anden gang wor Søffren Anderßen hans suoger oppe hos hannom. Och wor docteren yført y alle sine kleder, och begge gange wy wore hos hannom, gid hand frem og thillbage paa gulffuit. Att dette for^{ne} er saa thillgangit, bekender wy med woris egne hender her neben vnder schreffuit, och wilde yder mere bestaa, om behoff giøris. Actum Kiøbenhaffn 26 Feb. Ao. 96.

Tyge Brahe opnaaede forsaavidt sin Hensigt med Søgmaalet, som han fik den Udskrift af Forhandlingerne, han havde ønsket sig; men det var i og for sig kun en ringe Trøst, den Krænelse, han havde lidt, blev ikke mindre derved; ved hele den

Maade,

²⁰ Samme Dag (25 Febr.) blev T. Brahes ovenanførte saakaldt „Indgang og Fortale“ læst (se D. Mag. II, 291).

²¹ Meddelt efter en Udskrift i Konfistoriets Ropibog 1538—1602. Fol. 200—201.

Maade, hvorpaa han behandlede denne delikate Sag — en Maade, som kun kan for-
 faas, naar man kjender den Lids Sæder — bevirkede han egentlig kun, at Skandalen
 blev saameget desto større. Uagtet alle de, i Hovedsagen dog kun lidet bevise-
 bevistigheder, han førte, er det mere end sandsynligt, at hans Ubenner alligevel til-
 lagde ham den egentlige Skyld for, at en Forbindelse blev brudt, der paa de Lider
 betragtedes som næsten ligesaa heilig som Egetestamet selv²³. Hele denne ubehagelige
 Sag efterlod en Bitterhed i Tyge Brahes Sjæl, og blev en medbestemmende Grund
 for ham til at forlade det Fædreland, han elskede saa højt, men som efter hans Mening
 kun saa flet lønnede ham, der havde gjort det's Navn saa berømt.

Hvad Sagens andre Hovedpersoner angaar, kan bemærkes, at Dr. Gellius
 Escerides, som ovenfor er berørt, „da Adelen i Skaane underdanigst havde gjort
 Anfordring og været begjærendes, at dennem maatte bestilles og forordnes en Medicus“,
 den 24de Marts 1595 var bleven bestillet til Provindsialmedicus med Bolig i Lund;
 som Løn skulde der aarlig udbetales ham 100 Daler af Rentekammeret, saalænge til
 han kunde blive benificeret med noget geistligt Gods i Lunde Kapitel²⁴. Faa Dage
 efter fik han Bentebrev paa et Præbende og Kannikedom sammesteds, naar Biskop
 N. Mogens Madsen døde²⁵. Dette Brev ombyttedes dog, da Bispen levede endnu
 i mange Aar, den 28de April 1598 med et andet Brev paa et Kannikedom i Lunde
 Domkirke og tvende Vikarier sammesteds, som vare ledige efter afgangne Jørgen
 Michelsen²⁶. Aaret efter ægtede Dr. Gellius den kjøbenhavnske Raadmand Hans
 Skyttes Datter Anne, og i Juli 1603 blev han Professor i Medicinen ved Køben-
 havns Universitet, i hvilken Stilling han døde den 9de November 1612²⁷.

Magdalene Brahe forblev, saavidt man ved, ugift hele sit Liv; 1597 forlod
 hun med sin Fader og øvrige Familie Fædrelandet. Fra Böhmen skrev hun endnu
 flere Breve, der forraade en kraftig og bestemt Karakter, til Personer i Danmark; det
 sidste, der er dateret: Prag 3die Paaskefestdag 1608, er til Faderens gamle Discipel og
 Ven Professor Christen Longbjerg; men med dette Brev standse alle Efterretninger
 om hende²⁷.

²³ Forlovelser hævedes ved Dom (se D. Mag. 3 Række. I, 172—76), hvorved, ubertiben ibet-
 mindste, den ene af Parterne forpligtedes til at forblive i ugift Stand, saalænge den anden
 Part levede (jfr. Ny kirkehist. Saml. I, 29—30).

²⁴ Skaanske Registre. Nr. 2, Fol. 191.

²⁵ Skaanske Registre. Nr. 2, Fol. 191—92.

²⁶ Skaanske Registre. Nr. 3, Fol. 66. Heretter bør Angivelserne hos Binding (Reg. Acad.
 Haun. p. 210) og Langebek (D. Mag. II, 285) altsaa rettes.

²⁷ Acta Consist. 27 Juni og 25 Juli 1603. Binding anf. Skr. S. 211. Da Escerides var
 bleven kaldet til Professor, fik han Sag med Kapitlet i Lund, paa Grund af at han vilde
 beholde sit Kannikedom, hvilket nægtedes ham. Hans saakaldte „Apologia“ og Kapitels
 Svar findes i Gehejmearkivet (Gl. svenske Forbøoger).

²⁸ Magdalene Brahes Breve ere trykte i D. Mag. II, 358—60, 361—65 og 369—72, det
 sidste ogsaa i D. Bangs Samlinger, II, 548.

Tilleg.

Fortegnelse over Tyge Brahes Lærlinge og Medhjælpere.

Det er en bekendt Sag, at Tyge Brahe havde mange Disciple og Medhjælpere ved sine astronomiske Jagttagelser. Navnene paa adskillige af disse ere bekendte og opregnes paa forskjellige Steder¹. Men nogen endog kun tilnærmelsesviis fuldstændig Fortegnelse over dem har man ikke hidtil kjendt. Meddelelsen blev derfor behagelig overrasket ved i den store Samling Biographica i Ny kgl. Saml. 743 Fol., i det store kongl. Bibliothek, at finde et løst Blad, der, sjønt det mangler Overskrift og enhver nærmere Betegnelse, dog aabenbart indeholder en saadan Fortegnelse over den største Del af Tyge Brahes tidligere Disciple og Medhjælpere. Denne Optegnelse, der maa være forfattet 1588 eller 1589², bærer sikkre Spor af at være original. Forfatterens Navn kjende vi ikke, men han var Lærling af Tyge Brahe og har opført sig selv som Nr. 29 paa Listen. Han har aabenbart lagt an paa at give en fuldstændig Fortegnelse, derfor sætter han Nummer, selv hvor han ikke i Djetiliffet kan erindre de paagjældendes Navne.

-
1. Petrus Jacobi³.
 2. N. Fionius.
 3. N.
 4. Gellius Sascerides Hafniensis.
 5. Andreas Wiburgensis, agit nunc pastorum siue ecclesiasten Wiburgi in Gutlandia.
 6. Jacobus Hegelius siue Hegelun, agit hypodidasculum in Selandia Soræ; bene scribit et est bonus musicus, ingenij mercurialis.
 7. Seuerinus N., turbator, phantasta.
 8. Elias Olaj Cymber⁴.
 9. M. Nicolaus Norwegianus⁵, præco diuini verbi Hafnie, in arce regia.
 - 10.

¹ Wegener, Hist. Efterretn. om A. S. Bebel 2 Udg. S. 147; R. M. Petersen, Bidrag til den danske Litteraturs Hist. III, 234 ff.

² Bemærkningen ved Nr. 13 paa Listen viser, at Fortegnelsen ikke er forfattet tidligere end 1588, men paa den anden Side kan Optegnelsen ikke være stet efter 1589, i hvilket Aar Christen Sørensen Longhjerg (Longomontanus) blev T. Brahes Discipel (Petersen a. Skr. III, 236), thi dennes Navn findes ikke paa Listen.

³ Peder Jacobsen Flemise var i 10 Aar Tyge Brahes Medhjælper, se R. M. Petersen, a. Skr. III, 234 f.

⁴ Elias Olsen Morsing, se Gassendus, Tychoonis Brahe Vita. Ed. 2da p. 56—58. Petersen a. Skr. III, 235. 240.

⁵ M. Niels Lauridsen Arctander. Døde 1616 som Biskop i Viborg.

10. **Rudolphus** Groningensis, in primis non erat studiosus, creatus procuratore Tychonis in studiosum Hafnie, vbi deposuit Bacchanten, fuit apud Tychonem per 3 annos.
11. **Joannes Buck Cymber**, natus non procul a Collingo, in pago Nabul⁶, fuit optimi ingenij, occisus iactu lapidis ab altero quodam studioso Hafnie.
12. **Andreas Jacobi Lemwicensis Gutlandus** siue Cymber, fortasse alibi pastor in Gutlandia.
13. **Otto Wislandus Islandus** ⁷, episcopus in Islandia, est mediocris grammaticus aliasque non ignarus.
14. **Joannes Wardensis Cymber**, sacellanus in quodam pago in Gutia.
- 15—20. (Navnene anføres ikke, men der bemærkes om 12—20): Hi 9 vno eodemque tempore accesserunt, menstruoque spacio vel ultra, petentes et obtinentes dimissionem, discesserunt.
21. **Dauid Joannis Sascrides** ⁸, Gellij frater, fuit hic per semissem anni.
22. **Jacobus N. Malmogiensis**, egit in hac insula diaconum, et fuit studiosus, is primus literas obligationis dedit ad triennium, nunc est sacellanus Malmogiæ, vel eius loci in vicinia, degit tamen Malmogiæ, non fuit autem hic diutius quam sesquiannum.
23. **Christiernus Joannis Ripensis** ⁹, accessit eodem tempore, quo antedictus Jacobus N. Malmogiensis discessit, nempe anno 1586 circa finem Aprilis, videlicet 27 Aprilis. Discedebat anno 90, 23 Aprilis ¹⁰.
24. **Petrus Richter** Haderslebiensis, fuit hic fere per semi annum.
25. **Iuarus Hemmetensis Cymber** ¹¹ de pago Hemme in Cymbria, vbi pater eius pastorem agit, fuit hic per semestre, fuit poetici ingenij.
26. **Sebastianus**, regiæ mensæ alumnus, fuit Borussus, vertit librum danicum in idioma germanicum, non dedit operam mathesi, fuit hic per mensem vnum vel alterum.
27. **Joannes Hamon Dekent**, Anglus nobilis, fuit hic studiosus, fuit hic per quadrantem anni, et ingenij mercurialis, musicus, et alias mediocriter eruditus.

28.

⁶ D. e. Rebel.

⁷ Odd Einarsen, blev Biskop i Eilatsholt 1588. Hans Dphold hos L. Brahe omtales hos Finn. Johanneus, Hist. eccl. Islandiæ. III, 333.

⁸ Se Danste Magazin II, 294.

⁹ Eiden Professor ved Universitetet. Døde 1642 som Biskop i Aalborg.

¹⁰ Bemærkningen om Bortgangen er tilføjet senere.

¹¹ Døde 1629 som Biskop i Ribe.

28. **Joannes Joannis Wensaliensis Cymber**, fuit hic per sesquianum, erat astrictus autem ad 3 annos.
29. **Ego.**
30. **M. Nicolaus Collingensis.**
31. **Martinus Ingelli Coronensis.**
32. **Christiernus N. de Ebenthod**¹² oppidio Cymbrie, huc missus a **Falcone Göye**¹³, fuit proximus, qui post Christiernum Joannis Ripensem accessit, fuit.....¹⁴.

IV.

Regnskabsbog over Indtægten af Landehjælpen 1524—1526.

Originalen, hvorefter dette Stykke er aftrykt, er en i Svineskind indheftet Foliant, hvori der hist og her findes endel ubestrevne Blade, medens de øvrige ere bestrevne med forskjellige Hænder, blandt Andre Claus Gjordsøns og Laurids Olmands, der ogsaa jævnlig optræde talende i første Person. De tre første Blade af Bogen mangle, og at de idelmindste tilbøds have været bestrevne, kan sees af nogle smaa halvt hensemuldrede Brudstykker deraf, som ligge foran i den; og idethele er den forreste Del af Bogen noget ilde medtagen af Elde og Fugtighed. Dog giver den, selv i denne mangelfulde Tilstand, værdifulde Bidrag til den Danske Statistik fra denne Periode, navnlig den geistlige, og kan vel betragtes som et passende Sideskifte til de Optegnelser af Claus Gjordsøn og det Register over Venene, som ere meddelte i Nye Danske Mag. Bind VI.

Siellandst.

Købennhaffnslenn.

Mynn herres naade gaff Peder Willaghenn befaling..... Henric Mynnter borger i Købennhaffnn v^c march dans styck engelsk vtaff thenn landhielp, handt scall..... Købennhaffns lenn, som schulle til j^c tusind gyldene.

Item en schall handt fornøge hannom iij^c march for j^c alne engelsk, som offuerst siæ til knegtenne. Datum Haffnie feria 3^a post Mathei anno etc. mdrxiiij.

Thesse two for screffne befalinge bleff icke fultgiordt, thii siæ her Henric Hansen befaling siden atbetale hannom aff then bagstادت etc.

¹² Sic! Skal være Gæltøst.

¹³ En Elægning og Ven af Lyge Brahe og bertil en meget lær Mand (Gassendus, T. Brahei Vita. Ed. 2da p. 58).

¹⁴ Papiret er hensemuldret i Randen, saa at et Par Ord ere gaaede bort.

Her Matis Ericksen quittang paa xlv march, som handt haffuer opbort landthielpen for xxx gaarsedt for Loreby. Datum Kollinge sexta feria post Antonij anno etc. mdxrv.

Her Oluff Nielsenn ffid quittang ij^c lb. march vti lb. mynt for iiij^c danste march oc j^c xxriij march for thenn landthielp aff hans tiennere paa Møen oc vtti Siellandt och aff hans gaarsede for Ballø, regnendes xl gaardsede for et fult leg, dog vndentagen xv eller xvj gaardsede, som boe paa Balløssgaards rette gaardgiordt. Datum vt supra.

Her Oluff N(iel)sen ... quittang paa xxriij march aff landthielp for thii tie... Holmelenn och for tiennerne til Abramsstrupen ... landthielp j^c xxxvij march. Datum vt supra.

Otte Thegennhuff ... quittang paa xxviii march aff lanndhielp for xviii ... onens tiennere til Hagested. Datum vt supra.

Mester Jennis Teds ffid quittang paa ij^m iiij^c march, som hannd haffuer (antuor)det frann seg paa regenscap aff landhielpenn i (Harrisborg), Holbeds och Abramsstrupslenn. Datum Kolling post Anthonij anno etc. mdxrv.

Her Henrick Hannssenn ffid quittang paa iiij^m j^c x march pendinge oc xxviii lodt, som hand haffuer opboret aff landhielpen paa ... Bordingborglenn, Skibdenesslenn oc Korssorelenn. Datum Kollinge dominica post Anthonij anno mdxrv.

Her Willaghenn ffid quittang paa ij^m march, hand haffuer opboret aff landet i the lenn, hand haffuer i befaling. Datum Kolling vt supra.

Vincentius Brockmannndt ffid quitanh paa ij^c xix marck vij s d^c h. xxviii march xliij s vtj sosliger. Datum vt supra.

Her (An)ders Bilde yte klar register fra s.. pa ... help vt aff Steufns herret oc ffid quitanh pa vj^c lxxxviii march aff same lan oc stodt entet igen. Datum Kolbing mdxrv die Dorothee. Oc ffid vtj same quitanh en quitanh pa xij kirker theres help vtj same herret oc for offuerskat aff Store Hiddinge etc.

Myn herres nade ffid alle thesse penninge paa Gottorp, som h. n. streff mig profesto purificationis.

Her Johim Bels ffid en quitanh pa xl march agterstade af Holbel len pa mester Jens Teds vegne, mdxrvj quasimobogenitj vtj Kiøpenhafn. Her Lauris Olman sit pendingene.

Karss stigth.

Her Moghenns Gøe ffid breff til mester Johann Friis, at hannd skulle antuorde hannom tw tusindth march aff thenn lanndhielp i Karss biscepsdom. Datum Riipis die presentationis anno etc. mdxriij. Ad mandatum dominj regis proprium.

Mester

Meſter Johann Friis ſed quittance paa iij^m iiij^c x march xj ſ danſke, ſom handt antuordet fran ſeg paa regenſcap aff landthielpenn vtti Karſt ſigt. Datum Kolling ſancti Marcelli pape anno etc. mdrxo. Nicolaus Gørge.

Eriſt Stygge ſed quittance paa j^c xxij march fore landhielpen, han haſſuer vpboret aff lxxij hans tienere vtj Skanderborg len oc Nørremongs herret, oc fore fempten hans tienere vtj Røgsøherrett. Datum Kollinge ſancti Mathie apoſtoli affthen anno etc. mdrxo.

Meſter Jahan Friis ſed quittance pa ij^c iiij march ij ſ aff landhælp. Datum Kolding mdrxo feria 2^a poſt reminiſcere.

Morten Skindæl ſed quittance pa vij^c march iiij r. g. vdi guldt aff landhælp vtj Bygholm leen oc 1 march ij album aff Tordrup len. Datum Kolding mdrxo feria 3^a poſt letare.

Eriſt Stygge pa Matrup ſed quittance pa xv march for x aff hans tienere vtj Salling vtj Liſet ſogn, oc paa xv march for x aff hans tienere vtj Høenberg herret, ſom er iij vtj Høeneſogn, en vtj Dalby ſogn oc ij vtj Brøndum ſogn oc iiij vdi Hvidberg ſogn. Datum Kolding tiisdagen epter Philippi et Jacobi mdrxo.

Item haſſuer Eriſt Stygge xij eller xiiij tiennere wtii Bonſ ſogenn i Saling, the wiil inthet giſſwe for en bønder oc menige mand giſſuer.

Item haſſuer Eriſt Stigge xx tiennere i Morſ oc xij i Hønderrett, thennom ſier hannd magiſter Morthen Krabbe haſſuer opboren aff ther mett haſſuer etc.

Item haſſuer han xij tiennere wtii Hemerſoffel i her Peder Lyckes len, thennom haſſuer wor kæreſte nadigſte herres ſcriſſuer vpboret aff etc.

Pether Skram tiil Wrup ſed quittance paa xxix march oc elleffue ſ danſke aff landhielpen aff nogre aff hans thener. Ghyſſuet Kollinge ſøndag epter helighe Forſ dag inuentionis 1525.

Riiber Stigth.

Landthielpenn.

Her Lauris Olmannndt ſed quittance paa ij^c xxvij march vij ſ, ſom hanndt haſſuer opboret aff landhielpen aff Kollinglen. Datum Kolling quinta feria proxima poſt Anthonij anno etc. mdrxo. Relator Nicolaus Gørge.

Mogens Munk ſed quittance paa iij^c march aff landhielp aff hans tiennere. Datum Kolling vigilia conuerſionis anno etc. mdrxo.

Meſter Chriſtiern Hvid ſed quittance paa vij^c lxx march ſom (handt) antuordet fran ſeg paa regenſcap af landhielp i Hørſyſel. Datum Kollinge die Pauli conuerſionis anno etc. mdrxo.

Meſter Mogens Kaas ſed quittance paa iij^c xxij march aff landhielpenn vtii Hørſyſel. Datum Kollinge 3^a feria poſt Pauli conuerſionis anno etc. mdrxo.!

Mortenn

Mortenn Skindæl fide quittance paa ij^c xx march aff landhølp i Enleherreth Datum Kollinge dominica post Paulj conuersionis anno etc. mdrxxv.

Her Lauris Olmann fide quittance paa iij^c march aff landhielp i Kollinglenn. Datum Kollinge 3^a feria post Paulj conuersionis anno etc. mdrxxv, oc sammetiidt antuordet handt xxiij march meer en som forschreffuit staar, som hans quittance innehøller.

Mester Rogens Raef fide quitante pa ij^c xxiij march pa regenskap. Datum Kolding othenfdagen for Valentinj mdrxxv.

Morten Skindæl fide quitante pa ij^c march profesto Valentini ibidem.

Henrick Stamppe fide quitante at her Niels Glambek nythe paa hans vegne j^c lxxvij march iij β ij album aff landhielpen vtij Westerherrett. Datum ibidem dominica proxima post Valentinj martiris anno etc. mdrxxv.

Mester Christiern Huidt fide quitante paa viij^c vj march danste, som han haffde vphoret i Hardshille. Datum Kollinge feria 2^a carnispruij anno etc. mdrxxv.

Mester Rogens Roef fide quitante paa vj^c xxiij march iij β danste vdt aff landhielpen i Riiper siigt. Datum paa Kollinge første søndag i faste aar etc. mdrxxv.

Morten Skindæl fide quitante pa j^c vj march j album aff landhølp vtj Nørwongsherret. Datum Kolding mdrxxv feria 3^a post letare.

Wiiborg stigt.

Lanndhielpenn.

Lucas Krabbe fide quittance paa lxxvij march, som hand haffuer vphoret i landthielp aff hans egne tiennere, oc aff hanns systers frue Annes Matis Lyckes efterleffuerskes tiennere vtj Saling oc Siensherret. Och paa xx march, som handt antuordet paa fru Karinns her Niels Høgs ridders efftherleffuerskes vegne for hennes gaardsfeber for Ekier, oc xx march for hennes tiennere i Banfulherret, xxvij march vj β for hennes tiennere i Ty. Och paa l march, som handt antuordet paa mester Morten Jenseus vegne aff then landthielp i Wiiborgh stigtth. Och sammeledis paa j^c xij mark ij β j album, som hand antuordet fraa seg paa bisp Jørenn Friisens vegne for landhielp aff hanns tiennere. Datum Kolling die purificationis anno etc. mdrxxv.

Mester Morten Jensen sende met Jens Huaf aff then landhølp, han haffuer vphoret vtj Wiiborg siigt, viij^c xliij march i β pa regenskap, ther bleff Jens Huaf quiteret for vtj Kolding mdrxxv die Blasij.

Jens Huaf fide quitante pa lviij march pa bispen aff Wiiborgs vegne aff then landhølp bispens tiener vtj Saling vdgiffue skulle pa regenskap. Datum Kolding mdrxxv feria 3^a post oculj.

Item fide mester Morten Jens Huaf vj^c march, som han seier, her for vthen.

Wendelbofngth.

Bendelbostygt. Landhielpen.

Mester Northen Krabbe fide quitansæ paa j^m iiii^c vj march xij ð paa regenstæff aff landhielpen, oc her Offue Vincents fide then quittansæ. Datum paa Røllinge flott sti. Mathie apostoli affthen aar etc. mdrxxv. Canceler annammet.

Her Offue Vincents paa mester Northen Krabbes wegne fide quitansæ paa j^m ij^c xlij march 4 oc xxliij lodt sølf. Datum Røllinge sabbato post inuencionis sancte crucis anno etc. mdrxxv. Mester Christiern Huidt annammet pendingene.

Mester Northen Krabbe fide quittansæ paa iij^c march paa regenstæff aff landhielpen aff Bendelbaa stigt. Datum Otthonie ipso die sancti Dionisij anno etc. mdrxxv. Relator Nicolaus Gørge canceller.

Quittanser paa lannthielpenn vtti Fynn stigt.

Her Peder Lyde fide quittansæ paa xiiij^c xl viiiij march xj ð i album aff landthielpenn aff Nyborg lenn, Hindsholmlenn oc Tofindth, som handth hassuer antuordet paa regensscab. Datum Røllinge quinta feria post trium regum anno etc. mdrxxv. Nicolaus Gørge.

Mester Lauris Olmann fide quittansæ paa vj^m ij^c march paa reghensschap, som hand hassuer vpboret i Fynn och Læwindt, som hanndt i besalling hassuer. Datum Rølling sabbato proxima post trium regum anno etc. mdrxxv. Nicolaus Gørge.

Mester Axel Tøll fide quittansæ paa v^c march, som hanndt antuordet frann seg paa mester Lauris Olmanns vegne aff landthielpenn i Fynn i Hinsegauel len. Datum Rølling quinta feria post Anthonij anno etc. mdrxxv. Ther fide mester Axel myn quitantsæ pa vt supra.

Lalands og Falsker.

Otte Holgerssen fide quytanze paa iij^m iiii^c ij march iij ð aff landhielp i Lalands. Datum Røllinge profesto Valentinj anno mdrxxv, som for^{ne} Otte fornøgde vor t. nadigste herre paa Gottorp, vntagne iij^c x march, han gaff vor t. n. h. støtter, som ligge vtj Ragskowf, oc xij march i album, han lodt fornøge meg Nicolaus Gørge¹⁾).

Item Sorgen van der Wijs fide quytanze paa ij^m xxx march xj ð. Datum Røllinge profesto Valentinj anno etc. xxv. Theffe penninge fornøgde for^{ne} Otte Holgerssen vor kæreste nadigste herre paa Gottorp²⁾).

Item hassue her Otte oc Sorgen offuer antuordet register pa mandtalet bode vtj Falsker oc Lalands.

Siellands.

¹⁾ 3 Margen: de resantia nihil mihi constat.

²⁾ 3 Margen: de resantia nihil mihi constat, neque facta est mentio in registro.

Siellandth.

Biscop Lage Brne fød quittang paa femhundert march paa regenscap aff stigtens fierde part viffe renntte til at betalle j^c tusind gyldene met i Riil til omflagh. Datum Haffnie 2^a feria post Mathei anno etc. mdxriiij. Relator her Henrick Krummedige. Creditur magister Magnus Kaaff recepisse¹⁾).

Biscop Lage Brnne fide quittang paa vi^c xviij march i ß i album i A och lxxxvi lodt sølf, regnendes huer lodt for xx ß, er sommen vi^c xrxviij march i ß i album i A aff hans biscops sedes fierde parth viffe rentte och sammeledes aff hans kronens lens tredie part viffe rentte. Datum Kolling sexta feria post Anthonij anno etc. mdxrv.

Item fierde parttenn aff bispens aff Siellandh sticth's viffe renntte rvg, byg och smør met the for ordth oc wildor, som hans naade och bisper vti Danne-march haffue vedtaget att giiffue wor t. naa. herre i thette aar, løber vti pendinge xi^c xxx march, regnendes iij tønner kornn vti huert pundt oc huer tønne for xij ß oc huer tønne smør for x march, ther aff kom til Gulland v^c march.

Jochim Bed fide quittang paa mester Jens Theg wegne paa xix mß aff landhielpen. Datum Bestrope feria 6^{ta} ante Dionisij etc. Relator Nicolaus Giorge.

Karff stigt.

Biscop Offue Bille fide quitants paa v^m j^c xxx march danste aff kirckernes pendinge, som han haffde wphoret i hans stigt. Datum paa Kollinge julle affthen, oc lodt han antworde clare register fran seg. Thet ene twosinde march annammet mester Anders Glob i Karff at sølde knechte met oc the andre annammede ieg Lauris Olmand.

Item lodt han samme tiidt antworde meg viii^c xrv march viij ß i album oc fide ther quitang paa wdtt aff hans biscops sedes fierde partt viffe renthe, som han vnder sig hafde, aff smør, item oc byg, oc hans kronens lens tredie partes viffe renthe smør, item byg oc pendinge. Datum i Kollinge julle affthen aar etc. mdxriiij. Her Lauris Olmand.

Thette effter^{ne} er register paa alle sogne kircker vtti Karff stigtth, som verduge fader her Offue Bille biscop till Karff lod antworde frann seg i vole affthen vtti Kollingh anno 1524 met hanns naades capellann her Peder Pripp.

Biergheherreth: Affens x march. Barid xx march. Klacrundt xviij march. Bierge xviiij march. Gludt xviiij march. Hiernnø x march. Nessager xx march. Rorup xx march. Skiolldæ xviiij march. Brloff xij march. Brigstedt x march.

Seidt

¹⁾ „Creditur magister Magnus Kaaff recepisse“ er ubstreget og „Relator her Henrick Krummedige“ skrevet ovenover med en anden Haand.

Seidt¹⁾ x march. Bort²⁾ xij march. Stoffby xx march. Hornnum x march. Summa ij^c xxv march.

Hattingherredth: Drøm³⁾ x march. Kornning xx march. Daugaardth xv march. Dalby iij march. Engom xv march. Hatting xv march. Hedenstedt xx march. Løſſningh xx march. Møſtedt xvij march. Stenderopp xx march. Tørnagell⁴⁾ x march. Tirſtedth xv march. Tørstedt xv march. Summa ij^c xlv march.

Rymherretth: Bording⁵⁾ viij march. Hornborgh xvij march. Bønderup xij march. Høveringh xv march. Lømdrup xxij march. Rym⁶⁾ nichil debit; ſoluit x march vt ſupra. Summa lxxv march.

Dreherredth: Døſtet xx march. Karſſ⁷⁾ viij march. Bierd xx march. Gangſtet xij march. Kattrup x march. Lønndum x march. Nøbell xv march. Ørighløff xxij march. Seffwindt xv march. Tolstrup xv march. Tørning x march. Berre xv march. Vedſtedt xvij march. Ydingh x march. Hænſtedt xx march. Dre kirke xvij march. Hølløi xv march. Summa iij^c viij march.

Høgherretth: Høldrup⁸⁾ x march. Bierreager xxj march. Dyrngby⁹⁾ viij march. Høllingh xij march. Høllingh xxiiij march. Gaasmer xxj march. Høllingh xij march. Høndslundt xxiiij march. Røndtloſſ xv march. Høllstedth xij march. Røſingh¹⁰⁾ vj march. Nødeløſſ xvj march. Øddert xxj march. Saxil xvj march. Tørrildth xv march. Tøvenstrup x march. Bde¹¹⁾ xv march. Yrtingh x march. Alrødt xij march. Summa iij^c xxx march.

Bragherreth: Høle xij march. Hølaaborgh x march. Høſtrop xxviiij march. Hammer x march. Tørringh xvij march. Snedæ xxx march. Lønderup x march. Brag x march. Løem xvij march. Summa j^c xlvj march.

Tørſtingherreth: Tønningh xx march. Tredenn x march. Høglingh xxvij march. Grefstrup xv march. Ring x march. Binningh x march. Tørſting x march. Bryrup x march. Wiſingh xij march. Summa j^c xxiiij march.

Høgherretth: Høgelundt xj march. Lønningh¹²⁾ x march. Hølle viij march. Høglingh x march. Hørop xiiij march. Høveningh¹³⁾ x march. Høſtrup xij march. Hødmødt xj march. Hønderth x march. Summa xcv march.

Løwſgaardherreth: Hølborgh xv march. Hønbød xv march. Høngij xv march. Høbergh xv march. Hørup xv march. Høſſringh xv march. Hørløſſ¹⁴⁾ xv march. Høngſtrup¹⁵⁾ xv march. Lønningh¹⁶⁾ xv march. Høndeløſſ xv march. Høim xv march. Løwſgaardth xv march. Summa j^c lxxx march.

Ringherredth:

¹⁾ Nu under Udt.

²⁾ Bør viſt rettes til Bødt.

³⁾ Nu i Høerge Herred.

⁴⁾ Nu under Høtting.

⁵⁾ Nu under Høvering.

⁶⁾ Nu i Tørſting Herred.

⁷⁾ Bør viſt rettes til Høeſſ, nu under Høvind.

⁸⁾ Nu under Høndelund.

⁹⁾ Nu under Høerreager.

¹⁰⁾ Nu under Høxild.

¹¹⁾ Nu under Hødder.

¹²⁾ Høal viſt rettes til Høemmingh.

¹³⁾ Høal viſt rettes til Høinningh.

¹⁴⁾ Høal viſt rettes til Høreløſſ.

¹⁵⁾ Nu under Tørning.

¹⁶⁾ Høal viſt rettes til Tørningh.

Ringherredth: Åstrup xvij march. Tilsvedt xxvij march. Kaaltth xxiiij march.
Drmsløff xvij march. Bibby xvij march. Holmæ vij march. Beberth xij march.
Mallingh xxx march. Tullstrup vj march. Maarsledt xxvj march. Trandbiærg vj march.
Summa ij^c xxxrij march.

Hielmsløherredth: Åsløff xv march. Refingh x march. Stillingh xv march.
Horning xx march. Doffwerdt xvij march. Benngy xx march. Ulstrup¹⁾ x march.
Frøringh xx march. Betwedth x march. Skanderop xx march. Brokke²⁾ x march.
Blegindt iiij march. Summa ij^c xxij march.

Campse: Begenn xv march. Trandberg xv march. Kaalbby xv march.
Otthensborg xv march. Norby xv march. Summa lxxv march.

Møllsherredth: Aggrij xx march. Eghenns v march. Rvndbølle³⁾ v march.
Kaaelsø v march. Tvedth xxv march. Bestoffth xv march. Helner xv march.
Drogby xl march. Ebelstoffth v march. Summa j^c xxv march.

Sønderherrett: Ålbogi xvij march. Åaelsø xxx march. Kaaling vj march.
Ulstrup⁴⁾ vj march. Felballe xx march. Høyet vj march. Hwmmo xvij march.
Rødager xxv march. Stabrvnndt⁵⁾ viij march. Betelby xvij march. Hyllestedth
xv march. Lyngby xxx march. Fogelsløff xvij march. Røsnæs⁶⁾ x march.
Lijstrup xv march. Summa ij^c xxv march.

[Lystrop her Henric Nielsfenn respondebit pro ea⁷⁾]. Røherredth:
Kiellerup xx march. Endsløff xvij march. Ginderup xx march. Hammeløff xv march.
Drøm xx march. Løstrup xx march. Begerløff viij march. Boelby xx march.
Gerildth xxv march. Rimsø xvij march. Giesborgh xvij march. Hemmet v march.
Karby x march. Røbergh viij march. Rymtofft x march. Billefs v march.
Grindo xxvj march. Samell kirke⁸⁾ x march. Summa iiij^c xx march.

Røgshøherredth: Åstrup xv march. Holbæd xv march. Bbby v march.
Boræ ix march. Ørstedth xxx march. Summa lxxv (sic) march.

Sønderhalherret: Åningh viij march. Faring xxx march. Åarsløff vj march.
Røedt xij march. Røgsbæd x march. Slenstrup⁹⁾ vj march. Giesingh xx march.
Hvilsager xxv march. Lymæ xxiij march. Rygindt v march. Rerager xx march.
Øster Ållingh xvij march. Søby vj march. Skaddert vj march. Vester Ållingh
vj march. Skørringh vj march. Røffvilbth xxx march. Hørringh xxiij march.
Bering xx march. Betelby xx march. Gristrop xv march. Summa iiij^c xv (sic) march.

Lisbergherredth: Ålstedt x march. Ebeløff ix march. Grvndfær xvij march.
Lisberg xvij march. Spøring xvij march. Søsthiin xvij march. Triigii xx march.
Ølstedth ix march. Summa j^c xx march.

Østerlisbergherret:

¹⁾ Nu under Dover.

²⁾ Nu under Skanderup.

³⁾ o: Rvndbølle, Rvndel.

⁴⁾ Der vist rettes til Ulstrup.

⁵⁾ Nu under Rødager.

⁶⁾ Der vist rettes til Røsnæs.

⁷⁾ udstreget.

⁸⁾ Nu under Grenaa.

⁹⁾ o: Marie Magdalene.

Oſterliisbergherret: Eggo xv march. Skoſtrup xxv march. Hornſlet xij march. Piorthøff xij march. Mørch xv march. Lodberrgh xij march. Medelby v march. Bregnit xxiiij march. Summa j^c xxvj (sic) march. Torſager xxiiij march, Eriſ Eriſfenn tiil Kallø leuauit oc ſende meg met Jens Huas.

Haſløſſherreth: Xaby xij march. Brabrandt xv march. Xarſløſſ xv march. Lynghby xiiij march. Trøe¹⁾ xv march. Liellſth xxiiij march. Kaſtedt xij march. Bedelby xx march. Haſløſſ xiiij march. Skryby v march. Summa j^c xlvij march.

Saffbroherreth: Farop viij march. Forlby xiiij march. Halwin xxiiij march. Hadſtean x march. Witthenn viij march. Laddingh xxiiij march. Lyngh xxiiij march. Rørring²⁾ xv march. Saffbroe xiiij march. Skiolleløſſ³⁾ xiiij march. Summa ij^c ij march.

Galthennherreth: Xarſløſſ⁴⁾ v march. Beſingh xj march. Galthenn xv march. Haſlom xxv march. Halling vij march. Habbiergh xv march. Nielſtrup⁵⁾ v march. Deſſth xiiij march. Bierbiergh v march. Wdom xxx march. Berom xviiij march. Bollum xx march. Drøm xxv march. Rvda xvij march. Farbergh xj march. Summa ij^c xxv march.

Framløſſherret: Framløſſ xxx march. Horløſſ xx march. Ringh ix march. Stierda xij march. Galthenn ix march. Høffwerdth⁶⁾ ix march. Bordenm xiiij march. Seloff xv march. Skieringh x march. Skidæ xxiiij march. Skoffby xij march. Summa ij^c xiiij march.

Siernherrett: Allingh xij march. Lenoff xx march. Biertrop⁷⁾ viij march. Luſtrop xviiij march. Dallerop xx march. Laefby xx march. Sparup xx march. Røgenn xv march. Hammeløſſ xv march. Jernnet⁸⁾ x march. Kolby x march. Sierne xx march. Skorup xij march. Smengi⁹⁾ xv march. Wiſſingh¹⁰⁾ x march. Søby xij march. Skanderop xviiij march. Summa iij^c v march.

Hoffuelbergherret: Skoidt xij march. Hoffuelberg xx march. Grandhøſſ xxviiij march. Haſtrum xiiij march. Nerda¹¹⁾ xiiij march. Saell xx march. Torſbø xiiij march. Vegerløſſ xx march. Agth x march. Berløſſ xxv march. Sunløſſ xv march. Salæ x march. Høeſløſſ xviiij march. Sierning xx march. Summa ij^c xxxix march.

Gierløſſherreth: Klattrup¹²⁾ viij march. Kaſberg xvij march. Dalby offuer xviiij march. Dalby neder xj march. Endhøſſ x march. Gierløſſ xx march. Liærby¹³⁾ ix march. Røghby xix march. Løſſløſſ xxi march. Winleſ xxi march. Wdthby offuer¹⁴⁾ x march. Wdbyneder xv march. Sødring x march. Summa ij^c xl march.

Nørhalherreth:

¹⁾ Nu under Brabrand.

²⁾ Nu under Kolby.

³⁾ Nu under Løbing.

⁴⁾ Borup? eller Grølev i Salten Sogn?

⁵⁾ Nu under Rude.

⁶⁾ Nu under Størring.

⁷⁾ Nu under Pinna.

⁸⁾ Nu under Hammel.

⁹⁾ Nu under Løsum.

¹⁰⁾ Nu under Benge, Hjelmslev Herred.

¹¹⁾ Nu under Hørum.

¹²⁾ Nu under Udbynebde.

¹³⁾ Her rettes til Liærby.

¹⁴⁾ Nu under Udbynebde.

Nørhalherreth: Afferj xx march. Gardrup xv march. Gaasom xx march. Halbt xx march. Koustedt xv march. Spentrup xx march. Lwedæ x march. Lorfloff x march. Lindæ x march. Glenstrup xx march. Hanleff¹⁾ x march. Hoo²⁾ x march. Summa ij^c xxx march.

Ditthensillherreth: Falsloff xx march. Hogbro xx march. Swennstrup x march. Hornum x march. Hæm xv march. Skiellerop x march. Snebangh xx march. Sæm xv march. Sønder Ditthensill xx march. Nør Ditthensill x march. Summa ij^c march.

Støffringherreth: Albed xx march. Bierby³⁾ x march. Borup xx march. Sierning⁴⁾ x march. Parigloff xx march. Læm x march. Melberup x march. Koustedt⁵⁾ xx march. Steffring xx march. Tierby⁶⁾ x march⁷⁾. Summa ij^c march.

Summarum paa alle kirker i Aarffsligth, som fornn tiende haffue, iij^c xliij.

Vundhenntagenn [Lorsfager]⁸⁾ Tiistrup och Nym och vundhenntagenn nogle sognekirker i køpsteden, som icke regnebe ere.

Summarum aff alle for^{ne} penndinge aff for^{ne} sogne kirker i Aarff sligth v^m jc xxx march.

Aff thesse for^{ne} penndinge ær aff regnet et twisindth marc, som biscop Dffue Wille i Aarff oc capittell ther sammesteds laante wor tieriste nabigste herre nw effther Michaelis, hans naade wor i Aarff, till at lønnæ hanns nabis laandhsknechte met, som hanns naadis breff ther om ydermere vtuise.

Saa bliiffuer nw igenn aff thesse for^{ne} penndinge, som biscop Dffue Wille nw sennde hanns naade met hanns capellann her Peder Pripp, iij^m jc xxx marc.

Ther nest sennde oc biscop Dffue Wille til vor tieriste naadiuge herre met for^{ne} hanns capellann fore thenn tierde part aff biscops sedenns gods, som hanns naade siellffuer haffuer vnnder seg, regnenndis huer tønne rug eller byg for xij þ oc tønne smør for x march, och sammelebis sennde handt och fore thenn tridie part aff the herrede, hanns haffuer aff kronnenn, regnendes huer tønne rug eller byg oc smør som forschreffuit stonnder, oc tridie parten aff rebe penndinge, thaa løber thet til hobe at regne viiiij^c xxv march vij þ i album.

Och her met er klart giorth for alle for^{ne} sogne kirker oc thesslige fore sedenns gods oc kronnens herrede, som biscop Dffue Wille haffuer vnnder seg, vundertagne the iij kirker, som findes i registeret.

Erid Eridsen sende mig Nicolao Gorge xxiiij march aff Lorsfager kirke met

¹⁾ Der vist rettes til Sandest, nu under Glenstrup.

²⁾ o: Karleby? under Glenstrup.

³⁾ Nu under Borup.

⁴⁾ Der vist rettes til Sieming.

⁵⁾ Skal vist være Naasteb, Annex til Kousted i Nørrehalbherred.

⁶⁾ Nu under Sieming.

⁷⁾ I Originalen tilføies ved ethvert af de ovennævnte Sogne: soluit.

⁸⁾ Udsreget.

met Jens Huaff oc ſid Jens Huaff quitants pa thennom vtj Kolding mdrro die Blaſij.

Meſter Jørgen Samſing¹⁾) ſende meg ix march for Nym kirke oc xv march for Endelaſſue, feria vj ante Valentinj mdrro.

Riiberſtigth.

Regiſter paa kircker i Almindthſyſell, ſom her Thameſſ Huaff fuld och klat gjorde paa meſter Dluſſ Runndts vegne, cantorſ i Riipe.

Primo Smeltrop xxiiij march. Binninge vj march. Willerup²⁾) xxiiij march. Ydingh³⁾) vj march. Breſtrup viij march. Peſtedt x march. Garſløff xx march. Bettelby xx march. Øſtedt x march. Laveløff xxiiij march. Kongſtedt⁴⁾) vj march. Hederſløff xx march. Wiſſ x march. Gewerlund xxv march. Skerup v march. Elltangh xx march. Willſtrop x march. Almynn xv march. Kollinng xv march. Starup xx march. Robell⁵⁾) x march. Houe xx march. Jerløff x march. Twedt⁶⁾) xxj march. Borbaſi ix march. Hedennſuig xv march. Bedi xv march. Erſte⁷⁾) xxij march. Jorstrup viij march. Griſſø xxij march. Vandrup xxij march. Hiardrup viij march. Anſte xvij march. Geſtenn xij march. Skandrup xxij march. Wiirſtedt viij march. Hartte xx march. Brandrup x march. Summa paa kirckerne xxxviij kircker.

Summarum v^c lxx march, och therpaa ſid for^{ne} her Thameſſ Huaff quittance paa. Datum Kollinng ſexta feria proxima poſt trium regum anno mdrro.

Meſter Gunne degghenn i Riipe ſid quittance paa viiiij^c xxxviij march, ſom handt haſſuer oppboret aff kirckerne i Wardthſyſel. Datum Kollinng ſancti Marcelli pape anno etc. mdrro.

Regiſter paa for^{ne} kircker vtj Warſyſell huilde ære lx oc iij, di at Wiſſø kircke gaff halff hennes rentte vt met kircker vti Synner Jullenndt.

Regiſter paa kircker vti Jelling ſyſell.

Bette xv march ſoluit. Hornſtrop xx march ſoluit. Greſſ xij march ſoluit. Suede xxiiij march ſoluit. Boldom x march ſoluit. Langſtov vij march ſoluit. Synnbierg xx march ſoluit. Bindeløff viij march ſoluit. Kolderup ix march ſoluit. Jellingh xxiiij march ſoluit. Howerdt vij march ſoluit. Skybeth xx march ſoluit. Bredſtedt⁸⁾) xxiiij march ſoluit. Nørup xx march ſoluit. Randbøl xv march ſoluit. Gadbiergh xv march ſoluit. Lindeballi vij march ſoluit. Ringiſſue ix march ſoluit. Omme xx march ſoluit. Grinſtet x march ſoluit. Bronlø⁹⁾) xxiiij march ſoluit.

Lyregod

¹⁾ Der har ſørſt ſtaet Skobborg.

²⁾ Skal være Ellerup, nu Fredericia.

³⁾ Nu under Øbſted.

⁴⁾ Nu under Bredſtrup.

⁵⁾ o: Robell.

⁶⁾ Egibed.

⁷⁾ Nu Pejrslov.

⁸⁾ o: Bredſten.

⁹⁾ o: Brande.

Lyregod xv march soluit. Vesterkirke xij march soluit. Siiffue xv march soluit. Nylkirke xx march soluit, restat i march. Siiffuestodt viij march soluit. Huixel xx march soluit. Summa cccv march.

De fedt mester Naf Høne, kanick i Riipe, quittang pa for^{ne} swm. Datum Kolling die Marcelli pape anno etc. mdxv.

Mester Hans Sørensen fik quittang paa ij^m xxx march danste aff kirckerne i Harsfjell, som haandt antuorde frann seg paa mester Claus Giorghes vegne. Datum Kolling 3^a feria proxima post Marcelli pape anno etc. mdxv.

Register paa for^{ne} kircker vti Harsfjell.

Primo Hammeromherreth: Skarildt xv march. Arnborgh x march. Kjellingh x march. Afsing vj march. Rynndth xv march. Hørningh x march. Schast xx march. Gellerop xxx march. Swngø x march. Sneberigh xxv march. Lørring x march. Bilberigh xv march. Nøfflingh vj march. Syning x march. Ørth x march. Aulom xxx march. Summa xxxij oc ij^c march.

Gidingherreth: Hadderup xv march. Trandom¹⁾ xij march. Røndtberig viij march. Eskvadth xv march. Gysing xxx march. Sael xxx march. Rye x march. Hødesager v march. Børdbiørg²⁾ xxv march. Børrum³⁾ x march. Summa j^clx march.

Skobborgherreth: Hwmmelum xv march. Rensfenn xx march. Sebom⁴⁾ xv march. Fobergh xx march. Nør Nesum xxx march. Leem xx march. Lenuid x march. Høllum viij march. Lørring xv march. Romme xv march. Lomborig xvij march. Bøfflingh xxx march. Flindre xx march. Ness viij march. Neborg xv march. Summa ij^c lxiij (sic) march.

Bandtfolherret: Hørdboø⁵⁾ x march. Engberig v march. Høffom xxv march. Høffue xv march. Dybbø xv march. Ferring xv march. Feltring xv march. Ramme xv march. Tranffe xv march. Bøndtborig xxv march. Summa j^cxlx march.

Hierumherret: Høstebro⁶⁾ x march. Moberigh xv march. Syre v march. Aspe x march. Nassuer xv march. Burre viij march. Beem viij march. Gørding viij march. Høusing v march. Ølby viij march. Gysing x march. Hierm xxx march. Hødbiørg xv march. Nerup xx march. Verum xxv march. Summa ij^c x march mynne.

Ølborig herreth: Biningh xij march. Røstød xij march. Ødom xij march. Lymering v march. Høfby xx march. Bøndt v march. Ølborig xx march. Stabn xv march. Rødom xij march. Bøffom⁷⁾ xxv march. Summa j^c xlviij march.

Bøllingherret: Bølling x march. Hørdning x march. Følster⁸⁾ viij march. Ølstrøp⁹⁾ v march. Sidding viij march. Børdning x march. Lem xx march. Børdgaaed

x

¹⁾ Nu under Sevel.

²⁾ Nu i Hørm Herreb.

³⁾ o: Børding.

⁴⁾ o: Søbom.

⁵⁾ Nu i Skobborg Herreb.

⁶⁾ Nu i Ølborg Herreb.

⁷⁾ Skal være Bøffom.

⁸⁾ o: Følster.

⁹⁾ o: Ølstrøp.

x march. Wim¹⁾ v march. Borris xx march. Staffning xxv march. Deibierig xx march. Skierne xx march. Summa j^{lxx} march.

Hingherreth: Nylirke xxv march. Gameltirke xv march. Ringebing x march. Noo²⁾ v march. Rindom xviii march. Belling xxv march. Hee xxv march. Hoffuer x march. Tim xv march. Stadel xxv march. Bersø xx march. Torstedt x march. Omme x march. Summa ij^c xiiij march.

Summarum xv^c xxx march.

Summarum aff alle kirker iij^m iij^c xliij march.

Bispen aff Riipe fidd quitanse paa iij^c xviii march, som han haffuer wdtlagt aff hans biscops sebes fierde partt wisse renthe oc triidie partt aff Eønneborgs byrd wisse renthe. Datum Kollinge feria 6^a post inuencionis sancte crucis anno etc. mdxv. Mester Christiern tog pendingene.

Aff kirkerne i Wiborg stigt. Lucas Krabbe fidd quittans paa viij^c xij march i β, som handt antuordet paa bisp Jøren Friis vegne paa regenscap aff kirkerne i Wiborg stigt. Datum Kolling die purificationis anno etc. mdxv.

Jens Huas fidd quittans paa ij^m j^c lxxij march iij β, som han offuer antuordet fra sig pa w. h. oc faders h. Jørgen Friises vegne pa regenscap aff kirkeren vtj Wiborg stift oc aff hans nades tienere for theris landhielp. Datum Kolding mdxv die Blasij.

Lesse kirker ere i Wiborigh bispedom oc ere opborne aff same kirker som forscreffne standher. Rødingherret: Røding kirke. Kreberig. Balling. Ramsing. Lem. Haasom. Beyby. Lyne. viij.

Henborig herret: Skifue. Brøndom. Bøling. Hvidberig. Hem. Dølby. Hønborge. Bødens. Kefing. Ottingh. x.

Norre herret oc Hareherret: Selde. Astedt. Thworum. Swngel. Rosløff. Ryberig. Dvtrup. Løndering. Nautrup. Seby. Wile. Grynderløff tenetur xv march ad minus. Tøberige. Lyby. Grøningh. [Skiffwe. Keesend³⁾]. Fwer tenetur xv march ad minus. Liisse. Gretttrup⁴⁾. Hierd. Hare. xx.

Kiens herret: Broffwe. Raissend. Fløss. Brestedt. Kooeberup. Fellingbergh. Gammelstrup. Høgløff. Dommerby. Løns restat et est capituli. Drum. Klostter Drøff. Larup. Smøllerup. Daberg. Mønstedt. Gøster⁵⁾. Borris. xvij.

Nørreløngherret: FINDERUP. Raunstrup. Wordee. Fjstbed. Romlund. Søffwel. Pederstrup. Rødding. Wammen. Lyndom. Bygom. Dolrup. xij.

Ecclesie Wibergenses: Sti. Laurentii, non est computata. Sti. Mangni. Sti. Mathie. Sti. Nicholaj. Sti. Trinitatis, Drotten, non est computata. Sti. Michaelis, non est computata. Sti. Martinj. St. Petrij. Sti. Johannis. vj sunt computate.

Sønderløngherret:

¹⁾ Wiim, Norrebium, nu i Hammerum Herred.

²⁾ Nu under Hee.

³⁾ udstreget.

⁴⁾ Nu under Junget.

⁵⁾ o: Kølss.

Sønderløngherret: Berum. Bischoem. Drum. Korning. Morning. Hammerløff¹⁾. Sønderbeg. Skierne²⁾. Tapdrup³⁾. Asmyld⁴⁾. Tiele. Benge. Fwolum⁵⁾. Lonnw. Kalm. Biergraff. Narbeg. Lestheem. xvij.

Meylsom herret: Welling. Grynsteidt. Høllstrup. Lango. Thorup. Sønder Benge. Westher Welling. Hiermind. Hiorte heyde. Ene. Wendil. Kind. Rammen. Bering. Windom. Falbergh⁶⁾. xvj.

Hindstædt herret: Wiff. Hørby. Døstrup. Webstrup. Kold. Erden. Dwe. Balsgardt. Røstrup. Wiffwe. Åstrup. Wesborg. Skelom. Alffe restat, ther skal Mariagger suare for. xiiij.

King herret: Sønderup. Laastrop. Blberg. Skalfse. Getstædt. Fielsis. Bøllø. Wsther Bøllø. Semetstædt. Hwilsom. Hwamme. Løstrup. Kwm. Biergraff. Lestropp, restat. Hersom. Elestrup. xvij.

Høllom herret: Blenstrup. Gerden. Rømdrup. Skierpping. Freer. Brøndom. Solberig. Thorup. Seem. Rørlongeløff. Sønderkøngeløff. Skibstædt. Belom. Lyngby. [Ålborg]⁷⁾. xiiij.

Hornum herret: Sønderholum. Røtholum, restat et est capitulj. Freless. Borløff. Swenstrup. Elleshøff. Buderup. Graffløff. Ordestrup. Sønderup. Culdrup. Hornom. Wegerby. Bylløff. xiiij.

Gislumherret: Rørbe. Stiennyl. Durup. Grønderup. Gylsom. Farsø. Woenfild. Swingelberig⁸⁾. Wleff. Loonff. Swolom⁹⁾. Ålstrup. Lilstædt. Bynderup. xiiij.

Kleschom herret: Nørrannes, restat et est ecclesia regis. Søndertranes. Gunterup. Nørling. Lørdup¹⁰⁾. Ferløff. Wølstædt. Daale. Gug¹¹⁾. Gudum. Lille Wardo. Clarup. Rømdrup. Store Wardo. Segelsloo. Rwo, restat, est ecclesia monasterii Mariagger. xvj.

Karff herret: Rastfeld. Broderup. Habersløff. Karff. Haffbroo. Gysfwer. Skifom. Blere. Hornum. Klesborg. Wlstrup. Hylleberig. Cydrup. xiiij.

Elette herret: Seberg closter restat. Lwndby. Wilstædt, restat et est ecclesia regis. Wynthbleff. Nesborg. Saling. Dmdrup. Gunderstædt. Ålstrup. viij.

Ålborg kirker: Sti. Petri. St. Botolphi. Wø frwe.

Sex kirker til Widdtstædt kloster¹²⁾, restant omnes.

Wendelbo

¹⁾ Skal være Hammerløff.

²⁾ Nu i Mebelsom Herred.

³⁾ Nu i Røreløng Herred.

⁴⁾ Nu i Røreløng Herred.

⁵⁾ Nu under Tiele.

⁶⁾ Nu under Windum.

⁷⁾ udstregt.

⁸⁾ Nu under Vesterbølle i Rindsherred.

⁹⁾ Skal være Fwolum.

¹⁰⁾ Nu under Gunterup.

¹¹⁾ Nu under Søndertranes.

¹²⁾ Bispe, Kale, Farsrup, Kornum, Løgneb, Malle?

Vendelbo ſtygt.

Biſcop Stygge haſſuer ladtt yde met Dffue Vincents vj^c xliij march xij ſ danſke, ix lodt i quintin ſolff aff fierde partt aff ſtygtett oc kirkerne paa regenklaſſ. Datum Kolling ſancti Mathie apoſtoli affthen aar etc. mdxv.

Biſkopenn aff Wensøzell biſhop Stygge ſiæ quittans for liij^c march, ſom han hagde vpboret aff the kiercker i Wensøzell ſtiætt, ſom meſter Claus Gortſe vppebar. Datum Klenſborg tyſdagen neſt effther wor frome dag conceptionis aar etc. mdxv.

Item thette er the kiercker, ſom er i Wensøſells ſtyætt.

Børglum(herreth): b Løngbydt vij march. b Raæbydt xliij march. Høſtrup. Em. Braa. Segelſtrup. Lørſe. Lørſleffue¹⁾. Hørbnd. Børomſtrup²⁾. Karup. Wnderſted. b Albecke xx march. b Scheffue viij march.

Wennebierig herreth: Wennebierg. Faabierg³⁾. Jølſtrup. Hørlbøleff. Karup. Santj Joannis kiercke i Høring. Santj Olau ibidem. Santj Katherine ibidem. Wiſtrup. Høromſtedt. b Wggildt xv march. b Løndom vj march. b Alſtedt xx march. b Bierom⁴⁾ x march. b Schierom x march.

Hørnsherrith: Lørnebydt. Hørne. Sindball. Lørſtedt. Wggerbydt. Wndzleff. Raabbierig. Schaffuenn. Bierbydt. Moosbierig. b Nyſtrup x march. b Elling x march. b Løllen vj march.

Lørſleff herreth: Lølſtrup. Stenne. Weſterbrandeſleff. b Serreſleff i Mørſø xliij march⁵⁾. Lørſløff. Hølløwad. Høllindt. Høllom. Wrum. Worgardz kiercke. Høndzlundt.

Kierre herreth: Hølbze. Wſter Høſſing⁶⁾. Weſter Høſſing⁶⁾. Wldeſtet. Høſſens. Hammer. Løllſtedt. Alſtrup. Waddom. Bierſtedz. Aaby. b Sunby xxx march. b Hørup xxx march.

Høetbo herreth: b Jøls march pa Høet xxx march. b Saltom xxx march. b Høffuenn vj march. b Ingſtrup xliij march. b Kettrup⁷⁾ v march. b Høiermedleff xliij march. b Alſtrup vj march.

Han herreth: Gøttrup. Lørſleff. Brouſt. Guenſtrup. Lerup. Tranum. Hørtels. Høldrup⁸⁾. Schrem. Haſſuerleff. Beſtrup. Aggersbørrig. Kettrup. Glim. Lørup. Wøoſt. Lymerbnd. Lilde ſogen. Weſtleffs. Wſtleffs. Arup.

Mørſøſ kiercker: Lødzøſ. Lørſleff. Drobnd. Kløbbe. Alſtedt. Nykøping, betalet Jens Høaſ xx march for. Karleby. Raæbydt. Løbbering. Høndbierig. Neſtet. Gøerſleff. Lørſbo. Gøerſleff. Weſter Affels. Wſter Affels. Wlbidtſtrup. Wrding. Wøderſleff. Lørſleff. Lødderup. Elſøſ. Krotesleff. b Wølderop xv. Ottrup. Solbierig. Sundby. Bierby. Galtrup. Draſtrup. Scaldrup. Jølby.

Iyødt

¹⁾ o: Lørſleffue.

²⁾ o: Wølſtrup.

³⁾ Etal vore Raabierg, Rubjerg.

⁴⁾ Etal vore Bierom.

⁵⁾ „in Mørſø xliij march“ er en Skjødesløſhed

af Skriberen, ſom har indført Betalingen for Sejerslev paa Mørſ her.

⁶⁾ o: Høſſing.

⁷⁾ Nu under Ingſtrup.

⁸⁾ Etal vore Lølſtrup.

Lyøbt kiercker: Østeriilbt. Hierdemall. Hundstrup. Nere. Handsted.
 Berø. Noorpe. Luedt. Hiilderleff. Koestrup. Bisbyd. Grubdrup. Rørre Haa.
 Huidbierrig vesten aen. Hurup. Bodhum. Lionr. Søndbierrig. Ddtbyd. Gattrup.
 Sønderhaa. Selnø. Schindrup. Liistet. Vesterwandet. Lørsted. Siøring. Wøng.
 Lørdup. Tandrup. Hundbierig. Schioldbierg. Liilstedt. Kaldrup. Østerwandhet.
 Snekstet. Starstrup. Bidstet. Heltboriig. Vesterwiig. Yby. Huidtbierig paa Holm.
 Hordinn¹⁾. Hørstedt. Drum. Lødbierrig. Agger. Egind. Hiellisø.

Liise efftherscreffne ligge tiill Børglom: Gisø²⁾. Brenstet³⁾. Liise⁴⁾.
 Forbbydt⁴⁾. Wengbydt⁴⁾. Øster Brønderleff⁵⁾. Fladde⁶⁾.

Liise kiercker ligge tiill Tøp: Wilbasleff. Hasing. Hordum. Schiøsm⁶⁾.
 Item Afsdall⁷⁾ kiercke, som Eric Eriksen haffuer oc inthet will giiffue etc.
 Item Wnggedall⁷⁾ kiercke, som her Due Vincents haffuer oc inthet wil
 giiffue etc.

Fynn stigtth.

Bisp Jens Anderssen aff Fynn haffuer ladet antuordet frann seg paa rekennscap
 met hans canceller mester Hartwid thesse effterscreffne penndinge, som bisp Jennis
 haffuer ladet vpbere aff kirkærne oc hans egne tiennere i Følster, Laalanndt oc paa
 Langelanndth etc.

Først lodt hannd antuorde aff kirkærne i Følster ij^c xxxv march danfle oc
 j^c gyldene vti lb. mynnt, regnenndes huer gyldene for xxiiij β. Item aff hans egne
 tienner ther sammesteds j^c xiiij march danfle. Item aff kirkærne i Nørherret oc
 i Sønderherret i Laalanndt iij^c halfemtesindtiuge march oc aff hans tiennere
 ibidem haltresindtiuge j march danfle oc xxiiij lb. β. Item aff kirkærne i Roseherret
 i Laalanndt iij^c j march danfle oc aff hans tiennere i Huelse herret i Laalandt
 halfemtesindt tiuge march. Item aff kirkærne i samme herret xxxj gyldene
 vti lb. mynth oc ij^c xxij march danfle. Item aff kirkærne paa Langelanndt
 j^c haltrediesindt tiuge ix march oc v gyldene vtj lb. mynth.

Paa huilæenn for^{ne} sum penndinge for^{ne} bisp Jens Anderssen siæ quittant paa.
 Dat. Kolling dominica proxima post trium regum anno etc. mdxv.

[Item bispen af Fynn strefte miig til, at han gjorde her Henrick Krumbige
 rede paa v^c march paa regenskap, som kom til Gutlandt oc wor for fierde part aff
 biscopsedes wisse rente, oc han seyer sig at haffue her Henricks quitants paa etc.

Hertog

¹⁾ 2: Hordinn. Haring.

²⁾ 3 Høetbo Herreb.

³⁾ 3 Terslev Herreb.

⁴⁾ 3 Børlum Herreb.

⁵⁾ 3 Bennebjerg Herreb.

⁶⁾ Alle fire i Hasing Herreb.

⁷⁾ 3 Hornø Herreb.

Hertog Anderſſen aff Dregaardt ſiick quittang paa xxxj march, ſom handt ytte for tre die part aff Drehierck. Datum Kolling 3^a feria poſt trium regum anno etc. mdrxxv. Nicolaus Gierg.

Niels Willdt ſiick quittang paa viij march, ſom handt ytte aff hans kronsens lenn for tre die part, ſom hans register lyder. Datum 3^a feria poſt trium regum Kolding anno etc. mdrxxv. Nicolaus Gierg¹⁾).

Biſcop Jennis Annderſſen ſiick quittang paa ij^m iij^c xxxv march, ſom hanndt antuordet frann ſeg paa regennſcap met her Hans Gaderſſen, prior i Dens, aff kirckerne i Fynn. Datum Kolling die Pauli conuerſionis anno etc. mdrxxv.

Biſcop Jennis Annderſſen ſiick quittang paa iij^c v march, ſom hanndt haſſuer antuordet frann ſeg paa regennſcap met her Hans Gaderſſenn, prior til ſancti Knudt i Dens, aff kirckerne i Fynn. Datum Kolling die ſancti Petri cathedre anno etc. mdrxxv.

Thette ær thenn ſtatt, ſom ieg broder Hans Gaderſſen haſſuer opboret aff officialer her vthij Givn, ſom thij tiillforne haſſde annammett aff kyrckerne her vthij landett tiill vor kæreſte nadigſte herres konning Frederiicks behoff etc. mdrxxiij.

Salting herrett: Horne kyrke xxx march. Faborigh x march. Diegerneſ x march. Oſtrog²⁾ x march. Swaninge xxv march. Hoſtroppe x march. Rowingløſſ x march. Jordtløſſ xv march. Nørrebrobye xxv march. Veſtærhæſing x march. Oſtærhæſing x march. Sønderbrobye xxv march. Alleſtet x march. Hyllersløſſ xxv march. Wantinge x march. Veſtærſtærning xv march. Gierſterløſſ x march. Heden x march. Krarop xv march. Hæringe x march. Hundſtrop x march. Bilsølle xxv march. Eſpæ x march. Bøylø x march. Lindløſe³⁾ xx march. Summarum Salingerret iij^c march oc xx march.

Biergeherreth: Rundenbo kircke x march. Rølnſtrop xx march. Røndeby xx march. Reſſning x march. Driftrop xv march. Reſing xx march. Byby x march. Dalby xx march. Stubberop x march. Summarum j^c xxxv march.

Bogherret: Aſſens xvj march. Gamtoſſte xxviij march. Sandagher x march. Landerop xv march. Kierte xxj march. Bardløſſe xvj march. Skjydeberig x march. Drthie viij march. Drſtedt xv march. Wittoſſte x march. Sølneſtedt vj march. Luroppe x march. Holewad vj march. Seby x march. Flemløſſe xxj march. Rynge xxj march. Hørby xx march. Dreſſetke xxj march. Sønderby xv march. Rerndrop xxj march. Summarum Bogherret iij^c march.

Lunde herret: Skjby x march. Hialſtrop xx march. Nordoppe xx march. Egenſe⁴⁾ x march. Otterop xx march. Oſterope x march. Alluſſe x march. Lunde xx march. Rynghby xx march. Summarum j^c xl march.

Ottenſſe

¹⁾ Det Indkøbte er overſtregt; ſſr. S. 54.

²⁾ Bør rettes til Oſtrop.

³⁾ Nørre Lyndelſe, nu Kjørum Herred.

⁴⁾ Nu under Rorup.

Ottenffe herrett: Berninge xx march. Byrle xx march. Bellinge xv march. Brendyl x march. Tredstrop x march. Poroppe xx march. Wbberop x march. Broby x march. Bor frwe kirke xx march. Sanderwm xx march. Hialløffe¹⁾ x march. Fangel x march. Stenløffe xv march. Sancti Albanj kirke xv march. Lombroppè xv march. Summarum ij^c xx march.

Aassum herret: Seeden x march. Rønning xv march. Søby x march. Krdw xv march. Dawndhe viij march. Allerop viij march. Marsløff²⁾ xx march. Birkinge³⁾ x march. Framde xxx march. Aswm xv march. Aggerup²⁾ xv march. Høyby xv march. Summa ij^c xxi march.

Witning herret: Witninge xx march. Kulderop xv march. Hiwlbj³⁾ x march. Bownsse x march. Drebeck xv march. Hellerop xiiij march. Herrethstedt xx march. Awenløff xx march. Høruppe x march. Frørop xxi march. Feresløff⁴⁾ x march. Ellinge xv march. Ellustedt xv march. Søllinge xiiij march. Kess Witninge xv march. Blffuersløff xv march. Aarsløff x march. Skellerop xv march. Fløstrop xx march. Kolstedt⁵⁾ xv march. Summa iij^c march.

Gudme herret: Ringe xx march. Rislinge x march. Gysle xx march. Ewinding xv march. Wrendrop x march. Langaa x march. Hefleagger xx march. Gwdome xv march. Gubberig xx march. Brudagher x march. Dre xv march. Wirtrop xv march. Summarum ij^c xxx march.

Sundz herret: Egenffe xvij march. Østersterning xij march. Olberop xv march. Stenstrup xv march. Lwerndrop xx march. Lunde x march. Kirkeby xv march. Seroppe xv march. Skorup xvij march. Lwedt xij march. Laasindh: Bierby xvij march. Lunde xvij march. Bregninghe x march. Summarum ij^c xlv march.

Skame herret: Hwmdstroppe xix march. Kordoppe x march. Skamby xx march. Klinthe xv march. Wgersløff x march. Grindeløff xx march. Agerneffe⁶⁾ xx march. Summa j^c xiiij march.

Skowby herret xij kirker⁷⁾, hver kirke xv march, er tilhobe ij^c xxx march.

Wenß herret: Aspedrop xx march. Roersløff x march. Brendrup xx march. Hørendrop x march. Sielstedt xv march. Røroppe xv march. Sielstedt xx march. Eyby x march. Øtheløff xv march. Balsløff xv march. Hwby xx march. Fønff x march. Wby xv march. Gamborig xv march. Welby xx march. Wiby⁸⁾ x march. Indløff xv march. Dby xv march. Gauglund xv march. Summa iij^c xxxv march.

Nar

¹⁾ Lagt under Dalum.

²⁾ Nu Bjerger Herred.

³⁾ Lagt under Nyborg.

⁴⁾ Lagt under Kølsted, nu Aasum Herred.

⁵⁾ Nu Aasum Herred.

⁶⁾ Lagt under Krogebølle, (Gundstrup).

⁷⁾ Bogenfæ Rigsflad er vel neppe regnet med her, men derimod Bispenberg, nu Bog Herred.

⁸⁾ Lagt under Udby.

Nar effter Gudh byrdt mdcxiiij haſſuer theſſe effter^{ne} vtgliſſuit tridie part aff the kronenns lenn, the haſſue aff wiſſe renttenn, ſom er rug, byg, ſmør oc pendinge, regnendes hwer tønne rug eller byg for xij ſ och hwer tønne ſmør for x marck, effter thenn ſtidiſſe, ſom Danmarkis riiges raadt vtti neſt forgangen herredagh i Købennhaſſunn ſamtydhet wor kiereſte naadige herre til et hundred tuſind gylbne betallingh, til fyrſte omſlag vtti Kiill at fange.

Stonne.

Her Axel Bragbe ſet quittang paa j^c marck danſke, ſom handt gaff aff hans kronnens lenns wiſſe rentte. Datum i Malmø die Egidij anno etc. mdcxiiij. Meſter Mogens Kaaff annammet pendingene.

Her Tyge Krabbe ſet quittang paa ſex hundred marck danſke, ſom handt gaff aff hans kronnens lenns wiſſe rentte. Datum Købennhaſſunn løgerdagenn neſth effter vor frues dagh natiuitatis. Meſter Mogens Kaaff annammet pendinge.

Her Tyge Krabbe ſet quittang paa et hundred marck in profeſſo exaltacionis ſancte crucis anno etc. mdcxiiij. Meſter Mogens Kaaff annammet pendingene.

Siellands ſtig.

Her Hanns Bille ſet quittang paa j^c march danſke, ſom handt vtgaff aff hans kronnens lenns wiſſe rentte tridie parttenn. Datum Købennhaſſunn die crucis exaltacionis anno etc. mdcxiiij. Relator Meſter Mogens Kaaff.

Her Hanns Bille ſet quittang paa xvj ſtempele lb. gylbene och xij vſtempele lb. gylbene oc xxj wegtiige rinſke gylbene och xx march danſke, ſom handt antuordet frann ſegh paa regenſkap for tridie part aff hans kronnens lenns wiſſe rentte Skolbeneſlenn. Datum Kollingh ſexta feria poſt Anthonij anno etc. mdcxxv.

Frue Anne Holgers ſet quittang paa lxxxj march, ſom hwonn antuordet frann ſegh for tridie parth aff hennis kronnens lenns, ſom er Høgſtrvp oc Querdrop, wiſſe rentte. Datum vtſupra.

Her Hanns Krafftz ſet quittang paa j^c march, ſom handt antuordet frann ſeg paa regenſchap for tridie parttenn aff Korſørſlenns wiſſe rentte. Datum vtſupra.

Her Oluff Niellſenn ſet quittang paa xxxj march j ſ j alb. for tridie part aff Holmelens wiſſe rentte, effther hans registers lydelſſe. Datum vt ſupra. Sequitur regiſtrum: Holmmelenn, ſom her Oluff Niellſenn haſſuer i panath aff kronnen, ſkyller iij leſter j pund byg och løffuer tridie parttenn ther aff vti pendinge xxvij march vj ſ. Item xj march ij ſ pendinge och løffuer tridie parttenn ther aff iij march iij ſ j album. Summarum paa tridie parttenn aff allt wiſſe rentte, ſom ligger til Holmelen, xxxj march j ſ j album.

Her

Her Oluff Nielsen ffid quittang paa ij^c xxx march ij album for tridie parth aff Abramstrup lens viffe renntte, effther hanns registers lydelse, som her effter følger. Datum utsupra in aliis. Abramstruplenn skyller ix lester iij pund vj skepper byg, och løber tridie partten ther vttaff vtti penndinge lxxriij march. Item ix lester ij pund iij skepper ruff, oc løffuer tridie partten ther aff vtti penndinge lxxrij march iij s. Item j ferding smør, och løber tridie parttenn ther aff xij s j album. Item xl march viij s, oc løber tridie parttenn ther aff xij march vij s x 2. Summa paa tridie parttenn aff all Abramstrups viffe rentte ij^c xxx march ij album, regnendes huer tønne rug eller byg for xij s oc huer tønne smør for x march.

Otte Tegennhuff ffid quittang paa lij march for tridie parth aff hans kronens lens viffe renntte aff Hagested, Ledre oc Btleldre effther hans registers lydelse, her effther følger. Datum Kolling sexta feria post Anthonij anno etc. mdrxxv. Hagested, Ledre og Btleldre: Item iij lester byg iij pund, xxiij pund rug, j tønne smør, iij løde march pendinge.

Bisp Lage Brnnes af Sielland register paa Harrisborgs lens tridie partes viffe renntte: Først skyller the 5 lesth iij pund byg, och løffuer tridie partthenn ther aff vti penndinge xliij march iij s, regnendes iij tønner kornn vti pundet och huer tønne for xij s. Item iij lesth ij pundth rug, tridie partthenn ther aff vti pendinge xriij march ij s. Item iij tønner j skeppe smør, tridie partthenn ther affh vtti penndinge xriij march iij s, regnendes tønner for x march. Item iij lødige march oc xv gyldene pendinge, tridie parttenn ther aff iij march vij s ij album j 2. Summarum paa tridie parttenn aff all viffe rentte, som ligger til Harrisborgs lenn, lxxriij march v huide j 2, regnendes iij tønner kornn i huerth (pund) oc huer tønne for xij s oc huer tønne smør for x march.

Aff viij gaarde aff Høringholms lenn, som hans nade aff kronen i panntth haffuer: Først i gaardt vtti Ebberødt, giiffuer j løde march, tridie partenn ther aff løber xv s. Item iij gaarde vti Bongebe, the giiffue xv pund kornn, rug og byg. Item Sandtholms gaardt giiffuer iij pundt rug oc byg oc en skeppe smør. Item Hoffwilde gaardt giiffuer iij pund rug oc byg oc j skeppe smør. Item en gaardt i Starhen giiffue iij ferdinger smør. Summa paa kornnet er ij lesth iij pund rug oc byg, tridie parten ther aff vti pendinge løber xv march vj s. Summa paa smøret v ferdinger smør, tridie partten ther aff løber vti pendinge iij march viij album. Summa paa tridie partthenn aff the viij gaarde løber xx march vij s ij album, regnendes kornn oc smør som for^{uit} stor.

Och paa thette for^{ne} kronens lens tridie parts viffe rentte fed biscop Lage Brnne quittang paa vti thenn samme quittang, h. n. fed paa hans stidtes fierde parts viffe rentte, handt ther aff vtgiiffuit haffuer, vt patet loco suo.

Kynn

Fynn ſtigtt.

Her Mattis Erickſenn ſid quittanſ paa xxx march for tridie parttenn aff kronnens lenns viſſe renntte Nawelſth byrd. Datum Københaffnn manndagenn neſt effter wor frueſ dag natiuitatiſ aar etc. mdrxiij. Meſter Mogens Kaaff annammet pendingenne.

Her Johann Dre [ſid quittanſ paa j^c march, oc giorde hanndth her Henric Krummedighe ther reede fore. Datum Københaffnn in profeſto exaltacioniſ ſancte cruciſ aar etc. mdrxiij] ¹⁾). Myn herreſ nade ſid icke pendingene. Relator Her Henric Krummedige ²⁾).

Her Otte Krumpenn ſid quittanſ paa j^c xx march danſke, vj march lb. vtti ſteder huider, xiiij lb. march i gode mynnth, xiiij rinſte gylbene oc xxxviiij lobt iij quinttenn ſolff, ſom hanndt ſchulle giiffue aff hanſ kronnens lenſ viſſe renntte for tridie parth aff Tranneker oc the lenn i Morſſ. Datum Kollingh anno etc. mdrxiij ſfredagenn neſt effter Lucie. [Laurentiuſ Olmand annammet pendingene] ¹⁾) Nicolauſ Gorſke annammet pendingene.

Aff Rønninge gotſ, ſom meſter Lauritſ Olman vpbar, xxvj march iij ſ.

Thette effther^{ne} register giorde her Johan Wiørnſen ſølleſt oc klartt aff Hingegaffwell len oc fore thet godſ, han haſſuer aff kronnen i Bogherritt, aff trydie partt aff for^{ne} lenſ wiſſe renthe: Wiſſe renthe aff Hindzegaffuell byg, rug, ſmør oc pendinge, xij leſter byg, xxvj tønner regnendeſ i huer leſt. Item xj pund rug oc iij ſtepper, regnendeſ iij tønner i huer tt pund. xij tønner ſmør. j^c xx march i pendinge. Summa ij^c xlviiij march tridie parten aff for^{ne} renthe. Bogherrett: iij leſter byg oc rug. xxiij march pendinge. Summa paa triidiedell er xxvj march. Item paa theſſe for^{ne} ij^c xxxiij march aff triidiedell aff bode len ſid han wor kæreſte nadigſte herreſ quittanſ paa. Kollinge løſſuerdagen infra octauaſ epiphanie anno etc. mdrxv.

Hartog Andersſſen til Dregaardth ſid quittanſ paa elleffue tiuffue march, ſom hannd ytte for tredie part aff Drebiard. Datum Kollinge 3^a feria poſt trium regum anno etc. mdrxv. Nicolauſ Giorſke.

Nielſ Bildt. Thette effther^{ne} register giorde Nielſ Bild ſyſtiſt och klartth aff Harridſſtede bierd for tridie parth aff for^{ne} lenſ viſſe rente: Item byg v ørte ij ſtepper, v ørte rogg iij ſteppe, j tønne ſmør. Item penndinge xxvj ſ inne pendinge. Summa viij march danſke. Och ther paa ſid hanndt quittanſ. Datum Kollinge 3^a feria poſt trium regum anno etc. mdrxv.

Rnudt Ebbeſenn ſid quittanſ paa iij march x ſ, ſom hannd ytte for tridie parth aff en kronnens godſ viſſe renntte, ſom er aff Kerop godſ. Datum Kollinge quinta feria poſt trium regum anno etc. mdrxv. Nicolauſ Giorſke.

Her

¹⁾ Udſtregt. ²⁾ Dieſe Ord ere tilføiede af en anden Haand.

Her Peder Lyde. Thette effther^{ne} register gjorde her Peder Lyde skuldsth oc Kart aff Gislom herret i Blenn och Kerop godh vti Fynn for tribie parth aff for^{ne} kronens lenns visse renttthe: Item Kerop godh i Fynn: først iij lesterbyg iij ørte, ij tønne smør, ix march æresspendinge. Gislomherret: item xv pund byg, xv pund rug vj skepper, vj tønne sommer skul, vj tønner smør iij pund smør, v march fery penndinge, vj march iij s ledings pendinge, item march vj s gerbstylb pendinge. Summa lxxxv march. Och ther paa siæ hannnd quittang. Datum Kolling quinta feria post trium regum anno etc. mdxv. Nicolaus Gørge.

Eiler Ronnow siæ quittang paa xij skyllenne, som fuluegtige ære, oc iij som icke fuluegtige war, for tribie parth aff hans kronens lenns visse rentte, som er Salingerherret, oc antuordet hannnd thennom paa regenscap. Datum Kolling quinta feria post Anthonij anno etc. mdxv. Nicolaus Gørge.

Laures Skindæl siæ quittang paa xlv march iij s af tribie part aff thet kronens lens visse rentte, han i pant haffuer. Datum Kolding quinta feria post Anthonij. Epter thette registers lybelse: Item iij lester viij ørte korn, iij tønner oc j ferdingtønne smør oc ij march pendinge, er tribie parten vtsupra. Nicolaus Gørge.

Otte Holgerssen seæ quyttange paa iij^c xx march aff tribie partt aff then rentte, som ligger till Kæleholm visse rentte. Datum Koldinge profesto Valentinj anno etc. mdxv. Huilke penninge som for^{ne} Otte fornøgede vor kæreste nadigste herre paa Gottrop.

Her Oluff Holgerssen seæ quyttange paa j^c xl march aff tribie partt aff Rybølbird oc konningens Brnebird. Datum Koldinge profesto Valentinj anno etc. xxv^o. Huilke penninge Otte Holgerssen fornøgede vor kæreste nadigste herre paa Gottrop.

Her Johan Dre seæ quyttange paa s^c xlv march aff then tribie partt aff thet kronens len, hand haffuer, visse rentte. Datum Kolding profesto Valentinj anno etc. mdxv. Huilke penninge Otte Holgerssen fornøgede vor kæreste nadigste herre paa Gottrop.

Lauris Knobb oc hans moder seæ quyttange paa ij^c march aff then tribie partt aff kronens len Geshør oc Mædølbird visse rentte. Datum Kolding profesto Valentinj anno etc. mdxv. Huilke penninge Otte Holgerssen fornøgede vor kæreste nadigste herre paa Gottrop.

Mickell Brockenhus seæ quyttange paa lxxxj march aff then tribie partt aff kronens leen Perstrop bird visse rentte. Datum Koldinge profesto Valentinj anno etc. xxv^o. Huilke penninge Otte Holgerssen fornøgede vor nadigste herre paa Gottrop.

Niels Vincentius seæ quyttange paa xxxviij march j s j album danste vtj danste penninge oc lxvij gylden iij s lub. vtj stebre penninge, regnendes huer gylden for iij march danste, som vare aff then tribie partt aff kronens len, som hand haffuer visse rentte, huilke penninge Otte Holgerssen fornøgede vor kæreste nadigste herre paa Gottrop.

Riiberstigh.

Riiberſtigth.

Her Prebbiørn ſed quittanſ paa j^c gylbene aff Lundenefſ fore thenn aarlig affgiift for thette neſte forledenn aar. Datum Riipis ſancte Katerinne afftenn aar etc. mdrxiij. Dominus rex per ſe recepit aurum. Her Prebbiørn ſid quittanſ paa fireſinſ tiuge rinſt gylbene vti gull for affgiift aff Riiperhuſſ aff thet aar regnendes mdrxiij. Datum Riipis vigilia conceptionis anno etc. mdrxiij. Laurentius Olmandt ſid gulbit. Her Prebbiørn haſſuer antuordet frann ſeg klar register paa Riiberlenn oc Ringherret wiſſe rentte, ſom er rug, byg, ſmør oc pendinge.

Her Tyge Krabbe ſed quittanſ paa j^c marc danſke, ſom hand vdtgaff paa her Prebbiørns vegne paa regenſcap for tridie partt aff hand lens viſſe rentte. Datum Københaffn løffuerdagenn neſt effter wor frwes dag natiuitatis aar etc. mdrxiij. Meſter Mogens annammet penndingene. Och ſid her Prebbiørn quittanſ paa ij^c fireſinſtiuge ix march, ſom hand ſchulle giiffue for tridie part aff hand kronnens lens viſſe rentte. Datum Riipis vigilia conceptionis anno etc. mdrxiij. Laurencius Olmandt annammet pendingene.

Thette er register paa hwefſ her Prebbiørn Pødebuſd ytte fran ſeg aff hanns kronnens lens viſſe rente aff Riiberhwiſſlenn: Item xvij tønnoſ ſmør vij pund och en march ſmør. Item j^c march xij och xx marc, elleffue ſinde tiroffue tønnoſ kornn oc xvj tønnoſ kornn. Item aff Lundenefſ len: Item xxi tønnoſ ſmør oc fierding tønne. Item i march iiij march oc iiij ſ. Item iiij^c tønnoſ kornn xxv tønner kornn. Aff Ringherretth: Item ix tønnoſ ſmør. Item xl march leding. Item xx tønnoſ kornn. Bndhentagen thet bønder yde paa Kallø aff Rindgherret. Thenn tridie partth aff thenne for^{ne} ſrom, ſom myn herres naade ſchall haſſue: Item ij^c tønnoſ kornn oc vij tønnoſ. Item halffierdeſindſ tiuge march oc iiij march. Item xvj tønnoſ ſmør. Item xij ſ for huer tønne kornn tha er ſummen ſiwoſindſtiuge march och xvj march. Item ſummen paa ſmør løber otteſindſ tiuge march. Item ſumma ſummarum iiij^c march lxxx march oc ix march.

Frwe Elſe her Lommes Niſſens effterleffuerſte ſid quitantſ pa j^c xxviij march ij ſ, ſom hun ſkulle giiffue for tridie parten aff wiſſe rente aff Nørwangsherret, Sundzherret oc Rundebz gotſ. Datum Kolbing mdrxxv feria 2^a poſt trium regum. Dominus Laurentius Olman recepit. Mogens Mund ſid quittanſ paa xliij march, ſom (hand) antuordet frann ſeg for tridie part aff hand kronnens lens viſſe rentte aff Wandfulherrit. Datum Kolling vigilia Pauli conuerſionis anno etc. mdrxxv.

Kars ſtygt om kronnens len.

Biſcop Niels Clauſen ſid quitanſe paa xciiij march minus iiij album aff thridie parthen aff Hadzherritt, Endelage oc Farde oc theſligefte paa lx rinſte gylbene i guldt fore orliig affgiift aff for^{ne} len. Datum Kollinge julle affthen aar etc. mdrxiij. Lauris Olmandt.

Her

Her Sachim Lyde fide quittance paa xij march vß danſke, ſom handt antuordet
frann ſeg for tribie parth aff hans kronens lens viſſe rentte, ſom er Røgſtæherretth.
Datum Kollinge die Marcellj pape anno etc. mdrxx. Nicolaus Giorke.

Biborg ſtigttth.

Frue Anne her Niels Gundesens eſterleſſuerſte fide quittance paa xviiiij
march xij ß danſke, ſom hun lod antuorde fran ſeg for tribie parth aff hennis
kronens lens viſſe rentte Wiſſtebt gaardt oc godh. Datum Kolling feria 2^a
infra octauas epiphantie anno etc. mdrxx.

ſens Huaf til Raef fide quittance pa lxxxiiij march ij ß pa frw Berrite
her Niels Eriksens eſterleſſuerſtes vegne for tribie parten aff wiſſe renten aff
Nellſomherret oc Sønder Limgherret. Theſſeligſte pa j^c lx march pa frw Karine
her Niels Høgs eſterleſſuerſtes vegne for tribie parten wiſſe rente aff Skiffuelen.
Theſſeligſt pa lviiiij march pa Erid Eriksens vegne for tribie part wiſſe rente aff
Hinfteherret. Datum Kolding mdquinto (sic) die Blaſij. ſens Huaf fide quittance
pa xviiij march pa Anders Skels vegne pa regenſkap for tribiparten wiſſe rente aff
Emerup gotß pa Thørholm. Datum Koldinge mdrxx feria 3^a poſt dominica oculj.

Theſſe eſter^{ne} er register paa thenn offuerſcatth aff alle kſpſteber vtti
Dannemarch:

Bynn ſtigttth:

Kerteminne offuerſcatth j^c vj march iiij ß, och fide quittance ther paa.
Datum Kolling quinta feria poſt trium regum anno etc. mdrxx. Nicolaus Giorke.
Nyborg by offuerſcat xviiij march ij ß, och ther paa fide quittance. Datum
Kollinge quinta feria proxima poſt trium regum anno etc. mdrxx. Nicolaus Giorke.
Nede(?)farby offuerſcat j^c march, ſom thii finge quittance pa vß Kolding mdrxx
die Anthonij. Nicolaus Giorke recepit.

Kiøpſtebt offuerſcat vtj Biborig ſtiſſt:

Biborig ij^c march, ſom ſens Huaf fide quittance pa die Blaſij vtj Kolding mdrxx.
Skiffue x march, ſom ſens Huaf fide quittance pa. Datum Kolding mdrxx die Blaſij.
Reſtantt v march iiij ß.

Offuerſcatt aff Kiøpſteberne vtj Riipæ ſtiigt:

Kollinge finge quittance paa lx march paa regenſkap. Datum Kollinge
in profeſto beati Gregorij pape anno etc. mdrxx. En fide ieg Nicolaus Giorke
paa Gottrop vigilia aſcenſionis xl march aff Kollingh anno eodem.

Offuerſcatt aff Kiøpſteberne vtj Selandt:

Store Hibbinge yte her Anders Wibe for lxxx march, oc fide quittance vt ſupra
hoſſ landhølp. Nyn herres nade fide pendingene vt ibidem. Theſſe

Thesse effther^{ne} ære quitanser paa landhielpen aff alle len mdrxo, ther huer mand gaff i march danst, som samtydtt bleff wtij Kopenhavns aff raadett sancti Bartholomej dag vtj for^{ne} aar.

Sielands stiiغتt:

Bispen aff Sieland fidd quitanser paa regenskab aff Harrisborg len viij^c march. Thesse for^{ne} pendinge annammett Hans Thyl, borgemester tiill Edelfordt, viij^c xro march oc xro march quittitt wor karesten nadigste herre i mester Jehan Friisens tæring, ther han wor tiill Skonne. Relator mester Jahan Friis.

Sty Pors, bispen aff Selandts Skriffuer, fidd quitantiam quitantiarum pa landhælp aff Harrisborig len vtj Kiopenhavn mdrxvj dominica quasimodogeniti, oc annammett her Lauris Olman nro ij^c march aff hannom, oc ther til forterede forscreffne Sti Pors xij march epter hans registrers lybelse. Relator mester Anders Glob.

Moen: Her Anders Biilde fidd quitanser paa 6^c xlvij march aff landhielpen aff Moen oc sende han myn herre ther paa j^c xl gyldene i gulb oc xro march oc regnett huer gyldene for iij march vj s. Datum paa Kulle sancti Vincetii martiris dag aar etc. mdrxvj. Thesse gyldene og pendinge annammett myn herre selff.

Fyns stiiغتt.

Laaland Falster: Aff Rauffsborge len xij^c xliij march aff xij^c xliij bønder, oc bleffue ther frij lxxij vgedags mend oc gorseder.

Alleholms len: xij^c xj march aff xij^c xj mend. Gorseder oc vgedagsmend j^c xxj bleffue frij.

Nykøpings len: xj^c xxxij march. Gorseder xxx bleffue frij. Ther paa fidd Jøren van der Bist quitanser iij^m xrx march v s. Datum paa Kulle sancti Anthonij abbatis dag anno mdrxvj. Restat iij^c march iij s. De hassuer her Oluff Holgerssen hoff seg aff hans egne tienere lxxiiij march iij s. Thesse forscreffne pendinge fidd myn herres nabe vtj Kiil. Item fidd Mats Skriffuer quitants pa j^c iij march aff samme landhælp vtj Nykøbings len. Datum Hafnie mdrxvj sancti Walburgis dag. Thennom vpbar her Lauris Olmandt.

Riiper stiiغتt.

Aff Røllinge len oc Skottborge len fidd her Lauris Olmand quitanser paa regenskab paa viij^c lxx march danste. Datum Glensborig sancti Ganutj ducis dag aar etc. mdrxvj. Thesse pendinge annammett Hans Thyl, borgemester wtij Edelfordt, aff w. l. n. herres beffalning.

Sid her Henric Handffen, vor kæreste nadigste herres secreter, quitans paa tessse effther^{ne} pendinge: Først paa mester Axel Zuls vegne ij^c xriij (march) vj sß danste oc xviiij march iij sß libß. Item paa mester Mogens Rassis vegne v^c xlj march danste oc iij gylde vj libß. myndt. Item paa mester Tuer Zuls vegne iij^c xlvij march xj sß en huidt. Item paa mester Cristiern Huids vegne j^c marc. Datum Haffnie feria 3^a pasce anno etc. mdxrvj. Thennom annammet ieg Nicolaus Gorke.

Item sid her Henric en quitants pa rij^c lxx march vtj Riopenhavn aff then landhælp vtj Tutlandt mdxrvj sabbato post cantate. Thennom annammet ieg Nicolaus Gorke oc gaff knechten.

Anno dominij mdxrvj Barbare virginis dag vtj Otthensse bleff vor kæreste naadigste herre samtdæet at mwe fanghe en landthælp aff riighet, som beløb seg aff hwer vtj fyre mendt v march pendinge, oc er ther vðaff kommet som thesse effther^{ne} quitanger vtholder oc lyder.

Item sid Griid Kromediige quitans paa vj^c vj march vj sß danste aff then landhielp vðaff Vesterherret oc Endelboohherret. Datum Kolding sancte Scholathne dag etc. mdxrvij.

Jacop Hardenbiere quitans paa iij^c lrvj march vij sß ij album aff then landhielp aff Nørreherret oc Vsterherret. Datum Kolding scolatice dag aar etc. mdxrvij.

Mester Jesper Brodmant oc her Holger Rosenkrantz singe quasimodogenitj søndag pa Gottrop en quitants pa pendinge, thii vtj Kolding vpbaret haffuer aff for^{de} landhælp pa xvij^m iij^c xlvij march. etc. Dominus rex leuauit pecuniam.

Kyons sticht.

Sorghenn van der Wist, høffueds mandt paa Alhollem, sich quittance at hand haffuer nw fornøghet off vtj rede pendinge aff then landthælp, som hand paa more vegne haffuer vpboret vtj Alholm leen anno mdxrvj, xij^c xlv march xvj sß danste pendinge, oc haffuer hand giørdt off reghestaff for xx march danste, som scriffueren haffuer fortæredt vtj sex natter vtj leenen, meden hand vpbær samme stætt, oc xviiij march iij sß, som hand fortæredt emellom Alhollem oc Gottrope, oc j^c march danste, som hand haffde selfue anammet tiil vort behoff oc stæll giøre off ther reghestaff fore, oc bliffuer ther inthet igienstandendes aff samme landthælp epter hans registers lydelße, saa løber summen offuer alt, nar handt haffuer saa giørt off rede fore thet j^c march, som hand ther aff vpbør tiil vort behoff, xiiij^c xlv march ij sß danste etc. Datum Gottrope. Dominus rex per se.

Nystedt bye sich quittance paa en offuerstætt, som the stulle vtgiffue anno mdxrvj tiil at løne landknechtene mett, lxxx march danste pendinge, som Sebastianus Stæbel førde fram. Datum Gottrop torsdagen epter søndag inuocauit anno etc. mdxrvij. Dominus rex per se.

Her

Her Johan Dre haffuer ladhet giøre off reghenstæff oc rede paa then landthelp, som handt paa wore vegne haffuer ladhet opbære vtj Kassabborge leen, som skulle vtgiffues anno etc mdxvij, oc haffuer hand ladhet off fornøge vtj rede pendinge xviij^c xxviij march xiiij s, oc haffuer thesligeste ladhet giøre off reghenstæff fore xxviiiij march vij s, som worte fortæredt mellom Nielstrup oc Gottruppe, oc bliffuer ther vtj gienstandendes epter hans registers lydelse xij march iiij s oc sild quitange ther paa. Datum Gottruppe torsdaghen effter dominica innocant aar etc. mdxvij. Dominus rex per se.

V.

Bisshop Niels Skaves Secret
med nogle Documenter fra hans Tid angaaende Roskilde Bispestols
Adkomst til Kjøbenhavn.



Bisshop Niels Skaves Secret, som her meddeles, fremstiller Roskilde Domkirkes Patron St. Lucius, siddende paa sin Thronstol i paveligt Ornat, med Evangeliebogen i højre Haand. Redensfor sees tilhøjre Stiftets Vaabenkjold eller Mærke: et ligearmet Kors lagt over to oprejstaaende Røgler, tilvendsre Bispens Familjevaaben. Omkriften er: Soc(re)lu(m): nicolai: skawe: dei: gr(aci)a: ep(iscop)i: roskilden(sis).

Det er først i den sidste Deel af den katolske Periode, at Pave Lucius findes i de Roskildske Bispefegl. Med Undtagelse af Broder Johan Nyborg¹⁾ forte de ældste Roskildske Bisper i deres Sigiller, forsaavidt disse kjendes, blot en velsignende Bisshop paa sin Bispestol²⁾; først

¹⁾ Denne fører i sit Sigil 1341 og 1348 en Bisp og en kronet Helgen, der tilbede et Crucifix, omgivet af Blomster, som staaer mellem Bierne paa et Hjortehoved.

²⁾ Saaledes Jacob Erlandsen 1251 og 1254, Peder Bang (Diplomatarium Arnemagnæum I tab. VII) 1258, 1259, 1267, 1268, 1275 og 1277, Stigot 1279 og 1280, Ingvær (samme Steds tab. VIII) 1282 og 1288, Johannes Krag (samme Steds) 1291, 1293 og 1294, Oluf (Dsl. Mag. IV 225) 1310, Jacob Povelsen 1344 og 1350, Henrik 1360, og Nicolai 1372 og 1376.

først Peder Jensen forandrede i sit Sigil¹⁾ denne Figur til Pave Lucius, siddende i en velsigende Stilling under en Baldachin. Af de senere Roskilde Biskopper haves, saavidt bekendt, ingen Sigiller, men kun Secreter og Signeter.

I de Secreter, vi endnu have af de ældste Roskilde Bisper²⁾, seer vi blot Stiftets Mærke: det ligearmede Kors³⁾ over to oprejstaaende Røglar. Peder Jensen er den Første, som derunder anbringer sit Familiestjold⁴⁾; Jens Andersen sætter Stiftsmærket i et Baabenstjold og lader det holdes af en Engel, og han anbringer ligeledes derunder i et mindre Stjold sit eget Slægtbaaben⁵⁾; Jens Pedersen fører 1435 ligeledes et større Stjold med Stiftsmærket over sit eget mindre Familiestjold; og Oluf Daa optager igjen Engelen, som Jens Andersen havde i sit Secret, og lader ham holde to ligestore Baabenstjolge: i højre Haand Stiftets, i venstre Bispens eget⁶⁾. Oluf Mortensen er den Første, som fører St. Lucius i sit Secret, og dette er, med Undtagelse af Omskriften og Slægtstjoldet, i alt Bæsentligt som det her afbilde; og endelig beholde Jens Jepsen Ravensberg og Lage Urne⁷⁾ i deres Secreter denne Hælg, men bortkaste aldeles det gamle Stiftsmærke og anbringe forneden i Seglet blot deres eget Baaben. Joachim Rønnow, der kun var udvalgt Bisp, havde intet Secret, men kun et Signet med Rønnowernes Baaben.

Som ledsagende Bilag aftrykkes nogle Breve, som i Biskop Niels Skaves Tid udfædtes angaaende Striden mellem Kronen og Roskilde Bispestol om Kjøbenhavn. De ældre Breve i denne langvarige Sag ere for første Delen trykte⁸⁾; fra Tiden efter den Oldenborgske Stammes Thronbestigelse ere færre meddeelte, men Stridsforøgsmaalet vedblev steds at holdes aabent. Strax efter Christoffer af Baierns Død søgte Biskop Jens Pedersen at gjøre sine Rettigheder gjældende og tiltvang sig, før han vilde stemme for Christiern I, et Løfte fra Hertug Adolf (dat. Margrete Dag 1448), at Hertugens Søstersøn, om han blev Konge, angaaende Kjøbenhavn skulde pleje Bispens Ret for Rigens Raad, geistlige og verdslige, og at Bispens, indtil dette Skete, skulde beholde Moen med Slottet og Jysteriet. Som det vil sees af de her meddeelte Breve, sørgede Bispestolen igjen under Kong Hans for at opfriske sine Udkomster, og endnu i Interregnet efter Frederik Is Død søgte Joachim Rønnow at faae saa Meget som muligt for disse Fordringer⁹⁾.

1.

¹⁾ Afbildet i Danffe Magazin IV 353. Tilhøjre for Paven sees St. Peder med Røglen, tilvenstre St. Povet med Ekvædet, ligeledes under Baldachiner, nedenfor tilhøjre Stiftets og tilvenstre Bispens Baabenstjold; under hans Fødder knæler en Biskop i Ornat (Peder Jensen selv?).

²⁾ Jacob Erlandsen, Peder Bang (Dipl. Arnemagn. I tab. VII), Stigot, Ingvar (sammesteds tab. VIII), Johannes Krag (sammesteds), Oluf (Dff. Mag. IV 225), Broder Johan Nyborg og Nicolaus.

³⁾ Det er steds ligearmet, men isvrigt ere dets Fodm og Zirklerne derpaa noget forskellige.

⁴⁾ Afbildet i Dff. Mag. III 353. Dette Secret forekommer under Breve af Harene 1398, 1401, 1413 og 1416.

⁵⁾ Dette Secret er afbildet i Dff. Mag. V 257 og findes under Breve fra 1421 og 1427.

⁶⁾ Dff. Mag. III 225. ⁷⁾ Danffe Magazin III 289.

⁸⁾ Kordam: Kjøbenhavns Rikter og Skifter i Ribbelsbæren 371—373.

⁹⁾ Knudsen: Joachim Rønnow 55—58.

1.

Alle men, som thette breff see eller høre lesis, helffe wij Jens Høyen, herrixfoghet i Støffuens herret, Jens Jepsen i Bonge, Jes Jørgensen i Bredolt, Lasse Jensen i Østerød, Jep Nielsen, Erland Jørgensen och Knud Jensen, radmæn i Københav, ewinnelige meth Gud. Gøre witterligt alle nerwerend oc kommeskullendis met thette wort opne breff, at aar effther Gudz byrdh m^ocd^oxc^oiiij^o thorsdaghen nest for sti. Clementis dagh pauwes wor sticketh for off oc mange flere dannemen, som then dagh for^{de} Støffuens herrix tingh søkt hadde, welbyrdich swendh Hans Grijs, wor kære nadige herrix embixman oppo Københavne slot, opp stodh innen fiere tinghstocke i lenth lydh och gorde eth spørmael til fogeden oc menige almwe oppo wor kære nadige herrix wegne, om the hadde hørd, spurde eller till minde kunne drawes, at Københav slot, Amage byrket och theris tilliggelse haffuer werit noget tiit ille eller kiærd her till tinghe eller och ey. Ther oppo bedhis han eth wvilligt stocke vithene. Tha till melthe fogeden besteden man Lasse Mørck i Ottersløf, at han skulle til sig taghe elfue dannemen oc sighe ther oppo som them wtherlight wor, som ær Lasse Pærssen i Mørckø, Jon-Jepsen i sammestebh, Jens Bodh i Glassare, Johan Brodersen i sammestebh, Erich Hansen i Buddinghe, Joseph Pærssen i Gessntoffthe, Jens Laurensen i Bonge, Anders Jensen ibidem, Jes Brøn i Brønshø, Jøpp Pærssen i Baderløse lille och Lasse Nielsen i Hørsom. Thesse xij dannemen affginge i et beradh och igen indh komme innen fiere tingh stocke och sambrechtelighe vithene paa theris gothe troo oc sanning, ath the aldri hadde hørd, spurde eller till minne kunne drawes annet en Københav slot, Amage byrket och theris tilliggelse haffue werit willet oc vkiærd her till tinghe i tryksinawe aar oc mere. Ath saa er i sandhet, som forscressuit staer, thet vithene wy meth wore intsegle hengende nedhen for thette wort opne breff. Datum anno die et loco ut supra.

Affskrift i Geheimearchivets haandstrebne Diplomatarium af Originalen paa Pergament.

2.

Alle men, thette breff see eller høre læses, helpe wij Henrich Meyenstrop, ridder, langdomer i Sielandh oc høffuixman pa Korsør, brother Jens Pærssen, abbet i Ringstæde closter, Jørgen Barsberger, ridder, høffuixman pa Bordingborge, Bo Jensen i Kerop, som aff wapen ære, Jens Suell, byfoghet, Jep Brøn radman i Ringstæde, Anders Olsen, foghet i Nesby gardh, Mattis Pærssen oc Niclas Pærssen i Hørskøftæ ewinneligh met Gud oc gøre wetherliet met thette worth opne breff, ath ær effther Gudz byrdh mcdxc quarto, then othensdagh nest fore sancti Pouels dagh conuersionis, pa Sielangfare langtingh, fore off oc flere gode men oc mene almwe, som then dagh for^{de} tingh søkt hadde, var sticket welboren swen Hans Griiff, høffuixman pa Københavne slot, oc spurde
fegh

segh fore, om tingmen wetherliet war, til mynnæ droges eller oc i sandhet hørt oc spurth hæffuæ, ath ther gif en neffuendh emellom kronen oc kirken om Køphenhaffnæ slot, oc om then neffndh swor kronen for^{ne} Køphenhaffnæ slot til eller ey, oc om ther til tinghæ hæffuer noget tiidh aff noget man i noget mode i lx ar oc lengher ænthin wæret illet eller oc kiert hwa for^{ne} Køphenhaffnæ slot, oc beddes ther hwa eth wvilliet stockawitne. Ther om tha tilmeltis bestethen man Jep Smedh aff Lundsby, oc til segh togh her Corseg Rønnow, ridder, pa Jungxhoffuet, her Jørgen Laurensen, ridder i Søby, Jørgen Rwidh, Jens Niclessen i Haffuensløffuæ, Knut Baruihsen i Ewenstrop, ther aff wapen ære, Per Man, thienendis i Ringstæde closther, Jens Mattisen i Faxæ, Per Andersen i Drtwet, Conæ Jepsen i Bystæ, Per Bosen i Rønebel og Moghens Skoningh i Ræstwet. Tiissæ for^{ne} xij dannæmen affginghe i eth beradh oc i gen ind kommæ pa for^{ne} tingh innen iiij stockæ wel beradde oc vithnede allæ sambrectælige pa theris gode thro oc sanninghen, ath the i sandhet hæffue hørt oc spurt, ath ther gif en neffndh emellum kronen oc kirken om for^{ne} Køphenhaffnæ slot oc ath for^{ne} neffndh swor kronen for^{ne} Køphenhaffnæ slot til, oc ath the ey hæffuæ hørt eller spurt, ath ther til tinge hæffuer wæret giffuet idlingh elle kiere po for^{ne} Køphenhaffnæ slot i lx ar. Ath tiissæ for^{ne} xij dannæmen sa witnethe for off, som forscreffwet star, thet vithne vij fremdelis met wore indcegle hengendis nethen for thette breff. Datum vtsupra.

* Original paa Pergament, tildeels endnu med Seglene.

3.

In nomine domini amen. Anno a natiuitate eiusdem millesimo-quadringsesimo nonagesimoquarto, indictione duodecima, die vero Mercurij, xix mensis Februarij, pontificatus sanctissimj in Christo patris ac domini nostri, domini Alexandrij, diuina prouidentia pape sexti, anno secundo, coram nobili ac circumspecto viro domino Henrico Meyenstrop, placiti generalis terre Selandie iusticiario, in nostrorum notariorum publicorum testiumque infrascriptorum presencia personaliter constitutus venerabilis vir dominus Petrus Laurentij, canonicus Roskildensis, omnibus melioribus modo, via, iure, causa et forma, quibus melius et efficacius potuit et debuit, proposuit, narrauit et dixit qualiter ipse alias hodie ante xiiij dies, videlicet die Mercurij, quinta eiusdem mensis Februarij, ad ipsum placitum generale casualiter veniens audiuit inter cetera negocia, tunc in placito ventilata, nobilem virum Johannem Griiss, insignis castrj Haffnensis capitaneum, petita licencia et obtenta, inter cetera verba ab ipso iusticiario nobilibusque et alijs pluribus presentibus et circumstantibus publice querendo interrogasse, an aliquis tunc presencium in veritate nouerat, audierat, perceperat seu senserat, aliquam questionis materiam de et super castro Haffnensi aut de et super eius iure proprietario siue possessorio fore, fuisse vel esse in ipso generali .

generali placito per quempiam in xl annis vel citra fuisse motam vel agitatum, danicis verbis illeth eller kerth till tinghe. Qua quidem interrogatione facta ipse dominus Petrus Laurencij, sentiens huiusmodi negocium dominum suum episcopum et ecclesiam Roskildensem, quibus fidelitatem iurauerat, concernere vel concernj posse in futurum, ne ingratus domino suo et ecclesie antedictae videretur, petita licencia et obtenta ad ipsam interrogationem respondendo in hiis seu eis saltem in effectum similibus verbis dixit, quod ipse, alias felicitis recordationis dominj Olauj Martini, tunc episcopi Roskildensis, capellanus existens, quasdam patentes litteras, de et super castro Haffnensi sonantes, emanatas et confectas, ex eiusdem dominj Olauj episcopi commissione versus opidum Haffnense, vbi tunc regnj Dacie consiliarij congregatj erant, secum apportavit, quas idem dominus episcopus in consistorio Haffnensi coram regia maiestate et consiliariis regnj per suum cancellarium legi fecit et examinari ac sic lectas et examinatas reassumendo ad curiam suam secum reportavit, sed quid ad ipsas litteras responsum fuit, vel ¹⁾ aliquid occasione illarum tunc actum, conclusum vel diffinitum fuit, dixit se penitus ignorare, attento, quod in ipso consilio tunc temporis presens non fuit nec legi audivit. Insuper ²⁾ adiungendo dixit, se non solum fama publica referente sed et plurimorum fidedignorum relatione audiuisse, quod dominus Petrus, quondam episcopus Roskildensis, tempore obitus suj castrum Haffnense nomine et ex parte ecclesie Roskildensis pacifice possidebat et eo mortuo rex Ericus ipsum castrum iuris ordine pretermisso acceptavit et postea violenter occupavit, episcopo Iohanne Andree sepius reclamante et conquerente. Nec non quod tempore electionis felicitis recordationis domini Cristiernj in regem Dacie pie memorie dominus Johannes Petrj, tunc episcopus Roskildensis, in eius electionem seu assumptionem consentire non vellet, nisi prius prestita per bone memorie dominum Adolphum Slesuicensem etc. ducem cautione, quod causa super dicto castro Haffnensi iuridice tractaretur et diffiniretur, et huiusmodi cautionis occasione castrum Stege, quod tunc in recompensam pro dicto castro Haffnensi possidebat, ea de causa de cetero possideret ³⁾. Super quibus omnibus et singulis premissis dictus dominus Petrus Laurentij sibi a nobis notariis publicis infrascriptis vnum vel plura publicum vel publica fierj peciit instrumentum vel instrumenta, quotquot fuerint necessaria seu quomodolibet oportuna. Acta sunt hec anno, indictione, die, pontificatu quibus supra, presentibus ibidem discretis viris

Iohanne

¹⁾ Et andet ikke af Notarius selv skrevet Exemplar af dette Instrument her her vel oi aliquid.
²⁾ Det andet Exemplar har Insuper premissis.

³⁾ Skedetfor Ordene castrum Stege, quod — possideret naar i det andet Exemplar omtaenkt castrum Stege, ut dicitur, in recompensam.

Iohanne Andree et Kanuto Boecij, clericis Roskildensis diocesis, testibus ad premissa vocatis specialiter atque rogatis.

Et ego Magnus Jacobj, clericus Roskildensis diocesis, publicus sacra apostolica et imperiali auctoritatibus notarius, quia supradictis propositionj et veri narrationi omnibusque aliis et singulis premissis, dum sic, vt premittitur, coram supradicto iusticiario dicerentur, fierent et agerentur, vnacum connotario meo et testibus infrascriptis presens interfuj eaque sic fierj vidi et audiuj ac in noticiam sumpsi, ideo huiusmodi presens publicum instrumentum manu mea fideliter scriptum exinde confeci, subscripsi, publicauj et in hanc publicam formam redegei signoque et nomine meis solitis et consuetis signauj, in fidem et euidens testimonium omnium et singulorum premissorum rogatus specialiter atque requisitus.

Et ego Egardus Flakenborgh, clericus Ottoniensis dyocesis, publicus sacra apostolica auctoritate notarius, quia supradictis propositioni et verj narrationi omnibusque aliis et singulis premissis, dum sic ut premittitur coram supra dicto justiciario dicerentur, fierent et agerentur, vnacum prenomatis testibus presens interfuj cum connotario meo eciam suprascripto eaque omnia et singula sic fieri vidi et audiuj ac in noticiam sumpsi, ex quo huiusmodi presens publicum instrumentum, manu alterius, me aliunde occupato, fideliter scriptum, confeci, ex noticia desuper per me recepta subscripsi, publicavi et in hanc publicam formam redegei signoque et nomine meis solitis et consuetis, in fidem et testimonium omnium et singulorum premissorum rogatus et requisitus.

Original paa Pergament med Notariatstegne.

Udenpaa med samtibig Haand: Instrumentum, quomodo dominus Petrus Laurencij, constitutus in placito, audiuit, Johannem Griiss tractare causam super castro Haffnensi ibidem, ad quod respondit prout in instrumento.

4.

In nomine dominj amen. Per hoc presens publicum instrumentum cunctis pateat euidenter, quod anno a natiuitate eiusdem millesimo quadringentesimo nonagesimo sexto, indictione xiiij, die vero Mercurij, mensis Marcii xvj, pontificatus sanctissimi in Christo patris et dominj nostri, dominj Allexandri, diuina providencia pape sexti, anno eius quarto, coram discreto ac prouido viro Nicolao Pedersson de Horstoftthe, nobilis viri ac strenui militis dominj Henrici Meynstorph, placiti generalis terre Selandie iudicis

et

et iusticiarij, iudice et locum tenente, in mei notarii publici testiumque infrascriptorum, ad hoc specialiter vocatorum et rogatorum, presencia, ex parte reuerendi in Christo patris et dominj dominj Nicolai Scaffue, episcopi Roskildensis, personaliter constitutus venerabilis vir dominus Iesperus Iohannis, eiusdem cathedralis ecclesie canonicus, omuibz melioribus modis, via, iure et forma, quibus melius et efficacius potuit et debuit, petita et obtenta licencia ab eodem locum tenente prefato, publice narrauit ac alta et intelligibili voce proposuit, conquerebatur et reclamauit de et super mero iure proprietario, quod prefate cathedrali ecclesie Roskildensi et sedi episcopali eiusdem mero iure competeret ad castrum et opidum Haffnense cum singulis importanciis et attinenciis suis, asserens quoque, quomodo idem reuerendus pater dominus Nicolaus Scaffue, episcopus Roskildensis prefatus, tam pretensam vsurpacionem et occupacionem castri et opidi predictorum cum singulis attinenciis suis in non modicum detrimentum ecclesie sue et sedis episcopalis eiusdem pacifice tolerare non posset, quin et ipse sicut ceteri predecessores sui Roskildenses episcopi contra prescripcionem, quam nonnulli asserunt iam currisse, conquereretur et reclamaret; quod quidem idem dominus Iesperus prefatus ab eodem locumtenente prefato et ab aliis circumspectis viris, ibidem presentibus, sub sigillis eorundem sibi in scriptis redigi ac dari peciit et postulauit. Quare idem Nicolaus Petri, locumtenens prefatus, alios xij probos ac fidedignos viros super testimonio huiusmodi reclamacionis per eundem dominum Iesperum sic facte, publice nominauit atque vocauit, videlicet Olauum Skoff in Örslöff, Anders Bossen in Farendelöse, Nicolaus Skram et Petrus Nicolai ibidem, Nicolaus Mathie in Förslöff, Boecius Nicolai, Iohannes Iacobi et Iohannes Iohannis ibidem, Nicolaus Iohannis in Eskilstorp, Mathias Röd in Örslöff, Olauus Petri et Olauus Trwelsen ibidem. Qui quidem xij probi ac fidedigni viri, animo et intencione deliberatis, vnanimiter testimonium perhibuerunt, quomodo prefatus dominus Iesperus in eodem placito generali super huiusmodi pretensis vsurpacione et occupacione castri et opidi Haffnensis predictorum, vt supra deductum est, conquereretur et reclamaret. Tandem denuo petita et ab eodem locumtenente obtenta licencia, idem dominus Iesperus coram omnibus et singulis, ibidem presentibus, publice proposuit, quesuiit et interrogauit, an ne certo constaret et ex ibidem presentibus cognitum esset, quomodo alias de anno dominj mcdxcquarto, die mercurij, quinta mensis Februarij, coram strenuo milite domino Henrico Meynstorp, eiusdem

eiusdem placiti generalis iusticiario ibidem presente, ad interrogacionem nobilis viri Iohannis Griisz, tunc ibidem presentis, an super iure proprietario castri et opidi Haffnensis cum suis attinenciis aliqui ex ibidem presentibus ad xl annos vel citra aliquam questionis materiam in eodem placito motam fore vel fuisse meminerint vel audiissent, tunc venerabilis vir dominus Petrus Laurencii, prefate Roskildensis ecclesie canonicus, in hec verba vel effectualiter similia dixisse debuit et respondisse, quod cum ipse alias felicitis recordacionis dominj Olavi Martini, Roskildensis episcopi capellanus existens, quasdam patentes literas super iure proprietario castri et opidi Haffnensis cum singulis suis attinenciis ex commissione eiusdem pie memorie dominj Olavi episcopi versus opidum Haffnense, vbi tunc congregati erant incliti regni Dacie consiliarij, secum detulit ac comportauit, quasque idem reuerendus pater dominus Olaus defunctus prefatus coram regia maiestate ceterisque preclaris viris regni Dacie consiliariis ibidem legi fecit ac permisit; quodque idem dominus Petrus Laurencii ibidem asseruit et inter alia dixit, se multorum fidedignorum relatibus didicisse, quomodo post obitum reuerendi patris dominj Petri, quondam episcopi Roskildensis, serenissimus princeps dominus Ericus Dacie etc. rex castrum Haffnense cum suis attinenciis, iuris ordine pretermisso, acceptauit ac violenter occupauit, episcopo Iohanne sepius reclamante, quodque tempore electionis felicitis memorie Cristierni Dacie etc. regis reuerendus pater dominus Johannes Petri, tunc episcopus Roskildensis, qui alias in electionem huiusmodi consentire nollet, castrum Steghæ in terra Meonie cum singulis suis attinenciis obtinuit in recompensam, quod quidem castrum ipse eciam et successor suos pluribus annis pacifice possederunt. Quibus quidem ita per prefatum dominum Jesperum ibidem propositis ac recitatis, idem Nicolaus Andree, locum tenens prefatus, cum pluribus aliis fidedignis viris respondit et dixit sicut eorum quilibet respondit et dixit, quod adhuc in memoria haberent, quomodo idem dominus Petrus Laurencii ad huiusmodi interrogacionem Iohannis Griisz, vt supra deductum est, ita dixisset et effectualiter respondisset. Quod quidem idem dominus Jesperus sibi ab eisdem in scriptis dari peciit ac postulauit. Super quibus omnibus et singulis dictus dominus Jesperus sibi a me notario publico infrascripto vnum vel plura publicum sev publica instrvmentum sev instrumenta fieri peciit, quotquot fuerint necessaria sev quomodolibet oportuna. Acta sunt hec anno, indiccione, die et pontificatu quibus supra, presentibus ibidem venerabilibus viris Domino Iacobo Iohannis, curato ecclesie Wyerstede, et Kanuto Boecij, ministro

ministro ecclesie sancti Iohannis opidi Ringstadensis, Roskildensis diocesis, testibus ad premissa vocatis specialiter atque rogatis.

Et ego Lagho Vrne, clericus Ottoniensis diocesis, sacra apostolica et imperiali auctoritatibus notarius, quia supradictis verborum narrationi et propositioni prescripcionisque huiusmodi interrupcioni et effectuali reclamacioni omnibusque aliis, dum sic, vt premittitur, fierent et agerentur, vnacum prenominationis testibus presens interfui atque omnia et singula sic fieri vidi et audiui ac in notam sumpsi, vnde hoc presens instrvmentum manu mea propria conscriptum confeci, subscripsi ac in publicam formam redegi signoque et nomine meis solitis et consuetis signaui, in testimonium omnium et singulorum premissorum rogatus et requisitus.

Udenpaa med samtidig Shaab: Instrumentum interrupcionis et reclamacionis contra prescripcionem occupacionis castri et opidi Haffnensis ex placito generalj. Original paa Pergament med Notariatstegnet.

5.

In nomine domini amen. Anno a natiuitate eiusdem millesimo quadringentesimo nonagesimo septimo, indictione decima quarta, pontificatus sanctissimi dominj nostri, domini Alexandrj, pape sexti anno quinto, die vero Martis, vicesima nona mensis Augusti Haffnis in curia episcopali hora decima uel circa, in mei notarij publici et testium infrascriptorum, ad hoc specialiter vocatorum et rogatorum, presentia personaliter constituti, reuerendus in Christo pater et dominus, dominus Nicolaus Scaffue, Dej et apostolice sedis gracia episcopus Roskyldensis, necnon nobilis vir Georgius Marswin, incliti regni Datie cancellarius, laycus Ottoniensis diocesis, idem reuerendus pater alta et intelligibili voce exposuit et dixit, qualiter ad eius noticiam deuenisset, quod quedam causa agitaretur inter illustrissimum principem et dominum, dominum Johannem, Datie regem etc., ex vna, et suam paternitatem ex altera partibus, coram prefato Georgio Marswin, laico, tamquam iudice et iusticiario pro parte prefati illustrissimi principis, de et super quibusdam bonis ecclesiasticis immobilibus ecclesie cathedralis Roskildensis, videlicet castro et opido Haffnensi cum insula Amage ceterisque suis pertinentiis, iuribus et redditibus vniuersis, quequidem opidum et bona ecclesiastica prefate ecclesie prememoratus princeps pluribus annis occupauerat, prout de presenti occupat in preiudicium non modicum et dampnum prefate Roskildensis ecclesie et sedis episcopalis eiusdem, ideoque prefatus reuerendus

reuerendus pater considerans antedictum Georgium Marswin, assertum iudicem in prefata causa pro parte prefati illustrissimi principis, fore laycum et in huiusmodi causa ecclesiastica vehementer suspectum, et etiam ne taliter causa ecclesie ita determinaretur coram tali iudice secularj iuxta leges municipales sine reclamatione, ipsum tamquam non habentem iurisdictionem uel imperium in suam paternitatem in prefata causa ecclesiastica, omnibus melioribus modo, iure, uia, causa et forma, quibus melius et efficacius de iure potuit et debuit, recusauit, refutauit ac ab eius foro secularj declinauit, submittens prefatam causam examini sancte sedis apostolice seu ecclesie metropolitane Lundensis, nunc licet solatio pastoralis destitute, cum fuerit per sacrosanctam sedem apostolicam de digno pastore prouisum eidem, aut etiam quorumcumque iudicum ecclesiasticorum, sibi a prefata sede apostolica deputatorum seu deputandorum, protestatus expresse, semper coram illis stare iuri, cum fuerit per eosdem canonice monitus et requisitus. Insuper idem reuerendus pater omnia acta actitata et in prefata causa quomodolibet attemptata coram antedicto iudice layco pro parte prefati illustrissimi principis vnacum suo processu facto et fatiando tamquam coram non suo iudice fore et esse facta, irrita et nulla nulliusque roboris uel firmitatis existere debere ac pro cassatis et anichillatis habere uelle dixit et allegauit. De et super quibus omnibus et singulis prefatus reuerendus pater sibi a me notario publico infrascripto vnum vel plura publicum seu publica instrumentum et instrumenta fierj petiit atque confici. Datum anno, die, indictione et pontificatu quibus supra, presentibus honorabilibus viris et dominis, dominis magistro Ottone Iohannis, canonico Roskildensi, et Iacobo Nicolaj, perpetuo vicario ibidem, testibus ad premissa vocatis et rogatis.

Et ego Iohannes Laurentij, clericus Roskyldensis diocesis, publicus sacra apostolica auctoritate notarius, quia premissis expositioni, refutationi ac fori declinationi omnibusque aliis et singulis, dum sic, ut premittitur, fierent et agerentur, vnacum prenominationis testibus presens interfui eaque omnia et singula sic fierj vidj et audiui, ideoque hoc presens publicum instrumentum confeci et in hanc formam publicam redegi, signaui, scripsi atque subscripsi, in fidem et testimonium omnium et singulorum premissorum rogatus specialiter et requisitus.

Original paa Pergament med Notariatstegnet.

VI.

Tegneller over alle Lande fra 1548.

At ſcriffue till Peder Ebbesen om ij lester møed att ſende tiill Kiøpnehaffa.
Till her Otte Krompen om j leſt møed.

Arrell Zuel om en leſt møed.

Hans Stygge om ij leſt møed.

Att ſcriffue till Sander Leyel, att hand ingthet guld indtager vden thet er fuldvægtigt.

Om vin att beſtiille for Helsingøer.

Item eth breff till Peder Ebbesen, att hand ſtrar ſtider hiidt till Kolbinghus 251
xx leſter haſſre paa et ſtiib, tiill kon. mats. behoff, och hand lader thet ſtrar bliſſue
ſtidet thet for Arhuſgordt eller Adier. Datum Kolbinghus lange fredag 1548.

Item tiill Hans Stiige paa Svldeborig om viij leſter haſſre ſtrar at
forſtide vdt tiill Arhuſ och lade thet ther ſtiibe och komme hiid till Kolbinghus.
Datum Kolbinghus lange fredag 1548.

Item ett breff till Rasmus Pederſſen, ſtiigtsſcriffuer vdi Wendelboſtigt, att
hand ſtrar wfortøgret lader ſtiibe thet for Alborig ald thend haſſre, hannnd haſſuer
ther forſamlet aff kon. mats. tijende haſſre, och forſtider thet hiid tiill Kolbinghus.

Item ett breff tiill Bartram von Aleuelde paa Sønderborig, att hand ſtrar
hyrer thet ij ſtuder, thet land føre hiidt tiill Kolbinghus xij ſtore leſter haſſre,
xxiiij ortug vdi huer leſt.

Breff til Hæragger herret oc Rønebiergherret, at huer gieſtliche bunde agger
x leſt ſteen tiill Landzkrone, nar Tage Dhen thennom til ſiger.

Et breff til Jeſper Friiſſ, att hannnd lader brenne then meſte kald, han land
affſted komme, thij ko. mtt. vill haſſue et korn huſſ vp bygt paa Malmøſ....

Tage Todt en befaling tiill her Claus Wille, Byrge Jensen, Per Storle,
Claus Clausen, Joſøp Kalſter oc Arild Griiſſ, att the gransche oc forſſarre om
Onſalle bynder i Fierreherret haſſue met rette hugget i en ſtuoff, ſom ligger tiill
Dø cloſters garde vdi Torrebur, tegiſligeste om en eng kallis Jernhuſſ, ſom noget
krone tienere haſſue fran en cloſter byn ... i Døbyne.

Hans Huſſum en forſcrifft tiill borgemeſter oc raad vdi Trelløborg, att
en mand Peder Scriffuer tiltaller hannem for en boed, ſom hand ſtulle haſſue tagit
i greffuens tid, at the ſteffner then ſag i rette oc hielper hannom ſaa møgit ſom ret er.

Et breff til Cyler Hædenbierg, att hand fornøget her Knud Ruud bud
xxx ſtøler ſtatte boer.

Om ſtat. Slige breffue, ſom her epttherfølger, wdgiæ tiill alle Kiøbſtederne
offuer all riigett ſom her eptther ſchreffuitt ſtaar:

Chriſtiann.

Christiann. Vor gunst tiilffornn. Wiider, att wij ere besuerett mett en merckelige sum pendinges wdgiiffst, som wij schulle wdgiiffue tiill wortt oc rigens store nøtte oc behoff, oc wore elskelige menige Danmarcks riiges raadt thes tiilbehoff haffue beuilgett oc sambtydtt off att mue lade wypperre en almyndelige ²⁵³ flatt oc landhielp aff menige bønder oc almue offuer altt wortt rige Danmark, oc dog wiill samme help icke forstredde tiill thenn sum, wij wdgiiffue schulle, saa nødes wij tiill att besuere wore wnderfotte kispstedsmendtt, huilætt wij icke gierne giorde, ther som then store nød icke forarsagett off ther tiill, oc haffue wij ladett wptegne alle kispstederne her wij rigett huer eptther syn formue oc haffue ladett etthers bye wptegne for R daller, som i schulle kome off tilhelp mett. Thij bede wij etther oc wille, attj rette etther altingest eptther att wdgiiffue oc kome off tiilhelp mett for^m sum daller oc thennom forsticde oc offueranttuorde wdj wortt egett cammer, saa thenn wifeligenn er aldt fremkommen oc ydt indenn pindgdag forstkommendes i thet allerseeneste, oc attj ther hoef forsticde off ett clartt register huor mægett huer borger weed naffuen er wptegnett att haffue wblagdt tiill samme flatt. Her wiider altingeste att rette etther eptther. Thij lader thet ingenlunde, thij wij off wifeligen ther tiill forlade. Bessalendes etther Gudtt. Schreffuit paa wortt flott Solinghus stier torsdag aar etc. mdrxviij. Wnder wortt signet.

Siellandtt: Kispnehaffuen ij^m daller. Kisse vj^c daller. Prestsø ij^c daller. Stege iij^c daller. Wordingborig ij^c daller. Heddunge ij^c daller. Nestued vj^c daller. Skielstør iij^c daller. Slagelse ij^c daller. Ringstedtt ij^c daller. Roskilde iij^c daller. Holbæk ij^c daller. Kallingborig iij^c daller. Nykøping i Dsherritt lx daller. Slangerup ij^c daller. Helsingør v^c daller.

Smaa landenne: Nykøping i Falster ij^c daller. Stubbekøping ij^c daller. Rastouff v^c daller. Nystedtt ij^c daller. Sætkøping xl daller. Rudkøping lx daller. [Maribo ij^c daller]¹⁾.

²⁵³ Skone: Ralmø xvj^c daller. Landkrone v^c daller. Trelleborrig v^c daller. Østeb viij^c daller. Bardberig ij^c daller. Hallumsted ij^c daller. Helsingborig ij^c daller. Lundtt ij^c daller. Ahus iij^c daller. Bæ iij^c daller. Rodneby iij^c daller. Sylidghorrig xl daller. Lydøe xx daller. Auster ij^c daller. Symmershaffuen ij^c daller. Raughollum xxx daller. Bode Galdenberig ij^c daller. Falsterbo oc Stansør ij^c daller.

Spenn: Densø v^c daller. Suenborrig iij^c daller. Apenis iij^c daller. Doensø ij^c daller. Medelffar ij^c daller. Kaaborig ij^c daller. [Nyborig ij^c daller]²⁾. Kiertteminde ij^c daller.

Juttlandtt: Riibe jm daller. Dolborig vj^c daller. Randers iijj^c daller. Aarhus iijj^c daller. Horsens iij^c daller. Medle ij^c daller. Røling iijj^c daller. Barbe iij^c daller. Wiiborrig iijj^c daller. Nykøping i Moers ij^c daller. Holstebro ij^c

¹⁾ Udstraget.

²⁾ Udstraget, i Mergen tilføies: nihil.

ij^c daller. Pennwig ij^c daller. Tyſtedtt ij^c daller. Staſſuen ij^c daller. Seby j^c daller. Grindue ij^c daller. Ebeltofft j^c daller. Hørringe j^c daller. Hoffbro j^c daller. Skiffue 254 j^c daller. Ringkøping j^c daller. Mariagger xl daller.

Om ſtatt. Obne breffue ſom wdgiæ offuer alle thee leenn her i Danmark oc the ſom herrittther haſſue i forleningh. Sameledes offuer allt Gullandtt oc Borringhollum:

By Chriſtian etc. helſe etther alle more kiere wnderſotte bønder oc menige almue, ehuem ſom helſt i tiene eller tiilhøre, ſom bygge oc boe offuer allt R leen, euindeligen mettt Gudtt oc wor naade. Wiider, att wij er nu beſuerett mettt en merckelige ſum peendinge att ſchulle wdgiiffue tiill wortt oc rigens ſtore nøtte oc behoff, ſaa haſſue nu more elſtelige Danmarks riges raadtt beuilgett oc ſambtyætt off en almindelige landſtatt oc hielp att mæ fange oc lade wphere aff menige riigens indbyggere bønder oc almue offuer allt wortt rige Danmark, wdj ſaa maade, att thee bønder, ſom frij bonde goeß haſſue, ſtulle legges i leeg ſammen, ſaa huerie xx aff thennom komme off tiilhielp mettt xl jochimsdaller, then rige hielper then fattige, oc ſchulle thee bønder, ſom icke frij bonde goeß haſſue, ehuem ſom helſt i tiene eller tiilhøre, leegges i leeg ſammen, ſaa huerie xx aff thennom giiffue off xx jochimsdaller, oc ſchall ingenn were frij fore ſamme ſtatt wdenn thee wgedagsmendtt, ſom boe wtj thee ſogne, ſom thee ſlotte oc gaarde wtj ligge, ſom thee giøre wgdag tiill oc haſſue weritt frij wtj hogbornne førſtes konning Hanses, wor kiere herre faderbroders tiidtt, oc ſchall ſamme ſtatt och landhielp wiſeligenn were wde indenn pindgdag førſt komminde i thet allerſeneste, oc ſchall off elſtelige R eller hans fuldmegtiige ſchriſſue ſamme ſtatt offuer allt R leenn oc alle thee herrittther, ſom tiill for^{ne} R leenn liggendes ere, oc legge etther wtj leeg ſammenn, att then rige hielper then fattige oc thet gooer ligeligen tiill wdenn wilbtt, och ther epttther ſame ſtatt oc hielp aff bønderne oc almuen offuer alle ſynne leenn, ſom forſcreffuitt ſtaar, wptreffue oc wphere oc ſiiden fremdeles mettt clare register oc mandthall fran ſeg anttuorde. Thij bebe wij etther alle oc huer ſeerdelis ſtengeligen biude, attj mettt thet allerførſte paa beleylige tiidtt oc ſtedtt, nor q^c huor for^{ne} wor leenſmandtt etther tiilſigindes worder, møder oc aff hannom lade etther for ſamme ſtatt ſchriſſue oc leegge wtj leeg ſammenn, oc ſiiden rette etther epttther betimmeligen att framføre oc wdgiiffue ſamme ſtatt oc anttuorde thenn for^{ne} wor leenſmandtt, ſaa 255 then wiſeligen ere wde oc aldt fremkommen inden pindgdag, ſom forſcreffuitt ſtaar. Oc lader thet ingenlunde, thij wij ingenledes lenger fortøffue kunde. Wij wille egen ramme oc wiide alles etthers gaſſuen och beſte, ſom wij vore tro wnderſotte pligtige ere. Thij lader thet ingenlunde. Giiffuitt paa wortt ſlott Colinghus ſkier toſdag anno etc. 1548.

Tiill Bleginge oc Hallandtt kom thenne eptther^{ne} articell i thette for^{ne} breff, oc icke tiill nogen anden: Dog haffue wij for etthers armob skyldtt ombragett mett etther, saa i schulle icke giiffue off meere end halffdelen saa møgett som forschreffuit staar.

Om stætt. Wißiuer tiill alle leenßmændene offuer allt Danmark, Gulland oc Borringholhum. Christian. Vor gunst tiillforrn. Wiidtt, att wij sticke tiill teg wortt obne breff tiill bønder oc almue, som bygge oc boe i thiitt leenn, om en almyndelige landhielp oc stætt, som thu ydermere haffuer att forffare wtj samme wortt obne breff. Thij bede wij teg oc wille, att thu strags vfortøffuitt lader forkynde samme wortt breff for almuen, som thet tiillschreffuitt er, oc strags wden ald forßømselße lader schriffue oc legge thennom i mandthall eptther same wortt breffß lyubelße, saa thet gaar tiill wden ald wildtt oc icke bliffuer anßeett gunst eller anden fordeell, oc giør thin aller yderste skyldtt tiill, att samme hielp wdkommer inden pindßdag forßkommendes, thij off ligger ther storligen magtt paa. Oc strags thu same stætt wpeboritt haffuer, att thu thaa forßlicke then strags ind wtj wortt egett kær, huor wij sielff personligenn ere. Tagendes her aldeles ingen forßømselße fore, thij wij off aluorligenn ther tiillforlade. Bessalendes teg Gud. Datum ex Kolling stier torsdag anno 1548.

Om rystning. Bressue som wdgiæ tiill alle landßs tinge offuer allt Danmark. Bij Christian etc. Helse etther alle wore kiere tro wnderfotte riidder, riiddermændmændtt, fruer, jomßfruer oc alle, som frij oc frelße kiendes, sammeledes prelatther, abbetther, priere, prouester oc alle andere, som jorde goeß haffue oc ere pligtige att holde rustning, som bygge oc boe offuer allt wortt landtt R, kierligen mett Gud ²⁵⁶ oc wor naade. Wiider, att wij agtte mett thet allerførste att wiille besee etthers rystning, som er beuilgett och sambtyætt att holles schall off oc rigett oc tesligeste etther sielff tiil hielp oc byestandtt, om nogett paa kommer. Thij bede wij etther alle oc huer ferdelis, attj altingeste rette etther eptther att haffue etthers rystning mett suenne, heste, harnesche oc werge i goedtt forraadtt, saa attj altingeste haffue then tiillstede, nor wij etther ther om tiilgendes worder oc i wiider wor schriiffuelße ther om faugendes worder, oc lader thet ingenlunnde. Giiffuitt paa wortt stott Kollinghus postæ affttenn aar etc. mdrxviij^o. Wnder wortt signet.

Forbud om honning. Bressue som wdgiæ tiill alle landßtinge offuer allt Danmark om forbud paa honning att wdføre. Bij Christian etc. Giøre alle witterliggt, att for off er berett, huorledes att møgett honning aarligenn wdførres her aff rigett oc ther aff komer dyr tiid paa fremmede driad, saa wore wnderfotte nðes tiill att kibe win, pryßing oc anden fremett dryæ, ydermiere end ellers behoff giordes. Therfor haffue wij nu mett wor elßelige menige Danmarks riges raadtt beuilgett oc sambtyætt, att aldeles ingtthet honning eptther thenne dag schall mue wdførres

wdførres aff wortt rige Dannmark, før endtt wij mett more breffue aldeles¹⁾ ther om tilfigendes wordet. Fordriſter ſeg nogenn tiill, indlendiffe eller wdlendiffe, her emodtt att ſtiibe eller wdføre nogett honning, oc hand ther mett bliſſuer befundenn, thaa ſchall handtt haſſue forbrott ſame honning oc allt hueß andett hand haſſue mett att fare, halffdelenn tiill off oc anden halffdelenn tiill then, ſom hannom paa kierer, oc ther tiill mett ſtraffes ſom then, wor breffue oc bud icke agtte wuld. Bedendes oc biudendes alle wore fogetther, embighmendtt, borgemeſtere, raadmendtt, tolenere, byefogetther, attj haſſue ſlygtige tilſiun oc paa agtinge, att for^{ne} wortt forbud weed magtt holdeß. Findex nogen aff etther att ſee egenom finger mett nogen ſom wdføre nogett honning, thaa ſchulle i ſtande off ther for tiill rette. Thij lader thet ingenlunde, wnder then ſtraff ſom weedtt bør. Datum Koling langfredag 257 anno etc. 1548.

Thēſe eptther^{ne} ſid breff om thette eptther^{ne} att ſchulle ſtrags wfortoffuit forſkiider thett tiill Eſtiild Dre. Datum Koling anden poſte dag anno 1548. Relator her Eſte Wilde hoffmeſter:

Item breff tiill her Per Skram aff 10. ma. gaardtgs indkompt i Koſtilbe oc rentte j^m march danſke pendinge.

Item breff tiill Knud Gyllenſtern aff Kallingborig indkompt aff thee forradz pendinge, hand ſchall holle i forraadtt, ij^m march danſke pendinge.

Item breff tiill abbeden aff Soer om then reſt aff then tribie parttes rentte aff cloſters indkompt.

Item i lige maade vt ſupra tiill priier aff Anduordſkouff etc. om then reſt aff hand tribie parttes indkompt.

Item ett breff tiill Herloff Trolle paa Krouenn om j^m march, ſom hand ſhall aarligenn holde wtj forraadtt oc forſkiide fran ſlotthett.

Item breff tiill Gyller Rønnow om j^m march danſke pendinge, ſom hand ſchall forſtaffe aff Neſbyhoffuit leenn, oc teſligeste att vpkreſſue then reſtanſee aff then gieſſlige ſtatt wtj hand leenn.

Item ett breff tiill Franßs Brochenhuß om j^m march, ſom hand haſſuer tiilffornn fangett 10. ma. ſchriſſuelſe om att ſchulle fran ſeg leſſuerere.

Item ett breff tiill Ethe Dorß, att handtt nu finder raadtt tiill att forſkiide aff Lundegaards leenn vj^c march danſke.

Item breff tiill Jeſper Friiſſ, att hand forſkiider aff Malmøhuſes indkompt aff forraads pendinge ij^m march danſke.

Her Per Skram et breff til borgemeſter (oc) raad i Koſtilbe, at the granſte oc forffarre om Dorethe Willoms er ſtylbug i then trolbsag, ſom Eige Leerbeds haſſuer hinder tillagt, eller ey.

At

¹⁾ læs: anderledes.

At her Per Stram indeller hves skuff, iord oc eyendom som met vrette er tomen (fra) kirckerne vdi Siellands stigt, epther recess lydelse.

Breff til her Efte Bilde, Knud Persen, Erick Bøyller, att the grænste oc forffarre om thet siisterij oc oelle liste, som ligger til Mogenses gard i Høget ved Kulghugger ollekisten, oc her Mauris Sluffsen nu bruger, om her Mouris bør thet at bruge met rette eller ey.

258

Fiarde dagh paasche bleff Peder Godste tillschreffuenn att skulle forsticke thette effterscreffne fran Rispnehaffnn och till Randers: iiij^c bast reff, nogenne murander och iiij^m astragh, thennom skulle handt lade annamme vdi Helsingør. Datum Røllingh 1548.

Grestenn Jenseffenn i Kergaardt och hans arffuinge skall hassue skødebreff paa en kronens gaardt Bogenstrup mett thendy eyendom och rette tilligelse och møllenn indenn alle fiire marcke mode, vndertaget ett byggestedt kallis Skahustedt, ett thedy tilligelse, oc then engh, som tillforrn laa till kronens gaardt Huirrell, att hassue, nyde, bruge och beholle for friitt bonde godz till seg och syne arffuinge. Dogh saa the skulle giffue ther aarligen aff hves landgildt och rettighedt som ther nu aff gaar till Riiberhus.

Peder Pederssen ett følge breff till bønderne i Børsfenn, saa att the giffue hannom leding och hves andenn rettighedt.

Christoffer Galle ett følgebreff till bønderne i Schouffuen och Boduigenn, att the suare till Stennuigsholm mett ledingh och ald andenn rettighedt.

Jens Thomissenn landghommer en befalingh till thesse efter^{ne} sambstender Mogens Mund till Bolstrup, Oluff Mund till Tuiff, Jffuer Thull till Ryebergh, Heruigh Thomissen till Palsgaardt, Jens Mogenssen till Sindinggaardt, Nils Thull till Astrup, Erick Grøenn till Blsundt, Nils Kragh till Kellingbergh, Palle Thull till Bstrup, Nils Thull till Kabergh, Jyrgenn Thull till Laage, Peder Thull till Branttbiergh, att the thennom forsamle och deele, partte oc skifte emellom Jens Thomissen paa hans hustrues wegne oc frwe Kirstenn, Geuerin Skeelss effterleffuerste, hves arff som thennom er tillfallenn efter Maltte Thull oc hans hustrue frue Marine.

Frannth Biilde ett følgebreff tiill alle stigtens tiener vdi Hoffuelbierrigherritt, som her tiill hassuer tiennt oc swaritt tiill Sillkeborriig, att the rettthe thennom her epther att sware tiill kon. mats. gordt vdi Randers.

Vdi liige made ett følge breff tiill alle stigtens tiener vdi Galttenherritt, som her tiill hassuer tiennt tiill Karhusfgordt, att the oc her epther skulle tiene oc sware tiill kon. mats. gordt i Randers.

Ittem ett breff tiill her Otthe Krumpenn, att handt sliier oc forskaffer Frannth Biilde tiill kon. mats. bygening vdi Randers alltt thett mieste kallt handt kannedt

kandtt ther bekomme oc aflade, kon. maatt. haffuer ladtt vdgange h. l. mats. breff tiill alle bønder, krone tienere, stigtens tienere, closther tienere och kiirkenns tienere vdi Medelsomheritt oc Sønder Liungheritt, att the skulle aname samme lalld vdi Wiiborriig oc føre thett tiill Randers.

Ittem ett opne breff tiill for^{ne} tienere vdi for^{ne} herritte, att the retthe thennom eptther att tage samme lalld vdi Wiiborriig oc føre tiill Randers, nhar thennom ther om tiillsiigis aff Christoffer Rosenkrands paa Skierne.

Ittem ett breff tiill Christoffer Rosenkrands paa Skierne, att handtt lader strax forkynde samme kon. mats. breff oc tiillsiige almuen ther om.

Ittem ett kon. mats. breff til h. l. mats. siillsallther vdi Doedeball, att handtt strax stider en lest siilldt tiill Frands Wiilde tiill Randers gordtt.

Item ett breff tiill Medelffar, att som thee tilfornn haffue foett ko. ma. schriffuelse om ferger oc studer att skulle forstide tiill Hindsgaueu oc ther att aname weed oc føre hiidtt tiill slotthet, Iffuer Krabe schall betale fragtthen.

Ett breff tiill rustmesterens suend i rytkammerett i Riipnehaffuen att hand²⁵⁹ strags mett thet allerførste giiffuer seg hiidtt mett rene tøg, stede tøff oc all theres tiilbehøringe.

Item ett pasbortt ther hoës.

Item ett breff tiill Jørgenn Lyde att hand lader handle mett bønder och thienere vdi Scandelboriglenn, att the giffue haffre for theres gesterij, the stonde igien mett, saa att hand tager samme gesterij haffre och saa meget tiill aff slottens landgilbe haffre att ther bliffue xx lester haffre, och att lade thet strax vfortøgeret stibe ther for Arhus och lader thet stides hiid tiill Kolbinghus. Sammeledes och iij lester malt och iij^c siber gott flest och j^c eller ij^c faarkrope.

Item ett breff tiill borgemester och raadt vdi Arhus, att the strax slier Jørgen Lyde stibe och studer ther for Arhus tiill for^{ne} haffre, malt och fetalie for en rebeliig fracht, huilket thennom skal betales, och att the bestille thet saa, at samme korn och fetalie matte framkome hiid tiill Kolbinghus met thet aller første.

Northenn Maken i Dofftum haffuer berett, att sandmendtt i Skodboorigherrett haffuer suoret hannom heruerd offuer mett vrett etc., att landhdommeren hjælper hannom ther vbinden saa meget som rett er.

Idem oc Søffren Maken en forscriftt tiill frue Else, Anders Rytthers epttherleffuerste, att thee haffuer berett huorledes att hun haffuer vdsagdt theres moder aff then gaardt, hun ibor, end dog att hun haffuer giiffuett indfestening aff same gaardt oc haffuer tiill gode rede vdgiffuit syn landgille oc anden rettighed oc thee end nu ere offuerbødige.

Misfuer, som vdgid tiill alle thij som skulle fylge drottningen wdtt ind wtj Panttemisernn. Christian etc. Wor gunnst tiillfornn. Wiidth, att vij ere saa tiill
eenes

260 eens wordenn mett hogborne første hertug Augustus aff Saxenn etc., wor kiere freunde oc sønn, att wij schulle wd sticke wor kiere dotther, hogbornne førstinne frødens Anne vtj Lanttemisernn wtj thenne neste tiilkommandes sommer, thij hans kierlighed agtther att giøre siitt brølluppe paa Turgov thenn søndagh nest for sancti Bertholomei apostoli dag forstkommendes, oc agtte vij att wdstickte hogbornne førstinde frue Dorothea, wor kiere høstrue, mett for^{ne} vor kiere dotther tiil samme høetiide. Thij bede vij teg oc wille, att thw retther teg eptther, sielfsierde att følge for^{ne} wor kiere høstrw, oc schall thine suennne were kledde eptther thette indlugtte muster, oc som thu wiider hassuer att forffare aff thenn klenningh, som thette budtt hassuer paa seg, oc schall thin egne oc thinn drenges kiortteller were wtj then same farffue, entthen aff sløffuell eller oc bremet mett sløffuell oc ermnene egenom dragenn mett huitt, røtt oc bronntt skiellertt. Sammeledes schall thu oc hassue sløffuels hinder tøff paa thin egne oc thinn drengs heste, oc att thu icke lader giøre for mange foller paa thinn oc thinne suennes kiortteller, eller ermnene for wiide, oc att thw retther theg eptther att vere her wtj wor kiøbstedtt Koling tilstede, nar thu wiider vor schriffuelse ther om sangendes vorder. Ladendes thet ingenlunde. Bessalendes teg Gudtt. Schreffuitt paa vortt slott Colinghus søndagenn quasimodogenitj aar mdrxlviij. Under vort signet. Item schall raadt, som mett schall wd, sielff oc therres dreng hassue suortte sløffuels kiortteller.

Hans Stygge følge breff til Torupe mett the herrider, ther tilligger, som er Salthen herret oc Holbiergherret, mett alle thee bynder oc krone tienere oc stigtens tienere, vndertaget Thiulum birck.

Hans Stygge følge breff tiil Randers gard oc tiilfigeste Østrupe gard met the herreder, ther tilligger, som er Støffring herret, Ønsildherret oc Tanum birck, met alle the bynder oc krone tienere, stigtens tienere, som Franss Wille nu i vere hassuer.

Franss Wille følge breff (til) Silkeborgh mett alle thee bynder oc tienere, som ther nu tilligger, vndertagit hues ko. mitt nu ther aff hassuer lagt til Randers gard.

261 Breffue tiil alle lensmendenne wdj Norge Søndennfelds i alle leen, att the lade forkynde for alle segeladg menndt att the inttett tymber schulle vdføre ther aff landett eller tilstede thennom nogett vdt att føre wdenn hues the føre hiidt indt wdj Danmark.

Breff tiil superatendentenn wdj Siellandt, att ko. mat. giffuer hannom tiilkennde huorledis att mester Torbern, som waar superatendentt wdj Trundhem stigt, er dødt och affgangenn, och therfor hassuer nu schreffuitt capittel i Trundhem tiil, att the skulle vduellie en andenn leerdt och forstandige mandt, som kandt tiene tiil en superatendentt ther i thett stedt igen och sticke hannom hiidt nedt tiil then høge schole att lade segh examinere, om handt er duellig ther for.

Breff

Breff till capittell i Trundthiem, att the vduellie en leardt mandt, som landt tiene till en superatendentt etc.

Breffue till lensmendenne vdi Bleginge, att the icke tillstede nogett tymber att vdtførís ther aff landett vden hús the føre hiidt indt vdi Danmark.

Chrestenn Schriiffuer citat Peder Mattffen i Bostrup for Staffenn Nilffen i Skerup, handt sloe ihieff heer vden for Gollingh, att møde odensdagen nesth effter søndagenn misericordia dominj.

Breff till borgemeester och raadt i Randers, att the ere then graffuer behielpelige, att then grefftt landt gaa for segh mett thett alderførste.

Breff till tolberenn paa Schauffuenn, att handt slyer Hans Styge nogenn thøer fist eller salttett fist till Randersgaardt, ij eller iij^m thøerfist eller ij eller iij lester salttett fist. Breff till saltteren i Riibe, att handt slyer Hans Styge ij lester silbt.

Breff till Zahann Høydenn i Aling closter, att handt slyer Hans Styge xx bielder, xl eller jc sparre.

Niels Budt breff til Jffuer Krabbe, at ko. mtt. haffuer vnt hannom at mue beholle kronens part aff tienden offuer alt Vlgud sogen i Østerherret. 1548.

Eth breff tiill Axel Jull, at ko. m. er komen vdi forffaringh, at vdi Wendshjell stngt er ingen beqwemth sede eller residens tiill superintendens ther ij stngtit at haffue syn werilke oc bolig, at ko. m. ther for bedher oc beffaler hannom, at handt strags oc met aller fiirte po ko. ho. wegne ladher wpbøge oc beredde en gordt, hwiff oc moningh vdi Høring by paa then grwnd oc iordt, som laa tiill prest gylde ibidem, oc hand thagher wndherholding oc alt, hús samme bøgning bekoste skal, aff Rasmus Persen, Windshjelp stngts scriffuer, aff stigts tynndhen etc.

Eth breff tiill Albrit Skeell, at ko. ma. haffuer beffalith Axel Jull at wpbøgh en gordt vdi Høffryng tiill en residens oc boleg tiill superintendens vdi Wendelbo stngth, at hand ther for ladher hugge paa Børglom klostets stoffue xx bieldell, xij alne lang, paa jc tilt store fuordt tre oc andit sma thymber, som han hannom tilfigendes wordher. etc.

Eth breff, at effther thy ko. ma. er komen vdi forffaryngh, at engen moning oc werilke er ther vdi Wendshjell stngt, huor superintendens landt haffue syn residens oc bolig, ther for haffuer ko. ma., Gwdt almectigste tiill loff oc ere, then hellig cristelige religion tiill gaffuen oc formeringh, wndt oc giffuet then moning, jordt oc grwnd vdi Høffryng by liggendes, som laa oc hørdhe tiill presthe gylbhe ther same stedh, met all synn lenge, roem oc bredhelse, som then met rettbe høer at were, siden at were oc bliffue tiill en euige residens oc boleg till samme stigts superintendens, ther nw er eller heer effther komendes wordher. Cum inhibitione.

Item eth breff tiill borgemeester, raadmendt oc byffoget y Høffryng, at the wblegge Axel Jull paa superintendens wegne then moning, grwnd oc iordt, som

som hørde tiil prestegildet wdj etthers by, at ladhe bøsse, oc the werer hannom behielpelige ath bøsse oc frambdriffue en residens och boleig tiil for^{ne} superintendens wdj alle madhe, thennom muligt er.

Et breff tiill Rasmus Persen, stigts striffuer, at fo. ma. hassuer befallit Axel Jul at lade wpsøge oc paa ny wpsett en residens wdj Høring tiill same stigts superintendens behoff, at han ther for antuordher oc fornøger hannom aff samme stigts thyndt all wnderholding oc notdrofft tiil same bøgning's behoff.

Then tiisdagh nesth efter søndagenn vocem iucunditatis sich Richell Willoms koninglige mats. breff paa hundrett daler for ett sengkede, som hans fo. mat. kioffte hannom aff anno mdrxviij.

Same tiidt sich Szander Keygell, tolber i Helsingør, fo. mats. breff att stulle anttuorde the høglerde i then høge schole i Rispnehaffnn ett tusenndt daler tiil the danste bibliers behoff att lade prentte.

Cornelius byggemester sich breff tiil Karhuff att stulle ther annamme lrix lester oc vj ørttuger bygh och maltt, som handt stulle hassue for blye och fessuerstenn tiil att tecke mett.

Ett breff til Jens Brae, att hand forstiidet paa fo. mtt's. omkastning the bron brogit heste oc en abbell grae hest, som hand hassuer, hiid til fo. mtt., ther som hans fo. mtt. behassuer thennom, thaa vel hans naade lade hannom thennom betalle. Wdj lige moode til Borchurt von Boynebur om broget heste. Wdj lige moode til abbeden aff Soer om en brogen hest. Wdj lige moode til Frang's Brochenhus om the iij broget heste, som hand hassuer bestillet til fo. mtt. Wdj lige moode til Knud Persen om ij broget heste. Wdj lige mode til frue Tehane til Hageløffe om ij broget heste. Wdj lige moode til husføget Christoffer Ericksen paa Rispnehaffn om j abelgrae hest. Wdj lige moode til abbeden aff Widskyld closter en abelgrae hest. Wdj lige moode til Frang's Wille om ij abelgroe heste. Wdj lige moode tiil Niels Krabbe om iij grae heste.

Til her Este Wille om et røtt oc sort sløels hender tøg, som hand skal forstide hid oc lade vel forvare for regen, oc skal harnsch knegkten antuorde hannom thennom.

Om et siøff handbedden at forstide hid.

Til her Este, at hand vel ladhe hentte then groe oc grøne pappegøye fran Theus Pryes wdj Helsingør oc thennom til stib's lader forstide hiid oc thennom lader vel forvare.

Odensdagenn nesth efter søndagenn vocem iucunditatis anno 1548 bleff Szander Keygell tillscreffuenn, att handt stulle fornøge her Este Wille paa fo. mats. wegne sex hundrett golt gylbenne for ett halffbandt, fo. mat. kioffte hannom aff, wdaff toldenn, som handt opbar ibidem.

Wor herriſ ſhemmelfarſ dagh 1548 framførde Anders Jonbo the breffue ²⁶⁴ till alle lenſmenndt om ſtatt aff pibberſuene, huſemenndt och møllere vdi Fryen, Smaalandenne, Siellannndt och Schaane. Teſtiigſte the breffue om heſte, ſom ko. mat. hagde forſcreffuitt till ſegh till Collingh, och the breffue, ſom wor ſuperintendentterne tillſchreffuenn om peblingh och poſepiltter, ſammeledes the ordinanger, ſom ko. mat. lodt vdgaa i Kiøpnehaffnn anno 1547, the aff kom en till huerdt landhtingh.

Item her Eſte Wilde, her Claus Wilde, Byrge Wulffſtand, Claus Wne. Theſſe finge breff met Greſ Bryſte att ſkulle rette thennom epther att drage paa thet tog til Norge, nar the wiider ſcriffuelſe the om fangendes vorder.

Chriſtiern Mund ſick breff, at ko. mtt. haſſuer omdragit met the iordeyne bynder, ſom ligge til Rudgard, att thee mue vere quit mett en daller at vdgiffue i ſtatten, til ko. mtt. anderledes the om tilfiger.

Thyrgen Brae ſick breff, at ko. mtt. haſſuer omdragit met the iordeygne bønder paa Fangeland, ſaa at thee ſkulle giffue ij daller huer vdi ſtatten oc thet met vere frij, tiſligſte mue vere frij for then nye told aff thereſ egne hiemmelſødde øg oc heſte oc vdgiffue thet aff then gamble told.

Eriick Wogſen førte the breffue bort til lenſmendene om huſmend oc peberſuene at giffue ſtatt.

Jeſper Griſ ſick drottningenns breff, att handtt ſchulle anttuorde hindeſ nadeſ piige, ſom er hoeſ frue Abild Richell Halſeſ oc ſhall nu haſſue bryllup, thette eptther^{ne}: ij fiøer, ij øxen, vj ſaaer, ij pund maltt, ij pund miel, j fierding ſmør, en ſengh mett dynne, lagenn oc anden tiilbehøringe, engelſke tiill en tiorttel oc kobe, vj ſercke, vj halſkleder, vj houitt kleder, vj forkleder och x ſiider ſieſt. Datum er Kolinghuſ wor herre hemellfarſ dag anno etc. 1548.

Jeſper Schrepper, borger i Aarhuſſ, en befallingh till theſſe eſſter^{ne} borgere ²⁶⁵ vdi Aarhuſſ, ſom er Oluff Lønbbo, Richell Høgh, Rasmus Oluffſenn, Rasmus Snidingh, Greſtenn Thymmermannndt, Raſ Lureſſenn, Søffrenn Oluffſenn och Rasmus Trolſſenn, om en gaardt att ſkulle deele oc partte emellom hannom och Rasmus Oluffſ, borger ibidem.

Søffrenn Joſthſſenn i Hørſloff ett breff till landhdommere, att the hielppe hannom offuer Joenn Mattſſenn rett, for handt ſkyltte hannom for att handt ſkulle haſſue ſkollett en ſtubt frann hannom och ladett molde hanſ koe, att the ſkille hannom att mett rette och giffue beſchreffuit.

Idem ett breff till Axel Thull, att handt er for^{ne} Søffrenn Joſthſſenn behielppeligh, att hannom maa wederfareſ rett och haſſue hanſ fuldmegtig tiill landhtingett mett.

Item Peder Mattfenn i Hørckell ett breff till Axel Nyull, att handt fyer hannom dom for segh till eller fraa om then trette, som emellom hannom er och Erich Steenn for nogenne pendinge, handt skall haffue beschattett hannom aff.

Her Otte Krumpenn en befallingh till Jens Thomissen, Erich Schram, Jens Mogenssen, mester Anders Schouffgoordt, erckedegnn i Wiiborgh, Jens Ratt, borgemester, och Martten Heggellundt, raadmannndt ibidem, att handt haffuer tilstall till rebsmennndt vdi Hennebergh herrett for att the haffue rebett Grouffue och Graaholm marcke, som handt meenn mett vrett, oc endeligenn domme.

Bodsmennndt att skulle nu forskriiffuis aff kiopstederne vdi Norjuttlandtt oc Fyenn paa thenndt reyse tiill Norge 48. Norjuttlandtt: Riipe viij. Ringkioeping iiij. Barde iiij. Nykioeping i Norge iiij. Thydstedtt iiij. Schagenn vj. Sebye vj. Aalborg vj. Hoffbroff ij. Grindow iiij. Ebbeltofft iiij. Randers vj. Aarhus vj. Horsenns iiij. Bedelle iiij. Kolding iiij. Fyenn: Kiertemynde iiij. Swynborrig iiij. Affnes iiij. Boense iiij. Koborrig iiij. Nyborrig iiij. Summa j^e bodsmennndt¹).

²⁶⁶ Løffuerdagenn nesth efter ascensionis domini 1548 sic Peder Quittfeldt, Norgis riigis cangeller, breff att skulle igenn till segh annamme thett godhs, som waar maglagdt frann prouestiiedt i Oslo, ther som prouestiiedt icke waar steedt steell och folleste wederlagh eller wille giøre folleste wederlagh till for^{ne} prouestij ther for. Et Collingh.

Samme tiidt sic Peder Hansfenn paa Aggershuff breff, att skulle tillegge predicantenn i Rundeclosterett i Oslo ett ringe geystlige forleningh till synn vnderhollingh, nar thett faller ther.

Riiber indbyggere skulle haffue breff, att lo. mat. haffuer giffuitt thennom sancti Peders kircke och keergaardt vden for Riibe att haffue till en begreffnis, dog att nar pestelenge eller anden stoer dædt er, skulle the ingenn andennstedts lade begraffue thennom endt vden byen.

Samme Riiber indbyggere skulle haffue breff till alle, som boe paa Mandø, Fannø Sønderhoffuitt, Langelegh, Westerfiide och andre Liige fiskelehere vnder Westerlandhs fiide i Riiberstigt, att the ingenn vdenbiste skulle selge theres fullenn eller andenn fiske, oc ingenn andenn endt riigens indbyggere, thii att the fonge theres fiske redskab meste parttenn aff thennom i Riibe, Barde och andre. Huem ther emodt giør, skall miste sitt fiske redskab och xl marc till kongen.

Nota. Item breff till Claus Sieffede, att handt skall antuorde borgemestere oc raad i Riibe x lester rogh till hielp att forbedre theres dyeb vden for byenn.

Breffue

¹) Foran denne Riste staaer en anden, som igjen er udfireget: Bodmend at skulle nu forskriiffues aff kiopstederne vdi Norjuttland paa thend reyse tiill Norge 1548. Riipe x. Ringkioeping iiij. Lemwiig iiij. Barde iiij. Nykioeping i Norge vj. Liibstedt vj. Schagen viij. Sebye viij. Aalborg x. Hoffbro ij. Grindow vj. Ebbeltofft vj. Randers vj. Aarhus viij. Horsens v. Bedell iiij. Kolding iiij. Summa j^e bodmendt.

Breffue som vdgick tiill for^m kjøbsteder om bodsmendtt:

Christian etc. Vor gunnst tiilffornn. Wiider, att wij agtte nu mett thet første att afferdige nogen vor orloff tiiffue att løbe tiill wortt riige Norge, thij bede wij etther oc ville, attj vdgjøre ther aff etthers bye R gode søeffarende boehmendtt oc thennom strags vfortøffuit forsticker tiill vor stadtt Kjøpnehaffuen. Her wiider att rette etther eptther oc lader thet ingenlunde. Bessalendes etther Gudtt. Schreffuitt paa vort flott Kolinghus løffuerdagenn nest eptther vor herre himmel-farsdag aar etc. mdrlviii, vnder vort signet.

3ffuer Inull tiill Ryebergh och Niels Inull tiill Åstrup en befallinge tiill thesse godemenndt her Otte Krumppen, Jens Mogenffen, landhdommer, her Styge Kromppenn, Anders Grestenffen tiill Duellstrup, Erich Nilffen tiill Kollerup, Mourits Emichffen tiill Reffsøe, Albrett Skell tiill Genderup och Dluss Glob tiill Wordtgaardtt, att the haffue berett, paa theres moder siide frue Karine Selbt 3ffuerffenns efterleffuerste att ther er trette emellom thennom paa then ene och Nils Lannge och Gunde Lannge tiill Bryming paa then anden siide om arffue godhs effter mester Gundi Lange och frue Anne Griiffis, boo och bopendinge, fee, kleder och klenodie, breffue og indpegell, som Nils Lange oc Gundi Lange stulle haffue tiill thennom annammett.

Her 3ste Wille siick breff, at hand strags stulle forsticke hiid thette eptther²⁶⁷ kede: til hount faren lx stycker, til hofte kede xx stycke, foerdug ix stycke, sardag jxx stycke, lerit iij^m alne, huit engelsk j stycke, bront j stycke.

Niels Skell siick ett obet breff, at ingen mue kioe eller pantte aff jomfrue Perneles oc jomfrue Gertruds Erickdøttres gohs, huem thet gior skal haffue forbrott hues penninge the therfore vbleggendes vorder. Datum Koling tisdagen nest eptther søndagen eraudj 1548.

Breff tiill abbenn aff Emcloster, att lade brende x^m mursteenn och forsticke thennom tiill Randers nar the ere brenndt. Wdj liigemaade tiill Johann Høydenn i Allinghcloster om x^m mursteenn. Wdj liige maade tiill Jyrgenn Rødt om x^m mursteenn.

Breffue som vdginge tiill alle lensmendt vdi Noriutlandt, som haffue l. ²⁶⁸ mats. flotte och garde paa regenskap, om deres foraad og fitalie at sticke tiill Kolbinghus.

Ett breff tiill Axel Juell, att hand strax lader forsticke och komme tiill Kolbinghus tiill kon. mats. vnderholding alle thend forrad aff pendinge och fitalie, som hand tilforne haffuer fanget kon. mats. scriiffuelse om och er antegnet orligen at holde ther vdi forraadt. Same(lebes) och at hand strax forsticker thiid ther met alld thet meste aff anden fitalie, flest och kio, hand meste kand ther .. lade, eptther som Jørgen Pedersffen hannom bessalendes og tilfigendes er.

Wdj

Vdj liige maade etth breff tiill her Otte Krompen paa Halbt. Vdj liige maade ett breff tiill Frands Bylde paa Silkeborg. Vdj liige maade tiill Jørgen Løkke paa Scandelborig. Vdj liige maade tiill Glaues Sestede paa Riiperhus, och att hand stikker thid met thet første alle hande tørefyst, huilling, sculler, rodell och cabellau, epther Jørgen Persen hannom tilfigendes worder. Vdj liige maade tiill Peder Scriffuer paa Aarhusgord, att hand strax stikker tiill Kolbinghus flest, kiød og smør epther som Jørgen Persen hannom befallendes worder. Vdj liige maade tiill Effwert Byldt paa Aker, och at hand strax lader vdkressue och vdfordre thend restands aff sagfald och gordzfestning, som vdkloffuet waar vdi Peder Ebbeffens tiid ther vdi Akiens len. Datum Aarhus anden pingsdag 1548.

Her Hogen Torstessenn ett breff tiill then høge Skolle, att hand er komen aff Islandt och wulde gierne studere ther oc seg i baagelige konsther forbedre, att the wulle annamme hannom ther vdi wniuersitetet oc ramme hans beste.

Item att her Hans Dirichsen annammer hannom ther faare en aff the studentther, handt giffuer kost, oc ther hand icke kand faa plas faare en aff the thuolff, att handt tha eligeuall wnderholder hannom tiill hand kand faa plas.

Item ett breff tiill docter Peder og wniuersitetet, att thenne breffuiffen
 269 abbett Siguerdus skal være wduolt tiill biscop i Skatol ther paa Islandt, som the kunde forfare i the breffue, hand mett seg haffuer, oc thu dog well fortender, att fo. mt. tilforn haffuer giffuit en anden wedt naffn her Northen Synnersen mett breffue oc bekleidt ther om, oc epther thij the nu baade erre i Rispehaffn, att the wulle wnderuiffe thennom therom tiill thett beste, oc skulle the baade være ther oc studere tiill fo. mt. sielff tiidt kommandes worder.

270 Breff tiill borgemeister, raadmend och menighedt vdi Bedell, att the wnderholde kon. maat emorgen affthen tiill afften molttiid och paa fredag morgen tiill morgen molttiid met hans kon. mats. methaffuendes fold och heste.

Breff tiill Jørgen Nyckelsen vdi Bogballe, att hand bestiller ij^c wogne att møde och stande tiill rede vdi Bedell paa fredag morgen well betymeligen, att føre kon. maats fold ther fran och tiill thend øde kircke hoës Raffle hale.

Ett breff tiill Otte Gyldestern, att hand bestiller ij^c 1) wogne att stande tiill rede wiid thend øde kircke hoës Rafflehale paa fredag halff wegs myddag, att føre kon. mats. fold og fadaburdt ther fran oc paa wepen tiill Scandelborig. [Sameledes att hand och bestiller en anden wogensliffet met liige saa mange wogne paa myttwegen ther emellem wiid Guldbroff mølle eller noget paa thenne side, att samme wogne kunde fremføre foldet tiill Scandelborj] 2).

Item breff tiill Jørgen Nyck om vnderholbing en natt och om wogen om anden dagen.

Leffe

1) Der har først staaet ij^c.

2) Det indklamrede Stykke er overstreget.

Leser epther^{ne} finge breff att møde i Kiøpnehaffnn then søndag epther²⁷¹ helli threfoldiighet søndag. Datum Kolding onsdagen epther eraudj 1548: Her Axel Brade, her Claus Bilde, Thage Thott, her Anders Bilde, Knudt Persen, her Mogens Gylbenstiern, Børre Throlle, Erich Bøller, her Knudt Rudt, her Per Stram; Oluff Mundt och Cyler Rønnow er Kærhuff pindzedagh finge the gode breff.

Onsdagen næst epther pinse dag vdgic misiuur tiill her Otte Krumpen, Claus Sestede, Axel Juell oc fogeden paa Arhusgard, att thee tilfise alle thee landsknegte, som ligge vdi huert stigt vdi Kiøpstederne, att the strags iligen giffue thennom til Kiøpnehaffnn, saa the ere vdi Kiøpnehaffnn om fiorthen dage i thet allersebeste, the skulle the bliffue betald oc fange viider bested.

Samme dag breff til Claus Sestede, att Erick Brne kommer til Riibe mett xxxv heste, att hand tha vnderhold(er)thennem til saa lenge han fanger viider bested.

Breff som Axel Juell fide. Christian etc. For gunst tilforn. Wiid, att wij ere kommen wtij forfariingh, huorledes noget aff more wonderfaatthe aff adelen fordriisthe thennom tiill atth beholde flere theses tyener frij for woggedagsmendt wtij then schatt och landhielp, som beuili giitt er, endt the som ere woggedagsmendt wtij samme fogne hos thennom boendes ere. Sammeledes er of och tiill wiidenbe wordetth, huorledes att noget more och kronens selfegere bønder, som haffue flere bundegaarde endt then ene, som the besiidde, fortrycke thennom och icke wille wdtgiiffue wtij; thenne landschatth, som beuili giitt ere, wden ij daler aff then ene gaardt, the wtij boer, och icke aff the andre gaarde, som thennom tilhøre. Thij bede wij tegh och wiille, atth thu lader paa clare regiisther schriffue och wptegne alle the more wonderfaatthe aff abdelenn, som wiille beholde sodan theses tiener frij for samme schatth och landhielp, och tiifligeste huor manghe aff theses tiener som the wtij saa maade wille beholde frij for samme landthielp, paa thet atth wij kunde wiide of ther epther att rette och icke myskende andre endt the som schyldt haffue. Sammeledes bede wij tegh och wiille, att thu retter tegh epther att schriffue och legge alle more och kronens selfeyer bønder wtij thenne schatth for huer bunde gaardt ij daler, som thennom tilhører, saa well for the, som andre wtij boe, som the self ibor. Her wiidt altingest att rettethe tegh epther och ladet the ingenlunde. Bessallendes tegh Gndt. Schreffuitt paa wortt slotth Galliinghborriigh onsdagen næst epther piinges dagh aar etc. mdrxviii. Under wortt siignett.

Breffue tiill lensmendenne wtij alle fiire stigterne i Suttlandtt, att skulle²⁷² tiill siige landsknegttene wtij alle Kiøpstederne, som ligge i borgeley, att the giiffue thennom tiill Kiøpnehaffnn. Anno 1548. Christian etc. For gunst tilforn. Wiidt att

att wij behøffue att brughe more landgænecthe, som ligge wthj borgelenghe wthj fiøstederne wthj wortt land Nørre Jutland, thij bede wij tegh och wille, att thu strax wffortøffuett tilsiiger alle more knegtthe, som ligge wthj borgelenghe ther wthj fiøstederne y Wendelbostiigt och wthj Kalborigh byn, att the iligen och wden all forspømmelse giiffue thennom till wor stadt Kiøbenhaffn, saa the wiisfeligen ere ther indenn xiij daghe, ther schulle the fanghe theres klede och penninghe, som wij thennom skynbliighe ere, och maatt thu giiffue thennom passbor wnder thiitt ingsegell paa huor mange the ere, saa the fanghe frij wnderholdingh, och schulle samme knegtthe drage then wengh offuer att Aarhus, ther haffue wij labiitt bestil(le) saa the schulle fange ferger att komme offuer mett. Her wiidtt att retthe tegh epther och ladtt thet ingenlande. Bessallendes tegh Gudt. Schreffuett paa wortt slott Gallingborriigh onsdagen nest epther pingsdagh aar etc. mdrxviij. Under wortt signetth.

Frans Brockenhus siid miisfue som her epthersfolger om fergestredet och tiisligeste then woldt, som ligger omæring Nyborigs slott etc. Christiian etc. Borgunth tilforrn. Wiidtt att wij forfare atth then woldt, som ligger omæring wthj slott Nyborig, icke schall ligge slottthett till gaffn eller forðell, thij bede wij tegh och wille, atth thu strax tiltender mett thet allerførste mueligt er att lade samme woldt nedertaghe och førre paa then rundbell, som er begyntt ther wedt byens portt, eller paa ett andett stedt, huor then landt best hensees. Sammeledes giiffue wij tegh tilkende, huorledes att borgemester her wthj byenn schall haffue ladiitt bygge etth hus wp wthj thet strede, som løber neder till fergebroen, och ther samme strede schulle saa bygges paa begge siider, tha bleffue thet icke wiitt nock. Thij bede wij theg og wille, atth thu handeler medt borgmesther att samme hus bliiffuer nederbrott, och att thu haffuer tilsynn att samme strede bliiffuer saa wiitt, atth nar wor wey faller ther fram mett j^c hesthe, ij eller iij, atth the tha kunde haffue rom ther wthj nar the schulle scriibes ther fore byen. Och ther som borgmesther schall miisthe nogenn aff hans iordt och fanger ther schadhe aff, tha maatthu paa more wegne wdtlegghe hannom nogenn andenn iordt y thet stedt wedt Aurnackel portth eller anderstedt, huor wij then best ombere kunde. Och ther som samme hus landt sølleß indt emodt thet hus, som sogneprestenn haffuer byggt, saa atth samme strede bliiffuer wiitt nogh, tha ere wij ther medt och tilfredt. Her wiidtt att retthe theg epther og ladtt thet ingenlande. Bessallendiis tegh Gudt. Schreffuett paa wortt slott Gallingborriigh torsdagen nest epther piingsdagh aar etc. mdrxviij^o. Under wort signetthe.

273 Nils Thull till Astrup siid breff att skulle forstide strags till Kiøpnehaffn albt then thorsfi, som handt giiffuer aff hans forleninge. Datum Galingborgh torsdagen effter pingsdagh aar etc. mdrxviij.

Jørgenn

Thyrgenn Pedersfenn, renttemester, ffigh breff att skulle bestille till fo. mats. behoff saa mögenn thör fiff, som handt kandt mesth bekomme, att haffue vñj forraadt. Datum vt supra.

Om bodgmend och styremendt. Tilfspe epther^{ne} Kiöbsteder fiff breffue, att the strax vffortöffuetth natt och dag vspartt skulle forskide alle the bodgmendt ther aff theres byn hiidt till Kiöbenhaffnn, epther som her Esckj Biilde haffuer tilfforn thennom tilschreffuitt om samme bodgmendt. Datum Kiöbenhaffnn tiifsdagenn nesth epther hellig treffoldiigheds søndagh aar etc. mdrxviij. Sammeledes att the skulle framskide ther hoef enn eller ij gode styremendt, som ere forfarne vnder Ro(r)ges fiide. Datum vt in litteris

Kiöbenhaffn, Køghe, Resthuedt, Helsingør, Malmø, Landstrune, Helsingborriigh, Østetth, Treleborriigh, Halmstedth och Borttbierriigh.

Om bodgmend oc styremend. Stem fiff Raffue Bliffstandt schriiffuelffe att the skulle tilfiighe alle the bodgmendt och styremendt, som ere forschreffne aff Borttbierriigh, att the skulle dagh och natt vspartt giiffue thennom hiidt till Kiöbenhaffnn. Datum Kiöbenhaffnn tiifsdagenn nest epther hellig treffoldiigheds søndagh aar etc. mdrxviij.

Register paa abellen, som schall mett paa thet tough wtj Norge mett hertug Frederick, som wdgiæ aff Kiöpneshaffnn breffuen tiill thennom odennsdagen post trinitatis anno 1548:

Her Anders Wille aff Stege leenn iij karle. Claues Eggerdßen sielff mett saa mange karle, som hand pleyer att wdgiøre aff hans leenn. Borchordt van Bunnberig mett saa mange karle, som hand schall wdgiøre aff hans leenn. Claues Daa sielff mett saa mange karle, som handtt schall wdgiøre aff hans leenn. Her Knud Rud aff Korpsør iij karle. Marquord Tidemand sielff mett saa mange karle, som hand pley att wdgiøre aff hans leen. Laurig Jensen i karl. 274 Dolluff Skindell i karl. Eriid Bøller mett saa mange karle, som hand pleye att wdgiøre aff hans leen. Eriid Ragsen aff Birkenbe mett saa mange karle, som hand pleye att holle oc wdgiøre aff hans leen. Mogens Godfse ij karle. Niels Marquardsen aff Brobe mett saa mange karle, som hand schall wdgiøre. Bisterveld sielff. Niels Lunge sielff mett saa mange karle, som hand schall wdgiøre aff hans leen. Per Rud sielff mett saa mange karle, som hand schall holle aff hans leen. Per Galster sielff mett saa mange karle, som hand schall holle aff syne leen. Thyrgen Bensthermand i karl. Hans Brne i karl. Gertt Jensen sielff mett saa mange karle, som hand schall holle aff syne leen. Claues Brne sielff. Thyrgen Jønssen sielff oc saa mange karle, som hand schall holle aff hans leen. Jøsep Galster sielff mett saa mange karle, som hand schall holle aff hans leen. Knud Persen aff Willangh herret ij karle. Laug Bulffstandt x karle. Her Claues Wille sielff tiende.

Berner

Berner Pasberig iij Karle. Ebbe Bullfeld ij Karle. Byrge Jensen sielff mett saa mange Karle, som hand schall holle aff hans leen. Jacop Maurisen sielff mett saa mange Karle som hand schall holle aff hans leen. Michell Hals sielff. Mogens Krabbe sielff. Otte Bragde sielff. Soer 1 Karle. Anduordskouff 1 Karle. Ringsted iij Karle. Esperum iij Karle. Herriksvad vj Karle. Helne Kirke ij Karle. These for^{ne} singe breffue att schulle were her tiilstede i Kiøpnehaffnn nu paa søndag otte dage først kommandes i thet allerpeneste. Datum Hafne odensdagen post trinitatis anno 1548, oc tage met thennom iij moneder's kost.

275

Ett breff til almuen wdj Lise leen, att the aldelis ingthet egetemmer sielge vden the som ville thet indføre i Danmark. Wdj lige moode til Mandals leen.

Breff til Thyrge Persen om 11 ørne att slye Bartram van Anefelde, nar hand stikker bud ther epther.

Her Per Skram, Knud Persen, Tage Todt, Herloff Trolle, Jesper Friis, Per Bilde, these for^{ne} lensmend singe breff strags at forskide til Kiøpnehaffn hues fittalie som the tilforn hagde foet scriffuelse om til thet tog til Norge.

Frue Drudde her Ottes, frue Eline her Mauris Dlussens, frue Birgitte Herloff Trolles, frue Kistine Gabriels, frue Ringborg Hans Jehansens, frue Beate Thyrge Lydes, frue Inger Thyrge Bragdes, these for^{ne} froer singe breff att stulle mett brotningen til Lanttemeyßen.

Wiisliuer som wdtgiid till for^{ne} lensmend, som schulle medt hertug Frederick till Norriigh. Chriistian etc. Wor gunst tilfornn. Wiidt, att wij agtthe att forskide høgborne første hertugh Frederick, wor kiere søn, indt wthj wort riige Norriighe till Wpflo, och ther lade søgh hylle nu sancthj Hans dagh medtsommer først kommandes, thij bede wij tegh och wille, atth thu rettther tegh epther, sielff att sølliighe wor kiere sønn paa samme rengsø till Norriighe, tagendes mett tegh saa manghe Karle mett harniisck och werriigh, som thu est plicetugh att holde os och riigett till tieniisøthe aff thiitt lenn, och ther till mett saa søgiitt fettallj, som thu kannt wonderholde tegh och thiine suene metth wthj iij maaneder, och att thu wiisfelligenn esth ther mett her tiilstede wthj wor stad Kiøpenhaffnn nu paa søndagh otte dage først kommandes y thet allerpeniisøthe. Her wij os wiisfelligenn till forlade, thj ladet thet ingenlunde. Veffallendes teg Gud. Schreffuit paa vort flott Kiøpenhafn onsdagen nest epther søndagen trinitatis aar etc. mdrxviij.

276

Wiisliuer, som och wdtgiid till for^{ne} lensmendt, som her eptherffylgher. Chriistian etc. Wor gunst tilfornn. Wiider, att wij agtthe att forskide høgborne første hertugh Fredrick, wor kiere sønn, indt wthj wortt riige Norriighe till Wpflow, och ther lade søgh hylle nu sancthj Hans dagh medtsommer først kommandis, thij bede wij ether och wiille atthj rettthe ether epther atth forskide

x weractiigh karle mett harniist och werriigh och ther till mett paa mögiitt fettallj, som the kunde wonderholde thennom mett y iij maaneder, paa att the wiisfeligenn ere her tilstede wthj wor stadt Kiöpenhaffnn nw paa søndagh otthe daghe forst kommendiiis y thet allerßeniisthe, och tha att søllighe met paa samme rengge. Her wij of wiisfeligenn till forlade, thij lader thet ingenlunde. Bessallendes ether Gudt. Schreffuitt paa wortt slott Kiöpenhaffnn tiisfdagen nesth epther søndagenn trinitatis aar etc. mdrxviij^o. Under wortt signetthe.

Risue till Otthe Stiiespenn och Christoffer Huiittfeldt om samme temmer. Chriistiaan etc. Wor gunsth tilfornn. Wiidt, atth wij nu sticke tegh wortt opne breff till allmuenn wthj Liisthe lenn om eghe temmer, som the icke schulle sellighe eller wdtfføre ther aff leniitt wdenn hues som indtfføres och selliiges her wthj wortt riighe Danmark, epther som thu yttthermere hassuer att forffare wthj samme wortt opne breff, thij bede wij tegh och wiille, att thu strax lader forthynde samme wortt breff for allmuenn ther wthj lenniitt och siidenn retthe tegh ther epther och hassue godt sliittiighe tilshun, att ther aldelis inthet bygningss temmer aff egh wdtfføres ther aff lenniitt wdenn hues som her indt wthj riigett føres. Lagenbes her ingenn forssømmelse fføre. Bessallendes tegh Gudt. Schreffnet paa wortt slott Kiöpenhaffnn onsdagenn nest epther søndagenn trinitatis aar etc. mdrxviij. Under wort signet.

Bressue om temmer att wdtfføre, som wdtgiid till Liisthe leenn och Mandals leen. Chriistiaan etc. Hellske ether alle bønder och meniighe almue, som bygge och bo offuer allt wortt och Norges kronens lenn Liisthe lenn¹) eyndeliig mett Gudt och wor naade. Wiider, atth wij ere kommen wthj forffariingh huorledes att her wthj wortt riighe Danmark er stor brøstth for bygningss temmer, och scøffuene her y riigett icke kunde thaale att hugge bygningss temmer wthj, thij the ere mögiitt forhugne, thij bede wij ether alle och huer serdeliis strengeliigenn byude, attj aldelis inthet ege temmer selge nogen indlendist eller wdlendiist, som will føre samme temmer anderstedh endt hliidt indt wthj Danmark. Fordriisther segh nogen till att selliighe eller wdtfføre nogiitt ege temmer och thet icke indtffører her wthj riiget, tha schall wor lensmandt ther sammesteds straffe ther offuer som the, wore bressue och budt icke agtthe wiille. Thij lader thet ingenlunde. Giisfuit paa wortt slott Kiöpenhaffnn onsdagenn nest epther søndagenn trinitatis aar etc. mdrxviij. Under wort signette.

Birgitte Lorkilds breff til Jesper Friiss, att ther som att then veyer mølle²⁷⁷ behøffuis til Malmøe slot, som Birgitte Lorkilds hassuer halff part wdj oc ko. mtt. halff part, att han thaa betaller hinne halff part, och ther som then icke behøffuis til slottet, att han thaa lader hinne behølle møllen oc annammer penninge aff hinne ther fore.

Stiids

¹) 3 Margen tilføies med samme Gaand: Saranger len, Aggershus len, Bergen lenn.

Skib's hoiuigmend, som skulle till Norge mett hertug Frederiid: Hamborg gallion, Christoffer Truetsen. Amerall van Styken, Germinde Euenste. Falden, Karl Skotte. Engelen, [Josep Falker]¹⁾. Gabriell, Otte Styken. Per Ebbesens jagt, Michil Wiiborgh. Duen, Hans Bisterfeldt. Størtebecker, Jacob Jude. Jørgenn Jemfenn, Griibenn.

Her Per Skram fide breff, att hand skulle giøre syn allerstørste flyed tiill, att handtt kunde flye to. mat. x eller xij spegge skinder, thee som gode oc rett spegge erre, oc thennom strags vfortoffuitt forskinder hiiddt tiill slotthet. Datum Hafnie løffuerdagen post trinitatis anno etc. 1548.

Herloff Trolle fide breff samme tiiddt i lige maade. Datum vt supra.

Christoffer Huittfeldt fide breff, att skulle mett thett første skide hiiddt nedt tiill Kiøpnehaffn xij^c woger bergerfist, i lesth gott huitt seellspeck, nogett huallspeck oc i lesth raff oc redhynn, oc thet indskibe paa ij eller iij skib. Datum Hafnie løffuerdagenn post dominicam trinitatis aar etc. mdxlvij. Vdij hans fraauerelisse Pouell Huittfeldt fogett ibidem.

Christoffer Galle fide breff vdij liige maade om viij^c woger berger fist, i lesth gott seellspeck, nogett huallspeck oc iij eller iij tonner raff och redhynn. Datum vt supra. Vdij hans fraauerelisse hans kiohmandt i Bergenn.

Till Restued, Køge, Roskilde, Malmøe, Landzkrone, Lund, at forskide hiid i piper oc tromslaaer.

278 Ett obne breff tiill closter tiennere, prelate tiennere etc vdij Lorneherrett, Bare herrett, Drie herrett och Haraggersherrett, Dennsseherrett, att huer lader hentte viij skapper mell paa Lundegaardt att bage brødt aff, och att the flye sielff tønderne ther tiill och førett tiill Jens Keldtfenn, tolber i Malmio.

Item en missiue tiill capittell i Lundt, att the tiillsiige theses tiennere att bage samme brødt oc thett framsøre tiill tolderenn i Malmio indenn otte dage.

Jesper Friis et obet breff til pebbersuene oc gardmænd oc the tieniste drenge, som icke tiene bonden for helt års løn eller halfft års løn, at the rette thennom eyther at vdgiffue huer i daller i statten, then rige hielpe then fattige.

Item Stye Pors fide et obet breff til Borriholm, att to. mtt. haffuer vnt almuen ther paa landit at the mue giffue iij marc danste eller ij loed purt sielff i statten for huer daller. Datum Kiøpenhaffn onsdagen post Erasmi 1548.

Jesper Friis fide breff som her eytttherfølger. Christian etc. Siør alle witterligt, att vi nu haffue befalett off elskelige Jesper Friis, vor mand, tiener och embismandt paa vortt slott Malmøhus, att skulle wypperre aff huer pebbersuene, møllere tieneste drenge, som icke feste thennom mett bunden wtj huelle oc halffue aar, oc alle gaarde mænd offuer allt Malmøhus leen i jochimsdaller,

oc

¹⁾ ubstregt.

oc ſchall then rige helpe then fattige. Thij bede wij etther alle oc huer ſerdelis ſtengeligen binde alle peber ſuennne, møllere, gaardmendtt oc tieneste dreng, epttther ſom forſchreffuitt ſaar, attj altingeſte rette etther epttther ſtrags vfortoffuitt huer att komme off tiilhjelp mett i iochimsdaller epttther ſom the giøre wtj andre vore leen, oc ſame ſtatt oc hielp vdttkommer mett thet allerførſte nar for^{ne} Jeſper Friiſſ eller hans fuldmegtige etther ther om tilſigendes wordet. Ladendes thet ingentunde. Datum Hafnia tordagen poſt ſanctj Graſmi martiris dagh anno 1548.

Breffue tiill theſe epttther^{ne}, att the ſtrags vfortoffuitt forſtiider hiiddt thet meeſte tørſiſte thee land aff ſtedtt komme: Riſſue hues tørſiſt ther land ombereſ fran ſlottet. Ericd Ruud hans affgiſt tørſiſt aff Beſteruig cloſter. Niels Skielſen²⁷⁹ wdj lige moodhe. Oc tiill tolleren paa Staſſuen.

Peber Biilde Eſckiiſſen ſiick breff tiill frue Ingeborriigh Per Ebbesſens epttherleſſuerſke, att hun ſchall lade antuorde hannom Karhus gaardt oc leen oc tiſfliigeſte clare regiſtther oc iordtbogger paa hues gotz ther tiilliigger, oc tiſfliigeſte klar inuentarium. Datum Hafnia fredagen poſt Graſmj marteris dagh aar etc. mdxlviii.

Idem ſiick breff tiill Per Schriiſſuer, fogett paa Karsgaardt, att handt ſchall were hannom lydiig oc haſſue tiſhyun, att handt ſiick clare regiſtther oc iordtbogger paa hues gotz ther tiilliigger oc tiſfliigeſte clare inuentarium. Datum vt ſupra.

Idem ſiick breff tiill theſe eptther^{ne}: Thiiſſe eptther^{ne} ſiinghe breff att the ſchulde werre hoſ medtt oc haſſue tiſhyunn att for^{ne} Per Schriiſſuer ſiick clare regiſtther oc iordtbogger paa hues gotz ther tiilliigger oc tiſfliigeſte clare inuentarium. Datum vt ſupra. Hans Styggj. Hans Hyortt. Meſter Jeſper. Frank Wille.

Byrge Trolle ſteffener Knud Perſen, frue Anne her Axel Beggerup, her Hans Skuoſſgard, fore doel oc deel, the kiendes thennom at haſſue wdj Hogenrød ſkuff oc marck, at møde wdj Riſpnehaffn nu paa mandag otte dage forſtkommendes.

Idem citat Niels Jonſen i Willanſsherret fore en vretſerdrige dom, (han) haſſuer giſſuit offuer hans bønder, then ene Oluff Perſen i Roſebye oc Lenz i Skernenes, oc ther mett bleff thereſ fred affhugget. Jens Brade.

Lauge Brae ſteffner frue Ingert her Niels Henriickſens epttherleſſuerſke for²⁸⁰ Geſte oc Geſte goz, ſom hun annammet oc vppebar rentte oc landgielle aff, oc for hans boe oc boeſtaff, oc hun ther aff annammet, ſom hand meener mett vrette.

Idem ſteffner frue Eline paa . . . for nogen breffue, ſom hun haſſuer forkommett, ſom ſtoed wdj Huſe bye kircke etc.

Idem ſteffener Lauge Bulſtand for nogen vppebørſil, ſom hand vppebar aff hans hoſtrues goz, i Norge liggendes, ſiden hindeſ hoſbunde her Trud vor død, oc hinder til kom, at møde Bpſloe løſſuerdagen neſt eptther ſancti Hans dag.

Her

Her Maurits Olsen citat frue Anne her Claus Podebusts epttherleffuerste, frue Ermegard her Thyrgen Podebusts oc theres rette lauguerge oc alle andre her Predebisrns arffuinge for guld, siølf, pendinge oc kjøbegøes, pantte goes oc løssør, som thee hassue stiftt thennom emellom oc icke giortt hannom eller hans moder fyldeste ther wtj, att møde till første almindelige herredagh.

Wortthen Ragsen hassuer berett paa hans moders wegne, huorledes att frue Else, Anders Rytthers epttherleffuerste, hassuer vsagdt hinde aff hinde's goordtt, telligeste hassuer hun ladett slagett hinde. Att landhdomer hielper hannom saa møgett som rett er.

Her Anders Bilde en befalingh til Erick Bøller, Siuert Grubbe, Lauris Grubbe, Herløff Skuoffue, Oluff Tepsen, herritsfogit vdi Steffns herret, Lauris Thyrgensen i Jegistoffte, Per Særen vdi Skorpinge, Jep Ragsen vdi Jegestoffte, Boe Henricksen i Arnøffue, Boe Olsen ther samested, Giord Rasmusen ther sammesteds, Jens Pouelsen i Barnerup, at byemend vdi Hølsted beclage at Bobiser hassuer indtaget en fellet, som ligger emod theres fellet, oc ther vdi hassuer soet sit korn, som icke tilforn albrig hassuer verrit indtagit, oc vell nøde thennom til at gerde samme mark, som løbber emod theres fellit, at for^{re} godemend gransker oc forffarre, om samme mark oc bør at vere indtagit eller ey oc om thennom bør at gerde same mark.

Her Dtte Krumpen steffner Christiern Oluffsen, fogit i Møss closter, for hand hassuer verret til Kends herrets ting oc verrit the bønder vdi Møss closters fogen hjemmel til at sidde to. mtt. breff offuerhørrige fore oc icke komme att lade thennom scriffue och legge i statt, at møde i Rølling, to. mtt. tid først kommende's vorder.

Lauge Bliffstanndt en befalingh till tesse godemendt her Claus Bilde, Lauge Thott till Erichsholm, Byrge Bliffstandt, Peder Størle till Gosenadt, Claus Claussen till Høylebergh, Jesop Kølster till Snedstrup och Oluff Laurtsfenn, landhdommer i Nørhallandt, att ther er trette emellom hannom och Arildt Griiff till Høllerup om nogenne iagtt, schouffue och eyendom, i for^{re} Nørhallandt liggendes, att the grandste oc forfare huem thennom bør att hassue mett rette, och att the forsamble thennom viij dage effter Micaelis.

Berner Pasbjerg oc Erick Podebust steffner her Mauris Oluffsen oc hans metarffuinge for frue Anne her Probisrns boe oc boestaff oc løssør, tiiligeste fore gielt, som her Probisrns Styldug vor oc her Bisrns høstrøue icke ville betalle met thennom, at møde til almyndelige herre dagh.

282 Lortdt Ragsen en forscrefftt till Lauge Trudsen, att her Else Bilde oc her Axel Brae hassuer berett for to. mat., huorledes att hand hassuer alle dage verett en fornemmelige mandtt oc hassuer bergett seg well, oc armod er nu slagett hannom tiill, saa handtt nu er blindtt oc arm, ther for hassuer to. ma. for theres
bøn

bøn sthld vantt oc giiffuitt hannom aarligen saa lenge hand lessuer en fierding smør oc ett pund korn, att Lauge fornøger hannom thet huerтт aar, fo. ma. will thet affquitte i hans affgiffтт.

Ett breff till Faldenberig, att fo. ma. vnderfotte vtj Halland hassuer labet berette for fo. ma., huorledes att thee laae ther for byen oc saltted silb till theres hußes vpholdтт oc icke i noger moode ville selge thennom till forprang i noger mode, oc thee ther for hassuer arittsterett thennom oc tagett thennom fran stiff oc silb. Saa beder fo. ma. thennom, att epttherthj att thee icke saltede silb att ville siellige till forprangh men till theres hußes vphold, att the ther for anttuorder thennom theres stiff oc silb egen.

I lige moode till Halumstedтт.

Kristine Oluffs i Huesinge en befaling til her Este Bilde, her Anders Bilde, her Per Skram oc Eric Bøyller, att the g(r)anske oc forffarre om then long, som Jost i Herrindeløse hassuer giffuit for then quinne Anne Persdather, som bleff myrd i hanns gardt.

Ebbe Andersen citat frue Ingeborig, Per Ebbesens oc hindeß rette lauguerge for ij gaarde i Tannum oc for nogett goek, som Per Ebbesen vantt fran her Jacop Lycke, sameledes for goekß, som hand vantt fran capittell i Rissue, som hand kiender seg att hassue lob oc dell i for nogett goek, som Per tog fran Ebbe Andersen. Sameledes fore Tyrristrup oc Skomstrup mett miere goekß, oc for ett stiißtte, som thennom gid emellom oc Per kuldkaste, att møde i Kollingh.

Ther er trette emellom Eskildтт Dre, Eskildтт Gysø paa then enne oc Gertt Jensen paa thenn anden siide om nogen systerij vtj Knabstrup søse, testigeste for nogen skouff och eyendom, att thee giiffue thennom thiiddт oc siellie thennom att enthen tiill minde eller rette, som thee tilfforn hassuer weritt offuer oc the poo bode siider hassuer benilgett samme sag paa ether. Her Anders Bilde, her Per Skram, her Mogens Gyldestierne, Syffuord Grubbe tiill Lystrup. Att forsamble thennom anden dag Martinj.

Erueddт Olsen i Hiermagle hassuer trette mett Jagemandтт Jensen for en 258 gaardтт, som hand hassuer foett fran thennom mett wrett, att Tyrgen Brue steffuer sagen for seg oc hielper thennom saa møgett som rett er.

Mogens Jensen i Sem hassuer berett for fo. ma., att Worthen Jensen hassuer tagett halffdelen aff eyendom fran then gaard som hans moder iboer oc lagtt tiill then gaardтт, som hand hassuer aff fo. ma. ther samestedß, att Axel Jull hassuer flygtige tilsiun saa att hannom ingen wret steer.

Wij Christiaan etc. Siior alle wiittherligттh, атт wij hassue afferdiigett høghborne forße her Frederiick, aff samme naade wdtuoldт konningh tiill Danmark oc Norge, hertugh wtj Sleßuiigh, Holsthen, Stormarren och Dyttmersdenn, greffue

gressue wthj Oldenborigh och Delmenhorst, wor elskelige sønn, her wdtaff mett enn wor scliiff's flode att rengge indt wthj wortt riighe Norriighe, och wille wij att paa paa alle more orloges scliib schall holbes ordt och articler, som her eptherfylger. Først wiille wij att alle more ty(er)ner, wnderþaathe och krigsfolck wthj for^{ne} flode schulle were more øffuerste ommerall, lutiinantt oc scliiffshoffuigmændt vthj alle maade høriighe, lydighe oc søllactighe. Item schulle more kortemesther haffue flittigh tilshun, att wor settall icke spiilbes eller wnytteligh vndtkommer, och therffore wiille wij, att more tiener, wnderþaatte och krigsfolck paa huerit scliib schulle were more kortemesthere paa samme scliib høriighe och lydighe, paa megitt som samme wor kosth och prouantth anrørendes er, och huem som ther offuer fiindes atth spiilde nogenn aff more kosth eller prouant, then schall straffis ther ffore som wedtbør, och schulle more tyener, vnderþaathe och krigsfolck paa samme more orloges scliib lade þegh nøghe huerie xro karle natt och dagh mett en tønne søll. Och ther som nogne aff for^{ne} more orloges scliib, etth eller flere, betrede wthj søenn noget more och riigens obenbarliigh siender och thennom mett then almectigste Gud's hielp offuerkomme och bedreffte kunde, tha schulle samme scliib mett alth theres metthaffuendiis got's byttes och partes epther gamble sybressues lydende och som gammell sedtuon weritt haffuer her wthj riigett. Item schall huer scliiffshoffuigmændt, scliipper, styremendt, bodgmendt och alle andre more wnderþaathe, tyener och krigsfolck were forpliiethet att fylliche thet stiiff wthj haffnn igienn, som handt wdtfulliger och ingensted's ther begiiffue þegh fraa wden wor ommerals och scliiffshoffuigmænd's wiilliigh och sambtycke, och schulle alle more scliiffshoffuigmendt, scliipper, styremendt, bodgmendt och alle andre more tyener och krigsfolck were forpliiethet att liigge huer natt paa scliibbene saa well indenn land's som udhen, fiindiis och nogen her emodt att giøre wden ommeralens och hoffuigmændens sambtycke, tha straffes handt ther ffore som wedtbør som for vhorþom. Item schall och paa alle more orloges scliib wthj samme wor scliib's flode holdiis sliigh retth som paa andre more slotth och gaarde, endt findes nogen som þeg forgior eller forbrøder emodt more articl's lydende, tha huor som the først komme till land's wthj more riigher, schall ther stiilles till retthe och straffes epther gaardtrettens lyubelsþe.

Bij Christiian etc. Giør alle wiittherliggt, atth aar epther Gud's burdt mdrxviij sancthj Bodels dagh her paa vortt slotth Kiøpenhaffnn wthj wor enghenn nernerrelse, nernerrendes wor elskelige meniighe Danmarck's riiges raadtt vor scliickett for oss wthj retthe oss elskelige Dtthe Brockenhus, vor mand och tyener, och Riels Kromes wthj Sueriiges budt paa then ene, och oss elskelige Dtthe Brae, wor mand och tyener paa then andenn siide, om iordt och iordegod, liiggenndiis wthj wortt riighe Norriighe. Och berettthe for^{ne} Dtthe Brockenhus, atth nu sancthi

Hans

Hans dagh siisth forledenn, then tiidt wor elskelige raadt wor forsambleth wthj wor kiofstet Wordtbierligh, tha hagde for^m Otthe Brade och hans broder Jørgenn Brae werriitt for thennom y retthe om samme gotz metth hannom och begghe parter bleffue dæmptt till atth møde sielff personliigen nu sancthj Hans medsommers dagh først kommandes, och wor ther fore nw kommen hiidt tilstede att wiille fuldtgiøre samme dom. Ther till swaritt for^m Otthe Brade och beretthe, atth handt icke wiisthe att Otthe Brockenhus skulle komme hiidt tilstede, och ther fore hagde forretth wor steffningh atth møde wthj Dpsloo nu sancthj Hans dag for høgborne først hertugh Frederiic, wor tiere sønn, och wor elskelige raadt, som wij nu haffue offerdigett ther samme tiidt tilstede atth were, och ther ffore hagde rett seggh ther epther och hagde forschicketth siine breffue och beuiisningh frann seggh, medt flere ordt och thale, som thennom ther om emellom lob. Tha epther tiiltall, genswar och sagens lenglighet wpsatthe wij then saggh till sancthj Hans dagh medsommer offuer etth aar først kommandis, och tha begghe partenne mett theres breffue och beuiisningh atth møde for os her wthi wortt riighe Danmark huor wij sielff personligh tilstede ere, och tha att gaa ther om paa mögliitt som logh och retth er. Dogh medeler tiidt schall Otthe Brockenhus och hans mettarffuinge beholde samme jorde och gotz som the her till hagt haffue. Giiffuitt aar dagh och stedt som for^{uit} staar. Under vort signet.

Ett breff till abbeden aff Herriqvadt, att handtt lader hugge wtj Rørde skouff y treer till roer.

Ett breff Anders Tømermandt.

Breffue som wdgid tiill the lensmenndt, som skulle mett paa thet tog tiill Ranttemisen. Christiian etc. Vor gunst tiilforn. Wiid att som thu tilforn haffuer fangett wor schriffuelse, att thu skulle rette theg epther, att sølliighe høgborne førstinde wor tiere daather frøickenn Anne innd wtj Ranttemisen, saa bede wij thegh, att thu retther theg epther att werre wtj wor kiofstetth Klenbsaariig thenn tiisdrag nest epther wor frøe dagh natiuitatis nu først kommandes met thinne sueene, heste, kledning oc andet, som wij theg tiilforn omschreffuit haffue, dog maa thu laade thinne-haarnisf bliiffue tiilbage, oc ther som thu behøffuer wogne tiill samme reysse, att thu thaa tager mett theg tiill Klenbsaariigh thuuo gode stercke wognheste, som land gaa for en foruoghenn, mett dretther, betgel och andet, hues ther tiill hører, som the skulle drage wtj, thaa wille wij besticke store wogne, som land tienne tiill samme reysse, som thu mett andre vore wnderfotte, som med draghe paa samme reysse, kunde legge theres kleder paa oc andit, hues the tiill samme reysse behøffue. Oc ther som thu behøffuer portefanner, tha haffue wij latt bestille att thu shall finde thennom tiilkiøff wtj wor kiofstet Røllinghe. Sammeledes bede wij theg, att thu retther theg epther att lade giørre theg oc thin dreng huer en fløels riide tiortell tiill

tiill samme renſe, wor kierre daatther tiill erre. Her wid att retthe theg epther. Beſſallindes theg Gud. Giiffuit paa wor(t) ſlott Kiøffnehaffnn then onſdag neſt epther ſancte Hans dag med ſommer aar etc. mdrlviiij. Under vort ſegnet. Sammeledes ſom wij tiillſornn haſſuer ſchreffuit theg tiill att thu ſkulle rende eller ſtycke tiill Engor, vor kierre daatther tiill erre, ſaa haſſue wij wortt ruſtkammer mett rende tøg tiill wor kiøbſtet Kollinghe oc laade tiillſiie rende baneren ther ſameſtet, att ther ſom thu wiilt beride theg tiilſorn att thu tha kand wiide theg ther epther att retthe. Datum vt in literis.

Thiiffte epther^{re} ſiinghe breffue ſom for^{mit} ſtaar:

viiij heſte her Otte Krumpenn, viij heſte her Magens Gyllenſtiern, viij heſthe Bluff Rund, viij heſte Jørgenn Ende: ſchulle rende eller ſtycke.

viiij heſte Byrriighe Trolle. viij heſte Tagghe Totth. viij heſthe Gyller Konnow.

Holke raad: Bobiiger iiij heſthe. Jørgenn van der Wiſt iiij heſthe. Jeſper Rankow iiij heſthe. Hans Pod iiij heſthe.

Lenſmendene: iiij heſte Chriiſtoffer Stygghj, iiij heſte Gried Rudt, iiij heſthe Jørgenn Rudt, iiij heſte Niels Paſbieriigh, iiij heſthe Holgerdt Roſendranck, iiij heſte Per Dre, iiij heſthe Jørgen Brade, iiij heſthe Laſſue Brade, iiij heſthe Jens Brade: ſchulle rende eller ſtiicke.

286

[Frantiſcus de Medina heer oldtt citat borgemeſtere oc raadtt i Heddinge fore nogen aarlige rentte pendinge, ſom thee ſchulle aarligen giſſue tiill konningens capell i Koſkilde, oc ſamme rentte pendinge icke ere wdkommen, att møde paa mandag forſtkommende] ¹⁾).

Gabriel Gyllenſtiernn iiij heſthe. Niels Langhe iiij heſthe. Iſſuer Ende iiij heſthe. Albrett Skenll iiij heſthe. Her Chriſtiernn Friiſ iiij heſthe. Chriiſtoffer Gise iiij heſthe. Otthe Gyllenſtiern iiij heſthe. Chriiſtoffer Roſendranck tiill Sdiern iiij heſte. Hans Zahannſen iiij heſthe. Her Mauris Diſſen iiij heſthe. Herløff Trolle iiij heſte. Per Biilde Eſdiſſen iiij heſthe.

Hoffſiinder: Otthe Rudtt iiij heſthe. Frans Banner iiij heſthe. Hartuiigh Biilde iiij heſthe. Jørgenn Bylde iiij heſthe. Hans Biilde iiij heſthe. Fald Gise iiij heſthe. Gried Brne iiij heſthe. Laſſue Brne iiij heſthe. Malthij Jenſſen iiij heſthe. Jens Trudtſſen iiij heſte. Steenn Roſensparre iiij heſthe. Laſſue Brock iiij heſthe. Chriiſtiern Rund iiij heſthe. Corſik Wſfeldt iiij heſthe. Gried Langhe iiij heſthe. Jørgenn Cremonn iiij heſthe. Axel Banner iiij heſthe. Biørn Kaaff ij heſthe. Per Biildt j heſth. Jørgenn Baldendrup ij heſthe. Gabriell Skenck ij heſthe. Hans Kradtſo iiij heſthe. Jørgenn Bernedou —. Otte Roſendranck iiij heſte.

Rasmus Andersen, borger i Åbenſ, haſſuer berett for ko. ma., att Jens Spliidtt haſſuer kiøptt hannom ett halſtt ſtiiff aff oc ther for haſſuer tagett hannom fran

¹⁾ udſreget.

fran alt skiffuett fore nogen giæld, som hand skulle were hannom skyldige, att Jens Spliidt retther seg sielff ther indinden, saa att hand icke ydermere behøffue att beclage seg ther om fore fo. ma.

Hoffzinderne, som skulle mett frøden tiill Lantemissenn finge breffue som ²⁸⁷ her eptther følger etc. Christian etc. Vor gunst tiillforn. Wiidt, att wij agte att forskyde høghornne førskinde wor kierre daather frøden Anne tiill Lantemissenn nu eptther sancte Michels dagh, oc hassue schreffuet thennom, som skulle mett paa samme tog, att møde wtj wor kiøpsted Klenfborig tiisdagenn nest eptther wor frue dag natiuitatis førskommendes. Thi bede wij theg oc wille, att thu retther theg eptther att følge mett paa samme reyse oc att thu gører thin oc thinne suennes kledning eptther thet munster, eptther som wij tiilskreffuit wor lensmend, som skulle met paa samme tog. Oc skall thin egen oc thin drengs kiorttel werre aff sløffuell oc vddraget egenom armene mett røt, brunt oc huit skellertt. Sammeledes skall thu hassue sløffuels hengeltøg paa thin egen oc thin drengs heste, oc att tu alletingest hassuer thin kledning oc anden dell, som thu behøffuer paa samme reyse, tiill rede inden for^{re} tiidtt. Tseligeste bede wij theg oc wille, att thu retther theg eptther att rende eller skyde tiill Thyrgow, huilket theg tseligeste, wor kierre daather tiill erre. Oc hassue wij wortt rustammer tiill Kolling mett rende tøg oc skyde tøg oc ther lade strø baneren, att thu land beride theg ther tiillforn. Her wiid att retthe theg eptther oc lad thet ingelunde. Bessallindes theg Gud. Schreffuit paa vortt slott Kiøpenhaffn løffuerdagen nest eptther sanctorum Petrij et Pauli apostolorum aar etc. mdxlvij. Under wortt signet. Oc tiilligeste att the skulle annamme theres hoffkledning paa Kollinge hus, ther som the icke tiillforn hassde fangit samme klee.

Ett breff tiill her Christiernn Friiff, att fo. ma. hassuer beffalett Axel Jull att lade opbygge en voning oc residens wtj Hjørringe tiill superintendentherne wtj Bendelbo stigt, thij beder fo. ma. hannom oc begiere, att handtt wille tiillstede, att Axel Julle paa fo. ma. vegne maa lade hugge wtj Bangsboe skouff nogen bielder, stolper oc andett themmer tiill same byggenings behoff etc.

Skem ett obne breff tiill bønder och kronetienere wtj Horns herriit, Benerigherriit oc Byrglomherriit boendes, att fo. ma. hassuer beffalett A. Juell, att skulle lade hugge nogett byggenings temmer wtj Bangsboe skouff, att thee rette thennom eptther, nar oc huor A. Jull thennom tilfiiger, att thee thaa mett heste oc vogne aname same themmer oc føre thet tiill Hjørringe.

Skte Hørsen i Worde herret att han til syer eyere och gamble olbinge, att the vbligge Ringcloster Offuer Lunde marck eptther closters breffues lybelse.

Der Dre ett obett breff tiill her Mauris Olsen, Thyrgen Benshermandtt, ²⁸⁸ Herløff Trolle oc Holgerdtt Rosenkrantz, att Der Dre er begierendes nogett gørk aff fo. ma. tiill maglagh, som er altt krone goekhs wtj Neelstrop bye i Dalsø sogn,

oc en gaardtt i Dlsø by oc ij gaarde i Høgerup i Broby sogen, wtj Gausboherritt oc Ringstedherritt liggendes, prier goegs.

Ett breff till Bafy Christoffersen, att Per Dre haffuer berett, att hand tilforn haffuer hafftt en sag for hannom wtj rette mett nogen fredløse mend, oc en ther offuer er bleffuen ibiell slagett, oc att thu haffuer giffuet thennom theres fredtt, som sloo samme karll ehiell, oc icke haffue wille dømme thennom emellom, att hand ther fore taller same sag for seg i rette ther till landstingett oc endeligen dømme thennom emellom.

Breff till frue Margrete Erich Erichsens, att ko. mat. er kommen vdi forfaringe, att hun haffuer ij graa heste, att hun will lone hannom them paa thett togh indt vdi Lanttemissenn, och ther som ther forderffuis nogenn aff thennom, tha will ko. mat. bethale hinder thennom igenn.

Borgemester och raadt i Kiøpnehaffnn schulle haffue ko. mats. breff paa Emdrup bye, som er iij gaarde, att haffue quitt och frii vden aldtt affgiiftt till saa lennge ko. mat. anderledes ther om tillsigendes wordet.

Breff till Tryeherrert, att huer bonde hugger 1 lass webt i Capell skouffuenn effter schoffogdens vduisningh, och føre then till Riibe aa, nar Peder Godtffe eller hans fuldmegtige thennom till siigendes wordet.

Vdi liige maade till Holboherrett att the hugge vdi Griibs skouff och the føre then till Høller mølle.

Theus Prydhs schall haffue liiffs breff paa en kronens gaardt vdi Wiigisløff, som Hans Jensen ibor, och skyller iij pund bygh oc 1 tønne smør, att haffue vden affgiiftt, dog att hand skal giøre koninglige mat. och effterkommere konninger i Danmark ther aff tilbørlige tienneste.

Breff till Herloff Trolle, att handt lader foruise bønderne i Holboherrett huor the skulle hugge widben vdi Griibsskouff.

Jacob Szanderffenn, borger i Landstkrone, en forscrefftt till borgemester och raadt i Landstkrone, att the endeligen dømme emellom hannom och Hans Graatop, hans stibssenn, om then gaardt, som for^{ne} Jacob Szanderffenn nu i boer, endt dogh att handt haffuer tilforn affsagdt segh mett arff och gieldt, oc huem som bør mett rette haffue thett breff, som lyder paa samme gaardt. Och will ko. mat. icke dølett for thennom, att ther haffue och flere werett heer, som haffue hafftt forscrefftt till thennom, oc icke wille dømme ther paa, att the ther for nu endeligen dømme ther paa huem samme gaard bør mett rette att haffue, then første dagh som fides rett.

Breffue skal scriffues till alle byeffogetther wtj alle kiøpstederne, att the icke tilfæder nogen honning ther for byen att vdførres eller vdfibes ther for byen.

Milauß

Nicolaus Perſſenn i Broerdrup en forſcrefftt till Greſtenn Rule, Erich Krabbes fogett, att handt retter ſegh ſelff och lader hannom ingenn vrett ſtee om the pendinge, ſom handt vpperbar paa then gaardt i Syn, ſom handt icke kunde faa, ſom handt loffuitt hannom.

Marine Peders i Lyurſtofftte en forſcrefftt till Anders Laurigſenn i Frøylandt, att handt giør hinder ingenn vſtell om hindes gaardt, hun iboer, ſom handt haſſuer ſagbt hinder vdt aff.

Henrick Koltermand oc hans høſtrue Mette ſtulle haſſue liſſs breff paa en gard paa Amage liggendes vdi Søndbye Viſter.

Til Bee om i robe knegkte at vnderholle. Vdi lige moode til Malmøe i robe. Vdi lige moode til Ragslou i roode.

Hans Jenſen i Ingeſtofftte haſſuer tiltalle till Thyrge Brne till Ingeſtofftte for att hand haſſuer deltt hannom till ſtaffuens, oc hand tilfforn haſſuer kjøpt ſeg fran frue Anne her Johan Brnes eptherleſſuerſte, att landhdomeren i Kalſter oc Holland Mogens Kalſter att hand ſteffner ſame ſag ther till landhtingett oc ſiden endeligen dømer thennom emellom, om hand er mett rette deltt till ſtaffuens, oc teſtigſte huadt heller for^{re} frue Anne her Johan Brnes eller oc for^{re} Thyrge Brne bør att vprette hannom ſyn ſtade egen eller ey, oc giſſue thet beſcreffuitt etc.

Hans Thyggeſen, borger i Holbeck, haſſuer trette mett en borger i Treſleboriig Pouell Erlandsen, for att handtt haſſuer offuerſaled hannom i ſitt eget hus oc ſlagett hannom, ſom handtt meener met vret, att borgemeſter, raadtt oc byeffogett ibidem hielper hannom ſaa møgett ſom rett er.

Per Szuendsen i Ennekløff haſſuer berett, att nogen bønder ther wtj Gydingheritt er hannom nogen giæld ſtylduge, att Tage Dffen helper hannom ther vbinden till herriktig oc landhting ſaa møgett ſom rett er offuer thennom, hannom mett rette ſtyldiige ere.

Tage Tot citat her Niels Brunn wtj Bee, riibder, for en wrang indførfell, ²⁹⁰ ſom handtt haſſuer ladett ſeg indføre i kronens eyendom, ſom Gambele Thordsen i Sletterød i mere haſſuer, att møde till første herre dag, ſom bliſſuer beramit att ſtaa her i Kiøpnehaffnn.

Idem citat Matis Torbiørnsen, Mogens St, Niels Frenneſen i Sjørød bonde. Niels Munc i Hørne haſſuer berett, att en preſt her Chreſten i Dybe haſſuer tagett hannom nogen enner fran en hans bønder gaarde.

Om honning. Breffue tiill alle kjøbſtederne offuer allt Danmark. Chriiſtian etc. Wor gunſt tiillforn. Wiider, att wi erre kommen wtj forfaring, hvorledes att mögen honning aarligen vdføriſ her aff riiget, oc ther aff komer byc tiid paa fremed dryck ydermere end ellers behoff giordes, thaa paa thet att honning maa bliiſſue her wtj riiget oc hues fordell ſom ther er paa met miød att ſelge oc vorett, ſom ther aff kommer,

Land

land bliiffue hoff wore wonderfotte, haffue wij mett wor elſtelige Danmark's riiges raad beuilgett oc ſambtydtt, att albelis inthet honning ſtaall vdføris eller vdfliibis aff wortt riige Danmark før end wij anderledes ther om tiilſiigendes wordet. Thii beder' wii etther oc wille, attj albelis inthet honning tiillſteder att wdføris eller wdfliibis aff riiget ther for ethers bne, och ther ſom nogen fordriftther ſeg tiill att wdføre nogen honningh her aff riiget, attj thaa thage fran thennom ſamme honning oc alt hues the haffue mett att fare, oc ſiden ſtraffe thennom ther fore ſom the wore breffue oc bud icke agte wiille, oc ther ſom y enthen ſelff eller oc ſeer igenom fingre mett nogen, att the wdføre noget honning emod thette wortt forbud, tha wille wij wtj liige maade lade ſtraffe ther offuer ſom wedbør. Her wiider att rette etther epther oc lader thet ingelunde. Beffallindes etther Gud. Schreffuit paa wortt ſlott Kiøffnehaffn ſanctj Knud konges dag aar etc. mdrxviij.

Thesē epther^{ne} finge breffue att ſchulle vere i Kolding then ſøndag neſt for ſanctj Lauris dag førſtkommendes, oc ſchulle tiill Synderborig. Datum Hafnie løffuerdagen poſt Kanutj regis, dag anno 1548: Per Stygge, Niels Trolle, Nels Krabbe, Arild Wggerup.

291

Peber Godtske finge breff ſom her eptherſylger: Chriſtian etc. For gunſth tiilforn. Wiidt, att of elſtelige Sander Lenn, tollener wthj wor kiøpſtet Helſingør, haffuer begierett, att wij wille tiilſtede att Per Hanſſen motthe komme tiill borgenn och wiille ſetthe wdtloffuer for hannom, ſaa mögiitt ſom handt kunde affſtet komme, ſaa er thet of icke liideligt att lade hannom komme tiill borgenn, dog haffue wij giortt ſaa mögett for for^{ne} Sander Lenns bønē ſtyldt, att for^{ne} Per Hanſſen maa wnderitiiden gaa indt wthj thiitt kammer ther paa ſlotthet. Thij bede wij tegh, att nar thu eſt ſielff tiilſtede ther paa ſlotthet, att thu tha lader hannom wnderitiiden gaa indt wthj thiitt kammer, dog att hand icke ſnacker eller tall met nogen wden thu eſth ther hoſſ, icke heller tiilſteder atth handt ſchriſfuer nogenſtedh, atthu och lader hannom komme indt wthj tornedt om affthenen. Her wiid att retthe teg epther och ladtt thet ingenlunde. Beffallendes tegh Gudt. Schreffuet paa wor gaard wthj Koſtilde mandagen neſt epther ſanctj Knutt konges dag aar etc. mdrxviij.

Jyrgen Brne citat Chriſtoffer Brne for ordtt och gerninge, ſom hand icke haffuer holtt then forligelſe, ſom nogele godemend haffuer forliggt thennom emellom, att møde i Koldinge tiidagen for Bertholomei dag.

Jdem en forſcrifft tiill Anders Emickſen, Jens Kottfeldtt, Eric Kaaes, Jens Bodtt, Jyrgen Niemandt, Jyrgen Emickſen, att thee —.

Jffuer Krabbe et breff til Claus Seſteede, at hand, nar Jffuer ſiger hannom til, at han thaa granſter oc forffarrer thet gøds vdi¹) Tørrildherret, ſom Otte Clauſen tiilhører, oc huad gøds ko. mtt. vil giſſue ther emodh. Breff

¹) udpreget er: til Lindeballe oc Dn —.

Breff till Frank Bille, Effuerdt Bild, att thee laber yde till hospitalet wtj Aarhus ald then quegtind oc penbenge tiend lige saa møgett, som thee sid i Per Ebbesen's tiidtt.

Mester Thomis Riiber, cannicd vdi Aarhus domkircke, ffich breff, att hans tiennere skulle mere quitt och frii for aldt koninglige egtt och arbejdt, dogh mett saa stell, att the skulle age och arbeide for the fattige vdi hospitalet i Aarhus, nar the thett behoff haffue. Datum Collingh søndagenn post Laurentij martiris dagh aar etc. mdxlviii.

Anders Andersen paa Biergh en forskrefftt till landshommere, att the hielppe hannom rett till landhtingett offuer sandemennedt i Hierromherrett for herreuerd, the haffue suoret hannom offuer for handt icke wille sløtte aff synn gaardt handt i boer.

Idem en forskrefftt till frue Ingeborgh, att hun retter segh sielff, i thett att hun haffuer sagdt hannom vdt aff hans gaardt.

Glaues Seestede fedt breff till Frank Bille, att hand skulle wnde hannom paa lo. mats. wegne olden wtj Silkeborg skouffue till ij^e suin. Datum Hadersløff torsdagen post assumptionis anno 1548.

Anthonis Brylke citat mester Anders Schougard for stltdt, mpsørffell, kost oc tieringe oc hues andett hand haffuer hannom till att talle for Skals prebende, som hand holtte hannom for.

Idem citat Søren Knebbell, byeffogett i Wiborig, for att hand icke haffuer wilb sticke hans fuldmegtige bud saa møgett som rett vor ther till byetingett offuer mester Anders Schougard.

Per Mogens i Ramløse sidt breff till her Peder Skram, att hand schall aarligen fornøge hannom ij pund rog ij pund byg, som lo. ma. gaff hannom till syn vpholdtt ind tiill saa lunge lo. ma. anderledes tilfiger. Datum Koling mandagen post assumptionis Marie anno 1548.

(Fortsættes.)

Danske Magazin,

Fjerde Række.

Andet Bind's andet Hefte.

VII.

Biskop Karl Rønnows Secret

med et Brev fra hans Tid angaaende Striden med Benediktinerne
i St. Knuds Kloster.



Biskop Karl Rønnows Secret, som her meddeles, fremstiller hellig Knud Rønge, Danmarks Riges og specielt Odense Stifts Skjoldhelgen, siddende i sit Højsæde med Scepteret i højre Haand. Hvad han holder i Venstre er ikke saa klart. Vor Tegner (Hr. Magnus Petersen) har til sin Afbildning sammenholdt dette Aftryk af Seglet med et andet fra 1492, i hvilket dette Parti aldeles ikke er forslidt, og han har leveret en tro Gjengivelse deraf; blot er Korset derovenpaa ikke saa tydeligt i Originalen som i Afbildningen. Kievensfeldts Tegner har opfattet det som en Ralk med Høstien ovenover; ved at gennemgaae og sammenholde Rækken af Odense Bisper's Secreter fristes man næsten
til

til at antage det for en noget ualmindelig Fremstilling af Rigsæblet¹⁾; men rimeligt turde det dog maaſkee være at forklare ſom et Relikvieſt²⁾. Redentil ſees tilhøje Stiftets Baabenskjold, firdelt med Danebroge, tilvenſtre Biſpens Slægtbaaben. Omſtriften er: S(ecretum). karoli. dei gr(aci)a ep(iscop)i. ottonien(sis).

De ældſte Sigiller af Odense Biſper, ſom vi kjende, Jacobs³⁾, Peders⁴⁾ og Nicolaus's⁵⁾ fremſtille en velfignende Biſp paa ſin Biſpeſtol. Af Biſkop Eriks Sigil haveſ der kun, ſaavidt os beſkjendt, eet Afſtryk, hængende under det Brev af 1 Januar 1373, hvorved Hertuginde Rige kaarer Kong Valdemar til ſin Formynder. Dette Afſtryk er ſkarpt, ikke forſlidt, og fremviſer under en rig Baldachin to ſtaacnde Figurer; men her findes netop den eneſte Mangel ved det iøvrigt velbevarede Segl, idet den øverſte Part af Figurerne er ſprungen af, og det ſaaledes ikke kan ſees, hvad de foreſtille. Paa hver Side er der anbragt et Baabenskjold (1 en Tverbjelke, 2 en ſtalt Ørn) og nedenunder en velfignende Biſp paa ſin Biſpeſtol. I Johan Oveſens Sigil⁶⁾ ſees hellig Knud Konge med Scepter og Rigsæble i Højſædet under en Baldachin; forneden tilhøje Biſpens Baabenskjold (en Jbſkal), tilvenſtre Stiftets, derunder en knælende Biſp. Hvorvidt det

fløre

¹⁾ Dobbelte Rigsæbler forekomme ibelig paa Bracteater af Tybſke Reſſere, jvfr. Io. Schilter: De libertate ecclesiarum Germaniæ (Jenæ 1683, 4^{to}) pagg. 405—406, Io. Ch. Olearius: Isagoge ad numophylacium bracteatorum (ibid. 1694, 4^{to}) pagg. 18, 31, 35, Sammes Spicilegium antiquitatis (ibid. 1702, 4^{to}) nrr. II—IV, J. P. v. Ludewig: Einleitung zum deutschen Münzwesen (udg. af J. J. Moser, Ulm 1752, 8^{vo}) Pagg. 130, 132—134, og endelig og iſær F. Ph. Gæppe: Die Münzen der deutschen Kaiser und Könige des Mittelalters Bd. II (Dresden 1850, 8^{vo}) Afbildningerne Nrr. 14, 15, 17, 20, 21, 23—25, 27, 28, 30, 35, 90, 93, 95, 176, 194 og 299. En aldeles lignende Figur findes iøvrigt paa en i Olearii Spicilegium (nr. XX) og Ludewigs Einleitung (Pag. 173) anført og afbildet Mønt, men den holdes der af en Biſkop og ſkal alſaa maaſkee foreſtille et Relikvieſt. Men diſe dobbelte Rigsæbler forekomme, ſaavidt beſkjendt, ikke paa nogen Afbildning af Nordiſke Mønter; og det Høbſtykke, ſom ſees derunder i Mogens Kræffes og Karl Konnors Secreter, findes ikke heller paa de nævnte Tybſke Bracteater (det findes rigtignol under Rigsæblet i Afbildninger af Ruſiſke Rigsſtenobier, men det turde vel være temmelig drifligt ved Forklaringen af Danske Fortidsminder at hente en Analogi derfra).

²⁾ Ifølge velvillig Meddelelſe fra Hr. Profeſſor Høyen fremſtilles hellig Knud Konge paa den gamle Altertavle (fra Slutningen af 15de Aarhundrede) i St. Peders Kirke i Reſtved (jvfr. Danske Atlas VI 404, Traps Danmarks Beſkrivelſe, ſpec. Del I 402) med Scepter i høje Haand og et koſteligt Kæ i venſtre. Om de Relikvier, han lod føre til Danmark, ſee bl. A. Scriptores rerum Danicarum III 321, 368 og 372.

³⁾ Under et Brev fra 1251.

⁴⁾ Vel kjendes intet bevaret Exemplar af Peder Paghs Sigil, men en af Langebel til hans Diplomatarium benyttet Papirſcøder i Upsala meddeles ved Afſtriften af et Brev, udfædt af ham den 10 Novbr. 1314, en fuldſtændig Beſkrivelſe deraf, i det Væſentlige gjengivet af Sæm (Danmarks Hiſt. XI 738). Liliën, ſom ifølge denne var anbragt over det ene af de to Hoveder under Biſpens Højſæde, kunde man maaſkee vilde ſætte i Forbindelſe med den Lilië, ſom Odense By fører i ſit Segl (Vedel Simonſen: Bidrag til Odense Bys ældre Hiſtorie I S. 2 S. Pag. 18), men deſs synes denne Blomſt blot at være Byens, ikke Stiftets, Mærke, deſs føres netop en ſaadan 1465 af Godſke Pagh, Huſfoged paa Hindegavl (Danske Abſollexicon efter Aftenſeldt).

⁵⁾ Under et Brev af 1344. Biſpen ſidder her under en Baldachin.

⁶⁾ Under et Brev fra 1401.

store Segl, som have af Biskop Jens Andersen¹⁾ er et Sigil eller et Secret, er vanskeligt at afgjøre. Det er aflangt og fremstiller den kronede Helgenkonge, som det synes, staaende, uden Scepter, Rigsæble eller Baldachin, foran sig holdende og tildels skjult af Bispens store Vaabenstjold.

I alle de Secreter, som have af Fynske Bisper, forekommer hellig Knud Konge²⁾. I Biskop Peders fremstilles han staaende „in solenni cymborio“³⁾, i Nicolaus's⁴⁾, Johan Ovesens⁵⁾ og Ravne Gjerstings⁶⁾ siddende i sit Højsæde, i dem alle med Scepter i højre og Rigsæble i venstre Haand. I de tre følgende Bispers, Henning Ulfelds, Mogens Krasses og Karl Rønnows, fremstilles han ligeledes siddende i Højsædet med Scepteret i den ene Haand, men i den anden faaer han der istedetfor Rigsæblet en Figur, som den her afbildede eller idetmindste en lignende. I Henning Ulfelds Secret⁷⁾ holder han nemlig Scepteret i venstre Haand⁸⁾ og i højre en større Kugle, hvorpaa der hviler en mindre, og ovenpaa denne igjen en ganske lille; og i Mogens Krasses⁹⁾ bliver den øverste lille Kugle eller Knap til et Kors, og Gudsstykket kommer til, saa at Figuren bliver ganske den samme som i Karl Rønnows; idethede ligne disse tre Secreter, og navnlig de to sidste, hverandre meget.

Af Fynske Bispers Signeter have vi Teg Bodebusts, Karl Rønnows, Jens Andersens og Knud Gyldenstjernes. Teg Bodebusts¹⁰⁾ fremviser hans Familievaaben, Skjold (med Krumstaven ragende frem derfra) og Hjelm, og Omkriften s. thezon'. de. pudbusk. epi. ottonien.; i de andre tre findes blot Vaabenstjoldet og i Karl Rønnows Omkriften s'. karoli. epi. ottoni., i de to sidste Overkrifterne I. A. og C. G.

In

- 1) Et temmelig vel bevarat Aftryk deraf findes under Dommen af 8 November 1520 over Sten Sture og hans Tilhængere. Omkriften er s. ioh(ann)is. andree. dei. et. ap(osto)lice. sedis. gr(act)a. ep(iscop)i. ottonien(sis).
- 2) Forsaavidt det senere blandt Signeterne omtalte Segl af Biskop Teg stulde være et Secret, vilde det rigtignok være en Undtagelse.
- 3) Efter en Beskrivelse, som i den nye citerede Upsalensiske Codex indføres ved et Brev af 8 Januar 1317. Under Helgenkongen (ikke foran ham, som man stulde antage efter Suhm l. c. XI 798—799) afbildes en knælende Bisp. Omkriften er: Rex Kanuto Dei, queso memento mei.
- 4) Under et Brev af 1360. Kongen sidder under en Baldachin eller, som det hed i den gamle Beskrivelse af Peder Pagh's Secret, in sollemni ciborio, og under ham sees en knælende Bisp. Af dette Secret findes der en mindre correct Afbildning i Ser. ror. Dan. VII tab. 4.
- 5) Under et Brev af 1401. Ingen Baldachin. Ved hver Side af Kongen er der anbragt et Vaabenstjold, tilhøjre Bispens, tilvenstre Stiftets.
- 6) Under et Brev af 1437. Kongen sidder under en Baldachin. Forneben tilhøjre Stiftets, tilvenstre Bispens Vaabenstjold.
- 7) Et udmærket Exemplar heraf findes under Forliget i Halmstad 1450.
- 8) En saadan Forvejling af Højre og Venstre er ingenlunde sjelden i Middelalderens Segl.
- 9) I Danste Magazin II 1 findes en ucorrect Afbildning heraf efter et befabiget Exemplar. Et velbevaret Aftryk findes under Fyns Gyldingsbrev af 1467 til Hertug Hans.
- 10) Under et Brev fra 1398. Etal maaftte være et Secret.

In nomine domini amen. Anno a natiuitate eiusdem millesimo-quadringentesimoseptuagesimoquinto, indictione octaua, die sabati, trecesima et vltima mensis Septembris, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri, domini Sixti diuina prouidentia pape quarti anno quinto, reuerendissimus in Christo pater et dominus, dominus Iohannes Brostrop, Dej gracia archiepiscopus Lundensis, Swecie primas et apostolice sedis legatus, in mei notarii publici testiumque infrascriptorum, ad hoc vocatorum et specialiter rogatorum presencia constitutus, prelati certis et nobilibus in dyocesi Ottoniensi educatis et exortis tunc presentibus et astantibus, rerum spiritualium et temporalium circumstantias ibidem hincinde cognoscentibus, verba infrascripta vel eis in effectu similia alta et intelligibili voce proposuit atque dixit: Antedictus beatissimus in Christo pater dominus noster papa nobis vnacum venerabili fratre nostro domino Olauo Martinj eadem gracia episcopo Roskildensi vnam bullam super exstinctiōe et destitutiōe conuentualitatis et regularitatis in ecclesia Ottoniensi ac pro erectione et institutione secularitatis in eadem ecclesia Ottoniensi fiende tamquam commissariis et in ea causa executoribus hiis nuper diebus dirigebat, in quaquidem bulla certi articuli et cause principaliter inserti existunt, prefati summj pontificis memorata fienda animum mouentes, quos articulos et causas multis aliis fidedignis presentibus et audientibus dictis prelati et nobilibus punctatim et euidenter per ordinem recitauit in hunc modum: in bulla papali exponitur, qualiter inter fratres regulares in ecclesia sancti Kanuti Ottonie, ordinis sancti Benedicti, et clerum secularem eiusdem dyocesis in lectura et cantu notabilis censetur differentia et diuersitas, conformiter inter dictos seculares in legendo et cantando permaxima est diuersitas, quia secundum suum librum vnusquisque legit et cantat sine veri ordinarij direccione, in pregrande heudolor dispendium animarum. demum in memorata bulla tangitur et mouetur, quomodo nobiles et alij cuiuscunque status in eadem dyocesi Ottoniensi suos pueros et amicos extra has Dacianas partes ad alienas diuersarum regionum partes pro habendo literarum sciencijs hucusque et nunc emittunt, quibus ad propria redeuntibus domicilia, seque apud ea in sepedicta dyocesi nullam promocionis spem habentibus, ad alia huius et aliorum dominorum et regnorum loca pro percipiendis promocionibus canonicatum et prebendarum, prout in bulla eadem diffusius exprimatur, disperguntur, supradicta Ottoniensi ecclesia personis pro diuino (cul)tu remanentibus destituta et omnimode viduata. Hiis articulis positis et recitatis

recitatis, vti presentauit idem reuerendissimus pater sepedictos prelatos et, vt veritatj super hijs testimonium exhiberent, requisiiuit, quiquidem prelati et nobiles per eorum animas et (fidem deposuerunt et iurauerunt), prout quilibet eorum singulariter deposuit et iurauit, quod prelibata puncta, (per) se in bulla papali exposita et per dictum dominum archiepiscopum Lundensem (enume)rata, in omnibus suis articulis omoj semota dubitacione ve(ritatis) sustin(ent examen [?]). De quibus) omnibus et singulis idem reuerendissimus pater sibi a mę notario in(frascripto peci)it fieri et confici vnum vel plura publicum seu publica instrumentum seu in(strumenta), tot quot sunt necessaria seu quomodolibet oportuna. Acta sunt hec Hassnie in curia archiepiscopali anno, indictione, die et pontificatu quibus supra, presentibus ibidem honorabilibus viris dominis magistro Boecio canonico et Andrea Nicolai presbitero Lundensi et Iohanne Nicolai canonico Roskildensi testibus ad premissa vocatis specialiter et rogatis.

Et ego Otto Foghet clericus Ottoniensis dyocesis publicus imperiali auctoritate notarius, quia predictis requisicioni, deposicioni, iuramentis atque omnibus et singulis premissis, dum sic vt pre-mittitur fierent et agerentur, vna cum prenomminatis testibus presens interfui eaque omnia et singula premissa sic fieri vidi et audiui ac jn notam recepi, ex qua hoc presens publicum instrumentum manu propria fideliter conscriptum confeci, subscripsi, publicauj et in hanc publicam formam reddi . . . signoque et nomine meis solitis et consuetis signauj, in fidem et testimonium omnium et singulorum premisorum rogatus et requisitus.

Bestadiget Original paa Pergament.

VIII.

Efterretninger om Sorgen og Christoffer Dybvad.

Meddelte af Holger Fr. Nordam.

Ligesom den konstitutionelle Statsform har havt sine Martyrer i den nyere Tid, saaledes har ogsaa Enevælden havt sine til sin Tid. Til disse sidste har man hos os henregnet de tvende Dybvader, Fader og Søn, og det, ialfald for Sønnens, Christoffer Dybvads, vedkommende, med Rette. Skjønt nu ingen af disse Mænd fra Karakterens Side havde noget tiltalende ved sig, maae de Sætninger, som de forsøgte, og den haarde Skjæbne, der overgik dem, dog hendraage Opmærksomheden paa dem. Det er heller ikke uden Interesse at forfølge, hvorledes den bitre Stemning mod meget i de bestaaende Statsforhold, der tilsidst bragte dem begge i Ulykke, efterhaanden udviklede sig hos dem og gik i Arv fra Fader til Søn.

Slægten

Slægten Dybbvad stammede fra Jylland. Stamsfaderen Christoffer Griffen i Dybbvad, Hads Herred, Alsjær Len, fik 1550 Kongebrev paa at være fri for Hgt og Arbejde, den Stund han boede i Dybbvad; dog saa at han skulde være Kgl. Majestæt og Hertug Frederik huld og tro, og Lensmanden paa Alsjær horig og lydigh¹⁾. Denne Christoffer Griffen havde tvende Sønner, der antog Tilnavn efter deres Fødested. Begge kastede sig med stor Iver over Studiet af de mathematiske, astronomiske og naturvidenskabelige Fag. Den ene af Brødrene, Erik Christoffersen Dybbvad, døde imidlertid i en yngre Alder, „formedelt at hans Kræfter ved alt for megen Studering vare svækkede“²⁾. Man har et Par danske Almanakker, nemlig for Aarene 1582 og 1585, som ere forfattede af ham³⁾, og formodentlig har han ogsaa udgivet lignende i de mellemliggende Aar.

Den anden Broder, Jørgen Christoffersen Dybbvad, naaede videre. Vi vide ikke, naar han er født eller blev Student, men han omtaler med Taknemmelighed den Understøttelse, han i sin Ungdom havde nydt af Peder Dge, der tog sig af saa mange unge studerende⁴⁾. Sandsynlig har denne ogsaa givet ham Midler til at rejse udenlands; thi 1568 kom han til Universitetet i Bittenberg, hvor han d. 10 Marts 1569 tog Magistergraden⁵⁾. Her begyndte han sin Forfattervirksomhed, idet han udgav følgende tvende astronomisk-mathematiske Skrifter:

Commentarii breves in secundum librum Copernici, in quibus argumentis infallibilibus demonstratur veritas doctrinæ de primo motu, et ostenditur tabularum compositio. Autore M. Georgio Christophoro Dibvadio. Witebergæ 1569. 8. (Tilgnet Hertug Hans den Yngre af Holsten).

Tractatus brevis de mensurationibus geometricis altitudinum accessibilium et inaccessibilium, longitudinum, latitudinum et profunditatum. Witebergæ 1569. 8. (Tilgnet Kansler Johan Friis til Højselager).

Tvende andre Skrifter, som han to Aar senere udgav, nemlig *Liber secundus historiæ naturalis Plinii*. Hafn. 1571, og *Oratio de æterna filii Dei divinitate et essentia*. Witeb. 1571. 4, have vi ikke i vore Biblioteker, men det første Tryksted synes at tale for, at Dybbvad i nogen Tid har opholdt sig i Kjøbenhavn, ved hvilken Lejlighed han formodentlig har opnaaet det kongelige Rejsestipendium, med hvilket han nogle

¹⁾ Registre over alle Lande, Nr. 5. Fol. 107.

²⁾ Worms Lexicon over lærde Mænd. I, 266.

³⁾ Almanach oc Practica paa det Aar efter vor eneste Gjentagelse oc Saligisereris Jesu Christi Fødsel M.D.LXXXII. Beregnet ved Ericum Christophorum Dibvadium. Kjøbenhavn. Cum Gratia et Privilegio. 16mo.

Almanach oc Practica paa det Aar efter vor Herre Jesu Christi naaderige Fødsel M.D.LXXXV. Tilhørberegnet ved Ericum Christophorum Dibvadium. Oc der høff læris en læt oc viss maade at gisre et slags Solstiffuer met. Prentet i Lybed aff Johan Valhorn. 16mo. (Bag i Skriften findes „Prognosticon eller Practica“ af samme Forfatter).

Det Skrift af Erik Dybbvad, som Worm og Rørup omtale: *De elementorum mixtione*. Hafn. 1581. 8, findes ikke i vore Biblioteker.

⁴⁾ Se Jørg. Dybbvads Dedication til hans Orat. de humanitate J. Christi. 1572.

⁵⁾ Føh. Høgelunds Kalenderoptegnelser (Mag. til den danske Adels Hist. S. 154).

nogle Aar studerede i Udlandet. Men snart efter finde vi ham atter i Bittenberg, hvor han i Sommersemesteret 1572 som Privatdocent holdt Forelæsninger over Pauli Brev til Philippenserne, og, efterat disse vare sluttede, begyndte en ny Række Forelæsninger over den hellige Ignatius's Breve, som Indledning til hvilke han udgav:

Oratio de humanitate Domini et Salvatoris nostri Jesu Christi habita Witebergæ ante prælectionem epist. D. Ignatii. Witebergæ. 1572. 4. (Tilregnet den unge Oluf Rosensparre til Tak for de Velgjerninger, dennes „alter parens“, Peder Oge, havde vist Forfatteren).

Efter et længere Ophold i Bittenberg begav M. Jørgen Dybvad sig 1574 til Universitetet i Leipzig¹⁾. Her blev hans Ophold dog af kortere Varighed; og da den Tid, for hvilken kongeligt Rejsestipendium var ham tilstaaet, var udløben, vendte han 1575 tilbage til Kjøbenhavn og tilbød Universitetet sin Tjeneste²⁾. Her var imidlertid paa den Tid ingen Plads aaben, som han kunde indtræde i; men ved Rædler Niels Raas's Anbefaling opnaaede han iflgedestomindre at blive antagen som extraordinær Professor, idet Kongen lovede indtil videre at lade ham udbetale 150 Daler aarlig af Rentekammeret som Løn. Herom indeholdes det nærmere i følgende Brev:

Mester Jørgen Diibwad sið breff paa iij^c daller aarligen ad gratiam,
saa liudendis som efftherfølger.

Wij Frederich thend Anden etc. Siøre alle witterligt, att effther som heberlig och hoglerd mand Mester Jørgen Christoffersen Diibwad en thid lang haffuer studerit vdi Tyschland och hafft stipendium aff oss paa nogen forsagde aar, huilcke ere forlobenn, och hand nu er egienn hjemkommen, och thilbiuder sig att lese och profitere vdi thend høye scholle vdi wor kiøbsted Kiøpnehaffn, och efftherthi Bniuersitetid med saa mange ordinariis och professoribus allerede ere forførgit, som fundagen om formelder, att hand icke kand indthagis wnder thet anthall och nyde sliig stipendium, the haffue: tha paa thet for^{ne} Mester Jørgen Christoffersen Diibwad liiguel kand haffue hans thilbørlige wnderholbinge och profitere ther vdi schollen, haffue wij aff wor sønderlige gunst och naade beuilegett, samthødt och nu med thette wortt obne breff beuilege och sambthøcke, aarligen att lade giffue hannem

¹⁾ Vi antage det for utvivlsomt, at naar der i Prof. L. Veders Fortegnelse over de danske Studenter i Leipzig (Ny Kirkehist. Saml. II, 519) nævnes: „Joannes Christophorus Dibnadius, Magister Wittebergensis“, maa det være en Fejlskrift for Georgius Chr. Dibnadius. — 3 Biskop Jens Bircherøbs Bibliothek fandtes „G. Dibvadii Rejsebog, som han har brugt til at lade Professores og andre Exteri tegne ubi“ (Suhms Nye Saml. IV, II, 84); men vi vide ikke, om denne Rejsebog endnu er bevaret nogensteds.

²⁾ Hos Lyschander, De scriptoribus Danicis (Westphalen, Monum. ined. III, 462), anføres blandt Jørg. Dybvads Skrifter: Alcinoi Philosophi introductio in doctrinam Platonis, recognita et Hafniæ edita. Det Skrift, der hermed sigtes til, findes i Hjelmskjernes Saml. 2714. 8 under Titel: Alcinoi Philosophi ad doctrinam Platoniam introductio. Hafn. 1574. 8, men uden noget Udgivernavn; og da Dybvad neppe er vendt tilbage fra Udlandet før 1575, bliver det vistnok tvivlsomt, om man paa Lyschanders Ord tør tillægge ham Udgivelsen deraf.

hannem aff wortt Kentselammer i^c daller, thil saa lunge wij anderledis thilfigendis worder, och schall for^{ne} Mester Jørgen Christoffersen Diibwad aldelis inthet lese publice eller priuatum, wden hues hannem bliffuer befallett och paalagb. Sameledis, effther att wij ere kommen vdi forfaringe om thend store wenighed, som begiffuer sig wdenlandz eblant the hoglerde om thet hogwerdige Altharis Sacramenthe, och wij icke gierne seer, att saadan wenighed schulle opueckes her vdi riigett, eller anderledis her att skulle leeris eller prediges, end som vdi hogborne forstis wor kiere herrefaders thiid, och siidenn ind thill thess om same artickell rent och purtt lert och enfoldeligenn effther Christij indschickelse predigett er, huorfore wij nogen thiid siidenn hassue labett more breffue wdga, och ther med strengeligen forbudit nogen disputaz om thet hogwerdige Sacramente att skulle foris: tha skall for^{ne} Mester Jørgen Christoffersen Diibwad vdi liige maade aldelis were forbodenn, nogget om thet hogwerdige altaris Sacramente enthen hemmeligen eller obenbare att lese, predige eller schriffue, huor aff nogen witslæftig disputaz kunde fororsagis, men skall seg thet aldelis wndtholde och icke opuecke eller stifte nogen wenighed her om, saa frambt hand icke paa thet alder høigeste will straffis. Bedendis och biudendis wor Kenthemesther (2c.). Actum Frederichsborg thend vij Julij Aar 2c. 1573.

De strænge Paalæg, dette Brev indeholder, mod at Dybvad i sine Forelæsninger maatte berøre de da verserende Radverstridigheder, vise, skjønt Brevet ellers intet forestriver om, hvilke Forelæsninger han skulde holde, at han nærmest var bestemt til theologist Docent, og dette stadfæstes ikke alene derved, at Sønnen Christoffer Dybvad etsteds fortæller, at Faderen blev antagen til at udlægge Profeten Daniel¹⁾, men ogsaa ved følgende Skrift:

Quæstiones in primum caput primi libri diuini legislatoris Moysis. Autore Georgio Christophoro Dibuadio, Professore Theologo. Hafniæ 1577. 8. (Eilegnet Ransler Niels Raas).

Desuden underskrev M. Jørgen Dybvad som „S. Theologiæ Professor“ de theologiske Forhandlinger med D. Niels Hemmingsen, som han saa Dage efter sin Udnævnelse til extraordinær Professor var kaldet til at bivaane paa Kjøbenhavns Slot²⁾.

Imidlertid holdt han Bryllup i Vejle d. 8 December 1576 med Kirsten Jespersdatter (født 1549, Datter af Jesper Vincentius, Borgmester i Vejle, og Hustru Maren Jensdatter Orne), der efter Eigende just ikke skal have bidraget til at gjøre hans Liv sænderlig lykkelig³⁾. Forøvrigt fortsatte han med Flid sin literære Virksomhed, fornemmelig i det mathematiske Fag. Saaledes udgav han:

Propositiones aliquot Mathematicæ in eorum utilitatem, qui in celeberrima Academia Hafniensi suauissimæ et utilissimæ Matheseos sunt studiosi.

Hafniæ

¹⁾ I Dedicationen til Problema de arcuum ex trianguli apicibus descriptione. 1606.

²⁾ Danske Bibliothek. I, 77.

³⁾ P. Segelunds Kalenderoptegnelser (msc.). Vinding, Acad. Haun. p. 142. Universitetets Program i Anledning af hendes Død.

Hafniæ 1577. 8. (Tillegnet Brødrene Johan Rud til Møgeltjør og Knud Rud til Søbygaard. Skriftet er af astronomist Indhold).

Practica præcipuæ doctrinæ triangulorum planorum, omnibus studiosis Matheseos vtilissimæ, expositio. Hafniæ 1577. 8. (Tillegnet Oluf Rosen-spærre til Skarholt. d. 12 Okt. 1577).

En nyttig Underuissning om den Comet, som dette Aar 1577 in Nouembri først haffuer ladet sig see. Bescreffuen ved Georgium Christophorum Dibvadium, Professer i den hellige Scrifft. Kbh. 1578. 4. (Tillegnet K. Frederik den Anden, die Thomæ 1577).

Det sidste Skrift er især mærkeligt. I Fortalen siger Forfatteren: „Gud haffuer øptend i Himmelen denne tid en forstrecelig stor Comet, huilken sig offuer den gantste vide Verden lader see, at den skulde paaminde alle Mennister, ingen undertagen, om sin aluorlige Brede offuer Synden oc Verdens ødeleggelse“. Dybvad mente, at det netop maatte være hans Dypgave at skrive om den Sag: „effterdi ieg icke alleneste den hellige Scrifft oc hebraiske Tungemaal i dette G. R. M. lofflige Vniuersitet, aff G. R. M. naade, gunst oc rundhed profiterer, men oc saa Vngdommen til beste oc gaffn haffuer mine Leiser i den naturlige Philosophie oc Himmellobet“. Skriftet indeholder Formaninger til at tage sig Tegnet til Hjærte og omvende sig, tilligemed en Dypregning af alle de Kometer, som i Tidernes Løb vare sete, og hvilke Ulykker de formentlig hadde været Forbud paa. Dernæst søger Forfatteren at forudsige, hvad denne Komet betød, og hvilke Ulykker den varslede om. Om dens Tilspynkomst siger han: „Den haffuer ieg først seet ved Sorø Kloster i Sieland, den tid Kong. Maiest. var sammesteds, S. Martini dag, om Aftenen“. Skriftet slutter med en Bøn¹⁾.

Maaske dette Skrift har givet Anledning til, at Dybvad kort efter blev bestillet til mathematisk Professer ved Universitetet og eneberegtiget Almanakforfatter, saaledes som følgende Kongebrev viser:

Mester Tyrgen Dybvad siæ breff, som her effther følger.

Wij Frederich thend Anden 2c. Giøre alle witterligt, att efftherthj off elskelige hoglerde mand mester Tyrgen Dybvad nu er tilskicket att skulle være Mathematicus Professer vdi vniuersitetit i Kiøpnehavn, och hand haffuer loffuet och tilsagt aarligen her effther att wille giøre och lade vdgaa danske almenacker och schriff kalender, som thet seg bør: tha wille wij med thette wort breff strengeligen och alffuorligen haffue forbiudet alle bogførerne her vdi riiget och alle andre, att the effther thenne dag icke skulle mue aff thydske paa danske lade vdsætte och thrøde en helder selge eller affhende nogen andre danske almenacker eller schriff kalender her vdi riiget end the, som for^m mester Tyrgen Dybvad aarligen lader vdgaa och thrøde, wden thet synderliigen steer med wor beuilling och tilladelse, saa framt nogen fordrister seg til her emod at giøre, the tha icke wille haffue samme almenacker och

¹⁾ I Konfer. Wegeners Efterretninger om H. S. Vedel, 2 Udg. S. 51, nævnes flere Forfattere, som omtrent samtidig skrev om Kometer og deres varsende Betypning.

och schriff calender forbrøt, och till med straffis ther offuer, som wiid bør. Her effther sig huer wiid wiide at forholde. Actum Kronborg thend ix Januarij Aar 12. Mdxlviii.

Denne Udnævnelse var ingenlunde flirket til at gjøre M. Jørgen Dybwad yndet blandt de øvrige Professore; thi kun derved at den hidtilværende Professor i Mathematik, Mag. Anders Pedersen Rjøge, blev afflediget, fik Dybwad Posten, og den Formodning laa nær, at han havde benyttet sin Indflydelse hos Kansler Riels Raaß til at bringe denne den Mening, at M. Anders Rjøge ikke mere gjorde Fyldest i sit Embede. Professorene gjorde derfor Banfeligheder og kaldt først tilføje, efterat de havde modtaget en skarp Tilrettevisning i følgende Kongebrev¹⁾:

Frederich thend Anden med Guds naade Danmarkis, Norgis, Wendis och Gottis Konning 12.

Wor sønderlige gunst tillorn. Wiider, effther som wij haffue for gott anseet, att ther skulle stie en forandring wdj Bniuersitetet med professionibus, huad Mathematicam lectionem belanger, wdj saa maade att Mester Anders Rjøge, som en thid lang haffuer hafft samme professio, her effther skulle residere hos hans canicdomme, och en wed naffn Mester Jørgen Dybwad skall komme wdj hans sted, och ther fore wed wor Gansler befallitt, saadant ether att skulle tilkiende giffuis: tha forfare wij, attj endnu lidet haffue retted ether effther samme wor wilge, men befinde, attj ere mehr tillnegebe personen, end ellers huorlebis samme Mathematica professio tilbørligen kunde forsørgis. Och efftherthij wij for^{ne} Mester Anders Rjøge offuer hans canicdomme haffue ladit forsørge med nogitt torn aarligen aff loffthitt, saa hand seg inthett land beklage, oc wij haffue bespurt thend leilighed aff andre, att for^{ne} Mester Jørgen Dybwad samme lection rømeligen kunde bestaa, tha bede wij ether oc wille, attj thett saa endeligen strax bestiller, att for^{ne} Mester Jørgen Dybwad tillforordnis att lesse Mathematica oc nyder thett stipendium, ther till ligger, oc att thend anden drager till hans canicdomme att residere, anseendis huad efftherthale thett wille giffue skolen, om andre fremmede her indkomme och befinde samme lection icke rett bestilbt, foruden huad forsømmelse wngdomen och ther offuer kunde liide. Huorfor i ether ther effther kunde wiide att rette. Ther mett stier wor wilge. Schreffuit paa wortt slott Kroneborg thend v. Aprilis aar 12. Mdxlviii. Under wortt signett.

Friderich.

Udskrift: Off elst^e hederlige och hoglerde mend Rectori, Doctoribus, Magistris och menige Professoribus wdj Bniuersitetet wdj wor tiøbssted Riøpnehaffn.

Raaße

¹⁾ Efter Originalen i Kongl. Bibl., Ny kgl. Saml. 752 c. Fol.

Maaske for at bevise, at han ikke med Urette var foretrukken til Lærerstolen i Mathematik, der tillige omfattede Astronomien, lod Dybvad det ene Skrift udgaa efter det andet, henhørende til dette og beslægtede Fag, saaledes:

Doctrina meteorologica tradita et explicata. Hafniæ 1578. 8. (Tillegnet Sten Bilde til Vandaaß).

De Iridis generatione, loco, coloribus, numero et figura, inquisitio optica. Hafniæ 1578. 8. (Tillegnet Hr. Løge Urne til Veltøjbjerg).

De iis, quæ insalubria sunt et præter naturam, morbo videlicet, morbi causa et symptomate, generalis commonefactio. Hafniæ 1579. 8. (Tillegnet Rigstraad Mandrup Parsberg til Sandbygaard, d. 28 Martz 1579).

Det sidste Skrift var en Forelæsnings, Dybvad havde holdt ved Universitetet, og som han nu udgav, „ne ad eos solos, qui in hac inclyta Academia literis inuigilant, laborum nostrorum fructus perueniat“. — Forholdet mellem ham og hans Kolleger forbedredes imidlertid ikke herved, og det saa meget mindre, som det var den almindelige Mening, at han, for selv at blive theologisk Professor, søgte at undergrave den almenagtede D. Niels Hemmingsen, navnlig ved i Breve til Sachsen at afmale ham som en farlig Branglærer, hvilket atter bevirkede, at Kurfyrst August den ene Gang efter den anden trængte paa K. Frederik II for at saa ham til at fjerne denne farlige Mand fra Universitetet¹). Som bekjendt førte dette endelig til, at Hemmingsen blev aflediget d. 29 Juli 1579. Men da næsten alle Mænd af Indflydelse hertilands dengang mere eller mindre tilhørte Hemmingsens Retning, og Kongen selv kun paa Grund af det idelige Tryk udenfra havde set sig nødt til dette Skridt, opnaaede Dybvad dog ikke den Hensigt, man med eller uden Grund har tillagt ham, men maatte endogsaa se sig gjentagne Gange forbigaaet, idet først Mag. Jakob Madsen og efter dennes Død D. Hans Oluffen Slangstrup rykkede op i det theologiske Fakultet. Først efter K. Frederik II's Død, under Mindreaarighedsregjeringen, da Niels Raas stod i Spidsen for Rigsforsamlingen, lykkedes det Dybvad at naa sine Ønskers Maal.

Denne virkelige eller formentlige Tilfidesættelse har vistnok avlet en betydelig Bitterhed i hans Sjæl, saameget mere som han var af en yderst kolerisk Natur. Nærmest viste det sig deri, at han i al denne Tid ikke udgav et eneste Skrift, naar man fraregner et Blad med Disputereemner, som hans akademiske Funktion som Dekan i det filosofiske Fakultet paalagde ham (*Assertiones theologicæ, mathematicæ, physicæ et ethicæ, respondentibus quinque honestis et eruditis viris titulo magistrorum ornandis.* Hafn. 1580. Fol. pat.), og hans neppe heller frivillige Deltagelse i Revisionen af den danske Bibel 1588²). Hans Eneberettigelse som Almanakforfatter har ingen Spor efterladt

¹) Se Gjesfing, Jubellærere. III, 15. Høvel, Den danske Kirkes Hist. est. Reform. 2 Udg. I, 210. Der er forøvrigt ingen bestemt Tegn til, at Dybvad var en afgjort Modstander af Hemmingsens theologiske Retning, ialfald varede det neppe længere, end til Hemmingsen havde været sin Plads ved Universitetet.

²) Ny kirkehist. Saml. I, 204. 209.

efterladt sig, med mindre det kunde antages, at han havde overladt Arbejdet til sin ovenomtalte Broder¹⁾.

Endelig naaede M. Jørgen Dybbvad da, i Sommeren 1590, at faa den Plads i det theologiske Fakultet, der stod ledig siden D. Anders Lauritsens Død, d. 3 November 1589. Det var første Gang siden Universitetets Gjenoprettelse under R. Christian III, at nogen umiddelbart fra den mathematiske Profession indtraadte i det theologiske Fakultet, thi almindelig havde Professoren i Dialektik, der tillige var Bicarins som Læsemester i Theologien for Sjælands Biskop, naar denne var fraværende paa Visitationsejfer, været den nærmeste til Dyrkning, naar en Plads blev ledig. Denne Gang maatte imidlertid Professoren i Dialektik, M. Peder Magesen, staa tilbage for Dybbvad, som ganske vist, hvad Værdom og Embedsaldre angaar, maatte anses som den værdigste. Noget senere, d. 15 November 1590, creeredes han derpaa til Doctor i Theologien af D. Hans Sclangerup, efter at han den forudgaaende 9 November offentlig havde forsvaret følgende af ham selv forfattede Theses:

Theses, quibus repetitur summa veræ et incorruptæ doctrinæ, quam nostræ ecclesiæ profitentur de justificatione hominis peccatoris coram Deo, a Georg. Chr. Dibvadio. Hafniæ. 1590. 4.

Som theologisk Professor fortsatte Dybbvad sin afbrudte frugtbare Forfatter-virksomhed; saaledes udgav han:

Canones vetustæ synodi, quæ Gangræ in Paphlagonia . . circa annum Domini 324 celebrata est, in usum studiosæ juventutis, ut ex eorum explicatione veræ dogmata confirmentur, et sophismata, errores et superstitiones aduersæ partis refellantur, editi a Georg. C. Dibvadio. Hafniæ. 1592. 4. (Disse Canones ere her udgivne i det græske Originalsprog).

Dette Skrift stulde efter Nringer i Fortalen navnlig benyttes til at føre Studenterne ind i Polemikken mod Papisterne, som paa denne Tid begyndte at tildrage sig mere Opmærksomhed hertilands, end Tilfældet havde været i den sidste Renæssancealder, især paa Grund af Jesuiternes Forsøg paa at drage danske Unglinger til deres Skoler, der nu begyndte at komme i stor Anseelse. Næsten alle Dybbvads senere Skrifter indeholde lejlighedsvis skarpe Polemik mod Papister og Jesuiter.

Ioan. Chrysostomi Homilia vigesima prima ex 80, quas Antiochiæ habuit, pene tota, cum sententiis aliquot insignioribus ex 20 prioribus collectis. Hafniæ. 1594. 4.

Expositio XV priorum vers. primi cap. Jesaiæ, traditæ forma thesium, vt sit accommodata disputationi, quæ habebitur, volente Deo, 23 Octob. a Georgio C. Dibvadio, respondente Christophoro G. Dibvadio. Hafniæ. 1594. 4. (Det Hebraiske er sat med latinske Typer, da man endnu ikke havde hebraiske Typer hertilands).
Ex

¹⁾ Typhander anfører rigtignok blandt Jørgen Dybbvads Skrifter „aliquot annorum Ephemerides“ (Westphalen, Monum. inæd. III, 462); men hvis det er rigtigt, ere ialfsid ingen af disse Almanakker nu bevarede.

Explanatio VIII versuum primi capitis Jesaiæ a 15 ad 24, comprehensa forma thesium, vt subjiaciatur examini de ea conferre volentium in disputatione, quæ habebitur 29 Octob. a Georg. C. Dibvadio, respondente Christoph. G. Dibvadio. Hafniæ. 1595. 4.

I det sidstnævnte Skrift bemærkes for første Gang, den Lyst hos Dybvad, som senere blev bestandig mere og mere fremtrædende, til i akademiske Lejlighedsskrifter at behandle politiske Emner. Endnu holdt han sig dog i al Almindelighed, idet han talte om en Regjerings Pligter, men efterhaanden antog hans politiske Hentydninger en bestemt Skikkelse. Som en Ryg bevæger sig om Lyset i snævrere og snævrere Kredse, indtil den tilsidst falder ned med forbrændte Binger, ganske paa samme Maade gik det D. Jørgen Dybvad i hans Forfattervirksomhed: som dreven af en uimodstaaelig Magt nærmede han sig langsomt men sikkert det Punkt, da det var at forudsæ, at han efter de daværende Statsforhold nødvendig maatte komme i Ulykke. Men undersøge vi nærmere Tidspunktet, da denne Forfattervirksomhed begynder, da falder det samtidig med Kanslerstiftet. Den 23 Juni 1594 døde hans Belynder Niels Kaaß og efterfulgtes i Kanslerembedet af Christen Friis til Borreby. Der kan neppe være Tvivl om, at det var Misfornøjelse med denne og med hans Styrelse især af de akademiske og kirkelige Anliggender, som har drevet Dybvad fremad i hans Kritik af Regjerings-handlinger. Derimod er det ganske sikkert urigtigt, naar det oftere er sagt, at et fra Ungdommen næret Had til Adelen idethale har været den egentlige Aarsag til hans politiske Forfattervirksomhed¹⁾; han havde tværtimod tidligere ytret sin Hengivenhed mod denne Stand ved at dedicere en stor Del af sine Skrifter til forskellige Adelsmænd, ligesom han ogsaa paa anden Maade havde vist Opmærksomhed mod Adelspersoner²⁾.

Den 1 Juni 1596 valgtes han til Universitetets Rektor, men gav ved denne Lejlighed en Prøve paa sin fordringsfulde Karakter, idet han gjorde Banfeligheder ved at modtage denne Hrespost, med mindre han som Rektor maatte faa Sæde over Sjælands Biskop, D. Peder Jensen Vinstrup. Da imidlertid samtlige Professore, maatte ikke uden en vis Karp Hentydning, erklærede, at Universitetets Rektor altid skulde indtage den Plads, som Niels Hemmingsen havde indtaget, dengang han var Rektor, saa maatte Dybvad falde tilføje. Men siden gjorde han Bispen det saa ubehageligt ved Modsigelser og paa anden Maade, at denne d. 22 Januar 1597 fortørnet forlod Konfistorium, og da man sendte Notarius hen til ham, forat anmode ham om at komme igjen, svarede, at han, saalænge Dybvad var Rektor, ikke vilde befatte sig med noget Universitetsanliggende³⁾. Som Rektor holdt Dybvad den akademiske Festsale i Anledning af R. Christian IV.s Krøning, hvilken Tale endnu er bevaret i Haandskrift⁴⁾. Derimod findes nu ikke mere et Skrift, han samme Aar skal have udgivet:

¹⁾ Se f. Ex. Rohmann, Udsigt over Trykfrihedens Hist. i Danmark. S. 18.

²⁾ Byskander anfører blandt Dybvads Skrifter (Westphalen, Monum. ined. III, 462) følgende, som vi forøvrigt ikke have fundet: *Melos παρὰ μνημον* ad nobilissimam Ciciliam Urne, lugentem maritum Albert. Oxonium. Hafn. 1577.

³⁾ Ny kirkehistoriske Samlinger. I, 61. 63.

⁴⁾ Findes i Kong. Bibl., Ny Igl. Saml. 988. 4.

udgivet: *Concio Augustini de ebrietate vitanda*. Hafn. 1596. 8. Af akademiske Anliggender, der forhandlede i hans Rektorat, kunde mærkes, at der d. 6 Oktober 1596 blev vedtaget en udførlig Ordning for det nyoprettede Balkendorfs Kollegium. Ifølge denne skulde Universitetets Rektor paa Grund af sine mange andre Embedsforretninger være fritagen for at deltage i det specielle Tilſyn med Kollegiet og dets Alumnier. Men hele denne Ordning blev senere kaſſeret, og en ny vedtagen d. 24 Marts 1599, ifølge hvilken Universitetets Rektor skulde være en af de stadige Tilſynsmænd ved Kollegiet¹). Ogſaa i anden Sag havde Dybvad et ſært Uheld med ſig, der synes at tyde paa, at Biſpen, hvor Lejlighed gaves, har ſøgt at betale ham med ſamme Mønt. Til Lærer for ſin ældſte Søn havde han nemlig haft en Student ved Navn Niels Bognſen²). Denne ſøgte han i ſit Rektorat at ſaa beſtillet til det ledige Kapellani ved Vor Frue Kirke. Profefſorerne havde Kaldſret, og udfædte den 23 Oktober 1596 Kaldsbrev for Studenten. Men ikke deſto mindre fandt Biſpen Anledning til at gjøre Banſkeligheder ved Ordinationen, ſom det synes paa Grund af et manglende Teſtimonium fra Rektoren ved Roſkilde Skole, hvorfra Niels Bognſen var dimitteret. Universitetets Rektor og Profefſorer ſkrev til Kapitlet i Roſkilde for at ſaa Sagen bragt i Rigtighed. Men hvad enten Kapitlet nu ikke har ſet ſig iſtand til at opfylde Begjæringen, eller andre Hindringer ere traadte ivejen, ſaa meget er viſt, at Niels Bognſen ikke fik det Embede, hvortil han alt var kaldet, og et lignende Uheld forfulgte ham flere Gange, naar han ſøgte og tilſyneladende havde god Udſigt til at ſaa Embedsansættelſe, ſaaledes at man friftes til at antage, at Uvilje mod hans Beſtytter har haft væſentlig Andel i det Uheld, der fulgte ham. Sagen oplyſes nærmere ved følgende Breve³):

1.

Rector oc Profefſores i Kiøbenhavns Univerſitet kiendis oc gjør vitterligt for alle, att aar effter Guds byrd 1596, løffuerdagen ſom var den 23 Octobris, vaare vi endrecteligen forſamled i voris Conſistorio, oc effter att Gud alſommectigſte ved denne thimelige død om dagen thillſorne hadde henkalled thill ſig hederlig oc veltet mand, ſalig Reſter Hans Laurigøn, forðum Capellan thill vor Frue kircke her ſammesteðs: da haſſue vi ſamtlig ſom for^{ne} vor Frue kirckis rette patroner effter voris fundag, med Prouiſtens, hederlige oc høilerd mand M. Deſiderii Foſſis, hans fuldbyrd oc ſambtycke, vdualt oc kaldet, oc nu med dette vortt obne breff væle oc kallde denne breffuiſere, hederlig oc veltet mand Niels Bonſøn, att ſkulle hereffter verre och bliſſue en forordineret Capellan thill for^{ne} vor Frue kircke her i Kiøbenhavnn; dog med ſaadan vilkaar, att hand ſamme høre

oc

¹) I Konſistoriets Kopibog, 1538—1602, fol. 222—26, findes en Afſkrift af de kaſſerede Statutter. Kollegiets „Fundate“ af 1599 er aftrykt ſom Tilſæg til E. P. Nothe, Chriſtoffer Balkendorfs Levnnet.

²) Af et Skrift af Chriſtoffer Dybvad, ſom senere ſkal omtales, ſes, at Niels Bognſen havde været hans Lærer.

³) Af Konſistoriets Kopibog i Kvart (1590—1600), S. 82. 91—92. 112. 136—37.

oc verdige Kalb med tro forestaar oc stikker sig der vdi bode med lessnid oc lerdøm, som en retfindig Guds ords thienere egner oc hør, vdi alle mode. Thill vindi^sbyrd haffuer vi trøct Rectoris signet herveden for. Datum anno et die ut supra.

2.

Gunstige, welbyrdige, hederlige och høylærde Herrer, nest mores venlig helsen oc tacksigelse for meget beuiste gode, huilket att forskyllø vi alti^d ville findis tienstuillige, giffue vi eder po dett wenligste thill kiende, att effter som denne breffuisere, Niels Wogensøn, haffuer i mange aar studered her i mores Universitet oc midler althid sticket sig hos off som en erlig oc slittig person vdi alle mode, so att wi derfor haffue anseett hans lerdøm, slittighed oc stikkelighed, oc promoueret hannom thill en *Baccalaureum philosophiæ*, oc endnu ydermere, for det gode hob, vi haffuer fattet om hannom, acter att forfremme hannom, tuillendis icke, att hand io kand tiene den chrysten kircke met ære oc lige; och effterdj hand beklager sig, att hand endnu icke haffuer bekommet Testimonium aff hederlig oc høilerdt mand M. Pouell Pedersøn, som den thid hos eder var hans stolemester, da po dett althing motte verre dis rictigere hannom thill god beførdring oc forfremmelse, be^der vi eder ganste gierne, attj for voris skyld ville lade kalle forbe^{te} hederlig oc høilerdt mand M. Pouell Pedersøn for eder oc thillholde hannom, att hand vill bekiende om for^{ne} person, hans gammell discipel, det, som hand kand andsuare for Gud oc bestaa met en god samuittighed; oc attj siden ville wbesuared meddele off saadant hans vindi^sbyrd. Dersom vi noget igien kunde giøre, hvis eder kiertt kand vere, findis vi althid gierne mere end willige oc redebøn. Det kiende Gud, huilchen vi her met vill haffue eder befaled. Actum Kiøbenhaffn den 8 Februarij Anno 1597.

Rector et Professores
Academiæ Hafniensis.

Erlige oc welbyrdige, hederlige oc høilerde herrer, Prælater oc Canicker vdi dett hederlige Roschyllø Capittel, mores gunstige gode wanner, ganste wenligen.

3.

Rector oc mænige Professore^s i Kiøbenhaffns Universitet kiendis och giør vitterligt for alle, att vi haffue bevilged oc sambtyctt, oc nu med dette vortt obne breff beuilge och sambtycker denne breffuisere, Niels Wogensøn, att skulle nyde oc bekomme dett allerførste præstekalb, som fangeligt vorder vdi de kircker, som Universitetet haffuer *jus patronatus* thill. Thi beplicker vi off alle och samptlig att beførdre hannem thill første gelegenhed, effter som forschreffuit staar. Actum Kiøbenhaffn den 20 Augusti Anno 97.

Sub officii nostri sigillo.

4.

4.

Erlig oc velbyrdige Mand Oluff Rosenſparre ¹⁾ thill Skarøllt, Danmarks Rigs Raad oc Høvidsmand p Landſkrone ſlott, voris gunſtige gode ven oc fordrere, ganſte wenligen.

Gunſtige welbyrdige Oluff Rosenſparre, ſynderlig gode wen, neſt voris ganſte wenlig helsen oc tackſigelse for megit beuiſte ære oc gode, huilchett igien att forſkylle vi allthid huer i ſit ſted aff yderſte formue vill findis thienſtuilig. Giſſuendis eders Welbyrdighed thillkiende, att denne breſſuifere, Niels Bogenſſøn, haſſuer anholdett hoſ off om voris forſchriſtt oc commendation thill E. B., huilchett vi hannem icke lettelligen haſſuer kundett afflage, formodendis E. B. tager off denne woris driſtlighed thill gode. Aarſagen er, att denne for^{ne} vnge Mand Niels Bogenſſøn haſſuer ſpurtt, att Landſkrone Skole nu er med det forſte ledig, oc ſkall derthill forordnis en anden Skolemester, huorfor hand oc ſamme Skolethienſte gierne wor begierendis. De effterdj hand vdi mange Aar haſſuer ſtudered her hoſ off, oc midler thid ſticked oc ſkaaedt ſig med leſſnit oc ſlittighed vdi ſin bog, ſaa att vi derudoffuer haſſuer promovered hannem thill en **Baccalaureum philoſophiæ**, oc i ſaa mode kient hannem god for itt hederligt kald med ære oc lige at kunde foreſtaa: bede vi E. B. ganſte gierne, att E. B. vilde verdis att vere hannem herubinden beforderlig oc hannem forhielpo hoſ vor gode wen Superintendenten, att hand ſamme Skolethienſte motte niude oc bekomme for nogen anden. Saabantt vill eder Gud belønne, oc wi med allerforſte ſlid hoſ E. B. att fortiene vill allthid findis villig oc rædebon. Dett kiende Gud, huilchen vi her med vill haſſue E. B. euindelig beſaled. **Datum Hafniæ den 11 Decemb. Anno 1598²⁾**.

E. B.,

Rector oc Profeſſores
i Kiøbenhavns Univerſitet.

Den 23 Juni 1597 creerede Dybvad, ſom Senior og Decanus i det theologiske Fakultet, M. Hans Povlsen Reſen, der ſamme Aar efter Kansler Chriſten Friſ's Onſte var bleven kaldet til theologisk Profeſſor, til Doctor i Theologien, efter at denne otte Dage tidligere havde diſputeret over følgende Theſeſ, der ſynes at være forfattede af Promotor:

Theses, quibus repetitur summa veræ et incorruptæ doctrinæ, quam nostræ Ecclesiæ profitentur, de bonis operibus; de quibus, Deo juvante, pro licentia accipiendi

¹⁾ Det er den ſamme, hvem Dybvad tidligere havde tilegnet tvende af ſine Skrifter.

²⁾ Et næſten ligelydende Brev udſtedtes ſamme Dag til „Erlige, viiſe oc welægte Borgemeſtere oc Raadmænd p Landſkrone“ (anf. Kopibog, S. 137—138). Vi vider imidlertid ikke, om Niels Bogenſen alligevel har ſaaet Rectorembedet. Han findes ialfald ikke i Rich's Fortegnelse over Rectorerne i Landſkrone (Skånska Skolväsendets Historia, S. 421).

accipiendi gradum doctorum in Theologia, die 15 Junij disputabit rev. et doctiss. vir M. Joh. Paul. Resenius, præside Georgio C. Dibvadio. Hafniæ. 1597. 4.

Forøvrigt hæved følgende Skrifter af Dybvad fra samme Aar:

Nonnulla ex metrico scripto Gregorii Nazianzeni, vt eorum lectione quisque, qui vitam suam Christo consecrauit, in fide, spe et charitate confirmetur (etc.). Exhibita rev. et doctiss. viris M. Desiderio Fossio, M. Jonæ Jacobi et M. Johanni Canuti¹⁾, amicis suis singularibus, vt consolationis et prudentiæ spiritualis dulcis nutricula sint in difficili et periculoso docendi munere. Hafniæ. 1597. 8.

Commonefactio de disciplina, quæ legibus Academiae præscribitur, earum recitationi præmissa. Hafniæ. 1597. 8.

Det sidstnævnte Skrift er især af Bigtighed baade til Dyløsning om den sædelige Tilstand blandt Studenterne paa denne Tid og til Bedømmelse af Forfatterens Karakter. Han var allerede tidligere optraadt som Forbedrer af Studenternes Sæder, nemlig i et Program eller en Tiltale, trykt paa et aabent Blad 1595, der begynder: „Adolescentibus solidæ doctrinæ veræque pietatis studiis addictis in Academia Hafniensi s. d. Georgius C. Dibvadius“, og slutter: „Hafniæ impressit Mathias Vinitor Anno M.D.VC“. Formaningen heri gjælder især Studenternes Klædedragt, men er saa opfyldt med sprænglærde Citater, at vedkommende neppe have forstaaet sonderligt deraf. Da denne Tiltale formodentlig ikke havde virket tilstrækkelig, udgav Dybvad ovennævnte „Commonefactio“. „Kænge“, siger han heri, „vælter jeg denne Sten og ofrer min Nattero i Beslymninger for, hvorledes den Opgave skal løses: at gjenoprette den forfaldne Tugt og bringe Ungdommens Sæder til at stemme overens med Universitetets Love. Men medens jeg anvender al min Flid herpaa, er der adskillige, der mene, at det er et utafnemmeligt Arbejde, jeg har paataget mig. Jeg hører Folk mumle om, at det Trældomsaa, jeg vil lægge paa Ungdommen, ikke er til at udholde. Men de troste sig med, at jeg er ene om det, og man behøver ikke stort at frygte, hvad kun en enkelt tager sig for. Hvad vil denne ny Censor, siger de, pønser han paa at tilrive sig hele Universitetets Myndighed? Ikke Læstfindighed eller Uvgjærrighed driver mig til at paatage mig dette Arbejde, men Guds Befaling, den højeste Øvrigheds Vilje og sand og oprigtig Kjærlighed til den akademiske Ungdom, som af Ufornuft ofte ikke ser, hvorfor den er kommen til Universitetet, eller hvad Uerbarhed og Uædelighed kræver, og gode og billige Love forde, men blindt hen følger Eidskabernes og Begjærlighedernes Tilskyndelser. Jeg ønsker ikke i fjerneste Maade at svække eller formindste Universitetets Myndighed, men jeg arbejder kun paa at opretholde den; og de, der klage over Trældom, vise netop derved, at de mangle den Sædelighed, som vi forde hos fribaarne Ynglinger, og ikke anvende den Flid paa deres Studeringer, som er nødvendig for den, der skal bringe det til noget i Værd og Dyd. Men denne Pøst findes ligesaavel ved Universiteterne, som Klinte og Højre mellem Hveden.

Deraf

¹⁾ Kjøbenhavn's tre Sognepræster, M. Desiderius Foss ved Vor Frue, M. Jon Jakobsen Venusin ved Helliggeist, og M. Hans Knudsen (Bejle) ved S. Nicolai Kirke.

Deraf opstaar dette Skrig over, at man ikke vil lade dem blive i deres Lasters Sole, men ved Lovens Myndighed søger at drage dem frem for Lyset af deres Knepper og Fideboder. Intet Navn er dem kjerere end Frihedens, og hvad der ikke stemmer med deres daarlige Indbildninger kalde de Trældom. De ansee sig for fri, naar de, løste fra Lovens Baand, uden Sky hengive sig til deres Laster og Begjærligheder, og tænke ikke paa, at en saadan Tilstand er den elendigste Trældom. Den sande Frihed fratage vi ingen, men den bestaar i Udvøvelse af det gode og skal fremforalt blomstre ved Universiteterne, der skulle være Religionens, Videnskabernes og Dydens Templer. Naar man undertiden siger, at jeg er den eneste, som bruger saadan Strængthed i Lovens Haandhævelse, da ville mine kjære Medbrødre, de øvrige Professorer, vistnok ikke uden Harme høre sligt. Thi hvilken værre Bestyldning kan man gjøre mod Lærere, end at de som orkesløse Tilskuere se de dem anbetroede Disciple stedte i yderste Livsfare, uden at ile dem til Hjælp, da de dog paa saa mange Maader ere forpligtede til at sørge for deres Vel. Jeg tilstaar, at det, en enkelt kan udrette, især i en saa vanskelig Sag, er saare lidet, især naar de øvrige forholde sig uvirksomme eller endog paa en underfundig Maade lægge ham Hindringer i Vejen. Derfor er det saa vigtigt, at Professorerne ere enige i at understøtte hinanden i Arbejdet paa at renske Ungdommens Sæder". „Man kalder mig en ny Censur og bestylder mig for at ville tilrive mig et utilbørligt Herredomme, som om det var noget nyt at arbejde paa at have de gamle Love i deres gamle Værdighed! Hvis jeg af eget Paafund drev paa en søregen Levevis, eller søgte at forlokke Ungdommen til Ulydighed mod de af den højvise Øvrighed givne Love, ja da var Bestyldningen sand; men jeg holder mig til de skrevne Love og forlanger kun, at man skal følge dem og overensstemmende med dem bestemme Straffene for saadanne, som forse sig". Paa denne Maade fortsætter Dybvad i Forsvaret for den Strængthed, hvormed han søgte at have de akademiske Love. Naar det heraf fremgaar, at de øvrige Professorer ikke støttede ham, da var Skylden vist fornemmelig hans egen, da han, naarsomhelst Lejlighed tilbød sig, gav Prover paa sit stridige Sind. Saaledes vilde han, kort efterat han havde nedlagt Rektoratet, ikke forlade den Professorresidens, han hidtil havde beboet, og som han tidligere havde lovet til en vis Tid at frastytte. I den Anledning fattedes følgende Beslutning i Konfistorium¹⁾:

Anno Dn. 1597, løffuerdagen, som var den 23 Julij, bleff besluttet in consistorio aff alle Professoribus samptligen, som po den thid tilstede var, att efterdi D. Tørgen Dybuad engang hassuer loffued att flytte, effter de forige acta, skall hand thilholdis att efterkomme dett, oc da D. Tomes Fincke att flytte i hans sted igjen. Men vill D. Tørgen icke flytte, da skall Universitas tale med Canceler oc begiere hans gode raad, oc icke parterne.

I de følgende Aar er det nærmest Dybvads frugtbare Forfattervirksomhed, som tildrager sig Opmærksomheden. Man har nemlig følgende Skrifter af ham:

Speculum

¹⁾ Konfistoriets Kopibog i Aart (1594—1600). S. 111.

Speculum sacerdotii, siue commentarius in priorem epistolam Pauli ad Timotheum, quo pii et salutaris pastoris imago viuis coloribus depingitur. Hannoviæ. 1599. 8. Apud Guil. Antonium, impensis M. Joan. Alburgensis et Henrici Waldkirchii, bibliopol. S. R. Daniæ. (Tilgnet „omnibus piis Dei ministris, qui in regionibus subiectis Imperio Serenissimi Danorum regis etc. verbum divinitus traditum incorrupte docent et professionem ornant vitæ innocentia“).

Theses de lege Dei, de quibus, Deo volente, disputabitur 30 Aprilis a Georgio C. Dibvadio. Respondente Georgio Jacobi. Hafniæ. 1600. 4, typis Henrici Waldkirchii.

I dette Skrift findes hebraiske Typer anvendte, og det er ikke usandsynligt, at det er det første her i Landet trykte Skrift, hvormed dette er Tilfældet. Rigtignok findes der allerede i Dybvads ovenfor omtalte Tiltale til Studenterne af 1595 et Forsøg paa at gjengive Hebraisk paa Tryk, men et Blif paa Bladet viser, at man har maattet lade sig nøje med at skjære hele Satsen ud i Træ; først noget senere blev Henrik Waldkirchs Officin, væsentlig efter Dybvads Foranledning og paa Universitetets Beføstning, forsynet med de første hebraiske Typer.

Theses de ratione investigandi veram Decalogi sententiam deque ejus partitione. De quibus, Deo volente, disputabitur 23 Junij a Georgio C. Dibvadio. Respondente filio Georgio. Hafniæ. 1602. 4.

Enarratio primi, secundi, septuag. secundi et septuag. tertii Psalmorum Davidis. Hafniæ. 1602. 8. (Tilgnet Prælater, Rannifer og Bifarer i Roskilde Domkapitel).

Enarratio Psalmi CXXII. Inscripta sacro et venerando verbi divini ministerio, quod est in diœcesi Sielandica, Episcopo, Præpositis, Pastoribus, et Collegis seu Capellanis et his adjunctis Diaconis (etc.). Hafniæ. M. DC. CII (sic!). 8⁴).

Theses de primo præcepto Decalogi. De quibus publica habebitur, Deo volente, disputatio 27 Julij a Georgio C. Dibvadio. Respondente filio Georgio. Hafniæ. 1603. 4.

Theses de appendice primi præcepti, quæ aliis est secundum præceptum. De quibus publica habebitur, D. v., disputatio 25 Januarij a G. C. Dibvadio. Respondente filio Georgio. Hafniæ 1604. 4. (Tilføi LXXXIII hænder om Fyrster og Dyrigheder).

Theses de tertio præcepto Decalogi, disputandæ D. v. die 25 Julij, Præsiede Georgio C. Dibvadio. Respondente filio Georgio. Hafniæ 1604. 4.

3

⁴) Dette Skrift anføres ikke hos Worm eller Myerup, men derimod: *Enarratio Psalmi CXXXIII. Hafn. 1596. 8*, hvilket Skrift ikke findes i vore Bibliotheker. Muligvis beror da Angivelsen i disse Literaturlexica paa en Forveksling.

I de sidstnævnte Theses gaar Dybvad stærkt løs paa Jesuiterne, „qui impudentis et perfrictæ frontis in publico orbis Christiani theatro quandam licitam esse idolatriam contendunt“. Samtidig anmeldte han, at han i sine Forelæsninger vilde polemisere mod Jesuiten Robert Bellarmin¹⁾. I den 61de Thesis anfører han Ntringer af Hemmingsen mod Papisterne; ogsaa i senere Skrifter henviser han oftere med Ros til Udsagn af denne Mand, som han mentes i sin Tid væsentlig at have bidraget til at styrte²⁾. Dette har givet en ubekjent Forfatter Anledning til at gjøre følgende satiriske Vers³⁾:

Oderat Hemmingium quamquam Dybvadius olim,

Non tamen absque potest illius ore loqui.

Hi sunt ingrati mores et præmia seculi:

Oderunt, quo possunt non caruisse, bonum.

Om nu end denne Satire vistnok er berettiget, under Forudsætning af at Dybvad har været Hemmingsens „æmulus, insectator et supplantator“, som dennes Discipel og Beundrer Johan Bistorius, Præst i Tetenhüll i Eidersted, kalder ham⁴⁾, saa giver det paa den anden Side Anledning til den Formodning, at det ikke saa meget har været Hemmingsens Lære som hans Person, Dybvad har været en Modstander af, hvilket ogsaa vinder Sandsynlighed derved, at han i sine Skrifter ingenlunde optraadte som en Tjener for den streng lutheriske Lære, men endogsaa selv paadrog sig Mistanke for at nære Forkjærlighed for Calvinismen.

Dybvads Forhold til hans akademiske Kolleger, navnlig til Biskop Vinstrup, var ofte spændt, thi som Summus Theologus ikke behandlede med ringe Hensyn, og man undertiden undlod at tage Beslutning i Consistorium, naar han var fraværende. I Acta Consistorii findes følgende under 1 Februar 1604:

Propositum a Dn. Episcopo de comministro constituendo Dn. Olao Christierno in Gladsaxe propter eius infirmitatem, ad petitionem uxoris ipsius. Et suffragium petiit Dn. Professorum. Injecta est mentio Baccalaureorum, qui debebant promoveri. Episcopus nominavit Dn. Bartolomæum. Nihil conclusum propter D. D. Georgium Dibvadium, qui tunc temporis aberat. Dixit Dn. Episcopus, Dn. Olao invito nullus illi obtruderetur.

Smst. 31 Oktober s. A.

Proponerede Rector (M. Iver Stub) de reconciliatione D. Episcopi cum D. Dibvadio, oc bleff udsendtt tiill D. Episcopum ex Consistorio M. Stephanius oc Notarius oc.

Si

¹⁾ Se Udtoget af Sectionscatalogen for 1603—4 i Nyl Kirkehistoriske Samlinger. II, 625.

²⁾ Sealedes s. Gr. i Theses de Juramento, Th. 133: „Notatu dignum, quod grauissime scribit Hemmingius“ etc.

³⁾ Kraftt, Husumsk Kirkehistorie. S. 233.

⁴⁾ Giesings Jubellære. III, 15.

Vi savye nærmere Oplysninger om, hvad der havde givet Anledning til Striden. Det kan dog ikke nægtes, at naar Dybvad var af anden Mening end sine Kolleger, var Retten undertiden paa hans Side; men han vilde ikke tage de Hensyn, som de andre Professorer ansaa for gavnlige for Universitetet. Det ses af følgende tvende Sager:

Acta Consistorii, 27 April 1603.

Domina uxor Magnifici Cancellarii petiit Studioso cuidam concedi mensam regiam. D. Dibvadius putabat, consultum fore magis, si ordine fieret progressus juxta catalogum expectantium. Sed specialiter hoc fuit concessum.

Emst. 19 April 1605.

Rector (M. Iver Stub) proponerede, at Fru Doritte haaffde begiertt Sæby Kircketinnd effter Hans Person, som den haaffde opsagtt. Et omnes confitebantur, non esse ex templi utilitate, ut illa haberet, propter multas et varias causas. Sed tandem illuc venit (Dibvadio negante simpliciter), at di in gratiam Magnifici Domini Cancellarii villde tiillade hende dette uden festing, haltparten, paa Mag. Dn. Cancellarii villie, hisce conditionibus: Att hun paa 3 Aars tiid denne haltparten behollder. 1. Dog att hun giffuer 1 pund Korn tiill kirckeuergen arligen. 2. adtt hun skall icke verre for streng med bønderne. 3. att hun leffuerer pengene fran sig tiill guode rede tiill Roskilde Markind. 4. att hun giffuer der paa it gienbreff, att saa holdis skall. Dette allt paa Domini Cancellarii guode villie oc raadt.

Efter at Dybvad, som ovenfor er berørt, i flere tidligere akademiske Theses havde indladt sig paa en Drøftelse af Dyrighedens Pligter, gif han i Begyndelsen af Aaret 1605 Sagen betydelig nærmere i følgende Skrift:

Theses de Juramento, de quibus publicam habebit, D. v., disputationem G. C. Dibvadius 30 Januarij, resp. filio Georgio. Hafniæ. 1605. 4.

Saa snart Universitetets daværende Rector, M. Iver Stub, inden Disputatsen endnu havde fundet Sted, havde faaet disse Theses ihænde, bemærkede han, at de indeholdt en skarpt Dadel af Regjeringsforanstaltninger, navnlig af Indførelsen af et nyt Tøndemaal, der skulde være almindeligt for hele Landet. Han blev derfor betænkelig ved deres Offentliggjørelse og forelagde Sagen for Consistorium, saaledes som følgende Forhandling viser:

Acta Consistorii, 23 Januar 1605.

Proposuit Magnus de thesibus D. Georg. Dibvadii. Quædam in ipsis depræhendi, quæ multos possint offendere, et præcipue in thesi 97 et 98, quæ retulit ad Dominos Professores: an theses istæ sine aliorum præjudicio et præcipue maiorum possent disputari, aut sine periculo Academiæ et Professorum publicari. Omnibus negotium hoc displicuit. Atque collectis omnium votis huc rediit, ut admoneretur primo amice, quædam

quædam esse mutanda in illis thesibus, quæ offendere majores possent. Si nollet ea mutare, ipse accederet Magnificum Dominum Cancellarium et ab ipso veniam impetraret, negotio ponderato. Quod si nollet, abstineat a disputatione earundem thesium, ne respublica quid detrimenti pateretur. In maiorem rei deliberationem missus ad eum pedellus, inde cum illo Notarius Universitatis mandato Rectoris, ut veniret in Consistorium etc. Venit, responditque: monstrarent errores, quos revocaret, alias nihil immutaturum, et alia. Igitur Magn. Rector vetuit, ne disputaret eas, ante maiorem deliberationem, neve illas divulgaret.

Imidlertid maa Sagen være bleven indberettet til højere Steder, thi d. 1 Februar tilskrev den fgl. Sekretær Niels Krag til Ugerfog Universitetets Rector og forlangte, at Dybvads Theses skulde indsendes til Kongen, saaledes som følgende Brev viser¹⁾:

Min gandsche wenlig helsenn nu oc altiit forsenbt medt wor Herre. Kiere Mester Jffuer sønderlig goude weenn. Jeg betæcker eter paa det wenligste for megitt gott beuist, huilckid igienn adt forschynle ieg epter formue will findis willigenn. Kiere Mester Jffuer, sønderlig goude Wenn, haffuer Kong. Maytts min Allernaadigste Herre mig nadigst befallet, ieg eter schulle tillschriffue, atti med neruerendis breffuifser nu strax schulle hiid forsticke it Exemplar aff de theses, som D. Jørgenn Dibvad nu nyligenn haffuer ladit wdgaad dersamestedis at schulle disputeris oc hannem bleff forbudit. Bedendis eter wenligenn, att sodann Hans Maytts begiering motte bliffue epterkommit. Wdj huis maade ieg for min personn kand were eter till willge oc tieneste, dertill findis ieg altiit gandsch willig geneigtt. Will oc hermed haffue eter Gud almechtigste befallit. Actum Hellsingør denn 1 Februarij Anno 1605.

Niels Krag mpp.

Udskrift: Heberlig oc Høylerdt mand Mester Jffuer Stub, Rector wdj Køpenhaffns Bniuersitet, min sønderlige goude Wenn, gang wenligen.

Bidere blev der ikke gjort ved Sagen denne Gang; dog har Dybvad formodentlig underhaanden faaet en Advarsel om at vogte sig, idet det betydedes ham, at Sagen skulde staa ham aaben for, om han senere forsaa sig. Idetmindste finde vi, at de dristige Ytringer i disse Theses ogsaa bleve gjorte til Anklage mod ham i den Sag, der rejstes imod ham 1607 i Anledning af et senere Skrift. I hans Stilling til Universitetet indtraadte foreløbig ingen Forandring, saa at han, da Raden kom til ham, d. 18 Maj 1605 enstemmig valgtes til Universitetets Rector. Kort efter at han havde tiltraadt Rektoratet, udgav han følgende Skrift:

Magicae superstitionis vanitas et scelus hisce thesibus detegitur: de quibus disputatio erit, ultimo Julii, adiutore et protectore Jesu Christo, cœli

¹⁾ Original i Konfistoriets Arkiv, Batten 184.

cœli et terræ Domino, universæ potestatis principe, ac cuiusvis perversitatis hoste et expugnatore constantissimo, a Georgio Christophoro Dibvadio, respondente filio Georgio. Hafniæ. 1605. 4.

Eskriftet indeholder meget om forskjellige Slags Trolddomskunster og Dvertro, ved hvilken Lejlighed mange ældre Forfattere anføres, men ogsaa „vir generosus et historicus diligens D. Arvildus Hvittfeldius, qui historiam danicam, a Saxone Grammatico inchoatam, implevit, et usque ad mortem laudatissimæ memoriæ regis Christiani III perduxit“. Man finder dog ogsaa Politif i Eskriftet, saasom følgende Sætning: „Prognosticon est, longa experientia comprobatum, ruinam vel mutationem Reipublicæ imminere, si improbis gubernatoribus improbiores succedant“, hvor man fristes til at antage, at Forfatteren ikke har skrevet dette og mere, der nærmere udfører det samme Emne (Ihes. 50 ff.), uden Hensyn til de hjemlige Forhold. Skjønt han oplyser Sætningens Rigtighed ved lutter Exempler hentede fra fremmede Landes Historie.

Et andet Skrift af Dybvad fra samme Aar: Oratio de dicto Paulino, Rom. XII, 1: Sistite etc., præmissa recitationi legum Acad. Hafn. d. 5 Sept. Hafn. 1605 8, findes nu kun efter dets Titel, da det ikke findes i vore Bibliotheker¹⁾.

Af de akademiske Forhandlinger i Dybvads Rektorat kunde følgende maasse være af Interesse til Oplysning om den Maade, hvorpaa han søgte at handle, hvad han ansaa for Universitetets Nødtighed, selv hvor Røgsluben maatte tilraade en anden Fremgangsmaade:

Acta Consistorii, 14 September 1605.

Proposuit Rector de venatione parvarum²⁾. Bleff hand ombediit, hand skulle intett røre der om, men lade dett bliffue; oc der fore giffuer Hans Raiesket Professoribus diur om Julefest. Oc siden, absente Rectore, bleff dett samme proponeritt, att dett var alle Professoribus i mod, att hand det icke skulle begønde.

Emst. 28 September s. A.

De venatione rursus proposuit Rector. Responsum: omnino prætereunda talia, oc Professore villde stett intet haffue der med (att gjøre).

Naar en Herreimand henvendte sig til Professorerne for at bringe et Mageffte istand mellem noget af sit og noget af Universitetets Gods — slige Anmodninger kom hyppig, men vare sjelden til Fordel for Universitetet — saa svarede Dybvad uden Omsvøb kort og godt: Nej; medens de andre Professorer søgte at indklæde Afflaget i høflige Former³⁾. Men forøvrigt tilendebragte han, saavidt vides, sit Rektorat, uden at mærkeligere Begivenheder forefaldt. Flittig, som han var, udgav han som sædvanlig en Række Disputationsemner, da Råden kom til ham, men diæse fremfaldte dog ikke videre Opmærksomhed:

Theses

¹⁾ Se Vinding, Acad. Haun. p. 143.

²⁾ Remtig paa Universitetets Gods.

³⁾ F. Ex. Acta Consist. 14 Sept. 1605.

Theses de quarto præcepto, quod vulgo tertium est. Disputatio erit die Januarij 29 a G. C. Dibvadio. Respondente filio Georgio. Hafniæ. 1606. 4.

Men da den ny Rektor, D. Thomas Finde, ſkulde tiltræde ſin Funktion, kunde Dybvad ikke afholde ſig fra at give en ny Prove paa ſit trætfejære Sind. Herom indeholde Konſistoriets Forhandlinger følgende under d. 12 Juli 1606:

Magnificus Dn. Rector proponerede, om **Domini Collegæ Professores**, haſſde beuillgitt **Doct. Georgio Dibvadio**, att hand ſkulde anttuorde **Magnifico Dn. Rectori in templo publice Rectoratum**, et ipsi adimere inspectionem **Communitatis Regiæ**. **Responsum est**, collectis suffragiis, att ingen der aff nogett uifte, eller beuillgett i ſaa maade nogitt. Noch proponerede **Magnificus**, om hand ſkulde nogett tale derom och urgere factum. **Dominus Episcopus** mentte, att dett motte opſtaa, tiill **Facultas theologica** kom tiill ſammen **In hoc casu** haſſde **Magnificus** ſendt pedellos til **D. Dibvadium**, att hand ſkulde ſellſuer comparere in persona, nec posse ipsum agere per schedulam, quam miserat. Denom ſuarede **D. Dibvadius**, att hand gad icke gaa vdt.

Dn. Episcopus resignerede j tiende, Hundstrup, oc begier ingen i gien, dog att den maa komme M. Hans Staffenſøn (tiill gode). **Idque resignat propter importunitatem D. G. Dibvadij**.

Endelig brød det Uvejr løs, ſom viſtnof i længere Tid havde hængt over **D. Jørgen Dybvads** Hoved. Anledningen var en ny Række Theſes, ſom han udgav under Titel:

Theses, quibus exponitur præceptum de sanctificando Sabbatho, sub præside Jesu Christo, Dei et hominis, Regis cæli et terræ, maximi et invictissimi, unici Ecclesiæ monarchæ, et vere summi sacerdotis, regni tenebrarum triumphatoris illustrissimi, et datoris vitæ æternæ liberalissimi, ad diem XXVIII Januarij in publicam disputationem propositæ, ut, qui errant, sanentur, qui sani sunt, in vera doctrina conserventur, qui zelo Dei, amore veri, salutis desiderio ducuntur, unde se aliosque confirment, habeant, a Georgio Christoph. Dyvadio, respondente filio Georgio. Hafniæ. 1607. 4.

Man ſoler ligesom af Titelen, at Forfatteren var ſig bevidſt, at det var et voveligt Skridt, han foretog. Imidlertid ſik han dog Lov til uforstyrret at diſputere over diſſe Theſes, og forſt henved to Maaneder efter modtog Univerſitetet i følgende Brev officiel Underretning om, at Kongen agtede ved en dertil beſtiffet Aktor at ſagſøge Dybvad for de Angreb paa den høje Dyrighed, hine Theſes indeholdt, og at Professorene ſkulde dømme i Sagen¹⁾.

Chriſtian

¹⁾ Efter Originalen i Konſistoriets Arkiv, Paſten 184.

Christian thend Fierde med Gud's Raade Danmarks, Norgis, Wendis och Gottis Konning.

Wor synderlig gunst thillforn. Wider, att efftersom wii naadigst ere komne vdi forfaring, huorledis os Elftelig Hederlig och Høilerd Mand D. Jørgen Dybwad, Profesfor vdi Universitetet her vdi wor Riøbsted Kiøbenhaffn, nogen tid siden forleden vdi wnderstiedlige hans paa trock wdgangne thesibus den høie Wffrighed wden ald billig giffuen Karsag skal haffue ahngrebet, och seg ellers wiittlefftigen forset emod den bestilling och kald, hannem er betroit, wdi lige maade emod Ordinanthen, saawelsom och emod den eed och pligt, hand haffuer giort, der hand in numerum professorum er bleffuen ahntaget; derhoes och giffuet andre, och vdi synderlighed Wngdommen, jtt ont Exempel att efftersølge, det os som en Christen Wffrighed wpaatald att lade pagiere (andre thill Exempel och affsch, som sig kand sie till lige dristighed och moedtuillighed kunde lade forlyste) ingenslunde wilde sømme eller ahnstaa. Thaa effterdi wii naadigst ere tilfindz hannem for saadan hans grossue forseelse pro senatu Academico att lade indsteffne och med woris thillforordnede Agent lade ahnklage, thilltale och forfølge: bede wii eder, wille, och her med strenggeligen och allworligen besale, att naar for^{ne} D. Jørgen Dybwad der om for eder bliffuer indsteffnit vdi rette, och af for^{ne} woris thillbetroebe fuldmectige ahnklaget, I tha med en christelig och rettfærdig Domb och Sentens (och det wden wiittlefftig forhaall och delation) kiender och dømmer, huad straff for^{ne} D. Jørgen for samme hans grossue och forsettlig begangne forseelse bør att lide och wndgielde. Giffuendis siden samme eders Domb och affsegt vnder Wniversitets Sigillo fra eder beschreffuen, som I wille ahnsuare och were bekientd. Ther med sier wor Wilge. Befalendis eder Gud. Schreffuit paa wort Slott Kiøbenhaffn, den 20 Martij Anno 1607. Wnder wordt Signett.

Christian.

Udskrift: Os Elftelige Hederlige och Høilerde Rectori, Doctoribus, Magistris och menige Professoribus vdi Universitetet vdi wor Riøbsted Kiøbenhaffn.

Paategnet: Bleff læst in Consistorio denn 21 Martij Anno 1607.

Den offentlige Anlagers Rolle blev overginen til den senere, som Norges Riges Kansler og som flittig men ualmindelig smagløs Forfatter, bekendte Jens Bjelke til Østtraat. Bar der gaaet lang Tid hen, inden Regjeringen havde bestemt sig til at sagsøge Dybwad, saa gif det nu til Gjengjæld desto hurtigere med Sagens Fremme. Thi samme Dag det ovenauforte Kongebrev var udstedt, inden det endnu offentlig var læst paa Konsistorium, blev følgende Stevning forkyndt for ham¹⁾:

Stormægtigste

¹⁾ Original i Konsistoriets Arkiv, skreven af Universitetets Notarius, Prof. M. Hans Jensen Alan.

Stormectigste och Hønbaarne Hørste och Herre, wor Allernaadigste Herre och Konge, Kong Christian den fjerde, haffuer naadigst ladett berette **Magnifico Dño Rectori**, att vdi nogen eders Thesibus, som I vdi nest forledne Aar haffuer publiceret, skal findes thett, som Hans Kong. Matt. skal verre for nær thalldt och schreffuett, och ther mett Hans Kong. Matt. hønelige att verre injurieret, huor om och Hans Matt. achter ved sin fuldmectige eder paa woris Consistorio att lade thiltale:

Huorfor wy Hans Etaphenßen och Christen Longborg steffner eder Hederlig och Hønlerdt Doctor Jørgen Dybuadt, och paa **Magnifici Dni Rectoris** wegne biuder och befaler, att I uden ald vndskylding selff personlig møder vdi for^m Consistorii huß, y Morgen naar Klocken er otte, ther vnderdanigste att suare, thill huiß for^m Kong. Matt. wedt sine forordnede haffuer eder att bestyldde, och siden ydermere att foruenthe, huiß Retten epther samme bestylding eder Land thilkiende.

20. Mart. 1607.

Allerede d. 22 Martis 1607 tog Sagen sin Begyndelse, hvorom Konistoriets Forhandlingsprotokol for denne Dag indeholder følgende:

Advenit nobilissimus Johannes Biellke cum literis serenissimæ Regiæ Majestatis ad Professores contra D. Georgium Dibvadium, ut discerneret Senatus de conviciis quibusdam, quæ videbantur intelligi directa esse contra Regiam Maiestatem, quæ erant expressa in ipsius thesibus prohibitis primum, inde ultimo disputatis de sabbatho etc.

Efterat dette Skridt var gjort, søgte Dybvad at afvende det truende Uvejr ved at indgive følgende Bønsskrift til Kongen¹⁾:

Stormectige Herre, Allernaadigste Konning, beder ieg allerndmygeligste oc vnderdanigste, for Gudh skyld, eders Maiestet ville høre denne min korte supplication. Efter som eders K. Majestet gaf befalning, att ieg nu siste forgangen Løffuerdag skulle møde in consistorio, der att suare til nogit, eders Majestet skulle haffue imod mig, som skulle findis i mine thesibus, var ieg der vnderdanigste tilstede: oc der welbyrdige Jens Biellke hafde giffuit tilkiende, huad Mandat hand hafde af eders Kongelige Majestet, vndskyldt ieg mig, att ieg icke hafde giortt noget, dett Gud skal verre mig vindißbyrd till, af nogen ond meening eller forsætt, icke heller vaar tilrørdt saadant att skriffue af anditt end sand Gudh fryct, Christi menighedß forbedring, oc disse Riegers oc Landes frid, roslighed, timelig oc euig velsignelse oc saalighed. Her i haffuer ieg hollit mig altid, saa ieg intett andett tendte eller meente, end att bliffue huøß mitt embede, oc in sacro mini-

sterio,

¹⁾ Afsskrift i Konistoriets Arkiv, Balleen 184.

sterio, destinato conscientijs, quarum rationem Deus vult haberi maxime, vt omnia fiant publice ac privatim ad nominis ipsius gloriam vnice. Min Allernaadigste Herre oc Konning haffuer ieg altijð verrit tro, oc altijð ynssitt aff mitt gandske Hierte, Hans Maiestet motte verre tryg fra alt ontt, oc haffue itt lycksaaligt Regimente. Til argumenterne, som bleffue fremsætte, suaritt ieg vnderdanigste, huad mig daa saltt isinde, oc vil suare ydermere, om eders Maiestet dett haffue vill, saa vitt ieg kand med en god samuittighed forklare min meening, saa den skal nest Gudh hielp icke findis att verre i mod Gudh ord eller ære eller eders R. Majestet i nogen maade, saa oc alting maa tagis candide, som ieg vist forhobis: oc om nogitt kand verre forset, att alle ord ere icke stedsæ sette saa politice af mig fattige mand, som aldrig er øvitt i de ting, men bleffuen huos Theologia ensfoldelig, daa beder ieg Eders R. Majestat ville tage alting denne gang i den beste meening, oc naadigste lade sitt sind formilde, till att afgiffue huius fortørnelse der af verre kand. Dett skal icke stee mere, nest Gudh hielp. Gud Allermectigste regiere Eders Majestet i alle sager vid sitt hellige ord oc Aand i itt languarendis lycksaaligt oc roligt Regimente, sin hellige kircke till forfremmelse, oc eders Naadis menige vnderfatte til gavn oc beste, Amen, Amen.

Det er uvist, om et saadant Bønstrif paa et tidligere Stadium af Eagen kunde have været af Betydning, nu kom det i ethvert Tilfælde for sent. Eagen gif sin Gang, saaledes som følgende korte Optegnelser i Konsistoriets Forhandlingsprotokol vise:

Acta Consistorii, 4 April 1607.

Lecta est replicatio nobiliss. d. Bielkij ad responsa domini D. Dibvadij pro controversia inter Regiam Maiestatem et D. Dibvadium. Missus pedellus Nicolaus ad accersendum D. Dibvadium, ut audiat, quid velit respondere ad hanc replicationem. Rediit pedellus cum responso, quo petiit D. Dibvadius se excusari, et esse occupatum. Rursus missus pedellus ad D. Dibvadium et exposuit ipsi, esse responsionem Johannis Bielkij. Resp. pedellus, petere Dibvadium replicationem istam transscribi et ad se demitti, ut sit sihi tempus deliberandi. Concessæ sunt responsiones Dibvadio, et ut transscribantur a Notario et tradantur Dibvadio, ut respondeat, si quid habeat, ad diem proximum Mercurij, sine longiore dilatione.

Ventilata sunt quædam de iudice huius negotii competente ex confirmatione foundationis. Sed omnium fere professorum suffragiis responsum est, obtemperandum esse sine exceptione speciali mandato Regiæ Maiestatis, quo essent declarati iudices competentes.

Emst.,

Emst., 8 April f. A.

Actum est de controversia D. Dibvadij, et lectum est eius responsum ad replicationem domini Bielkij.

Emst., 11 April f. A.

Petiit Magnificus (D. Thomas Fincke) responsum finale ad petitiones et accusationes domini Johannis Bielkij contra D. Dibvadium nomine serenissimæ Regiæ Maiestatis. Lecta est responsio D. Georgij ad replicationem Johannis Bielkij.

Advenerunt nobiliss. Bielkius accusator et reus D. Dibvadius. Et rogatus a Magnifico Bielkius, an plura haberet, quæ vellet proponere contra Doct. Dibvadium, respondit: nequaquam. Inde, an Regis animus non erat placatus aliter sine iudicio; respondit: minime. Igitur tulit Magnificus Rector sententiam, ut ex collectis suffragiis sequentibus potest intelligi¹⁾.

Emst., 14 April f. A.

Lecta est forma processus et iudicij contra D. Georgium Dibvadium, prout iunctum sit Universitati a serenissima Regia Maiestate.

Nærmere Oplysning indeholder den uforlige latinske Domsaft, der tillige anfører de forskjellige Klageposter uddragne af Dybvads Skrifter. Da den alt forhen er trykt paa Latin i Pontoppidans Annal. eccl. Dan. III, 566—76, kjønt med mange aldeles meningsforstyrrende Fejl, antage vi, at der sørges bedst for Læsernes Læs, naar vi her hidfætte en dansk Oversættelse efter en meget god Afskrift af Domsakten²⁾.

Rector og Professorer ved Kjøbenhavns Universitet gjøre bitterligt, at efterdi vi have modtaget Kgl. Majestæts, vor allernaadigste Herres, K. Christian den Fjerdes særdeles Brev om at forfare og dømme i en Sag mellem ærlig og velbyrdige Jens Bjelke paa Kgl. Maj.s Vegne, paa den ene Side, og hæderlig og højlærd D. Jørgen Christoffersen Dybvad, Læsemester i Theologien, paa den anden Side: saa ere begge Parter indkomne for os, og har velbemeldte Jens Bjelke sat i Rette, at bemeldte D. Jørgen Dybvad dristeligen har angrebet den høje Ædrighed og andre Rigets Stænder i sine til forskjellig Tid udgivne Theses, og uden Nødvendighed har indført i samme det, som er fremmed for Kirkeordinansen og det ham betroede Embede, og paa den Maade har givet fornemmelig Ungdommen og sine Tilhørere et Exempel paa Dristighed og Selvraadighed; hvorfor vi og skulde dømme, hvad Straf han for samme sin Forseelse burde at lide.

Til

¹⁾ Afstemningen findes dog ikke indført i Protokollen.

²⁾ Denne Afskrift findes i Kgl. Bibl., Gl. Igl. Saml. 1451. 4.

Til at bevise denne Anklage henviste velbemeldte Bjelke til den 96. 97. 98. og 119. Thesis i Disputatsen om Eden, og til den 88. 99. 126. og 128. Thesis i Disputatsen om Hviledagens Helligholdelse. I den første af disse Disputatter taler Forfatteren saaledes: Hvad er uværdigere end for nogle saas Skyld at styrte sin Sjæl i Fortabelse og i Helvedes evige Lid¹⁾? I Handler ster mangfoldig Uredelighed og i Maal ikke ringe Troløshed; Maalet forfaltes, og man forsværer den uredelige Vægt, og bringer derved sin Sjæl i Fordærvelse. Da jeg med Opmærksomhed tænkte herover, kom mig i Tanker, hvad Henrik Glarianus siger i Fortalen til sit Skrift om Mynten (de asse): „Jeg forbigaar“, siger han, „andre Steder af den hellige Skrift, som 5. Mos. 25. Mich. 6; men i Ordsprogene lærer Salomon, Israels Konge, sin Søn, idetmindste paa fire Steder, hvor affhyelig en Ting de begaa, som forandre Vægt, Maal, Bismar eller Vægtlobber; og dog gjøre mange, som ville være og kaldes Kristne sig skyldige i saadan bedragerisk Handel. Ogsaa hos dig, Korites, er det jo Skit, at man snart lægger til Vægten for at forøge Byrden for den, som skal udrede noget, snart formindsker den. Hvorledes handle I dog, daarlige Mennesker, I som saaledes bedrage, naar I sælge Humle og Salt, og naar man gjør eder opmærksomme derpaa, sværge ved eders Sjæl, at intet Bedrageri finder Sted. I gjøre derved Synden dobbelt vær. I forsømmer dog ikke Omsorgen for eders Sjæle, der skulde være eder det dyrebareste af alt“. — Hermed vil Dybvad altsaa vise, hvorledes de, der gjøre Forandring i Maalet, søge en uretfærdig Fordel, og dette udtaler han endnu tydeligere i den 98. Thesis, idet han bebrejder dem, som have Vurighedsmagt og tage Afgifter af Undersaatterne, at de ikke hellere formindste end forøge de foreskrevne Maal. Thi han siger her: Hvis mit Raad havde nogen Vægt, vilde jeg raade dem, som ere i Myndighed og tage Afgifter af deres undergivne, at de hellere skulde formindste de herhen hørende Maal, end forøge dem, for at ikke Summen skal vore ud over det sædvanlige (især naar Yderne trykkes af andre Besværligheder, som ugunstigt Vejrligt eller Jordens Ufrugtbarhed) og blive til et stadigt Tryk, der vedvarer gennem alle følgende Tider; hellere skulde de lette Byrderne end gjøre dem tungere, og huse paa, hvad Daniel sagde til Nebukadnezar: „Afbryd dine Synder ved Retfærdighed, og dine Misgjerninger ved Barmhjertighed mod fattige; muligt din Ro da maatte forlænges“. Han formaner ham altsaa til at gjøre Ende paa sin Uretfærdighed, Grusomhed, Stoltthed og andre Synder. Meningen af dette Raad er, at hvis han, med Afbrydelse af den Syndens Bær,

han

¹⁾ Til en Prøve paa Upaalideligheden af Afskriften af Dommen hos Pontoppidan hidsættes denne Sætning: „Quid magis indignum, quam nonnullorum Potentiorum gratia animam devovere, et æternis abdicere Gehennæ flammis“; den originale Disputats har derimod: „Quid magis indignum, quam, pauculorum nonnullorum gratia, animam devovere, et æternis addicere Gehennæ flammis?“

han længe havde været paa, vilde øve Barmhjærtighed mod Menigheden og sine andre Undersaatter, da vilde han derved forlænge sit Livs Rolighed. Josef (hvis Exempel dog ikke maa benyttes af de havefngne og haardhjærte, men skal forstaaes overensstemmende med den hellige Skrifts almindelige Forstrifter) raadede til at samle Korn i den frugtbare Tid, saaledes at Landet kunde have Forraad, og han vilde ikke, at der blot skulde tages Hensyn til de fornemme, men til hele Folket, 1 Mos. 41, 36. Her, hvad Luther bemærker til 1 Mos. 47: „Han sammensankede Folks Penge, dog ikke ved Paalæg; men længe forud, da Kornet folgtes, havde han forudsaagt dem denne Hungerensnød, og havde befaleet, at hver især skulde samle saa meget, at han kunde have nok for hele syv Aar; nogle troede hans Forudsigelse, men andre foragtede den“. Og paa et lidt tidligere Sted: „Agerkarle have holdt et slemt Hus med os, og hvis Gud vedbliver at vrede sig paa os, ville de saaledes udpine os, at de neppe lade os beholde det Land, vi behøve til vor daglige Næring“. Dertil kommer Statspaalægene. Derfor trykkes og udpines Indbyrdsland paa denne Tid, hvilket Land dog forhen har været friere end de andre Riger, Frankrig, Spanien og Italien. De, der ere kloge og ville tage noget Hensyn til, hvad der gavner deres gode Navn og Rygte, skulde hellere lytte til gavnlige Formaninger, end finde Behag i forskjellige opdigtede Fortællinger. Hvo er ubekjendt med, hvor mange Historiekrivere der er, som af Frygt for de mægtige, have tilbøjet dem en falsk Ros? Her kan Tacitus tjene os som Vidne, der siges, at i Augusts Tid manglede det ikke paa Mænd, som turde sige Sandheden, men efterhaanden som Emigreriet tog til, afstrækkes de. Saalænge Tiberius, Caligula, Claudius og Nero levede, turde ingen sige Sandheden, men alt gik ud paa Emigrer. Herom taler ogsaa Dionysius, som bitterlig klager over Skribenterne, der altid gik Hersterne under Dyne og talte dem til Behag, og derfor ingen ordentlige eller sanddru Historier have skrevet. Men hvad Løn høstede disse Emigrere, uden manges baade skjulte og aabenbare Dabel? Paa mangfoldige Steder vidner den hellige Skrift, at gode og milde Herstere ere en særdeles Guds Gave, men at de haarde, umenneskelige, grusomme og tyranniske ere en Guds Svøbe. Enhver se til, at hint Ord hos Esaias (19, 4) ikke rammer ham: „En haard Herre skal herske over dem“. — Saavidt Dnyvads anførte Thesis. Men Kgl. Majestæt har, efterat have raadslaaet om Sagen med Rigets Raad, d. 12 Maj 1602 forordnet, at der skal være en Raad, eller rettere en Råd, over hele Riget, ikke for nogen bedragerisk Bindings Skyld, eller til privat Fordel for de store i Riget, men til bedste for Handel og Wandel: derfor synes Dnyvad i ovenanførte Ord nærmest at have haft Kongen og Rigsraadet for Øje. — Og naar han i den 119. Thesis kalder Kardinal Bellarmin Pavenes svorne Træl og opregner endel romerske Paver og tillægger dem Dgenavnet Uhyrer, efter hvis Tilskyndelse Kongen af Spanien

Spanien søgte at rydde den engelske Dronning af Bejen; saa har han dermed stødt an, ikke alene imod gode Sæder og imod al Dannelse og Sømmelighedens Love, men ogsaa imod den Kgl. Kirkeordinans, som ikke uden videre tillader en saadan ubegrændset og bitter Dabel og Nedrivning af Papisterne eller andre fra os afvigende Religionspartier. Desuden ere saadanne Ytringer om en saa ophøjet Person meget farlige, og kunne give Anledning til Fjendskab, saa hele Folket kan komme til at undgælde for en enkelt Mand's Paafund¹⁾. — I den 88. Thesis i den anden Disputats siger han, at de, som forbyde Præster at tage deres Sønner til Kapellaner, drives af Raseri, Affindighed og Galenskab. Men ifølge Kgl. Maj.s Befaling har Sjælands Biskop, hæderlige og højlærde D. Peder Winstrup, d. 14 August 1597, skrevet til Rigets øvrige Bisper, at Præster ikke maa tage deres Sønner til Kapellaner, ikke fordi de ere Præstesønner, men forat Præsterne ikke, imod Ordinansens Forskrift, paa ulovlig Vis skulle tilrive sig Kaldsretten, enten imod Sognemændenes Vilje eller ved at bestikke dem, idet de, medens de endnu leve, søge at udvirke en Kaldelse for Sønnerne, som disse ligesaavel som andre vilde kunne opnaa efter deres Død²⁾. Denne efter Kgl. Maj.s Befaling udfærdigede Skrivelse, altsaa den høje Vorighed selv, synes han at angribe, naar han i bemeldte 88. Thesis i Disputatsen om Hviledagens Helligeholdelse siger: De, der have Lejlighed til at modtage god Værdom, gjøre lettere Fremgang, og blandt disse fornemmelig Præstesønner. Hvis altsaa disse egne sig dertil, hvilket Raseri, hvilken Affindighed, hvilket Galenskab kan da saaledes ophidsse Menneskers Sind og forvirre deres Dømmekraft, at de mene, at Børn, der ere avlede af Ordets Tjenere, ikke bør antages af Fædrene til gjensidig Hjælp i Tjenesten. Naar Fædrene ved god Forvaltning af deres Embede, ved Værdom og Lugt have gjort sig vel fortjente af Kirken, saa skulle de straffes derfor, ved at man nægter dem at saa deres Sønner til Medhjælpere i Embedet, naar det gjøres fornødent. Jeg kunde opregne en hel Række Præster, ogsaa i den ældste Kirke, som have haft deres Sønner til Efterfølgere; thi Slægtsskab eller Svogerskab bør ikke forhindre, at de, af hvis Tjeneste Menigheden kan have mest Nytte, foretrakkes for andre³⁾. Det paaligger almindelig Landsbypræsterne paa egen Regning at vedligeholde den Gaard, hvori de bo; hvorfor skulde man da forbyde de Præstesønner, der ere skikkede dertil, at succedere? eller om der ikke er Sønner, hvorfor skulde man da nægte Døtre og Enker at nyde godt af Fædrenes Arbejde, naar Tjenestens Forvaltning ikke lider Skade derved? Hvis noget andet bestemmes herimod, da er det

ikke

¹⁾ Paa dette Sted er hele den 119de Thesis indført i Domsakten, men da Indholdet af den alt er givet i det foregaaende, forbigaaes den her.

²⁾ Dette Biskop Winstrups Brev er trykt i Zwergs Sjælandske Clerike, S. 109—11 (dog med den urigtige Datum: 10 August).

³⁾ Nogle Exempler af Kirkens ældre Historie, som anføres, forbigaaes her.

ikke en Lov, thi en ſaaban bør altid ſtøtte ſig til Fornuften, men en Ubefindighed, at jeg ikke ſkal bruge Navnet: en Voldsøgjerning. Her har det ſin Anvendelſe, hvad Tertullian ſiger: „Det er en ubillig Lov, ſom ikke kan taale Prøvelſe“. — Og naar han i den 99. Theſis taler om Offret, ſom Bønderne frivillig pleje at yde Præſterne, ſaa angriber han derved ikke blot den menige Stand, men han ſynes ligefrem at ſætte ſig op imod Dyrigheds Forbud af 20 Maj 1592, der forbyder Præſterne at modtage Sjølegave. Han ſiger nemlig i denne Theſis: Hos Joſ er der almindelig beſtemt viſe Afgifter (til Præſterne); man yder dem Tiende og byrker Markerne, der høre til deres Præſtegaard, for dem; ved Højtiderne ofres der til dem, men uden al Dvortro. Men diſe Offere ere tit ſaa uſel ſmaa, at man ikke ſkulde tro det, hvis jeg ikke med egne Wjne havde overbevist mig derom. Jeg kan nævne troværdige Vidner paa, at jeg, da der ſagdes af nogle, maatte ellers velmenende, men meget ufornuſtig dertil forlokkede ¹⁾, at Præſterne ikke maa modtage noget af døende, under Navn af Sjølegave eller Teſtament, derimod anførte, hvad Paulus ſiger (Gal. 6, 9): „De, der underviſes, ſkulle dele allehaande godt med dem, der underviſe dem“. Salomons Offet berømmes, da han ofrede 22,000 Orne og 120,000 Gaar (1 Kong. 8, 63). Den fattige Enke roſes, ſom lagde blot to Halſtilling i Tempelkſten (Luc. 21, 2); „thi derſom Rebebonhed er forhaanden, da er enhver velbehagelig, i Forhold til det, han har, ej i Forhold til det, han ikke har“ (2 Kor. 8, 12), d. e. Gud finder Behag i Villigheden i Forhold til Evnen. — Ikke mindre synes han at angribe den danſke Adelsſtand, naar han i den 126. Theſis underkaster det den i et viſt Djemærke forundte Privilegium paa Fritagelſe for at yde Tiende følgende Underſøgelſe: De af Adelen, der ville lyde det Raad, ſom den gode Kong Chriſtian, højlovlig Ihukommelſe, har givet, handle rettelig ²⁾. De vilde ikke mindre drage Omſorg for, at der ydedes Tiende af deres egne, end af deres Bønders Jorder, hvis de ſtattede deres Privilegier ſaaledes, ſom billigt er: da vilde de fremfor andre viſe ſig gavmilde i deres Offere, da vilde de i deres Samtaler ytre deres ſtore Taknemmelighed og tilſtaa, at alt, hvad Guds de have, er en Gave af Gud, hvis Tjenere Præſterne ere. Der gives dem, der prale af Forfædres Sejre, Bedrifter, Rigdomme og Slægtens Glands; men derſom de gik lidt længere tilbage, og overvejede, hvorledes deres Forfædres Stilling var, før de fik diſe Sejre og hævedes til den Værdighed, hvori Efterkommerne nu befinde ſig, da vilde de ſnart erkende, at alene Guds Godhed har hævet dem ivejret. Paa lignende Maade gjøre nogle ſig til af deres Forfædres Troſtab og Gudsfrngt, andre derimod af deres egne Kræfter og Fortjenelſter.

Diſe

¹⁾ Hermed ſigtes formodentlig til den afdøde Kansler Niels Raas, der var Præſident i Regjeringsraadet, dengang hint Forbud, mod at Præſterne maatte tage Betaling for Begravelſer, udkom. Derved forklæres ogſaa den milbere Ubtryksmaade, ſom Dybdad imod Eddvane her bruger.

²⁾ Kirkeordin. Bl. LXXI.

Disse skal dog, for ikke at gaa altfor vidt, betænke deres Herkomst, at de nedstamme fra Adam, og snart skal de erkjende, at de intet have uden af Guds Naade. Hvor uværdigt er det ikke, at Skoler og Lærdoms Studier, hvis Bjemærke det er at bevare Lærens Renhed, at modarbejde Lasterne og at bidrage til, at den rettelig oplærte Ungdom kan overgive den uforfalskede Lære til Efterkommerne, forsmættes, istedenfor omhyggelig at frebes, og det, der er erhvervet til saadant Brug, ikke sikres og hævdes, og nyt lægges til, naar Fornødenhed kræver det, eller Lejlighed tilbyder sig. Dengang det Romerske Folk var i Oprør mod Patricierne, traadte Menenius Agrippa frem, og ved at fortælle en Lignelse om det menneskelige Legemes Dele bragte han Oprøret til at lægge sig¹⁾. Denne Lignelse anvender Paulus (1 Kor. 12) paa Kirken. Thi hvad Patriciere eller Vorighedspersoner ere i Staten, det er Ordets Tjenere i Kirken; ligesom nemlig Staten ikke kan bestaa uden hine, saaledes kan Kirken ikke bestaa uden disse. Forat derfor ikke Kirkens øvrige Lemmer skulle hentæres og efterhaanden dø af Mangel paa Næring, er det nødvendigt, at Præsterne og Lærerne, som udlægge Skriften og foredrage de for Kirken nyttige Videnskaber, have Indkomster, hvoraf de og deres kunne leve, og saaledes redelig støttes i deres Arbejder med Foredrag og Granskninger, at Lærdommen maa udstiftes og hele Legemet saaledes bevares ved Delagtighed i denne aandelige Næring. — Endelig synes han i den 128de Thesis utilbørlig at have villet stille paa Vorigheden, idet han holder sig op over, at en Præst er bleven straffet, fordi han havde begravet en Ven af sig paa et andet Sted end der, hvor han var død. Der sigtes nemlig her til, at medens Pesten rasede, og Kongen havde udvalgt sig et sikkert Opholdssted paa Frederiksborg, lod vedkommende Præst sin Vens Lig bringe fra Helsingør til et Sted tæt ved Frederiksborg, hvor han uden Kirkeværgernes Tilladelse begravede det. Den 128de Thesis lyder saaledes: Ikke uden Bedrøvelse høre vi, at nogle stamløst sige, at Kædrene have givet meget (til Kirker og Skoler), ja mere end ret er, og at dermed burde det være nok. De tale ubesindig saaledes, om der ellers er nogen Gnist af Fromhed hos dem. Ikke Navnet men Troen adskiller den fromme fra den ugubelige²⁾. De ugubelige og ildefindede og de, som deres stinkende Sjæl sætter i Bevægelse, opspøe Gist af deres Hjertes onde Beholdning. Dine Farsædre visste sig taknemmelige mod Gud, altsaa vil du ikke? Du vil ikke efterlade noget Vidnesbyrd om Gudsfrugt, du vil intet gøre, hvorved man kan bømme om Beskaffenheden af den Tro, som du roser dig af. Hvis der var nogen Gavnildhed hos dine Farsædre, saa formindst den ikke, men forøg den. Hvis Religionen nu er mere uforfalsket, hvis Troen er renere, hvis Kjærligheden er større, saa tak Gud derfor, og søg dig tillykke, og lad dine Kilder strømme, forat Levitterne kunne velsigne

¹⁾ Menenius Agrippas Fabel, der er optagen helt i Domsakten, forbigaas her.

²⁾ Neque enim titulus sed fides pium ab impio discernit. Man fristes til at antage, at Dybbak har sigtet til R. Christiaan IV.s Bølgisprog: Regna firmat pietas.

velfigne dig, og Enkerne, Folkene og de fremmede ikke forbande dig. Du frygter for, at der skal gaa dig og dine altfor meget fra, om du indviiede noget af dine Guds, Ager og Stove til Gud for at bevise din Taknemmelighed ¹⁾). Af hele Jorden kan dog ingen beholde mere i Døden end saa stort et Rum, som hans Begeme kan bedække. Det kan ikke være andet, end at fromme Mennesker maa højlig sørge, naar de høre, at Præsters Mangler og tilgivelige Svagheder bittert gjennehægles af dem, som selv begaa langt værre Ting. Hvo finder det ikke uværdigt, at Folk, som selv give forskjellige Synder Tøjlen, angribe andre uden at være kaldede dertil og ondskabfuldt beskylde dem for det, hvori de selv søge deres Fornøjelse. Enhver rettænkende maa i høj Grad stødes, naar man saaledes affier Nyggen og nedsluger Kamelen, naar Guds Ord trædes med Fødder, og Menneskesætninger indprentes, naar der gjøres stor Stads af Døgenigter, Skjærvnere og Randsmænd, medens man straffer en stakkels Præst, der i en ligegyldig Sag, uden at have haft nogen ond Mening dermed, har tilladt sig et eller andet, har gaaet med en Guldring, eller sørget for, at en Ven blev begravet paa et andet Sted end netop der, hvor han døde. Ved guddommelige og menneskelige Love skulle vi blive, men ikke ved en uklog Forskrift, som en eller anden af fjædelig Hovmod finder paa; og i et Privilegium, som afviger saa meget fra den almindelige Regel, at denne derved ophører at være fælles, bør der intet indbefattes, som ikke strængt taget hører dertil. Theodoret fortæller i sin Kirkehistorie (1 Bog 11 Kap.) flere Exempler paa Konstantin den Stores Urbødighed for Herrens Tjenere. Da han saaledes engang havde modtaget en Pakke Anklageskrifter, saa satte han et Segl for og kastede dem derpaa i Jlden, uden at læse dem. „Man skal“, sagde han, „ikke lade Mængden saa noget at vide om Præsterne's Forseelser“. Og naar han selv opbagede noget urigtigt, saa vilde han helst skjule Broden med sin Purpurkaabe, at Tilskuerne ikke skulde tage Forargelse deraf. — Dybvad gjør altsaa den Paastand, at enhver Vrigghed skulde bære sig ad ligesom Konstantin den Store, der helst vilde dække Præsterne's Synder med sin Purpurkaabe; Vriggheden skulde altsaa, naar Præster gjorde sig skyldige i Forseelser, hellere skjule disse, end drage vedkommende til Ansvar. Men en sand Beretning om Sagen (med ovennævnte Præst) udelukker aldeles en saadan Opfattelse.

Hertil gav hæderlige Mand, D. Sorgen Dybvad, følgende summarisk Gjensvar: I den 98de Thesis angribes ingen, men der gives kun det Raad, af hvad Bægt det nu end kan være, at man hellere skal lette end søge Byrderne, især i besværlige Tider. Naar i den 119de Thesis de papistiske Lærdomme's Ugudelighed er dragen frem for Lyset, og Paven er kaldet Antikristus, og Jesuiterne (blandt hvilke Bellarmin er en af Hovedmændene) hans Trælle, af hvilke Laurits Nielsen er udsendt, der nylig har tilegnet

Danmarks

¹⁾ Et længere Citat af Eusebius udelades her.

Danmarks Adel sit oprørste Skrift¹⁾), da kunde det aldrig falde Forfatteren ind at tvivle om, at vor gudsfrygtige Konge og alle Rigets Undersaatter heri samstemme med ham. Med Hensyn til Disputatsen om Hviledagens Helligholdelse svares til den 88de Thesís: Det er en alvorlig Sag at krænke det hellige Præsteembede og at nedstyrte det i den yderste Foragt. For ved velmente Formaninger at afværge sligt fra Præsteembedet, og ene og alene i denne Hensigt, ikke for at angribe nogen enkelt Person, havde Forfatteren skrevet denne Thesís; desuden vilde ingen, af hvad Stand han end var, uden Harm finde sig, at Børn foragtedes alene af Hensyn til Forældrene. Havde han imidlertid udtrykt sig noget skarpt, saa vilde han bede alle betænke, at han var graanet under Læsningsen af Profeterne og Fortolkerne, og at det derfor vel var muligt, at han havde optaget noget af deres Udtrykksmaade; men det var ikke skrevet i nogen anden Hensigt, end for at tjene til Opbyggelse efter enhver Stand og Stilling. De højlovlige Konger Christian III og Frederik II havde yndet det hellige Præsteembede, og uden Tvivl samstemmer vor allernaadigste Herre, K. Christian IV, som nu er ved Roret, med dem heri. I den 99de Thesís gjælder om de enkelte Offere, hvad enten de nu ere lovbefalede eller overladte til enhver fri Vilje, Paulus's Ord (Gal. 6, 6): De der undervises osv. Til den 126de Thesís svares: Det vilde være meget godt, om enhver alvorlig overvejede sine Privilegier. Han rørte eller angreb ingens Forrettigheder, men mindede blot om, hvorledes disse burde agtes og benyttet. Det er Utaatnemmelighedens Særkjende, med Glemsel at udslette Mindet om modtagne Belgjerninger. Men Gud meddeler sine Belgjerninger ikke blot umiddelbart, men han er ogsaa Ophavsmand til de Goder, som middelbart tilflyde os. Forfatteren mener derfor, at man skylder ham Tak for denne Formaning; thi han ønsker kun, at enhver højt maa sætte de Forrettigheder, der ere ham tilkænde. Hvad endelig den 128de Thesís angaar: da ere de ligegyldige Ting overladte til enhver fri Selvbestemmelse og kunne ske uden Synd; i de sædelige Forhold skylder enhver Gud Lydighed; i Middeltingene maa man ikke lade sig lede af Hovmod og Dndskab, og alle fromme Mennesker bør vogte sig for Lysten til at bagtale; hvad der med frelst Samvittighed og uden Krænkelse af Sandheden kan følges, bør ikke drages frem; der bør skielnes mellem Styrrernes Embede og deres Fejl: Guds Ord dømmer uden Person's Anseelse. Derfor haaber han, at alle retsindige ville indrømme ham saameget, at de ikke ville være for strænge i Bedømmelsen af de af ham fremsførte Anker, og ikke skyld ham for grovelig at have forbrudt sig mod Ærgheden eller Kirkeordinansen eller sit Embede. Gud og hans Samvittighed ere hans Vidner, at han intet har gjort i en ond Mening. J

¹⁾ Confessio Christiana de via Domini, udkom paa Latin 1604 i Krakov, og paa Dansk 1605. i Brunsberg, og indeholder en udførlig og apologetisk Fremstilling af den romersk-katholske Kirkes Lære. Forfatteren var Normanden Laurits Nielsen, ogsaa kaldet Pater Laurentius eller Klosterlaffe. Skriftet er tilegnet Kong Christian IV samt Danmarks og Norges Rigsråd og ganske Adelskab.

I det Gjenſvar, velb. Jens Bjelke gav, bemærkede han med Hensyn til den 97de Theſis om Eden, at han overlod Fortolkningen af Sætningen om Forandringen i Maal, foretagen for dermed at miſligholde indgaaede Overenſtomſter, til Dommernes Skjøn. Med Hensyn til den 98de Theſis fremhævede han, at det var aabenbart, at den deri indeholdte Paamindeſe ſigtede til vor allernaadigſte Konge, ſom alene hæver Stat, og Rigsraadet, der er i Beſiddelse af den højeſte Magt, og at hin Paamindeſe var meget ubetimelig, da Forf. deri indlød ſig paa at fraraade hvad der iſølge Dyrighedens Beſlutning maatte betragtes ſom en afgjort Sag. Angaaende den 119de Theſis vilde han ſpørge, om det kunde anſes for klogt handlet, paa Grund af Forſkjellighed i Religionen, med upaſſende Skjældsord, og tilmed paa Prent, ſaa voldſomt at angribe navngivne Paver og Kongen af Spanien, uagtet der er Fred og Enighed mellem ham og diſſe Riger, og ved ubeſtedne og uſømmelige Udtryk at ophidſe ſlige Potentater imod vort Folk. De tidligere anførte Theſes af den ſenere Diſputats maatte han ikke mindre nu end forhen beſvare ſig over. Han overlod til Skjønsomme Dommere at beſømme, om ikke den 88de Theſis indeholdt et Angreb paa Kgl. Majestæt, efter hvis Beſaling hint Reſkript om Præſteſønner var udfædt. Den 99de Theſis badler ſkarpt Ofrenes Ringhed, og, hvad mere er, den indeholder en Klage over Forordningen, hvorved Sjælegave forbydes, hvilken er udfædt i Kgl. Majestæts Mindreaarighed. I den 126de Theſis viſes Miſbrugen af den danſke Adels Særrettigheder, idet Adelen betragtes ſom lige ſaa pligtig ſom Bønderne til at yde Tiende, og der gjøres ſaaledes et ligefremt Angreb paa Adelenſ Privilegier. Med Hensyn til det, der er anført til Forſvar for den 128de Theſis ſpørgeſ: hvad det er for Forbrudſer hos Dyrigheden, ſom ikke kunne forðølges med frelſt Samvittighed og uden Krænkelse af Sandheden; og det overlades til Dommernes Skjøn, om der i Sagens ſæregne Omſtændigheder var noget, der med Rette forpligtede Doctor Dyrhvald til at drage den frem, og om hans Embede forðrede, at han ſkulde fremsætte det i denne Theſis omtalte Tilfælde til offentlig Diſcuſſion.

Omendſkjønt Doctor Tørgen atter ſvarede til denne Replication, ſagde han dog kun omtrent det ſamme ſom i ſit tidligere Svar, kun noget vidtløftigere, ſaaledes ſom det fremgaar af den derover optagne Protokol.

Da nu velbemeldte Bjelke beſtemt forlangte Dom i Sagen, og det ved Kgl. Majestæts ſærdeles Brev var overdraget os at affige en ſaadan, og da D. Dyrhvald ikke kunde opnaa, at hin afſtod fra ſit Forlangende; og efterſom der forelaa klare Beviſer for, at D. Tørgen Dyrhvald gjentagne Gange i ſine Theſes ikke blot med unødvendige, men ogſaa med farlige Ord og Udtryk havde fremsat Ting, ſom aabenbarlig og driftelig angreb Kgl. Majestæts og Rigsraadets ovenanførte offentlige Forordninger og Foretagender, og ſom indeholdt unyttige Spørgſmaal

Spørgsmaal om Danmarks Adel og dens Særrettigheder samt angaaende Rigtis øvrige ringere Stænder, til et stadeligt Exempel for Ordets Tjenere og Ungdommen, der derved let kunde fristes til at gjøre ligesaa og bruge samme Driftighed; og da Christian III.s Kgl. Fundats indskrænker Theologernes Disputatser til Emner og Skrifter af Guds Ord, nyttige for Skolen, og byder dem at undgaa Strids-spørgsmaal, især ved at føre sund Lærdom, der er det bedste Middel til Bevarelse af Kirkens Fred, og ved at vælge Emner, værdige for deres Embede, ikke for dermed at prale, men for at gavne Skolen; og da samme Fundats begrænsfer deres Embede med Hensyn til Besvarelsen af Samvittighedsspørgsmaal og byder dem i tvivlsomme Sager ikke at give noget afgjørende Svar; og da det forøvrigt er af Bigtighed for Staten, at ingen selvkalbt angriber andre, især saadanne, som ere i højere Værdighed, og ustraffet berøver Nørrigheden noget af den Ære og Agtelse, der tilkommer den:

Saa

Hende vi Rektor og Professorer herved enstemmig, efter vel at have gransket Sagen, for Ret: at da D. Jørgen Dybvad har overstredet sit Embedes Maal og Grændser, og har gjort sig skyldig i det, der er fremmed for hans Professorembede og Bestilling, og saaledes haardelig har forset sig og krænkst Højskolen og sit Embedes Værdighed, hvilket ikke er modbevist ved hans Indsigelse, da den ikke stemmer overens med den foreliggende Kjendsgjerning; og da han privat og venlig, ligesom ogsaa ved Forbudet mod en offentlig Disputats, er bleven advaret af sine Medbrødre om denne Sag, uden at have villet tage imod gavnlige Raad, men tvertimod er bleven ved at skrive endnu mere graverende Ting: saa dømme vi og erklære herved overensstemmende med Ret og Villighed og med Universitetets Statuter og kongelige Foundation samt med Kirkeordinansen, at han fortjener at affættes fra sin Bestilling og Professorembede, med mindre Hans Kgl. Majestæt efter sin medfødt Mildhed og Naade vilde tilgive ham hans Brøde. Til Bitterlighed have vi trykt Universitetets Segl under denne vor Dom. Sket i vort Consistorium den 11 April efter Guds Byrd 1607.

Saar man ud fra, hvad ogsaa fremhævedes i Dommen, at de paaflagede Nringer ikke fandtes i Privat Skrifter, men i akademiske Skrifter, bestemte til at underkastes en offentlig Discussion i unge Studenters Overvarelse, da kan det ikke nægtes, at Professorerne vanskelig kunde have sældet nogen mildere Dom. Dybvad faldt ved sin egen Ubefindighed og Lidenstabelighed, der saa meget mindre var tilgivelig, som han var en Mand paa omtrent 60 Aar og Hoved for det theologiske Fakultet. Desuden fandtes der, foruden de af den offentlige Anklager fremhævede Theses, andre i de samme Disputatser, der omtrent med ligesaa god Grund kunde have været fremdragne som egnede til at opvække Misfornøjelse og upassende for en akademisk Forhandling; som naar han i den 91de Thesis i Disputatsen om Sabbathen gaa løs paa dem, der misundte Præsterne, hvad de havde, og mente, at de ingen fast Løn burde have, men
leve

leve af frivillige Gaver, hvorved han uden tvivl sigtede til endel Medlemmer af Adelsstanden¹⁾; eller naar han i den 23de Thesis i samme Disputats ikke utydelig bebrejder Øvrigheden, at den ikke strængere vaagede over, at Søndagen ikke vanhelligedes ved Dands og Drickelag. Hans Angreb var desuden ikke blot rettet mod Rigsraadet og Adelen, men, som det synes, ligesaameget imod Kongens Person. Forøvrigt blev hans Polemik ikke uden Virkning, ialfald i et enkelt Punkt, nemlig det angaaende den forunderlige Bestemmelse, at Præster ikke maatte tage deres Sønner til Kapellaner; thi endnu samme Aar bekendtgjorde Biskop Vinstrup paa Landemødet i Roskilde: „Præstesønner, som have Vidnesbyrd om Lærdom og ustraffelig Vandel, skulle ingenlunde ved den kongelige Befaling udelukkes fra at succedere deres Fædre, men de skulle ordentlig kaldes efter Ordinansen ligesom andre, og ikke mene, at de have Arveret paa Fædrenes Kald“. Forbudet, mod at Præster maatte modtage Sjælegave eller Betaling for Begravelse faldt ogsaa senere hen.

Det er tidligere bemærket, at Dybvad ikke undgik Mistanke for Tilbøjelighed til Calvinisme. Allerede det kunde være paafaldende, at han i sine Theses om Budene i Decalogus fulgte Calvins, og ikke Luthers, Inddeling af disse. I sin Disputats om Sabbathen gjør han Loven saa stærkt gjældende, at han deri aabenbart staar det reformerte Kirkesamfund nærmere end det lutherste. Den politiske Side af hans theologiske Forfattervirksomhed minder mere om Forholdene i de reformerte Stater, hvor Forfatningen baade i kirkelig og politisk Henseende var langt mere republikansk end i de lutherste, hvor det monarkiske Princip med en bestandig større Kraft søgte at gjøre sig gjældende i Styrelsen saavel af Kirken som af Statens Anliggender. Det maatte ogsaa efter den Tids Forhold, naar man erindre den bitre Strid, der længe var ført og endnu føres i Tydskland mellem Lutheranerne og de reformerte, være paafaldende, at Dybvad paa forskjellige Steder i sine Theses om Sabbathen med megen Ros omtaler forskellige reformerte Theologer (Thes. 64: *Witakerus et Junius, piæ memoriæ, viri ornatissimi; Johannes Reinoldus, Theologus præstantissimus*. Thes. 74: *Lumen illud Angliæ, Guilhelmus Perikensus*), ja at han endog stiller Calvin i Linie med Luther, Hieronymus og Augustin (Thes. 110). Det er derfor neppe uden Grund, naar Peder Resen i sin haandstrevne „Atlas Danicus“ beretter, at Dybvads Hælden til Calvinismen har været en medvirkende Årsag til hans Fald. Sjønt sligt ikke fremgaar af ovenanførte Dom. Peder Resen levede nemlig ikke længere fra Begivenheden, end at han vel kunde være i Besiddelse af en sikker Tradition: han var jo en Sønnesøn af Dybvads Kollega i det theologiske Fakultet, Lutherdommens ivrigste og sejrrige Forkjæmper hertillands, D. Hans Povlsen Resen.

Uagtet

¹⁾ Dybvad siger her: „*Quidam tam invidiis oculis aspiciunt ministros Evangelii, ut ægre ferant, eos vel bene nutriri, honesteque vestiri, vel in usum uxoris, liberorum & familiæ quicquam habere repositum. Alii, ut concedant iis aliquid esse tribuendum, malevolentia tamen eo abducuntur, ut contendant, illud exile esse debere, atque hoc, vel labore manuum ab iis esse comparandum, vel ex quotidiana collatione, quæ a spontaneis auditoribus fiat, esse colligendum. Qui boni sunt, et de ministerio ac ministris honorifice sentiunt, liberalitate hic gaudent, et ultro, ac cum hilaritate, fatentur, certa eis esse stipendia, quæ jure, præter ea, quæ auditores ex animi sui benevolentia contribuere voluerint, exigere potuerint.*“

Uagtet den fældede Dom, lader det til, at Dybvad en Tidlang har gjort sig Forhaabning om, ved Kongens Raade, at kunne beholde sin hidtilværende eller ialfald en ringere Stilling ved Universitetet, et Haab, der dog glippede, saaledes som det fremgaar af følgende Antegnelser i

Acta Consistorii, 24 April 1607.

Retulit Magnificus (D. Thomas Fincke) verbis Magnifici Domini Cancellarij, at effterdi Kong. Maijs haaffde instituerit actionem contra D. Georg. Dibvadium, och derpaa begiered Universitet's domb i samme sag: oc der vdi var dømt, att D. Georg. Dibvadius skulle affsettis aff sit kall oc bestilling, vden Kong. Maijs hannom naadeligen ville benaade: daa haaffde Hans Maijs declarerit sig derpaa, att. hand icke villde benaade hannom, menn att ske skulle, effter som dømt var.

Smst., 11 Juli s. A.

De D. Georgio Dibvadio: att Kong. Maijs er icke tiill find's att bruge hannom y nogen Uniuersitet's bestilling eller anden tiennist. Siden (bleff proponerit), att de skulle neffne Successorem, qui substituatur in locum D. Georgii. Igitur Dn. Episcopus et reliqui Dn. Professores gratulantur M. Cunrado (Aslaco), vocato a Regia Majestate et Magnifico Domino Cancellario, et approbato a Dominis Theologis ad theologicam lectionem.

Smst., 18 Juli s. A.

Retulit Magnificus (M. Johannes Stephanus) de D. Georgio Dibvadio, qui ipsi aderat in suis ædibus et rogabat, vellet petere a Dominis Professoribus, siquidem audiebat actum esse de eius successore, vellent intercedere pro eo, ne de suo loco ita deturbaretur aut deiceretur etc., sed ut sibi relinqueretur locus docendi in Academia; magnum periculum imminere secus, si ita deponeretur, futurum, ut Pastores eius casu abstererent a viciis reprehendendis etc. — Responsum: Negotium esse difficile, medicinam nimis tarde quæri, iudicatum non posse rescindi. Si intercessio professorum posset aliquid efficere apud Cancellarium, non defuturos, qui intercederent, Rectorem et Theologos etc., ut in gratiam aliqualem redeat cum Regia Majestate pro beneficio aliquo obtinendo.

I det første Aar efter D. Jørgen Dybvads Affsættelse beholdt han, som Skif var, naar en Professor af en eller anden Grund udtraadte af Universitetets Tjeneste. Raadensaaaret tilligemed Professorresidenfen. Men heri maatte indtræde en Forandring, da Aaret var omme. I den Anledning fandt følgende Forhandling Sted:

Acta

Acta Consistorii, 20 Februar 1608.

De Doct. Dibvadio: 1. petit, at den tiid att fløtte aff hans residens maa prolongeris hannom tiill Pingsdag. Resp. D. Gellius¹⁾, sig at uerre vdfagt aff Domino Episcopo, oc at hand kand icke ligge paa gaden. Collectis suffragiis conclusum, at dett kunde icke ste uden Domini Cancellarii villie oc D. Gellii, att D. Georgius skulle der lenger bliffue.

Deinde begier nogett aff Universitetet, att hand kunde haffue nogett att leffue aff. Forte ut ageretur veluti cum D. Hemmingio. — Responsum: non esse penes Professores talia largiri, sed esse Regiæ Maiestatis beneficium. Et D. Cunradus dicit, se non illud potuisse perferre, si vel cogitarent Domini Professores in eum (o: Dibvadium) conferre talia Universitatis bona. Universitas deinde id non patitur.

Dybvad haabede altsaa at opnaa samme Vilkaar, som D. Niels Hemmingsen havde faaet ved sin Afstedigelse fra Universitetet, idet denne til sin Underholdning beholdt det Kannikedomme i Roskilde Domkapitel, der havde været ham tillagt som en Del af hans Løn som theologisk Professor, medens hans Eftermand til Erstatning fik 100 Dlr. aarlig af Universitetets Kasse. Herimod protesterede imidlertid nu Dybvads Eftermand D. Kort Uslaksen, ikke blot fordi han ikke havde Sikkerhed for nogen saadan Erstatning, men ogsaa fordi Indtægten af Kannikedommet vistnok beløb sig til mere end 100 Dlr. Følgen blev da den, at Dybvad ikke opnaaede sit Ønske, og saa sig nu henvist til den yderste Nød. Ingen af hans Børn vare i den Stilling, at de kunde hjælpe ham. I et lille Hus i Klædeboderne tilbragte han den øvrige Del af sit Liv. Et Par Gange tilfød hans tidligere Kolleger ham en Foræring af Distributspengene²⁾. Men forøvrigt have hans sidste Aar vistnok været kummerfulde, især da hans Hustru, der tilmed var epileptisk, skal have været en sand Kantippe³⁾. Endelig døde han d. 30 Oktober 1612⁴⁾.

Skal man dømme efter den Lovtale, Udschander, der levede samtidig med ham holder over ham, da har han ogsaa haft sine Beundrere. Han roses nemlig som „vir in divinis literis jugi exercitatione longe doctissimus, et in seculari Philosophia magna cum admiratione versatus, linguarum Latinæ, Græcæ, Hebraicæ, Chaldaicæ, Syriacæ cognitione celeberrimus, ingenio et judicio clarus, in declamandis sacris literis industrius, et habendis ad populum concionibus elegans, Poeta, Orator, Mathematicus

¹⁾ Dybvads Residens var ved Option tilfalden D. Gellius Sacerides.

²⁾ Acta Consist. 12 April 1609 og 26 Maj 1610. Sidstnævnte Gang tilfødtes der Dybvad 32 Dlr.

³⁾ Vinding, Acad. Haun. p. 142, samt Aftegnelse i Ol. Igl. Saml. 1451. 4. Ved hendes Død udstedte Universitetets Rector et Program, hvori han opfordrede de akademiske Borgere til at følge hende til Jorden. Heri stilbreedes hendes sørgelige Liv paa følgende Maade: „Varia fortunæ vices subinde experta est, quæ vitam ipsi peracerbam et invisam reddiderunt: inprimis autem tristissima optimi mariti jactura ita adfecta est, ut animo subinde deficiens in ipso mortis confinio constituta putaretur“.

⁴⁾ Worms Lexicon over lærde Mænd. I, 266. Hermed stemmer ogsaa en Optegnelse af M. Joh. Stephanus i Ny Igl. Saml. 1219. 4.

*Mathematicus excellens, vita et moribus gravis et devotus*¹⁾. At han har været en Mand af usædvanlig Lærdom, lader sig heller ikke negte, og den haarde Skjæbne, som overgik ham, forsoner tildels med de ganske vist overvejende uelskverdige Sider af hans Karakter.

D. Jørgen Dybvad havde med sin ovenomtalte Hustru Kirsten Jespersdatter, der overlevede ham (+ 24 Juli 1613), tvende Sønner: Christoffer og Jørgen, og en Datter Maren, der døde som Barn. Den ældste Søn vil nedenfor blive udførlig omtalt; om den yngste, der forøvrigt siges at have været „non magni ingenii“²⁾, kunne følgende Oplysninger her meddeles, saa meget mere som de ogsaa tildels kunne tjene som Bidrag til Faderens Karakteristik.

Jørgen Jørgensen Dybvad blev tidlig Student, og Faderen benyttede ham siden 1602 stadig som Respondens ved sine Disputationer; men forøvrigt havde han adskillige Fortrædeligheder af ham, som følgende Universitetsforhandlinger vise:

Acta Consistorii, 11 Februar 1604.

Communis querela de D. Georgij Dibvadij filio juniore Georgio, qui petulanter multa in contumeliam academix perageret nocturnis circumvectionibus med en Trommet. Et conclusum, admoneretur per Rectorem, ut istis supersederet.

Smst., 27 Februar s. A.

Propositum a Magnifico Rectore (D. Nicolao Theophilo) ex relatione Proregis (Bredonis Rantzovii) de studiosorum moribus corrigendis, ut de illis exemplum statueretur. Nominatim autem injecit mentionem de filio D. Dibvadij, de petulantia eius, diurna et nocturna circumvectione. Varie res peracta, patre eius defensionem suscipiente. Tandem uocatus ipse filius, qui rogatus a Magnifico de incomposita sua uita bleff adspurtt om den Spillemand och en Trommett, hand skulle hafft med sig. Utrumque constanter negavit: et quod non posset res probari.

Inde advocatus alius studiosus, Frank Organist, de iisdem rogatus similiter ut prior respondit. Quid respondendum Proregi, quæsit Rector. Conclusum: diceret illos suspectos duos fuisse examinatos, qui constanter factum negarunt. Der som nogen kunde beuise dennom nogitt paa, att de daa uille lide straff derfore.

Missus Notarius ad Consulem primarium Olaum Martini, ut quæreret, si aliquid ipsi innotuisset de isto facto. Respondit: se quidem diurno tempore vidisse ipsum bis aut ter in foro rhedæ insidentem, sed solum sine tumultu, sine tuba; nec de ipso aliquid conqueri, nec alios vigiles aut ministros aliquid super ista re ad ipsum detulisse. Ipse Notarius hos detulit ad Magnificum.

Smst.,

¹⁾ De scriptoribus Dan. ap. Westphalen, Monum. ined. III, 462.

²⁾ Vinding, Acad. Haun. p. 142.

Smst., 28 Februar s. A.

Rursus proposuit Magnificus, quid respondendum sit Proregi de causa acta convocatione ultima: de querela in filium D. Dibvadij. Varie res agitata. Pollicitus est D. Dibvadius, se conventurum Dominum Proregem; sed diem certum non significavit.

Da vi ikke høre videre om Sagen, er det formodentlig lykkedes Faderen at jævne den. Efter sin Afsettelse ansøgte han i Juni 1609 Universitetet om det kongelige Rejsestipendium for Sønnen, dog uden at Begjæringen bevilledes¹⁾.

Efter Faderens Død søgte Jørgen Jørgensen Dybbvad, der havde arvet sin Faders gamle Regnskabsbøger, ved Hjælp af disse at komme til Penge; thi d. 14 Juli 1613 indfordredes han paa Konsistorium, og der forlangtes, at han skulde fremlægge den Regnskabsbog, efter hvilken han krævede Universitetets Bønder for Restanser, som skulde tilkomme ham efter hans sal. Fader, D. Jørgen; og der besluttedes da, at eftersom Regnskabet var indviklet, og alting ikke var saa klart, som det sig burde, skulde alting opsættes til efter Midseldag, at Bønderne ikke paa deres Høsts Tid skulde forsinkes: og da kunde han komme igjen og med rigtigt Regnskab bevise, at saa var, som han krævede. Imidlertid maatte han ikke i nogen Maade forfølge nogen af Bønderne, og Bøgerne skulde indlægges i Universitetets Forvaring. Dog skulde det staa ham frit for at føre Vidnesbyrd; men med al Rettergang skulde det bero. Som Følge deraf indlagde Jørgen Dybbvad det Register, efter hvilket han krævede, og senere meldes intet om Sagen. Noget Tid efter begav han sig til Universitetet i Bittenberg, hvorfra han d. 28 November 1614 under Paaberaabelse af den store Flid, hans Fader havde vist i sin akademiske Lærervirksomhed, ansøgte Kjøbenhavns Professore om det saakaldte kongelige Rejsestipendium, dog uden at saa sit Ønske opfyldt²⁾. I Aaret 1616 fornyede han atter Begjæringen om at saa dette Stipendium, der nærmest var bestemt for saadanne, som med Tiden „kunde med Ære, Frugt og Gavn blive Professore ved Universitetet eller Superintendenten udi Riget³⁾“. Da Professorene imidlertid neppe nærede nogen saadan Forventning om ham, undslog de sig ved at gaa ind paa Begjæringen, men forærede ham dog 50 Daler, hvilket var saa meget, som Stipendiet for et halvt Aar ellers beløb sig til⁴⁾. Ved Hjælp af denne Sum, og understøttet fra andre Sider med Laan, opholdt han sig endnu i flere Aar ved Universitetet i Bittenberg, hvor han 1617 traadte i sin Faders Spor, som Beljæmper af Papisterne, idet han udgav:

Oratio

¹⁾ Acta Consist. 7 Juni 1609.

²⁾ I Andraget (der findes i Konsist. Arkiv P. 38) siger Jørg. J. Dybbvad: „Quantum parens meus b. m. in Academia laboravit, vigilasque suas ad unguem elimavit, vobis omnibus satis superque constat. Omnium fere orthodoxorum Theologorum scriptores et doctores legisse et pervolvisse, quis negabit. Vestræ insuper Magnificentie notum, illum omnem curam et diligentiam adhibuisse in iuventute erudienda, nihilque ab ulla parte curæ et laboris remissum“.

³⁾ Dette Stipendium oprettedes samtidigt med Kommunitetet 1569, og bets Fundats er optagen i Kommunitetsfundatsen (Jfr. Beckman, Commun. Reg. Havn. Hist. p. 180—81).

⁴⁾ Acta Consist. 17 Juli og 21 Aug. 1616; paa denne Tid synes Jørgen Dybbvad at have været i Kjøbenhavn.

Oratio adversus Pontificios, bonorum operum jactatores vanissimos, exercitij causa . . habita a Georgio Dibuadio Hafnia-Dano, Witebergæ, in collegio Philosophorum d. 29 Maj 1617. 4. (Tilgnet Biskop P. P. Resen).

Samme Aar optraadte han ogsaa som Respondens ved en akademisk Disputats i Bittenberg¹⁾. Under det fortsatte Ophold her blev det imidlertid vanskeligt for ham at finde de nødvendige Subsistensmidler. Ved at give, hvad Gods han havde efterladt i Kjøbenhavn, i Pant, opnaaede han dog 1619, at Universitetet tilloob, at Vor Frue Kirkes Børge, Professor M. Hans Jensen Alan, laante ham 200 Daler af Kirken²⁾. Det var nu hans Hensigt at tage Magistergrad i Bittenberg, hvorfor han forsvarede følgende Disputats:

Disputatio de Persona, quam . . præsidente Dn. M. Jacobo Martini in Academia Wittebergensi die 17 Martij 1620 . . propono Georgius Dibuadius Junior, Hafnia Danus, Autor Respondens. Witeb. 4. (Paa sidste Blad findes et Brev³⁾ til Forfatteren af Christianus Johannis Lundia-Danus).

Men da han, som det synes, manglede Midler til at bekoste Promotionen, henvendte det theologiske Fakultet i Bittenberg sig gennem D. Hans Povlsen Resen til Kjøbenhavns Universitet om Understøttelse for ham⁴⁾. Vi vide ikke, om han erholdt nogen Hjælp, dog blev han Magister. Men videre naaede han ikke. Han kunde ikke betale Vor Frue Kirke, hvad han havde laant, og Biskop M. Christen Hansen i Aalborg, der tidligere havde forstrakt ham med Penge, gjorde ogsaa Krav paa at faa Panteret i det Gods, han havde givet Vor Frue Kirkes Børge i Pant, forsaavidt det var mere værd, end det var pantsat for, saa Dybvad altsaa ikke havde faaet om at faa noget tilbage deraf⁵⁾. Den 17 Maj 1625 fik han følgende kongelige Bevilling: „M. Jørgen Dybvad har for os ladet andrage, hvorledes hans afgangne Broder, D. Christoffer Dybvad, hannem nogen Gjæld skal være skyldig paa Skifte efter deres afgangne Forældre, hvorfor han endnu ingen Udlæg skal have bekommet, da have vi naadigst bevilget og tilladt, og nu ved dette vort aabne Brev bevilge og tillade, at M. Jørgen Dybvad maa bekomme Udlæg og Betaling, saavidt han med Rette sig kan tilholde, af forskrevne hans Broders efterladte Gods eller Rettighed, hvad Navn dette have kan, dog Kronens Rettighed hermed uforskrænket⁶⁾“. — Endnu i samme eller i Begyndelsen af det følgende Aar døde han, uden at være blevet til noget⁷⁾. Ogsaa ham forfulgte altsaa Dybvadernes Banstjæbne.

(Sluttes).

Rettelser

¹⁾ Denne Disputats (af M. Joh. Kottbøen), „Controversiæ de definito, genere, objecto et sine Philosophiæ“, anføres urigtig hos Worm (I, 268) som et Skrift af Jørg. J. Dybvad.

²⁾ Acta Consistorii, 28 Novbr. 1619.

³⁾ Smst. 12 Apr. 1620: „Bleff samtykt, at Academiæ Notarius skal skriffue Universitetets svar, anlangendis at Facultas Theologica Academiæ Witebergensis haffuer ved Dn. D. Joh. Pauli Resenium hos Universitetet interceberet for Jørgen Jørgensen Dybvad om hielp til hans promotion at naa til Bittenberg“. (Svaret findes dog ikke indført i Konsistoriets Kopibog).

⁴⁾ Om disse Gjældsfordringer indeholde Acta Consist. det nærmere.

⁵⁾ Sjæl. Registr. Nr. 18, Fol. 51.

⁶⁾ Af Acta Consist. 26 Jan. 1626 fremgaar, at han dengang var bød for kort Tid siden; hans Kreditorer, blandt hvilke nævnes Hr. Peder Mand i Jersie, bestemte hans Efterladenskaber imellem sig.

Notteller og Tillæg.

- S. 112. Jørgen Dybbad maa allerede være bleven theologift Profefſor i Begyndelſen af Aaret 1590, da man har en Dom, affagt d. 3 April d. A. af det theologifte Fakultets tre Medlemmer, D. Poul Rabsen, D. Hans Elangerup og M. Jørgen Dybbad, i Forening med Kjøbenhavns tre Sognepræſter, M. Deſiderius Foſs, M. Jon Jakobsen og M. Jens Gjødeſen, i Anledning af en Klage, ſom Claus Hundermark til Gjerdrup førte over Præſten Hr. Peder Vinter i Høve for hans Udøvelſe af Kirketugten. (Affrift i Ny Igl. Saml. 743 fol. Vol. V.). Han diſputerede og tog Doktorgraden i September (ifte November) 1590. Man har endnu hans Indbydſe (dat. 20 Auguſt 1590) til Kapitlet i Koſtilbe om at beſtage i det „prandium“, han „ex conſuetudine ſcholæ“ agtede at gjøre for ſine Venner i den Anledning (Orig. i Geh.-Arch.).
- S. 114. Not. 1. Iſte Statutterne af 1599 for Ballendorfs Kollegium, men Ballendorfs Fundats af 16 Juli 1595 for denne Studenterboliſ, findes trykt ſom Tillæg til Rothe, Ballendorfs Levnet. Statutterne findes affrevne paa flere Steder, ſ. Ex. i Joh. Stephanus's Kopibog, Ny Igl. Saml. 1219. 4.

IX.

Optegneſesbog fra Chriſtiern Is og Hans's Cancelli.

(Efter Originalen i Geheimearchivet).

Exxprimo.

Fol. I

Købſtedherne: Aars lxxx. Horsneſ lxxx. Aaleborgh lxxx. Randers lxxx. Ribe lxxx. Wetle xv. Koldinge xxiiij. Bibergh xl. Gryndø xij. Høring viij. Nykøbing xx. Holſtebro xiiij. Wardhe xij. Ringkøbing viij. Skawen viij. Skive vj. Summa v^c lxxvij.

Fyn: Dthenſ lxxx. Swineborgh xl. Kertemynne viij. Aſneſ xl. Faaborgh x. Rædhelfare x. Bowens viij. Rudkøbing viij. Summa iij^c oc iiij¹).

Sjælland: Købendehaffn c. Røghe lxxx. Heddinge xx. Preſtø x. Bordingborgh xiiij. Neſtvedh lxxx. Skelſtø xv. Slawelſe lx. Kalundeborgh xx. Nykøping xv. Holbeek x. Ringſtedhe xv. Koſtilbe xl. Slangrop x. Steghe xxx. Siøborgh vj. Høſtingør. Summa v^c xxv.

Falster: Nykøbing xxx. Stubbeſøping xx. Summa l.

Falands: Nachſtow lxxx. Nyſtedh xv. Særløbing xv. Summa cx. Summa ſummarum ij^m oc vj²).

Biſcop i Aars cxx met makt. Biſcop i Bibergh xxx. Biſcop i Ribe lx. Biſcop i Burglöm c. Drom xxx. Ribe ſlot l. Her Niels Raas x. Morten Krabbe x. Her Anders Nielsen xv, frv Jehane xv: petere. Her Detleff x aff Weſterherret. Her

¹) Summen bliver 204. ²) Bliver 1456.

Her Axel xl. Her Maghen^s Ebbesen xxx. Her Anders Jacobsen selff vj. Hans Lyde selff x. Her Niels Ericfen selff x. Lundenes xxx. Haneherret xv. Bisgholm xx. Skive xx. Høneborgh vj. Frø Anne viij, bethe. Her Niels Cristensen selff vj. Swen Torbensen selff iij. Jon Wiifferdsen selff annen. Randorp selff viij. Vincencius selff iij. Westerwigh xxiij. Børglom xxiij. Wedhstioffle xiiij. Ringcloster viij. Omecloster viij. Esendbeck vj. Her Per Høgh viij. Per Friis selff vj, petere. Skandelborgh. Eaghæ Brod selff x. Summa viij^c oc iij¹).

Biscop oc Hingegamel lx. Ryborgh. Nesbyghffuit, frø Karine Claus Bryste x. Haghensfløw xx. Hingegamel. Brbert, selff vj. Her Jehan Hwitkop selff iij. Her Jehan Biørnsen aff Rynning vj. [Her Henricsen aff Rørop selff annen²]. Rudgardh, selff vj. Dalom x. Sancti Knw^s closter x. Holme closter iij. Prowesten i Dthens. Prowesten i Affens. Tranekær xl. Aaleholm lx. Raffenborgh xl. Ryløbing lx. Summa cxxij³).

³ Biscop i Roskilde c. Korsør xx. Bordingborgh xxx. Rynebecsholm x. Abramstorp læne the meste thienere oc stide the frij men kost oc skib. Holbec x. Kroghen xxx. Hønstorp iij. Harildzborgh sicut Abramstrop consimiliter. Skoldenes xij. Steghe xxx. Annes viij. Hjørningholm ij. Gurwe ij. Kalundeborgh lxx. Zwngzhoffuit x. Siøborgh x. Herlogh Pethersen ij. Her Biørn iij. Henric Daa vj. Palle Andersen x. Tryggewelde vj. Tørgghen Daa. Andwordfløw xxiij. Soor xxiij. Ringsstadhe x. Esrom viij. Ebbeholt v. Slangrop iij. Bor frøe closter iij. Her Claus Daa selff vj. Gabens iij, petere. Summa iij^c lxxij⁴). Summa summarum ij^m viij^c oc viij⁵).

⁵ Wiber kære P., at off er atwaret, at her Iwer Axelsen adter atkomme Gotland fra off oc kronen Danmark, ower oc til thet at han tilforen hauer set sigh mod off oc kronen, mod Gudh, ære oc rete, oc ført off oc righet swar frij, kost oc tæring vpa, huilket wij nødugt wilde at stee skulde, at kronen skulde formingsles i wor tiidh, oc wele met Gudh hielp affwerghe met liiff oc goð effter wor yderste makt at thet en stee skal, oc behøffue thoc alle wore weners oc vnderfates hielp til swodant at wedhergøre. Thi bethe wij ether oc endelige wele, ati rette ether ther efftir, ati vtgøre off til skibs, eller komme til off til skibs selff i werghende wel ferduge met harnist oc werghe, swo at the eller i ere i Købendehaffn innen viij daghe efftir passe nestkommendes atseniste vden al forsømmelse met kost oc spisning intil seti. Mikels dagh. Bewiser ether her vdi som i wele wide wort oc righens beste oc bestand oc haffue wor thack, oc lader thet engelund. De bethe wij ether oc wele, ati stide the frij men, som i ether læn bo, skib oc kost met ether selff swolenge som for screffuit star. Ex Helsingborgh dominica lxx^m anno lxxj.

Kære

¹) 0: 776. ²) Udstreget. ³) Endeel er senere tilføjet, vel med samme Haand, men med andet Blæk. Summen bliver 336. ⁴) Summen bliver 465. ⁵) Summa summarum bliver 3033.

Kære P., ſom wij ether tilforen tilſcreffuit haſſue att komme (vel vtgøre) til off til Købendehaſſn met eet tal folk til ſkibs etc., tha haſſue wij nw ſonget tidhende, at more owener i Suerige haſſue beſtallet Galmarn oc Stegheholm, huilke ſlot oc ſtadh wij met Gudhs oc more weners oc vnderſates hielp raſſelige vntſette wele. Thi bethe wij en nw kerlige oc wele (vel bymthe), ati ſtrar komme til off til Købendehaſſn met for^{re} tal folk, ſwo ati ere ther innen førſte ſøndagh efftir paſte neſtkommendis atſenifte vden alle forſymelſe i alle made oc efftir thi ſom wij ether tilforen ther om tilſcreffuit haſſue, oc tilfigher the frij men, ſom i ethert len bo, at the ſølghe pa ether ſtib, ſom wij ether oc thennom tilforen ther om tilſcreffuit haſſue. Bemifer ether her vdi, ſom i wele wide wort oc righens beſte oc beſtand, oc labet thet engelund. Ex Segebergh feria ſexta ante dominica oculi lxxj.

Ad ciuitates. Off hobes oc met Gudz hielp atfange i thenne ſommer een goth ende pa more erinde, ſwo at thet ſkal icke gøres off behoff ydermere atomage eller beſware ether i for^{re} erinde.

Hærethen i Jutland, ſom icke ligge till ſlotten: Primo Beſtrehæret. 6
Norrehæret. Vſtrehæret. Hingehæret. Vlborghæret. Wandſolkhæret.
Skotborghæret oc Lemwich. Zielandzhæret. Sønderhæret, Norrehæret
i Morſ. Hanehæret. Burglomshæret, Skobohæret oc Aſdropplæn. Kerrehæret,
Hwetbohæret, Vinberghæret, Hornshæret. Ferſløſſhæret. Hillomhæret.
Karſſhæret. Slættehæret. Kindzhæret oc Rødelſumhæret. Norrelimngshæret,
Limſegardhæret. Rødelſumhæret. Sønderlimngshæret. Ddenſylhæret. Halle-
hæret. Norrewongshæret. Røgſiøhæret len. Berghæret. Hiphæret. Inſula 7
Endelawæ.

Købſtæder i Jutland: Koldinge. Ribe. Borde. Ringkøping. Holſtebro. 8
Lemwiig. Nykøpingh i Morſ. Skiffue. Høringh. Skauwen. Aaleborgh. Grinde.
Ebeltofft, non eſt opidum. Hobro. Randers. Wiborgh. Karſſ. Hørſnæs. Bæble.

Gloſter i Jutland: Beſterwiigh proueſt. Burglom proueſt. Eſendebeck abbeth. 9
Ringcloſter forſtandere. Dmecloſter abbeth. Wiſtſøſſecloſter abbeth. Drecloſter
abbeth. Lwilomcloſter proueſt. Aſtingcloſter abbeth. Lwiſcloſter abbeth.

Fyn: Landztinget. Ræſbyhouweſ læn. Hagenſtouns læn. Hingegawels 10
læn. Rudgardz læn. Eſgeberge læn. Nyborgs læn. Hærete ſom icke ligge till
ſlott eller garde: primo Slambzhæret. Salingehæret. Søndzhæret.

Wanden vdi Fyns biſcopps dome: primo Falſter. Laland. Langeland.
Lhaſend. Alſe. Wre. Femeren. Lys. Diørns. Karø. Stryn.

Købſtæderne i Fyn: Øthensſz. Nyborgh. Swineborgh. Foborgh. Aſnæs. 11
Rødelſare. Bogenſz. Kertemynne.

Gloſter i Fyn: Dalem. Holmecloſter.

Falſter læn oc købſtæder: Landztinget. Nykøpings læn, Nykøpings by 12
Stubbekøpingh. Gypør. Laland.

Falands læn: Landttinghet. Aleholm: Raffenborgh. Røstæder: Særløpingh. Røstædh. Rasthouw.

¹³ Sieland: Landttinget. Røbenhaffns læn. Tryggewelbe læn. Jungshouwes læn. Bordingborgs læn. Steege leen paa Røn. Høngstorp læn. Rynnebecsholms læn. Rorffør læn. Kalundeborgs læn oc Sambso. Hollebechs læn. Drøtningeholms læn. Siøborgs læn. Gurrwe læn. Drekrogs læn met Hwæden. Hjørningrholms læn. Annes læn. Stioldenes læn. Abramstorpys læn. Harildzborgs læn.

¹⁴ Closter i Sieland: War frume closter, sancte Agnetes closter, Glare clostir i Røstilde. Ringstede. Sore. Skouwecloster. Antwordskouw. Slangerop. Wibelholt. Knardorpp. Effrom. Gabens closter.

Røstæderne i Sieland: Røbenhaffn. Røge. Heddinge. Prests. Stæghæ. Bordingborgh. Ringstæde. Rastwedh. Slawelfse. Stelstør. Rorffør. Kalundeborgh. Røsløpingh i Dshæret. Holbeck. Røstilde. Siøborgh. Helsingør. Slangeropp.

¹⁵ Wii Hanss etc. Giorre alle vitherligt, at aar effter Gudz byrd mbrii mandagen nest epther søndagen inuocauit paa wort slot Høneborgh waar sticket fore off off elskelige Holgerd Holgerdssen, wor dreng, befallet oc fuldmacth gaff off elskelige frwe Anne Holgerds, hans moder, at indkressue oc vphære all thet hans fæderne hannum tilsalder, dog vdi swaa made, at hwn aarlighen aarff skall giøre hannum gode rede oc regenskab paa huss hwnther aff opbærendes wordet. Less till ydermere videndesbyrd haffue wii ladet trycke wort signete for thette wort breff. Datum loco die ut supra.

¹⁶ Skane: Landttinget. Røstæderne: Malmøge. Lund. Landzkrone. Helsingborgh. Røstæde. Lunterthun. Bææ. Lyckaa. Rodneby. Solueborg. Naus. Sømershaffn. Røstædh. Træleborgh. Skanør, Faltstebode.

Hallands lott oc læn: Bordingborgh læn. Røgeholm læn. Halmstædhæret, Røstædhæret: Wendt Agesen.

Røstæderne: Halmstæde. Røgeholm. Rø Faltstæder, gamle Faltstæder. Rø Bordingborgh, gamle Bordingborgh. Røningræde. Gaselijl.

¹⁷ Læn i Skane: Helsingborgs læn. Lyckaa læn. Solueborgs læn. [Naus læn, biscof]¹⁾. Gladsaxe læn. Berigholms læn. Lindholms læn. Faltstebode læn. Bordingholm, Hammershus læn.

Closter i Skane oc Halland: Næs closter i Halland, abbas. Hærighwad, abbas. Dalby, prepositus. Duihcloster, abbas. Summerop closter, abbas. Bedeskow, abbas. Byrdinge closter, er itt jomfrw closter. Helgenekirke, abbas.

¹⁸ Lænen i Skane, som icke ligge vnder lott: Bergehæret, Rullen. Gersshæret, Fierfshæret. Gydningehæret, Frostehæret.

Wii Jens, met Gudz nade ærchebiscopps i Lund oc alle biscopper, prelater, ribdere

¹⁾ Udsægt.

ribdere oc ſuene, ſom Danmarkſ riges radh ære, hiſſe ether prelater, ribdere oc ſwene, frij oc frelſesmen, købſtedemen, bøndir oc menige almue, ſom bygge oc bo i R, kerlige meth Gudh. Kære wenner, ſom ether well witherligt er, at Danmarkſ rige haſſuer ſtandet herreløſt till nw effther wor naduge herres konnigh Criſtierns dødh, Gudh almedtugſt hans ſiell nade, fforthij wij wilde forfølge met Swerigis oc Norgis indbyggere the kerlige forbindinge, ſom wij ſammen haſſue effter the breffs ludelſſe, ſom ther oppa giſſne ære paa alle ſider, ffør æn wij nogher herre keſe wilde, hwilket wij nw ſwa forſult haſſue oc breffuene fulgtiort, oc ther om haſſue wij giort ſtort arbejde, koſt oc thæringh, paa thet at wij haſſde gerne ſeet, at wij alle ſambrechtelige aff alle theſſe trij rige haſſde endrectelige keeſth een herre oc koningh. Nw tycker off ey radeligt eller beſtandeligt ware, at riget ſwa lenge uden herre ſtander, fore mange ſagher ſtylb. Thij ære wij nw ſwa alle omver eens wordne, at wij wele alle met Gudh hielpp ware i Kalundeborgh then ſøndagh neſt efftir ſancte Walburgx dagh neſtkommendes, ſom kalles Jubilate. Thij bethe wij ether alle oc wele, prelater, ribdere oc ſwene, frij oc frelſesmen, een borgemeſtere oc twa radmen aff hwet købſted, twa bønder aff hwert haret, met fuldmacht paa alle theres wegne, ſom hiemme ſidde, at ære ther paa ſamme tiid oc ſtedh tilſtæde athielppe oc rade rigens beſte og beſtand om koning oc herre atkeefe oc hylde efftir Danmarkſ riges lagh oc frijhet, oc lather thet engelunde,¹⁹ ſwaſtremp i wele wilde Danmarkſ riges oc thes indbyggers beſte oc beſtand. Wij haſſue oc ſwa talet met wor nadige frume oc wor nadige herres, hwes ſiell Gud nade, ſønner, at the wele oc tha ware ther tilſtæde. Hwilket mode ſamtydet oc beſlutet war paa Krogen og theſliges beſlutet oc ſamtydet wart i Kolbinge. In Chriſto valete. Datum in caſtro Kolbinge in profeſſo beate Cecilie virginis et martiris anno etc. lxxx primo, ſub ſecretis et ſigillis etc.

Sigillantes till the breffue, ſom till Jutland ſkule: biſcopp Jens i Aars, biſcop Peder i Ribe, biſcop Glob vdi Wiborgh, her Eric Dtsen, her Niels Ericſen oc her Axel Ragesen.

Sigillantes till the breffue, ſom till Sieland ſkule: biſcoppen aff Sieland, her Correſig Rønnow, her Engelbrecht oc Hinric Meyenſtorp.

Sigillantes till the breffue i Skane: ærchebiſcoppen, her Johan Dre, her Knut Truetsen oc her David Hacl.

Sigillantes till the breffue, ſom till Fynen ſkule: biſcoppen aff Dthens, her Strange Nielsen, her Eſtil Gøye och Claues Drønſte¹).

Jutland: Aarff lxxx. Horsens lxxx. Alkeborg lxxx. Randers lx. Ribe lxxx.²⁰ Betle xvj. Kolbing xxiiij. Wiiborg xl. Grindo xij. Hjøring viij. Nykøping xxiiij. Holſtebro xiiij. Warde xvj. Ringkøping viij. Skawen xxiiij. Skiffue vj. Summa vj^c xxij.

Fynen:

¹) Dette Brev er tidligere trykt i Jahnſ Unionshiſtorie Side 564—565, men medtages dog ogſaa her for Fulbſtændigheds Skyld.

Hywn: Nyborg xx. Othens lxxx. Swoyneborg xl. Kirkeminne viij. Affens xl. Faborg vj. Medelfar xx. Boensse vj. Rndløping vj. Summa ij^c oc xxvj.

Sieland: Kønehaffn j^c xx. Køge lxxx. Heddinge x. Prestsø xiiij. Bordingborg xiiij. Nestved j^c. Skjelskøer xv. Slawelse lx. Kalundeborg xx. Ryløping xv. Holbed x. Ringsted xv. Roskild lxx. Slangerop x. Stege xl. Sioborg vj. Helsingør xx. Summa vj^c xix.

Falster oc Laland: Ryløping xxx. Stubbekøping xx. Narskow lxxx. Rysted xv. Sarkøping xv. Summa ij^c x.

21 Skane: Malmö ij^c. Landzkrona lxxx. Vsted l. Trelleborg xx. Commerzhaffn vj. Trømerop vj. Falsterbo x. Skanør x. Helsingborg xv. Lund xxx. Bæe j^c. Årff. Sylffuesborg viij. Rodneby xxx. Lydåa vj. Årster vj. Luntthertwøn vj. Bosted xv. Lægeholm vj. Halmsted xxx. Ny Faldenberg viij. Ny Bordingberg xxx. Gamle Bordingberg iiij. Kongesbæke vj. Gafekile iiij. Summa vj^c xxxvj. Summarum ij^m j^c xliij ¹⁾).

22 Archibispen. Her Laxman. Her Eskild. Age Anderssen. Oloff Jøpffen. Frøe Hylle. Her Sten Wille. Niels Hæck. Axel Thelossen. Lauris Knob. Her Lonne. Jacob Jøpffen. Ebbe Mørck. Dalby. Bedestow. Summerop. Dweckloster. Hærekwad, han bliffuer hieme oc forwarer closterit. Helgenekircke. Nesscloster.

Sieland: Bispen j^c xl met hans fogder. Bordingborg xij wergende. Trængshoffuæt x wergende. Korsfær xv wergende. Kalundeborg. Holbed xij wergende. Hærekborg viij wergende. Drotningholm. Sioborg x. Gorffue. Krogen. Åneff iiij selff. Skoldenes xij. Abramstorp. Høgstorp. Skarstholm. Sebhgard. Sor xxiiij. Antwordskow xxv. Ringsted vj. Efferom vj. Knarderop ij. Slangerop. Skowecloster ij. Gaffwø. Sancte Clare i Roskilde vj selff. Wor Frøe ibidem iiij.

23 Hywn: Bispen l til hest. Nyborg x til hest. Nesbyhoffuæt vj selff. Hagenskow iiij. Hindzgamell selff vj. Rndgard v selff. Hærekløffgard selff iiij. Skteberg iiij. Her Zahan Hwidkop iiij. Tranekier selff iiij. Her Marquord selff xij. Dalom selff viij. Holmecloster ij myn herre stall vdgøre.

Laland: Røwenborg. Alleholm. Sebhgard. Zahan Wensterman. Lauris Hæffen. Cristiern Brøn.

Falster: Ryløping. Jørgen Dissen. Morthen Wensterman.

24 Sotland: Bispen Glob hans kraweell wel bemannet. Biscop Henning xl til hest wergende. Bisp Niels i Årff lx til hest, hwad han ytermere kan gøre skulle til food. Bispen aff Wendshyell hans krawel ferdug i Haffn viij dage efter paffe. Røding xxiiij heste. Skotborg iiij wergende. Riibe xx wergende til hest. Lundenæs x wergende. Drom xvj wergende til hest. Hanherret x wergende.

Åstorp

¹⁾ Summa Summarum bliver 2163.

Astorp, Hüllomherret r wergende til hest. Aalborg r til skib. Lorderop xxx wergende til hest oc flere om han kan. Krogstø r wergende. Kalss. Her Eric Døffen. Skandelborg bispen. Bygholm xxiii. Tranholm iij wergende. Skiffwe biscop Glob. Lund i Morff her Niels Høg. Eyler Stygge vj wergende. Msterherret oc Morreherret. Høneborg fordrages self met myn herre. Borlom r wergende til skib. Westerwiig vj til skib. Bidstolecloster vj til skib. Dmecloster vj (til) skib. Esenbed ij. Ailingcloster. Twilom. Ringcloster, Hidscherret iij wergende til hest. Twiscloster. Wordecloster. At closteren møde i Kønehaffn innen passe met werge, harnst oc kost oc spisning til sancti Michelsdag.

Anno domini mcdxvi. Aars lxxx. Horsens lxxx. Aalborg lxxx. Randers ²⁸ (x¹). Riwe lxx²). Bele xvj. Kolbinge xxiii. Viborg xl. Grindo xij. Høring viij. Nyløbing xxiii. Holkebrod xiiij. Worde xvj³). Ringkøbinge viij. Skawen xxiii. Skiwe vj. v⁴lxxx⁴).

Hymn: Dthens lxxx. Swinborg xl. Kirteminne viij. Afsnes xl. Foborg vj. Medelfar r. Boghens vj. Rudkøbing vj. ij⁵rlvj.

Sieland: Købindehaffuen c. Røge lxxx. Hedinge r. Prestø r. Bordingeborg xiiij. Nestuid lxxx. Skelstør r. Clauelse lx. Salundeborg xx. Nyløbing xv. Holbed r. Ringstede xv. Rostilde lx⁶). Slangerop r. Stege xxx. Sisborg vj. Helsingør xx. v⁷xxxx.

Falster: Nyløbing xxx. Stubbekøbing xx. l.

Faland: Nagstow lxxx. Nysted xv. Sastkøbing xv. cx.

Skane: Malmø c — xx. Landzkrone lxxx — xv. Hstede xl — x. Treleborg ²⁹ x — 4. Sommershaffuen vj — 2. Lummerop vj — 2. Falsterbo vj — 2. Skaner vj — 2. Helsingeborg xv⁶). Lund xxx. Wee xl. Aaff. Soluighborg viij. Rotneby xx. Lydåa vj. Aulstør vj. Botstede x⁷). Engelskholm⁸) iij. Laweholm iij. Halmstede xxx. Ny Falkenberg viij. Ny Wordbierg xxx. Gamle Wordbierg iij. Kongesbæde vj. Gafetiill iij. iij^c lxxxix. Summarum aff alle købstæderne xix^c lxiiiij⁹).

Biscopen aff Aars lxxx met macht. Biscopen aff Viborg lxxx met macht. Biscopen aff Riwe l. Biscopen aff Burglom l. Aalborg Mauricius Nielsen xl. Her Eric Døffen met macht. Her Axel Pagesen xl. Oleff Friis xxx. Holgerdh Ericssen xx. Lawe Brod r. Her Henric Knutsen xij. Eiler Stygge r. Eric Stygge iij. Anders Mwnd iij. Drom r. Watnsfalkeherit iij. Lundeneff viij¹⁰). Westerherit iij. Riwe-slot xij. Skothborg iij. Kolbinge xx. Høneborg r. Vincencius iij. Lund i Morff. Westerwig xxiii. Burglom xxiii. Bidstole xiiij. Ringkloster viij. Dmecloster xij. Esenbed vj. Twilom iij. Twiscloster iij. Ailingclosther iij. Wordeclosther vj. vj^cxij.

Hymn: ³⁰

¹) Der har først staaet lxxx. ²) Først lxxx. ³) Først xij. ⁴) Bliver 562. ⁵) Først xl. ⁶) Først xx. ⁷) Først vj. ⁸) Stedet for Engelskholm stod først Luntertwn. ⁹) Bliver 1947. ¹⁰) Først xij.

Fyn: Biscopen aff Dthense l. Nyborgh x. Neshnhoffuit x. Haghenstow viij. Hingegamel x¹⁾). Drebiert vj. Harigloff iij. Rwdgard iiij. Her Marquard Rønnow x. Claues Bryste iiij. Her Jehan Huidkop vj. Eskebierg ij. Erid Hardenbiertg iiij. Frue Margarete aff Tzolfow j. Frue Cecilie j. Dalwmcloster x. Sente Knuscloster vj. Holmecloster iiij. Traneker x. Hans Jensen j. ij²⁾).

Laland: Aleholm lxx. Rastuensborg lx³⁾). Ryløbing lxx. Stege l⁴⁾). Røginge viij. Sebhgard iiij β. Petherstorp iiij. Ingeltoffte iiij. Sigør xx. Tørgen Daa Sorop j. Høstedecløster ij. iij^c xliij.

31 Sieland: Biscopen aff Roskilde c. Korsør x. Bordingeborg x. Abramstorp xx. Harigborg xx. Holbed xij. Krogen. Høystorp iij. Skolbeness xxiij. Aneff iij. Hørningholm iiij. Gorfue ij. Galundeborg lxxx. Jungshoffuit x. Sigeborg x. Fru Cecilie j.⁵⁾ Gelfstorp ij. Marquard Tegenhuse iiij. Her Engelbricht ij. Skariholm. Seby iiij. Gørstingegard iiij. Drotningholm vj⁶⁾). Fawerholm ij. Antwordstow xxiij. Soer xxiij. Ringstede v⁶⁾). Skowcloster ij. Efferom x. Eblo(l)t v. Slangerop iiij. Wor frue closter i Roskilde iiij. Glare closter iij⁷⁾). Gaffnøss iiij. Knardrop iiij⁸⁾). iij^c xxiij.

32 Skaane: Her erchebiscopen c. Helsingeborg xxx. Her Larmen lxxx. Her Eskild Søye xl. Berigholm x. Laweholm xij⁹⁾). Hønbj iiij. Gladsaxe xvj. Her Lynne iiij. Følsterbohwff iiij. Lydåa x. Bordingbiertg. Her Staffensen ij. Beynt Krabbe iij. Herigwad viij. Dalby. Descloster ij. Bedestow iiij. Dyringe viij. Lummerop ij. Hølnelirke iiij. iij^c xliij.

Summarum til heft xviij^c xxi¹⁰⁾). Item summarum aff købstæderne xix^c lxiiij¹¹⁾).

36 Anno domini mdssecundo. Aars lxxx. Hørfens lxxx. Aleborg lxxx. Randhers lx. Rybe lxxx. Bedle xvi. Rolding xxiij. Biborg xl. Gryndo xii. Høring viij. Ryløping xxiij. Høstebro xiiij. Warde xvj. Ringløbing viij. Skaffuen xxiij. Skiffwe vi. Summa vj^c xxi.

Fyn: Nyborg xx. Dthense lxxx. Swineborg xl. Rørthemynde viij. Afsens xl. Fåborg vi. Medelfaar xx. Bøwensse vj. Rwdløping vj. Summa ij^c xxvj.

37 Sieland: Røbinghaffn i^c xx. Røghe lxxx. Høddinge x. Prestøss xiiij. Bordingeborg xiiij. Røstwedt j^c. Skielstør xv. Slawelse lx. Rallundeborg xx. Ryløping xv. Holbed x. Ringstede xv. Roskilde lxx. Slangerop x. Steghe xl. Sjøeborg vi. Helsingør xx. Summa vj^c xix.

Følster oc Laland: Ryløbing xxx. Skøbbeløbing xx. Raxstow lxxx. Rylsted xv. Sørstøbing xv. Summa ij^c x.

Skane:

¹⁾ Høst xv. ²⁾ Skiber 160. ³⁾ Høst xl. ⁴⁾ Høst xxx. ⁵⁾ Udskrevet er: Frue Hille Gel.
⁶⁾ Høst iiij. ⁷⁾ Høst vj. ⁸⁾ Høst ij. ⁹⁾ Høst xv. ¹⁰⁾ Skiber 1831. ¹¹⁾ s: 1947.

Stane: Malmø ij^c. Landzkrona l. Øſted l. Lrelleborg xx. Somersſhaſſu vi. Thomerop vj. Kalſterbo x. Stanør x. Helsingborg xv. Lund xxx. Baa j^c. Awoſſ. Syllægſborg viij. Rodneby xxx. Lyſta vj. Awoſſer vj. Lwathertwv vj. Boſted xv. Lageholm vj. Halmſted xxx. Ny Falkenberg viij. Ny Bordingborg xxx. Gamle Bordingborg iiij. Kongsbæde vj. Gaſſe Lyle iiij. Summa vj^c v¹). Summarum ij^m i^c xiiij²).

Anno domini millesimo quingentesimo 2^o. Schane: Erchebiſcopen time och ³⁹ hundrede. Her Eſkildh Søde aff Lindholm xl. Her Oluff Dypſen aff Byriſholm. Her Albreth Dypſen aff Kalſterbo ſelf ſetthe. Her Sten Wille aff Gladſare xvi. Her Laxman aff Syllægſborg x. Jacob Dypſen aff Lyſta ſelf x. Jep Nielsen aff ſancti Torgheſen vdh en for Tomrop ſelf andhen. Tomerop cloſther ij. iij Niels Haſt Byrdinge oc Holbæd xij. Beckſtow cloſther ij. Wuedg cloſther ij. Helne kirke ij. Fru Helle aff Høby iiij. Fru Verites arminge aff Giſløſſ for eth leen i Gyinge herret ij. Hæriſwad cloſther iiij. Fru Marine aff Sigertøpingh j. Helsingborigh. Her Oluff Styffen aff Lagholm xij. Pedher Staſſenſen for thet leen han haſſuer hoos Halmſtade ſelf andhen. Her Lønne Pærſpergher aff Barberig lx. Aæſſ cloſther ij.

Sielandh: biſpind aff Roſkilde lxx. Henric Aageſſen aff Søborigh x. Eſrom cloſther vj. Greer Dypſen aff Aneſ iiij. Ebloth iiij. Gørwe. Knardrop ij. Elangerop cloſther. Hyriſholm ſelf andhen. Kroghen her Laxman. Hæriſborigh vj. Lryggewelde ij. Høgtrop ij. Ringſtæde cloſther iiij. Sabenøſ cloſther ij. Bor frue cloſther i Roſkilde viij. Sancte Clare cloſther ibidem ij. Skoucloſther ij. Rynnebekholm. Tvingſhowet iiij. Bordingborigh ſelf viij. Stioldeneſſ ſelf x. Korſør ſelf viij. Søby. Antworſtou xiiij. Soor xiiij. Kalundborg xii. Holbæd utſupra. Elarſholms leen. Abramſtorp. Dronyngholm vj. Dwebødre vdh en Roſkilde.

Fyen: Biſpen aff Øthens lx. Nyborigh ſloth ſelf vj. Neſbyhouet iiij. ⁴⁰ Rudgaard Hennyng Jenſſen iiij. Hæriſløſſ gard her Lellouff Ericſen iiij. Brbe(r)ſt Ebbe Anderſſen ij. Dalumme cloſther Anderſſ Ebbeſen vi. Holme cloſther ij. Sancti Knug cloſther i Øthens too iiij. Salinge herret oc Swndz herret her Marcort Rønno ſelf ottinde. Eſteberigh frue Ingeborgh iiij. Hagenſtow viij. iij Hindzegauell ſelf xii. Wiſſenberigh Eyer Dyrſte. Fru Elſebe her Claus Crumediſhes ith foghen iiij.

Kalſther: Nykøpingh Oluff Holgerſſen, Sebygaard i Laaland Oluff Kalſther: eſſter ſom myn herre will. Oleholm viij. Geeſſør Lrueb Anderſſen ſelf fierdhe. Ramenſborigh xij. Hæriſløſſ berct Johan Wenſterman iiij. Kroginge bird Eyer Matſſen ſelf ut ſupra. Neſby berct Greſtiern Brun ſelf tredie. Weſterneſ bird her Johan Gideſſen iiij. Pedherſtrup bird her Marquart Rønno. Sebinge bird

¹) Bliver 556.²) Bliver 2133.

bird her Claus Krumediche. Abilstrop bird her Johan Fideffen. Knubbeliche bird Lauris Fideffen self tredie. Synrop bird Jørgen Daa. Nybølle bird oc konghens Brebird. Direkthet fru Karine. Loreby bird Jørgen Jønssen ij. Nagelstn bird Johan Bensterman. Mødebylle bird fru Tale ij. Bryggerop sancti Jørgens hospitale ij.

⁴¹ Jytlandh: Bispen aff Aars lx. Bispen aff Viborigh xl. Bispen aff Ribe xl. Bispen aff Bendsyssel xl. Kollinge self xxiii. iij Skotbory selffierde. x Ribe self xx. vj Lundenes. iij Skive xvj. Ad placitum Drøm self xvi. Mauris Nielsen x. Jacob Anderffen self xij. Dolborigh x. Lørdrup x. Her Lave Brod. Kalø ad placitum domini. Skanderborigh. Bygholm vj. iij Gric Stygge self iij. iij Cyler Stygge self viij. Børlum x. Bøsterwig x. Emcløsther vj. Essembeck too. Ringcløsther self iij. Ebbe Mønck self iij.

Ihette er thet fold som vdscreffuet wor till Halmstæde till landevern anno etc. md secundo.

Skaane: Østebh xij. Lølleborigh vi. Følsterboe iij. Skanøer iij. Malmø xxiii. Løndskrone xij. Løndh vj.

Siellandh: Røpnehaffu xxiii. Røge xvj. Nøstuedh xvj. Kalundborgh iij. Slawelsø x. Hølbek ij. Ringstæde iij. Prestø iij. Røstilde xij. Slangerup ij. Steghe xij. Skelstøer vj.

Falster: Røstøpingh iij. Stubestøpingh ij. Rastow xij. Søstøpingh ij. Røstebh ij.

Fyen: Røborigh iij. Swinborgh x. Mølfar iij. Åsnæs iij. Faaborg ij. Øthens xvj. Kirtemynde iij¹⁾).

⁴² Copie aff the wdbodh breff paa the som stulle till Halmstede. Widher fiere wanner, at epther then leylighed, som paa ferde ere, er thet befrycthendes, at her Sten Støre och andre more och righens fiendher stollæ thennom forsamle och komme ther met till Halmstede oc betwinge them wnder theses hand, off och riget till stor stæde. Therefore haffue wii nu epter wort elskelige rigens raad rad tilscreffuet more

¹⁾ Paa en lød Sebdel: Itb breff till Bahwff leen om huer ihvenda. Item itb til Wiigen. Item j till Dorreßffel. Item iij breff lundenes offuer alt Agerßwfflen och alla the smoo leen ther ebland ligge. Item ij breff til alt Tønsbergs leen och alla the leen, som ligge pa thenne side Findexness. Item itb breff till Fisa oc Røefolda. Item itb breff til Sogn. Item ij breff til Kongelgords i Bergen leen oc alla the smoo leen ther hoess ebland ligge. Item j breff til Sempælal oc Sparboe. Item j breff till Trundelagen oc Guldbalen. Item ij breff offuer alt Wørdhswfflen oc alla the smo leen ther ebland oc omkring ligge.

Till Marstrann xxiii. Øbbewold xxx. Kongelbø xvj. Øslo lx. Tønsberg xxx. Sølborg xxiii. Trøndhiem xxiii.

Grøebispen ij. Bispen aff Bergen lx. Prønesten i Bergen viij. Bispen aff Stawanger lx. Bispen aff Øslo j. Aff Hammers bispedømmæ lx karllæ. Knud Knudssøn bode aff sticht oc kronene leen. Proffuesten aff Øslo xx karllæ. Oluff Øffen xl. Her Nicles Pinicssen self met lxxx. Oluff Galle xx karllæ. Oluff Bagge vj karllæ. Kristiern Bagge xx karllæ. Berghen xx. Lyffe søpmen ibidem ij.

wore kjøpſtedher om eth moglege tall faalt them at beware emod more fiendher. Thii bede (wi) ether och bywde, ati gøræ aff ethers by etc. weractige karle met harnſt, andre werge, koſt och ſpiſningh tiil ſte. Walburgs dag neſt komendes, och tydæs off at thet nytthelich ware, ati tiil eenſſ ware met the andhre wore kjøpſtedher ther i landet (om) eth ſtib eller tw tiill alle ethers ſald koſt och ſpiſningh, eller hwreledes i lempelæſte mwe ſtæde tiid ethers ſaald koſt oc tæringh. Ladher ether alle findes her vdi weluilige, wii wille gierne rame ethers beſte oc offuerſſe met ether paa en andhen tiidh thet ydherſte wii kwnde.

Anno dominij mdfecundo reedt myn herres nade vdi Skone oc thaa war theſſe hans nades natt legære¹⁾):

Primo paa Helsingborg en natt. En natt vdi Herizwadcloſter, ther holdder abbeden ſelfſuer. En natt vdi Hønne, en naatt i Wandberg: ther holdder thee aff Gydinge herrit aff then geengerd thee ſelf ſammen tage. En naatt vdi Bææ, ther holdder Bææ by. En naatt i Bæ aff geengerden vdi Gerſherrit. En naatt i Bedeſtowscløſter, ther holder abbeden. Tree nettther paa Solffuighborgh, om myn herre tædæs. En natt eller ij i Awoſſ aff geengerden vdi Billandzherret. En natt i Raffuelunde aff geengerden vdi Alboherret. En naatt her Steen Bilde och Somerſhaffn by vdi Gladsaxe. En naatt vdi Trummerop, ther holde cłoſteret oc Trummerop by. En naatt i Yſtæde, ther holder byen. ij andre netter oc i Yſtæde⁴³ aff geengerden vdi Tæriſtadeherret, Ingelſtadeherret, Hæriſtadeherret, Lwneſſherret. En naatt i Bemmyndehøwſſherret, ther holdes aff geengerden i Bæmmyndehøwſſherret. En naatt i Trelleborg, ther holder byen. En naatt holde Falſterbooby oc Skannoør i Malmø, om myn herres nade vill. Two nettther holder Malmø by. Tiil Malmø førdes ſamme aar geengerden aff Skødzhherret, Drieherret, Barreherret oc Torneherret. Lindholmſlott holder en naatt vtj Treelborgh²⁾). Byrbingecloſter holder en naatt hwar myn herre tædæs. Wiſcłoſtther oc Høby en natt i Lund eller Malmø. Lundebn en natt fore ſegh ſelfſuer. Anden natt i Lund aff geengerden i Froſteherret oc Ferſherret. Erchebiſcopen en naatt i Lundh, om myn herre vill. Helne kirke en natt i Lund. Berigholm en natt, om myn herre vill, vdi Lund. Daalby cłoſter en natt i Lund. Landzkrone en natt, om myn herre thiidt kommer. Two natter i Landzkrone aff geengerden aff Rønnebergſherret, Hardagersherret, Dtenſherret.

Samme aar wor gengerdhen ſwaa.

Wii Hanſſ, met Gudz nadhe etc., helſſe ether allæ more kiere wndherſatthe, ehwem i helſth tiil høre eller tienne, ſom bygge och boo i Rønnebergſ herret, Hardagers herret, Dthenſherret, kierlige met Gud och wor nade. Wldher kiere wenner, at paa thet at wore och ethers fiendher och wwenner her Sten Stwre met

¹⁾ 3 Margen tiſſies: met v' beſte.

²⁾ Førſt har der ſtaet: hwar myn herres nade tædes.

met syn partige ey skulle dierffues eller haffue macth tiill at drage nedher till edher och andhre wore kiere wndhersatte ther i Skone, them at skyndhe, røffue eller i andre madhe forarme eller forderffue, tha willæ wii met Gudz hielp epther wort elskelige raadß raadß her vti Danmark vti thenne winther ride och wære personligen vti Skone met eth merkelig tall faalt till hesth, edher och andre wore kiere wndhersatthe i Skone till hielp, træstih och bestand, och paa thet at hwer, fatig och rygh, maa och skal weedherfares hweff laagh och reeth. Och ther fore haffuer for^{de} worth elskelige raadß her i Danmark wnth och tilladhet off en mwgheligh
 44 och skellig giengierdh at fanghe aff ether allæ, ehvøm i helstih tillhøre, swaa ath hwerge xx mendh affh edher effter reeth mantaall skulle giffue och giøre off xx stepper haffre, x stepper malth, x stepper miel, en gyld ore, ij sidher flest, iiij lam, viij geff, xx høenß, ij pwnd smør, ij less høø och ij less halm, och skulle enghen wære fry fore thenne giengierdh, wdhen the, som aff arild haffue fry wereth fore swodan giengierdh wdbygøre. Och haffue wii befallet thenne wor scriffuer mesther Jacob Krompen swodan giengierd paa wore wegne aff edher kreffue och anamme och off ther aff holbe vti Landzkrone, och skal hwer soghen vti for^{de} herrede holde hannom en nath till øøel, madh oc hestefodder till iiij heste, nar hand mandtaall paa forscreffne giengierd scriffuer. Thii bede wii ether allæ och hwer ferdeles kierligen, ati hannom swo holde och till gode rede giøre och giffue hannom giengierden och sticke hannom then till Landzkrone och Hellsingborgh, epther som hand ether sigendes och wndherwisendes wordher. Tha giøræ i off synderligen ther met till wilge, och wele thet gierne och kierligen met ether forskyld. Hand skal holde off ther aff och giøre off gode reede och regghenskab fore, ehwath maade thet forterith och forkommet wordher. Edher allæ hermet Gud befallindes. Giffuit paa wort sloth Kjøpnehaffn sancti Northens dag aar etc. md 2^o etc.

Anno domini mdseptimo vmme landehielp. Wii Hansff, met Gudz nade etc., helfæ ether alle wore kiære wndhersatthe bøndher oc menige almwge, ehvøm i helst tilhøre eller thiene, som bygge oc boendes ære vdi R, kierligen met Gud oc wor nade. Wiider kiære venner, atwii haffue nw vdi lang thiid giort oc hafft oc ænd nw dageligen giøre og haffue fore riigens oc alles ethers bæste oc bestand stor kost, thæring oc en swar swm gulb oc penningß vtgiff, bode vdi then krig oc orlog, som nw lenge emellom off oc the Swenske standet oc været haffuer oc som ænd nw vdi swa made standendes er, oc met store oc sware herremode, som wii ther fore oc i andre made bode inden landz og vden landz besøgt haffue. Oc skal ether vitherligt wære, at nw siistes wii vdgaffue wor dather, tha stod oc bekostede off thet en merckelig swm gulb og penninge met hennes vferdt oc metgiff, oc vdi wor kiære herre fadhers konningh Cristierns thiid wortte forfætt i pant en merckeligh tolb fore Helsingør, hwilcken wii achte nw met alles ether hielp igen at frii oc qwittgiøre

qwertigjøre till off oc kronen. Forre swadane for^{ne} merdelige sager, tesslige nw oc fore andre wore oc riigens besønderlige lengligheders skyld haffuer wort elskelige Danmark^s riges rad, nw her haff off forsamblæt oc tillæde, vndt oc tilladet off en møgeligh hielp oc landstätt atmwæ fange aff then menige man offuer allt wort riige Danmark^s, swa at hwarie fire mend skulle nw inden sanctj Morthenff dag nest komendes giffue off iiij marc^s penninge, then riige hielpe then fattige, oc ther fore skall ingen frii wære vden gardsædemen, som dageligen arbeide till gode mendz garde, oc tesslige møllere, hierder oc the, som boendes ære paa rætte sogne preste oc diegne garde. Thii bethe wii oc biwde ether alle hwet serdeles, ath nar som off elskelige R, wor scriffuer, ther om till ether komendes wordet, ati tha aldeles rætte ether efftir at vtgiøre oc giffue hannom paa wore vegne vden all forhaling oc fortøgering swadan landehielp efftir oc i swa made som forstreffuit staar. Dierffuis oc nogre aff ether her emod atgiøre, swa the ey paa then thiid, som forstreffuit star, velæ vtgiffue for^{ne} landehielp, tha skulle the same, seg i swa made fortrydendes ære, alltinges staa oc bekoste then kost oc tæring, som wor scriffuer ther vdoffuer giørendes wordet. Lader ether her vbinden findes oc beuifet velluillige som gode oc tro vndhersatthe bør atgiøre, oc lader thet ingenlunde. Giffuet paa wort stott Nykiøping sancti Kanutj regis ac martiris dag aar etc. mdvii^o, vnder wort signet.

Thette er then landehielp, som nw vpbæres in anno domini mdseptimo: ⁴⁵

Jublandt: Niellff Glemmitffen: Kallos len, Scotborgherret, Hingeherret, Bulborgherret, Wandfaldherret, Limsegardzherret, Nørrelimngherrett, Hysseherrett, Wendelage, Hargherret oc Rwgfisherret. Nester Jacop Krumpen: Skanderborgs læn, Bygholms læn, Lorderops læn, Hønborg len. Nester Powell: Kollbinge len, Scotborgs len, Riiberhøff læn, Westherherret oc Westherherriihsør, Østerherret oc Nørreherret. Her Jensff Gristiernssen: Fiengherret, Sallinge Skiwe læn, Ly oc Morffæ, Lundeneff læn, Jegende, Søndrelimngherret, Medelsomherret. Her Niellff Bertillffen: Aaleborgs læn, Hinstedeherret, Hyllemherret, Slættherrett, Ringherret. Her Jep Aabo oc Willah toldere paa Skaffuen: Benghsell, Hønerret.

Fiwonn: Gristiern Rangow: Nyborgs læn, Nesbyhøffuiglæn, Rudgardz læn, Ewndzherret. Nester Jacop Krumpen: Hingegaffuels læn, Hagenstow len, Hingeholm, Salingeherret.

Laaalandt: Oluff Høllgerdssen: Rastuensborgs len, Fallster, Møen oc alle the birckere, som vdi for^{ne} læn ære. Hansff Krafftze: Aaleholms læn oc the birckere, ⁴⁶ ther vdi ære, Langelandt oc Laasinde.

Siællandt: Peder Laurissen: Kallundeborgs læn, Sampso, Øgherret. Lauris Westeny: Korsør. Otte Scriiffuer: Kiøpnehaffns læn, Hallssneff, Drotningholms len, Hjørningholms len. Torben Willde: Bordingborgs len, Abramstropes len.

Hans

Hans Scriffuer: Tryggewellde, Swngzhoffuiglen. Anders Bulff: Holbeck len, Hærrigborgs len, Skiolbeness len. Cristiern Andherffen: Agerbode læn. Lauris Skindell: Krogen, Anneffe, Gorre læn, Sioborgs len.

47 Breff forskreffuit ossuer all Danmark om flo. Anno mdseptimo. Bii Hansff met Gud nade Danmark, Sueriges etc. Hellsæ ether wore kiære vndherfatthe menige indbyggere vdi Nørrejyllandt kiærligen met Gudt oc wor nade. Wiider kiære venner, at fore off hassuer wort elstelige riigens radt, tessligeste then menigæ man thiidt oc offte kiærdt oc klagett ossuer them aff stomager embethe, swo at thi hassue giord oc sætt vredeligt kish paa floo, oc ther vdoessuer hassue wii mangestedz labet formanæ oc tilfende giffuit more burrigemesthere, at the skulde fore ther radt vidt oc theligt vliige affsætte oc vndheruissæ stomagernæ, at the gassue oc sollde floo oc skofflæ efftir som liige oc skelligt war, hwilket wii forfarett hassue at stomagernæ alldeles inthet achte ellir skode velæ, oc nw allige fasth forhærde oc forholdde thennom i swadanne vliige oc vstellige kish. De nw ther fore at the ey achte ellir skode velæ wort ellir theres burgemesthers budt, tha kalle oc igen kalle wii alle the priuilegier oc stadfsæstninger paa skraa eller annen friihedher, som stomagerne hassue oc them giffnæ ellir stadfsæste ære aff off, oc ther vdoessuer tha giffue wii alle bode indlendisse oc vblendisse fullb macht oc frii loff tiil at giøre eller giøre lade floo oc skofflæ oc them at selge vformidt i more kishstedher eller andherstedz, hwar them lyst, fore swadant kish som skell sølger oc efftir som forthiiden wæret hassuer. Giffuit vdi Nykøping wor frwe dag presentacionis aar efftir Gudz byrd mdseptimo.

Register paa landehielpen, som vtscreffuis Haffnis die natiuitatis beate Marie virginis anno etc. mdrj:

Nørrejyllandt. Solbinge leen, Syndrellungshærit, Medelsomhærit: her Niels Ericffen. Høneborgs leen, Besterhæret oc Besterhærisfær, Nørwongs hærit: her Thomas Nielsen. Skothorglæn: Ager Brod. Riiberhws leen, Rindzhærit: her Prebern. Mstrehærit, Nørrehærit: Niels Lodwigsen. Skothorghærit: bispen aff Riibe. Lundenesleem, Høneborg hird: Eiler Bryste. Skiffue leen: Thomas Swærsen. Morff, Slethærit, Kiendshærit, Hillemhærit: bispen aff Viborg. Hinstædhæret och thet gog tiil Lund i Morff: her Niels Høg. Drom læn, Hanhærit och thee andre læn och hærit bispen aff Bøngshel vdi wære hassuer: bispen aff Bøngshel.

48 Aaleborgs læn, Lorderop læn: her Moens Søye. Mstrup læn: Gerd Ericfen. Kalls læn, Wandfolhærit, Hingehærit, Buldeborgs hærit, Rugshærit, Hissæhærit: Niels Glæmittsen. Skanderborglæn, Harshærit, Endelage, Sønderlisberghærit, Hæleghærit: bispen aff Karff. Limsegardzhærit, Nørlimnghæret: Sachim Lyde. Fimn. Hingegauels læn: Giord Nielsen. Rudgordz læn, Hæriglæssgardzleem: her Lielloff Ericffen. Næsbhoffsuis leen: Pær Stygge. Langeland: Søwriin Stampe. Laasind: bispen aff Fimn. Nyborgs læn, Salinghærit, Skæberg læn, Sundshærit: Cristiern

Cristiern Rankow. Hagenstomgs leen: Pæder Ende. Siælandh. Korffør læn: Maurits Jepsen. Kalundeborg læn, Dghæret, Seere, Samfis: Pæder Lauritsen. Holbeck's læn: Pær Gistere. Harihorglæn: Jacop Jepsen. Kiøpnehaffns læn met the bircker ther tilligge oc Hørningholms læn: Esge Bilde. Krogens læn, Sworue læn: Jachim Brockenhuse. Åkerboes læn: Rast. Siøborgs læn: Henric Kagesen. Drotningholmslæn: Aage Andersen. Abramstrup's læn, Bordingborgs læn: Torbern Bilde. Skjoldenes læn: Hans Bilde. Tryggeueldes læn: Otte Hansen. Ane's læn: Jacop Andersen. Swngshoffuig læn: frwe Sophie. Møn: Anders Bilde. Alt Falster, Nyfloglæn met the bircker ther tilligge: Oluff Holgerdsen. Kæholm's læn: Hans Kræffe.

Kiære venner, som ether alle vell vitherlieth ær, at wii nw lang tiid førdt hæffue oc æn nw føre stor kriig oc orlog emod more oc riigens fiender, som merkelig flade oc forderff, mord oc brandt her ind paa riiget oc thes indbyggere førdt hæffue, oc thesligste thee ythermere acthe at giøre, till hwilket at affuerge wii behøffue itt merckeligt tall folk, som wii oc her till dags lang tiid holdet hæffue paa more stoore kost oc thæringe, oc till thet at opholde behøffue wii ethers oc menige riigens indbyggere's hielp oc trøst. Thaa paa thet att wii ey skulle nødes till at vdbiwde then menige man her vdi riiget fran siit eget bygge oc boo emod more oc riigens fiender, oc at wii her effther holde mwe rytter oc vblens fold, ether oc menige riigens indbyggere till trøst och besterminge, hæffuer wort elskelige menige Danmark's riiges raadt, her nw hooff off forsamlit, tillabit off en mwelig landehielp at mwe fange aff then menige man offuer alt wort riige Danmark vdi swo mode, at hwerie iij men effther rett mandtall skulle giffue off v marck pendinge, oc ther till then riige hielp then fattige oc skall swodant mandtall legges oc giøres strax met thet allerførste, oc pendingen vtgiffues inden sancti Morthens dag nest kommandes at alderseneste, oc skall ther fore ingen frii wære uden rette gordsedmen, som aff ærilds thiid pleie frii at wære, oc møllere, hiwder oc thee som boendes ære paa rette sognepreste oc diegnegarde. Thii bethe wii oc biwde ether alle och hwer ferdeles, ati strax som off elskelige R, wor embighman paa R, ether tilfiger, giøre hannom rett mandtall oc ther effther giffuer oc giører hannom paa more vegne till gode rede for^{ne} landehielp, swo thenn rebeligen vtkommer inden for^{ne} sancti Morthens dag, som forscreffuit staar. Lader ether alle oc hwer ferdeles fore swodane merkelige leilighet, som riget nw anhangendes ær, her vdi veluillige findes som gode troo vnderfattede bør at giøre, thet vele wii met ether alle och hwer ferdeles gerne forschylde, thii lader thet ingenlunde. Giffuit paa wort slot Kiøpnehaffn wor frwe dag natiuitatis aar etc. mdr.

Sid ribberscabit vdi hwert stich swodan breff. Wii Hans etc. hælpe ether alle more Kiære vnderfattede, ribdere oc ribdermendz men, som bygge oc boendes ære
vdi

vdi R sieth kjerligen met Gud oc wor nade. Kiære venner vider, at wii hassue nw besalit off elskelige verdige fader her R, biscop vdi R, oc wort elskelige raad ther i siethet nogre vore oc riigens merkelige ærinde at hantle met ether om thenne krig oc orlog, riiget nw anhengendes ær, oc sameledes om then landehielp, wort elskelige raad, her nw forsamlit, off tilladit hassuer, thii bethe wii oc binde ether
50 alle oc hwer serdeles ati giffue ether till for^{me} off elskelige verdige fader oc wort elskelige raadt, nar thee ether tilsiige, at høre more oc riigens ærinde, thee paa more vegne ether foregiffuendes worde, oc rammer oc vider wort beste ther vdi, som wii ether tiltroo. Thet vele wii met ether alle gerne forschylde, thii lader thet ingenlunde. Datum vtsupra.

54 Anno domini mdoctauo. Skaæ. Archibiscopen j^c xx. Her Stenn Bilde x. Her Lønna Parsperger selff xx. Her Hinric Krmmedike selff xxx. Her Albrecht Zeipffen selff viii. Her Tyge Krabbe selff xij. Her Oluff Zeipffen selff viij. Helsingborg. Byringcloster iiij. Gladsaxe selff vi. Bordingberg selff l. Peder Staphenffen ij. Herriughadocloster xij. Dalbycloster xij. Mwigcloster ij. Lommeropcloster ij. Heluækirke iiij. Jacop Trolde selff xij. Jens Mwnd aff Lykka. Købstæder i Skaana: Malmø j^c. Landzkrona lxxx. Østede xl. Trælleborg xx. Sommershaffn vj. Lommerop viij. Falssterboø viij. Schaansør x. Helsingborg xx. Lwndh xl. Bææ. Aawff. Sølvigborg viij. Rotneby xxx. Lykka viij. Aawff vj. Bodstede xx. Lwntthertwv iiij. Lægeholm viij. Halmstedh xxiiij. Nysfalckenberg viij. Ny Wardberg xxx. Gamle Wardberg iiij.

55 Hymn: biscop aff Hymn lxxx. Cristiern Sommer selff viii. Giordh Nielsen selff viij. Her Lelloff Ericffen selff vj. Anders Ebbessen vj. Sanctj Knudzcloster i Otthensse x. Holmecloster iiij. Christiern Randzow viij. Købstæder i Hymn: Otthensse lxxx. Nyborg xx. Kyrtmynde xij. Boghensse viij. Hooborg viii. Medelfar xxx. Høens xl. Swineborg l. Knudkøping x.

Lolland oc Falsster: Ranssborg. Næholm viij selff. Nyløping xij. [Krøginde gard iiij]¹⁾. Sæbhygard iiij. Eyler Matffen for Lwrebyherd vj selff. Hølstedecloster ij. Købstæder i Lollandth oc i Falsster oc Langeland: Nyløping xxx. Stubbekøping xxiiij. Sørløping xviii. Narsloug lxxx. Nystadth xviii. Knudkøping vi.

56 Sotland: biscop aff Mars lxxx. Biscop aff Wiborg lx. Biscop aff Ripe lx. Biscop aff Wendzjell lx. Her Nicls Ericffen selff xx. Her Hinric Knudffen selff xx. Her Pretbern Pødebust selff xxiiij. Her Mogens Siøya selff xxx. Her Nicls Høg selff xij. Nicls Clemitsen the fleste han kan. Her Thomas Nielsen selff x. Nicls Lodwiggffen selff viii. Eyler Bryste selff viij. Aher Brod selff iiij. Thomas Iwerffen selff vj. Gerdt Ericffen selff vj. Eric Stygge selff viij. Eyler Stygge selff x. Prowest i Børgløm xvj. Prowest i Westermwig xvj. Bidstøle x. Ringcloster. Emecloster

¹⁾ Udsæget.

Emecloster xij. Ekenbech iiij. Ewilom iiij. Alingcloster vj. Borecloster vj. Zachim Lyde. Biørn Andersen. Købstæder i Jutland: Aars lxxx. Horsnæs lxx. Randers lx. Aaleborg lxxx. Ribe j^c xx. Kolding xxiiij. Bedle xxiiij. Bryndum xij. Viborg xl. Høringe viij. Nykøping i Morssø xxix. Holstebro xx. Ringkøping xij. Bardsøe xx. Skaffwen xxx. Skiffwe vj.

Sjælland: Biscop aff Roskilde j^c. Hans Vilbe self xij. Torbern Vilbe self⁵⁷ xij. Henric Aagesen self viij. Jacob Andersen self viij. Jacob Zeipffen aff Hareidborg self viij. Anders Vilbe self xij. Frue Sophia aff Zwingshoffuit vj. Frue Anna aff Høgstrop vj. Glare closter i Roskilde iiij. Aage Andersen self x. Kallundborg. Korsbøer self iiij. Krogen. Tryggevelde ij karle. Ågerbo self iiij karle. Holbæk self iiij. Hoffwerholm self ij. Antwordstowg xx. Sorecloster xx. Ringstedecloster x. Egeromcloster x. Anarderopcloster ij. Vbleholt iiij. Gaffuens self iiij. Dwebrobre i Roskilde self iiij. Sancti Jørgens gard i Ringsted j. Sancti Jørgens gard i Slawelse j. Sancti Jørgens gard i Røstved j. Købstæder i Sjælland: Kønehavn j^c xx. Røge lx. Heddinge x. Prestø xxiiij. Bårdenborg xiiij. Røstved lxxx. Skjeller xx. Slawelse lx. Kallundborg xx. Nykøping i Dghæret xvj. Holbæk x. Ringstede xv. Roskilde lxxx. Slangerop xiiij. Stæge lx. Sjøborg vj. Helsingør xxxvj.

Seland: Kønehavn lxxx. Roskilde xxx. Kalingborig xv. Røge lx.⁵⁸ Heddinge vj. Prestø viij. Bordingborg viij. Røstved lx. Skjeller viij. Slawelse xx. Nykøping i Dghæret viij. Holbæk v. Ringstede xij. Slangerop vj. Sjøborg ij. Stæge xxx. Helsingør viij.

Nykøping, Fælster, xx. Stupeløping xx. Nachstow lx. Rysted x. Sastøping vliij. Prier i Høstved ij.

Gloster i Selandt: Abbeden i Egerom x. Item Ebbelholt iiij. Item Anarrop ij. Item Ringsted x. Item Sore xxiiij. Item Andwordstog xxiiij.

Kønehavns leen. Tryggevelde leen. Høgstrop. Zwingshovit. Bordingborig. Rynnebechsholm. Korsøer leen. Skjolbeness. Kalingborigs. Holbechs. Hareidborigs. Abramstrops. Krogens leen. Lisse for^{ne} lensmen wore till screffne at wære rede met theses meste macht nar thennom tilfises.

Bref til lanstinget etc.: Frø Elizabeth aff Gurrwe ij. Aff Anes Lunne Palassen iiij. Drotningholm fru Birgitta iiij. Hørningsholm fru Drude ij. Item Marquard Zegenhuffe met the meste. Item Slangerop.

Fælster och Seland: Nykøpings leen. Røwensborgs. Alholms. Stæge leen och Røen.

Schane køpstederne met theses meste macht. Malmø. Landeskronen. Øst. 59
Lilleborig. Helsingborig. Rønd. Lommerop. Røst. Luntertuen. Rø. Lydø. Røtneby. Sølvighborig. Rø. Sommerhavn. Fælsterbode. Schaner.

Røst.

Halmstad. Røgeholm. Ny och Gamble Falkenberg. Ny oc Gamble Bordingerig.
Koningsbade. Gaffel.

Elosterne i Skane: Abbeden aff Helligen Kirke ij. Item Dwigeloster ij.
Item Lummerop ij. Item Bedestog iij. Item Herrißwad vj. Item Kauff closter ij.

Til alle lennen i Skane: Helsingborgs leen. Læweholm. Lindholm. Bordingerig.
Fälsterbo leen. Birrißholm. Hallandzfarelangting. Sidingherret. Soluighborgs leen.
Blegensfarelangting. Lydåa leen. Gladfaxa leen. Nesholm leen. Frostherrets-
ting. Lwandelangting.

60 Køpsterne i Nørrejutland: Koldinge xvj. Riibe lx. Warde xij. Holstebro
xij. Ringkøping v. Viborig xl. Nykøping i Morff xvj. Aaleborg lx. Høring liij.
Schawen xij. Randers lx. Grindow vj. Karff lx. Hørffnes lx. Wedle xij.

Leensmend i Jutland. Niels Ericffen. Her Niels Høg. Mauriß Nielsffen.
Her Niels Gundessen. Her Strange Nielsffen. Frw Dorritte. Anders Tegemad.
Her Axel Røgeffen. Oluff Friß. Hinrich Knudffen. Erich Stygge. Claves
Krummedige. Røge Brod. Her Anders Jacobffen. Lisse skulde være rede, nar
thennom tilfигis, met theres meste macht.

Langtinget i Jutland: Koldingen. Skottborrig len. Riper len. Vesterherret.
Hingherret oc Blborrigherret. Lwandesneß leen. Droms leen. Sønderherret, Nørre-
herret i Morff. Åstrop leen oc al Vendesbyffell. Aaleborrigs. Hillumherret. Slette-
herret. Rugssøherret. Lørdrop leen. Skiffue leen. Schanderborrigs len och till
alle herret, som her Erich i være haffuer. Kallø leen. Bimgholm leen. Nørre-
wongsherret. Høneborrigs leen.

Swadant breff wort vdgiffuen til langtingen oc til lennen. Wi Hans met
Gudz nade etc. Helse ether alle off elskelige, verdiige fedre, biscope, prelater,
abbeder, priere, riddhere och swenne, vore oc kronens embighmen, alle frii och frelffe
men och køpstedemen, som bygge och bo i R, kerlige etc. Kære wener, off er
atwaret, at nogre ære uti villie och vele være vpa wort och Danmark8 riges werste,
oc ære tog ther icke wisse vpa, vilde wi nødicht komme ether vpa kost oc tæring
uden thet swa behoff gøres. Wi mwe tog ey annet end gøre ether swadant witerlicht,
vpa thet at wi oc riged skulde ey bliffue ther forsømmet uti. Tha ære wi til eens
worden met wore elskelige rigens rad, at wi skulde tilfигe ether alle at sidde rede
off och riged til tieniste, nar ether tilfигes. Thi bethe wi kerligen alle for^{re} verduge
fedre, biscope, prelater, abbether, priere, oc bimde alle som wore oc kronens leen
haffue, och køpsted men, ati rette ether effter atsidde rede, hwet i sin sted, met then
meste macht i kunne affsted komme, met harniste, werrige, kost och spisning ind
til sancti Michels dag. Sammeledes bimde wi ether alle, som frii och frelffe kennes
och inchtet haffue aff kronen, ati vner ether frelffe sidde rede met the meste ether
tenere, hwet aff ether kand aff sted komme ferduge met harniste och werrige; kost
oc spisning skulde wore embighmen hwet uti sit leen besørge ether vpa wore wegne,
swa

ſwa ati alle, nar ether tilſigeſ, ære altingeſt rede at komme ferduge til off til ſibb vden al forſømmelſſe til landewern, ſwadane more oc rigens ſtade och forderff aff atwerrige, om behoff gøres. Demifer ether alle her ſwa uti ſom i wele wide wort och Danmarkſ riges beſte, och lader thet engenlunde. In Chriſto valet. Datum Xruß feria quarta proxima ante dominicam palmarum anno etc. lxxxviii.

Swadane breff ſinge alle køpſteder ut ſequitur. Kære wenner, off er atwarret (ut in priori narratione totaliter habetur uſque petitionem). Thi bethe wii ether alle och wele, ati rette ether eſſter atwære rede met xx gode verrigende, ſwa ath, nar wii ether tilbiude, ære tha altingeſte rede atkomme ferduge til off til ſibb met harniſte och verrige, køſt oc ſpiſning ind til ſancti Michels dag, ſwadan more oc rigens ſtade och forderff aff atwerrige, om behoff gøres. Ther forlade wii off wiſſelig vpa, och lader thet engenlunde. In Chriſto (valet). Datum eodem die et loco ut ſupra.

Swadane breff ſinge lenſmennene offuer alle landene. Wii ære til eens⁶¹ worden met more elſtelige rigens rad, at wii fore rigens ſtore nytte och behoff ſtulle haſſue eet merkelicht tal folk met off vti wor och rigens tieneste offuer alt wort riige Danmark. Thi bede wii teg och wele, at tu ſtrax retter teg eſſter, ſwa at nar wii teg tilſcriffue, at tu tha altingeſt rede æſt vden al forſømmelſſe at komme til off til ſibb met then meſte macht, tu kant affſted komme, ferduge met harniſte och werrige, køſt oc ſpiſning ind til ſancti Michels dag. Wii haſſue oc tilſcreffuet alle frii oc frelſſe men, ſom uti tiith leen ære, at ſibde rede met harniſte oc verrige, och tu ſkalt beſørrige thennom ſib, køſt oc ſpiſning vpa more wegne, alle thennom ſom icke leen haſſue aff kronen, at ſyllige teg til off nar thennom tilſigeſ. Thi bewiſſ teg her ſwa uti, ſom tu wilt wide wort och Danmarkſ riges beſte. Ther forlader wii off wiſſelig vpa och lad thet engenlunde. In Chriſto (vale). Datum ut ſupra.

Swommen aff alle redherſtabet oc kloſterne v^c oc lxxv.

Summa aff køpſtedherne vj^c oc iij.

Anno domini mcdlxxxvj feria 3^a ante epyphaniam ex Helsingborgh bleffwe⁶² theſſe tilſcreffne at følge oc gøre folk vth at følge myn herres nade til Morghe:

Swotland: Biſcop i Aars l, biſcop i Wiborgh xl, biſcop i Ribe xl, biſcop aff Burglom xl: ſelff. Her Eric Døffen ſelff (1). Her Axel Lagheffen ſelff xx. Her Lodwig Nielfſen x [vt at gøre]²⁾ ſelff. Her Anders Nielfſen iij ſelff. Her Anders Jacobſſen ſelff viij. Mawriß Nielfſen ſelff xx. [Her Nielfſen iij ſelff. Laſſe Magheſſen ſelff vj]³⁾. Høneborgh iij vtgøre. Her Anders Friis iij ſelff, Rønbiærd. Swend Torbernſſen iij vtgøre, Traneholm. Doctor Eric aff Sleteherri iij vtgøre. Laghe Brod viij vt atgøre. Weſterwigh viij. Burglom x. Wiſtøſſe iij. Ringcloſter. Dmecloſter iij. Eſſendbeed ij. Her Niels Høgh. Cyler Strygge.

¹⁾ Førſt har der ſtaet xl. ²⁾ Udſreget. ³⁾ Udſreget; iſtebetfor vj ſod førſt xij.

Stygge. Eric Stygge selff vj, Nørrewangsherrit. Frw Dorothea paa Kolbing rij. Hinric Knoghssen selff viij¹). Summa iiij^c oc xxj.

Fywn: Biscop Karl selff xl. Her Eric Agghessen selff xiiij. [Ebbe Anderssen]²) Erberd iiij selff. Her Hans Balkendorp iiij vtgøre. Her Cristiern Brne iiij, Harridgless gardh vtgøre. Dalwm iiij³). Holmecloster ij. Glawes Bryste. Her Johan Hwitkop ij. Krarvp sogn [oc Lids]⁴). Summa aff Fywn lxxij.

Sieland: Biscoppen l. [Her Glawes Rønnow]⁵) xvj. Her Hinric Meynstorp viij. Her Engelbrecht iiij vtgøre. Henning Olffen iiij selff. Glawes Neb ij vtgøre. Effwert Grubbe iiij vtgøre. Tønne Paliffen ij selff. Per Steen ij vtgøre. Frw Birgitte ij vtgøre. Dideric Jønssen ij. Her Correfis r vtgøre. Prieren i Andorflom rij. Gore rij. Ringstæde v. Effrom vj. Ebelholt ij. [Slangerup iiij]⁶). Marquard Teghenhws iiij. Holbed. Erasmus Boghsendal selff følge myn herre til skib. ⁶⁸ [Gurffwe iiij]⁶). Hørningsholm ij. Summa aff ribberstabet oc closterne i Sieland j^c oc xxrij.

Købstæderne. Sieland: Købendehaffn l⁷). Roskilde xl⁸). Røghe xx. Nestwedh xxx⁹). Kalundeborgh x¹⁰). Nykøping vj¹¹). Skelstør iiij. Ringstæde viij. Prests vj¹²). Bordingborgh vj¹³). Holbed iiij. Slangerup iiij. Helsingør v. Slawelse rij. Summa ij^c xxiiij minus.

Fywn: Othens xxx. Nyborgh iiij. Affnes xx¹⁴). Nebelfar iiij¹⁵). Boghsen ij. Swineborgh xx. Kyrtemyne iiij¹⁶). Foborg ij. Summa j^c iiij minus.

Fvdbland: Aars xl¹⁷). Randers xxx. Hørffnes xxx¹⁸). Wiborgh xx¹⁹). Ribe xl²⁰). Kolbinge x²¹). Beble ij. Worde vj²²). Holstebroo xij²³). Aaleborgh xxx. Skawen x. Nykøping i Morff x²⁴). Høringe ij. Ebelstoffte. Grindo ij²⁵). Skiffwe ij. Ringkøping iiij²⁶). Summa aff købstæderne i Fvdbland iiij^c.

Faaland oc Falster: Sastkøping vj. Nykøpinge x²⁷). Marflom xx²⁸). Stubbekøping viij²⁹). Nykøping viij³⁰). Steghe rij. Rvdkøping paa Fangeland ij. Summarum aff Faaland oc Falster lxxj³¹).

⁶⁹ Thesse screff myn herre til, at hans nade wil stide thennom skib til theres folk, som the vtgøre skule. Datum Sølwißborg die beati Marcelli etc. lxxvj^o: Her Anders Rielsen. Her Anders Jacobsen. Per Rielsen. Lasse Maghsen. Høneborg. Her Anders Friis. Swend Torbernssen. Doctor Eric. Westermig. Burglom. Bisstøffe. Omecloster. Effendbed. Eric Stygge. Frw Dorothea paa Kolbinge. Her Hans Balkendorp. Her Cristiern Brne. Dalwm. Holmecloster. Her Johan Hwitkop. Copia.

¹) Først har der staaet xij. ²) Er i Originalen udføret. ³) Først har der staaet: viij. ⁴) Udføret. ⁵) Udføret. ⁶) Udføret. ⁷) Der har først staaet xl. ⁸) xliij. ⁹) xxiiij. ¹⁰) vj. ¹¹) iiij. ¹²) iiij. ¹³) iiij. ¹⁴) vj. ¹⁵) iij. ¹⁶) iij. ¹⁷) xx. ¹⁸) xij. ¹⁹) xij. ²⁰) xij. ²¹) vj. ²²) iiij. ²³) iiij. ²⁴) vj. ²⁵) Ebelstoffte og Grindo stode først tilsammen for iiij, men dette tal er udføret og ved Ebelstoffte er bemærket: non est opidum. ²⁶) vj. ²⁷) iiij. ²⁸) xij. ²⁹) vj. ³⁰) iiij. ³¹) Summen er 66.

Gopia literarum. Post salutem. Wither kære N, at wij adte meth Gudz hielp nw strax i sommer neſtkommendes atfare til ſkibb ind i wort righe Norge fore more oc righens merckelige arende ſtylb. De ere wij ſwo ower eens meth more elſt. raadh, at wij ſkule haſſwe thiid meth off eet merckeligt tall folk. Thi bethe wij ether kerlige, ati rette ether effter atſølge off for^{re} reyse meth N ethers thienere eller vtgøre off N well ferduge met harniſt oc werge oc koſt oc ſpiſning intill ſi. Northens dagh neſtkommendes, ſwo ati ere til ſtædhe hoſſ off i Købendehaſſn xiiij daghe neſt effter poſte neſtkommendes atſenſte. Bewiſer ether her vdi ſom i wele withe wort (oc) righens bæſte. Ther forlade wij off wiſſelige till etc. Ex caſtro noſtro Helsingborgh ſſeria 3^a proxima ante feſtum epyphanie domini anno eiſdem mcdlxxxvj.

Gopia literarum preſcriptis aſcripta. Post salutem. Som wij ether nw ſiſt tilſcreffwe, ati ſkulde vtgøre off ij werghende, at komme till off til ſkibb fore Købendehaſſn xiiij dage neſt effter poſte neſtkommendes, at følge off til Norge, wij haſſwe forſeet thennom met more eygne ſtib, ſom the ſkule wære paa, ſom wij wele at the ſkule følge off oc thiene off met paa thenne reyse. Thi bethe wij ether oc nw, ati lade thennom komme ther til ſtæde innen for^{re} tiidh met harniſt oc wærg oc koſt oc ſpiſning intil ſancti Northens dagh. Datum ut ſupra.

Item ſcreffs menige Danmarcks raadh oc til at mødhe i Købendehaſſn xiiij daghe effter poſte neſtkommendes. Datum ut ſupra.

Thesſe beſoll myn herres nade landene i hans nades framwærlſe, ther hans ⁷⁰ nade war i Norge oc thet ſcreffs til landztingene. Skane: Erchebiſcop, her Jahan Dre, her Knut Trueghſſen, her Laxman. Sieland: Biſcop i Roſkilde, her Hinricd Meynſtorp. Fynen: Myn frwæs nade, Claus Bryſte. Subland: Biſcop i Ribe, her Anders Nielſſen, Oleff Northenſſen.

Om gengierd i Skone. Anno domini mcdlxxxvj die epyphanie domini wor myn herres nade i Lund, at han ſkulde færdes omkring i landet i Skone, word hans nade tilladhen ſodan mwelig gengierd, ſom her findes i thenne effterſcreffne copie:

Wij Hans etc. Helſe ether alle off elſtelige bønder oc mene almwe, ehwen i helſt tilhøre eller thiene, ſom bygge oc bo i N. Wither kære wanner, at fore more kære vnderſatis beſtand oc effter more elſtelige raadz radh, wilge oc begære ere wij her i landet komne ether oc thennom till hielp oc trøſt oc atſtæde hwer dandeman, fattigh oc righ, lagh oc ret, hwor behoff gøres. Ther fore haſſwe nw werdigſte oc werdige fæthre her erchebiſcop i Lund, abbethe, priere, prelater, menige klerckerij, riddere oc ſwenne, friborne oc frelſes men vnt oc tillabit off een mweligh gengierd ower alle theres thienere off til tæring vdi ſwo made, at hwerie xx men ſkule giſſwe off xx ſtepper haſſre, x ſtepper malt, x ſtepper meel, ij pund ſmør, ij ſidher ſleſt

fleff oc ij læff h^o. Thi bethe wij ether kerlige oc byrthe alle oc hwer ferdeles, ati strax til gothe redhe vtgiffwe for^m gengierd, effter thi som hwn off tilladhen er, oc antworde henne N paa wore wegne etc. Datum in ciuitate Lundensi feria 2^a post epyphanie domini anno etc. lxxvj.

71 Swo mange hærthe ere i Stone: Helsingborgs læn: Tornehærit, Harbaghershærit, Othenshærit, Røneberghærit, Ludgudehærit, Søndre Åsbohærit, Gydingehærit, Bieriehærit, Nørreåsbohærit: her Knuth. Frostehærit: bisp. Eymshærit, Wæmendehøwshærit, Hærikslødehærit: til Meysholm. Lindholms læn: Jæregstedehærit, Ingelstedehærit, Driehærit, Bærehærit. Berigholms læn: Færshærit. Gladsaxe læn: Ålbøhærit. Willandzhærit, Gersshærit: her Laxman. Fælsterbødhe læn: Skødzhærit.

73 Stone. Anno etc. lxxvj feria 3^a ante purificationis Marie lodh myn herres nade forscriffwe hans nades hoffwefinders oc thieners heste i swo made som her effter screffwet staar. Dalby viij heste: Jacob Anderssen vj, Per Friis j oc Mattis van Landen j. Dwigeløster iiij heste: Jens Swenke j, Per Løsing j, Per Lassen j oc Hans Perssen j. Bæckstow: Zachim Zeipffen iiij. Helgene kirke: Laff Powelssen j, Gudmund j, Keld j oc Hinrick Kaal j. Berigholm: Thomas Kalff iiij. Hærikslød v: Per Jenssen j, Meynick j, Hans Anderssen j, Jon Swenke j, Jep Jenssen j. Røgholm: Åwe Perssen iiij heste oc Mattis Finne j oc Jes Jødh j. Åscloster: Eric Pors iiij heste. Byrdinge: Hinrick Clawessen j, Jes Madsen j, Jes Bøssen j oc Mechild Barssebed j. [Wor frue closter i Lund: Per Jødh j oc Hans Smedh j]¹⁾. Lindholm: Anders Hæd v. Trummerup: Anders Hæd iiij. Gladsaxe: Jep Nielsen j, Mattis Seuerinssen j, Per Bagge. Helsingborg: [cangcler iiij]¹⁾, Iwen ij, Per Anderssen j, Nis Brod.

74 Sieland. Ånborslow x: her Lønne xij heste. Sore x: myn herres heste x. Ringstæde viij: Åser Brod v oc Axel Ditleffen iiij. Rynbecksholm iiij heste: Hans Griiff iiij. Ebelholt iiij: [Per Trøvesen j, Oleff Rørd, Per Gladh j]¹⁾ Jørgen Nagel iiij. Ånordorp iiij: [Jørgen Nagel iiij]¹⁾, Lasse Kræffe ij oc Per Gladh j. Hjørningholm ij: Per Hæddo j oc Northen Perssen j. Wordingborg v. Drotningholm iiij: Hans Northensen, Hans Barssebed oc Jørgen Madsen iiij. Annes ij: [Lasse Kræffe ij]¹⁾. Slangerup iiij. Høngstorp ij. Trængshovt [iiij]¹⁾ vj: Nis Brod v. Esrom viij: Cyler Stygge vij oc Per Trøvesen ij. Tryggewelde iiij: Wolffert van Bodwolt iiij. Gwæffwe.

Fyn. Holmecloster iiij: Hans Jehanssen iiij. Dalm vj, libertatem habet isto anno. Hæriksløfsgårdh iiij: Per Fynbo j, Mattis Finde j oc Per Jødh j. 75 Eftebergh iiij: Eric Hardenberg iiij. Dreberd ij.

Jødbland:

¹⁾ Udtaget.

Smøland. Besterwig v: her Niels Høgh viij. Bispestole vj: Rubbed iiij oc Lass Symenssen j oc Claus j. Burglom r: Sørghen Marckman viij. Essendebed iiij: Thymme Grim v. Stiffwe iiij: Maghens Judhe j, Per Boffen j, Oleff Mørd j oc Sewerin Palissen j. Kolbinge iiij. Høneborgh ij: Mattis Darswend ij. Lørdorppe iiij. Lwondesnæs iiij: [Serd Maghenssen]¹⁾ her Sorgen Parkperger iiij. Byngholm v: her Sorgen Parkperger ij heste. Mæcloster: Eyler Bryste iiij. Hishærit oc Bordenlæn: her Lodwig iiij eller iiij. Sønderhærit oc Nørrehærit j Mørff thet haffuer Lass Maghenssen oc j bierd i Laland: iiij eller iiij heste. [Kasdorp, biscep Zeip: iiij eller iiij heste]¹⁾.

Anno etc. vdi Helsingborgh wort besluttet oc talet om then saagh emellom ⁷⁹ her Knut Truedsens oc Bent Agessens, at thii komme tiill myn herre oc forwisse oc møde i Køpnehaffn xiiii daghe effther påste. Om Beynt Agessens etc.: scal han en bigge vthen myn herres oc borgmesteres oc radz samtycke i Halmstede. Item her Oleff Styssens bigne: skal sendes noget gode men oc befæe om thet er righet tiill forfangh.

Besteruig: Oluff Mørd j, Cristern Werb j, Knøth Stygge j, Hanss ⁸⁰ Studh j, Cristiern Bagge j, Søffrin Stygge j, Zepp Køge j, Lørd Kass j. Burglom: Michell Barsbed j, Regneke j, Henrich Kall j, Hans Zeipffen j, Hanss Pederssen j, Lauris Skædere j, Oluff Laurissen j, Anderss Jelling j. Kaleborgslott: Mattis Hanssen j, Pederss Jepsen j, Cristiern Mønd j, Hinge ij, Anderss Pederssen j. Bispestole: Kiold Pederssen j, Hanss Tydest j, Lwe Brandtwn j, Peer Kass j, Hanss Clauessen j, Hans Anderssen j. Schiffue: Mattis Trøde j, Per Bassen j, Mattis Synne j. Mæcloster: Mattis Povelssen j, Niss Jenssen j, aff Wendzshyffell. Lundeness: Per Løsing j, Per Moberg j, Dwe Nielsen j, Stapfen j. Lørdop: Hemming j, Cristiern Tehanssen j, Morthen Hingen j. Mæcloster: Niss Boffen, Niss Jenssen. Byngholm: Lauris Skindell ij. Hørløsegaard: Frille iiij. Holmæcloster: Hardenbergs iiij heste. Dalumæcloster: Jacop Zeipffen iiij heste. ⁸¹

Helsingborgs len: her Beend Bille. Frostehæret, Hønsenhæret, Bømdenhøf- ⁸² hæret, Hørløsegaardhæret: erhibispen aff Lund. Rindholms len: her Lønne. Bericholms len: frwe Hille. Gladfax læn oc Albehærit, Besterstade Treding: her Steen Bille. Lørdholmss len: frwe Margrethæ. Sylffuesborgs len, Bleginghe, Liister, Wiilanghærit oc Gerghærit: her Larmen. Halmstede-hærit oc Kærstede-hærit: her Anderss Møss. Børdbergs len: her Oluff Stigffen. Følsterbo læn: Anderss Basse. Lørdal læn: Lauris Knob. Ifti subleuant.

Lheffe heste ære forscreffne vdi Skaaene. Helgene kyrcke: cancellæres ⁸³ iiij heste. Bericholm: Hanss Anderssen j, Symen j, Zepp j, Oluff Swenske j. Høghby: Zepp Mønd ij, Morthen Hanssen²⁾ j, Lass Thommessen j. Rindholm: Jenss

¹⁾ Udstræget.²⁾ Et vist en Skrivestyl for Høghby; jøfr. ovenfor Lin. 25, og Pag. 170.

Jens Persen i, Per Jonssen i, Soffrin Pallissen i, Kiebdh Pederssen i. Byrdinge: Duff Zeipffen iiij heste. Muicklosther: Duff Zeipffen iiij heste. Heriquad: her Jens Brod v. Bedestow: Kiebd Gstedessen iiij heste. Summerop: Comes Bliff ij, Hinge ij. Lagholm: Ebbe Mwnd v. Glabsaxa: Peder Zwde j, Morthen Zweffen j, Jess Clemmihssen oc Lass Harbo j. Bardberg: Claues Aageffen viij heste. Aasclosther: Esbern Prang oc Jess Soffrenssen ij.

Thesse heste ere forscreffne i Syeland, Phymn och Jutland. Jungrhoffuet: Aage Anderssen v. Gabenø: Jacop Anderssen iiij. Tryggewelbe: Jacop Anderssen iiij. Høgstrop: Sep Nielsen ij. Hyrningrholm: Peder Gladh ij. Eblott: Ebbe Ragenssen iiij. Anness: Ager Brod ij. Dalum: Jacop Zeipffen v, Jacop Knottssen j. 34 Paribzloffgaard: Zachim Knottssen iiij. Holmeclosther: Ager Brod iiij. Høneborg: Eggert Krille iiij. Lundeness: Cristiern Rødh ij. Schiffue: Duff Skonning j, Sep Michelsen j. Bidstolæ: Lauris Skindell iiij, Syler Matssen iiij. Bywgholm: Otte Jehanssen iiij. Essenbeck: Niels Loduighssen v. Westeruig: Ebbe Strangeffen vj. Aaleborg: Lønne Bryste iiij, Axel ij. Lørdorp: Lass Bed iiij. Børlom: Mattis Lyde iiij, Niss Lørdssen j, Powell Nielsen j, Jess Hanssen j, Mattis Zwde j.

35 Jutland: Aerss lx. Hørffness lx. Aleborgh lx. Randerff lx. Rybe lx. Betle xij. Kolbinghe xvj. Wiborgh xl. Gryndo vj. Høringhe iiij. Nykiøbingh xvj. Holstebro xij. Wardhe xij. Rindkiøbingh v. Skaffwen xij. Skiffwe v. iiij^c xl. Fyn: Dthens lx. Swinneborgh xl. Ryrtemynne viij. Assness xl. Raborgh x. Redelfaer x. Boghens viij. Rødkløbingh iiij. j^c lxxvj.

Selandh: Røpnehaffn lxx. Røghe lx. Heddinghe viij. Prestø x. Bordingborgh viij. Nestwed lx. Skelsøer xvj. Slagelff xxiij. Kalwødborgh xx. Nykiøbingh xij. Holbeck viij. Ryncksted xij. Slangerop vj. Steghe xxx. Syeborgh iiij. Helsinghøer viij.

Falster: Nykiøbingh xx. Stubbekløbingh xx.

Lalandh: Nacstow lxx. Sarkløbingh x. Nystad x.

Byscop aff Aerss lxxx. Byscop aff Wiborg l. Byscop aff Rybe xl. Electus i Bwrglwm xxx. Her Eric c. Her Axel l. Frw Dorothea xvj. Her Anders Jacobssen xij. Rawerss Nielsen xxx. Luge Broch x. Bygholm xx. Høneborgh vj. Her Anders Friiss viij. Hans Lyde iiij. Frw Margred her Niels Lommeffens iiij. Swend Lørberrnssen v. Westeruigh x. Webstøffe vj. Bwrglwm xij. Rynghlosther viij. Wesenbeck iiij. Her Lodwig Nielsen, Anders Thegemat, her Niels Høgh, Ager Brod, Oleff Friiss, Axel Zeibssen, Jacob Anderssen, Las Moghensen: met theres machth.

Byscop aff Fyn xl. Hynbzagagell xxiij. Nyborgh, Nestbiødh, Rødgard, 36 Hagenstow: met theres machth. Her Johan Swittkop iiij. Dalwm viij. Holme-
klosther ij. Promesthen i Dthens. Aelholm xl. Raffnzborgh xxiij. Nykiøbingh xx.
Seland:

Seland: Byscop i Roskilde c. Korsør xx. Bordingborgh met sin mact. Holbech xx. Krogen xx. Høggstorp iiij. Parisborgh iiij. Skoldeneff xij. Stege xvj. Aneff vj. Herningholm ij. Gursfue ij. Kalundborg xvj. Trungshoffd x. Triggewell vj. Søren Daa vj. Drotningholm vj. Her Engilbret vj. Amwordfflow xvj. Soer xiiij. Ringstede vj. Esferom vj. Ebbelholt iiij. Bor ffrwe kloster i Roskilde iiij. Sabens iiij. Skovkloster iiij. Slangerop.

Anno a natiuitate domini millesimoquingentesimo primo:

88

Landhielpen vdi Nørrejudlandh. Kolbingelænn, Endleherret: Hans Ræff¹⁾ oppebær landhielpen oc lader brygge oc bage oc besticke all sittalie tiil ij skib fore Kolbinge vthen flæst, thet skal findes i Hilgehaffuen, oc betale met myn herres penninge, han fanger aff hielpen, hwæff thet oc fracten kaste kan; oc lade ølet, brødet oc sittalien ware swa meget, som soldet kan haffue noch vdi ind tiil sancti Mikelfs dagh; oc soldet skal ware swa meget, som skiben mest bære kan; oc lade sit viffe bud følge met, som forwarer oc stander tiil regenskab fore sittalien, oc hwat thette vill kaste, thet skal betales met landhielpen, hode fract oc sittalie; oc skulle skiben ware fore Hilgehaffuen vdi tredie vege effther passe uden all forsømmelse. Notandum: Skiben skulle ware the største byen kunne aff sted komme, vnder højeste brøde, oc løbe frambelis met soldet ind tiil Kalmar.

Skobborgs læn: Nisfer annammer landhielpen.

Nyber lænn, Vesterherret, Østerherret, Nørreherret, Hingeherret, Slborgs herret, Bandfalds herret, Nørrelwngheherret, Nebelsomherret, Høgherret: Niels Glæmisen annammer landhielpen oc brygger oc bager, oc gører aldeles som forskreffuit stander, furst tiil sin egen kreyer oc swa tiil iiij skib aff Nykøpingh i Morff; oc haffue Cyler Bryste tiil hielp tiil ij skib aff for^{ne} iiij skib met then landhielp, han fanger aff Skiffue lænn, Lundenesslæn, Morff oc Fiangherret.

Lundenes læn, Skiffue læn, Morff, Fiangherret: Cyler gører som forskreffuit stander.

Item skal ther icke være brygder søll eller baghet brøø mere en tiil too moneder, men malth oc rw skal være mere.

Drømme leen: Ebbe Strangessen opber, brygger oc bager fetaller tiil try skip oc sidhen met alle andre puncter, som forskreffuet stor. Skibene skal være aff Diistedh.

Kalborigh leen, Han herret. Aff the try herret, Jacob Andersen haffuer, som ære Hillum herret, Tersløf herret oc Bindbiery herret: Her Niels Høg brygger oc bager tiil try skip aff Kaleborg met alle andre puncte som forskreffuet stor. Pouel Tollere skal scriffue oc opbære landhielp i [the hærredhe hand sist opbar statthen]²⁾ i Skoboo herret, Børlum herret.

Kalløø

¹⁾ Der stod først: Her Niels Grichsen. ²⁾ Udskrevet.

Kallø leen, Røgsø herret, Ingelauē sō skall Sep Krompen scriffue oc opbære. Brygge oc baghe tiil try ſtiip aff Randers som for ſtor met andre puncte.

Standerborn leen, Bygholms leen, Bongs herret oc two herreter for Aarſſ, tallis Beſpſtipell, ſkall meſther Jacob Krompen scriffue oc opbere. Bryge oc bage tiil try ſtiip aff Aarſſ met andre puncter ſom forſcreffuet ſtor.

⁸⁹ Lørdrup leen lader her Rogens Gøde scriffue oc opbære.

Rindzherret lader her Prebiørn scriffue oc opbære.

Løwen oc Looſſen: Hansſ Hansſen wd aff the køpstædher paa Løwen ij ſtiip at brygge oc baghe, ſom forſcreffuet ſtar, oc ſammeledeſ lade bryge oc bage tiil the ſtiip i Swinborgh.

Item her Marcort Rønnow Sundzherret oc Salingsherret.

Hagenſkou lenn oc Wiſſenbergs foghen: Tørgen Marſwin han brygghe oc baghe tiil two ſtiip i Aſſneſ oc optaghe landehielpen i the leen tiil Hagenſkou.

Hinſſegaffis leen, Rudgarbz leen, Hareſløff leen, Neſbyhoueſſen: Meſther Claus Doo opber ſtatthen oc ladhe brygge oc bage i Boenſe tiil two ſtiip. Item oc ladhe oc brygge oc baghe tiil ij ſtiip i Kertthemynde.

Nyborigſleen, Eſteberig len paa Hinſholm: Tørgen Ragell taghe ther ſtatthen op.

Korſſør leen: Lemme Griim optaghe oc ladhe brygge och baghe tiil iij ſtiip i Eſteſør. Cum clauſulis ut ſupra.

Ørdingborrigh leen, Jungſhoues leen, Rønnebeckholmſſen, Skiolleneſſ leen: Hansſ Scriffuer paa Ørdingborgh optager oc brygger oc bager tiil vj ſtiip i Neſtuedh, ſom for er rørdh, oc eth i Preſtø.

Steffuſherret, Bieuerſkouſherret, Tryggenelle, Høgſterup leen, Hølfneſſ: Tøge Krabbe ladhe ther optage oc ladhe brygge oc bage tiil Køge tiil iij ſtiip.

Kalingborrigh len, Hølbeckſ leen: Sep Langh ladhe optage ſtatthen oc brygge oc baghe tiil eth ſtiip i Kalingborrigh.

⁹⁰ Høriſboriſ leen, Hørrenſherret, Aaſſ herret: Meſther Mattiſ Marcortſen optaghe oc ladhe brygge oc bage tiil ij ſtiip i Roſtilde oc eth i Nykøpingh.

Kroghenſ leen: Per Larman ladhe optaghe oc brygge oc bage tiil iij ſtiip i Høſingør.

Møen: Anderſſ Glodſcriffuere optaghe oc ladhe brygge oc bage tiil iij ſtiip.

Kallther: Oluff Hølgertſen ladhe brygge oc baghe oc opber ſtatthen tiil two ſtiip i Nykøpingh oc tiil eth ſtiip i Stubbekøbingh.

Døleholmſ leen, Gøeſſør: Otte Scriffuere brygge oc baghe tiil .. ſtiip i Nyſtedh oc opber ſtatthen.

Rauenſborrig leen: Meſter Tøge lader brygge oc baghe tiil .. ſtiip i Raſkou oc opberer ſtatten.

Høſingborgs

Helsingborgs leen: Aage Anderſſen lader optage ſtatthen.

Kalsterboos leen: Her Albret lader taghe ſtatthen op.

Lindholms leen och the herredhe ſom ligge tiil Neſbyholm: Meſter Claus Nielsen aff Swinborg tager ſtatthen op.

Alboos herret: Her Sten Bilde.

Billans herret, Gerſſ herret, Keerſſ herret: Meſter Dluſſ Haad.

Helsingborgs læn: her Bend Bilde. Froſteheret, Ryenſſehæret, Bæmonde-⁹¹ hørſehæret, Hærrigſtedehæret: Erchebiſpen aff Lund. Lindholmſ læn: her Lønne. Verigholmſ læn: frue Hilla. Gladsaxe læn og Alboheret, Veſterſtade treding: her Sten Bilde. Egeholmſ læn: frue Margrete. Sylſſueſborgs læn, Bleginge, Liſter, Billandheret oc Gerſheret, [Holtelæn]¹⁾: Her Larmann. Halmſtade heret oc Karſtede heret: her Anders Møſſ. Børnbergs læn: her Dluſſ Etighen. Kalsterboos læn: Anders Baſſe. Lyſſaa læn: Lauris Knob. Iſti ſubſequent precarias.

Thiſſe heſte ere forſcreffne vdi Skane: Helgene kirke: canceleren iiij heſte.⁹² Verigholm: Hans Anderſſen j, Symen j, Jeppe j oc Dluſſ Swenſke j. Høgbj: Teip Mønd ij, Morthen Hinſſen j oc Laſſ Thomæſſen j. Lindholm: Jens Perſſen j, Per Jonſſen j, Søffrin Palliſſen j, Keld Perſſen j. Byrdinge: Dluſſ Teipſſen iiij heſte. Duiſcloſter: Dluſſ Teipſſen iiij heſte. Herrikuad: her Jens Broch v. Beckefow: Keld Gøtkeſſen iiij heſte. Lummorp: Thomas Bliff ij oc Hinſe ij. Egeholm: Ebby Mønd v. Gladsaxe: Per Jude j, Morthen Lueſſen j, Jeſſ Clemetſſen oc Laſſ Harbo j. Børnbergh: Claus Aageſſen viij heſte. Aſſeløſter: Eſbern Prang oc Jeſſ Søffrinſſen ij.

Thiſſe heſte ere forſcreffne i Syæland, Fyn oc Jutland: Swngshoffuit: Aage Anderſſen v. Sabens: Jacob Anderſſen iiij. Tryggenelde: Jacob Anderſſen iiij. Høgstorp: Jep Nieliſſen Dareswen ij. Hørningsholm: Per Glad ij. Ebbelholt: Ebbe⁹⁴ Mogenſſen iiij. Aneſſ: Ager Broch ij. Dalum: Jacop Jepsen v, Zachim Knudſen j. Hærigleuegaard: Zachim Knudſen iiij. Holmecløſter: Ager Broch iiij. Høneborg: Eggert Friille iiij. Lundenes: Criſtiern Rød ij. Skiffue: Dluſſ Skaning j, Jep Mikeliſſen j. Biſtøle: Lauris Skinkel iiij, Cyler Maſſen iiij. Bygholm: Otte Johansen iiij. Eſſenbeck: Niſſ Loduighſen v. Veſterwiig: Ebbe Strangesen vj. Aleborg: Lønne Bryſte iiij, Axel ij. Lørdrop: Laſſe Beck iiij. Børnloſ: Mattis Lyde iiij, Niſſ Lørdſen j, Pouel Nielsen j, Jeſſ Hansſen j, Mattis Jude j.

¹⁾ Udſæget.

X.

Tegnelse over alle Lænde fra Aaret 1548.

[Iffuer Krabbe en befallingh till thesse effter^m gode menndt Syrgenn Lycke, Gabriell Gyldehnsternn, Hans Styge, Albrett Skeell till Genderup, Erich Krabbe, Erich Skram, Jens Mogenssenn oc Syler Lycke till Lorp, att nogenn tiidt siidenn forledenn hassuer Peder Ebbessen ladit riide ett marckestell emellom Westløes gaardt och bye oc Østerildt och nogenne byggesteder, som handt menn, mett vrett; att the granske och forfare om samme marckestell er saa loughlignenn giordt att thett bør wedt magtt att bliiffue] ¹⁾).

Att Iffuer Krabbe hassuer beret, att Per Ebbesen nogen tid siden forleden hassuer haft nogen godemend emellom Westløss gard oc bye oc emellom Østribbbye oc Løgehøff, oc samme thid giort ther marcke stieff oc reedet for^m Iffuer Krabbes fader nogen eyendom fran, oc huercken hand eller hans fader vor samme tid steffnd ²⁹³ i rette mett theses breffue oc beuiffning. Ther fore hassuer for^m Iffuer Krabbe paa then ene oc frue Ingeborg Per Ebbesens eptherleffuerste paa then anden siidde hassuer tiltroed for^m godemenn, att thee skulle steffue thennom paa bode siidder for thennom wdj rette mett theses breffue oc beuiffning oc siden endeligen dømmendes thennom emellom, om for^m Iffuer Krabbe hassuer nogen rett til samme eyendom, som hannom er frann reedett, eller ey, oc siiden stillie thennom att enthen til mynde eller rette.

Iffuer Krabbe en befaling tiill these eptther^m godemend, som Niels Skieff till Nygaardtt, Johan Brochenhus till Verbeck, Henrick Bind till Welligh, Chresten Splid till Mindstrup, Claues Albrettsen till Damsgaardtt, Per Salnessiøtt till Sønderflouff. Hassuer berett, att sandemend i Østribbherritt hassuer nogen tiidtt siiden giortt marckesteell emellom Jennom marck oc Høgholt marck, att thee grandste oc forffare om ther er rett eller ey etc.

Idem en miiffue till Eric Skram, Jens Mogenssen, landshommer, Kiold Krabbe, Joenn Magsenn, att som thee tilffornn hassuer foett ko. ma. befaling att skulle grandste oc forffare om ett marckesteell emellom Seeld marck oc Lendum marck, oc emellom Selle marck oc Rishom marck, att thee forffare, hues lögne windner som ther er i thend sag, oc siiden dome ther om, cum clausulis.

Frue Gertrud, her Johan Bisrnsens riidders eptherleffuerste, hassuer ladit beret, att sandemend wdj Sundsherrett hassuer forett hinder nogen eyendom frann, som hassuer verret hinde frij enmercke, oc till frue Mette Korsfjgs Gardensbiergs garde liggendes wdj Stoggerupe, som hun siger oc sielff ydermere berette kunn.

¹⁾ Det Indkammeret er udskrevet.

kannb. Att Anders Emichsen, Axel Nielsen, Per Lauritsen, Jesper Dae, Syrgen Niemand, Peder Lyck oc Hans Norbye ther fore inden sex vgger thennom forsambler oc gransler oc forffarer, om sande menb vdi Sundsherrett haffue saa rette-²⁹⁴ ligen foret hinndes eyendom fran, at thet bør veed magt at vere.

Her Axel Bragde en befalingh till Michell Brodennhuff, Grandz Brodennhuff, Erich Bilde, Steenn Bilde och Claus Brylle, att the gransle och forfare om en mølle, som Anders Emichsen haffuer labett opsette offuenn for Hattebeds mølle paa Jorbeløffe marc, om hun er bygd hannom for neer, hannom till skade paa hans eyendom, och om samme mølle er vpsatt efter lougenn eller ey.

Ett breff til Cyler Hardenbiere, at hand indsticker vdi myn herres skib, som myn herre sticker til hannom, ij^c lester kald oc j^m legther.

Anders Høg slipper et breff til Per Gosle, at han flyer thenne slipper sittalie til Gutland oc en styre mand hiid tilbage egen.

Drottning Soffie aff Ryell fick breff attmue paa thenne tiidtt lade vdriffue aff Danmark ij^c xxx ørenne. Datum Klenshorig wor frue tiidtt natiuitatis anno 1548.

Hertug Hans fick i lige mode breff attmue lade vdriffue ij^c ørenne. Datum vt supra.

Hertug Aluff fick i ligemode breff attmue lade vdriffue ij^c gres ørenne. Datum vt supra.

Sander Keyll fick breff som her eytherflygher. Christiann etc. Wor gunst tilforn. Wiidtt att som thu tilforn haffuer saaett wor schriiffuelse att skulle anholle ett aff the Engelske skiff och gotz, som ligge ther for Helsingør, saa giiffue wij tegh tilkende, att koningen aff Engelandt haffuer nu schreffuit oss till, att hues the Engelske haffue tagett fran wore wnderfaatthe, thet skulle the fanghe igienn, wthj huilckitt thu yththermere haffuer att forfare lengligheden aff thenne copie, som koningen aff Engelandt os tillschreffuit haffuer. Thij bede wij tegh²⁹⁵ och wiille, att thu giiffuer alle the Engelske skiff och Engelske gotz forløff att løbe theres laas, saa manghe som thu haffuer arresterett, och thør thu albelis ingen aff the Engelske anholle paa thenne tiidt, thij wij forse os endeligen till konningen aff Engelandt, att wore wnderfaatthe fanghe theres gotz ygienn, hues thenom bør att haffue mett rette. Sameledes skicke wij teg wortt breff, som wij nu paa thet nye haffue tillschreffuit konningen aff Engelandt, att thu therefore wdtgior nogen mett fuldt magtt paa thiine egne och andre wore wnderfaattes wegne, som haffue saaett skade aff the Engelske, till koningen aff Engelandt medt samme wortt breff, och huilck som thu wdtspender till konningen aff Engelandt, att thu tha tilsiigger thenom, att the fortsæffue ther saa lenghe, indtill the haffue saaett dom for, segh paa the Engelske, som haffue tagett frann wore wnderfotte, paa thet att the Engelske

Engelske icke skulle haffue thennom ther att wndtffylle mett. Och ther som thu och andre wore wnderfaatte icke tha fanger igienn hues the Engelske haffuer tagett thennom frann, tha kommer ther well y forariitt aff the Engelske fkiiff och Engelske gotz wttthj wore strömme, tha wille wij lade thennom arresthere och tha betende tegh och andre wore wnderfaatte, som haffuer faaett flade aff the Engelske. Her wiidtt att rettthe tegh epther. Bessallendes tegh Subt. Schreffuett paa wortt flottb Gollinghus sancthj Bartolomej tiidt aar etc. mdrxlviij.

Liiße epther^{ne} kioptsteder siid breffue som her eptherfølger:

Siellandt: Kioppenhaffn. Helsingør. Røghe. Roskilde. Heddinghe. Bordingborriigh. Prestøse. Næstvedt. Stegghe. Rorpsør. Gallingborriigh. Skælsør. Nycköbiingh y Dths herrett. Holbed.

Smaallandenne: Nycköbiingh y Falscher. Stubbedspiingh. Nagskoff. Sædspiingh.

Skaanne: Malmö. Landtcrunne. Helsingborriigh. Falscherboo och Slansør. Trelleborrig. Vithed. Sommershaffn. Snllesborriigh. Rodnebye. Lycko. Aultier. Ahaus. Palmsted. Falkenbierrigh. Wordtbierrigh.

Forbud om saltet fiød. Christian etc. Wor gunstij tilfornn. Wiider, att wij ere kommen wthj forfariingh, huorledes att ther er stor dyer tiidt wttthj wortt riige Danmark wttthj thet, att ther føres paa mōgett saltet fiød aff landett. Thij bede wij etther och wiille, atthj albelis ingthet saltet fiød tilstede att ²⁹⁶ wdtføres aff riigett ther fore etthers byn, før y anderledes wor schriffuelse ther om fangendes worder, wden ther som ther wdtløber nogenn fkiiff fran ethers bye, atthj tha tilstede att skipperne beholde en tønne eller ij saltet fiød till fkiiffsfoldes wnderholbiingh, som the behoff haffue, och ingtthet ydermere, och atthj strax lade fordynde thette wortt breff for almuen, att the kunde wiide thennom ther epther att rette. Her wiider att rettthe etther epther och lader thet ingenlunde. Bessallendes ether Subt. Schreffuet paa wortt flott Flensborriighus søndagen nesth epther wor frue dagh natiuitatis aar etc. mdrxlviij.

Kid Thyrge Persen, renttemester, breff att schulle flye hertugen aff Døneborig j^c øren, eptther som hand wed att hand pleyer att fange aff fo. ma., oc tage ther poo hans quittang, oc flyr thet saa, att hand wißeligen vdfanger samme øren ehvad raad hand finder ther till. Er Flensborig fredagen post natiuitatis Marie anno 1548.

Issuer Krabbe ij sandemendssbreffue till Brylleherret. Idem j vpreysningh paa sandemendt i Holmundsherrett for nogenne karle, som the suore quitt for woldt, och haffue oppetingett emodt Issuer Krabbe paa fo. mats. wegne. Hans Holc felde thennom.

Item

Item breff till alle bynder och kronetienere, kirke tienere, canice tienere, at huer ager 1 leff vedh til Koling met thet første. Ingen vndertagne vden aleniste adelens tienere.

Breff till bønder och kronetiennere, canicetiennere etc. vdi Slagherrrett och Gisingherrett, att the age i lass medt och i lass strøelse till Riiberhus, nar och huor Claus Siefte thennom tillsiigendes worder.

Item bleff hertug Fredericks drauantther 11 forscreffne i borgeløse vdi Guttland, 1 vdi Warde oc 1 vdi Holstebro, her aff Hensborig torsdagen post exaltacionis crucis aar etc. mdrxviij^o.

Breff till Frang Brochenhus, att her Gste Bilbe haffuer berett for ko. ma., 1517 huorledes att ther er en eng giffuen fran en Per Lydes gaarde, saa haffuer ko. ma. nu bevilget oc samtyctt, att hand maa beholde same eng, dog att hand schall giffue then landgille till kircken, som ther pleyer aff att gaae, och Frangs Brochenhus schall thage aff hannom egen hans bekiendelse breff, saa att hand tiener seg att (haffue) then i lie oc lon aff kircken. Datum er Koling tisfagen post Michaels anno etc. 1548.

These eptther^{re} lensmænd siid ko. ma. breff, att thee strags paa foraaret skulle forstide till Riispnehavn eller Helsingør thee fleste huder, kind, telle oc anden deell, thee kunde aflade, oc thet lade andttuorde Sander Keyell till att kiese ko. ma. hofstede fore. Datum vt supra.

Arrell Swill, Hans Stygge, Per Bilbe, Per Otte Krumpen, Frangs Bille, Sffuer Krabbe, Syrgen Lyde, Effuertt Bildtt, Claues Sefte, Chresten Mund, Frangs Brochenhus, Cyller Rynnow, Per Goble, Herloff Trolle, Knud Persen, Tage Lott, Jesper Friiss, Stye Pors, Roskilde.

Breffue till alle kispstederne offuer Sielland, Stone oc Smoolandene till byeffogetherne eller huem som haffuer beffaling att wphere ko. ma. fise oc told, att the strags mett thet allerførste forstider till Gskild Dre hues thee haffue aff same fise oc told, oc hues egen staar ther aff, thet schulle thee wdfordre oc forstide thet oc saa till Gskild Dre. Dat. vt supra.

Breff till Gskild Dre, att hand retther seg eptther strags att wdtreffue hues epttherstoed som end nu egen staar aff statthen bode i lenen oc i kispstederne, oc att hand anamer aff tollere oc andre, som ko. ma. haffuer forscreffuit till hannom, oc tessligeste hues gienger som komer aff Norge, som h. ko. ma. kand haffue till att belønne h. no. solch mett oc andre, som ko. ma. er skyllige. Dat. vt supra 1548.

Item breff till Sander Keyell, att hand mett thet allerførste tiltender att lade bestille ko. ma. till hans nades hofstede huar mægett oc huadt farffue, effther thenne indlugtte sedels lydelse, so att ko. ma. mett thet allerførste paa foraaret

maa

maa bekomme same hoffwantt, oc giiffuer fo. ma. hannom tilkiende, att hans fo. ma.
 298 lensmænd offuer allt Danmark, som haffue hans fo. ma. regenslaffs flotte oc gaarde,
 att thee strags mett thet allerførste paa foraarett forsticke thet meeste huder, find,
 tellig oc andett, som thee kunde ombere, entthen till Kiøpnehaffn eller Helsingør,
 oc thet anttuorde Sander Leyell, oc hand schall giffue thennom quittang^s egen.
 Huilket for^{ne} Sander Leyell schall betalle same hoffwantt mett, oc ther som thet
 icke wille tillreke att betalle mett, thaa will fo. ma. lade forstrecke hannom mett
 fornn, pendinge eller anden deell, som hand kandtt betalle same kede mett. Datum
 Kølninghus mandagen post Michaelis anno 1548.

Item sedelen i Sander Leyells breff er thette eptther^{ne} lydenbes om same
 hoffwantt. Item lxxxiiij støcker lessuerffarffue engelsk till tiorttall. Item xxiij
 støcker huitt engelsk till høse kede oc farffue. Item j^c xlvj støcker sardog. Datum
 vt in literis.

Breff i lige maade till Per Hansen paa Aggershus om forbug till same
 hoffkede, att hand schulle lade thet bestille i Holland eptther thenne indlugtt sedells
 lydelse, oc thes tilbehoff lader hugge delle, legttther oc sparer, eptther som hand
 wed thennom kand tiene i Hollandtt att betale thet mett. Datum vt supra.

Item same sedell till Per Hansen. Item ij^c støcker forbug. Item iij^m
 alne wbleggt lerritt till foder.

Her Anders Bilde en befalling tiill these eptther^{ne} godemendt her Per
 Stram, Knudt Persen, Børre Trolle, Holger Rosenkrants, Jøren Benstermandt,
 Claus Eggersen, att handt haffuer berett faare fo. mt., att Laffue Broch fordrister
 seg tiill oc indbrager oc iage wdj fo. mt. frij ennemercke paa Møen wdj Stubberup
 riis oc Wltherborg søsmøse oc tesligeste andersted^s paa fo. mts. Koffue ibidem
 mett reff oc reder mett hand^s tienere oc ander gode mænd^s tienere ther paa landit,
 att the forfare hues rettiighet handt ther tiill haffuer, oc thet giffue bescreffuit
 fran thennom.

Gresten Runc oc Gerdt Bryste en forscrefftt till Anthonis Bryste och
 Berner Suale, att the tage gode menndt till thennom och dømme ther paa, om
 sandemenndt i Schoubyherrett haffue suorett Nils Hanssen i Sønderffe herreuerd
 offuer mett rett eller ey for en Karls keder, som bleff ihiell slagenn i hans gaardt.

Jens Rhyne en forscrifft paa Hans Nielssens wegne i Willeløff till
 capittell i Riffue, Niels Lange, dobbelt landgille.

Nota. Lefse effterscreffne lensmenndt wdj Norge, som er her Claus Bilde,
 Peder Hanssenn paa Aggershus, Christoffer Quittfeldt och Christoffer Galle ffinge
 breff att stulle wdenn aldt forsømmelsse forsticke nedt till Kiøpnehaffn wedt thennom
 fielsfue eller theres fulde wisse budt hues sølff oc pendinge som the hagde vppeboret

paa

paa 10. mats. wegne-for giengerdt, ſaa thett wiſſeligen er framkommen inden iſuall forſtkommeendes i thett alderſieneste. Datum Gollingh ſancti Dionisij aften aar etc. mbrlviii.

Peder Wilde Eſſenn ſich 10. mats ſchriſſuelfſe att ſtulle forlegge²⁹⁹ Henrich Platennſlaar mett en leſth rogh, tuo leſter maltt, i tønne ſmør och i ſiider fleſt, till ſaa lennge handt thett vbj fremtiidenn kunde betale igenn. Datum Gollingh ſøndagenn poſt Franciſci confeſſoris, aar etc. mbrlviii.

Palli Thull i Wdtſtrup en beſalingh till theſſe eſſterscreffne gode menndt Eſſenn Faſſi till Wennergaardt, Niels Thull till Aabergh, Niels Kragh till Kellingbergh, Iſſuer Keldſenn till Stubbergaardt, Erich Grøenn till Wiſſundt, Jens Thomiſſenn landgdommer, att the liige oc legge then gaardt oc boell vbj Wiſſborgherrett i Neſſom ſoggenn i Wiſterbye, ſom Niels Jenſſenn och Eſſfren Clemettiſſen paa boer, oc er 10. mats. godhs, emodt nogett andett godhs, ſom for^{ne} Palli Thull will weberlegge 10. mat., liggennedes vbj for^{ne} Wiſſborgherrett.

Anders Clemmendiſſenn i Hallerup och Peder Findgenn ibidem en forſcrefftt till frue Ingeborgh Peder Ebbeſſenns, att the haſſue berett for 10. mat., att hun haſſuer meſte partenn aff eyendommenn frae theris gaarde och will dogh haſſue landgildenn liige ſtoer ther aff, att hun retter ſegh ſelf thet vbindenn.

En forſcrefftt till Rasmus Pedersſenn, ſtigtschriſſuer vbj Wendelboſtiggt, att handt fornøger docter Dluſſ, ſuperintendentt vbj for^{ne} Wendelboſtiggt, hues aarlige rentte ſom handt bør att haſſue eſſter wor ordinandhs lydelſſe, och thet till mett i tønne ſmør och en ore, ſom 10. mat. haſſuer forberett hans rentte mett, eſſter ſom her Peder Thomiſſen tillfornn ſongett haſſuer.

Her Peder, forſtander i hospitalett i Aalborg, en forſcrefftt till the iij landgdommere, att handt haſſuer berett, huorledes att en gaardt, kallis Samſtier, mett ſynn tilliggelſſe ſtall were kommenn fran for^{ne} hospitall, ſom nogenne bønder haſſue vbj were, att the thet for ſteffne ſamme bønder for thennom vbj rette mett hues breffue och beuiſningh, ſom the haſſue paa ſamme gaardt, och haſſue tillſcreffuitt Axel Thull, att handt oc ſtall giſſue ſegh vbj rette om ſamme gaardt, att the thetfor dømme thet paa, huem ſamme gaardt bør att haſſue mett rette.

Ett breff till Axel Thull, att handt giſſuer ſegh till Wiſſborg och gaa thet vbj rette att forſuare the bønder, ſom for^{ne} gaardt haſſue vbj were, hues handt landt giøre thet vbindenn mett rette.

Ett breff till Axel Thull, att for^{ne} her Peder er begerennedes en gaardt kallis Alundt till magelaſſ, att handt ſchriſſuer 10. mat. till thet om, om handt landt ombere ſamme gaardt fran ſlottett.

Ett breff till Axel Thull, att for^{ne} her Peder haſſuer berett, att the
fattige

fattige vdi hospitalett fleer stoer vrett vdi Giislom marc, att handt ther for tilhælpper att thennom maa fleer saa møgett som rett er.

For^{ne} her Peder en befalinge till thesse effterscreffne gode menndt Axel Thull till Billistrup, Michell Nilssen till Røse, Lucas Krabbe till Westergaardt, Rødt Krabbe till Ribbell, Peder Kruse till Kielbgaardt, Valger Maltessen till Rebestrup, Tyrgenn Høgh till Klarupgaardt, Pouell Wognssen till Støttrup och Peder Mund till Hassbroe. Hassuer berett huorledes att ther skal were kommenn nogenne ennge fran en gardt kallis Huandstrup, att the granske och forfare om the ere kommen ther fraa mett rette eller ey.

300 For^{ne} her Peder en forscrefftt till Axel Thull, att handt hassuer berett, huorledes att closterett er møgett bøgfaaldenn; att handt ther for betaler the fattige igenn hues tymber, ett andær oc allt andett, som handt er skylligh the fattige, som handt sielff will staa wedt ende att suare till.

For^{ne} her Peder en forscrefftt till Axel Thull, att handt hassuer berett huorledes att ther er trette emellem then capellann paa Schauffuen och borgerne ibidem for hans vffidelighedt, att handt ther for steffner samme capellann for segh vdi rette, offueruerendes docter Dluuff, och ther som hans brøstth tha findes, att handt tha flyer hannom ther fraa, saa att for^{ne} her Peder kandt flye en anden capellan i thett stedt igenn. Och ther som samme capellann will true eller fegde, att handt tha tager borgenn vdaff hannom eller foruarer hannom saa lennge, att handt setter borgenn for segh oc will nøges mett liige och rett.

Anno 1548 løffuerdagen post Dionij sið thesse eptther^{ne} leenßmend scriffuelße om øren, som thee tilffornn hassuer foed to. ma. scriffuelße om att schulle hassue i forraadtt, att thee schulle beholle thennom hoës seg oc lade thennom stalle till wider beskedtt:

Glaues Gestebe saa mange som hand hassuer foed scriffuelße om. Frangs Bilde saa mange som Hans Stygge sið scriffuelße om. Effuertt Bild paa Kaker i^c ørene. Per Bilde i Kars xl eller i^c ørene. Hans Stygge paa Randerøsgaard, Øpenbeckcloster oc Østrup i^c ørene. Tyrgen Lyde saa mange som hand sið scriffuelße om. Her Otte Krumpen saa mange som hand sið scriffuelße om. Desligeste till Axel Thull paa Kalborighus.

Thesse effterscreffne fruer frue Giseil Erich Krombiiges efterleffuersche, frue Ermegaardt her Tyrgenn Pødebustes ridders efterleffuerske, frue Elizabeth Claus Giesbedhs och frue Magdalene Tffuer Krabbes ffige schriiffuelße att stulle giøre theres største fliidt till att lone till to. mats. behoff och hassue tilstede, nar the ydermere finge to. mats. scriffuelße, the fleste slamske kleder, siðke sperlagenn och andett, som to. mat. kunde lade drage thett store fall mett or andre herremagh heer,

beer paa Gollinghus, om behoff giøres, indenn xiiij dage effter thette datum regnendes. Søndagenn nesth effter sancti Dionisij dagh aar etc. mdrlviiij.

Bressue som skal forschriffuis tiill leennsmendenne om slest att forstiide 301
hiidtt tiill Koldinghus, mandagenn nest epther Dionisij 48:

Ittem ett breff tiill Jørgenn Lyde paa Schandelborg, heller vdi hanns frauerelse tiill hanns foghedtt, att handtt strax hiidtt forsticker iij^c siider slest.

Ittem vdi liige made ett breff tiill Effuertt Wiibb paa Kædier, att hand strax hiidtt forsticker ij^c siider slest.

Ittem ett breff tiill Niells Jønssenn, stigts schriffuer vdi Aarhusstiftt, att hanndtt nu strax mett thett aller første tiilltenndet att lade bestille paa, att alldtt 2. mds. thynnede haffre ther vdi stiftett motte strax affterstis oc liigge tiill rebe indtiill handtt ther om fangher wiidher schriffuelse. Sammeledes oc att kon. mds. thynnede byg oc nu strax vdsørderis oc att lade thett giøris vdi malltt thett aller første møgelliggt er, oc att thett oc bliiffuer alltt tiillrede lagdtt indtiill handtt ther om fanger schriffuelse.

Lauris Jespersen en forscrifft tiill landshommeren i Fyen, att hand helper hannom ther vbinden paa møgett som rett er, att hand haffuer berett, att rij neffninge i Bogherritt haffuer suoret hannom huffredtt offuer, som hand meener mett wrett.

Item blesue forschreffuitt tiill Lemuigh v aff the x draffuantter, som laae i borgeleue vdi Holstebro. Datum Gollingh fredagenn post Galirti mdrlviiij. Relator Knudt Gylbenstern tiill Thym.

Lemmer som er bestiledtt tiill bygningen her paa Koldinghus. Item fran Aggershus xlv sparer, huer xviiij alne lange, oc iij^c tyltther dieller. Item fran Sullandtt sex pindz tiuge bielcker, huer xviiij alne lange, i alne paa kantthen, ij^c tyltther skarboer.

Nestler Anders Schouffgaardt en befalinge paa capittels wegne vdi 302
Wiiborgh tiill tesse effterscreffne godemennndt Peder Kruse tiill Valle, Enuoldt Kruse tiill Binge oc Anders Poelssenn tiill Lundt, Lauris Krogh, raadmandt i Wiiborgh, Seuerin Jønssen oc Peder Heggelundt, raadmendtt ibidem, att the grandste oc forfare om ij gaarde kallis Røgdruppe, huadt then bygningh werdt er, som the ij bønder haffuer bødgt paa samme gaarde, som the nogenn tiidt siidenn forledenn sige i pant aff capittell vdi Wiiborgh.

Bressue om sitallies affgiffter at forsticke tiill Koldinghus tiill thesse epther² lensmend vdi Røriutlandt:

Tiill Eric Banner om hans sitallies affgift aff Kallø. Tiill Niels Kielsen paa Bøffling om hans sitallies affgift aff Bøffling. Tiill Alb(r)icht Steell

Stell om hans affgift aff itallie aff Børglom och ther tiill hans pendings affgiift och ther aff. Vdij liige maade tiill Iffuer Lyde aff Wordegordt. Vdij liige maade eth breff till Eric Rndt vdij Westermiig, at hand strax fremsticker hans affgifts list aff for^{ne} Westermiig.

Item eth breff tiill Peder Jude paa Lundenæs, at hand strax hiid sticker thend tønde lax och the xx spege lax aff Lundenæs affgift.

Iffuer Krabe citat Hans Persen i Jenom och sandemend y Tørlbherret for i breff, som thii haffuer fram boritt.

Hermind Skenell siid breff tiill her Otte Krumpenn som eptherfylger etc. Schriiftiann etc. Wor synnderllige gunst tiilforrn. Wiider att off elst^e Hermind Skenell, wor secreteer, haffuer berett for os, huorledes att hand icke endnu haffuer fangiitt the murstenn igen, som wij er hannom Thylbiige oc hand haffde lont off tiill wor biignings behoff paa wortt flott Kalborig huff, thii bede wij oc begierre, att eptherthij hand nu beuist her for off met off elstelige Axel Fuls, vor mand, tienner oc embismand ther sammesteds oc hans fogeth quitanger, att hand haffuer ladiit leffuerere samme mursten tiil samme wor bygning's behoff, attj tha strags mett thet allerførste lade offuer andttuorde oc leffuerere hannom saa mange stenn igenn paa wore wegne, som hand kand giøre beuiffeliig att hand haffuer leffuererit paa for^{ne} Kalborighus, oc attj forhandle thet saa, att wij icke ydermere bliiffue tiiltaliit for same sten. Datum Rølling løffuerdagenn nest epther sancte Lucie virginis dag aar etc. mdrxviij. Under vort siignet.

303

Itallie at forscriffue tiill Roldinghus tiill kon. mats. vnderholbing, søndagen epther sancte Lucie dag 1548:

Tiill Glanes Gestebe aff Riiperhus: Rog iiij lester. Malt vj lester. Haffre vj lester. Smør iiij tønder. Hnilling rij^m. Sculler viij^m. Strandsalt ij lester. Saltet siit viij lester. Flest iij^c siber. Faarkroppe ij^c kroppe. Thor gees ij^c.

Tiill Effwert Byld aff Adier: Rog vj lester. Malt viij lester. Haffre viij lester. Smør vj tønder. Flest ij^c siber. Saltet kufiød vj tønder. Saltet farkødt vi tønder. Thor gees ij^c.

Fran Arhus gordt: Rog iiij lester. Malt viij lester. Haffre viij lester. Smør vj tønder. Flest iij^c siber. Saltet kufiød i lest. Saltet farkiød vj tønder. Torre gees ij^c.

Fran Randers gardt: Haffre xv lester.

Fran Scandelborig: Rog iiij lester. Malt iiij. Haffre vj lester. Smør vj tønder. Flest ij^c siber. Saltet kufiød vj tønder. Saltet faarkiød iiij tønder. Tor gees ij^c.

304

Fran Svlæborig: Rog iiij lester. Malt vj lester. Haffre vj lester. Smør vj

vj tønder. Fleſt v^c ſider. Saltet kuliødt vj tønder.. Saltet faartliødt iij tønder. Løse gees ij^c. Løse giebder och brassenn xij tønder.

Iffuer Ende en beffaling till theſe eptther^{ne} godemend Erich Krabbe till Buſtrop, Erich Skram, landhdomer, Axel Swill till Billeſtrop, Michell Nielsen till Kiøye, Mogens Juell till Kartoffte, Riold Krabbe till Rebbell oc Balſer Malteſen till Neustrup. Idem haſſuer berett att Joen Matſen till Forſtelundt haſſuer nu nyligen indførdt ett bygge i Roſted marc mitt i hans fedriff, ſom aldrig haſſuer werett bygge tilſorn, oc att hand oc hans fader haſſuer haſſ(t) vj heſt oc brug mett fedriff, lyngſlett oc tørre griſt, ſom hand ſiger, att thee godemend grandſte oc forffarre om ſame bygge er ſaa loughligen bøgtt att thet bør att were wed magtt eller ey.

Iffuer Krabbe en beſalingh till Nils Skeell till Ryngaardt, Claus Albrettſſen till Damsgaardt, Henrich Windt till Bellingh, Creſtenn Perſenn i Stubdrup, Martten Dluſſenn i Jellingh, Laſ Mortenſſen i Luedwedt, Nils Jenſſen i Bøllingh, Dluſſ Brun ibidem, att the grandſte och forfare, om kronen eller Peder Skeell till Heſſelballe eller hans moder haſſue nogenn inde aff Jyrgenn Skouffgaardhs iordt till Skouffgaardt, vdi Bierløſt marc, ſom handt nu tretter paa, eller ey.

Throendt Diſen citat Jens Lielluſſen, att møde ſaare to. mt. her i Danmark, ehvar to. mt. er nu ſancte Mortensdag offuer ett aar forſt kommandes.

Anthonius Bryſte och hans mettarrffuinge en beſaling till Erich Schram, Jens Mogenſſen, Creſtenn Faſſi till Wennegaardt och Harttuigh Schram till Deberglundt, att grandſte oc forfare om ett bygge, ſom Peder Ebbellenn haſſuer ladett indføre vdi Slumstrup marc, huilken Slumstrup marc thes fader hagde maglagdt ſegh till aff kronenn for nogett theris modernne godh, om ſamme bygge er ſaa loughlignen bygd oc vpsatt, att thet bør wedt magtt att bliiffue, eller ey.

Theſe eptther^{ne} hoſſzinder haſſuer borgeley paa Halb oc Otte Rud haſſuer thenom i beffaling:

Otte Rud v heſte. Otte Roſentranz v heſte. Chriſtoffer Giøe v heſte. Falch Giøe v heſte. Lauge Broch v heſte. Torbiørn Nielsen v heſte. Per Chreſtenſſen v heſte. Niels Krabbe v heſte. Erich Brne v heſte. Maltj Jenſen v heſte. Albrett Muſ ij heſte. Johan Domstrup ij heſte. Paſſj Grubbe j heſt. Jacop Riſmaſuendtt ij heſte. Summa xxxrvij heſte.

Theſe eptther^{ne} hoſſzinder haſſuer borgeleye wtj Alborig oc Jyrgenn Bilde ³⁰⁵ haſſuer beffaling offuer thennom:

Jyrgen Bilde v h. Herttuig Bilde v h. Stenn Roſenſpare v h. Hans Laureghſen v h. Gregers Holgerſen v h. Lauge Brne v h. Biørn Raas v h. Ficensius Lunge v h. Eſkild Giøye ij heſte. Mortthen Griis ij h. Jyrgen Daa ij h. Axel Banner v h. Jens Trudſen v h. Summa lv heſte. Paa

Paa Silkeborgig Johan Gieswin mett xxv aff lo. ma. heste, oc Hans Bilde er ther oc mett iiii store heste oc en klipper.

Item paa Aafier staar xx aff drottningens heste i borgeleue.

Och drog tiise for^{ne} huer i syn borgeleue her fran Koling mandagen nest eptther sanctj Martinj episcopi dag anno 1548.

Breffue om natteleger tiill kjoepstederne tiill vnderholding tiill kon. mats. hoffsynder met sold oc heste fran Kolbing och Wiborg och Alborig, feria 5^a post Martinj 1548:

The tiill Alborig sculle: Vdj Webell j natt. Vdj Horsens j natt. Vdj Arhus j natt. Paa Lørdag j natt, Hans Stiige. Vdj Hoffbro j natt, borgerne. Vdj Høllom herret j natt, Arell Suel.

The tiill Wiborig sculle: Vdj Webell j natt. Vdj Horsens j natt. Vdj Emcløster j natt, heller vdi Rye; holder abbeden. Vdj Lynggards herret vdi Almyndby j nat, Frank Bilde.

Ett breff tiill borgemeister och radmenbt vdi Wiborig, att the forskaffue kon. mats. hoffsynderne och sold gode herberger och staldbrom tiill heste och hios och strøelse for. pendinge; her Otte Armpen skal betale thennom thet och vnderholde soldet paa kon. mats. gorb vdi Wiborig.

³⁰⁶ Tese eptther^{ne} skulle haffue opresning: Søren Persen i Fillerup [herisfogit]¹⁾ i Hagerrett, Søren Fog i Blebe, faare ett sandemends thog emellom Thruedstrup march, Dgedrup march, Thernstrup, Thofftum, Gansstedt oc Suende sogne march, som Effuert Bildt felde.

Breff tiill Per Hansen aff Aggershus, att hand anttuorder thenne klipper i tylltther dieller.

Item ett breff tiill Per Godse, att hand anttuorder same klipper saa mōgettet fetsallie, som hand behoff haffuer tiill Aggershus oc siiden hiid egen.

Item ett breff tiill borgemeister i Nidelsfar, att hand anamer vj store lesther saltt, att hand lader thet forware tiill Iffuer. Krabbe lader thet hentte.

Ett breff til Franks Bilde, at hand lader brende thenn meste taghsteen oc muersten, hand kand affsteed komme, oc then lade neder førre til Guden paa Ans fiergested, ther skal Hans Stygge then lade annamme, oc hues hand nu alreede haffuer ladet brend, att hand then oc lader fram førre til Guden.

³⁰⁷ Sammeledes stider lo. mtt. mester Jacob Byggemeister til Silke(borg), som skal lade hugge noget temmer vdi Silkeborg skuffue, at Franks ther for lader hannom foruise samme temmer at lade hugge, huor mindst skuffade er.

Et

¹⁾ Udstreget.

Et breff til her Claus Bilbe oc et til Lauge Bifstand, at thee flyr Hans Stygge huer et stib temmer, epther som han thennom ther om tilscriffuendes vorder.

Der Tuer i Holmestuel er fredløses gjort, for hand gjorde ting freed veeb Gierne herret.

Her Este Bilbe fik breff att schulle forstikke till fo. ma. thette epther^{ne}: Item fo. ma. thet lidett faldenett. i lest lax. i lest bergensist. i tønne selfped. ij tønner lög. ij tønner huide roer. Item en aff findeffengernne, som landtt mett thet findehertt, mett kioden oc brygers paa Kispnehaffun, att hand bestiller thet epthther som fo. ma. haffuer beffalebt.

Aune Peders datthet i Anderup sogn i Struduodt.

Her Otte Krumpen, Eric Skram, Jens Mogensen, her Christiern Friis, Oluff Glob, Michel Nielsen til Kyse, att for^{ne} godemend tage til thennom sandemend vdi Hingstedherret oc stielie Eric Banner oc Gabriel Syldestierne at om en trette, som thennom emellom er om ett markeskiell imellem Huarre oc en aff kronens garde lallis Fratrup, enthen til mynde eller rette.

Thiisse epther^{ne} kispsteder her wtj Jutlandt fik kon. mats. breffue, att ³⁰⁸ the strax mett thett aller første stulle framstikke hiid ind wtj kon. mats. kamer thieris aarlige byestatt, som the aarligen pleye att wdgiiffue ther aff thieris bye. Datum Rølling løuerdagen post Martinij episcopi dag 1548: Randers. Aarhus. Bedelle. Aalborg. Hjørring. Sebye. Skaffue. Ringkøping. Lemvig. Holstebro. Nykøping i Nør. Lysted. Grindow. Nibbe. Warde. Biboerig. Rølling.

Item ett breff same tiid till Chresthen Persen i Aalborg, att hand forschicker hid i kon. mats. kamer huis pendingene hannb haffuer aff told och siiffe, som hand ther i Aalborg wphorit haffuer, saa att same pendingene ere her met thet aller første. Datum vt supra.

Item i breff till Lomes Skell, byeffogitt i Aalborg, att hand wtj lige maade met thet aller første forsticker hid i kon. mats. kamer huis pendingene hand haffuer aff sagesald, som hand haffuer wphorit ther i Aalborg same tid.

Item ett breff same tid till Rasmus Persen, stigts schriffuer i Benelboe stigt, att hand och i lige maade forsticker hid strax huis pendingene som hand haffuer for kon. mats. tiende korn, som hand haffuer solb.

Item kon. mats. strenge schriffuelse till mesther Henric Ghierdens, att hand strax till tendet wfortøffuertt att hiid stikke thi pendingene, som hand kon. mat. sthellige bleff aff hans regensskop och kon. mats. tiende korn, handtt wphorit haffuer, saa frempt att kon. mat. icke stalt anderledes tende till ther om. Datum vt supra.

Item

Item breffue till thesse epther^{ne} lensmændt her wtj Nørjutland om thieriis forraadz pendinge, som the tillffornn haffuer fangitt kon. mats. schriffuelse ther om att skulde haffue wtj forraadt, och same pendinge strax met thet aller første att skulle forskide hid wtj kon. mats. kamer. Datum etc.

Item till Claus Seestid om vij^e daller j^m & danste. Item till Jørgenn Løkke om v^e & danste pendinge. Item till her Otte Krumpen om j^m & danste pendinge. Item till Arrell Jull om j^m & danste pendinge.

309

Item Peder Bille paa Karhusgard siick breff att hand skulde finde raad till ther aff gaardzens indkomst mett thet aller første att forskide hid j^m & danste pendinge.

Item Effuertt Biild paa Xalier siick breff i lige maade och om j^m & danste pendinge. Relator Jørgen Pedersenn renntemesther.

Breff att ko. ma. haffuer befaled J. Krabbe ¹⁾ att kiope ald then kald, som hand kand bekomme, att theg flyer thet saa, att ther ingen kald bliffuer sold ther i theres leen, wden hues J. Krabbe far.

Breff till borgemesther oc raadtt i Aalborg, att thee fragttther fuder att løbe ind wdj Mariagers fyor oc ther tager nogen kald oc føre hiidtt. J. Krabbe skal betalle fragttthen eptther hans fuldmegtiges wnderuifning.

Breff till Grid Banner, att hand bestiller thet saa, att allt hues kald som er till fangs fore pendinge wed Grindo och Ebletofft, att thee thet flyer fffuer Krabe paa ko. ma. wegne.

Breff till Per Hanssen paa Aggershus, att hand strags forskicker hiidtt ij^e lefther kald, som hand tillfforn haffuer foett schriffuelse om, oc skal fffuer Krabbe betalle fragttthen, nar then kommer hiidtt ²⁾.

Breff till Franss Brochenhus att Regninge sogenmænd haffuer hafft theres fuldmegtige her hoer ko. ma. oc berett, att ther er ett stycke affalden aff theres kierde oc thee wille wphbygge same kierde egenn, tha haffuer ko. ma. thes tilbehoff wantt thennom h. ko. ma. partt aff ald tienden i for^{ne} Regninge sogen till att wphbygge therres kierde mett wtj tow aar her eptther, att Frans ingen hinder giar thennom ther paa i tow aar. Datum Kolling sancte Karine dag aar etc. mdrxlvij.

Stiigt etth breff wdgiid till huer tiisse epttherscreffne lensmænd wtj Norighe, som er først Peder Hanssen paa Aggershus, Bentt Bille wtj Lunssberiglen, Lassue Bliffstandt paa Wordberig slott, her Clauff Bille paa Baehus, Otthe Stiigffen wtj Liffthe lenn och Chriistoffer Huidtsfeldt paa Bergenhus:

Christiaan

¹⁾ J Mergen tilspies: Jyrgen And, Hans Stygge.

²⁾ J Mergen: Kajmus Jyde i wogen. Breff till [Per Hansen] * Anders Synboe till Aggershus i wogen.

• Udskrevet.

Christian etc. Vor gunst tilforn. Vliid att off er tillwiidenbes wordett, ³¹⁰ huorledes att thu tilfæder Dyttmerste och andre wdtenninghe att laede och wdføre egetemmer ther aff haffnene y thiine lenn emodt thet wortt forbudt, wij ther om tilforn giortt haffue, huilckitt off storligen forundrer. Thij hebe wij tegh och wille, att thu haffuer ther sligh en enseende wthj alle haffnene ther y thiine lenn, saa att ther altiingest yngtthet egetemer wdføris, wden aleniisthe huff wore egne rigens indbyggere lade och indføre her wttj riiget att sellighe wore egne wnderfaatte. Her wiidt att rette teg epther och ladt thet ingenlunde. Bessallendes tegh Gudth. Datum Kolling wor frue dags tiidt presentationis anno etc. mdxlviiij.

Breff till abbeden aff Embclosther, att fo. ma. ficker thiidt hans syster, att hand lader hannom siske ther i sorne oc flyer hannom hues hand schall paa holle, bode oc solch, oc ther som hand har vogen behoff, att hand thaa flyer vogue, oc hans syster hielper hannom.

I lige mode it breff till Michell Grop, att hand flyer hannom bod oc lader hannom siske ther i spenn.

De breff till byeffogetthen i Horsens, att hand forficker fo. ma. syster Claues i sønne Søneborig saltt for fo. ma. penninge oc scriffuer thet i hans regenstæff. Datum Kolling sancte Karine dag anno 1548.

S. Krabbe citat Søffren Bidesen i Cytue oc alle andere Bidj Wintthersens mett arffuinge for nogett goeds, som thee haffuer kiøbt oc icke er beneffuentt i theres siøde, att the møde her paa mandag mett alle the siøder oc hues andre breffue och beuifninger, som thee haffuer paa allt thet goeds, som thee haffue i Serloffherritt.

Søffrenn Bidiffenn i Ethua, Nils Bidiffenn i Keffsgaardt, Jffuer ³¹¹ Albrettffen ibidem, Per Bertillffenn ibidem mett andre Bidj Wintthersens arffuinge en befalinge till thesse effterscreffne tolf bønder och sambfrender Esperru Brun i Bøllinge, Jens Perffen ibidem, Las Marttensfenn i Luedue, Las Matffenn i Børd, Rags Brun i Bøllinge, Marten Olaffen i Tellingh, Knudt Olaffen i Lime, Sep Luliffenn, herrefogett i Andstherrett, Las Knudtffen i Amigbøll, Nis Martensfenn i Starup, Søffrenn Bidiffenn i Windeballe och Jes i Ballefsgaardt, att ther er trette emellom for^{ne} Bidie Wintthersens arffuinge om bonde gods, som the haffue arffuitt effter for^{ne} Bidie Wintther, att the mett Jffuer Krabbe skulle endeligenn bome thennom emellom och forene thennom om samme gods till en endeligh ende, att thett fkeer paa beuenglige tiidt.

Item ett breff till alle bønder och tiennere i Collingh leenn, ehuem som heft the tiene eller tilhøre, att the rette thennom huer thennom att føre ett lass webt till Collinghuff i huer vge, saa lennge fo. mat. holder synn leyger heer i Collingh, vndertagenn

vndertagenn abellens arffue tiennere, oc att the lade thennom afffchriiffue aff
 loffschriiffuerenn for samme webt.

Hans Vertilsen i Jannerup haffuer berett, att hans brødre hannom
 hindre paa hans goerd oc holder hannom hans breffue for, paa thet att the wille
 haffue eyendomen fran hannom.

Niels Skell haffuer berett, att hand har tiltalle till Chresten Huas ¹⁾,
 her Anders Munc's arffuinge, trette emellom thennom om en gaard i Rødelundtt,
 som her Eric aff Ansberig i pantt satt her Anders Munc, att landghdomeren
 hielper thennom rett paa bode fiber.

Jyrgenn Schougaardt till Schougaardt citat Oluff Brun, herrefogett vdi
 Terloffherrett, for en dom, handt haffuer dømppt emellom hannom och Søffrenn
 Nielsen i Westerbye om v daler, som handt dømbde hannom frii for, som handt
 hagde vptingett emødt hannom for ett herreuerd, handt giorde en hans tiennere,
 att møde paa fredagh post conceptionis Marie.

Idem citat Søffrenn Nielsen i Westerbye for en dom, som handt haffuer
 songett till Terloffherreg herrethingh effter wrangh vnderuisningh om nogenne
 pendinge, som handt loffuitt hannom for ett herreuerd, handt giorde en hans
 tiener, att møde paa Solingh samme tiidt.

Eric Jensen i Wrigløff paa syn egen oc mettarffuinges vegne haffuer
 weritt her oc begierett wpresning i en sag, thaa eptther thij att the icke findes for
 heruerd for nogen stouff oc for ett dige, som er nederkast, att Otte Gyllenstern
 flyer thennom rett ther till tinge, epttherthij att thet er i hans leen oc er wor oc
 tronens bunde.

312

Jyrgen Skovffgard till Skovffgard her paa Kollinghuus aar etc. mdrxviij
 fredagen nest eptther sancte Lucie dag wor stillet vdi rette mett Oluff Brun,
 herretsfogeden vdi Terloffherret, for en dom, handt hagde dømppt emellom hannom
 oc Søffrenn Nielsen vdi Westerbye, oc sammeledes vor for^{ne} Jyrgen Skovffgard
 vdi rette met for^{ne} Søffrenn Nielsen for ett fo. mtt's breffue, som handt hagde til
 Terloffherreg's ting, huor eptther for^{ne} Oluff Brun hagde dømppt. Thaa bleff then
 sag vpsat til vdi dag fiorthen dage oc begge parter thaa at møde met begges theres
 beuiffning.

[Niels Jensen i Dgdrup, Mogens Simensen i Terromdrup] ²⁾ Mogens
 Thomesen i Ddrup, Oluff Michelsen i Ddrup ere feld till landgting for ett
 marckesteell oc herrihsteell emellom Hagherrett oc Dreherritt, emellom Dgdrup
 oc Somsted marck oc Elbed marck oc Terromdrup marck oc Elbed marck oc
 Agistrup marck oc emellom Trudstrup marck oc Søeuen sogne marck, oc haffuer
 ther fore paa fo. ma. wegne vptingett till Jens Mogenssen, landghdommer.

Niels

¹⁾ S Margen tilføies: Jost Huas.

²⁾ Udskrevet.

Niels Mouritsen en befaling tiill her Christiern Friis, Issuer Friis, Oluff Gloff, Jost Høch, Anders Christiersen, Jens Marchorsen, Frans Bilde¹⁾, att handt haffuer berett faare fo. mt., att handemendt (i) Boenshilherrit haffue giort marckestell emellom Korttrup march oc Kiellerup march, oc ther siiden haffue wærit riemendt paa, oc ther nu er thrette paa aasterderne (om) same stell, att the ther faare fælle alle lods egerne met theris breffue faare thennom oc forfare, huilcke the rette aasterder erre, som handemendt oc riemendt giort haffue, oc giffue thet fran thennom bescreffuet.

Lambrett Sibssenn, borger i Riibe, en forscrefftt tiill borgemester och raadt³¹³ ibidem; att handt haffuer berett, huorledes att ther skall were fundenn ett breff vdi byes gemme, som Grestenn Kremmer hagde vdtgiffuitt, vdi huilckett handt beplicter seggh och syne effterkommere att holle nogenne damme oc en broe ferdigh mett pele och boluerck, tha effter thii att thett er wor oc kronens mølle, tha haffuer hans breff icke magtt att forpligtte hans effterkommere tiill nogen sliige besuering. Thii beder fo. mat., att the ingen sliige besueringe legge paa for^{re} Lambret Sibssenn eller nogen, som samme mølle vdi forleninge haffuer, førre endt the talle hannom tiill for fo. mat. och ther gaar dom paa, huadt heller hannom bør at holle sliigh besueringe eller icke.

Jens Ibssenn, borger i Rebellsar, Thomis Ender, Anders Nilssen, Anders Thyrgeussenn, Thomis Thyrgeussenn, Jacob Screddere, Helli Jonssenn, Suenbt Pederssenn, Pouell Hanssenn, Jep Hanssenn, Peder Dlsenn en vpreysningh for aaraadt, wallraadt, dylsmaall, och haffue ther for vptingett emodt Hans Zahanssen paa fo. mats. wegne.

Eske Grestennssen i Kristiwaadt citat Frands Nilssenn i Wardt for en hesth, handt deeler paa hannom for, och icke will gløre beuifeligtt huor goedt samme hest er, och tesliigeste haffuer felbt hannom for en lough, och icke kandt saa att wiibe huadt hans faldghmaall er. Sammeledes for nogenne windisbyrdbt, som handt haffuer vdi then saggh, som handt haffuer fongett mett vrett. Att møde i Gollingh thynndermisse dagh.

Peder Mundt, borger i Liistebt, en forscrefftt tiill borgemester och raadt ibidem, att the haffue lagdt hans hustrue nogenn vbequem saggh tiill, att the haffue indseennndt ther vdi, att hannom eller hans hustrue icke steer nogenn vrett.

Idem breff, att handt maa komme tiill hues gielbt som hannom tillstaar ther i byenn.

¹⁾ 3 Margen tilføies: Albret Gøye.

XI.

Biskop Niels Glob's Secret

med nogle Breve fra hans Tid angaaende Striden mellem Viborg
Bispestæde og Viborg By.



Den Viborgske Biskop Niels Glob's Secret, som her meddeles, fremstiller under en Baldachin Vorfrue, Viborg Domkirkes Patron, som den kronede Himmeldronning med Christusbarnet¹⁾ i sin Arm. Redenunder sees tilhøjre Stiftets Baabenskjold, to staa forslagte Røgler med Rammene opad og udad, mellem hvilke Bispen har anbragt sin Bispestav²⁾, tilvenstre Globernes Slagtvaaben. Omkriften er: s(ecretum) nicolai glob episcopi. vigh(er)gønsis.

Det ældste Viborgske Bispestigil, som vi kjende, er Broder Peders under et Brev af 1285, og det fremstiller en velsignende Bisp paa sin Bispestol. Lyges (1330) og Peders (1360) Sigiller have ligeledes en velsignende Bisp, men staaende. Lages Sigil (1421) viser os under en Baldachin den kronede Himmeldronning siddende med Barnet og paa hver Side af hende en staaende Helgen: tilhøjre en Bisp, tilvenstre en kvindelig Figur med Martyriets Palmegren; nedenunder en tilbedende Bisp mellem to Baabenskjolde: tilhøjre Stiftets (i Rabningen mellem Røglerne er der foroven anbragt en segobdet Stjerne, forneden en Roset), tilvenstre Globernes Slagtvaaben, ganske som det findes paa det her

¹⁾ De tre Arme af Korset, som findes i dennes Nimbus, gives kun de tre Personer af Treenheden.

²⁾ Denne Stave hører ikke til Stiftsmærket og findes hverken hos Niels Glob's Formand eller hans Eftermand.

her meddelte Secret. Knud Miſſelſen fører 1468 og 1472 i ſit Sigil ligeledes den kronede Himmelbrønning, men ſtaaende med det ligeledes kronede Barn; ved Siden af hende ere to Baabenſkjolde anbragte, tilhøre Stiftets, tilvenſtre Biſpens (deelt Skjold: 1 en halv Lilie, 2 en tilhøre vendt oprejst Dyrefigur).

I alle de Secreter af Wiborgſke Biſper, ſom ere os bekjendte, er Hovedfiguren Vorfrue, fordetmeſte fremſtillet ſom den kronede Himmelbrønning, ſiddende med Barnet i ſin Arm. Saaledes forekommer hun i Jakobs¹⁾, Lages²⁾, Niels Friis's³⁾ og Eriſ Raas's⁴⁾ Secreter, af hvilke Niels Friis's er det eneſte, der ikke anbringer hende under en pyntelig Baldachin. I Peders⁵⁾ ſtaar hun uden Barnet paa et Sprinkelværk uden Baldachin, og i Torlav's⁶⁾ ſtaar hun med Barnet men uden Krone under en Baldachin, med en ſtaaende Helgen paa hver Side, af hvilke den tilhøre i de bevarede Aftryk er utydelig, den tilvenſtre ſynes at være ſt. Povel med Sværdet (ſt. Peder og ſt. Povel?).

Af Signeter kjendes Jakobs⁷⁾, Niels Glob's⁸⁾ og Jørgen Friis's⁹⁾. Det forſte fremſtiller et Hoved (omgivet af en Tornetrands?) uden Bogſtaver, de to andre vedkommende Biſps Slægtvaaben, hint med Omſtriften s. nicolai. glob. epi. vigbgs, dette med Overſtriften I. F.

1.

For alle men thette breff ſeer eller hør leſes kungøre wii Anders Criſtiernſſen, landsdommer i Nør Jutlandh, Niels Scriffwer, byfogit till Wiborgh bytingh, Eriſ Feibſſen, borgmeſter, Laſſ Raſt, Knut Skrebber, Anders Niellſſen, rademen, Niſ Laſſen, Mickel Jenſſen, Niſ Matſſen Svder, Symon Dyrſth, Wille Niellſſen, Laſſ Matſſen met thette wort opne breff. Nar effther Gud byrdh medlxr septimo mandagh neſt for ſancti Kieldz dagh paa Wiborgh bytingh war ſickit Per Laureſſen, hwilken ther logligh eſkit, fik oc framleddede eet fult tingswitne aff xriiij danne men, ſom ere Laſſ Raſt, Niſ Mickelſſen, Jeſſ Laſſen i Røddingh, Joſt i Nørmoſle, Laſſ Hordh, Jeſſ Spaye, Criſtiern Mickelſſen, Per Mund, Niſ Laſſen, Mickel Digſmet, Niſ Matſſen Svder, Knut Skrebber, Jeſſ Seueriſſen, Symon Dyrſth, Wille Niellſſen, Laſſ Matſſen, Jeſ Jude, Per Thammelſſen, Hans Bertmeſter, Eric Winter, Wngh Jens Jenſſen, Niſ Smet i Spidalſſgard, Hans Giſpenſſen,

¹⁾ Secretum fratris Iacobi Iohannis 1376, 1391. Nebenunder er der afbildet en tilbedende Biſp mellem to Baabenſkjolde, af hvilke det tilhøre ſynes at være Moltkernes, det tilvenſtre er utydeligt, men dog kan ſees ille at være Stiftsmærket. En maabelig Afbildning deraf findes i Script. rer. Dan. vol. VII tab. 2.

²⁾ 1398, 1401. Nebenunder Biſpens Slægtſkjold.

³⁾ 1503, 1505. Nebenunder Biſpens Slægtſkjold.

⁴⁾ 1513. Paa hver Side en Figur med ſolbede Hænder og længere nebe tilhøre Stiftets, tilvenſtre Biſpens Baabenſkjold.

⁵⁾ 1345, 1349. Paa hver Side en Engel, nebenunder en tilbedende Biſp.

⁶⁾ 1440, 1449, 1450. Nebenunder en tilbedende Biſp mellem to Baabenſkjolde, tilhøre Stiftets, tilvenſtre Biſpens.

⁷⁾ Under Kong Olafs Haandſættning af 1376 ſom Rebers til Secretet.

⁸⁾ 1487, 1492. ⁹⁾ 1523, 1532.

Rispenffen, Mattis Dwerflier oc Jeff Lommager, tesse for^{ne} xxiij danne men wotne paa tieres gode troo, siell oc rette sannen, at the kunne albie anthen høre eller spøre eller mindis, at ther hassuer weret byggestet weet Sønnersisende, som bispen oc the ffrwer i Asmildh hassuer ladet bygge, men hassuer weret Wiborgs frii feedriffth oc fortaa, oc hassuer indwort thet met tieres lagheffdh, oc albie noget hassuer giffuit ther lasth eller kiere wpaa, thet the kunne anthen høre eller spøre eller mindis, oc albie noget hassuer kienes sich noget retteheedh i for^{ne} feedriffth oc friiheedh, ffrøre nw the lade ther bygge, oc albie thet stebh, som the hassue ladet bygghe paa, hassuer hassit noget byggestedz naffn, thet the kunne anthen høre eller spøre. At the saa votne, thet hørde wii oc soge oc witne met wore incigler hengenbes neden for thette breff.

Original paa Pergament med otte Segltremme uden Segl.

2.

Niels Scriffuer, tingholler till Wiborg byting, Mickil Nielsen, prior i sti. Johannis closter i Wiborgh, Jens Nielsen, prest i Biom, Lasse Rast, Jeff Zeibssen, Knut Strebber, Mickel Lassen, radmen, Per Skot i Wormstrup, Per Jensen i Luldrup, Jep Rogensen, Mickel Digsmet, Lasse Digsmet, Nis Matssen Suder, Per Riong, Eric Winther oc Hans Cristiernssen gøre alle witttherligt met thette wort opne breff, aar effther Gug byrdh mcdlxxx octauo, mandag nest effther festum exaltationis sancte crucis paa Wiborg byting wor sticket Pouell Abilgordh borgmester i Wiborgh, hwilken ther loglig estit, sit oc framlebbe eet fult tingswitne aff viij danne men, som ere Lasse Rast, Hans Cristiernssen, Lasse Digsmet, Rogens Nielsen, Seuerin Jensen, Mickel Zeibssen, Albert Regnedorp oc Eric Winther. Tesse for^{ne} viij danne men votne paa tieris gode troo oc rette sannen, at the hassue hørt oc seet nw nest tree samfold tingh, at borgmester oc bysens kiemner hassuer nw nest tree samfold tingh loglig bodet tieres lagheffdh till paa Wiborg byes friiheedh, marc, stoff, agger, eng, segong oc fistwatn, oc at them war tilfunnen atgøre tieres lagheffdh paa bysens egne retteheed, som the hassue loglig hassit i handh oc heffdh vlast oc vliert effther logen. Item votne for^{ne} viij men, at the soge oc hørde nw i dagh paa Wiborg byting for^{ne} borgmesters lagheffdz høring Mickel Lassen oc Per Rogensen, huilke som votne paa tieris siell oc sannen, at for^{ne} borgmester paa Wiborg byes wegne loglig indworde met lagheffdh fra Sønder mølle oc igiømmell Olabert Riis ind till Witsis flast, oc saa Witsis till miststrømme, oc saa op till een be, løbber aff Klitterup sis oc i Witsis, oc saa ther aff oc op till Kolbbe, oc saa sønder op till Kongstoft, oc all Wydemeng Riis, oc saa till Agerstoft stiel, oc saa rett vester oc nør till een stien, stoor i Møgelkier, oc saa ther fra oc till een stien, stoor emellum Hallum marc oc Wiborg marc,

marc, oc saa ther fra oc till Kirkebel, oc saa ther fra oc nær at heben till Hølgabstien, oc saa ther fra oc till two store stiene stoor i heben emellum Haffriis marl oc Wiborg marc, oc saa øster ind till Rusehoff, oc saa then riindh neder emellum Puldrup marc oc Wiborg marc, oc saa then strøm øster neder mit at then dam, som røst vti stoor, oc saa nær oc øster ower Kierret, oc saa till Puldrup siø, oc saa op at then bel, som kallis Bartomsteeg øster at, oc saa op at Hølbziis, oc saa øster at heben till then høff, ther kallis Rusehoff, oc saa sønder neder till mit i Longmose, saa vester at aff Longmose oc vester at the vege, ther løbber emellum Nsmilbh marc oc Wiborg marc oc rett vester till siøen, oc frii fiskewatn i all Wiborg siø, som aff arilbz tiid haffuer veret. At her for innen er i marc, i stoff, fegong, i agger, i eng, i fiskewatn, indworde han met lagheffdh effther logen oc effther more priuilegij lybh, saa thet haffuer weret oc er Wiborg byes frii fegongh, stoff, agger oc eng oc fiskewatn, vthen noget kan vitne sig ther indh met gamle eydoms retteferdige breffue i bygdh eller øde, effther logen. At the saa votne thet hørde wij oc søge oc vitne met vore inciglere hengendes neben for thette breff.

Original paa Pergament med Suller til ti Segstremme.

3.

Wij Hans, met Gudz nade Danmarks, Norges, Wendes oc Gothes koning, vduald koning til Suerige, hertug i Slesuigh, oc i Holsten, Stormarn oc Ditmarschen hertug, gressue i Oldenborg oc Delmenhorst, gøre alle witherligt, atwore borgemeistere i Wiborghe haffue nu hafft her fore off eth breff lubendes vppa een lagheffd, giort vppa nogher iord, liggindes hoff for^{ne} Wiiborgh, til theses fægang oc friihet, som for^{ne} lagheffd ythermere inneholler oc vtwiisær, hwilken for^{ne} lagheffd wij aff wor synderlige grønst oc nade stadfeste oc fuldburde oc met thette wort breff stadfesta oc fuldburde weth sin fulde macht at bliffue weth alle ord oc article, som hon inneholler, swolængæ nogher kommer fore off met bethre bewiisning och kan henne rygge effther laghen. Forhywtindes alle more fogde oc embismen oc alle andre for^{ne} more borgemeistere oc almne i Wiiborgh heramodh athindre, hindre lade eller i noget made vforrette. Under wort hyllest oc nade. Datum in ciuitate nostra Arusiensi sexta feria infra octauas omnium sanctorum anno domini etc. lxxx octauo, nostro sub secreto appenso.

Original paa Pergament med een Segstrem uden Segl.

4.

Wij Hans, met Gudz nade Danmarks, Norges, Wendes oc Gothes koning, vduald koning til Suerige, hertug i Slesuigh, oc i Holsten, Stormarn oc Ditmarschen hertug, gressue i Oldenborg oc Delmenhorst, gøre alle witherligt, ath aar effther Gudz

Gudz byrd mcdlxxx octauo, fredaghen nest efter sancti Briccij dagh i forsebrødre gard i Horsnæs, nermærendes off elskelige her Eric Dtsen oc her Loduigh Nielsen, ribbere, Maurik Nielsen oc Anders Cristiernsen, wore elskelige men oc radh, Oluff Friis, Holger Ericksen, Per Torkelsen oc Henric Persen, wore elskelige men och thienere, wore. Thydet fore off Anders Nielsen oc Niels Scriffuer pa Wiiborgs byes wegne pa then ene oc her Niels, mester Bendt oc her Jens Cristierffen, canider i Wiborgh, pa mene capittels wegne pa then annen sidhe, oc talede for^{ne} Anders Nielsen oc Niels Scriffuer for^{ne} canider til, at the hade ladit sandemen i theres berck Wordeberck swere Jens oc Søffrin Thersen, brødre, wold vtoffuer fore at the hassde fesset i Limfiordhen, oc for^{ne} capittel wilde formene them at fyste ther. Ther til swarede canider, at for^{ne} Søffrin oc Jens Thersen hadde sætt theres garn mytt i strømen oc forhindrede ther met, swo at fysten kwnne ey opgangæ til theres och andre gobemenes garde, oc hassde the nogher gode menes wethedets breff, oc ther pa wor kære herre fathers stadfestelse oc prinilegier, ludendes at hwo som sætte garn mellom Wordeland oc Hymmersyssel land oc ther met giorbe them hinder pa theres retta fysterie, them matte the lade fordele til for^{ne} theres byrdæting, met flere breff, som the tha i retta hadde pa bode Tidher etc. Tha worde them ther om swo taleth emellom, at for^{ne} wore borgere i Wiborghe mwe oc skulle fiske i Limfiorden, togh swo at the ey sætte garn i rætte forstrog oc hindre ther met fystens opgang i strømen. Oc thet wold, som sandemen i Wordeberck hassue sworet Søffrin oc Jens Thersen offuer, thet offuergaffue for^{ne} canider fore off oc lode them quitte fore thet delfsmall. Item om thet at for^{ne} wore borgere sagde och bewiisde, at Limfiorden ær kronens frij fystewatn, oc capittel men athaffue fonghit oc købt them nogher rettighet i for^{ne} Limfiordhen aff her Niels Kaaß oc andre gode mend etc., ther om skulle for^{ne} capittel komme fore off til Københaffn til første møde, wij ther met wore elskelige radh hollindes worde, oc tha wele wij bekwme off ther met, och hues wij tha ey met for^{ne} wore elskelige radh formynde kunde, thet wele wij ændelige affrette som thet sigh bør. Datum anno, die et loco quibus supra, nostro sub signeto impresso.

Original paa Papir med paatrøkt Segl.

5.

Wii Hans, met Gudz nade Danmarks, Norges, Wendes oc Gothes koning, vduald koning til Suerige, hertug i Slesuigh, oc i Holsten, Stormarn oc Ditmerschen hertug, greffue i Oldenborg oc Delmenhorst, gøre alle wiitherligt, at aar effther Gudz byrd mcdlxxx octauo, løuerdaghen nest effther sancti Martini dagh i forsebrødre gard i Horsnæs, nermærendes off elskelige werduge father biscop Eyler i Aars, her Eric Dtsen, her Loduigh Nielsen, ribbere, Maurik Nielsen oc Anders Cristiernsen, wore elskelige men oc radh, Oluff Friis, Holger Ericksen, Per Torkelsen, met
mange

mange flere wore elſkelige gode men oc thienere, wor ſkyldit fore off thenne breffuiſere Niels Scriffuer, landztingshører i Nørre Jutland, oc kerde at canick oc preſter købe oc pante borgeneſ garde oc øde jorde ther i Wiiborge etc., oc ther met formigſtes wor oc kronens ſtatt, tingrel oc reghel, ſom off pa kronens wegne burde athaffue aff for^{ne} garde oc jorde. Ther wor ſaa for rette pa ſagt, at hwiſken canick oc preſt ſom køber eller panter eller haſſuer købt eller pantet garde eller jorde i nogher købſted, han ſkal gøre til kongens oc byes tynge ſaa fulleſt, ſom then giørde, ther garden ſolde eller forpantede. Thi inghen kan ſelge eller affhende mere æn han haſſuer. Wele for^{ne} preſter oc canick thet en gøre, tha ſkulle oc mwe wore borgemeſtere och raadh ther i købſtedhen kræffue vth, eſte oc pante hannum ſwoda ſtatt oc tynge aff, ſom the gøre andre borgere ther i byen. Item kerde oc for^{ne} Niels Scriffuer, at tynner ſalt, ſom ſælges ther i byen, ære meghit for ſmaa, oc ſælge them togh fore fulle tønner ſalt. Ther pa wor ſaa fore rette affſagt, at tønne bør atwære ſaa ſtoer, at ther gaar otte ſtepper ſalt vtj, ſfindes the myndre, ther fareſſ met ſom met annet falſt goð. Datum anno die et loco quibuſ ſupra, noſtro ſub ſecreto preſentibuſ appenſo.

Ad mandatum dominiſ regis, in preſentia conciliariorum etc.

Original paa Pergament med Hul til een Seglrem.

6.

For alle men, thette breff ſeer eller hør leſe, tungør wij Per Anderſſen, fogit til Nørliøng herretſting, Anders Jepſſen i Bammen, Jep Anderſſen, Per Jenſſen i Bammen, Jep Hanſſen i Farſtrup oc Anders i Døſtrup met thette wort opne breff, aar eſſther Gudz byrd mcdxc primo, løuerdag neſt eſſther ſancte Marie Magdalene dagh paa Nørliøngherretſting var ſickit Mickil Lauriſſen i Wiiborgh, huilken ther loglig eſſit, ſik oc framledde eet fult tingsvitne aff viij danne men, ſom er Jep Hanſſen i Farſtrup, Per Jeibſſen i Dal, Anders Jenſſen i Døſtrup, Per Jenſſen i Bammen, Little Niſ i Lorus, Criſtern Perſſen, Anders Lybo, Jeſſ Eſbernſſen i Linnom oc Laſſ Balli ibidem. Teſſe for^{ne} viij danne men votne paa tiereſ gode tro oc rette ſannen, at them fuluittherligt er, at thet kier, ſom ligger veet Nørſiøende beggi ſider weet becken fra ſiøen oc til mølhammen, thet for^{ne} kier er Wiiborgs rette fortaa oc ſegong, oc albrie the tønne anthen høre eller ſpøre eller mynneſ annet, eend for^{ne} kier haſſuer weret Wiiborgs rette fortaa oc ſegongh oc haſſt thet oc brugt thet i rolig heſſdth vlaſt oc vkiert aff alle. At the ſaa votne thet hørde wij oc ſoge oc vitne met wore inciglere hengendeſ neben for thette breff¹⁾.

Original paa Pergament med Huller til ſem Seglremme.

7.

¹⁾ Et lignende Tingsvidne fra Sønderlyngherreds Ting er dateret Lørdagen eſter vor Frue Dag aſſumptionis (o: 16 Auguſt) ſ. A.

7.

Wij Hans, met Guds nade Danmarks, Norges, Wendes och Gotes koning, vdwald til Suerige, hertug vdi Slesuig, och vdi Holsten, Stormarn oc Ditmerſten hertug, greffue i Oldenborg oc Delmenharſt, gøre alle vittherligt, at more borgmeſthere, raad oc meenighed i Wiborg haſſue berett oc ſtorlig kerd fore off then ſtore trængrel, ſom the haſſue aff ſteffning fore kirckens dom fore the ſager, ther ey bør at være. Tha haſſwæ wij nw ſmodant ærende owerweyet oc aff wor ſønderlige gunſt oc nade ey velæ tilſtebæ, at more borghere oc almwæn ther i byen ſtulle plægſes, deles eller tiltalles oc ey helber the hwer anden ſtulle ſteffne, plægſe eller tiltale met kirckens dom fore the ſager, ſom bør at være till theſes byting, hærreſting eller landzting. Forbyndendes alle, ehwo the helſt ære eller were kunne, for^{ne} more borgere her emod at hindre, hindre lade eller i noget made at vſorrette. Under wort hylleſte oc nade. Datum in caſtro noſtro Skandelborg in feſto ſancti Petri apoſtoli ab cathedram anno domini mcdxc quarto. Noſtro ſub ſigneto.

Original paa Pergament med Seglrem inden Segl.

8.

Peder Brockenhuſe, langdommer i Nør Jutlandh, Niels Scriffuer, langtingshøer, Laſſ Mogenſſen aff Ziele, Jens Rooff, Jøren Krumpſen, Jeſper Ewno oc Niels Tul aff Abiery, vepner, gøre alle vittherligt mett thette vort opne breff, aar effther Guds byrd mcdxc quinto, løuerdag ſnapſting paa Wiborg langting var ſtidit borgmeſter oc rood aff Wiborgh oc lood leſe eet gott vel beſiglet lagheffdz breff, ſaa at Pouell Abilgort borgmeſter paa Wiborg byes vegne loglig indworde met lagheffdz byens friiheet, mark, ſkoff, agger, eng, ſegong oc fiſſevatn, ſaa langt oc ſaa viit ſom for^{ne} tieres lagheffdz breff vdwifer, oc haſſde ther paa wor kiere nodige herres ſtadfeſtning, oc ſpurde, huat ther ſteer innen for^{ne} friiheet oc lagheffdz, ſlag, borbag, vold oc annet, ſom ſandmen bør om at ſwere, om tieres egne ſandmen i Wiborg bør ther om att ſwere, ſaa langt ſom for^{ne} lagheffdz oc friiheet recker. Ther paa vortte ſaa for rette ſagt, at Wiborg ſandmen bør ther om at ſtillie oc om at ſwere, ſaa langt ſom for^{ne} tieres lagheffdz oc friiheet recker, oc engen andre ſandmen eller neffningh, ſom ther for vthen boendes er, ſaa lengi for^{ne} lagheffdz oc wor kiere nodige herres ſtadfeſtning er wet maſt. In cuius rei teſtimonium ſigilla noſtra etc.

Original paa Pergament med Fuller til ſyv Seglremme.

9.

Jep Liſong oc Niels Scriffuer, borgemeſter i Wiborgh, gøre alle vitterligt met thette wort opne breff, at for off wor ſtidit i Wiborgh Ratis Brørup oc ſpurde at, huo ſom haſſuer ſongit bygningh paa canickers jorbe eller andermæns jorbe

i Wiborg huo som helst, oc jordskylb er satt ther paa, huat ret borger haffuer ther om i Wiborgh. Tha sigе wij saa ther paa effther wor stagret, som veret haffuer til tessе for oss oc til nw, at huo som sliг bygning fonger paa canickers, kirkie eller andermens iorde met minne for beneffnt iordskylbh, tha gonger sliг bygning met iorden siden i arff, barn effter barn, oc koes oc seles for tieres egit, bode huse oc iorde the paa staar. Tog saa at the som sliг huff oc iord fonger i vere til arff, koe eller til lie, giffue iordbdrotten then beneffnt skylb aff iorden, som hwn war forst forsatt, oc ey hwn forhoeffues her met oss i Wiborg i noгer mode, oc then for^{ne} jordskylb skal vdgiffuis huert aar sancti Andrees affthen for iull; giffuis hwn tha vб eller forre, tha maa the ey vbeilttes eller affsettes, som paa boor, effter wor priuilegijlubesse. Til vitnesbyrt haffue wij hengt wor incigler neben for thette breff. Datum anno domini mcdxc sexto, tisdag nest effther wor sffrwe dag assumptionis.

Original paa Pergament med det første Segl i usarvet Rø og Seglremmen til det andet.

10.

Wij Hans, met Gudz nade Danmarks, Norges, Bendes oc Gotes koning, viduald koning till Suerige, hertug vdi Sleuig, oc hertug vdi Holsten, Stormarn oc Ditmerken, greffue vdi Oldenborch oc Delmenhorst, gøre alle vittherligt, at wij haffue nw wnt och tillabit, oc met thette wort obne breff wnde oc tillade, at sandemen i Wiiborch mwe oc skulle her efftir tøffwe oc swerie ther i byen om saa well paa byhsens wegne som paa sagwolderns wegne, nar som the ther logligen till kræffues. Forbywdenes alle wore sfogethe oc embighmen oc alle andre, ehwo the helst ere eller wære kwnne, them her emod at hindre, hindre lade eller at vforrette i noгer made. Under wort hyllest oc nade. Giffuit vdi Aarff mandagen nest efftir flestsondag aar efftir Gudz byrd mcdxcseptimo. Under wort signete.

Dominus rex per se.

Original paa Pergament; Seglet er affaldet.

11.

Michil Lauritsen, byfogit i Wiborg, Jep Liøng, Niels Scriffuer, borgmestere, Per Nielsen, radman, Cristern Lauritsen, Jes Lassen, Nis Smit, Laff Knutsen, Mogens Perssen oc Jacob Scriffuer gjøre alle witterligt met thette wort opne breff, aar effter Gudz byrd mcdxc octauo, mandag nest effther sancte trinitatis søndag paa Wiborg byting war stidit Per Bart, byens giemner, effit oc sit eet fult tings vitne aff otte danne men, som ere Cristern Lauritsen, Laff Skrab, Mogens Wiiberg, Jes Lassen, Eric Seuerinsen, Nis Perssen, Nis Huib, Nis Querstier, Mag Ingwarssen, Nis Boghenssen, Jes Munk oc Mogens Perssen. Tesse for^{ne} danne men votne paa tieris gode tro oc rette sannen, at the haffue seet oc hørt nw i tree samfold ting her till Wiborg byting, at for^{ne} Per Bart haffuer last oc kiert,

at

at bispens fogit till Asmilb birkting lyfde wold ower Wiborg borger, for the haffue graffuit och labet graffue torffue sonden oc i østen veet teilgort i Wiborgs rette mark och innen Wiborgs lagheffdh, oc effit han beuisning fore oc i for^{ne} tree ting, om bispem eller cappittel eller closter eller noget andre haffde noget breffue eller beuisning paa for^{ne} mark, at the skulle lade them forkomme, førre sandmen vortte tilkrefft, oc en ther kom noget beuisning fore paa tieris vegne i noget mode. At the saa votne oc thet saa gif thet vitne wij met wore incigler hengendes neden for thette breff.

Original paa Pergament med Huller til otte Segstremme.

12.

Cristiern Seuerinssen, herrefogit til Nørsløngherretsting, Per Andersen, Jep Andersen, Jes Huas, Anders Lybo i Wammen, Nis Andersen i Linnom, Olaf Symenssen i Tiele, Cristern Nielsen i Linnom, Jes Jepsen i Rødrup oc Symen Balli i Farstrup giøre alle vitterligt met thette wort opne breff, aar effter Gudz byrd medre octauo, løuerdag nest for sancti Kieles dag paa Nørsløngherretsting war sticket Jep Røng, borgmester i Wiborg, effit oc fik eet fult tings vitne aff rij danne men, som ere Jes Persen i Wammen, Anders Lybo ibidem, Jep Andersen ibidem, Symen Nielsen, Oluf Bentzen i Rødding, Symen i Lørup, Jes Lørn i Wammen, Palle Huas, Nis Andersen, Oluf Symenssen, Jes Knutsen oc Cristern Nielsen i Linnom. Lesse for^{ne} rij danne men votne paa tieres gode tro oc rette sannen, at them fuluitterligt er, at ther war aldrie noget byggi eller byggestedh weet Sønderfjøs ende, thet the kunne anthen høre eller spørre eller minnes i noget mode, men war Wiborgs rette segong oc mark, førre bisp Gub oc Asmilb closter lood bygge ther ij gorde, huillit som er last oc tierd aarlige, aar siden then byggi er ther paa kommet. Item votne oc for^{ne} rij danne men, at them swil witterligt er, at all Sønder Wiborg mark oc Skabert¹⁾ vesten then vey, som tieres byes lagheffdh vdwiser, oc Witsis til miltstrømme, oc thet tier mellem Witsis oc Glittrup sis, oc Glittrup sis met, er Wiborgs rette mark och fiskevatn oc tieres frij segong, oc haffuer borgerne aff Wiborg hafft thet i tieres frij brugelige heffdh vlast oc vliert aff arildz tiidh. At the saa votne oc thet saa er i sandheet thet vitne wij met wore incigler hengendes neden for thette breff²⁾.

Original paa Pergament med Huller til ni Segstremme.

(Fortsættes.)

¹⁾ Skabert ritt i Lynggaard Herredstings Bidne af 9 Juli s. A.; ligesaa ovenfor S. 189, 2.

²⁾ Fra samme Aar, Mandagen næst for St. Kieles Dag (d. 9 Juli) habes et lignende Tingsvidne fra Lynggaard Herredsting, udstedt af Nis Graa, herrefogit till Lyngørherretsting, Palle Persen, sogneprest i Biom, Per Jensen, sogneprest i Leffring, Eric Ericssen, ridder, till Awengbjerg, Jesper Brød, Jes Nielsen i Rødrup, Seuerin Holgort, Per Pouelsen i Biom, (Nis) Brød i Tang, Jes Ericssen, Pouell Nielsen i Sørfleff oc Jes Pouelsen ibidem. (Original paa Pergament).

XII.

Smaastykker.

1.

Brev fra Arveprinds Karl til hans Kammerjunker Holstein
angaaende Czar Peters Indlogering paa Charlottenborg,
dat. 22 Juli 1716¹⁾.

Carl, af Guds Raade Arve-Prins til Danmark og Norge, de Benders og Gothers, Hertug udi Slesvig, Holsten, Stormarn og Dytmerken, Greve til Oldenborg og Delmenhorst. Os elskelig welædle og welbyrdig Etaß Raad, af eders Skrivelse under Dato 18 Julij til voris Ober-Cammerer von Plessen haver Wij med saa megen Chagrin som Forundering fornømt, at hans Zaristse Majestæt uden nogen til Os foregaaende Begiering, saa og Hans Kongelige Majestæts Boris høytærede her broder gjorde Forestilling u-agtet, dog paa Boris Slot Charlottenborg vil logere; over dette os nu vittløfftig at ublade vil dens u-angenehme Sag ikke tillade. Vi vil Eder ikkun her ved naadigst have anbefallet, at I Boris beste Møbler, Sager og Kariteter i Følge af Hans Kongelige Majestæts Boris høytærede Herr Broders Eder allerede meddeelte Ordre saa snart mueligt er lader indpake og indtil videre udi Eders Huus nedsette. Det samme haver I og med Boris elskelige Frue Søster Princessens der befindene Møbler, Sager og Kariteter at efterkomme. For 8^{te} Dage siden haver Wij over denne fortrædelig Forfald saa og om Boris Hiemreise gandske ufsørlig Hans Majestæt Boris elskelige Herr Broder tilskrefven, og hafde Wij Os med Posten idag u-feilbarlig Svar derpaa formødet for at tage der efter Boris Resurs og Os u-forsømt til Sielland at begive. Mens Wij forestiller Os letteligen, at Hans Zaristse Majestæts hastig og u-formøedende Ankomst haver forårsaget, at bemelte Hans Majestæts Svat er udebleven. Og som da Boris Hiemreise der over er bleven udsat, saa forstændiges Eder her ved, at I udi Boris Graværelse Boris Betienter, Godser og Sager mueligst raadfører og besørger, mens ifald Commissionen Ryttergodset angaaende Eders hastige Reise skulle udfordere, haver I voris Cammer-Secreter Carstensen udi alt at instruere, hvorledes hand sig udi dette skal forholde. Hvad Slottet Charlottenborg særdeles angaaer, da haver Wij Hans Kongelige Majestæt Boris høytærede Herr Broder for 8^{te} Dage siden til meldet, at der som det u-omgenglig ej andet kunde være, end have dend Chagrin at see Zaren der saaledes logeret, saa indstilles det til Hans Kongelige Majestæts frje Disposition, og ville forvente hans goede Raad, hvorledes

¹⁾ Jvfr. Brasch: Bemmetostes Historie II 101—106.

hvorledes det med Boris der befindene Møbler, Sager og Kariteter kunde forholbes og foranstaltet, og i Følge af denne Boris Skrivelse er uden Tvivl Eder Ordre bleven meddeelt, Boris beste Sager, Møbler og Kariteter hastig at lade indpakte og bort fløtte, og hafte I gjort meget vel, at I samme Ordre forderligst og tilbørlig haver efterkommet. Vi ønske alleeniste at I Tid og Lejlighed nok maatte have haft, disse Sager i een god Ordning at lade bortføre. Vi authoricerer Eder og her med, Boris Pittkaffter, hvor de paa Charlottenborg findes, at bryde, og befaller Eder Hans Kongelige Majestet Boris Høytærede Herr Broders Ordre, Sarens Indbølgning paa Boris Slot Charlottenborg angaaende, at efterkomme, desligeste og Eder med forfaldene Incidensier efter samme Ordre med Boris der værende Sager uden nogen videre Forspørgiſke at forholde, i Betragtning, Tiden ved adskillige Tilfælde maatte falde for kort Boris Ordre derom at indhente, og for denne Gang Tiden at viine haver Vi Boris Lif-Karl Theoborus Trelund med denne Ordre til Eder afferdiget, hvor ved følger Nøglen til det store Skab, som ſtaar i det store Sammer ved Enden af Galleriet, med hvilken I samme ſkal have at aabne og de der udi nedſatte Sølf- og Guld-Sager etc. i Eders Forvaring at tage. Der ſtaar og i Couplen et bredt pladt firkantet Skrin, udj hvilket allehaande løse Sager af Guld og Sølf etc. er henlagt, samme Skrin maa paa det aller lemfeldigſte optages og til Eders Huus i Forvaring forfløttes, ellers bliver alt hvis der udj findes, ruineret og forbervet. Thj som der er adskillige Sager der udj, hvilke er af Ds Self med Egen Haand arangerede, er det ej mueligt at lade dend aabne. In Summa Vi haver dend Tillid til Eder, I anvender alt den Flid Eder mueligt er, at Vi ej der ved tager for stor Skade; det Øfrige maa mand ſtille til Gud, uden viſ Tilladelse dog intet ſkeer. Boris elſtelige Frue Søster ſaa og Boeris eggen ſlittig Helsen haver i Hans Kongelige Majestet Boris høytærede Herr Broder at for melde, ſaa og hannem derved underdanigſt at berette, at Vi ikkun venter Svar paa Boris for 8^{te} dage ſiden til hannem afgaaende Breſve, for at begive Ds neſt Gud u-forsømt paa Reiſen til Sielland, og derſom Vi med neſtkommende Tøverdags Poſt samme erholder og intet Foranderlig medfører, da agter Vi neſt Gud førſtkommende Mandag eller Tirsdag herfra at opbrede. Til Slutning befaller Vi Eder endnu ſom til foren naadigſt at I drager yderſte Forſorge for Boris elſtelige Frue Søsters Møbler, Sager og Kariteter paa Charlottenborg, ſom for Boris eget, og Vi forbliver i princelige Raade Eder ſtedge bevaagen. Af Droninglund dend 22^{de} Jullij 1716.

Carl.

Udſkrift: Ds elſtelig velædle og velbyrdige Chriſtian Friderich von Holſtein, Kongl. Majestets Etats Raad, Boers elſte Sammer Junder og Amptmand
 à Kiøbenhavn.

Original blant Danſke Selfabs Papirer.

2.

2.

**Betænkning af 22 Maj 1646, hvori der foreslaaes Frihed
i Commercién og Affskaffelse af Privilegier ¹⁾.**

Effter hans kongelig majestets naadigst befahlning, att vi vnderchreffne os vnderdanigst schulle erklere, att effterdj borgemester Hans Nielsen vdi Ddenße det privilegium allene att handle med Rinschwien er fratagitt, huoroffuer ingen oprichtig Rinschwien vdi Ddenße er att bekomme, huorledis saadant da er att corrigere; da effterdj forbeneffnde borgemester, som sine medborgere till deris gode fri næring och handell att fodre er obligeret forbuden nogen seerlig frihed, intett forholdis aff nogen sine medborgere saadan Rinschwien att holde, och saadan seerlig benaading dog vdryghelig er imod landens constitution och borger-schabett, som der med tilforne haffuer handlett och endnu att handle ere tilfins, vdi deris fri commercie till præjudicio, och en partt, som der med tilforne haffuer handlett, paa den vin, de haffde att selge, till stor schade, kand vi samtlig for voris personer vnderdanigst icke erachte, huorfor borgemester saa vell som andre hans medborgere vdi saadan handell der till schulle privilegeris, paa det hannom saa vell som andre ingen forhindring giøris. Dog att enhuer, som det begiere ville, kunde haffue en god drich vin, da kunde borgemester som byens øffrighed der saa vell som vdi andre kjøbsteder befalis der med att haffue gode opsiun, att ingen klagemaal der offuer schulle komme. Och dersom commercien vdi denne handell saa vell som andre fri for alle maa tilladis, schall hans kongelig majestat naadigst erfare, att kjøbstederne vdi alt merkelig schall forbedris och tiltage. Denne voris vnderdanigst erklaring effter hans maiestatis naadigste befahlning begierer vi saaledis och saa naadigst att motte optagis. Wi forbliffuer hans kongelige maiestatis allervnderdanigste och plichtschyldige tienere saa lenge vi leffuer. Actum Kiøbenhaffn anno 1646, 22 May.

Peder Langhe egh. Erich Zuell egh. Faldt Gise Henrichsen mpp. Mann-derup Due mpp. Christen Skiel. Henrich Ransøn mpp. Lauris Wilsfelt e. hand ff. Gunde Rosenkrands e. handt. J. Gerstorff m. mea. Erich Rosenkrans egh.

Original med egenhændige Understrifter.

3.

**De Danste Kjøbsteders Forslag til deres Optomst, dat. 8 Juli 1648,
med Kongens Svar af 20 Maj 1649 ¹⁾.**

a.

Stormegtigste høigbarne første allernaadigste herre och koning. Sub aller-megtigste forlønne eders kongelige may^{tes} naade, lycke och welsignelse med idt langvaricht

¹⁾ Jøfr. Fr. Hammerich: Fire Kiøbenhavnske Rigsbøge (Nyt historisk Tidsskrift V).

langvaricht och fredsfommelige regementte, disse lande och riger til velstandt, eders ko. may^{tes} til ønskelig goed behaugh, wnderfatterne til gaffn och glede, och naabeligen lenge och wel fra aldt wlyche spare och beuahre.

Efftersom hans kong. May^{tes} salig høiloffligh ihue komelse alle woris naadigste herre och kongis obne breff er wdgangen denn 18 Septembr. ao. 1645 till alle kjøbsterne wdi Dannemard wdi miening saa formelndenis: dersom os nogit land angiffuis huor med borgeschabes handteringh och neringh til lands och wands kunde forbedris och beneficiris, da wille wi os naadigste lade were angelegen dennem dermed i alle muglige maadhe at gratificere och betenche; jtemb omb nogen kjøbstedt med nogen preuiligier ere benaadiget, som de kunde haffue fordiel aff, och icke haffuer merit obserueret, schulle det naadigst (bliffue) offuerweiet och til det beste betencht, naar det wnderdanigste andragis och til kiende giffues, eptersom same hans ko. may^{tes} naadigste obnebreff des leilighed wider indholder; saa er for woris allernaadigste herre och koningh mienige kjøbster her wdi Dannemardis rige woris wnderdannigste gravamina, som de aller wnderdannigste begierer wdi ald naade maa bliffue opttagit och offuer weiet och os it naadigt giensuar derpaa matte meddiellis:

1. For det første ehre kjøbsterne wnder(b)anigste begierendis, at de matte niude den naade, som de haffuer nydt aff aarildstiid: at huis den høigøffrighed haffuer dennom at befalle, det byens øffrighed selff naadigst matte befallis och tillschriffuis; och huis borgerstandet for den høigøffrighed nøeduendig haffuer at andrage, at de frj wden nogen opschriftt eller forhindring matte med dieris suplicationer søge hans ko. may^{tes}, som aff gamel tid brugeligt och seduonligt merit haffuer.

2. Effterdi kjøbmends bøger er och angaar en mands æhre, at daa en regtig nomererede kjøbmands boeg matte staa til troende miere end ens blotte benechtelse; doeg om nogen borger falschelig med sin boeg om gaais, daa der for exemplaris at straffis; och recessen saauit i den post naadigste matte formildis.

3. Om nogen mand icke inden aar och dag land kome till endellig affregningh med sine debitores, och schylden doeg icke høes creditorerne findis, at daa hans regenschaber och forbringh matte staa wed dieris fuldemagt til betalling, anseendis mange wille gierne til regenschab och icke land komme til endschab dermed.

4. Accisse aff Dansche øll och malt, som den borgelig stand allene besuergis med at wdgifue, som bleff paa lagt dett aar Kiostocker øll war forbøeden at indføris, naadigst matte epterladis. Desligeste ald ny forhøynings thotbt paa alle slags kjøbmands ware, som rigerne och prouindherne imellom føris och wdføris, saaledis naadigst matte forlindris, adt det kunde thallis, och siden at der matte giøris en wis rolde, huad aff huer slags ware giffuis schulle.

5.

5. Ald woloulig fiobmandschab och for prang aff alle slags ware, wed huab naffn det neffnis land, som paa landsbyene brugis, saauel som wd och indschibningh paa alle woloulig hauffner och lade steder imoedt fiobstedernis preuiligier och friheder strengelig matte paa ny forbiudis och affschaffis; och dersom nogen dermed kunde betredis, at de daa aff neeste fiobstedis øffrighed frj matte medt dieris woloulig fiob antastis och i samme fiobsted indføre och domb offuer dennem lade forhuerrffue til trende dielle at schiffte: til kongen, byen och den det opsøger, at were forbrudt.

6. Att alle monopolia och seer benaadinger, som borgerne wdj fiobstederne kunde were giffuenn, enten paa fiobmandschab, eller for schatt och kongelige tønge at werit for schaanit, mate aff schaffis, eller och, dersom nogen wdj saa maader bliffuer benaabit, daa hans andel wdj schatterne motte kortis; och en huer borgere frit fore at nere sig aff ald handel och fiobmandschab, som hannem siønis gaffuligst land were, saa ald commercie med handel och wandel, indtet wnderhtagit, motte were en huer frit fore at bruge; doeg haandtuerchis foldh at nere dennem aff dieris haandtuerck och iche bruge fiobmandschab, wden de haandtuerchet wille offuer giffue; och alle, som wdj fiobstederne bygge och boer eller och wnder byens frihed, matte tillige medt huer andre schatte och schylde, som aff gameltid haffuer werit seduanligt, doeg byens øffrighederis friheder hermed wforkrenchit; och ingen haandtuerchis foldh maa til stedis at boe paa landsbyene, wden huis recessen tilholder; och alle schraae och laugsretter igien matte optagis.

7. Aldt wuise indkøbst, som wdj fiobstederne falde land, at byen deraff mate nyde denn halffuepart wdj huilche steder det hiid indtil iche schied er.

8. At begge stads retter, baade s. høilofflig ihue komelse kong Christopher och kongh Spanes, matte befallis komme paa træck, och naadigste mate befallis alle fiobstederne och des øffrigheder sig der epter at rette.

9. Den store besueringh med wogen egter, som en diel fiobsteder medt betøngis, naadigste matte tendis paa midell, huor wed de kunde forlindris.

10. Wnderdannigeste begierendis, at borgeschabit wdj fiobstederne medt forderligste maate saa wederlegh och betalling for huis forstreckningh, de for, i och epter sidst forleden feide tid forstragt haffuer.

11. Ald indquartieringh i fiobstederne maate holdis byrne wdenn schaade, epterdj sol(da)teschen bekommer maanittligh dieris besoldingh.

12. Wed wbleeg paa landsbyrne epter bondes døed matte forholdis epter lougen, och høsbunden ingen store rett i boet at haffue andet en en anden creditor.

13. Att det naadigste matte beuilgis och tilladis, at naar nogen schib for en fiobsted ankomer, at hand daa iche wider aff hans indhaffuende ladningh schall fortaalle, end hand der sammesteds land forhandle, och siden med resten paa andre steder at hænløbe; huoroffuer denn ene fiobsted lige saauel som den anden land haffue neringh och trafich etc.

Paa

Paa forschreffne poster ere wij wnderfchreffne paa Kjøbstederniis wegne wnderbannigste it naadigt och mildt gliensuar formoedendis. Datum Kiøbenhaffnn denn 8 Julij anno 1648.

Ederis kongelig may^{tes} pligt schyldig och troe wnderfatter.

Paa Ribersbys wegne Anders Euanne, woris preuilligier wforkrenchit. Paa Odense bys wegne Hans Nielsen. Paa Arhus bys wegne Anders Lydichsen. Paa Helsingørs bys wegne Johan Krus. Paa Randers bys wegne Mads Pauelsen. Paa Solbingh bys wegne Marten Nielsen Panch, Lyder Hendrichsen Plet, Niels Nielsen. Paa Alborigh bys wegne Hans Seffrensen, Lams Lauresen, Lams Broersen, Hendrich Terchelsen. Paa Horsens bys wegne, mit preuilligier, som er mienighebend, wforkrenchet, Oluff Hansen. Paa Røge bys wegne Erich Hellmers, Erich Chrestensen. Paa Raegschauff bys wegne Mads Bergen. Paa Østved bys wegne Povel Madsen. Paa Svindborg bys wegne Hans Hansen. Paa Viborg bys wegne Peder Wiæringh, Chresten Zachosen. Paa Gullunborg bys wegne Peder Hansen. Paa Røstved bys wegne Laurids Winter. Paa Åsens bys wegne Laurids Hjort. Paa Vard bys wegne Hans Nielsen, Jakob Jensen. Paa Skjelskjør bys wegne Niels Nielsen, Jørgen Christoffersen. Paa Nykøbingh bys wegne Laurids Martensen, Jørgen Rabert. Paa Lister bys wegne Lams Madsen. Paa Ringkøbingh bys wegne Mogens Ollesen. Paa Nyborg bys wegne Peder Nielsen, Jakob Lemche. Paa Landskrone bys wegne Marten Hendrichsen. Paa Slagelse bys wegne Olemind Persen. Paa Weille bys wegne Hans Knudsen Euan, Jørgen Stalsen. Paa Holbech bys wegne Jørgen Bangh. Paa Kiertemind bys wegne Elias Jensen, Niels Pedersen Wagenbring. Paa Meisfarbt bys wegne Claus Madsen, Hans Aufdeiner. Paa Bogen bys wegne Jens Madsen, Peder Hansen. Paa Christiansands bys wegne Hendrich Jensen. Paa Helsingborgs bys wegne Thomis Andersen, Benct Frolich. Paa Lembuig bys wegne Peder Bangh, Oluff Jepsen. Paa Roschild bys wegne Peder Nielsen Bøch, Knud Steensen. Paa Stubekøbingh bys wegne Laurids Pedersen, Rasmus Bertelsen. Paa Slangerup bys wegne Kalch Ollesen, Andreas Maurisen. Paa Faaborg bys wegne Laurids Jensen, Anders Chrestensen. Paa Rarstør bys wegne Iffuer Iffueren, Hans Hansen. Paa Stege bys wegne Mads Hansen, Egert Marcussen. Paa Ebeltoft bys wegne Søren Andersen. Paa Christianstads bys wegne Hendrich Jensen. Paa Holstebroes bys wegne Oluff Jepsen. Paa Lunde bys wegne Willumb Andersen. Paa Mariager bys wegne Knud Stienenen. Paa Maribo bys wegne Jens Pedersen, Niels Iffueren. Paa Sebye bys wegne Anders Madsen. Paa Rambyes¹⁾ wegne Knud Pedersen, Herman Syster. Paa Bordingborg bys wegne Erich Nielsen, Niels Frandsen. Paa Nysted bys wegne

¹⁾ Rotneby.

wegne Frands Frandsen. Paa Schiffue byes wegne Chresten Lameſen. Paa Preſte byes wegne Lauerids Nielsenn, Niels Jenſen. Paa Gardſbing byes wegne Jørgen Anderſen. Paa Søluidsborig byes wegne Giert Pedersen. Paa Grindaa byes wegne Anders Pedersen. Paa Eſanør byes wegne —. Paa Faltſterboe byes wegne —. Paa Nychiob.s byes wegne Bullumb Hanſen. Paa Ringſted byes wegne Frands Schuldt. Paa Store(he)binge byes wegne Jens Arendtsenn. Paa Simbriſhaffnis byes wegne —. Paa Chriſtianobel byes wegne Søren Pauelsenn. Paa Nykiøbing byes wegne i Morſ Lauerſt Chreſtenſen. Paa Skaubyes wegne Anders Nielsenn.

Samtidig Afſtrift.

b.

Wil Frederich dend tribie, med Guds naade Danmarchiſ, Norgiſ, Wendiſ och Gottiſ Konning, hertug wdj Sleſwiig, Holſtein, Stormaren och Dytmerſchen, greffue wdj Oldenborg och Delmenhorſt, giøre alle witterligt, at efftersom paa en ſtoer del aff wore kiøbſtederſ weigne her wdj wort rige Danmark adtſchieligt till woriſ hylдинг ehr bleffuen begiert och foregiffuen, ſom borgerschabet formiendte dieriſ ſtand at kunde thiene til forſtømmelſe och forbedring, och da formeckſt adtſchiellige andre forhindringer och ſagenſ wigtighed i ſig ſielff icke kunde derpaa ſaa haſtig ſuariſ, ſom wj gierne haſſde wilt: ſaa haſſue wj ſiden ſamme dieriſ indleg med woriſ elſchelige Danmarchiſ rigiſ raad offuer weiet och beraadſlaget och for goet befunden, of naadigſt derpaa ſaalebiſ at forklare, att efftersom wj wel befinde, huad mercheligh ſtyrke, fordeel och ære denne crone kunde haſſue, derſom trafiquen til landſ och wandſ kunde ſaalebis forbedriſ och fortſettiſ, ſom Gud och naturen med ſtoer bequemmelighed faſt miere end andre lande har wiift indbyggerne her i riget wey och middel bertill, ſaa ſchulle of icke mindre end woriſ elſchelige Kiere her fader høylofflig ihuſkommelſe were kiert at fornemme alt huiſ til dend ende kunde were thienlig och fornøden och of indted were behageligere, end ſaadant med aldt fornøden benaading och anordning at fremme och befordre, ſaauel ſom ellers i alle maader den borgelige ſtand med ald naade och beuogenhedt anſee och betenke. Och for det førſte:

1. Efftersom begieriſ. borgemeſter och raad i kiøbſtederne maatte nyde dend naade, at huiſ dend høye øffrighedt dennem har at beſale, det dennem maatte tilſchriſſuiſ, ſaa kunde de ſielff lettelig betragte, at wj of icke kunde lade forſchriſſue, till huem wj wore breffue ſchulle lade wdgaae, endten det til lenſmanden eller borgemeſter och raad ſchulle ſchie, helſt effterdj ingen anden end lenſmanden ſand beſaliſ at haſſue inſpection med huiſ ſom beſallet bliſſuer, at det effterkommiſ. Och at borgerſtanden huiſ dj for of kunde haſſue at andrage wden nogenſ paaschriſt eller forhindring det maatte giøre, det ehr ingen betagen, ſom offuer lenſmanden

lensmanden sig haffuer at besuerge, menß ellerß i andre maader, naar lensmandenß erklering, førend nogen resolution fand giffuiff, endelig vdkreffuiff, det haffuer supplicanterne miere gauffn en schade aff, at de tillige medt dieriß supplication erkleringen medbringer och saalediß sig sielff for betøstning befrie, end dersom de med thidz och penge spilbe først supplicerede och siden om erklering att hente bleffue til bage foruiff, effterdj wj dog bøer i alting at høre ofß til rette.

2. At fiøbmendß bøger, som rigtig numereret ere och en mandß ære angaaer, maatte staae till throens och recessen saauit formilbiß, saa wor det wel at ynfsche, at alle de, som sig for fiøbmend wdgiffuer, haffde lert huad det wor at were fiøbmand och holde bog. Menß efftersom i en stor part fiøbsteder diß were ringe antall paa saadanne fiøbmend findiß, och dend ene i byen gierne wil nybde den samme ret som den anden, saa er dermed allehaande thrette wellbetencht forekommet, att gielden bøer at wedgaaß eller med wnderschriffuelse eller med thingsuidne stadfestiß, at fiøbmandß bog fand werre diß sicherer och fuldkommer till at rette sig effter; huilchet at forandre siøniff meget betenkelig.

3. Och om nogen inden aar och dag icke kunde komme til endelig affreigning med sine debitorer, och schylden dog icke hoeß creditoren findiß, at regenschaßbog och fordring bog maatte til betallingh staae wed sin fuldemagt, anseendiß at mange wil gierne till regenschaß och fand icke komme til endschaß dermed; saa endog ingen moed sin wilge fand thuingiß till noget at laane och borge foruden beuiff, saa har fiøbmanden dog det midbell, bøer det och at giøre, at fordre sin schyldener til sin werneting effter loulig kald och warßel til regenschaß, om hand i rette tide icke rigtig will liquidere och wnderschriffue sin giæld. Ekier da ingen rigtig befordring med regenschaß, da stände fiøbmandenß bog for fulde, saafrembt giældinern ehr saa ner til stede, at hand fand suare till sagen, naar hand kaldiß.

4. At accise aff danschøl och malt maatte effterlabiß, saauelsom forhøiningßtolb paa alle slagß fiøbmandß wahre, som rigerne och provingerne imellom føriff, maatte forlindriß, saa war det at ønschie, at rigens thilstand kunde thaale, at wndersaatterniß wilkor kunde i de maader bliffue betendt, som wj det gierne saae. Menß nu ehr baade gielden saa til woren och wdgifften deroffuer saa formeret, at en huer lettelig fand eragte, huor w-muligt det ehr indkomsten nu at forringe, menß naar det nogenlunde schie fand, saa schall indted werre ofß kiere end her med wore tiere wndersaatteß anliggende at haffue i agt.

5. W-loulig fiøbmandßschab och forprang, wdschibning paa w-loulig hauffner paa ny igien att forbyde, giøeriß icke fornøden, efftersom det wed recessen och andre bressue strengeligen nock ehr affschaffet, menß det som recessen øer med seglabß och bønder paa wißse steder tillader, item tilførsel aff bygningß thømmer paa somme steder, en deel ser privilegerede steder paa handel och brug med fischerie och

och andet, som effter landsens wilkoer paa somme steder wden største schade icke kand hindriß, derwøj hauffer aff gammel tid landes och dend gemene mandß fornødenhedt och gauffu miere werret holden for agtwerdig end nogen saa borgeres forbiel at skulle befordriß. Menß betrediß nogen med fersche gierning eller loulig beuiß at driffue nogen forprang eller handel imoed det, som tillat ehr, da maae dend, ihuor dend findis, anholdis, dog icke wden iordbrotenß minde afføris, menß thagis bomb til det stedß werneting, huor den ehr antastet, och dereffter gaaes om sagen huiff lou och rett ehr.

6. Alle monopolia bliffue billigen affschaffede, dog der wøj ey maa reigniß apoteker och winhandler wøj nogle serdeliß kiobsteder, huor for sine serlige aarsager di icke kand were w-privilligerit. Ellers ehr billigt, huor nogen for schatt befries med særdeliß benaading, at saa meget kortis i byens schatter; och ellers alle, som i kiobstederne bygge och boe eller wøj byens friheder, dog byens øffrigheds friheder w-forkrædet, børs med huer andre at schatte och schylde, som aff arrildß tid werret hauffer; huor iblandt dog ey kand regniß de persoener, som altid i saa maade har werret privilligeret, som adels personer, giestlige mend, capitulares, prester och andre kierche thienere, item professores, graderede mend, schole thienere och dieris enker.

Commercia børs at werre frj for en huer kiobstemand, wndtagen huiff i recessen och forordningen er limiteret, och dermed ingen handtwerchsmand, som sit handtwerk neblegger, forbyddiß siden anden handel at bruge. Och effterdi handtwerchs folk i kiobstederne baade besuergis med schatt, indqvartering och anden byes thynge, kunde de icke slet och aldielß wbluckis fra anden smaae kiobsted handel och næring at bruge, anseendis at borgemeester och raadmend pligtig ehre goede handtwerchs folk i stederne at holde, huilket icke wel kand schie, dersom de altfor strengelig bleffue holdne, helst effterdi der ey findis kiobmend, som giserer dem saadan forlag, at de continuerlig kunde driffue dieris handtwercker, och derfor det hele rige har schade aff, at fremmede manufacturer i saadan mengde hid indføris och fast for ringere pris kand kiobis, end de selgis, som her i riget giseris. Och at med schraaers oprettelse igien handtwerckerne skulle til thage, er ey at formode och ey lettelig kunde i almindelighedt tilladis, effterdi di ehre forsøgte, huad de har kunde wdrette, och icke wden goed betenkende ehre bleffuen affschaffede. Menß dersom nogen serdeliß kiobsted kunde klarligen beuise dieris næring med nogen straaer at kunde forbedriß, schal der wøj bliffue agtet, huiff billigt och ret kunde werre, naar det begieris. Icke heller kand alle handtwercher paa landsbyerne forbydis, at mand icke dend gemene mand med kiobstedernis forbiel skulle ruinere, menß recessen børs billigen der wøj at agtis. Thilmed hauffer hidindtill adtschiellige icke werret formient paa landet sig at opholde, som bøder, snedker, hiulemend, kleinsmede och andre, som paa landet ey kand mistis. Och en del handtwercker ehre
aff

aff den natur, at de paa landet bedre end i Kiøbstederne kunde fortsættis, som salpetershyder, krudmager, thegellstryger, papiermager, allun och suoffshyder och deslige andre, som och saa flere herefter kunde i riget indføris och till Kiøbstederne derfore icke kunde forbindes.

7. Huad den w-wise indkomst anlanges, som wdj Kiøbstederne kunde falde, at byen deraff dend halffue part maatte nyde, saa ehre wj naadigst tilfreds, at icke allene de byer, som saadant hid indtill nyt haffuer, det och herefter bekommer, mens och andre, som det hidindtill icke hafft haffuer; saaledis at aff ald w-wise indkomst, som i byerne falder, os och cronen dend halffue part tilreignis, och at dend anden halffue part, som byerne ehr beuilget, wdj thuende dele schiffis, den ene part till byen och dend anden till byenß øffrighed, dog byefogden at nyde, huiß hand for sin bestilling hidindtill hafft haffuer.

8. De gamble stadß retter, som wdj kong Christoffers och kong Hanss thid ehre wdgangen, nu paa nye at befahle Kiøbstederne at rette sig effter, er betenkelig, ald den stund ey widis, huor wiit de hidindtill har werret i brug och obseruans, medens naar derom kunde giseris nogen fuldkomlig effterretning, kunde best betenkis och sluttis, huad effter disse thiders beschaffenhed stederne kunde were gauffnligst och bequemligst.

9. De eker, som Kiøbstederne beklager sig offuer med at besuergis, schulle haffuis i agt, at di det allermest mulig bliffuer derfor forschaaet.

10. Att borgerschabet for huiß forstrekning de til cronen giort haffuer maatte contenteris, saae ingen heller end wj, efftersom det och i sig sielff er billig, wille och, det snarest mueligt ehr, at det kunde schie gierne befordre.

11. Dersom nogen wdj Kiøbstederne haffuer sig att beklage offuer nogen aff soldatescen, som wdj dieris bye er indqvarteret, schulle de dett giffue tilkiende och billigen hielpes til rette.

12. Med wbleg paa landsbyerne effter bøndernis død kand icke anderledis forholdis end hidtindtill loulig schied ehr, och er best en huer seer sig for huem hand laaner och betroer sine wahre, att hand icke deroffuer thager schade.

13. At it schib, som for en Kiøbsted ankommer, icke miere schulle fortolde, end hand for huer sted kunde forhandle, kand for wnderlebs schyld icke imoed thold rullen beuilges, synderlig efferdj di her i rigett icke miere end paa it stedt fortoldis. Och ehr dette huiß wj paa denne tid borgerschabet paa dieris wnderdanigst begiering naadigst har funden for gott at swarre. Forbliffuendis dennem alle med kongelig gunst och naade welbewogen. Giffuet paa wort slott Kiøbenhaffn dend 20 May anno 1649.

Under wort signet.

Friderich.

Original med Kongens Segl og Underkrift.

4.

Brev fra Kong Frederik III til Dronning Chriſtine af Sverig,
at hun kunde beholde Abraham Buchters, ſaalænge
hun behøvede ham.

Stormechtigſte dronning, høytærede fiere ſyſter. Ederſ kongl. maytſ. woris elſkelige fiere ſyſters ſchriſfueſe dat. Norkjøping den 20 Februarij nerverende aar er os til hende kommen, huor vdi eders kongl. mayt. aff os at begiere ſig haſſuer ladet beſalde, at een woris tienere och contrefeyer Abraham Buchters, ſom eders kongl. mayt. ved ſin bortreyſe fra Stochholm til bemelte Norkjøping haſtver med ſig taget nogle nødvendige Sager for eders kongl. mt. at forrette, hos eders kongl. mayt., ſaalenge hans tieniſte Land behøfuis, och effter des forretning hos hendiſ mayt. enchedronningen dronning Hedevig Eleonora paa nogle maaneders tid at forbliffue maatte tilſtebis. Da effterſom wi erkiende os eders mayt. ſaa wel ſom hendiſ mayt. enchedronningen aff Sverrige udj ſager aff høyere importance naboevenligen och gierne at gratificere, haſſue wi denne eders kongl. mtſ. wenlig begiering ingenlunde willet afflaae, ſaa wi icke aleniſte tilfredſ er, at bemelte Buchters hos eders mayſteter paa begge ſider gierne maae forbliffue, ſaa længe eders mayſteter ſelff behager och hans tieneſte behøffuer, menſ ydermeere eders kongl. mayt. her med forſichre, intet i nogen maade att wille effterlade, huiſ wi eragte eders kongl. mt. til tieniſte och welgeſal at Land gerade. Beſalendiſ eders kongl. mayt. vnder den høyeſtiſ protection til all ſelff ynſchelig och begierlig ſiels och liſſs velſtand, och forbliffuer

eders kongl. mtſ. affectionerede broder och wen.

Gifuet paa wort Slot Kiøbenhaffu d. 1 Mart. 61.

Dyſchriſften paa breſſuit waar ſaaledis:

A la Reine Chriſtine Alexandre madame ma ſoeur.

Af en ſamtidig officiell Kopibog.

Danske Magazin,

Fjerde Række.

Andet Bind's tredie Hefte.

XIII.

Bispen i Aarhus Eiler Madsen Bøllers Sigil.



Biskop Eiler Bøllers Sigil, som her meddeles, fremstiller under en Baldachin Aarhus Domkirkes og Stifts Patron, hellig Clemens Pave. I højre Haand holder han Bispestaven¹⁾, i venstre sit Martyrredskab Ankeret. Korset, som er anbragt ovenpaa hans Bispehue, findes fra 13^{de} Aarhundrede af jevnlig paa mitræ pretiosæ²⁾, Hjort det vel i Reglen er forholdsvis mindre. Redenunder sees Bispens Slegtvaaben. Omkriften er: Sigillum ebori dei gracia ep(iscop)i arvensis.

Foruden

¹⁾ Bispestaven kan foruden ligegodt endes med en Krønning og med et Kors. Foraaendtes den ender med et Kors, blev det efterhaanden fast Regel, at Bispens Kors skulde enkelt, Erkebispens dobbelt og Pavens tredobbelt Løvbjælde eller Krykke; og saaledes skulde man altsaa her have ventet et tredobbelt Kors. Men denne Regel udviklede sig netop først til Fasthed i 15^{de}—16^{de} Aarhundrede (Didron: Iconographie chrétienne, Histoire de Dieu [Paris 1843, 4^{te}], pag. 392; Bod: Geschichte der liturgischen Gewänder des Mittelalters, II [Bonn 1866, 8^{vo}] Side 220—221).

²⁾ Jofr. bl. N. Bod I. a. pag. 177.

Foruden dette Sigil kjendes af andre Sigiller, ſom enkelte Biſkopper af Aarhus have brugt, Povels (1360), Bo's (1401) og Jens Iverſen Langes (1455). Povels har under en Baldachin en ſiddende (?) vefſignende Biſp, men uden Attributer, ſaa at det vel vanſkelig kan afgjøres, om det ſkal være hellig Clemens eller ikke. Derimod er det tydeligt, at den Biſp, ſom findes i Bo's og Jens Iverſens Sigiller, ligeledes under en Baldachin, er hellig Clemens, efterſom han begge Steder er afbildet med Ankeret i venſtre Haaend. I Biſkop Bo's Sigil er han fremſtillet ſiddende, vefſignende, i Jens's ſtaaende, med Korſtaven i højre Haaend. I alle tre Sigiller er forneden anbragt Viſpens Slægtſkjold¹⁾, men intet Stiftsmærke.

Af Secreter haveſ Peder Jenſon Lodehats (1387, 1391, 1392), Bo's (1406, 1421), Niels Clauſen Skades (1523) og Ove Bildeſ (1529). Biſkop Peder's²⁾ viſer os under en Baldachin en ſtaaende Helgenfigur med en Glorie om det ubedækkede (kronagede?) Hoved, løftende et Korſ i højre Haaend; nedenunder Viſpens Slægtvaaben. I Bo's findes en Biſp ſiddende under en Baldachin, med Korſtav i venſtre Haaend, vefſignende med højre; nedenunder Slægtvaabenet. Niels Clauſens og Ove Bildeſ³⁾ have blot Viſpens Slægtſkjold med Viſpehuen over, lænet til Krumſtaven; Omſtriften og Vaabenet fraregnede, er den væſentligſte Forſkjel mellem diſſe to ſidſte kun den, at Viſpehuen i Niels Clauſens Secret mangler de nedhængende Vaand (fanones), ſom den har i Ove Bildeſ, og, ſkjønt ligefom denne prydet med Guldbremmer omkring Huen og midt opad dens Horn (*aurifrisiata in circulo et in titulo*), ikke er ſaa rigt forgyret med Edelſtene og Perler.

Af Signeter kjendes Jens Iverſens (1466), Eilers (1496) og Ove Bildeſ (1524). Jens Iverſens har Slægtſkjoldet og Omſtriften: S: *iohis epi.*, Eilers har Slægtſkjold med Hjel, Hjelmlæde og to Orneſtygter paa Hjelmen, ſamt Omſtriften: S'. *eyler. epi aru*; Ove Bildeſ er ſom Secretet, blot mindre og uden Omſtrift.

I alle diſſe Viſpeſegl fra Aarhus forekommer der, ſom man vil have bemærket, intet Vaabenſkjold for Stiftet. Derimod haveſ, foruden de enkelte Viſpers Segl, fra dette Viſpeſæde tillige andre Segl⁴⁾, hvilke i det fjortende Aarhundrede uforandrede benyttedes af flere Biſkopper efter hverandre ſom Embedſegl. Sigillet er 1341 og 1355 benyttet af Viſperne Povels og Svend. Det viſer os Bysbilledet af en Biſp uden Rimbe, med Omſtriften: *Illovs: oelo: lovs: secreta: revolo*⁵⁾. Secretet benyttedes af Biſkop Johannes 1302, Eger 1320, Svend 1349 og Bo 1398, og det viſer os Lammet med Korſanen, hvis Bagben ſtaaer paa hellig Clemens's Anker, medens det ene løſtede Forben

¹⁾ Povels-ſtraabelt, Bo's et tilhøjre vendt Dyrehoved, Jens's Munk-Langernes tre Roſer.

²⁾ Afbildet i Danſke Mag. IV 289.

³⁾ Dette ſidſte er afbildet i Nye Dſke Mag. I 225.

⁴⁾ Sigil og Secret, hint ſpidsbueformet, dette rundt.

⁵⁾ I de Legender om hellig Clemens, ſom jeg har havt Afgang til, har det ikke været mig muligt at finde noget, ſom denne Omſtrift kunde pege hen paa; men det er jo rigtignol heller ikke givet, at den ſkal tyde hen paa ham, eller at Bysbilledet ſkal foreſtille ham.

Forben peger paa en fremvælbende Kilde¹⁾. Omstriften er: *Secretvm. arvensis episcopi.* +

De fleste endnu bevarede Breve, som angaae Biskop Ejler af Aarhus og som have nogen Interesse, ere allerede trykte (Hüberg: Aftstykker vedkommende Staden og Stiftet Aarhus I, Hadorph: Sventke Riimkrønike, Bilag, Side 334—338); her meddeles som Bilag blot et Forlig, der af ham tilligemed det øvrige Rigsraad blev mæglet mellem Kong Hans og Hr. Ludvig Nielsen Rosenkrands, og som vel allerede tidligere findes andensteds omtalt, men, saavidt vides, ikke trykt.

Wij Jens Brostorp meth Gudz nade erchebiscop i Lund, Sueriges første oc pavens legat, Carl vdi Fywn, Niels i Wiborg, Eyler i Arø, Hartuic i Ribe, meth samme nade biscope, Niels Schæue electus confirmatus i Roskilde, Jeip Northenssøn prier i Antworstow, Oluff abbet i Sorø, Eric Dffsøn, Strange Kielfsøn, Axel Pageffsøn, Johan Dre, Correfis Rønnow, Eric Ageffsøn, Anders Jacobffsøn, Pauell Larman, Henrich Meyenstorp oc Bengt Bilbe, riddere, Effuerd Grubbe aff wabn, rigens rad vdi Danmark, gøre wittherligt fore alle, nermærendes oc kommesculendes, meth thætte wort obne breff, at wij alle nermærendes hoff wore, soghe oc hørde, at her Loduig Kielfsøn riddere talede høghborn første koning Hans etc., wor kære naduge herre, till om Riber sloth, som han sagde segh athaffue i pant meth mere [tale?] etc. Tha sagde for^m wor kære naduge herre segh oc athaffue nogher tiltall till hanom om nogher sagher, oc lod han tha forlydhhe eeth thingwidne aff Gluhærighthing beseygld meth hæritheens jnceygle, at for^m her Loduig hade wæret hans nades fathers oc hans nades fridløseman vdi two oc træthwge aar; oc sammeledes at han hade bafthet, bundhet, stocket oc blodet Pether Ericffsøn oc wolførde hanom ower mange bymarcker, low vforwunden, oc her Loduig wor

tillidsmdd

¹⁾ Sammet aabnende Livens Kilde eller fæende over de fire Paradieskilber er et af de almindeligste Symboler paa Christus (jvfr. bl. A. Dibrons anførte Bælt Side 68, 333); men her er det ikke blot et saadant, men tillige en Fremstilling af et Vortegn fra hellig Clemens's Legende, som endnu ubefølgere og tydeligere gjengives i Aarhus Capiteles Segl (Nye Dste Mag. I 129). Fortællingen derom lyder i *Legenda aurea* (Jacobi a Voragine *Legenda aurea*, rec. Graesse, editio 2da, Lipsiae 1850, 8vo, pag. 786) saaledes: Et cum ab iis didicisset, quod a sexto milliario aquam suis humeris deportarent, dixit iis: oremus omnes dominum nostrum Jesum Christum, ut confessoribus suis fontem in isto loco ac venas aquae aperiat, et qui percussit petram in deserto Syna et fluxerunt aquae in abundantia, ipse nobis laticem affluentem impertiat, ut de ejus beneficiis gratulemur. Cumque oratione facta hinc inde circumspiceret, vidit agnum stantem, qui pede erecto quasi locum episcopo ostendebat. Et intelligens dominum Jesum Christum esse, quem solus ipse videbat, perrexit ad locum et dixit: in nomine patris et filii et spiritus sancti in isto loco percutite. Sed cum nullus in isto loco, in quo agnus steterat, contingeret, ipse accepto brevi sarculo levi ictu locum sub pede agni percussit, et statim maximus fons erupit et in fluvium crevit. Af nordiske Riber om hellig Clemens kunne jvnføres Nye kirkehistoriske Samlinger I 186—191, Ett fornbenst Legendarium 346—363.

tilløbmbd atbøde mod bonden oc kongen fore then ſagh; ſammeledes hade oc her Eoduig ſtraffuet hans nades dom vdi Horskneff fore mene folket, huillet hans nade forwand hanom fore, at han hade giord hans nade vreth vdi, meth andre flere ſtylbinge, hans nade ther till hanom hade etc. Om huilche alle for^{ne} ſagher for^{ne} wor naduge herre oc her Eoduig gaffue them paa bode ſidher i rettthe fore off. Tha bad her Eriſt Otſſen, at for^{ne} wor kære nadige herre wilde lade forhandle for^{ne} ſagher them emellom till myndeligheed, huillet hans nade (fore) for^{ne} her Eriſts bøn ſchylb nadelige wnthe oc tillodh. Tha worde ther werbugſt oc werbug fæthre erchebiſcop Jens i Lund oc biſcop Karll vdi Fyn, her Eriſt Otſſen oc her Henrick Meyenſtorp tilneuffnde, oc the talede hans nade oc her Eoduig ſwo emellom till myneligheed, at for^{ne} wor naduge herre ſchall haſſue igen alle the pantebreff, ſom her Eoduig hade vppa Ribe oc andre kronene læn, han talede vppa, oc her Eoduig ſtulle haſſue Nørreherit oc Øſterherit i Boerdsbyzell vdi pant fore halfftrediventusent marck i ſin leſſdage vaffløſd oc vdhæn alle thyngge, huilchet her Eoduig ydmynvelige bad wor kære naduge herre om, oc bad off hielpe ſegh, ſom wij oc giorde, oc hans nade fore alles wore bøn ſchylb nadelige oc ſwo tillodh i alle made, ſom forſcreffuit ſtaar. Oc ther pa gaff hans nade for^{ne} her Eoduig wenchſchab, ſwo at alle ſagher oc ord, ſom hans nades fæther, hans nade oc her Eoduig her till dags emellom wæret hade, ſtall wære aldelis afftalbne till een fuld ænde oc aldrigh meer vppdragis pa nogher ſidhe fran thenne dag i nogher made. Oc antworde the hans nade werbug fæther biſcop Carll i Fyn alle the breff oc ſchrift, ſom hans nade hade emod her Eoduig, oc han ſtall them ſwo beware, at the ey ſtulle komme her Eoduig till ſtade i nogher made effther thenne dag, mæn ſchall them forderffue i hans aaftron. Sammelebis ſtall oc her Eodugh innen ſancti Oluffs dag neſtkommendes antworde for^{ne} werbug fæther biſcop Karll alle the pantebreff, ſom han haſſuer pa kronene læn i nogher made, oc han aname (?) aff her Eoduig alle ſwodane pantebreff till ſegh oc fange hanom igen for^{ne} wor kære naduge herre pantebreff pa for^{ne} ij herith fore for^{ne} iij^m marck, efftherthij ſom forſcreffuit ſtaar. Till huer widneſbyrd her om haſſue wij alle for^{ne} ladhet henge wore ſecreth oc inceygle nædhen fore thætte wort obne breff, ſom giſſuet ær vdi Købendehaſſa løuerdagen neſt effther aſcenſionis domini anno eiſdem milleſimoquadringenteſimo octuagetiſimo ſexto.

Original paa Pergament med Huller til nitten Seglremme. Biſkop Hartvig, Hr. Corſis Rønneſ, Hr. Eriſt Aageſon Thotts, Hr. Bent Villes og Evert Grubbes Segl ſindes endnu derunder (hint i rødt, biſſe i ufarbet Bø), men af de øvrige er der kun Stumper af Seglremmene tilbage.

XIV.

Efterretninger om Jørgen og Christoffer Dybvad.

(Slutning).

Da det var den almindelige Mening, at D. Jørgen Dybvad var falden ved egen Skyld, og at en retfærdig Gjengjældelse havde truffet ham for den Udfærd, man mente, at han tidligere havde vist imod Hemmingsen¹⁾, saa var man heller ikke sænderlig tilbøjelig til at beklage ham eller til at tage sig af hans Sønner, hos hvem man neppe uden Grund troede at gjenfinde Faderens lidet elstværdisge Karakter. Dette gjaldt navnlig den ældste og uden Sammenligning bedst begavede af dem, Christoffer Jørgensen Dybvad.

Denne var født 1577 eller 78. Begavet med et let Hjemme og Dyft til Studeringerne blev han Student i en ung Alder. Allerede 1594 og følgende Aar finde vi ham som Respondens ved Disputatser, som Faderen holdt²⁾. Til Nytaarsgave 1596 for sin Fader og andre studerende Huusfæller, saasom hans Lærer Niels Vognsen³⁾, Broderen Jørgen og dennes Lærer, E. Laurentii, samt et Par unge Slægtninge, forfattede han en Samling latinske Digte, der endnu bevares i Afskrift, under følgende Titel:

Carmen

¹⁾ Da det ikke er uden Interesse at kende Samtidens Opfattelse af Sagen og dens Dom om Udsæltet, skal her anføres nogle Ytringer, som findes i utrykte Breve fra M. Hans Staffensen (Stephanus), Professor i Dialektik, der imidlertid som Biskop Binsstrups Svigersøn maaske nok var forud indtaget imod Dybvad. Den 20 Marts 1607 skrev han bl. a. til M. Rogens Rabsen, Biskop i Lund: „De Doct. Dybvadio aliquid intra paucos dies audietur, qui hodie per me et M. Chr. Longoburgium citatus est, ut eras ad horam 8. in consistorio nostro rationem reddat earum thesium, quas per hosce annos proximos publicavit, in quibus Serenissima Regia Majestas esse putat quædam, quibus ipsius Majestas notetur et aliquo modo lædatur. Donet ipsi (o: Dybvadio) Deus meliorem mentem“. Den 10 Maj s. A. skrev han til M. Laurits Skavbo, Biskop i Stavanger: ... „Jam nova, quorum forsitan communicatione delectaris. Doct. Georgius Dybvadius mense Martio in consistorium nostrum, mandante Regis nomine Cancellario, et Rectore Finckio procurante, per me et M. Christianum Longoburgium legitime citatus, coactus est reddere rationem Thesium quarundam suarum, quas per hosce annos proximos edidit, de quibus Serenissimus Rex per Johannem Bielke gravem coram Senatu Academico instituit adversus Dybvadium accusationem; cumque non haberet miser, quo se excusaret, quanquam protestaretur, se bono ac simplici animo eas Theses scripsisse, die 11 Aprilis lata sententia, Professione sua privatus est, vix unquam restituendus. Nam cæptum est de successore deliberari, sed nihil, quod sciam, de quoquam adhuc conclusum, nisi quod quorundam conjecturis Mag. Conradus ad id muneris ut omnino maxime idoneus designetur. Non desunt, qui dicant, in Dybvadii causa singulare judicium Dei elucere, ut qui author fuerit olim ejiciendi ex Academia Hemmingii“ (Egenhændige Concepter i Rikske Saml. 512. 4).

²⁾ Se foran, Side 112—13.

³⁾ Om denne findes Oplysninger foran, S. 114—16. Hertil kan endnu føjes, at Universitetets Anbefaling for ham til Lensmanden og Raadet i Landskrone bevirkede, at han blev Sognepræst sammesteds; thi ifølge Cavalin, Lunds Stifts Herdaminne, III, 270, forekommer han allerede i December 1600 som Præst i Landskrone og Provst i Rønneberg Herred.

Carmen *ἐπαινετικόν*, xenii vice domesticis nostris, literis operam impendentibus, datum et scriptum a Christophoro Georg. Dybvad. Non. Jan. Anno CIO IO IVC¹).

Haret efter, endnu ikke tyve Aar gammel, begyndte han sin offentlige Forfattervirksomhed med følgende Skrift:

Lucilii Annæi Senecæ sententiose dicta, ex libris eius, quos iniuria temporum nobis non invidit, excerpta, Studio et opera Christophori Georgii Dibvadii. Accesserunt ex M. Annæi Senecæ Cordubensis Tragoediis flores. Hannoviae apud Guilielmum Antonium, impensis Henrici Waldkirch civis et bibliopoli Hafniensis. 1697. 8. (200 Sider).

Skriftet er tilegnet Domkapitlet i Lund, navnlig som Tak for de Tjenester og den Velvilje, det havde vist imod Forfatterens Fader; men det omtales ikke nærmere, hvori disse Tjenester have bestaaet.

Efter denne Vardomsprøve kunde Christoffer Dybvad indstille sig som Ansøger om det saakaldte kongelige Rejsestipendium, der var 100 Daler i fire Aar. Herom findes følgende i

Acta Consistorii, 23 Oktober 1598.

Dibvadius petit Stipendium regium pro filio Christophoro. Episcopus concessit ipsi, modo non fieret cum alterius injuria. Postea simpliciter omnium suffragio conclusum, at Christoffer Dibvad skal haaffue Stipendium efter Conradum²), naar han holder Fundagen oc promoveres oc giffuer sin Obligaß, oc at Søffren Euaning mo siden vereb nest; ita tamen ut consulatur Cancellarius.

Su skyndte Christoffer Dybvad sig da at tage Magistergraden, saa han allerede i Begyndelsen af det næste Aar kunde begive sig paa Rejsen, saaledes som følgende Kvittering viser, som Faderen udstedte paa den allerede bortrejste Søn Begne:

Kiendes ieg Jørgen Christoffersen Dibvad, at ieg haaffuer opborit aff de penning, Kong. Maestet naadigste haaffuer forskickit til de studenter, som uden lands skal studere, et hundrit daller aff heberlig oc høilert mand, D. Anders Christensen, oeconomus, for det tilkommendis aar, som begyndis til Paasche an. 99 oc endis til paasche anni 1600. Huor for ieg hannem quitterer, oc til vindißbyrd træder mit signet her neden for. Hafniæ 19 Febr. an. 1599³).

Der var ialt fire saadanne Stipendier, tre for Theologer og et for en Mediciner. Det var det sidstnævnte, som M. Christoffer Dybvad havde, ialfald i de tre første Aar

¹) En Afskrift findes i Kongl. Bibliothek, Langebets Excerpter, Nr. 218.

²) D. e. Conradus Asiacus (Kort Aslaffen eller Axlssen), der siden blev Professor.

³) Orig. i Kongst. Arkiv, Baffen 38. Sammensteds findes toende lignende Kvitteringer, daterede 10 Okt. 1601, hvorved Jørgen Christoffersen Dybvad bevidner, at han paa sin Søn Begne har oppebaaret af D. Anders Christensen 100 Dlr. af de fire hundrede, som aarlig efter Kongl. Maj.s Fundats udgives til fire Personer, som udenlands studere, for Lidsrummet fra Paaske 1600 til Paaske 1601, og 100 Dlr. for Lidsrummet fra Paaske 1601 til samme Tid 1602.

Aar af Stipendietiden¹⁾. Da imidlertid i Begyndelsen af Aaret 1602 en Plads blev ledig i det filosofiske Fakultet ved Kjøbenhavns Universitet, i Anledning af D. Niels Krag's Forskyttelse til Forstanderposten i Sorø, søgte D. Jørgen Dybvad at fæste sin Søn den ledige Plads, saaledes som følgende Forhandling viser.

Acta Consistorii, 26 Januar 1602.

Proposuit Dn. Vicerector de successore Cragij, et utrum in ipsius locum succedere posset M. Cunradus: cui suum suffragium tribuere singuli professores. D. Dibvadius pro filio suo Christophoro intercessit, ut ejus quoque ratio apud Academiam habeatur, qui locum aliquem jam obtinere posset. Nihil certi et definiti illi responsum.

Smst., 3 Februar s. A.

Deliberatum est, quidnam respondendum esset D. Dibvadio petenti locum pro filio in Academia. Existimarunt, non consultum esse, ut hoc tempore ad ullam professionem in hac schola admittatur. Habendam potius rationem hoc tempore M. Cunradi et M. Christierni (Johannis Ripensis), qui nunc præsto sint, et quorum opera magis usui esse possit Academiæ, eo quod linguarum et theologiæ studiis operam navarint.

Resultatet blev, at M. Kort Aklaffen, der hidtil havde været Professor Pædagogicus, rykkede op til den græske Lærerstol, som D. Niels Krag hidtil havde beklædt, og at M. Christen Hansen (Riber) blev hans Efterfølger som Professor Pædagogicus. Det var første Gang, Christoffer Dybvad forgjæves tilbød Universitetet sin Tjeneste, men det blev ikke den sidste. Han forblev imidlertid i Udlandet, idet hans Stipendietid endnu ikke var udløbet²⁾. I Aaret 1602 træffe vi ham i Leiden, hvor han formodentlig alt i længere Tid havde opholdt sig; her har han sandsynligvis ogsaa samme Aar taget Doctorgraden i Medicinen. Men forøvrigt viser hans Forfatter, virksomhed, at han nok saa meget gav sig af med de mathematiske Fag, der i ældre Tid betragtedes som Hjelpevidenskaber for Medicinen. Han udgav nemlig følgende ret mærkelige Skrift:

Decarithmia Ded er Thinde-Regenskab. Lerer formedelst en whehor lettighed ath fuldende al regenskab, som vnder mendisken kand forfalle, foruden ath bruge brøden tal. Beskreuen af Christopher Dibvad Lege-mester och

¹⁾ I en Protokol over Stipendiarii Regii (i Konst. Arkiv, Nr. 39) findes anmærket, at Christoffer Dybvad i de tre første Aar havde det medicinske Stipendium, men i det sidste Aar (1603) et theologisk. En saadan Overgang var ellers uden Exempel; den naar formodentlig i Forbindelse med hans Ansøgning (1602) om et Professorat i det filosofiske Fakultet, som han maatte suarende vente at opnaa, naar han ogsaa lagde sig efter andre Videnskaber end Medicinen alene, eller ibetmindste sit Udsende af at gjøre det.

²⁾ Jfr. Acta Consist. 28 Sept. 1603: „Retulit (Vicerector) etiam, Dn. Abrahamo (de Cardes) designatum esse Regium Stipendium proximo Paschate vacans post D. Christ. Dibvadium“.

och viſkunſtenor. Prentit i Leyden i Holland af Christopher Guyot i Salomons Tempel. 1602. 8. (44 Sider)¹⁾.

ſkriftet, der er trykt med latinſke Typer (Antiqua), er i ſproglig Henſeende af Interſeſſe derved, at Forfatteren har ſøgt at opfinde danſke Ord for de dengang og tilbeld endnu brugelige mange fremmede mathematifke Kunſtor. Saaledes brugte han: Udſom eller Udſomſt for Product, Trehiørn for Triangel, Gierning for Exempel, Lønning for Reſiduum (Reſt), Saa-ofte for Quotient, Beendig for Definition, Fremgang for Progreſſion, Slau for Species, Jenlighed for Unitas (Enhed), Brødentel for Fractus numerus, Ublegging for Expositio, Begynd for Integer numerus, ſammenſøie og Sammenſøien for addere og Addition, fratage og Afdraging for ſubtrahere og Subtraction, forøge eller formere for multiplicere, dele og Deler for dividere og Diviſor, Firhiørnet-rød for Radix quadrata, Ret-hiørnig for rectangulær, Stolinie (o: Staalinie) for Linea perpendicularis, Firſant for Quadrat, Grundline for Basis, Flade for Planum, Storlighed for Quantitas, Ihinde-Regnſtab for Decarithmia (Regning med Decimaler). — Deſuden giver ſkriftet maaſte Dplyſning om den Lids Udtale, idet Forfatterend ſkrivemaade minder temmelig ſærkt om den jydſke Mundart, ſjænt Chriſtoffer Dybbvad jo var født i Kjøbenhavn og maaſte neppe nogenſinde havde ſat ſin fod i Jylland. Han ſriver ſaaledes: beſtrouen, Jenlighed, ien, Slau, ollewe, ſtor (ſtaar), forſto, beſtor, mo, gor, Tilgyft, beta (betage), trei, tener (tjener), Lønning, vdkroues (udkræves), flei (flade), tele (tælle); ded (det) bruges for Vindeordet at, ſ. Ex. „hwar wdi land merkiſ, ded alle renſtaber“ o. ſ. v. Om den Opgave, Forfatteren i ſproglig Henſeende havde ſtillet ſig ved dette ſkrift, udtaler han ſig i følgende „artige og mærkværdige“ Tilegnelse til Biſkop Vinſtrup²⁾:

**Den videberömt och Höiler man Doctor Peder Hansen³⁾ Vinstrup
Erkebisp i Danmark, Biſkop over Selandſ ſtict, och Lösmester i den
Hellige ſchrift i Köbenhagens Höi Schole,
ynſker Christopher Jörgenſen Dibvad**

Lycke, med ſielens och legoms languarinde ſundhed.

**Gunſtige Herre och Patron, der er mange orſager, ſom hauer
beuegit mig ath lade ditte mit lident ſkrift comme til lyſit. Förſte er
denne ſtofs rigdom, ſom ſaa ouerflödig nytte förer med ſig for atſkillige
folck i deris nering, handel och vandel; hauer derfor icke ville wndholle
mine**

¹⁾ Paa Titelfladets Bagſide findes en holländſt Sonnet „Tot den Eerweerdighen Hoochghaleerden Heere Chriſtophorum Dibvadium, Doctor der Medicinen“, af Petrus Cornelii Houtenus, Stad. Med. et Math.

²⁾ Det er Langebek, der paa denne Maade karakteriferer Dybbvads Fortale (Snyhns Saml. I. 3 S. S. 151—52). I N. N. Peterſens Bidrag til den danſke Literaturſ Hiſtorie findes ſkriftet end ikke nævnt.

³⁾ Skal være: Jenſen.

mine Lands-mend saadan en skat, som Nederlenderne hauer verit forerit med af den höilert mand, M. Simon Steuin, sin Excellentijs Greu Mouritz af Nassou viskunstener och Scholemester; men same stof forbedert och forandert, efter voris ringe formue, och gode tycke, til Faderlands almindelig nytte och gauen. Den tuedie hauer verit om ath forsöge voris Danske sprogx rigdom eller arremmod; huor ieg hauer merkit, ath i voris sprog skulle al saa vel kunne alle skarpe paafinder bliue beskrevet, som i nogit andit. Ded er vel vist, ded Termini artium sum di kalder (ded er kunsters nauen) falder nogit selsam her vdi, dog wbekende tingister mo haue wbekende naun, huelkit vonen kand alsamen forbere. En viskunstener var der gandske ille vid, skulle han icke bruge i Latinske sprog andre ord, end som hus Ciceronem findis, men her vdaf er nock sagt for dend forstandig. Ded begerer ieg aleniste af de mechtige Danske, ded de holler mig min vildfaring til beste, som skulle kunne forfalle i stauen, eller andre egenskaber voris sprogx, ansit ded ieg her i fremmit land ingen hauer som ieg kand rette mig efter, icke heller er her böger ath bekomme. Den tridie gaar eder, min gunstige Herre och Patron, an. Thi ieg hauer lenge verit storligen forbundit til eder, fornedelst mange velgierninger, som mig af eder paa adskillige tider er vederfaren, och i synderlighed nu nyligen; hauer derfor tit och ofte verit omhögelig, hurledis ieg skulle kunne obenbare min sinds tacknemelighed, for saadane velgierninger, ded ieg icke skulle actis ath vere wtacknemelig. Er mig da, med lang söging, indfallen ditte for dend beste och bequemste veg om saadant ath fuldende. Skencker ieg derfor eder, min synderlige gode ven och Patron, ditte mit ringe arbeid, icke ded ieg acter ath haue betald eder der med, der min formue icke strecker sig om ath betale, men ath betegne min tacknemelighed for alt got, forhobende ded ydermere i fremtiden ath forskyll. Beder ieg eder derfor ydmygelig, ded i tager denne ringe gaue til tacke, och fremdelis forfremmer mig som i hauer altid giort. Her med eder Gud befallinde, di (*sic*) eder med höstrue och börn under sin beskyttelse, med languarende lifs sundhed beuare, ded i motte se paa eders börnebörn ieris hiertens glede och lyst. Amen. skreuen til Leyden i Holland 12. Septemb. 1602.

Naar D. Christoffer Dybbvad tilegnede Biskop Vinstrup sit Skrift, saa var det vistnok hans Hensigt at vinde Bispens Stemme ved en fremtidig Besættelse af en Professorspost, og at bringe ham til at glemme Stridighederne med hans Fader. Imidlertid havde han dog ikke bedre Held end tidligere, da i Aaret 1603 en Plads aabnede sig i det medicinske Fakultet ved D. Anders Lemvigs Død, og det uagtet

Lægevidenskabens

Lægenvidenſkaben var det Fag, ſom han iſærdeleſhed havde dyrket. Herom indeholdes følgende i

Acta Consistorii, 29 Juni 1603.

Legebantur literæ D. Gellii (Sascridis) ad Rectorem et Professores: erant petitoria, ut vocaretur in Academiam cum propter parentem ¹⁾, tum propterea quod stipendiarius Regiæ Maiestatis fuerat. Referendum esse prius ad Magnificum Dn. Cancellarium. Deinde D. Georgius (Dibvadius) pro suo filio locum petebat. Censebant etiam id referendum esse ad Cancellarium magnificum.

Emst., 18 Juli s. A.

Proposuit Dn. Magnificus (D. Nic. Theophilus) de Dn. D. Gellio, quod esset recipiendus in locum secundi Medici; et colligebantur vota professorum, qui omnes unanimiter vota dabant ex consensu Magn. Dn. Cancellarii.

Det var altsaa, ſom det synes, nærmest Ransler Chriſten Friis's Vilje, der gjorde Udſlaget til Fordel for D. Gellius Sascrides. For et fremtidigt Liſfældes Skuld maatte Dybvad derfor ſe at vinde Ranslerens Opmærksomhed. Dette ſøgte han da ogſaa ſamme Aar ved at tilegne ham et mathematisk Skrift. I Leiden, hvor han fremdeles opholdt ſig og, ſom det synes, ganſte var bleven ſom hjemme, udgav han nemlig 1603 følgende tvende Skrifter:

C. Dibvadii in Geometriam Evclidis prioribus sex Elementorum libris comprehensam Demonstratio Linealis. Ad Christianum IV. Serenissimum Daniæ et Septentrionis Regem. Arnheimii Geldriæ. Apud Johannem Jansonium. 1603. 4. (100 Sider).

C. Dibvadii in Geometriam Evclidis prioribus sex Elementorum libris comprehensam Demonstratio Numeralis. Ad Christianum Friis, Cancellarium Regium. Lugduni Batavorum. Ex Typographeio Christophori Guyotij. Impensis Joannis Joannidis Bibliopolæ Arnemensis. 1603. 4. (72 Sider).

Henſigten med diſſe Skrifter var, efter Forfatterens Ytringer, at gjøre Evklids Værk, der var for ſtort og koſtbart for de fleſte, mere tilgængeligt ved paſſende Udtog og Kommentar. I Tilegnelſen til K. Chriſtian IV. (dat. Leiden 1 Novbr. 1603) anprifer Dybvad Mathematikkens Betydning, og henviſer til Kongens Bygningsarbejder i Kjøbenhavn, ved Slottet, Univerſitetet og Stadens Volde, der beviſte, at han havde Øje for de mathematiske Studiers praktiſke Vigtighed. Tilegnelſen til Chr. Friis, der ligeledes indeholder en Fremſtilling af Mathematikkens Væſen og Betydning, ſlutter Forfatteren med at anbefale ſig og ſine Studier til Ranslerens Beſtyttelſe: „sub umbone itaque et tutela tua cum vniuersa Regni nostri studia eorumque Professores conquiescant, nullius quam tuo patrocínio me meosque hos conatus melius et tutius committi aut credi posse existimabam, cuius constantem erga Musas beneuolentiam tot annorum in doctos fauor demonstrauit“. I Liſtſkriften nævner Forfatteren blandt

¹⁾ R. Johannes Sascrides († 1594), der havde været Profeſſor i Hebraisk.

blandt Samtidens udmærkede Mathematikere, Professor Thomas Finck i Kjøbenhavn, og omtaler tre yngre Mænd, der havde gennemgaaet hans Arbejde og staaet ham bi med samme, deriblandt Jørgen Fuxren fra Kjøbenhavn, der samtidig opholdt sig i Leiden. — Skrifterne ledsagedes af endel Vredigte til Forfatteren, der kaldes „Danorum splendor“ og højligen roses for sine Arbejder. Disse Vers ere af de mest ansete Professore og lærde ved Leidens Universitet, og vise, at Dybvad ikke alene havde erhvervet sig et stort Bekendtskab men ogsaa en betydelig Anseelse. — Den ved ovennævnte Skrifter begyndte Bearbejdelse af Euklid fortsatte og fuldendte Dybvad senere ved følgende tvende Skrifter:

C. Dibvadii in Arithmetica rationalium Euclidis septimo, octavo et nono Elementorum libris comprehensam demonstratio, ad Jacobum I., Magnæ Britanniae, Franciae et Hyberniae Regem. Arnhemii Geldriae. Apud Johannem Jansonium. 1605. 4. (80 Sider).

C. Dibvadii in Arithmetica irrationalium Euclidis decimo Elementorum libro comprehensam Demonstratio Linealis et Numericalis, ad Henricum, Walliae Principem, Regnorumque Britanniae Magnae, Franciae et Hyberniae heredem. Arnhemii Geldriae. Apud Johannem Jansonium. 1605. 4. (200 Sider).

Tilegnelsen af det første Skrift (Lat. Lugduni Batavorum 20 Decbr. 1604 St. n.) indeholder en Lobprisning af Kong Jakobs videnskabelige Indsigter, og Dybvad bemærker, at det var hans Hensigt med det første at begive sig til England. — Ogsaa disse Skrifter ledsagedes af Vredigte af hollandske lærde.

Efter en idetmindste syvaarig Fraværelse fra Hjemmet vendte D. Christoffer Dybvad 1606 tilbage. Den allerlængste om ikke den hele Tid havde han tilbragt i Nederlandene, og Opholdet her har sikkerlig haft en blivende Indflydelse paa hans politiske og religiøse Stemning. Det nøje Kendskab til Nederlandenes store politiske Frihed og det demokratiske Præg, dette Lands Forfatning havde, maatte aabne hans Øjne for Manglerne ved Danmarks udpræget aristokratiske Forfatning; og i religiøs Henseende var han bleven fuldkommen indtaget for Zwinglisk Opfattelse, der netop i disse Aar ved Professor Arminius († 1609) blev herskende ved Universitetet i Leiden i Modsætning til den ellers almindelige kalvinistiske Betragtning, og fremkaldte de bekendte heftige religiøs-politiske Stridigheder i Nederlandene. Dog vogtede Dybvad sig vel for i Hjemmet at komme frem med sligt; som Læge og Mathematiker behøvede han ogsaa mindre at indlade sig paa religiøse Spørgsmaal. Men de Opdagelser, der senere gjordes blandt hans Papirer, vise tydeligt nok, at han har været Arminianer, om ikke fuldkommen Naturalist. — Det er ikke bekendt, om han efter sin Hensigt i Aaret 1605 er kommen til England. Hjemreisen til Danmark skete ialfald fra Nederlandene af til Norge, hvorfra han gennem Sverig og Skaane drog til Kjøbenhavn. Her udgav han ikke længe efter sin Hjemkomst følgende Skrift:

C. Dibvadii Problema de arcuum ex trianguli apicibus descriptione formæ Dati comprehensum. Ad D. D. Professores Academiae Hafniensis. Hafniae, excudebat Henricus Waldkirchius. 1606. 4. (44 Sider). Paa

Paa Grund af de Kjøbenhavnſke Bogtrykkeriers mangelfulde Tilſtand maatte Dybvad med egen Haand tegne næſten alle de i Skriftet forekommende geometriſke Figurer i de trykte Exemplarer af Bogen, hvilke Tegninger ere meget ſirlig udførte. Men Beſværligheden og Vidtløftigheden af dette Tegnearbejde foranledigede, at han forbigik endel Problemer, ſom han ellers vilde have medtaget. Dedicationen til Kjøbenhavnſ Universitets Rektor (D. Jørgen Dybvad) og Profeſſorer (blandt hvilke han iſær anbefaler ſig til Biſkop Vinſtrup og D. Hans Povlſen Reſen, ſom han i ſtærke, men neppe i ſamme Grad oprigtig mente, Udtryk talter for deres Belgjerninger imod ham) indeholder adſkilligt, der kan tjene til Belyſning af Forfatterens Karakter. Œrlighed og Oprigtighed ſynes juſt ikke at have hørt til de fremtrædende Træk i denne; ialfald vil den, der kjender Dybvads ſenere politiſke Projecter, ikke ſaa Indtrykket deraf ved Læsningen af følgende Ytringer:

Simplicitas mihi & naturâ & educatione & consuetudine est major, quàm quod ejusmodi norim consuere Schemata Politica; quæ licet hac tempestate parùm sit tuta, tam insanâ hominum ambitione, tot calumniatoribus in deterius recta torquentibus, sæpeque mihi luculentæ fuerit fraudi; quia tamen Vir bonus firmitus solatium conscio pectore concipit, si per eam obtrectationis livorem sustineat, quàm si per subdolum aliquem astum vexetur; stat ea apud me firme sententia, malle ob recte facta audire malè, quam ob perperam benè! mihique abundè sat erit, si ob res benè gestas, aliundè invidia non conflatur.

Det var almindelig Skik, at naar nogen havde dediceret et Skrift til Univerſitetet, ſil han en Foræring; og da Profeſſorerne ſamtidig havde modtaget et andet Værk, der var tilegnet dem af Dr. jur. Paul Cypræus i Sleſvig, blev der Spørgsmaal om, hvad man ſkulde give diſſe Forfattere. I den Anledning indeholder Acta Consistorii følgende under 5 April 1606:

Om en bog, der er dedicerit Univerſitetet de jure connubiorum. Om D. Christophoro Dibuadio, ſom haſſde dedicerit Univerſitetet ſin bog de triangulis. Dabitur Doctori Cypreo ett Credens paa 30 eller 40 dr. for ſin bog eller en Sølfftande. Conclusum: Doctori Cypreo en Sølfftande paa 40 dr. dabitur for ſin bog de jure connubiorum, ſom hand haſſuer dedicerit Univerſitati. Doctori Christophoro Dibuadio ſtall foreris for ſin bog 6 Rosennobell.

Det er høiſt ſandſynligt, at Dybvad juſt ikke har ſølt ſig ſmigret ved den Forſkjel, her gjordes mellem de tvende Forfattere; imidlertid var der jo ikke noget derved at gjøre, det gjaldt for ham at holde gode Miner med de høiſt lærde for ved ſørſte forekommende Lejlighed at ſaa en Plads i deres Kreds. En ſaadan, ſkjønt ingenlunde den behageligſte, frembød ſig ved hans Faders Affættelſe, da der derved ſaavelſom ved M. Jon Jakobsen Venusins omtrent ſamtidige Befordring til Forſtander i Sors ſete en Oprykning, ſaa de tvende Pladſer ſom Profeſſor Pædagogicus bleve at beſætte;

denne

denne temmelig ringe Stilling har vel ikke sonderlig behaget D. Christoffer Dybvad, imidlertid maatte han dog bide i det sure Æble og tilbyde Universitetet sin Tjeneste, thi han neppe har gjort det med de venligste Høielse. Herom erfares følgende af

Acta Consistorii, 16 Maj 1607.

Retulit Magnus (D. Thomas Fincke), D. Christophorum Dibvadium obtulisse suam operam Academiæ, quocunque modo admitti posset: et M. Nicolaum, Scholæ Sorensis Rectorem¹⁾, aspernatum fuisse pædagogicam professionem: M. Volfgangum (Rhuman) etiam stipendiarium regium nominavit: et M. Tancredum, privignum M. Jonæ²⁾. Alij alios: M. Hermannum (Nicolai), qui nuper promovit, Canutum Bieskium, M. Paulum Martini³⁾, M. Casparum Malmogiensem⁴⁾ etc. Sed nihil adhuc est conclusum nominatum.

Smst., 17 Juni s. A.

M. Vulfgangus Johannis Rumanus, juramento præstito, ex consensu Magnifici Dn. Cancellarii, suffragiis omnium Professorum est declaratus Professor Pædagogicus. Quædam alia proposuit Rector de D. Christophoro Dibvadio, qui etiam operam academiæ obtulerat; sed nihil posse concludi putat, nisi conveniatur Regia Majestas. Obstabat etiam gradus doctoralis, ut non posset facile admitti inter Magistros.

Smst., 18 Juli s. A.

Actum est de successore infimi pædagogi. D. Christophorus Dibvadius suam operam offert academiæ. Nominatus est M. Nicolaus Rector Sorensis apud Rectorem per Abellam uxorem D. Andreæ Christierni. Sed quia nihil constabat de ipsius mente, nec convenisset Rectorem aut aliquem professorum, jure qui respuisset condicionem illam sibi ante promissam et oblatam de professione pædagogica est præteritus. Tertio M. Hermannus, ad quem eligendum plerique omnes propendebant professores. Sed ante conveniendum Magn. Dn. Cancellarium.

Smst., 20 Juli s. A.

Actum est de M. Hermannus, qui assumptus est ad professionem pædagogicam primam, lectis constitutionibus et juramento facto solenni, suffragiis omnium professorum.

For

- ¹⁾ M. Niels Jørgensen (Hjerppe) siden Rector ved Lunds Domkirke, derefter Lærer for Christian IV's ældste Søn, Prinds Christian, og endelig Dekan i Lunds Domkapitel († 1642). Han vil blive omtalt i det følgende.
- ²⁾ M. Tancredus Rælius (Dankert Ræjel) var en Stifføn af M. Jon Jakobsen Benusin. Han havde som anset praktiserende Læge i Kjøbenhavn.
- ³⁾ M. Povl Mortensen Østrup havde 1619 som Biskop i Lund.
- ⁴⁾ Den siden saa betjendte D. Caspar Bartholin den ældre († 1629).

For tredje Gang havde Dybvad alſaa forgiæves tilbudt Univerſitetet ſin Tjenefte. Fordi han var Doctor, kunne man ikke bruge ham blandt Magiſtrene; men der var vel ogſaa andre Grunde; man ſøgte neppe en ny Dybvad ved Univerſitetet, juſt ſom man var bleven den gamle kvit. Dog har vel Ranslerens Mening været af ſtørſt Vægt i denne Sag. Vi behøve ikke at kjende meget til Chriſtoffer Dybvads Karakter for at vide, at han ingenlunde med Hengivenhed har fundet ſig i ſin Skjæbne, om han end foreløbig havde Selvbeherſtelse nok til at dølge ſin ſharme, der naturligvis maatte forøges, naar han ſaa hen til den Dom, der var overgaaet hans Fader. Dog han var endnu ikke 30 Aar og havde Lyſt til at forſøge ſig blandt fremmede, hvor han hidtil havde nydt ſtorre Agt end i Hjemmet, og han beſluttede derfor atter at gaa paa Rejſer. Hvorfra han egenlig ſik Midler dertil, er ikke beſkjendt. Univerſitetet forærede ham vel 6 Roſennobler¹⁾, men de ſkulde juſt ikke række langt. Rimeligvis har den lærde Følger Roſenkrantz, maaſte af Agtelſe for Faderens Fortjenefter ſom Theolog eller af Hensyn til Sønnens egen Værdom, underſtøttet ham; ialfald udtalte D. Chriſtoffer Dybvad ſenere ſin Erkjendtlighed for Belgjernerne, Roſenkrantz havde viſt ham. I Efteraaret 1607 har han formodentlig atter begivet ſig paa Rejſen og er rimeligvis draget til Paris. Her var han ialfald i Maj 1610²⁾, og det Kjendſkab, han ſenere viſte til franſke Statsforhold, og vi maa desværre tilføje ogſaa til franſke Laſter, tyder paa, at han længe har opholdt ſig i dette Land. Fra Frankrig begav han ſig til Italien, hvor han den 27 Auguſt 1611 blev indſkrevet ved Univerſitetet i Padua³⁾. Førſt henimod Slutningen af Aaret 1612 ſynes han at være kommen tilbage til Danmark, medbringende fra Udlandet et anſeeligt Ry for udmærket Værdom. Ved denne Tid blev atter en Poſt ledig ved Univerſitetet, da den mediciniſke Profeſſor D. Gellius Saſcerides døde den 9 November 1612. Endnu engang maatte Dybvad forſøge ſin Lykke og denne Gang har han, ſom det ſynes, ogſaa været ſtøttet fra andre Sider. Profeſſorerne havde glemt endel af Uviljen mod Faderen, ſaa at det endog kunde tjene Sønnen til anbefaling, at han var Søn af en Profeſſor; men tilſidſt ſtrandede dog Dybvads Forhaabninger, og viſtnok paa Ransler Chriſten Friis's ubøjelige Modſtand. Vi maa her hiſſe den udførlige men ikke uinteressante Forhandling, ſom herom fortælles i Konſistorium.

Acta Consistorii, 30 Januar 1613.

Rector (D. Leonhardus Metznerus) senatui Academico I. indicatum ivit, illustri Christiano Friis, Cancellario regio et Conservatori Academico, pro singulari in litteras et Academiam adfectu, nihil magis in votis esse, quam ut in locum b. m. D. D. Gellii subrogetur medicus, qui non modo Academiae accurate docendo et subtiliter disputando, sed etiam feliciter curando cum adversa valetudine conflictantibus, suam operam adprobare posset. Quo quoque nomine nominatis a Magn. D. D. Rectore D. D. Matthia

Arhusiensi

¹⁾ Acta Consist., 30 September 1607.

²⁾ Her ſtrev han nemlig 13 Maj d. A. i D. Oluf Worms Stambog (Kongl. Bibl.).

³⁾ Suhms Samlinger II. 3 S. S. 8.

Arhusiensi¹⁾ et D. D. Gasparo Bartholino: jussi sunt Dn. Professores, ut ordine pronuntiarent, utrum horum suo calculo maxime adprobandum censerent. II. Quod si in locum D. D. Gellii subrogaretur D. D. Gasparus Bartholinus, quisnam ad professionem pædagogicam potissimum esset admittendus? Tres enim esse, qui eam ambivissent, nempe M. Johannem Paschasium²⁾, D. D. Christophorum Dibvadium et M. Erasmus Assenium³⁾. Professorum itaque esse decernere, quis horum dignior, qui exambiat.

Cl. et rev. D. D. Resenius præeundo attestabatur, raram D. D. Matthiæ in curando fælicitatem passim dilaudari; de ejus tamen studiis perparum constare, quod hoc familiariter nunquam fuisset usus. Quantum ad D. D. Gasparum, se de ejus in re medica profectu nihil dubitare, ejusque rationem merito habendam; sed ita, ut animum et sententiam D. D. Matthiæ privata scriptione prius exquirendam censeret. Atque hæc ad primum punctum. Ad secundum vero momentum in hunc modum respondebat.

1.

¹⁾ D. Matthias Jacobæus, praktiserende Læge i Aarhus, siden tgl. Rivlæge (se Worms Lexicon I., 485).

²⁾ Jens Paaflæ, Søn af Niels Paaflæ, der først var Slotskriver paa Kjøbenhavns Slot og senere Proviantskriver paa Holmen (Wegener, N. S. Rebel. 2 Udg. S. 57), forekommer, saavidt vides, første Gang i År 1603, da han var Respondens ved en Disputats af D. Hans P. Resen (Wielandt, Nye Tidender 1736, S. 610). 3 September f. Å. tog han Baccalauregraden under M. Hans Staffensens Delanat, og fik den 12 December 1605 et meget rosende Testimonium af denne, som findes indført i Stephanus's Brevlopibog, Nye tgl. Saml. 1390 fol. S. 309—11. 3 April 1606 begjærede M. Jon Jakobsen Benustu i Konfessorium paa hans Begne det kongelige Rejsestipendium til ham (Act. Consist.); han fik det dog først senere, efter at han i Marts 1608 havde taget Magistergraden, og han udskædte 13 Juni 1608 den sædvanlige Revers til Universitetet ved Stipendiets Modtagelse, hvori han forpligtede sig til at studere Theologi og de gamle Sprog (Orig. i Konf. Ark.). 3 Sommeren 1612 kom han hjem fra sin Udenlandsrejse. Hans senere Skjebne, da det ikke lykkedes ham at blive Professor, er mig ikke bekendt. 3 Act. Consist. læses under 30 Decbr. 1622 den Bemærkning om en Vonde i Strøby (ved Rjøge), at han holdt sig fri for Vgter „efter M. Jens Paaflæes Tillæbelse“. Men Universitetet vilde ikke erkjende denne fritagelse for gyldig.

³⁾ Rasmus Eriksen Asens havde været D. Niels Hemmingsens Famulus i Roskilde. 1607 rejste han udenlands med Brødrene Iver og Jørgen Bind, og tog i September 1608 Magistergraden i Basel, efterat han havde forsvaret nogle syvte Theses, som M. Gaspar Bartholin, der dengang studerede sammesteds, havde forfattet (se C. Bartholin, Janitores logici. Hafn. 1622). 1610 kom han hjem fra Udenlandsreisen med de til hans Vejledning betroede tolvde abelige Ynglinger. 3 Oktober 1611 blev han foreslaaet til at blive Professor Pædagogicus ved Universitetet; men D. Rasp. Bartholin blev ham foretrukken (Act. Consist.). Efterat Haabet om at blive Professor 1613 anden Gang var glippet for ham, blev han Læsefæst i Theologien i Bergen, hvor han døde (se Iver Bind's Autobiografi i Tjøttste Saml. 547. 8). 3 Gaspar Bartholinus Logica major locupletata. Hafn. 1625, findes et latinsk Poem af Erasmus Eriens Assenius. Forsvrigt har han, saavidt vides, ingen Skrifter efterladt sig.

1. Joh. Paschasium ab eo tempore, quo in Germaniam ultimo abiit, vix ad quenquam Professorum scriptitasse, se eapropter non scire, quænam studiorum ejus ratio esset: quin et addebat, ei pædagogia puerorum nobilium abunde esse prospectum, a quibus etiam eum hoc tempore posse liberari vix crededat. 2. D. D. Christoph. Dibvadium hoc quicquid est officii valde sollicite ambire; dignum etiam esse ob singularem eruditionem, qui exambiat. 3. M. Erasmus Assenium plusculos annos studiis Academicis operam dedisse, ingeniique specimen satis præclarum docendo tum in nostra Academia tum in exteris scholis edidisse; eapropter dignum esse, cujus etiam ratio habeatur. Ultimo M. Joh. Knoffii¹⁾ rationem quoque habendam addebat, tum ob singularem in docendo dexteritatem proximis diebus canicularibus Academiæ abunde adprobata, tum ob raras concionandi dotes.

D. D. Conradus Aslachus in sententiam D. D. Resenii totus ivit, hac tamen cautione: D. D. Gasp. Bartholinum ad res Academicas magis aptum videri. Ad pædagogicam professionem quod attinet, statuebat, D. D. Christoph. Dibvadij rationem merito habendam; salvo tamen facultatis Philosophicæ judicio. Addebat M. Erasmus Assenium virum esse et præsigniter doctum et valde modestum, dignum eapropter esse, in cujus promotionem Academia sedulo incumberet.

D. D. Thomas Finck suam sententiam suspendendam censuit ob causas Senatui Academico satis notas. Sed Senatu sententiæ pronuntiationem urgente, aiebat, sibi videri ex usu Academico fore, ut ratio D. D. Gasp. Bartholini haberetur. Ad 2^m autem punctum responsabat, se in partes D. D. Christoph. Dibvadij potissimum propendere, tum quod vir esset singularis eruditionis et modestiæ, tum quod pater professorem in hac Academia olim egisset. Cæteros etiam suo merito ad hoc quicquid est officii admitti posse, si D. D. Christoph. Dibvadius non admittatur; e quo numero M. Joh. Knoffium minime excludendum censebat, quippe qui singulari Academiæ amore dignus esset, tum eruditionis tum modestiæ causa.

M. Wulfgangus Rhumannus in partes D. D. Bartholini totus propendebat. Ad professionem autem pædagogicam D. D. Dibvadium admitti posse, nisi facultas Philosophica obstet.

M.

¹⁾ Sen af R. Frederik II's 17de Hofpræst, M. Christoffer Knoff. Aar 1613—17 Rector paa Høiufsholm, siden Lærer for Prinds Frederik (III).

M. Joh. Alanus protestabatur, hujusce negotii decisionem non tam ad facultatis Philosophicæ professores, quam ad ipsos doctores, et potissimum ad **Magn. Dn. Cancellarium** pertinere. Quantum ad professorem pædagogicum: de eo nihil posse statui, antequam certum esset, quis in locum **D. D. Gellij b. m.** esset subrogandus.

M. Chr. Longomontanus iisdem prope verbis, quibus **M. Joh. Alanus**, suam pronunciavit sententiam, quoad prius deliberationis membrum. De professore autem pædagogico statuebat **D. D. Christoph. Dibvadij** rationem inprimis esse habendam, idque multis nominibus. Quod si ille admitti non posset, se in **M. Erasmum Assenium** et **M. Joh. Knoffium** ex æquo propendere.

M. Hermannus Nicolai F. D. D. Gaspari rationem inprimis habendam censuit. De professione vero pædagogica se cum **M. Longomontano** facere.

Tandem **M. Gasparus Erasmus (Brochmannus)** suam pronunciavit sententiam, ajebatque, se cum illis facere, qui in **D. D. Casp. Bartholinum** propendebant, sed ita ut **D. D. Matthiæ** animus et sententia prius scriptione privata exquireretur, ex mente **D. D. Resenij**. Ad professorem pædagogicum quantum attinet, perinde sibi esse, sive ad hoc officium **M. Assenius** sive **M. Knoffius** assumatur, quem posteriorem ob raram doctrinam et singularem modestiam Academiæ unice commendatum cupiebat.

Suffragia collegit **Magn. Dn. Rector**, suoque calculo adprobata ad **Magn. Dn. Cancellarium** detulit.

Udfaldet blev, at **D. Kaspar Bartholin**, der hidtil havde været Professor Pædagogicus, rykkede op i det medicinske Fakultet, men **Dybvad** blev ikke hans Efterfølger. Forøvrigt traß Afgjørelsen længe ud. Endnu i April 1613 udtalte han sig i et Brev til den lærde **Holger Rosenkrantz** paa en Maade, som om der endnu var Haab om, at han kunde naa sit Ønske. Da dette Brev kan tjene til at oplyse Forholdet mellem **Christoffer Dybvad** og den forøvrigt fra ham grundforstjellige, berømte **Jnder af Videnskaberne**, hidfættes det her efter en Afstrift¹⁾:

Salutem Plurimam!

Nobilissime vir. Cognita per virum egregium tuique amantissimum, **Dn. M. Paschasium**, ad **A. T.** scribendi occasione, indecorum putabam, si ob beneficia præstita gratam, quam debeo, memoriam diutius silentii situ obduci periculosisque suspectionibus pudendæ ingratitude reser-

vari

¹⁾ Findes i Ny tgl. Saml. 1291. 4.

vari paterer. Proinde ingenii mei ob fortunæ meæ tumultus nunc sterilioris pudorem pellente confidentia de ingenua probitate tua, periclitari famam meam malui sub simplici formula agnitionis perpetuæ gratitudinis æternæque memoriæ collatorum beneficiorum, solo delendæ suspicionis, male forte alitæ aut excitatæ vitio eorum, quibus innocentes nostræ Musæ invisæ sunt, lucello, quam eandem in tuto versari sub procrastinatione crebriore et fertilioris scriptionis spe, cum lætior rerum proventus incubuerit, damno odiosæ ingratitude opinionis; quæ enim huc usque fortunæ nobis obversabatur facies, austera scilicet et tristis, vel ingenium Minervæ sepelivisset, memoriam Palladi detraxisset, adolescentiam Herculi ademisset. Nihilominus audito rumore de obitu illustris fœminæ, Matris tuæ, oestro perciti poëtico, Musas squalentes ad tantæ fœminæ inferias compulimus, quæ carmen concinnaverunt turbidi rivi exprimens meandros aut eleuteriam priscam Gallorum ac Battavorum redolens: quod meticulosius his includo, cum summo pere ambigam, an ullus in eo versiculus gravissimæ tuæ censuræ par esse queat. Si quid tamen hic erroris admissum sit, aut libertati nimium indultum fuit, æquanimitas tua mitius id interpretabitur, cum insignis me cupido animi mei modo qualicunque declarandi propensissimum affectum stimulaverit. Nec Poesis libertate destituta jucunda unquam erit, spero ea necdum tempora nos incurrisse, ut immanis servitutis jugum sustinere debeamus, liberalibus disciplinis imbuti. Alioqui *ἀνάγκη ἐν καιροῖς ἀπαρρησιάστοις τὴν ἀκρίβειαν παραβαίνεσθαι*, ut ait Synesius in epistolis. Sed nescio, quid natura rerum simile esse voluerit utrique nostrum, quum fatum Clientis Patrem Mæcenatis Matri non admodum lato temporis intervallo, ut præcursorem ad coelestem arcem, præmiserit¹⁾. Ista latentia Divinitatis consilia per eventus in apertum venire consueverunt. Quis rerum mearum status sit (ut de eo quid interseram, cum A. T. fortuniorum meorum cupidissimam esse sciam) puto rumores ad vos pertulisse, et cum de vestro adventu opinio nata sit, epistolam ea commemoratione dilatare supersedeo, coram quæ gesta sunt expositurus. Adhuc spes mea in incerto fluctuat, quanquam nunc paulo sit propensior ad meliora. Deo exitum committo, qui clementer, quicquid hucusque vitæ exactum fuit, rexit, suosque nunquam deserit. Quantum per legitima media efficere potui, non prætermisi: si negotium ad umbelicum ante A. T. adventum

¹⁾ Fra Dorothe Lange, fl. Jørgen Rosenkrantes til Rosenholm, bøde den 9 Marts 1613 (se M. Jens Gødefens Sigprædiken over hende).

adventum non fuerit perductum, spero præsentiam vestram s. anchoræ loco futuram, ut demum a pervicacis Fortunæ vortunæque ergastulo liberer. Nobilem Dn. Christianum legatio injuncta illustri Jacobo Vilseldio abduxit in Hispaniam, quem occupationes ita distraxerunt, ut scriptioni ad A. T. vacare non potuerit; si quid temporis ei Helsingoræ relictum fuerit, non officii futurus est immemor. Interim amantissime vos, illustrem conjugem ac svavissimos liberos salutat, cui et ego verborum formulæ volentissime subscribo. Hafniæ 17. Aprilis 1613.

A. T. S.

Christophorus Dibvadius
M.

Det Haab, som Dybbad altsaa endnu paa denne Tid nærede om, at hans Lykke skulde vende sig til det bedre, viste sig dog snart som forgjæves; thi da D. Olf Worm imidlertid kom hjem fra sin Udenlandsrejse, fortrængte han alle andre Konkurrenter til den ledige akademiske Lærerstol. Herom findes følgende Forhandling:

Acta Consistorii, 12 Juni 1613.

D. D. Olaus Worm begierede per Magn. Dn. Rectorem (M. Hans Jensen Klan), at han maatte komme vdi D. D. Gaspari sted, dersom han bleff promoveret til professionem medicam. Hvilket Professores godvilligen bevilgede, dersom Magn. Dn. Cancellarius vilde samtykke; dog at mand oc skulde i fremtiden have i agt D. D. Christophorum Dibvadium, M. Erasmus Assenium, M. Joh. Knoffium, som oc tilforn herom havde langet, oc endog var giorte nogen forhobning det at nyde.

Smst., 24 Juli s. A.

Clariss. et doctiss. D. D. Olaus Worm ad professionem pædagogicam, eamque inferiorem, communi D. D. Professorum suffragio admissus est.

Efterat Haabet om at finde Ansættelse ved Universitetet saaledes for fjerde Gang var glippet for Christoffer Dybbad, tabe vi ham af Syne i nogle Aar, forsaavidt som vi ikke kjende nærmere til hans Opholdssted og Virksomhed; men det er aabenbart, at Bitterheden i hans Sind og Misfornøjelsen med de bestaaende Forhold er noget betydeligt i disse Aar. Et Vidnesbyrd herom foreligger i nogle høist mærkelige politiske Betragtninger fra hans Haand, der her for første Gang fremdrages. De ere stilede til Kongen, men Indholdet maa gjøre os tvivlende om, at de virkelig ere komne denne tilhænde, da man næsten ikke kan antage, at Kongen kunde lade være at drage Forfatteren til Ansvar ikke blot for de haarde Bestyldninger, han heri fremførte mod Adelen og andre, som han sigtede for intet mindre end for at stræbe efter at rydde Kongen afvejen, men ogsaa for den strænge Dabel, han udtalte over flere af Kongens Regjeringshandling. Imidlertid kan det dog bemærkes, at Stykket ikke blev fremdraget under

under den senere Proces mod Dybvad, kjønt dets Indhold maatte være tilstrækkeligt til at sælde ham som Calumniant, det er altsaa ikke fundet i hans Bo af Undersøgelseskommissionen. Denne Omstændighed synes at tale for, at Stykket dog tidligere maa have naaet sit Bestemmelsestid, og at Kongen i Betragtning af Forfatterens umiskjendelige Iver for Udbidelsen af den kongelige Magt har lagt Forestillingen tilside i sine private Gjemmer, og ikke ladet den komme Kandsleren for Dje, som ganske vist ikke havde kunnet lade sig hengaa upaatakt. Stykket er udateret, men maa af indre Grunde henføres til Slutningen af Aaret 1614 eller til 1615. Biskop Hans Knudsen Bejle i Odense var endnu i sit Embede, dengang Dybvad skrev, men han blev som bekjendt assat 1616; derimod omtales M. Niels Mikkelsen Aalborgs Affættelse, der foregik i Juni 1614, som en fuldbragt Kjendsgjerning. Disse politiske Betragtninger foreligge i en god Afskrift i Thottske Saml. 331. 4, i et Bind, der indeholder Afstykker til dansk Kirkehistorie og har tilhørt den bekjendte Deltager i Statsomvæltningen 1660, M. Peder Villadsen; en anden, men slet, Afskrift forefindes i Egl. Bibl. blandt Langebeks Excerpter Nr. 252 a. For Peder Villadsen maa Dybvads Betragtninger ikke have haft ringe Interesse, thi her fandt han baade Ideen til den arvelige Kongemagt og til Enevælden.

D. Christophori Dibvadii Observationes politicæ.

Thesaurus principis præcipuus est amor subditorum erga se. Frustra enim se muris adversus hostem tuetur princeps, si a proditore in cubiculo sceleratogue consilio in secreto infestetur: et non volentis nulla est actio. Denne Klenodie, sand och Hjerte Gvendomb, att vndryche Eders Majestet, som siden Land føre med sig Rigens och kongelig Krones Lab, siunes att vere giort lang berekning paa, hvilchet een tro vnderfaatt, forplieted ubi sin Siæll och Samvittighed till en ærlig och v-vdslychelig Hulschab mod Eder, icke hafuer kunde lade gange forbi at anmode Eders Majestet, paa det den icke ved formegen Sicherhed forarsager sine v-venner (saa der nogen findis), att de erlanger deris onde Forsettis siste Endeligt: mens ved Karvaagenhed slittelig forfarer och grand-scher, om saadan hafuer noget paa sig, och ubi tide forekommer deris subtilige Anslager: dog att Eders Majestet beholber sig libertatem heroicam declinando tyrannis usitatam suspicionem.

I. Att betage den simpell Bøndes Hjertelag mod Eders Majestet, er eder raad at forstifue Scheppen och tillat enhuer Herremand att forhøye sine Bønders Landgilde, saa meget hanem lyfter, hvilchet fører en elendig Armod paa dennem: saa dersom de vilde gjøre Ed. Maj. nogen Bistand ubi Nød, paa dett de kunde engang respirere fra een v-ndelig Trældom, som denem paaleggis mere end andre Nationer, kunde deris Hielp intet formaa, *evirato jam animo, qui libertatem intelligere debebat.* Och forarmis paa det siste vdi saa Maade det gandsche Land, først Borgerne, saa Herremændene, siden Eders Majestet, och de ser
Staaerkonger

Staadertonger i Kiøbenhafn fand laane den siufvende af Slotted pro numero Mosaico et Danielico. Att dette scheede icke, si Rex retineret sibi jurisdictionem in rusticos potestatemqve vitæ et necis, unicum vinculum Majestatis Principis, qua imaginem ipsius Dei refert in terris, cujus qvot redduntur participes, tot creantur singulares noviqve Reges. Error a Friderico I admissus merito a Vobis emendandus. Ab eo enim tempore nihil egregii ab equestri ordine in bellis effectum. Ubi enim nulla spes præmii, ibi labor omnis ac industria cessat. Augeri ulterius neqveunt præmia, nisi Vos regno excidere velitis. Extulistis enim Nobilitatem supra Baronum conditionem in aliis regnis, magno virtutis præjudicio. Hinc sibi animum sumpserunt ejiciendi Reges, majorisqve forte mali scaturigo hic jacet, nisi mature averruncetur. Tanta in familiam Vestram ingratitudo non impune ferenda.

II. Att Eder's Majestet icke schulle fange Lyft till att hielpe mercaturam paa Gode, som er alleniste alle Kongers paa Jorden Schattkammer (thi af Adelen's Gøg bekommer de intet, uden paa sørgelig Wiis, naar alt Landet er ubi Alarm, som ubi Lid aff Feide), vilde de forhindred den Biugning med Børsen ubi Kiøbenhafn; och att stille Eder ubi Had med Borgeriet, er Ed. Majestet opvecht att forflytte Bæ ubi Schaane¹⁾, och betynge ubi afschillige Maader Borgerne, som fand tiendis ubi Drentiøb, Korntiøb ic.; det mand burde heller att augere illorum privilegia, qvi plurimum Regi prodesse possunt, ac minuire eorum, qvi parum juvant, och ansee Landsens Leylighed, mand regerer offuer, som mere er forordnet aff Naturen at hafue Fischere och Kiøbmen ubi sig end Ryttere, och imitari Anglos et Belgas, qvibus est idem fere regionum situs, et revocare vetus exemplum magni emporii Wißby paa Gulland, huilcket vaar saa berømt, att Augustinus Carthaginien'sis Episcopus ubi Africa viste att sig af den. Men's dette Onde hafuer sin Oprindelse deraf, at Landet er icke et Arfuerige nu, som dett hafuer veret i forðum Tide: magis enim cogitaret Rex de suo commodo, et paulatim dissolveret vinculum servitutis, sub quo a Nobilitate detinetur, gravi exterorum Regum irrisione; qvare Bodinus, magnus politicus, negat Regibus Daniæ convenire titulum Majestatis, qvia forte vidit, Reges Daniæ has servitutes nullo modo negare posse: 1. Non licere sibi emere pro pecunia sua, qvique vellet. Excipiuntur enim feuda nobilium. 2. Non posse manumittere servos populares, quod licitum privato civi in Republica Romana. 3. Non posse qviquequam imperare rusticis nobilium nisi precario.

III.

¹⁾ Denne By blev tilføls nedbrudt, og Beboerne flyttedes til det af R. Christian IV den 22 Maj 1614 grundede Christiansstad.

III. Att forryche Klercherick gode Willie er gangen forbud paa deris Børn att succedere deris Forældre, endog de ere dyetige. Huilchet forarsager, att en huer maa fiøbe ſig till Kalb, och hafuer hand icke rede Penge, daa at indgaa contracter paa aarlige Bdgiffter af hans Indkom, ved huilchett hand ſaa forarmiſ, att hand ſiden icke kand hielpe ſine Børn frem, menſ maa for Armod ſchylb blifue grofue Gefeler: ita impletur regnum ruditate et mendicitate. Menſ kand ſchee falſche Hiertter ere forrædeligere, end mand troede. Ita enim augentur opes Nobilium, extingvuntur civium, ac perfide quæritur exemplum exilii in Vestros liberos, ut proprio Vos quandoqve gladio conficiant. Thi kand ſchee det kunde findis de, ſom ergerer ſig paa Ederſ Sønſ Hylbing ſom minus legitima.

IV. Att betage E. M. Ederſ Slecht och gode Bennerſ tro Hiertelag, ſom meſt formaaer att giøre Eder Biſtand i Rød och Trang, bekrefft Ederſ Magt och Myndighed ubi Regeringen, ere opvechte motus in Religione non necessarii, mod den Sædvaane, ſom hafuer veret her ubi Riget, fra det Munchene blefue uddrefne. Vetus illud verissimum est: Idem velle ac idem nolle firma amicitia est. Nu er intet, ſom forbinde Hiertterne paa Meneflene, qvam identitas Religionis; och er for Danmarch gaufnlicher Kongens aff Engeland, Hertugens aff Brandenburg, och Fyrstens aff Heidelberg Venſchab, ſom megtige Potentater, end nogle andre faae och ſmaae Lutheraners. Dch vill mand tale politice herom: Præcipuus usus Religionis Principi esse debet, ut subditi retineantur in officio, ac in miseria nati quo se solentur habeant, ne desperatione infortunii commoti ruant in Principem. Controversiis tranquillitas animorum apud simplices turbatur, animi inquietate ad novas cogitationes transeunt, atque suspectus redditur articulus Pauli ac Petri (Rom. 13, 1 Pet. 2): Ordinatione divina constitutum esse magistratum. Menſ taugde mand ſtille, daa kunde mand hafue begge Parter til Venſ, tam Calvinistas qvam Lutheranos; regnum etenim hoc tulit ambos. Dch huad forſtaar ſig gemein Mand derpaa, ſom ere Bønder, Baadsmænd och Borgere, huilche icke ſynderligen vel ere opdragne in eruditione, ſom paa fiendes, att der neppelig findis een Borgemeſter, ſom forſtaar Latin, menſ ere meefften forſlit Hoffkarle, ſom ſilde ubi Enden aff deris Alber kommer til Byerne, libet bevant med Riøbmandſchab: huorfor vittſſtig Raring och Hantering ubi fremmede Lande kand icke paaſlages aff denem. Ey heller er ſaa meget beſchrefuet ubi Danſche Sprog, att de ved de Schriffter kunde forhuertue ſaa meget ubi deris Fornufft, att de kunde viſelig bømme om ſaadanne Puncter, efferdi det meſte, her ſchriſuis, er ichon Bønneſøger.

V. Menſ, ſom vdvortis fiunes, ere de icke fornøyet allene at føre Ed. Maj. i Had hoſ alle Menefcher, menſ ſøger och at betage Eder Ederſ Wre och Anſeelfe; thi at volde Eder infamiam sacrilegii ere Kiocherne komne fra Kircherne¹⁾.

¹⁾ Dette ſtete 1602 (Bruun, Danſke Saml. I, 99).

VI. At involuere Eder crimini parricidii er udret, at Eders høynlofflige Faders Hukommelsis edictum, quod testamenti loco esse possit, effterdi det er befreffted med høy Eed paa kongelig Xre och Hofue och sin Naades forkastelse mod denem, som der imod gjører, och Guds Vrede och Hefn mod sin Søn, saa hand det iche effterkommer, redditum irritum, dum Vasallis Vestris non prospicitur, sed intruduntur in officia alii, qvi opibus valent eaqve pretio redimere possunt: qvi connubiis minus honestis serviunt, dignitatem officiorum regionum contaminant, cum deceret matrimonium qvære in sola nobilitate ut sola beneficiaria privilegiorum principum.

VII. At føre Eders Majestet i Ristanche under Eders Bndersaatter att hafue ett tyranniste Gemytte, hafue de ladet denem høre om D. Christopher Dibvad, som lenge er opholdt fra Besorbring for samme Karsag schyld: Vos pari crudelitate plecti velle innocentem filium, qva accusatum patrem curastis condemnari.

VIII. Er Eders Majestet en schenkelig Xreflech offentlig ofuer all Riget sat paa, som fand rycetis all Verden igiennem, for een v-mettelig och sordida avaritia, idet paa Eders Majestets Begne ganger een Last om i Kircherne, saa vel som paa de Fattiges, att sanche Almisfe till at belønne Eders aslagde Dienere, qvasi honestiorẽ titulo tantula pecunia conqviri non posset, nisi sub mendicitate. Regium est imperare, non mendicare. Honestius multo substinet bonus alioqvin princeps Vespasianus avaritiæ contumeliam, dum historia memorat, urinas ei fuisse vectigales.

IX. Endelig att schille Eders Majestet ved Lifuet, siunes den Xrig, som talbes aff alle vblendische Herrer injustum bellum (nihil enim in editis scriptis occurrit, quod legitime id susceptum fuisse demonstrare possit), opvact imellom Sverige och disse Lande, fordi mand viste, at Eders Majestet var een v-forsagt Herre ubi Fare, och turde bristeligen see sine Xiender under Dynene, huorubofner de hafuer forhaabtes at blifue Eder ubi Lide quit, førend Eders Barn var afret paa Regeringen, att de kunde opføde hanem sub diuturna tutela ac servitute ac illiberaliter: ut fere tota Nobilitas Danica nihil aliud est, quam cloaca ac spurcities aliarum gentium dilapsarum, in hanc regionem illectarum privilegiis Nobilitatis, qvas deinceps ad tyrannidem et oppressionem patriæ traducunt. Sed si Rex accurate examinet hoc negotium, dubitari potest, an ea, qvæ hodie degit, Nobilitas digna sit tantis privilegiis, cum exotica hæc non ea virtute sua majorumve in defensione patriæ promeruerit.

X. Nu dette er ganget denem an, hoffde de gierne hixet eder sammen med Rybscherne och Netherlandene, der de vell veeb, att Eders Liff daa endeligen maatte settis til, och fand schæe med eet exstingvi Oldenburgica familia, cujus forte jam pertæsi sunt.

XI.

XI. Saa dette icke ganger for sig, hafuer de forordnet, att D. Hans schall blifue Bisp¹⁾, som forrædelig med Ederis Majestatis perpetua infamia apud omnes bonos in omnibus regionibus, et crudelitatis Neronianæ suspicionem, abusus potestate Vestra insidiose, hafuer fuldstaalt fire Ederis Majestatis beste Mænd, D. Georgium Dibvadum, Mag. Ivarum, Mag. Olaum, Mag. Nicolaum²⁾, att hand kunde ved sin Finandgeri och practilsche Hofuit adrybde Ederis tro Mænd, synderlig Bispen aff Fyn³⁾ och af Schaane⁴⁾, og stille ubi Plagen suis partibus addictos, och saa ubi een Nat myrde Ederis Majestet med gandsche kongelig Vtt, som de catholiske Bisper blefue alle paa en Nat angrebue, och siden giøre paa Peder Driis Wiis en Konning, som denem lysted. Thi Bispe Magt er langt større, end nogen gemeen Mænd forstaar, Kongens Lømmer, ved huilcket Landett Land foris till, huad som mand begerer at giøre der af. Och schall D. Hans vell lasue det saa, at deris Magt mere forhøyes, synderlig hans Archiepiscopatus. Her hos, saa mand vell ofuervejer den tredie Articel, findis tales molitiones faciles, irritatis animis clericorum injuriis Regiis.

XII. Huor till andet brybis Boldene ned af Riøbenhafn, uden paa det, ne Rex habeat firma loca, quibus se tueatur: multisque structuris Majestatem Vestram involvunt, quæ plurium Regum ævo vix absolvi possunt, ut multitudinem sua mutuo se impediunt. Dette er den Sted, E. M. meest fra Barndom hafuer opholdt sig paa, och altid findis meest ubi.

Karsagen och Grunden paa saadanne Practicer er Zelotypia conjugalis, quæ lecti contumelias semper ulciscitur. Thi Landsens Undertryckelse och forderfuelse er, quod consilia omnia cudantur apud solam Nobilitatem. Derfor liber Danmarch vell, nar den som andre florerende Lande hafuer en Doctorem vel cœlibem Cancellarium, Gynecoeratiæ non subjectum⁵⁾; naar Rigens Raad icke tagis af Adelen allene, mens och af forfarne lærde Mænd medii status, qui de ambobus extremis rectius judicare possunt, quam extremorum alterum de omnibus.

Dette er vnderdanigste gifuet Ederis Majestet til Betenckelse, opvact af Troschab mod Ederis Majestet, Kierlighed mod mitt Fæderneland och min Samvittigheds Roe, som forbiuder att dølge, huis mand Land tiene sin Herre och Konning med, och att gafne sin Næste. Gud Eder naadeligen bevare och ledsage paa de bedste Raad.

Finis.

Under

¹⁾ D. Hans Poulssen Resen blev den 29 April 1615 bekliffet til Sjælands Biskop. Dengang Dybsbad skrev dette, synes han dog endnu ikke at have faaet sin endelige Udnævnelse.

²⁾ M. Iver Stub (aflaet 1609), M. Oluf Rod og M. Niels Halsborg (begge aflaet 1614).

³⁾ M. Hans Knudsen Bølle.

⁴⁾ M. Poul Mortensen Østrup; at denne hørte til det philippistiske Parti, ses blandt andet deraf, at han i Juni 1614 holdt en Tale ved Landemødet i Lund „in Philippomastiges“ (Sigs. Grubbes haandfærdne Curriculum vitæ).

⁵⁾ Herved sigtes til Kansler Christen Friis den ældres Døttre, Fru Mette Garbenberg, som ifølge Eigvard Grubbes Vidnesbyrd besad stor Klogskab og megen politisk Indsigtsfuldhed.

Under de daværende Statsforhold hørte der unægtelig ikke ringe Driftighed til at fremkomme med saadanne, vel i adskillige Henseender begrundede, men i andre Henseender overdrevne eller endog ganske uretfærdige Bestyrdninger. Forestillingens Virkning er os forøvrigt ikke bekendt. Dengang Christoffer Dybvad strev den, opholdt han sig som det synes i Kjøbenhavn. Om han har ernæret sig her som praktiserende Læge eller paa anden Maade har søgt sit Underhold, kan ikke oplyses. Det er dog rimeligt, at han snarest har syset med de mathematiske Videnskaber, der vare hans egentlige Hovedsag. Omendstjont han nemlig, saavidt vides, ingen trykte Skrifter har udgivet i disse Aar, efterlod han sig dog flere mathematiske Arbejder i Haandskrift, der efter al Sandsynlighed maa henføres til denne eller den følgende Tid, saasom den „Geometria Dybvadii msc.“, som Prinds Christian 1644 forærede med forskellige andre Bøger til Universitetsbibliotheket¹⁾, endvidere „Elementa rei numariæ msc.“, der ligeledes fandtes i det ældre Universitetsbibliothek og brændte med dette 1728²⁾; og endelig et Bærf „de Mensuris et Ponderibus, tam medicis quam civilibus“, der ifølge den lærde D. Thomas Bartholin's Dom var affattet med utrolig Flid og Lærdom og med en høj Grad af mathematisk Nøjagtighed, hvorfor Broderen Rasmus Bartholin havde til Hensigt at udgive det, noget der dog ikke er sket³⁾.

Til Kundskab om Dybvads Stemning i disse Aar have vi et Brev fra ham til en fornem Mand (maaske Rigskansler Jakob Ulfeld), hvori han søger at imødegaa de Rygter, der vare udsprede om hans Irreligiositet, idet han bemærker, at det kun var de forargelige Stridigheder om Religionsager, han var en Fader af. Paa en bitter Maade udtaler han sin Harm over den Tilfidsættelse, han maatte lide, idet han nærmest synes at hentyde til, at han forgjæves havde søgt at opnaa et Kanonikat, og han spotter harmfuld over, at uvidende Personer, blot af Hensyn til deres Fødsel, bleve foretrukne til Stillinger og Embeder, som de manglede alle Betingelser for at kunne udfylde. Brevet eksisterer nu kun i en usjagtig Afskrift; paa Grund af det karakteristiske Indhold hidsette vi dog den største Del deraf, da Meningen af samme, trods Afskriversens Ueftenrettelighed, i Hovedsagen er klar⁴⁾:

S. P. Cum *συναγραφίαν τῆς πολυπονίας nostræ summus noster amicus*⁵⁾ tibi, Vir Excellentissime, spectandam his diebus porrexisset, θαυματουργὸν quendam me a te habitum fuisse retulit: quod tamen factum nullo consilio alio nitebatur, quam ut tibi constaret, quam alieni simus a pessimis istis rumoribus, quos de nobis nescio qui *σπερμολόγοι* disseminant ac ebuccinant, quamque ii vani sint, deprehenderes: quasi id nobis unice curæ sit, ut religionis irreligiosa certamina, diaboli ac furiosorum hominum καὶ κακοήθων inventa apud me serverent, in qua

(Deum

¹⁾ Acta Consist. 29 Juni 1644.

²⁾ Joh. Møller, Hypomnemata ad lib. Alb. Bartholini de scriptor. Dan. p. 197.

³⁾ Th. Bartholin, De medicina domestica Danorum. Diss. II, p. 35—36.

⁴⁾ Afskriften findes i Kongl. Bibl. (Bøllings Brevsamling).

⁵⁾ Hermed menes ubestvivt den lærde Folger Rosenkrantz.

(Deum testor) τὸ ὑψηλοφρονεῖν mandato Apostoli nunquam expetivi, sobria mediocritate verboque scripto contentus, vitæque integritatem in his terris unice a Deo pro confirmanda fide mea expetens, certus cætero qui de promissionibus suis electis indubitanter in sacrosancto suo verbo factis: cum humani ingenii defectum in secularibus disciplinis non occultis indiciis sæpe palpaverim. Nec ita a bona mente recessi unquam, quod entusiasmos mihi imaginaverim ac revelationes divinas extraordinarias effinxerim, qua in re festive(?) fuerunt olim Apollonius et Jamblicus, homines prorsus ἄθροιοι, ac hodie aliqui eodem spiritu vertiginis girantur. Tantis enim molitionibus, quas serio animo aggredimur, difficulter unum hominem sufficere cum dignoscas, πάρεργα religionis, quæ in impiis certaminibus animæ multorum integrarumque rerumpublicarum exitio suscitatis hærent, attingere me velle aut posse, vix pueri sibi persvaserint. Sed cum justissima indignatio animum corripiat nostrum, quod Agasonum filii καὶ ἀναλφάβητοι opulentissimis in regno muneribus onerentur vel ornentur, quibus tam ii apti, quam asini lyræ: nobis vero vel mediocria, imo et, quod ridendum, ima invideant, ad quæ gerenda plus operæ ac artis adferre, quam ii, possumus; ut rectius judicantibus in republica nostra simul constaret, quantis injuriis immerito afficiamur, ista promanare in publicum ac ad te, virorum integerrime, ut nostris rebus bene cupidum, pervenire permisimus, quamque avidi simus honesti otii ac innoxii, ob justas causas omnium bonorum favore dignissimas expetiti, intelligeretur: quod multi nullo suo incommodo nobis extrudere possent, si vellent. Sed πολιτικοὶ ἄνδρες ita sunt πολυτρόποι καὶ ποικιλόμορφοι, quod se ipsos vel foris vel intus vix intelligant, nescii opinor quando vel dormiant vel vigilant: ac utinam non etiamnum hoc die nimis verus sit noster Polybius, cui axioma id crebro in ore fuit, ὅτι ἡ κατοπραγμοσύνη τοῖς πλείστοις τῶν πολιτικῶν καὶ πραγματικῶν ἐπονειδίστως ἐπιτηδεύεται. Et difficulter reperies talem mentem erectam, quam non firmat alicuius scientiæ solida cognitio, qua fere isti homines ut plurimum destituuntur: ut nihil iis viderim unquam miserabilius, qui politica ex praxi soloque gentium otioso intuitu (quod eos a virorum magnorum congressu ignorantia arceat vel sordes) non exactis præceptis ac theoria didicerunt, instar regulæ Lesbæ omni inæqualitati applicabilis, quoque inconsultæ multitudinis temerariæ sententiæ ruunt, eo fluminis instar rapiuntur (etc. etc.). Vale etc. 1617.

C. Dibvadius.

Efter en lang Ventetid opnaaede D. Christoffer Dybvad endelig en Stilling, idet han udnævntes til kongelig Mathematicus og derhos forlenedes med et Rannisebomme og et Vicarie i Lund, hvorpaa han erholdt følgende Brev¹⁾:

Dochter Christoffer Dyuadt sich forlehnung paa ett Canichedom och Vicarie y Lunde domkirche.

C. 4. Gøre alle mytterligt, att efftersom wy haffuer anthagett oss elschelige hederlig och høylerd mand D. Christoffer Dyuadt att skall verre wor Mathematicus, och der y forholle sig med skriffuen flytteligen och modeste, effter som hand vill antsuare och verre bekient: da haffue wy, effterdi der nu vdi Lunde domkirche vaccerer och leddigt er ett Cannichedom sa och ett Vicarie, liggendis thill S. Anne Altar dersamestedz, effter affgangen H. Brede Ransou, som nu nyligenn med døden er affgangen, af vor synderlig gunst och naade vntt, beuillitt och thilladt, och nu med dette wortt offne breff vnde, beuille och thillade, att for^{me} D. Christoffer Dyuadt maa effter Cappittels Statuter igien bekomme same Cannichedom och Vicarie, och dett med bønder och thienere och des renthe och rette thilliggelse, albellis intett vndertagitt, att haffue, nyde, bruge och beholle, indtill saa lunge wy anderlebis der om thilfigendis worder. Dog skall hand verre forpligt att boe och residere hoes for^{me} Lunde domkirche som andre residerendis Canicher och Vicarier der samestedz, och verre den geyhliche Ordinans, som om Religionen er vdgangen, och Capittels Statuter albellis vndergiffuen; samelebis skall hand bygge och forbedre de residenger, hand der thill bekommenbis worder, och dennom med god heffd och macht holle, och bønderne, der till liggendis erre, ved loug, stieff och rett, och ingen aff dennom vforrette imod lougen eller med nogen ny indfestning eller anden vfeduanlig paaleg besuerge; och skall hand icke forhugge eller forhugge lade nogen de skouffue, der thill ligger, thill vpligt y nogen maade. Thi forbyde etc. Cum clausulis consuetis etc. Haffnia den 2 Martij Anno 1618.

Som kongelig Mathematicus skulde Dybvad stille Nativiteter og foretage andre derhen hørende Kunster og Beregninger, som i en noget tidligere Tid havde staaet i høj Anseelse, men nu, alt som Videnskaben stred frem, begyndte at komme i nogen Miscredet for deres Upaalidelighed²⁾. Han søgte sig da ogsaa snart høist utilfreds med sin Stilling og bad sine Venner at hjælpe til, at han kunde komme ud af den igjen.

Saaledes

¹⁾ Staanste Registre, Nr. 4. Fol. 82.

²⁾ Følgende Brev, der maa være skrevet omtrent 1640, viser Stemningen blandt de lærde med Hensyn til Nativiteter. Professore i Astronomi, M. Christen Longomontanus, vilde ikke have noget dermed at gøre, og Brevskriveren, Prof. math. Erik Oluffsen Torm, udslog sig for at stille Nativiteter af Mangel paa Øvelse:

Gunsfige och velbyrbige Her, de tuende ting, som mig sidst aff Ebers Bels. bleff commendierot, haffuer Jeg paa dit sictigste vilde forrette. Først haffuer Jeg talb med

Saaledes ſkrev han allerede i Aaret 1618 til Jakob Ulfeld: „Ita ego fatigor in his artibus investigandis, dignoscendis, probandis, quod si hujusmodi præscivissem, quæ nunc intelligo, non ita mihi illudere splendidam miseriam passus fuisset. Quod apud te, Vir eximie, prisco amicitiae nostræ jure refero, ut commiseratione tactus, hic fortunæ lusus, plurimis annis tractus, industria tua ut finiatur, si efficere possis, ab hujusmodi consilio ne desistas¹⁾“. Tillige kom Dybvad i Strid med Kapitlet i Lund angaaende det Kannikedomme, hvormed han var bleven forlenet. Kapitlet havde nemlig ønsket, at han som sædvanlig skulde begynde nedenfra og modtage det ringeste Præbende, hvorfra han da efterhaanden ved foreskaldende Balancer kunde rykke op til de bedre. Men da Forleningsbrevet hjemlede ham Ret til det samme Kannikedom, som fr. Breide Rangov havde haft, søgte Kapitlet at trække ham noget af paa andre Maader, ved at tildele ham en ringere Portion af Mensal- og Commungods; Dybvad gjorde imidlertid, støttet til Forleningsbrevet, Fordring paa i alle Maader at nyde de samme Fordele, hans Forgjænger i Kapitlet havde haft. Man har en lille Samling Breve, som han i den Anledning veglede med Kapitlet, navnlig med Kanniken M. Niels Jørgensen Wrylæus²⁾, alle holdte i den for Dybvad ejendommelige, stærke

Longomontano, och paa dit slictigste hannem formaenit, at hand vilbe tage sig Nativiteten for, da hassuer hand mig dit slett affslagit. Och der Jeg miente, Jeg paa en anden manier vilbe offuertale hannem, sagde Jeg, at hvad Nativiteten sig belangit, vilbe Jeg forskaffe, dit den skulle bliffue ubregnit och alting klart, aleneste at nar thema var erigerit, hand dae vilde giffue judicia deroffuer, thi Jeg aldrig saa viit hassuer offoit mig in judiciis Astrologicis, at nogen derpaa kunde sig nogit forlade. Dae svarede hand och Mey, at hand hassde lagt dit huort for nogle Aar siden. Her offuer er dit kommen, at Jeg Ebers Belb. icke derpaa kunbit suarit. Will Ebers Belbyrdigheid sielff talle med hannem derom, dae land stee hand tuorde bliffue mere lamsfeldig, endog hand stuntis, der Jeg talde med hannem, meget fremmid derfor. Anlangendis den tybste stollensæster, da hassuer Jeg hassit bud offuer den gaubste bye, och slett ingen kunde endnu sait, som Jeg viste ebers Belbyrdigheid kunde være forsidrit med; der hassuer altid manglit nogit, som behøffuis paa saadanne steder. I gaar var M. Balger huos mig, som Jeg flyde til B. Knud Ulfeld, och sagde, at hand hassde søgt den gaubste stad offuer, och icke kunde funbit nogen, som gaat sold kunde være med forsidrit, och dae gidd hand ud och vilbe flere opsøge. Saa tilig jeg fanger bud fra hannem derom, skall Jeg Ebers Belb. strax lade dit forskae. Valeat Vestra Excellencia, quam ut Jesus Christus conservet, devote precor.

V. V. V.

Ericus Olai.

Udskrift: Erlig och Belbyrdig Mand Otte Krag till Trubtholm, Konglig Majestæt offuerste Secreterer, min megit gunstige Ven och Patron ydmyggeligen.

(Udateret Original i Gehejmearkivet, Afskr. fra Justitsminist. Sk. 9. B. 125).

¹⁾ Efter en mangelfuld Udskrift i Kongl. Bibl. (Bøllings Brevsamling).

²⁾ Denne Mand er allerede omtalt ovenfor, S. 219; han havde endnu ikke opnaaet Defanatet i Kapitlet, hvorpaa han havde kongeligt Øste. I et Brev af 28 Juli 1618 gjør Kong Christian IV vitterligt, „at efterføm os tilkjendegives, tvende Sogne at være bevilget M. Niels Jørgensen, forðum Læsemester til Kapitels Skole i Lund, af den Aarsag at den Indkomme, Læsemesteren ordinarie sammesteds er tillagt, er saa ringe, at han sig deraf alene ikke vel skal kunne holde, da have vi naadigst tilladt, at naar M. Niels videre bliver betænkt med det Præbatur, paa hvilket vi ham naadigst Expectansbrev foruudt have, for^{ne} tvende Sogne altid herefter skal

Karpe Lone. Stjont Stridsnemnet ikke er af sær Bigtighed, fortjene Brevene dog at meddeles her, da de yde os et godt Indblik i Forfatterens Karakter og indeholde yderst haanlige Udtryk om Adelen, og saaledes forraade Dybvads Sindelag mod denne Stand, til hvilken endel af Kapitlets Medlemmer hørte. I det sidste Brev foreslaar han at vælge Kongens Broder, Hertug Ulrik, eller den udvalgte Konge, Hertug Christian (V) til Boldgiftsmand i Striden, hvoraf det da vistnok kan sluttet, at disse Herrer have været hans Belyndere¹⁾:

I.

Clarissimo doctissimoque Viro D. M. Nicolao Georgii, Canonico
Lundensi, amico singulari.

Protracta relatio tua, Vir Clariss., de capitularium ad rogata nostra responsione, impedimento fuit animo nostro, quo minus a deliberationibus nonnullis se expediret: et si vel maxime occurrisset hujusmodi responsum maturius, quale recepimus, etiamnum nos suspendisset. Etenim valde alienum est a literatorum hominum animo, Principis sui rogationem tam infelicibus expositionibus truncare, cum vel ex jure vestro canonico immutabilis regula exstructa sit: Accessorium sequi principale, Cap. accessorium, de regulis juris in 6to. Unde cum exceptione constitutionum vestrarum Sereniss. Rex tradi voluerit Canonicatum, Mensale ac Vicariatum, qua in re reluctantanter satis obtemperatum fuit, producta vel intempestive vel rustice satis sanctione nescio quali ad propositum minus faciente, cui dubium esse poterit, enumeratis partibus essentialibus, accidentia non etiam necessario adhærere debere? Hæc enim Sereniss. Regis expressa verba fuerunt: Att forneffnde D. Christopher Dibvad nu strax maa indtræde udi dett samme Canichdom, som for^{ne} affgangen H. Bredo Rangkow hæffde. Cui viro quicquid debebatur ullo jure capitulari, nobis etiam concedi debere, manifestum esse, quis non animadvertit? Quod vero addis, nequire, quæ peto, concedi absque insigni residentium et privilegiatorum omnium incommodo, venustæ amœnitatis est. Nam quicquid hactenus concessum fuit, si in distributionem residentium cadere posset, illorum incommodo ego obtinerem. Et privilegiatis quid decedat, non video, cum et ego illorum non sim minimus, sive merita spectetis in Patriam ac Principes, sive industriam spectetis nostram in literis, sive sumptuum magnitudinem, sive itinerum

ac

perpetuere og maa blive hos Rectoriet, og kan Rector sammesteds, saa fremt saabant efter vores naadigst berom udgangne Forordning fornøden gøres, samme Sogne lader betjene med en residerende Kapellan, som han med den ene Præstegaard og nogen anden Genant skal besørge" (Vangebels Diplomater.).

¹⁾ Et Hæfte med Afskrifter af disse Breve findes i Gehejmearkivet (Aflævering fra Justitsministeriet. „Personalhistorie“). Af det 3die Brev findes ogsaa en ufuldstændig Afkrift i Bollings Brevsamling.

ac peregrinationum molestias, sive titulum, quo præsentium bonorum donationem suscepimus. Insuper quod adhuc ex illorum responso Capitulum plus indulsisse nobis, quam vel S. R. vel M. D. Cancellarii literæ requirebant, omnino agnoscere non possumus. Nam omnia, quæ concessa fuerunt, a Clementiss. Rege nominantur. Cujus fuerunt tenoris literæ Cancellarii, ignoramus; nobis enim audientibus non fuerunt recitatæ; quin favorabiles fuerint, non ambigimus. Scripsi proinde Capitulo Lundensi in eum sensum, quem proximis literis exposui, quas, Clariss. Vir, publice recitari ac rejecta mora responsum ad nos remitti ab eodem capitulo expetimus, illud hic præstolabimur primo quoque tempore, dilata negotiorum nostrorum expeditionem.

Rustici fraudem aut fallendi propositum non impune feremus. Etenim strictiore disciplina coercendi sunt illi, qui in sylvis habitant, cum venandi opportunitas ac hujusmodi latibula animum subinde sollicitent de nefariis rapinis, cædibus aut similibus perpetrandis. Illis itaque imprimi Reverentiæ imaginem, quam perpetuo secum circumgestent, patriæ ac iter facientium interest.

Comitas nostra in viduam Johannis Laurentii a te desiderata subinde tuo arbitrio stabit, quem scio satis prudentem et industrium esse in procurandis iis, quæ commodo nostro esse queant.

Choralis alimentum obtinebit, siquidem ita moris est. Humanitatem tuam Abaci communicatione, pari officio compensantes, communicatione Regiarum literarum, ex quibus, sat scio, non parum delectationis hauries. Remitemus nos alias ipsum Abacum, ubi typo suo animi nostri desiderium expleverit. Conjuugimus etiam VII S. R. nostri edicta, quorum aliqua ad nos faciunt. Optime vale vir præstantissime, tuosque ex me perhumaniter saluta. Scriptum Havniæ 6 Maij Anno 1618.

T.

Christophorus Dibvadius.

S. R. Dan. Mathematicus.

De his oro vir clariss., responsum ac rescriptum capituli strenue urge, ne dilationibus diutulis tergiversentur in re compertissima, aut ego *μάκρην ἰλιάδα σχαιωρίων* contexere cogar. Neque summo opere tibi curandum, quid sentiant nonnulli succollati ex divulsione Jurium Majestatis, quæ si collectim unita probe cohærent huic Regno, familiæ Regiæ et subditis ipsis multo esset melius. Vellem etiam exscriptam Arithmeticam tuam, quam S. Principi proposuisti, nobis communicari, cum rogati quæsitæ

Arithmeticæ

Arithmeticae in eum usum condere, tuam methodum sequi consilium sit, quo animus usitatis innutritus novitate nulla offendatur ac molliter ad recondita ac abstrusiora perducatur. Vale.

2.

Vniversi Corporis Capituli Lundensis collegiatis,
Viris Nobiliss. Ampliss.

Viri Capitulares! Intelleximus ex responso Viri clariss. D. M. Nicolai Erilei, Serenissimi nostri Principis Expræceptoris ac Collegæ vestri, petitionem nostram de bonis communibus ac residentia in cœmeterio rejectam fuisse, quod ejus in literis Regiis explicita non fuerit facta mentio. Nobis tamen satis constat, Clementissimi Regis nostri hanc fuisse sententiam, ut totum corpus, qualiter a strenuo Equite Bredone Rantzovio p. m. retentum fuerat, ad nos nullis suis partibus mutilatum transire deberet: licet verborum formula, curarum imperii multitudine, non ita accurate sit inducta. Proinde cum quicquid hactenus ex Sereniss. Regiæ Majestatis liberalitate nobis indultum fuit, operam ac industriam animi nostri in disciplinis Mathematicis excolendis exigat, aliis vero ampliora concessa pingvi otio affluent; quantum labor inertia præstantior est, tantum petitionem nostram dictorum bonorum æquiores judicamus, quam sit sententia oppositæ partis ad Capitulares usus ea reduci debere. Nec de re tam exigua aulam sollicitare nobis animus est. Sed pertinaciam hanc si æquitate expugnare nequimus, munus nobis impositum, inter manus Regias vicissim deponere necesse habemus, ne hujusmodi incursionibus crebro in posterum infestemur, ac Regum exoletam auctoritatem vel gratiam deploremus. Etenim expendi possent vestræ Constitutiones Capitulares ac jurisprudentiæ oculo examinari, an satis Regiis negociis Patriæque commodo sint accommodatæ. Quandoquidem ex Jure Justinianæo, Corporum ac Collegiorum sanctiones quomodo et quatenus observari debeant, non ignoramus.

Valete viri capitulares, ac æquitatem excolite, Regisque vestri in viros benemeritos et literatos mentem (ex qua vos omnes hujusmodi largitiones habetis) sinistris expositionibus ne corrumpite. Perscriptum in urbe Metropolitana Danorum, die VII Maij Anno J. C. Redemptoris nostri M. DC. XIX.

V. A.

Christophorus Dibvadius,
S. Regis Dan. Mathematicus,
modo patitur Capitulum Lundense.

3.

Juri meo nisi renunciare velim, Vir clariss., omnino desistere nequeo decisoriam Capitularium sententiam rescripto urgere, ac omnino æquissimum est, ut mihi respondeatur in eadem causa, ob quam illis scripsit Sereniss. Rex. Nec est, quod terculamenta interponent de literis nostris, qvasi minus honorificis. Etenim, si ita voluerint, eas typis publice excusas omnium Principum Europæ aulis, omnium Academiæ valvis, omnium Capitulorum postibus affigi curabimus, securi de sententia contemptus, nisi subornatione improborum affingantur. Nunquid, quia Reverenditates ac similia Papatus deliria declinavimus, titulo NOBIL. & AMPLIT. non honori vestro satisfacimus? Etsi nescio, quibus corruptis artibus in collegium vestrum veterani quidam aulici, qui inter pocula forte ac strigiles equorum educati fuerunt, irrepserunt, commendationem nullam ineruditionis suæ a nobis impetrare potuerunt, neglectus hic ineptorum communis querelæ materia erit omnium? aut quid hoc facit ad doctos benemeritos et viros egregios? Quid putas, me dicturum fuisse, si istis temporibus in patria vixissem, cum apud Portuenses rancidi isti versus Petri Legistæ aut Lollis, ut notius auditur, publice studiosæ juventuti proponerentur? Nec asinos hodie revereri didicimus, ut nosti ex scripto olim tibi lecto. Desinant itaque nugari ac in re comperta tergiversari. Hæc verba diplomatis Regii omnem nodum aut findunt aut dissolvunt: Vi bevilge oc tillade, att D. G. Dibvad maa effter Capittels statuter igien bekomme samme Canichdom oc Bifarie, oc dett med Bønder, Ziener oc desß rente oc rette Tilliggelse, aldelis intett undertagett. Creverunt enim hæc bona ex constitutione capituli possidente ea strenuo Equite Bredone b. m., nihil autem vult omitti S. R. in successione, ideo ea verba insinuantur: Intett undertagett. Sed per exceptionem constitutionum capitularium optatio exclusæ fuit; necessario ergo illud, quod dicitur in diplomate secundum statuta restringi debet ad mensalia, bona communia et residentiam. Et cui dubium esse potest de mente Regia, quæ ampliora concessit, cur de minutis exciperet? Nihil dicam de expressa ac tum viva voce, quam audiui, tum scripta Cancellarii, quam narratione vestra intellexi, quæ videlicet fieri debere ex mandato Sereniss. nostri Regis pronuntiavit. Sive itaque his me carere velint, sive frui ac addicere, rescripto capitularium ad me peculiari ut intelligam, primo quoque tempore effice. Etenim hæc mihi res moræ fuit, quo minus etiam in negociis regiis, quæ vellem, exequi potueram. Non is sum, qui (nisi urgente summa necessitate) aulam compellare

pellare velim, quæ dubio procul Regis sui voluntatem differri ægerrime feret, ac pœnas exigere delicti magni non abstinebit.

Defensionem rustici quod attinet, eam suscipe aut differ, ut libet ac facto opus esse dixeris. Ea enim animo sedet sententia, tam injuriam ab illis propellere quam delicta ac errores punire; hacque ratione solâ imperia humano generi utilia ac grata fuerunt, quique ab hoc canone recedunt, non minus Regem invisum faciunt subditis suis, quam se illius vicariatu indignos. Vale cum tuis quam diutissime felix et faustus. Havniæ 9 Junii 1618.

T.

Christoph. Dibvadius
S. R. Daniæ Mathematicus.

4.

Clarissimo doctissimoque viro D. M. Nicolao Georgii, Canonico Lundensi, amico singulari.

Ququam vir clariss. de tuo in Sereniss. Regem affectu nemo merito dubitare debeat, quin ejus voluntatem sancte et habeas et perpendas, nec penes te stet solum, quo minus ejus voluntas in rebus laude dignis ac honestis procedat: tamen cum ea impedita videantur mea ex tenore diplomatis Regii proposita, apud vos ne in societatem venias refractariæ mentis, scriptum responsum vel affirmativum vel negativum nunc demum ultimo rogo ut obtineam. Etenim cum abolita sola optatione voluerit Sereniss. Rex, ut in universum jus Bredonis p. m. succederem, tradita vero fuerint bona, quæ tum actualiter possidebat, tum intentionaliter, ut mensalia; quomodo ergo subduci possunt bona communia, quorum realis possessor fuit, et residentia cœmeterialis, cujus possessor fuit intentionalis. Præterea indignum est responsum capitularium de hujus controversiæ [judice] constituendo in capitulo, cum omnes statum actoris et adversarii sustineant. Extra capitulum si judicem velitis, quem quæso alium quæremus, quam vel illustriss. ducem Vldaricum, Ser. Regis fratrem, vel Ser. Christianum V. ejus filium, quorum interest accurate perpendere, quomodo jura Majestatis a subditis tractentur (quæ forte inepti homines lacerari ac divelli exoptarent), ne ipse Rex in propria quasi causa judex et actor statuatur. Infeliciter enim, ut apparet, qui jubere poterat, rogantis personam in se suscepit. Agant ergo arbitrio suo, ut velint quamque putent convenientissimum æquitati, ne magis sibi ipsis quam

quam nobis molesti fuisse deprehendantur, nec meras *λογομαχίας* nos tractasse experientur; responsum, si quod impetramur, quod primum transmittatur.

De rustici patrocínio suscipiendo arbitrato tuo prorsus age. Casus etenim est, si ita, ut relatum fuit, res se habet, qui nullo modo condonari debet, nisi patria titulum Regni amittere velit eumque cum latrocinii titulo commutare. Vale vir clariss., tuosque ex me perhumaniter saluta. Hauniae 2 Julii 1618.

C. Dibvadius,

S. R. Daniae Mathematicus, et nobilis Danus,
si hoc quicquam est.

Det er ikke bekjendt, hvad Udfald Sagen har faaet, men de meddelte Breve vise os en Mand af en fordringsfuld, selvgod og paaſtaaelig Karakter, der ikke brød sig om hvad han sagde, naar han blot derved kunde ramme sine Modſtandere.

I det følgende Aar (1619) opholdt Dyb vad sig i Bergen, uvist i hvad Egenſkab. Det er ſædvanlig antaget, at han har været Læge her; men ſaameget er viſt, at han ikke havde nogen offentlig Anſættelse ſom ſaadan¹⁾. Formodentlig har han ikke kunnet trives ved Poſtet; maaſte har han ſøgt at vinde Indflydelse paa Prinds Chriſtian og at ſtemme ham for ſine vidtgaaende Planer om Tilintetgjørelſe af Adelsvælden, og er paa Grund heraf bleven fjernet, uden at nogen formelig Afſked derfor er givet ham fra hans Embede ſom Mathematicus, ſaa han ogſaa har beholdt ſit Rannikedomme. Dette maa henſtaa uafgjort, ſaameget er kun viſt, at han ikke meget længe efter ſin Ankomſt til Bergen henledte Opmærkſomheden paa ſig ved ſine driftige og ofte ligefrem uſømmelige Ytringer om Religions- og Statsſager. Med et brændende Had udtalte han ſig om den afdøde Ransler Chriſten Friis til Borreby († 29 Juli 1616) og med udføgt Haan om Biſkop D. Hans Povlsen Reſen, der havde hævdet den ſtrængt lutherſke Betragtning og bragt den til Roret i Danmark, i Modſætning til den tidligere almindelig herſtende philippifiſke eller hemmingsenſte Retning. Men fremforalt gif han dog ved enhver Lejlighed løſ paa Adelen og udtalte det ſom ſin beſtemte Forventning, at inden ſaa Aar ſkulde dens Magt være knækket, og Kongen være i Beſiddelse af de ſyv Majestætsrettigheder, ſom han havde fundet omtalt hos den franſke Forfatter Bodin. Tillige lod han Antydninger falde om, at han ſelv havde givet Kongen Ideen til, hvorledes han ſkulde gribe Sagen an med Tilintetgjørelſen af Adelsvælden, og han roſte ſig af at have udfuſtet Planen til andre vigtige Foranſtaltninger, ſom Kongen fornøylig havde begyndt at ſætte i Værk, ſaaſom

¹⁾ Siden 1617 var Dr. Peder Alſſen „tilforordniet Medicus i Bergen“ (han kaldes ogſaa „reſiderende Medicus“) og var her til 1626, da han forflyttedes til Chriſtiania og forlevedes med Kantorbønnen i Oslo Domkapitel med Forpligtelse til „at læſe Philoſophiam i Skolen for Ungdom, ſom og at lade ſig bruge in praxi Medica og Cantoriet forvalte“. (Norſke Regiſtre Nr. 4, 31. 282. 368—9).

saasom Oprettelsen af Holmens faste Stof og det ostindiske Kompagni. I Selfaber, hvortil han som ansat Videnskabsmand indbødes, hos Biskopen i Bergen D. Niels Paaſke og hos Lensmanden paa Bergenshus Knud Gyldenstjerne, udtalte han sig med stor Dristighed i manges Paahør om sine Dnster og Forventninger med Hensyn til en Omvæltning i den bestaaende Statsforfatning¹⁾. Ganske vist havde han alt længe omgaaedes med disse Planer og Forhaabninger, men det lader til, at han her i Bergen, fjernt fra Hovedstaden, har troet at kunne udtale sig mere usorbeholdent, end han plejede. Det er heller ikke usandsynligt, at hans Fjernelse fra Høffet, der kan være foranlediget ved Forestillinger fra Rigsraadets Side, har været ligesom den sidste Draabe, der bringer Karret til at flyde over, saa intet Hensyn til personlig Sikkerhed mere kunde afholde ham fra at lade sin Forbitrelse frit Løb.

Imidlertid bleve de Ytringer, Dybvad ved flere Lejligheder havde ladet falde om en forestaaende Statsforandring, indberettede til Kjøbenhavn, vi vide ikke af hvem; men da Biskop Niels Paaſke var den, der hyppigst havde disputeret med ham om dette Emne, og hvis Vidnesbyrd især kom til at sælde ham, og da denne Mand var en Svigersøn af Biskop Resen, maa man nærmest tænke paa ham. Formodningen herom vinder ogsaa Sandsynlighed ved den Maade, hvorpaa Paaſke i følgende Brev omtaler Dybvads uanstændige Pralerier²⁾:

ἡμεῖς διὰ τοῦ ἀγαπήσαντος ἡμᾶς Χριστοῦ.

De honorariis esculentis gratias maximas agimus vobis, majores habituri in posterum. Novi nihil fere suppetit, mi Dn. Andrea frater, de quo tibi perscribam hac vice. Civitas in hoc jam tota est, ut S. R. M^{ti} pecuniæ summa ingens conficiatur negociationi Indicæ impendenda. Putant vero jam confecta heic ultra — 15000 thalerorum Imperialium. Dominus Jesus dirigat totum hoc negotium ad Gloriam Nominis sui sanctissimi. Arminianis — 1000, qui solum Batavicum vertere cogebantur anno præterito, hospitium modo in Dania expetitur serio. De piratis, qui navem Sundensem in vicinia nuperrime occupârunt, vos inaudisse non dubito. Nicolaus Francisci primarium istorum nebulonum

Domino

¹⁾ Under Dybvads senere Proces blev ogsaa hans Skriftsamler fremlagt, hvori han med egen Haand havde antegnet følgende Hovedpunkter af en Samtale med Biskopen d. 6 Februar 1620: „In præsentia D. Jonæ, pastoris ad + firæt, obiecit Paschasius 1. de Resenio, exaggerando, eum mihi omni modo esse parem, 2. de extingvenda Nb. [nobilitate], 3. de Cancellari ossibus effodiendis et subdendis patibulo, 4. de religione, quod Calvinianus essem, 5. Wittebergenses quod indocti essent“ (dette var Dybvads Paaſtand, som Biskopen søgte at imødegaa).

²⁾ Efter Originalen i Gehejmearkivet (Danske Sejfl. Saml.). Brevet omhandler mest andre Sager, men da det ibetæle ikke er uinteressant, optages det her fuldstændigt.

Domino Præsidi nominavit, civem nimirum Andreapolitanum etc. Vale rectissime cum tuis omnibus. Bergis — IV. Kl. Febr. An. M. DC. XX. T.

N. Paschasius.

Doctor Christophorus Dibvadius ἀκούσματα φορτικά complura heic eructans plurima te impertit salute.

Commissarios Regios indies etiamnum præstolamur. **Benedicti** qui veniunt in Nomine Domini.

Sunt heic causæ decidendæ a **Dominis Commissariis gravissimæ** — 40 et eo amplius.

Si res tuæ ita ferrent, coram heic tecum agerem de rebus quibusdam **Hardangriensium** etc., priusquam visitationem **Nordfiordensem** aggrederer.

Udskrift: Reverendo viro Pietate et Eruditione præstantissimo Dn. Andrea Buckio, servo J. Christi apud Vossenses eximio, et **Vice-Præposito Hardangriensi** industrio, amico ceu fratri.

Spørledes det nu end forholder sig med Angivelsen, saameget er ialfsld vist, at der d. 19 Martz 1620 udgik kongelig Befaling til Lensmanden i Bergen om i Dybvads Nærvarrelse at lade optage Vidnesbyrd om hans Udtalelser ved forskjellige Leiligheder, saaledes som følgende Brev viser¹⁾:

Knudt Gyldenstiern sich Mißsive D. Christoffuer Divad
ahnrøhrendiß.

Christianus Quartus.

Vor gunst thilforn. **Widt**, att efftersom Ds vnderdanigst forberettis, huorledis D. Christoffuer Divad schall sig opholde vdi vor kjøbstedt Bergen och versammesteds allehande selsamme ordt och letferdige tale ladet falde, worre Rigers och Landes regering och høyhedt paagielder: daa bede wij dig och wille, att du om des leilighedt flitteligen lader forfare, och saa frembt befindis, hand sig naagen saadanne ordt, som denne woris standt, rigens welforordtnede²⁾ kunde turbere, eller ochsaa naagen aarsag thil oprørske och letferdige tunger forarsage, haffuer ladet forlyde, du daa vdi hans egen nærverelse dennom, som hand saadanne ordt kunde haffue hafft thill, deris sandhedt derom lade widne, och huis die vdi saamaade aff hannom haffuer hørdt, bekiende och det dennom wedt deris eedt lader affligge, och hannom siden hidt neder thil vor kjøbstedt Kiøbenhaffu wedt din egen tiener welforwaret, saawell [som] ochsaa samme widtnisbyr, fremsticker. **Dermed** 2c. **Fredrichsborg** 19 Martii 1620.

Jnden

¹⁾ Norſke Tegnelſer. IV, 153.

²⁾ Her synes at mangle et Ord.

Inden dette Kongebrev kom til Bergen, var Dybvad rejst bort og havde begivet sig tilbage til Lund, som det synes uden at ane, hvad der forestod. Imidlertid lod Knud Gyldestjerne ligesuldt optage Vidnesbyrd, i Slutningen af Juli 1620, som han derpaa nedsendte til Kjøbenhavn. Men inden man her havde modtaget diæse „Prov“, hvorpaa Anklagen mod Dybvad skulde bygges, var han efter en Beslutning af Rigsraadet, tagen paa et Møde i Odense, allerede bleven fængslet og sat paa Kjøbenhavns Slot¹⁾. Da nu Vidnesbyrdene ankom fra Norge, blev han tagen i Forhør af tre Rigsraader med Kongens Rådsler i Spidsen, saaledes som følgende Intimation viser:

Anno 1620 den 1 Septembriis haffuer Erlige och Welbyrdige Mend her Christen Friis til Kragerup, Ridder, Kong. Majts woris allernaadigste Herriis Canceler och befallingsmand paa Draxholm Slott, her Anders Bilde till Rosendall, ridder, befallingsmand paa Helsingborg Slott, her Anders Sindlar til Sindlarsholm, ridder, befallingsmand paa Landskrone Slott, Danmarkis Rigiis raad, tilspurt och examineritt D. Christophorum Dibvadium om efftertreffne puncter, paa huilcke hand sig ved sin høyeste eed resolverit haffuer, som efftersfølger.

De Spørgsmaal, der ved Forhøret forelagdes Dybvad, sluttede sig noje til de i Bergen afgivne Vidnesbyrd, idet diæse Punkt for Punkt blev gennemgaaede, og hans Svar til hvert især blev antegnet. Vi meddele derfor nu her de bergenske Vidnesbyrd efter de egenhændigede Originaler i Konsistoriets Arkiv tilligemed de af Dybvad for de tre Rigsraader afgivne Svar, anførte under Teksten:

Efter som vor allernaadigste Herriis oc Konnings breff oc befaling til vor kiere Her Slotsherre, Erlig oc Welb. Mand Knud Gyldestiern, os Capitels forvandt her i Bergen nu er forkyndet, belangen diis at her skal slijdteligen forfaris, huad atskillige seltamme oc letsærdige ord oc tale, Hans Kong. Matt^e Rigers oc Landers Regering oc Høyhed paagiældende, Doct. Christopher Dibvad her haffuer ladet falde etc.; oc slikt i hans egen Nerverelse ved Gød at skulle bekiendis oc affjigis af dennem, som saadant hafve hørt oc vijde i sandhed: Oc efterdi Doct. Dibvadius var bort dragen, før end Kong. Matt^e Breff bleff leveret her paa Slottet, daa efter vor kiere Her Slotsherriis befaling, paa det at for^{ne} Christelig Befaling af off alle oc enhuer i ferdelished, efter som hand veed oc ihukommer, vnderdanigste

¹⁾ O. Wormii Epistolæ, p. 16. Efterat Dybvad var bleven fængslet, var det endnu ikke bekjendt blandt Publicum, hvilket Brøde han sigtedes for. Af et Brev fra M. Niels Jørgensen (Wrylæus) i Lund til Rådsler Chr. Friis (Kongl. Bibl., Breve til Adelsens Gist. Fasc. 17, Nr. 37) fremgaar det, at Dybvad heller ikke selv havde haft nogen Anelse om den uforbelagte Bending, hans Sag skulde tage. Brevet, der er dat. Lund 10 Juni 1623, indeholder en Forespørgsel til Rådsleren om, hvorledes der skulde forholles med de Kapitelsindtægter, som Dybvad ikke havde høvet, inden han blev fængslet, og som det nu vilde være vanstelig at faa indbrevne uden ved Rettergang. M. Niels Jørgensen havde nemlig faaet kongelig Befaling at „contentere“ Borgmester Christen Hansen i Malmø for hvad Dybvad var ham skyldig, men den hidtil indkomne Atterstade af Præbendeindtægterne slog ikke til; han udbad sig derfor striftlig Befaling til at inddrive det endnu ubetaaende Beløb.

vnderdanigſte ſand effectueris oc efterkommiſ, haſſue wi, efter at lowlig Gød af Kong. Matt⁸ vor allernaadigſte Herriſ Høſviſmand her paa Bergenhuuſ, Krlig oc Welb. Mand Knud Gyldeſtiern, oſ bleff ſaare-lagt, huad oſ om for^{ne} ſag bevuſt er, ſaalediſ proufvet oc vundet, ſom efterfølger, huilket wi oc ville vere beſtændige for Gud oc vor Chriſtelig Høje=Øfrighed, naar ſomhelſt wi der om ydermere louligen oc fornødenligen anmodet bliſſue.

1.

Det, ſom Jeg Nicolaus Paſchafius mig nu ſand erindre at haſue hørt her i byen af Doct. Chriſtoph. Dibvadio paa atſillige tider oc ſteder, qvo ad Formam Gubernationis Reipub. Danicæ, er i diſſe efterfølgende Poſter forteligen beſattet:

1. Den Forma Gubernationis in Regno Daniæ, qvæ hodie obtinet, er icke juſt; men den ſkal vel bliſue muteret inden — 3 Aar. Paa huilket at laborere, oc det ſlijdteligen at urgere, hand ſagde ſig oc beſtilling at haſue¹⁾.

2. Adelen ſtulle icke haſue forlehninger af Kongen, men der ſtulle ſættes Fogder der ofver, ſom aarligen der af ſtulle giøre regnſchab²⁾.

3. Aarſagen, huorſaare den Danſke Adel er ſaa ſtolg, er denne, at de ſaa lang tid beholder den frijhed, ſom Fridericus primus R. D. gaf dennem A^o 1523, at de maa haſue Hals oc Haand met deres egne tiener oc alle — 40 markſ fager: Men denne herlighed oc frijhed ſkal de ſnart myſte; thi den hører Kongen allene til³⁾.

4. Kongen i Danmark er Rex nomine dumtaxat non re, forbi hand haſver icke de — 7 Jura Majestatis, om huilke Bodinus taler in libris de Republica. Rex Galliarum haſver ſamme Jura Majestatis alle, oc Rex Angliæ prope-modum etiam illa habet⁴⁾.

5. Gubernationis forma in Dania ſtulle vere, ſom den er i Frandrige: daa var den juſt⁵⁾.

6. O miserrimum Daniæ Regnum, in qvo deliberant sapientes, sed judicant stulti⁶⁾.

7.

¹⁾ Dett ſiger hand at haſſue talit ex Bodino, dog vilde hand icke, att det danſke imperium der efter ſtulde reguleris oſ muteris, beſtiget negerer hand gandske ſig icke at haſſue laborerit paa nogen ny constitutionem gubernationis, icke heller dett at haſſue haſſi wbi ſinde, ſaa oſ icke att haſſue nogen beſtilling der paa off nogen.

²⁾ Seeb hand ſig icke att erindre att haſſue ſagt.

³⁾ Seeb hand icke at haſſue ſagt.

⁴⁾ Denne artikkel negerer hand gandske widere end huiſ hand haſſuer talitt ex Bodino.

⁵⁾ Reſererer hand ſig atter hen til Bodinum.

⁶⁾ Denne punct web hand ſig icke att haſſue ſagt.

7. Rigens Raad skulle altsammen plotsligen afstafes paa en tid, som det skeede af Ludovico 10. vel 11. Galliarum Rege i fordom tid¹⁾).

8. I Raadet skulle icke vere alleeneste Adels Personer; men nogle af Adelen, nogle af Borgere, et sic consequenter af de andre stater i Riget²⁾).

9. Hand sagde sig at ville schrifve Kongen en visse Gubernationis Formam faare. Stem, sig allerede meget sligt til Hofve at hafve angifvet, oc en deel effectueret: som, at Kongens Skibsfold skulle ligge paa Holmen i Kiøbinghafn. Stem, met den Ost-Indiske Traficque etc.³⁾).

10. At Rex Daniæ kunde snartligen komme til sligt it absolutum Imperium, oc at vindicere sig Jura illa Majestatis septem: det kunde icke kaaeste mere end — 2 læster Blod; thi der ere icke i Danmark vden — 800 Nobiles, som noget betyde⁴⁾).

11. Der Doct. Petrus Adolphus, Medicus, gic vdaaf Kirken oc gjorde sin tilbørlig Reverentis for Slotsherren: Cy, sagde hand, det skulle Doct. Petrus icke hafve giort, fordi de blifve icke storactige der af.

12. Hand sagde, factiones at vere for haanden i Danmark blant Adelen, saa at nogle holde paa Kongens side, men den største part paa Prinsens, oc det fordi at de kunde beholde deres Privilegia (huilke hand kaldet Pravilegia) vnder Prinsens Regiment; blant huilke kongen hafde allerede dennem nogle frataget. Men sagde sig at ville her vdi vere Neutral, ind til hand kunde see, huorledis det vilde gaa af. Adelen vill jeg vere en Pestilens, sagde hand, men Kongen oc Patriæ meæ troe. Optimates Regni kaldet hand Pessimates, oc Nobilitatem, Debilitatem etc.⁵⁾).

13. Christiernus 2., som blef fangen, hand var en retsstaffen oc excellent Prins, sagde hand, hand hafde Sagen rett fattet, hafde ocsaa effectueret sit Intent, hafde hand icke kommen i kast met den Hollandske quinde her til Bergen.

14. Cancellarii defuncti beene, sagde hand, sig at ville hafve opgrafne oc lagt vnder Galgen, skulle hand end self bere dem der vnder, eller oc kaste dem ofver Galgen: thi hand hafde veret baade Kongen oc Patriæ suæ en utroe mand, sagde hand, met mange andre uquembs ord, som hand effreni ore et petulantissima lingva ud-øfde om den salig mand⁶⁾).

15.

¹⁾ Dette necter hand slett och albielis.

²⁾ Denne punct vill hand icke att skall appliceris till den danske statum, men siger saaledis att holbis vdi Tyssland.

³⁾ Denne punct med all dess indhold negter hand ganbste.

⁴⁾ Denne artikel necter hand ganbste.

⁵⁾ Den første part vdi denne punct viste hand icke att hassue sagt, troede icke heller det att hassue sagt. De tuende sidste parter hassue hand allbrig tenct, icke heller sagt, att ville vere adelen en pestilens.

⁶⁾ Disse tuende artikler negerer hand ganbste.

15. Adelen skulle boe i Ridsstederne, som stee i Italien, oc ingen Høfver hafve paa Landet; men alleeneste skulle de hafve af deres bønder aarlig Landgielt til at holde sig met: det andet skulle komme Kongen til altsammen, sagde hand. Dersom Adelen's Høfver oc herre-sæder blef fløtte tilsammen, sagde hand, daa kunde Kongen der af bekomme statlige oc excellent faste steder, som i Italien oc anden steds.

16. En Adelsmand skulle alleeneste maatte hafve til sin nødtørftighed—2 sjne egne vogne at færdes met, huort hand vilde fare. End vilde hand hafve der ofver, skulle hand leje for sine penninge. Men bøndernes fuorenskab skulle hand icke maatte bruge.

17. Jura Majestatis schref hand met sin egen haand, huilcke hand ocfaa mig antvordet, oc nu her hos fremstides¹⁾).

18. Et Canicdom i Lund, sagde hand, at di hafde obtruderet hannem, paa det di kunde beholde hannem saaledis i Riget²⁾).

Bergis Norvagorum jussu Magistratus pii hæc solenniter et legitime testatus sum VII Kal. Vltiles An. M DC XX.

Nicolaus Paschasius, Superintendens Bergensis,
id quod mpp^a attestor.

2.

Efter som ieg trende gange haffuer werit i omgiengellse med Doct. Christophoro Dibvadio her vdi Bergen, som var engang paa Bergenhuus, och togange paa Bergens Bispegaardt: haffuer ieg hørt aff hannem thette effterstreffuedt i denne mening, som ieg nu kand erindre oc ihukomme.

Først, at Rex noster Daniæ etc. haffuer icke absolutum imperium, forbi hand icke haffuer de siu majestatis jura, som Bodinus bestriffuer, perfecte vdi sitt regimente obseruerit³⁾).

Derneft att Regnum Daniæ skall constitueris ad formam Regni Gallici, som er itt justum och fuldkommedt Rige et optime constitutum⁴⁾).

Herforuden

¹⁾ Et Blad findes vedlagt, ubenpaa huilket er skrevet:

M. S. Christoph. Dibvadii, quod mihi porrexit Bergis prid. Kal. Febr. An. M. DC. XX.

N. Paschasius SB mpp^a.

Bladet indeholder følgende Opregning af de syv Jura Majestatis efter Bodinus, De Republica: 1. Leges condere. 2. Bellum indicere ac finire. 3. Magistratus creare. 4. Tributa imperare. 5. Sontes poenæ eximere. 6. Nummos percutere. 7. De universa republica statuere, sive res fuerint in ea marinæ sive terrestres tractandæ.

²⁾ Regerer hand att haffue sagt, befiender bog att haffue werit begierendis aff her Canceler, att hand hannem wilbe vere beforderlig hos Hans Mayh.

³⁾ Till denne punct er svaritt i den 4. artickell i Superintendentens widne.

⁴⁾ Her till er svarit i den 5. punct.

Herforuden talede hand meget imodt Adelen: iblant andett sagde hand, att Adelen vdi Danmark¹ haffuer formegen frihedt offuer deris Bønder¹).

Hæc sancte et fideliter testatus sum.

Petrus Adolphus D. Mpp^a.

3.

Hues ieg haffuer hørt aff Doct. Christopher Dibvadz ord och tale, baade paa Slottet, saa oc paa Bispgaarden, det ieg mig erindre kand oc nu ihukomme (thi ellers haffuer ieg ingen omgængelse hafft met hannem), er dette korteligt.

Først, att Danmark²es Rige oc Regimente vaar icke saa fuldkommet som vdi andre Riger, oc besynderlig Franckerige, som er ett vell forordnet Rige, saa at ingen anden haffuer den mact som Konningen vdi Franckerig. Dog Kong. Matt. aff Britannien træder oc stræffuer flux der effter²).

Derneft att Adelen i Danmark³ haffue formegen Mact oc Frihed offuer deris Bønder³).

Til Vidnißbyrd vndertegnet met egen haandt

**Petrus Brock, Præpositus et Pastor
Bergensis ma. ppria.**

4.

Huis ieg mig erindre kand vdaff Doctoris Christophori Dibvadii ord och discurs, som hand paa Slottet saa vell som oc paa Bispgaarden haffde vdi mange gott foldis nerverelse, ehr som her efftersølger. Doctor Christophorus megid talde om Danmark⁴is och Norgis Rigers stand och Regiment, ertollerede megid formam Regnorum Gallix et Angliæ, och forbi adt jus imperii her i Danmark⁴ ded wahr icke saa conform imperio Gallico, syntis hand meged ab extenuere och forringe ded. Derneft anded hand och nogid paa de privilegier och friheder, som Adelen i Danmark⁴ haffuer offuer deris bønder; ellers gaff ieg ingen actung synderligen paa hans tale, och derforre kand inted ydermere om hues mehr, me præsentere, bleff omrørt, mig erindre, huilket dette mit vidnißbyrd ieg med eigen hand haffuer vnderfchreffuidt⁴).

**Jonas Severini Hassniensis,
Lector Theolog. mpp.**

5.

¹) Her till haffuer hand svarit i den 3. artickell.

²) Her till er svarit i Superintendentens vidne i den 1. artickell.

³) Hvor till er svarit i den 3. punct.

⁴) Till disse puncter er svaritt nogle gange tillforn.

5.

Dette effter schreffue haffuer ieg aff Doct. Christoph. Divadij discurs hørt, som hand haffde paa Slottet her, der hand med andre gode mænd vor aff Velbyrdig Knudt Gylbenn Stiernn till giest bødenn (ti ellers tillforn kiende ieg hannem icke, ey heller haffde hafft nogenn Conversaß med hannem, ey heller der effter) att hand vnder Maaltid och effter discurerede om attskillige Nationer och landskab, huilche hand ertollerede, och sagde hand, Danmarches Rige och Regimente vaar icke saa fuldkommitt som i Francherige och England.

Derneft sagde hand, Adelen i Danmarch at haffue større myndighed offuer deris Bønder, end i andre Riger stier.

Till diß ydermere bekræftelse, at dette mitt vidnißbyrd sant er, striffuer ieg med eigen hand her vnder.

Jonas Petrejus Norvegianus
Pastor Eccl. † mpp^a testificor.

6.

Aff Doctore Christoph. Dibvadio haffuer Jeg Engelbrecht Jørgenßøn hørt offuer Hederlig oc Høylerb D. Niels Paaschis Superattendentis Bergensis Bortt effterfølgende Ordt:

1. *Gubernationis forma in regno Daniæ* burde med Rette vere, som den er i Frandrige, saa vaar den richtig oc just: huorsfore alting effter de Statuter, ordning oc stic, som der vedtagne ere, bør at regulæris oc conformæris, huor om hand oc saa bedst kunde vnderuise hans Maytt., oc vaar allerede saadant thill hoffue angiffuit, oc mere medt tiden angiffuis skulde¹).

2. *Rex Daniæ* kunde vel snarlig oc lettelig bekomme *absolutum imperium*; det kunde edon koste hannem tho Læster Blod aff Adelen udtappet, der ere dog icke mere end 800. Herremænd, der noget betyde²).

3. *Nobilitatem* skallede hand *Debilitatem*, *Privilegia* *Pravilegia*, *Optimates Regni* *Pessimates*. *Miserrimum regnum Daniæ*, in quo *deliberant sapientes*, *judicant stulti*³).

4. Ingen aff Adelen maatte haffue thill sin nødtørfftig brug mere end tho sine egne Bøgne, huort hand vilde hen forreyse, ellers maatte hand leye for sine penninge, om hand vilde haffue flere.

5. Adelen haffuer altformegen mact udj Danmarck, haffde den mindre, vaare det saare gaffnligt for disse Riger, huor thill hand oc vilde hielpe, det beste hand kunde⁴).

6.

¹) Her till er suarit i Superintendentens vibue i den 5. punct.

²) Denne artickell necer hand gandske.

³) Till denne punct er suarit i Superintendentens vibue i den 6. punct, saa och i den 12.

⁴) Denne artickell necer hand.

6. Ingen torde ſige den gammel Cancellario ſaa meget imod ſom hand, endoc icke vdaſſ Adelen, menn hand viſte at vere hannem en Peſtilenſe, ſom hand oc vilde vere bj andre aff Adelſchabet. Men Kongen oc ſit fæderneland vilde hand tiene throligen¹⁾).

Hæc omnia citato loco a D. Christophoro me (convictores namque fuimus, quam diu heic mansit) avdivisse, fide minime sublesta memoro, deque superiorum mandato, nomine propria subscripto manu, sancte et religioſe testor. Bergis Noruagicis Anni 1620. 9. Calend. Sextil.

Engelbertus Georgii f.

Rector Sch. manu mea.

Udenpaa: Kundſchab om D. Divadii leſterdig tale. Bergis. Capitulares.

Læst in Conſistorio den 3 Novembr. ann. 1620. Testor m. m.

Petrus Nicolai Gelstrupius.

7.

Ahnlangende huiſ ordt och tale Doctor Chriſtoffer Dybwad eblant andet paa Biſpgaarden offuer Hederlig och Høiglerdt mand's Doctor Niels Paasches bordt, der iegh thuende gange ibid. haſſuer verit thill giest, haſſt haſſuer, huilche ieg icke alleſammen for vidløſſtighed ſaa och forfengelighed ſchylb gaff acht paa thill hukommelse. Meden eſſterdj mig er bleſſuen aff min gunſtige hoſbonde och Wffrighed, Erlig och Welb. mandt Knudt Gylbenſtiern, paalagdt min Sandhed at thilſtaa, om huiſ ieg i ſaa maader haſſuer hørt och kand erindre: da bekiender ieg Conſcientia ſalva eſſter²⁾ tale och ſnach aff Doctor Chriſtoffer Dybuad att haſſue hørtt.

1. Att hand nogle gange haſſuer opbøden de Penge, hand haſſde aff Kong. Maytt. thil ſit Studium och icke de motte bliſſue annammed: Meden hannom bleſſ thuingdt it Canonj paa vdi Kund, paa det hand icke ſtulle komme aff rigett²⁾).

2. Salig Her Cancellers Been wille hand haſſue aff Jorden opgraffuet och igien vnder Gallien vnder graffuen: Derſom Jorden vor ſaa froſen, hand icke kunde ſaa dennom der ned, da ville hand dog den Salige Herre thill Spott laſte dennom offuer Gallien, thi der haſſde verit imellom dennom it ſtedſe warende had, ſom aldrig aff hannom ſtulle eſſterladiſ, før hand ſich ſig ſaaledis heffndt.

3. Sagde hand, at Kong. Maytt. kunde aldrig bekomme it fuldkommen Herredømme eller Regiementhe, ſaa lenge at Adelen ſchulle ſaa regiere och raade, ſom de giør: Meden dett kunde lettelligen neddempis ved ringe midbell, ſom vor men tho Leſter Blod. Derſom de aff Adelen vor vdtappet, da ſchulle der icke
vere

¹⁾ Bekiender hand titt och ofte att haſſue diſcurreritt med S. her Cancellor, men dette icke att haſſue ſagt.

²⁾ Regerer hand.

vere mange, som noget skulle due. Och dertill sagde hand med Raad och Daad att ville vere beforderlig¹⁾).

4. Adelen skulle endelig vere forpligt thill att boe i Ridsstederne, paa det Kong. Maytt. kunde bekomme faste steder i Landett. Och skulle men alleneffte thilstedis dennom att haffue nogen Løstgaarder uden for Ridsstederne, huort de en gang eller tho om Aarett kunde forreigse och forlyste sig²⁾).

Derforuden haffde hand meget omb thet høye Regimentt i Danmark att handle och snache, huilket icke effter hans hoffued vor funderit, och ieg det icke egentlig kand erindre. Meden huiß forschreffuid staar haffuer ieg hørt aff Doct. Christofferss mund, efftersom ieg for Gud och den høye Offrigheid will videre vere stendig, om paa esches³⁾. Det bekiender Jeg

Gudmandt Erichsen
Egen hand.

Udenpaa: Fogdens vdi Norhor Lehen.

Læst in Consistorio den 3. Novembr. 1620⁴⁾.

8.

Effter som Reverendiss. D. Episcopus idag, som er denn 25. Julij, flitteligen haffuer adhorte menige Cappittels forwandte her i Bergen huer for sig at tilkiendegiffue oc bekiende (effter som de videre ved deris Surament eracte att confirmere) huiß ad de aff D. Christophoro Diwadio haffues hørt oc fornummed, som kunde ahngaa Kong. Mayt. voris allernaadigste herre oc konning samptt dett høymectige oc høynlofflige kongelige Regimente i Danmark: da, huad min ringe Person vedrører, haffuer ieg alldrig verit i nogen Conversation met bemelte D. Christophoro vndertagende første gang paa Bergenhus Slott oc andet finde paa Bispenß Residens her i Bergen. Paa for^{ne} begge Steder, effterdi siuffntis, at Diwadius serio minus i sine Ord oc Geberte sig ahnnstelled, derfor ieg icke synderlige gaff act paa hannem oc hans talle. Doeg saa meget ieg salva conscientia mig erindre kand, da lod hand paa Bergenhus sine ord falde, at Regimen et Regnum Galliarum vor meget bedre constituerit end som dett kongelige Regimente i Danmark, saa att ingen Herre oc Potentat haffde den mact oc myndighed som Rex Galliarum baade offuer Adelen oc andre, vnder- tagende kongen aff Store Britannia, som nogett saa nær den erlangett oc bekommet haffde⁵⁾. Doeg bemelte D. Diwadij formalia heromb att referere er mig omuffueligt, effterdi ieg icke egentlig haffuer dennem i husommelse. Actum Bergen die vt supra, Anni 1620. Det bekiender Jeg

Hanns Sladt
Eigenn handt.

Udenpaa: Lau Mandens.

9.

¹⁾ Disse tuende puncter necter hand.

²⁾ Denne punct veed hand sig icke att erindre.

³⁾ Denne conclusionem negerer hand gandske.

⁴⁾ Denne Paategning findes ogsaa under de to sølgende Bidnesbyrb.

⁵⁾ Dette vidne vedganger hand, styder sig dog hen til Bodinum.

9.

Vi effterschreffne Söffren Söffrenssenn och Willkenn Thormodssenn, Borgemeistere vdi Bergenn, Kiennadiß, efftersom vy anmodiß, vorriß sandhed at prouge och vidtne, om huiß ord och talle vi haffuer hørt aff D. Christoffer Dibuad, der hand waar her y Bergenn: Saa kannð vy icke benechte at haffue hørdt och forstaan aff hannomb paa Bergenhuß Slott, som eppterfølger.

1. At kongenn i Danmark icke haffde dennd Macht och Møndighed i sitt Regimennte som kongenn i Frankerige, thj hannð kunde annfange och begynde enn tryg, nar som hellbst hannð ville, nogenn der omb vattspurt.

2. Ad Abelenn i Dannemark haffde formøgenn frijhed, som dog icke schulle vaare i thrye Aar, fordi hannð haffde det vnder hennderne.

3. Det Duffindiffte Componie sagde hannð sig att verre aarsage till, at det bleff annfanngidt och begyndt, med mögit merre och vforstannidige talle och snack, for^{ne} D. Christoffer dißcurerit och forbragte vndertidenn paa Latinn, Frannßføß och andre sprok, som vi icke haffde forstannð paa, och derforre icke kannð off saa fulldkommelige deromb errindre; thj vi derforubenn icke haffuer hafftt mögenn omgenggelße med for^{ne} D. Christoffer y nogenn maader¹⁾.

Dette for^{ne} vi vidtner och bekiender, huor och nar behouff giørris. Actum Bergenn denn 28 Julij Anno 1620.

Söffren Söffrenson.
Egen hanndt.

Willen Thormodson.
Egen hand.

Udenpaa: Borgemeisters.

Efterat Forhøret over Dybvad var optaget d. 1 September 1620, hengil der omtrent to Maaneder, inden der blev gjort noget videre ved Sagen. Formodentlig har han været fængslet i Blaataarn i al denne Tid. Senere Forfattere have, uden dog at anføre noget Beviß, oftere sagt, at Kongen gjerne vilde have reddet ham, og man kunde da heri søge Grunden til Sagens Forhaling, hvis det ikke var bekjendt, at K. Christian IV i Efteraaret 1620 i flere Maaneder laa livsfarlig syg²⁾, saa der neppe kan være Tvivl om, at denne Sygdom har været Årsag til Udsættelsen, da Rigsraadet ikke paa egen Haand kunde vedtage Fremgangsmaaden i denne usædvanlige Sag. Først efterat Kongen nogenlunde var kommen til Kræfter igjen, beslattedes der, at Dybvad skulde tiltales for Universitetets Domstol, hvorunder han som Litterat nærmest henhørte. Herom udgif da følgende trende Kongebreve³⁾:

1.

¹⁾ Disse tvende sidste puncter negerer hand.

²⁾ Slange, Kong Christian den Fjerdes Historie. I, 452.

³⁾ 1. efter Sjællandste Registre. Nr. 17, Fol. 87. 2. efter Sjæl. Tegnelser. XXI, 535.
3. efter Originalen i Konfigoriets Arkiv.

1.

Oben breff D. Chriſtoffer Dybuad ahnrørende.

Chriſtianus Quartus.

Giorre alle witterligt, at efter ſom wii achter at lade indſtefne D. Chriſtoffer Dybuad at ſchulle møde for os eſſch. hederligh och høylerde Rectore och menige Profeſſoribus her vdi Vniuerſitetet her udi wor kiøbſted Kiøbenhaffn ahnlangendis nogen wbeſchedenhed, hand ſhall haſſue begaaett, huorforre wii formener, hand ſigh høyligen imod [os] haſſuer forſeet: ſaa haſſuer wii naabigſt befahlet och fuldmacht giſſuit, och nu hermed befahler och fuldmacht giſſuer os eſſch. Axel Hynſfeldt til Liusholtt, wor mand, thiener och ſecreterer, for^{ne} D. Chriſtoffer Dybuad for ſame ſagh at tilltale och domb derubinden at tage. Actum Antuortſchouff 22 Octob. Anno 1620.

2.

Axel Arnfeld ſich breff D. Chriſtoffer Dybuad anrørende.

Chriſtianus Quartus 1c.

Wor gunſt tillforn. Wiidt, att efterſom wii ingenlunde kunde forbigaae, wii io D. Chriſtoffer Dybuad for nogle wbeſchedennhed, hand haſſuer begangit, ſchulle lade tilltale, da bede wii dig och wille, attu retter dig efter med førſte leiglihed for^{ne} Chriſtoffer Dybuad for for^{ne} wbeſchedennhed (huorom du wiidere ſhall bliſſue informerit) for os eſſchel. hederlige och høylerde Rectore och meenige profeſſoribus wdi Vniuerſitetit herudj wor kiøbſted Kiøbennhaffnn att indſteffne, och attu domb derubinden hender. Dermed 1c. Andtuorſchoff den 22 8bris Anno 1620.

3.

Chriſtian den Fjerde med Guds naade Danmarchis, Norgis, Wendis och Gottis Konning 1c.

Wor ſynderlig gunſt thill forn. Wiider, att efterſom wii foraarſagis med os Eſſch. Axel Arnfeld thill Liusholt, wor mand, tienner och ſecreterer, at lade for eder indſteffne Doctor Chriſtoffer Dybuad och hannom tiltale for attſchillige wbeſchedenhed, hand haſſuer øffuit och begangit: Da bede wii eder och wille, att naar for^{ne} Axel Arnfeld aff eder øffuer hannom ſteffning wdi den ſag paa wore wegne er begierendis, i da hannom ſteffning meddeller, och ſiden derubinden dømmes och ſentenkerer, ſom i wille antſuare och were bekent; och hueſ i wdi ſaa maader dømmendis och ſentenkerendis worder, attj det klarligen vnder eders hender och ſegell giſſuer fra eder beſchreffuid. Dermed ſchier wor wilge. Befalendis

Befallendis Eder Gud. Schreffuid paa wort Slott Anduortschouff den 22. Octobris, Anno 1620. Under wort Signett.
Christian.

Udskrift: Ds Elschelige heberlig och høylerde Rectorj, Magistris och menige Professoribus vdi Vniuersitetit vdi wor Riibsted Kiøbenhaffn.

Paategnet: Læst in Consistorio den 28. Octobr. 1620.

Kogle Dage efterat det sidstanserte Brev var læst i Konsistorium, modtog Vniuersitetets Rector, Dr. Kort Alslassen, følgende Begjæring fra den bestilte Actor om Meddelelse af den sædvanlige Stevning¹⁾:

Kierre Dochter Gortt och synderlig guode wen, nest min wenlige tachsiggelse for bewijst guode, huilchett att forschylde ieg althid will finndis willig: Saa mai wenligen wide, att ieg haffuer bekommet Kong. May^{ts} min allernaadigste herriß befahling, for eder och dett gandsche Consistorio Vniuersitatis att tiltalle Dochter Christoffer Dibwad for naagle attschillige puncter och beschylldinger, som for eder wdi rette schulle bliffue lagtt; er derfaare min wenlige begiering, atti willde medbiele mig Citation offuer hannom, att hand paa Fredag morgen først kommende maa for eder wdi rette møde, och mig da paa høigbet^{te} Kong. May^{ts} wegne endellig och rettmæssig beschreffuen domb offuer hannom maa giffuis och meddielis. Eder hermed Gudt befahlendes. Aff Kong. May^{ts} Gandhelie dend 1 Novemb. Anno 1620.

Arell Arenfeldtt.

Egen handtt.

Udskrift: Rectori Magnifico vniuersitatis Hassniensis, amico suo singulari, ad manus.

Dengang Dybvad fængsledes, bleve ogsaa hans Papirer beslaglagte, og hvad der heri fandtes graverende, blev fremdraget under Sagen. Navnlig var der tvende Stykker, som bleve af afgjørende Betydning, da han ikke kunde fragaa dem, eftersom de vare skrevne med hans egen Haand²⁾. Det ene var et Blad med Overkrift „*Errores, qui concernunt rempublicam Danorum*“, som under sex Punkter udpegede forskjellige Mangler i den daværende Statsforfatning, og indeholdt Forslag til Reformer. Hovedtanken i disse sex Punkter var: 1. Kongemagten burde være arvelig. 2. Rigsrådet burde ikke vælges alene af Adelen, men ogsaa af de tre andre Stænder. 3. Adelen burde ikke, naar Slægter uddøde, suppleres af forløbne fremmede, der vare uden Følelse for Landets Ve og Vel, men af indfødte. 4. Retten plejedes af uvidende og flette Personer. 5. Det stod slet til med den lærde Stand, og der blev ikke lagt Bind paa alvorlige Studeringer. 6. Der burde gøres noget for at hæve Borgerstanden i Byerne, navnlig Handelsstanden;

¹⁾ Original i Konsistoriets Arkiv.

²⁾ Man har almindelig kaldet disse tvende Stykker „to Skrifter“; derved faar man den Førefilling, at det var større Afhandlinger, hvilket imidlertid ikke var Tilfældet. Det var kun løse Optegnelser.

Handelsſtanden; nu vare alle Kapitaler i Adelenſ Hænder, hvorved Rigets Kraft ſvækkedes¹⁾. For vor Tids Betragtning er der intet ſtrafbart i diſſe Forſlag, der oveniſjøbet ikke vare offentliggjorte. De vilde vel heller ikke have kunnet fælde Dybvad, hvis han havde været forſigtigere i ſine mundtlige Utringer, og hvis der iblandt hans Papirer ikke var fundet et andet Stykke af mere graverende Natur. Det var et ſkrevet Heſte, betitlet „Joci aulici“, der, foruden en hel Del latinſke og franſke Verſ, under Form af en Opregning af Titler paa fingerede Skrifter indeholder en Række bitre Udfald mod Luther og de lutherſke Theologer, fornemmelig Biſkop H. P. Reſen og hans Tilhængere, der kaldes Raſeniſter. Diſſe Udfald mod Theologerne ere forbundne med Spot over den kristne Religion idethele. Desuden findes her en udvalgt Samling af Smudſigheder af den allergroveſte Slag i det latinſke, franſke og italieniſke Sprog. Det hele vidner ikke blot om Forfatterens Irreligioſitet, men endnu mere om hans Mangel paa ſædelig Følelſe. Man maa undre ſig over, at en Mand af grundig Værdom, ſom Dybvad dog var, kunde finde Behag i, for ſin egen Fornøjelſe at nedſkrive Ting ſaa liberlige og afſkyelig ſmudſige, at man ikke let ſkal finde Mage dertil. Idet vi, ſaavidt muligt, forbigaa de ſidſtnævnte Beſtanddele af diſſe Optegnelſer, ſtulle vi anføre nogle Prøver af ſamme, og det ſaa meget mere, ſom man i den nyere Tid har kaldt det i Tvivl, at Dybvad ſkulde have udtalt ſig paa en haanlig Maade om den kristelige Religion og dens Skikke, og man derimod har antydet, at Beſtyldningen i denne Hænſeende maaſke kun var et Smigreri, hvorved det ſkulde gives Rigſraadet og Adelen at forſtaa, at de ſom Væſener af en højere Art havde Krav paa at viſes religiøs Vrefrygt²⁾. Forøvrigt er det undertiden vanſkeligt at forſtaa diſſe Optegnelſer paa Grund af de mange Alluſioner, Tvetydigheder og Ordfordrejſer, ſom de indeholde:

Encomion Adeodati Spurii Augustini et exhortatio ad pastores, ut eum imitentur, cum libera bulla novelli Episcopi Zelandi, quod sacri et indemnes erunt, si bene futuant.

Annunciatio angelica virginibus parturientibus.

Le moustadier de penitence latine factus sub titulo Sinapismi Conjugii frigidorum et maleficiatorum.

Disputatio de auferabilitate Rasenismi ab Ecclesia collata cum alia de Papismo, et apologetice concluditur, primam tempore hoc magis esse necessariam ac urgendam instantius, licet ambo optentur.

Decretum scholarium Rasenianum.

Tartaretus³⁾ de Inferno in medio Coelorum (in hoc libro stupendæ subtilitatis alembicata argumentatio, in hunc modum. Quia detrusum est coelam

¹⁾ Dybvads originale Udklaſt findes i Konſtoriets Arkiv, Paſſen 184. Stykket findes fuldkændigt indført i Dommen, og er trykt i Pontoppidans Annal. III, 722.

²⁾ Sealebes ſ. G. Rohmann, Udfigt over Tryllefrihedens Hiſtorie i Danmark. S. 35. De nedenanførte Prøver meddeles efter Dybvads Originalmanuſcript i Konſt. Arkiv.

³⁾ Formodentlig en Ordfordrejſe for Tractatus.

coelum in infernum infallibiter ex decreto Brentiano: ut autem Deus se habet ad coelum, ita Diabolus ad infernum. Atque coelum ubique est et quidem in inferno, ut initio dictum fuit: ergo Deus necessario in Diabolo. Sed mirabile sequitur absurdum; quomodo ergo Diabolus potest male facere? Resp. Amici, non omnia dubia solvi possunt in hac vita: et est mirabilis Ollapodrido mentibus non illuminatis: Orate Deum, ut vos illuminet in diabolo cum Rasenianis) ha ha ha he.

Dolium cerebri Theologici plenum ira, odio, invidia, malitia. Ex quo calicem dominicum replent libentius, quam Christi sanguine.

Rasenistarum tractatus de casibus conscientiarum nuper fictis.

Astorcus de patria diabolorum et theologorum.

Quæstio an Lutherus omnibus horis fuerit sapiens; et respondetur, quod non, quia scripsit invectivaliter in regem Angliæ et Vursthansum ducem Brunsvicensem contumelialiter, ac Jacobum Apostolum delirum vocat, ac Christianos non magis teneri decalogo quam Turingos constitutionibus Helveticis, et contra unitatem scripsit, ut ægre faceret diabolo Carelostadio: quod non est Christianum, multo minus Theologicum. Quæ cum manifesti delirii signa sint, mirum qui sit Elias Germanorum ac Deus Septentrionalium.

Excommunicatio D. D. Lutheri in Christianos: Hereticos serio censemus et alienos ab Ecclesia Dei esse Cinglianos et omnes Sacramentarios, qui negant Corpus et Sanguinem Christi ore carnali sumi in Venerabili Eucharistia. Luth. in Articul. contra Theolog. Lovaniens. anno 45 editos, anno scilicet ante obitum uno, artic. 28. T. 2. Witeberg. edit. fol. 544 b.

Consideratio politico-theologica, an præstabilius sit carere Deo quam Diabolo: et concluditur ex malitia Theologica affirmative pro prima parte quæstionis, cum gravi invectiva in stolidam Originis liberalitatem clementiæ divinæ, quæ voluit diabolos salvari in extremo iudicio, etiam frementibus Theologis.

Capitatio omnium Spuriorum, Patriarcharum, Prophetarum, Apostolorum, patrum et doctorum Ecclesiæ, quorum numerus excedit apparibilium stellarum numerum.

Hasibilitas¹⁾ descripta accuratissime secundum omnia genera hominum

¹⁾ Served sigtes til en Slags Hæstelavns-Disputats fra hin Tid. I Kgl. Bibliothek findes den under følgende Titel: Centuria Thesium de Hasione et Hasibili Qualitate, quas nuper sub præsidio famigeratissimi viri D. Fabii Stengleri Leporini, respondente Lepido Capitone,

num et gradus intentionales, exhibiti in singulis, ex universa antiquitate productis testimoniis, opus admirabile Domini Magistri nostri Hasebardi, doctoris Seraphimi¹⁾).

Sanctus codex Medicinalis de ingredientibus et compositione hostiarum, cum fulmine Papali in eos, qui ponunt Quid pro Quo, ut adipem canum pro anserum: quanquam ex mysterio ubiquitariorum rectius poneretur hominum pingvedo, propter symbolisationem anthropophagias.

Episcopalis forma renunciandi doctores Theologiæ præexaminatos in gynæceis.

Chapitre provincial de tous les diables tenu a la ville de Merchantegolfo²⁾ dans le cerneau du mestre raisnard³⁾ escritte par mestre brodman⁴⁾).

Diſſe Privatoptegnelſer, i Forbindelſe med det tidligere af de tre Rigsraader optagne Forhør angaaende Vidneſbyrdene fra Bergen, var det altsaa, ſom Profeſſorerne væſentlig havde at grunde deres Dom paa. Imidlertid ſom Sagen dog til ny mundtlig Forhandling mellem Dommerne og den anklagede, ſaaledes ſom følgende Udtog af Konſiſtoriets Forhandlingsprotokol viſer:

Acta Conſistorii, 3 November 1620.

Aderant in Conſistorio M. D. Rector (Dr. Conradus Aslacus), Dn. Episcopus, D. D. Gasparus Erasm. Brochmand, D. D. Thomas Finckius, D. D. Casparus Bartholinus, D. D. Olaus Worm, Dn. Claudius Plumius, M. Vulfgangus Rhumannus, M. Joh. Janus Alanus et M. Christianus S. Longomontanus. (Notarius M. Petrus Nic. Gelstrupius).

Som

pro gradu in eadem Facultate adsumendo disceptatas, jam noviter correxit (etc.) et ad instantes Bacchanaliorum serias in publ. disputatione reproducat mirificus et elegans juvenis Albertus Haselius Schapensis Koilo. 1593. s. l. Den er fra Lybſland ligesom ogsaa en ſenere, fortere Udgave uden Aar og Trykkeſted. Man har imidlertid ogsaa en lignende Disputatſ paa Danſk: „Theses de Hatione et Hasibili Qualitate. Sanbrue oc victige Articler, ſom ere anrictet til en ſkarp disputation oc vexaminering aff den store Herriſ aff Åbenborg publico inquisitore narricæ fatuitatis, vjddersømte Fabio Stenglero Leperino oc hans tre collaboratore, Lepido capitone, hvilcke ſamme ere fundne efter ſittig offuerhørrelſe, wryggelige oc beſtenbige“ (osv.). Uden Sted og Aar, men efter Trykken at komme fra Begyndelſen af 17de Aarhundrede. Beſtaar af 23 danſke Theses og ſem „Coronides eller Rimſang Kranke“. (Hjelmskjernes Saml., Nr. 1752. 4.).

¹⁾ Det er viſt M. Jakob Hasebard, her ſigtes til. Han havde rejſt udenlands med den lærde Holger Rosenkrantz's Sønner og ſtod i ſtor Yndſet hos ham, ſaa at han ogsaa ſenere opholdt ſig hos ham og leſſagebe ham paa hans Rejſer. 1621 blev han Profeſſor ved Univerſitetet. Naafte har Dybdad ſtaaet i den Formening, at Hasebard har ſat ond for ham hos Rosenkrantz, der tidligere havde været hans egen Beſtytter.

²⁾ Kjøbenhavn. ³⁾ Reſen. ⁴⁾ Jesper Brochmand.

Kom frem in Consistorium Erlig oc Velb. Arell Arnsfeldt till Rinsboltt, Kong. Matt^s Secreterer, som haffde ladet indsteffne Doctor Christopher Dibvad efter Kong. Maitt. befaling, att suare till adskillig ubestedenhed, for^{ne} Doctor Christopher skall haffue øffuit oc begangitt. De møtte samme tid Doctor Christopher udi rette.

Bleff læst Kong. Maitt^s breff till Universitetet om steffning att unde Velb. Arell Arnsfeldt offuer Doctor Christopher Dibvad. Item Kong. Maitt^s breff till Arell Arnsfeldt, desligeste Arell Arnsfeldts fuldmact fra Kong. Maitt.

Bleff læst Doctor Niels Paastis, Bispen i Bergen, hans vidnisbyrd, som vare hidsticke fra Bergen i Norge. Item andre erlige Wends vidnisbyrd fra Bergen. Till huilckett efteratt Doctor Christopher haffde suaritt, att dersom hand haffde talett de Rege et regno Danix, dett haffde hand ex Bodino; sagde hand ydermere: Si quid boni sit in rerum natura, illud ut imitemur, esse expetendum. Huad ellers bleff aff samme vidnisbyrd oplæst imod hannem, om huilcket hand icke kunde stude paa Bodinum, suarede hand, att hand icke viste, om hand haffde sagdt dett. Men att hand skulde haffue sagdt, hand vilde forescriffue vor høye Offrighed novam regni gubernandi formam, Item om tho lester blod att tappe aff Adelen, sagde hand aldelis ney. Att hand haffde lastitt paa Doctor Peder Adolphsen, for hand gjorde reverens for Slogherren paa Bergenhus, suarede hand, sig allene att haffue der om sagdt, att der skulde være nogen respectus literarum. Att hand haffde rosett Christierni II. dapperhed oc intent, oc klagitt offuer hans uldkelige fremgang, suarede hand, att Christierni II. historie er io vitterlig. Att hand skall haffue talitt stammeligen paa Velb. Christian Friis till Boreby, nu salig, suarede hand, att huad hand haffde talett om Christian Friis fordom Gangelser, dett haffde hand talett ex storge naturali in patrem. Men efteratt alle vidnisbyrd vare oplæste, tilspurte Dn. Episcopus Doctor Christopher Dibvad, om hand nu gaff eller vilde giffue andett suar fra sig till oplæste vidnisbyrd, end hand tilforn scrifteligen haffde giffuit fra sig? Suarede hand, att hand haffde nu indtett andett der till att suare, end hand tilforn haffde suaritt scrifteligen.

Siden oplæste Velb. Arell Arnsfeldt nogle Doctor Christophers scrifter, udi huilcke fantis megett uhorligtt. De iblantt andet bleff der aff oplæst, att hid udi Danmark indtagis Tydsche bønder, oc holdis her siden for Adelspersoner. Men hertil suarede Doctor Christopher, att hand saadant vel haffde hørdtt sigis iblantt Adelspersoner.

Der efter var Velb. Arell Arnsfeldt begierendis dom oc endelig sentens, huad straff Doctor Christopher bør att undgielde for saadan utilbørlig handell, som hand mett ord oc scrifter haffuer øffuitt. Men som M^{cus} Dn. Rector begierede,
att

att dennem motte tagis i betændende paa fem eller ſex ugers tid, ſuarede Axel Arnfeld, att hand dermet gjerne var tilfreds, ſønderligen eſſterdi hand nu ſkulde forrenſe hen i Subland, der nogle erinder att beſtille.

Quad Doctor Chriſtophers ſcriſfter i denne handell anlanger, ſagde hand ſelff, att hand icke haſſde i ſinde att publicere dennem, men att hand ſaae helder, att de bleffue traderit **Vulcano**. Sagde oc, att en deell aff ſamme ſcriſfter var icke quiddam jocularare. Axel Arnfeld ſuarede, att eſſterdi ſamme ſcriſfter ere Doctor Chriſtophers egne, oc meſten mett hans egen haand ſcreffne, da holder Kong. Maitt. dennem ſaa fuldt, ſom de vare exhiberede. Oc ſagde Axel Arnfeld, ſig i ſandhed vitterligt att være, att Doctor Chriſtopher tillforn haſſde i ſinde att exhibere Pringen dett ene ſcriſft, oc att hand kunde viſe Doctor Chriſtopher itt hans breff der om. Doctor Chriſtopher tagde dertill ſtille. Men Axel Arnfeld var endnu ſom tillforn dom begierendis.

Smst. 25 November ſ. A.

Doctor Chriſtopher Dibvads ſag bleff examinerit.

Smst. 6 December ſ. A.

Anlangende ſentenſ offuer Doctor Chriſtopher Dibvad att ſelde, ſom per vota ſtall giſſuis aff **Dn. Professoribus**, ſagde ſtrar **D. D. Joh. Paul. Resenius, Sielandiæ Episcopus**, ſom eſſterfølger:

Eſſtersom ieg forſtaaer **D. Chriſtopher Dibvads** ſag, aff hueß her in **Consistorio** der om foregiſſuit er, holder ieg rett att være, att hand for dett, hand haſſuer handlitt oc ſcreffuit imod Sub oc den Chriſtelig religion &c., udelydliß fra vor orden, oc att altt dett andett, ſom politiſche handell angaaer, ſtillis ubi Kong. Maitt⁶, ſom en Chriſtelig Offrigheds, hænder.

Smst. 13 December ſ. A.

Bleff igiennemtagen Doctor Chriſtopher Dibvads gandske angiffue ſag, huoreſſter **M^{cus} Dn. Rector** begierede, att **Dn. Professores** vilde ordentligen giſſue deris dom tilkende.

Dn. D. Gasparus Erasmus Brochmand fremsagde ſin ſentenſ vidløſſteligen, dog i denne forte mening: Eſſterdi Doctor Chriſtopher Dibvad haſſuer utilbørligen ſcreffuit mod vor Chriſtelige Religion oc Kirkecremonier, haſſuer ocſaa talitt oc ſcreffuit uforſuarligen imod regnum et Regem, ſaa velfom oc imod menige Adeltab her i Danmark, cenſeo ipſum e ſocietate noſtra dimittendum cum ignominia et tradendum Magistratui politico; dog att **M^{cus} Dn. Rector** vill intercedere for hannem hoß **M^{cum} Dn. Cancellarium**.

Dn. D. Thomas Finckius ſaaledes: **Ego quidem agnosco Doctorem Christophorum Dibvadium male egisse contra primarios regni ordines, cæterosque status omnes: interim multa videntur ex animi impotentia**
 esse

esse profecta, multa ex levitate. Singulis, quos læsit, obnoxium eum esse judico. Revocatione scriptorum ac deprecatione apud S. R. M^m etc. quod Dibvadius uti debeat, censeo; ante omnia vero, ut seriam agat poenitentiam, consultum esse arbitror.

Dn. D. Casparus Bartholinus: Effterdi ieg ingen særbelis loug fand finde, huoreffter saadanne Doctor Christophers hannem offuerbeviiste puncter funde dømmis, fand ieg en ligere kende, end hand io bør att findis till pœnam a Regia Mj^{te} arbitrariam, som mand kalder naade oc unaade, oc effter vore statuta at miste Academiſte privilegier cum ignominia.

Dn. D. Olaus Wormius: Siquidem abunde probatum est, Dibvadium religionem et ceremonias in jocos convertere voluisse, et Regem, regnum et omnes ordines carpsisse etc., existimo illum omnino dimitendum e consortio nostro, et insuper relinquendum in arbitrio regio.

Dn. Claudius Plumius: Censeo, dico, judico, quod Doctor Christophorus Dibvadius, exutus omnibus privilegiis Doctoralibus et Academicis tradendus sit arbitrio S. R. M^{tis}, som vi kalde Kongens naade og unaade.

M. Vulfgangus Rhuman. Decanus: Judico, Doct. Christophorum Dibvadium excludi debere cum ignominia a societate nostra, et tradi arbitrio Regiæ Majestatis.

M. Johannes Janus Alanus: Censeo et ego, Dibvadium dimittendum cum ignominia ex hac schola, oc dømmis i Kong. Maitt^s naade oc unaade.

M. Christianus S. Longomontanus: Peccata D. Christoph. Dibvadii videntur in triplici esse discrimine. I. Occurrit blasphemia. II. Molitio aliqualis seditiosa. III. Libellorum famosorum compositio. Ideoque non possum aliter judicare, quam quod cum ignominia ex ordine nostro dimittendus sit, et arbitrio S. R. M^{tis} tradendus.

M. Hermannus Nicolaus: Befinder ieg, først, att Doctor Christopher Dibvad er blasphemus imod Christum oc den Christelige religion. Derneft, at hand er factiosus et ingratus imod S. R. M^{tem}. For dett tredje, att hand er løgnactig imod Adelen. For dett fjerde, att hand er ubeskedden imod alle andre orden oc stater. Huorfor ieg dømmet, att hand bør att udelyckis cum ignominia ex ordine nostro, oc dømmis ubi Kong. Maitt^s naade oc unaade.

M^{cus} Dn. Rector: Censeo Doct. Christophorum Dibvadium, eo quod contra sacrosanctam religionem et ceremonias ecclesiasticas egerit, omnino excludi debere ex ordine nostro cum ignominia. Quod autem ulterius contra Regem, regnum et ordinem Senatorium injuriose egerit, propterea relinquendum esse S. R. Majestatis gratiæ et ingratæ.

Nu var Sagen saavidt fremmet, at den kunde indlades til Doms. Affigelsen af Dommen blev dog forhalet noget ved Aktors Forsald, saaledes som følgende Brev viser¹⁾:

Kierre Domine Doctor, Gud giffue eder en guod Afften! Effer som i schriffuer mig till, att eders techte dag, paa huilchen schall dömmis wdi Dibwadij sag, er nu paa fredag, saa mai wenligen wide, att ieg haffuer faaett Kong. May²⁾ min allernaadigste herriß befahling att forreise i morgen till Fredrichsborig och tage ware paa, imidler tid denne Behemische gesandter haffuer Audiendß, huorfaare ieg gierne war begierendß, om mueligtt war, att tiden indtill paa förstkommenß tißdag eller onsdag kunde protraheris, och i wilde welgiøre och i Afften lade mig wide, om saadant sche kand eller icke. Eder Gud befahlendis.

Hafniæ 13 Xbris A. 1620.

A. Arnsfeldtt
E. handtt.

En Ugeætid efter modtog Universitetets Rector følgende Meddelelse fra den bestilte Aktor i Sagen²⁾:

Kierre Dochter Gortt och synderlig guode wenn, Gud giffue eder en guod dag! Mai wenligen wide, att ieg haffuer faaett befahling wdi morgen guod och betimelig tid att lade føre Dochter Christoffer Dybwad for eder och menige Professores wdi Rette, och paa Kong. May²⁾ wegne endelige domb paa hannem tage och forhuerffue. Huorfaare er till eder min wenlige begiering, atti mig wed nerwerende Seddelwißer willde lade wide, om saadant i morgen formiddag kand schie eller icke. Eder hermed Gud befahlendis. Hafniæ 21 Decemb. Anno 1620.

Axel Arnsfeldtt
Egen handtt.

Udskrift: Clarissimo viro Dn. Doctori Conrado Aslaco, Rectori vniuersitatis Hafniensis, ad manus.

Som Folge heraf samlede Professorerne Dagen efter i Konsistorium, hvor da ogsaa Aktor mødte tilligemed den anklagede, for at høre Dom i Sagen. Nærmere Oplysning erholdes af følgende Uddrag af

Acta Consistorii 22 December 1620.

Aderant in Consistorio M. D. Rector, Dn. Episcopus, D. D. Gasparus, D. D. Thomas, D. D. Casparus, D. D. Olaus, Dn. Claudius Plumius, M. Vulfgangus, M. Johannes, M. Christianus et M. Hermannus. Item Belbyrdig Axel Arnsfeld, oc imod hannem Doctor Christopher Dibvad.

Belb.

¹⁾ Original i Konsistoriets Arkiv.

²⁾ Original i Konsistoriets Arkiv.

Velb. Axel Arnfeld var endelig domb begierendis offuer Doctor Christopher Dibvad. Doctor Christopher sagde, att hand icke viste, huor udi eller huor mett hand hafde saa forseett sig, att nogen domb burde att gaa hannem imod, besønderligen effterdi att de scrifftelige concepter, som stødis paa, ere icke scripta quædam immatura. Axel Arnfeld suarede, att denne er icke den samme undsthylding, som Doctor Christopher den 3. Novembr. nest forleden brugte in Consistorio, huor till da er suaritt. Effterdi da att Doctor Christopher Dibvad hafde indtett nøhactigtt, som kunde tiene till hannem enten att undsthyldes eller forsuare, bleff Dommen saaledis affsagdt, att hand for sin grobe offuerbeviiste forseelse bør att være *exutus omnibus privilegiis Academicis*, oc *dimitteris ex ordine nostro cum ignominia*: Derhos stillis ubi Kong. Maitt^e, som en Christelig Øffrigheds, naade oc unaade.

I den udførlige Domsaakt, som samtidig udfærdigedes, opregnedes de forffjellige Anklagepunkter i det enkelte med Uddrag af Vidnesbyrdene fra Bergen og Dybvads Svar til samme; men da den alt er trykt, om end kun i tydske Oversættelse, hos Pontoppidan, Ann. eccl. Dan. III, 718—23, og da de bergenske Vidnesbyrd og Dybvads Svar ved Forhøret alt ere anførte foran, skulle vi, forat undgaa Gjentagelse, ikke her meddele Præmisserne, men kun den egentlige Domslutning¹⁾:

Effter indlagde scrifftelige vidnisbyrd, item tiltall, gensuar oc denne sags leylighed viste vi icke rettere at kende oc døme, end effterdi att Doctor Christopher Dibvad befindis att hafue saa grobeligen forgrebitt sig imod Gud, imod vor christelige Religion oc Kircke ceremonier, imod Kong. Mait. vor allernaadigste Herre, imod Rigett, Rigens Raad, endoc imod den bøde, imod menige Adelskab oc andre Rigens Stender: da bør for^{re} Doctor Christopher Dibvad effter vore Statuter att være *exuerit omnibus privilegiis et insignibus Academicis*, oc *dimitteris ex ordine nostro cum ignominia*, stilledis hannem her hos ubi Kong. Maitt^e vor allernaadigste Herre, som en christelig Øffrigheds, naade oc unaade. Till vidnesbyrd hafue vi laditt trycke Rectoris Signet her nedenfor. Actum Kiøbenhaffn den 22 Decembr. anno 1620.

I Kongens Naade og Unaade blev Dybvad altsaa dømt, hvilket i mange Tilfælde var lig en Dødsdom²⁾. Det varede dog nogen Tid, inden Afgjørelsen kom, uden at vi med Sikkerhed kunne oplyse, om denne Forhaling har været foranlediget ved en Meningsulighed mellem Kongen og Rigetsraadet med Hensyn til Bestemmelsen af Straffen³⁾. Endelig fastsattes den til livsvarigt Fængsel, og den 27 Januar 1621 førtes Christoffer Dybvad fra Blaataarn til Kallundborg Slot, hvor han indeslattedes

i

¹⁾ Af Consistoriets Kopibog 1602—32. Fol. 140—41.

²⁾ Se Gjesfings Jubel-Lærere I, 199, hvor ogsaa Schlegels Øtringer angaaende denne Dom over Dybvad anføres.

³⁾ Jfr. Wormii Epistolæ, p. 54.

i det bekjendte Tårn, som kaldtes Folen¹⁾. Her døde han 1622 efter henved to Aars Fangeliv²⁾. En Morgen, da Fangevogteren kom ind i hans Kammer, fandt han ham nemlig liggende i Sengen kvalt af Ruldamp. Man antog, at denne var opstaaet derved, at han af Uforsigtighed om Aftenen, da han vilde slukke Lyset, havde henkastet den endnu brændende Tænde, og at denne var falden i en Kevne mellem Stenfliserne og der havde antændt noget Trækul, som man i gamle Dage havde brugt til at fylde Hvalvingen under Kammeret med³⁾.

Saaledes endte Dr. Christoffer Dybvad, omtrent 44 Aar gammel. Der er neppe nogen Tvivl om, at han har besiddet en udmærket Begavelse, men derhos ogsaa en slet Karakter. Dog er det vel muligt, at baade hans Faders Ejøbne og den Tilfidsføttelse, han selv maatte lide, kan have bidraget væsentlig til at udvilde de flette Sider hos ham. Peder Resen har i sin haandstrevne „Atlas Danicus“ givet følgende vistnok væsentlig rigtige Bedømmelse af ham: „Ob comparatam sibi meliorum artium linguarumque et maxime matheseos notitiam omnium in sese convertit æstimationem et amores; sed accedens arrogantia temeritasque, nec non cupido vindictæ in illos, qui patrem officio privavere, hominem pessimum reddiderunt, quippe queis impulsus multa temere effutiit blateravitque, quæ ad turbas spectabant, totiusque nobilitatis juratum declarabant ipsum esse hostem. Quanquam enim multa simul rectissime monebat, quæque jam omnium approbata sunt consensu, tamen proponendi modus, et quæ malitiose et intempestive addebat, totum triste reddidere negotium“⁴⁾. En anden Forfatter, den for sin Deltagelse i Gnevældens Indførelse bekjendte M. Peder Billadsen, udtaler sig paa følgende Maade om ham: „Christophorus Dibvadius Georgii filius, Med. Doctor, singularis et magni nominis Mathematicus, lingvæ Græcæ et Orientalis scientissimus, Juris ac civilis prudentiæ egregie gnarus, vir undiquaque doctus cluebat, jam Canonicatu Lundensi ornatus, cum supra patriæ consvetudines et seculi sui mores sapere videri vellet, varia dicteria et convitia in omnes omnium patriæ ordinum imprudenter spargebat, quare ex ordine literato cum ignominia dimissus est, pœnæ arbitrariæ Regiæ committitur atque ad perpetuum vitæ carcerem damnatur“⁵⁾.

Man kommer uvilkaarlig til at sammenligne Dybvad med Struensee. Ligesom denne besad han et lyst Hoved og et klart Blod for Tidens politiske og sociale Opgaver; men begge synes de at have været omtrent lige irreligiøse og usædelige, og deres endelige Ejøbne var heller ikke meget forskjellig.

¹⁾ 3 nogle Optegnelser af D. Jens Bircheros (Rangebøls Excerpter Nr. 218 i Kongl. Bibl.) siges, at Dybvad døde paa Drageholm Slot.

²⁾ Suhms Samlinger. II, 3 S., E. 8 (Henrik Riurens Optegnelser). „In turrim famosam, quæ Folen vocabatur, inclusus, vixit binos ferme annos“ (Msc. M. Pet. Wilhadi, Superint. Wiburg. Thottiske Saml. 331. 4.).

³⁾ Stange, Christian den Fjerdes Hist. I, 439, efter det i forrige Note omtalte Manuskript af M. Peder Billadsen.

⁴⁾ Rallste Saml. 36 a Fol. Hos Hammerich, Danmark under Adelsvalden III, 83—84, vil man ogsaa finde en rigtig Bedømmelse af Dybvad.

⁵⁾ Haandskr. i Thottiske Saml. 331. 4.

Tillæg.

Til Jørgen Dybvads Historie er følgende hidtil ubenyttede Brev fra Kurfyrst August af Sachsen til Kong Frederik II af særlig Interesse. Det meddeles her efter Originalen i Gehejmearkivet:

Durchlauchtiger König Nachdem vnns gegenwertiger Brieffzeiger, Magister Georgius Christophorus Dibuadius, welchenn E. Ko. W. ein zeitlang vff vnsernn Vniuersiteten zum Studiren verlegt, vnderthenigst berichten lassenn, das Euer Kon. W. inen abgefordert, vnd nunmehr willens wehren in darselbenn dienstenn zugebrauchen, als habenn wir nicht vnterlassen wollen Euer Kon. W. bei solcher gelegenheit mit diesem schreibenn dienstlich vnnd freundlich zuersuchen, vnnd were vnns eine sondere freude zuuornehmen, wan Euer Ko. W. mit alle denn Tzen von dem Almechtigen bey gutter gesundtheitt gnediglich erhaltenn wurden. Vor vnsern vnd der vnsern igigenn zustandt danckenn wir dem lieben Gott, derselbe verleihe weitter seinen götlichen segen. Darnebenn habenn wir gedachtenn Magister ein schreiben, so an Euer Kon. W. wir mit eigenen handenn gethan¹⁾, b[etref]fenn einem Buch vnnd Anderm, zugestellt, in sachen wie Euer Ko. W. aus berurttem schreiben freundlich, auch von ime mundtlich könnenn berichtet werdenn; dienstlich vnnd freundlich bittendt, Euer Kon. Würde wolle solches von vnns anders nicht, dan wie es gemeint, freundlich vnnd gutwillig aufnehmen vnnd vermerckenn. Bitten auch dienstlich vnd freundtlichen, weil mehrgemelter Magister sich, die zeit er vff vnser Vniuersitat gewesen, aufrichtig vnd fromblich verhalten, vnns auch gerühmet worden, das er die zeit wohl angelegt, vnd in seinen studiis dermaßen verfahren, das er wohl zubrauchen: Euer Kon. W. wollen inen solchs gnedigst genißen lassen, vnnd vmb dieser vnser furschafft willen in gnedigst befelch haben. Das seindt wir vmb E. Ko. W. hinwieder freundlich vnd schwegerlich zuuordienen gangwillig. Datum Annaburgk den 15^{ten} Maij Anno etc. 75.

Von Gottes gnaden Augustus herzog zu Sachsen, des heiligen Rom. Reichs Erzmarschalch vnnd Churfurst, Landtgraff in Deringen, Marggraff zu Meissen vnd Burggraff zu Magdeburgk.

Augustus Churfurst.

Adskrift: Dem durchlauchtigen Fürstenn Herrn Friderichen dem Andern zu Dennemarc, Norwegen, der Wendten vnd Göthen König, Herzogen zu Schleswig, Holstein, Stormarn vnd der Ditmarschen, Graffen zu Oldenburg vnd Delmenhorst, vnserm besondern lieben Hern Dheim, Schwager, Bruder vnd Geuattern zu Tzer Ko. W. henden.

Dette

¹⁾ Denne Skrivelse, som det vilde være interessant at kjende nærmere, er neppe mere i Behold

Dette Brev viſer at Dybvad virkelig har ſtaaet i Forbindelſe med Kurfyrſten, om end paa et noget andet Tidspunkt, end man ſædvanlig antog, og at han har været Overbringer af det Brev, ſom først ſatte den danſke Konge i Bevægelse og ſik ham til at foretage Skridt imod Hemmingsen; og da Kurfyrſten udtrykkelig havde benviſt Kong Frederik til Dybvads mundtlige Beretning, er det vel muligt, at dennes Fortælling om Begivenhederne i Sachſen — hvor Kurfyrſten havde ladet endel højſtaaende Mænd, der hidtil havde nydt hans ſærdeles Indſeet, fængſle paa Grund af deres krypto-kalviniſtiſke Anſkuelser — end yderligere har bidraget til at indgyde den danſke Konge Skræk for lignende kalviniſtiſke Bevægelſer her i Landet.

Rettelſer.

- S. 106. I den haandſkrevne Fortegnelse over Bibliotheca Lymviciana (d. e. den Bogſamling, D. Anders Lemvig ved ſin Død 1603 ſjænkede til Univerſitetsbibliotheket) forekommer følgende ellers ubekjendte Skrift: Doctrina de mixtione elementorum Georg. Dibvad., Hafn. 1579. Det ſynes at være det ſamme Skrift, ſom under Titel: De elementorum mixtione. Hafn. 1581, af Worm og Myerup henſeendes til Broderen Erik Dybvad.
- S. 212. Linie 10: 1697, læs: 1597.

XV.

Nogle Breve angaaende Striden mellem Viborg Biſpeſæde og Viborg By.

(Fortſættelſe).

13.

Wii Hanſſ, met Gudz nade Danmarckes, Sueriges, Norges, Wendes oc Gotes Konningh, hertug i Sleswiig oc i Holſten, Stormarnn oc Ditmerſten, greffue i Oldenborg oc Delmenhorſt, helſe ether off elſtelige verbug fader her Niels Friiſſ, electus Wibergensſis, her Eric Dhsen, ridder, Peder Brochlenhuse, wore men oc raad, oc Niels Glemihſen, wor thienner, kerligen met Gud oc wor nade. Wiber, kære venner, at off elſtelige wore burgemeſtere ther i Wiborgh haſſue paa menehedz vegne ther i byen beret her fore off, att the haſſue tilltall oc ſkyllinger till off elſtelige capitell ther ſamme ſtedz fore en lagheſſdt, ſom the nw nyligen haſſue ladet giort paa for^{ne} Wiborges march, ſammeledes om ornom, toſſthe, fiſſerwannndt, ager, engh oc om march etc., ſom the ſelfſue nythermere ether vnderwiſe kwnne. Bede wij ether kerligen, beſale oc met thette wort obnne breff fuldtmact

mact giffue, ati met thet furste paa beleylig tlibt oc stebt ether forsamle oc steffne them fore ether paa bode sider oc herre the sager stillinger, them ther om emellom ere, oc stiller them ther om at met rette, som i vele andsware fore Gud oc ware bekende fore off, oc at the ey ythermere stulle haffue behoff ther om at lære fore off. Thii bede wij oc byrde ether alle, som for^{ne} sager oc stillinger paarørendes ere, ati ther om møde fore forstreffne off elskelige verbug fader, her Erich Dhsen, ridder, oc the andre dommere oc lider oc vundgielder hwer i sin stadt, hwess the ether ther om fore rette affsigendes wordde, oc møder nar oc hwor the ether ther om tillsigendes wordde, oc lader thet ingenlunde. Giffuet i Hundz-
 bech mandagen nest effther sancte Marie Magdalene dag aar etc. xcvi. Under
 wort signet. Relator Nicolaus Clementis.

Original paa Papir med Spor af det paatrykte Segl.

14.

Wii Hanss met Gudz nade Danmarks, Sueriges, Norgis, Wendes oc Gotes konningh, hertug i Sleswiig oc i Holstenn, Stormarnn oc Ditmarskenn, greffue i Oldenborg oc Delmenhorst, gøre alle vitherligt, at wor borgemester i Wiborgh Sep Lyngh haffuer nw bereth her fore off, at hann oc menighedh i forstreffne Wiborgh more offuerbødigh oc vilde ware i rette met off elskelige capitell ther samme stedz om the sager oc trette, thennom emellom ere om iordht, fore the dommere, wij met wort befallings breff ther till sticket haffde, oc thennom paa bode sider atskille stulde, oc capitell ey tha villde seg i rette giffue fore them, men stød seg indht fore off oc theses tilbørlige dommere. Thij haffue wij nw vntz oc befalet for^{ne} wor burgemester paa menighedz vegne capitell till at tale met landzlagen om the sager oc trette thennom emellom ere. Giffuet paa wort slot Wardingborgh tiisdagen nest effther sancte Birgitte vidue dag aar effther Gudz burdht med xc octauo. Under wort signet.

Dominus rex per se.

Original paa Papir med Levning af det paatrykte Segl.

15.

Nickil Laurissen, byfogit i Wiborg, Lass Rast, Jes Teibssen, Grestiern Ribbert, radmen, Nickil Lammessen i Ingstrup, Sep Riis i Hallem, Per Seuerenssen, Nickil Lam, Lass Knutssen, Jes Nielsen Digsmid, Per Palsen oc Jacob Scriffuer, gøre alle vitterligt met thette wort opne breff, aar effther Gudz byrd medxc octauo, mandag nest for sti. Tøgers dag, paa Wiborg byting, war sticket Per Bart, byens giemner, essit oc fik eet fult tingsvitne aff otte dannemen, som ere: Lass Rast, Oluff Drakssen, Eric Seuerenssen, Esge Strab, Jes Nielsen, Mogens Jensen, Lass Knutssen oc Per Seuerenssen. Lasse for^{ne} otte dannemen
 votne

votne paa tieris gode tro oc rette ſannen, at the ſaa oc hørde ſame dag innen alle fire ſtocke paa for^{ne} ting, at ſandmen i Wiborg gjorde tieris toff, ſom the ware tilforne loglig tilkrafddh oc tilſhult, oc ſwore Wiborg Wiborgs mark, ſtoff, hede, agger, eng, fiſtevatn oc fegong, ſaa langt ſom byens lagheffd vdwifer, till kronens oc Wiborgs borgeris rette friheet, vntagen Langordz mark, ſom nw ligger till Wiſgort oc tilforne laa till Maricloſter i Wiborg, ſom tha war regelbonden canickes oc ſotte alle tilſammell i for ^{ne} cloſter till eet bord, oc tha haſſde tieris proueft oc forman then for^{ne} Langort i ſyn were oc haſſde ther ſyn awell. Item om then iordſtyld ſom borger i Wiborg haſſue giſſuit aff tieris iord i byen till kirkin, och teſtigelte then iordſtyld ſom er giſſuit till ſogne kirker aff markiorde, ſwore the inthet om, oc engen ther kom met breffue eller beuiſning oc kiendes meet ſtro eller ſeerliob i for^{ne} Wiborg mark, førre ſandmen gjorde tieris toff i noget mode. Item votne oc for^{ne} otte dannemen, at the ſaa oc hørde ſame dag paa Wiborg byting, at ſandmen eſtit fore, om cappittel eller noget andre haſſde noget breffue eller beuiſning paa Wiborg oc Wiborgs mark, at the ſkulle lade them forkomme, førre the gjorde tieris toff, oc engen breffue eller beuiſning ther forkom paa tieris vegne i noget mode, oc teſtigelte haſſuer byens giemer Per Barl nw i tij ſamfold ting neſt forleden oc eſtit for, om for^{ne} cappittel eller noget andre haſſde noget breffue eller beuiſning paa for ^{ne} Wiborg oc Wiborgs mark, oc engen breffue eller beuiſningh the lood forkomme i noget mode. At the ſaa votne, oc thet ſaa giſ oc er vdi ſandheet, thet hørde wij oc ſaa oc vitne met wore incigler hengendes neden for thette breff.

Original paa Pergament; Seglene ere aſſaldne.

16.

Peder Brockenhuſe, langdomer i Nørjutlandh, Mickill Lauriſſen, byfogit i Wiborg, Hartog Limbel, wepner, Knud ſkreder, Jeſ Jeibſſen, Greſtiern Libbert, radmen, Jeſ Niellſſen, Mickill Lam, Greſtiern Lauriſſen, Per Seuerenſſen, Niſ Hwid, Jeſ Bonde oc Jacob ſcriffuer giøre alle vitterligt met thette wort opne breff, aar effther Guſ byrd medre nono, mandag neſt effther ſancti Anthonij dag paa Wiborg byting war ſickit Per Bork, byens giemner, eſtit oc ſik eet fult ſtokneſſud aff xriij dannemen, ſom ere Jeſ Niellſſen Digſmet, Per Andersſſen, Jep Kioldſſen, Mickill Lam, Per Mogenſſen Euder, Jeſ Bonde, Laſſ Knutſſen, Oluff Haſe, Per Seuerenſſen, Palli Ba...ſinet, Maſ Jenſſen, Oluff Lauriſſen, Per Palſſen, Greſtiern Lauriſſen, Niſ Hwid, Greſtiern Emet, Billag, Per Traen, Mattis Trogellſen, Greſtiern Jenſſen, Jeſ Jeibſſen, Knut ſkreder, Greſtern Libbert, Laſſ Brandi oc Laſſ Tammeſſen. Læſſe for^{ne} xriiii dannemen votne paa tieris gode tro oc rette ſannen, at eendiellſß aff them minnes oc them alle fuluitterligt er, at thet gamle byens

byens lagheffdz breff, som bleff bortte, then for^{ne} lagheffdh war giort mere eend attan oc tiwffue aar siden, oc thet for^{ne} lagheffdz breff hafde Konning Crestiern stadfest, saa at hans nodes stadfestning war lest neden i for^{ne} lagheffdz breff met een skiert oc lydde saa at hans node hafde stadfest for^{ne} lagheffd oc tildømt Wiborg borger alt thet for^{ne} lagheffdz breff indholt, them thet at nyde oc beholde til ewige tiidh, oc then for^{ne} gamle lagheffd lydde ligerwiis som then lyder, byen nu haffuer, veed alle syne ord oc article, oc at verduge fader biscop Knwt red sielff omkring Wiborg mark at markeskiell oc borgmester oc rood met, oc besaa oc stodde all lelligheet ther paa, oc for^{ne} biscop Knut tha sagde, at for^{ne} Wiborg borger kunne en haffwe minne till tieris segong oc mark, oc nøffdes abdelis ther met. At the saa votne thet hørde wij oc saa oc vitne met wore inciglere hengenbes neden for thette breff.

Original paa Pergament; Seglene ere affaldne.

17.

Peder Skønning i Hwedding, Per Holdgord ibidem, Eric Lassen i Bierring, Seueren Jensen i Randrup, Crestiern Jensen i Brandstrup, Jes Lammessen ibidem, Nis Brød i Long, Esbern Deghen, Nis Fracker i Demstrup, Jes Ericssen i Sørleff, Jep Mogenssen i Biom, Nis Cresternssen i Hengi, Crestiern Brød i Alminningh, Jes Jensen ibidem, Lass Twerffen ibidem, Anders Anderffen i Brannum, Per Niclessen ibidem, Jesper Brød i Løstrup, Nis Persen i Mønket, Per Jensen i Hwamme, Per Skot i Wormstrup, Dwe Persen i Fiskebøl, Per Anderffen i Bammen, Jep Anderffen ibidem, Symen Balli i Farstrup oc Jep Persen i Bammen, giøre alle vitterligt met thette wort opne breff, aar effter Guds byrd medre nono tisdag nest effter sti. Peders dag ad cathedram, tha ware wij alle neruerendes paa Wiborg mark, først vet Skabertriis, som byens lagheffd begynnes, oc hørde lese for oss Wiborg byes lagheffdh, saa rede wij alle skiell at rett markeskiell, som for^{ne} lagheffd vdwiser, først till Witsis, oc saa fra Witsis oc op at then beß, som løbber emellum Witsis oc Glittrup sis, oc saa op till Koldbeß, oc saa oc stodde ther emellum grifft oc sand skiell, saa ther fra oc ud met then grifft till Longmose, saa op at Longmose oc sønden om Bymengriis, saa fram at Agerstøff skiell, saa till then skielstien, som stoor neden for Agerstøff skiell paa heden sønden fra Møgelkier, saa till then stien som stoor langt vdi Møgelkier, saa twert nør ower kierret till then skielstien, som stoor paa adelweyen emellum Wiborg mark oc Hallem mark, saa nør till then annen stien, som the haffue iordet the døde folk, som haffuer affliffuit them sielffue, som war Lass i Hallemis swen, mester Jenses dreng i Wiborg oc biscop Globs bagger quinne, saa nør oc vester neder i kierret emod Jestrup, saa lige nør op met becken till Kirkibøl oc saa langt

nør

nør till then ſame Rierhale ſlipper, ſaa op nør oc øſter at then vey at thet ſleifaildh oc op i heden till een ſtoor ſtien, ſaa øſter oc nør at heden till een annen ſtielſtien, oc ſaa till Halgadſtien, ſaa fra Halgadſtien oc øſter at the bierreſkoller till the tree høffue vd met then vey, ſaa ther fra oc øſter at then vey till the ii ſtore ſtiene, ſom ſtander emod Vøffuell weye owen for then liden fiø, ſaa øſter ſaa langt ſom byens lagheffd recker. Paa alle teſſe for^{ne} ſteder, ſom forſtoor oc ſom byens lagheffd vdwifer, ſoge wij grandgiffelige good ſand ſtiell atwere till rett marckſtiell, met grifft, dige, ſtielſtiene oc andre ſand mercke oc ſtiell. Oc er off oc ſielfſue fuluitterligt oc minnes ſandelige i wor tiidh, ſumme aff off' i halfftribdieſinne tiwffue aar, ſumme i xl aar, ſumme i xxx oc ſumme i xx aar, oc ther till haſſue wij ſandelige ſpurd aff more fader oc forelder, at thette er ret marckſtiell om Wiborg mark, oc haſſuer weret aff arildz tiid, oc at alt thet innen for^{ne} marckſtiell ligger, ſtoff, mark, hede, agger, eng, fiſkvatn oc fegong, ſom for^{ne} lagheffd vdwifer, haſſuer Wiborgs borger haſſt oc brugt thet i rolige heffdh aff arildz tiid, vlaſt oc vlierdh aff alle ſandheebh, Tha till ydermere forwaring oc vitneſbyrth haſſue wij hengt more incigler neden for thette breff t aar oc dag ſom for forſtoor ſcreffuith.

Original paa Pergament; Seglene ere affaldne.

18.

Wii Criſtiernn, meth Gudz nadæ wduald Koningh till Danmarkes riigæ, reth arffuingæ till Norigæ, hertugh wti Sleſuigh, Holſtenn, Stormarnn och Ditmerſtenn, greffue wti Oldenborgh och Delmethorſth, gøre alle witerlicth, at effter thii ſom wor kære herræ ffader haſſuer off tilſcreffuit och befalet met ſith obnæ breff och off elſtelige wærdugæ fædere her Nielfſ Glaueſſen, biſcopp i Aarſſ, her Nielfſ Friiſſ, electus i Wiborgh, her Eric Dittſſen, her Glaueſſ Krommedigæ, ribdere, och Per Brokenhwſſ, at høre en ſagh mellom capittel wti Wiborgh oc borgemeſtere, rood och menighet ſammeftebz pa byenſſ wegæ om iord, ienmerck, toffta och ornwm, ta haſſue wii nw ſteffndt thenom hiid fore off och for^{ne} dømere, ſom wor kære herræ fader tilſtiæd haſſde, och the møttæ pa bodæ ſiider. Tha frambare capittel mangæ gamlæ kongæ breffue, priuilegiæ och lagheffde, och liwdæ wor kære herræ faderſſ beſalingeſſ breff, at ſandemendh aff Wiborgh ware wilbugæ i thenne ſagh, ſforti ſkulla wii ſtiæ thennom hweſſ retth eer. Och ther emodh i rettæ lodhe borgemeſthæ aff Wiborgh och mangæ breffue och ieth breff, at ſandemendh wti for^{ne} Wiborgh haſſde ſworeth thennom ſwoddann iord till, och eth lagheffds breff, och ther till eth wor kære herræ faderſſ breff, liwdendes, ath theſes eghenn ſandemendh motthe gøre toff mellom Gudz huſſ och bwndenn effer theſes priuilegieſſ liwdæſæ, och theſes iord atnydæ ſom the ind-
wordæ

wordæ met theræs lagheffdh etc. huilke wii haffue øffuerweneth belegligheddenn och bewisninghenn och kundæ ey synneth i stadsenff priuilegiæ, ath theræs sandemendh wti for^{ne} Wiborgh skullæ stiliæ mellom Gudz hross och brøndenn, och capittel affuisth thet met theræs gamlæ breffue, haffue wii nw met for^{ne} bømere effter capittellff och borgemestereff samtøckæ aff for^{ne} Wiborgh och fuldbørde pa bode sider, paa thet at for^{ne} capittel aff Wiborgh mwæ nydæ pa then helliæ kirkeff wegnæ hueff thenom børs met rætthe, och tessligeste for^{ne} Wiborgh by hueff hannom børs meth rætthe atnydæ och effter wore landz logh, at sandemendh børs ther atstiliæ om. Derforre tilsticæ wii nw met thette worth opnæ breff vwillduge sandemendh aff iiii herret och riddermendz men till øffuerwerendæ och fuld machth giffue them, som ære Per Skønningh i Hwidingh och Niss Nelsen i Bæck, aff Sønderlingheherret, Lameff Olsen i Lawlæ och Jess Jensen i Torpp, aff Nelsomherret, Sweningæ i Room och Wogenn Kielsen i Guldager, aff Rinsherret, Per Poelsen i Biom och Niss Lassen i Longhe, aff Røsgordherret, ati forsamble ether pa for^{ne} Wiborgh marcæ thenn mandagh nest fore sancte Walburgis dagh at gøre reth marckestieff, huare som the oppa kærindæ ære och allestedz mellom Gudz hross och brøndenn, och sætther ther steen och stabell oc ghører swo stæll met etherff eedh, som i willæ antsware fore Gud och wære bekendæ fore wore kære herræ fader och off, wnder etherff høgestæ brødæ. Bede wii och off elst^e renliffueligæ men her abbeth Henryck aff Wedstieff, her abbeth Søffrenn aff Emcløsther, Lass Mogenssen, Anderff Wondæ, Eigæ Jensen i Dalsgordh, Oluff Friis, Nielsff Crestiernssen i Røye Albreth Skieff, Nielsff Clemetsen och Jess Nielsen wti Rensstrupp, ati nermærendes hooff ære och wnderwiser sandemendenn her wti, thet rættestæ och sannestæ i kundæ forfare, swo at huer nydher hueff hannum børs met rætæ, som i willæ antsware for Gud och wære bekendæ for wore kære herræ fader och off. Item skullæ alle lagheffde och sandemendz toff, som for^{ne} capittel och bienn haffue pa thennæ sagh, wore som aldry wære giordæ, och enghenn kommæ till stæde eller till gaffnn i thenne sagh. Togh meth swo stieff, at alle theris priuilegiæ och andræ breffue pa bode syder wære wforkrenkedæ i allæ modæ, och hueff stieff for^{ne} riddermendz men och sandemendh nw gørindes worde, stæll bliffue wedh syn machth wdenn alle gensigelsæ i allæ modæ till ewigh tiid, wdenn for^{ne} sandemend gøre anthenn fore wild eller gunst openbare wreth. Och stæll for^{ne} capittell och byenn stæa for^{ne} riddermendz men och sandemendz fortæringæ ther wti byenn, then stundh the gøre swodann stieff, oc stæll ey fore for^{ne} bømere mødæ aff for^{ne} capittell mere en sex met theris bewisningæ, och tessligistæ borgemestere och iiii aff rodeeth pa biensf wegnæ met theris bewisningæ pa then andenn sydæ, och nyde och wndgiellæ pa bodæ sider hueff the ether affsigendes wordæ for retthe. Thii bede wii ether och biwde for^{ne} off elst^e abbetther, riddermendz men och sandemendh, ati forsamble ether

ether pa for^{ne} dag och ſtedh och ſtiller them ther om ath meth rætthe ſom for^{ne} er. Giſſue wii och ether for^{ne} ſandemend fuld machth atgøre ſandemendz eedh och toff ligerwiſæ ſom i ware tilſølt pa tingæ. Giſſuit wti Randerſſ Fredagenn neſt effter oculi mei ſøndag, aar etc. xc nono wnder worth ſigneth.

Relatores dominus electus Viburgensis, dominus Nicol. Krwmedige miles, Georgius Marswin, Petrus Brockenhwsæ.

Original paa Papir med Levninger af det paaſtrykte Segl.

19.

Michiſſ Lauriſſen, byfogit i Viborg, Jeſ Zeiſſen, Jeſ Seuerenſſen, Jeſ Porſſ, radmen, Per Anderſſen i Bammen, Laſſ Raſſntofft, Knut Bonde i Drum, Greſtiern Lauriſſen, Jeſ Hardbo, Jeſ Jenſſen, Michiſſ Gummiſſen, Mogens Perſſen, Greſtern Guldsmet oc Per Brwn, giøre alle vitterligt met thette wort opne breff, aar effter Guð byrd Mdtercio mandag neſt for ſti. Pouels dag conuerſionis paa Viborg byting var ſickit Eric Seuerenſſen, byens giemer, huilken ther loglig eſtit, ſit oc framledde eet fult tings vitne aff xii dannemen ſom ere Michiſſ Gummiſſen, Hans Selmeſ, Michiſſ Seuerenſſen, Oluff Lauriſſen, Laſſ Jenſſen, Greſtern Jopſſen, Per Anderſſen i Bammen, Greſtern Lauriſſen, Jop Pouelſſen, Laſſ Raſſntofft, Niſ Duſſ, Laſſ Deghen oc Jeſ Knutſſen. Teſſe for^{ne} xii dannemen votne paa tieris gode tro oc rette ſannen, at the ſaa oc hørde ſame dag innen alle fire ſtocke paa for^{ne} tingh for^{ne} Eric Seuerenſſens lagheffdz høringh, ſom ere Giert Guldsmet oc Eſgi Ekra, huilke ſom votne paa tieris gode tro oc rette ſannen, at the neruerendes hooff wore ſame dag uden wet for^{ne} ting ſaa oc hørde, at for^{ne} Eric Seuerenſſen paa Viborg byes vegne loglig indworde met lagheffdz Viborg mark innen alle fire markſtiell, ſom fire herriſ ſandmen gjorde effther wor tiere nodige unge herres konningh Greſtierns befalingh, ſom er agger, eng, ſtoff, mark, fiſtwaatn oc ſegong, torffgriff oc lœngſlet, indworde han met lagheffdz effther loghen oc effther wor priuilegij lydh, ſaa thet haſſuer weret oc er Viborg byes frij ſegong, ſtoff, mark, agger, eng, fiſtwaatn, torffgriff oc lœngſlet, uden noget kan vitne ſig ther indh met gamle endoms retferdige breffue i bygd eller øde effther loghen. Item votne oc for^{ne} xii dannemen at the haſſue hørde oc ſeet nw neſt tree ſamfold tingh, at for^{ne} Eric Seuerenſſen haſſuer loglig bodet ſyn lagheffdz till paa for^{ne} Viborg byes friiheed, mark, ſtoff, agger, eng, ſegong, fiſtwaatn, torffgriff oc lœngſlet, oc at hannum war tilſunnen at giøre ſyn lagheffdz paa byens egne retteheed, ſom the haſſue loglig haſſt i handh oc heffdz vlaſt oc vliert effther loghen. In cuius rei teſtimonium ſigilla noſtra preſentibus ſunt appenſſa.

Original paa Pergament; Seglene ere aſſalbne.

20.

Wii Hans, med Guds naade Danmarks, Sveriges, Norges, Wendes og Götters Konning, Hertug udi Sleßvig, Holsten, Stormarn og Dytmerßen, Græve udi Oldenborg og Delmenhorst, Gjør alle witterligt, at vi nu hørt og formerket have dend trængsel og besværing med u-nyttig kost og tæring, som wor Kiære undersaatte, borgemeistere, raad og meenighed i vor stad Wiborg her til haft og liid haver i adskjellige maader, og særbeelles i det, at de ofte stesnes og kalbes uden byes af andre end af os eller med more stævninge, enddog de overhødig ere at stande og pleye hver det, som Lov og ræt er, inden eller uden deres stad. Der fore og af vor synderlig gunst og naade have wi undt, tilladt og givet, og med dette vort aabne brev under, tillader og giver fornevnte vore Kiære undersaatte saadan privilegie og friheder, at de og alle deres efterkommere her effter og til ævig tiid ey skulle kalbes eller stævnes uden byes af biscop eller nogen andre vore undersaatte, uden saa stær, at vi eller vore efterkommere konger her i Danmark dennem med vor egen (stævning) kallendes eller stævendes vorder for os at møde og til rætte at stande; da skulle de sig der effter rætte og holde, som det sig bør, og som saadan vor stævning ommelder og udviiser. Thi forbiude vi alle i hvo de helst ere eller være kunde, og særbeelles alle dennem som for vor skyld ville og skulle gjøre og lade, fornevnte vore Kiære undersaatte eller deres efterkommer her imod denne vores gunst og privilegie at kalbe, stævne eller i nogen maade at besverge under vor hyldest og naade, og dierfers nogen andre end vi og more efterkommere her udover dennem udi deres sted at kalbe eller stævne, da skulle de ey pligtig være saadanne stævninger at lyde eller farre uden deres stad at møde og til rætte at stande i nogen maade. Givet udi Hunsbedt st. Getilli Confessoris dag, aar effter Guds hiord tuskinde fem hundrede paa det fjerde.

Under vort secret.

Forestævne at være een rigtig og eens lydende Copie med dend for mig foreviiste og producerede kongel. original privilegies brev

testeter i Wiborg som Not. publ. sub manu et sigillo

Johannes Erichsøn.

(L. S.)

Notarialaffrift, læst paa Hjends og Nørhng Herreders Ting 1710 og 1737.

XVI.

Opptegnelsebog fra Christiern Is og Hans's Cancelli.

(Slutning).

Thesse efftherstreffne finge breff, at the skulde fylge myn herre til Norge: 102
 Primo bispen aff Sieland selffuer met lx vergende til stibss. Biscope Gloob selffuer
 met xl. Bispen aff Bentshsyl gør vd xxx. Bispen aff Dthens gør vd xxx.
 Niels Ericfen følger selff xvj. Her Henric Knudsen følger selffuer xij.
 Her Bend Wiilde gør vd xx. Her Oluff Stigsen følger selff xxx. Her Korsek
 gør vd vj. Her Henric Meynstorp gør vd x. Her Axel Eagesen følger selff xxx.
 Mauris Nielsen gør vd xv. Her Laxman følger selff met xl. Summa iij^cxxxj.

Thesse her for^{ne} finge striffuelse at komme til mode met myn herre til
 Købnehaffn then søndag neste effther sancte Valburgis dag nest kommende oc at
 følge hanss nade till Norge met harnest, værta, fast oc spiisning ind til sancti
 Michels dag.

Ther bleff oc all rigens rad i Danmark forstreffuet samme dag til mode
 i Købnehaffn.

Item tesse effther^{ne} finge oc striffuelse at gøre fold vt met myn herres nade: 103
 Primo myn gamle frue j^c. Abbeden aff Efferom viij. Abbeden aff Ringstade viij.
 Abbeden aff Hvelholt v. Abbeden aff Knardrop ij. Abbeden aff Skowcloster vj.
 Prier aff Dalwm viij. Holmecloster iiij. Omecloster viij. Tonnow Pallisen iiij.
 Vincencius vj. Anders Tegmad iiij. Jørgen Rud x. Jørgen Marswiin v.
 Eyler Bryske selff vj følger. Lemmo Griim ij. Her Claus Krommedike følger
 selff vij. Eyler Stygge følger selff viij. Erich Stygge følger selff vj. Her Anders
 Friiss vtgør vj. Per Steen vtgør ij. Frwe Drude en. Tetszo iiij. Jørgen Daa ij. 104
 Her Cristiern Brne iiij. Her Hanss Walckendrop iiij. Jost Ericfen ij. Marquard
 Tegenhvss ij. Hermen Roløff ij.

Skane: Helgene kyrcke: Henrick Kaall j, Svobmwnd j, Ketel j, Laff 107
 Pawelsen j. Her Sten, Gladsfære: Jess Jude j, Jon Swenke j, Jap Nielsen j¹).
 Byrdinge: Meteld Bardzbeck j, Niiss Boffen j, Jess Rae j, Per Glad j. Dwiichloster:
 Hans Perssen j, [Per Lassen j²), Oluff Mørck j, Hanss Teipsen j, Regneke j.
 Berichholm: Hanss Andersen j, Per Andersen j, Per Jensen j, Per Swde j.
 Beckestow: Mattis van Landen j, Per Friiss j, Hanss Jensen j. Herrihwad:
 her Jørgens v heste. Laghholm: her Od Alffsens v heste. Wordberg [Tumnerop]²):
 her Tonnow vj heste. Helsingborg.

Seland:

¹) 3 Margen tilføies: Isti manebunt ibi per istam reysiam.²) Udsæget.

- ¹⁰⁸ Seland: Rinnebecsholm: [Per Truetsen ij, Per Bosen j, Moghenff Jude j. Ebelholt: Henric Clausen j, Mattis van Landen j, Per Griiff j]¹⁾, Sørghen Nagel iij. Drotningholm: [Per Synbo j, Lasse Kræffe ij]¹⁾. Hyrningholm: [Hans Jensen j, Henric Siordsen j]¹⁾, Knud Beindsen ij. Knardero: [Eric Raalb j, Moghenff Stud j, Mattis Seipsen j]²⁾, her Lønnovs iij heste. Aneff. Esærom: canghelerens 1 heste. [Helsingør. Slangerops closter]¹⁾. Bor frome closter i Koff: [Pether Truetsen ij heste]¹⁾. Høystorp: Hans Griis iij. Tryggewelle: [Jakim Seipsen iij]¹⁾, Aue Persen ij, Jess Marquordssen j. Swinhoffuit v: Sørghen Marckman v eller i^{tuor}. Bordingborg v. Skowcloster v: Sørghen Marckman v. [Skowcloster]¹⁾. Andwortlow: Rubbed v, Jacop Andersen vij.
- ¹¹⁰ Soræ: myn herres heste. Ringstæde: Aker Brod v, Axel Telleffen iij. Ebelholt: Sørghen Nagel iij. Drotningholm: [Mattis Dareswen ij]¹⁾, Lemmeke van Bocuold iij. Gabens: ij Sørghen Marckman heste. Bordingborgh: Geerd Mogenssen iij, Jacop Seipsen iij.

Fyn: Holmecloster: [Eric Hardenbergh iij]¹⁾, Hans Studh, Hans Jehansen iij. Hærløffwegard: [Niss Esbernssen j]¹⁾, Hans Claussen ij, Povul Jensen j. Eskebierg: [Per Tøsing j, Hans Morthenssen j, Niss Marquordssen j]¹⁾.

- ¹¹¹ Jutland: Betsløffe: Lasse Simensen j, Clauss Hemmingsen j, Niss Vertilsen j, Hans Smyt j, [Hans Persen j]¹⁾, Per Synbo j, Niels Jensen j. Burglom: Eiler Stygge vj, Stij Persen iij h. Skiffue: Moghenff Jude j, Cristiern Jehansen j, Per Bosen j, [Hans Stud j]¹⁾. Essenbeck: Cristern Raff iij, Lasse Jude j. Westherwiig: [Gerdt Mogenssen iij]¹⁾, Otte Skindell v, Eric Porff ij. Møloster: [Jens Brod iij]¹⁾, Povul Jensen ij. Lundesneff: Duff Seipsen iij. Ribe: Duff Seipsen ij, Hans³⁾ Morthenssen j⁴⁾, Per Tøsingh j.
- ¹¹² Bygholm: [Pauell Jensen iij]¹⁾, Suer Suerffen iij. Høneborg: [Lasse Kræffe ij, Niels Marquordssen j]⁵⁾, Mattis Dorfsen. Kolbingehuff.

- Borgelæne anno 12. refecundo Jutland: Westherwiig: Ebbe Strangesen v, Cristiern Baggi j, Knud Stygge j. Burglom: Niss Thammesen j, Jens Laurissen j, Mattis Jensen j, Oleff Skaning j, Per Reberg j, Esbern Prang j, Michel Michelsen j. Aleborgs Slot: Clauss Lyff j, Dwe Nielsen j, Jess Hansen j, Anders Kulb j, Christern Dyesen j, Per Bgh j. Bisstøle: Niss Clemesens heste, Per Bild ij. Skiffue: Otte Johansen iij. Lørdrop: Hans Morthensen j, Cristern Swenke j, Per Jensen j. Bygholm: Henric Ericson iij. Høneborg: Kirstorp iij. Essenbeck: Niss Ludwigen v. Riberslot: Mattis Lyde iij. Allingeløster: Anders Telling j, Cristern

¹⁾ Udstræget. ²⁾ Udstræget; i Møgen: Sørghen, ligeledes udstræget. ³⁾ Først har der staaet Jess.

⁴⁾ Først ij. ⁵⁾ Udstræget; efter Niels har der først staaet Jensen.

Grifter Bød i. Twilomcloſter: Jeſſ Spænd ij. Twiſcloſter: Axel Nielsen ij. Rundenefſ: Mogens Gøye iij¹).

Herrita

¹) Paa en Løs Seddel: Kiære M. ether fortender well, hurlebes thalet wordthe nw i ſommer neſt forganghen, ther herredagen ſtodh oc wor i Røpnehaffun, oc thet kom i dage emellom off oc wore vhorſomme vnderſothe the Swenſke, oc wii beſøge ſtallde ith herremøde, ſom ſtande oc waare ſtalbe i Ralmarnæ fiorthen dage neſt fore ſancti Hanſſ baptiſke dag førſt kommyndes; oc till at beſøge ſaame møde met behøffwe wii ith merdeligt tall ſold, ſom i oc well ſelf vide oc betende kunde at off oc thette meene riige machth paa ligghe. Thii bede wi ether gerne oc kerlighen, ati wille komme till off till ſtiibs met then ſørſke oc yderſt machth, i nogherlebes aff ſted kunde komme, oc waare ther met fore Røpnehaffun xiiij dage neſt fore pingdag neſt kommyndes, oc tha haſſue met ether hærneſt, wærige, koſt oc ſpiſnyng till ſancti Michiſſ dag førſt kommyndes, oc ſiden off thæden at ſøllige oc till for^{ne} herremøde i Ralmarnæ ther paa wor reth oc vræth at høre, tha giøre i off oc riiget ther met merdelige oc beſønderlige tienefte oc trøſth, oc wille thet altiib gerne oc kerlighen met ether oc etherſ kirke forſtylde. In Chriſto. Datum Ralundborg die beati Franciſci.

Paa den anden Side af ſamme Seddel: Thii bede wii teg oc wele, at tw met thenn ſørſke oc yderſte machth, tw nogetlebes aff Ræd komme landt, kommer till off till ſtiibſ till Røpnehaffun viij dage fore pingdag neſt lomenbes met wergende (met) hærneſt, werghe, koſt oc ſpiſning ind till ſancti Michæſſ dag furſt lomenbes, oc ſiden off tæden atſølge oc till for^{ne} herremøde i Ralmarnæ, ther paa xc. Oc lader thet ingenlunde.

Paa en anden Seddel: Kære venner, nw i ſommers neſt forgangen, ther herredagen ſtod oc wor i Røpnehaffun oc wore vhorſomme vnderſate rigens raad i Sverige haſſde theres ſuldmectige ſendebud ther høeff off oc wort elſt¹ raad her i Danmark, tha kommet i dage emellom off oc wore vhorſomme vnderſate the Swenſke, oc wortte tha forrammet en herredag i Ralmarnæ at ſtande xiiij dage neſt fore ſancti Hanſſ baptiſke dag neſt lommenbes, oc till at beſøge ther then herredag behøffue wij ith merdeligt tall ſold. Thij bede wij ether oc wille, ati off oc riiget till thianefte vtgøre till ſtiibſ M. vergende met hærneſt, verge, koſt oc ſpiſning ind till ſancti Michæſſ dag furſt lommenbes, oc elſant ſwadant tall ſold wille wi, ati ſtulle ware lade en borgemeſter oc en radman, at høre paa wor ret oc Bret, oc lade ſwadant ſold ware fore Røpnehaffun viij dage neſt fore ping dag neſt lommenbes eller ping dag alder ſeneſte oc vthen twiſſwell, oc lader thet ingenlunde, ſwa framt wii ey ſtulle rette ther offuer, ſom bør at rettes offuer thennum, wore breff oc bud ey holde wille.

Paa den anden Side af ſamme Seddel: . . Danmarks, Sweriges, Norges, Bendes och Gottes konning, hertug i Sleſſuig . . greffue i Oldenborg och Delmenhorſt, heiſſæ ether allæ wore kære vnderſotta . . . kronens cloſther Twilom kerlege met gud och wor nade wiidher . . . I troett och beſſalæd, oc met thette wort obnæ breff tiilltro och beſſalle . . .¹). (Nebenfor med en anden Haand og overſtreget): Wiber kære herre oc fader, at off er till vibende wordbet, at her Lauris Beſen ſtall ware kommet aff Rom oc lagbt ſeg ind paa Tropyeborgh, ſom i vdi wære haſſue, oc ſtall ſige ſeg at haſſue forwarſſwet i Rom thet erchebiegenbom i etherſ domkirke, ſom wij noget aar ſiden forlentte wor ſchriſſuer her Jeſper, oc han thet ſiden oc till thenne dag i rolig heffd haſſt haſſuer, oc ſtall ſamme her Lauris ther vdoſſuer ſige ſeg at wille trenge hanum ther fran xc. Thij bede wij ether gerund oc kerligen, at effther thi han er ther paa Tropyeborgh, atj wille ſiet ſwa, at han maa komme off till orbz, nar i førſt till off lomenbes worde, oc wij mwge aff hanum at høre fange, hwat ret han haſſuer ther till, oc hwor fore han vill betage off ius preſentandi, ſom ware forſebdre oc wij her till haſſt haſſue, oc atj ey wille tiillſtede, at han ther vdi ſanger nogen fremgangh. Ther met gøre i off ſønnerligen till wiſge oc forſtyllet gerne.

²) Begyndellen af alle Linierne bortſkaaret.

114 Herrittæ vdi Slonæ: Harbagerffherret. Dthenffherret. Rønæbergsherret. Lutgwoherret. Biergeherret. Norraæffboherret. Synderaæffboherret. Sydingeherret. Frostæherret. Geersffherret. Feersffherret. Witlandsfherret. Albøherret. Jerichstadeherret. Ingelstadeherret. Lynensffherret. Skøshherret. Drieherret. Baræherret. Lornæherret. Bæmwohøghsherret. Herwichstadeherret.

115 Anno domini mdquinto wortte thette efftherschreffne foldh vtschreffwet at følge konningh Hans till Kalmarn:

Karff lxxx. Horsnes lx. Aleborg lx¹). Randers lx²). Ribe lxxx. Bedle xx. Kolding xx. Viborgh xxx. Gryndo viij. Høring viij. Nykøping xx. Holstedebrø xx. Barbde xij. Ringkøping xij. Skaffwen xxx. Skiffue iiij. [Summa vi^cxxx]³).

Fynn: Nyborg xx. Dthenffe l. Swineborg xl. Kierttemynde xij. Afnes xxiiij. Fæborg viij. Nebelfar xx. Bøgenfe vj. Rudkøping vj. [Summarum aff Fynn iiij^cxlviij]³).

Spæland: [Køpneshaffn j^cxx]³). Køpneshaffn j^c(j^c). Røge lx (xxx^c). Heddinge vj (iiij). Prestø xiiij (7). Warbdingborg xiiij (7). Næstved [j^cx]³) lxxx (xl). Skelstør xx (x). Slanelse lxx (xxv). Kalundeborg xx (x). Nykøping xvj (8). Holbeck xvj (8). Ringstede xx (x). Røst^c lxxx (xl). Slangerop xiiij (7). Stege⁴) l (xxv)⁵). Sjøborg x (v). Helsingør xxviiij⁶) (x). Summa [vii^cxliij]⁷).

116 Fælster oc Lalandh: Nykøping xx⁸) (xj). Stubbeløpingh xxiij. Rædfløfff¹⁸) (xxx)⁹). Nystedt xviiij. Sørløping xij⁸). Summa iij^cx.

Slane: Malmø j^c10). Landskrone l¹¹). Nstet l. Trelleborgh xx. Sommerhaffn viij. Lommerop viij. Fælsterboø xiiij¹²). Skannør xiiij. Helsingborg xvj. Lundht xxvj. Bææ l. Sylffuesborg x. Aoff. Rodneby xxx. Lydæa viij. Aweffer viij. Luthertwon vj. Badstade xx¹³). Lægholm viij. Halmstade xxiiij. Nyfaldenberg x. Nywardberg xxx. Gamble Warbberg iiij. Rongsbæck x. Gæskild vj. Summa vi^cxxviiij¹⁴).

Lesse efftherschreffne vdgiorre fold aff Fyen aff theres yderste maeth till Kalmarn met kost oc spisyng till sancti Michilff dag anno ut supra: Episcopus Ottoniensis. Her Marquard Rønnow. Jørgen Marfwyn. Pally Anderffen.

Giordt Nielsen paa Hingegawell 4. Cristiernn Jude paa Nyborg 8. Her Telluff Eridffen paa Rudgord oc Harisløffgor 4. Krwe Ingeborgh aff Eskeliergh 2. Jørgen Brne landzdomere vdi Fyen 2.

Theesse

¹) Først har der staaet lxxx. ²) Først lxx. Ogsaa flere af de øvrige Summer have oprindelig været større, men Rettelser er foretaget ved Radering. ³) Udstreget. ⁴) I Margen: non scribitur. ⁵) Der har først staaet lx (xlv). ⁶) Utydeligt. ⁷) Udstreget. ⁸) Her er noget udbraderet. ⁹) De i Parenthes satte Læ ere tilføjede i Margen, men de tidligere ikke udstrettede. ¹⁰) Herefter er udstreget: ij^c og tilføjet i Margen: quia dimisit et minorauit eis summam primo scriptam. ¹¹) Først har der staaet: lxxx. ¹²) Der synes først at have staaet xv eller xvj. ¹³) Der har først staaet xviiij. ¹⁴) Summen bliver, som Tallene nu staa, 550.

Thæſſe efftherscreffne ſtulle wtgøøre folk met werghe, toſt oc ſpiſning ¹¹⁷
effther theſes yderſte macht anno vſupra:

Et primo de Nørre Jutia: Episcopus Arusiensis, episcopus Burglanensis, episcopus Ripensis, episcopus Bibergerensis, her Niels Høgh, her Pøtbiørn Pødebuſt, her Rogens Søen, her Henrich Knudſſen, her Niels Erickſſen, Per Brokenhøff, Jacob Anderſſen, Ebbe Strangeffen: conſiliarii effther theſes yderſte macht. Zachim Lyde, Cyler Stiigge, Jep Krumpen, Niels Loduigſſen, her Thomeſſ Nielsſen, Cyler Bruſte, Niels Clemensſen: lænndzmennd effther theſes ytherſte macht.

Gloſthere i Jutland ſom giøre ſold wd wed tall anno 12.: Børglom cloſther xvj. Beſterwigcloſther x. Beſtolecloſther viij. Eſembecſcloſther iiij. Emcloſther xiiij.

Radet aff Nyælændh gøre lige wed radet vdi Nørre Jutlandht: Episcopus Roſtildensis, prior aff Antwordeſkow, abbeden aff Soer, abbeden aff Eſierom, her Henric Krummedike, Hans Wilde, Løbern Wilde, Jurgen Krod, Henric Agesen.

Lænmænden: Lauris Skindell viij. Criſtiern, Aſkerboo ij. Criſtiern, Tryggeuælde ij. Dluſſ paa Korſør iiij. Jacob Jepsen x. Kalundeborg x. Anneſſ, Greerſſ Jepsen iiij. Ager Anderſen viij. Ebbeholt ij. Knardrop ij. Johan Winſterman iiij. Høgſtorp ij. Dwebrodere ij. Glaarecloſter ij. Ringſtedcloſter iiij. Skowcloſter ij. Jungſhoffwet iiij. Slangeropcloſter ij. Jep Nielsſen ¹¹⁸ aff Fawerholm ij. Pøbher Lauriſſen i Slonnerop ij.

Embiſkmænd oc gode menn i Faltſther oc Follændh: Byørn Anderſſen paa Raſſuensborg x oc følge ſelf met. Anderſſ Tegematt viij. Dluſſ Holgerſſen the ſleſthe han land wmbære fran ſlottet. Jurghen Jenſſen ſelf andhen. Criſtiern Brunn ij. Erwedh Anderſſen ij. Frøe Margrete, her Johan Fizenſſens efftherleſſuerſte aff Abilſtorp ij. Oleſſ Faltſther aff Sabiigard oc tornnet fore Kalundeborg iiij. Frøe Karine, Jurgen Daaſſ efftherleſſuerſte aff Sebingeberd ij.

Skane: Erkebiscop Byrge, her Eſkild Søen, her Sten Wilde, her Lonne, her Dluſſ Stigſen, her Jurgen Bernerſen, Niels Hæd: wtgøre aff theſes yderſte macht. Bøge Niels Hæd iiij. Her Albrecht Jepsen ſelf viij aff Faltſterbohuſſ oc Dalby. Arell Brade ſelf viij aff Lydæa læn. Herriſhwadcloſter vj. Wiſkecloſter ij. Bedeſkow iiij. Byrdinge vj. Lommerop ij. Helnekirke iiij.

Regiſter paa natleyerne oc gengerden in anno mſexto: Primo till Helsing- ¹²³
borg, ther ligger myn herre i natt pa ſlottit. — Aff Helsingborg oc till Lunttertøn, ther holder her Lauris i natt aff Ludgubherret¹). — Aff Lunttertøn oc til Boſtede, ther holder byen oc ſtall her Lauris ther till hielpe thennom aff gengerden aff Bergeherret.

¹) 3 Margen: her Lauris.

Bergeherret¹⁾). — Aff Bostade oc till Lamgholm, ther holder flottit ij natther, en bort at oc siden en tilbage igen. — Aff Lagholm oc till Halmstade, ther holder byen en nat, nar myn herre drager vp till Warbberg, oc swo nar myn herre drager ned tilbage igen, tha skall her Lauris holdæ vdi ij netter aff Halmstaderret²⁾). — Aff Halmstade oc till Faldenberg, ther holder byen en nat, nar myn herre drager vp, oc nar hans nade kommer ned tilbage igen, tha holder her Lauris ij natter aff Arstedherret. — Aff Faldenberg oc till Warbberg, ther holder flottit efftir som myn herre teckes. — Item holder ther pa flottit en natt Ny Warbberg. — Item holde Gaasfkiell, Gamle Warberg oc Kongsbæde en nat pa Warbberg slot³⁾). — Item skall Nasscloster holde ther pa flottit en natt⁴⁾). — Item fraa Lageholm, nar myn herre er dith til bage kommet, oc till Wdesis, ther holder her Lauris aff Rørre Asbo herret⁵⁾). — Aff Wdesis oc till Herrißwad closter ther holder closteret en natt. — Aff Herrißwad oc till Melckelang, ther holder Gydinge herret en nat⁶⁾). — Aff Melckelang oc till Wadneberg ther holder Gydingherret⁷⁾). — Aff Wadneberg oc till Bææ, ther holder byen en natt oc mester Jacop Krumpen⁸⁾ en nat aff Gerß herriß gengierd⁹⁾). — Aff Bææ oc till Bedestowff, ther holder closteret en nat. — Aff Bedestow oc till Sölfsuigborg, ther holder flottit, efftir som myn herre teckes. — Aff flottit oc till Ares, ther holder mester Pouell aff Wiltbantzherriß gengerd¹⁰⁾). — Aff Ares oc till Raffuelund, ther holder mester Pouell en natt aff Alboo herriß gengierd¹¹⁾). — Item aff Ravelund oc till Gladsaxe, ther (holder) Gladsaxegard oc Sømershaffn. — Aff Gladsaxe oc till Trummerop, ther holder clostert oc byen en natt. — Aff Trummerop oc till Østede, ther holder byen en natt. — Item vdi Østede holder mester Pouell vdi iij netter aff Færißstadeherret, Ingilstadeherret, Herrißstade herret, Lwognis herret¹²⁾). — Aff Østede oc till Wemindeshø, ther holder mester Pouell¹³⁾ aff Wemindhøsherret. — Aff Wemendeshø oc till Trelleborg, ther holder byen en nat oc Lindholm en natt. — Item aff Trelleborg oc till Malmø, ther holder byen vdi ij netter. — Item Glanør oc Faldsterbo skall en natt holde i Malmø. — Item Byrdinge closter j nat i Malmø. — Item skall mester Jacop Krompen holde i Malmø i iij netter aff Driehherret, Bare herret, Skøß herret oc Torneherret¹⁴⁾). — Aff Malmø oc till Lund ther holder byen j nat. — Item Dalbycloster holder en nat vdi Lund. — Helgene kircke j nat vdi Lund. — Item Wffwißcloster oc Høßby j natt vdi Lund. — Item holder mester Jacop i Lund ij natter aff Froske herret oc Fersherret.

¹⁾ 3 Margen: Bostede. ²⁾ 3 Margen: Halmstade. ³⁾ 3 Margen: Gaasfkiel. ⁴⁾ 3 Margen: Nass closter. ⁵⁾ 3 Margen: her Lauris. ⁶⁾ 3 Margen: Gydingherret. ⁷⁾ 3 Margen: Gydingherret. ⁸⁾ Der har oprindelig staaet: mester Jacop Krompen, dette er udstreget og rettet til: her Niess myn herres capellan, og dette atter udstreget og rettet til: mester Jacop Krumpen. ⁹⁾ 3 Margen: mester Krompen (udstreget). ¹⁰⁾ 3 Margen: magister Paulus. ¹¹⁾ 3 Margen: Paulus. ¹²⁾ 3 Margen: Paulus. ¹³⁾ Først staaet: her Niess. ¹⁴⁾ 3 Margen: mester Krompen.

Fersherret¹⁾. — Item aff Lund oc till Langkrone, ther holder byen i nat. — Item holder meſter Jacop i Langkrone vdi iij netter aff Hardaggereherret, Densherret, Rønbergherret oc Søndre Aſboherret.

Leſſe effther²⁾ Køpſtæder ſkulle flytthe ind i Halmſtædhe: Nyworbierrgh, ¹²⁷ Gamle Worbierrgh, Kongesbæck, Gamleſaldenbierrgh, Nyſaldenbi(erg). Item Aſtler, Rydæa ſkulle flytte indh vdi Røndebh.

Natleiern vdi Jvotlant in anno mdserto: Item komer myn herre till ¹²⁸ Beble thenn ſøndag ſom er Luce ewangelſte dag, ther holder byen ſame ſøndag till affthenn maltiib oc annen dagen till første maltiib, ſom er mandagenn ther neſt efftir³⁾. — Item mandagenn drager myn herre aff Beblæ oc ind till Rørnebe, ther holder biſpen aff Aarſſ ſame mandag till afftenn maltiib, oc om tiibdagenn, ſom er the elfſwe thwſinde iomſrwer afftenn, till første maltiib⁴⁾. — Item the elfſwe thwſinde iomſrwer afften drager myn herre aff Snebe oc till Kragelund, ther holder Nielfſ Glemtiſſenn till afften maltiib oc annen dagen till første maltiib aff Ringcloſter⁵⁾. — Item om othenſdagen, ſom er the elfſwe thwſinde iomſrwer dag, drager myn herre aff Kragelund oc ind till Wiborg, ther holder Wiborg by ſame othenſdagenn till affthenn maltiib oc torsdagenn, ſom er ſancti Geuerini afftenn, till første maltiib⁶⁾. — Item ſame torsdag till affthenn maltiib, fredagenn, ſom er ſancti Geuerini dag, wdoffwer oc løſſuerdagenn till første maltiib holder biſpenn aff Wiborg ther ſame ſteds⁷⁾. — Item ſame løſſuerdagen neſt effter Geuerini till affthenn maltiib, ſøndagenn offwer oc mandagenn till første maltiib holder promeſtenn aff Beſterwiig i Wiborg⁸⁾. — Item ſame mandag till affthen maltiib oc thiibdagenn, ſom er ſanctorum Simonis & Jude affthenn till første maltiib holder her Nielfſ Eriſſen i Wiborg aff Sønderløngherriit oc Medelſwmerriit⁹⁾. — Item thiibdagenn for¹⁰⁾ ſanctorum Simonis & Jude afftenn till affthenn maltiib oc othenſdagenn ſanctorum Simonis & Jude dag till første maltiib holder Eyler Bryſſe i Wiborg fore Ewdeniſſ¹¹⁾. — Item ſame ſanctorum Simonis & Jude dag till afftenn maltiib oc torsdagenn ther neſt efftir till første maltiib holder¹²⁾ Thomas Wverſſen i Wiborg aff Eliffue ſlot¹³⁾. — Item ſame torsdag, ſom er ſancti Theogari affthenn, till ¹²⁹ affthenn maltiib oc fredagenn til første maltiib holder Hoſtebrowff oc Kincſping i Wiborg¹⁴⁾. — Item ſame fredag, ſom er ſancti Theogari dag, komer myn herre fran Wiborg oc till Kielfø, ther holder her Prythern Pubbuſt ſame fredag till affthen maltiib oc løſſuerdagen, ſom er alle helgenn affthenn, till første maltiib¹⁵⁾. —

Item

¹⁾ 3 Margen: meſter Jacob. ²⁾ 3 Margen: Beble. ³⁾ 3 Margen: Rørnebe. ⁴⁾ 3 Margen: Kragelund. ⁵⁾ 3 Margen: Wiborg. ⁶⁾ Deretter har ſørſt ſtaaet, men er ubſreget: promeſtenn aff Ewliom i Wiborg. ⁷⁾ 3 Margen: Wiborg. ⁸⁾ 3 Margen: Wiborg. ⁹⁾ 3 Margen: Kielfø.

Item same løffuerdag drager myn herre aff Hielsø oc till Hadhersløff, ther holder her Rielff Høg till affthenn maltiib oc søndagenn, som er alle hilgen dag, till første maltiib¹⁾. — Item same søndag, som alle hilgen dag paa faller, drager myn herre aff Hadhersløff oc ind till Alborg, ther holder byen same søndag till afftenn maltiib oc mandagen ther nest efftir till første maltiib²⁾. — Item same mandag, som sielæ daag paa faller, till affthen maltiib, thiisdagenn offwer oc othensdagenn ther nest efftir till første maltiib holder bispenn aff Bendsøffell i Alborg³⁾. — Item same othensdag, som er efftir alle hilgens dag, till affthenn maltiib oc torsdagen till første maltiib holder Eyler Stygge i Alborg fore kronens godz, han haffuer⁴⁾. — Item same torsdag nest efftir alle hilgens dag till affthenn maltiib, fredagen offuer oc løffuerdagenn ther nest efftir holder promesthenn aff Børlom i Alborg⁵⁾. — Item same løffuerdag, som er sancti Bilhadi episcopi affthenn, till affthen maltiib oc søndagenn till første maltiib holder Skawen oc Høringhe by i Alborg⁶⁾. — Item same søndag, som er sancti Bilhadi episcopi dag, till affthenn maltiib oc mandagen till første maltiib holder bispenn aff Viborg i Alborg fore Helemeriit oc Eletheriit⁷⁾. — Item same mandag efftir sancti Bilhadi episcopi dag till affthen maltiib oc thiisdagenn till første maltiib holder abbethen aff Bisfoll i Alborg⁸⁾. — Item same thiisdag, som er sancti Martini affthenn, till affthenn maltiib oc otthensdag till første maltiib holder her Rielff Høg i Alborg⁹⁾. — Item sancti Martini daag drager myn herre aff Alborg oc ind till Rold, ther holder Abram Ericffen same sancti Northens daag till affthenn maltiib och torsdagenn ther nest efftir till første maltiib¹⁰⁾. — Item same torsdag efftir Martini drager myn herre aff Rold oc till Mariagger, ther holder Mariagger kloster same torsdag till affthenn maltiib, fredagen wdoffuer oc løffuerdagen till første maltiib¹¹⁾. — Item same løffuerdag efftir Martini komer myn herre fraa Mariagger oc till Randerff, ther holder Randerff by same løffuerdagenn till afften maltiib oc søndagenn ther nest efftir till første maltiib¹²⁾. — Item same søndagen efftir Martini till afften maltiib oc mandagen ther nest efftir till første maltiib holder Børn Anderssen aff Roffioheriit i Randers¹³⁾. — Item same mandag efftir Martini till affthenn maltiib, tiisdagen wdoffwer oc othensdagenn, som er octaua Martini, till første maltiib holder her Mogens Gis i Randerff fore Lorderop¹⁴⁾. — Item same othensdagenn, som er sancte Elizabet affthenn, till affthen maltiib oc torsdagenn sancte Elizabet dag till første maltiib holder abbeten aff Essebæd kloster i Randerff¹⁵⁾. — Item same torsdag, som sancte Elizabet dag paa faller, drager myn herre aff Randerff oc till Karff, ther holder Karff by same torsdag till afftenn maltiib oc fredagenn ther nest efftir till første maltiib¹⁶⁾. — Item same fredag, som

¹⁾ 3 Margen: Haberløff. ²⁾ 3 Margen: Alborg. ³⁾ 3 Margen: Rold. ⁴⁾ 3 Margen: Mariagger. ⁵⁾ 3 Margen: Randerff. ⁶⁾ 3 Margen: Randers. ⁷⁾ 3 Margen: Karff.

som er wor frwe presentationis affthenn, till affthenn maltiib, wor frwe dag presentationis wdofffuer oc søndagenn till første maltiib holder bispen aff Aarff ther same steds¹⁾. — Item same søndag efftir presentationis Marie till affthen maltiib¹³¹ oc mandagen sancti Clementis dag wdofffuer oc thiisbogen ther nest efftir till første maltiib holder abbethenn aff Emkloster i Aarff¹⁾. — Item same thiisdag efftir Clementis drager myn herre aff Aarff oc till Skandelborg, ther holder bispen same tiisdag till affthenn maltiib, othenbdagen, som er sancte Kathrine dag, wdofffuer oc torsdagenn till første maltiib²⁾. — Item same torsdag efftir Katherine drager myn herre aff Skandelborg oc till Horsnes, ther holder Horsnes by same torsdag till affthenn maltiib oc fredagenn till første maltiib³⁾. — Item same fredag efftir Katherine till affthenn maltiib, løffuerdagen wdofffuer oc søndagenn ther nest efftir till første maltiib holder her Henric Knottsen fore Bygholm³⁾. — Item same søndag, som er sancti Andree affthenn, till affthenn maltiib oc mandagenn, som sancti Andree dag paa faller, till første maltiib holder Nielff Boduicffen i Horsnes³⁾. — Item samme mandag, som er sancti Andree dag, drager myn herre aff Horsnes oc till Bedlæ, ther holder her Thomas Nielsen samme mandag till afften moltiibt oc tiisbogen till første moltiibt. — Samme tiisdag efftir Andree aff Bedle oc till Kolbinge, ther holder her Nielff Erichffen till afften moltiib oc othenbdagen till første moltiib aff Kolbinghus. — Item aff Kolbinge oc till Skotborg, ther holder Ager Brod samme othenbdagen till afften moltiibt oc torsdagen, som er sancte Barbare afften, till første moltiib. — Samme sancte Barbare afften drager myn herre aff Skotborg oc till Riibe.

Thette effther^{ne} fold wort forskreffuit till Kil in anno mdvj^o:

132

Erchebispen j^{rr}. Her Eskild Søye rrr⁴⁾. Her Oluff Jepsffen, Byrigholm, viij. Her Albret Jepsffen, Galsterboø, selff vj. Her Sten Bilde xvj. Axel Brade selff x. Enghe Krabbe xvj. Frwe Helle, Høby, iiij. Mauris Jepsffen aff Lagholm vj⁵⁾. Der Lyde aff Barbierg lx.

Sielandh: Bispen aff Roskilde j^{rr}. Henric Aageffen, Siøborg, x. Gregers Jepsffen, Annes, iiij. Lauris Skindell vj. Her Jacob Jepsffen viij. Tryggewelbe ij. Høgstrup ij. [Rønnebedsholm ij]⁶⁾. Sunrhowet vj. Bordingborg selff viij. Skioldenis selff x. Korffør iiij. Kalundborg xij. Holbed selff rrr⁷⁾. Dronnygholm v. Anders Bilde selff viij. Her Torgen Parsperger selff.

Fyen: Bispen aff Fyenn lx. Nyborg vj. Rudgaard iiij. Her Marquard Rønnow selff viij. Hagenflow selff viij. Hinsegawell selff viij.

Kalsther: Oluff Holgerdffen x. Oluff Galster, Søbygard, iiij. Aalholm viij. Seefør ij. Røwensborgh xij.

Swetlandh:

¹⁾ I Mergen: Aarff. ²⁾ I Mergen: Skandelborg. ³⁾ I Mergen: Horsnes. ⁴⁾ Først har der staaet: xl. ⁵⁾ Der har først staaet: xij. ⁶⁾ Udregtet. ⁷⁾ Der har først staaet: vj.

Jøtlandh: Bispenn aff Aarsff lxx¹⁾). Bispenn aff Wiiborg lx²⁾). Bispenn aff Riibe l³⁾). Bispenn aff Bendsysell xl. Her Nielsff Erickssen selff xxiii⁴⁾). Slotborg ij. Her Pretbisruu selff xvj⁵⁾). Lundeness selff viij. Stiwe viij. [Drom . .]⁶⁾). Her Nielsff Høgh selff xxij⁶⁾). Her Mogens Søye selff xxiii⁷⁾). Kallø: Nielsff Clemisfen viij. Her Henrick Knutsen selff xvj⁸⁾). Erick Stygge ij. 133 Tyler Stygge iiiij⁹⁾). Her Thomis Nielsffen selff xij¹⁰⁾). [Summa ix^cxxv]¹¹⁾). Summa viij^cxlj.

Viider, kære herre och fader, ath nw wii moore till mode hooff Kolbing met wor kære broder, tha wort forammet eth mode emellom off oc hannum, som stände oc wære skall i Kiell trinitatis søndag nw nest kommendes, om the sager oc tiltall, som hann siiger seg at hassue till off fore the pendinge, han the Lubste giffuet oc loffuet hassuer, oc ære ther flere fremmede førsther tiltagne ther ath møde paa samme tiid, oc acte wii met Gudz hielp off tiid personelighen at giffue till Kiibz paa for^{ne} tiid. Eii bede wii ether gerne oc kerlighen, ati rette ether effther off tiid selffuer personelighen till Kiibz at følge met lx vergende, serduge met harnest, wærige, ther ath høre paa wor reth oc vreth, oc ati ther met visselighen møde off vnder Laalandz Albwe fore Laaland viij dage nest fore for^{ne} trinitatis søndag at aller seneste. Oc wiide wii ey, hwr snarth samme mode land endes eller liides fore riigens erende skyld. Thii retther ether effther at hassue kost oc spisnyng met ether indtill sancti Michils dag først kommendes, oc ville wii, at thet sold, som off tiid følge skall, vnder en klenyng waare skall, thii retther ether effther graath klæbhe till howed farffwenn fore ether sold oc gulty klæde till farffwenn ther vdi, wii ville betimelighen tilforne scriffue ether till, hurlebes thet skicket waare skall, thii ath wii ey hassue nw noghen strædere wed handen hooff off. Ati her vdi bewiise oc hassue ether. Ther forlade wii off visselighen till oc forskyldet gerne. Datum 2c.

136 Thette efftir^{ne} sold skall wære vdi Skanæ till hæst nw i winter in anno mdoctauo:

Først thesse effthir^{ne} gode menn, som hassue selffue sæde garde ther i landet oc icke ære ther besiddendes, skulle wære ther personeliggenn. The, som icke selffue ther hassue sædegarde, skulle hassue theres sold vdi theres eyget godz ther i landet, efftir som her efftirskreffuit staar: Item frwæ Kirstina i Skowffgard ij karlæ. Item her Nielsff Høgh selff xxiii til hæst. Item her Nielsff Erickssen 2 karlle till hest. Item her Mogens Søye selff met the fleste han kan affstedt komme. Item Oluff Hollgerdssen selffue met the fleste han kan affstedt komme. Item Giord Nielsffen selffottende. Item Axel Brade selffue met the fleste han kan affstedt

¹⁾ Først har der staaet lx. ²⁾ Først: xl. ³⁾ Først: xij. ⁴⁾ Der har først staaet: xij. ⁵⁾ Udskreget. ⁶⁾ Først: xij. ⁷⁾ Først: x. ⁸⁾ Først: xij. ⁹⁾ Først: iij. ¹⁰⁾ Først: vj. ¹¹⁾ Udskreget.

affstedt komme. Item Oluff Kølster ij till hæst. Item Ernd Andherffen ij till hæst. Item frue Anne, her Oluff Stigffens, xij wergende till hæst. Item Tage Anderffen x till hæst. Henrick Aageffen self met the fleste han kan affstedt komme. Thesse for^{ne} skulle være i Skanæ paa theres enget godz viij dage fore inoll atallderseniske.

Thette effthir^{ne} fold skall følge myn herre selffue i Skanæ oc være paa Helsingborg hilge tre koninger afften nest komendes:

Siælland: Item bispen aff Siælland the fleste han kan affstedt komme till hæst. Item abethen aff Soor x till hæst. Item prier i Andwortsborg x till hæst. Item abethen i Ringstede vj till hæst. Item abethen vdi Egerom vj till hæst. Item abethen i Ebleholt ij till hæst. Item abethen i Knardrop j till hæst. Item Clare closter i Roskilde ij till hæst. Item Sabffnæs closter ij till hæst. Item Kallundeborg, som myn herre selff dedes¹⁾. Item Torben Willde selff met the fleste han kan affstedt komma. Item Hans Willde selff met the fleste han kan affstedt komma. Item Trongzhoffuit iij till hæst. Item Høgstrop ij till hæst. Item Korsør, som myn herre dedes²⁾. Item Tryggewellde, som myn herre dedes³⁾. Item Anneff iij till hæst. Item Krogen, efftir som myn herre selff dedes. Item Agerbo, efftir som myn herre dedes. Item her Hinrick Krommedicke the fleste han kan affstedt komme.

Fynnn: Bispen aff Fynn xl till hæst. Item Ryborg, som myn herre dedes. Item Hagensborg, som myn herre dedes. Item her Villoff Erickffen iij till hæst. Item Holmecloster ij till hæst. Item Eskbjerg ij till hæst. Item Anders Ebbeffen ij till hæst. Item sancti Knudz closter vj till hæst.

Kølster oc Baaland: Item Biorn Andherffen [selff]⁴⁾ viij till hæst. Item Aleholm [som myn herre dedes]⁴⁾ selffuer met the fleste han kan. Item Jørien Jenssen j till hæst. Item Cristiern Brøn ij till hæst. Item Jørgenn Oluffen iij till hæst. Item Haldstede closter j till hæst. Item Eiler Møgen j till hæst. Jacop Wagensen selff andhen.

Thesse effthir^{ne} skulle være tillstede i Skanæ oc holde swa meget fold till rede, efftir som her efftirreffuit staar: Først ærkebisen j^c. Item her Sten Willde viij. Item her Lønne selff xj. Item Niels Hæd aff Hildebjerg selff viij. Item her Albrecht Zeipffen selff viij. [Item her Axel Brade selff viij]⁴⁾. Item Nyge Brade selff vj. Item Knud Willde selff v. Item Niels Hæd aff Møghenstrop selff viij. Item her Oluff Zeipffen selff viij. Item her Nyge Krabbe selff thiende. Item Jacop Trolde viij. Item Jens Mønck selff iij. Item frue Marine aff Krogholm ij. Item Erick Torbernssen ij. Item frue Margrethæ ij. Item frue Magdalena ij. Item abethen i hellenæ kircke iij. Item abethen i Bedlestorp iij. Item abethen aff Commerop ij. Item abethen aff Dwidzcloster ij. Item abethen aff Herrihwadt vj. Item prouesthen aff Dalby viij.

Thenne

¹⁾ Her er noget udraderet. ²⁾ Istedetfor: „som — dedes“ har der først staaet: iij till hæst.

³⁾ ift. „som — dedes“ har der først staaet: iij till hæst. ⁴⁾ Udretet.

Thenne effthir^{ne} giengierd wortte forstr^{uit} till Staana in anno mdseptimo feria quinta post omnium sanctorum nro i thenne nest tilkommande winter at vdgiores. Først till Helsingborg, ther ligger myn herre en natt paa flottet. Aff Helsingborg oc ind till Lwntertwonn, ther holdder Lauris Skindell aff Ludgudherrit. Aff Lwntertwonn oc till Bostede, ther holdder byen, oc skall Lauris Skindell ther till hielpe them aff giengierden aff Biergeherret. Aff Bostede oc till Laugholm, ther holdder flottet ij nætter, en bort at, oc siiden en, nær myn herre kommer tilbage igen. Aff Lagholm oc till Halmstede, ther holdder byenn en natt, nær myn herre drager vp till Wardberg, oc swa, nær myn herre drager ned tilbage igen, tha skall her Hinrick Krummedicke holde ij nætter aff Halmstedeherrit aff giengierden. Aff Halmstede oc till Faldenberg, ther holdder byen en natt, nær myn herre drager vp, oc nær hanff nade kommer ned tilbage igenn, tha holdder her Hinrick Krummedicke aff Arstede herriß giengierdt. Aff Faldenberg oc till Wardbiere, ther holdder flottet, efftir som myn herre tedes. Item holdder ther paa flottet en natt Nywardbieregh. Item skall Aassclosther holde ther paa flottit Wardbiere en natt. Item fra Lawgholm, nær myn herre thiid er tilbage kommet, oc till Wdesis, ther holdder Lauris Skindell aff Nørre Absoherret. Aff Wdesis oc till Herrißwadcloster, ther holdder clostheret en natt. Aff Herrißwad oc till Melckelang, ther holdder Gydingherret en natt. Aff Melckelange oc till Wadnebiere, ther holder Gydingherret en natt. Aff Wadnebiere oc till Bææ, ther holdder byen en natt oc Jens Wwnk¹⁾ en natt aff Gerß herriß giengierd. Aff Bææ oc till Bedestowff, ther holdder closteret en natt. Aff Bedestow oc till Solffuigborg, ther holdder flottett, efftir som myn herre tedes. Aff flottet oc till Aweß, ther holdder Jens Wwnk²⁾ en natt aff Wlbandzherriß giengierd³⁾. Aff Aweß oc till Raffuelund, ther holdder Jens Wwnk⁴⁾ en natt¹³⁹ aff Aalbooherrriß giengierd. Item aff Raffuelund oc till Gladsfære, ther holdder Gladsfære gard met Sommerffhaffn en natt. Aff Gladsfære oc till Wommerop, ther holdder closteret oc byen en natt. Aff Wommerop oc till Wstede, ther holdder byen en natt. Item vdi Wstede ther holdder Alexius⁵⁾ scriffuer, tolber⁶⁾ i Malmø, vdi iij nætter aff Færißstedeherrit, Ingellstedeherrit, Herrißstedeherrett oc Liwngzherrit. Aff Wstede oc till Wemmenbehø, ther holdder Alexius tolber⁷⁾ aff Wemmenbehøffherrett. Aff Wemmenbehø oc till Trælleborg, ther holder byen⁸⁾ en natt [oc bispen aff Lindholm en natt]⁹⁾. Aff Trælleborg oc till Malmø, ther holdder byen vdi ij nætter. Item Skanør oc Falsktherboø skall holde en natt vdi Malmø. Item Byrdinge closter en natt vdi Malmø. Item skall Hans scriffuer¹⁰⁾,
som

¹⁾ Først har der staaet: Jacop Trolle. ²⁾ Først har der staaet: Hans scriffuer byffoget i Malmø (dette er rettet til: „Alexius tolber“, som ligeledes er ubstreget). Istedetfor Jens synes først at have staaet Niels. ³⁾ Først: Aalbooherrriß giengierd. ⁴⁾ Først har der staaet: Knud Willde.

⁵⁾ Først: Hans. ⁶⁾ Først: byffoget. ⁷⁾ Først: Hans scriffwer. ⁸⁾ synes at være ubstreget.

⁹⁾ Ubstreget. ¹⁰⁾ Først: Olaf Pedherffen.

som ær¹⁾ byffoget vdi Malmø, holdde iij nætter i Malmø aff Drieherret, Bæreherret, Skøgherret oc Torneherret. Aff Malmø oc till Lund, ther holder byen en natt. Item Dalby closter holder en natt vdi Lund. Item Wdis closter oc Høghby holder en nat i Lund. Item Helligenæ kircke holder en natt vdi Lund. Item holder mester Hermenn bardſker, byffoget i Landzkrone, ij nætter aff Frøſteherret oc Feerſſherret vdi Lund. Aff Lund oc till Landzkrone, ther holder byen en natt. Item holder mester Hermenn bardſker i Landzkrone vdi iij nætter aff Hardagerherret, Densſherret, Rønbergherret oc Sønderaſboherret.

Giengierdꝝ breff i Skanæ in anno mdvij^o: Kiære venner, som ether vell¹⁴⁰ vitherligt er, hwarledes the Swenſke ſidde off, theres rætte herre oc koning, offuerhørige fore oc ther till holdde off fore veldeligen wort riige Sverige vden ſtæll oc all redelig orſag, oc nw fore then ſeide, som off oc them ther fore emellom ſtandendes er, er befruchtendes oc tillfare, at the ſtulle ſeg beſtercke oc indrage i winter i Skanæ, landet oc ether alle atſtinde oc forherde, hwar fore tha haſſue wii nw forſamblæt wærett met wort elſt^e riigens raad oc thet ſwa offuerweyet oc beſluttet, atwii vdi wor eygen perſone i thenne winthere velæ ther hoſſ ether tillſtede wære met itt merckelig tall ſoldt, ether oc landet till hielp, trøſt oc beſtermingh, oc ſameledes paa thet at hwer man, fattig oc riig, ſtall vedherfares thet lorog oc rætt er, oc till wor koſt oc theringe, som wii oc wort ſoldt off aff holdde ſtulle thet ſtronn, wii ther hoſſ ether ære, haſſuer for^{me} wort elſt^e riigens raad tilladet off en mængelig giengierd atmwe fange aff ether, ehvem i helſt tilhøre ellir thiene, efftir rætt mandtall, efftir som i tilfornne vtgiort haſſue, oc som i vell wiide, at aff gammell ſedwann wærett haſſuer, ſwa at hweriæ xx mend aff ether efftir rætt mandtall ſtulle giſſue oc giøre off xx ſt^e haſſre, x ſt^e maſt, x ſt^e mell, en giuld ore, ij ſider ſleſt, iij lam, viij geſſ, xx hønſſ, ij pund ſmør, ij læſſ høs oc ij læſſ halm. Kiære venner, thenne for^{me} giengierd haſſue wii befalett oc tillſtiddet off elſt^e mester Hermenn, wor byffoget i Landzkrone, atſtriffue oc vpbære paa wore weigne efftir rætt mandtall, oc ſwa bethe wii ether kiærligenn oc velæ, ati lade ether finde veluillige till ſwadan giengierd atgiøre oc vtgiſſue off, oc holdde ether ther vdyannen, som gode oc tro vndherſatthe bør atgiøre, ſwa ati lade for^{me} giengierd giøres oc till gode rede ſøres oc framkomme thiid, som for^{me} wor byffoget ether ſiigendes oc vndheruiſendes wordet. De ſtall ingen frii wære fore thenne for^{me} giengierd vden the, som aff ariild pleige frii atwære, oc ſtall for^{me} wor byffoget ey beſware ether met ſtriffuer penninge eller annenn beſwæringe i nogher made, andherledes ænd i ſtulle vdi hwer ſogen holdde hannom en natt met iij hæſte, nær han ſtriffuer oc giør ther rætt mandtall paa. Her forlade wii off viſſeligenn till. Thii lader thet ingenlunde. Giſſuit paa Kiøpnehaffn torsſdagen neſt efftir alle helgenæ dag aar 2c. mdvij^o.

Thette

¹⁾ Der har ſørſt ſaaet: war.

Thette sold skal vdgjøres vdi sisen oc till advnudsætthe Galmarn viij dage foræ mytfaste anno 12. mdoctano¹⁾):

Primo Nørre Jutlandt: Bispenn aff Aarff lx, abethen aff Demelosther viij, abethen aff Essenbeck iiij, Iachim Lyde ij, prouestenn aff Trivilom ij: paa itt skib. Suma lxxvj. — Bispenn aff Viborg xl, her Niels Høg rij, Thomas Iwerffen aff Skjffue iiij, abethen aff Vidstolæ vj: paa ith skib. Suma lxj paa itt skib. — Bispenn aff Riibe xl, Ager Brod ij, her Anders Friis j: pa itt skib. Suma xliij. — Bispenn aff Wendtshysell xl, prouesthen aff Vestherwig viij, prouesthen aff Borlrom vj, Erid Stygge iiij, Eyler Stygge viij: pa itt skib.
¹⁴¹ Suma lvij²⁾. — Her Hinric Knudssen x, her Niels Eridssen x, her Moghens Gøye x, Eyler Bryste iiij, Niels Lodwichssen iiij, her Lomes Nielssen vj, frwe Elike Ebbe Mvnds j, her Prebsteren viij: paa itt skib. Suma liij. — Kalles rij, Drøm vj, Hagenstow vj, Cristiern Rangow vj: till Rispnehaffnn. (Summa) xxx.
 Bispenn aff Fynen xl, Rudgardt iiij, Holmeclosther ij, Estebierig ij, Jørgen Dassen iiij, Anders Ebbesen fore Vester Birc ij, Hingegaffuell iiij, Sancti Knudz closter iiij: paa itt skib. Suma lxij.

Baland oc Faltster: Oleff Holgertssen x, Biseren Andherffen viij, Hans Kræffe viij, Oleff Faltther ij, Jørgen Jønssen ij, Erwit Andherffen ij, Cristiern Brøn ij: ith skib till Rispnehaffnn. Suma xxxv.

Sielanndh: Bispenn aff Rosk lxx, Jacop Seipssen vj, frwe Elze aff Klare ij. Summa lxxviij. — Hans Bille viij, Torben Bille viij, Hinric Aagesen iiij, Jacop Andherffen iiij, Aage Andherffen vj, Andtwortstow xiiij, Soore xiiij, Sperom viij, Ebleholt ij, Knarderop j, Gabenø ij, Ringstede closter iiij, Jungzhoffuit iiij, Høgstrup ij, Kallundeborg rij, Korsør iiij, Tryggewelde iiij, Agerbode ij, Krogenn iiij: till Rispnehaffnn paa myn herres skib. Suma j³⁾ vj.

¹⁴² [Item abethen aff Herrihwad vj. Item prouesten aff Dalby viij. Item Niels Hæd self viij³⁾).

Breff forstreffuit till bispennæ: Kiære herre oc fadher, wiider at strax viij dage fore mytfaste nw i foraret nest komendes achte wii met Gudz hielp atlade vndsætte Galmarn flott met fitalæ oc ferskt sold, oc siidenn strax ther efftir oc met thet første fore noghen wore oc riigens merckelige lenglighedz skuld, oc som wort elskelige riigens radt her nw hoff off tillstede off radt haffuer, velæ wii vore skib oc sold met ether tilhielp oc trøst frambelis i sisen haffue oc forstide. Sma bethe wii ether kærligenn, ati velæ stide ether efftir at haffue betimeligen ethert skib bereidt oc ther paa vdgjøre off N. vergende vell ferdige met harnist oc werge oc met kost oc spiiffningh ind till sancti Michels dag ther strax efftir komendes, oc atalderfeniste lader them ther met komme oc wære her fore Rispnehaffnn
 otte

¹⁾ Først har der staet: septimo. ²⁾ Summen bliver: 65. ³⁾ Udsreget.

otta dage fore mytfaste, efftir som forstreffuit staar. Ther skall thenum siiges oc tilkende giffuis, hwar the them efftir rætte skulle. Oc ati ethert skib vell bemannet fange skulle, hassue wii forstreffuit nogre andre ether till hielp, som i vdi thenne indelucht scrift findendes wordet. Oc sende wii ether wore breff forstreffue till them ther om. Sellfue mme i fordrages met them om, hwes fitalie ther till behoffuis skall. Kiære herre oc sadher, wii forlade off ændit till thette for^m sold, at tallit fult giøris oc visseligen framtkommer, efftir som forstreffuit staar. Ther giøre i off 12. Datum in castro Hassnensi feria quinta infra octauas omnium sanctorum anno 12. mdvij^o.

Kiell aff Glensborg maa indføre her i riiget harnst, krudt oc bøffer, ¹⁴⁴ oc ther fore anname egen aff myn herres vnderfathe korn oc andhen fitalie, huder, skind, talli oc thet vdføre till Glensborg, dog swo at thet kommer icke myn herres fiender till gode, thet hassuer han sagt myn herre selffuer till. Datum in Agerbo circa purificationis anno 12. mdrij.

Item hassuer myn herre vndt, at Michel Persen, burgemester i Ottens, oc Niels Kolbe, radman i samme stedt, morve vdføre hwer ij^c ørne, oc hassue the sagt myn herre till, at for^m ørne skulle komme vestuerdt oc icke till Rybke eller nogre myn herres fiendhe till hendhe eller gaffan, eller oc staa myn herre ther till rette om, om anderledes findes. Datum in castro Hassnensi sabbato quinquagesime anno 12. mdrij. Dominus rex per se.

Item hassuer myn herre vndt Cristien Nielsen, burgemester i Barde, at the mme vdførde aff theres by vij^c ørne, oc hassuer han sagt myn herre till, at for^m ørne skulle komme vestuert oc icke till Rybke eller hans nades oc rigens fiende till hende eller gaffan, oc staa myn herre ther till retthe om, om anderledes befindes. Datum in castro Hassnensi sabbato quinquagesime anno 12. mdrij.

Hans Holm siick breff, swo at han maa vdføre till Kiell oc Glensborg hueff huder, skind oc tallig som han hassuer, dog swo at han thet framdeles scide skall vestwerdz oc forwaret, at thet icke kommer myn herres oc rigens fiende till gode, oc ey skall vdføre nogre fitalie aff riget i nogre made, cum clausulis consuetis. Datum in castro Hassnensi sabbato quinquagesime anno 12. mdrij¹).

Ingell Esbernssen, burgemester i Hørghens, oc Oluff Dissen, radman ibidem, ¹⁴⁵ siinge tilladelse aff myn herre, at thee aff theres by Hørghens mme vdføre vij^c ørne, dog swo at the skulle komme vestwert oc ingen andhen sted, the Rybke eller myn herres oc rigens fiendhe til hande eller godhe, oc om anderledes beswndet wordet, skall for^m burgemester oc Oluff Dissen radman stande myn herre till retthe ther om. Datum in castro Hassnensi die beati Lucii martiris anno mdrij.

Niels

¹) Reberst paa Siben med en anden Gaand: Halffdelen armbrøste oc halffdelen glawene.

Niels Jonsen, burgemeister i Bele, oc Jens Jonsen, radman ibidem, finge tillabelfe aff myn herre, swo the aff theres by mwe vdsøre iij^e ørne, dog swo at the føre them vestwert, oc at the ingelunde komme myn herres oc rigens fiendhe till gode. Hwess andet befundet worder, skulle for^{ne} two men stande myn herre till retthe ther om. Datum in castro Hassnensi die beati Lucii pape anno 2c. mdrj.

Hannss Nielsen radman oc Per Thomesen aff Ribe finge tillabelfe aff myn herre, swo the mwe vdsøre aff theres by xij^e ørne, at the swo forwaret, at samme ørne driffuis vestuert oc ingen andenstedz, at the ey kome myn herres oc rigens fiendhe till gode, oc hwar andhet besyndeß, skulle for^{ne} two men standhe myn herre till retthe ther fore. Datum Hassnie die beati Lucii pape et martiris anno 2c. mdrj.

Gödicke Langeberg, Hans Holm, Michil Claussen, Kort Iman finge tillabelff aff myn herre, at the mwe vdsøre aff riget oc offuer Elffuen oc siden vestuert oc enghen andhen stedz itt tusinde ørne, oc hassue for^{ne} Gödicke Langberg oc Hans Holm loffuit oc tilsagt myn herre, at samme ørne skulle ey komme eller driffuis myn herres eller rigens fiendhe i hendher eller till gode, oc hwar anderless befundit wordher, skulle the stanne myn herre till retthe ther fore. Datum Hassnie die cinerum, anno 2c. mdrj.

Hans Jacobsen oc Michel Iwersen aff Kolding hassue sagt myn herre till, at the iiij^e ørne, som the mwe oc skulle vdriffue aff theres by oc vestuerß, skulle ey komme myn herres oc rigens fiende til hender eller gode, eller oc stande myn herre till retthe ther fore, hwar anderledeß befindes. Datum die quinta Marcii anno 2c. mdrj.

Jens Bang radman i Assens siid loff, at the maa vdriffue aff Assnes ij^e ørne oc vestuerß paa oc engen andenstedz, oc hassuer han loffuit oc tilsagt myn herre, at samme ørne ey skulle kome myn herres oc rigens fiende till hende eller gode. Hwar andet befindes, skall han stande myn herre till retthe ther fore. Datum Hassnie die quinta Marcii anno mdrj.

¹⁴⁶ Bernt Dycker siid vj^e ørne vdt, oc ther fore loffuit Hans Holm oc Gödicke Langeberg, som fore stander screffuit. Datum Hassnie die beati Gregorii pape anno mdrj.

Hans Witsfeld, Berntness swen, siid ij^e ørne vdt, forloffuere Hans Holm oc Gödicke Langeberg vt supra. Datum ut supra.

Lange Hermen siid lx ørne vdt, forloffuer Reie van Andfeld, cum clausulis supradictis. Datum in castro Rallundeborg feria 4^{ta} proxima ante Gertrudis anno 2c. mdrj.

Jacob Holste siid jc ørne vdt, forloffuer Cristiern Randgo, sub protestacione prescripta. Datum in Ryborg feria quinta proxima post Gertrudis anno 2c. mdrj.

Erwe

Erwe Metthe aff Hvidkelle siid xx ørne vdt sub protestacione ut supra, fideiussor Cristiern Rangow. Datum anno, die et loco supradictis.

[Liel aff Glensborg maa indføre vdi riiget harnst, krodte oc bøffer oc anname ther fore igen aff myn herres vnderfathe]¹⁾.

Willom Winberg siid lxxx ørne vdt, fideiussor Niss Smidt, borgemeester i Glensborg. Datum ut supra.

Item Lass Perssen borgemeester oc Zeip Cristiernssen borger i Ribe finge breff paa ij^c ørne, som the kiopte aff myn frwes nade, pro quibus fidem debet Seuerin Stampe. Datum Ottonie sabbato post Benedicti abbatis.

Item Jenss Faderssen paa j^c ørne at vddriffue, pro quo idem Seuerin Stampe fidem debet. Datum Ottonie die quo supra.

Item idem Jenss Faderssen siid ænd breff paa j^c ørenæ, ther loffuede bispen aff Hyon fore. Datum Ottonie dominica oculi.

Item Gerdt Riipensam siid breff paa v^c ørenæ, huber, skindt oc tallig at vdføre vdi thenne tilkomendes sommer, ther loffuede han selffuer fore oc Hermen Lange. Datum Ottonie dominica oculi.

Item Niels Glemitsen siid breff paa ij^c ørenæ at vddriffue, ther sagde han selffuer godt fore. Datum Kollbinge feria quarta proxima post dominicam oculi anno mdrj.

Item burgere vdi Riibe finge breff paa viij^c ørenæ atlade vddriffue. Ther sagde Zeip Cristiernssen oc Hinrick doctor godt fore. Datum Kollbinge feria quarta proxima post dominicam oculi.

Item Giordt Nielsen siid breff paa l ørene vddriffue oc ær ther selffuer godt fore. Datum Kollbinge feria 4^{ta} proxima post dominicam oculi anno mdrj.

Item burgere vdi Kollbinge finge breff paa lxxx ørenæ atmwæ vddriffue. Ther sagde Hinrick bagere godt fore. Datum Kollbinge feria quinta proxima post dominicam oculi anno 2c. mdrj.

Arnth Koller i Kysli siid breff, han maa nw besøge Danmark met hromble, salt, klæde oc andre ware, oc igen vdføre huber, skind, talligh oc andre ware, som icke forbudenæ ære. Datum Glensborg feria 3^a proxima post dominicam letare.

Pether Desmer aff Trettow siid breff, at han maa vdtføre aff Steghe¹⁴⁷ oc till Trettow tw lester kiod oc vj tønner smør, huber, skind oc talligh, oc egen indt føre vdi riiget, hwess her behoff giøres. Datum Haffnie feria 3^a pasce anno 2c. mdrj.

Willem Winberg siid breff, at han maa vdtføre hubher, tallh, skind, tieræ, var oc andhre vforbødne ware till Glensborg, dog swo at thet ey kommer myn

¹⁾ Udstræget, se ovenfor fol. 144.

myn herres eller riigens fiender till gode. Datum Hassnie feria 3^a pasce anno 12. mdrj.

Michell Riisenberg siid breff, at han maa nw vdføre ij læster korn, ij fieringer smør oc v læster bast, oc siiden føre vbehindret i riiget igen hwmblæ, salt, salpeter, wynn, øll oc anden dell, som han hassuer metatfare. Datum Hassnie feria 2^a proxima post diem inuencionis sancte crucis anno mdrj.

Hans Bellhyn aff Stetyn siid breff atmwe vdføre nw iij læster smør, j læst kokiødt till Stetyn oc ingen andenstedz. Datum Hassnie feria quinta proxima post dominicam iubilate anno 12. mdrj.

Bertell Rytther siid breff, at han maa vdtføre, oc vestuerz, hubher, skind oc tallie, oc indt føre hueff ware her rigett tien. Datum Hassnie feria 2^a post dominicam cantate, anno mdrj.

Arnt van Gyberg siid breff, at han maa vddtføre nw huder, skind, talliæ oc andre ware, som icke forbudne eræ, oc hassuer han giordt syn edt, at thee skall ey komme myn herres fiendher till gode, cum clausulis consuetis. Datum Hassnie feria sexta post dominicam cantate anno 12. mdrj.

Peter van der Høye siid breff, at han maa hassue syn købenskab met myn herres vnderfathe oc indtføre her riiget hueff ware her behoff gøres, oc vdføre egen thee ware icke forbudne ere, oc hassuer swaret myn herre till, at thet skall ey komme hans nades eller rigens fiendher till gode, huar andet befindes, skall han staa myn herre till rette ther fore, cum clausulis consuetis. Datum Hassnie feria 3^a rogationum anno 12. mdrj.

Glauff Jørgensen siid breff, at han maa vdtføre her aff oc indt till Flensborg noget tiere oc iern, som han kopte aff myn herræ, cum clausulis consuetis, oc at thet ey kommer myn herres fiendher till hende. Datum Hassnie feria 3^a post dominicam vocem iocunditatis anno 12. mdrj. Item siid oc swq breff, at han maa vdtføre iij t^e oste oc en fierding t^e smør 12.

Bernt Lampe oc Henrick Skending finge breff, at the mwe indt føre her i riget hueff køpmandzwaare the hassue, oc hassue theres handling met indbyggerne her i riget, oc vdt føre igen alle thee ware som icke forbudne ere, dog swo thet kommer icke myn herres fiender till gode, cum clausulis consuetis. Datum in castro Hassnensi feria 4^{ta} proxima post Erasmi martiris anno 12. mdrj.

Gaspar Grotegert oc Loduig Marquart finge breff, at the maa vdføre till Danzken ij lester smør, som thee finge i betalning aff Marthen Hadelers, swo thee ey komme rigens fiender till gode, cum clausulis consuetis. Datum Hassnie altera die Erasmi anno 12. mdrj.

Doctor

Doctor Anthonius, prouest i Burglom, siid breff, at han maa lade vdtbriffue ¹⁴⁸ her aff oc till Thyland tryksindetive ørne, dog at the ey komme myn herres fiender till gode, cum clausulis consuetis. Datum in castro Haffnensi die beati Wilhelmi abbatis anno 12. mdrj.

Eriid Hansen aff Nystedt siid breff at føre huder, talli, stind oc nydher till Riil, cum condicionibus supradictis. Datum in castro Nykøpingh feria 6^{ta} infra octauas visitacionis Marie anno 12. mdrj.

Lauris Søffrensen aff Ribe siid breff, at han maa vdtføre vestuert swo mange ørne han her i riget køpendes worder, dog swo at thee ey komme riigens fiendher till gode, cum clausulis consuetis, et dabit domino regi viginti florenos 12. Datum in castro Nykøpingh feria 3^a infra octauas visitacionis anno 12. mdrj. Relatore Oluff Holtgertsen.

Taachim Wulff borgemeisters søn i Riil och Symen Haane finge breff, at føre iiij^c ørne vestuert, cum clausulis et condicionibus consuetis. Datum in castro Nykøping feria 3^a infra octauas visitacionis Marie anno 12. mdrj. Relatore Hans Krasse.

Knut Farsen aff Riibe siid breff paa ij^c ørne vtatføre vestuerh, forloffuer her Jennis Cristtiernsen, myn herres scriffuer, at thee ey stulle komme myn herres fiender till gode 12. Datum in castro Haffnensi feria 2^a proxima post Kanuti anno 12. mdrj.

Otte Dreus borger aff Staade siid breff, at han maa vtføre j^c ørne oc nogre smaa heste paa xx eller xxiiij marc, oc ther føre nedhen, oc maa indt føre egen i riiget hvmble, harnst, verge oc andre waare, som her i riiget tienne kroune, dog at thee ey komme myn herres oc riigens fiender till gode. Datum Haffnie feria 2^a post Chanuti, anno 12. mdrj.

Henning Podwiiß siid loff till en lest smør vtatføre till Lantheholsten till myn herres slog behoff. Datum Haffnie feria 3^a post Kanuti anno 12. mdrj, relatore domino Gasparo, scriptore domini.

Borgemestere oc raadt i Staade finge breff, at thee mwe vtføre fran Riibe itt stib fult aff siist oc indt føre i riiget egen, hueff køpenskap her tienner, cum clausulis consuetis. Datum Haffnie feria 3^a post Chanuti anno mdrj.

Otte Dreus siid breff at vtføre iij lester sild till Thyland, cum clausulis consuetis. Datum Haffnie feria 4^{ta} proxima post Chanuti regis anno 12. mdrj.

Anders Swensen schall giffue myn herre j par ørne for itt breff, han siid, at han maa were paa her Niels Ericsens godh.

Bispenn aff Bremmen siid breff, at han maa lade vdføre swo mægit siist, ¹⁴⁹ han behoff hassuer till sitt eget køenn. Datum Haffnie die sabati proximo post Jacobi anno 12. mdrj.

Hanns Wichholt fiick breff, at hann maa nw vdføre till Friesland vdi her Egerdz landt 2 eller 3 lester malt, dog swa han fører bewisning met seg tillbage, at thet kommer tiidt oc ey andenstedz, oc maa han vdføre j^c ørne oc noget fiick till Swerlandt met lige welfor. Siidenn ma hann indføre hiidt i riiget j^c fad Embstzøll oc mwmme, harnst oc andre ware, cum clausulis consuetis. Datum Haffnie altera die Jacobi apostoli anno 2c. mdrj.

Wickman i Røpnehaffn fiick breff paa ij fierdinger smør at fore till Hamborg¹⁾.

Knudt Farsen aff Riibe fiick breff, at han maa vdføre j^c ørne, met swa stiel, han setther myn herre till viffen her Preborn oc burgemeesteren i Riibe, at hwar swa ster, thee tages frann hannom aff rigens fiender, eller oc om the komme them till gode i noget made, thaa schall han giffue myn herre j^c ørne, cum clausulis consuetis. Datum in castro Rhytøpingh feria sexta proxima post Sirti anno 2c. mdrj.

Wispenn aff Riibe fiick breff, at hann maa lade vtdriffue ittuhundret ørne vestwert, cum clausulis consuetis. Datum Haffnie feria quinta post Egidii anno mdrj.

Heine Trappe sich breff, at han maa vddriffue i Lyfland iij^c ørne, cum clausulis consuetis. Datum Haffnie feria sexta post Egidii anno 2c. mdrj^o.

Her Prebiornn gaff thesse effter^{ne} loff at driffue ørne vdt, oc satte the viffen, at same ørne ey schulle komme riigens fiender till gode: Primo 3ep docther oc Henrick docther iij^c ørne. Item Per Wandrup oc Per Thomesen iij^c ørne. Item lille 3eip oc Met Berre hwer j^c ørne. Item Soen Andersen j^c ørne.

Simenn Nielsen aff Ottenfø fiick breff at føre 12 ørne till Riibe.

Hans Wwnd fiick breff at føre j^c ørne offuer Elffuen, cum clausulis consuetis.

Her Mogens Goye fiick breff at lade driffue j^c ørne vdt. Datum feria sexta post natiuitatis anno mdrj.

Myn frwes nade fiick breff atmw lade vtdriffue 21 ørenæ. Datum Kallundeborg ipso die sancti Mathej apostoli anno mdrj.

Frwe Mette her Mogens Gøies fiick breff, at hwnn maa lade føre nogenn 12 vdt, dog at hwn lader forwaaret, at han kommer icke riigens fiender till gode. Datum in Kallundeborg die beati Mauricii anno 2c. mdrj.

Gorrius Særnekow, Hermen Friidag oc Hinrick Lytke Hennecke finge breff, swa the mwe lade theres stib, nw liggendes æt fore Røpnehaffn, løbe till Wiffmer oc komme siiden tilbage hiidt indt vdi riiget met swa danne ware som thet ther indtager, och skulle the ingen ædendes ware lade vdføre her aff riiget vden vj^c fiødt,

¹⁾ Der har først staaet: Danhsten.

kjødt, ther aff ſtulle for^{ne} Gorrius tilkomme thee iij t^r kjødt oc the andre iij t^r for^{ne} Hermen Friidag oc Hinri^{ch} Nyke Hennecke, oc ſtulle the ſelffuer perſoneligen bliffue tillſtede vdi Kjøpnehaffnn indt till ſwa lenge thee haſſue fornøget myn herre then ſrom pendinge, thee ære rangonet fore. Datum in caſtro Kallundeborg in profeſto Michaelis anno 2c. mdrj.

Michell Peerſſen burgemeſther i Dthensæ ſi^{ck} breff atmwe nw lade vdføre ¹⁵⁰ j^c ørenæ, doch ſwa han ſtall ſætte Criſtiernn Rangow wiſſen oc borgen fore, at ſame ørenæ ſtulle icke komme myn herres fiender till gode. Datum in caſtro Kallundeborg in profeſto Micaelis anno mdrj.

Graabrødere vdi Nyſtædt finge breff at mwe føre till Kiill viij ørne, doch ſwo at thee ſtulle bliffue vdi Kiill, oc ingen andenſteg føres eller driffues. Datum Bordingborg dominica proxima poſt Dionisii anno 2c. mdyndecimo. Dominus rex per ſe.

Tiile Perſen borger i Glensborg ſi^{ck} breff paa Nykøpinge ſlott mandagen næſt efftir Luce euangeliste, at han maa vdtføre her aff riiget oc veſtuert korn, ſteff oc andhen fitallie, oc ſchall indføre igen i riiget hromble, ſalt, klede oc andhen ware, ſom her behoff giøres, oc haſſuer tillſagt myn herræ ath ſtande till rettthe, om thet kommer myn herres fiender till gode, ſom han vdtfører 2c.

Bernt Tymberman, Lomes Laſſen, Mattis Nielfſen oc Lomes Anderſſen finge breff, ſwa thee mwe hwær kiohe her i riiget i Fywn eth par øren till theres eyget kødens behoff oc føre them hjem till theres eyget. Datum in caſtro Engelborg ſancti Seuerini dag anno 2c. mdrj.

Albreth van Goch, Ariild Hake och Hans Holm finge breff, ſwa thee mwe nw lade vdføre her aff riiget oc indt till Hamborg kjødt, ſmør, aal oc andre ware, oc haſſue the loffuit myn herre, at nær ſame ware komme till Hamborg, thaa ſtulle thee indkomme paa thee ſkiib, ſom løbe till Yſſlandt oc ſancti Jacops landt oc ther met bortføres, ſwa thee ey komme myn herres oc riigens fiender till gode. Datum in caſtro Nykøpinge vigilia ſanctorum Simonis et Jude apoſtolorum anno 2c. mdrj.

Mattis Nylingh ſi^{ck} breff, ſwa han maa vdtføre her aff riget oc ind i Nyſſlan ſmør, aal, korn oc anden fitallie oc hwes andre ware han her i riget i ſyn gielt fangendes wordher, doc at thet kommer icke myn herres fiender till gode, cum clauſulis conſuetis. Datum Haſſnie feria ſexta poſt Martini anno mdrj.

[Hans Garnath ſi^{ck} breff, at han maa i ſyn liiffi tiidt vdtgiſſue her i Kjøpnehaffn ſwad an aarlige byſtatt, ſom han nw vtgiſſuendes er, oc her till vtgiſſuit haſſuer, oc ther vtoſſuer ey beſwares eller forhøges i aarlige byſtatte, cum clauſulis conſuetis. Datum Haſſnie dominica poſt Martini epiſcopi anno 2c. mdrj]¹⁾).

Gorrius

¹⁾ Udſireget.

Gorrius Sarnedow vtaff Wiffmer, som fangen vorthē, er nw vordhen till eens met myn herre om sytt fenghell, oc hassuer myn herre ther efftir giffuit hannom loff, at han maa vbehindret ferdes her vtaff riiget oc sticke swa till bage hiidt ind i riiget sytt stibb met købmandzKæp oc gode ware, som her i riiget tienne kwnne, tøffer ellir trøffer, ner hannom tediis, oc nær swadant hans stibb kommer hiidt ind i riiget ellir løber till bage igenn, thaa skal hann giffue thet myn herres embighman, ther till stede er, tilkiende, oc schall tessliges forwaret met sytt faldē, som han paa sytt stibb hassue, at thee ey bespende myn herres ellir riigens
 151 leilighedt, ellir bespøriæ her nogen tidennæ, at giffue myn herres ellir riigens fiende till kende, cum clausulis consuetis. Datum Hassnie feria 3^a proxima post Martini anno 2c. mdrj, referente magistro Andrea Glob.

Detleff von Aleuelde myn herres hoffzind siid breff, at han maa vdføre her aff riiget oc indt i Lantoholstenn syw lester silb oc tree lester smør, dog swa at han schall lade føre hiidt indt vdi riiget igenn hromblæ, salt oc andre gode ware, swa mange som for^{re} silb oc smør tillsiger oc værdt erre, oc hassuer hann loffuit, at samme silb oc smør ey skal komme myn herres oc riigens fiender till hende ellir gode. Datum Hassnie die beate Elizabet anno 2c. mdrj.

Hansf, Bertill Halles swend, sich breff, at han matte vdføre till Lantebard eller Stetiin i lest køb, doch swo at thet icke kommer myn herres fiender till hender eller gode. Datum Hassniis feria 4^{ta} post Katherine anno 2c. mdyndecimo.

Borgemestere, radt oc menighedt i Waare finge breff, at thee mwe nw paa foraaet vdføre nogre mawere ørne oc vestuert, oc hassuer Cristiern Nielsen loffuit myn herre, at thee ey schulde komme rigens fiender till hende. Datum in Krogen die conceptionis Marie anno 2c. mdrj.

Hans Holm siid breff, at han maa vdføre till Tyslandt paa thenne tiidt smør, aall oc anden sitallie, som han vdi syn betallning fanger eller oc køpendes worber, dog swa at, kommer thet myn herres fiender till gode, thaa schall han stande myn herre till rette ther fore. Datum in castro Krogen altera die beate Anne anno 2c. mdrj, referente domino rege per se.

Her Thomes Nielsen siid breff, at han maa nw paa thenne tiidt sellge en køpman iiij lester aall, oc schall same køpman sidhen vdføre them, oc hassuer her Thomes loffuit myn herre, at the ey schulle komme rigens fiender till hende eller gode. Datum in castro Søborg die beate Lucie virginis anno 2c. mdrj, referente domino rege per se.

Her Niels Ericfen siid breff paa iiij lester aall oc iij lester smør at føre vdt, sub condicionibus prescriptis. Datum in Åkerboo feria quarta post Lucie anno 2c. mdrj, ad relationem domini propriam.

Michel

Michel Riſenbergh ſiick breff, at han maa vdtføre her aff riiget oc veſtuert¹⁾ x leſter korn, viij leſter ſmør, ſilb oc anden ſitallie, oc teſliges lade vddriffue paa foraaret ij^c ørne, oc ſchall han ſtande myn herre till rette, om noget aff for^{re} godz kommer myn herres ſiender till gode. Datum in Åherboo feria quarta poſt Lucie anno 2c. mdrij.

Dowel Bertilſſen aff Borgh paa Fæmmern ſiick aff myn herres nade¹⁵² xxiiij Rinſke gyllen, ſom han ſchall kiøbe myn herre erthir fore. Item ſiick han breff ſammeledes, at hann maa indtføre her i riiget x leſter huede ellir (ſwa) mægit han kan affſtebt komme. Datum in Åherboo feria quinta poſt Lucie anno 2c. mdrij ad mandatum domini proprium.

Bernd Schynn i Malmø ſiick breff, ſaa hann paa thenne tiidt maa vdtføre her aff riiget oc indt i Tyſland huder, ſkind, tallig oc andre more, vndentagenn kornn, fetalie oc alle edendes more, oc ſchall igen indføre hiidt i riiget clede, hwmble oc andre more, ſom her tien, cum inhihicione ſolita. Datum Haſſnie die epiphanie domini anno 2c. mdrij, ad relacionem Johannis Holm.

Meſter Johann Ernſt ſiick breff, ſaa han paa thenne tiidt maa lade indt føre hiidt i riiget humble, clæde oc andre more, ſom her tienne kwnne, oc ladhe vtføre huder, ſkind, talig oc andre ware, vndentagenn kornn, ſitallie oc alle edendes ware, cum inhihicione ſolita. Datum Haſſnie die epiphanie domini anno 2c. mdrij, ad relacionem Johannis Holm.

Hanſſ Holm ſich breff at vdføre her aff riiget och ind i Tyſland viij leſter fetalie oc ædindes ware, doch ſwo at thet icke kommer myn herres oc riigens ſiender till gode i noget mode, cum inhihicione ſolita. Datum in caſtro Haſſnenſi feria quinta proxima poſt feſtum Kanuti ducis anno 2c. mdrij. Dominus rex per ſe.

Criſtiern Brodt, Mattis Lønneſſen oc Criſtiern Perſſen, borgere i Kallundeborgh, ſinge breff, ſwo thee mwe lade vdtføre her aff riiget oc offuer elffuen lx ørne, oc komme thee myn herres ſinde till gode, thaa ſchulle thee ſtande myn herre till rette ther fore. Datum in Kallundeborg feria j^a proxima poſt Priſce virginis anno 2c. mdrij, referente Petro Laurencii.

Hans Røller paa margreſſuens veigne ſiick breff at føre iij eller iiij leſter ſmør vdt till margreſſuens behoff, cum clauſulis conſuetis. Datum Haſſnie die Blaſii anno 2c. mdrij.

Magiſter Rigmarius ſich breff at vdføre weſtwart en halff leſt ſmør, kød oc andere ware. Datum Ringſtæde ipſo die Darothee virginis anno 2c. mdrij. Dominus rex per ſe.

Hanſſ Bilde ſich breff at vdføre aff Siælant och Firvn ind vdi Jutland hves ørne, korn oc ſmør, ſom han haſſuer. Datum ſabbato poſt Dorothee anno 2c. mdrij. Dominus rex per ſe.

Riels

¹⁾ Førſt har der ſtaet: till Hollandt.

Niels Gotte fiid breff atmwe vdføre till Flensborg oc siiden till Hwsom oc framdeles wæstwert oc ingen andenstedz vj skippund flæst, oc sætte byffogethen i Othensæ wiffen fore, at thet en skall komme myn herres fiender till gode. Datum in castro Nyburg feria 3^a proxima post dominicam esto michi anno 2c. mdrij.

Menighedt vdi Riibæ, kjøpmen som burgere ære, finge breff atmwe vdføre till thenne forars driift swa mange ørenæ the haffue, them selfue tilhøre, oc skulle thee sætte her Prebiørnn oc burgemesthere i Riibe loffwen oc wiffen fore, at same ørenæ skulle driffues vdoeffuer Elffwen oc siidenn wæstwert, oc ingen
153 anderstedz, swa thee en komme myn herres oc riigens fiender till gode i'nogher maade, oc om andet befindes, ath thee thaa skulle stande myn herre ther till rætte fore. Datum Ottonie feria quinta proxima post diem cinerum anno 2c. mdrij.

Menighedt i Othense, kjøpmen som burgere ære, finge liige swodant breff, oc skulle the sætte burgemesthere oc radt i Othensæ loffwen oc wiffenn, som forskreffuit staar. Datum eadem die, anno et loco.

Lord Jepsen borger vdi Flensborg sich breff at vdføre till Husum xxx lester korn, doch swa thee fremdeles komme vestwart, och icke myn herres fiender till gode. Swor anderledes findes, schall for^{ne} Lord stande myn herres nade till rette. Datum Ottonie feria quinta post dominicam esto mihi anno 2c. mdrij. Dominus rex per se.

Hans Møllere fiid breff atmwe vdføre j^c xx øren vdoeffuer Elffwen oc siiden wæstwert, cum clausulis consuetis. Datum in castro Nyburg vigilia sancti Mathie apostoli anno mdrij.

Menighedt i Horsens, kjøpmen som borger eræ, finge breff paa v^c ørnæ vdatdriffue, ludendes lige som theres breff i Riibe, som fore stander screffuit. Datum in castro Hinggawell sabato proximo post Mathie apostoli anno 2c. mdrij.

Jens Bang i Affens fiid breff, at han maa vdtføre j^c ørnæ, oc schall hand sette borgmester oc radmen wiffen, at han schall driffue them offuer Elffuen oc siden vestuert oc ingen anderstedz, at thee en komme myn herres fiender till gode, cum clausulis consuetis. Datum in castro Hinggawell sabato proximo post Mathie apostoli anno 2c. mdrij. Ex mandato domini regis proprio.

Menige kjøpmen, som burgere ære i Widslæ, finge breff atmwe nw till thenne forars driift vddriffue her aff riiget vdoeffuer Elffwen oc siiden westwert oc ingen anderstedz v^c ørene, oc sætte burgemesthere oc radmen her samestedz loffwen oc wiffen, at the icke skulle komme anderstedz oc en komme myn herres oc riigens fiender till gode, cum clausulis consuetis. Datum in castro Hinggawell sabato proximo post festum Mathie anno mdrij.

Menige

Menige Kiøpmen, som burgere ære i Affnæs, finge breff, atmwæ lade vddriffue vdoßfuer Elßwenn oc siiden wæßwert iij^c ørenæ, oc sætte burgemeßthere oc radt ther sameftedz loßfuen oc wiffen utßupra. Datum in caßtro Hingegaffwell fabato proximo poßt feßtum fancti Mathie apoßtoli anno 2c. mdxij.

Lauris Andersßen burgemeßther i Bogenßæ fißß breff atmwæ nw till theæne forars drißft lade vddriffue vdoßfuer Elßwen oc siidenn wæßwert oc formaret, swa thee ey komme myn herreß fiender till gode i noget maade, oc sætte radet, ther i byen ære, ther wiffen fore. Datum in caßtro Hingegaffwell dominica inuocauit anno 2c. mdxij.

Hydiß Alfßen oc Søren Matßen, burgere i Kollbidge, finge breff atmwæ vdføre oc vddriffue lade iij^c ørenæ vdoßfuer Elßwen oc siiden wæßwert, oc sætte burgemeßthere oc radt i Kollbidge ther wiffen fore, oc at the ey ſtulle komme riigens fiender till gode. Datum Ottonie feria quinta proxima poßt feßtum fancti Mathie apoßtoli anno 2c. mdxij.

Niels Glambæß, burgere vdi Kollbidge, fißß breff, atmwæ nw lade vddriffue i^{xx} ørenæ vdoßfuer Elßwen oc framdeleß wæßwert oc ingen andenſtedz, oc sætte wiffen burgemeßthere oc radt vdi Kollbidge, at thee ey ſtulle komme myn herreß oc riigens fiender till gode, oc om andet befindeß, ſtande myn herreß nade ther till rætte fore. Datum in caßtro Kollbidge feria 3^a proxima poßt dominicam inuocauit anno 2c. mdxij.

Hans Zahannßen oc Ebbe Iwerßen burgere vdi Kollbidge finge breff ¹⁵⁴ om j^c ørenæ atlade vddriffue eßtir ſom forſcr^{uit} ſtaar. Datum in caßtro Kollbidge feria 3^a proxima poßt dominicam inuocauit anno 2c. mdxij.

Hans Jacobßen burgemeßther vdi Kollbidge fißß breff paa j^c ørenæ atmwæ lade vddriffue vdoßfuer Elßwen oc siiden wæßwert, oc sætte radet i Kollbidge loßfwen oc wiffen, at the ey ſtulle komme myn herreß oc riigens fiender till gode, oc om andet befindeß, ſtande myn herreß nade ther till rætte fore, eßtir ſom forſcreffuit ſtaar. Datum in caßtro Kollbidge feria 3^a proxima poßt dominicam inuocauit anno mdxij.

Pedher Matßen borger vdi Kollbidge fißß breff om i^{xx} ørnæ atlade vdt drißfue eßtir ſom foreſcreffuit ſtaar. Datum in Kollbidge feria 3^a proxima poßt dominicam inuocauit anno 2c. mdxij.

Powel Jonßen borger i Kollbidge fißß breff paa lx ørnæ vdtatdrißfue, ſub clauſuliß ſupranotiß. Datum die, loco et anno utßupra.

Erick Michelßen, Jorgen Perßen, Clauß Ericßen, borgere i Bogenße, finge breff paa i^{xxx} ørnæ eßtir ſom fore ſtander ſcreffuit. Datum Ottonie feria 4^{ta} cinerum anno 2c. mdxii.

Henric

Henrick Blomme fiick breff paa j^c ørnæ at driffue offuer Elffuen vestuerk, dog at thee ey komme myn herres fiender till hende. Datum in Tørrning die beati Lucii martiris anno 12. mdrij. Ad relationem Bulff Poggewiff.

Eiler Bryffe fiick breff at muge fore synæ ørnæ egenom Riibe oc intill Flensborg. Sammeledes itt breff paa lxxx ørnæ at driffue offuer Elffuen, cum clausulis consuetis. Datum in Tørrning feria sexta post dominicam inuocauit anno mdrij. Ex mandato regis proprio.

Tønnes Rangow fiick breff paa xxij tønner køkødt at føre vdt till sytt eget behoff, oc haffuer hand tilsagt myn herre at thee schulle icke komme hans nades eller rigens fiender till gode. Datum in castro Flensborg feria 5^{ta} post dominicam reminiscere anno 12. mdrij.

Willem Winberg borger vdi Flensborg fiick breff at vddriffue aff riiget lxxx ørne offuer Elffuen oc fremdeles vestwart, swo thee icke komme myn herres oc riigens fiender till gode, och hwar anderledes findes, thaa schall han stande ther fore myn herre till rette. Datum Flensborg sabbato post Gregorii pape anno 12. mdrij^o.

Her Niels Erickssen fiick breff atmwe lade nw vddriffue vdooffuer Elffwen væstwert oc ingen andenstedz j^c ørnæ, cum clausulis consuetis. Datum in castro Roldinge feria 4^{ta} proxima post dominicam inuocauit anno 12. mdrij.

Morthen Leue fiick breff atmwe lade vtføre till Pommeren iij lester smør oc iij lester kioet oc nogre hudher och flind, cum clausulis consuetis. Datum Haffnie feria 2^a palmarum anno 12. mdrij.

155 Margressue Joachim i Brandenborgh fiick breff atmwe nw paa thenne thiidt lade kioe her i riiget j^m ørnæ till syt eyget kødens behoff, oc them swa strax lade vddriffue, vden all told ther aff atgiffue. Datum in castro Haffnenfi feria 2^a pasce anno 12. mdrij.

160 Theffe efftir^{ne} ære the karle, som ware paa Galmarn oc sagde thieniste vdi Sverige oc vpgaffue flottet: Anders Hadersløff. Sander Bardstær, født i Lybeck. Søren Katiær. Boo Michellssen Commerop. Anders Skriffuere. Sep Swde. Peder Friiff. Søren Erickssen. Hans Apenraa Søren Riibere. Per Riibere. Per Skoninge. Anders Graa, født i Hellsingborg. Oluff Gude. Per Swde. Niels Swde. Jens Brwn. Hans Kock. Pær Kock. Anders Smedt. Lillde Jes Swde. Pær Peerssen Swde. Jens Peerssen. Jens Swertseigere. Michell Zeipffen.

161 Register paa thet fold som vdstressues in anno mdrij.

Nørrejydtlandt:

Nørrejudtlandt: [Karſt ſicht]¹⁾). Biſpen i Karſt lxx. Her Hinrick Knutſſen ¹⁶² xvj. Niels Lodwickſſen viij. Kalløø xij. Ringhcloſther vj. Dmcloſter viij. Twilomcloſter ij. Eſſenbæck cloſter iij.

Riddermændzmen: Manderop ij. Dffue Vincencius ij. Erid Stngge iij. Criſtiern Ekram ij. Dffue Ekram j. Hinrick Steen j. Zahan Lenno, Jenſſ Synmenſſen bode j. Erid Henrickſſen j. Knudt Sten j. Erid Beſteny²⁾ iij. Dluſſ Northenſſen ij. Erid Hwas oc hans moder ij karle. Niels Criſtiernſſen i Nielſtrop oc Peder Krabbe i Holme bode j. Jens Synmenſſen i Eſkerode j. Criſtiern Anderſſen i Dwellſtrop ij. Gwonde Nielſſen i Rolſøgardt j Michell Dwe iij. Eyler Stngge viij. Criſtiern Anderſſen j. Zachim Eyde iiij. Erid Eyde j. Otte Mwnd ij. Laſſe Mwnd j. Jep Bunderop j. Two brødere i Affens bode j. Criſtoffer i Kiellderop j. Jep Dwellſſen i Kartrop j. Marqwart Lageſſen i Sorop j. Abram Eridſſen ij. Her Jacop Anderſſen vj. Her Lage Brocks børn iiij. Soueren Twll i Hedegardt j. Frwe Anne i Føglinge j. Frwe Ingert i Steenſſballig ij. Frwe Elæ i Skoffgardt j. Frwe Ingert i Mvlderop j. Frwe Marine i Rudgardt oc frwe Anne i Medelgardt bode j. Frwe Anne paa Korſø iij. ij'rlj.

Riiber ſicht: Biſpen i Riibe lx. Her Niels Eridſſen, xvj. Her Prebiorn ¹⁶³ xxiij. Her Tomeſ Nielſſen viij. Ager Brock ij. Abbethen i Twidzcloſter ij.

Riddermændzmen: Claus Strangeffen iiij. Her Niels Gwndeffen ij. Tomeſ Faſſy j. Per Grøn oc Soueren Marqwardtſſen j. Jep Grøn oc Niels Grøn j. Per Ekram i Wollberg j. Soueren Stngge oc Niels Fynbo j. Joſep Kæckhals j. Frwe Elſæ i Kaberg j. Mogens Twll i Winſtrop j. Criſtiern Grøn j. Michill Kragh j. Anders Spænd i Rammegardt j. Mogens Spænd oc Criſtiern Krabbe j. Dluſſ Rytter j. Frwe Marine i Hollmegardt j. Jens i Skowffgardt oc Mauris i Ghyſing j. Axell aff Lanathind iij. Aff Eſtwadt gardt j. Erid Eſtildſſen i Leeraraff ij. Mogens Jenſſen i Synbinger j. Laſſe Nielſſen i Lænderop j. Pallne Eryldt i Myndſtrop j. Per Ekram oc Jenwold i Alſtedt j. Pallne Twll i Voge j. Hinrick Peersſen i Sellderop ij. Erid Thymſſen paa Engelſtholm ij. Her Anders Friiſes børn oc huſſrwe j. Tordt Glambæck oc Per Glambæck j. Peer Mwndt oc Niels Skeell j. Hans Skeell ij. Frwe Kyrſtine i Skoffgardt ij. Per Criſtiernſſen i Stmbddrop oc hans broder j. Hartwiig Lymbæck ij. Albert Eyderſſen j. Dluſſ Bedtſſen oc Knudt Snob j. Laſſe Eſbernſſen, Anders Eſbernſſen oc Claus Matſſen j. Hinrick Criſtiernſſen j. ij'rlj.

Wiiborgh ſicht: Biſpen i Wiiborgh lx. Her Mogens Gøye xx. Her ¹⁶⁴ Niels Høgh x. Ekliffue iiij. Widſkiolæ cloſter vj. Mattis Eyde ij. Glob Northenſſen ij. Anders Skeell ij. Jenſſ Hwaſſ j. Niels Eſtildſſen j. Laſſe Brage j. Bogen Dwellſſen j. Niels Elbæck j. Freberg j. Stnggh Beſteny j. Laſſe Stnggiſſen j. Jenſſ

¹⁾ Udſtreget.

²⁾ Foran Erid er der i Margen tilføjet: Her Jenſſ.

Jens Hårdtho oc Niels Iwell bode j. Palle Pederffen j. Niels Skadelandt j. Jørgen Skadelandt j. Maltz Lauriffen ij Niels Jenssen i Nessnes j. Niels Hendrickffen j. Tyge Jenssen j. Jens Tygesen ij. Jøp Friis ij. Mogens Stampe j. Svende Mvnd j. Søren Mvnd j. Skadelandt i Ddt oc hans swager j. Nis Anderssen i Mørbed¹⁾ oc Jøff Anderssen j. Frwe Karine i Thielæ ij. Frwe Bendit i Rye j. Frwe Anne i Warst oc frwe Anne i Torstelundh bode j. Jahan Bagge j. Bor frwe closter i Aaleborg ij. jxxxix.

Burglom sticht: Bispen i Burglom lx. Westermiig closther x. Burglom closter x. Breloff closter iiij. Niels Krabbe ij. Jens Spendh i Mlandt ij. Jøp Mvnd j. Hinrick Blic j. Bonde Dwe ij. Svend Mvnd ij. Michill Krabbe ij. Griiff i Slætte j. Lomes Knudffen i Konstrop j. Niels Dtsen j. Torloff Basse j. James Jenssen ij. Odden ij. Eric Ericffen paa syn broders weigne ij. Jøp Iwell oc hans moder j. Jacop Eskildffen j. Wogen Morthensens hussrwe j. Gerdt Ericffen iiij. Niels Bagge oc Per Matffen j. Lasse Rædhals j. Frwe Anne i Skaregardt ij. Frwe Sophiie i Nykiøpinge j. Niels Eskildffen j. Michill Eskildffen j. Jacop Wogenffen j. Mogens Lamffen ij. Frwe Karine Mogens Jensens j. Hemminngh Kyrrh ij. Jacop Dtsen j. jxxvj.

¹⁶⁵ Hymns sticht: Bispen lxx. Nyburgh viij. Hagenstowg viij. Giorbt Niellffen viij. Sancti Knudz closter i Dthensæ viij. Holmecloster iiij. Jvnder Willom ij. Her Tielloff Ericffen vj. Anders Ebbessen iiij. Eyler Bryste viij. Knud Brne ij. Jahan Brne ij. Otte Skindell i Gegehoff j. Jahan Biørnffen vj. Otte Skindell i Lamehaffue j. Jørgen Marswyn iiij. Jens Stygffen ij. Hinrick Brodenhøse ij. Claus Dtsen i Fialebro ij. Knudt Dtsen ij. Lauris Fickessen ij. Henning Balkendorp ij. Mester Knud i Hweringh vj. Frwe Anne i Hwædeholm iiij. Frwe Matte her Marqwardz iiij. Frwe Kyrstine Ebbes ij. Frwe Karine Daas iiij. Frwe Kyrstine Ebbe Andersens ij. Mogens Persen ij. Cristiern Friis oc Hans Friis j. Jørgen Hennickffen j. Mogens Claussen i Lange ij. Claus Brne ij. Jacop Tegemat oc hans swager j. Eyler Ericffen ij. Jacop Kulle oc Drage bode j. Knud Tygessen, Peer Kioldffen oc Jørgen Borkfortffen j. Suma ii^c j minus.

¹⁶⁶ Siællandh: Biscopen i Roskild j^c. Jacop Reipffen vj. Abbethen i Soore xvj. Prieten i Andtwortstowg xvj. Esserom viij. Ebleholt iiij. Knarderop j. Ringstedecloster viij. Hans Willde x. Torbern Willde xvj. Hinrick Aageffen vj. Aage Anderssen viij. Jvnrhøffuit iiij. Høgstrop ij. Kallundeborg xij. Korffør iiij. Åkerbode iiij. Krogen vj. Tryggewælde ij. Holbæck ij. Glare closter i Roskild ij.

Riddermændhmen: Sluff Daa iiij. Sluff Grubbe ij. Jens Grubbe j. Emick i Dlstrop j. Stien i Lundthj j. Cristiern Niellffen j. Otte Dirickffen j. Frwe Anne i Hollme j. Frwe Anne Peder Willdes ij. Frwe Ingerdt i Ryndholm j. Frwe

¹⁾ d: Mørbed?

Frøe Anne i Gegeholm j. Frøe Margrethe paa Sellsø ij. Basse Cristofferffen j. Mattis Skaffwe ij. Torbern Zeipffen j. Mattis Erickffen ij. Grubbes børn aff Affløffue ij. Anders Hinrickffen j. Morthen i Hassuelfæ j. Awe Peersffen j. Jøp Nielsffen j. Tøh i Fardom j. Slagglund j. Jess Vff j. Hansff Rwdt ij. Hansff Kraffge ij. Frøe Ellne i Bolderop j. Frøe Karine aff Suedinge j. Niels Henrickffen j. Frøe Anne i Knudstrop j. Mæg Lauriffen ij. Suma ij^c Irvj.

Alt oc brødt, som wortte forskreffuit till stibenæ in anno mdr¹):

168

Kjøpnehaffn

1) Paa en lød Seddel:

Registher paa kirtekorn. Kjøpnehaffn leen: her Anders. Kalndeborg leen oc Dghærit: Per Lauriffen. Holbeck leen: Per Fiskere. Hærborg leen: Jacop Jepsen. Ågerbo leen: Kofch. Skioldenes leen: Hansff Vilbe. Tryggeneelbe leen: Otte Hansen. Anes leen: Jacop Andersen. Junghoffuit leen: frøe Sophie. Møsn: Anders Vilbe. Engelborgh leen oc Hæster: Oluff Holgerbsen. Kæleholm læn: Hansff Kraffge. Bordingborigs oc Abramstrup læn: Torbern Vilbe. Krogenn och Eisborg læn: Johan Brokenhuse. Dronningholm: Aage Andersen. Korsør: Mauris Jepsen.

Paa en anden Seddel:

Item ith breff till Malmø om j^c lester øll at brygge fore myn herre till i foraaet, oc skal Marquart striffuer faa them ther malt oc hømle till, oc swo mange tønner som han meß songe kan.

Item ith breff till capittel oc kircke wergene i Lumbh, at the lone myn herre 7 lester malt, oc gissue ther Marquart striffuer swar pa.

Item ith breff till mæster Aage Jepsffen i Lumb, at han loner myn herre iij lester malt, Marquart ther swar pa.

Item till Peber Fang om vj lester, Marquart ther swar pa.

Item till prouesten aff Dalby om vj lester.

Item till her Magens Gøye, at han loner oc vndsetter myn herre met hans landgilbe byg, swo meget som han haffuer om kring Malmø, oc labet antworbe Marquart striffuer, thet breff skal ther strax bestilles her Magens till hande.

Item skal Marquart haffue her breff om, han thette strax selff bestiller oc vdbretter, thet beste han kan. Kiære her canceller, i Stone er engen anden raad, uden wij bruge thesse practicker.

Item ith breff til Lunde by, at the brygge myn herre xvj lester øll, Marquart skal slii them malt, hømle oc tønner.

Item ith breff til Hæsterbode oc Slæng om xvj lester øll at brygge myn herre, Marquart striffuer skal slii them malt, hømle oc tønner.

Item Langkrone xxx lester øll at brygge, ther om maa striffues till her Tygge Krabbe, at han loner myn herre ther malt till; hwar han icke selff haffuer, at han tha framdeles loner aff myn herres venner, her Sten Ville, abbeden aff Herrigwab oc andre.

Item ith breff till byfogeden i Langkrone, at han skider bud till her Anders pa Kjøpnehaffn om hømle her till, oc skal byfogeden met her Tygges hielp slii ther tønner til, siøbe them oc hware han them fange kan.

Kiøge, Kjøpnehaffn oc Roskilde, them skal her Anders bestille malt oc hømle, oc skal her Anders haffue breff till Holbeck oc Tryggeneelbe, at the rette sig efftir at giøre i malt bode kircke korn oc annet, the haffue pa flottit, oc skidet swo diith, som her Anders them vnderwiiser.

Thesse breff skulle were skarpe.

(Tilføjet med en anden Haand): Item eett strengt breff till alle bagerna her vdi Kjøpnehaffn, at hwer tager strax j lest rw oc skider vdi twebagh met thet aller forste.

Rispnehaffn ij^c læster øll, ther skal her Anders sticke malt oc hromblæ till, selffue skulle the besørge them met tonner fore myn herres pendinge. Hellsingør lxx læster øll, her Anders skal sticke them hromblæ, Rast maltt, oc selffue skulle thee lade t^r till. Krogen j^c læster øll, han skal selffue lade maltt, hromblæ oc t^r till. Stem skal han bage vj læster mell i brødt. Røsse xl læster øll, ther skal her Anders fly malt oc hromblæ till, selffue lade t^r till. Roskilde lx læster øll, ther skal her Anders flii malt oc hromblæ till, oc the selffue t^r. Torbern Bilde lx læster øll, han skal selffue fly seg malt, hromblæ oc t^r. Stem skal han lade bage vj læster mell i brødt. Kallundeborg lx læster øll, han skal selffue fly malt, hromblæ oc t^r ther till. Stem skal han bage x læster mell i brødt. Stem Åkerbode skal bage iiij læster mell i brødt. Stem Tryggewælde ij læster mell i brødt. Stem Jacop Zeipffen iij læster mell i brødt. Stem Hans Bilde iij læster mell i brødh. Stem Holbæck iij læster mell i brødt. Skulle embismenn paa Holbæck oc Tryggewælde lade giøre maltt oc sticket thiidt, som her Anders them tillstriffuer.

Malmö j^c læster øll, ther skal Marqwardt striffuer fly malt, hromble oc t^r till. Lundt xvj læster øll, ther skal Marqwardt striffuer fly maltt, hromble oc t^r till. Kalsterbode oc Skansør xvj læster øll, ther skal Marqwardt striffuer fly malt, hromblæ oc t^r till. Skal Marqwardt striffuer haffue aff kirkewerge oc capittel i Lundt x læster malt, aff prouesten i Dalby vj læster malt, aff Peder Lang vj læster maltt, aff her Aage Zeipffen iij læster maltt, oc ther till her Mogens Gøyes bygrentæ ther omkring Malmö. Landzkrone xxx læster øll, her Enge skal fly them malt, mester Hinric byffoget skal sticke them t^r oc lade hentæ hromblæ fran her Anders. Hellsingborg flott lx læster øll, her Enge skal selffue fly ther malt, hromblæ oc t^r her till.

Cristiern Rånghow j^c læster øll, han skal selffue fly malt, hromblæ oc t^r ther till. Stem skal han lade bage vj læster mell i brødt. Skal han haffue till hielp Kirthemynde, Smyneburg oc Nyburg by.

Synderborg flott oc by j^c læster øll, Hans Zahanssen skal fly ther malt oc hromblæ till. Klænsborg flott oc by j^c læster øll, Hinric Rånghow skal fly ther malt, hromblæ oc t^r till, oc skal han haffue malt aff Hans Zahanssen. Niels Glemitsen j^{xx} læster øll. Oluff Holgerssen oc Hans Kræffe skulle brygge till Riibencæ, nær thee komme ther vnder landet.

(Med en anden Haand): Northen Glemitsen vdi Ellebrødt gordt schall giffue myn herre eth par ørne inden sancti Michels dagh at yde thennom paa Rispnehaffn¹).

XVII.

¹) Paa et Stykke Pergament, som er brugt til Hesteliste i Vogen, læses:

Stenffsherrit schall aage frau Røsse oc till Tryggewælde oc fran Tryggewælde oc till Røsse egen. Biewerschowsherrit oc Ranssherrit tage i Røsse oc aage till Rispnehaffn.

XVII.

Bispen af Ribe Hartvig Juels Secret, med to Breve om hans Resignation og hans Eftermands Ed.



I det her meddelte Segl sees under en rig Baldachin Riber Domkirkes Patron vor Frue, uden Krone, staaende med Barnet i højre, Korsstav (Scepter?) i Venstre. Redenunder to Vaabenstolde, tilhøjre Stiftets¹⁾, tilvenstre Bispens. Omkristen er: S(ecretum) hartwici: ixl: dei gr(aci)a: episcopi. ripe(n)sis.

Det ældste Segl, som høved af nogen Riber Bisp, eksisterer, saavidt bekendt, ikke i noget samtidigt Aftryk, men selve det originale Metalsegel gjemmes i Oldnordisk Museum. Det er Rudulfs, fra Midten af det tolvte Aarhundrede, og det findes afbildet i Bordaas Nordiske Oldsager, anden Udgave, Side 154. Det viser os en Højægtet Biskop i Ornat²⁾ paa sin Bispestol, dog ikke, som sædvanlig, velsignende med højre

Kædehætt og ager fran Erbyggewæla oc till Gwebroo. Bedt Gwebroo tager Bardingborgs leu oc ager swa till Bardingborig oc till hage till Erbyggewæla.

Item wij garde vdi Dinderop, som her tiill haffue giffuit j r smør. Nu skal her Mogens lade forhøge them. Item Jep Somelssen oc Povel Jepsen finge tiiffbreff paa Weberhøj oc Holmegårdt.

Jacob Koobiltsher skipper beleude oc tilflood fore myn herris nadhe sexta feria proxima post Dionisii episcopi dagh, at thet skip, som Clauff Lawe... war hjemme i Ro.....gh, skalde waeret met thet goh ther inde war till Lubek.

¹⁾ Delt ved et Andreaskors, i øverste Helt en femobbet Stjerne. Denne Stjerne er seobbet, hvor den forekommer i de ældre Segl, men i de yngre er den femobbet.

²⁾ Da dette er et af vore ældste Bispegegl, turde det vel være Uvagen værd at lægge lidt nøjere Mærke til den Dragt, Bispens der bærer: Han er iført Humeralet, Alba, Dalmatica med vide, breumede Ermer og med bred Vort nedenum, men iøvrigt uden Prædeller, og breumet Casula, som synes at have Stræker af Perler og Edelstene paa Breumerne. Vi

højre Haand og med Bispestaven i venstre: den her fremstillede Bisp holder Evangeliebogen i venstre Haand og Krumstaven i højre, og paa denne sidste Haand ere Begesfingeren og Mellemfingeren, der komme frem paa den udvendige Side af Krumstaven, udstrakte aldeles som til Velsignelsen, medens Haandens to sidste Fingre ere bøjede om Staven. Det næste Bispefigil fra Ribe, som vi kjende, er henved hundrede Aar yngre; det er Biskop Esger's under et Brev fra 1251. Det viser os, ligesom de fleste gamle Bispefigiller, en velsignende Bisp paa sin Bispestol; og den samme Fremstilling forekommer ogsaa i de fleste af hans Eftermænds Sigiller, forsaavidt saadanne havees, nemlig i Tyges¹⁾ 1278, 1285, Christierns 1305, 1307, Johannes's 1314, 1324, og Peders 1347, 1360. Jakob har 1330 i sit Sigil²⁾ Marie Bebudelse (under en Baldachin den bellige Jomfru staaende, foran hende en Engel med en Seddel, hvorpaa der er skrevet AVE MARIA, mellem dem en vogende Vilie) og nedenunder en tilbedende Bisp med Korsstav. Christiern (Hemmingen) har 1420, 1421, 1440, 1442 i sit Sigil under en Baldachin Borfrue uden Krone eller Scepter staaende med Barnet i venstre Arm, og paa hver Side af hende en staaende Engel, som holder et Baabenskjold, tilhøjre Stiftets, tilvenstre Bispens: en Sparre mellem tre (2, 1) Vilier. Iver Mund's Sigil (1505, 1517, 1535) har under en Baldachin vor Frue uden Krone staaende med Barnet og Spiret; foruden to Baabenskjolde, tilhøjre Stiftets, tilvenstre Bispens.

Af Secreter havees der fra Ribe, ligesom fra Aarhus³⁾, et sælles Embedssegel, der

Tunicella, Velte, Stola, og Manipel er der intet Spor, ligesaa lidt som af Fingerringen eller Prykforret. Krumstaven er af en simpel Form, Bispehuen lav, med langt nedhængende Kanones, aurifrisiata in circuitu et in titulo. med Perler paa Bremmerne, men forresten uden Pryddelser af Guld eller Perler paa dens Horn.

¹⁾ Dobbeltsegel med Secretet trykt bagpaa. Afbildet i Diplomatarium] Arnemagnæanum I tab. 8, hvor det vedhøjede Aarstal 1295 er en Feil for 1295.

²⁾ Dobbeltsegel med Riber Bispens sælles Embedssecret trykt bagpaa.

³⁾ Aarhus Bispens sælles Secret (ovenfor Side 208—209) er afbildet i Scriptores rerum Danicarum vol. VII tab. 2. — Ved at betragte det Segl, der af Thorkelin i Diplomatarium Arnemagnæanum vol. I tab. 7 er meddelt som Biskop Niels's af Viborg under et Brev af 1257, kunde man let komme til en Gissning om, at dette maaskee ogsaa var et sælles Embedssegel for Viborgs Bisper, efter som Bispens Navn ikke kan antages at have været nævnt i Omstriften. Men det kan neppe forholde sig saaledes. Et Segl, der var Bispesædets, vilde rimeligviis have indeholdt en Afbildning af Borfrue, Domkirkens Patron, men det, der foreligger, tyder blot hen til h. Hans Evangeliste (der fremstiller hans Dru holdende hans Evangeliebog med A og Q); og hverken i Ubladet eller her hjemme faaer man Exempler paa rent personlige Bispefigel, hvis Omstrift isædetsfor Bispens Navn og Titel indeholder et gudeligt Vers eller Distichon, mest til Ære for hans Styrshelgen. Og et saadant Distichon har der vist ogsaa staaet i dette Segls Omstrift. Den er aabenbart læst forlert af Thorkelins Tegner og den kan ikke rettes efter selve det originale Segl, da dette nu er meget mere beskadiget end dengang og der af hele Omstriften kun er fire Bogstaver tilbage, som staae omtrent i Midten deraf, men disse Bogstaver ere AVIS (hos Thorkelin læst HVIS), og dette skal vistnok rime paa NAVIS, som efter Thorkelin slutter Omstriften. — Men det er idethele et stort Spørgsmaal, om dette Segl virkelig er Biskop Niels's. Efter den Rættelse, i hvilken det er hængt under Brevet, skal det ikke være hans.

der benyttedes af to Bisper efter hinanden, nemlig af Jakob 1330 og af Peder 1349 og 1360¹⁾. Det fremstiller Vorfrue, kronet, ſtaaende med Barnet under en Baldachin, foran dem en tilbedende Biſp og over dennes Hoved en Stjerne. Omſkriften er: S RIPEN EPISCOPI.

I alle de Secreter, ſom høves af enkelte Riber Bisper, med Undtagelse af Jør Mundt, forekommer Vorfrue med Barnet. I Lygeſ (1278, 1285, afbildet i Diplomatarium Arnemagnæanum I Tab. 8, hvor det vedføjede Aarſtal 1295 er en Feil for 1285) fremſtilles hun kronet, nedenunder hende en tilbedende Biſp med en Stjerne foran ſig; Omſkriften er: Digna. maria. coli. pastorem. li(n)qvore (iſte, ſom Thorſtelin ſupplerer: spernore). noli. I Johannes's (1376) ſidder hun med Barnet i Venſtre, Liliespir i højre; hun og Barnet have begge Rimber, men ingen Kroner. Ved Siderne er der anbragt to Hølgensbrøſtbilleder, der ſynes at være Peder's og Povls, fornedet to Baabenskjolde, tilhøjre Stiftet's, tilvenſtre Biſpens (en Svane; Lagmand? dog mangle de tre Strømme). I Gtils (1392, 1394, 1397, 1401; afbildet i Script. rer. Dan. VII Tab. 2) ſtaar hun kronet under en Baldachin med Liliespir i højre, det kronede Barn i Venſtre, ved hver Side et Baabenskjold, tilhøjre Stiftet's, tilvenſtre Biſpens (en tilhøjre opadſpringende Buk; Rid?). Af Peder Lylke²⁾ høves to forſkjellige Secreter fra den Tid han var Biſp i Ribe. I det første (1411) ſtaar Vorfrue kronet med Barnet i højre Arm under en Baldachin; ved Siderne Baabenskjolde, tilhøjre Stiftet's, tilvenſtre Biſpens. I det andet (1416, 1418) er der ingen Baldachin, og Vorfrue ſidder kronet med det ligeledes kronede Barn i venſtre, Liliespir i højre; foran dem en tilbedende Biſp, nedenunder de to Baabenskjolde. I Chriſtierns Secret (1437) ſtaar hun kronet med Barnet (hverken Baldachin eller Spir); nedenunder hende Stiftsmærket. I Henril (Stangeberg's) Secret (1459) fremſtilles hun, uden Krone eller Spir, ſtaaende med Barnet i venſtre Arm under en Baldachin; ved Siderne to mindre Baabenskjolde, hvoraf vel det tilhøjre (ganſke ſom Skelernes³⁾), ſe Danſk Adelslegikon II Tab. 29 Nr.

¹⁾ 1349 forekommer det ſelbſtændigt ſom Enkelſtegl, 1330 og 1360 paa Bagſiden af Dobbeltſtegl, der paa Forſiden have vedkomne Biſkops Sigil.

²⁾ Meſter Peder Lylke, Erkebøgn i Roſkilbe, ſiden Biſp i Ribe og endelig Erkebiſp i Lund, hedder rigtigt Lylke, men han var en Bille, ſom det allerede tidligere er blevet anført af forſkjellige (Scr. rer. Dan. VII 199, Nye Danſke Mag. I 196). Han fører i alle ſine Segl (vi ſe de fire forſkjellige) Billeſernes Baaben og kalder ſelv i et Brev af 1418 Bent Bille, Lensmand paa Bøvlung, ſin Broder, ligesom ogſaa Niſ Bille af Hølleſø 1420 kalder Erkebiſkop Peder Lylke og Jens Bille ſine Brødre og Frænder. Efter denne Erkebiſp er rimeligviſ et ſenere Lem af Familien Bille opkalbt, der i et Brev af 1471 blant Arnemagnæana kalder ſig Peder Lylke i Solberg, Bøvner, men i ſit Segl fører Billeſernes Baaben med Omſkriften: s. petri. benedicti. billo, og vel alſaa er en Søn af Erkebiſpens Broder Bent Bille. Denne Peder Lylkes Søn optog imidlertid atter Bille-Navnet, og kalbes i Breve af 1486 og 1487 Benedt Pierſøn Bilbe (Antvorkſtov Kloſters Brevegiſter S. 26, 27).

³⁾ Skulde han monſtro iſte ogſaa virkelig være en Skel? Tilnavnet Stangeberg gjør intet til Sagen, thi det var paa den Tid yderſt almindeligt, at forſkjellige Medlemmer af ſamme Slægt bødtes med eller antog forſkjellige Navne; men ſit fædrene Baaben beholdt man. Men ſamme Baaben ſom Skelernes, eller ibetmindſte et meget lignende, førtes iſte blot af Drefeldter, Sandberger og Biſſerter, men ogſaa af Andre, ſ. Ex. af Laſ Køb af Brejning

Nr. 201), er Bispen's Fædrenevaaben, det tilvenstre (et tilhøjre vendt Dyrhoved) hans mødrene; nedenunder hende Stiftsmærket. I Peder Nielsen Lodehals (1468, 1476) faar hun uden Krone med Barnet og Vilispiret under en Baldachin, nedenunder to Skjolde, tilhøjre Stiftets, tilvenstre Bispen's. Iver Mund fører i sit Secret (1501, 1508, 1528) Stiftsbaabenet og derunder et mindre Baabenskjold med hans Slægtvaaben.

I sit Signet fører Iver Mund 1533 sit Slægtskjold lænet til Bispestaven. Oluf Mund har havt et større Indsegle (1535) og et mindre Signet (1536), men han førte deri blot sit Slægtskjold, i Indseglet med, i Signetet uden Hjelm og Hjelmprydelser, ligesom enhver anden Adelsmand.

Foruden disse Segl have vi fra Ribe ligeledes Bispestolens Officialats Segl. Dette viser os Bryllbilledet af en infuleret Bisp¹⁾ med Omstriften: s. officialats. ripen., brugtes 1464 af Biskop Henrik selv til at besegle et Præstevidne om Sjelégave, og synes ikke at være meget ældre.

I.

Johannes, Dei gracia Dacie, Suecie, Noruegie, Glauorum Gotorumque rex, dux Sleuicensis, ac Holsacie, Stormarie et Ditmercie dux &c.

Premisso nostro sincero fauore. Kiære venner, wider at off elskelige werdug fader her Hartuich, ether biscop ther i Riibe, haffuer strefuit off till, at han gaff ether at kende nu fore nogen tiid siden, at han ær till sinde at wæle oplade sin søster søn mester Iwer Munk sith biscop's dømme, oc haffuer han
sammeelede

Bisegaard 1457, Jep Juel i Jellinggaard 1511 &c., og der er al Rimelighed for, at en del af disse tilhørte en og samme Slægt. Efter Script. rer. Dan. VII 201 blev Henrik Stangeberg begravet i Bethlehems Kapel hos sin Slægt (apud cognatos suos); men den Omstændighed, at Skælerne senere kjøbte netop dette Kapel og der valgte deres Lejersted (Terpager: Inscriptiones Ripenses 36, 94—96), taler for at nogle af deres Forfædre allerede vare begravede der. Efter Ripæ Cimbricæ 262—263 tilhørte Bethlehems Kapel først Stangebergerne, siden fra 1620 af Skælerne.

¹⁾ Samme. Fremstilling, Bryllbilledet af en infuleret Bisp, findes ogsaa i Roskilde Bispestols Officialatssegl, hvoraf der have Afskrift under Breve af 1302, 1344 og 1463, men Bryllbilledet skal der forestille St. Lucius, som det kan sees af den indre Omstrift: BEATVS LVCIVS PAPA. Den ydre Omstrift er: + S. OFFICIALIS. EPI. ROSKILDENSIS. Et endnu ældre Roskilde Officialatssegl, hvoraf jeg dog ingen samtidige Afskrift kjender, gemmes i Oldnordisk Museum. Fremstillingen deri er en meget lav Insula med nebhængende Kanones, galdbremmet in circuitu et in titulo, med Perler paa Bremmerne, og med 5 Perler satte i Kors paa Hornet paa hver Side af Bremmen. Omstriften er: + S. OFFICIALIS: EPISCOPI: ROSKILDENSIS. — Man kunde fristes til at troe, at det ovenfor Side 208 omtalte Fællessegil for Bisper af Aarhus, som forekommer under Breve fra 1341 og 1355 og som ligeledes fremviser Bryllbilledet af en Bisp, var et Officialatssegl; og saaledes lod Omstriften sig til Rød tyde. Dog taler derimod den Omstændighed, at Bisperne have brugt dette Segl til at besegle Breve udfærdigede af Kongen; thi det vilde neppe summe sig for dem ved lige Feiligheder at nøjes med Officialatsseglet i Stedet for deres eget.

sammelebes tilſtreffuit off ther om, begærendes ther wor welie till 2c. Till hwæſſ wii haſſue nu giffuit wor welie oc ſambthæde oc formwde, at han ſkall wære kircken oc ether, theſligeste off oc riget nytthig oc gaſſuenlige 2c. Bede wii ether kæriligen, ati fore wor ſtyld anamme hannom ſtrar fore ether biſcop oc ſtriffue ſwo met hannom till Rom. Ther giøre i off ſønderligen till welie vdi, oc wele thet kæriligen met hwer ſærdeliſ forſthylle. In Chriſto valete. Ex caſtro noſtro Haſſnens in profeſto preſentacionis beate Marie virginis anno domini 2c. 2c octauo. Noſtro ſub ſigneto.

Udſtrift: Venerabilibus uiriſ dominiſ prelatiſ et canonicis eccleſie Riipenſiſ nobiſ ſincere dilectiſ.

Original paa Papir med Lebninger af det paatrykte Segl.

2.

In nomine domini amen. Ego Juarus Mwnck, eccleſie Ripenſiſ canonicus, notum facio per preſentes, quod in caſu ſi in epiſcopum Ripenſem, Deo auxiliante, promotus fuero, extunc iuro et promitto omnia et ſingula ſtatuta capituli Ripenſiſ ac eiſ libertates inuiolabiliter obſeruare. Insuper uoueo et promitto, quod me de iurisdictionibus concurrentibus prelatorum ac prepoſitorum non intromittam, nec officiales mei contra eos de hiis ſe intromittant, ſed huiusmodi habeant libere, quiete ac pacifice cum pleno iure, ſicuti inantea habuerant, excepta cauſa homicidii. Deinde eciam promitto, quod prelati, prepoſiti et canonici habeant eccleſias eorum dignitatibus, perſonatibus, prebendis ſiue capitulo annexas ſine omni onere epiſcopali cum earum libertatibus, ſicuti habuerant tempora per priora. Item iuro et promitto, quod non exigam nec ſubleuem ſubſidium de eccleſiis ſiue preſbiteris ſine conſenſu capituli ac neceſſitate vrgente aut vtilitate euidente. Necnon promitto, quod de nouo non inſtituam prelatos, prepoſitos ſiue canonicos ſine requisicione capituli ac conſenſu. Predictos articulos iuro et promitto habita confirmatione apoſtolica de nouo ſeruare ac iuramento necnon ſigilli mei munimine firmiter roborare nec contra preſcripta a ſede apoſtolica per me vel nuncium intermedium abſolucionem vel diſpenſacionem aliquoſiter inpetrare. Acta ſunt hec in domo capitulari Ripenſi anno domini millesimo quadringentesimo nonagesimonono die Martiſ menſiſ Ianuarii decimaquinta, meo ſub ſigillo in robur omnium ac ſingulorum premiſſorum.

Original paa Pergament; Seglet er affaldet.

XVIII.

Tegnelfer over alle Lande fra 1549.

1 Cancellarij tegnelfe bogh begyntt paa Kollinghus nye aars dag aar 2c. mdrlix.

Tulle dag anno 1548 fidi her Efte Bilde, statholder paa Rispnehaffn, scriffuelse om tesse epther^{re} erende: Først att hues wildeuore, shom kommer aff Norge, skall Niels Scriffuer paa Rispnehaffn annamme oc ther wiide att gjøre regenstass faare; oc epther thij thet stiff er forgaaen, som wor epther then faldy paa Sullandt, tha thør her Efte icke lade løffue andre stiff ther epther, men lade ther mett paa wider bestedt; Koltermandt skall oc icke tage seg andett arbeit faare en paa thet nye stiff Fortuna.

Sander Lyeuill fidi breff att skalde bestelle fo. mt. hoffclede i Antuerpen, oc then packe clede, han hassuer ligendes, skall hand foruare wrørt tiill wiider bestedt.

Breffue tiill altt raad, att thee ere her hoës fo. ma. tilstede her paa kyndermøse dag først kommenes att forffare fo. ma. willie. Datum ex Koling, tredie iuelle dag 2c. 1549: her Efte Bilde, her Axel Bragde, her Anders Bilde, her Claues Bilde, her Knud Ruudtt, Knud Persen, her Otte Krumpen, her Per Stram, Børrie Trolle, Erich Bøller, her Mogens Gyllensterne, Erich Banner, Erich Krabbe, Oluff Mund, Jyrge Ende, Anthones Bryste, Gyller Rynnow, Tage Lott, Gabriell Gyllenstern, Pether Suobe, Claus Brne.

Breff tiill frue Ingeborre, Per Ebbens, eller hindes fogett i hynnīs fraanerelse paa Lundenes, att thee forstliider hiid tiill fo. ma. hues ferste lax som falder ther faare Lundenes. Datum Koling iij Tulle(dag) anno 1548.

2 These for^{re} Danmarks raadtt finge breffue som her epttherfølger:

Christian 2c. Wor synnerliig gunst tiilfornn. Wiider, att wij hassue att thalle mett etther som off oc riigiit stoer magtt paa liigenendes er. Thii bede wij etther oc begierre, atj wiille giiffue etther hiidtt tiill off tiill wortt stott Kollinghus, saa y wiiffelliigenn ere her hoës off tiilstede nw paa kyndermøse dag først kommenes y thet allerseniste, tagenendes her jnngenn forsøvelse for wdij nogenn maade, anseenendes att off ther besynnerliigenn magtt paaliigendes er, oc wii off her altingest tiill forlaade. Eadenendes thet inngelunde. Bessallendes etther Gudtt. Schreffuit paa wortt stott Kollinghus tredie dag inulle aar epther Christi fødþell mdrlix wnder wortt siignnett.

Christen

Chriisten Borrii, borgemeester y Lystebdt, siid breff som her epther følger:

Wij Chriistiann ic. Gierre alle wiitterliigtt, att thenne breffuifer Chriistenn Borrii, borgemeester wdij wor' kiøbsstedt Lystebdt, haffuer berett for off, huorleliis att hand nogenn tiidtt siidenn forledenn haffuer tagiit en quinde wdett naffnn Gerdtuedtt Persdaather tiill synn egtug høstrue, som tiillforne haffde hans modersøster sønn tiill hosbunde, oc hand tha icke wiiste att thet wor emodtt wore ordinanger. Tha paa thett att ther aff icke her epther nogenn Guds fortørnelse affkomme skal, haffue wij aff konngeliig øffriighedtt beuiliigtt oc sambtydtt, oc nu mett thette wortt obne breff beuiler oc sambtycker, att for^{ne} Chriistenn Borrii mue oc skulle her epther samme Gertruedtt Persdaather haffue oc behollie tiill synn egtug høstrue. Forbindennedes ther for alle, ehuo the helst erre eller werre kunde, ferdeliis wore fogeder, embighmenndtt oc alle andre, for^{ne} Chriistenn Borrii wdij same sag att hindre eller hindre lade eller wdij noget maade forfang att giorre. Wnder wortt hyllyst oc naade. Siiffuit paa wortt slott Kollinghus tredie dag iulle aar ic. mdrxviij. Wnder wortt siignett.

Nateleyge tiill hoffghinderne fran Halb, Alboriigh oc Sildeborrig oc tiill Dbiinse oc ther tiilhobe att werre mandagenn nest epther Kynndermøse 1549 y thet feneste.

Halb Otthe Rud: Første natt fran Halb oc tiil Sildeborriig, Frans Bilbe. Andenn natt tiil Emcloster, abbiitt Peder. Tredie natt tiil Horsens, borgerne. Fierde natt tiil Weyle, borgerne. Femte natt tiil Melfart, borgerne. Siette natt tiil Rudtgaardtt.

Fran Sildeborriig Johan Gøseuinn met kon. mts. egne heste: Første natt wdij Alminnyghy, Frans Bylle. Andenn natt y Emcloster, abbiitt Peder. Tredie natt tiil Horsens, borgerne. Fierde natt Weylle, borgerne. Femte natt y Melfar, borgerne. Siete natt Rudtgaardtt.

Frann Aelboriigh Jøren Bylle: Første natt y Høllom herriitt, Axel Jull. Andenn natt y Høffbro, borgerne. Tredie natt tiil Thordrup, Hans Stygge. Fierde natt Aarhus, byenn. Femte natt Horsens, byenn. Siette natt Wedle, byenn. Siuennende natt Melfar, byenn. Ottennde natt Rudtgaardtt.

Øyler Rønnow siid (breff) att skulle lade legge thennom wdij herberge oc wnderholde thennom tiill mad oc søll oc hør, haffre oc strøefoor tiill hestenne, paa wiider beskedtt.

These epth^{er} lensmendtt siid scriffuelse, att thee skulle forskide then fetalie hiidtt, som the tilffornn haffuer foett ko. ma. scriffuelse om. Dat. Kolling anden nyaaarsdag 1549:

Effuertt

Effuertt Bild paa Aalier, att hand strags stider hiidtt xx øren oc ther till allt thet korn oc fetalie, hand tilfforn hassuer foett ko. ma. schriffuelse om.

Wij lige moode till Per Bilde paa Aarhus gaardt, att hand oc strags framstider allt hues korn fetalie hand har foett schriffuelse om oc icke fremkommen er. I lige moode breff till Thyrge Lyde. I lige moode till Frank Bilde paa Silkeborg.

Item ett breff till Hans Stygge, att hand strags forschider thee xv lester hassuer, hand tilfforn hassuer foett schriffuelse om.

Item sige endnu Frank Bylle oc Hans Stygge ko. mats. schriffuelse om for^{ne} fetali, korn oc hassue ex Kolling, løffuerdagenn nest epther sanctj Anthonij abbatis dag aar 12. mdrlix. Under vort 12.

Ko. ma. wnderfotte ther i Warde hassuer ladett berett, huorledes att Niels Lange gior thennom hinder paa nogen iordtt wed theres bye liggendes, som thee hassuer indgraffuitt, nu thee hassuer ferdige giortt en bro for theres bye; att Claus Szeeste helper thennom till ther till tinge, att thee kunde faa siunsmend ther till att grandste oc forffare, om samme iord horer byen till mett rette eller ey, oc att hand forstasser thennom hues breffue oc beuissninger som ther findes, paa thij att thee skulle hiidtt nu kyndermøse forstkomendes att were i rette mett Niels Lange om same iordtt.

Item borgemeister oc raad i Warde citatt Niels Lange for en iord, liggendes ther for theres bye, som hand gior thennom hinder paa, att møde nu kyndermøse. Datum Kolling torsdagen post nyaarsdag anno 1549.

Johan Høden siid breff som her epther følger. Wij Chriistian 12. Siore alle wiitterliigt, att off elst^e Johann Høden, wor manndtt, tienner oc beffallings manndtt y Aalngeloster, hassuer berett for off, huorledes att ther nogenn tiid siidenn forledenn skal hassue (werett) trette emellom hannom paa thenn enne oc off elst^e Thuer Lyde, wor manndtt, tienner oc embliigmanndtt paa wor gaardt Borgardt, oc noget bønnder y Thansko oc Resdal paa thenn anden siide, for ett byggestedt oc kyrde iordtt emellom for^{ne} Restedtt(!), Thansko felle march oc Mausing march liigennedes, som met rette skal liige tiil Serup kyrde, oc the nogenn tiid hassue haftt samme eyennedom y lenn oc leye oc nu wiilde holle thennom til for egenndom, oc for^{ne} Johann Høden tilfforn hassuer kallitt for^{ne} Thuer Lyde oc samme bønnder tiil Wyboriigh landztiing oc ther tiiltall hannom oc samme bønnder paa kyrdens wegne for samme iordtt, oc the tha stobit paa theris beuissniingh. Besliigeste att for^{ne} Johann Høden nu paa thet nye hassuer werriitt y rette mett thennom tiil Wiiboriigh landztiing oc ther foett dom for seg, saa att same iordtt er Serup kyrde tiildømppt, indtiil saa lennge for^{ne} Thuer Lyde kunde komme mett beider beuissniingh, att wiille were ther om

y

en rette, som samme dom wiider formeller. Tha haffue wij nu aff wor synnderliig gunst oc naade wntt oc tilladit oc nu mett thette wortt obne breff wunde oc tiillade, att for^{ne} Johann Hødenm maa paa Serup kyrckliis wegnne same iordtt oc byggestedt beholff, opbygge oc bortt fests kyrcken tiil beste, oc ther høst kyrckenn att bliiffue, indtiil saa lenge nogenn kanndtt thenn ther frann winde met dom oc rett. Forbindendes alle, ehue the helst erre eller werre kunde, serdeliis wore fogeder, embiihmennndtt oc alle annbre, for^{ne} Johann Hødenm her emob paa Serup kyrckliis wegnne paa samme byggestedt eller nogenn synn rette tiilliigelse, epther som forscreffuit staar, att hindre eller forfang att giørre en noget maade. Wnder wortt hylfiit oc naade. Giiffuit paa vortt slott Kollinghus torsdagenn nest epther nyaaarsdag aar mdrlix. Wnder wortt siignett.

Fru Jesell, Anders Jacobsens eptherleffuerste, citatt Jens Schriffuer en Bierthe for then herretsbog oc annbre regiister, som hun haffuer werriit begierrendis aff hannom att motte see oc en motte bekome thennom, att møde en Kolling tiisdagenn nest epther kyndermøste dag, aar 1549.

Chriistiern Persen, herretsfoget en Hønborg herriit, citat Thomis Christensen en Resbygaardtt, for hand hug oc saariit hannom paa tingitt, att møde samme tiid oc stedtt, aar 1549.

Jffuer Jwell citat frue Ingeborrig, Per Ebbesens epthterleffuerste, paa capittels wegne i Rissue, testligeste paa en kirckes wegne i Harsbyzell for nogett goeds, som hun holder capittell oc kircken for, liggendes wdj — herritt, att møde tiisdagen post kyndermøste her paa Kolling.

Souffrenn Sibfenn i Gambst en vpreysning for ett tough, handt waar mett att giøre om ett arffueffittte, oc bleff ther nederfeldigh giortt for, och haffuer therfor vptingett emodt 10. mat.

Nette Jensdotther i Boens haffuer berett, at Oluff Mund haffuer wduist hinder aff hinde gaardtt mett wrett, som hun meener mett wrett, att hinde ingen vrett ster.

Henrich Laurisen i Kielroe citat Axel Jull for att hand haffuer statt hannom aff halffniendefindhtiuge daller, 1 øren, 1/2 tønnen haffre for en quinde, som hand hagde tagett tiil egtt, att møde her i Kolling tiisdagen post kyndermøste. Datum mandagen post trium regum.

Niels Dffzen i Skouffstrup citat idem for att hand haffuer ladett hannom sette i stoel oc iern, som hand meener mett wrett, att møde samme tiidtt.

Eschell Gøye citat Axel Jnull for en enng, ad møde wdj Collingh synndermisse dagh 1549.

Ett breff tiil Claus Gestede paa Riperhus, att hand ... lader Bartram van Aneseds bud paa Sønderborig iij^m huilling och 1/2 tønnen smør, naar hand stikker epther thet.

Claus

Glaus Albrettsfenn till Damsgaardt citat Godste Randhøw till Wandrup for en laugheffdt, som handt hassuer giordt paa fierde partten vdi Horsker, att møde i Gollingh kyndermisse dagh.

Lesse effterscreffue lennsmenndt vdi Kyenn finge breff att skulle strags lade vdtreffue och vppebere aldt effterstادت aff stattenn i theris leenn och forskide then indt vdi canzhellerienn i Gollingh. Datum ibidem onsdagen post trium regum. Eyler Rønnow, Frannns Brockennhus, Hans Zahannfenn och Jens Roettfeldt.

Breff till her Efte Bilde, att handt bestiller iij^e murandere paa iernshøttenn och forskide the ij^e till Gollinghus oc j^e till Randers. [Lelligeste att handt bestiller en goedt smedt till Gollingh, som hassuer gott redtstass, som wille boe heer for slottett]¹⁾.

Ett breff till Wiisborgh²⁾, att handt forskider till Golling lx for bielder, xix alne lannge, iij quortter tycke oc en alen brede; och Jffuer Krabbe skall betale fragtten.

Ett breff till Mariagger, att the lade lade alle theres studer mett kald oc lade thennom løbe till Gollingh; och skall Jffuer Krabbe bethale thennom then.

Liige sliigt ett breff till Hoffbroe. Liige sliigt ett breff till Rye-kjøbingh, att the lade theres studer lade mett kald i Mariaggers skurd oc føre then till Gollingh eller sielfsue kjøbe kaldenn ther och bethalis thennom igenn. Liige saa till Wiistedt.

Herregmenndt vdi Gedinge herrett en befalinge till the iij landshommere, att the slotte theres herrekingh paa thett stedt, som thett landt ligge alle herregmenndenne besth beleygligt, dogh Jffuer Thuls birk ther mett vbehindrett i alle maade.

Catrine Thyrgens i Glensborrig en forscrifft till Sten Bilde, att hun hassuer anttuordett hannom xx baller paa nogett korn, som hun skulde hassue aff hannom, oc hand bode hassuer beholtt kornett oc pendinge; att Sten rettther seg sielff ther i.

Glaues Gzestebe schall forskide till Gollingbroe iij lesther kald; at Jesper Ranko flyer ther wogene, som kunde føre same kald ther fran oc till Gabbierg.

Rnud Gylbensstjerne paa J. vegne citat Jacop Chrestensen i Bismstrup for en gaard i Høstrup, som Thyrgen Nassuall hassuer i pantt satt hannom oc icke land bekomme same gaard egen till løfenn, som hand sielff ydermiere berette kandtt, att møde kyndermøse dag nest komendes.

Renolt

¹⁾ Det Indklamrede er udstreget, i Randen er derimod tilføjet med samtidig Gaand: men lade redstassett komme hiidt.

²⁾ Der har først staaet Aggershus.

Renolt Petherffen, borriker vdi Kiell, citat Ras Anderffen, Boghschriffuer⁷ paa Riberhus, for nogen pendinge, handt er hannom skoldig oc icke ville betalle hannom, att møde nu att kyndermys.

Syrgen Rudtt siid breff tiil Syrgen Lyde som her epther følger. Christian etc. Wor synnerlige gunst tiilformn. Wiider att off elskelige Syrgenn Rud, wor mann oc tienner, hassuer nu werriitt her hoës off oc giiffuit off synn lenglighedtt tiilkiende, att nu hannd skal andttuorde frann seg wor oc kronens closter Mariager och tiil etther; att hannd nu paa synn store beekostningh oc wmage hassuer inndhøstitt closters affuell y thette forgangne aar, tesliigeste att winterenn er forhandenn, saa att hannd icke nogerstedes paa thenne tiidtt kann thenn (be)komme eller wiide att forþørge seg noger wonderholinge tiil synne solch oc quegh, som hannom tiilkommer oc hannd hassuer ther y closteriitt; oc icke heller er thenn bequeme tiidtt, som hannd thet frann seg offuer anduorde skulle, oc ther tiil skulle giøre hannom stor skade. Thij bede wij etther oc begierre, attj for siige leyliighedtt thyltt wiille tiiltenncke att forstasse hannom wonderholinge tiil samme siitt quig, hannd ther hassuer, tiil wollermyse dag først kommenndes, tesliigeste tiil seg sielf oc tiil hanns heste oc solch indtiil wdij faste tiilkommenndes. Ther mett giør y off synnerligenn tiil wiillie. Bessallindes etther Gud. Schreffuit paa wortt slott Røllinghus søndagenn nest epther hellige tre konningers dag aar etc. mdxlix, wonder wortt siignett.

Frue Ingeborgh, Peder Ebbeffenns efterleffuerste, citat Nils Røssenn-krands till Hallier for nogenn eyendom vedt Threstrup, som handt gaff hindes hosbonde Peder Ebbeffenn breff paa och icke will helle samme breff, att møde i Collingh mandag nest efter kyndermisse førstkommenndes.

Jens Knudsen siid ko. mats. lengde breff som her epther følger. Bii Christiann. Giøre alle wiitterligtt, att wij nu aff wor synnerlige gunst oc naade, saa oc aff kongelige offriighedtt hassue vndtt och giiffuit oc nu mett thette wortt obne breff wunde oc giiffue thenne breffuifer Jenss Knudsen wor frij feliig secker oc chriistelige leygde att mue vere oc bliiffue her wdij wortt riige Danmark, dog saa att hannd skal staa huer mann tiil rette for hues nogenn hassuer hannom att beskyldde mett rette. Thij forbiude vij alle ehue the helst erre eller werre kunde, serdeliis more fogeder, embiighmenn oc alle andre for^{ne} Jens Knudsen s her emodtt samme vor frij, feliig, secker oc chriistelige leygde, epther som forschreffuit staar, att hindre eller hindre laade eller forfang att giøre vdi noger maade, wonder wortt hylle oc naade. Giiffuit paa wortt slott Røllinghus løffuerdagenn nest epther sanctj Anthonij abbatiss dag aar etc. mdxlix. Wnder wortt siignett.

Breffue

Breffue till tesse effterscreffne kiøbstedere om murmestere att skulle forstikke hiidt till Collingh, effter som Iffuer Krabbes budt hanler mett thennom om att arbeide heer paa flottett for dageløenn, och giffue thennom i samme arbeidt, nar for^{ne} Iffuer Krabbe thennom tillfigenndes worder.

[Grandhs Brockenhuff]¹⁾). Till Affgenus.

Maß Laurisen i Grimstrop hassuer berett, att sandmennd i Bogherrett hassuer suorett hannom nogen eyendom fraa oc till en anden mand's gaardtt, som hand meener met vrett; att Jens Rottfeldtt beuilger langdommere oc andre godemend till, att thee mett hannom riider offuer samme eyendom oc grandste oc forffare leyligheden, om same sandmend hassuer suorett hannom samme eyendom fraa mett rette eller ey, oc hassue indspende att hannom ingen wrett steer i noget mode.

Axel Nielsen til Stensballe citat Tyrger Rostrop, Per Kruse, Claus Albrigen, Tyrger Skuoffgard, Henrick Bind, Iffuer Bind, Axel Nielsen til Valsgard, for nogen iord oc eyendom, som the hassue forett fran Hallerup oc til Tyrrestrup, som hand oc hans foreldre hassue haftt i heffd oc vere vdi j^c ar oc mere, oc icke hassuer giiffuet hannom vardzell oc ey heller ville giffue hanom bescreffuit, hues thee ther om giort hassue.

9 Idem citat sandmennd vdi Boreherret fore marcke stiel, som thee hassue foret ind vdi hans birck Stensballe birck emod hans laugheffd oc løse breff.

Idem steffner frue Ingeborg, Per Ebbesen, oc hinders metarffuinge oc børns laugewerge fore nogen iord oc eyendom, liggendes østen oc norren veed Kobels oc Langebeck, som the holle hannem for met vlouglike stiede breff, oc er dømppt magteløs til Viborg landsting. Sammeledes for nogen stuoff, marck oc eyendom, som Per Ebbesen loed rebe til seg til nogen øde gards eye, som han sagde seg at hassue liggendes i Halderup bye, oc tilligeste indforde sandemen v(d)aff herrettet vdi hans birck oc friihed, oc ther met forspilte hans friihed oc hans gøgs ther met forderffuet vdi Stensballe, Blyrup, Hallerup oc Melderup, emod hans bircke breff, løse breffue oc gamble konge breffue. These for^{ne} steffninger at møde vdi Rølling søndagen for sancti Valentinj dag.

10 Idem steffner Tyrger Lyck paa Per Ebbesens børns wegne for eyendom, som thee holler hannom for, liggendes i Stensballe birck, emod laugheffder oc løse breffue, som han ther paa hassuer.

Idem steffner Gabriel Gylbenstjerne for samme sag.

Idem steffner Ebbe Andersen for samme sagh.

Nis Thonnesen i Lennett hassuer berett, att hans broder Hollen Tonnesen er ihuell slagen ther paa flottett, oc then karll, som gierningen gjorde, er bleffuen grebben wed ferske gerninger, oc att hand tilfforn hassuer haftt wor scriffuelse

¹⁾ Udpreget.

ſcriffuelſe till teg, att thu ſkulle helpe hannom ſaa møgett ſom rett war offuer then karll, gierningen giorde; ſaa haſſuer hand beuiſt her for off mett ett tingswinde, att thee haſſuer werett ther for ſlog portten oc begierett rett offuer ſame karll, thaa ſuarede thw thennom, att thw icke haſſde ſaa møgett ſold oc ſuenne, ſom kunde fultt giøre gaards retten. Thij beder ko. ma. Claues Egeſtede, att hand fører ſame karll, ſom gerningen giorde, i rette for hoffmarſchalch nu kyndermøſe dag.

Magſ Suenſſenn i Stadth en forſcrefftt till Claus Sieſtede och meſter Thomis, canic i Riibe, att the haſſue indſeenndt, att hannom icke ſteer nogen vrett aff hans søenn Enuoldt Matſſenn, ſom will trenge ſegh indt vdi hans gaardt och vdtfeſte hannom.

Chriiſtopher Huitfeldtt ſiic breff ſom her epther følger. Chriiſtian. ¹¹
 Vor gunſt tilforrn. Wiidt, att de Lybiſke haſſue tiſchreffuit off och forfordiitt, att wij wiille forhøre then ſag oc venighet, ſom er emellom thennom oc wor wonderſotte wdij wor kiøbket Bergenn. Saa haſſue wij nu tiſchreffuit the Lybiſke, att ſønndagen miſericordias dominj forſkommenndes wiille wij werre tiſtebe wdij wor ſtadtt Riispnehaffnn oc tha forhøre ſamme ſag. Thij bede wij theg oc wiille, att thu giiffuer theg ther frann ſlotthet, ſaa thu fand were betiidenn tiilforrn wdi for^{re} Riispnehaffnn inden ſønndagenn miſericordias dominj, oc thaa att wonderuiſe oc berette off huet lenglighedt ſom thu wedſt om ſamme trette, oc att thu wiilt giøre thin ſliidtt tiil att forſpørge ther eblant bønnderne oc aff andre, huorledes all lenlighedenn ther om begiiffuer ſeg, paa thet att wij endganngh for alle nue giøre ther om endellige ſiic paa. Her wiidtt att retthe theg epther oc ladtt thet ingelunde. Beſfallindes theg Gudtt. Schreffuit paa wortt ſlott Kollinghus ſanctj Pouels dag conuerſionis aar etc. mdrlix. Wnder wort ſignet.

Vorgerne wdij Bergen ſinge breff ſom her epther følger. Chriiſtiann.
 Vor gunſt tilforrn. Wiider, att the Lybiſke haſſuer nu fordrett hos off, att naar wij wiille forhøre then trette oc wenighet, ſom er emellom etther oc thennom, tha wiille the forſkiide theres fulmegtiig tiil off. Saa haſſue wij nu tiſchreffuit the Lybiſke, att wij wiille nu ſønndagen miſericordias dominj forſkommenndes werre tiſtebe wdij vor ſtadtt Riispnehaffnn oc tha forhøre ſame ſag tiil en enndellige ende. Thij bede wij etther oc wiille, atj ſetter etther altingeſt epther att forſkiide etthers fulmegtige ſamme tiidtt tiil Riispnehaffnn, ſaa the erre ther goed betime tiilforrn for for^{re} miſericordias dominj, forſkiidenndes met thennom alle etthers breffue oc beuiſninger, ſom y kunde tendē att etther kunde kome tiilhielpē wdij then ſag, oc atj forſkiide the etthers fulmegtiige fram, ſom nogſom wiide att berette ſamme ſagh, epther ſom y wiide magtt paaliigenndes er, thij ſamme ſag ther ſamme tiidtt aluorligenn well fortages oc komme tiil en ende.

Her

Her wiider altingest att rette etther epther oc ladher thet ingelunde. Bessallindes ether Gud. Schreffuit paa wortt flott Kollinghus sanctj Pouels dag conuersionis aar etc. mdrlix. Under wortt siignett.

Jes Jensfenn i Bramdrup och Hans Jensfenn ibidem citant Staffenn Persen i Doenns oc Soffrenn Pouelsfenn ibidem mett theris mettsolgere, eyermendt i Dons, for ett riidemendz breff om marckestell emellom Bramdrup marck och Doenns marck, att møde tiisdagenn effter Kynndermisse i Gollingh.

Idem citant Claus Albrettsfenn till Damsgaard, Jyrgenn Schougaardt till Schougaardt, Jffuer Bind till Starup, Henrich Bind i Bellingh, Per Monssenn i Almynde och Las Knudtsfenn i Amidghøll for ett marckestell, som the haffue dømppt paa emellom Bramdrup oc Dons, ydermere endt to. mats befalinge lydde, att møde samme tiidt och stedt.

12 Et breff tiill Erick Rud vdi Westermiig closter, at hand strax giiffuer seg hiid tiill kon. maat. Et breff vdi liige maade tiill Franss Bylde paa Syldeborig. Et breff vdi liige made tiill Peder Bylde vdi Arhus. Ett breff vdi liige made tiill Effwertt Bylde paa Aker.

Item eth breff tiill Claues Sestede, at hand strax stider hiid føre flagger tiill ij^c tortyßer.

Nils Rosenkrands till Stensballe citat Hans Styge, for hannom skal witterliggt were om nogenn handell, som waar emellom hannom och Peder Ebbsenn om nogenn iordt oc eyendom, som laa till Stiensballe, att han møder heer i Gollingh oc tillstaar synn sandingenn ther om, torsdagenn effter Kynndermisse.

Idem citat Rasmus Glade for samme sagh, att møde samme tiidt.

Hanns Guennsen y Leerskuoff citat Jyrgenn Thomiisen y Gestrup bye, for hand deller oc plager hannom for en partt gaardt, som hand y boer, som hand men, (met vrette), att møde ther om torsdagenn nest epther Kynndermisse.

Juer Krabbe citat Gregers Brustte for hand haffuer labiit hugge vdi Westerbyskuoff, som hand icke haffuer lodt oc del vdi, baade paa vortt oc kronenns, som hand siiger, att møde fredagenn nest epther Kynndermisse.

Frue Marine, Hans Langes effterleffuersche, citat borgemester, raadt och menige borgere i Bordt, for att the om grassue indt vdi hinde marck en engh oc hindis fortte, fellitt oc grøne iordt mett vrett, ad møde i Gollingh tiisdagen nest effter Kynndermisse, oc thesligste vpgraffuitt hinder ett byggestedt, oc for att the icke haffue vdgiffuitt theres saldsmaall, som hun haffuer landhtings dom paa.

Breff tiill Jacop Brochenhus, att hand liøber to. ma. till gode allt hues klerke haffre som falder ther i Siellands fligt, oc bode then och hues som hand haffuer tillforn hafft, att hand lader then well forware i forraadtt paa wider beslett.

Breff

Breff till Jens Rottfeldt, att hand flyer Cyler Rønnow ſaa meget tymmer, ſom handt tillſiger hannom om till fo. mats. mølle wdenn for Affens, ſom er wdbrøſtenn, oc ſtall handt giffue hannom quittandg paa huadt tymmer handt lader annamme till ſamme mølles behoff.

Item breff till borgemeſter, raadmendt och menighedt wdj Affens, att the ere møllerenn vbenardt wdenn for Affens, och icke heller fiſter i nogenne the damme, ſom ligge till møllenn, oc ther ſom the kende thennom att haſſue nogenn rett. till att fiſte wdj ſamme damme, att the tha giffue thett fo. mat. tillkennende.

[Item Eſkel Dre ſid breff att ſtulle ſtrags giffue ſegh till fo. mat. hiidt till Gollingh oc tage mett ſegh alle the pendinge, ſom hand haſſuer fongett wdaff Norge¹⁾].

Jens Lybo, borger i Aalborg, breff till Joenn Matſſenn om nogenne pendinge, hand er hannom ſtylligh for en gaardt, att hand retter ſeg eſfter att bethale hannom.

Item ett breff till landzdommernes, att the helppe hannom, att handt 13 maa komme till ſamme ſynn betalinge.

Breff til Per Goſte, att hand ſtrags lader [wdrede Dauitt paa orloffs wiſ oc lader thenn løbe ind for Sønderborg¹⁾]. Att hand oc wdj lige maade lader tilſiye Buglen oc en boiert oc lader thennom indløbe for Kolling. Wdj lige moode att hand lader til reede Griben oc Per Goſtes jagt oc thennom lader indløbe for Kerttemynd. De ſicker fo. mtt. hannom ſøebreffue till ſamme ſtiibe, oc land ſielff ther wdj indtegne huad houiſmand han forordinerer ther paa.

Fo. ma. obne breffue om brødt att bage. Ett obne breff tiill thee herritther, ſom ligge till Koſtildede gaardt, att huer mandtt annammer i pund rug paa ſamme gaardt wdj Koſtildede, oc thee ſtulle lade thet male i miell och bage i ſaffring brødt och yde paa Kiøpnehaffnn ſlott. End ett obett breff till the herritther, ſom ligge till Kiøpnehaffnn ſlott och Abramstrup, att huer mandtt anamer i pund rug paa Kiøpnehaffnns ſlott oc lade male i miell oc bage i ſaffring brødt oc egen yde ſamme brødt paa Kiøpnehaffnn. I lige moode till the herritther till Lundegaardt liggendes.

Item en miſſiue till alle theſe for^{re} len, att the lade bage oc wdsørde ſame brødt oc huer i ſitt leen flyer fo. ma. lxxx leſter brødt.

Breff till Jeſper Friiſſ, att nar Per Godeſte ſicker ſitt bud till hannom, 14 att hand thaa flyer hannom lx eller l leſther kald.

Breff till her Per Skram, att handt ſtrags lader hugge wdj Bierre-herritt i^m leſ wødt till Kiøpnehaffnns behoff oc lader ſame veed føre paa thee

¹⁾ Udſreget.

thee steder, som fo. ma. Land lade thet annamme mett skiffue. Stem ett breff till Bordingborig i lige maade om j^m lesß wed paa Knudhstouff. I lige maade et breff till Trygeuelbe om j^m lesß wedtt paa Feett. Relator her Este Bilbe, riibder, hoffmester.

Ko. ma. wundersotte i Holstedbroe sid fo. mats. beffaling lyudendes; att thee hassue beclagett therres store armøedtt, som therres bye paa henger, att Osluff Munc, her Otte Krumpen, Erid Skram oc Jens Mogensen gissuer thennom mett thet allerførste till Holstedbroe oc grandste och forffarre ald lenligheden ther om, huad tynge som thee kunde her eptther giøre och gissue till fo. mat. och kronen, oc gissue thet bescreffuitt fran thennom, att fo. mat. ther aff Land vide seg ther eptther att rette.

15 Rasmus Ifsuerfen, borger i Aalborg, schall hassue eyendoms breff, att epttherthj hand hassuer wdlagd till byggenings behoff paa Aalborg hus en iord, grund oc eyendom, liggendes westenn for flotthett, som hand then tiid paa boede, thaa hassuer fo. ma. ther emod oc till wederlag ladett wdlægge) hannom en iord, grund oc eyendom paa graabrødre Kierckegaard liggendes, som hand sielff paa byggett hassuer, fran adelgaden oc neder till aaen, oc er xvij alne bredtt, liggendes nest westen wp till Simen i Kiellerens iordtt oc nest østen op till Chresten Wggels iord.

Christiern Persen i Hem citat tepe eptther^{ne} mendt Esper Jepsen i Framersløff, Jens. Saell i Otting, Lammes Cristiersen i Miisbygardt, Søffren Persen i Westergardt, Jens Persen i Saustrup, Anders Persen i Westergardt, Joen Jepsenn i Ramsing, Per Henrichsen i Dnsø, Erid Jepsen i Framersløff, Jep Persen ibidem, Niels Andersen ibidem, Jens Persen i Framersløff, Niels Høg i Otting, Per Barch... i Hønborg, Erid i Dangordt, Rielt Smidt wdj Dnsø, Jens Huidt ibidem, Thames Jensen i Aating, Christiern Andersen ibidem, Jens Mogensen ibidem, Pouell Jensen ibidem, store Per Andersen ibidem, Bertell Persen ibidem, Anders Persen i Dnsø, Anders Jensen i Ramsing, Jens Søffrensen ibidem, Anders Andersen i Huidbiert, Riell Andersen ibidem, Christiern Simensen wdj Hønborg, faare en tingfredt, thee hassue giortt tiill Høneborgherriktig, att møde første mandag i faste huor fo. mt. tha er her i riigit.

Idem citat Las Bonde i Holmgordtt, Jens Persen i Huidbiert, Esbern Mogensen ibidem, Erid Persen i Røttrop, Etj Eridsen i Hem, Jens Andersen ibidem, Cristiern Laksenn i Trudstrup, Cristiern Jepsen ibidem, Cristiern Smidt ibidem, Erid Bonde wdj Hem, Jens Jude i Dalby, Thames Lassen i Trudstrup, Knudt i Dalby, Esbern Smidt i Grue, att the oc same tiidt møde att siighe teriis sandingen om then tingfredt wedt for^{ne} tingfredt, hues ther om witterliigt err.

Idem

Item citat neffningsmendt, ſom quit ſuore the mendt, ſom giorde ¹⁶ then tingfredt tiill Hønborgherriſ ting, att the wdgiøre ij mendt aff huer neffn att møde mett fuldmagt paa alle the andres wegne ſame tiidt.

Hans Michelfenn i Kaenn en vpreysningh for ett herrekſtell och marckſtell emellom Børherrett och Hædherrett, ſom handt waar mett att giøre oc bleff ther nederfeldigh giordt for, oc marckſtellett waar emellom Dgdrup marck oc Elbeck marck, emellom Lærndrup marck oc Agiſtrup marck, emellom Trudſtrup marck och Søend ſoguemarck, och haſſuer vptingett emodt Jens Mogenſſen paa fo. mats. weg(ne).

Et breff tiill Eric Banner, att fo. mtt. er komet vdi forffarring, att thet bonde goß, ſom ligger i Dnſtyldherret, Støffringherret, Halbherret oc i Gieſle herret(!), ſhall vere forhøgt ſat met thet paa ſatte landgielle. Ther for beder fo. mtt. Eric Banner, att hannd nar hand haſſuer tid til vill giſſue ſeg til Randerß, oc ſamme tid ſhall Hans Stygge haſſue bønderne tilſteede, oc thaa met Hans Stygge ſette ſamme bønder goß for ligeligt landgielle, oc ſhall Hans Stygge her forinden labe gra[nbgi]ffueligen forfarre alle ſamme bønder goß rette tilliggelſe, at the ther kunde viide thennom epther att rette.

Hans Stygge ſhall haſſue quitange paa Silckeborg oc Slanderborgs regenſtaff.

Breffue tiill alle kon. mats. lenſmend och regenſtaps fogder paa thet ¹⁷ ſtrængſte, at the ſtrar ſicke alle huder, ſkjind, yſter och kødenſedt tiill Helsingør tiill Sander Leyell, ſom the tiilforn haſſue fanget ſcriffuelſe om.

Breff tiill alle kjøpſtederne, ſom ligge paa ſøekantthen, att thee tiilſige theres mettborgere oc ſtipper, ſom løbe mett theres ſtiibe egenom Ørſund frem for Helsingør, att nar the løbe ther egenom, att the thaa ſette ther for byen och ſette paa theres ſegell oc giſſue vore tolner beſteed, paa thet fo. mats. toller maa viide, huilcke ſom ſtulle tolle och huilcke ſom forløber for ſyn told. Datum Rølling ſancte Scholaſtice virginis dag 1549.

Item breffue til alle landzting offuer allt Danmark, att ingen greſøren ſtulle vddriffues aff riigett vdi trij ſambfelde ar, oc huilcken thet giør ſhall haſſue forbrot ſamme øren oc ther til mett ſtraffes ſom the fo. mttß. breffue icke agte ville. 1549.

Breff tiill biſcop Jonn aff Nlannddt, ſom Lauriis Rulle ſiick. Helſe etther alle, biſcope, prelater, laugmennndt, laugretteſmennndt, ſyſſellmennndt, bønder oc meniige almue, ſom bygge oc boe paa alt wortt lannnd Nlannnd, euenndeliigenn met Gud oc wor naade. Wiiber, att wij wtj thette forgangne aar haſſue tiilſcreffuit biſſcop Joenn (!) Holum ſtiiggt, att hannd perſonnliigenn ſtulle haſſue gliiffuitt ſeg hiidt tiill off om merckeliige erennde oc werffue, ſom wij haſſde

¹⁸ haffde met hannom att talle, oc þennde wij hannom ther hoer wor fellig, chriistellig leygde, att hannb stulle komme seylig oc frij tiil off oc fra igenn, ther som hannb haffde seg noget fore off att befriigte. Ther wdooffuer haffuer hannb sett off offuerhoriig fore oc ey agthet vore breffue oc schriffuelse y noget maade, menn offuer wore bud, beffalling oc ordinanþ oc tesliigeste fortrenger oc forhader wore wnnersotthe, bønder oc tiennere ther paa landiitt, som wij wiille haffue wdij fredtt, hulditt wij inngennlunde tiilfede eller liide kanndtt. Ther for giøre wij nu for^{ne} biiscop Jonn wdsleger fredløff for off oc alle annbre, som for wor sthult wiille oc stulle giøre oc lade. Forbindendes alle wore tro wnnersotthe, giiesliige oc werfliige, atj wdij ingen maade ere for^{ne} biiscop Joenn høriig, lydiig oc fyllagtiig eller bystannbiig att were wdij noget maade epther thenne dagh, for ennd hannb anderledes mett off fordragenn er. Wnder vor kongelige heffnn oc vrede. Giiffuiit paa wortt stott Kollinghus mandagenn nest epther sancte Scholastice virginis dag, aar 12. mdrlix, wnder wort siignet.

Same Lauris Mulle siid breff mett þegh. Item siid thenne breffuifer Sere Giisle Nilauþenn paa Islandtt konngelige mats. bestermelse breff. Datum vt supra 12.

Item Olauer Broder wdij Helgefell paa Islandtt siid breff om nogiitt wragh, som hannb stulle lade fylle Lauris Mulle, som hannb tog ther for closteriitt, aar etc. mdrlix.

Item Chriistopher Quittfeldtt siid breff, att hannb stull lade the thuenne gaarde, som liigge tiil Berenn stiigt oc stulle her epther bliiffue tiil Schalanþ stiigt. Datum vt supra.

Item Dorloffuer Grimþenn oc hanns høstrue Soltuiig oc theres børn siid 10. mats. bestermelse breff. Dat. vt supra.

Item mennige sognnepreste paa Island finge 10. mats. bestermelse breff, oc tesliigeste tiil alle bønder ther paa landit, att the stulle tiennde rettferbelligenn. Dat. vt supra.

Item Arffuitt Holgersen paa Islandtt siid oprettningss breff for hoer þag, att hand stulle vere giild oc gieff. Datum vt supra.

Jens Sull tiil Alstedt stull haffue breff ad gratiam paa 10. mts. part aff tienden aff Ny kirke.

10. mt. haffuer wnt borgerne i Ringkioffuing, Hingherret, en thorffue dag om løffuerdagen oc en mardis dag sancte Boels dag.

Item stulle haffue breff ad gratiam att mue legge noget tønder faare teris bye oc ther faare wpbere ij þ aff huer lest gods.

Item

Item breff till alle bønder oc tienere, ſom bo i Riber leen, ingen ¹⁹ vndertaget, vden adelens egen tienere, att nar Claues Egeſtede thennom tilfiger, att the thaa giſſuer thennom till Riſſue mett ſlouell oc ſpaer oc ther arbejnde vdi iiii ſambfelde dage paa theres egen koſt oc terringe.

Breff till Per Stub, att nar Claues Egeſtede hannom tilfiger, att hand thaa tilfiger alle bønder oc tienere, ingen vndertaget, vden adelens egen tienere, att arbejnde vtj iiii ſambfelde dage paa theres egen koſt oc terringe. Sameledes att hand lader hugge ther i ſlouffuene xxx leſ bøgge weere till hyffuelbarber till byggenings behoff paa Ribe.

Ett obett breff till Tryeborrig leenn oc Ballum oc Rymowe lige ſom till Riber leen. Sameledes paa alld Phannoe oc Man ſe.

Greſtenn Ibſſen, tolder wedt Skernn broe, paa hans huſtrues wegne en forſcreffitt till borgemeſter och raadt vdi Holſtebroe, att flye hannom ſaa møgett ſom rett er aff Lauris Greſtenſſen, ſom boede i Holſtebro, om nogenne arff, thennom emellom er och geldt.

Item her Niels Jeſperſen, ſogne preſt til vor frue kircke i Dlborg, breff paa kronens partt aff tienden aff Gundrup oc Nøglinge ſogne vdi Glefſtum herrett liggendes, at beholle vdi trii aar. Datum Rølling tiſdagen neſt epther ſancte Scholaſtice virginis 1549. Relator meſter Pouel Predicant.

Her Per Skram citat Rogens Gundersen i Fierreſted oc hans metfølger, ſom dømme emellom Bodel i Katterup oc Per Lueſen i Søllebiergh, at møde till første almindelige herre dag fore ſamme dom, ſom the haſſue vdgiffuit.

Iffuer Krabbe citat frue Ingeborg, Per Ebbessens effterleſſuerſte och ²⁰ hindes laugewerge for ett marckſtell, ſom Peder Ebbessenn lodt riide emellom Weſtløes bye oc Løghøgh och emellom Viſtløes bye, att møde mett thett riidemennds breff oc andre breffue then første mandagh i faſte, huor ko. mat. tha er i riigett.

Idem citat meſter Anders Skouffgaardt, meſter Niels Friis oc menige capittell i Wiiborgh for ett breff, ſom ethers forfedre, prelather oc capittell haſſue giſſuitt her Niels Krabbe paa nogett godh y Mønſtedt oc for genbreffue, the haſſue i ſamme, oc for nogen bepligtteſſe, ſom ſamme breffue om bemelder, adt møde ſamme tiidt.

Item Per Sielgienſen i Lemdrup oc Anders Winther i Neſborgh vpreſnings breff for ett vretferdiigt vinde, ſom thee haſſde vondett emellom Chriſten Jenſen, borger i Dlborg oc Mauris i Møllegard om nogenne pendinge, ſom for^{ne} Greſten Jenſſen ſtulle haſſue annamett aff biſp Jens aff Thenn, att ſtulle haſſue friiett for^{ne} Mauris ſamme Møllegaardt.

Iffuer

Uffuer Krabbe citat mester Anders Schouffgaardt, mester Nils Friiff och menige capittell for en vlongligh fløde, som frue Marine, som boede i Lundegaardt, haffuer giffuitt thennom paa hindis godk paa Guer, tesliigeste for att the icke haffue holtt the bressue, som the haffue giffuitt her Nils Krabbe oc Martthen Krabbe i then sagh, att møde samme tiidt.

Christoffer Andersen paa Somfrulandt breff ad gratiam paa hans gordt ther paa landit. Cum clausulis consuetis.

Idem en forstrift tiill Per Hansen, att handt annammer j^c daller aff hannom tiill gordtstefning paa fo. mts. wegne.

Breff tiill Effuertt Bylde, att hand strax stikker hiid tiill Koldinghus — lester rog, thennd ther god er aff thenne nye rog.

Et breff tiill Peder Bille paa Arhusgardt, att (hand) strax och stikker hiid tiill Koldinghus viij eller x ørne aff the ørne, hand haffuer ther standendes, som fo. maat. tiillhører. Vdij liige maade ett breff tiill Frands Bilde paa Svlæborig om viij eller x ørne at sticke strax hiid.

21 Om huder, skind, yster och køckenfet en diel at forscriiffues tiill Helsingør fran regenslæps flotte oc garde vdi Noriutland. Riiperhus. Alborrighus. Halb. Svlæborig. Scandelboriig. Arhus gord. Adier. Koldinghus. Randers gord. Datum Koldinghus torsdagen epther Scolastice 1549.

Bertrum van Anefel citat Cyler Hardenberig paa syn broders Jacob Hardenberigs børns wegne for ij skryn, vdi huilke ther ware klenody oc bressue, huilke ij skryn som Henning van Anefel antwortet for^{ne} Jacob Hardenberig befelet, att møde vdi Kiøbenhaffuen mandagen næst epther quasi modo geniti søndag næst komendes.

Vdij lige made steffner for^{ne} Bertrum van Anefell frue Soffy, Jacob Hardenberigs eptherleffuerste oc hiindes børns lagwerie att møde same thidt vdi Kiøbenhaffn.

Brede Randhov ij fløebressue att løbe fran Flensborg, thett ene indt i Norge att løbe furthymmer for synne pendinge, oc thett andett stib att indløbe vdi Bahus leenn effter stibs ladt mett egetymmer, som fo. mat. haffuer giffuitt hannom.

Christoffer Pederffenn, borger i Guinborgh, citat Anthonis Bryste, Berner Suale, Eggertt Heinrichsen tiill Westergaard, Hans Friiff, borgemester och Thrgenn Kotte, raadmandt, for en dom, som the haffue dømbdt emellom hannom oc Anders Nilffen om en gaardt liggendes i Guinborgh, att møde i Dbensse nar fo. mat. kommer først tiidt.

Breff tiill frue Ingeborg, Per Ebbens, att nogen fo. ma. borgere oc vnderfotte i Aalborg haffuer beclagett seg for fo. ma., huorledes theses gaarde

gaarde oc grundtt er nederbrott oc hans no. flott. wnderlagtt till thes beffestning, oc er icke aff kronens iord ther i byen thennom att wederlegge, saa er h. ko. ma. komen i forffaringe, huorledes Per Ebbesen haffuer seg tilholtt nogen iord och abbelbgaardtt paa graabrøders grund, sigendes seg att haffue ther paa ko. ma. breff. Ther for beder ko. ma. hende, att hun inden sex wgger, eptther thette breffs datum regnendes, met hendes wyse bud stider hues ko. ma. breffue som hun ther paa haffuer, till lensmanden ther samestedes, att handth kand wiide att rette seg ther eptther, saa fromptt lensmannen met borgemeister och raadtt icke aff thes forsømelse forarpages till att stiftte oc diele same iord wnder same ko. ma. wundersotte, som i saa maade haffuer myst theres iordtt.

Ett breff till borgemeister oc raad i Aalborg, att Sep Persen haffuer beclagett for h. ko. m., att hand ingen wpreysning haffuer foett emod then iord, hand haffuer myst till slogbeffestning, att the therfor warderer same iord, hand myst haffuer, oc mett lensmanden wdlegger hannom saa møgett iord aff thee wpslytte grassuer, som laa norder helligestus oc strætte seg neder till flusen.

Listedt borgerre ett breff ad gratiam paa these eptther^{ne} gaarde och goechs till theres scolemesters wphold, paa thet att religionen kand saa møgett bedre formeres och bliffue wed magtt, som er først iij pd. korn aff en gaard i Sørringe, liggendes till Sørringe kiercke, Nis Andersen iboer. Item iij pd. korn aff en gaardtt i Østrewandtt, Niels Andersen iboer, liggendes till Østrewandts kiercke. Item iij pd. korn aff en gaard i Lørdrup, liggendes till Lørdrup kiercke, Chresten Nielsen iboer. Item iij pd. korn aff en gaard i Wang, liggendes till Wang kiercke, Næs Persen iboer. Item iij pd. korn aff en gaardtt i Snekstedt, liggendes till Sneksted kiercke, Bertell Nægen iboer. Item ij pd. korn aff en gaard ibidem, Lauriø Michelsen iboer, liggendes till same kiercke. Item iij pd. byg aff en gaardtt i Besterwad, Chresten Pallisen iboer, liggendes till Besterwadts kierck. Item ij pd. korn aff en gaardtt liggendes till Nørskiercke, Nis Thomesen iboer. Item et pd. korn aff en gaard liggendes till Lued kiercke, Chresten Mortthensen iboer. Item ij pd. korn aff en gaard, liggendes till Lørsted kiercke, Olluff Chrestensen iboer. Item ij pd. byg, et pd. smør aff en gaard i Bisbye, Per Storm iboer, som er aff gille goechs till ett gille i Listedt.

Axel Iwll paa ko. ma. wegne citat frue Ingeborig, Per Ebbesens, oc hindes lageverge, for en kronens kiøbsteder Sæbye wdj Wendshjell liggendes, som Per Ebbesen haffuer seg mett sytt kiøbe breff paa Birkelse tilholtt, oc haffuer thett berett, att were Birkelses tilleggelse. Telligeste for en gaard kalles Lomstrup, oc i Binsghjell liggendes, som hand i lige mode haffuer seg tilholtt mett wrett, som hand meener. Att møde i Kiøpnehaffnn onsdagen post quasi-mobogenitj først kommendes.

Jep Thommesen i Mundsgaard beclager seg, att hans høstrues brøder Jes Persen i Smeshaffue oc Este Persen i Mølgaardt att thee haffue skide breff paa therres bunde goegs, oc lyder same skide saa well paa hans høstrue som paa thee andre, oc dog holler hannom hans høstrues lob oc deell for, att landhdommeren helper hannom loug oc rett. Cum clausulis consuetis.

A. Iwll paa fo. ma. wegne citat Ghresten Jensen i Lemmerby oc andre kierke werger till Lemmersbye kierke, som then tiid kierke werie ware till for^{ne} kierke, for en klost, som thee fordrestet thennom till att forkomme oc fiellede fraa for^{ne} kierke mett wrett, att møde torsdagen post quasi modo genitij i Rispnehaßnn

Hans Hugger, borger i Koling, schall haffue fo. mats. wpreßning for en quinde, som hand belaa her i byen, wed nassuen Anne, och haffuer wptingett till Jffuer Krabbe paa fo. ma. wegne.

Henrick Lyggesen, borger her i Koling schall —.

Item Høstrue Karine i Hiemerumgardh skall haffue breff, att hun haffuer beuist for fo. mtt., at hun haffuer nogen loeb oc deell liggendes wdj Hiemerum herret i Nørre Jutland, som beløbber seg xiiij skr. kornn, oc at hun vor ett vsmøndigt barnn wdj neste forgangne fengde, ther samme bonde goegs bleff forbrøt til off oc kronen, thaa haffuer fo. mtt. aff synnerlige gunst
24 vut oc giffuet hinder same hindeß bonde goegs egen, som skyller xiiij skr. korn.

Her Mogens Gyllenstern¹⁾ till Kultoßtt citat Knudtt Gyllenstern till Thym, her Per Skram till Drup, Tage Lot till Grishollum, Jens Brae till Hammer, Korffißs Wulffeld till Korbylle, Lauge Wulffstand, Jens Wulffstandtt oc Ericd Knudtt for viij gaarde, som i haffuer annammett eblantt Jep Lørdßens goegs wtj Skone liggendes, [och thee holler her Mogens samme goeg for]²⁾, som handtt meener mett wrett, att møde i Rispnehaßnn mandagen post quasimodogenitij søndag først kommandes.

Laug Broch en befalling till Knud Gyllenstern till Bosborg, Gyller Eycke till Lorp, Albrett Skeell till Hammelmøße, Oluff Glob till Borgaard, Hans Eycke till Haffuennø, Jens Marquardsen till Lendishollum, sandmend haffuer giortt marckestell emellom Braagaard oc Fielle gaard, emellom Hjørne gaard oc Skjørne, emellom Nyhollum, Kragehede oc Hjørbye lunds marcke, om thet er giortt rett eller ey. Sameledes er ther trette emellom hannom och Christoffer Gøy om en mølle, liggendes wed Braagaard, huad same mølles rette tiilleggeles bør att were mett rette eller ey.

Pouell Grestenffen, borger i Aalborg, en forscrefftt till the iij landhdommere, att the hielppe hannom rett aff biscop Stynge Krumppenn for en gaardt oc eyendom, som handt kioßte aff hans hußtrues fader och ingenn betalinge fid ther for.

(Fortsættes.)

¹⁾ Ovenover: Per Claues Bilde. ²⁾ Udskrevet.

XIX.

Bidrag til Astronomen Tyge Brahes Historie.

Redbeelte af F. H. Friis.

1.

Om Salget af Knudstrup.

Otto Brahe til Knudstrup, Danmarks Riges Raad, der i nogle Aar var Befalingsmand paa Helsingborg Slot, døde her den 9 Mai 1571, i en Alder af noget over 53 Aar, og blev begravet i Raagerød Kirke¹⁾. Hans to ældste Sønner Tyge og Steen have maaet i Forening arvet Knudstrup; idetmindste skrives Steen Brahe allerede til Knudstrup den 10 Januar 1572²⁾. Det er bekendt, at Tyge senere folgte ham sin Andeel af Gaarden; men om dette Salg har man dog hidtil neppe vidst synderlig andet, end hvad der kan sluttes af det bekendte Brev, som Tyge Brahe efter sin Vortreise fra Danmark skrev til Christian den Fjerde, og Kongens meget unaadige Svar derpaa³⁾. Tyge Brahe yttre i Brevet til Kongen, at det var de store Beløftninger, han havde gjort til Astronomiens Fremme, der nødte ham til at sælge sit fædrene Gods, og saaledes forholder det sig uden Tvivl ogsaa. Men der er dog endnu et Par Omstændigheder, som maa nævnes. Allerede i Aaret 1591 begyndte han at yttre Utilfredshed med Forholdene i Danmark⁴⁾; hans store Beskytter, Cantzleren Niels Raas døde den 28 Juni 1594, og Nødvendigheden af at forlade Danmark blev nu snart sat udenfor al Tvivl⁵⁾.

Det i flere Henseender mærkelige Originaldocument, som her skal anføres, tilhører Hr. Prof., Etatsraad N. C. L. Abraham, not. publ. i Kjøbenhavn, og er af ham velvilligen blevet overladt mig til Afbenyttelse. Det er skrevet paa Papir. Ved Siderne af Ditlev Holts Navn sees to runde Huller, som Spor af to bortskkaarne Segl. Rimeligviis har det ene Segl været Tyge Brahes og det andet Ditlev Holts, og Pladsen tilhøre været bestemt til, den i Slutningen af Documentet nævnte Gifte Vilbes Underskrift og Segl. Documentet lyder saaledes:

Jeg

¹⁾ C. G. Brunius, Historisk och arkitektonisk beskrifning öfver Helsingborgs kärna (Lund 1845, 4^{to}) S. 45, der anfører Gravstriften over Otto Brahe og hans Hustru Beate Vilbe her døde den 18 October 1603, i hendes Alder 79 Aar. Af Monumentet over dem høves en Tegning (af Magnus Petersen) i det oldnordiske Museums Archiv. En mindre Aftegnning af Monumentet findes i et Skrift, som er udgivet af — en fremmed Rejsende, nemlig: „One year in Sweden, by Horace Marryat” Vol. 1. p. 122.

²⁾ I et Brev af denne Dato, som findes iblandt danske Adelsmænds Breve i det store kongelige Bibliotek, omtales den Kæde, der skal tillægges Steen Brahe til Knudstrup. — Ifølge Thomas Wegners Ligprædiken over ham (Kjøbenhavn 1621, 4^{to} fol. C.) var Steen Brahe født paa Gladsaxe i Skaane 1547, St. Thomas Dag før Junii (den 21 December).

³⁾ Dansk Magasin 2, 327—30, 336—39.

⁴⁾ Dansk Magasin 2, 269.

⁵⁾ Dansk Magasin 2, 283.

Jeg Ingge Brahe thill Knudstrup, kiendbiß och gjør witterligt for alle med thette mitt obne Breff, att effter som Jeg nu haffuer Soldt och Skidt till min kierre Broder Erllig och Welbyrdig Manndt Steenn Brahe till Knudstrup Min halffpart aff Knudstrups Hoffuittgaardt och grund, Och Jeg mig dog ther hos forbeholdett, att maa och skall ald min Liffstiib schriffuis och kalldis aff samme Knudstrupgaardt, Liige som Jeg gjorde, forendt Jeg thennd affhenndt och soldt haffuer, Eptherthi thennd hafuer Verett min Federnne gaardt, och mig arffueligenn thillfaldenn som min Rette Sedegaardt, Saa beplichter Jeg mig dog med thette Breff, att enndog Jeg baade selff schriffuer och taller, och aff andre, huem som heldt (sic) thet Vere kann, mig lader schriffue och taller, aff for^{ne} Knudstrups gaardt, att thed alligeuall icke skall komme for^{ne} min kierre Broder Steen Brahe eller hanns Arffuinge thill Hinder eller skade i nogen maade. This till ydermere Widnisbyrtt haffuer Jeg trogtt min Signete her neden for thette mit obne breff, och mig met egenn hanns Vnnderschreffuit, Och Wenligen ombedett Erllig och Wellbiurdirge Mænnndt Dethleff Holdt thill Høngaardt och Efte Willde til Ellinge, thette breff med mig thil Widnisbyrtt att besegle. Giffuit Vdj helsingør Thend x Augusti Anno M. D. Lxxxriiij.

Innghe	(L. S.)	Dettless	(L. S.)
Brahe		Holdt	
Egen hand.		Egen handtt.	

2.

En Retfærdiggjørelse for Manderup Parsbjergs Forhold.

An den Churfürsten zu Sachsen, Datum Copenhagen den 4 May Anno 1602.

Wir Christian 2c. Hochgeborner furst, freundtlicher lieber Vetter. Wir mogen E. L. freundlich nicht verhalten, daß unß der Ernuest unser Reichs Rath, Ambtman auf Alenburgk, und getreuer lieber Manderup Parsberg vnderthänigst berichtet, wie unlangst einer E. L. Professorn zu Wittenbergk, Johannes Jessenius genant, eine *Orationem Funebrem* vber seligen Incho Brahen (so alhie in vnnserrn Reiche bürtig gewesen vnd unlangst zu Prage Todes verschieden) gehalten vnd in offenen Drugk ausgehenn laßen, worinn er vnder andern nachfolgende Wort geseget: *Neque etiam corporis hunc destituit honor atque decus, erecta statura firma et virilia latera, facies decora et aperta, quam ante annos triginta Rostochii quidam noctu ausu prorsus sicario læsit, vestigio ad mortem usque semper conspicuo*¹⁾. Nun wehre es zwar woll ann deme, daß er, Manderup Parsberg,

alsß

¹⁾ Ordene findes i Sigtafen i Gassendi Vita Tychoonis Ed. 2. p. 233. — Sigtafen var først udkommen i Prag 1601.

als er in seiner Jugend zu Klosterg studiret, von ermeltem seligen Tycho Brahen, so dahmalß auch ein mutiger iunger Gesel vom Adel vnd Student gewesen, wie sie an einem orth beyde zu Tisch gangenn, auf einen Abendt wehre außgefordertt wordenn, deme er dann gefolget, vnd als sie sich beide redlich für der faust geschlagen, sich begeben, daß er, Tycho Brahe, im Angesicht verwundet wordenn vnd den schaden, dessenn inn obgedachter Oration erwehnet wurde, empfangenn hette. Daß es aber anderß, als redlich für der faust, oder ausu sicario gescheen, wehre ihme sein lebenlang biß zu dieser Zeit, von keimande zugemessen wordenn, Sonderun dieweil es aufrichtig vnd redlich vor der faust gescheen, wehren sie mit einander alßbald darauf vertragen, hernachher auch, so lange er gelebt, gute freunde gewesen, vnd dieser schade von vielgemeltem Tycho Brahenn bei seinem Leben, oder iehmands der seinigen zuuor oder hernach, niemals im geringesten geeiffert wordenn. Vnd keme ihme, als einem ehrlichen Manne, nicht, wenig schmerzlich für, daß er ieho vernommen, wie dessenn mit solchen ehrenrurigen schmehworten von dem ange-deuteten Professorn in seiner Oration so offentlich außgegossen vnd in drugt gesprengt wehre, Dan obschon sein Rahmen darin nicht außdrücklich genennet oder gesagt, So wehre dannoch dieseß, daß er, Randerup Passberg, der iehnige gewesen, der Tule Brahen im Angesicht verwundet, vielen Leuten so woll auß er als innerhalb unserß Reichß vnd Lande bewußt, vnd er selbbs wehre es nicht inn abreden. Wan aber die vmbstende, wie sichß zugetragen, einem iheden nicht alldinge bekant sein mochten, vnd nuhmer diese Oration bei vielen ein selgamaß nachdenken gegen ihm verursachenn konte, beuorauß wan er solche diffamation vnd Iniurien auf sich vnuerantwortet ersitzen ließe, So hette er sich nicht unbillig über denselben Professorn, als einen offentlichen Diffamanten, zum hogsten zubeschwerenn, vnd diese vnwarhafte auflage, als ein erlicher Man, mit geburlichem ernste zueiffern hette, mit vndertähnigster bitte, wir geruheten gnedigst E. L. solche gelegenheit durch dieß vnser Königlichß Schreiben nicht allein zuerkennen zugeben, Sondern auch bei dero es dahinn zubefodern, damit E. L. bei ihrer Vniuersitet zu Wittenbergß die beschaffung zuthun geruhen mochten, daß der vielangeregte Professor solcher seiner vnbesonnenen Diffamation halben (die er in offentlichen Drugt gegebenn, vnd darumb nicht laugnen, aber inn alle ewigkeit nicht darthun oder erweisen kan) zu geburlicher straffe gezogen, auch dahinn gehalten werdenn mochte, daß wie er offentlich durch seine gehaltenne vnnnd in drugt publicirte Schrift vnd Oration ihnen, vnsern Reichß Rath, an seinen ehren bößlich angegriffen, er ihme auch also durch ein ander publicum scriptum, doch seiner Person oder Namenß weiter nicht, als in der gedrugten Oration gescheen, zugebenden, einen wiederruf thun vnd ihn dieser vnwarhaftigen auflage dadurch widerumb benehmen moge.

Wann wir nhun dieses vnser8 Reich8 Rath8 suchen vnd begerenn vor billig erachten, vnd ihn, daß er, als ein vornehmer adelicher erlicher Mann, diese zur vnschuldth ihnn zugemessene wordt, eiffert, ganz und gar nicht zuverhengken, Ihme auch darin die gnedigste handt zubieten vnß schuldig erkennen, als haben wir ihm dieß vnser Königlich schreiben an E. L. gnedigst mittheilen nicht vnderlassen wollen, Vnnd bitten demnach E. L. freundlich, die wolten sich darauf guthwillig bezeigen, vnd wie von vnserm Reich8 Rath gebetten, bei dero Vniuersitet diese gnedigste verordnung anstellen, daß der oftgedachte Professor in geburliche straffe genommen, auch durch ein ander publicum scriptum seine obgesetzte wordt wiederruffen, vnd ihn, vnsern Reich8 Rath, iedoch seiner person weiter nicht, als in der Oration gescheen, zugehengken, dieser auflage vnd alles vngleichen verdachts bei Kenniglich benehmen musse. Solchs, zu dem es an sich selbst billig, sein wir vmb E. L. hinwieder freundlich zubeschulden erbottigt, dero wir auch ohne daß zu besondern freundschaft vund allem gutenn iederzeit willig vnd geneigt, Dat. 2c.

(Registranten der Ausländischen Sachen von den Jahren 1602—4, fol. 60b—62, i Geheime Archivet.)

3.

Tillæg til Fortegnelserne over Tyge Brahes Disciple.

I Danske Magazin IV R., 2 B., 32 har Hr. Pastor P. J. Rørdam meddeelt en Fortegnelse over endeel af Tyge Brahes Lærlinge og Medhjælpere efter en gammel Optegnelse i Msc. Ny kgl. Saml. 743 fol. i det store kongl. Bibliothek. Denne gamle Optegnelse, hvis Forfatter ikke har anført sit Navn paa den, er uden Tvivl skreven af en Johannes Aurifaber, om hvem man iøvrigt Intet veed. Tyge Brahes haandskrevne Observationer, der ligeledes findes i det kongl. Bibliothek, ere skrevne deels af Tyge Brahe selv og deels af hans Medhjælpere, og da Navnene paa enkelte af disse sidste af og til findes anførte, kan man saaledes undertiden udfinde, hvem en eller anden i Manuscripterne forekommende Haand tilhører. Sammenligner man nu den omtalte gamle Optegnelse med Tyge Brahes skrevne Observationer for Januar 1590 (Msc. gl. kgl. Saml. 312 fol.), hvor man læser: „Die 16 Januarii Mane observabat Joes Aurifaber declinationum“ etc., „Die 19 Januarii vesperi Anno 90 observabantur diametri stellarum, quæ sequuntur, per Aurifabrum“ etc., saa overbeviises man let om, at begge Dele ere skrevne med samme Haand. Denne Haand forekommer af og til i Observationerne, idetmindste fra 2 November 1588 indtil henimod Slutningen af Maret 1591. Johannes Aurifaber nævnes i Cometobservationerne under 5 November 1585¹⁾.

Til

¹⁾ Tychonis Brahe Dani Observationes septem Cometarum, ed. F. B. Friis (Hafniae MDCCCLXVII) p. 63—64.

Til Fortegnelſerne over Tyge Brahes Disciple kan endnu ſeies nogle Navne. Paul Wittich var hos Tyge Brahe i Aaret 1580, men kun i nogle Maanedes¹⁾.

Georg Ludvig Frobenius, f. 1566, var i nogen Tid hos Tyge Brahe, derefter Hofmester hos Ranſau i Wandsbæd, og fra 1600 Bogtrykker i Hamborg, hvor han døde 1645²⁾.

Johan Iſaſſen Pontanus var i 3 Aar hos Tyge Brahe paa Hveen³⁾.

Melchior Joſtelius var hos Tyge Brahe 1599, og blev senere Profeſſor i Mathematik i Wittenberg⁴⁾.

Ambroſius Rhodius var Tyge Brahes Medhjælper i Prag og blev senere Profeſſor i Wittenberg⁵⁾. Han døde 1633.

Simon Marius (eller Maier, f. 1570, † 1624) ſtuderede Aſtronomi hos Tyge Brahe og Kepler i Prag, derefter Medicin i Padua og var fra 1604 Hofaſtronom hos Markgrev Georg Friedrich af Brandenburg-Anſpach⁶⁾.

Endelig kan bemærkes, at Peder Jacobsen allerede omtales ved Obſervationerne for 15 Martz 1578⁷⁾, og at Gellius ſaſcerides omtales paa en i høi Grad anerkjendende Maade i et utrykt Brev fra Tyge Brahe til Joachim Camerarius, dat. Uraniborg den 21 October 1590. Den berømteſte af alle Tyge Brahes Medhjælpere var imidlertid uden Sammenligning Johannes Kepler.

¹⁾ D. Mag. 2, 210. Sml. Obs. sept. Com. p. 29—30.

²⁾ J. E. Foggenborff, Bibliographiſch-literariſches Handwörterbuch zur Geſchichte der exacten Wiſſenſchaften 1, 809. — Haandſkrifter af G. F. Frobenius findes i det ſtore kongl. Bibl. i Kjøbenhavn (Gl. Igl. Saml. 320—22 fol.).

³⁾ R. M. Petersens Literatur-Hiſtorie 3, 411.

⁴⁾ Gassendi Vita Tychonis Brahei Ed. 2 p. 159, 230; Astronomie par La Lande 3 Ed. T. 1. p. 156.

⁵⁾ Om Ambroſius Rhodius ſeebes det bl. A. i Kepleri Opera omnia ed. Dr. Ch. Friſch Vol. II p. 834 not. 47: Rhodius eodem quo Keplerus tempore Tychonem in calculis adjuvabat; ipſe dicit ſe in literis ad Keplerum datis „Tychonis miniſtrum olim fidelem” et alio loco: „Tychoni et libenter et fideliter ad annum inſervivi non facta juſtiſſima compensatione”. Sml. Jöchers Gelehrte-Lex. 3, 2050.

⁶⁾ Foggenborff 1, 54. — Et Manſcript af Marius, „Narratio de Cometa anni 1596” findes i det ſtore kongl. Bibliothek, Lhottſke Saml. 819, 4to.

⁷⁾ Mſc. Gl. Igl. Saml. 1825 4to og 310 fol. under 15 Martz 1578: „Hæc observavit Petrus Jacobi per Sextantem”. (See om ham endvidere Fortællerne til hans Aſtologie, udgivet paaar 1865).

XX.

Smaastykker.

1.

Tre Breve om Biskop Johan Jepsen Ravensborgs sidste Sygdom og
Opladelse af Roskilde Stift til Lage Urne. Februar 1512.

1.

Ethers nades hogmectighed myn ydmige, vellige, vinnerdanige, plichtuge oc troæ tjeneste altid kerligen forsendt met Gud. Kiære nadige herræ, som eders nadhe well vittherligt ær, at ieg vti lang tid hassuer stedæ været ved myn sotthe seng, oc kenne Gud, at ieg en nw dauligen ær, oc hassuer altid hobeð til thenne dag, at thet skulle worde bedræ mett meg, tha effther thii at ieg fornømmet, at thet ganste søghe bedræ mett meg, suo at ieg huerken kan eller trøster meg tiill at giøre siicktet, eders nade oc righet slig tiænneste, som ved hør, hassuer ieg effter thii ord, som eders nadhe meg tilforne vti myt capitels i Roskilde nærmærelæ foregissuet hassuer, offuerwønt then hellige kirckes gaffn oc bestand, suo at ieg acther vti fremtyden met thet alle forstå at oplade heberlig mand doctor Laghe Bræ siicktidt, som ieg nw hassuer, met swo siell oc vilkor, at eders nadhe will thet sambtiæ, som mig inthet twil at eders nadhe io giør. Thii at mig hobeð at han ær siickhet, then hellige kirckæ, eders nade oc righet tiill nytthe oc gaffn, suo at han oc besyrffuær meg vti myn liiff tid at holle myn staedt met, oc wij ther om tiill endes worde. Kenne Gud almectigste, at thet hassuer ingen anden gissuet mig vti hwæ oc synd vden Gud i Hemmerige, sanctus Lucius oc suo som meg nw ther tiil mett aff myt egit synd forregissuet ær etc. Kiære nadige herræ, werdeð eder nadhe her wthinne fortendt at wære, scriffuendes meg eders nades welie oc gode suor her poæ tiil baghe igen; ther retther ieg meg altid gernæ effther. Eders nades hogmectighets staet, siell oc liiff Gud oc sancto Lucio befallindeð. Ex Hiortholm ipsa dominica proxima ante purificationis anno etc. xij.

Ethers nades ydmige oc tro capellan

Johann Jepsen biscop
i Roskilde.

Udskrift: Excellentissimo principi ac potentissimo domino Johanni, Dei gracia Dacie, Suecie, Noruegie, Sclauorum Gotorumque regi, duci Slesuicensi, Holsacie, Stormarie et Ditmarcie, comitj in Oldenborg et Delmenhorst, domino meo metuendissimo.

Original paa Papir med Levninger af Seglet.

2.

Kiere herre och fader, som i off nw met ether scriffuelse till kende giffue, ati ffore ether simdom oc Strøbelighed Thylbh acte met Gudz hielp vdi fremttiiden att oplade off elskelige docther Laghe Brue, wor kiere sønns canceler, Roskilde biscops stiiigth etc., tha mwe i wiide, ath wii ære till fredz oc gerne see, ati met ether capitell vdi Roskilde giøre ther om met hannem strax met aller første en endelig ænde, dog ath thet swaa bestickes, at wii oc riiget fange vdi thenne tilkommende sommer then thieneste aff samme stidth mod waare oc riigens fiender, som thet segh bør, thii at wii formercke kende, ath thet ey komme will till naghen bestandeligh ende mellem the Swenske oc off, epther at the icke moth haffue paa the tvenne leyder, wii thennom nw tilforen giffuet haffue. Forhøpendes, at han met Gudz (hielp) off, kircken oc riget nyttigh bliffuer. In Christo valete.

Originalt Ublast paa Papir.

3.

Ethers nades høgmectighed myn ydmige, plictuge, vnderdanige oc troæ tiæneste altid kertilgen forsendt mett Gud. Kiere nabige herræ, som eder nade wel vittherligt ær, at ieg tilforn haffuer labet verffuet til eder om thii pantt oc clenodia, som then gamble myntæmæster haffde aff meg, oc ieg vdsætthe, then tid ieg war i England poæ eders nades vegnæ, oc tæss forvden lontæ ieg syden j^c rinste gillen aff hannem, tha werdes at wide, at ieg war efter hans død offuer regenscab met hans datther om samme panth, oc hues ther aff betalet bleff drages meg icke tiil mynnæ. Sammeledes lod ieg oc siden doctor Peder, mester Jens Bilhæmand oc her Cristoffær sibe offuer regenscab mett hennæ poæ mynne vegnæ om for^{ne} clenodia; suo at ieg wed at ther ær fuldt betalet aff, oc formoder ieg, at thet ær icke vden iiij^c marc, som igen stander, bode fore clenodia oc breffuena, oc formoder ieg at ther findes theres eget register hoff for^{ne} clenodia poæ hues som betalet ær ther aff. Kiere nabige herræ, tha som eder oc vittherligt ær at ieg ligger stebzæ wed myn soættæ seng oc wille ieg nødigt bort døs før thii finge theres igen, som vndsætta meg met samme panth, oc Gud kenne at ieg icke vdsætta thennem for myn egen schilbh men i eders nades verffue oc tiænnestæ, beder ieg eders nade ydmigeligen ati vele være her vti fortændt suo at ieg kunne fange for^{ne} clenodia igenn oc antuorde huær syt igen, som eders doctor mester Bertrøm oc thenne myn capellan mester Nielsff eders nade ydermere poæ mynne vegnæ ther om berettæ kunnæ. Kiere nabige herræ, ieg haffuer taledt mett ffro Margretæ suo at hun haffuer opladet thet panth, hwn haffuer vti Østæde, som løber iiij^c marc, fore

fore samme clenobice; hues for^{ne} Vhstæde panth mere løber en myn giæld, tha hobeß meg tiil eder nade ati gøre meg fullæst ther fore, thij at ieg scall gjøre ffrw Margretæ ther frollest fore. Kiære nabige herræ, for^{ne} eders doctor mester Bertrwm trøster sig til oc hassuer loffueth at hielpe meg aff thenne store siwge oc frandhed, som ieg nw hassuer, thii beder ieg ydmigeligen ati wele verdes at tilskæde fore myn fattige tiennæste schild, at han mottæ bliffue hoss meg tiill nogen tyd, thet længstæ eders nade hannem ombære kan. Kenne Gud almectigste, ieg leffde gernæ en lenger oc beydra myne synder oc nest Gud; hielp gjøre noget godt ydermere en ieg her til giort hassuer. Verdes eders nade vti for^{ne} myne verffue gunsteligen fortændt at wære, thet vil ieg altid ydmiligen fortiænnæ. Eders nades stætt, siell oc liiff Gud oc sancto Lucio befallindes. Er Hiortholm ipso die Blasii martiris anno etc. xij.

Ethers nades ydmige tiennære oc tro capellann Johann Seipfen, biscop vti Roschillæ.

Udskrift: Excellentissimo principi ac potentissimo domino, domino Johanni, Dei gracia Dacie, Suecie, Noruegie, Sclauorum Gottorumque regi, duci Sleßuicensi, Holsacie, Stormarie et Dytmercie, comiti in Oldenborg et Delmenhorst, domino meo metuendissimo.

Original paa Papir med Tegninger af Seglet.

2.

Kongebrev om nogle Præster i Kjøbenhavn, som ere løbne fra Præstø Kloster. 6 Maj 1512.

Hans, met Gud; nade Danmarks, Sueriges etc. koning, hertug i Slesvig, Holstenn, Stormarn etc.

Wor gunst tillfornn. Widt, at off elskelige her prier her vdi Prestøcloster hassuer berett fore off, at han acther igien at hente noget prester aff Kispnehaffn, som ære her aff closteret emod hans minde. Bethe wij teg oc vele, at tw lader thiine swæne wære hannem behielpelige oc følge hannem eller hans visse bud met same prester hiid tiill closterit, swo hannem ther paa intthet hinder eller forfang stær, och lad thet ingelunde. Befalendes teg Gud. Screffuit vdi Prestø closter sancti Johannis dag ante portam latinam aar etc. mdrij. Under wort signet.

Udskrift: Dff elskelige Esge Bilbe, wor embighman paa Kispnehaffn.

Original paa Papir med Tegning af Seglet.

3.

To Breve fra Biskop Lage Urne til Kong Christiern II om dennes
Hylдинг og Krøning. 21 Maj og 3 Juni 1514.

1.

Fidelis obsequij promptitudinem cum felicissimo regnorum incremento. Høgboren oc høgmectigste første, kerefte nadigste herre. Meg vor sende i afftes hiid aff Køpenhaffn twenne breffue fra koningen aff Engeland, huilke ieg oc forsender her nw ingelucthe tiill eders nade, thæ lyde met foo ord bode eenff, att hanff nade wider meg tack, at ieg gaff hanff herold nw i siste herredage trost oc hoff, at eder nade wille bliffue i brøderscabff, forbund oc confederat met samme koning etc., oc begerer ther fore end nw, at ieg sammeledes will hielpæ thete hanff sendebud hoff eder nade vti thæ ærende hand haffuer at werffue. Will ieg nest Gudz hielp were hoff eder nade betymeligen effter pinke hellige dage oc tha handle met eder nade om thenne scriffuelse oc andre erinde eder nade ligger macht poo. Meg tyckes thet land icke skade at eder nade forholder samme bud aff Engeland, indtill eder nade forsamblar Danmarkes riges raad. Tyckes meg nadige herre at weræ raadeligt, eder nade lader seg hylle vti Poland oc Galster betimeligen før end herredagen begynnes, effter som eders nades herrefader oc andre fremfarne koninger i Danmark, Gud almectigste theres siæle nade, haffue altiit giort. Cum hiiß sit regia vestra celsitudo altissimo Deo et sancto Lucio martiri feliciter commendata. Ex curia Swenstorp dominica rogacionum anno domini mdrliij.

Humilis capellanus Lagho Urne episcopus Roschildensis.

Udskrift: Illustrissimo et inuictissimo principi et domino domino Cristiern, Dacie, Suecie, Noruegie regi electo, duci Sleßuicensi, Holsacie, Stormarie et Ditmercie, comiti in Oldenborg et Delmenhorst, domino meo graciocissimo.

Original paa Papir med Levninger af Seglet.

2.

Fidelis obsequij promptitudinem cum felicissimo regnorum incremento. Høgboren oc høgmectigste første, kerefte naduge herre. Seg siæ vtj dag scriffuelse aff hertugens gard aff Mechelborgs etc., huilken ieg nw sender ederff nade, oc bwdet, meg hænne førde, gissuer seg oc tiill Køpenhaffn at tage herberre tiill samme seelskab. Wille ederff nade verdes then wonge første tiill hederff oc lade ederff nades flottscriffuer fly hannom ett godt oc qvæmpt herberre vtj byen, om ederff nade saa tyckes, oc vndne them eders nades leyde,
som

som thee begiere vtj myt breff aff ederff nadhe; oð tyckes meg godt være, at leyden lyder poæ cancellerenn oc hanff seelstab. Etherff nade wille oc werdes att forscriffue tiill ederff nadeff æmbezhmend poæ Niskøping, Bordingburg, Triiggenelde oc Røgæ, at thee forde oc fremme them met wognæ oc anden foorelse tiill thet bæste. Ellir ederff nade tyckes at then yngæ førstæ, end dog hand seg dyll, stulle anderledes vndfanges. Etherff nade wed well selff, at thee førstæ aff Mechelborgs ere ederff nade oc ederff nades riige velwelligæ oð bewiisde ederff nades sendebud nw stoor ære. Well ederff nade werdes at lade antuorbe theres bud Meymer Passow samme leide breff. Wyn capellan kom hiem aff Landthorngen oc talede ther met en hertugens secreter aff Pommern, hwess hand ther forfoor well ieg selff vnderuise ederff nade. Cum hiiß sit regia maiestas vestra altissimo felicissime recommendata. Ex Roschildia vigilia pentecostes anno etc. riiiij, nostro sub signeto.

B. r. maiestatis

humilis capellanus Lago Brnæ, episcopus Roskildensis.

Udskrift: Serenissimo principj ac potentissimo domino, domino Christierno, Dei gracia Dacie, Suecie, Noruegie regi electo, duci Elefuicensi, Holsacie, Stormarie et Ditmercie, comitj in Oldenborg et Delmenhorst, domino suo graciosissimo.

Original paa Papir med Segl.

Paa en vedlagt Seddel:

Kere n. herre. Ether nade verdes ath rettæ segh effther, ath eder n. stull begynne at faste po onsdagh nestkommendes och taghe thet verbughe sacramento po søndagh trinitatis etc.

Item ether nade rettther segh effther en krone, eth konningligt swerd och en spyer; thet annet i kirken stull were, thet will ieg bestillæ.

Item foreth stull være draghet met gulden sthæ och flowell och fiden sthæ.

Ieg will nest Gudj help være hoff ederff n. poo torsdagh eller om ederff nade behøffuer myn tienestæ før etc.

B. mtiß r.

Lagho capellanus.

4.

Lingsvidne fra Salling Herredsting om hvorledes Horne By's Jorder
vare delte. 17 December 1555.

By eptherscreffne Hans Jenssen i Bøstørpe, herretsfogett i Sallingherrett, Mattis Mülle i Espe, Hans Spurrj i Wanthinge, wy görre witttherlickt for alle mett thette wort opne breff, aar etc. mdlo tiisdagen førre sancte Tommis dag modt iull paa Sallingherret tiingh tha wor stickett for os oc mange danne mendt flere, som then dag Sallingherret ting fnyggt haffde, ærlig oc welbyrdig mandt Ebbe Mundt tiill Giellesbro, bebes om ett tings wyinne aff viij trofaste danne mendt som worre Niels Perssen i Agørpe, Anders Rimsnier i Broby, Søren Nielsen i Aastørpe, Per Tagesen i Heden, Nis Morsen i Tørninge, Hans Rasse ibidem, Lauris Mattsen i Wlstedt oc Per Hanssen i Gesterløff, huilde viij trofaste dannemendt ther alle sambrectelig wyinnitt paa theres gode tro oc rette sanhedh ordt, att the samme dag sannelige søge oc herde paa for^{ne} tingh, att Per Aastriidtsen i Horne wyinnett, att ther haffuer verriitt otthiinger paa Horne mark, helle oc halluff otthiinger. Att spurde Hans Jenssen Horne mendt, som tha tiill stede wore samme tiidt, om nabo laa hos annen i otthiinger; tha saude the nen, att the laa icke hos hyn annen, som the bo i by sammen, for thy somme laa i Horne oc somme paa Bøden, oc the haffue otthiinger sammen, oc bode mendens hus toffte laa wedt Horne by. Att spurde Hans Jenssen Horne mendt om otthiingerne haffuer werriitt lige brede oc giffuit lige mægitt tiill langiulle; ther tiill suorritt Horne mendt, att the haffue werriitt liige brede, tho halluff modt en hell, tha haffue the verriitt liige brede. Liige paa wyinnitt oc Per Ploff, Per Huidt, Per Staffensen, Jep Ploff, Jep Røck, Per Laurssen, Hans Laurssen wden byen, Hans Kolle, Poell Lang, Oluff Knudtsen, Hans Hanssen i Kircke ballj, oc syden the andre Horne mendt, som tha tiill stede worre; oc wor her tingsteuffninger innen tinge oc hiemlitt, att lodh eyerne vorre alle lofflig kallitt tiill thette wyinne. Att thet paa gid oc foer som forscressuit staar, tiill ythermere wyinnisbyr trycke wy worre indzagle neden paa thette vort opne breff, giffuit aar oc dag som forscressuit staar.

Original paa Papir med tre Segl.

Danske Magazin,

Fjerde Række.

Andet Bind's fjerde Hefte.

XXI.

Eigstenen i Krypten i Lunds Domkirke over „Bisshop Herman“.

Meddelt af P. G. Thorsen.

Dette anseelige og smukke Gravmæle, der er saa rigt udstyret med Indskrift og meget i Sten udført Arbejde, er vistnok det ældste i sin Art fra den tidligere danske Middelalder. Bogstavernes Form, og saavel Betsættelsen i det hele af den omhyggelig udhuggede Figur, som særskilt af flere af Enkelthederne, have den Karakter, der tilhører Mindemærkerne fra det 12te Aarhundredes Midte. Det udhuggede Billede fremstiller en Mand i fuldstændig Bispekrud, men til det, som Billedet saaledes med Sikkerhed uddrager, (thi Abbeder som vare „infulati“ — og i Dragt vel vilde ligne en Bisshop — sandtes vist ikke her allerede dengang), søger Indskriften kun Navnet. Skjønt denne er lang, er det nemlig dog blot Begyndelsesordene „Presulis Hermanni“, der ere af historisk Indhold, i det alt det øvrige er fromme Ønsker for den Afdøde. „Presul“ har ikke nogen aldeles bestemt Betydning, men bruges i Almindelighed til at betegne „Bisshop“, og svarer derved til Billedet med Bispedragten paa Stenen. Spørges der imidlertid, hvem Bisshop Herman var, over hvem altsaa Gravmælet er, saa kan der ikke ligefrem svares derpaa. Indskriften — i det mindste som den nu er — angiver intet derom; vel er der et Hul i den efter „Hermanni“, skjønt den ellers er vel bevaret og tydelig, dog er det ikke rimeligt (om det end er muligt), at den just der skulde have indeholdt noget nærmere om Manden. Men i høj Grad i Dine faldende er det alligevel, at Gravmælet, hvorvel det er over en Mand, som egentlig ej hørte Stedet til, er kjendelig udført med en saa kjærlig Omhu og Pietet, at den ikke let kunde vises større, hvis det skulde have været til Amindelse af Kirkens øverste Mand paa Stedet. Det maa imidlertid indrømmes, at der ikke med Nødvendighed ligger noget Udtryk af Pietet i Meddelelsen fra Samtiden i „Necrologium Lundense“ om, at „Episcopus Heremannus“ døde en XVII.

Kal.

Kal. Febr.; ligesom iffe deri at „Herimannus Slesvicensis“ nævnes der iblandt „Episcopi“, som havde været „huius congregationis canonici“; og endelig heller iffe deri, at „Herimannus Slesvicensis“ var iblandt de Biskopper, som vare tilstede ved Domkirkeſens Indvielse 1ſte Sept. 1145, — Dødsfald anføres nemlig i Hundredviis, mange Biskopper fandtes iblandt hine Canonici, og der var ligeledes flere navngivne Biskopper nærværende ved den nævnte Indvielse. „Liber Daticus Lundensis“, ſaa vel den ældre ſom den yngre, nævner ogſaa „Heremannus Slesvicensis“ imellem hine „episcopi-huius congregationis canonici“, men uden at tilføje ellers det allermindſte. Forſaa vidt ſynes der at mangle noget i diſſe Eſterretninger. Dog var jo her ved erindret i hvert Fald — om end iffe anderledes end om mange andre — om en Mand, der havde haft i tidlig Tid at gjøre med Lund; og den ſtedlige „Tradition“ har, iſær i den ældre Tid, ſikkert vidſt god Beſted om, hvori dette nærmere beſtød, og hvorfor han havde ſaaet ſit Hviſteſted der paa en fremtrædende Maade; hvorom vore ſkrevne Kilder tie aldeles, og hvorom vi ſaaledes kun kunde have mer eller mindre ſandſynlige Formodninger. Med Tiden maatte dog denne Overlevering tabe ſig, og ved Katholicismens Ophør forſvinde. Og det blev derfor ogſaa Tilfælde, da — 50 Aar derefter — den 5te lutheriſke Biſkop Magnus Matthiæ († 1611) tilvejebragte ſin „Episcoporum ecclesie Lundensis series“, at hine tre, i og for ſig ſmaa, Meddelelſer iffe findes, men derimod gives, eſter en nu ukjendt Kilde, den ene meget vigtigere Eſterretning, at Erkebiſkop Eskil 1139 holdt i Lund „comitia ecclesiastica“, quibus interfuit Theodignus quidam, Pontificis summi legatus, una cum Hermanno, episcopo Slesvicensi, et aliis episcopis Daniæ, Sveciæ atque Norvagiæ“. Det turde — om end M. Matthiæ ubevidſt — have ſin Betydning, i Henhold viſt nok til Kilden, at Biſkop Herman er den eneſte, der nævnes ved Navn i Forbindelſe med den pavelige Legat. Sin Eſterretning kom frem allerede 1604 i Hr. Huitfeldts Biſpekrønnike, i hvilken „Series Lundensis“ væſentlig er givet eſter M. Matthiæ endnu dengang utrykte Skrift (thi ſom bekjendt udgaves deſte forſt af Th. Th. Bartholin den yngre i Aaret 1710). Men Huitfeldt opſører under Slesvig Stift ved 1138 Herman ſom Biſkop, ſaa han altsaa har haft ſelvſtændige Kilder til Kundſkab derom. Rimeligviis har det været to Kongebreve, det ene fra ca. 1140, hvilket ligefrem angaar Biſkop Herman ſom forhen værende i Slesvig, og det andet fra ca. 1148, der omtaler ham ſom afdød, — hvilke begge findes i Codex Esrumensis. Denne, ſom er en ſamlet Afſkrift af Dokumenterne i Kloſterarkivet fra Kloſtrets ſidſte Tid, har nemlig tilhørt Huitfeldt og har, ſaaledes ſom den endnu ſtaar i Univerſitets-Bibliotheket aldeles i ſamme Skikkeliſe ſom i hans Tid, hans egenhændige Navnſkrift. Dog har der ogſaa været andre Kilder. Skjønt — beſynderlig nok — Cypraernes „Annales episcoporum Slesvicensium“, udgivne af J. A. Cypræus, ſom Katholik, i Køln 1634, ſlet iffe have Biſkop Herman, findes han iffe deſmindre indført i Corn. Hamſforts „Catalogus episcoporum Slesvicensium“ (i Scriptores rer. Dan. 7, 173) paa rette Sted, og, med Hensyn til Tiltrædelsen, til rette Tid, men med den mærkelige

mærkelige Tilføjelſe „hunc ex prærogativis ecclesiæ St. Canuti excerpti“. Dette her paaberaabte Kildeſkrift er nu ellers, ſaavidt vides, ganſte ubekjendt, og det er ikke let at gjøre fig nogen Foreſtilling derom¹⁾.

Med den nævnte Bartholiniſke Udgave af „Nicolai archiepiscopi Lundensis († 1341) chronica episcoporum (sic) Lundensium“, i Aaret 1709, kom ikke nogenſomhelſt ſærſtelt Meddelelſe frem om Biſkop Herman, ligesom heller ikke, ſom ovenfor berørt, i hans Udgave af M. Matthiæ „Series“, 1710, (med Undtagelſe af Eſterretningen om Eſkil's comitia Lundensia). Paa Prænt ſik man omſider, hvad Necrologium Lundense indeholdt, i Kil. Stobæi „3 monumenta Lundensia“ 1734, og ſelvfølgelig i Sv. Bring's Udgave af det hele Necrologium i „Monumenta Scanensia“ (endt 1751), dog uden mindſte nærmere Oplyſning i nogen Maade, navnlig uden at Gravmålet omtaltes eller ſattes i Forbindelſe med de meddelte Eſterretninger. Er. Pontoppidan gjorde en beſtemt Anvendelſe af Kongebrevet ca. 1148, i det han anførte efter Cod. Eſr. noget deraf i „Annales ecclesiæ Danicæ“, 1. Theil, (1741), ſom Beviſ for, at Herman havde været Biſkop i Sleſvig, — og ligeledes anførte han ſammesteds noget af Kongebrevet ca. 1140, (i den Tro derved at ſtøtte den fra Huitfeldt optagne Formening, at Herman havde været Biſkop baade i Roſkilde og i Fyn). Noget nærmere var ham ſjenſynlig ikke bekjendt. — Da J. Langebek heldigviſ kom til at udgive Necrologium Lundense, ſom ſædvanlig med mange og righoldige Anmærkninger, meddelte han ſamlet, hvad han kjendte om Biſkop Herman, (i Scriptores rer. Dan. 3, (1774), Side 435--436), og nævner derved allerførſt Gravmålet og dets Indſkrift i Forbindelſe med det øvrige. Imidlertid synes han ikke at have kjendt hine tvende Kongebreve, og han gjør heller ikke noget Forſøg paa at ſtille Herman's Forhold til Lund frem. I det Thorkelinſke danſke Diplomatarium Tom. 1. (1786) ſik man endelig, foruden Kundſkab om at en Fundats af Biſkop Eſkil 1135 havde ſom testis, iblandt andre, „Hermannus episcopi capallanus“ — en Eſterretning der har en ikke ringe Betydning —, ſaa vel Kong Erik's Brev ſom Kong Svend's fuldstændig meddelte. De ere imidlertid der blevne udgivne med megen Unøjagtighed, og for at raade Bod derpaa indføres de her, hvor de ere ſaa vigtige for det foreliggende Æmne, Ord til andet efter Originalerne (paa anden Haand) i Cod. Eſr., førſt Kong Erik's (Cod. Eſr. 74. og 75. Blad, hos Thorkelin S. 7), og dernæſt Kong Sven's (Cod. Eſr. 112. Blad, hos Thorkelin S. 12).

Ericus Dei gracia Danorum rex. Notum esse volo omnibus in regno meo constitutis tam pusillis quam maioribus, qualiter Hermannum episcopum

¹⁾ Som bekjendt (ſſr. ogſaa i Scriptores r. Dan. 3, 278) havde E. Samsfort, And. Bedel, og deres Tidſalder navnlig flere Kildeſkrifter til vor Hiſtorie, ſom nu — og forlængſt — enten ſlet ikke ere til, eller kun til i Udtog, eller ſom dog ikke let kunne beſtemt gjentjendes. Det er et Æmne, ſom meget trænger til en nærmere Underſøgelſe.

episcopum tumultu et seditione populari sede sua priuatum liberalitate et clementia regali collegerim, quod illi beneficia ob reuerentiam ordinis sacri, et quia meis necessitatibus viriliter astitit, quo adusque decenter locetur, concesserim, curiam meam in Brunbi cum omnibus suis appenditiis et molendinum in Lugen (sic), que si forte aliene possessioni cesserint, eque valentibus suppleri debebunt. Item in Litelhereth et dimidio Smurems-hereth, adhuc autem et alio heredh, quod primum deliberare potuero, omnem iustitiam regalem illis concedo, de mitsumergelt meo in Lunda marcas x singulis annis. Que vt rata et omnibus diebus incoluulsa usque ad prescriptum terminum sine impedimento permaneant, ego et primates mei fidem dedimus et hoc precepto firmauimus, Eskillus archiepiscopus, Magnus Saxisun, Siunde Suensun, Karl Agesun, Ebbe Skelmsun, Eskil Roskildensis villicus, Thord Staffnessun, Score Wagnessun et plerique mei curiales. Acta Lundis in domo archiepiscopi. Preterea in silua Örwid predium, quod Willingeroth dicitur, cum attinentibus terminis perpetuo illi possessionis iure, ut nostre legis mos est, contradidi in domo Siunde coram hiis testibus, quorum hic notantur nomina, Occo episcopus, Magnus regis filius, Ascerus capellanus, Toko regis notarius, presbiteri, Walterus et Haroldus, Magnus Siunde, Petrus Lagesun, Nicolaus frater eius, Atte Dorsteinssun, Thurgils Gant, Atte Epesun, Ake Frændesøn, Bo Galle, Thort Throkkilssun, et complures alii. Inconcussa ergo hec perpetua stabilitate presenti precepti edicto esse sancciu et sigilli mei inpressione signaui. Si quis inposterum ea perturbare presumpserit, omnipotentis dei iram et regalem experiatur vindictam.“¹⁾

„**P**riuilegium regis Swenonis de villa, que Esrum dicitur, et Willingeroth.

In nomine sancte et indiuidue trinitatis. Ego Sueno Dei gracia rex Danorum notum esse cupimus tam futuris quam presentibus, qualiter villa, que Esrom dicitur, que ex regum decessione et successione iuri pertinebat regio, cum omnibus suis appenditiis cultui mancipata sit diuino. Quippe beate memorie (sic) Eskildus sancte Lundensis ecclesie archiepiscopus villam
prefatam

¹⁾ Sverken Dag eller Aar er angivet; i Regesta diplomatica Danica, Tom. 1. (1847) er Aaret uden videre Bemærkning antaget at være 1140, hvilket altsaa maa være stættet paa noget. Ellers skulde man synes, at Aaret snarest maatte være i det mindste det nærmest foregaaende.

prefatam ab antecessore meo Herico rege precariando acquisiuit et vsui immo necessitati fratrum ibidem deo seruientium substituit. Ego autem, qui regni post ipsum adeptus sum apicem, quamlibet regalis maiestas talem donacionem legittime quidem datam uix ferre posset, videns tamen id multorum profuturum saluti, non conductus prece uel precio, quod factum erat, laudaui, et quibus debui modis corroborauit. Et quia multorum vsui pauca et tenua non valent sufficere, prenomatus archiepiscopus villam aliam, Widilingeruth videlicet, quam ab herede Hermannii ecclesie Sleswicensis episcopi pecunia conquisiuit, sumptui fratrum prenominatorum adiecit. Ego etiam, ut tam michi quam meis predecessoribus uel successoribus portum aliquem post huius mundi prepararem naufragium, colonos ipsorum fratrum de omni, quod michi uel meis successoribus debebant, absolui seruicio. Ut autem hec donatio omni posteritati rata et incoluulsa permaneat, carte mee inscriptione firmaui, sigilli mei impressione signaui.“¹⁾

Hertil — i hvert Fald naar det tilføjes, at noget vides om den omtalte „heres“ Arving — indskrænker sig Kundskaben om Biskop Herman efter vore Kilder. Sammenlignes det med, hvad vi f. Ex. vide om Sæto, saa er det overmaade meget, men deres Efterretninger, om end sikre, ere dog saa, og det er tydeligt, at der mangler noget til at forklare, hvorledes Biskoppen fra Landets sydligste Stift kom til at staa i et nærmere Forhold til Lund end til dette.

Og dog er der et med Biskop Herman samtidigt, aldeles paalideligt Kildeskrift til, som herom giver høist mærkværdige og indgribende Oplysninger! Langebøl havde ikke Anelse derom, han anfører det ikke blandt sine Desiderata, men det var dog alligevel Hollandisterne og andre litterære Mænd bekendt baade før og i hans Tid. Det er en Krønnike, i 12. Aarhundrede skrevet i og om Abbediet Moulduc²⁾, („Annales Rodenses“), ved hvis Udgivelse vi i vor Tid ere blevene overraskede. Det derfra hidhørende indeholdes i følgende:

— — „Herimannus, Embriconis et Adeleidae, qui tanta contulerant aecclesiae (o: Rodensi), filius, hic edoctus erat et iam adultus, et quasi merito singulari ad apicem suspirabat praesidendi, si forte adiutores assisterent et assentanei. Unde orta est hic gravis discordia de electione, cum ille
qui

¹⁾ Hverken Dag eller Aar er angivet; i Regesta diplom. Dan. I. c. er Aaret antaget at være 1148, og det synes ogsaa rimeligt, at denne Stadskælle er fra Kong Svends første Regjeringaar.

²⁾ Det hører under Regjeringskrebsen Aachen, og ligger 2 Mil nord for denne By. Abbediet blev anlagt paa en smukt beliggende, men uopdyrket Grund, der blev givet dertil af Greven af Sassenberg. (Dette Grevskab blev ikke længe efter forenet med Limburg.) I Tidens Løb kom hele 10 Pastorater til at høre under Abbediet, og deriblandt var „Asden“.

qui potestatis hic erat magnae suspiraret praesidere, maior vero pars eligere vellet canonice. Qua ex re cum iam inter se non possent convenire, assumpserunt sibi denuo in Sprenkerbacensi coenobio iuvenem⁴. — („Ao. 1124“).

Anno dominicae incarnationis 1128 coepit iterum Herimannus, Embriconis et Adeleidae, qui tanta contulerunt aecclesiae, filius, ardentem et manifeste ad praelaturam suspirare, si forte provehi posset et pervenire ad fastigium singularis eminentiae. Nam de praenominata parentum haereditate, quam ipsi contulerant aecclesiae, elevari mente videbatur et intumescere, quasi inde speciali singularitate dignior esset et vicinior dignitate. Nec defuerunt sane saniores mente, qui voluissent canonice rectorem eligere, sed intercepti sunt illius surreptione, quia conatus est ad se quoscunque potuit ex fratribus assiscere. Unde factis hic partibus congregationis, et dissidentibus multis ab unitate fraternitatis, emersit inter eos gravis tempestas religionis, dum ille conaretur insolenter prorumpere, isti vero mallent electioni, quae incumbabat universitati, insistere. Et evolutis diebus non paucis in errore dissensionis, collecta sibi Heremannus iuventute, dum ei provectiones nollent assistere, praesentavit se episcopo pro suscipienda dignitate. Sed quia progressus est sine senioribus, spem conatus sui non est adeptus. Et protelato tempore sub luctu et merore dissipata fuit aecclesia nutu discordiae, si non astitisset ei mater misericordiae cum paranimpho suo beato Gabriele⁴.

(„Ao. 1129“.) „Perseverante adhuc in sua Herimanno sententia, qua sibi ad praesidendum conatus est locum, si posset, vindicare, considerantes postremo saniores mente, quod locus periret illius importunitate, voluerunt inter se rectorem assumere, ne iterum alieni concuterentur novitate; sed cassato eorum consilio illius calliditate, elegerunt sibi Bawarum Fridericum nomine, qui fuit frater Richeri, primi scilicet abbatis huius aecclesiae. Unde facta legatione ad terram Bawariae, assumptus est inde Fridericus, et episcopo Leodiensi praesentatus. Sed suscepta loci cura, non est in abbatem consecratus. Fridericus iste utilis fuit officio et idoneus, sed animosus valde et austerus. Unde visum est eis, quibus fuit notus, quod facile posset resistere Herimanno, cum ille adhuc loco esset importunus. Constitato igitur Friderico communi seniorum consilio, quamvis iuvenes stetissent ex adverso, videns se Herimannus fungi non posse officio, suffusus rabore recessit a loco, nullo tamen eum comitante ex partis suae collegio. Et

commendato sibi loco adhuc novello Dunewalt nuncupato a Friderico Coloniensis aecclesiae archiepiscopo, coepit in eo habitare, sed solus consumpsit ibi tempus sine rerum prosperitate. Unde postremo recedens etiam ab eodem loco Datiam est ingressus, et ibidem clientelae cuiusdam episcopi associatus, a quo Romam ad domnum papam delegatus, reportavit ei inde dignitatem et pallium archiepiscopatus totius regionis illius, quae hactenus subiecta erat tota Bremensi aecclesiae, donec absolvit eam inde suo labore idem Heremannus. Tunc etiam reportavit particulam tituli crucis dominicae ab apostolica largitione, quae ibi inventa est eo praesente, et pro sui recordatione dedit eam huic aecclesiae, cum copiosa rerum promissione. Hinc autem procedente aliquo tempore contulit se etiam regis illius obsequio, a quo post paululum condonatus est episcopali fastigio, cuius sedis est vulgo Sleswich nuncupatio, interea electo ad eandem praesulatus sedem indigena a civitatis illius populo. Sed consecrato statim Herimanno, opitulante sibi regis suffragio, consecratus est et ille, astante ei consanguineo et civili populo, quorum postremo proventus subsidio, dignitate potitus est et loco. Unde Heremannus gravi dolore suffusus, post paululum finem vitae quasi victus merore ibidem est assecutus. Cuius obitum praelatus aecclesiae huius pro eo, quod genitor illius tanta contulerat aecclesiae, quorum haeres fuerat ipse, in catalogo conscripsit fratrum pro agenda illius commemoratione“.

„Obiit frater Embrico eiusdem Herimanni pater, qui etiam tanta contulit aecclesiae, ut significatum est post consecrationem. criptae, 5. Idus Junii; Adeleida vero uxor eiusdem Embriconis, et mater praedicti Herimanni sacerdotis, obiit 2. Kal. Decembris; obiit et Herimannus utriusque illorum filius 17. Kal. Februarii; obiit etiam Margareta illorum filia, et soror Herimanni, 5. Idus eiusdem Februarii“.

Efter denne bestemte, samtidige og i al sin Korthed dog omstændelige Efterretning om Biskop Herman (Sammenhængen, før saa dunkel, er nu klar) forstaaer man ret, at Erkebispstolen i Lund, og Danmark, stod i Taknemlighedsgjæld til ham, at han lønnedes i Livet og at han hædredes efter sin Død. „Annales Rodenses“ blive saaledes et for vor Historie uvurderligt Kildestykke. Skjønt navnlig Hollænderne bekendt, blev det dog ikke videre benyttet — mulig et og andet af mindre Omfang i „Acta Sanctorum“ fraregnet —, men udgaves først 1852 i G. P. Ernst's Limburg's Historie, et fortræffeligt og indholdsrigt Værk, der udkom i 7 Bind,

1837—52, i Rüttich (Liège), og efter Ernsts Død († 1817) besørget udgivet af Ed. Lavalleye. Værkets fuldstændige Titel er: „Histoire du Limbourg, suivie de celle des comtés de Daelhem et de Fauquemont, des annales de l'abbaye de Rolduc, par S. P. Ernst, curé d'Afden, ancien chanoine de Rolduc, l'un des auteurs de l'art de vérifier les dates. Publiée avec notes et appendices et précédée de la vie de l'auteur, par Edouard Lavalleye, ancien professeur agrégé (saaledes i 7. Bind, — fra først af blot „agrégé“) à l'université de Liège, (og uden Tilføjelse af) membre de plusieurs sociétés“. Annalerne meddeltes i 7. Bind (1852), og omfattede af dette S. 1—68 tætttrykte, Hovedstødet om Herman findes S. 40. Det var Ernsts egen Bestemmelse, at de skulde optages i Værket, — som gammel Canonicus elskede han naturligvis sit Abbedi, og allerede i Værkets 2. Bind (1838) S. 282—365 har han givet en, paa disse Annaler, „écrites vers le milieu du 12. siècle“, hvilende, udsørlig og tiltalende Fremstilling af dets ældre Historie, der udmærker sig ved fortrinlige og belærende Anmærkninger (de fleste ere af ham selv, nogle ere tilføjede af Lavalleye), omtrent — kan man sige — paa J. Langebeks Maade. En særlig, næsten rørende Interesse navnlig for os har det at iagttage den Forskjærlighed, hvormed Forfatteren ved hine Annaler — som eneste Kilde — fremdrager noget ubekendt og vigtigt for den danske Kirkehistorie. Ernst gør S. 354 Overgang dertil i disse Ord: „On conservait anciennement dans cette abbaye (Rolduc), avant la fin du 15. siècle, une (autre) sainte relique (plus) remarquable (encore) par sa rareté. C'était une parcelle du titre de la croix du sauveur, dont un nommé Hériman, profès dans cette abbaye, lui avait fait présent; nous ne rappelons ce trait, que parcequ'il nous fournit l'occasion de faire connaître d'après l'annaliste de Rolduc, un fait de l'histoire ecclésiastique du Danemark, qui a été inconnu jusqu'ici.“ Med god Kundskab til Erkebiskopstolen, Personerne, Tiden i det hele og vore Kilder, ogsaa Scriptores rer. Dan. (Hjort det derom hedder: „ce recueil ne se trouve pas aisément dans ces contrées“), skildrer han, vistnok ikke uden Fejl, men til Gjengjæld med mange gode Oplysninger og Bemærkninger, de paagjældende Forhold, og slutter S. 365 med at meddele efter Langebek (i Scriptt. rer. Dan. 3, 436) Indskriften paa Hermans Vigen i Lund.

Da det altsaa dog efter lange Tiders Mellemrum kom til at gaa saaledes, at baade den historiske Anvendelse af „Annales Rodenses“ med Hensyn til Lunds Erkebiskopedømme, og selve disse først fremdroges i den gamle Hjemstavn¹⁾, kan man næsten

ikke

¹⁾ Man har dog endnu i den allerførste Tid der kunnet udgive en, hidtil vistnok ubekendt, Samling af Diplomer eller Breve om Abbediet Rolduc. 1869 udkom nemlig i Maastricht vol. 1. af „Berendeneerde inventaris der oorkonden etc. berustende op't provinc. archief van Limbourg“, ved Franquinet, 8vo, i hvilket Bind S. 1—195 og S. 291—98 omfattede „Archives de l'abbaye de Rolduc, Rodensis ecclesia, Kloosterrade en hollandais, abbaye de l'ordre de St. Augustin, au diocèse de Liège, a partir de l'année 1108.“ (Trods af i flere Maaneder anvendt Beskræffelse har det endnu ikke lykkedes at faa Værket hertil, der er saa meget mere at beklage, som Samlingen gaar tilbage lige til Abbediets ældste Tid.)

ikke andet end beklage, at Kundskaben derom ikke ad denne Vej¹⁾ allerførst er kommet til os. Det er fleet ved et Slags tilfældigt Uheld, da Ernsts Værk dog tidlig blev bemærket her, men man falder jo rigtignok ikke paa at søge noget af den Art i en Rimburgs Historie. Det var først ved Optagelsen i de af G. H. Pers udgivne „Monumenta historica Germaniæ, Scriptores“ Tom. 16 (1859) — med Facsimile af Membranen, nu i Berlin, ved S. 233 —, at „Annales Rodenses“ bleve her bekendte og anvendte. Og dette skete ingenlunde strax, thi man fristedes ikke til at ile med at studere dem som formentlig mer fjærnt liggende, og der var ikke givet Antydning i Indledningen om hin „fait inconnu“. Det er A. D. Jørgensen, som ogsaa har den Fortjeneste at have været saa nidkjær, at han juldstandig gennemsøgte disse Annaler og uden Ophold anvendte det Guld, han fandt deri, i en fortrinlig Undersøgelse om: „De hamborgske erkebiskpers forsøg paa at generhverve primatet over den nordiske kirke,“ indført i „Ny Kirkehistoriske Samlinger“, 4. Bind (1868) S. 593—610²⁾.

Henimod Erkebiskop Aagers sidste Tid, 1133, vare Erkestolens Forhold altsaa yderst forviklede og vakkende. Skjønt dens Oprettelse, ved Kong Erik Ejegods Befrævelser, allerede havde fundet Sted 1104, — Tiden er sikker, da dette Aar i „Nicolai Archiepiscopi Lundensis Chronica episcoporum Lundensium“, udgivet her „ex membranis“ for første Gang 1709 af Th. Th. Bartholin jun., ligesom er angivet efter Pavebrevet af Paschalis 2., hvilket fulgte med Pallium —, vilde den hamborgske Erkestol ikke slippe disse store Dele af sit Stift. Efter de mange tydske Anliggendes Ordning 1122 blev det Erkebiskpen der lettere at underminere Grunden, hvorpaa Lunds Erkebiskpedømme hvilede, saaledes at Erkebiskop Aager flere Gange, efterat Paschalis var død († 1118), af tre Paver efter hinanden blev stævnet til Rom for at bevise sin Ret; men han sad vedvarende dette overhørig, kom ikke og sendte ingen, og Enden blev da, idet ogsaa tvingende politiske Forhold kom til for Paven, at „Erkebiskop“ Aager, som skyldig i „contumacia“³⁾, blev 27. Maj 1133 sat ned til at være kun „Biskop“, — og ej usortjent. Hvorledes denne utaalelige, baade med Hensyn til Kirken og Landet dybt indgribende, Afhængighedstilstand igjen hævedes, var for saa uoplyst, at der var ligesom et tomt Rum, hvor der var intet at sige. Man nøjedes derfor med simpelt hen at antage, at alt af sig selv — Skjønt der var meget, der talte derimod — var kommet i Orden efter Aagers Død (1137), efterjom

dog

¹⁾ Om Abbediet og de litterære Forhold, som vedkomme det, findes afstillelige gode Oplysninger i det af Alph. Le Roy udgivne Skrift: „l'Université de Liège 1817—67“ (1869) S. 265—66 og S. 700—702.

²⁾ I sin Glæde herover kom han ikke til at anse, at dog Udgaven i Scriptores German. giver Anledning til at søge Oplysning om Ernsts Værk.

³⁾ For den Afserd, at man selv gjorde sig løs og fri fra Thing og Dom eller sad samme overhørig, var der i selve vore gamle danske Love sat den naturlige Straf, at man ej havde Adgang til Hjælp fra Thing, ifølge Eriks 1. Lov 2, 51, Skaanske Lov 4, 9. (rætteløse) og Tydske Lov 2, 68, jfr. i min Udgave af „Danmarks gamle Provindslove“ (1852—53) henholdsvis for disse 3 Love S. 58, S. 21, S. 153.

dog hans Eftermand Eskil 1139, som anerkjendt Erkebiskop i Lund, holdt „comitia ecclesiastica“ (jfr. ovenfor) i Overværelse af den pavelige Legat Theodignus¹⁾. Af de herlige „Annales Rodenses“ vide vi nu, hvor langt det var fra at være Tilfælde, hvor alvorlig Sagen var, og hvor nødvendigt det var, at der hurtig og med Dygtighed gjordes de nødvendige Skridt i Rom fra Lunds Side; men tillige vide vi nu ogsaa, at Bestræbelserne lykkedes, og at Afsendingen herfra, en fremmed Mand, har været dette vanskelige og vigtige Pværv aldeles vogen. Saa at hine Annaler med Glæde kunde berette, at Danmark var undergivet den bremenske kirkelige Højhed, „donec absolvit eam inde suo labore idem Heremannus“, Sønnen nemlig af hin „Embrico“, der var at betragte næsten som Stifter af Abbediet Rolduc. Det er høist mærkværdigt — men har sin Interesse —, at denne Rundskab alene skyldes den stedlige, saalænge uansede Overlevering, og at der aldeles intet herom er opbevaret, hverken hos os, eller fra Pavestolens Side, og heller ikke i den store kirkehistoriske Litteratur. Det eneste, forsaavidt hidhørende, er vistnok Efterretningen hos Manrius i hans „Cisterciensens Annales“, I. (1642) S. 241, at Kardinalpresbyter Martin se hertil „1132“ af Pave Innocentius den 2den „confirmaturus provinciam verop et res ecclesiæ in ea reformaturus“. Dette var selv S. P. Ernst ubekjendt, men er fremdraget af vor Hr. Münster fra et Omraade, hvor han var hjemme (i „Magazin für Kirchenrecht und Kirchengeschichte des Nordens“, I. (1792) S. 13—16). At den nævnte Martin har været her først i 1134, vides af en Meddelelse af Bernhard (af Clairveaux) fra Kirkemødet i Pisa, men, som man — ogsaa Münster — antog, formentlig blot for at overbringe Bullerne af 1133. Ordene hos Manrique, der urigtig ere opfattede, sige dog meget mere, og danne til det, vi vide om det lykkelige Resultat af Hermans Sendelse, ligesom det afluttende. Den tidligere uafhængige Tilstand for Lunds Erkebispedømme var anerkjendt og gjenoprettet.

Det var naturligt, at den Mand, der havde gjort sig saa fortjent af Kirken og Riget, blev belønnet. Da Slesvig Stift kort efter Kong Eric Emunes Død (Sept. 1137) blev ledigt, tildelte den ny Kong Eric ham dette Bispedømme. Herman blev indviet til Biskop, men var dog kun meget kort som saadan i Besiddelse af det sønderjydske Stift. Befolkningen vilde nemlig have en „indigena“, en i Provindsen Indfødt, en Sønderjyde, og den Mand, som saaledes ønskedes, blev ogsaa indviet til Biskop, „astante“ — som det hedder i Annalberetningen om Herman, jfr. ovenfor — „ei consanguineo et civili populo, quorum postremo proventus subsidio, dignitate potitus est et loco“. Biskop Herman traad altsaa tilbage, men vedblev

¹⁾ Jdet S. P. Ernst — nærmest efter Corn. Hamsfort, jvfr. ovenfor med Hensyn til Magn. Matthia — nævner dette, „le concile de Lund“ 1139, tilføjer han: „Un concile, dont les auteurs des collections de conciles n'ont point eu connaissance“. Den oprindelige Rilde kjende vi ikke, den maa vistnok have været i Lund endnu c. 1600; men der er noget tilfredsstillende i, at Rundskaben om dette „Concile“ alene maa hentes herfra, da vi i det foreliggende Emne have øst alt med Hensyn til Herman, hans Bedrift og Herkomst af udenlandske Rilder“.

vedblev altid at kaldes „episcopus Slesvicensis.“¹⁾ Den „indsødt“ Mand, som saaledes kom paa Bispestolen „tumultu & seditione populari“, hed Olle.²⁾ Det oventrykte Gavebrev, hvorved Kong Erik, der sjensynlig har sølt sig Biskop Herman meget forbunden, søgte med Hensyn til Indkomster at holde ham stadesløs, har, udfærdigt i Lund (1140), iblandt andre som Vidne: „Ooco episcopus“. Dette tyder paa, at det stridige Bispevalg i alle Henseender var bilagt. Alt hvad der vedkommer iøvrigt saavel dette, som de politiske Bevægelser, der senest Aaret efter (1141) fjærnede Olle fra Bispestolen, findes fortræffelig udredt og fremstillet i den nævnte Undersøgelse af H. D. Jørgensen. Mærkværdigt nok fik Olle, efter 20 Aars Forløb, dette sit Bispedømme igjen, meget imod Erkebiskop Eskils Onste, men ifølge Kong Baldemars Willie; Kongen var jo ogsaa „indsødt“ som Sønderjyde, og navnlig indsødt, vistnok i strengeste Forstand, i selve Bispestaden Hedeby. (Med Hensyn til Olle i den følgende Tid kan jærnføres Hamburg. Urkundenb. I. 219 og 233—34). — Biskop Herman har sikkert henlevet sin sidste Tid dels paa sine søllandste Ejendomme, dels i Lund. Han nævnes sidste Gang 1145 i Anledning af Domkirkenes 300-års Jærværelse, og var død 1148, da hint Kong Svens Brev udfærdigtes. Hans Dødsdag blev ihukommet i hans gamle Klosterhjem, hvortil Efterretningen snart kom.

En Afbildning meddeles her for første Gang af Figstenen, som den virkelig er³⁾. Den frembyder et behageligt Syn og tiltaler uvilkaarlig derved, at alt er sjensynlig saa smukt udarbejdet, navnlig er Bispedragten i Enkelthederne vist lige
saa

¹⁾ Derved forsvinde de hos os hidtil gjængse Meddelelser om Hermans Bispetid, der overalt ere urigtige, og det af en meget naturlig Grund. Men det er besynderligt, at det gamle urigtige er beholdt i Pertz's nævnte „Scriptores“ paa vedkommende Sted S. 708, (de to andre herhen hørende ovenfor aftrykte Steder findes S. 707 og S. 705), hvor det hedder endnu, uden Hensyn til netop det ny foreliggende om Herman som Biskop, „sedit 1138—48“; og høist besynderligt er det, at Potthast i Supplementet, 1868, til sin „Bibliotheca historica medii ævi“, ligeledes kan angive (S. 402) — saa længe efter den fjerde Rildes Fremdragelse — 1138—48 uden videre. Potthast er imidlertid fra først af her inde paa det gale, da han imod al Historie lader Slesvig Stift være et Led af det tydske Riges Stifter, og lader Slesvig falde sammen med „Hedeby“.

²⁾ Olle (som Familienavn Olsen) og Agge (i Næghed med Svano Aggonis sl.) ere endnu de gjængse sønderjydske Former af Navnet „Aage“, sehd. Mti, sfr. J. Rols „det danske Folkesprog i Sønderjylland“, 2. Del (1867), S. 42. „Aco“ faaar der i Biskop Olles Signet, hvilket blev opdaget i Jorden paa Marken i Nørreby Pastorat, lidt nord for Hobro, og findes beskrevet af E. F. Herbst i de af E. Juel og Fr. Knudsen udgivne Slesvigske Provindsialefterretninger 4. Bind (1868), S. 160—62. Det vilde være interessant, om man kunde faa Svar paa Spørgsmaalet om, hvorledes dette Signet er kommet til, formodentlig igjennem Nærværelse, at faa sin Plads der paa Stedet. Man maa nok sige, ogsaa om saadanne Ting: „habent sua fata“. Det findes nu, gjennem Ant. Petersens Samlinger, i vort fædrelandste Museum.

³⁾ H. Strunk's Beskrivelse af Slesvig'ske Stifter og Biskopstæder, 2. Bind (1824) Tab. 36, Fig. 120, — og at Figstenen (efter 1841) er flyttet fra sin gamle Plads, som var ved den søndre Side af Erkebiskop Birgers Gravloft.

jaa rigtig som den er fin. Den udmærkede Tegning kaldes J. Magnus Petersen — der allerede for adskillige Aar siden i den og anden Anledning var i Lund — og til denne Tegning alene holder jeg mig.

Indskriften er saaledes som følger: PRESULIS. HERMANI S. ANNI CVL SINE FINE DIEM. DET. DEVS. ET. REQUIEM. ORBITA. CELESTIS. ET. UITE. FVLGIDA. VESTIS. ASSINT. HERMANNO. LONGEVO. TEMPORIS. ANNO. J HERMANI har der næppe været Plads til det andet N, men en Streg har vist været anbragt, for at tilkjenngive dette, over A eller N; derefter mangler der 7—8 Bogstaver foran S og derefter ligeledes 8—9, (en ældre Tegning, der har noget mere, lades ude af Betragtning, da just dette S ikke findes deri, hvilket dog er aldeles sikkert); iøvrigt ere Bogstaverne, om end tildeels noget medtagne af Tiden, alle tydelige eller dog tilstrækkelig synlige. Indskriften er i latinske rimede Vers (som var en almindelig Skik allerede i den tidlige Middelalder og helt igjennem) og den falder i 4 smaa Partier, hvert paa 2 Strofer, saaledes at stille:

„Presulis Hermanni¹⁾
(iam transierunt hic) anni,

cvi sine fine diem
det deus et requiem.

Orbita celestis
et uite (o: vitæ) fvlgida vestis

assint Hermannno
longevo temporis anno“.

Med Benyttelse af hint fikre S paa det mangelfulde Sted har jeg, som Gissning, udfyldt dette med „iam transierunt hic“, navnlig med Hensyn til at der øjensynlig er en Stigning („climax“) til de sidste 2 Partier fra de 2 første, og at altsaa Ordene foran „Anni“ nærmest maa antages at gaa paa det jordiske nu udsulte Liv, idet der derfra er en Stigning til „Dag uden Ende“, og derefter igjen en stærkere Stigning til „de himmelske Veje og den eviglange Tid.“ Udtrykket er saaledes højtideligt og løftende. — Med Hensyn til Enkelthederne i Indskriften er det at lægge Mærke til, at ikke saa af Bogstaverne ere, i mindre Form, anbragte i eller paa de større (formodentlig for at spare paa Pladsen), — noget der ogsaa kendes fra Runerindskrifter —, og at flere Bogstaver, nemlig E H M N T, have to Skikkelser, mest paa-faldende vel ved H, uden at der dog derfra kan gøres nogen særegen Slutning. Til nogen Sammenligning i visse ydre Henseender kunne nævnes de højt mærkelige Indskrifter i Gjellerup Kirke (i Hammerum Herred) og Indskriften i Stabsl Kirkes Mur (ved Ringstøbing). — dog ere disse to ikke Eigestene, og med Hensyn til Eigestene i streng Forstand er der iøvrigt Anledning til at fremsjøre Ønske om en ny Undersøgelse af dem efter en fast Plan — i Righed med hvad jeg nylig har tilladt mig at foreslaa, i Forerindringen til „Dueholms Diplomatarium“ S. XV—XVI, nærmest om andre Indskriftene og Stene med Afbildninger. Søger man videre ud for at hente

¹⁾ „Presul“ findes brugt om Erkebiskop Anders Suneson i „Chronica Danorum & principis Sialandis“, S. 62, udgivet 1696 (jfr. i Scriptt. r. Dan. 2. 628) — med en indreilig Tilgæ-
nelse til M. Roth af Arnas Magnas.

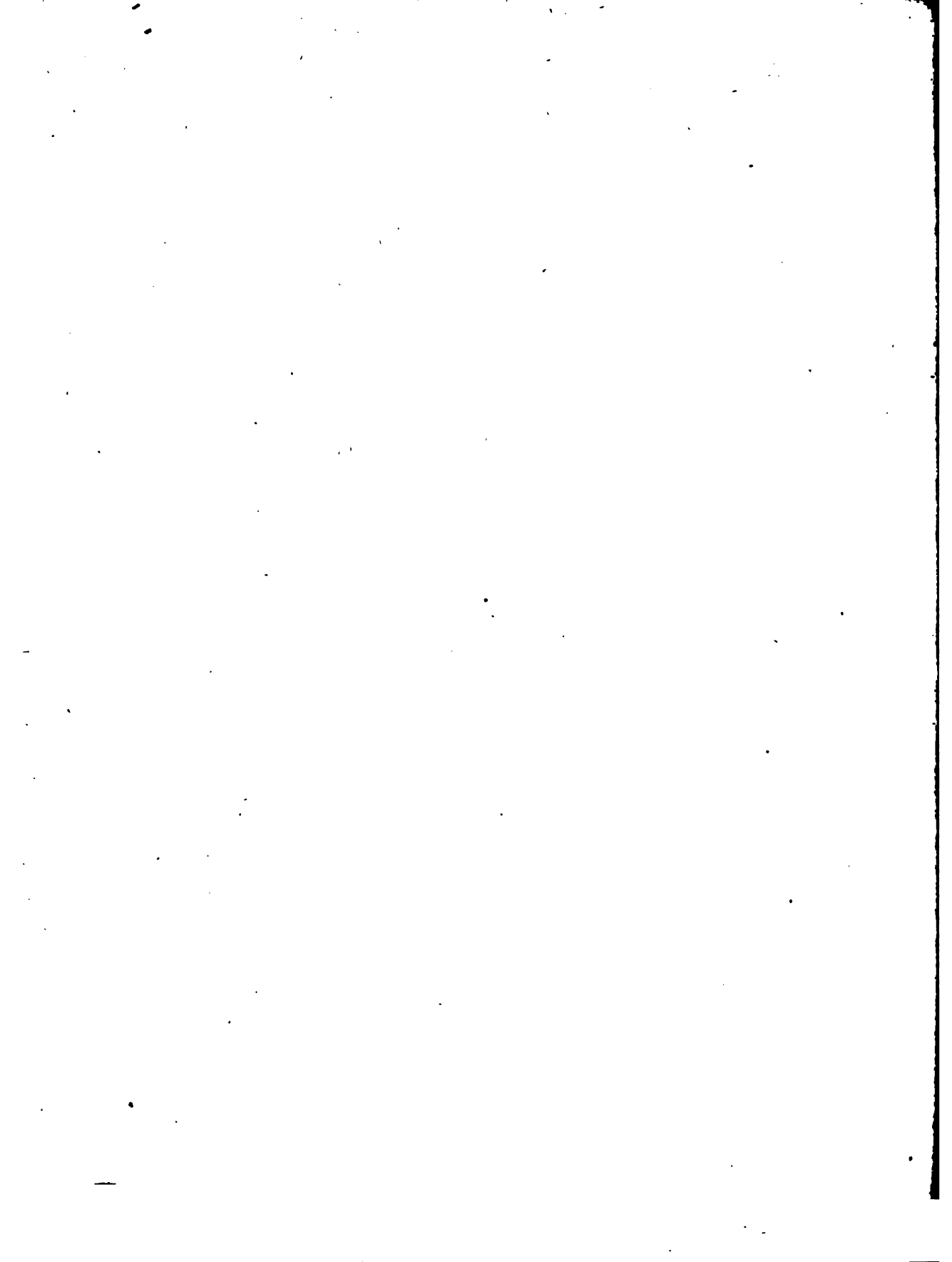
hente Sammenligningsgjenstande, vil man finde ikke saa lidet i E. L. Cutts „Manual of sepulchral slabs and crosses“, (1849), jfr. pl. 36 især. E. G. Brunius udtaler i „Stånes Konsthistoria“ (1850) S. 676, at Stenen, „hvorunder Biskop Herman hviler“, viser med Hensyn til Stensnit og Bogstaver hen til Midten af det 12te Aarhundrede; Billedet paa denne, der er en Sandsten, er kun lidt ophøjet; den er 5 Fod 8 Tommer lang, 1 Fod og 6—8 Tommer bred. E. W. Berling har ladet det sig være magtpaaliggende at gjøre opmærksom paa denne Sten i sit Skrift om Staden Lund (1859) S. 110—11, og næpner tillige en anden (utydelig) af formentlig samme Alder i Domkirken.

Har end Mindet om Biskop Hermans Fortjenester været tilhøjet, har dog Tæbner været saa gunstig, at der var opbevaret Midler til at fremdrage og bevare det!

Afbildningen af Ligstenen findes paa næste Blad.

Num. 3 Anledning af den herefter følgende Meddelelse bemærkes, at det fra først af kun var paa-tænkt her — som et Tillæg til ovenstaaende — at give en Afbildning af den mærkværdige i Sten udhuggede Fremstilling over Hoveddøren paa Domkirken i Slesvig By (tilsligemed de nød-vendigste Oplysninger). Dette Mindesmærke havde for længere Tid siden ved Besøg paa Stedet særdeles tildraget sig min Opmærksomhed, og det var jo meget ønskeligt, at det blev almindelig bekjendt som en enestaaende Erindring om en kongelig Byggherre, ligesom det an-toges at tilhøre Biskop Hermans Tidssalder. — Med Hensyn til Tiden og adskilligt andet raad-spurgtes imidlertid den i vore Kirkebygningers Historie saa sagkyndige J. Helms, men da hans velvillig overladte Oplysninger bleve saa mange og saa righoldige, — og da Tiden af ham fattes noget senere end før var antaget, — maatte de gives her som en særskilt Under søgelse.





XXII.

Relieffet over den sydlige Indgangsdør paa Slesvig Domkirke og den deri givne Antydning om Kirkens kongelige Byggherre.

Meddelt af Jacob Helms.

Det er nu godt fyrretyve Aar siden, at afdøde Høyen under sit Ophold i Byen Slesvig paa et Blad i en af sine bekendte (små) Notebøger¹⁾ udførte den Tegning, som er gengiven i medfølgende Chemitypi. Da ogsaa jeg tidligere har haft Lejlighed til at undersøge Slesvig Domkirke og da med stor Interesse har dvælet ved dette Relief ovenover den saakaldte „St. Pedersdør“ i den sydlige Korssøj, er det mig en Glæde herved at imødekomme Hr. Professor Thorsens venlige Anmodning til mig om at ledsage denne Afbildning med nogle oplysende Bemærkninger.

J fine i forskellige Tidsskrifter omspredte Afhandlinger er Høyen, nærmest i Anledning af andre beslagtede Mindesmærker, ved et Par Lejligheder selv kommen til at udtale sig om dette Relief. I Afhandlingen om Ribe Domkirke i J. F. Schouws „Danste Ugekrift“ for 1842 Nr. 28 taler han saaledes derom i en Anmærkning under Side 28 med følgende Ord:

„Det er over Døren paa den søndre Korssøj, at det mærkelige Relief findes „med Christus, thronende imellem Evangelisternes Symboler. Peter (Kirkens „Ravnehelgen“) overgiver han Nøglerne; en anden hellig Mand (en Apostel?) „rækker han derimod en aabnet Skriftrulle. Bag ved Peter staar en Konge „uden Glorie, men med Modellen til en Kirke i begge Hænder. Det er enten „Kirkens Stifter eller dens Fornyer. Tiden for denne Bygning?“ er ikke bestemt, men Sandsynligheden kunde tale for Knud Lavards Regjering“.

Allerede lidt tidligere, i den i „Annaler for nordist Oldkyndighed“ for 1840—41 indførte Artikel om „De ældste Partier af Vestervig Klosterkirke“ havde Høyen af det i Indholdet beslagtede Relief paa en lignende halvbrund Dørhjulingssten i denne Kirke taget Anledning til at sige nogle Ord ogsaa om det her foreliggende slesvigsk Stenbillede. Han havde der — S. 99 — fremhævet, at Relieffet i Vestervig stod tilbage for dette med Hensyn til Størrelse og Figurerne's Antal, men at hint derimod overgik det ved den Flid og Rethed, hvormed det var udført, og tilbøds ogsaa derved, at „det paa en mere ublandet Maade vakte Erindringen hos Betragteren om sydligere, ældre christelige Fremstillingsmaader.“

Saa

¹⁾ Disse for Studiet af vore Mindesmærker fra Middelalderen saa særdeles vigtige Notebøger, som H. førte paa sine Rejser, findes nærmere omtalte af J. F. Jørgensen i „Ny kirkehistoriske Samlinger“ I, S. 197.

²⁾ „Det vil sige Kirkens ældste Deel, som nu indskrænker sig til Korset“, — med disse Ord begynder den her anførte Note.

Saa vidt Høyen angaaende dette gamle Relief, af hvilket der ikke har været offentliggjort nogen fyldestgørende Afbildning, for nu omsider den her meddelte fremkommer efter den af ham forlængst udførte Tegning. Ogsaa den afdøde Forfatteres Udtalelser derom ere jo nu snart en Menneſkealder gamle, og dog ville de i alt Væſentligt endnu befindes baade rigtige og træffende. Med Henſyn til Beſtemmelsen af den vedkommende Bygningsalders Alder og dermed tillige med Henſyn til Spørgsmaalet om, hvem der tør tænkes paa ved den i Stenbilledet fremſtillede kronede Mand, der holder Kirkemodellen, er der imidlertid ſiden Høyen dengang ſkrev, fremkommet mere faſte Holdepunkter. Det tør endvidere antages, at hvis H. var bleven foranlediget til at dvæle lidt længere ved Spørgsmaalet om, hvem der kunde være ment med den hellige Mand, der modtager Skriftrullen af Chriſtus, vilde det næppe være undgaaet ham, at denne ſikkert ikke kan være nogen Anden end Apofteleen Paulus. Naar H. ſiger, at dette Relief i ringere Grad end det i Beſtervig minder om ældre chriſtelige Fremſtillingsmaader i ſydligere Egne, vil denne Dom beholde ſin Gyldighed, ſaa længe der ikke ſes bort fra Form og Udførelſe. I denne Henſeende ſtaar nemlig dette ſledvigſte Stenbillede, der er anbragt paa den tilhuggede Flade af en enkelt ſtor, rødlig Granitbloſt, og ſom ſelv er meget ſtadt holdt, ikke meget over flere af de Relieffer, der imellem forefindes ogsaa paa vore mindre Kirker, og taaler heller ikke at ſammenlignes med de langt kraftigere udrundede Fremſtillinger paa den ſydlige Korsſtøjs Portal i Ribe Domkirke. Holde vi os derimod alene til ſelve Indholdet af denne Billedtafle, vil det med Interesſe bemærkes, hvor Meget der ogsaa her peger tilbage til den oldchriſtelige Tids Fremſtillingsmaade. Ja ſe vi blot — hvad vi, ſom det ſtrag ſkal viſes, ſikkert ere fuldt berettigede til — i Figuren med Skriftrullen Apofteleen Paulus, vil det opgaa for os, at der ſlet Intet her er fremſtillet, uden at det har ſine meget gamle Forbilleder, allerede i Fremſtillingerne i de romerſke Katakomberes Vægmaalerier og Sarkofagrelieffer eller i Baſilikaernes Moſaiker fra ſaa tidlig en Tid ſom før Midten af det ſjette Aarhundrede. I de ſidſtnævnte træffes jo gjentagne Gange den imellem Evangelieſternes Symboler i Herligheden thronende Frelſer ſaavelſom den med ſin Kirkemodel ydmygt fremtrædende Bygherre. Men til den i Katakomberne hjemmehørende Billedkreds hører alt Gud Faders fra Skyen nedtrækkende Haand, og ikke mindre Frelſeren ſiddende ſom den guddommelige Lærer med Skriftrullen eller den opſlaaede Bog i Haanden, vejledende og veſignende de to ypperſte af Apofstlene, der ſtaa paa hver Side af ham, ligesom Herren ſelv udmærkede ved Glorierne omkring deres Hoveder¹⁾.

Hvad

¹⁾ Saaledes ſes Herren f. Ex. imellem de to Apofte i Fremſtillingen hos Boſio: „Roma sotterranea“ p. 476, hvilken findes gengiven af Dabron i „Annales archéologiques“ vol. I. p. 14. Sammeſteds fremhæves dette Billede ſom det ældſte beſtendte Exempel i den chriſtelige Kunſt paa Anbruingen af Glorier. Den om Frelſerens Hoved er her endnu kun ved Størrelſen forſtiellig fra dem, der omgive Apofstlenes. Allerede i Katakomberne findes dog ogsaa Exempel paa den i Midtelaſteren almindeligt anvendte Korsglorie om Frelſerens Hoved, ſaaledes i de gamle Katakomber ved San Ponziano. Se G. Kinkel: Geſchichte d. bild. Künſte I. Bonn 1845. S. 203 og 206.

Hvad der paa vort fæstligste Relief gjør, at man ved den nævnte Figur ikke strax kommer til at tænke paa Paulus, er den usædvanlige, temmelig bøjede Stilling, hvilken han har faaet derved, at han som Følge af Figurernes større Antal paa den modsatte Side af Christus, selv er bleven rykket stærkt ind under Rammens Krumning. Bortset herfra vil han derimod ellers i enhver Henseende befindes at være anbragt fideordnet med Petrus. Lige saa vel som denne har han Glorie om Hovedet, og ligesom Petrus modtager Røglerne, saaledes modtager han af Herren selv Skriftrullen, i sin tidlige Tid, afveglende med Bogen, endnu det sædvanligste Attribut ogsaa for Apostelen Paulus. Vi have da her en Fremstilling for os ganske af samme Indhold som den, der findes udfaaeren paa et Elfenbensbind i Paris om et Evangelarium, der skal have tilhørt Karl den Skaldede, paa hvilket den i Højheden thronende Christus ses at række til de to nedsfor staaende Apostle Petrus og Paulus, til sin Røglen og til denne Skriften som Betegnelse af deres Kalb¹⁾. Ja selv det længere, i tilspidset Form nedhængende Stjæg, hvormed den omhandlede Mand paa vort Relief er fremstillet, maa bidrage sit til at betage os enhver Rest af Tvivl om, at vi jo her have for os den anden af „de to store Apostle“, ham, der i lignende Fremstillinger er, som Abbé Crosnier med Rette bemærker, „St. Peders næsten ufrastillelige Ledfager²⁾“. At Paulus staar ved Christi venstre Side, stemmer jo med den Anordning, der hyppigst møder os i Billeder fra Middelalderen. Som bekendt var det i den oldchristelige Kunst almindeligere, at Paulus stillede ved Herrens højre, Petrus derimod ved hans venstre Side, saaledes som det ogsaa bestandigt er blevet bibeholdt paa de pavelige Bullers Blysegl. Men om end Exempler derpaa ogsaa nok kunne forekomme paa Mindesmærker fra Middelalderen³⁾, saa kan dette i nærværende Tilfælde selvfølgelig saa meget mindre vække Betænkelighed, som det jo er en afgjort Sag, at Pladsen ved Frelserens højre Side her findes optagen af Apostelsyrken Petrus.

Med Hensyn til den aabnede Skriftrulle fortjener det at nævnes, at der — paa selve Stenbilledet — kan iagttages tydelige Spor af Skrift derpaa. Denne har

¹⁾ Se Dr. F. Piper: „Ueber d. christl. Bildkreis“. Berlin 1852. S. 37, hvor der henvises til Afbildningen deraf hos Lenormant: „Trésor etc. Rec. de basrel. et d'ornem“. T. I, Pl. 20.

²⁾ Crosnier: „Iconographie chrétienne“. Paris 1848. p. 216. — Ogsaa paa adskillige andre Kirker paa den sydligere Del af Galøsen og Dorne derved findes Dersyldinger med Herren thronende imellem to Apostle, der da oftest ogsaa selv ere siddende. Saaledes paa Johannes Kirken paa Feer og paa Runstbrarup Kirke i Angel, hvor alle tre Figurer have Glorier, og Petrus holder to Røgler, medens derimod paa Reliefet over Kirkedøren i Store Andst imellem Rube og Rolding kun Kristus er udmærket ved Glorie, Petrus kun har en Røgle, og den anden Apostel saarere giver Indtrykket af at skulle være Johannes end Paulus.

³⁾ Saaledes f. Ex. paa de berømte Bronceøre paa Domkirken i Romgorod, se F. Adeling: „Die Krossungsjen Thüren in der Kathedralekirche in Romgorod“. 4to. Berlin 1828. Taf. I. Medens Petrus her holder en Røgle op imod Frelseren, har Paulus som Attribut en tilføls aabnet Skriftrulle. Det vides sikkert, at disse Døre hidrøre fra anden Halvdel af det tolvte Aarhundrede.

har imidlertid sikkert fra først af ikke været saa dybt og skarpt indgravet som den, der findes paa Skriftbaandene i Gavlilledet over Portalen i Ribe¹⁾, paa hvilken man her let maa komme til at tænke, men det viser sig desuden ogsaa almindeligt, at Graniten er langt mere udsat for at forvitre end den i Ribe anvendte Sandsten. Paa Skriftbaandet i Slesvig har jeg kunnet skimte enkelte Bogstaver, men derimod ikke læse noget helt Ord.

I Anledning af den Orden, i hvilken Evangelistsymbolerne findes anbragte i vort Relief, maa det være nok her i Forbigaaende at bemærke, at Afvigelser fra den, vistnok fra Ezechiel's Syn (Ez. 1, 10) stammende Regel, ifølge hvilken Menneftet (Engelen) og Løven have Plads ved Herrens højre, Ornen og Dgen ved hans venstre Side, overhovedet ingenlunde ere sjældne. Endogsaa særdeles ofte vil man finde, at de to øverste Symboler (Menneftet og Ornen) have skiftet Plads, hvorimod det er ulige sjældnere, saaledes som her, at finde Markus's og Lukas's Symboler omstillede²⁾.

Men hvo kan nu vel være ment med Manden yderst til venstre for Betragteren, paa hvem den himmelske Faders Haand velsignende eller dog beskyttende³⁾ peger ned? Paa en af de flere Helgener, der ogsaa uden særligt Hensyn til det Mindesmærke, hvorpaa de findes anbragte, almindeligt fremstilles med en Kirkebygning som Attribut, vil næppe være at tænke. Glorien vilde i saa Fald sikkert ikke mangle om hans Hoved, da den jo findes om Apostlenes. Endnu mindre kan der jo her være Tale om Kirkens Bygmester i egentlig Forstand. Det er desuden ogsaa først i den gothiske Periode, at Arkitekter, især paa deres Gravminder⁴⁾, findes saaledes fremstillede

¹⁾ Se J. Helms: „Ribe Domkirke“. 1870. Sp. 40 og Tavle VII.

²⁾ Et andet Eksempel paa dette sidste findes paa et Relieffragment i Mettisch fra ca. 1220. Her have imidlertid tillige de to Symboler foroven byttet Plads. Se F. v. Quast u. F. Otte: „Zeitschrift f. christl. Archäologie u. Kunst.“ B. I. Leipzig. 1856. Taf. 18.

³⁾ Det er jo snart som truende og straffende, snart som vinkende, beskyttende og velsignende, at Gud Faders Haand (jvfr. Esaias 59, 1) saaledes rækker ned fra oven paa Mindesmærket fra den kristelige Oldtid og den tidligere Del af Middelalderen. For denne sidste's Bedkommende kan her mindes om dens Forekomst paa de for Studiet af det ellevte og tolvte Aarhundredes Billedkonst saa vigtige Broncedøre i Domkirkerne i Hildesheim (se Dr. S. M. Kraß: „Der Dom zu Hildesheim“. II. 1840. Abbild. Taf. VI) og Romgorod. Ogsaa paa Ribe Domkirke rækker, ifølge Theoph. Hansen i Aaret 1836 udførte Tegning (se mit anf. Skrift Tavle VII), i Gavlilledet ovenover Sybportalen, oppe i Spidsen, en Haand ned fra oven. Paa Grund af en saa nær dertil med Benyttelse af Cement udført Istandsættelse af dette Sted er jeg selds blevet hindret i selv at se denne Haand at se. Ifølge Tegningen er den fremstillet med de fire Fingre bøjede fremad og opad, altsaa som holdende om Noget, hvorved der her muligvis kan tænkes paa „de Retfærdiges Sjæle“, hvilke ifølge Bibl.'s Bog 3, 1 „ere i Guds Haand.“ Jvfr. Afbildningen hos Vidran i „Annales archéologiques“ vol. I. p. 163.

⁴⁾ Sæst interessant er saaledes den Figsten, som nu findes i Domkirken i Reims over Bygmesteren Eberghier, død 1263, paa hvilken han er fremstillet med en (i ideal Skikkelse holdt) Model af den af ham opførte Kirke Saint-Nicaise i R. Reims han bærer denne foran Brystet i sin højre Haand, holder han i den venstre Maalestokken, og desuden findes forneden ved den

fremstillede med en Kirkemodel i Hænderne. Der vil da i det Hele næppe være Tvivl om, at det forholder sig, som alt Høien har bemærket, at vi her have Slesvig Domkirkes „Stifter eller Fornyer“ for os. Overhovedet, hvor som i vort Relief, flere Personer ere samlede i et Billede, alle udmærkede ved Glorier undtagen en enkelt, som derimod bærer en Kirkemodel, der vil det vistnok saa godt som altid befindes, at der med denne er betegnet den paagjøldende kirkelige Bygning's Grundlægger eller Fornyer. Paa særdeles interessant og overbevisende Maade belæres vi herom af Mosaisker i oldchristelige Kirker. I den af Pave Felix IV i Aarene 526—30 opbyggede og med Mosaiskmalerier smykkede Kirke S. S. Cosma e Damiano i Rom ses saaledes paa Tribunens Hvælving Apostlene Petrus og Paulus førende hver fra sin Side Kirkens to Ravnehelgene frem for den i Skyen staaende Frelser. Men bagved hine staar der endnu yderst til hver Side en mandlig Figur, af hvilke den længst til venstre for Bestueren bærer i begge Hænder en Kirkemodel, og af Ravnet, der er anbragt ved hans Hoved, underrettes vi om, at dette er Pave Felix, der har ladet Kirken bygge¹⁾. Noget ganske lignende møder os i San Vitale i Ravenna i den ligeledes før sjette Aarhundredes Midte udførte Apfismosail. Af to Engle, en fra hver Side, føres her St. Vitalis og Biskop Ecclesius — ogsaa her give vedføjede Navne paalidelig Underretning — frem til den paa Verdenskuglen thronende Frelser. I dette Billede have alle Personerne Glorie — ja Christus allerede Korsglorien — undtagen Biskop Ecclesius. Derimod bærer han i sine Hænder en Model, i hvilken man let gjenkjender Grundformen af hin berømte Kirke, hvis Grundlæggelse og Opførelse nærmest stødtes ham²⁾.

Der bliver saaledes al Grund til at mene, at ogsaa hvad vort Relief angaar, vil Spørgsmaalet om, hvem Kongen med Kirkemodellen kan være, først kunne finde sin Løsning i Forbindelse med Spørgsmaalet om, fra hvilken Tid den ældste

Del

ene Side Passer, ved den anden Vinkelmaal. Se Didron: *Annales archéol.* vol. I. pl. VI og *Texten* p. 82 og 117.

¹⁾ I et lille Træsnit er dette Billede gjengivet i J. Langes endnu ikke sluttede Bearbejdelse af *Købles Kunsthistorie* S. 287.

²⁾ En lille Gjengivelse af denne Mosail findes i J. Gailhabaud: „*Monuments anciens et modernes*“. Paris. 1845, 4to, under „Eglise de St. Vital.“ *Detaills. Fig. 12.* — Det blev fra hin Tid af ganske almindeligt at fremstille Stifteren eller Bygherren paa denne Maade. Naar det i Mosaiskerne i den ældste Del af San Lorenzo udenfor Roms Mure ikke er Pave Pelagius II (578—90), den oprindelige Bygning's Stifter, men derimod den foran ham staaende St. Laurentius, der nu ses fremstillet med Kirkemodellen (se J. G. Gutensohn. J. M. Knapp: „*Monumenti d. religione cristiana*“ Roma 1823. Fol. Distrib. III. Tav. 6), da hidrører dette først fra den senere foretagne, for disse Mosaisker i det Hele meget forøvelige Restauration. Se E. Platner u. F. Urlich: „*Beschreibung Roms*“. 1845. S. 385. Det falder ogsaa let i Øine, hvorledes Kirkens Titulhelgen, der desuden holder baade et Kors og en Bog, derved er bleven overbebyrdet, medens Pelagius — den eneste af Billedets syv Figurer uden Glorie —, der staar umiddelbart op til ham, nu er ganske tomhændet. — Det fortjener endnu at bemærkes, at vi allerede i denne Mosail have et Exempel paa, at Petrus er bleven stillet ved Frelserens højre og Paulus ved hans venstre Side.

Del af Slesvig Domkirke hidrører. Og her kunne vi nu ikke mere blive staaende ved den for tredive Aar siden udtalte Mening og end mindre ved den, som er fremsat i den sidste hos os fremkomne Burdering af Kirken. Da gamle Efterretninger ikke foreligge, ere vi i denne Sag henvisste alene til Mindemærket selv. Først maa da her Bygningsmaterialet komme i Betragtning. I sin foran nævnte Afhandling om „Ribe Domkirke“ havde Høyen omtalt rhinsk Tuf som et væsentligt Materiale i Korspartiet af Slesvig Domkirke, en Angivelse, som er gaaet over i flere andre Skrifter. Da nærværende Forfatter for 14 eller 15 Aar siden undersøgte denne Kirke, var jeg imidlertid ikke istand til at opdage Tuf i den. Ved en senere Lejlighed meddelte jeg Høyen dette. Efterat denne ikke længe derefter selv igjen havde været i Slesvig, sagde han mig, at han nu havde forvisset sig om, at kun en Gukommelsesfejl, hvilken han ikke noksom kunde beklage, havde foranlediget hin „aldeles urigtige“ Angivelse. Det er dog muligt, at denne hos ham kan være bleven hidført ved en ældre Forfatters Udsagn. Jeg skylder Hr. Professor Thorsens Velvillie nu at være bleven gjort opmærksom paa, at der i E. Pontoppidans „Marmora Danica“, Tom. II. (Hafn. 1741) Pag. 19—21 findes indrykket en Meddelelse af Justitsraad Reinboth i Slesvig, i hvilken det omtales, at der findes Tuffen i denne Del af Kirken. Paa dette Udsagn tør der dog, overfor hvad der nu viser sig, næppe lægges altfor stor Vægt. Det er jo bekendt, hvormegit der af ældre slesvigiske Forfattere er blevet fablet om disse, som man mente, fra England indførte „Duffstein“ („Duff-Steine“). Det synes næsten for dem at have hørt med til Begrebet af en mærkelig gammel Bygning, at der maatte være Tuffen deri. Ikke let skulde man jo tro, at der kunde tages fejl af, hvilket Materiale den gamle Kampstens-Kirke i Hadsdeby fremviste i sit Ydre, og dog findes det lige indtil vore Dage angivet og gjentaget af Forfattere, at ogsaa denne, (som man jo holdt for den af Andsgar selv i „Hedsby“ anlagte Kirke) var bygget af Tuf. At nu Reinboth skulde have set med mere uhibet Blik paa Stenene i Slesvig Domkirke, saar man ingen Grund til at tro, naar man læser hans nævnte i hele sit Indhold saare kuriøse Meddelelse og særligt de højst forunderlige Ting, han har faaet ud af Figurerne i det i nærværende Undersøgelse nærmest omhandlede Relief. Det maatte for en saadan Værd kun altfor let have været muligt, at han i nogle gule Mursten kunde se den „auch denen Gricchen bekannten“ Tuffen.

At Høyen nu i dette Tilfælde er bleven vildledt af sin Hjære, af ham saaa flittigt benyttede „Marmora Danica“, er vist højst sandsynligt; men dette Punkt er dog mindre klart end den nævnte hans Angivelses senere Historie. Denne er kortelig følgende: Høyens Udsagn optages af Dr. B. Rothe i hans „Den danske Kirkebygning“. Aah. 1850 S. 27; — Dr. Rothes Hjemmel for, at der er Tuf i Kirkens Kors „og Midterstib“, paaberaabes atter af Prof. J. Kornerup (som altsaa heller ikke selv maa have tagttaget den i Bygningen) i den Beskrivelse af Domkirken, han har leveret til J. P. Trapz „Statistisk-topografisk Beskrivelse af Hertugdømmet Slesvig“. Aah. 1864. S. 548; — og endelig lader samme, af vore Mindemærker i flere Henseender meget fortjente Forfatter sig af hin Angivelse, taget i

Forbindelse med Tilstedeværelsen af et lille Stykke Granitmur, forlede til at fremsætte den Formening, at der som oprindeligt Materiale slet ikke er brændte Mursten i de nævnte Partier af Kirken, men at disse derimod ere byggede ene af Luf og Granit, enten i Slutningen af det ellefte eller i Begyndelsen af det tolvte Aarhundrede¹⁾. En Bestyrkelse for den Formodning, at vort her omhandlede Relief kunde hidrøre fra ellefte Aarhundrede, og at Kongen deri kunde forestille Knud den Hellige, har Forfatteren fundet i Portalens og Relieffets store Lighed med „andre fra denne Konges Tid, f. Ex. i Lunds Domkirke“.

Hertil vil nu være at bemærke, at det fremdeles maa fastholdes, at i Forbindelse med nogen huggen Granit er det utvivlsomt ikke Luf, men derimod brændte Mursten, som er det oprindelige Hovedmateriale i Slesvig Domkirkes ældste Partier. Aerkjendes dette, da vil det hermed tillige være indrømmet, at disse Partier ere yngre end tolvte Aarhundredes Midte²⁾, og dette Resultat vil ikke være roffet, selv om der virkelig, paa nu for Djet undtagne Steder, i Forbindelse med hint Materiale skulde findes en større eller mindre Del Lufsten. Men selv om vi forudsætte den Mulighed, at det skulde kunne godtgjøres, at der slet ingen brændte Sten var i hin Del af Bygningen, vilde vi heller ikke derved bringes til noget andet Resultat, da Alt taler for, at paa den sydlige Del af Halvøen optræder heller ikke Murværk af huggen Granit før det nævnte Tidspunkt³⁾.

Hvad dernæst angaar selve Portalen og dens Relief, da maa her først gjøres opmærksom paa, at Henvisningen til den nu staaende Lunds Domkirke som en Bygning fra det ellefte Aarhundrede nu til Dags paa ingen Maade mere kan gjælde, ligesom det heller ikke vides, paa hvilke andre lignende Portaler eller Relieffer fra hin Tid der her kunde tænkes. Tværtimod maa det her gjøres gjældende, at medens den her omhandlede Portals Architektur i flere Henseender hindrer i at tænke paa ellefte Aarhundrede, saa vides vi ogsaa ved Relieffet paa en næppe meget mindre afgjørende

¹⁾ Skønt J. Kornerup anf. St. skriver „Kalkluf“, maa derved jo menes den samme rhinske (vulkaniske) Luf, som hans Hjemmeland alene omtaler. — Dr. Rothe antyder ikke selv, at han ved Andet om denne Sag, end hvad han har fra Høyen, hvis Fremstilling han følger med saa stor Trofast, at han endog efter ham anfører den ikke i Virkeligheden eksisterende „Termin“ (skal være: Terneved) Kirke ved Ribe.

²⁾ Se J. Kornerup: „Materialet i de ældste danske Kirker“, i „Aarbøger for Nord. Oldt. og Historie“. Kbh. 1870. S. 162.

³⁾ Som det i denne Henseende forholder sig i Ribe, hvor Granitmurværk først optræder i den vestlige Façade af Domkirken (se Tavle XIII i Barket „Ribe Domkirke“), og i dens Omegn (se mit Skrift: „Luffenskirkerne i Omegnen af Ribe“. Kbh. 1859. S. 49; — findes i „Ny kirkehist. Saml.“ I. S. 632), netop ganske saaledes har det ved mine temmelig omfattende Undersøgelser af gamle Kirker i og omkring Byen Slesvig vist sig ogsaa at være Tilfældet her. Dette stemmer ogsaa for de tilgrændsende Egnes Bedkommende med de anseteste tydske Arkæologers Resultater. Se F. Quast's Meddelelse i „Zeitschrift f. christl. Archæol. u. Kunst“ I (1856) S. 272 og nu ganske nyligt, tildeels netop med særligt Hensyn til Slesvigke Mindesmærker, S. D tte: „Geschichte der deutschen Baukunst“, Bief. IV. Leipzig. 1871 S. 613—15.

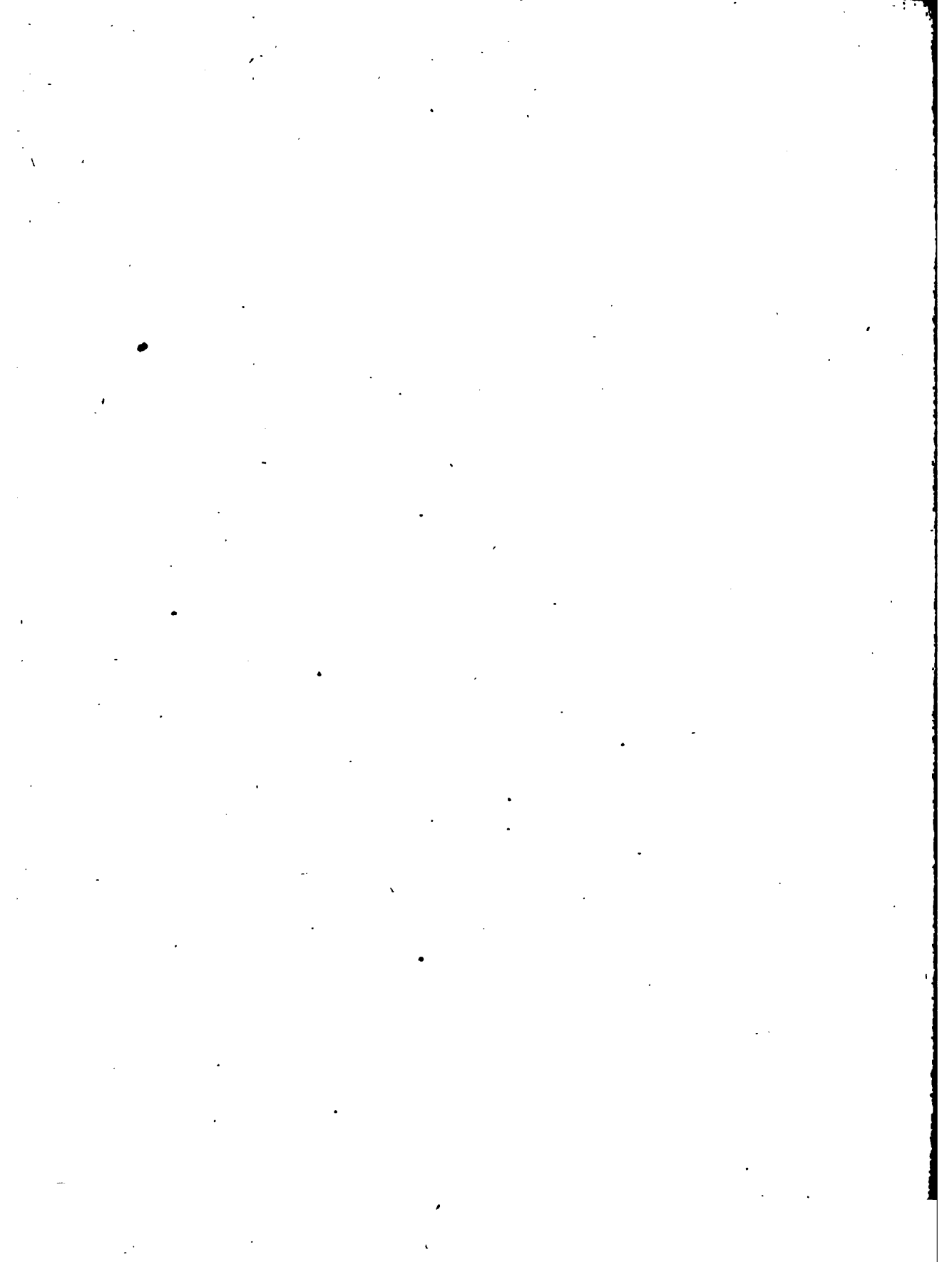
afgjørende Maade end ved Bygningsmaterialet hen til en Tid, der ligger paa denne Side af det tolvte Aarhundredes Midte. Netop jo mindre Billedet røber ſærligt Meſterſkab hos den, der har udført det, deſmere peger den meget detaillerede Udførelſe af ſaa mange Enkeltheder og Billedets hele Holdning hen paa en ſenere Tid end den, i hvilken det ſoloſſale Klipperelief paa Externſtenene i Weſtfalen eller Reliefferne over Ribe Domkirkeſ Sydportal fremſtode¹⁾. -

Det tør antages, at det ved det her Fremførte vil befindes godtgjort, at hverken Kong Knud den Hellige eller Knud Lavard nu længere kan betragtes ſom Byggherre for nogen Del af den nu ſtaaende Domkirke i Slesvig. Mindre vilde der derimod i alt Fald tale imod den Mening, at Sidſtnævntes Søn, Kong Baldemar den Store, „det fortrykte Fædrelands udmærkede Befrier“, ſamtidigt med at han med Benyttelſe af Murſten fornyede og forſtærkede Danevirkes Befæſtning, ogſaa kunde have taget virkſom Del med i den nærliggende Domkirkeſ Fornyeſe og mulig til Laſ derfor var bleven fremſtillet med paa Billedet over dens Indgangsdør, med Modellen til den under Bygning værende Kirke i ſine Hænder.

(Afbildningen findes paa næſte Blad.)

¹⁾ Med Henſyn til den detaillerede Udførelſe kan tilføjes, at man paa ſelve Mindesmærket ſ. Ex. kan iagttage Binduer paa Kirkemodellens Taarne. — Ifølge Otte: „Handb. d. kirchl. Kunſt. — Archäologie.“ Bp. 1868. II. S. 658 ved man i Nordtyskland ikke ſynderligt mere om de værende Stenſkulpturer fra 11te Aarhundrede, end vi her hos os. Af Externſtenenes Relief, fra 1115, findes et Træſnit i W. Lübke's „Geſchichte der Plastik“. Bp. 1863. S. 299. — Af Reliefferne i Ribe maa det nederſte antages at være fra c. 1130, det øverſte derimod fra Aarhundredets Midte. Se Helms: „Ribe Domkirke“. Sp. 44 og 99 ff.





XXIII.

Sivert Grubbes Dagbog.

Meddelt af Holger Fr. Norham.

Det er almindelig erkjendt, at der knytter sig en særegen Interesse til Optegnelser af Mænd, der enten ved skarpt Jagttagelsesøve eller ved deres Stilling i Samfundet have været istand til at meddele paalidelige Oplysninger om deres Samtid og om de virkende Kræfter i Tiden. Selv naar vedkommende Forfattere ikke have haft den bevidste Hensigt at give noget Tidssbillede, men kun til eget Brug eller til Underretning for deres Børn at optegne, hvad mærkeligt de have oplevet, vil man ikke sjelden finde betegnende Træk, som maaske ikke paa anden Maade ere bevarede, og den historiske Paalidelighed af disse vil ofte staa i omvendt Forhold til Meddelerens bevidste Hensigt om derved at tegne et Billede af sin Samtid.

Blandt de Kilder, hvoraf Historikerne jevnlig have søgt Bidrag til Skildring af Kong Christian IV og hans Samtid, fortjener Sivert Grubbes haandstrene Dagbog uden tvivl ikke ringe Opmærksomhed. Thi indeholder den end mange Specialiteter, der vel nærmest kun have Betydning som Bidrag til de danske Adelslægters Historie, saa vil man dog i samme finde ikke saa Ting, der ere af mere almindelig Interesse, og som skænke os et Indblik i Stemninger og Forhold, der have været af indgribende Betydning i Danmarks og til dels i hele Nordens Historie, ligesom den indeholder ret anstuelige eller endog hel maleriske Træk af den Tids Sæder og Levens.

Det Haandskrift, som her er benyttet, findes i Kongl. Bibliotek, Uldall'ske Saml. 449. 4to. Det er en samtidig Afskrift, hist og her forsynet med Rettelser eller Tilføjelser, skrevne med Sivert Grubbes egen Haand. Dog findes der flere Steder i Haandskriftet Spor af, at Afkriveren ikke har kunnet læse enkelte Ord eller at han har læst fejl, uden at disse Mangler ere rettede. Overhovedet er der ofte ikke nogen fast Form for Skrivemaaden af Navne, som forekomme skrevne snart paa een snart paa en anden Maade, hvorved Misforstaaelser undertiden kunne opstaa. Haandskriftets Titel lyder:

De curriculo vitæ Sigvardi Grubbii in Studiis Academicis, peregrinationibus, inprimis vero de navigationibus satis periculosis cum S. R. Christiano 4, Domino suo clementissimo, ad ultima loca Regni Norvagii ultra arcem Warhusium et Kildinum ad Portum Oleniæ usque, ubi Regia navis Victor in latente scopulo illisa aliquandiu constitit. Item de navigationibus cum S. R. ad alia loca Norvegiæ, Aggershusium, Bahusium et ad insulas in mare Baltico, Bornholmiam, Gothlandiam et Oseliam¹⁾. Narratio vteunqve historica pro memoria sui ipsius. — Ita nos vivere oportet, ut vixisse nos non meminerimus et vixisse nos non pudeat. S. G.

Paa

¹⁾ Om Siv. Grubbes her nævnte Rejse med Christian IV til Bornholm, Gulland og Osel findes dog intet i selve Dagbogen.

Paa Bagsiden af Titelsejdet findes følgende Sentens: *Inter vitia hominum vivere et hominum vitia vitare, non tam præclarum quam rarum, nec tam laudabile quam difficile.* Bernhardus.

Om Forfatteren af denne Dagbog eller dette Levnedsløb kan i alt væsentligt henvises til Skriftet selv, der indeholder rigelige Oplysninger om hans personlige Forhold. Den bekendte Bertel Knudsen (*Aquilinus*) siger i sit utrykte Skrift om den danske Adel (*Pro Danica nobilitate ostendenda*): „I vor Tid har været Sivert Grubbe til Hofdale, en berømmelig Herre; var i hans Ungdom længe i Rancelliet, drog siden ind i Italien¹⁾, var 14 Aar øverste Sekretær, omfirdig Hovedsmand paa Malmøhus. Havde fortræffelig studeret, var soluta et ligata oratione admirandus, en ret sui sæculi Mæcenas“. En endnu stærkere Ros for Kjærlighed til Videnskaberne og heldig Udvøelse af dem har samme Bertel Knudsen tildelt Sivert Grubbe i sin Dedikation til ham foran i sine „*Epistolarum selectarum centuriæ quinque, quæ Lipsianum aliquid habent infusum* (etc.) *Rostochii 1623*“. Her tiltaler han ham nemlig saaledes: „*Tu mihi Lipsium primus laudasti, et per te mihi legere immortalem authorem fuit, tibi meritissime debeo ac cupio has ab ipso primitias. Offero nunc tandem ac sacras æternasque voveo, ut decorem vel sic a tuo splendore conciliem* scriptioni a se obscuræ, utque sic habeam non Mæcenatem tantum, sed censorem. Nec fuit a natis nobilibus, qui alterum magis velit, alterum possit. Tu enim famam fugis, et tamen habes gloriam, adversaris, nec ab eâ te subducis, multorum animos in te convertisti, certe meum, et id occultâ sapientiâ, non ostensâ. Carmen scribis? ego hic solens et vetus colorem non teneo, cum lego; nam de reliqua scriptione non dicam pura, adstricta, plena spirituum et sanguinis, utrumque in ea fortunâ non laudabile sed miraculum. Nec Theologia aut aliæ artes habent, ad quod non adsurgis, in omnibus magnus et directus. Cottidie experior et ab hoc fonte haurio quæ ad usum, nec fautorem tantum habeo sed præceptorem“ (etc.). Jeg har anført disse Ytringer af Bertel Knudsen, fordi de tyde paa, at Sivert Grubbe har hørt til den Retning, som i Beundring for Justus Lipsius's taciteistiske Latinitet søgte Væge ved latinistisk Forfattervirksomhed, med Tilfidesættelse af Modersmaalet, en Retning, der har været af folgerig men ingenlunde glædelig Indflydelse paa vort Fædrelands litterære Forhold. Intet Under derfor, at Sivert Grubbes Dagbog er skrevet paa Latin, og at der hift og her i samme findes indstrøet latinistiske Vers, der ingenlunde tyde paa en Begynder i Kunsten. At Grubbe har forfattet flere saadanne Vers, erfarees ogsaa fra andre Sider²⁾. Hvor det derimod gjaldt om at gjøre danske Vers, der synes han at have ladet andre skrive dem i sit Navn. Der er saaledes opbevaret et ret karakteristisk, hidtil utrykt Digt, skrevet i S. Grubbes Navn til hans Fæstems, Jomfru Hildeborg

¹⁾ Grubbes Rejse til Italien ligger dog forud for hans Optagelse i Rancelliet.

²⁾ Et Digt af S. Grubbe findes saaledes trykt i *Subms Saml.* I, 8, 149. Et andet „*In Lavream Apollinensem Monapeliensem Andreæ Kragii Rip. Dani*“, findes i det saaledes benævnte Skrift, trykt i Bøfel 1586.

Hildeborg Grubbe, hvori en Begivenhed fra Christian IV's Hof omtales; men Digtet, om findes blandt en Samling Breve og Udkast af M. Jon Jakobsen Venuſin¹⁾, ſynes ſrevet af denne fortrolige Ven af Sivert Grubbe. Jeg hidſætter Digtet ſom et lille Træl af den Tids Poſtiv og ſom et Bidrag til S. Grubbes Levned:

Velbyrdig Jomfru Hyldebaar,
Jeg maa det vel bekende,
Ad i ſin ſom en ſtierne klar,
Ghuor i eder vende:
Deſ verrer bliidt
Dc vender jer hiidt
Dc liuſer mig i dette,
Adt ieg min liidt
Til eders ſliidt
Dc fromhed faſt maa ſette.

Nu vill ieg ſige, huor det er fatt,
Igaar wor otte dage
Da ſtod ieg ſom en Toſſehatt,
Jeg maa det fuld vel klage;
Wor Konge god
Aff frommer mod,
Hans Maieſtetes Raade
Sig ſemme lod,
Paa fauger fod
Affſides til mig traade.

Hand talede med mig milbelig
Dc mig ſtor ære tebe,
Jeg wor ey wand til høitid ſlig,
Min mund wor ey til rede,

Ad Jeg da ſaa
Til ord kund ſaa:
Ederſ Maieſtet den høige
Jeg tacke maa
Aff gang attraa,
Ad ſig alting mon ſøige

Saa gange vel alt med vor Joen²⁾,
Adt hand mon leſſue oc lege,
Ad hand ey torf med Karen Roen
Biitt eſtter brødet huege,
Ad hand med ro
Rand fredig bo
Dch læſe for Studente,
Hand haſſuer io
Baade korn oc ko
Dch mere gott tilrente.

Det ſkal min Jomfru, ſom hun veed,
Forklare i beſte maade,
Ad ſaadan min bondagtighed
Ey tages mig til vnaade.
End er der eett
Wor mer forgett,
Som ſteede i Liſdage quelde,
Dett er forſeett
Dch er mig leett,
Mitt ſind mig ſelff mon ſchelbe.
Hans

¹⁾ Ny kongl. Saml. 271. 8vo. Venuſin har d. 1 Okt. 1599 tilegnet Siuord Grubbe til Hofdale, Rgl. Maj.s overſte Sekretær, og Jomfru Hyldebaar Grubbe ſin danſke Overſættelſe af Thomas af Kemptens Skrift „De imitando Chriſto“. Blandt Venuſins Skriſter nævnes ogſaa „Gratulatio ad nobiliſ. Sigv. Grubbe, carmine Sapphico.“ Wittebergæ. (Lyſtander: Scriptores Danici, ny Udg. S. 257).

²⁾ Den ovennævnte M. Jon Jakobſen Venuſin, ſenere Kongl. Hiſtorieſkriver.

Hans Naade stod aff sæde sin,
 Bort selst ad besøge,
 Da saab Richart¹⁾ i Ræden min,
 Och Prynen i mit øie.
 Mig saa mon gaa,
 Jeg mon opstaa
 Som en eblandt de sidste,
 Hans Naade saa
 Gaff acht der paa,
 Ad ieg en danff mott miste.

Men dersom det er mig forseet
 En anden tiid ad verre
 Rær huos hans høige Maieket,
 Jeg loffuer Gud min Herre,
 Ad Jeg vill staa
 De vare paa,
 Som mig her stiid paa vende,
 Er det end saa,
 Det vare maa
 Fra quæld til nattens ende.

De dersom Jomfru Hyldebaa
 Bilde tale dette i minde,
 Huer dag ieg paa mine fødder staa,
 Vil Jeg det haffue y finde,
 De det formaa,
 Ad hun skal staa
 Blant Jomfruer høit opschreffuen.
 Min schrift det saa
 Bdrette maa,
 Om ieg er ellers treffuen.

Angaaende Sivert Grubbes personlige Forhold kan, foruden hvad Dagbogen indeholder, endnu bemærkes, at han d. 12 Januar 1625 fik et Legat paa 1,000 Dlr. ved Lunds Skole, hvilket senere overførtes til Universitetet sammesteds, hvor det endnu bestaar²⁾. Han døde den 27de Marts 1636³⁾.

Grubbes Dagbog eller Levnedsløb er altsaa affattet paa Latin. Naar jeg her meddeler Skriftet i dansk Oversættelse⁴⁾, da sler det i den Formening, at det indeholder mange interessante Træk, som fortjene en videre Udbredelse, end de kunde saa, om ogsaa noget Lidskrift eller historisk Samlerværk vilde aabne sig for det i det oprindelige

¹⁾ Tydsk Benævnelse for hvad vi kalde Ole Løse. Det henføres til Lyndige, om Kaaret Richart ikke skulde staa i Forbindelse med Quisarr, et af Obins Navne.

²⁾ Loveni Disput. de Gothungia p. 98. Döbeln, Hist. Acad. Lundensis p. 48.

³⁾ Se Hjungren: „Skånska Herregårdar II. Torup. III. Hofsåla. Rosenvinge: Sl. danske Domme. IV, 76.

⁴⁾ Paa enkelte Steder i Begyndelsen af Dagbogen, hvor Grubbe vidtloftig opregner de Stationer, han berørte paa sin Rejse i Udlandet, eller meddeler under lidet mærkelige Resseottiser, har jeg indskrænket mig til Uddrag, da sligt for os ikke er af nogen Betydning.

rindelige Skikkelse¹⁾. Historiegranskere, som kunne ønske at benytte et eller andet Sted i den oprindelige Form, have endnu den samme Adgang til Haandskriftet som hidtil. Men selv for saadanne vil Oversættelsen ikke være uden Betydning, da den vil kunne lette dem Efterfølgningen.

Det er ovenfor antydet, at Historikere af og til have benyttet eller gjort Uddrag af Grubbes Dagbog. Jeg skal saaledes henvise til, at Sven Bring (Lagerbring) i sin „Samling af åttilliga Handlingar och Påminnelser, som förmodeligen kunna gifwa Ljus i Swänksa Historien“, Lund 1758. III, 1—69, har meddelt et Uddrag, hvori bl. a. hele Beskrivelsen af Rejsen om Nordkap er aftrykt i Originalsproget. I Wolfs „Journal for Politit“ 1808, III og IV er der efter Brings Udgave meddelt en Oversættelse af denne Rejseberetning, der ganske vist ogsaa har særlig Betydning, ikke blot fordi den er omstændeligere end de fleste andre af Dagbogens Notitser, men ogsaa derved at den tildels synes at være affattet efter K. Christian IV's egen Befaling²⁾. — I det nu forlængst forglemt og iøvrigt ogsaa lidet værdifulde Tidsskrift „Fris og Hebe“ 1800, II, 97—113, 241—5, har Myerup meddelt nogle Uddrag af Dagbogen i dansk Oversættelse og ved dette Uddrag have senere Historikere almindelig ladet sig nøje. Men ikke at tale om, at der findes forskjellige Unøjagtigheder i dette Uddrag, er det ogsaa saa fortsat, at det paa ingen Maade udtømmer, hvad der i Dagbogen findes af historisk Betydning. Endelig findes der i J. C. Barfods „Märkvärdighetar rörande Skänksa Adeln“, Stockholm 1847, S. 132—48, et Afsnit om Grubbeslægten, særlig om Sivert Grubbe, med ret interessante Uddrag af dennes Dagbog, nærmest vedrørende hvad Grubbe fortæller om sine Sendelser til det svenske Hof.

Blandt det, som i Grubbes Dagbog især er forekommet mig mærkeligt, skal jeg fra hans yngre Aar fremhæve hans stærkt fremtrædende Fortjærlighed for Calvinismen, noget der dog uden tvivl ikke var noget særegent for ham, men snarere laa i Tidens hele Retning. Danske Adelsmænd sendte i Slutningen af Frederik II's Tid deres Sønner i Hobetal til reformerte Akademier (Strasbourg, Heidelberg, Genf o. a.), og var der ikke indtraadt en saa kraftig Reaktion i Christian IV's Dage, især baaren frem af Hans Povelns Rejsen og Holger Rosenkrands, da havde det maasse set galt
ud

¹⁾ Jeg finder Anledning til at bemærke, at dette ligesom alt det følgende er skrevet for 6—7 Aar siden, inden jeg endnu havde fattet Planen til Udgivelse af „Monumenta historica Danica.“ Nu vilde jeg neppe have paataget mig det temmelig betydelige Arbejde med at fordanste Siv. Grubbe. Men da det nu engang er færdigt, og da Dagbogens Optagelse i Danske Magazin alt for flere Aar siden er vedtaget, saa vilde jeg ikke foretage nogen Forandring, skønt jeg ved Oversættelsen udsætter mig for en Kritik, som jeg vilde have undgået ved at udgive Skriftet i Originalsproget. Oversættelser af flige Skrifter have nemlig, som enhver veed, der har forsøgt sig deri, flere Banfeligheder, og jeg tør vel ikke haabe, at jeg i ethvert Tilfælde skulde have truffet det rette, skønt jeg har gjort mig Flid dermed.

²⁾ Se Dagbogen under 13de Juni 1599. Ogsaa en anden af Deltagerne af Rejsen om Nordkap, Dr. Jonas Charisius, har forfattet en Rejseberetning. Denne er paa Dansk og findes trykt i Schlegels Saml. jur. Dän. Geschichte. I, 4, 55—90.

ud med den rene lutheriske Betsjendelse hertilands. — Fra Grubbes senere Aar skal jeg fremhæve hans skandinaviske Sympathier, om jeg maa bruge dette nyere Udtryk for hans Tilbøjelighed til at fremme Enighed og Samdrægtighed og hans Glæde over enhver nærmere Sammenlutning mellem Nordens Folk og Konger. Heller ikke dette var noget særegent for denne Adelsmand; jeg mener tværtimod, at der ved en nøjere Granskning og ved Opmærksomhed for historiske Træf, som hidtil ere blevne mere eller mindre oversete, vil lade sig paaavise flere Spor, der strække sig igjennem et langt Tidrum og vidne om, at medens Danmarks Konger i Regelen stode fjendtlige ligeoverfor Sverige og lode Landet aabent for tydsk Indflydelse og tydsk Indvandring, hylkede Folket og særlig Adelen en modsat Politik, og saa med Uvilje til de om sig gribende Tydskere, medens man ønskede at fremme et fredeligt Samliv mellem Nordens Folk og glædede sig over ethvert Spor til en god Forstaaelse mellem Kongerne. Som Bevis for Rigtigheden af denne historiske Opfattelse maa jeg paa dette Sted indskrænke mig til at anføre et Par Træf henhørende til den Tid, da Adelen var eneraadende her i Danmark, Christian IV's Mindreaarighedsperiode, en Tid, der uden tvivl fortjener særlig Opmærksomhed, naar vi ville kjende ikke Kongernes, men den danske Herrestands Politik. I Kong Frederik II's Tid var der blevet oprettet en tydsk Menighed i Helsingør og den var bleven udstyret med temmelig anseelige Friheder, men disse bleve i høj Grad indskrænkede af Regeringsraadet i Christian IV's Mindreaarighed, som derved viste, at det ingenlunde ønskede at befordre Tydskernes Udbredelse her i Landet¹). Hvad Forholdet til Sverige angaar, vil jeg kun minde om, at da Præsten M. Jon Jensen Kolding 1594 havde udgivet en „Nova descriptio Daniæ“ og deri havde omtalt Svenskerne's Forhold i Slaget ved Svarteraa paa en Maade, der vakte Uvilje i Sverige, satte det danske Regeringsraad Aaret efter Forfatteren under Anklage, og det var kun fordi Universitetets Professorer, for hvem Sagen var indstævnet, bestemt erklærede, at de ikke vilde dømme ham i Kongens Raade og Unaade, hvilket omtrent var enslydigt med at dømme ham paa Livet, at han slap med Suspension fra sit Embede²). — Naar jeg har fremhævet den danske Adelsstands Stemning for et venligt Forhold til Sverige, skal dermed ikke være nægtet, at enkelte Medlemmer af denne Stand, og det meget indflydelsesrige, hylkede en anden Politik. Saaledes synes den friske Slægt at have sluttet sig nærmere til Kongernes politiske Grundsætninger, der gif i en ganske anden Retning. Ligesom man nemlig, og neppe uden Grund, tillagde den gamle Kansler Johan Friis en Del af Skylden for den ødelæggende Syvaarskrig i Frederik II's Dage, saaledes se vi af Sivert Grubbes Dagbog, at den fjerde Entedronning Kristine, Gustav Adolfs Moder, der forøvrigt var meget venlig stemt mod Danmark, tillagde Joh. Friis's Brodersøn, Kansler Christian Friis til Borreby, Hovedskylden til Kalmarkrigen, i hvilken Henseende hun dog vistnok har gjort sig skyldig i en betydelig

¹) Se Ny kirkehist. Saml. III, 163—65.

²) Sagen er efter Aktstykker i Konfigoriets Arkiv fremstillet i Ny kirkehist. Saml. V, 378 fig.

tydelig Overdrivelse. Af Dagbogen fremgaar det forresten, hvad jeg ikke minde at have set omtalt andensheds, at Kansler Chr. Friis's Hustru, Fru Mette Hardenberg, besad stor Indflydelse hos Christian IV, saalange hun levede; hun ledsagede oftere Kongen paa hans Rejser, og han satte megen Pris paa hendes Klogskab og Indsigt i Statsager. — Jeg skal imidlertid ikke paa dette Sted gaa videre i at fremhæve Enkeltheder af Grubbes Dagbogsantegnelser, men overlade Læseren selv at finde, hvad der forøvrigt kunde fortjene særlig Opmærksomhed.

Den 6te Marts 1566 blev jeg født paa min Fædrenegaard Lystrup. Mine Forældre vare Rigsraad og Kansler Ejler Grubbe, og Else Bjørnsdatter, af den larmandske Slægt. Da min Moder døde tidlig, giftede min Fader sig anden Gang med Kirstine Lykke, der dengang var i Dronning Sofies Fruerstue; hun var en Datter af Hr. Jørgen Lykke til Overgaard, Ridder (Eqves auratus) og den sidste i Danmark af denne Orden. Det er ham, om hvem Sleidanus fortæller, at da han var den danske Konges Sendebud i Rom, vilde han ikke indlade sig paa at kysse Paven's Fødder¹).

I min tidligste Alder fik jeg Oluf Stifsen, en god og flittig Mand, til Lærer og Vejleder. Han tog senere Magistergraden i Wittenberg, og efter sin Hjemkomst blev han Rannik i Lund²). Da han rejste til Tydskland med tre adelige Disciple, kom jeg til Lund under den højlærde Theolog M. Mogens Madsens Ligt. Han var Rannik i Kapitlet og blev senere Biskop i Skane. Dengang havde han adskillige unge Adelsmænd i sit Hus, saasom min Frænde Peder Madsen af den larmandske Slægt, Herluf Marsvin, Brødrene Frederik og Jørgen Speigel, og desuden sin egen Søn Mads Mogensen, der senere var Rektor ved Lunds Skole, og nogle andre. I deres Tal blev jeg optagen, og jeg levede der med andre Meddisciple under vor Privatlærers, Laurits Lanches, Ligt i nogle Aar. Foruden denne Privatlærers Foredrag hjemme i Huset hørte jeg ogsaa Mester Mogens forskellige Ruths og Krønikernes Bøger i den offentlige Høresal.

Da jeg blev noget ældre og fornuftigere, kom jeg efter min Faders Beslutning til Kjøbenhavns Universitet og blev sat i Huset hos højlærde D.

¹) Denne Begivenhed henlægges til Mødet i Nizza 1538 (Sleidanus: De statu religionis etc. comment. 1555. Fol. 185). Over Ejler Grubbe har man en Rigtale (med Levnedsbeskrivelse) af Peder Jensen Winstrup under Titel: Om det evige Liff oc Død. Kbh. 1587. Og over Fru Else Bjørnsdatter en Rigtale af Niels Svind, under Titel: Om Dommehags Bifshed. Kbh. 1576.

²) Han døde den 14 Marts 1617.

D. Anders Lauritsen fra Roskilde, der var første Theolog ved Universitet. Jeg deponerede under M. Jørgen Dybvad, den Tid Dekan, og blev indskreven i Studenternes Tal. Sjælands Biskop, Dr. theol. Povl Madsen, var dengang Rektor, Johannes Cascerides var Professor i Hebraisk, D. Hans Frandsen var Professor i Medicin; Peder Sørensen og Hans de Prato vare Doctorer i Medicinen, men kun den sidste af disse to var Læsemeister ved Universitetet, og han døde under en Forelæsning. M. Klav Skavbo var Professor i Fysik, M. Hans Guldsmed i Rhetorik og M. Peder Aagesen var Pædagogicus. Paa den Tid var der ogsaa udmærkede Præster i Kjøbenhavn, nemlig M. Rasmus Katholm, Sognepræst ved Vor Frue, M. Niels Hvib ved Helliggeistes og M. Anders Mariager ved S. Nicolai Kirke. Om disse har Hemmingsen gjort følgende Vers:

Andra docet, movet Albinus, delectat Erasmus.

Her studerede jeg ved Universitetet i to Aar, indtil min Fader besluttede at sende mig til Tyskland med min Lærer Lanche¹⁾. Ledsaget af min Slægtning Sivert Beck kom jeg til Bittenberg ved Mikkelsdagstid 1580, i mit 15de Aar. Vi havde Følgeflab af Frederik Ulfeld, Jakob Beck, Siverts Broder, hvilke ogsaa havde deres Lærer, Willum N. fra Roskilde, med sig.

I dette Aar hjemføjtes næsten hele Europa af en Epidemi, og paa Rejsen fandt vi i Bertshusene mange syge. Dog kom vi ved Guds Betskjærmelse ved godt Helbred til Bittenberg. Her bleve vi immatriculerede under Rektor Dr. juris Vitus Winsheim, som modtog os meget høflig og gav os mange Beviser paa Velvilje under vort Ophold der; thi han havde megen Omsorg for de Danske, som studerede her, fordi han havde modtaget mange Gaver og Gæstbevisninger af vor Konge, Frederik, paa Grund af den Understøttelse, han havde ydet Kongen i hans Strid med Hertugen af Holsten angaaende Hertugdømmet Slesvig, i hvilken Anledning han havde været sendt af Kurfyrst August af Sachsen til Kong Frederik.

Foruden Rektoren, Vitus Winsheim, var der paa den Tid følgende andre Professorer i Bittenberg: Johannes Sagittarius og Johannes Mathæus

¹⁾ Den 30 Januar 1582 fik Ejler Grubbe kongelig Stabskættelse paa sin Opladelse af sit Rannitsdømme i Lund for sin Søn Sivert Grubbe, „der var forfikket udenlands paa Universiteter udi boglige Kunster og anden Forfarenhed sig at forsee“ (Skaanske Registre Nr. 1, Fol. 390). Den 24 Februar 1584 kvitterede Anders Urup for 50 Daler, som Lunde Kapitel havde skænket Laurentius Lanche til sine Studiers Fremme udenlands (Register over Lunde Kapitels Breve).

thæus Smalchaldius¹⁾), Doktorer i Theologien. I Retsvidenskab: Joachim Wesenbecius, Eberhard v. Weihe og nogle andre. I Lægevidenskab: D. Salomon Albertus, Caspar Strabbius, D. Andreas Schato. I Filosofi, Rhetorik og Historie: Lemmiger, Andreas Franchenberger, Johannes Haggius og andre. Polycarpus Eysler var Præst der; han var en Discipel af Jacob Andreae, der havde løftet ham af Starnet og sat ham paa Luthers og Melanctons Lærerstol, som der stod om ham i en Pastil, der en Søndag fandtes opslaaet paa Kirkebøren. Denne Præst førte et meget heftigt Sprog og var en stor Ordgyder, og i enhver Prædiken angreb han de orthodoxe²⁾), som han kaldte Calvinister og Sacramenterere. Han forbandede mere end han velsignede. Studenterne kaldte ham Polyhresius³⁾), fordi han altid gik meget pyntet og iført Silkeklæder.

Paa den Tid blev hin bekjendte *Formula Concordiæ* baaren om, og de Professore, der ikke vilde underskrive den, bleve nødt til at vige deres Plads. Alene Wesenbecius blev det stillet frit, om han vilde underskrive eller ikke. Han negtede da at underskrive, men blev dog i sit Embede. De Studenter ved Universiteterne i Wittenberg og Leipzig, der vare den rene Lære hengivne og ønskede at tilegne sig den rette Religion, forlot derfor disse Højskoler, som derved mistede deres forrige Glæde, medens hin „Enighedensformel“ Patroner og Forsvarere torbødte og lynede fra deres Kathedre. Endelig begyndte dog Universiteterne atter at drage Ande under Kurfyrst Christian, som affatte D. Mirus fra Præsteembedet i Leipzig og Johannes Møller fra den academiske Lærerstol sammesteds. Da Polycarpus (Eysler) blev kaldet til Brunsvig og Mylius til Zena, lod han dem uden Sorg rejse. Og da D. Christoffer Sundermann kom i Spidsen for det theologiske Fakultet i Leipzig og D. Urban Pierius for det i Wittenberg, gjenvandt begge Højskoler deres tidligere Anseelse.

Studenterne i Wittenberg haaned efter bedste Evne hin *Formula Concordiæ* ved at opslaa forskjellige Pastiller saavel i Kollegiet som paa Kirkebørene. Hæsshus kaldte den „*Stabulum multorum monstrorum*“, og en anden „*Lutum erroris ubiqvistici*“ osv. Doctor Johannes Major gjorde

¹⁾ I Høft. staar: Smalchaldium et Johannem Matthæum; men jeg har rettet denne formentlige Urigtighed i Henhold til Høftemann: *Liber Decanorum Facult. Theol. Academiæ Vitebergensis*, p. 59.

²⁾ Det er Philippisterne.

³⁾ Saaledes staar der aldeles tydelig i det her benyttede Haandskrift. Bring læser derimod (Handl. och Påminnelser III, 3): Polychroesus, hvilket unægtelig passer bedre til den giøne Forklaring, medens Polyhresius maatte oversættes: Ordgyderen eller Snakkeren.

gjorde følgende Spottevers over D. Jacob Andreæ Smidlin, de bergiffte Fædres Hovedansfører:

Aut mens Vulcanum aut forceps indocta fefellit,

Εἰρηνὴ dum vult cudere, cudit ἑπὶ.

Paa denne Tid sad D. Caspar Peucer, Melanctons Svigersøn, fængslet af Kurfyrst August. Udsat til Martyr, blev han i ti Aar holdt i Fængsel paa Grund af sin standhaftige Bekjendelse af den sande Lære om Kristi Embede og om Herrens Nadvere. I sit Fængsel plejede han at trøste sig med følgende af ham selv forfattede Vers:

Soli fide Deo, SOLI constanter adhære,

A SOLO cunctis eripiere malis.

Efter senere at være bleven befriet, havde han sit Underhold ved Fyrsten af Anhalts Gæmildhed.

Ved Midskibsdagstid 1582 forlod min Lærer og jeg tilligemed flere Landsmænd Wittenberg, idet jeg tænkte paa at drage med min Lærer til Basel og Frankrig, medens min Reddiscipel Sivert Beck og hans Broder Jakob og nogle andre rejste til Jena. I Heidelberg dvælede vi i nogen Tid og besøgte den berømte Theolog Jacob Grynæus, der forsynede os med Anbefaling til Theodor Beza. I Strasburg ligesom ogsaa i Basel levede vi i nogen Tid.

Medens vi opholdt os i Strasburg, besøgte vi den berømte, da ældgamle, Johan Sturm i hans Sturmiæum, og vi spiste hos ham. Vi havde bragt ham Fiksen „Lucius“, og jeg minde, at han, da han delte den ud ved Bordet, med det ham ejendommelige Lune sagde om den: „In capite dignitas, in medio utilitas, in cauda svavitas“. Han havde paa den Tid en aarlig Understøttelse af vor Kong Frederik.

Endelig kom vi til Genf, og da vi havde overleveret Beza Grynæus's Brev, tog han meget høflig og venstabelig imod os og staffede os strax Bolig ligeoverfor sit Hus, og Bord hos Madame Anastasia, en Datter af Robert Stephanus, og en Søster til Henrik Stephanus. Denne berømte og lærde Kjender af det græske Sprog boede dengang i Genf, da han for sin Bekjendelse af den sande Tro havde maattet flygte fra Paris. Foruden Beza var der endel andre lærde Mænd i Genf (som opregnes). Af Lærerne i de klassiske Fag hørte jeg i Gymnasiet Forelæsninger over Aristoteles's Organon, samt over nogle af Ciceros Taler og over Virgil. Under Julius Paccius hørte jeg Forelæsninger over Institutiones Juris, som han privat foredrog for mig og nogle andre. I det offentlige Auditorium hørte jeg Jacob Lectius fortolke den Rets titel: „Dos quemadmodum petatur“, ligeledes: „de

„de Usuris“. Beza og Fagius læste flitende i det offentlige Auditorium, kun tre Timer om Ugen hver. Beza læste over Johannes's Evangelium, og om Søndagen prædikede han i Byens Hovedkirke, begge Dele under et overordentligt Tilhør, saa at der hverken kunde være flere Studenter i Auditoriet eller flere Tilhørere i Kirken. Thi der var i Genf en stor Mængde Menneſter, dels Studenter, dels ſaadanne, ſom for deres Tro's Skyld levede i Udlændighed der, fordrevne fra Frankrig.

I Juli Maaned 1584 ſtode der et ſtærkt Jordskjælv i Omegnen af Genf, og dette fremkaldte et Fjeldſtred, hvorved en hel Landsby blev begravet, og alle Indbyggere omkom med Undtagelse af et Barn, ſom endnu blev fundet levende, medens Moderen, der havde været ved at give det Die, laa død over Buggen. I Genf ryste og bævede alt, ſom om det ſkulde ſtryke ſammen. Da min Lærer og jeg ſaa, hvorledes vores Seng og Bord bevægede ſig, og det var, ſom om Huſet ſkulde falde overende, ſkyndte vi os ud paa Gaden, hvor vi ogſaa traf Beboerne af de andre Huſe, der ligeledes vare ſlygtede ud i det fri. De, der vare ſpadserede udenfor Byen efter Middag, inden Aftenſangen begyndte Kl. 1 — det var nemlig en Søndag — mente, at hele Byen ſkulde ſtryke ſammen; thi de ſaa den ryste og ſjælve. Der blev ſtrar paabudt tre hele Dages Faſte, og Bønner og Prædikener holdtes ſtadig i diſſe tre Dage. Dette Jordskjælv mærkedes vidt omkring i Savoyen og Frankrig, og det Rygte udbredtes af Papifterne i diſſe Lande, at Beza var ſtrykt ned af Prædikeſtolen og var omkommen, fordi det netop var en Søndag, da Jordskjælvet indtraf, og han plejede at prædike hver Søndag.

Da Faſten og de offentlige Bededage vare tilende, beſluttede min Lærer og jeg med nogle Landsmænd og Bordsfæller at rejſe ud for at ſe det Sted, hvor Landsbyen var bleven begravet. Da en af vore Rejſefæller paa Turen var ſtegen af Heften og atter vilde ſtige op, ſlog Heften hans Skinneben over. Vi mærkede intet dertil, før vi ſaa Heften komme løbende efter os uden Rytter. Vi ſkyndte os da tilbage til vor Rejſefælle, ſom vi fandt liggende paa Marken med brækket Ben. Vor Landsmand Dr. med. Anders Chriſtensen ſamlede i Haſt nogle Urter, ſom han lagde paa Gaaret for at hindre Betændelse i den ſtærke Hede, ſom det var. Vi fik ham derpaa bragt ned til en lille Fiſterbaad, i hvilken han blev ført til Byen Aigle. D. Anders fulgte med ham, men Baaden kunde ikke rumme flere. Vi andre kom om Aftenen til Aigle. Dagen efter ſaa vi Bjerget, der var ſtredet ud. Hvor Landsbyen havde ſtaaet, ſaa vi en jevn Slette, der lignede en vel pløjet Mark. Vor ſtakkels Rejſefælle maatte vi lade

lade tilbage hos en Kirurg i Aigle. Efter tre—fire Ugers Forløb kom han tilbage til os i Genf, men døde dog ikke længe efter.

I August samme Aar, 1584, mistede jeg min kjære Lærer, M. Lauritz Tanche, som paa en skjændig Maade blev dræbt om Natten i Bærtshuset Collunge ikke langt fra Cluse paa Vejen til Lyon. Morderen var vor Landsmand Morten Knudsen¹⁾, som dræbte min Lærer med hans egen Kaarde i Kammeret, hvor Adelsmændene Adam Plat fra Mecklenborg og Iver Juul fra Danmark, samt D. Anders Christensen og Iver Juels Hovmester M. Christen Foss overnattede. Jeg havde min Seng i et andet Kammer. Alle de, der vare i Kammeret, hvor Mordet skete, bleve førte i Fængsel til den nærmeste Fæstning.

Morderen blev af Retten i Chambray i Savoyen dømt til syv Aars Gallejstraf. Ved Rægling af den tydske Nation ved Universitetet i Genf blev denne Straf dog eftergivet, paa det Vilkaar at Morderen i Danmark skulde staa til Rette for sin Forbrydelse, og den afdødes Brødre der føre Sagen imod ham efter de danske Love.

Med denne ulykkelige Begivenhed blev jeg efter Bezas Raad nødt til at afbryde mine ikke ilde begyndte Studeringer og at forlade det Sted, hvor jeg havde levet saa lykkelig, og hvor den sande og rette Religion²⁾ blomstrer, og hvor der hersker en saa stor Sædelighed og Orden, og Staten er saa vel indrettet som neppe noget andet Sted, og jeg maatte begive mig paa Reisen hjem til mit Fædreland, i hvilken Anledning Beza medgav mig et Brev, som han med egen Haand havde skrevet til min Fader. Brevet, hvilket jeg bevarer som en stor Skat, lyder som følger:

Magnifico et ornatissimo viro Domino Hilario Grubbio, Domino de Liustrup, Regni Daniæ Cancellario sapientissimo, Domino mihi summe observando.

Redit ad te filius, Magnifice et ornatissime mi Domine, comitem habens optimum virum Christianum Fossium³⁾. Amisit enim Præceptorem

¹⁾ Var dengang forlenet med et Rannikedomme i Samer i Norge. Nærmere Oplysninger om ham findes i Ny Kirkehist. Saml. III, 658 fig. Af Nye Danske Mag. II, 2 ses, at han senere, i Christian IV's Tid, var kongelig Herold.

²⁾ Det er den calvinistiske Lære, som den lutheristiske Adelsmand betegner paa denne Maade.

³⁾ Christen Foss blev efter sin Hjemkomst Rektor ved Viborg Skole. En af hans Disciple, den som Biskop i Bergen siden bekendte Niels Paaaste, bebrejdede ham senere, at han havde befængt ham saavel som sine øvrige Disciple med calvinistiske Grundsætninger (Worms Epistol over lærde Mand. II, 163).

ceptorem suum injustissimo et indignissimo casu sublatum, quum alioquin vir esset placidissimus et honestissimis moribus. Ipsum vero filium tuum, affirmo præstantiæ tuæ, ita sese hic gessisse, eaqve docilitate et modestia præditum sese ostendisse, vt nihil in eo apparuerit, quod maximam laudem non mereatur. Ipsius avtem totius facti narratio, quam sit ab hoc facinore prorsus immunis, ostendit. Qvod si in hac civitate vel ejus territorio contigisset, alias procul dubio poenas dedisset homicida. Tristia hæc sunt, sed quæ infecta fieri nullo modo possint. Nos quantum nobis licuit, et filio et ejus Præceptoris adfuimus: nec unquam favente Deo sumus commissuri, vt in eorum adjuvandis studiis, qui ad nos istinc venerint, vllum in nobis officium desideremus. Jesus servator ille noster diu te superstitem et incolumen toti Danico florentissimo Regno conservet. Genevæ 17 Avgusti 1584.

Magnificæ præstantiæ et amplitudini tuæ
deditissimus

Theodorus Beza suo et collegarum
omnium nomine.

Dengang jeg sagde Farvel til Beza, leverede han mig ogsaa et Brev til D. Niels Hemmingsen med følgende Udskrift: „Eximio Christi servo et doctissimo Theologo Nicolao Hemmingio, symmistæ et fratri in Christo“.

Der opholdt sig dengang for Studeringernes Skyld mange Adelsmænd fra Polen og Tydskland i Genf; men iblandt dem var Carl af Zerotin fra Mähren den fornemste; han havde D. Niels Krag fra Danmark til Hovmester; desuden var her følgende danske Adelsmænd: Christian Barnekow, Jakob Wlfeld, Brødrene Niels og Erik Raas, Iver Juel og Sten Bilbe.

Paa Rejsen gennem Schweiz traf vi i Freiburg Petrus Canutius, der, efter hvad man sagde, havde været Jesuiternes øverste Skriftefader hos Kejser Carl V. I Zürich besøgte vi Rudolf Gualter, der i sin høje Alder ikke kunde forlade sin Stol, samt Lavater og andre lærde Mænd; i Bern aflagde vi Besøg hos Musculus og andre ved Lærdom berømte Mænd.

I Brunsvig søgte vi Samtale med den knarvorne Chemnig¹⁾; men da han hørte, at vi kom fra Genf og Heidelberg, vilde han neppe værdisge os et Ord. Vi paa vor Side sagde, at vi ikke ansaa ham værdisg til at

skrive

¹⁾ Den berømte lutheriske Theolog Martin Chemnig, Forfatter af Examen concil. Tridentini.

skrive sit Navn i vore Rejssebøger, og vi sagde ham ligesaa gjerne Farvel som han os.

Efterat være vendt tilbage til Fædrelandet, opholdt jeg mig hos min Fader i to—tre Maanedes. Men just som jeg stod i Begreb med atter at rejse udenlands, navnlig til Frankrig, kom til min Fader paa Bordingborg Slot en Borgmester fra Nürnberg, Joachim Bømer, som havde været hos Kong Frederik, og havde indrettet det skjønne Springvand, der er at se paa Kronborg, hvilket var forfærdiget i Nürnberg. Kongen havde bevist ham megen Ære og da han drog bort, havde han foræret ham en Guldkjæde og et Bæger af purt Guld.

Med denne Borgmester kom jeg til Nürnberg, hvor han paa den ærefuldeste Maade gav mig Bolig i sit Hus, og for min Skyld anrettede et prægtigt Gæstebud, hvortil Borgherren, Borgmestrene og nogle af de fornemste Raadmænd vare indbudne. Saa ung jeg var, blev jeg nødt til at modtage Fædrespladsen blandt saa mange udmærkede og ældre Mænd. Da man var kommen til Sæde rejste Borgmesteren sig og holdt en lang Tale, hvori han udviklede for sine Kolleger og Gæster Aarsagen til sin Rejse og langvarige Fraværelse hos Kong Frederik, og endte med at sige, at han haabede, at han ved sin Rejse havde gjort vor Konge særdeles naadig stemt mod Staden Nürnberg, dens Øvrighed og Borgerstab.

Da jeg havde Lyst til at opholde mig nogen Tid i Altorf, ledsagede Borgmester Bømer mig derhen og anbefalede mig til den berømte Jurist Hubert Gifanius, i hvis Hus jeg baade fik Bolig og Kost. Da jeg havde faaet nok af dette Sted, begav jeg mig til Basel, hvor jeg var om Efteraaret og Vinteren. Derpaa vilde jeg rejse til Frankrig; men da jeg i Fasten opholdt mig i Besançon i Burgund, modtog jeg der Budstabet om min kjære Faders Død, og at mine Slægtninge ønskede, at jeg skulde komme hjem for at overtage Bærgemaalet for mine Brødre og Søstre.

Jeg begav mig da hjem, og efterat mine Sager vare bragte i Orden hjemme og Stiftet var holdt imellem min Stifsmoder og os Børn, af hvilke to af mine Søstre alt vare gifte, den ene med Anders Dresselberg, den anden med Knud Urne, saa tænkte jeg paa at rejse til Italien. Imidlertid døde min ældste Søster Fru Mette Grubbe, der var gift med Anders Dresselberg, dengang Landsdommer i Sjælland, og ingen Børn havde. Paa Grund af hendes Død nødtes jeg til at udsætte min Rejse saalænge, til jeg betids kunde komme til Foraarsmarkedet i Frankfurt for derfra bekvemmere og bedre at kunne rejse med Kjøbmændene til Italien.

I April 1587 begav jeg mig da paa Rejsen med egen Vogn og tre af

af mine egne Hefte, efterat jeg først havde taget Afled med Frænder og Venner, især med min Vært i Kjøbenhavn, min fortrolige Ven, højlærde M. Jon Jakobsen Benusin, der dengang var Sognepræst ved Helliggeistes Kirke i Kjøbenhavn. Til ham havde jeg nemlig en sænderlig Fortrolighed, fra den Tid af vi i min første Ungdomstid studerede samtidig i Wittenberg. Han ansaa dengang for den lærdeste af alle Studenterne i Wittenberg paa Grund af den Indsigt i Mathematik, Theologi og de filosofiske Fag, som han lagde for Dagen ved Disputationer og Declamationer. Fra mine hjære i Hjemmet tog jeg Afled i et latinsk Digt.

Da jeg kom til Lybek, fandt jeg der den kongelige Bogfører Hans Aalborg samt Antonius Battus¹⁾ og Laurits Skavbo²⁾. Da de ogsaa vilde til Frankrig, bade de om, at de maatte rejse med i min Vogn. Dette tilstod jeg og gav dem fri Befordring til Frankfurt. Der folgte jeg Vogn og Hefte og fik saa meget for dem, som Rejsen havde kostet. Antonius Battus vilde fra Frankfurt rejse til Basel for at studere Medicin, han turde ikke drage til Italien, af Frygt for at hans Penge ikke skulde slaa til; da jeg imidlertid lovede ham 100 Kronghlden, gik han ind paa at være min Rejsesælle tilligemed nogle Kjøbmænd.

I vort Selskab havde vi ogsaa den udmærkede Maler Johan von Ach, som dengang var i Tjeneste hos Hertugen af Florens og senere blev kaldet fra Italien af Keiser Rudolf, som han tjente i Prag. Da vi vare komne til München, og der paa Slottet blev os forevist en fransk Kvinde, som havde Haar over hele Ansigtet ligesom paa Hovedet, saa tegnede han hende strax uformærkt i min Rejselog. Han havde dengang en Tjener ved Navn Peiter Isaachsen, der senere blev en berømt Maler og i mange Aar tjente vor Kong Christian og døde i Kjøbenhavn.

(S. Grubbe

¹⁾ Antonius Battus var Søn af en Apotheker i Haderslev af samme Navn (Herholdt og Manja: Samlinger til Medicinalhist. S. 8—9.) Han studerede i mange Aar ved Kjøbenhavns og fremmede Universiteter. I en udateret Ansøgning til Kjøbenhavns Professore (omtrent fra 1580 eller noget senere) skriver han: „Hoc me orare jubet, durum illud necessitatis telum; ego enim cum in hac schola præceptore Reverendo Viro Domino M. Erasmo Katholmio, et in patria, prima artium rudimenta degustassem, in Germaniæ scholas me contuli, ubi jam non sine magnis sumtibus vixi septennium. Nunc igitur ad prima studiorum meorum alvearia recurro“. Han beder derfor om Understøttelse. (Konst. Arkiv, Pakken Nr. 187). Den 11te Maj 1588 blev M. Ant. Battus Haderslebiensis indskreven ved Universitetet i Padua (Suhms Saml. II. 3 S. 7). I Bøllings Brevsamling (i Kongl. Bibl.) findes et Brev fra Antonius Battus til D. Jonas Charissus, dat. Neapoli Falstrorum 1601. Jeg formoder da, at han er bleven Apotheker ved Høftet i Nykøbing.

²⁾ Høft. har: Claudius Scavonius; men det er en Fejl for: Laurentius Claudii (eller Nicolai) Scavonius. Denne Laurits Skavbo blev senere Professor ved Kjøbenhavns Universitet, og døde som Biskop i Stavanger.

(S. Grubbe fortæller derpaa, hvorledes han drog over Augsburg gennem Tyrol til Padua; og da den stærke Hede her angreb hans Helbred, opholdt han sig i nogen Tid, i Forening med den hollandske Adelsmand Frederik v. Ahlefeld, ved et Bad i Nærheden af denne By. Da han her snart kom til Kræfter igjen, begav han sig paa Rejsen til Neapel. Foruden Antonius Battus fra Danmark (Danus) vare nogle preussiske Adelsmænd og et Par tydske Kjøbmænd i Følge med. Over Bologna, Loretto o. fl. St. drog de gennem Kirkestaten til Rom og derfra til Neapel, hvorfra Rejsen atter gik tilbage til Padua over Pisa, Florens og Mailand).

Paa denne Tid beredte Christian Barnekow, Jakob Ulfeld og nogle Lybskere sig i Venedig til en Rejse til Jerusalem; og de bad mig om at drage med¹⁾. Jeg havde megen lyst til at benytte mig af den bekvemme Lejlighed, hvis jeg kunde frigjøre mig for det Løfte, jeg havde givet Frederik v. Ahlefeld, dengang vi opholdt os ved Badet (*Thermæ Dabininæ*), om at jeg, naar jeg kom tilbage fra min Rejse til Neapel, vilde ledsage ham til Lybskland. Jeg rejste da strax (fra Venedig) til Padua og forstillede Frederik den Lejlighed, der tilbød sig for mig, til en Rejse til Jerusalem, og bad mig fritagen for mit Løfte. Han vilde dog paa ingen Maade gaa ind derpaa, men erklærede, at han ikke kunde anse mig for en ordholden Mand, hvis jeg ikke blev ved mit Løfte. Jeg skrev da strax til Barnekow og Ulfeld, at de ikke skulde opholde sig efter mig.

I Aaret 1588, da jeg opholdt mig i Padua, rygtedes det, at vor naadigste Konge, K. Frederik den Anden, var død. Tilfældigvis hørte vi paa den Tid en stortalende Jesuit prædike, som begyndte sin Prædiken med at udraabe, at en stor Kjøtter var død i Norden, og at Gud havde befriet den katolske Kirke for en af den apostolske Stols bitreste Fiender. Han opfordrede derfor Tilhørerne til at takke Gud: nu da denne mægtige Kjøtter var afvejen, vilde alle de frafaldne i Norden nok snart vende tilbage til den romerske Kirkes Moderstjod. Dette sagde han med underlige Gjøglerfagter paa Prædikestolen, saa vi ikke kunde afholde os fra Latter.

Kristi Himmelfartsdag saa vi den Fæstlighed, som holdes af Dogen og Raadet i Venedig, hvorved Dogen troløver sig med Havet ved at kaste en Gulbring deri, som Tegn paa det imaginære Ægteskab: at ligesom Hustruene er Manden underdanig, saaledes skal Havet ogsaa erkjende Dogen i Venedig som sin Herre. En underlig Trolovelse og papistisk Ægteskab, der passer til Papisternes andre Urimeligheder. Af den Slags har jeg ikke uden Afsty og Sorg set alt for meget paa denne min italienske Rejse. Gud forlade mig, om jeg har syndet ved at være en nysgjerrig Tilskuer ved

¹⁾ Infr. Ny kirkehist. Saml. II, 664.

ved hine Affhyeligheder, som ere sande Gudsbespottelser. Det er vistnok bedre for et kristent Menneske ikke at se sligt, end at være Tilskuet derved, paa Grund af den mangfoldige Misbrug med Knæbøjning og anden Dvertro, som er forbunden med disse ugubelige og affhyelige Ceremonier.

Endelig forlod Ahlefeld og jeg Italien og drog gjennem den trevisanske Mark, Forum Julium, Istrien og Kärnthen til Wien i Østerrig. Der gjorde vi vor Opvartning hos den velbyrdige Herre David von Ungnaden, Keiserlig Majestæts øverste Raad, der altid residerer i Wien og kaldes Overpræsident i Ungarn, fordi han har Overopsynet med alle de ungarske Fæstninger paa den tyrkiske Grændse, der ere under Keiserens Højhed, og skal sørge for deres Forsyning med Munitiøn, Levnedsmidler og andre Fornødenheder. Da han erfarede, at vi vare fra Danmark og Holsten, viste han os den allerførste Forekommenhed og Tjehstaghed. Han gav os en af sine egne Tjenerer med, der skulde ledsage os, hvorhen vi ønskede i Ungarn, og skaffe os Salvogarder af Husarer og Soldater.

Vi drog da over Hertugen af Sulas's befæstede Borg Schintzen, ved hvilken der ligger en lille By, og overnattede i Raab, en stærkt befæstet Stad. Her traf vi tilfældigvis i Bærtshuset Abbeden af S. Martin, Keiserens Stattholder i Ungarn, der kom fra Prag. Da han af vor Fører, David v. Ungnaden's Tjener, havde erfaret, hvem vi vare, bad han os om næste Dag at ledsage ham til hans Borg S. Martin. Vi takkede og gjorde Følge. Han havde 200 Husarer til Bedækning, og paa Halvvejen kom hans egne Husarer ham imøde og optog ham. Borgen ligger paa et højt Bjerg og er godt befæstet. Vi kunde derfra se langt ud over den omliggende vide Slette, og jeg veed ikke, hvor mange Kirker vi saa, der alle vare ødelagte af Tyrkerne med Undtagelse af den i Raab og en anden, der er i Komorn. Vi blev hos den gode, tykke Abbed i to Dage, og han beværtede os svært, og snakkede, saa godt han kunde, sit Munkelatin med os. Hans Tale var almindelig denne: „I fremmede Studenter ere mig saare velkomne, og I kunne se, hvilken Fare vi her leve i paa Grund af Tyrken, som er os en flem Nabo; og naar I komme hjem, kunne I sige, at vi kristne leve daarlig paa dette Sted og ikke vide, naar vi skulle leve eller dø“. Der var nemlig dengang næsten daglige Skjærmydsler med Tyrkerne paa Grund af deres hyppige Indfald.

Efterat vi endelig havde sagt Farvel til vor gode Abbed og takket ham for hans Gjæstfrihed, førte vor Vejviser os under militær Bedækning til Komorn og ind paa selve Slottet. Kommandanten var en tydsk Adelsmand fra Schlesien af Familien Nostitz, en saare vacker og beleven Mand.

Vi

Vi overnattede paa Borgen, hvor vi traf en holstenſk Soldat, der forðum havde tjent Henrik Rangkov ſom Kof og ſtrar gjenkjendtes af Ahlefeld, da vi drog ind paa Borgen. Her blev vi i tre Dage, da det ikke var ſikkert at drage videre, paa Grund af Indfald af Tyrkerne, med hvilke Huſarerne daglig havde Sammenſtød.

En Dag foreviſte hin holstenſke Kof os et Gravmæle over en Kroater ved Ravn Malfet, hvilket var oprettet paa en Høj paa den aabne Glette hinsides Floden Waag, der falder i Donou paa den ene Side af Borgen. Stedet laa ſaaledes, at Tyrkerne i Omegnen hver Dag kunde ſe det. Medens vi der betragtede Gravmindet og nogle Tyrkehoveder, ſom af hin Kroater vare førte derhen og ſtukne op paa de afſtumpede Grene af et udgaaet Træ, gav man fra Borgen af ved et Kanonſkud Signal om, at Tyrkerne vare i Fremrykning, forat de, ſom vare paa Marken, kunde ſøge Tilflugt til Borgen, og Huſarerne gjøre ſig rede til at drive Tyrkerne tilbage. Diſſe vilde nemlig bortføre Kvæget, ſom var der paa Græsgangene. Vi ſtyndte os da, ſaa ſtærkt vi kunde, tilbage til Broen, der paa Baade og Smaafartøjer var ſlaaet over Floden Waag. Strax ſom vi vare komne over, begyndte de at afbryde Broen, hvilket kunde ſte med ringe Ulejlighed; thi naar man blot tog et Par Baade bort, drev hele Broen tilſide, ſaa ingen kunde komme over. Vi kom, ſom ſagt, ſikkert over, inden Broen afbrødes. Da vi vare komne op paa Borgen, kunde vi ſe Huſarernes Kamp med Tyrkerne. Dengang hine kom tilbage, bragte de tre—fire Tyrkehoveder med ſig.

Af Frygt for Tyrkerne ſaa vi os nødt til at blive tre Dage i Kormorn; men da vor Fører ſaa, at vi ſikkert kunde rejſe videre, ſik vi en Salvegarde, hvorpaa vi ſatte over Waag og rejſte derpaa tillands op med Floden indtil en Mil fra Kaſtellet Neuhausel. Her bleve vi optagne af de Huſarer, ſom der ventede paa os, og ledsagede til Borgen, hvorpaa vi overnattede i en lille By, der laa foran Borgen. Den næſte Dag ſaa vi, hvad der var at ſe i hint ny Kaſtel, ſom dengang førſt var under Opførelſe, og ſpifte hos Kommandanten, en Tydſker af Familien Steinberg. Han tilbrag os ſaa mange Gange vor Skaal paa Soldatermaner, at vi forſøjede os hjem til vort Herberge med en alvorlig Ruſ af hans ungariſke Vin.

Derfra rejſte vi ſikkert nok, uden Bedækning, til Preſsburg, hvor vi blev nogle Dage. Blandt andet ſaa vi i et Kapel et Mindesmærke over S. Stephan, Konge af Ungarn, og hans Søn Emmerik. (En Legende om S. Stephens Hellighed meddeles.) Her ligger ogſaa M. Hans Chriſtofferſen fra

fra Danmark begravet, som døde her¹⁾). I min Tid havde han i Wittenberg en Borgmesterson fra Pressburg til Privatscipel, hvem han ledsagede herhen. Da han skulde til at dø, gjorde han følgende Vers over sig selv, hvilket ogsaa læses paa hans Gravmæle:

*Hic procul a Patria jacet aspectuque parentum,
Patria cui cælum est, pater ipse Deus.*

Da vi efter en Maanedstids Rejse i Ungarn vendte tilbage til Wien, aflagde vi Hr. David von Ungnaden vor Taksigelse for den Ledfager, han havde givet os med paa Rejsen, da vi ellers ikke sikkert havde kunnet komme til de Steder i Ungarn, som vi nu havde besøgt. Saalænge vi vare i Wien, omgikkes vi meget venstabeligt med ham, og han fortalte os meget om sit Embede og det besværlige Arbejde, han havde, og at han aabent bekyndte sig til den evangeliske og reformerede Lære. Eftersom Keiser Rudolf ikke kunde undvære hans Tjeneste, havde han tilladt ham fri Religionsøvelse i hans Hus. Han sagde, at han havde faaet en meget lærd Prædikanant, der var anbefalet ham af Jacobus Grynaeus, og han fortalte, at denne Prædikanant længe havde levet i Genf hos den ærværdige Olding og store Theolog Theodor Beza og dennes højlærde Medarbejdere, og at han der var bleven saaledes grundfæstet i den rettroende Lære, at han ikke havde taget i Betænkning flere Gange at disputere med de ærkekatholske Jesuitter i Wien, thiønt han havde været nødt til at holde sig inden visse Grændser for ikke at fornærme nogen. Hr. David von Ungnaden fortalte ogsaa, at han selv havde studeret i Wittenberg sammen med nogle danske Adelsmænd, blandt hvilke han især havde staaet i fortroligt Forhold til Niels Raas, som han havde haft til Bordsælle; han sagde, at det allerede dengang var aabenbart, at der vilde blive noget stort ud af denne Mand; han vidste nemlig, at han nu var den danske Konges Kansler. Han berettede ogsaa, at han havde været i Danmark under Kong Frederik og deltaget i den svenske Krig, og at han havde været paa Bornholm, dengang Kongens Flaade i en Storm led Skibbrud og nær var gaaet helt under ved denne D.

Paa denne Tid residerede Erkehertug Ernst i Wien, og vi saae ogsaa, ved et Tæffel hos denne, Erkehertug Matthias, der ellers residerede i Linz. Den sidste havde 1587 været i Danmark hos Kong Frederik, ledsaget af Christoffer von Teuffelt og Baronen af Starenberg og nogle andre. Erkehertugen rejste incognito, men da Kongen fik at vide, hvem det var, bevaarte

¹⁾ Det er M. Hans Christoffersen Lyssander eller Drammensis, en Broder til den bekjendte Digter og Historieforfatter Klavs Lyssander.

tebe ham prægtig paa Standerborg og andensteds. Christoffer von Teuffelt, som aldrig havde drukket Vin før, lærte ved den Lejlighed at drikke af Kong Frederik, og han lærte det grundig (valde bene didicit). Kongen laante ham 6000 Daler. Denne Christoffer von Teuffelt besøgte os oftere i vort Herberge i Wien og indbød os til sig, og han forærede enhver af os en østerrigsk Bøsse, der var overordentlig kunstig forarbejdet.

Førend vi rejste bort, indbød Hr. von Ungnad os til et Gæstebud og beværtebe os prægtig. Blandt Gæsterne var Greven af Hamdecken, Carl von Zerotin fra Mähren, som var sammen med mig i Genf, ligeledes Blasius von Grispach fra Böhmen, der havde været min Bordsfælle i Basel, Christoffer v. Teuffelt og Baronen af Starenberg, der havde været i Danmark, samt nogle andre. Der blev drukket tæt, og Christoffer von Teuffelt overgik alle. Han roste sig af, at han havde lært Kunsten af Kong Frederik i Danmark, og paa Kongens Velgaaende tømte han en stor Pokal, idet han lagde til, at for en saadan Konge vilde han dø, og han vilde vise sig som en Hædersmand mod enhver, der kom fra Danmark, om det saa kun var en Hund.

Blandt anden Samtale, der faldt over Borden, fortalte Hr. von Ungnad, hvorledes Bønderne i Danmark beværtebe deres Gæster. Engang havde han nemlig i en Landsby ikke langt fra Roskilde ventet paa en Bogn, der skulde føre ham til Kjøbenhavn. Da der just blev holdt et Bryllup i Byen, blev han nødt til at træde ind i Huset og sætte sig til Bords, efter at Brudgommen og Bruden vare komne til Sæde. Derpaa kom en Skaffer med et stort Fad, som han neppe kunde bære med begge Hænder, og satte det paa Bordet. Det var fyldt med en Epise, som man kaldte Gammelmad; og strax efter kom der en anden ind med en stor Kandeøl, hvori der svømmede ligesom et lille Skib. Hr. von Ungnads Frue spurgte strax: „Min Herre, hvad var det for et Dyr, som var i Gammelmadsfadet“? Han svarede: „Kjære Hustru, det Dyr, der var i Fadet, var af den Slags, som i en hel Maaned kunde bringe sex eller otte knurrende Maver til Livshed“. Derpaa opregnebe han alle de Fødevarer, som vare i hint Fad, og fortalte, at der desuden blev sat saa mange Retter frem med alleSlags Mad, at Bordet neppe kunde rumme dem. Fruen spurte imidlertid, hvad det Skib i den store Kande skulde betyde, og hvad det sejlede med. Hun var nemlig ung og nylig gift og meget Stjæmtefuld. Hr. von Ungnad svarede, at hint Skib bragte enhver af Gæsterne saa megetøl, som enhver skulde drikke, eftersom Røden kom til ham; og han sagde, at han havde undret sig meget over midt under den haarde nordiske Krig at finde saa megen Mad og

Drikke

Drifte endnu i Behold, at man endog havde Levnedsmidler i Overflodighed, og Bønderne fik ingen Betaling af nogen for Mad og Drikke, men gav det uden Betaling, og det vilde være blevet anset af Bønderne for en stor Skam, om nogen havde villet tage Penge for Mad og Drikke. I Værtshusene i Kjøbstederne betalte man kun 4 Skilling for Frokost eller Middagsmad; men 4 Skilling udgjør en Fjerdedel af en Mark dansk, og der gaar 4 Mark paa en Daler. Han sagde i Spøg, at Danmark var et Slaraffenland, hvor der især blandt Bønderne spises meget og drikkes dygtig.

Da Gæstebudet var tilende, sagde vi Farvel til Hr. von Ungnad, og da vi paa dette fremmede Sted ikke kunde lønne ham for hans Venlighed imod os, lovede vi at bevare hans Velgjerninger imod os i taknemmelig Erindring. Tilfidsst bad han os at hilse hans gamle Ven Niels Kaas og den lærde Theolog Niels Hemmingsen, med hvem han havde talt nogle Gange i Kjøbenhavn, og hvem han endnu daglig omgikkes med ved Hjælp af hans Skrifter. Han ønskede os derpaa Lykke paa Rejsen, medens vi til Gjengæld ønskede alt godt over ham.

Den følgende Dag forlod Ahlefeldt og jeg Wien, og gennem Mähren og en Del af Böhmen kom vi til Prag, hvor vi opholdt os en Ugestid i denne store og folkerige Stad. Vi saa her nogle Gange Keiser Rudolf, naar han gik til Messen. Han modtog da med egen Haand Ansøgninger af Supplikanterne og rakte dem derpaa til sin Sekretær eller en anden, som fulgte ham. Det lod til, at han var meget mild og naadig; undnættiden standsede han og talte venlig med en eller anden, især med Ungarer.

Da vi en Dag vilde begive os fra Slottet til vort Herberge, mødte vi tilfældigvis paa Gaden Ahlefeldts Broder Hans. Da denne saa sin Broder, blev han ganske forbauset og hilste ham paa hollandsk Vis med de Ord: „Sehe für die rasinde stürtend Sychen Broder, sollen wir hir hin anden finden etc.“¹⁾ Broderen tog ham da med til sit Herberge og drak ham ordentlig til i Anledning af Gjensynet. Da jeg imidlertid vandrede om i Byen med nogle andre Studenter forat besøge Kirkerne og andre Steder, mødte Keiserens udmærkede Mathematiker Kepler os paa Gaden, og da han af nogle af mine ledsagere, som han kendte, erfarede, at jeg var en Dansker, spurgte han strax om Tyge Brahe og om hans Komme til Keiseren. Men da jeg svarede, at jeg ikke vidste noget derom, eftersom jeg ikke kom fra Danmark men fra Italien, saa bad han, at jeg vilde hilse ham, og han spurgte om min Bolig, forat han kunde skrive til ham og sende mig Brevet til Besørgelse; men jeg modtog dog intet.

Fra

¹⁾ Haandskriftets Skrivemaade er her beholdt.

Fra Prag rejste vi gennem Lausitz og Schlesien til Breslau og derfra til Frankfurt ved Oderen, derpaa gennem Markbrandenburg over Stetin og Stralsund til Rostok, hvor jeg besøgte David Ghytræus, som nu var en meget gammel Mand. Over Wismar kom vi til Lybek. Der tog jeg Afsted fra Ahlesfeld, hvorpaa han begav sig til Holsten, medens jeg rejste lige til Kjøbenhavn med et lyst Skib. Ved Guds naadige Betsjærmelse kom jeg altsaa tredie Gang lykkelig og vel tilbage til Fædrelandet ved Mikkelsdagstid 1589.

Jeg besøgte strax Kansler Niels Kaaß og overbragte Hr. David von Ungnads venlige Hilsen, og da Kansleren hørte, at denne levede vel og var i stor Yndest hos Kejseren, glædede han sig derover. Jeg tilbød ham strax min Tjeneste i det kongelige Kancelli, eftersom jeg ved N. Kong Frederiks Brev var forpligtet til at tjene i Kancelliet, naar jeg vendte tilbage fra mine Studeringer, paa Grund af et Kannikedomme i Lund, som min afdøde Fader, dengang jeg endnu var i Wittenberg, havde afftaaet til mig med Kong Frederiks Samtykke. Efterat have afslagt Ed til Hr. Kansleren, fik jeg en Plads i Kancelliet ved Mortensdagstid.

Rigens Raad bestod dengang af følgende Medlemmer: Christoffer Valkendorf, Sten Brahe, Jørgen Skram, Mandrup Parsberg, Hak Ulfstand, Anders Bing, Henrik Belov, Axel Gyldestjerne, Korfits Wiffert, Absalon Gøje, Jakob Seefeld, Breide Ranskov, Christen Steel, Albret Friis og Arild Hvitsfeldt, som var Rigens Kansler. Regjeringsraadet bestod af følgende Mænd: Kansler Niels Kaaß, Rigsmarsk Peder Gyldestjerne, Rigsadmiral Peder Munk og Jørgen Rosenkrands.

I det kongelige danske Kancelli var dengang følgende Mænd: Absalon Juul, som var øverste Sekretær, Erik Dresfelberg, Peder Dresfelberg, Christen Holt, Jakob Trolle, Sten Bilde, Ejler Lvigov, Hans Andersen, en holsten¹⁾ Abelsmand, Iver Juul, Klavs Bilde, en Broder til Sten, og Mogens Skram.

Den 10de September 1594 afslagde Undersaatterne i Holsten Troskabsed til Prindsen, i Flensborg. Og da Prindsen var mindreaarig, fik han Aldersdispensation af Keiser Rudolf.

Ned Slutningen af 1594 fik Hertug Karl af Sverig, der var gift med Christine af Holsten, en Søn, til hvis Daab i Stokholm d. 5 Februar 1595 vor naadigste Herre og udvalgte Konge Christian IV indbødes som Fadder. Derhen affendtes da som Gesandt Christian Friis, dengang Lensmand

¹⁾ D. e. flensvigsk. Vistelig den Hans Andersen, der nævnes i Slesvigskke Provindsialefterret. III, 258.

mand paa Antvorskov Slot. Jeg tilligemed Jakob Rosenkrands, Efte Vilbe den yngre og Erik Hardenberg bleve ham medgivne paa Rejsen, og det blev paa vor naadige Herres Begne os paalagt at yde ham al skyldig Opmærksomhed.

Paa Grændsen af Danmark og Sverig bleve vi modtagne med mange Værbødninger af Hertug Karls Affendinge, og med Hertugens egne Hefte førtes vi af vore ledsagere til Stokholm. Vore ledsagere vare Jørgen Clausen til Biby, Hertug Karls Raad, og Oluf Haard, Landshøvding i Smaalands. Vi rejste gennem Smaalands over Jönköping, gennem Hulvejen, Östergötland, og vi vare ogsaa i Linköping, hvor der er et Bispesæde, ikke langt fra Vadstena Kloster. Derefter vare vi i Nyköping, hvor vi overnattede paa Hertug Karls Residensslot Trälle, og endelig kom vi til Stokholm. En halv Mil fra Byen bleve vi paa Hertugens Begne modtagne af Marskallen Anders Lindersen, der kom os imøde med 200 Ryttere.

Derefter foregik Gustav Adolfs Daab den 8de Februar med store Højtideligheder. Af Sverigs Riges Raad vare nærværende: Hr. Niels Gylbenstjerne, Rogens Drost; Hr. Erik Sparre, Rogens Kansler; Hr. Gustav Banner, Rogens Marsk; Lure Bjelle, Hr. Klas Bjelle og Jørgen Posse, Rænd, der udmærkede sig ved Kærdom, stor Erfaring og Rejser i fremmede Lande.

I vort Herberge modtog vi oftere Besøg af Erik Sparre, Lure Bjelle og mange andre af Adelen, saasom Anders Lindersen, Oluf Haard og Karl Gylbenstjerne, hvilke alle paa Hertugens Begne bevarrede os udmærket og over al Maade godt. Hr. Klas Bjelle gjorde et Gæstebud for os i sit Hus og trakterede os prægtig. Han blev dengang anset for den rigeste Adelsmand i hele Sverig, men senere opholdt han sig som Flynktning her i Danmark med Kone og Børn, og havde neppe det nødvendige at leve af.

Der var dengang et spændt Forhold mellem Hertug Karl og de Rigsraader, som Rigests Styrelse var betroet i Kong Sigismunds Fraværelse. Hertug Karl mente nemlig, at Rigsstyrelse tilkom ham som Sverigs Rigests Arvehertug. Denne Uvilje førte siden til, at de udmærkede Rænd Erik Sparre, Lure Bjelle, Gustav Banner og Hr. Hogenschild Bjelle bleve henrettede, da Kong Sigismund efter Nederlaget ved Stangebro blev nødt til at udlevere dem til den forbitrede Sejrherre. Slotshovedsmænd i Stokholm vare dengang Hr. Karl Sture og Axel Rønning, som Hertugen indsatte, efterat have affatt dem, som Kong Sigismund havde beskiftet.

I otte Dage levede vi højt i Stokholm, og vi kunne ikke noksom rose den Velvilje og Opmærksomhed, som saavel Hertugen som de øvrige af Adelen paa

paa enhver Maade viste os. Karl gav Gesandten Friis en Guldfjede med sit Billede, og enhver af os gav han sit Billede.

Endelig sagde vi Farvel til Stockholm, og den første Nat tilbragte vi paa Slottet Svartsjö. Næste Dag overnattede vi i Strengnäs, hvor der er et Bispesæde og hvor Karls¹⁾ pfaldiske Hustru ligger begravet med elleve (sic) Børn. Derpaa drog vi gennem Hertugdømmet Nerike og Hertugdømmet Edhermanland til Årebo. Paa Grund af Vinterens Strengthed maatte vi blive to Dage i Høgentorp. Her var Anders Gudmandsen, en saare brav Mand, Befalingsmand. Han vilde kun osdig lade os rejse videre og forærede enhver af os en Hest. I Örebro var Jost Karhel fra Västlands Slots-hovedsmand; ogsaa han viste sig som en brav Mand. Her har Hertug Karl en Have, der dog paa Grund af Stedets Ubelejlighed næsten ligger øde. Da vi drog gennem Timilestoven, overnattede vi i en Landsby, der hedder Boren, og som ligger midt i Stoven. Endelig naaede vi Grandsen mellem Rigerne, hvor vore ledsagere Jørgen Clausen, Oluf Haard, Rand Kall og Tosten Lindersen tog Afked fra os. Vi overnattede i Nyserød, en Landsby i Halland, og næste Dag kom vi til Halmstad. Paa hele denne Rejse i Sverige, der varede i sex Uger, var det en meget streng Frost. De største Søer, Kjær og Elve vare saaledes tilfrosne, at vi ganske sikkert kunde drage over dem. Derfor havde vi en bekvem Vej, og vi tilbagelagde Rejsen i forholdsvis kort Tid. Efterat være komne hjem fandt vi vor naadige Herre og hele Hoffet paa Antvorskov.

Den 11te Juli 1595 efterfulgte jeg Christen Høll i hans Embede som øverste Sekretær. Og da den kongelige Kansler Niels Raas var død paa samme Tid, blev Dvshnet med det danske Kancelli overgivet til Randrup Parsberg som Vicekansler. I det tydske Kancelli var Henrik Ramel Kansler; han efterfulgte Gasper Paslich i dette Embede. Augustus Erich fra Dresden var tydsk Sekretær.

Den 9de Juni 1596 blev Christoffer Balkendorf bestiftet til Rigens Hofmester og Christian Friis til Borreby til Kongens Kansler. Under Herredagen, som holdtes i Kjøbenhavn paa samme Tid, bleve følgende Mand optagne i Rigens Raad: Henrik Ramel, Jørgen Friis, Prebbsjorn Gyldestjerne, Axel Brahe, Oluf Rosenspar, Eske Brof og Christen Høll.

Den 16de Juni gjorde jeg min naadigste Herre, den udvalgte Kong Christian til Danmark og Norge, min Ed som øverste Sekretær i det danske Kancelli, i Hr. Kanslerens Rærværelse.

Den

¹⁾ I Høft. Raar urigtig Gustavi. Her menes naadigst Maria af Pfalz, Karl IX.s første Gemalinde.

Den 29de August kronedes i Kjøbenhavn den højskaarne Prinds Christian til Konge i Danmark og Norge. Hs. kgl. Majestæt modtog blandt andre Byskæftninger ogsaa følgende fra Jon Jakobsen Venusin, en saare lærd Mand og for Tiden den hypperste Digter i Danmark:

Te Reges inter Danorum nomine Christi

Qvi quartus gavdes qvatuor ista beent:

Prosperitas abavi, proavi clementia, fervor

Religiosus avi, mens generosa patris.

Kongens Kroning bivaanedes af Administratoren Hertug Hans af Sønderborg, af tre Hertuger af Lyneborg og af to Fyrster af Brandenburg. Samtidig fejredes Brylluppet mellem Hertug Johan Adolf af Holsten og Prindsesse Augusta af Danmark.

Den 23de Januar 1597 tiltraadte Kongen en Rejse til Tydskland og den 26de Januar drog han fra Kolding. I hans Følge var Kansler Christian Friis, Mogens Gøje, Peder Basse, Andreas Sinclair, Jakob Beck og Joachim Bülow („Bilouff“). I Februar vendte jeg tilbage til Kjøbenhavn med Kancelliet.

I Marts kom Kongen efter sin Ugers Fraværelse tilbage til Kjøbenhavn fra sin tydske Rejse.

Den 17de Maj, da Prædikenen var ude, lettede Kongen Anker fra Kjøbenhavn med de tre Orlogsskibe Raphael, S. Michel og Muslen (Muslingen) forat sejle til Bahuß og derfra til Aggershuß.

Den 21de kom Kongen til Bahuß, og vi laa for Anker i Havnen Karlsfund om Natten. Om Morgenen kom nogle fattige norske Fiskere til Skibet forat tigge Brød. De tilbød os en Hest af en let Bygning, der var funden paa en lille Ø, samme Dag som Kongen var kommen hertil, hvilket blev anset for et godt Varsel for den ny Konges Ankomst. De gamle Digtere fortælle jo, at Neptun blev dyrket under Billedet af en Hest.

Den 1ste Juni vendte Kongen tilbage til Kjøbenhavn.

I Oktober drog Kongen med hele Hoffet til Sylland¹⁾; før hans Afreise fik jeg Befaling om at udfærdige Breve til nogle Adelsmænd, som Kongen anmodebde om, at de vilde lade deres Døtre indtræde i den ny Dronnings Fruerstue. Følgende adelige Jomfruer bleve dertil udvalgte: Kirstine Raas, Elisabeth Par, Katharine Par, Hildeborg Grubbe, Ollegaard Hvittfeldt, Hildeborg Daa, Nigborg Brockenhuß, Bivike Gris, Pernille Gylbenstjerne,

¹⁾ I Brings Udtog (Handl. och Påminn. III, 14) er her urigtig læst: Italien. Intet Under, at Udg. ikke har fundet nogen saadan Rejse omtalt af danske Historieforfattere.

Sylbenstjerne, Berte Friis. Ved Kongebrev fik de Befaling til at indfinde sig i Nykøbing hos Enkedronning Sofia.

Den 21de November holdtes i Haderslev Kongens Bryllup med Anna Katharina af Brandenburg.

I dette Aar 1598, den 21de [Februar] døbtes paa Gottorp den holstenske Hertugs Søn, Frederik. Ved Daabshøjtiden vare Kongen og Dronningen tilstede. Hr. Kansleren og vi Hoffinder, som vare med Kongen, overnattede alle paa Slottet.

Den 28de Februar samledes alle Rigsraaderne i Kolbing og holdt Raad om de svenske Anliggender, i Henhold til Kongen af Polens Bøggjæringer.

I Marts rejste Kongen med Dronningen og hele Hoffet til Sjælland.

Den 12te [April] indbød Kongen til sig paa Kronborg Slot, „paa det lille Postej“, nogle svenske Rigsraader, som paa den Tid vare i Helsingør, nemlig Hr. Erik Sparre, Hr. Gustav Banner, Hr. Lure Bjelle, Erik Ribbing og Erik Eriksen. Og da denne Dag var Kongens Fødselsdag, hvilket Erik Sparre først gjorde opmærksom paa, saa tilbragte vi Dagen i megen Munterhed, og hvergang Kongens Staal blev brukt, bleve de store Kanoner paa Slottet affyrede. Den følgende Dag ved Middagsmaaltidet hos Hr. Kansleren blev Digteren Sadolin¹⁾, som opholdt sig i hans Hus, opfordret til paa staaende Fod at gjøre et Vers i Anledning af Gaardens Højtidelighed. Jeg gjorde strax ved Bords, inden Digteren kom med sit, følgende Vers:

Ille dies, qvam nos læti celebravimus heri

Natalem nostri Principis ac Domini,

Fac Deus, ut redeat felix, videantqve nepotes

Felices tales sæpe redire dies.

Den 4de Maj var Kongen hos Rentemester Enevold Kruse, og vi drat dygtig indt i langt ud paa Matten. Da vi paa Tilbagevejen til Slottet kom til Højbro, spurgte Kongen om mit Herberge, og da det var i Nærheden, sagde han strax, at dersom jeg havde lyst til Besøg, saa vilde han se mit Herberge og min Bærtinde, og om jeg havde nogle smukke Piger. Jeg svarede strax, at jeg havde en gammel Bærtinde, men unge og udmærket smukke Piger, og desuden havde jeg en engelsk Dril, som man kaldte
Rose

¹⁾ Mester Hans Jørgensen Sadolin, tidligere Præst i Thoreby paa Laaland, om hvem jeg har meddeelt udførligere Oplysninger i mit Skrift: Mester Jørgen Jensen Sadolin, Fyns Stifts Reformator og første evangeliske Biskop. S. 101—13.

Rose de Sole¹⁾), som min Vært igaar havde faaet i en Kortflaskke paa et engelsk Skib. „Alt dette behager mig vel“, sagde Kongen. Jeg sendte da strax min Tjener afsted forat lufte Vorten op og sige til Værtinden, at Kongen kom og ønskede, at Værten strax skulde sætte hin Flaskke frem. Da Kongen havde smagt denne Rose de Sole, sagde han: „den er fortræffelig, og det er ikke Brændevin, men den er destilleret ved Solen; det skader ikke, om vi drikke lidt friere af den“. Han drak mig da et lille Glas til paa min Hildeborgs Velgaaende, og jeg drak saa min Nabo til, og saaledes gik Glasset rundt mellem os fire. Jeg tog da et andet lille Glas og drak Kongen til, idet jeg udtalte min underdanige Taknemmelighed. Men strax som jeg havde drukket det ud, blev jeg saa beruset, at jeg ikke kunde staa paa mine Ben. Da Joachim Büllov saa det, vilde han lede mig hen til Sengen; men Enden blev, at vi begge to faldt om paa Gulvet. Da Børge Trolle saa, at denne Rose de Sole havde en saadan Virkning, greb han hemmelig Flasken og heldte Resten ud paa Gulvet. Da Kongen mærkede, at der ikke var mere i Flasken, slog han alle Vinduerne i Stykker med den. Da han saa gik bort fra mig, vilde han se ind til Christian Barnekov, hvis Herberge var i Nærheden, og eftersom Døren var lukket, vilde han krybe ind gennem Vinduet, men da han uheldigvis faldt paa Hæftet af sin egen Kaarde, fik han et Saar over det højre Øje. Den næste Dag vilde Kongen til Kronborg, men han kom ikke længer end til Bortov, hvor han blev om Natten. Joachim Büllov og jeg vare meget syge og nøbtes til at blive i Kjøbenhavn under min Værtindes Pleje, som kurerede os med fed, godt kogt og varm Kaal. Da jeg to Dage efter kom til Kongen²⁾), sagde han: „Du traktede mig godt, fikket nyt Øje jeg har faaet“. Og han lovede, at han ikke mere skulde drikke af den engelske Drif. Da han siden kom ind i Dronningens Kammer, sagde Dronningen til min Hildeborg, som stod hos: „Din Sivert har ordentlig trakteret min Herre“. Jeg gjorde jo mange Undskyldninger og sagde, at Kongen burde være gaaet i sin Seng, ligesom jeg og Joachim Büllov gjorde.

Den 21de Maj ankom til Kjøbenhavn Hertug Karls Kammerherre, Christoffer von Zippertode.

Den

¹⁾ „Sehder nu i Destillerebøger som i daglig Tale Rossolis“, bemærker Ryerup, Iris og Hebe 1800 II, 103.

²⁾ Naafte i Anledning af sin Forlening med Dekanetet i Roskilde Kapitel. Forleningsbrevet er nemlig netop udstedt den 6te Maj 1598 (Sjællandsk Register Nr. 14, Fol. 156). Ved denne Forlening blev Sivert Grubbe en af Universitetets Konserverer.

Den 22de spiste jeg hos Kansleren i Selskab med Kongen og Adriaan Ramischi, der var Sendebud fra Stænderne i Polen.

Den 1ste Juni red Kongen og Andreas Sinclair omkap fra Frederiksborg til Kjøbenhavn. Kongen gik af med Sejren. Han red paa en lille Norbagge, som nylig var kommen hid, og han kom en Time før Sinclair, der red paa sin bedste Hest, som han holdt i en høj Pris. Samme Dag gjorde Christoffer Valkendorf et prægtigt Gæstebud for Kongen. Denne lod siden hin Norbagge afmale; Billedet findes i Kongens Kabinet paa Kjøbenhavns Slot og er forsynet med en latinsk Indskrift paa Vers (som anføres).

I denne Maaned bode i Kjøbenhavn Hans Brahe, en Ungling, til hvem der knyttedes store Forhaabninger, og som med megen Berømmelse havde anvendt sine Ungdomsaar paa Studeringer. I Padua var han Raad (consiliarius) i den tydske Nation.

Den 12te Juli tiltraadte Kongen en Særejse til Bahuß med to Skibe. Paa Raphael var Kongen tilligemed hans Brødre, Ulrik og Hans, samt Hertug Magnus, en Broder til Dronningen. Af adelige Hoffolk vare vi forresten paa Skibet følgende: Henrik Gøje, Marskal, Sivert Grubbe og Iver Friis, Sekretærer, Hans Bülov („Bilouff“), Kjøgemester, Alexander Papenheim, Peder Basse, Joachim Bülov, Mogens Gøje, Jens Sparre, „Ristrump“ Ulfeld¹⁾, Herluf Daa og Hofgreven. Paa Skibet Raphael var Børge Trolle, som var Kaptejn, Erik Urne, Balger Fuchs og Matthias Bülov. Paa Lillbagevejen fra Bahuß, i Havnen Karlsfund, forlod Hertug Hans os tilligemed Alexander Papenheim og Jens Sparre, for paa et hollandsk Skib at rejse til Frankrig. Vor Konge begav sig derimod til Aggershuß.

I dette Aar 1598, den 9de August, blev jeg i Dronningens Kabinet paa Kjøbenhavns Slot trolovet med min elskede Hildeborg Grubbe, i Kongens, Dronningens og Hertug Ulriks Nærværelse. Paa Kongens Begne, der havde mæglet denne Forbindelse, førte Hr. Kansler Chr. Friis Ordet til mine kjære Svigerforældre, Knud Grubbe og Fru Mette Ulfstand. Og saaledes blev vor Forbindelse da sluttet i Guds Navn. Paa min Side havde jeg, foruden Kongen, Hofmester Christoffer Valkendorf, Hr. Kansleren, Niels Gyldenstjerne, Sivert Beck, Jakob Rosenkrands og nogle andre. Paa min Kjærestes Forældres Side vare Rigsraad Eske Brost, Eske Bilde den ældre, Befalingsmanden paa Kjøbenhavns Slot Karl Brylle og nogle andre.

Kongens

¹⁾ Formodentlig Rorfits Ulfeld til Bavelse.

Kongens Særlse.

3 April 1599 tiltraadte Kongen en Rejse til Norges yderste Egne, lige til Kildin og „Olenia“¹⁾, med syv af de største Skibe: Victor, Gideon, Josaphat, Raphael, S. Michel, Hector, Duffven, Pappesøien.

Paa Skibet Victor var Kongen, som vilde kaldes „Kaptejn“ og under Livsstraf forbød nogen at kalde ham anderledes. Hertug Ulrik, som kaldtes Nat Ulrik og ikke anderledes, Henning Søje, Sivert Grubbe, Mogens Ulfeld Vicekaptejn, Hans Büllov Rjagemester, Albret Skeel, Joachim Büllov, Jørgen Raas, Jørgen Friis, Markus Pens, Knud Gyldestjerne Arelsen, Dr. Hasenbart Medicus, Jonas Charisius Jur. Doct., M. Anders Bentsen Hofpræst, Michel Nep Skipper paa Victor, Amon Styrmand og vor „rydste“ Tolt Borkhart.

Paa Skibet Gideon var Admiral Børge Trolle Kaptejn og Jørgen Urne Vicekaptejn. Paa Josaphat var Alexander Durham Kaptejn og Henning Balstrup Vicekaptejn. Paa Raphael var Herluf Daa Kaptejn. Paa S. Michel Rjeld Baad („Bode“). Paa Hector var Peder Bielle Kaptejn. Paa Duffven N. Paa Pappesøien N.

3 Guds Navn.

April.

17. Gik Kongen i Kjøbenhavn ombord paa Skibet Victor, og ved Middagstid lettede Skibet Anker. Om Natten laa vi for Anker ved Hven.

18. Dmtrent Kl. 10 om Formiddagen kom vi til Kronborg. Vi gik da iland og blev et Par Timer paa Slottet, hvor vi efterlod Kansleren. Kl. 2 om Eftermiddagen stak vi atter i Søen.

19. Tidlig om Morgenens saa vi Barbjerg. Vi hørte en Prædiken over Psal. 107. Vi saa Den Rolsund, Karlsund og Marsstrand. Dmtrent Kl. 6 vare vi lige ud for Skagen.

20. Med gunstig Vind sejlede vi ad Flekkersøen til. Dmtrent Kl. 3 om Morgenens saa vi Tringelen, tre Fjelde, under hvilke Havnen Mards er. Kl. 1 Eftermiddag kom vi for en stærk Kuling til Flekkersøen, hvor vi traf vore andre Skibe.

21. Hele denne Dag maatte vi ligge for Modvind ved Flekkersøen. Det blev alle under Livsstraf forbudt at kalde Kongen andet end „Kaptejn“. Og her nævntes Bærøen som det Sted, hvor alle Skibene skulde indfinde sig, om de maatte skulde blive stilt ad paa Rejsen.

22.

¹⁾ 3 Charisius's Rejseberetning kaldes Stedet: Ostin.

22. Da vi havde hørt en Prædiken og spist til Middag, satte vi Kl. 1 Eftermiddag Sejl til, og sejlede ud ad det samme vestlige Løb, som vi vare komne ind ad. Victor gik i Spidsen og alle de andre Skibe fulgte. Strax ved Udsejlingen mødte Østersfangeren Lavrits Friis os. Ved Krydsning vandt vi endelig tre Mile frem.

23. Vi krydsede i rum Sø hele Dagen og kom dog kun ud for Lindsnæs. Gideon saa vi ikke idag; de øvrige Skibe fulgte os.

24. Kl. 6 om Morgenen passerede vi Hittersøen og Selsen, ved Middagstid Lister og Ingersøen, derpaa „Nyb fiolden“¹⁾. Vi saa Karmfund („Gammersund“), hvorad man sejler ind til Stavanger. I denne Egn er ogsaa Gladenæs og Havnen Brock. Kl. 6 om Eftermiddagen saa vi først Gideon ved Den Udstjær. En Turteldue satte sig tre eller fire Gange paa vort Skib.

25. Da vi Kl. 3 om Morgenen vare 3—4 Mil ud for Bergen, begyndte et heftigt Regnsky, som dog holdt op ved Middagstid. I disse Dage mindskede vi Sejl, da de andre Skibe ikke kunde følge os, og idag tabte vi Landet af Sigte.

26. Hele Natten sejlede vi for vort mindre Sejl „Blinden“, paa Grund af de andre Skibes Langsomhed. Idag vare vi ud for Sundmør, Mersøen, Sidste. Før Middag havde det regnet, men senere klarede det op. Henimod Aften vare vi ud for Trondhjems Fjord. Gideon gav Signal ved at affyre en Kanon; Skipperen mente, at man derved vilde advare os, at vi vare for nær ved Land, hvilket han ikke rigtig kunde afgjøre, da Luften var diset; vi forandrede da Kursen noget. I Begyndelsen troede vi, men med Urette, at de ved hint Skud gav tilkjennde, at der var død nogen ombord, som de sænkede i Havet. Samme Dag faldt en af vore Matroser fra Stormasten ned i Kabysen; han kom sig dog efter nogle Dages Forløb. Ved Solnedgang begyndte en stærk Nordenvind at blæse op, som drev os mange Mile af vor Kurs. Paa denne Tid havde vi ingen Nat.

27. Luften var klar, men der blæste en stærk Kuling af Nord. Vi holdt os dog ikke desto mindre i ret Kurs. Vi hørte en Prædiken over Psal. 23. Ved Middagstid vare vi ud for Nummedal og Drefos. Ved Solnedgang blæste det endnu stærkere op fra Nord, og vi bleve drevne mange Mile af vor Kurs.

28. Idag blæste den samme Vind med lige Hæftighed og drev os, som vi antog, henved 50 Mile af vor Kurs. Da Stormen Kl. 12 om Natten

¹⁾ Hvor jeg ikke med Sikkerhed kjendte den rette Skrivemaade af forekommende norske Lokaltænder, har jeg uforandret beholdt Gaandstiftets.

Ratten feg endmere, strøg vi alle Sejl med Undtagelse af et treerebet Stor-sejl. Ildag var Mat Ulrik en god Ligger (*unus bonus jacens*). Sorgen Raas var ogsaa en meget god Ligger i flere Dage. Efter at vi vare komne hinsides Trondhjems Fjord, saa vi Solen hele Døgnet med Undtagelse af en Timestid mellem Kl. 11 og 12.

29. Det strænge Vejr holdt fladig ved og finkede vor Rejse. Paa Grund af den stærke Storm kunde vi ingen Prædiken høre.

30. Den rasende Nordensform holdt endnu ved, først henimod Ratten begyndte den at stille lidt af, og Vinden gik lidt mere om i Vest.

Maj.

1. Vejret bedagede sig betydelig, hvorved vi befandt os meget vel; men endnu vare vi ikke komne i ret Kurs, „åff und tho for vore Schonfar Seil“.

2. Luften var klar, og Vinden sydlig, „en temmelig god Strekkebør“. Ved Nadvættid saa vi en stor Hval, som paa Ryggen var besat med Hvalfisk og Østers. Skipperen mente, at vi vare ud for Den Røst, hvor Hvalerne altid holde sig, paa Grund af de mange Fisk, som findes der. Her er et stort Havsvælg, hvorigjennem Jorden trækker Vandet til sig, naar den trænger til Næring, og atter til bestemte Tider udstøder det, naar dens Indvolbe ere helt fyldte. Heraf opstaar en Ralsstrøm. Saadanne Havsvælg findes ogsaa andensteds paa bekvemme Steder, hvor den forsynlige Natur har sørget derfor.

3. Vejret var endnu klart, men Vinden gik i Nord og bragte saa stærk en Kulde som hos os ved Midvinter. Vor Præst sagde i en Tale, som Kaptejnen dog ikke hørte, at vi ikke vare rigtig kloge, at vi forlod den gode Aartid forat slække om i disse kolde og uvenlige Egne. Det samme klagede vor Kjøgemester, Hans Büllov, over, og roste Præsten, at han havde prædikeret meget godt og ramt Sømmet paa Hovedet. Ildag vare vi vel en 30 Mile ud for Lofoten. Mod Aften kom Børge Trolle over til os i sin Baad og bragte Kaptejnen nogle Østers.

4. Vinden var endnu i det samme nordlige Hjørne; vi sejlede derfor øster paa forat faa Land i Sigte, at vi kunde anstille Beregning om, hvor vi vare. Vi hørte en Prædiken over Johannes „om en liden Stund“. Efter Prædiken blev der holdt Standret over nogle Delinkventer, der havde gjort sig skyldige i at spise under Prædiken, og de bleve dømt til at miste en Aaane's Hyre; blandt disse var Ulrik af Holsten, Iver Friis, Sorgen Raas

Kaas og Markus Pens. Solen gik ned i Nordvest, og stod strax efter op i Nordost. I disse Egne er der nemlig paa denne Tid ingen Nat.

5. Vinden blev i det samme Hjørne og vi fortsatte uforandret vor Kurs. Himlen var klar og ren, men det blæste lidt stærkere end igaar. Kl. 3 om Eftermiddagen saa vi Land; nogle formode, at vi vare ud for Trondhjems Fjord, andre at vi vare 6 Mile fra Den Røst. Vi satte da atter Kursen i Vest. Henning Søje kom meget beffjænklet op af Kaptejnens Kahyt. Idag var Gideon nær tørtet sammen med vort Skib Victor. Endelig saa vi Torrehatten.

6. Om Formiddagen blæste det meget lidt, og Himlen var overordentlig klar, hvorover vi glædede os meget. Vi hørte en Prædiken over Joh. 16. om den Helligaands Udsendelse. Tilligemed Kaptejnen var jeg ombord i Gideon og Josaphat; Kl. 12 kom vi tilbage til vort Skib. Det var da fuldkomment Havblis. Idag kunde vi atter sætte ret Kurs, efterat vi i ni Dage havde krydset omkring uden at vide hvor. Vinden var Nordnordost. Jeg var i „Capernaum“ („Kaptejnens“ Kahyt) og tabte mine Penge (i Spil).

8. Vi vedblev med den samme Kurs, og Vinden var god. Forresten var det diset i Vejret med stadig Regn. Jeg var indbudt til Aften af Kaptejnen i „Capernaum“.

9. Vi blev fremdeles i ret Kurs, og vor Skipper mente, at vi idag vare 50 Mile fra Barhus. I disse Dage sejlede vi forbi Salten, Senjen, Andenæs, Tromsø.

10. Vinden var meget gunstig, og vi sejlede forbi Den Loppen og Loppeskalven. Her begynder Finmarken, som hører under Barhus Len. Loppesunden her beboes af Finner, der alle ere Fiskere. Man har intet andet her end nøgne Sten og Fjelde. Beboerne have en Kirke (templum), som de kalde „Gandens Badstue“. Den er nemlig paa den ene Side ganske fort af den bestandige Røg, som udstrømmer fra det nærliggende Bjerg. Gideon var idag i stor Fare mellem Klipperne.

11. Da Solen brød gennem Laagen, og det til vor store Glæde blev klart Veir, satte vi Kurs i Nordnordost og saa atter det Land, som vi igaar havde tabt af Synne paa Grund af Laagen. Vi hørte en Prædiken over det Sted af Joh. (3: Jakobs) Brev: Al fuldkommen Gave kommer ned fra Lysets Fader. Omtrent Kl. 10 om Aftenen hørtes tre Kanonstød fra Gideon til Legn paa, at en død var kastet overbord. Hele Natten spillede vi Kort, og det var saa klart som om Dagen; thi i disse Egne gaar Solen ikke ned lige til Jacobi Dag, d. 24de Juli.

12. Vi sejlede om Nordkap, paa hvis Top et Kompas er indhugget i Fjeldet. Dette Bjerg anses for det yderste Punkt imod Nord. Derpaa kom vi henad Nordkysten til, hvor der er en Ø, Skjershat, og der er et Fiskevær. Ved Middagstid fik vi Nordvind. Vi saa der Fiske, som man kalder „Hafftielling“.

14. For god Nædbør kom vi endelig med alle vore Skibe, undtagen Pappegøjen, til Varsø Havn omtrent Kl. 8 om Morgen. Her traf vi to engelske Skibe, som strax overgav sig. Hvad der var i Skibene blev erklæret for god Pris. Ved Indsejlingen saa vi det usle Fort og en Trækirke, som vor Barber ansaa for et Kendsbys. Der er en By, hvis Huse bestaa af underjordiske Huler, elendige Fiskerhytter. Præsten, der svarer til Stedet, er et uvidenbe Asen, som jeg kjendte fra Kjøbenhavn af, da han havde været Kamulus hos Dr. Anders Krag. Senere blev han relegeret fra Universitetet; nu gjælder han for en fortræffelig Præst her; men Tilhørerne ere som Præsten. Han besidder stor Autoritet hos disse Kvæghøveder (bestiæ). Han sagde til mig, at han intetsteds hellere vilde være end her, og han takkede Professorerne i Kjøbenhavn for, at de havde relegeret ham fra Universitetet. I Kirken ligger Henning Falster og Nads Skæl begravede; de have været Befalingsmænd over dette Fort. Her ligger ogsaa Knud Ulfeld begravet, som havde fornærmet sin Fader, Jakob Ulfeld til Selss, og som døde her, da han var paa Rejsen til Rusland. Han var en Broder til Mogens Ulfeld, der var Vicekaptejn paa vort Skib. En af Mandskabet paa Sideon døde her og jorbedes i Kirken.

Nedens vi laa her for Anker, indbød Generalkaptejn Christian Frederiksen alle de andre Kaptejner til sig. Nedens de sad ved Bordet, fik Skotten Kaptejn Durham et heftigt Sygdomsanfald. Vor Læge erklærede, at det var en Paralyse. Han blev baaret hen i Præstens Hytte, hvor vi ogsaa efterlod ham.

Folk her leve ubelukkende af Fiskeri. Den ufrugtbare Jord yder dem kun først Vand og usle Boliger. Vi saa den Maade, hvorpaa de bære sig ad med at fange og tørre Fisk.

15.¹⁾ Henimod Kl. 7 om Aftenen forlod vi Den Varsø, men da Binden var imod, maatte vi gjøre nogle Slag for at komme ud. Kaptejnen havde faaet at vide, at der laa to engelske Skibe i Havnen Dlenia, vi rettede derfor vor Kurs derhen, men vi manglede Lodser, der vare kjendte med Farvandet i disse Egne.

16.

¹⁾ I 3dte. Aar: 16, hvilket maa være fejl.

16.¹⁾ Vejret var klart, men Luften meget kold; Vinden var vestsydvest. Omtrænt Kl. 6 om Morgenen vare vi ud for Stangenæs. Her var der nogle københavnske Skibe, fra hvilke nogle danske Mænd kom til os og klagede over den Uret, Englænderne tilføjede dem, idet de med Magt og våbnet Haand havde frataget dem nogle Baade fulde af Gist. Ved Middagstid tog vi i Havnen Dibia et engelsk Skib kaldet Purchins. Det sneede og haglede paa denne Tid. Kl. 9 om Eftermiddagen sejlede vi forbi Den Kilbin; paa Stranden saa vi nogle Kener og nogle Finnehytter. Vi fandt ingen engelske Skibe her, som vi havde ventet. I dag udregnede Kaptejnen med Skipperen, at vi fra Kronborg til Kilbin havde tilbagelagt 520 norske Mile i lige Linie.

Omtrænt Kl. 8 om Aftenen skødte vi ved Indsejlingen til Havnen Dlenia paa et skjult Skjær, paa hvilket Skibet blev staaende og Kjølen led Skade i en Strækning af ni Alen. Ved Vølgeslagets stærke Tilbagegang blev vi imidlertid atter flot og frelstes saaledes ved Guds Bøstjærmelse fra den overhængende Fare. Siden maatte vi bestandig holde Pumperne gaaende, da Skibet tog Vand ind. Her fangede vi to engelske Skibe, som havde søgt Tilflugt blandt Skjærene og saaledes nær vare blevne Aarsag til vor Undergang. Angrebet paa det største af Skibene foretoges af vor Kaptejn, Christian Frederiksen, Albert Steel, Markus Pens, jeg og vor Løge Dr. Hasenbard. Dette Skib hed Charitas, og dets Ejer eller Kaptejn var Englænderen Willum Deel, der strax blev ført som Fange til vort Skib. Paa dette Skib blev Albert Steel gjort til Kaptejn; paa det andet og mindre, som Kaptejnen kaldte Lilleperen, blev Erik Urne udnævnt til Kaptejn.

Nedens vi laa i Havnen Dlenia, kom en russisk Befalingsmand, som de kaldte „Sylvanisch“, med ti andre velklædte Russer. Denne Befalingsmand overbragte vor Kaptejn fine Gaver, nemlig en meget god Skinke og et stort Brød af en udmærket Smag, og eftersom han havde hørt, at Kaptejnen havde lidt Skibbrud, vilde han gjerne være ham til Tjeneste med hvad han kunde. Kaptejnen takkede ham og hans Ledsagere, og lod dem beværte saaledes paa Skibet, at de kom fra Vorde som Evin og Bæster.

Den 17. Maj, som var Christi Himmelfartsdag, sejlede vi Kl. 6 om Eftermiddagen ud af Havnen Dlenia, og styrede vor Kurs henimod Kilbin. Men da vi havde en lidet gunstig Sidevind, vare vi nær drevne paa to skjulte Skjær, som kun kunde kjendes derpaa, at Vølgerne brød sig over dem. Vi vare i den største Fare og saa den visse Undergang for Øjnene; men

ved

¹⁾ 3 Høft. Haar: 17; at dette er urigtigt, fremgaar baade af Charitus's Dagbog og af det følgende.

ved Guds Bøstjærmelse, og derved at vi itide fandt paa Raab, flap vi heldigvis. Imidlertid maatte vi dog afstaa fra at sejle til Kilbin, derimod søgte vi ind i en ny Havn, Dibin, der blev os vist af de fangne Engelskmænd, som vi havde ombord, da den ellers er mindre bekjendt. Medens vi laa saa trygt i denne Havn, gif Kaptejnen iland, og vi maatte bestige et højt Bjerg, førend vi kunde komme til Russernes Hytter. Dette Steds Befalingsmand beværtede os med Ost og Smør lavet af Rensdyrmælk, og han gav os en Drit, som de kalde Lvas, brygget af Vand og Mel. Vi saa en russisk Lovlamp og Kaptejnen kastede Dalere i Grams, om hvilke de kjæmpede nøgne og uden Waaben med Legemerne indsmurte i Fidt. Vi samlede paa dette Bjerg nogle Urter, som Engelskmændene kalde Orpin, Normændene Stubberod, et fortræffeligt Middel mod Skjorbug og meget almindelig paa disse Steder. Før Kaptejn brugte Bladene af denne Plante som Salat. Der fandtes ogsaa Sneglehuse af forskjellig Farve og vidunderlig Skjønhed.

Den 19. Maj lettede vi Anker fra Dibin og sejlede til Kilbin, og fra den følgende Dag og indtil den 26de blev Sibeon repareret, efter at Skiftet og Provianten var udløst af Skibet. Før vi naaede Kilbin, nødtes vi til med vort havarerede Skib at søge ind i en ubekjendt Havn, som Kaptejnen til Vre for Mat Ulrik kaldte Jomfruhavnen. Ved Den Kilbin fandt vi alle vore Skibe med Undtagelse af Josaphat. Medens Skibet repareredes, var jeg nogle Gange med Dr. Jonas oppe paa Toppen af et Bjerg, og vi saa hvide Ræve. Denne D har ogsaa Bjørne og nogle Fugle, som kaldes Kypper; de findes i stor Mængde og ere lidet fly. Der vøxer i Mængde Løvesod, Pirula, Myrtis, Lubbebær og Krællebær, ligeledes Orpin eller Caratias. Vi fandt ogsaa i Havet Urten Alcionia, hvis Blomster og Blade sidde fast paa Stenene. Vi samlede paa Stranden Stene af forskjellig Masse og Farve, smukt tilsløbne af Bølgerne, saa nogle vare fuldkommen runde og andre aflange. Nogle syntes at være af en Slags Marmor, hvoraf vi sluttede, at der i denne Egn maatte findes Marmor og lignende Stenarter. Vi viste vor Kaptejn Christian Frederiksen disse Stene, som han betragtede med Beundring. Vi gif saaledes ikke saa meget for at finde Urter (herbatum) som for at finde Stene (lapidatum) paa denne D. Den Kilbin er frugtbare end de øvrige omliggende Der; den føder om Sommeren nogle hundrede Rener, foruden en stor Mængde Bjørne og Ræve. Om Sommeren beboes den af Finner eller Lapper, der kaldes Fjeldfinner, fordi de om Vinteren opholde sig mellem Fjeldene, og naar de forlade Den, tage de deres Rener med sig, og vende atter tilbage om Sommeren paa Grund af Fiskefangsten. De Fiske, som findes her, kalde vi Stokfisk, og de fanges i

i saa utrolig stor en Rængde, at man kan købe dem meget billigt; hundrede Kiste, som udgjøre tre eller fire Tønder, koste ikke mere end fire Daler. Medens vi opholdt os der, var der sammesteds Kjøbmænd fra Flensborg, som i otte til ti Dage ladede deres Skibe saa fulde, at de ikke kunde føre mere. Denne D har en Længde af to norske Mil, og er fire Mil i Omkreds. Den hæver sig meget højt over Havet; paa dens øverste Top ud imod Havet oprejste Dr. Jonas og jeg en Barde af Sten, som vi siden længe kunde se, da vi sejlede bort. Blandt Finnerne her var der en Sannfin, som for Betaling vilde sige Hans Lindenov, hvorledes det skod til i Kjøbenhavn; men vi kom saa hurtigt afsted, at Finnen endnu ikke var bleven færdig med sine Forberedelser. Omtrent to Mil fra Kilbin ligger paa Fastlandet Byen Malmis ved en stor Elv, der falder i Havet ud for Kilbin. Denne By kaldtes ellers i gamle Dage Kola efter et stort og højt Bjerg, som adskiller Norge fra Rusland. Og denne By Kola, der ligger ved Foden af Bjerget, hørte for ikke saa meget lang Tid siden til Norge, men ved de danske og norske Befalingsmænds Forsømmelighed have Russerne bemægtiget sig denne Egn, hvorpaa de have forandret Navnet til Malmis.

26. Maj. Efter Nadværtid, omtrent Kl. 7, begyndte vi i Guds Navn igjen vor Sejlads, og styrede fra Kilbin mod Barhus. Vi sejlede ud af Havnen paa den østre Side af Den, og vi kunde længe se den Stenpyramide, som Dr. Jonas og jeg havde rejst.

27. Pindsefesten højtideligholdt vi paa vort Skib mellem Kilbin og Barhus. Det var en mørk og meget kold Dag, og Vinden var imod. De fleste af os led af Søsøge og spiste intet. Kaptejnen holdt sig i Ro i sin Kahyt.

28. Var det vel klar Luft, men meget koldt, og Vinden var endnu i det samme Hjørne, saa vi ikke naaede videre end ud for Stangenæs.

29. Maj. Om Morgenen tidlig naaede vi til Barhus, hvor vi tog et hollandsk Skib, der tilhørte Marcus Fægler. En hollandsk Skipper, som ved et Tilfælde blev ihjelskudt, begravedes her. En af vore Skibspræster, Hr. Niels, fulgte efter Kaptejnens Befaling forrette Begravelsen, og da han var dygtig beskæftiget, brugte han ikke mange Ord. Han sagde nemlig: „Hvor han er født, det veed jeg ikke, lige saa lidt som hvem der er hans Forældre, hvorledes han har levet, er mig heller ikke bekendt; derimod veed jeg til Punkt og Prikke, hvorledes han er død; men da I andre jo ogsaa vide god Betsed dermed, saa behøver jeg ikke at udbrede mig vidtløftig derom, og derfor slutter jeg hermed min Tale“. Da vi gik i Land, var Kaptejnen og Mat Ulrik i vor Baad; vor Skipper, som styrede, førte os ind

i en snæver Havn, og da den ikke havde noget eget Navn, kaldte Kaptejnen den „Soffenhaffn“.

30. Forblev vi i Fortet og ordnede vore Sager og indtog Proviant for den forestaaende Rejse. Paa de opbragte Skibe blev Joachim Båløv, Erik Urne og Henning Balthrup satte til Kaptejner. To smaa engelske Skibe lod Kaptejnen fare og tilloob dem at sejle hjem med alle de fangne Søfolk. Paa Den Bars voxer en Urst, som Beboerne kalde Krisgræs, og som ogsaa er gavnlig mod Skjærbug; den anses for at være en Art af Numularia. Der paa Den var en Sanfin ved Navn Luickvas; om ham fortalte Befalingsmanden der paa Stedet, Hans Olsen, mig, at han havde sagt, at vor Kaptejn var i stor Livsfare med sit Skib, men at han dog paa den og den Dag vilde komme uskadt tilbage, hvilket ogsaa indtraf. Denne Luickvas gav mig en af sine Sønner, som var en Dverg af et forunderligt Ydre; men Moderen vilde ikke af med ham. Denne Dag var meget sommerlig, saaledes som vi ikke havde haft nogen paa hele vor Rejse. Det var første Gang vi mærkede, at Barmen overgik Kulden i disse Egne. Mod Aften hørte vi tre Kanonstød fra Hector til Tegn paa, at en død var kastet overbord. Det var Højbaadsmanden.

Juni.

1. Kl. 6 om Morgenen vare vi ud for Kyn og om Aftenen ved Nordkap, som anses for det nordligste Punkt paa Jorden.

2. Vi havde en gunstig østlig Vind, og Luften var klar; men vi kunde dog ikke se Land paa Grund af en tyk Luft, der holdt sig ved Landet, hvilken Normændene kalde Dymmer. Kl. 9 om Aftenen saa vi Tromsø og Sønderfjorden, hvor Tromsø Fogderi (provincia) ender.

3. Hele Natten havde vi Robvind, men ved Daggry blev den gunstig, senere blev det Stille. Vi hørte en Prædiken over Joh. 3 om Rennefjæts Gjenfødsel. Tre af vore Folk begyndte at blive syge. Kl. 4 om Eftermiddagen blæste en stærk Nordnordøst op; henimod Natten mødte vi et Skib fra Haderslev; vi vare da ud for Sirøen. Vi drak muntert i Kaptejnens Kahyt.

4. Luften var mørk hele Dagen med tykke Skyer, saa vi ikke kunde se andre af vore Skibe end Hector og Neptunus. I dag saa vi igjen i stort Antal de Fugle, som kaldes Havheste. Naar de saaledes samles, sige Sømandene, at det i nogle Dage vil vedblive at være tyk Luft.

5. Vinden var fremdeles nordnordøst med tyk Luft, saa vi blot kunde se fem af vore Skibe. Efter Middag saa vi nogle Hvaler, deriblandt

blandt en af uhyre Størrelse, en Kroldhval. Mod Aften vare vi paa Høfden af Den Røst, da det klarede op.

6. Luften var klar, undertiden regnede det lidt, og den Vind, der var, var tilbøielig imod. „Duffuen“ kom til os.

7. Ildag saa vi et engelsk Skib i en Afstand af to Sømil. Hele Flaaden vendte da og forfulgte det fra Kl. 6 om Aftenen til Kl. 12 den næste Dag. Vor Victor var en Mil og mere forud for de andre Skibe. Da Engelsen saa, at han ikke kunde sejle fra os, lod han Sejlene falde og holdt ned imod os. Efterat han havde forevist sit Seps, fik han Lov at sejle; men for de to Kanonstuds, som vi havde affyret, fordi han ikke vilde lade sine Sejl falde og vente paa os, maatte han give to Rosenobler, et Fod med en engelsk Drit tilligemed to Lønber hollandsk Brød af udmærket Mel. Kaptejnen (den engelske) undskyldte sig med, at han ansaa vort Skib for en Sørover, hvilket var en „staldet“ Undskyldning. Sagen var, at han stode paa sit Skib og troede, at han kunde løbe fra os.

8. Vinden blev i det samme Hjørne, og vi vandt kun en Mil af de tolv, vi havde tabt ved at forfølge hint Skib.

9. Havde vi en jevn Kuling med vedholdende Regn hele Natten og lige til Middag. Det maatte jeg betjende i mit Kulkaf, thi da jeg stod op, var jeg næsten gjennemblødt. Da Kaptejnen efter Nadværtid stod med os paa Skandsen, saa vi en forfærdelig stor Hval, meget større end den, vi havde set den 4de; i Længde kunde den næsten maale sig med vort Skib. Henimod Natten begyndte det at blæse meget stærkt op, og da Vinden var os stik imod, maatte vi søge ud i rum Sø til stort Afbræk i vor Fart.

10. Ildag, der var en Søndag, hørte vi ingen Prædiken paa Grund af den stærke Storm og det umaadelige Regnskyl. Vi hørte to Kanonstuds fra Hector til Tegn paa, at en bød var kastet ud. Bore Matroser formodede, at det var Konstablen, som havde været syg. Efter Middag, da Stormen var paa det stærkeste, saa vi nær ved vort Skib to Hvaler, der parredes, og Søfolkene sagde, at en slimet og ilde lugtende Materie, som vi saa flyde paa Vandet i temmelig stor Mængde, var deres Sæd.

11. Luften var klar og sthyfri; Stormen stillede lidt af, og vi drak noget i Kaptejnens Kahyt.

12. Vi havde den samme ugunstige Sybvest som de foregaaende Dage, og vi saa paa Himlen nogle Skyer, som vor Skipper kaldte „Bætt-hoffuit“. Nogle mindre Hvaler, der kaldes Springhvaler, bleve sete i stor Mængde. Joachim Bålov kom til os med sit Skib, og vi talte med ham.

Ildag

Idag blev der, af Mangel paa Brændsel, givet Befaling til, at der kun skulde Raffles een Gang om Dagen. En stræng Lov for den knurrende Mave.

13. Vi hørte en Prædiken over Fortællingen af Lucas Evang. om den rige Mand. Binden holdt sig næsten hele Tiden i Sydvest. Vi vare tilbords hos Kaptejnen i hans Kahyt. Blandt andet, der kom paa Tale, foreslog Nat (Ulrik) og Penning Gjøe at indrette en Kahyt til at hænge saaledes, at den altid kunde være i Rigevægt og ikke rullede med Skibet. Kaptejnen befalede mig at antegne dette som et nyt og mærkeligt Paafund.

14. Idag havde vi en saa voldsom Storm og et saa haarde Bejr, som vi endnu ikke havde haft paa hele Rejsen, og derhos stærke Regn- sky. Om Natten sad Kaptejnen hos mig ved min Køje, som var tæt ved Siden af det Sted, hvor Skipperen stod og klagede over, at han ikke kunde sove, og det især af den Grund, at vi nu ingen Forstjel kunde kjende paa Dag og Nat. Vi gav alle, saamange som vi vare ombord, nogle Penge til de fattige, efter enhver eget Skjøn.

15. Binden blev i det samme Hjørne, men den var ikke saa voldsom, og det klarede op. Idag gjorde vore Søfolk den Regning, at vi vare 50 norffe Mile tilføs ud for Trondhjems Fjord. Mod Aften hørtes tre Kanonstød fra Hector eller Duffen til Tegn paa, at en død var kastet ud. Binden tog igjen fat med voldsom Kraft, saa at vi maatte lade alle Sejlene falde med Undtagelse af et paa Stormasten, vort Skaanfar-Sejl, der var rebet ned til den nederste Del af Masten, forresten drev vi for Taffel og Lov, som Binden vilde, uden at vi dog havde noget at frygte, eftersom vi vare i rum Sø langt fra Land.

16. Binden blev i det samme Hjørne, men Himlen var klar. Vi saa en Fagl, som Skipperen kaldte Gllu, som man plejer at se i disse Egne under stærke Storme. Vi havde ombord en sort Kat med lange Haar og meget større end vore danske Katte, som en af Kaptejnens Hornblæser havde stjaalet i Kilbin fra en Finnekone. Da Hornblæseren havde skyndt sig for at komme ombord med Katten, var Konen løben efter ham grædende og skrigende, at hun vilde have sin Kat igjen; han havde tilfæst hende en halv Daler. Konen havde dog ikke villet lade sig stille tilfreds dermed, men var bleven ved at raabe paa sin Kat, som Ransmanden imidlertid ligesuldt tog ombord med sig. Vor gamle og overtroiske Skipper Amon, der var født i Trondhjemsbegnen og opdragen i Finmarken, og som godt kjendte hine Folks Natur og flere Gange havde erfaret, hvad de formaa, bad nogle af vore Folk om, at de dog vilde bede Kaptejnen om, at han ikke længere vilde beholde den Kat ombord, da den sikkert var Karsag i, at vi havde saa stor
og

usædvanlig Storm og Modvind. Den følgende Dag, det var en Søndag, efter Prædiken, anklagede vi da efter vor Skipper's Raad denne Kat for Kaptejnen og sagde, at den var Skyld i disse Storme, og bad ham, at den maatte blive kastet overbord. Kaptejnen vilde meget nødig inblæbe sig derpaa, da Katten besad en vidunderlig Behændighed; den havde undertiden fanget Fugle, som sad paa Løvtræet, den kunde svinge frem og tilbage som et Pendul og springe fra et Løv til et andet. Det havde den ogsaa gjort nogle Gange midt under Prædikenen, saa Matroserne ikke havde kunnet bære sig for Latter. Da vor Præst havde bemærket dette, var han bleven meget vred, og havde forladt sin Lekt og begyndt at skjælde paa Matroserne og sige, at nu var det ikke Tid at le, nu skulde de paastaade Gud. Dette fortalte vi nu Kaptejnen, som ikke havde været tilstede ved Substjensesten, og sagde, at Katten havde forarget Præsten og forhindret Tilhørerne i at høre Guds Ord. Det var godt, at vi havde den sidste Grund at støtte vor Anklage til; thi vi havde flere Gange hørt Kaptejnen sige, at han intet havde bragt med sig fra hine Egne, der var ham saa kjær som denne Kat og en russisk Lygte af en overordentlig Størrelse, meget smukt gjort af noget russisk Glas, som kaldes Laldch, hvilken han havde faaet til Foræring i Kildin af en russisk Befalingsmand, som kaldes „Sylluannid“, af hvem vi ogsaa til billig Pris havde kjøbt forskellige Slags Velsværk. Kaptejnen maatte da endelig give efter for vor Anklage, hvorpaa Dommen over den elendige Kat blev overladt til Skipperen, der kjendte for Ret, at den skulde kastes i Havet og druknes. Kaptejnen vilde dog ikke, at man maatte gaa saa strængt tilværks med den, men befalede, at den skulde sættes i et Kar, bunden, forat den ikke skulde springe ud, og forsynet med Føde for en Maaned, om den maatte kunde komme tilbage til sin Hersterinde, som nødig havde villet miste den og havde grædt over den, som om den havde været hendes eget Barn. Skipperen vilde absolut, at den skulde dø, formodentlig for at forsones de vrede Guder Wolus og Neptun; ellers kunde den vende tilbage til sin Hersterinde; hvad dog ikke var umuligt. Enden paa Sagen blev, at Katten blev sat i et Kar og med Lempe firet ned i Havet, og saaledes tog den Afsted fra os.

17. Om Søndagen havde vi da samme Vind, men ikke saa stærk; undertiden regnede det lidt af Vestsydvest. Vi hørte en Prædiken om det store Bryllup og de indbudnes Undskyldninger. Efter Middag kom Admiral Børge Trolle over til os og meddelte, at han med Sextanten (radius astronomicus) havde udregnet Polhøjden og fundet, at vi befandt os paa $66^{\circ} 8'$, hvilket ogsaa stemmede med vor Observation. Vi indsaa altsaa, at vi
vare

vare ud for Helgeland og langt fra Egnen ved Trondhjemsfjord, som vi rigtig havde ment at kunne naa om faa Dage. Nu lagde Winden sig; maaske Wolus og Neptun havde ladet sig forføre ved det Offer, vi havde bragt dem, af vor Kat. Smidlertid rullede Skibet dog voldsomt, da Søen var i stærk Bevægelse; dette kaldte Skipperen „Støen Stolpen“.

18. Genimod Dag begyndte en let Brise fra Nord, og med gunstig Wind satte vi nu ret Kurs, som vi i nogle Dage havde været forslagne af. Det var en dejlig Dag, der vedervægede os alle meget. Genimod Ratten saa vi en stor Hval saa nær, at Skibet nær kunde være rendt paa den, og vi kunde ikke stramme den ved vore Raab, da vi sejlede forbi. Omtrent Kl. 12 gik Solen ned og stod igjen op Kl. 1; vi havde saaledes haft bestandig Dag fra den 26de April til den 18de Juni.

19. Winden var gunstig ligesom igaar, men det var noget koldere. Ved Middagstid vare vi paa Højden af Trondhjemsfjord. Vi saa idag endel smaa Hvaler, som kaldes Springhval, Rørhval og Sildehval. Med alle Sejl til Stjød vi nu en stærk Fart for en strygende Nebbør. Ingen af vore Skibe kunde følge os uden Hector og Neptunus, dog i lang Afstand. Ligesom Winden begunstigede vor Rejse, saaledes sejede Lykken mig meget i Kaptejnens Kahyt; thi jeg vandt i Schakspil nogle Rosenobler, og ovenikjøbet drak jeg dygtig af en sød Vin, som Kaptejnen kaldte „vin du mont Esperance“ (Capsovin).

20. Winden var gunstig men stærk. Idag saa vi igjen Land, efter at vi ikke havde haft det i Syne siden den 1ste ud for Tromsø. Vi sejlede forbi den klippefulde Egn, som er berømt af S. Olafs Sejlads og kaldes „Haarleiden“. Der ses en Stenstøtte, der i Stikkelse ligner et Menneske. Thi der fortælles, at da S. Olaf sejlede forbi disse Fjælde, forvandlede han et Menneske, som boede der, til Sten. Herom have Nor-mændene disse Vers:

Høre du Olaf Rødestjæg,

Hvi sejler du gjennem vor Stuevæg.

S. Olaf svarede vredt:

Stat du og bliv til Stof og Sten

Dg ingen Dannemand mere til Men.

Havet, der befylder denne Fjeldegn, kaldes Stadthav og strækker sig 12 Mile, og i hele denne Strækning er der ingen gode Ankerpladse eller Havne. Her stormer det næsten bestandig, Windene bryde frem fra Fjeldene og ere ofte fordærvelige for de søfarende. Man siger, at for syv Aar siden gik 100 Jagter her under, som ladede med Fisk sejlede til Bergen.

Vi

Vi saa „Kindt“, og Toppen af dette Bjerg kalde de Biskopshatten. Vi kunde ikke ønske os nogen bedre Vind end den, vi havde idag. Vi sejlede forbi Den Udvær, og der er en Kirke; det var først den anden Kirke vi saa paa hele vor Rejse.

21. I Herrens Navn kom vi fra Verdens Ende til det længe forønskede, velsignede Bergen. Kl. 4 om Morgenen sejlede vi ind ved Den Herls, som er fem Mile fra Bergen. Til venstre saa vi Henrik Mundts Gaard. Derpaa kom vi under hele Byens Jubel og almindelige lykønskning til Bergenhus¹⁾.

22. Var Kaptejnen til Gæst hos Jakob Trolle, Lensmand over Trondhjem.

23. Kaptejnen indbød alle Adelsmænd, der havde været med paa Rejsen, til et Gilde i Apothekerens, Nicolaus de Freunts, Hus, og der blev vi svært bekvæmte. De smukkeste Piger fra Bergen vare tilstede og vi bandseede ordentlig med dem, glade over, at vi endelig vare komne til et Sted, der var efter vor Smag. Tilfids, da vi havde drukket tæt og bandset nok, slog vi alle Apothekerens Vinduer i Stykker, og drog Omsorg for, at Kaptejn Christian Frederiksens og alle vores Baadenmærker bleve indsatte i dem til en Grindring. Samme Dag overbragte Borgmestrene, Landsdommeren (judex generalis territorii), Laugmanden og Byens Raadmænd Kgl. Majestæt deres Gaver paa Bergenhus. Det samme gjorde de tydske Bryggemænd, som kaldeß Garper.

25. Saa vi en Leg, som efter gammel Skik aarlig ved denne Tid, paa S. Hånddag, anstilles af de tydske Kjøbmænd paa Bryggen, og som kaldeß Spillet. Det tilladeß ingen at indtræde i deres Leg og nyde godt af deres Privilegier, med mindre han først er bleven ordentlig vereret og „deponeret“ i denne Leg og er bleven pidsket med Ris lige til Blodet. Man fortæller, at denne Leg i gammel Tid var saa ubarmhertig haard, at det undertiden skete, at Folk omkom under denne „Leg“, og at den var saa stræng, for at de yngre Kjøbmænd skulde stræmmeß fra strax at indtræde i deres Leg, som handlede paa Bryggen. Ved Slutningen af denne Leg og ved Optagelsen af dem, der saaledes efter at være deponerede fik Afgang til Kjøbmændenes Leg, blev følgende Vers fremsagt²⁾:

„Sie

¹⁾ Om Kong Christian IV.'s Ophold i Bergen i Sommeren 1599 findes Efterretninger fra andre Hænder i Norske Saml. I, 271, i Norske Magazin II, 170 ff., samt i et Hbfr. i Univ. Bibl., Additam. 110. 4.

²⁾ Gaandestiftets Rettskrivning er beholdt.

„Sie Got, sie Got, ich weiß wohl was er kan,
 Ehr kann Schorsteinn schein als ein Man,
 Ehr muss in das Paradis,
 Und dar schmechen Bardenriis,
 Bardenriis med Huppen,
 Als vier Bayern vff seignen Erß kan stuppen“.

Besøkkende Kandidat blev da trukken ved Hovedet og Haarene ind paa et mørkt Sted og der overdænget med Ris, medens der blev gjort Støj med forskjellige Instrumenter, for at Kandidaternes Skrig ikke skulde høres. — Kaptejnen befalede sin Løber, Mogens Laake, at gaa ned for at se, hvorledes der var indenfor; de greb ham da og løb ham saaledes smage deres Ris, at han, da han kom ud, svor paa, at han aldrig nogensinde mere vilde gaa ind i et saadant Paradis.

25. Gjorde Borgmestrene, Laugmændene og Raadmændene et stort Gilde for Kaptejnen paa Raadhuset. Naar Kaptejnens Skaal blev drukken, eller han selv udbragte Skaal, bleve tre Kanoner affyrede. Ved denne Fejlighed kom to Mennesker tilskade, da man havde glemt at tage Ladestoffen ud af en af Kanonerne. Den ene af disse døde strax. I dag bleve Borgerne i Bergen mønstrede; de vare i Antal 3,000.

27. Blev Kaptejnen indbudt af de tyndste Bryggemænd til et Gilde paa deres Kompagnihus, og over al Maade prægtig bekvæmt.

28. Var Kaptejnen indbudt af Jakob Trolle, og her blev Mat Ulrik først bekendt med Jakobs Hustru, Fru Mette Høeg, hvilket Beskab ikke var meget værd (*non valebat obulum*).

29. Var Kaptejnen buden til Gæst af Slotsherren, Laurits Kruse. Om Aftenen ankom de danske Rigsraader Axel Gyldenstjerne, Statholder i Norge, Eske Brof og Christen Holt, der skulde sidde Retterting i Norge.

30. Spilede vi en Smule ud efter vore Drickelag, da vi havde gaaet i en stadig Rus, saa Naturen tilsidst nægte sin Tjeneste, og det ikke var os muligt at drikke mere; vi maatte saaledes gjøre en Dyd af Nødvendigheden.

Juli.

1. Efterat vi i de foregaaende Dage havde flaaet os alvorlig løs og levet højt med Gilder i Bergen baade ved Dag og ved Nat, vendte vi endelig tilbage med Kaptejnen til vore Skibe. Kaptejnen hørte en Prædiken. De danske Rigsraader vare tilstede og vare indbudne til Taffels.

Efterat

Efterat Kaptejnen havde sagt dem Farvel, satte vi Sejl til; men da Winden var imod, kom vi ikke langt. Ved Hjælp af Bugsefartøjer, som Lydskerne paa Bryggen overlod os, naaede vi til Havnen Skarholm, hvor der var befæstet Ringe til Klipperne, ved hvilke man kunde forstøje Skibene, saa de kunde ligge sikkert.

2. Efterat have hørt en Prædiken kom vi til Havnen Hvitelvig¹⁾, om hvilken man siger: „strøg for Hvitelvig“. I Nærheden er det høje Fjeld Eyderhorn, der er berøgtet af Herenes aarlige Forsamling der; ikke langt deraf er der et andet Fjeld, der er højere end alle de øvrige. Det kaldes Ulrif og derom lyder Verset:

„Ulrich vnd Eyder Hoerun
Sein für Bergen die besten Thoern“.

Da vi ikke kunde komme videre for Modvind, gik Kaptejnen og nogle andre i Land for at kjøbe frisk Smør og Ost i en nærliggende Bondegaard. Da vi kom derhen, var Bonden og hans Hustru til Bryllup i Landebyen Grimstad, der efter hvad man sagde os laa i Nærheden. Vi sejlede da derhen med vor Baad, og da vi kom der, fandt vi Brudgommen siddende med sin Brud ved Bordet. De bad os meget høflig om at træde indenfor, og da vi alle vare ens klædte, vilde Kaptejnen sidde nederst, forat man ikke skulde kende ham. Derpaa kom Skafferen hen til Albert Steel og mig, der sad øverst, og spurgte, om de maatte følge gammel Sædvane. Dertil svarede vi, at det havde vi intet imod. Han vendte da strax tilbage med ligesaa mange Følgesvende, som vi vare i Tal, og hver af dem bar et Sølvbæger. Derpaa drak de os først til paa S. Olafs Minde og derpaa paa den hellige Trefoldigheds. Trede Dmgang drak de os til paa vor naadigste Konges Velgaaende og ønskede ham en lykkelig Hjemkomst. Herefter fulgte strenge Paalæg om, at disse Staalet skulde enhver, hvad enten det var Mænd, Koner eller Piger, uden Undskyldning tømme ud tilbunds. Denne gode Skaffer og hans Kammerater traktered os saa vel, at vi vare temmelig fugtige, da vi kom tilbage til Baaden.

3. Var det Windstille med lidt Regn. Efter Middag var Kaptejnen paa den nærliggende Ø Afs, hvor han fik nogle Smaafisk, som de kalde „Steenforren“. Henimod Aften var jeg med Kaptejnen ovre paa Skibene Neptunus og Charitas.

4. Vare vi med Kaptejnen i Bergen hos Jakob Trolle, og vi
brød

¹⁾ Nedensfor skrives den: Hvitelvig.

brød en stor Kakeovn (fornacem) ned i vort Herberge i Haab om en gunstig Vind.

5. Kl. 6 om Morgenen vendte vi atter tilbage til vort Skib; men efter Middag vendte Kaptejnen igjen tilbage til Bergen og hørte en Sag mellem Indvaanerne i Bergen og dem i Trondhjem, der laa i Strid om deres Privilegier. Idag var jeg med Dr. Jonas paa Den Kyttelvig, hvor der vorer Drpin i stor Rængde, som Beboerne kalde Kalverod, Hollænderne S. Johannis Kraut. Et bremist Skib sejlede forbi, hvis Skipper fortalte, at han i tre Dage havde udstaaet en saa forfærdelig Storm paa Søen, at han aldrig nogenfinde havde oplevet Magen.

6. Vinden var endnu den samme. Vi hørte en Prædiken over Rom. 8. Efter Middag var Hans Bålø, jeg og vor Kirurg oppe paa Toppen af Lyderhorn. Paa Fjeldsiden fandt vi forskjellige Planter, nemlig foruden Drpin ogsaa *Purpurea digitalis*, *Pingvicala*, ogsaa kaldet Marie Sko, ligeledes en Art *Angelica*, som Normændene kalde „Gibdequarn“, og Blaabær. Vi spiste til Aften i Kyttelvig. Kaptejnen var igjen ude at fiske. Om Natten var der Gilde og Dands paa Raphael. Da Knud Gylbenstjerne vendte tilbage til vort Skib med en dygtig Perial, faldt han i Vandet og blev ombødt, da han vilde gaa ombord. Kaptejnen raabte til ham fra Skibet: „Vel bekomme dig Bader!“

8. Kl. 5 om Morgenen lettede vi Anker fra Starholmen. Vinden var ønstelig. Til højre havde vi Strudshavn. Vi sejlede mellem nogle forunderlige Skjær, og vi vare nær ved det Fjeld, som kaldes „Bul paa Kaaen“, fordi en Bul engang sprang fra Klippen ned paa Kaaen af et forbisejlende Skib. Vi hørte en Prædiken over Luc. 5. Vi saa Korsfjorden. Til højre havde vi det høje Fjeld Seggen og til venstre Lyskloster. Vi sejlede gennem Sundet Bummelen; hele denne Egn hører under Lyskloster. Vi saa ogsaa den Klippe, som kaldes Bremerholmen. Henimod Natten lastede vi Anker i Havnen Bibrandsø for at vente paa vore andre Skibe. Sejladsen idag var temmelig farlig paa Grund af de mangfoldige Skjær, vi maatte sejle imellem.

9. Om Morgenen tidlig lettede vi igjen Anker, og gennem Calmerfund¹⁾ kom vi ud i aaben Sø. Til højre havde vi Den Calmar, hvor vi havde en Stenkirke paa venstre Haand inde paa det faste Land. Vi saa „Tægeren“; henimod Aften saa vi Egersund, hvor Havnen Hitterøen er. Vi havde meget smukt Vejr hele Dagen, og Vinden var efter Veste.

10.

¹⁾ Hos Charisius: Carmfund.

10. Henimod Kl. 7 vare vi ud for Lindsenæs. Vi saa Egnen ved Mandal og Kedenæs. Fra Middagstid blæste en stærk Østenvind op. Ved Kl. 2 om Eftermiddagen vare vi ud for Flekkersøen. Kapteinen sendte Neptunus derind for at se, om nogle af vore Skibe vare der, men den fandt kun Hector.

11. Imorges vare vi ud for Marstrand. Det var meget smukt Vejr. Under Middagsmaaltidet hørte vi tre Kanonstød fra Charitas. Vi saa „Trumlingen Blaafuld“, hvor Halland begynder. Ved Nadværtid vare vi ud for Barbjerg Slot. Henimod Natten gik Vinden om i Sønder, saa vi fik den imod.

12. Tidlig om Morgenens saa vi Anholt; paa Grund af Robvind tilbragte vi hele Dagen med at krydse. Mod Aften, da vi vare i Nærheden af Anholt, saa vi 50 hollandske Fragtskibe ledsagede af to Convoier; de viste os den skyldige Hønsr ved at lade deres øverste Sejl falde.

13. Midt om Natten opstod en stærk Storm, saa vi maatte gaa for Storsejlet alene. Mellem Kl. 9 og 10 om Formiddagen stod vi ind ad Øresund. Derpaa blev vi nogle Dage paa Kronborg.

20. Ankom vi lykkelig og vel paa Kjøbenhavns Kød ved Guds naadige Beskjærmelse, som saa vidunderlig og naadig har bevaret os paa denne lange og farlige Rejse. Paa vort Skib er der paa hele Rejsen ikke død nogen af Besætningen, og vi have ikke mistet uden een, som vi fastede levende ud for at drukne ham, og een, som vi fastede sovende ud for at vække ham. Den ene var Finnekonens Kat, den anden var den norske But.

Ønske ved vor Sorejsses Slutning:

Ro! har jeg pløjet den stummende Sø, nu jeg priser det tørre;
Guderne give, at jeg aldrig mer' komme tilføs¹⁾).

In Regiam navem Victor.

Victor ego, ventosque truces, vastasque Charybdes,
Atque alias toto quæ metuenda salo,
Nil metuo, nec enim Nomen sine Numine favstum
Contigit hoc sorti competat vsque meæ,
Avspiciis invictæ tuis Christiane tuisque
Christe Deus, Victrix per mare semper eam.

Jonas Jacob. Venusinus.

(Fortsættelsen følger i 4de Bind.)

¹⁾ Dette er en fri Oversættelse af nogle latinske Vers af Siv. Grubbe.

Register.

Nabo, Fr. Jep, 1507, S. 156.

Naby Kirke, Høstø Herred, 42.

Naby Kirke, Rjær Herred, 48.

Naby, Nørre, Kirke, Bendsø Herred, 51.

Nage Andersen, 1481 *ic.*, S. 149. 158. 160.
167. 170. 276. 282. 285. 299. 300.

N. Nage Jepsen, *see* Spærre.

Nahus, *jufr.* Rjeshæder. Len, 147.

Nafjær, 70. 83. 177—79. 181. 182. 309.
315. 321.

Nalborg, Jans, Rgl. Bogfører, 1587, S. 376.

Nalborg, M. Niels Mikkelsen, 1614, S.
226. 230.

Nalborg By, 85. 168. 180—188. 316. 320
—23. Graabrødre Kirkegaard og
Grund, 317. 322. Helliggesthuse, 322.
Vor Frue Kloster, 299. Hospital, 176.
177. Kirker: St. Petri, St. An-
dolphi, Vor Frue, 47. *Jufr.* Rjeshæder.

Nalborg Hus og Len, 150. 158. 156. 157.
161. 166—68. 170. 177. 179. 278.
308. 317. 321. 325. Bygningss- og
Besæftningsarbejder paa H. Hus, 1548
—49, S. 179. 317. 322.

Naldrup, *see* Oldrup.

Nale Kirke, Brabs Herred, 40.

Nalholm Len, 55. 58. 59. 145. 147. 149.
151. 152. 156. 158—60. 167. 169.
280. 282. 300.

Nalsø Kirke, Sønderherred, Aarhus Stift, 41.

Naraad, Balraad, Dølgemaal, 186.

Nardestrup Kirke, Hornum Herred, 47.

Narhus, 80. 85. 169. 181. 308. Biskoppens
Stat, 39. 43. 144. Biskoppernes Segl,
207—209. Hospitalet, 100. Kapitel,
43. Byens Leverance af Skibe og
Skuder, 76. *Jufr.* Rjeshæder.

Narhus Gaard og Len, 70. 76. 90. 179. 183.
309. 315. 321.

Narhus Stift, 35. 36. 39—44. 56. 57.

Nars Herred, 47.

Nars Kirke, Nars Herred, 47.

Narslev (?) Kirke, Galtø Herred, 42.

Narslev Kirke, Høstø Herred, 42.

Narslev Kirke, Sønderhald Herred, 41.

Narslev Kirke, Biding Herred, 51.

Narstad Herred, Halland, 147. 166. 170.

Narup Kirke, Jan Herred, 48.

Nas (Narff?), *fordum* Kirke i Bor Herred, 40.

Nas Kloster i Halland, 70. 147. 149. 152. 161.
165—67. 170.

Nasted Kirke i Sølling, 46.

Nasted Kirke i Bennebjerg Herred, 48.

Nastrup, Østrup, Kirke, Sølling Herred i Sjælland,
50.

Nastrup Gaard og Len i Bennebjerg, 146. 150.
157. 161. 166.

Nasum Herred, 51.

Nasum Kirke, Nasum Herred, 51.

Fru

- Fru Abel, Middel Hals's, see Breide.
 Abildstrup Kirke, 153, 276.
 Abraham Eriksen, 1506, S. 279. 298.
 Abrahamstrup Gaard og Len, 35. 53. 145.
 147. 149. 151. 152. 156. 158. 160.
 300. 316.
 Ach, Johan v., Maler, 1587, S. 375.
 Adelen, 361. 362. Skattefrihed i Kjøbstæderne,
 204. Skandinaviske Sympathier, 366.
 Jørgen og Christoffer Dybvads Polemik
 mod Adelen og Adelsvælden, 132. 133.
 138. 225—29. 235—40. 244—251.
 257.
 Adolf VIII., Hertug, 64.
 Adolf, Hertug, Kg. Frederik I.s Søn, 172.
 Adserbo Slot og Len, 157. 158. 160. 276.
 282. 285. 293. 294. 299—301.
 Adselev Kirke, Hjelmslev Herred, 41.
 Agedrup, Aggerup, Kirke, Bjerge Herred i
 Fyn, 51.
 Agershus Slot og Len, 153. 178. 181. 183.
 335. 338.
 Agger Kirke i Lbh, 49.
 Aggernæs, fordam Kirke i Slam Herred, 51.
 Aggersborg Kirke, Han Herred, 48.
 Agri Kirke, Mols Herred, 41.
 Ahlefeld, Bertram, 1548 *cc.*, S. 70. 87. 310.
 321. Detlev, 1511, S. 298. Fre-
 derik, 1587, S. 376. 377. 381. 382.
 Hans, 1588, S. 381. Jenning,
 321. Kai, 1511, S. 287.
 Aige Kirke, Houlbjerg Herred, 42.
 Aistrup Kirke, Rjar Herred, 48.
 Aistrup, Aistrup Kirke, Slet Herred, 47.
 Ake Grøndesøn, 1140, S. 338.
 Alan, M. Hans Jensen, 143. 223. 256—60.
 Albæk Kirke, Børglum Herred, 48.
 Albæk Kirke, Stevring Herred, 48.
 Dr. Albert Jepsen, see Ravensberg.
 Albert Lydersen, (c. 1500), S. 298.
 Albo Herred, 166. 170.
 Albøge Kirke, Sønder Herred, Aarhus Stift, 41.
 Allerup Kirke, Aalsum Herred, 51.
 Allested Kirke, Sølling Herred i Fyn, 50.
 Altesø, Aluse, Kirke, Lunde Herred, 50.
 Alling Kloster, 78. 82. 146. 150. 160. 273.
 309.
 Alling Kirke, Bjern Herred, 42.
 Alling. Vester og Øster, Sønderhald Herred, 41.
 Almanaffer, danske, og Almanaf-Privilegium,
 1578, S. 109—10. Almanaffer af
 C. C. Dybvad for 1582 og 1585.
 S. 106.
 Almind Kirke, Rysgaard Herred, 44. A. By, 308.
 Almindsfyssel, 44.
 Alrsø Kirke, Hads Herred, 40.
 Als Kirke, Hindø Herred, 47.
 Als D., 146.
 Alstrup Kirke, Gislum Herred, 47.
 Alsted Kirke, paa Mors, 48.
 Alstrup Kirke, Hvetbo Herred, 48.
 Amager, 98. Birk, 62.
 Anders Christiernsen, 1487, S. 188. 191.
 Anders Christiernsen til Qvelstrup, 1548,
 S. 82. 186.
 Dr. Anders Christensen, 1584 *cc.*, S. 212.
 219. 371. 372.
 Anders Abbesen, see Ulfeld.
 Anders Aabernsen, (c. 1500), S. 298.
 Anders Gudmandsen, 1594, S. 383.
 Anders Henriksen, (c. 1500), S. 300.
 Anders Jacobsen fra Lemvig, Studiosus,
 (1600), S. 33.
 Dr. Anders Jacobsen, see Bjørn.
 Dr. Anders Lauritsen, Prof. Theol., 112. 368.
 Anders Nielsen, Andreas Nicolai, Praest,
 1475, S. 105.
 Dr. Anders Nielsen, see Banner.
 Andersen, Hans, 1589, S. 382.
 Andreas, Jacobus, 369. 370.
 Andø Færg, 181.
 Andst Herred, 184.

Andst Kirke, Andst Herred, 44. 353.
 Anna, Kgl. Chr. III.s Datter, hendes Brøllup,
 1548, S. 77. 94—96 (jvfr. 76. 87).
 Anna Catharina af Brandenburg, Kgl. Chr.
 IV.s Dronning, 386.
 Fru Anne i Egholm, (c. 1500), S. 300.
 Fru Anne i Fjoglinge, (c. 1500), S. 298.
 Fru Anne i Holme, (c. 1500), S. 299.
 Fru Anne i Hvedholm, (c. 1500), see Rønnov.
 Fru Anne i Rindstrup, (c. 1500), S. 300.
 Fru Anne i Meilgaard, (c. 1500), S. 298.
 Fru Anne paa Røjs, (c. 1500), S. 298.
 Fru Anne i Skarregaard, (c. 1500), S. 299.
 Fru Anne i Torstedlund, (c. 1500), S. 299.
 Fru Anne i Varft, (c. 1500), S. 299.
 Fru Anne, Hr. Axel Ugerups, see Trolle.
 Fru Anne, Hr. Claus Vodebuskes Efterlevneste,
 1548, S. 91.
 Fru Anne Griis, 1548, S. 82.
 Fru Anne Holgerds, see Reinsdorf.
 Fru Anne, Hr. Johan Urnes Efterlevneste, 1548,
 see Rønnov.
 Fru Anne, Hr. Niels Gundersens (Ranges) Ef-
 terlevneste, 1524, S. 57.
 Fru Anne, Peder Bilde's, (c. 1500), 299.
 Fru Anne, Hr. Pædbyrns, see Gyldenstjerne.
 Fru Anne, Hr. Oluf Stigsen's, (c. 1500),
 S. 282.
 Annise, Annas Pen, 145. 147. 149. 151. 152.
 157. 158. 165. 167. 168. 170. 273.
 276. 280. 282. 300.
 Dr. Antonius, Provst i Borglum, 1511, see
 Hårstenberg.
 Antvorskov Kloster, 74. 87. 145. 147. 149.
 151. 152. 160. 163. 165. 168. 273.
 276. 282. 285. 299. 383. 384.
 Apotheker-Privilegier, 204.
 Aquilonius, see Bertel Knudsen.
 Arctander, M. Niels Lauridsen, Biskop i
 Viborg, († 1616), S. 32.
 Arden Kirke, Hindsted Herred. 47.

Arnborg Kirke, Hammerum Herred, 45.
 Arnfeld, Axel, 1620, S. 252. 257—260.
 Axel Nielsen, 1549, S. 313.
 Arto Herred, 169.
 Asdal Kirke, i Benschøtsel, 49.
 Asfærg Kirke, Nørrehaald Herred, 43.
 Asger, Erkebiskop af Lund, († 1187), S. 343.
 Asger, (Biskop af Roskilde, † 1158), S. 338.
 Asmild Kirke og Kloster, 47. 189. 195.
 Asp Kirke, Hjerm Herred, 45.
 Asperup Kirke, Bends Herred, 51.
 Asfæls, Vester og Øster, Kirker, paa Mors, 48.
 Asfens, M. Kasimus Eriksen, Erasmus As-
 senius, 1613, S. 221—223. 225.
 Asfens, 95. 169. 287. 295. 296. 313. Kirke,
 50. Mølle og Møllebø, 316. Prov-
 sten, 145. Jvfr. Kjøbstæder.
 Asfens Kirke, Bjerge Herred, Aarhus Stift, 39.
 Asfing Kirke, Hammerum Herred, 45.
 Astrup Gaard, 75. 82. 85.
 Astrup Kirke, Hindsted Herred, 47.
 Astrup Kirke, Horns Herred i Benschøtsel, 48.
 Astrup Kirke, Ring Herred, 41.
 Atte Dorsteinson, 1140, S. 338.
 Atte Epsun, 1140, S. 338.
 August, Churfyrste af Sachsen, 77. 111. 263.
 264. 368. 370. (Jvfr. Anna, Kgl.
 Chr. III.s Datter.)
 Augusta, Prinsesse, 385.
 Aulum Kirke, Hammerum Herred, 45.
 Auning Kirke, Sønderhaald Herred, 41.
 Aunslev Kirke, Binding Herred, 51.
 Aurisaber, Johannes, 1591, S. 327.
 Aurisaber, jvfr. Guldsmed.
 Auster, 278. Jvfr. Kjøbstæder.
 Axel Jepsen, 1486, S. 167.
 Axel Lagesen, see Brof.
 Axel Nielsen, (c. 1500), S. 274.
 Axel Nielsen, see Arenfeld.
 Axel Nielsen, see Rosenkrands.
 Axel Tjeluffsen, 1481, S. 149. 273.

Baad,

- B**aad, Jens, 1548, 99.
 Baademand udskriver, 81. 82. 86.
 Baag Herred, 50. 54. 178. 313.
 Bagge, Christiern, 1502 x., S. 153. 166. 273.
 Johan, (c. 1500), S. 299. Niels,
 (c. 1500), S. 299. Oluf, 1502, 153.
 Bahus, 385. Ben, 153. 183. 321.
 Balle Kirke, Hids Herred, 40.
 Balling Kirke, Rødding Herred, 46.
 Ballum, Ribe Stift, 320.
 Balslev Kirke, Bends Herred, 51.
 Balslev Mølle, 1548, S. 177. 180.
 Banner, Hr. Anders Nielsen, 1471 x., S.
 144. 162—164. Axel, 1548, S. 95.
 180. Erik Erikson, 1524 x., S. 42.
 43. 49. 57. 1548 x., S. 178. 182.
 183. (299?). 307. 318. Hr. Gustav,
 1594, S. 383. 386. Svst. Niels
 Erikson (?).
 Bare Herred, 89.
 Barløse Kirke, Baag Herred, 50.
 Barnekov, Christian, 1584, S. 373. 376.
 387. Jørgen, 1548, S. 95.
 Barrit Kirke, Bjerre Herred, Aarhus Stift, 39.
 Barsbeel, Hans, 1486 x., S. 165. Middel,
 1486, S. 165. 166. 272.
 Bartholin, Dr. Kaspar d. Æ., 219. 221—
 223. 225. 256—260. Dr. Thomas,
 231. Dr. Thomas, d. J., 336. 343.
 Rasmus, 231.
 Bartsler, M. German, i Pandekrone, 1507,
 S. 284.
 Basel, 221. 370.
 Basse, Anders, 1486 x., S. 166. 170. Basse
 Christoffersen, (1500, 1548), S. 97.
 300. Peder, 1597 x., S. 385. 388.
 Torlef, (c. 1500), S. 299.
 Batus, Antonius, 1587, S. 375. 376.
 Bru Beate, Jørgen Lykke, 1548, S. 87.
 Bedt, Jacob, 1580 x., S. 368. 370. 385. Hr.
 Joachim, 1524, S. 35. 39. Sivert,
 1580 x., S. 368. 370. 388.
 Beder Kirke, Ring Herred, 41.
 Bederslev Kirke, Slam Herred, 51.
 Bedsted Kirke, i Thy, 49.
 Begravelse, i Børgens Tid, i Ribe, 81.
 Bejstrup Kirke, Han Herred, 48.
 Bekke Kirke, Andst Herred, 44.
 Bekkeflov Kloster, 147. 149. 151. 152. 161.
 165. 167. 170. 272. 276. 282.
 Bellarmin, Robert, 120.
 Bellinge Kirke, Odenst Herred, 51.
 Belov, Henrik, 1589, S. 382.
 Bru Bendit i Rye, (c. 1500), S. 299.
 Børgen Børgt, Rannik i Viborg, 1488, S. 191.
 Børgt Aagesen, 1471 x., 147. 166.
 Bergen, 89. 153. 241—243. 246—261. 267.
 402—405. Medicus, 240. Rasmus
 Griffen Aagesen, Lect. theol. i B., 221.
 De tidligste Røbmænd i B., 1502, S.
 153. 402. Forhandlinger med Lydel,
 1549, S. 314. 315.
 Bergen Stift, 153. 319.
 Bergenhus Ben, 153. 183. 241.
 Berritsholms Ben i Staane, 147. 151. 152
 161. 165. 166. 170. 272.
 Bertel Knudsen (Aquilonius), 362.
 Børgen Bertram, Rg. Hans's Page, 1512, S.
 330. 331.
 Besjer Kirke, Samse, 41.
 Beza, Theodor, i Genf, 370—373. 379.
 Bibel, den danske, Trykning af, 1548, S. 79.
 Bjelle, Hr. Sogenschild, 1594, S. 383.
 Jens, 1607 x., S. 125. 126. 211.
 Hr. Blas, 1594, S. 383. Hr. Ture,
 1594, S. 383. 386.
 Bjerager Kirke, Hads Herred, 40.
 Bjergby Kirke, Horns Herred i Børgens Tid, 48.
 Bjergby Kirke paa Mors, 48.
 Bjergby, fornum Kirke i Støvring Herred, 43.
 Bjergby, Bjerrebj, Kirke paa Laasunge, 51.

Djerger Herred, Aarhus Stift, 39. 40.
 Djerger Herred i Fyen, 50.
 Djerger Herred i Skanne, 2. 147. 316.
 Djerger Kirke, Djerger Herred, Aarhus Stift, 39.
 Djerregrav Kirke, Rindø Herred, 47.
 Djerregrav Kirke, Sønderlyng Herred, 47.
 Djerring Kirke, Middelfart Herred, 47.
 Diersted Kirke, Hjar Herred, 48.
 Djerup, Djertrop, fornum Kirke i Gjern Herred, 42.
 Djeverskov Herred, 169. 301.
 Digum Kirke, Rørrelung Herred, 46.
 Bild, Lvert, 1548 *ic.*, S. 88. 100. 174. 177—179. 181. 183. 309. 315. 321.
 Niels, 1524, S. 50. 54. Peder, 1502, S. 278. Peder, 1548, S. 95.
 Bille, Hr. Anders, (1500), S. 12. 35. 57. 58. 84. 86. 91. 92. 158. 160. 175. 280. 300. 301. 307. Hr. Anders, 1620, S. 243. Fru Beate, († 1606), S. 22. 324. Bent, 1418, S. 304. Bent, 1486 *ic.*, S. 166. 170. 209. 210. 272. 304. Bent, 1548, S. 183. Christar (?) (1584), S. 13. Claus, 1589, S. 382. Hr. Claus, 1548 *ic.*, 70. 80. 84. 86. 91. 175. 182. 183. 307. 323. Erik, 1548, S. 172. Fru Ermegaard, 1548 *ic.*, S. 91. 177. Hr. Effe, 1548 *ic.*, S. 74. 75. 79. 80. 82. 86. 91. 92. 158. 174. 182. 307. 311. 317. 331. Effe, d. 22., 1598, S. 388. Effe d. 9., 1594, S. 325. 333. Frants, 1548 *ic.*, S. 75—77. 79. 83. 90. 100. 174. 177. 181. 186. 308. 309. 315. 321. Hans, 1500 *ic.*, S. 52. 158. 160. 276. 282. 285. 294. 299. 300. 301. Hans, 1548, S. 95. 181. Hartvig, 1548, S. 95. 180. Jens, 1420, S. 304. Jørgen, 1548 *ic.*, S. 95. 180. 308. Knud, (c. 1500), S. 282. Hr. Mo-

gens, 1526, S. 6. Nis, 1420, S. 304. Ove, Biskop, 1524, S. 39. 43. Peder (Effe), Erkebiskop, 304. Peder (Effe), Bøbner, 1471, S. 304. Peder, 1548 *ic.*, S. 87. 90. 95. 174. 176. 177. 183. 309. 315. 321. Hr. Sten, 1481 *ic.*, S. 149. 152. 153. 159. 166. 170. 276. 280. 282. 300. Sten, 1548 *ic.*, S. 172. 311. Sten, 1578 *ic.*, S. 111. 378. 382. Torben, 1507 *ic.*, S. 156. 158. 160. 276. 282. 285. 299. 300. 301.

Biltzeman, Mester Jens, 1512, 330.
 Binderup, Jep, (c. 1500), S. 298.
 Binderup Kirke, Gistum Herred, 47.
 Bindslev Kirke, Horns Herred, Bønsbøl, 48.
 Bing, Anders, 1589, S. 382.
 Birger Gunnerfen, Erkebiskop, 276.
 Fru Birgitte, Birte, 1486 *ic.*, S. 152. 163.
 Fru Birgitte, Hr. Niels Eriksen (Køstetrands?) Efterslevsfe, 1524, S. 57.
 Birk, Abildstrup B., 153. Amager B., 62. Farrested B., 54. Iver Jule B., 311. Knubbelyffe B., 153. Krøginge B., 151. 152. 159. Lemborg B., 157. 162. Madsbøl, Madsbøl B., 55. 153. Nagelski B., 54. 153. Nybølle B., 55. 153. Rastby B., 152. Perstrup, Pederstrup B., 55. 151. 152. Sædinge B., 152. 276. Sorup B., 151. 153. Tannum B., 77. Tirkeb B., 153. Tureby B., 153. 159. Tvilling B., 77. Uene B., 55. 153. Vester B., 285. Vesterås B., 152. Vorde B., 191.

Birkelse, 322.

Birkende Kirke, Djerger Herred i Fyen, 51.

Biskopsstibelse, 169.

Bislev Kirke, Hornum Herred, 47.

Bisterfeld, Hans, 1548, S. 86. 89.

Bjørn, Hr. Anders Jacobsen, 1471 *ic.*, S. 145. 161—163. 167. 209. 210. Bjørn, Andersen

- Andersen, 1507, S. 160. 276. 279.
 282. 285. Fr. Johan Bjørnsen,
 1471, S. 54. 145. 171. Jvfr. Jacob
 Andersen.
 Bjørns, 146.
 Blegind Kirke, Hjelmslev Herred, 41.
 Blesing, 73. 78. 161. 166. 170.
 Blenstrup Kirke, Høllum Herred, 47.
 Blidstrup Kirke paa Mors, 48.
 Blif, Henrik, (c. 1500), S. 299.
 Blome, Henrik. 1512, S. 297.
 Blare Kirke, Mars Herred, 47.
 R. Bo, Boetius, Rannil i Fund, 1475, S. 105.
 Bo Jensen, Bædner, 1494, S. 62.
 Bodt, Bodt, Hans, 1548, S. 95.
 Bodtbold, Volffert (?), van, 1486, S. 165.
 Lemmest, (1490), S. 273.
 Boddum Kirke, i Thy, 49.
 Bogenfe, 169. 296. Jvfr. Kjøbmand.
 Bogsterr, 375.
 Boglige Konst, 83.
 Boineburg, Borchard, 1548, S. 79. 86.
 Bolzendal, Rasmus, 1486, S. 163.
 Borbjerg Kirke, Hjerm Herred, 45.
 Bording, Borrum Kirke, Ginding Herred, 45.
 Bording, Boring, fornum Kirke i Nim Herred, 40.
 Borgerleie, 84. 85. 165—168. 174. 178. 180.
 181. 273. 276—280. 308.
 Borgefysfel, 153.
 Bornholm, 72. 73. 89. 147. 361. 379.
 Borris Kirke, Bølling Herred, 46.
 Borris Kirke, Bjends Herred, 46.
 Borum Kirke, Gramlev Herred, 42.
 Borup Kirke, Størring Herred, 48.
 Bovenfe Kirke, Binding Herred, 51.
 Braade Gaard, Brode, (Hølsleinborg), 86.
 Braband Kirke, Hæst Herred, 42.
 Brahe, Fr. Axel, 1481, S. 2. 276. 280. 281.
 282. Fr. Axel, 1524 ic., S. 52. 84.
 91. 172. 307. Axel, 1596, S. 384.
 Hans, 1598, S. 388. Jens, 1548 ic.,
 S. 79. 90. 95. 323. Jørgen, 1548,
 S. 80. 94. 95. Lage, 1548, S. 90.
 95. Magdalene, 1594, S. 16—31.
 Margrete (1594), S. 21. Ott,
 1548 ic., S. 87. 98. 94. 324. Fr.
 Sophie, 1594, S. 17. 18. 21. 23.
 25. Sten, 1572 ic., S. 324. 325.
 282. Tyge, (c. 1500), S. 282. Tyge,
 1594 ic., S. 16—34. 324—328. 381.
 Brande, Brons, Kirke, Rørvang Herred, 44.
 Brandenburg, 294. 297.
 Brandrup Kirke, Bratt Herred, 44.
 Brandbjerg Gaard, 75.
 Bratt, jvfr. Torbern Olsen.
 Bratz, Las, (c. 1500), S. 298.
 Bredstrup Kirke, Elbo Herred, 44.
 Bregnet Kirke, Østerlissbjerg Herred, 42.
 Breide, Fr. Abel, Mikkel Hals's, 1548, S. 80.
 Breining Kirke, Bølling Herred, S. 45.
 Breininge Kirke paa Laasunge, 51.
 Bremen, Bistoppen, 1511, S. 290.
 Brendefilde Kirke, Odense Herred, 51.
 Brenderup Kirke, Brøds Herred, 51.
 Bresten, Bredstedt, Kirke, Lørrild Herred, 44.
 Broby, Raskbyhovedbroby, Kirke, Odense Her-
 red, 51.
 Brochman, R. Jesper, 1524, S. 59.
 Brochman, R. Jesper, 1613 ic., S. 228.
 256—260.
 Brochman, Vincents, 1524, S. 35.
 Brof, Adser, 1486 ic., S. 157. 159. 165. 167.
 168. 170. 273. 280. 285. 298. Fr.
 Axel Lagefen, 1481 ic., 148. 150.
 161. 162. 209. 210. 272. Lise,
 1596 ic., S. 384. 383. 408. Fr. Jens,
 1486 ic., S. 167. 170. 273. Lage,
 1471 ic., S. 145. 150. 158. 161. 162.
 167. 298. Lage, 1548, S. 95. 175.
 180. 323. Nis, 1486, S. 165.
 Brof, Peder, Brof i Bergen, 1620, S. 247.
 Broffenhus, Frands, 1548 ic., S. 74. 79. 85.

172. 174. 183. 311. 313. *Henrik*,
(c. 1500). S. 299. *Jacob*, 1549,
S. 315. *Joachim*, 1507, S. 158.
Johan, (c. 1500). S. 300. *Johan*,
1548, S. 171. *Mittel*, 1524 *xc.*, S.
55. 172. *Orte*, 1548, S. 93. 94.
Peder, 1495 *xc.*, S. 193. 264. 266.
268. 270. 276. *Somfru Riggberg*,
1597, S. 385.

Brorstrup, *Broderup*, *Kirke*, *Kars Herred*, 47.
Brostrup, *Jens*, *Verkeftikop*, 1. 2. 104. 105.
147. 148. 209. 210

Brovst Kirke, *Jan Herred*, 48.
Brudager Kirke, *Gudme Herred*, 51.
Brun, *Christiern*, 1481 *xc.*, S. 149. 152. 276.
282. 285. *Fr. Niels*, *Ridder*, 1548,
S. 98.

Brust Herred, 173.
Brulle Kirke, *Odense Herred*, 51.
Bryrup Kirke, *Lysing Herred*, 40.
Bryfte, *Antonius*, 1548 *xc.*, S. 100. 175.
180. 307. 321. *Carl*, 1598, S. 388.
Claus, 1471 *xc.*, S. 145. 148. 151.
163. 164. *Claus*, 1548, S. 172.
Eiler, 1502 *xc.*, S. 152. 157. 159.
166. 168. 272. 276. 278. 285. 297.
299. *Gerd*, 1548, S. 175. *Gregers*,
1548, S. 175. *Tenne*, (*Antonius*),
1486 *xc.*, S. 167. 170.

Brøgerup, *Brøggerup*, *paa Holland*, *St. Jor-*
gens Hospital, 153.

Brøllup, *Frøsten Annas* i *Lørgau*, 1548, og
Loget til Lantemeisen, 76. (77. 87.)
94. 95. 96; *graa Heste laanes til Lo-*
get, 97. *Rg. Christian IV.s*, 1597,
S. 386.

Brøllupsgaver, *Dronning Dorotheas*, 80.
Brøllupsgilde i *Norge*, 404.
Brønderslev, *Vester*, *Kirke*, *Jerslev Herred*,
48.
Brønderslev, *Øster*, *Kirke*, *Jerslev Herred*, 49.

Brøndum Kirke, *Hellum Herred*, 47.
Brøndum Sogn og Kirke, *Pindborg Herred*,
36. 46.
Bud, *Anders*, *Provst* i *Harbanger*, 1620, S.
242.
Bud, *Johannes*, *Luge Brahes Discipel*, 33.
Bud, *Niels*, 1548, S. 78.
Buderup Kirke, *Hornum Herred*, 47.
Bur Kirke, *Hjern Herred*, 45.
Bustrup Gaard, 180.
Bydelsbach, *Fr. Engelbrecht Albrechtsen*,
1486, S. 151. 163. 168.
Dygholm Slot og Len, 36. 145. 150. 153.
156. 161. 166. 167. 169. 170. 273.
Dygmestre, 1548: *Cornelius*, 79. *Jacob*, 181.
Dygnings- og Besæftningsarbejder: *paa Aalborg*
Hospital, 1548, S. 177; *paa Aalborgs-*
hus, 1548, S. 179. 317; *Børsten* i
Rbhvn., 227; *paa Kolbinghus*, 1548,
S. 178. 311. 313; i *Randers*, 1548,
S. 75. 76. 78. 82; *paa Ribehus*, 1549,
S. 320; *paa Ryborgs Volde*, 1548,
S. 85; *Residents* i *Hjørring* for *En-*
perintendenten, 1548, S. 78. 79. 96.

Dygningsstømmer, *see* *Udsørel.*

Düllow, *Jens*, 1598, S. 388. 389. 391.
Joachim, 1597, S. 385. 387—389.
397. 398. *Mathias*, 1598, S. 388.

Dølum Kirke, *Hellum Herred*, 47.
Dølle, *Eiler Madsen*, *Biskop* i *Karhus*, 191.
207—210. *Erif*, 1548 *xc.*, S. 75. 84.
86. 91. 92. 307. *Fr. Mattis Erif-*
sen, 1524, S. 35. 54. 300.

Dølling Herred, 45.
Dølling Kirke, *Dølling Herred*, 45.
Doemer, *Joachim*, *fra Nürnberg*, 1584, S.
374.
Dønderne vedkommende i 16de og 17de *Karh.*:
Selviere, 80. 323; *de flere Gaarde*,
84; *frit Bondegods*, 72. 75; *vsfr. Bidie*
Vinter. *Bondegods*, *forbrudt* i *Grede-*
friden,

- feiden, 323. Deltagelse i Røngevalget 1481, S. 148. Kanonicaters Bønder, 233. 236. Gaardsademænd, „som daglig arbejde til Godebønder Gaarde“, 1502, S. 156. Udlæg efter Bønderes Døb, 200. 205. Deles til Stavn, 98. Udsætt, 314. Udsætt af Gaarden, 76. 100. 310. Ørgning og Brødbagning, 89. 168—170. 316. Ægter ved Røngereiser, 83. Søveri, 97. 100. 174. 184. 185. 246. 320. Lempelse i Skat, 80. Gaardværterne paa Landet, 204. 205. C. Dybbad om H. S. Kaar. 226. 227. 246—248. Christoffer von Tensfeldts Fortælling om H. i Danmark, 1587, S. 380. 381. Jofr. Gjengerd; Landgilde; Sandemænd; Skat.
- Børge Jensen, see Ulfstand.
- Børglum Herred, 48. 96. 168.
- Børglum Kloster, 145. 146. 150. 153. 159. 162. 163. 166. 167. 170. 179. 273. 276. 285. 290. 299. Dets Skole, 78.
- Børringe Kloster, 147. 161. 162. 159. 165. 167. 170. 272. 276.
- Børling Kirke, Stobborg Herred, 45.
- Børling Skot og Len, 178.
- C**alvinismen, 138. 365. 366. 370. 372.
- Canutius, Petrus, 1584. S. 373.
- Carl, Krveprinds, 1716, S. 196.
- Carl, Hertug af Sverrig, 1594 *xc.*, S. 262—384. 387.
- Carl Aagesen, 1140, S. 338.
- Carstensen, Prinds Carls Kammersecretar, 1716. S. 196.
- Fru Cecilie, 1496, S. 151.
- Charistus, Dr. Jonas, 1599, S. 365. 389.
- Charlottenborg, 196—197.
- Chemning, Martin, 373. 374.
- R. Christen Hansen, Biskop i Kalborg, see Riber.
- Christen Jensen i Hjerbaard, 1548, S. 75.
- Christian III., Rønge: Ophold paa Roldinghus 1548, see Rolding. Reise 1548, S. 83.
- Christian IV., Rønge: Mindreaarighedsperioden, 366. Kroning, 385. Brøllup, 386. Reiser: til Lybland, 1597, S. 385; til Norge, 1597, S. 385; til Svaland, 1597, S. 385. 386; til Bahus, 1598, S. 388; til Nordcap, 1599, S. 389—406. Ophold i Bergen 1599, S. 402. Fortælling om ham, 1598, S. 386. 387. Rapridning, 1598, S. 388.
- Christian (V.), udvalgt Rønge, 235. 239. 240.
- Christian, Gudsforste af Sachsen, 369.
- Christiansstad, 227.
- Christiern I., Rønge, hans Balg. 64. 67; Optegnelsesbog fra hans Gaarckli, 144 fgg.
- Christiern II., Rønge, Sylding og Kroning, 332. 333. C. Dybbad om ham, 245. 257.
- Christiern Andersen, 1507, S. 157. 298.
- Christiern Nielsen, (c. 1500), S. 299.
- Christine, Entebrenning af Sverrig, Gustav Adolfs Moder, 366. 367. 382—384.
- Christine, Dronning af Sverrig, 1661, S. 206.
- Christoffer Andersen paa Jomsrøland, 1549, S. 321.
- Christoffer Erikken, 1548, S. 79.
- Christoffer Ottesen, 1526, S. 7.
- Christoffer Trundsen, 1548, S. 89.
- Claus Aagesen, 1486, S. 167.
- Claus Albretsen, 1548 *xc.*, S. 171. 180. 311. 312. 315.
- Claus Clausen, see Thott.
- Claus Eggertsen, see Ulfeld.
- Claus Madsen, (c. 1500), S. 298.
- R. Claus Nielsen, 1501, S. 170.

Claus Olsen, (c. 1500), S. 299.
 Clementsen, Niels, 1507 ic., S. 156. 157.
 159. 168. 264. 269. 273. 276. 278.
 281. 288. 301.
 Codex Esromensis, 336.
 Cornelius, Bygmester, 1548, S. 79.
 Cremon, Jørgen, 1548, S. 95.
 Cypræus, Dr., Paul, 218.

Daa, Fr. Claus, 1471, S. 145. M.
 Claus, 1501, S. 169. Claus, 1548,
 S. 86. Genrif, 1471, S. 145.
 Gerlus, 1598, S. 388. 389. Jomfru
 Gildeborg, 1597, S. 385. Jesper,
 1548, S. 172. Joachim, 1486, S. 3.
 Jørgen, 1471 ic., S. 145. 151. 153.
 168. 272. 276. Jørgen, 1548, S.
 180. Oluf, (c. 1500), S. 299.

Dagbog, Sivert Grubbes, S. 20. 361 figg.
 Dal, Daale, Kirke, Hestum Herred, 47.
 Dalby Kirke, Bjerre Herred, Fyn, 50.
 Dalby Kirke, Hattung Herred, 40.
 Dalby Kloster i Slaane, 147. 149. 151. 159.
 165. 232. 285. 300. 301.
 Dalbyover og Dalbyunder Kirker, Gjerlev
 Herred, 42.
 Dallerup Kirke, Gjern Herred, 42.
 Dalm Kloster, 145. 146. 151. 152. 163. 165
 —167. 170. 272.

Damegaard, 171. 180. 311. 315.
 Dangaard Kirke, Hattung Herred, 40.
 Daugbjerg Kirke, Hjende Herred, 46.
 Davinde Kirke, Højum Herred, 51.
 Degnegårde, 156.
 Deibjerg Kirke, Sølling Herred, 46.
 Deibjerglund, 180.
 Demstrup, Johan, 1548, S. 180.
 Dibbin Havn i Rapland, 394. 395.
 Diderik Jensen, 1486, 163.

Diernesø Kirke, Sølling Herred, Fyn, 50.
 Disputationer, Theologernes, Bestemmelse des-
 angaaende, 137.
 Ditmarsken, 184.
 Doffedal, 76.
 Døllerup Kirke, Hørrelung Herred, 46.
 Dommerby Kirke, Hjende Herred, 46.
 Dorothea, Kg. Chr. I.s Dronning, 148.
 Dorothea, Kg. Chr. III.s Dronning, 181;
 hendes Rejse til Landteisen, 1548,
 S. 76. 77. 87 (jvfr. 94—96). Hæn-
 des Brøllupsbøger, 80.
 Dover Kirke, Hjelmslev Herred, 41.
 Draaby Kirke, Høls Herred, 41.
 Draaby, Drobby, Kirke paa Mors, 48.
 Drabsfager, 78. 92. 97. 175. 313. 314. 372.
 Drabanter, 174.
 Drage, M M, (c. 1500), S. 299.
 Dragstrup Kirke, paa Mors, 48.
 Dresfeld, Fru Ingeborg, Peder Ebbesens Ef-
 terlevetke, 1548 ic., S. 90. 92. (100?).
 171. 176. 307. 310. 312. 313. 315.
 320—322.
 Dreslette Kirke, Baag Herred, 50.
 Dresfelberg, Anders, 1585, S. 374. Erik,
 1589, S. 382. Peder, 1589, S. 382.
 Drigstrup Kirke, Bjerre Herred i Fyn, 50.
 Driftelag, 380. 403. 404.
 Dronningholms Len, 147. 149. 151. 152.
 156. 158. 160. 165. 168. 273. 280.
 300.
 Dronninglund, Hundsland, Kirke, Jerslev
 Herred, 48.
 Fru Drude, Fr. Otte (Krumpe), see Krum-
 medige.
 Due, Bonde, (c. 1500), S. 299. Fr. Jens,
 1481, S. 2. Mandrup, 1646, S.
 198. Miffel, (c. 1500), S. 298.
 Ducl, 326.
 Durham, Alexander, 1599, S. 389. 398.
 Durup Kirke, Gislum Herred, 47.

Durup

Durup Kirke, Hare Herred, 46.
 Dybe Kirke, Bandstulb Herred, 45.
 Dybnad, Dr. Christoffer Jørgensen: Stunderinger, 211; Forfattervirksomhed, 212—214. 216. 217. 231; Rejsestipendium og Ophold i Udlandet, 212. 213. 217. 220. 263. 264; søger Ansættelse ved Universitetet, 213. 216. 218—223. 225; Igl. Mathematics, 233; politiske Observationer og Polemik om Adel, Kongemagtens Udvidelse, Kjøbstædernes Optrædelse, om Religionsforfæls o. A. 226—230. 240—242; religiøse Standpunkt, 217. 231. 232. 240. 241. 254—256. Fængsling, Forhør, Dom og Endeligt, 243—262. Erik Christoffersen, 106. 264. Dr. Jørgen Christoffersen: Forfædre, Huftn og Børn, 106. 140. 141; Stunderinger, 106. 107; Docent, 107. 108; Prof. i Mathematics, 109. 110. 363; Prof. i Theologi, 112. 144; D. som Rector, 113—118. 122—124; Forfattervirksomhed, 106—109. 111—113. 117. 119. 124. 125. 264; Forhold til Dr. Niels Hemmingsen, 111. 120. 211; Forhold til Biskop Vinstrup, 113. 120; Calvinisme, 138; politisk Polemik, 113. 121. 122. 125. 211; Saganlæggelse og Dom, 126—137. Jørgen Jørgensen, 141—145.
 Dyrngby, fordam Kirke i Hads Herred, 40.
 Dølby, Dølby, Kirke og Sogn i Salling, 36. 46.
 Døstrup Kirke, Hindstød Herred, 47.

Ebbe Andersen, see Ulfeld.
 Ebbe Andersen, 1548, S. 92.
 Ebbe Skelmsun, 1140, S. 338.
 Ebdrup Kirke, Sønder Herred, Aarhus Stift, 41.

Ebelholt Kloster, 145. 147. 151. 152. 160. 163. 165. 167. 168. 170. 272. 273. 276. 281. 285. 299.
 Ebeltoft, 34. 41. 183; „non est oppidum“: 1471, S. 146. Suftr. Kjøbstæder.
 Eden, Dyrnbads Læses derom, 129.
 Egeaa Kirke, Østerlshjerg Herred, 42.
 Egeaa Kirke, Rols Herred, 41.
 Egeaa, fordam Kirke i Pande Herred, 50.
 Egeaa Kirke, Sunds Herred, 51.
 Eggerd Genrikken til Bøstergaard, 1549, S. 321.
 Egvad, Egvad, Kirke, Jerslev Herred, 44.
 Eiby Kirke, Brads Herred, 51.
 Eiderup Kirke, Mars Herred, 47.
 Eierslev Kirke, paa Mars, 48.
 Eiler Erikken, (c. 1500), S. 299.
 Eiler Madsen, see Bølle.
 Eiler Madsen, 1502 x., S. 152. 159. 167. 170. 282.
 Eising Kirke, Eising Herred, 45.
 Eistrup Kirke, Brads Herred, 40.
 Elov, Ebeløff, Kirke, Østerlshjerg Herred, 41.
 Elias Olsen, see Røfing.
 Fru Eline i Skovgaard, (c. 1500), S. 298.
 Fru Eline, Fr. Mourits Olfens, 1548, S. 87.
 Fru Elisabet, Claus Sehesteds, 1548, S. 177.
 Ellestød Kirke, Eising Herred, 51.
 Ellidshøj Kirke, Hornum Herred, 47.
 Elling Kirke, Hornum Herred, Bøstergaard, 48.
 Ellinge Kirke, Eising Herred, 51.
 Fru Eline i Bøstergaard, (c. 1500), S. 300.
 Fru Elisabet, Fr. Claus Krummebøges, 1502, S. 152.
 Elsberg Kirke, Egeaa Herred, 40.
 Fru Else i Højbjerg, (c. 1500), S. 298.
 Fru Else, Anders Rytters Efterlevnede, 1548, S. 76. 91.
 Else Bjørnsdatter, see Røfing.
 Fru Else, Ebbe Munk, (c. 1500), S. 285.

Fru

Fra Else, Dr. Thomas Nielsen (Ranges) Efter-
leverste, 1524, S. 56.
Elsted Kirke, Bøstedsbjerg Herred, 41.
Elso Kirke paa Mors, 48.
Eltang Kirke, Brust Herred, 44.
Emb Kirke, Børglum Herred, 48.
Emiksen, Anders, 1548, S. 99. 172. Jer-
gen, 1548, S. 99. Mourits, 1548
S. 82.
Endelave, 44. 56. 146. 156. 157. 169.
Endle, Elbo, Endelbo Herred, 87. 59. 168.
Engbjerg Kirke, Sandvad Herred, 45.
Engelborg Len, paa Lolland, 300.
Dr. Engelbrecht Albrechtsen, see Dybdelsbæk.
Engestofte, Ingestofte, 98. 151.
England, Sendelse til E., 330; Sendebud fra
E., 332; Rapier, 172. 173; Arrest
gaa engelske Skibe, 172. 173; engelske
Skibe ved Finmarkens Ryst, 898. 894
Engom Kirke, Hattning Herred, 40.
Enslev Kirke, Gjerlev Herred, 42.
Enslev Kirke, Nørre Herred, Aarhus Stift, 41.
Epidemi, 1580, S. 368.
Ericus Olai, see Torm.
Erik af Pommern, Konge, 67.
Dr. Erik Aagesen, see Thott.
Erik Erikson, see Banner.
Dr. Erik Erikson, see Iovenball.
Erik Erikson, Jønsf. Nigstraad, 1598, S. 386.
Erik Eskildsen, (c. 1500), S. 298.
Erik Henriksen, (c. 1500), S. 298.
Erik Lam, Konge, 337. 338.
Erik Madsen, 1548, S. 56. (Jvfr. Bølle.)
Erik Nielsen, see Tornekrands.
Erik Ottesen, see Rosenkrands.
Erik Timsen, see Rosenkrands.
Erik Torbernsen, (c. 1500), S. 282.
Eriknaer, Jerdnagel, fordam Kirke i Hattning
Herred, 40.
Fra Ermeagaard, Dr. Jørgen Pødenhus's Ef-
terleverste, see Vile.

Ernst, Mester Johan, 1512, S. 294.
Erridsø Kirke, Elbo Herred, 44.
Erslev, Galtens Sogn, Galtens Herred, 42.
Erslev Kirke paa Mors, 48.
Erste, see Leierstov.
Eskbjerg Gaard og Len, (Skjelenborg), 5. 146.
149. 151. 152. 157. 165. 169. 273.
275. 282. 285.
Eskil, Biskop, 1189 i.c., S. 336—338.
343—345.
Eskjær, Horns Herred, Bønsbøl, 87.
Espe Kirke, Salling Herred i Fyn, 50.
Esrom Kloster, 87. 145. 147. 149. 151. 152.
160. 163. 165. 168. 272. 273. 276.
282. 285. 299. 338. 339. Codex es-
romensis, 336.
Esenbæk Kloster, 145. 146. 150. 153. 160.
162. 166. 167. 170. 177. 278. 276.
285. 298.
Estruplund, Estrup, Kirke, Rongø Herred, 41.
Estrvad Kirke, Ginding Herred, 46.
Estrvadgaard, 298.
Everdrup Len, 52.

Faaborg Kirke, 50. Jvfr. Rjeshæder.
Faarup Kirke, Nørrehaald Herred, 43.
Faarup Kirke, Sabro Herred, 42.
Fadbjerg Kirke, Skodborg Herred, 45.
Falberg, fordam Kirke i Middelfart Herred, 47.
Falkenberg, 92. Gammel og Ny F., 278.
Jvfr. Rjeshæder.
Falling Kirke, Hads Herred, 40.
Falslev Kirke, Dunsild Herred, 48.
Falkster, 88. 49. 58. 146. 151. 152. 156. 158.
• 160. 169. 276. 280. 282. 285. 300.
332. Jvfr. Rjeshæder.
Falkster, Jønning, 393. Josef, 1548, S.
70. 86. 89. 91. Oluf, 1502, S. 152.
276. 280. 282. 285. Peder, 1548,
S. 86.

Falksterbo

- Salssterbo, 300. 301. *Sus og Len*, 147. 151.
 152. 161. 166. 170. 280. *Svfr.*
Rjebstader.
 Sangel Kirke, Odense Herred, 51.
 Sans, 320. *Gifteriet*, 81.
 Sars, Sars, Sporn Sogn, Sjern Herred, 56.
 Sars Kirke, Østlum Herred, 47.
 Saster Kirke, Vølling Herred, 45.
 Sasti, Christiern, 1548, S. 176. 180. *Tho-*
mas, (c. 1500). S. 298.
 Saurholm, 151. 160. 276.
 Sausing Kirke, Hjerm Herred, 45.
 Sausing, Saging, Kirke, Sønderhald Herred, 41.
 Saxe Herred, 97. 302.
 Seb, Seett, i Tryggevalde Len, 317.
 Sehmern, 146. 294.
 Seide, „trne eller seide“, 177.
 Seidballe Kirke, Sønder Herred, Aarhus Stift,
 41.
 Seiding Kirke, Hammerum Herred, 45.
 Seidingsbjerg Kirke, Hjends Herred, 46.
 Serring Kirke, Bandfuld Herred, 45.
 Ferritslev, Feresloff, fornum Kirke i Binding
 Herred, 51.
 Sers Herred i Slaane, 147. 170.
 Serslev Kirke, Hestum Herred, 47.
 Setalie, Levering af, 4. 76. 78. 82. 89. 90.
 168. 178. 179. 181. 182. 306. 309.
Svfr. *Sjengerd*; *Inventarier*.
 Sjaltering Kirke, Bandfuld Herred, 45.
 Sjellerup Kirke, Nørre Herred, Aarhus Stift, 41.
 Sjelsted Kirke, Bends Herred, 51.
 Hjends Herred, 87. 46. 91. 156. 157. 168.
 Hjere Herred, Halland, 70.
 Sikkelsen, Dr. Johan, 1502, S. 152. 153.
 Laurits, 1481 x., S. 149. 153. 299.
 Sindle, Dr. Thomas, Professor, 189. 211.
 217. 219. 222. 256—260.
 Sinderup Kirke, Nørrelung Herred, 46.
 Sinselængere, 182.
 Sißbet Kirke, Nørrelungherred, 46.
 Sifteri, 208. 204; i Fimfjorden, 191; paa Vest-
 kysten ved Ribe, 81. 290. Kongens
 Sifter, 184. *Svfr.* *Silbesætning*.
 Siuren, see *Suyren*.
 Slaaden, 379; Orlogsskibe, 89. 316. 385. 388.
 389; Orlogsskibe sendes til Norge, 1548,
 S. 82. 86. 92. 98; Skibshovedsmænd,
 1548, S. 89; Artikler, 92. 98; Ud-
 rustning af Skibe, 1471 x., S. 145.
 146. 149—170. 285. 286. *Svfr.*
Bandsmænd.
 Slade Kirke, paa Mors, 48.
 Slade Kirke, i Benjssfel, 49.
 Slakkenborg, Eggerd, Notarius, 1494, S. 65.
 Sleisborg Kirke, Nars Herred, 47.
 Slemlose Kirke, Baag Herred, 50.
 Slemlose, Peder Jacobsen, 1578 x., S. 32.
 328.
 Slensborg, 286. 288. 289. 292. 295. 297..
 301. 311.
 Slestum Herred, 47. 320.
 Sly Kirke, Hjends Herred, 46.
 Slynder Kirke, Stobborg Herred, 45.
 Slodstrup Kirke, Binding Herred, 51.
 Soged, Otte, 1475, Notarius, 106.
 Solby, Forlby, Kirke, Sabro Herred, 42.
 Formula concordia, 369. 370.
 Sorprang, 200. 208. 204.
 Soss, M. Anders, Biskop i Bergen, (1594).
 S. 22.
 Soss, M. Christen, 1584, S. 372.
 Soss, M. Desiderius, 1596, S. 114. 144.
 Sovlum, Fovlum, Kirke, Østlum Herred, 47.
 Sovlum, fornum Kirke i Sønderlungherred, 47.
 Framlev Herred, 42.
 Framlev Kirke, Framlev Herred, 42.
 Frankrig, Religionsforsølgelse, 371.
 Fraugde Kirke, Nafum Herred, 51.
 Frederik (I), Hertug, Møde angaaende Konge-
 valget 1481, S. 148. *Forhandlinger*
 med Kong Hans, 281. Konge, 7. 227.
 Frederik

Frederik (II), Prinds, 174. Reise til Norge til Hylvingen, 1548, S. 86. 87. 92—94. Ronge, 370. 376. 379. En italiensk Jesuits Bedømmelse af Kong Frederik II. 376. Tusselts Fortælling om ham, 380.

Frederik III, Hertug af Gottorp, 386.

Frederiksborg, 138.

Fredløs, 97. 182. Fredløsemand, 209.

Freilev Kirke, Hornum Herred, 47.

Friesland, Vestfriesland, 291.

Friis, Albert, 1589, S. 382. Hr. Anders, 1486 *ic.*, S. 162. 163. 167. 272. 285. 298. Jomfru Berthe, 1597, S. 386. Christen d. 2^e, til Borreby, Rantsler, († 1616), S. 113. 116. 121. 216. 219. 220. 223. 230. 240. 249. 366. 367. 382—385. 388. 389. Hr. Christen d. 3^e, til Kragerup, Rantsler, 1620, S. 243. Christiern, (c. 1500), S. 299. Hr. Christiern, 1548 *ic.*, S. 95. 96. 182. 186. Hans, (c. 1500) S. 299. Jesper, 1548 *ic.*, S. 70. 74. 80. 87—90. 174. 316. Mester Johan, 1524, S. 35. 36. 58. Johan, Rantsler, 1569, S. 106. 366. Iver, 1548, S. 186. Iver, 1598, S. 388. 389. 391. Jørgen, Biskop, 1524, S. 37. 46. Jørgen, 1596, S. 384. Niels, Biskop, 1498, S. 265. 268. Mester Niels, 1549, S. 320. 321. Oluf, 1496 *ic.*, S. 150. 161. 167. 191. 269. Per, 1471 *ic.*, S. 145. 165. 272. 273. Den friffte Slægt i Almindelighed, 366.

Frille, Eggerd, 1486 *ic.*, S. 167. 170.

Frisenborg, *see* Jernet.

Frobenius, Georg Ludvig, († 1645), S. 328.

Froste Herred i Slaane, 147. 161. 166. 170.

Frøerling Kirke, Hjelmslev Herred, 41.

Frøerling, Dronningens, 1597, S. 385. 386.

Frøer Kirke, Høllum Herred, 47.

Frørup Kirke, Binding Herred, 51.

Frøslø, Frøslø, Kirke paa Mors, 48.

Fuchs, Balzer, 1598, 388.

Fuglelev Kirke, Sønder Herred, Aarhus Stift, 41.

Funder Kirke, Hids Herred, 40.

Fureby, Forbysby, Kirke, Borglum Herred, 49.

Fustinge, *see* Sønderup.

Fuur Land, 46. 321.

Fuyren, Genrit, 262. Jørgen, 1603, S. 217.

Gyn, 146. 148. 156—158. 163—165. 167. 170. 273. 275. 280. 282. 285. Stift, 38. 49—51. 54—59. *Boft.* Rjebæder.

(Fürstenberg), Dr. Antonius, Provst i Borglum, 1511, S. 290.

Gens Kirke, Bends Herred, 51

Gøvling Kirke, Tyrsing Herred, 40.

Gaardsret, 314.

Gaarslev Kirke, Holmans Herred, 44.

Gadbjerg Kirke, Tørrild Herred, 44.

Galde, Christoffer, 1548, S. 75. 89. 175. 176. Oluf, 1502, S. 153.

Galle, Do, 1140, S. 338.

Galshøj, Peder, 1548, S. 171. (*Boft.* Jens Thomsen?)

Galt, Peder Ebbesen, 70. 88. 90. 92. 100. 171. 180. 307. 310. 312. 313. 315. 320—322.

Galten Herred, 42. 75. 77.

Galten Kirke, Framlev Herred, 42.

Galten Kirke, Galten Herred, 42.

Galtrup Kirke, paa Mors, 48.

Gamborg Kirke, Bends Herred, 51.

Gammel Kirke, fordam Kirke i Nørreherred, Aarhus Stift, 41.

Gammel

Gammel Kirke, Gammel Sogns Kirke, Holms-
land, Hind Herred, 46.
Gammelstrup Kirke, Hjends Herred, 46.
Gantofte Kirke, Baag Herred, 50.
Gangsted Kirke, Bor Herred, 40.
Gassum Kirke, Nørrehaald Herred, 43.
Gaverslund Kirke, Holmans Herred, 44.
Gavns, Gavnens, 145. 147. 149. 151. 153.
160. 167. 168. 170. 273. 282. 285.
Geistlighedens Skattefrihed i Kjøbstæderne, 204.
Gelfstrup Len, Dds Herred, 151.
Gendrup, (Kufinge), 82. 171.
Genf, 370—373. 379.
Gerd Erikfen, 1507 x., S. 157. 159. 299.
Gerd Jensen, see Ulfstand.
Gerkens, Gjerkens, Mester Genrik, 1548, S.
182.
Gers Herred, i Slaane, 147. 166. 170.
Gersdorf, Joachim, 1646, S. 198.
Gjedsted Kirke, Rinds Herred, 47.
Gjedser, Gjesor, Len, 55. 146. 151. 152.
169. 280.
Gjellerup Kirke, Hammerum Herred, 45.
Gjelfted Kirke, Bends Herred, 51.
Gjelfstrup Len, see Gelfstrup.
Gjemfing Kirke, Hjerm Herred, 45.
Gjengerd, 154. 155. 164. 165. 174. 176. 276
—280. 283. 284. Jofr. Fetalie.
Gjerding, Gerden, Kirke, Høllum Herred, 47.
Gjerlev Herred, 42.
Gjerlev Kirke, Gjerlev Herred, 42.
Gjern Herred, 42.
Gjern Kirke, 42.
Gjerning Kirke, Houlbjerg Herred, 42.
Gjerrild Kirke, Nørre Herred, Aarhus Stift, 41.
Jomfru Gjertrud Erikdatter, 1548, S. 82.
Frø Gjertrud, Fr. Johan Bjørnsens Efterle-
verste, 1548, S. 171.
Gjerum Kirke, Bennedbjerg Herred, 48.
Gjesing Kirke, Sønderhaald Herred, 41.
Gjesteløv Kirke, Søalling Herred i Fyn, 50.

Gjesten Kirke, Rudst Herred, 44.
Gjettrup Kirke i Thy, 49.
Gimming Kirke, Stouving Herred, 43.
Ginding Herred, 45.
Ginnerup Kirke, Nørre Herred, Aarhus Stift,
41.
Gjord Nielsen, 1507 x., S. 157. 159. 275.
281. 299.
Gjordsen, Gjorke, Claus, 1524 x., S. 34.
36. 38. 39. 43. 45. 48. 50. 54. 55.
57. 59.
Gislev Kirke, Gudme Herred, 51.
Gislum Herred, 47. 55.
Gislum Kirke, Gislum Herred, 47.
Give Kirke, Nørvang Herred, 45.
Giver Kirke, Nars Herred, 47.
Givrud Kirke, Nørvang Herred, 45.
Gjæsteri, Havre derfor, 76.
Gjødvad, Gødvad, Kirke, Hids Herred, 40.
Gjoe, Abfalon, 1589, S. 382. Albret, 1548,
S. 186. Frø Birgitte, 1548, S. 87.
Christoffer, 1548 x., S. 95. 180.
328. Fr. Lfild, 1481 x., S. 148.
151. 152. 276. 280. Lfild, 1548 x.,
S. 92. 180. 310. Jalf, 1548, S.
95. 180. Jalf, 1588, S. 34. Jalf,
1646, S. 198. Jønning, 1598, S.
389. 392. 399. Jønrik, 1598, S.
388. Fr. Mogens, 1500 x., S. 35.
157. 159. 169. 274. 276. 281. 285.
291. 298. 300. 301. Mogens,
1597 x., S. 385. 388.
Gjøl Kirke, Hvetbo Herred, 49.
Gjønge Herred, see Gydinge H.
Gjording Herred, 174.
Gjording Kirke, Hjerm Herred, 45.
Gjottrup Kirke, Jan Herred, 48.
Glad, Jans, 1620, S. 250. Peder, 1486,
S. 165.
Gladfape Len, 147. 151. 152. 159. 161. 165
—167. 170. 272.

Glambæk, Fr. Niels, 1524, S. 37. Per,
(c. 1500), S. 298. Tord, (c. 1500),
S. 298.

Glenstrup, Nørrehaub Herred, 43.

Glob, M. Anders, 1524, S. 39. 58. Niels,
Biskop i Viborg, 148. 149. 187. 209.
210. 272. Oluf, 1548 x., S. 82.
182. 186. 323.

Glob Mortensen, (c. 1500). S. 298.

Glob Kirke, Hjerpe Herred, Aarhus Stift, 39.

Glaborg Kirke, Nørre Herred, Aarhus Stift,
41.

Goch, Albert van, 1511, S. 292.

Godke, Mogens, 1548, S. 86. Peder,
1548 x., S. 75. 99. 172. 174. 181.
316.

Gonsagaard, Gundsømagle Sogn, 18. 23
—25.

Goosmer Kirke, Hads Herred, S. 40.

Gooswin, Johan, 1548, S. 181. 308.

Granslev Kirke, Houlbjerg Herred, 42.

Grathe, Svend, Røuge, see Svend G.

Gravlev Kirke, Hørsum Herred, 47.

Gregers Zolgersen, 1548, S. 180.

Gregers Jepsen, 1481 x., S. 2. 152. 276.
280.

Greis Kirke, Nørvang Herred, 44.

Grenaa, 41. 183. Jvfr. Højstæder.

Grensten Kirke, Riddelsom Herred, 47.

Grettrup, Jorlum Kirke i Salling, 46.

Grevseiden, „i Grevens Tid“, 70.

Gribsflov, 97.

Griis, Arild, 1548, S. 70. 91. Hans, 1486 x.,
S. 62. 63. 67. 165. Morten, 1548,
180. Jomfru Divese, 1597, S. 385.
R i Skette, (c. 1500). S. 299.

Grim, Timme, 1506, S. 166. 169.

Grinderslev Kirke i Salling, 46.

Grindløse Kirke, Slam Herred, 51.

Grindsted Kirke, Slange Herred, 44.

Groppe, Mittel, 1548, S. 184.

Grubbe, Eiler, († 1587), S. 367. 372. 378.
Evert, 1486 x., S. 163. 209. 210.
Jens, (c. 1500), S. 299. Gilde-
borg, 1597 x., S. 362—364. 385.
388. Knud, 1598, S. 388. Lau-
rits, 1548, S. 91. Fru Mette
1584, S. 374. Oluf, (c. 1500), S.
299. Palle, 1548, S. 180. Sivert,
1548, S. 91. 92. Sivert, 1566—
1626, S. 20. 230; hans Dagbog,
361—406. R Grubbe, (c. 1500),
S. 300.

Grundfør Kirke, Bøkerløshøj Herred, 41.

Grurup, Grubdrup, Kirke i Thy, 49.

Grynderup Kirke, Gislum Herred, 47.

Grynau, Jacob, i Heidelberg, 370. 379.

Græstrup Kirke, Tyrsing Herred, 40.

Gron, Christiern, (c. 1500), S. 298. Erik,
1548, S. 75. 176. Jep, (c. 1500),
S. 298. Niels, (c. 1500), S. 298.
Peder, (c. 1500), S. 298.

Grønbeek Kirke, Ryegaard Herred, 40.

Grønning Kirke i Salling, 46.

Gualter, Rudolf, 1584, S. 378.

Guldbjerg Kirke, Gudme Herred, 51.

Gudanaa, 181.

Gudme Herred, 51.

Gudme, Gudme, Kirke, Gudme Herred, 51.

Gudum Kirke, Hestum Herred, 47.

Gudum, Gedom, Kirke, Skodborg Herred, 45.

Gulddalen, Norge, 158.

Guldsmid, M. Hans, Professor, 368. Jvfr
Kunstaber.

Gulland, 7—9. 49. 72. 73. 145. 172. 178.
307. 361.

Gullev Kirke, Houlbjerg Herred, 42.

Gunde Nielsen, (c. 1500), S. 298.

Gunderman, Dr. Christoffer, i Leipzig, 369.

Gundersted Kirke, Slet Herred, 47.

Gunderup Kirke, Hestum Herred, 47. Lien-
den, 320.

Gundfogaard, see Gonsfogaard.

Gurre Len, 145. 147. 149. 151. 152. 157.
158. 160. 163. 165. 168.

Gydinge, Gjunge, Herred, 98. 147. 152. 161.
311.

Gyldenstjerne, Fru Anne, Fr. Prebjørns,
91. Afel, 1589, S. 382. 408. Carl,
1594, S. 383. Gabriel, 1548 x.,
S. 95. 171. 182. 307. 313. Fr. Gen-
rif Knudsen, 1496 x., S. 150. 159.
161. 163. 272. 276. 280. 281. 285.
298. Knud, 1531 x., S. 9—11.
74. 75. 79. 84. 86. 87. 90. 174. 175.
178. 307. 311. 323. Knud, 241—
44. 249. 389. Fr. Mogens, 1548 x.,
S. 84. 92. 95. 307. 323. Mourits
Nielsen, 1481 x., S. 150. 153. 161.
162. 167. 191. 272. Fr. Niels, Sve-
rige Droft, 1594, S. 383. Niels,
1598, S. 388. Otte, 1548, S. 88.
95. 185. Peder, 1589, S. 382.
Jomfru Pernille, 1597, S. 385. 386.
Prebjørn, 1596, S. 384. (Jvfr.
Niels Eriksen?)

Gylling Kirke, Sads Herred, 40.

Gørtingegaard, Alfsted Herred, 151.

Gaarby Kirke, Baag Herred, 50.

Gaard, Oluf, Landshövding, 1594, S. 383.

Gaastrup Kirke, Salling Herred i Fyn, 50.

Gaasum Kirke, Rødding Herred, 46.

Gadbjerg Kirke, Galten Herred, 42.

Gaderup Kirke, Ginding Herred, 45.

Gads Herred, 40. 56. 156. 157. 181. 185. 318.

Gadsten Kirke, Sabro Herred, 42.

Gageløse, 79.

Gagenfrov Len, 145. 146. 149. 151. 152.

156. 157. 167. 169. 280. 282. 285.

299.

Gagested Len, 35. 53.

Gaf, Anders, 1486, S. 165. Fr. David,
1481 x., S. 2. 148. Niels, 1481 x.,

S. 149. 152. 282. 276. Unga Niels,

(c. 1500), S. 276. 282. M. Oluf,

1507, S. 170. Oluf, 1594, S. 383.

Gage, Arild, 1511, S. 292.

Fr. Jakob Torstensen fra Seland, 1548, S.
88.

Gald Kirke, Rørrhald Herred, 43.

Gald Slot og Len, 83. 180. 308. 321.

Galdum, Salvin, Kirke, Sabro Herred, 42.

Galland, 70. 78. 91. 92. 147. 161. Jvfr.
Kjøbstæder.

Galling Kirke, Galten Herred, 42.

Galling Kirke, Sads Herred, 40.

Gallund Kirke, Terslev Herred, 48.

Galmstad, 92. 158. 278. Jvfr. Kjøbstæder.

Galmstad Len og Herred, 147. 152. 166. 170.

Gals, Mikkil, 1548, S. 80. 87.

Gals Kirke, Rjar Herred, 48.

Galsnæs, 156. 169.

Gallsted Kloster, 151. 159. 160. 282.

Gamborg, 292; Biskopsdommet, 343.

Gammel Kirke, Gjern Herred, 42.

Gammelev Kirke, Rørr Herred, Aarhus Stift,
41.

Gammer Kirke, Rjar Herred, 48.

Gammer Kirke, Brads Herred, 40.

Gammer Stift, 153.

Gammershøi Kirke, Sønderlyng Herred, 47.

Gammerum Herred, 45.

Gandbjerg Kirke, Hjerm Herred, 45.

Gandelen, Kjøbstæderne, dens Fremme, 198
199. Jvfr. Udsættel.

Gandest (Gandest?), fornum Kirke i Rørrhald
Herred, 43.

Gan Herred, Vester og Øster, 48. 145. 149.
156. 157. 168.

Gannæs, 320.

Gans, Ronge, 68; Balg 143; Reiseroute
Staam

Glaane, 154. 155. 276—280. 283.
 284. Udenfning til en Reife til Norge,
 162—164. 272. Forhandlinger med
 Hertug Frederik, 281.
 Gane, Hertug, den 2de, 4. 172.
 Gane, Hertug, den 3de, 106. 385.
 Gane, Hertug, Kg. Fr. II's Søn, 388.
 Hr. Gane Didrikfen, 1548, S. 83.
 Hr. Gane Jadersen. Prior, 1524, S. 50.
 Dr. Gane Grandfen, Professor i Medicinen,
 368.
 Gane Janfen, 1501, S. 169.
 Gane Jensen, 1496, S. 151.
 Gane Knudfen, fee Beile.
 Gane Lauritsen, 1548, S. 180.
 Gane Nielsen, Johannes Nicolai, Rannil, 1475,
 S. 105.
 Dr. Gane Staffenfen, (Stephanus), Prof. i
 Dialektik, 189. 211. 221.
 Dr. Gane Sørenfen, 1524, S. 45.
 Ganfted Kirke, i Thy, 49.
 Ganfted Kirke, Bor Herred, 40.
 Garboøre Kirke, Sandfald Herred, 45.
 Gårdenberg, Eiler. 1548 x., S. 70. 172.
 321. Eriß, 1496 x., S. 151. 165.
 166. 273. Eriß, 1594, S. 383.
 Jacob, 1524 x., S. 59. 321. Kor-
 fets, 171. Fru Mette, Rantsker Chri-
 sten Friis d. 2de Hustru, 230. 367.
 Gariagers Herred, 70. 89. 154. 155.
 Garlev Kirke, Gramlev Herred, 42.
 Garndrup Kirke, Bends Herred, 51.
 Garoldne, 1140, S. 388.
 Garre Herred, 46.
 Garre Kirke, Garre Herred, 46.
 Garrested Birk, 54.
 Garridsborg Len, 85. 58. 58. 145. 147. 149.
 151. 152. 157. 158. 160. 168. 169.
 300.
 Garridslev Kirke, Støvring Herred, 43.
 Garridslev Kirke, Bennebjerg Herred, 48.

Garridslev Gaard, 149. 151. 152. 157. 163.
 165—167. 169. 170. 273. 275.
 Garring, Gerdinn, Kirke, i Thy, 49.
 Garsfysel, 36. 37. 45.
 Garto, Jens, (c. 1500), S. 299.
 Garte Kirke, Bruff Herred, 44.
 Dr. Gartvig, 1524, S. 49.
 Gartvig Thomsen, fee Sul.
 Gasebard, Dr. Jacob, 1599 x., S. 256.
 389. 394.
 Gasle Herred, 42.
 Gasle Kirke, Gasle Herred, 42.
 Gaslund, Gaslum, Kirke, Galtun Herred, 42.
 Gasling Kirke i Thy, 49.
 Gasling, Øster og Vester, Kirker, Rjar Her-
 red, 48.
 Gætting Herred, 40.
 Gætting Kirke, Gætting Herred, 40.
 Gæbro Kirke, Mars Herred, 47.
 Gæverslev, Gæversløff, Kirke, Mars Herred, 47.
 Gæverslev Kirke, Han Herred, 48.
 Gævrum Kirke, Houlbjerg Herred, 42.
 Gæbraiffe Typer, de første i Danmark, 119.
 Geden Kirke, Galling Herred i Fyn, 50.
 Gedenfted Kirke, Gætting Herred, 40.
 Geglund, Jacob, (1600), S. 32.
 Gæften, Gæften, Michael, 1530, S. 7—9.
 Gæinsvig Kirke, Glang Herred, 44.
 Gældum Kirke, Gloddborg Herred, 45.
 Gælgemø Kirke, Rols Herred, 41.
 Gællerup Kirke, Binding Herred, 51.
 Gællevad Kirke, Jerslev Herred, 48.
 Gælligsø Kirke i Thy, 49.
 Gællum Herred, 47. 150. 156. 157. 161. 168.
 181. 308.
 Gællum Kirke, Jerslev Herred, 48.
 Gælmefirke, Gælgemkirke, Klofter, 87. 147. 149.
 151. 152. 159. 161. 165. 166. 170.
 272. 276. 282.
 Gælfingsborg, jvf. Rjøfphader. Len, 147. 151.
 152

152. 159. 161. 165. 166. 170. 272.
282. 288. 301.
- Jelsingør, 70. 169. 278. 301. 318; den tydste
Menighed, 366; Tolden, 318; dens
Pantfættelse og Indløsning, 155. 156;
Beslaglæggelse af engelske Skibe, 172.
173. Jvfr. Kjøbstæder.
- Jelstrup Kirke, Middelfom Herred, 47.
- Jeltborg Kirke i Lhy, 49.
- Jem Kirke, Hindborg Herred, 46; Sogn, 36.
- Jem Kirke, Onslid Herred, 48.
- Jemmed Kirke, Rørre Herred, Aarhus Stift,
41.
- Jemmingen, Dr. Niels, see Niels J.
- Jenning Jensen, 1502, S. 152.
- Jenning Olsen, 1486, S. 168.
- Jenrit, Abbed af Bittfæl, 1499, S. 269.
- Jenrit Aagesen, (Sparre). 1502 x., S. 152.
158. 160. 276. 280. 282. 285. 299.
- Jenrit Christiernsen, (c. 1500), S. 298.
- Jr. Jenrit Hansen, 1524, S. 34. 35. 59.
- Jr. Jenrit Knudsen, see Gyldenstjerne.
- Jenrit Persen 1488 x., S. 191. 298.
- Jerlog Pedersen. 1471. S. 145.
- Jerman, († 1145—1148, Biskop af Slesvig),
S. 335—347.
- Jerman, see Lange Jerman.
- Jerning Kirke, Velling Herred, 45.
- Jerning Kirke, Hammerum Herred, 45.
- Herredage i Kjøbenhavn, 52. 64. 67. 274.
- Herreder, „som ikke ligge til Slottene“, 1471,
S. 146; Fortegnelse paa Herrederne i
Slaane 1486, S. 165. 275.
- Herredsbog, 310.
- Herredsfoged, nævnes for en Dom, 185.
- Herredsfjæl, 185.
- Herredsting, flyttes, 311; Overfald paa Linge,
310. Jvfr. Lingsfred.
- Herredsvad Kloster, 87. 94. 147. 149. 151.
152. 159. 161. 165. 167. 170. 272.
276. 282. 300.
- Herrestad Herred, 166. 170.
- Herrestad Kirke, Binding Herred, 51.
- Herringe Kirke, Salling Herred i Fyn, 50.
- Herslev Kirke, Bratt Herred, 44.
- Hersom Kirke, Rinde Herred, 47.
- Hesfelager Kirke, Gudme Herred, 51.
- Hesfelballe, 180.
- Heste, forskrives til Rongen, 1548, S. 79. 80.
- Hestrup Kirke, Borglum Herred, 48.
- Hjadsrup Kirke, Rinde Herred, 50.
- Hjallese, fornum Kirke i Odense Herred, 51.
- Hjardemaal Kirke, i Lhy, 49.
- Hjarnø Kirke, Hjerpe Herred, Aarhus Stift,
39.
- Hjarup Kirke, Rind Herred, 44.
- Hjds Herred, 40. 150. 156. 157. 166. 168.
- Hjelmlev Herred, 41.
- Hjert Kirke i Salling, 46.
- Hjerm Herred, 45. 100. 323.
- Hjerm Kirke, Hjerm Herred, 45.
- Hjermeslev Kirke, Hvetbo Herred, 48.
- Hjermind Kirke, Middelfom Herred, 47.
- Hildesheim, Domkirken, 354.
- Hilgenhavn, Heiligenhafen, 168.
- Hru Gille, 1481 x., S. 149. 152. 166. 170.
280.
- Hillerslev Kirke, Salling Herred i Fyn, 50.
- Hillerslev Kirke i Lhy, 49.
- Himmerfysel, 36. 191.
- Hind, Hing, Herred, 46. 156. 157. 161. 168.
- Hindborg, Hønborg, Herred i Salling, 36.
46. 81. 310. 317. 318.
- Hindborg Kirke, Hindborg Herred, 46.
- Hindogavl Slot og Len, 38. 54. 76. 145.
146. 149. 151. 152. 156. 157. 167.
169. 275. 280. 285.
- Hindeholm, 38. 156. 169.
- Hindsted Herred, 47. 57. 156. 157. 182.
- Hinge Kirke, Rysgaard Herred, 40.
- Hjort, Hans, 1548, S. 90.
- Hjortels Kirke, Høu Herred, 48.

Hjorthede Kirke, Middelfom Herred, 47.
 Hjortholm, i Sjælland, 329. 331.
 Hjortshøj Kirke, Østerlshjerg Herred, 42.
 Hirschholm, see Hørningsholm.
 Hispanier, Franciscus de Medina, 1548.
 S. 95.
 Hjulby, fordam Kirke i Biding Herred, 51.
 Hjørring: Præstegildet, 78. 79; Superinten-
 dents Residents 1548, S. 78. 79. 96;
 Kirker 1524: „St. Johannis. St. Olavi.
 St. Katharina“, 48. Vjfr. Kjøbstæder.
 Hjøbro, 43. 181. 308. 311. Vjfr. Kjøbstæder.
 Hedsager Kirke, Biding Herred, 45.
 Høed, Høet, Kirke, Sønderherred, Aarhus
 Stift, 41.
 Høfladning, see Klædebragt.
 Høfmarshall, 314.
 Hølbæk, 98. 301. Vjfr. Kjøbstæder.
 Hølbæk Len, 35. 145. 147. 149. 151. 152.
 157. 158. 160. 163. 168. 169. 280.
 299—301.
 Hølbæk Kirke, Høngs Herred, 41.
 Hølbo Herred, 97.
 Hølevad Kirke, Baag Herred, 50.
 Hølgert Erikssen, see Rosenkrands.
 Hølgert Hølgertsen, see Rosenkrands.
 Hølf, Christen, 1589, S. 382. 384. 403.
 Detlef, 1594, S. 325.
 Hølm, Hans, 1511, S. 292—294.
 Hølmans Herred, 173.
 Hølme Kirke, Ring Herred, 41.
 Hølme Kloster, 145. 146. 149. 151. 152. 159.
 163. 165—167. 170. 272. 273. 282.
 285. 299.
 Hølme Len, 35. 52.
 Hølstebro, 174. 178. 317. 320. Kirke, 45.
 Vjfr. Kjøbstæder.
 Hølstein, Christian Jr. v., Kammerjunker,
 1716, S. 196. 197.
 Høms, Hømmo, Kirke, Sønderherred, Aarhus
 Stift, 41.

Hønning, maa ei udføres, 73. 97—99.
 Høo (?), fordam Kirke i Nørrehaald Herred, 43.
 Hørborg Kirke, Rim Herred, 40.
 Hørne Kirke, Hørns Herred, Benjæstel, 48.
 Hørne Kirke, Salling Herred, Fyn, 50. By, 334.
 Hørns Herred, i Sjælland, 169.
 Hørns Herred, i Benjæstel, 48. 96.
 Hørnlet Kirke, Østerlshjerg Herred, 42.
 Hørnstrup Kirke, Nørvang Herred, 44.
 Hørnum Herred, 47.
 Hørnum Kirke, Hjerger Herred, Aarhus Stift,
 40.
 Hørnum Kirke, Hørnum Herred, 47.
 Hørnum, Vester, Kirke, Hørs Herred, 47.
 Hørsens, 181. 184. 210. 286. 295. 308. Vjfr.
 Kjøbstæder.
 Hørsens Kirke, Hjerger Herred, 48.
 Hørsted Kirke i Thy, 49
 Høulbjerg Herred, 42. 75. 77.
 Høulbjerg Kirke, Høulbjerg Herred, 42.
 Høve Kirke, Sandvold Herred, 45.
 Høver Kirke, Hønd Herred, 46.
 Høver Kirke, Lørrild Herred, 44.
 Høvlum Kirke, Skodborg Herred, 45.
 Høndborg Kirke i Thy, 49.
 Høndermark, Claus, 1590, S. 144.
 Høndslund Kirke, Hørslev Herred, see Dron-
 ningslund.
 Høndslund Kirke, Høds Herred, 40.
 Høndstrup Kirke, Salling Herred, Fyn, 50.
 Høndstrup, Krogshølle, Kirke, Slam Herred,
 51.
 Høndstrup Kirke i Thy, 49.
 Høne, Høffuenn (?), Kirke, Høvetbo Herred, 48.
 Hørup Kirke i Thy, 49.
 Høusby Kirke, Hørborg Herred, 45.
 Høusby Kirke, Hønds Herred, 51.
 Høusfred, 178.
 Høsum, 295.
 Høvam Kirke, Hønds Herred, 47.
 Høvas, Christen, 1548, S. 185. Erik, (c. 1500),
 S.

- E. 298. Jens, 1524, E. 37. 42.
 44. 46. 48. 57. 298. Jes, 1498, E.
 195. Jost, 1548, E. 185. Palle,
 1498, E. 195. Hr. Thomas, 1524/
 E. 44.
 Jveifel, Huzel, Kirke, Norvang Herred, 45.
 Jven, 16. 17. 23. 147.
 Jvetbo Herred, 48.
 Jvid, M. Christiern, 1525, E. 36—38. 59.
 M. Niels, 367. 368.
 Jvidbjerg Kirke paa Mors, 48.
 Jvidbjerg Sogn og Kirke i Salling, 36. 46.
 Jvidbjerg Kirke i Thy, 49.
 Jvidbjerg Kirke paa Thyholm, 49.
 Jvide, jvfr. Jens Mogenssen.
 Jvidkilde, 288.
 Jvilsager Kirke, Sønderhald Herred, 41.
 Jvilsom Kirke, Rinde Herred, 47.
 Jvilsted Kirke, Fads Herred, 40.
 Jvirrel Gaard, Binding Sogn, Møborg Her-
 red, 75.
 Jvirring Kirke, Nim Herred, 40.
 Jvitfeld, Arild, 1589, E. 382. Christoffer,
 1548 x, E. 88. 89. 188. 314. 319.
 Peder, 1548, E. 81. 175. 176. Poul,
 1548, E. 89. Tomfru Ellegaard,
 1597, E. 385.
 Jvitkop, Hr. Johan, 1471 x, E. 145. 149.
 151. 163. 167.
 Jvornum Kirke, Onslid Herred, 43.
 Jvorslev Kirke, Houlbjerg Herred, 42.
 Jygom Kirke, Sandfuld Herred, 45.
 Jylke Kirke, Bor Herred, 40.
 Jyllebjerg Kirke, Mars Herred, 47.
 Jyllested Kirke, Sønder Herred, Aarhus Stift,
 41.
 Jvarval, 76. 100. 175. 185.
 Jæg, Jost, 1548, E. 186. Jørgen, 1548,
 E. 177. Fru Mette, 1599, E. 408.
 Hr. Niels, 1481 x, E. 87. 57. 150.
 157. 159. 161. 162. 166—168. 276.
 279. 281. 285. 298. Hr. Per, 1471,
 E. 145.
 Jøgelev Kirke, Hjende Herred, 46.
 Jøibjerg Kirke, Lyøgaard Herred, 40.
 Jøiby Kirke, Nafum Herred, 51.
 Jøiby Len i Skane, 151. 152. 166. 170. 280.
 Jøien, Høua, Kirke, Jertlev Herred, 44.
 Jøirup, Sønder, Hørup, Kirke, Binding Her-
 red, 51.
 Jøistrup, Høgstrup, Len, 52. 145. 147. 149.
 151. 152. 160. 165. 167—170. 273.
 276. 280. 282. 285. 299.
 Jøne, M. Niels, 1524, E. 45.
 Jønneborg Slot og Len, 145. 147. 150. 156.
 157. 161—163. 166. 167. 170. 273.
 Jøpper, M. Johan, lybft Rentemeester, 1530,
 E. 7—9.
 Jørby Kirke, Ørglum Herred, 48.
 Jørby Kirke, Hindsted Herred, 47.
 Jørdum Kirke i Thy, 49.
 Jørmestad Kirke, Bennebjerg Herred, 48.
 Jørning Kirke, Hjelmslev Herred, 41.
 Jørning Kirke, Sønderhald Herred, 41.
 Jørningsholms Len, 53. 145. 147. 151. 152.
 156. 158. 160. 163. 165. 167. 168.
 170. 273.
 Jørup Kirke, Lyøgaard Herred, 40.
 Jøver, Høffwerdtb, Jørdum Kirke i Gramlev
 Herred, 42.
 Jøyer, Lange German (?), 1511, E. 287.
 288.
 Jøyten, Johan, 1548 x, E. 78. 82. 309.
 310.
 Jacob Andersen, (Hjørn), 1486 x, E.
 153. 158. 160. 165. 167. 168. 170.
 273. 276. 285. 298. 300.
 Jacob Eskildsen, (c. 1500), E. 299.
 Jacob Jepsen, (Ravensberg), 1481 x, E.

149. 152. 158. 160. 166. 167. 276.
280. 299. 300. 301.
Jacob Knudsen, 1486, S. 167.
M. Jacob Madsen, 111.
Jacob Mourisen, 1548, S. 87.
Jacob Olsen, (c. 1500), S. 299.
Jacobæus, Dr Mathias. 1618, S. 221.
Jagten, 175. 236.
Jannerup Kirke i Thy, 49.
Jdom Kirke, Ulfborg Herred, 45.
Jebjerg Kirke i Salling, 46.
Jegindø Kirke i Thy, 49. 156.
Jelling Kirke, Torild Herred, 44.
Jellingssøfel, 44.
Jelstrup Kirke, Bønnbjerg Herred, 48.
Jemteland, 153.
Jens Andersen (Veldenak), Biskop i Odense, 50.
Dr. Jens Christiernsen, 1488 æ., S. 156.
191. 290.
Jens Knudsen, 1549, S. 312.
Jens Laurentsen, Johannes Laurentii, Notarius, 1497, S. 96.
Jens Marquardsen, see Rostreen.
Jens Mogenssen (Hvide og Juf), 1548 æ., S. 75. 81. 82. 171. 180. 182. 185. 317. 318.
Jens Niclesen, Bøbner, 1494, S. 63.
Jens Nielsen i Røstrup, 1499, S. 269.
Jens Pedersen, Biskop i Roskilde, 64. 67.
Jens Persen, Abbed i Ringsted Kloster, 1494, S. 62.
Jens Simensen, (c. 1500), S. 298.
Jens Strygsen, (c. 1500), S. 299.
Jens Thomsen (Sehested og Galsfæt?), 1548, S. 75. 80. 176.
Jens Trudsen, see Ulfstand.
Jens Tygsen, see Seefeld.
Jep Mortensen, Prior i Antvorskov, 1486, S. 209. 210.
Jep Nielsen, 1502, S. 152. 276. 300.
Jep Povelsen, (c. 1500), S. 298. 302.

Jep Tordsen, see Sparre (?).
Jerdnagell, see Ertfnauer.
Jerlev Herred, 184. 185.
Jerlev Kirke, Jerlev Herred, 44.
Jerslev Herred, Bønsbøl, 48. 168.
Jerslev Kirke, Jerslev Herred, 48.
Jernet, (Krisenborg). forðum Kirke, Øjern Herred, 42.
Jernhytte, 311.
Jernsalem, Rejse til, 376.
Jes Andersen, (c. 1500), S. 299.
Dr. Jesper, Kong Hans's Skriver, 274.
Dr. Jesper Jensen, Jespers Johannis, Kanslit i Roskilde, 1496, S. 66.
Jesuiterne, 112. 120. 134. 135. 376. 379.
Jetsmark Kirke, paa Suet, Øvetbo Herred, 48.
Jis, Jff, Jes, (c. 1500), S. 300.
Jkast Kirke. Hammerum Herred, 45.
Jllerup, Jldrup, forðum Kirke, Sjelmslev Herred, 41.
Jndølev Kirke, Bends Herred, 51.
Fru Ingeborg, Peder Ebbesens Efterlevneste, see Drefelt.
Fru Inger, Jørgen Brages, 1548, S. 87.
Fru Ingerd i Rindholm, (c. 1500), S. 299.
Fru Ingerd i Mullerup, (c. 1500), S. 298.
Fru Ingerd i Stensballe, (c. 1500), S. 298.
Fru Ingerd, Dr. Niels Henriksens Efterlevneste, see Rømer.
Ingstrup Kirke, Øvetbo Herred, 48.
Inventarier, fra Solte, Nyborg, Bordingborg, Rykløbing p. S. Bisborg, Euanholm, Rindholm, 3-16.
Joachim, Markgreve af Brandenburg, 1512, S. 297.
Johan Adolf, Hertug, 385. 386.
Fru Johanne til Sageløse, 1548, S. 79.
Jon Aresen, Biskop i Solum, 1549, S. 818. 819.
Jon Madsen see Biffert.
M. Jonas Jacobsen, see Bønnsu.

Jordløse

Jordløse Kirke, Salling Herred, Søn, 50.
 Jordrup Kirke, Andst Herred, 44.
 Jordsbo Kirke paa Mors, 48.
 Jost Erikken, (1500), S. 272.
 Jostelius, Melchior, 328.
 Jtrup Gaard, i Thy, 49.
 Jsaachsen, Peiter, 1587, Maler, 375.
 Jseland, 88. 292. 318. 319. Biskop, 33. 318.
 Italien, 374. 376.
 Jude, Jacob, Skibshovedsmand, 1548, S. 89.
 Jul, Abalon, 1589, S. 382. M. Axel, 1524,
 S. 88. 59. Axel, 1548 x., S. 70.
 78—82. 84. 92. 96. 174. 176. 177.
 180. 181. 183. 308. 310. 323. En-
 vold, (c. 1500), S. 298. Erik, 1646,
 198. Hartvig, Biskop i Ribe, 1486, x.,
 S. 209. 210. 302—306. Hartvig
 Thomsen, 75. Jens, 1549, S. 319.
 Jep, (c. 1500), S. 299. M. Jver,
 1524, S. 59. Jver, 1548 x., S.
 75. 82. 176. 310. Jver, 1584 x.,
 S. 372. 378. 382. Jørgen, 75.
 Malte, 75. Mogens. (c. 1500). S.
 298. Mogens. 1548, S. 180. Niels,
 1495 x., S. 193. 299. Niels (flere
 forskellige af d. Navn), 1548 x., S.
 75. 82. 85. 90. 176. 178. Palle, (c.
 1500), S. 298. Palle, 1548. S. 75.
 176. Peder, 1548, S. 75. Søren,
 (c. 1500), S. 298. Svfr. Jens Mo-
 genzen; Thomas Jversen (?).
 Junger Kirke i Salling, 46.
 Jungshoved, 68. 145. 147. 149. 151. 152.
 157. 158. 160. 165. 167—170. 273.
 276. 280. 282. 285. 299. 300.
 Hr. Jver Axelsen (Thott?), 1471, S. 145.
 Jølby Kirke paa Mors, 48.
 Jørgen Borkfortsen, (c. 1500), S. 299.
 Jørgen Clausen til Biby, 1594. 383.
 Jørgen Jennitsen, (c. 1500), S. 299.
 Jørgen Jensen, 1502, S. 153. 276. 282. 285.

Jørgen Jensen, 1548, S. 86. 89.
 Jørgen Jversen, Student, 1596, S. 30.
 Hr. Jørgen Laurensen. Ridder, 1494, S. 63.
 Jørgen Mikkelsen, (1575), S. 31.
 Jørgen Olsen, 1481 x., S. 149. 282. 285.
 Jørgen Pedersen. Rentemeester, 1548, S. 82.
 83. 86. 87. 172. 183.

Kaas, Bjørn, 1548, S. 95. 180. Erik,
 1548, S. 99. Erik, 1584, S. 373.
 Jens, 1495, S. 193. Jørgen,
 1599, S. 389. 391. 392. Sønsten
 Kirksine, 1597, S. 385. M. Mo-
 gens, 1524, S. 36. 37. 39. 52. 54.
 56. 59. Hr. Niels, 1471, S. 144.
 191. Niels, 1584, S. 373. Niels,
 Rantsler († 1594), S. 107. 110. 111.
 132. 324. 379. 381. 382, 384.

Kaas Gaard, 57.

Kaastrup Kirke i Thy, 49.

Kallerup Kirke i Thy, 49.

Kallundborg, 294. Røde i R. 1481, S.
 148. Golen, 262. 276. Svfr. Rjeb-
 skader.

Kallundborg Len, 74. 145. 147. 149. 151.
 152. 156. 157. 160. 163. 169. 276.
 280. 282. 285. 299. 300. 301.

Kalle Slot og Len, 42. 56. 150. 153. 156.
 157. 161. 169. 178. 281. 285. 298.

Kalmar, 146. 274. 275. 285. 297. Svfr.
 Rjebskader.

Rantslerembedet, 118.

Kapelkoven, Trykherred, 97.

Karby, Karleby, Kirke, paa Mors, 48.

Hru Karine af Suedinge, (c. 1500), S. 300.

Hru Karine af Tjele, (c. 1500), S. 299.

Hru Karine, Claus Dyrfftes, 1471, 145. 153.

Hru Karine, Jørgen Daas Efterlevende, (c.
 1500), S. 276. 299.

Fru Karine, Kjeld Jørgens Efterlevende, 1548, S. 82.
 Fru Karine, Mogens Jørgens, (c. 1500), S. 299.
 Fru Karine, Fr. Niels Høgs Efterlevende, 1524, S. 37. 57.
 Karleby, Olsenrup Sogn, Nørreherred, 48.
 Karleby Kirke, Nørreherred, Aarhus Stift, 41.
 Kartoff, 180.
 Karup Kirke, Borglum Herred, 48.
 Kastbjerg Kirke, Gjerlev Herred, 42.
 Kastbjerg Kirke, Nørreherred, Aarhus Stift, 41.
 Kasteb Kirke, Hasle Herred, 42.
 Katholm, M. Rasmus, 368.
 Kastrup Kirke, Bor Herred, 40.
 Kavelunde Kirke, Bends Herred, 51.
 Kepler, Johan, 328. 381.
 Kerup Gods, Reirup, Rjølstrup Sogn, Vjerger Herred, Fyn, 54. 55. 145.
 Kiel, 281. 286. 288. 290. 292. 312. Omflag, 39.
 Kjeldgaard, 177.
 Kjellingbjerg Gaard, 75. 176.
 Kjerre Kirke, Baag Herred, 50.
 Kjersteminde, 57. 169. 301. Jøfr. Rjølstrup.
 Kjettrup Kirke, Han Herred, 48.
 Kjettrup, fordam Kirke i Svetho Herred, 48.
 Kildin, i russisk Lapland, 389. 394—396.
 Kirkeby Kirke, Sunds Herred, 51.
 Kirker, nedlagte: Kaa, (Karr?), Bor Herred, 40. Aggeraa, Slam Herred, 51. Vjergby, Stovring Herred, 43. Vjerup, Vjertrop, Gjern Herred, 42. Vjering, Rim Herred, 40. Dyrubby, Hads Herred, 40. Egenf, Lunde Herred, 50. Erikmaner, Ferknagell, Hattung Herred, 40. Falberg, Middelkom Herred, 47. Fontum, Sønderlyng Herred, 47.

Gammel Kirke, Nørreherred, Aarhus Stift, 41. Gretttrup, i Salling, 46. Gung, Flestun Herred, 47. Handed, (Haned?), Nørreherred Herred, 48. Hjalles, Odense Herred, 51. Hjulby, Binding Herred, 51. Hoo (?), Nørreherred Herred, 48. Høver, Framlev Herred, 42. Jernet, (Frisenborg), Gjern Herred, 42. Illerup, Hlbrup, Hjelmslev Herred, 41. Kjettrup, Svetho Herred, 48. Klattrup, Gjerlev Herred, 42. Kongsted, Elbo Herred, 44. Kyling, Hads Herred, 40. Kjelstrup, Galten Herred, 42. Koo, Hind Herred, 46. Kær, Nerde, Houlbjerg Herred, 42. Kjørring, Sabro Herred, 42. Kldrup, Kaldrup, Hads Herred, 40. Seit, Vjerger Herred, Aarhus Stift, 40. Skjoldbelev, Sabro Herred, 42. Sminge, Gjern Herred, 42. Stabrand, Stabrandt, Sønderherred, Aarhus Stift, 41. Svingelbjerg, Bislum Herred, 47. Tjæreby, Stovring Herred, 43. Torbup, Torbup, Sønderup Sogn, Flestun Herred 47. Trandum, Ginding Herred, 45. True, Hasle Herred, 42. Udbygover, Gjerlev Herred, 42. Ulde, Hads Herred, 40. Ullerup, nu Fredericia, 44. Ungstrup, Rysgaard Herred, 40. Viby, Bends Herred, 51. Vising, Gjern Herred, 42. Vrold, Hjelmslev Herred 41. Vding, Jervlev Herred, 44. „Den øde Kirke ved Rastlelehale“ 1548 (ved Raldal Gaarde i Bor Herred?) S. 88. Jøfr. Halsborg, Hjørring, Viborg.

Kirkerne vedkommende: Landehjælp af R. 34—60; R.s Eiendomme, 75, 174. 309. 310. 322. Kirkefogter, 228. 328. Tavlerne i R. 229.

Kirketugt, 144.

Fru

Fru Kirstine Ebbes, (c. 1500), S. 299.
 Fru Kirstine i Slobgaard (c. 1500), S. 281. 298.
 Fru Kirstine, Ebbe Andersens (c. 1500), S. 299.
 Fru Kirstine, Gabriel Gylbenfjernes, 1548, S. 87.
 Fru Kirstine, Severin Skels Efterleverste, 1548, S. 75.
 Kirt, Gemming, (c. 1500), S. 299.
 Kjør Herred, Bønsjøl, 48.
 Kjørby, (Tjørby?), Kirke, Gjerlev Herred, 42.
 Kjørsum, „Kerndrop“, Kirke, Baag Herred, 50.
 Kjøbenhavn: Klostre Biskops Adkomst til R., 60—69. Beren, 227. Holmen, 241. 245. Høibro, 386. Hartov, 22. Hattendorfs Collegium, 114. 144. Ophindelse Compagni, 241. 245. 251. Ruffammeret, 76. Tyge Brabes Gaard, 22. Brev paa Emburp By, 97. Bogtrykkerierne Tilstand, 218. Hent. Walbfirchs Officin, 119. Raadmand, 81. 62. Tilførsel af Ved, 316. 317. Tømpelse i Slat for Hans Garnat, 1511, S. 292. Vagerne, 300. Universitetet: „den høie Skole“, 77. 79. 83, „de Høllærde“, 79; Conservatorer, 387; Rectors Residents, 118; Studenternes Sæder, 1590 æ., S. 117. 118. 141; Stipendier, 212. 213. 221; U's Kjendelse i R. Jon Jensen Roldings Sag, 366; jvfr. G. og J. Dybvad; U's Bønder, 142. Jvfr. Kjøbskader.
 Kjøbenhavns Slot og Len, 34. 35. 62. 147. 156. 158. 300, 307, 316. 331.
 Kjøbskaderne vedkommende: Deltagelse i Kongevalget 1481, S. 148; Udskrivning af Høll, 81. 82. 86. 153. 154. 275; Skatter, 57. 70—72. 182; Indqvartering, 200. 204. 205; Løld og Re-

cise, 174. 182. 199. 200. 205. Forstrækning i Rg. Ekr. IV's Tid, 200. 205; Iverre Fibere og Trømmeflagere, Murmestere, Skibe og Studer, 76, 89. 183. 311. 313; Røgter, 200; Bagning og Tilbrøgnung, 300. 301; Gristlighedens Stattepligt, 192; Adelsens, Gristlighedens, Professorernes æ. Stattefrihed, 204. Haandværkernes Stilling, 204; G. Dybvad om Borgemeister, 228; Stadsherterne, 205, at de maatte trykkes, 200; Andel i de visse Indkomster, 205; Seilads igennem Øresund, 318; om Kjøbskaderne Opløst og Handelsens Fremme, 198—205. 227. 253. 254, Fortegnelse paa Kjøbskader i Danmark, 71. 72. 81. 86. 89. 144. 146—153. 159—161. 163. 167. 173. 182. 201. 202. 275—280. 283. 284. Jvfr. Borgeleie, Ruffning, Udskjel.

Kjøge, 169, 300, 301. 333. Jvfr. Kjøbskader.

Kjøge, R. Anders Pedersen, Prof. i Rethematik, 110.

Kjølstup Kirke, Bjerge Herred, Fyn, 50.

Kjøng Kirke, Baag Herred, 50.

Klatring, Klatrundt, Kirke, Bjerge Herred, Aarhus Stift, 39.

Klarup Kirke, Hjøstun Herred, 47.

Klarupgaard, 177.

Klatstrup, forbum Kirke, Gjerlev Herred, 42.

Klim Kirke, Hax Herred, 48.

Klinte Kirke, Slam Herred, 51.

Kleistrup Kirke, Rinde Herred, 47.

Klosterlaske, see Laurits Nielsen.

Klosterrad, Abbedi ved Åben, 339.

Klovborg, Klaborg, Kirke, Brads Herred, 40.

Klædebragt, Fortsættelse derom for Kong. Hans's Folge, 281; for Høsten Annas Folge til Torgau, 1548, S. 77. 94—96. Studenternes ved 1590, S. 117. 118.

Høstlæde

Hoffkæde Høbes, 1548, S. 174. 175. 307.

Knapstrup Ss, 9.

Knardrup, 147. 149. 151. 152. 160. 165. 272. 273. 276. 282. 285. 299.

Knebel, Knudbølle, Kirke, Nols Herred, 41.

Knob, Laurits, 1481 *ic.*, S. 55. 149. 166. 170.

Knoff, M. Christoffer, 222. M. Johannes, 1618 *ic.*, S. 222, 223. 225.

Knubbelykke Birk, 153.

Knud Barvidsen, Bøhner, 1494, S. 63.

Knud Bosen, Kaantus Boetti, Klerk i Roskilde, 1494, S. 65.

Knud Ebbesen, *see* Ulfeld.

Knud Knudsen, i Norge. 1502, S. 153.

Knud Ofsen, (c. 1500), S. 299.

Knud Persen, *see* Gyldenstjerne.

Fr. Knud Trudsen, 1481 *ic.*, S. 2. 148. 164. 166.

Knud Tygesen, (c. 1500), S. 299.

Knudbølle, *see* Knebel.

Knudstrup Gaard, 324. 325.

Kobberup Kirke, Hjends Herred, 46.

Kock, M. Oluf, 1614, S. 280.

Kod Kirke, Sønderhald Herred, 41.

Kola, Malmis, i Lapland, 396.

Koldby Kirke, Samso, 41.

Kolding. M. Jon Jensen, 366.

Kolding, 57. 99. 181. 281. 287. 288. 296. 323. 386. Kirken, 44. Koldinghus, Bygningsarbeide, 311. 313. Udsmykning af Gemakkerne (den store Sal og Herremagene), 177. 178. Kongens Ophold paa R. Hus 1548, S. 70—79. 95. 177—79. 184. 307—323. Reversering af Korn *ic.* til R. Hus, 1548 *ic.* S. 70. 82. 83. 178. 179. 307—311. 321. *Ufr.* Kjøbskader.

Koldinghus Len, 36. 37. 68. 149. 150. 153.

156. 157. 161. 163. 166. 168. 184. 185. 273. 321.

Koldt, Raaltth, Kirke, Ring Herred, 41.

Kolind Kirke, Sønderherred, Aarhus Stift, 41.

Kollerup Kirke, Fan Herred, 43.

Kollerup Kirke, Tørrild Herred, 44.

Koltermand, Henriik, 1548, S. 98. 307.

Komdrup Kirke, Høllum Herred, 47.

Komet 1577: S. 109; 1596: S. 323.

Kongelv, 153.

Kongemagtens Udvidelse, Dybbøds Observationer derom, 225—227. 253.

Kongerslev, Nørre- og Sønder-, Kirker, Høllum Herred, 47.

Kongsted, forðum Kirke i Elbo Herred, 44.

Kopibog, Stephanus's, 221.

Kordoppe (?), Kirke i Slam Herred, 51.

Korning Kirke, Hattling Herred, 40.

Korsør, *Ufr.* Kjøbskader. Slot og Len, 35. 52. 62. 86. 145. 147. 149. 151. 152. 156. 157. 160. 168. 169. 276. 280. 282. 285. 299. 300.

Dr. Kort Holstensen, 140. 212. 213. 222. 253. 256—260.

Korup, Trøstrup-Korup, Kirke, Ødense Herred, 51.

Krabbe, Fru Anna, Mattis Lyttes, 1524, S. 37. Bent, 1496, S. 151. Christiern, (c. 1500), S. 298. Erik, 1548, S. 98. 171. 180. 307. Jøer, 1548 *ic.*, S. 76, 78, 99. 171. 173. 174. 179. 181. 183. 184. 311. 313. 315. 320. 321. 323. Kjeld, 1548, S. 171. 177. 180. Lucas, 1524 *ic.*, S. 37, 46. 177. Miffel, (c. 1500), 299. Mogens, 1548, S. 87. Morten, 1471, S. 144. 321. M. Morten, 1524, S. 86. 38. Fr. Niels, 320. 321. Niels, (c. 1500), S. 299. Niels, 1548, S. 79. 180. Peder, (c. 1500), S. 298. Fr. Tyge, 1500, *ic.*

ic., S. 52. 56. 159. 169. 280.
282. 300.

Kraffe, Fr. Jans, 1500 ic., S. 52. 156.
158. 285. 300. 301. Laase, 1490 ic.,
S. 165. 278.

Krag, Niffel, (c. 1500), S. 298. Niels,
1548, S. 75. 176. Niels til Ager-
krog, 1605, S. 122. Otte, 1640,
S. 284.

Krag, Dr. Anders, 1594, S. 19—31. 398.
Dr. Niels, 1584 ic., S. 18—31.
218. 373.

Kragelund Kirke, Hids Herred, 40.

Krarup Kirke, Salling S., 50; Sogn 163.

Kragou, Jans, 1548, S. 95.

Kreiberg Kirke, Rødding Herred, 46.

Kristrup Kirke, Sønderhald Herred, 41.

Krogen Sen, 74. 145. 147. 149. 151. 152.
157. 158. 160. 168. 169. 282. 285.
299. 300. 301. Slot, 293. Jofr.
Kronborg.

Krogno, Fru Anne, Fr. Claus Pødenhus
Efterlevester, 1548, S. 91. Fr. Mon-
sriks Olsen, 1548, S. 75. 91. 95. 96.
Fru Pernille, Fr. Anders Bildes,
(1584), S. 18.

Krogshøj Kirke, Sønderhald Herred, 41.

Krogshøj Kirke, see Hundstrup.

Kronborg, Slot, 386. Sandspring, 374.

Krummedige, Fr. Claus, 1500 ic., S. 152.
153. 161. 268. 270. Fru Drude,
Fr. Otte Krumpens, 1548, S. 87.
Erik, 1524, S. 59. Fr. Henrik,
1500 ic., S. 39. 49. 54. 159. 276.
282. 283.

Krumpen, M. Jacob, 1507 ic., S. 156.
169. 277. Jep, 1500 ic., S. 169.
276. Jørgen, 1495, S. 298. Fr.
Otte, 1524 ic., S. 54. 70. 75. 81—
84. 91. 95. 174. 177. 181. 182. 183.
307. 317. Stygge, 48. 82. 323.

Krusse, Lnevold, 1548, S. 178. Lnevold,
1597, S. 386. Laurits, 1599, S.
403. Peder, 1548 ic., S. 177.
178. 313.

Krøginge Kirke, 151. 152. 159.

Kullen, 147.

Kullerup Kirke, Binding Herred, 51.

Kverndrup Kirke, Sunds Herred, 51.

Kvols, Gøster, Kirke, Hjends Herred, 46.

Kvorning Kirke, Sønderlyng Herred, 47.

Kylle, Jacob, (c. 1500), S. 299.

Kyfling, Jordum Kirke, Hads Herred, 40.

Kys, Kye, Koy, Gaard, 177. 180. 182. 269.

Laage, Sindbjerg Sogn, Rorvang Her-
red, 75.

Laasby Kirke, Gjern Herred, 42.

Lastrup Kirke, Rinds Herred, 47.

Lading Kirke, Sabro Herred, 42.

Landsbyskole, 84—60. 72. 84. 155—159.
168—170.

Laholm, Ragholt, Jofr. Risholm. Sen, 147.
151. 152. 161. 165—167. 170. 272.
280.

Landet Kirke paa Laasinge, 51.

Landsvæn, 153.

Landskilde, 175. 176. 300. 318. Dødbad om
dens Forhold, 226.

Landskugte, 43. 59. 84. 85.

Landskrone, 97. 300. 301. Jofr. Rish-
olm.

Landsfoged og Landsdommer, 62—69. 76. 80.
98. 100. 146. 147. 160. 161. 176.
178. 198. 309—311. 313. 316. 318.
323.

Lang, Peder, (c. 1500), S. 300. 301.

Langaa Kirke, Sunds Herred, 51.

Langaa Kirke, Riddelsom Herred, 47.

Lange, Fru Dorothe († 1613), S. 224.
Erik

Lriß, 1548, S. 95. M. Gunde, 44.
 82. Sans, 315. Jde, 1534, S.
 11. 12. Jens Iversen, Biskop i
 Aarhus, 148. Fr. Niels Gundersen,
 57. 161. 298. Niels, 1548 *ic.*, S.
 82. 95. 175. 309. Peder, 1646, S.
 198. Fru Sidsel, Anders Jacobs-
 sen (Reventlovs) Efterlevende, 1549,
 S. 310. Fr. Thomas Nielsen, 56.
 Langeland, 49, 71. 80. 146. 156. 157. 159.
 Lavind, 38. 169.
 Langkov Kirke, Korskang Herred, 44.
 Langtind Gaard, 298.
 Lanken, Mattis van, 1486, S. 165. 272. 273.
 Las Lebernse, (c. 1500), S. 298.
 Lasse Mogenssen, 1486 *ic.*, S. 162. 163.
 166. 167. 193. 269.
 Lasse Nielsen, (c. 1500), S. 298.
 Lasse Styrgeesen, (c. 1500), S. 298.
 Latinsk Forfattervirksomhed, 362.
 Laurbjerg Kirke, Galten Herred, 42.
 Laurids Jensen, 1548, S. 86.
 Laurids Nielsen, Klosterlaske, Jesuit, 134. 135.
 Layman, Fru Else Bjørnsdatter († 1576),
 S. 367. Peder Madsen, 299. 367.
 Poul, 1481 *ic.*, S. 2. 149. 151. 152.
 164. 166. 169. 170. 209. 210. 272.
 Lee Kirke, Middelfom Herred, 47.
 Leidebrev, 312. 319.
 Leiel, Dankert, Lancredus Salins, 1607,
 S. 219.
 Leiel, Sander, 1548 *ic.*, S. 70. 79. 99. 172
 —175. 307. 318.
 Leierkov, Ørste, Kirke, Andst Herred, 44.
 Leipzig, see Universitetet i L.
 Leire Ten, 53.
 Lem Kirke, Rødding Herred, 46.
 Lem Kirke, Stovring Herred, 43.
 Lembet, Hærtvig, Bøbner, 1498 *ic.*, S. 266.
 298.
 Lemming Kirke, Hids Herred, 40.

Lemvig, Dr. Anders, 215. 264.
 Lemvig, 146. 178. Kirke, 45. Vofr. Rjeb-
 skader.
 Lendum Kirke, Bennebjerg Herred, 43.
 Lenene vedkommende: Afgifter indkræves, 74.
 76. 174—176. 178—180. 183. 307—
 309. 311. 318. 321. Len i Skaane,
 „som ikke ligge under Slot“, 147.
 Herreder i Forlening, 72. Staldbøgne,
 177. Vofr. Inventarier, Landbehjelp,
 Rustning.
 Lensmandene, deres Forhold til Rjebkaderne,
 202. 203.
 Lerbek Gaard, 171.
 Lerbjerg Kirke, Galten Herred, 42.
 Lernp Kirke, Han Herred, 43.
 Levring Kirke, Lysgaard Herred, 40.
 Lild Sogn, Han Herred, 43.
 Lille Herred, Sjælland, 383.
 Lime Kirke, Rødding Herred, 46.
 Lime Kirke, Sønderhald Herred, 41.
 Limfjorden, Kronens fri Gistevand, 191.
 Linas, Lenoff, Kirke, Øjern Herred, 42.
 Lindballe Kirke, Tørrild Herred, 44.
 Linde Kirke, Rørrhald Herred, 43.
 Lindenov, Sans, 396. Sans Johansen,
 1506, S. 165. 273. 301. Sans Jo-
 hansen, 1548 *ic.*, S. 95. 186. 311.
 Lindholm Slot og Ten, 11, 12, 147. 152.
 161. 165. 166. 170.
 Lindum Kirke, Rørrhald Herred, 46.
 Linnerup Kirke, Brads Herred, 40.
 Lisbjerg Herred, see Øster- og Vesterlisbjerg
 Herred.
 Lister Ten i Norge, 87. 88. 183.
 Ljuners Herred, 166. 170.
 Lodbjerg Kirke i Thy, 49.
 Fr. Lodvig Nielsen, see Rosenkrands.
 Lolland, 38. 49. 58. 146. 147. 151. 156.
 157. 159. 160. 163. 166. 276. 281.
 282. 285. 332. Vofr. Rjebkader.

Lomberg

Lomberg Kirke, Stodborg Herred, 45.
 Longbjerg, Longomontanns, Christen, Pro-
 fessor, 1608 *ic.*, S. 31. 228. 238.
 234. 256--260.
 Louns Kirke, Bislum Herred, 47.
 Lund, 300. Domcapitlet, 28. 29. 89. 233--
 240. 301. Præbender 31. Bor Frue
 Kloster, 165. Skole, 364. Erle-
 bispedømmets Forhold i det 12te Aar-
 hundrede, 343. Jvfr. Kjøbsteder.
 Lund Gaard paa Mors, 150. 157.
 Lundsby Kirke, Sket Herred, 47.
 Lunde Kirke, Lunde Herred, 50.
 Lunde Kirke, Sunds Herred, 51.
 Lundegaard og Len, 74. 89.
 Lundenæs Len, 56. 145. 149. 150. 153. 156.
 157. 161. 166--168. 176. 179. 273.
 274. 281. 307.
 Lundum Kirke, Bor Herred, 40.
 Lundsø, Lons, Kirke, Hjends Herred, 46.
 Lunge, Niels Vincents, 1524, S. 55.
 Niels, 1548, S. 86. Fr. Ove Vin-
 cents, 1524 *ic.*, S. 38. 48. 49. 238.
 Vincents 1548, S. 180.
 Luno, Jesper, 1495. S. 193. Johan. (c.
 1500), S. 298.
 Lübeck, 7, 281, 286. Forhold i Bergen,
 1549, S. 314.
 Lyby Kirke i Salling, 46.
 Lykaa By, 278. Jvfr. Kjøbsteder. Len, 147.
 151. 152. 159. 161. 166. 170. 276.
 Lyffe, Eiler, 1548 *ic.*, S. 171. 323. Eriß,
 (c. 1500), S. 298. Hans, 1471 *ic.*,
 145. 167. Hans, 1549, S. 323.
 Fr. Jacob, 92. Fr. Joachim,
 1507 *ic.*, S. 57. 157. 160. 276. 285.
 298. Jver 1548 *ic.*, S. 95. 179.
 180. 309. 310. Fr. Jørgen, 1538,
 S. 367. Jørgen, 1548 *ic.*, S. 76.
 88. 95. 171. 174. 177. 178. 183. 307.
 309. 312. 313. Kirskine, 367.

Mattis, 1486 *ic.*, S. 37. 167. 170.
 278. 298. M. Peder, (Bille), Erle-
 biskop, 304. Peder, (Bille), Bæuer,
 i Solberg, 1471, S. 304. Fr. Pe-
 der, 1507 *ic.*, S. 3. 5. 36. 38. 55.
 158. 280. Peder, 1548, S. 172.
 174.
 Lyndelse, Lindløse, Nørre, Kirke, Rafum
 Herred, 50.
 Lyndelse, Lomingsløff (?), Kirke, Salling Her-
 red, 50.
 Lynderup Kirke, Rinde Herred, 47.
 Lyneborg, Hertugen af, 178. 385. Salt, 184.
 Lyngaa Kirke, Sabro Herred, 42.
 Lyngby, Longbydt, Kirke, Borglum Herred, 43.
 Lyngby Kirke, Hasle Herred, 42.
 Lyngby Kirke, Hekum Herred, 47.
 Lyngby Kirke, Sønderherred, Aarhus Stift, 41.
 Lyngsø, Riear, Kirke i Thy, 49.
 Lyser, Polykarpus, 369.
 Lysgaard Herred, 40. 156. 157. 181. 195.
 Lysgaard Kirke, Lysgaard Herred, 40.
 Lyslander, M. Hans Christoffersen, 373.
 379.
 Lys, 146.
 Løge, Provindsialmedicus i Skaaue, 1595, S.
 28. 31. Lø. Hans's Løge, 330. 331.
 Løllins, jec Løll.
 Løsten Kirke, Sønderlyng Herred, 47.
 Lødderup Kirke paa Mors, 48.
 Lønborg Birk, 157. 162.
 Lørslev Kirke paa Mors, 48.
 Løsnig Kirke, Hattig Herred, 40.
 Lovel Kirke, Nørrelyng Herred, 46.
 Løvenbalt, Fr. Eriß Erißsen, 1498, S.
 195. (299?).

M

Maabjerg Kirke, Hjerm Herred, 45.
 Maal og Bøgte Forandring, Dybvads Løjes
 derom, 129. 131. 136.

Maarset.

Maarfløt Kirke, Ring Herred, 41.
 Maarup Kirke, Benneshøj Herred, 48.
 Madsbøl, Raibølle, Fen, Lolland, 55. 153.
 Mads Lauritsen, (c. 1500), S. 300.
 Mads Mogensen, (Rector i Sund), 367.
 Mads Torbjørnsen, 1548, S. 98.
 Madstat, see Sønderb.
 Madum Kirke, Ulvborg Herred, 45.
 Fru Magdalene, (c. 1500), S. 282.
 Fru Magdalene, Iver Krabbes, 1548, S. 177.
 Magnus, Kong Erik Roms Søn, 1140, S. 338.
 Magnus, Hertug, 1598, S. 338.
 Magnus Sarifun, 1140, S. 338.
 Magnus Sindde, 1140, S. 338.
 Major, Dr. Johannes, 369. 370.
 Malling Kirke, Ring Herred, 41.
 Malmis, i Lapland, 396. Jvfr. Kola.
 Malmø, 89, 243. 294. 300. 301. Jvfr. Rjød-
 skader. Veirmøllen, 88. Malmshus
 og Fen, 20. 74. 89. 90. 362. Byg-
 ningsarbejde paa R. Hus, 1548.
 S. 70.
 Malte Jensen, see Sæsteb.
 Malte Lauritsen, (c. 1500), S. 299.
 Mammen Kirke, Middelsum Herred, 47.
 Mandal Fen, 87, 88.
 Manns, 81. 320.
 Fru Margrete, 1486 ic., S. 151. 170. 276.
 282. 300. 330.
 Fru Margrete, Erik Erikens, 1548, S. 97.
 Fru Margrete, Dr. Niels Thommesens (Ro-
 sentrands?), (c. 1500), S. 167.
 Mariager, M. Anders, 368.
 Mariager, 311. Jvfr. Rjødskader.
 Mariager Fjord, 183. 311.
 Mariager Kloster, 47. 312.
 Marie Magdalene, Olsenstrup, Kirke, Sø-
 derhald Herred, 41.
 Fru Marine, i Holmgaard, (c. 1500), S. 298.
 Fru Marine, i Rudgaard, (c. 1500), S. 298.

Fru Marine, 1502, S. 152. 282.
 Fru Marine, Malte Jule Hustru, 1548, S.
 75. (321?).
 Fru Marine, Hans Ranges Efterlevende, 1549,
 S. 315. 321?).
 Marius, (Mair), Simon, († 1624), 328.
 Markedsdag, 319.
 Markstjælsjæger, 70. 171. 177. 182. 185. 186.
 188—195. 264—271. 313. 315. 318.
 320. 328.
 Markman, Jørgen, 1506, S. 166. 273.
 Marquard Lagesen, (c. 1500), S. 298.
 Marslev Kirke, Bjerre Herred, Fyn, 51.
 Marstrand, 153.
 Marvvin, Jerluf, 367. Jørgen, 1497 ic.,
 S. 68. 69. 169. 270. 272. 275. 299.
 Martin, Cardinalpresbyter, Sendelse til Dan-
 mark, 1134, S. 344.
 Matthias, Erkehertug, Ophold i Danmark,
 1587, S. 379. 380.
 Dr. Mattis Erikfen, see Bølle.
 R. Mattis Marcortsen, 1501, S. 169.
 Medicus, see Page.
 Medina, Franciscus de, see Hispanier.
 Meilby Kirke, Østerlille Herred, 42.
 Meinsdorf, Dr. Genrik, 1486 ic., S. 62.
 63—65. 148. 163. 164. 209. 210.
 272. Fru Anna, 1512 ic., S. 52.
 147.
 Meirup Kirke, Hjerm Herred, 45.
 Meisen, Pantemissen, 77. 87. 94. 96. 97.
 Meisenborg, Sendelse fra, 1514, S. 332.
 333.
 Mellerup Kirke, Stovring Herred, 43.
 Mefing Kirke, Hjelmslev Herred, 41.
 Mefinge Kirke, Bjerre Herred, Fyn, 50.
 Fru Mette, Rorffs Gårdenbergs, 1548, S.
 171. 172.
 Fru Mette, Dr. Marquards (c. 1500), S. 299.
 Fru Mette, Dr. Rogens Gyses, 1511, S.
 288. 291.

Megner, Dr. Leonhard, 220. 221.
 Middelfart, 57. 181. 186. 308. Reverance af
 Studer 76. Jofr. Rjebkader.
 Middelfom Herred, 47. 57. 75. 156. 157. 168.
 Mittel Esildsen, (c. 1500), S. 299.
 Mittel Rielsen til Rys, see Tornetrands.
 Mindstrup Gaard, 171.
 Mjød. Pensmandenes Levering af, 70.
 Fr. Mogens i Kamløse, 1548, S. 100.
 Mogens Bertelsen, 1594, S. 18—31.
 Mogens Clausen, (c. 1500), S. 299.
 Fr. Mogens Ebbesen, 1471, S. 145.
 Mogens Jacobsen, Magnus Jacobi, Notas-
 rius, 1494, S. 64.
 Mogens Jensen, (c. 1500), S. 298.
 M. Mogens Madsen, Magnus Matthie, Vi-
 stop i Staane, († 1611), S. 31. 336.
 367.
 Mogens Persen, (c. 1500), S. 299.
 Mogens Thammesen, (c. 1500), S. 299.
 Mollerup Kirke paa Mors, 48.
 Mols Herred, 41.
 Mors, 36. 48. 54. 146. 150. 156. 157. 161.
 166. 168.
 Morsing, Elias Olsen, (1600), S. 32.
 Fr. Morten Linarsen fra Island, 1548, S. 83.
 M. Morten Jensen, 1524, S. 37.
 Morten Knudsen, 1584, S. 372.
 Mosbjerg Kirke, Horns Herred, Benjyssel, 48.
 Mourits Jepsen, 1507, S. 158. 280. 300.
 Mourits Rielsen, see Gyldenstjerne.
 Mov Kirke, Hjøstum Herred, 47.
 Mule, Christen, 1548, S. 98. Laurids,
 1549, S. 318. 319.
 Mund, Per, (c. 1500), S. 298.
 Munk, Anders, 1496 r., S. 150. 185. 269.
 Christiern, 1486, S. 166. Christiern,
 1548, S. 80. 95. 174. 175. Ebbe,
 1481 r., S. 149. 153. 167. 170.
 Ebbe, 1555, S. 334. Gunde, (c.
 1500), S. 299. Sans, 1511, S. 291.

Jens, (1500), S. 159. 282. 283. Jep,
 1486 r., S. 166. 170. 282. 299. M.
 Jver, Bisop, 305. 306. Lasse, (c.
 1500), S. 298. Mogens, 1524 r.,
 S. 36. 56. 75. Riels, 1548, S. 98.
 M. Oluf, Cantor, 1524, S. 44.
 Oluf, 1548, S. 75. 84. 95. 307.
 310. 317. Otte, (c. 1500), S. 298.
 Peder, 1548, S. 177. Peder, 1589,
 S. 382. Svend, (c. 1500), S. 299.
 Søren, (c. 1500), S. 299.
 Munkbo Kirke, Djerpe Herred, Søn, 50.
 Mus, Albrecht, 1548, S. 180. Fr. Anders,
 166. 170.
 Mygdal Kirke, Horns Herred i Benjyssel, 49.
 Mygind Kirke, Sønderhald Herred, 41.
 Mynter, Genrit, 1524, S. 34.
 Næborg Kirke, Skodborg Herred, 45.
 Næn, 35. 58. 67. 157. 160. 169. 175.
 Næstved Kirke, Hjøstums Herred, 46.
 Næstved, 330.
 Næstved Kirke, Hjøstums Herred, 42.

Nagelski, Rawelski, Birt, Holland, 54. 153.
 Naflov, 38. 169. Jofr. Rjebkader.
 Nativitet, 233. 234.
 Naur Kirke, Hjerm Herred, 45.
 Naurup Kirke, i Sølling, 46.
 Navi, Raffael, Jørgen, 1549, S. 311.
 Neb, Claus, 1486, S. 163.
 Nebel, Bruff Herred, 33; Kirke, 44.
 Nebel Gaard i Lhy, 177. 180.
 Nebel Kirke, Bor Herred, 40.
 Nedsager Kirke, Djerpe Herred, Aarhus Stift,
 39.
 Necrologium Lundense, 336. 337.
 Næstved, 169. St. Jørgens Gaard, 160.
 Jofr. Rjebkader.
 Nibe, Sildefatter, 78. Jofr. Rjebkader.

Nicolaus Lagesen, 1140, S. 338.
 Fr. Nicles Henriksen i Norge, (c. 1500)
 S. 153.
 Fr. Niels, Rannil i Viborg, 1488, S. 191.
 Fr. Niels Bertelsen, 1507, S. 156.
 Fr. Niels Christiernsen, see Tornetrands.
 Niels Clausen, (Skade), Biskop i Aarhus,
 56. 149. 268.
 Fr. Niels Eriksen, see Rosenkrands (?).
 Niels Eriksen, (Banner? Gyldenstjerne?),
 1471 *xc.*, S. 145. 157. 159. 161.
 168. 272. 298. 297.
 Niels Eskildsen, (c. 1500), S. 298. 299.
 Fr. Niels Gundersen, see Lange.
 Dr. Niels Gemmingsen, 108. 111. 120. 140.
 211. 221. (230). 368. 373. 381.
 Niels Henriksen, (c. 1500), S. 299. 300.
 Fr. Niels Henriksen (Gyldenlove), 90.
 Niels Jensen, see Serfeld.
 R. Niels Jørgensen, (Wrypland), 1607, S.
 219. 284—240. 243.
 Niels Ludvigsen, 1486 *xc.*, S. 157. 159.
 167. 170. 276. 280. 285. 298.
 Niels Marquardsen, see Skernov.
 R. Niels Mikkelsen, see Aalborg.
 Niels Ortesen, (c. 1500), S. 299.
 Fr. Niels Thommesen, see Rosenkrands (?).
 Niels Vognsen, 1596 *xc.*, Student, 114—116;
 Præst i Landskrone, 211.
 Nielstrup, fordam Kirke i Galten Herred, 42.
 Nim Herred, 40.
 Nim Kirke, Nim Herred, (Lyngby Herred),
 40. 43. 44.
 Nimtofte Kirke, Nørre Herred, Aarhus Stift,
 41.
 Ning Herred, 41.
 Nis Andersen, (c. 1500), S. 299.
 Nisfom Kirke, Ulborg Herred, 45.
 Nisfom, Nørre, Kirke, Slodborg Herred, 45.
 Noo, fordam Kirke i Sind Herred, 46.
 Norby, Sans, 1548, S. 172.

Nordby Kirke, Samls, 41.
 Norge, 77. 80. 81. 86—88. 90. 93. 94. 153.
 174—176. 183. 241. 242. 307. 316.
 319. 321. 402—405. Udragning til
 Rg. Sans's Rejse til N., 162—164.
 272. Frederik (II.) Rejse til N., 82.
 86. 87. 89. 92. 93. Jvfr. Rg. Chri-
 stian IV.s Rejser.
 Nors Kirke i Lhy, 49. 322.
 Norup Kirke, Lunde Herred, 50.
 Novgorod, Domkirken, 353. 354.
 Nyborg, 57. 85. 301. Holsten, Portene, Færges-
 tædet, 85. Jvfr. Rjeshæder. Slot og
 Len, 3—5. 38. 85. 145. 146. 149.
 151. 152. 156. 157. 167. 169. 275.
 280. 282. 299.
 Nybølle Kirke, Holland, 55. 153.
 Nygaard, 171. 180.
 Nykirke, Sind Herred, 46.
 Nykirke, Nørvang Herred, 45.
 Nykjøbing paa Falster, 146. Hofapotheker,
 375. Dronning Sophie (II.), 386.
 Klostergods, 10. Jvfr. Rjeshæder.
 Slot og Len, 6. 7. 9—11. 58. 145.
 146. 149. 151—153. 158—160. 167.
 169. 333.
 Nykjøbing paa Mors, 48. 168. 311. Jvfr.
 Rjeshæder.
 Nykjøbing i Sjælland, 169. Jvfr. Rjeshæder.
 Nürnberg, 374.
 Nysted, 59. 169. 290. Graabrødrene, 292.
 Jvfr. Rjeshæder.
 Nær, Nørre, fordam Kirke i Houlbjerg Herred,
 42.
 Næraa, Sønder, Nærdm, Kirke, Nafum Her-
 red, 51.
 Næs Kirke, Slodborg Herred, 45.
 Næsby Kirke, Slet Herred, 47.
 Næsby Kirke, 152.
 Næsbygaard, 62.
 Næsbyholms Len, 161. 170.

Næsbyhoved

Næsbyhoved Len, 74. 145. 146. 149. 151.
152. 156. 157. 167. 169.

Nedager Kirke, Sønderherred, Aarhus Stift,
41.

Nelov, Nodeloff, Kirke, i Skade Herred, 40.

Nerager Kirke, Sønderhald Herred, 41.

Nørboel Kirke, Sønderlyng Herred, 47.

Nørhøa Kirke i Thy, 49.

Nørholm Kirke, Hornum Herred, 47.

Nørlem, Leem, Kirke, Skodborg Herred, 45.

Nørreasbo Herred, 2.

Nørrebroby Kirke, Salling Herred, Fyn, 50.

Nørrehald Herred, 43. 318.

Nørreherred, Aarhus Stift, 41.

Nørreherred, Ribe Stift, 59. 150. 156. 157.
168. 210.

Nørreherred i Salling, 46.

Nørrejylland, 84. 85. 148. 153. 156. 157.
159—161. 164. 167. 168. 170. 183.

273. 276. 285. 298. 299. 321. 385.

386. Fortegnelse paa Herreder, som ikke
ligge til Slottene, 1471, S. 146.

Sejr. Rigsbader.

Nørrelang Herred, 46. 156. 157. 168. 192.
195.

Nørrevium, Bim, Kirke, Hammerum Herred, 46.

Nørting, fordam Kirke i Sabro Herred, 42.

Norvang Herred, 36. 37. 56. 157. 161.
163. 169.

Norup Kirke, Torstild Herred, 44.

Norving Kirke, Flestun Herred, 47. Tien-
den, 320.

Norving Kirke, Hammerum Herred, 45.

Occo, Biskep i Slesvig, 1140, S. 338. 345.

Oddby Kirke i Thy, 49.

Dr. Od Alffen, (c. 1500), S. 272.

Odd Linarsen, Biskep i Skalholt, 1588,
S. 38.

Oddense, Odinse, Bous, Kirke, i Salling, 36;
Sogn, 46.

Odder Kirke, Hads Herred, 40.

Oddervold, 153.

Odense, 286. 292. 296. Kirker, 51. St.

Sunds Kloster, 50. 104. 105. 145.

151. 152. 159. 282. 285. 299. Prov-
sten, 145. 167. Biskops Segl. 101—103.

Odense Herred, 51.

Ods Herred, 156. 158. 300.

Offer til Præsterne, 182. 186.

Oldrup, Kaldrup, fordam Kirke i Hads Her-
red, 40.

Olkerup Kirke, Sunds Herred, 51.

Olcin, Olcinia, i russisk Lapland, 389. 393. 394.

Dr. Oluf (Thysoffomus), Superintendent i
Bendelbo Stift, 1548, S. 176. 177.

Oluf, Abbed i Sora, 1486, S. 209. 210.

Oluf Jepsen, 1481 *xc.*, S. 149. 152. 159.
167. 273. 280. 282.

Oluf Lauritsen, Landsdommer i Halland, 1548,
S. 91.

Oluf Mortensen, Biskep i Roskilde, 64. 67.
104. 105. 164.

Oluf Mortensen, (c. 1500), S. 298.

Dr. Oluf Nielsen, se Rosenkrands.

Oluf Oesen, 1502, 153.

Dr. Oluf Stigsen, 1481 *xc.*, S. 2. 152. 166.
170. 272. 276.

Dr. Oluf Stifsen, 1566, S. 367.

Omme Kirke, Norvang Herred, 44.

Omme, Nørre, Kirke, Sind Herred, 46.

Onsbjerg Kirke, Samso, 41.

Onse Herred, 89. 154. 155.

Onsild Herred, 43. 77. 186. 318.

Onsild, Nørre og Sønder, Kirker, Dalsb
Herred, 43.

Opreisningsbreve, 173. 181. 185. 186. 310.
318—320. 323.

Ordnantjer, Kongelige, af 1547, S. 80.

Øre, se Bor.

Orebirk, Brbert, Skovby Herred, Fyn, 50. 54.
145. 151. 152. 163. 165.
Oregaard, Skovby Herred, Fyn, 50. 54. Infr.
Orebirk.
Ormslev Kirke, Ring Herred, 41.
Orte Kirke, Baag Herred, 50.
Oslo, 87. 94. 153. Bistoppen, 153. Dom-
capittet, 240. Broustiet, 81. 153. Pra-
dicanten, 1548, S. 81.
Ostindiske Compagni, 241. 245. 251.
Ostrup, M. Paul Mortensen, Biskop i Lund,
1614, S. 219. 230.
Otte Clausen, 1526, S. 7.
Otte Didrikfen, (c. 1500). S. 299.
Otte Jansen, (c. 1500), S. 158. 300.
Otte Johansen, (c. 1500), S. 167. 170. 273.
Otte Stigfen, 1548, S. 88. 89. 183.
Otterup Kirke, Lunde Herred, 50.
Oetting Kirke, Hindborg Herred, 46.
Ottinger, Horne Bys i Salling Herred, 334.
Oure Kirke, Gudme Herred, 51.
Ousted Kirke, Bor Herred, 40.
Outrup Kirke paa Mors, 48.
Outrup Kirke, Slet Herred, 47.
Ove Kirke, Hindsted Herred, 47.
Ove Persen, (c. 1500), S. 300.
Ope, Løfild, 1548 x., S. 74. 92. 174. 316.
 Fr. Johan, 1481 x., S. 2. 148. 164.
 209. 210. Fr. Johan, 1524, S. 7.
 54. 55. 60. Peder, 1548, S. 95—
 97. 106. 107.
Opie Herred, 89.

Paarup Kirke, Odense Herred, 51.
Paaſte, M. Jens, M. Johannes Paschasius,
1613, S. 221—223. Dr. Niels, 221.
241. 242. 244. 246. 249. 257.
Palladius, Dr. Peder, 1548, S. 77. 83.
Palle Andersen, 1471 x., S. 145. 275.

Palle Pedersen, (c. 1500), S. 199.
Palsgaard, 75.
Papenheim, Alexander, 1598, S. 388.
Papistiske Skikke, Sivert Grubbes Dom om
dem, 376. 377.
Parsberg, Fr. Jørgen, 1494 x., S. 62. 166.
276. 280. Mandrup, 1579 x., S.
111. 325—327. 382. 384. Niels,
1548, S. 95. Fr. Tonne, 1486 x.,
S. 149. 151. 152. 159. 163. 166.
170. 272. 273. 276. 282. Verner,
1548, S. 87. 91.
Paschasius, see Paaſte.
Pafelst, Caspar, 1595, S. 384.
Pasfow, Reimer, 1514, S. 333.
Pax, Jomfru Cathrina, 1597, S. 385. Jom-
fru Elisabet, 1597, S. 385.
Peder, Abbed i Dm, 1549, S. 308.
Fr. Peder, Hospitalsforstander i Aalborg, 1548,
S. 176. 177.
M. Peder Agesen, Prof. i Dialektik, 112. 368.
Dr. Peder Alfien, 1617, S. 240. 245—247.
Peder Christiernsen, (c. 1500), S. 298.
Peder Christiernsen, 1548, S. 180.
Peder Frandsen, Herold, 1594, S. 22.
Peder Jansen paa Agersthus, 1548 x., S.
81. 175. 181. 183. 321.
Peder Jansen, (Tolder i Helsingør?), fiddet i
Taarnet, 1548, S. 99.
Peder Jentikfen, 1471, S. 145.
Peder Jacobsen, see Flemlose.
Peder Bjeldsen, (c. 1500), S. 299.
Peder Lagesen, 1140, S. 338.
Peder Lauritsen, Petrus Laurentii, Rammil i
Køstilde, 1494, S. 63. 67.
Peder Lauritsen, 1500 x., S. 156. 158.
276. 300.
Peder Lauritsen, 1548, S. 172.
Peder Madsen, see Løgman.
Peder Nielsen, 1486, S. 162. 163.
Peder Nielsen, Biskop i Ribe, 148.

Peder

Peder Nielsen, Student, 1596, S. 30.
 Peder Pedersen, 1548, S. 75.
 Peder Staaffensen, 1500 *ic.*, S. 151. 152. 159.
 Peder Sørensen, Dr. medic., 368.
 Fr. Peder Thommelsen, Superintendent i Bændelbo Stift, 176.
 Peder Torkelsen, 1488, S. 191.
 Peder Villadsen, 1524, S. 34. 35.
 M. Peder Villadsen, 1660, S. 226. 262.
 Pederstrup Birt, 55. 151. 152.
 Pederstrup Kirke, Korrelyng Herred, 46.
 Fru Pernille (Krogus, Fr. Anders Vilbes), (1534), S. 13.
 Jomfru Pernille Erikdatter, 1548, S. 82.
 Penz, Marcus, 1599, S. 389. 392. 394.
 Pest, 81. 133.
 Peucer, Dr. Caspar, 370.
 Pjedsted Kirke, Holmans Herred, 44.
 Pierius, Dr. Urban, i Bittenberg, 369.
 Plat, Adam, mellenborgsk Adelsmand, 1584, S. 372.
 Plum, Dr. Claus, Prof. jur., 1620, S. 22. 256—260.
 Podebusk, Fr. Claus, 91. Erik, 1548, S. 91. Fr. Jørgen, 91. Fr. Prebjørn, 1500 *ic.*, S. 56. 91. 157. 159. 169. 276. 278. 281. 285. 291. 295. 298.
 Pogwisch, Jønning, 1511, S. 290. Wulf, 1512, S. 297.
 Polen, 386. 388.
 Pommern, Hertugen, 1514, S. 333.
 Pontanus, Johan Isaksen, 328.
 Pors, Erik, (1490), S. 273. Stig, 1524 *ic.*, S. 58. 74. 89. 174.
 Postepister og Pøstlinge, Breve til Superintendenterne om dem, 1548, S. 80.
 Poose, Jørgen, 1594, S. 383.
 M. Povel, 1507, S. 156.
 Povel Jespen, (c. 1500), S. 302.
 Dr. Povel Madsen, Biskop, 368.
 M. Povel Pedersen i Roskilde, 1597, S. 115.

de Prato, Sans, Dr. medic., 368.
 Prip, Fr. Peder, 1524, S. 43.
 Priser, paa Korn og Smør, 1524, S. 39.
 Privilegiets og Monopolers Affjællse, 198. 200. 204.
 Prognosticon af E. C. Dybbad for 1585, S. 106.
 Prys, Pryn, Thens, 1548, S. 79. 97.
 Præstegilde i Hjørring, 78. 79.
 Præstegaarde, Bønderne paa samme, 156. Bødelighedsbølle, 131. Høveri til, 132.
 Præsteløbs Besættelse, 228.
 Præster, Anders i Viborg, (c. 1590), S. 32. Anders Bentzen, Hofpræst, 1599, S. 389. 391. Anders Jacobsen fra Lemvig, (c. 1590), S. 33. Niels Lauritsen Arctander i Kjøbenhavn, (+ som Biskop i Viborg 1616), S. 32. Fr. Christen i Dybe, 1548, S. 98. M. Desiderius Foss i Kjøbenhavn, 1590, S. 144. M. Hans Lauritsen, Kapellan, i Kjøbenhavn, 1596, S. 114. M. Niels Svind i Kjøbenhavn, 1576, S. 367. 368. Jacob, Kapellani i Ralsm(?) (c. 1590), S. 33. Dn. Jacobus Johannis, curatus eccl. Wyerstede (Ringsted Herred), 1496, S. 67. M. Jens Skjødelsen i Kjøbenhavn, 1590, S. 144. Johannes fra Barde, (c. 1590), S. 33. Dn. Konutus Boetii, minister eccl. i. Johannis oppidi Ringkøbenh. 1496, S. 67. 68. M. Rasmus Ratholm i Kjøbenhavn, 368. M. Anders Mariager i Kjøbenhavn, 368. Fr. Peder Rand i Terslev, 143. Fr. Niels Jespersen i Helsingør, 1549, S. 320. Niels Bogensen, see denne. Fr. Ole Christensen i Gladsaxe, 1604, S. 120. Fr. Palle Persen i Biom, 1498, S. 195. Fr. Peder Jensen i Levring, 1498, S. 195. M. Povel, Prædicant, 1549, S. 320. Fr. Peder Prip, 1524, S. 43.

43. M. Hans Jørgensen Sadolin, (i Thoreby paa Folland), 1593, S. 386.
M. Jon Jacobsen Bennefin i Kjøbenhavn, 1587 *ic.*, S. 144. 368. 375.
Fr. Peder Winter i Høve, 1590, S. 144. Prædicanten i Oslo, 1548, S. 81. Kapellanen i Slagen, 1548, S. 177. Sognepræsterne paa Island, 319.
Præstefæmner som Kapellaner, 181. 188. 228.
Præste, 169. Kloster, 331. Vfr. Kjøbstæder. Pund Korn, 89.

Dvelstrup, 82.

Ovigow, Liler, 1589, S. 382.

Naabjerg Kirke, Hørns Herred, Benstøjsel, 48.
Naaby, Høghy, Kirke, Østerlev Herred, 42.
Naarup, Norup, Kirke, Bjerge Herred, Aarhus Stift, 89.

Naafted, (Koufted?), Kirke, Støvring Herred, 43.
Naafted Kirke, Ulvborg Herred, 45.

Nafteby, Naftebydt, Kirke, Borglum Herred, 48.

Nafteby Kirke, paa Mors, 48.

Namel, Genrif, 1595, S. 384.

Namisch, Adrian, fra Polen, 1598, S. 338.

Namme Kirke, Bandfuld Herred, 45.

Namsing Kirke, Rødding Herred, 46.

Namsø Herred, 301.

Nandbøl Kirke, Tørrild Herred, 44.

Nanders, 169. 318. Vfr. Kjøbstæder. Kongens Gaard i Nanders, 75—77. 177. 179. 311. 321. Bygningsarbejde, 1548, S. 75. 76. 78. 82.

Nandlev Kirke, Hads Herred, 40.

Nanzau, Antonius, Lannies, 1512, S. 297.
Breide, 1549, S. 321. Fr. Breide, 1589 *ic.*, S. 141. 288—285. 287. 382. Christiern, 1500 *ic.*, S. 156. 158. 159. 285. 287. 288. 292. 301.

Godste, 1549, S. 311. Genrif, (c. 1500), 301. Genrif, Stattholder, 378. Genrif, 1646, S. 198. Jesper, 1548, S. 95, 311. Melchior, Narstall, 1580, S. 7—9.

Rast, R, 1507, S. 158.

Rasmus Pedersen, Stiftsffriver i Bendelbo Stift, 1548, S. 70. 78. 79. 176. 182.

Ravensberg, Fr. Albert Jepsen, 1500 *ic.*, S. 152. 159. 280. 282. Johan Jepsen, Biskop, 1512, 329—331. Vfr. Jacob Jepsen.

Ravnkilde Kirke, Hars Herred, 47.

Ravnsborg Len, 58. 60. 145. 147. 149. 151. 152. 156. 159. 160. 167. 169. 276. 280.

Ravnstrup Kirke, Nørrelung Herred, 46.

Rebstrup, Sønderup Sogn, Hornum Herred, 177.

Redsted Kirke, paa Mors, 48.

Reff, Hans, 1507, S. 168.

Refsvindinge Kirke, Biding Herred, 51.

Regjering i Kongens Gravværelse 1486, S. 164.

M. Reimar, Rigmars, 1512, S. 294.

Reiser, Udenlandsreiser: M. Rasmus Eriksen Kjesens's, 221; Dybvadernes, *for disse*; Sivert Grubbes, 361 *figg.*; M. Jens Paafles, 221; Iver og Jørgen Binde, 221; Dr. Oluf Worms, 225. Vfr. Kong Christian IV.

Rephals, *for Rathals*.

Resen, Dr. Hans Poulsen, 116. 117. 143. 218. 221. 223. 230. 240. 241. 254. 256—260. 365. Peder, 262.

Resen Kirke, Hjends Herred, 46.

Resen, Resing, Kirke, Hindborg Herred, 46.

Resen Kirke, Skodborg Herred, 45.

Revninge Kirke, Bjerge Herred, Hyn, 50.

Rhodius, Ambrosius, (+ 1683), S. 328.

Rhuman, M. Wolfgang, 1607, S. 219. 222. 256—260.

Ribbing

Ribbing, Erik, 1598, S. 386.
 Ribe, 90. 186. 287. 288. 290. 291. 295. 297.
 Kronens Nølle, 186. Privilegium paa
 Fiskehandelen, 81. Forbedring af Ind-
 løbet til R., 81. Biskopper, 302—
 306. Biskoppens Slot, 1524, S. 46.
 Kapitel, 92. 175. 310. St. Peders
 Kirke og Kirkegaard, 81. Domkirken
 Relieffer, 351. 354. 357. 358. Borte-
 begnedømmet, 274. Jvfr. Rjebstader.
 Ribe Slot og Tæn, 56. 144. 149. 150. 153.
 156. 157. 161. 168. 174. 209. 210.
 273. 312. 320. 321. Bygningsarbejde
 paa Ribehus, 1549, S. 320.
 Ribe Stift, 36. 87. 44—49. 56—59.
 Riber, M. Christen Hansen, 1602 *xc.*, S.
 33. 143. 213.
 Riber, M. Thomas, 1548, S. 100.
 Richter, Peder, (c. 1590), S. 33.
 Fru Rigborg, Hans Johannsens, se Tegnehus.
 Rimsø Kirke, Nørre Herred, Aarhus Stift, 41.
 Rind Kirke, Hammerum Herred, 45.
 Rind Kirke, Middelsum Herred, 47.
 Rindom Kirke, Sind Herred, 46.
 Rinds Herred, 47. 56. 156. 157. 169.
 Ring Kirke, Tyrping Herred, 40.
 Ring Kloster, 96. 145. 146. 150. 153. 159.
 162. 167. 298.
 Ring Kirke, Gudme Herred, 51.
 Ringgive, Nørvang Herred, 44.
 Ringkjøbing, Kirke, 46. Torve- og Markeds-
 dage, Sønders, 319. Jvfr. Rjebstader.
 Ringsted, 62. St. Hans Kirke, 68. St. Jor-
 gens Gaard, 160. Jvfr. Rjebstader.
 Ringsted Herred, 97.
 Ringstedkloster, 62. 63. 87. 145. 147. 149.
 151. 152. 160. 163. 165. 168. 272.
 278. 276. 282. 285. 299.
 Rold Kirke, Hindsted Herred, 47.
 Rolduc, Klostersad, Abbedi ved Aken, 389.
 Rolfsted Kirke, Nærum Herred, 51.

Rols Kirke, Rols Herred, 41.
 Rom, 274.
 Rom, Romme, Kirke, Skodborg Herred, 45.
 Romdrup Kirke, Hjøsting Herred, 47.
 Romlund Kirke, Nørrelung Herred, 46.
 Roms, 320.
 Rorslev Kirke, Bends Herred, 51.
 Rosenkrands, Axel Nielsen, 1548 *xc.*, S.
 172. 313. Christoffer, 1548, S. 76.
 95. Erik Ottesen, 1481 *xc.*, S. 148.
 150. 162. 191. 209. 210. 264. 265.
 268. Erik Timmesen, (c. 1500), S.
 298. Erik, 1646, S. 198. Gunde,
 1646, S. 198. Fr. Genrik, 1530,
 S. 7—9. Golger, 1548, S. 95. 96.
 175. Golger, 1607 *xc.*, S. 220, 223
 —225. 231. 256. 365. Golger Erik-
 sen, 1488 *xc.*, S. 150. 191. Fr. Gol-
 ger Golgersen, 1524, S. 9. 59.
 Jacob, 1594 *xc.*, S. 383. 388.
 Jørgen, 1589 *xc.*, S. 224. 382. Fr.
 Ludvig Nielsen, 1486 *xc.*, S. 162.
 167. 191. 209. 210. Niels, 1549,
 S. 312. 315. Fr. Niels Erikken (?),
 1481 *xc.*, S. 57. 143. 157. 276. 278.
 280. 281. 285. 298. Fr. Niels
 Thommessen (?), 167. Oluf Gol-
 gersen, 1500 *xc.*, S. 7. 55. 58. 152.
 156. 158. 169. 276. 280. 281. 300.
 301. Fr. Oluf Nielsen, 1523, S.
 3. 35. 52. 53. Otte, 1524 *xc.*, S.
 38. 55. 95. 180. Fru Sidsel, Erik
 Krummediges Efterlevneste, 1548, S.
 177. Jvfr. Niels Ludvigsen.
 Rosenparre, Oluf, 1572 *xc.*, S. 107.
 109. 116. 384. Sten, 1548, S.
 95. 180.
 Roskilde, 74. 169. 174. 300. 301. Kongens
 Kapel, 95. St. Agnete Kloster, 147.
 St. Clare Kloster, 147. 149. 151. 152.
 160. 276. 282. 285. 299. Duebrodre
 Kloster,

Kloster, 152. 160. 276. B. Truc
Kloster, 145. 147. 149. 151. 152. 168.
273. Bispe, 60—69. 145. 329—333.
Jvfr. Kjøbsted.
Koskilde Gaard, 74. 316.
Kosmus, (Kosneff?), Kirke, Sønderherred, Mar-
hus Stift, 41.
Kostrup, Jørgen, 1549, S. 313.
Kostrup Kirke, Hindsted Herred, 47.
Kotfeld, Jens. 1548 x., S. 99. 311. 313.
316.
Kotneby, 278. Jvfr. Kjøbsted.
Kotsteen, Jens Marquardsen, 1548 x., S.
186. 323.
Kongs Herred, 36. 41. 57. 150. 156. 157.
161. 169.
Koum, Roum, Kirke, Rinde Herred, 47.
Kubjerg Kirke, Bennebjerg Herred, 48.
Kud, Erik, 1548 x., S. 90. 95. 179. 315.
323. Hans, (c. 1500), S. 300.
Johan, 1577, S. 109. Jørgen,
1486 x., S. 3. 63. 272. 276. Jør-
gen, 1548 x., S. 82. 95. 183. 312.
Fr. Knud, 1548 x., S. 70. 84. 86.
307. Knud, 1577, S. 109. Otte,
1548, S. 95. 180. Peder, 1548,
S. 86.
Kudbeff, R, 1506. S. 166.
Kude Kirke, Galten Herred, 42.
Kudgaards Len, 80. 145. 146. 149. 151.
152. 156. 157. 167. 169. 275. 280.
285. 308.
Kusland, Ejar Peter, 196. 197. Kusjerne i
Finmarken, 394—396.
Kustammeret i Kbhvn., 76. 95.
Kustning, 86—88. 94—96. 161. 162. 165—
167. Adelsens, at holdes i god Stand,
73. Udrustning af Skibe, 145. 146.
149—170. 274. 275. 285. 286.
Kybberg Kirke i Sølling, 46.
Kybberg Gaard, 75. 82.

Kyde Kirke, Ginding Herred, 45.
Kye, 181.
Kysylke, 153.
Kyggen, Landthornggen, 333.
Kynkeby Gods, 56.
Kynkeby Kirke, Djerpe Herred, Høn, 50.
Kyslinge Kirke, Gudme Herred, 51.
Kytter, Anders, 76. Oluf, (c. 1500), S.
298.
Kæfhals, Joseph, (c. 1500), S. 298. Lasse,
(c. 1500). S. 299.
Kær Kirke i Thy, 49.
Kødding Herred, 46.
Kødding Kirke, Korrethng Herred, 46.
Kødding Kirke, Kødding Herred, 46.
Køgen Kirke, Gjern Herred, 42.
Kømer, Fru Ingerd Ottensdatter, Fr. Niels
Henrikens Efterl. 1548, S. 90.
Kønbjerg Kirke, Ginding Herred, 45.
Kønebjergs Herred i Slaane, 70. 154. 155.
Kønebaksholm, 145. 147. 152. 160. 165.
169. 272. 280.
Kønning, Fr. Axel, 383.
Kønninge Gods, 54. 145.
Kønninge Kirke, Håsum Herred, 51. „Kø-
ninge“ (?), 183.
Kønnov, Fru Anne, Erik Hødenbergs til
Hvedholm, (c. 1500), S. 299. Fru
Anne, Fr. Johan Urnes Efterlevverste,
1548, S. 97. Carl, Bispe i Odense,
101—105. 163. 209. Fr. Claus,
1486, S. 163. Fr. Korffits, 1481 x.,
S. 63. 148. 163. 209. 210. 272.
Eiler, 1524 x., S. 55. 74. 84. 95.
174. 307. 308. 311. Fr. Marquard,
1496 x., S. 151. 152. 169. 275. 280.
Kørbe Kirke, Gislum Herred, 47.
Kørup Kirke, Bends Herred, 51.
Sabro Herred, 42.
Sabro Kirke, Sabro Herred, 42.

- Sadolin, M. Hans Jørgensen, 1598, S. 386.
- Sagesald, 182.
- Sagittarius, Dr. Johannes, 368.
- Sal Kirke, Ginding Herred, 45.
- Sal Kirke, Houlbjerg Herred, 42.
- Salling Herred, Fyn, 50. 55. 152. 156. 157. 169. 334.
- Salling Kirke, Slet Herred, 47.
- Sallingland, 36. 37.
- Salsborg, 153.
- Salt, Lyneborger, 184.
- Saltum Kirke, Svetho Herred, 48.
- Samsing, Mester Jørgen, 1524, S. 44.
- Samsø, 41. 147. 156. 158.
- Sandager Kirke, Baag Herred, 50.
- Sandemand vedkommende, 76. 100. 175. 179. 182. 185. 186. 191. 194. 313. 318. 323. Opreisning for S., 173. 181. 310. 318.
- Sanderum Kirke, Odense Herred, 51.
- Sascerides, David, 1588, S. 33. Dr. Gellius, 1594 *ic.*, S. 16—32. 216. 220. 223. 328. M. Johannes († 1594), S. 216. 368.
- Saxild Kirke, Hads Herred, 40.
- Schenck, Gabriel, 1548, S. 96.
- Score Wagnessun, 1140, S. 338.
- Sebber, Seberg, Kloster, 47.
- Seden Kirke, Aasum Herred, 51.
- Seefeld, Jacob, 1589, S. 382. Jens Tygesen, (c. 1500), S. 299. Niels Jensen, (c. 1500), S. 299. Tyge Jensen, 1499, S. 269. 299.
- Segl, Biskop Jens Brostrup, 1. 2. Karhus Bispest, 207—209. Odense Bispest, 101—108. Ribe Bispest, 302—306. Roskilde Bispest, 60. 61. Viborg Bispest, 187. 188. Officiarius Segl, 305. Staauste Herredsegl, 2. Skelernes Segl, 304. 305.
- Seglsfod Kirke, Flestun Herred, 47.
- Seglstrup Kirke, Berglum Herred, 48.
- Sehested, Claus, 1548 *ic.*, S. 81. 83. 84. 99. 100. 174. 177. 179. 183. 309—311. 314. 315. 320. Makte Jenssen, 1548, S. 95. 180. (Jofr. Jens Thomsen).
- Seierslev Kirke, paa Mors, 48.
- Seierværk, 4. 10.
- Seiers, 158.
- Seit, fordom Kirke, Bjerger Herred, Karhus Stift, 39.
- Seiling Kirke, Hids Herred, 40.
- Selde Kirke, i Salling, 46.
- Sem Kirke, Dalskild Herred, 43.
- Sennels Kirke, i Thy, 49.
- Serup Kirke, Hids Herred, 40.
- Fru Sidsel, Anders Jacobsen (Reventloos) Efterlevverste, *see* Lange.
- Fru Sidsel, Erik Krummediges Efterlevverste, *see* Rosenkrands.
- Sjelle, Selsø, Kirke, Framlev Herred, 42.
- Siem, Seem, Kirke, Høllum Herred, 47.
- Sigismund, Røge af Sverrig, 383.
- Sigvard, Abbed, 1548, S. 83.
- Sildefalter, Røngens, 76. 78. Sildefaltning i Halland, 92.
- Silleborg, 70. 75. 77. 83. 179. 181. 308. 309. 315. 318. 321. Silleborg Skole, 100. 181.
- Simested Kirke, Rinds Herred, 47.
- Sindal Kirke, Horns Herred, Benløse, 48.
- Sindbjerg Kirke, Rørvang Herred, 44.
- Sinding Kirke, Hammerum Herred, 45.
- Sinding Kirke, Hids Herred, 40.
- Sindinggaard, 75.
- Sinlfar, Fr. Anders, 1597 *ic.*, S. 243. 385. 388.
- Sir Kirke, Hjerm Herred, 45.
- Sirekjobing, Sigerkøpning, 152.
- Siunde Suensun, 1140, S. 338.

Sjælland, 34. 35. 147. 151. 152. 156. 158.
160. 163—165. 167—170. 272. 273.
276. 280. 282. 285. S. s. Stift, 39.
52. 53. 57. 58. 315. Kirkenes Gien-
domme, 75. Landeting, 60—69.
Fortegnelse paa Kjøbstæderne i Sjæl-
land, see Kjøbstæder.

Sjærring Kirke i Thy, 49. 322.

Sjerslev Kirke, Lysegaard Herred, 40.

Skaane, 52. 58. 70. 89. 90. 148. 151. 152.
159. 164—166. 170. 272. 275. 276.
281—284. 323. Gengerd af St.,
1486 x., S. 154. 155. 164. 165.
283. 284. Provinzialmedicus, 1595,
S. 28. 31. Uroligheeder i det 15de
Aarhundrede, 2. Fortegnelse paa Her-
rederne i St., 1486, S. 165. For-
tegnelse paa Kjøbstæderne i St., see
Kjøbstæder. Kong Hans's Rejseronter
i Skaane, 154. 155. 276—280. 383.
284.

Skaarup Kirke, Sunds Herred, 51.

Skade, Niels Clausen, Biskop i Aarhus,
1499, S. 56. 149. 268. Rasmus,
1549, S. 315.

Skadeland, Jørgen, (c. 1500), S. 299.
Niels, (c. 1500), 299. Skadeland
i Odé, (c. 1500), S. 299.

Skader Kirke, Sønderhald Herred, 41.

Skade Herred, 174.

Skagen, 78. 90. 156. Kirke 48. Kapellanen,
1548, S. 177. Jvfr. Kjøbstæder.

Skalholt, Bispevalg, 1548, S. 83.

Skallerup Kirke, paa Mors, 48.

Skals Kirke, Rinds Herred, 47.

Skam Herred, 51.

Skamby Kirke, Skam Herred, 51.

Skanderborg, Slot og Len, 36. 76. 83. 145.
150. 153. 156. 157. 161. 169. 178.
179. 318. 321. Jvfr. Kjøbstæder.

Skanderup Kirke, Andst Herred, 44.

Skanderup Kirke, Hjelmslev Herred, 41.

Skannerup Kirke, Gjern Herred, 42.

Skansø, 300. 301. Jvfr. Kjøbstæder.

Skarrild Kirke, Hammerum Herred, 45.

Skarsholm, Skippinge Herred, 149. 151. 152.

Skat, Skattebreve, 70—74. 80. 89. 158. 159,
174; Lempelse i St., 80. 317; Skatte-
frihed, 204. Jvfr. Landehjelp.

Skavbo, M. Claus, Professor, 368. M.
Laurits Clausen, Biskop i Stavans-
ger, 211. 375.

Skave, Jerluf, 1548, S. 91. Mattis, (c.
1500), S. 300. Niels, Biskop i Ros-
kilde, 60—69. 209. 210.

Skiby Kirke, Runde Herred, 50.

Skel, Albret, 1499, S. 269. Albret, 1548
x., S. 78. 82. 95. 171. 178. 179.
323. Albret, 1591 x., S. 17. 21.
389. 394. 404. Anders, 1524, S.
57. Christen, († 1595), S. 21. 382.
Christen, 1646, S. 198. Hans,
(c. 1500), S. 298. (? Henrik
Stangeberg, Biskop i Ribe, 304.
305.) German, 1548, S. 179.
Niels, (c. 1500), S. 298. Niels,
1548, S. 82. 171. 180. 185. Pe-
der, 1548, S. 180. Søren, Erve-
rin, 75.

Skiby Kirke, Hæle Herred, 42.

Skelund Kirke, Hindsted Herred, 47.

Skibet Kirke, Lørrild Herred, 44.

Skibsted Kirke, Høllum Herred, 47.

Skjellerup Kirke, Dnsild Herred, 43.

Skjellernp Kirke, Binding Herred, 51.

Skjelsker, 169. Jvfr. Kjøbstæder.

Skjern Kirke, Bølling Herred, 46.

Skjern Kirke, Riddelsom Herred, 47.

Skjern Slot, 76.

Skjern Bro, 320.

Skjerninge, Øster, Kirke, Sunds Herred, 51.

Skjernov,

Skjernov, Niels Marquardsen, 1548, S. 86.
 Skinkel, Laurits, 1486 *zc.*, S. 55. 157. 166. 167. 170. 276. 280. 288. Morten, 1524, S. 36. 37. Oluf, 1548, S. 86. Otte, til Egeflou, (c. 1500), S. (273?). 299. Otte, til Rammehave, (c. 1500), S. (273?). 299.
 Skinnerup Kirke i Thy, S. 49.
 Skjoldborg Kirke i Thy, S. 49.
 Skjolde Kirke, Bjerre Herred, Aarhus Stift, 39.
 Skjoldlev, fordam Kirke, Sabro Herred, 42.
 Skjoldenæs Len, 35. 52. 145. 147. 149. 151. 152. 157. 158. 160. 168. 169. 280. 300.
 Skive, 57. 273. 285. 298. Kirke, 46. Jvfr. Rjebflader.
 Skive Slot og Len, 57. 145. 150. 153. 156. 157. 161. 166—168. 170. 281.
 Skivholme Kirke, Framlev Herred, 42.
 Skivum Kirke, Mars Herred, 47.
 Skjærum Kirke, Vennebjerg Herred, 48.
 Skjærup Kirke, Holmans Herred, 44.
 Skjæve, Schæffue, Kirke, Borglum Herred, 48.
 Skjød Kirke, Houlbjerg Herred, 42.
 Skjødstrup Kirke, Østerlischbjerg Herred, 42.
 Skjerring Kirke, Høllum Herred, 47.
 Skjerring Kirke, Framlev Herred, 42.
 Skjerring Kirke, Sønderhald Herred, 41.
 Skodborg Herred, 45. 76. 156. 157.
 Skodborg Len, 58. 149. 150. 153. 156. 157. 161. 168. 281.
 Skolemester, tydsk, 284.
 Skolen i Thjsteb, 322.
 Skomagerne, 157.
 Skomstrup, 92.
 Skorup Kirke, Gjærn Herred, 42.
 Skotte, Carl, 1548, S. 89.
 Skovbo Herred, Benjtsfel, 168.
 Skovby Herred, Hyn, 175.
 Skovby Kirke, Framlev Herred, 42.

Skovene i Danmark vedkommende: meget for-
 hugue, 1548, S. 88. Borglum Skove,
 78. Gribeskov, 97. Rapskoven, Try-
 herred, 97. Knudsflou i Bordingborg
 Len, 317. Skovene i Ribe Len, 320.
 Silleborg Sk., 100, 181. Droid
 Skov ved Etrom, 338. Tilførel af
 Bed til Kjøbenhavn, 316, 317. Jvfr.
 Udførel.
 Skovgaard, R. Anders, 1548 *zc.*, S. 81.
 100. 178. 320. 321. Dr. Sans,
 1548, S. 90. Jørgen, 1548 *zc.*, S.
 180. 185. 313. 315.
 Skovkloster, 147. 149. 151. 152. 168. 272.
 273. 276.
 Skram, Christiern, (c. 1500), S. 298. Lrif,
 1548 *zc.*, S. 81. 171. 180. 182. 317.
 Jarvig, 1548, S. 180. Jørgen,
 1589, S. 382. Mogens, 1589, S.
 382. Ove, (c. 1500), S. 298. Pe-
 der, 1500 *zc.*, S. 36. 298. Dr.
 Peder, 1548 *zc.*, S. 74. 75. 84. 87.
 89. 92. 175. 307. 316. 320. 328.
 Skram Kirke, Jan Herred, 48.
 Skydebjerg Kirke, Baag Herred, 50.
 Skytte, Anna, 1599, S. 31. Sans, Raad-
 mand i Rbhvn., (1599), S. 31.
 Skyum, Schisum, Kirke, i Thy, 49.
 Slagelse, St. Jørgens Gaard i, 160. Jvfr.
 Rjebflader.
 Slangerup, 145. 147. 149. 151. 152. 160.
 163. 165. 168. 273. 276. Jvfr. Rjeb-
 flader.
 Slangerup, Dr. Sans Oluffen, Professor i
 Theol., 111. 144.
 Slenstrup, Marie Magdalene R., S. Hald S., 41.
 Slesvig, Relieffet i Domkirken, 351—358.
 Slet Herred, 47. 156. 157. 161. 162.
 Smerup Gods, Hvidbjerg Sogn, Thyholm, 57.
 Smidstrup Kirke, Holmans Herred, 44.
 Sminge, fordam Kirke, Gjærn Herred, 42.
 Smøllerup,

Smøllerup Kirke, Hjends Herred, 46.
 Smørum Herred, 338.
 Snede Kirke, Brads Herred, 40.
 Snede, Øster, Kirke, Rørvang Herred, 44.
 Sneibjerg Kirke, Himmerum Herred, 45.
 Snefted Kirke i Thy, 49. 822.
 Snob, Knud, (c. 1500), S. 298.
 Snøbum. Snøbhangh, Kirke, Dalsild Herred, 48.
 Sogn, Norge, 158.
 Solbjerg Kirke, Sællum Herred, 47.
 Solbjerg Kirke, paa Mors, 48.
 Solte Slot, 3.
 Sommer, Christiern, 1507, S. 159.
 Sophie, Kg. Frederik I's Dronning, 172.
 Sophie, Kg. Frederik II's Dronning, (875).
 386.
 Fru Sophie i Rykjøbing, (c. 1500), S. 299.
 (300?).
 Fru Sophie, (Lyffe), Jacob Hørdensbergs Efter-
 leverste, 1549, S. 321.
 Sore Kloster, 74. 79. 87. 145. 147. 149.
 151. 152. 160. 163. 165. 168. 273.
 276. 282. 285. 299. Stok, 20. 32.
 218.
 Sparbo, Norge, 153.
 Sparre, M. Aage Jepsen, (c. 1500), S.
 300. 301. Fr. Erik, 1594, S. 388.
 386. Jens, 1598, S. 888. Jep
 Tordsen (?), 323. Jøfr. Henrik
 Aagesen.
 Spiegel, Frederik, 367. Jørgen, 367.
 Spend, Anders, (c. 1500), S. 298. Jens,
 (c. 1500), S. 299. Jes, (c. 1500).
 S. 298. Mogens, (c. 1500), S.
 298.
 Spentrup Kirke, Nørrehaald Herred, 48.
 Splid, Christen, 1548, S. 471. Jens,
 1548, S. 95. 96. Palle, (c. 1500),
 S. 298.
 Sporup Kirke, Øjers Herred, 42.

Springvand, indrettes paa Kronborg, 374.
 Spørring Kirke, Vesterlillebjerg Herred, 41.
 Stabel, Sebastian, 1524, S. 59.
 Stabrand, Stakrumad, fordit Kirke, Sø-
 derherred, Aarhus Stift, 41.
 Staby Kirke, Uløborg Herred, 45.
 Stadil Kirke, Hind Herred, 46.
 Stagsstrup Kirke, i Thy, 49.
 Stampa, Henrik, 1524, S. 37. Mogens,
 (c. 1500), S. 299. Steen, 1507,
 S. 157. 288.
 Stangeberg, Henrik, Biskop i Ribe, 804.
 805.
 Størenberg, Baron, 379. 880.
 Starup Kirke, Brust Herred, 44.
 Stavanger Stift, 153.
 Stævning Kirke, Valling Herred, 46.
 Stege, 12. Jøfr. Rjødskæder. Slot og Ten,
 64. 67. 86. 145. 147. 151. 153. 160.
 168.
 Sten, Erik, 1548, S. 80. Henrik (c. 1500),
 S. 298. Knud (c. 1500), S. 298.
 Per, 1486, S. 163. 272.
 Stenderup Kirke, Hattling Herred, 40.
 Stenisd, Stiennul, Kirke, Sællum Herred, 47.
 Stenløse Kirke, Odense Herred, 51.
 Stenstrup Kirke, Sænde Herred, 51.
 Stenum Kirke, Jerslev Herred, 48.
 Stensballe Gaard, 313. 315.
 Stenvigsholm, 75.
 Stephanus, see M. Hans Staffensen.
 Stevns Herred, 35. 169. 301.
 Stilling Kirke, Hjelmslev Herred, 41.
 Stjør Kirke, Framlev Herred, 42.
 Stockholm, 382-384.
 Stofte og blofte, 209; satte i Stof og Jern,
 310.
 Storebedinge, 35. 57. 95. Jøfr. Rjød-
 skæder.
 Storring, Store Ring, Kirke, Framlev Her-
 red, 42.

Stouby

Stonby Kirke, Bjerre Herred, 40.
 Strangesen, Claus, (c. 1500), S. 298.
 Ebbe, 1486 x., S. 167. 168. 170.
 278. 276. Otte Clausen, 1548, S.
 100. Fr. Strange Nielsen, 1481
 x., S. 148. 161. 209. 210.
 Strasburg, 370.
 Stryno, 146.
 Stnb, M. Jver, 1606 x., S. 121. 122. 280.
 Peder, 1549, S. 320.
 Stubbekjøbing, 146. 169. Jvfr. Kjøbstæder.
 Stubbergaard, 176.
 Stubberup Kirke, Bjerre Herred, Fyn, 50.
 Sture, Fr. Carl, 1594, S. 388. Sten,
 1502, S. 153—155. 158.
 Sturm, Johan, i Strasburg, 370.
 Strygge, Christoffer, 1548, S. 95. Eiler,
 1481 x., S. 150. 153. 159. 162. 163.
 165. 272. 276. 279. 281. 285. 298.
 Erik, 1496 x., S. 36. 150. 153.
 159. 161. 163. 272. 273. 281. 285.
 298. Hans, 1548 x., S. 70. 77. 78.
 90. 171. 174. 177. 181—183. 308.
 309. 318. Knud, 1506, S. 166.
 273. Peder, 1507, S. 157. Søren,
 1506, S. 166. 298.
 Størle, Peder, 1548, S. 70. 91.
 Støtterup, 177.
 Støvring Herred, 43. 77. 318.
 Støvring Kirke, Støvring Herred, 43.
 Sulderup Kirke, Hornum Herred, 47.
 Sulsted Kirke, Rør Herred, 48.
 Sundby Kirke, paa Mors, 48.
 Sundby, Nørre, Kirke, Rørherred, 48.
 Sunde Herred, 51. 56. 152. 156. 157. 169.
 171.
 Sunde Kirke, Hammerum Herred, 45.
 Sundtolben, Pantfattelse af Kg. Chr. I, 155;
 Indløsning 1502, S. 155. 156.
 Svale, Verner, 1548 x., S. 175. 321.
 Svanholm Slot, 11. 12.

Svaninge Kirke, Salling Herred i Fyn, 50.
 Svare, Peder, 1549, S. 307.
 Svenborg, 169. 170. 301. 321. Jvfr. Kjøb-
 stæder.
 Svend Græthe, Røge, 1148, S. 338—339.
 Svend Torbernson, see Udson.
 Svenstrup Kirke, Han Herred 48.
 Svenstrup Kirke, Hornum Herred, 47.
 Svenstrup Kirke, Onsbild Herred, 48.
 Sverrig, 148. 153—155. 158. 161. 206. 229.
 274. 297. 380. 366. 382—384. 386.
 Svindinge Kirke, Gudme Herred, 51.
 Svingelbjerg, fordum Kirke i Gislum Her-
 red, 47.
 Svostrup, Søstrop, Kirke, Hids Herred, 40.
 Sæby, Peder Galt's Fordring derpaa, 322.
 Jvfr. Kjøbstæder.
 Sæby Kirke i Salling, 46
 Sæbygaard, Røve Herred, 151. 152.
 Sæbygaard, paa Fokland, 149. 151. 152. 159.
 276. 280.
 Sæding Kirke, Salling Herred, 45.
 Sædinge Bkt., 152. 276.
 Sæborg Slot og Len, 145. 147. 149. 151.
 152. 157. 158. 280. 298. 300.
 Sæby Kirke, Baag Herred, 50.
 Sæby Kirke, Gjerr Herred, 42.
 Sæby Kirke, Sønderhald Herred, 41.
 Sædring Kirke, Gjerlev Herred, 42.
 Søften Kirke, Bøstelsbjerg Herred, 41.
 Søllested Kirke, Baag Herred, 50.
 Søllinge Kirke, Binding Herred, 51.
 Sølvetsborg Len, 147. 152. 161. 166. 170.
 Jvfr. Kjøbstæder.
 Søndagens Hellighedsbælle, Dybvads Tjørre, 124.
 129. 135. 138.
 Søndbjerg Kirke, i Thy, 49.
 Sønderasbo Herred, 2.
 Sønderbøl Kirke, Sønderlyng Herred, 47.
 Sønderborg, 301.
 Sønderbroby Kirke, Salling Herred, Fyn, 50.
 Sønderby

Sønderby Kirke, Baag Herred, 50.
 Sønderhøa Kirke, i Thy, 49.
 Sønderhald Herred, 41. 318.
 Sønderherred, Aarhus Stift, 41.
 Sønderholm Kirke, Hornum Herred, 47.
 Sønderlyng Herred, 47. 57. 75. 156. 157.
 192.
 Sønderlov, 171.
 Sønderup Kirke, Hornum Herred, 47.
 Søren, Abbed i Øm, 1499, S. 269.
 Søren Marquardsen, (c. 1500), S. 298.
 Sørup Birk, 151. 153.
 Sørup Kirke, Sunds Herred, 51.
 Søsserve, 241.
 Søvind Kirke, Bor Herred, 40.

Taaning, Lønning, Kirke, Borherred, 40.
 Taars, Lørpe, Kirke, Borlum Herred, 48.
 Taarup Kirke, Gjends Herred, 46.
 Taastunge, 38, 51. 146. 156. 157. 169.
 Tage Orsen, see Thott.
 Fru Tale, (Brostrup, Niels Høls), 1502,
 S. 153.
 Tandrup Kirke, Nim Herred, 40.
 Tande, Laurits, Studiosus, 1584, S. 368.
 372.
 Tanderup Kirke, Baag Herred, 50.
 Tanum Kirke, Sønderlyng Herred, 47. Birk, 77.
 Tapdrup Kirke, Nørrelung Herred, 47.
 Tavlov Kirke, Elbo Herred, 44.
 Tegemad, Anders, 1486 *rc.*, S. 161. 167.
 272. 276. Jacob, (c. 1500), S. 299.
 Tegenhus, Marquard, 1496 *rc.*, S. 151.
 160. 163. 272. Otte, 1524, S. 35.
 58. Rigborg, Hans Johansens,
 1548, S. 87.
 Testrup Kirke, Rinde Herred, 47.
 Teg, Mester Jens, 1500 *rc.*, 35. 39. (272.
 800?).

Teuffelt, Christoffer von, 379. 380.
 Them Kirke, Brads Herred, 40.
 Theodignus, pavelig Legat, 1139, S. 344.
 Thisted, 168. 186. 308. 311. Gilde, 322.
 Kirke, 49. Skole, 322. Svfr. Rjeb-
 stader.
 M. Thomas (Knudsen), i Ribe, 1549, S. 314.
 Thomas Christensen, 1549, S. 310.
 Thomas Jensen, (c. 1500), S. 299.
 Thomas Iversen, (c. 1500), S. 157. 159.
 278. 285.
 Thomas Knudsen, (c. 1500), S. 299.
 Hr. Thomas Nielsen, (Xange), 1500 *rc.*, S.
 157. 159. 276. 281. 285. 293. 298.
 Thord Staffnesun, 1140, S. 338.
 Thord Throffilffun, 1140, S. 338.
 Thorsager Kirke, Østerlshjerg Herred, 42. 43.
 Thott, Claus Clausen, 1548, S. 70. 91.
 Hr. Erik Tagesen, 1481 *rc.*, S. 2.
 163. 209. 210. Tage Ortesen, 1548
rc., S. 70. 84. 87. 91. 95. 98. 174.
 307. 323. Svfr. Tage Andersen (?).
 Thurgils Gant, 1140, S. 338.
 Thy, 37. 49. 156.
 Thyholm, 57.
 Tidemand, Jørgen, 1548, S. 99. 172.
 Marquard, 1548, S. 86.
 Tjele Kirke, Sønderlyng Herred, 47.
 Hr. Tjelluf Eriksen, 1502 *rc.*, S. 152. 157.
 159. 275. 282. 299.
 Tienden: i Aarhus Stift, 178. Paa Island,
 319. I Bendsbo Stift, 78. 182.
 Aarhus Hospitals, 100. Af Sun-
 derup og Rosling Sogne, 320. Af
 Nykirke, 319. Af Rønninge (Rog-
 ninge?) Sogn, 183. Af Ølgod Sogn,
 78. Adelsens Fritagelse for L., 132.
 136.
 Tjereby, forðum Kirke i Støvring Herred, 43.
 Tilst Kirke, Høst Herred, 42.
 Tilsted Kirke i Thy, 49.

Tim

Tim Kirke, Hind Herred, 46.
 Timring Kirke, Udborg Herred, 45.
 Tingfred, 182. 317. 318. Overfald paa Tinge,
 310.
 Tirsted Birk, 153.
 Tirstrup Kirke, Sønder Herred, Aarhus Stift.
 41. 43.
 Tise Kirke, Jerslev Herred, 49.
 Tise, Tiset, Kirke og Sogn, i Galling, 86. 86.
 Tiset, Tismedt, Kirke, Ring Herred, 41.
 Tisted Kirke, Gislum Herred, 47.
 Tjerring Kirke, Hammerum Herred, 45.
 Tødbjerg Kirke, Østerlshøj Herred, 42.
 Tolo, Kongens Notarius, 1140, S. 338.
 Told, ny, paa Heste, 80. Uedse og Told af
 Kjøbskaderne, 174. 182. 199. 200. 206.
 Jofr. Sundtolden; Udsættel.
 Tolne Kirke, Horns Herred, Benjshøst, 48.
 Tolstrup Kirke, Jerslev Herred, 48.
 Tolstrup Kirke, Bor Herred, 40.
 Tommerup By, St. Jørgens Gaard, 152.
 Jofr. Kjøbskader.
 Tommerup Kirke, Odense Herred, 51.
 Tommerup Kloster, 147. 149. 151. 152. 159.
 161. 165. 167. 170. 272. 276. 282.
 Torbern Jepsen, (c. 1500), S. 300.
 M. Torbern Olsen (Bratt), Superintendent i
 Trondhjem, 77.
 Torbjørn Nielsen, 1548, S. 180.
 Tordrup, Torup, Gaard og Len, (Frisenvold),
 36. 77. 150. 153. 156. 157. 161. 166.
 167. 169. 170. 181. 273. 308.
 Tordrup, fordam Kirke i Giestum Herred, 47.
 Torgau, Fruen Annas Brøllup, Turnering,
 følget til, 1548, S. 77. 94—96.
 Torm, Erik Oluffen, Præstefor, (1640), S.
 238. 234.
 Torne Herred, 89.
 Torneby Kirke, Horns Herred, Benjshøst, 48.
 Tornefrands, Erik Nielsen, 1548, S. 32.

Middel Nielsen, 1548, S. 177. 180.
 182. Fr. Niels Christiernsen, 1471
 ac., S. 145. 269. 298.
 Torning Kirke, Pysgaard Herred, 40.
 Torrild Kirke, Hads Herred, 40.
 Torslev Kirke, Børglum Herred, 48.
 Torslev Kirke, Han Herred, 48.
 Torsted Kirke, Hattung Herred, 40.
 Torsted Kirke, Hind Herred, 46.
 Torsted Kirke i Thy, 49. 322.
 Torstedlund, 180.
 Torss Kirke, Houlbjerg Herred, 42.
 Torum, Thmorum, Kirke, i Galling, 46.
 Torup Kirke, Han Herred, 48.
 Torup Kirke, Høllum Herred, 47.
 Torup Kirke, Middelfom Herred, 47.
 Torup, Tordrup, Kirke, i Thy, 49. 322.
 Torvedag, 319.
 Tostrup Kirke, Rinds Herred, 47.
 Tranbjerg Kirke, Ring Herred, 41.
 Tranders. Nørre og Sønder, Kirker, Gie-
 lum Herred, 47.
 Trandum, fordam Kirke i Ginding Herred, 45.
 Tranebjerg Kirke, Samse, 41.
 Traneholm Len, Brads Herred, 150. 162.
 Tranekjær, 54. 145. 149. 151.
 Trans Kirke, Bandfuld Herred, 45.
 Tranum Kirke, Han Herred, 48.
 Trelleborg, 70. 98. Jofr. Kjøbskader.
 Trige Kirke, Vesterlshøj Herred, 41.
 Trittau, 288.
 Troldøst, 1548, S. 74.
 Trolle, Fru Anne, Fr. Axel Ugerups, 1548,
 S. 90. Børge, 1548 ac., S. 84.
 90. 95. 175. 307. Børge, 1598, S.
 387—389. 391. Gerluf, 1548, S.
 74. 87. 89. 95—97. 174. Jacob (c.
 1500), S. 159. 262. Jacob, 1599,
 S. 382. 403. 404.
 Trondelagen, 153.

Trondhjem,

Trondhjems, 158. 405. Kapitlens Salg af en
Superintendent, 1548, S. 77. 78.
Trud Andersen, (c. 1500), S. 152. 276.
282. 285.
True, fordam Kirke i Hasle Herred, 42.
Try Herred, 97.
Tryggevælde, 145. 147. 152. 157. 158. 160.
165. 167—170. 273. 276. 280. 282.
285. 299. 300. 301. 316. 323.
Trøden Kirke, Tyrsfing Herred, 40.
Trøborg Slot og Len, 274. 320.
Trøstrup, see Rørup.
Tulstrup Kirke, Gjerr Herred, 42.
Tulstrup Kirke, Ring Herred, 41.
Tureby, Høje Herred, 34.
Tureby Birk, 153. 159.
Turnering, 94—96.
Turnup Kirke, Baag Herred, 50.
Tved Kirke, Nols Herred, 41.
Tved Kirke, Sunds Herred, 51.
Tved Kirke i Thy, 49. 322.
Tvede Kirke, Nørrebalb Herred, 43.
Tvenstrup, fordam Kirke, Hads Herred, 40.
Tversted Kirke, Horns Herred, Benjætsel, 48.
Tvilum Birk, 77. Kloster, 146. 150. 160.
274. 285. 298.
Tvis Kloster, 75. 146. 150. 274. 298.
Tyge Jensen i Dalsgaard, see Seefeld.
Tyregod Kirke, Nørvang Herred, 45.
Tyrlernes Indfald i Ungarn, 377. 378.
Tyrrestrup, 92. 312. 318.
Tyrsted, Tirskedth, Kirke, 40.
Tyrsfing Herred, 40.
Tyrsfing Kirke, Tyrsfing Herred, 40.
Tyß, Sans, Borgemeester i Ederneforde, 1524,
S. 58.
Tæbring Kirke paa Mors, 48.
Tobse, Tybse, Kirke, paa Mors, 48.
Tommer, Udsætsel deraf, see Udsætsel.
Tommerby Kirke, Haa Herred, 48. 323.
Tondering Kirke i Galling, 46.

Tonne Pallisen, 1486 ic., S. 163. 272.
Tonning Kirke, Tyrsfing Herred, 40.
Tonsberg, 153. Len, 158. 288.
Torning Slot, 297.
Torrisb Herred, 99. 171. 179.
Torring Kirke, Skodborg Herred, 45.
Tørring Kirke, Brøds Herred, 40.
Torslev, Øster, Kirke, Gjerlev Herred, 42.
Torslev, Vester, Nørrebalb Herred, 43.
Tøstrup Kirke, Næve Herred, Marhus Stift, 41.

U, see Ug; Ut.

Udberud Kirke, Odense Herred, 51.
Udby Kirke, Kongse Herred, 41.
Udby Kirke, Bends Herred, 51.
Udbynedre, Gjerlev Herred, 42.
Udbyovre, fordam Kirke i Gjerlev Herred, 42.
Udsætsel: Forbud at udføre Øgne, saltet Rjød,
Hønning, Tømmer, 1548, 1549, S.
73. 77. 78. 87. 88. 97—99. 173. 184.
318. Tilladelse at udføre Korn, Øgne,
Rjød, Sild, Smør, og at ind-
føre andre Varer, 1511, S. 286—
297. Tilladelse at udføre Øgne, Tøm-
mer, 1548, S. 172. 173. 321. Til-
sætsel af Tømmer, 203. Om Salg af
Fisk i Ribe, 81.
Udleire Len, 53.
Udson, Svend Torbensen, 1471 ic., S. 145.
162. 163. 167. (Oluf „Wedtssen“?,
(c. 1500), S. 298.)
Ug, Peder, (c. 1500), S. 273.
Ugdagsmand, hvilke Tjenere Adelen derhen anga
regne, 84.
Uggerby Kirke, Horns Herred, Benjætsel, 48.
Uggerølev Kirke, Skom Herred, 51.
Ugilt Kirke, Bennebjerg Herred, 48.
Ubjerg Kirke, Rinds Herred, 47.
Ulbølle Kirke, Galling Herred, Fyn, 50.

Ulle,

Ulde, fordam Kirke i Hads Herred, 40.
 Uldum, Boldum, Kirke, Rorvang Herred, 44.
 Ulf, Bulf, Anders, 1507, S. 157.
 Ulfeld, Anders Ebbesen, 1500 x., S. 152.
 159. 282. 285. 299. Claus Eggerd-
 sen, 1548, S. 86. 175. Ebbe An-
 derssen, 1500 x., S. 152. 163. Ebbe
 1548 x., S. 87. 313. Frederik,
 1580, S. 368. Hartvig Andersen,
 af Dreggaard, 1524, S. 50. 54. Ja-
 cob, 1584 x., S. 225. 231. 232.
 234. 373. 376. 393. Knud Ebbe-
 sen, 1524, S. 54. Knud, (+ i
 Bars), 393. Knud, (1640), S. 234.
 Korfits, 1548 x., S. 95. 323.
 Korfits, 1598, S. 388. Laurits,
 1646, S. 198. Mogens, 1599, S.
 389. 393.
 Ulfstrand, Børge Jensen, 1548, S. 70. 80.
 87. 91. Gerd Jensen, 1548, S.
 86. 92. Sat, 1589, S. 382. Jens,
 1548 x., S. 95. 180. 323. Lange,
 1548 x., S. 86. 90. 91. 182. 183.
 323. Fru Mette, 1598, S. 388.
 Jofr. Gregers Holgerfen.
 Ullerlev Kirke, Binding Herred, 51.
 Ullerup Kirke, nu Fredericia, 44.
 Ullits Kirke, Østlum Herred, 47.
 Ulrik, Kgl. Frederik II's Son, 235. 239. 388.
 389. 391. 403.
 Ulsted Kirke, Rjar Herred, 48.
 Ulstrup Kirke, Mars Herred, 47.
 Ulvborg Herred, 45. 156. 157. 161. 168. 176.
 Ulvborg Kirke, Ulvborg Herred, 45.
 Ulvsund, 75. 176.
 Understed Kirke, Borglum Herred, 48.
 Underup Kirke, Nim Herred, 40.
 Ungnaben, David von, 377. 379—382.
 Ungstrup, fordam Kirke i Lynggaard Herred, 40.
 Unionen imellem Danmark og Sverrig, 148.
 Skandinaviske Sympathier, 366.

Universitet: i Basel, 221; i Genf, 372. 373;
 i Kjøbenhavn, see Kjøbenhavn; i Leip-
 zig, 369; i Bittenberg, 326. 363—370.
 375. 379.

Universitetsbibliothek, det gamle, 231. 264.

Urberk, see Dredrik.

Urlev Kirke, Bjerre Herred, Aarhus Stift, 39.

Urne, Dr. Christiern, 1486 x., S. 163. 272.
 Christoffer, 1548, S. 99. Claus,
 (c. 1500), S. 299. Claus, 1548 x.,
 S. 80. 86. 307. Erik, 1548, S.
 84. 95. 180. Erik, 1598, S. 388.
 394. 397. Hans, 1548, S. 86.
 Johan, (c. 1500), S. 299. Jørgen,
 (c. 1500), S. 275. Jørgen, 1548,
 S. 92. 98. 99. Jørgen, 1599, S.
 389. Knud, (c. 1500), S. 299.
 Knud, 1584, S. 374. Lage, Biskop,
 1514 x., S. 89. 53. 329—333; Ro-
 tarius, 1496, S. 68. Lage, 1548,
 S. 95. 180. Lage, 1578 x., S. 29.
 111.

Urne Birk, Holland, 55. Kongens Ur Birk,
 158.

Urup Gaard, 36.

Ustrup, 75. 176.

Ur, Mogens, 1548, S. 95.

Urch, Boobt, Kirke, Bjerre Herred, Aarhus
 Stift, 40.

Uaaben, forskjellige, paa Bisborg Slot, 1530
 S. 8.

Vaar, Borgard, Kirke, Jerslev Herred, 48.

Vadum Kirke, Rjar Herred, 48.

Waldkirch, Genrik, hans Officin, 119.

Balg af en Superintendent i Trondhjem, 1548,
 S. 77. 78.

Vaskendorf, Christoffer, 1589 x., 382. 384.
 388. Dr. Hans, 1486 x., S. 163.
 272.

272. Jønning. (c. 1500), S. 299.
 Jørgen, 1548, S. 95.
 Valls, 35.
 Valsgaard Kirke, Hindsted Herred, 47.
 Valstrup, Jønning, 1599, S. 389. 397.
 Valter, 1140, S. 338.
 Vandrup Kirke, Andst Herred, 44.
 Vandrupgaard, 311.
 Vammen Kirke, Nørrelung Herred, 46.
 Vandborg Kirke, Bandfuld Herred, 45.
 Vandfuld Herred, 37. 45. 56. 150. 156. 157.
 168.
 Vang Kirke i Thy, 49. 322.
 Vantinge Kirke, Salling Herred, Fyn, 50.
 Vardbjerg 94. Gammel og Ny Vardbjerg, 278.
 Jvfr. Rjeshæder.
 Vardbjerg Slot og Len, 147. 151. 152. 159.
 161. 166. 167. 170. 183. 272. 280.
 Varde, 38. 81. 174. 186. 286. 298. 309.
 315. Jvfr. Rjeshæder.
 Vardesyssel, 36. 44.
 Barton, 22. 387.
 Vars, Vardhus, Vardhus, 389. 398. 396.
 397. Len, 158.
 Vebbestrup Kirke, Hindsted Herred, 47.
 Vedersø, Berse, Kirke, Hind Herred, 46.
 Vedstet Kirke, Bor Herred, 40.
 Vedroste Kirke, Baag Herred, 50.
 Vegerslev Kirke, Nørreherred, Aarhus Stift, 41.
 Veggerby Kirke, Hornum Herred, 47.
 Veiby Kirke, Børsum Herred, 49.
 Veiby Kirke, Rødding Herred, 46.
 Veierslev Kirke, Houlbjerg Herred, 42.
 Veierslev Kirke paa Mors, 48.
 Veilby Kirke, Elbo Herred, 44.
 Veilby Kirke, Hæle Herred, 42.
 Veilby Kirke, Sønderhald Herred, 41.
 Veilby Kirke, Sønderherred, Aarhus Stift, 41.
 Veilby Kirke, Brude Herred, 51.
 Veile, Jans Knudsen, Biskep i Odense, 1614,
 226. 230.

Veile, 181. 287. 295. 308. Kongens Ophold
 der, 1548, 83. Kirke, 44. Jvfr.
 Rjeshæder.
 Veile Kirke, Salling Herred, Fyn, 50.
 Veirum Kirke, Hjerm Herred, 45.
 Veirum Kirke, Sønderlung Herred, 47.
 Veistrup, Bistrup, Kirke, Gudme Herred, 51.
 Vellew Kirke, Houlbjerg Herred, 42.
 Velling Kirke, Hind Herred, 46.
 Velling, Øster og Vester, Kirker, Middelsum
 Herred, 47.
 Vemb Kirke, Hjerm Herred, 45.
 Vemmenhøge, Samondeshøus, Herred, 166.
 170.
 Vends Herred, 51.
 Venedig, Dogen, 376. 377.
 Venge Kirke, Hjelmslev Herred, 41.
 Vennebjerg Herred, 48. 96. 168.
 Vennebjerg Kirke, Vennebjerg Herred, 48.
 Vennergaard, 176. 180.
 Vensternan, Johan, 1481 n., S. 149. 152.
 153. 276. Jørgen, 1548, S. 86.
 96. 175. Morten, 1481, S. 149.
 Vensyssel, 156. 157. 161. 166. 168. 272. 322.
 Bendelbo Stift, 38. 70. 85. 176. 182.
 Kirkerne, 48. Superintendentens Resi-
 dents og Len, 78. 79. 96. 176.
 Venustn, M. Jon Jacobsen, 20—31. 218.
 219. 221. 368. 375. 385. 406.
 Verninge Kirke, Odense Herred, 51.
 Verst, Bistrup, Kirke, Andst Herred, 44.
 Wesenbet, Joachim. Prof. i Bittenberg, 369.
 Veslæs, Besleffe, Kirke, Fan Herred, 48.
 Veslæsgaard, 171.
 Vesten, Dr. Laurits, 274.
 Vesten, Erik, (c. 1500), 298. Laurits,
 1507, S. 156. Strygh, (c. 1500),
 S. 298. Jvfr. Las Stryghen (?).
 Vester Birk, 285.
 Vester Herred paa Fohr, 156. 157.

Beskr

Vester (Gorne) Herred, Ribe Stift, 37. 56.
144. 156. 157. 161. 168.
Vesterbølle, Bølle, Kirke, Rinde Herred, 47.
150.
Vesterhøisinge Kirke, Salling Herred, Høn, 50.
Vester Kirke, Nørvang Herred, 45.
Vesterløbsbjerg Herred, 41. (157).
Vesternes Birk, 152.
Vesterkjerninge Kirke, Salling Herred, 50.
Vesterstade Treding, Skane, 166. 170.
Vestervandet Kirke i Thy, 49. 322.
Vestervig Kloster, 90. 145. 146. 150. 153.
159. 162. 163. 166. 167. 170. 179.
273. 276. 285. 299. 315. Kirke, 49.
351.
Viborg, 57. 81. 100. 178. 181. Kg. Hans's
Privilegium, 1504, S. 271. St. Hans
Kloster, 189. „Ecclesia Viborgensis:
Sti. Laurentii, Sti. Magni, Sti. Ma-
thie, Sti. Nicolai, Sta. Trinitatis,
Drotten, Sti. Mikaelis, Sti. Martini;
Sti. Petri, Sti. Johannis“, 46. „Mari-
kloster, regelbundne Rønner“, 266.
Bispepper, 32. 37, deres Sigillet,
187. 188. Kapitel, 178. 191--193.
265. 320. 321. Striden imellem Bi-
spegadet og Bøen 1487 xc., 188--195.
264--271.
Viborg Stift, 37. 46. 47. 57.
Viborg, Middel, Skibshavemand, 1648,
S. 89.
Viby Kirke, Bjerre Herred i Høn, 50.
Viby Kirke, Ring Herred, 41.
Viby, fornum Kirke i Bends Herred, 51.
Vidie Vintersens Arvinger, 1548, se Binsten
Vilstrup Kirke, Brænderberg Herred, 48.
van Viernig, se Junker Villom (?).
Viffert, Jon, 1471, S. 145. Jon Madsen,
1548, S. 171. 180. 316. Korstet,
1589, S. 382.
Vigsn, 153.

Vilbbjerg Kirke, Hammerum Herred, 45.
Vile Kirke i Salling, 46.
Villands Herred, 86. 90. 166. 170.
Villerslev Kirke i Thy, 49.
Villersø Kirke, Rørre Herred, Aarhus Stift, 41.
Vilstrup, 177. 180.
Junker Villom (? van Viernig, Børnig), (c.
1500), S. 299.
Villingerød By, Holbo Herred, 338. 339.
Vilslev Kirke, Ribe Birk, 44.
Vilsted Kirke, Skt Herred, 47.
Vilstrup Kirke, Brast Herred, 44.
Vin, 70. Handel med Rindvin, 198. Vin-
handlers-Privilegier, 204.
Vincentius, (Hindsen), Jesper, Borgemeester
i Brile, 108.
Vind, Henrik, 1548 xc., S. 171. 180. 312.
315. Jver, 1549, S. 313. 315.
Jver, 1608, S. 221. Jørgen, 1608,
S. 221.
Vind Kirke, Ulborg Herred, 45.
Vindblæs Kirke, Øjerslev Herred, 42.
Vindblæs Kirke, Skt Herred, 47.
Vindelev Kirke, Nørvang Herred, 44.
Vinderslev Kirke, Espgaard Herred, 40.
Vinding Herred, 51.
Vinding Kirke, Holmans Herred, 44.
Vinding Kirke, Tyrsing Herred, 49.
Vinding Kirke, Ulborg Herred, 45.
Vindinge Kirke, Vinding Herred, 51.
Vindum Kirke, Riddelsom Herred, 47.
Vinge Kirke, Riddelsom Herred, 47.
Vinge Kirke, Sønderlyng Herred, 47.
Vinkel Kirke, Riddelsom Herred, 47.
Winsheim, Dr. jur. Vicus, 368.
Vinstrup, Dr. Peder Jensen, Bispe i Sjæl-
lands St., 112. 120. 128. 211. 214.
215. 218. 267.
Vinter, Vidie, 184.
Vistrup Kirke, Sønderhald Herred, 41.
Visborg Kirke, Hindsted Herred, 47.

Visborg Slot og Len, 7—9, 311.
 Visby paa Gulland, 9, 227.
 Visby Kirke i Thy, 49.
 Wisch, Jørgen v. d., 1524 n., S. 6, 38.
 58. 59. 95.
 Wislum Kirke, Sønderlyng Herred, 47.
 Wismar, 293.
 Wisenberg, 152. 169.
 Wisling Kirke, Galten Herred, 42.
 Wisling, fornum Kirke, Gjern Herred, 42.
 Wisling Kirke, Tyrsting Herred, 40.
 Wistofte Kirke, Mols Herred, 41.
 Witkøl Kloster, 79. 145. 146. 150. 159. 162.
 168. 166. 167. 170. 269. 273. 276.
 285. 298. Dets Kirker, 47.
 Witten Kirke, Sabro Herred, 42.
 Wittenberg, see Universitetet i B.
 Wittich, Paul, 1580, S. 328.
 Witved Kirke, Hjelmølev Herred, 41.
 Wius Kirke, Brast Herred, 44.
 Wium Kirke, Lyegaard Herred, 40.
 Wive Kirke, Hindsted Herred, 47.
 Wivild Kirke, Sønderhald Herred, 41.
 Wjse Kirke i Thy, 49.
 Wobiger, (Wobiglav), 1548, S. 91. 95.
 Wogen Mortensen, (c. 1500), S. 299.
 Wogen Povelsen, (c. 1500), S. 298.
 Wogne, til Reisen 1548 til Meisen, 94.
 Wognsen, Erik, 1548, S. 80. Jacob, (c.
 1500), S. 282. 299. Poul, 1548.
 S. 177. Jvfr. (?) Wogen Mortensen,
 Wogen Povelsen.
 Wognstrup Gaard og Mølle, Binding Sogn,
 Uluborg Herred, 75.
 Wold, Sandemands Kjendelse derom, 178. 191.
 Wispens i Siborg Foged Iyfer. Wold,
 195. Woldjære, 209.
 Woldby Kirke, Gjern Herred, 42.
 Woldby Kirke, Nørre Herred, Agthus Stift, 41.
 Woldum Kirke, Galten Herred, 42.

Volling Kirke, Hindborg Herred, 46.
 Volfsted Kirke, Fjelslum Herred, 47.
 Volfstrup Kirke, Børglum Herred, 48.
 Volfstrup Gaard, 75.
 Vonfild Kirke, Wislum Herred, 47.
 Vor, Dre, Herred, 40. 185. 313. 318.
 Vor, Dre, Kloster, 146. 150. 160.
 Vor Kirke, Kongss Herred, 41.
 Vor Kirke, Bor Herred, 40.
 Vorhassø Kirke, Slangss Herred, 44.
 Vorde Birt, B. Land, B. Len, 166. 191.
 Vorde, Lille og Store, Kirker. Fjelslum Herred, 47.
 Vorde Kirke, Nørrelang Herred, 46.
 Vordingborg, 12. Jvfr. Kjøbstæder. Slot
 og Len, 5. 12—16. 35. 62. 145. 147.
 149. 151. 152. 156. 158. 160. 165.
 168. 169. 273. 280. 300. 302. 316.
 333.
 Vorgaard, 82. 179. 309.
 Vorgod Kirke, Bølling Herred, 45.
 Vorm, Dr. Oluf, 1613, S. 225. 256—260.
 Vorning Kirke, Sønderlyng Herred, 47.
 Vorup, Galten Herred, 42.
 Vopsev Kirke, Hornum Herred, 47.
 Vraa Kirke, Børglum Herred, 48.
 Vraas Herred, 40.
 Vraas Kirke, Vraas Herred, 40.
 Vreilev Kloster, 299.
 Vrensted Kirke, Terslev Herred, 49.
 Vridsted Kirke, Hjends Herred, 46.
 Vrigsted Kirke, Hjerpe Herred, 39.
 Vrint, Niclas de, 1596, S. 29.
 Vrold, fornum Kirke, Hjelmølev Herred, 41.
 Vrove, Wroffue, Kirke, Hjends Herred, 46.
 Wuchters, Abraham, 1661, S. 206.
 Wuust Kirke, Han Herred, 48.
 Wæ, 98. Wæbrydes, 227. Jvfr. Kjøbstæder.
 Wære, Wære, Kirke, Bor Herred, 40.
 Wærum Kirke, Galten Herred, 42.

Wbby

Ylby Kirke i Thy, 49.

Yding, fordam Kirke i Jerlev Herred, 44.

Yding Kirke, Bor Herred, 40.

Yff, Jes, (c. 1500), see Yis.

Ystad, 330. 331. Ystr. Rjshæder

Berotin, Carl af, 1584, S. 373.

Bogstabsfager, 308. 310.

Brekebispedomme, det lundiske, i 12te Aarh.,
343—345.

Brylous, see M. Niels Jørgensen.

Brs, 146.

Bloster, 166. 273. 298.

Bdsted Kirke, Jerlev Herred, 44.

Bdum Kirke, Galten Herred, 42.

Bilby Kirke, Hjerm Herred, 45.

Bilgod Sogn, Vester Horne Herred, Rongetien-
den, 78.

Bimand, Laurits, 1524 ic., S. 34—39. 54.
56. 58.

Bis Kirke, Hindsted Herred, 47.

Bist Kirke, Galten Herred, 42.

Bistad Kirke, Hattling Herred, 40.

Bistad Kirke, Vesterlshjerg, 41.

Bistrup Kirke, Bolling Herred, 45.

Bm Kloster, 82. 145. 146. 150. 153. 160. 162.
163. 166. 181. 184. 269. 272. 276.
285. 308.

Brdet Kirke, Binding Herred, 51.

Brding Kirke, paa Mors, 48.

Bresund, 318. Ystr. Helsingør.

Bvre Kirke, Hammerum Herred, 45.

Bvridslev Kirke, Bor Herred, 40.

Brslev, Østhesløff, Kirke, Bends Herred, 51.

Brslevkloster, 46. 91.

Brsled Kirke, Baag Herred, 50.

Brsled Kirke, Kongss Herred, 41.

Brsing, Yrtingh, Kirke, Hads Herred, 40.

Brum Kirke, Bjerre Herred, 40.

Brum Kirke, Hjends Herred, 46.

Brum Kirke, Galten Herred, 42.

Brum Kirke, Jerslev Herred, 48.

Brum Kirke, Nørre Herred, Aarhus Stift, 41.

Brum Kirke, Sønderlyng Herred, 47.

Brum Kirke i Thy, 49.

Brum Slot og Len, 144. 149. 150. 153. 157.
161. 168. 231. 285.

Broid Skov, ved Esrom, 338.

Biel, 361.

Belos, Østleffs, Kirke, Van Herred, 48.

Bstbirk, Blerde, Kirke, Bor Herred, 40.

Bsterbølle Kirke, Rinds Herred, 47.

Bster Herred, Ribe Stift, 59. 150. 156. 157.
168. 210.

Bsterbøslinge Kirke, Salling Herred, Fyn, 50.

Bsterild Kirke i Thy, 49. Bq, 171.

Bsterlisberg Herred, 42. (157).

Bstervandet Kirke i Thy, 49. 322.

Bstrup Kirke, Runde Herred, 50.

Bstrup Gaard og Len, 77. 177.

Bvids Kloster, 147. 149. 151. 152. 159. 161.
165. 167. 170. 272. 276. 282.

Bvrendrup Kirke, Gudme Herred, 51.

Rettelser.

S. 124, R. 16 ovenfra: Hundstrup, læs Hvedstrup.

BR/11 ✓

MAR 27 1964